

lonely planet

Portugal



Complet

Entièrement
mis à jour

Facile à utiliser

Les conseils de
nos auteurs

4 sections

PRÉPARER SON VOYAGE

Plein d'idées avant de partir

Photos, suggestions de séjours, agenda, itinéraires.

1



SUR LA ROUTE

Régions, villes, villages

Visites, activités et bonnes adresses.

2



COMPRENDRE

Culture d'hier et d'aujourd'hui

Les clefs pour mieux saisir ce que vous découvrirez.

3



PRATIQUE

Tout pour s'organiser

Location de voiture, lignes de train, organismes à connaître.

4



Comment utiliser ce guide

Ces symboles vous aideront à identifier les rubriques :

- À voir
- Activités
- Cours
- Circuits organisés
- Fêtes et festivals
- Où se loger
- Où se restaurer
- Où prendre un verre
- Où sortir
- Achats
- Renseignements/ Transports

Les adresses sont présentées par ordre de préférence de l'auteur, en respectant les règles suivantes :

Les sites sont organisés selon une logique géographique et, dans ce cadre, apparaissent selon la préférence de l'auteur.

Hébergements et restaurants sont classés par catégorie de prix et, dans chaque catégorie, selon la préférence de l'auteur.

Les pictos pour se repérer :

Coup de cœur de l'auteur

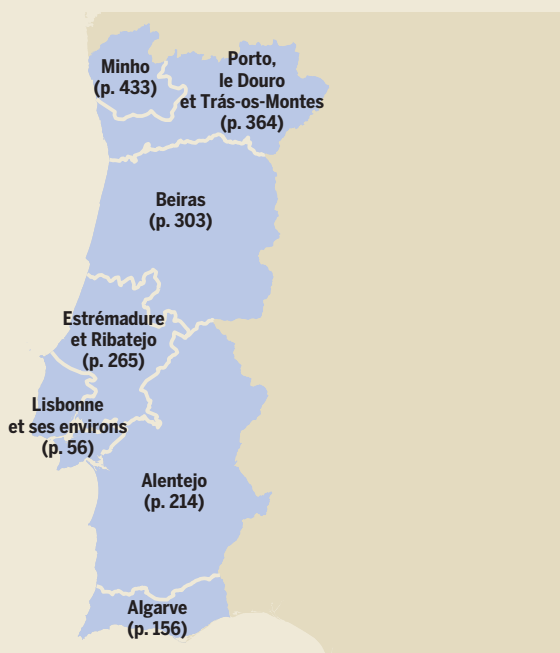
Adresse écoresponsable

GRATUIT Entrée libre

- Numéro de téléphone
- Horaires d'ouverture
- Parking
- Non-fumeurs
- Air conditionné
- Accès Internet
- Wi-Fi
- Piscine
- Plats végétariens
- Menu en anglais
- Familles bienvenues
- Animaux acceptés
- Bus
- Ferry
- Tramway
- Train

Pour les symboles utilisés sur les cartes, reportez-vous à la légende des cartes p. 559

Portugal



ÉDITION ÉCRITE ET ACTUALISÉE PAR

Regis St Louis,

Kate Armstrong, Anja Mutić, Andy Symington

PRÉPARER SON VOYAGE

Bienvenue au Portugal	4
Carte du Portugal	6
25 façons de voir le Portugal	8
L'essentiel	20
Envie de.....	22
Mois par mois	25
Itinéraires	28
Sports et activités	38
La cuisine portugaise ..	48
Les régions en un clin d'œil	53

SUR LA ROUTE

LISBONNE ET SES ENVIRONS.. 56

Lisbonne	60
Sintra	127
Ouest de Sintra	135
Cascais.....	136
Estoril	141
Queluz	142
Mafra	142
Péninsule de Setúbal ..	144
Costa da Caparica	144
Setúbal.....	146
Sesimbra	151
Aldeia do Meco.....	154
Cabo Espichel.....	155

ALGARVE..... 156

Faro.....	157
Milreu et Estoi.....	167
São Brás de Alportel	167
Olhão et ses environs	169
Tavira	171
Ilha de Tavira.....	177
Vila Real de Santo António ..	177
Castro Marim	178
Alcoutim	179
Loulé.....	180
Serra do Caldeirão.....	182
Albufeira	183
Carvoeiro	185
Silves	186
Portimão	191
Praia da Rocha	193
Lagos	194
De Lagos à Sagres	201
Sagres	202
Nord de Sagres.....	207
Monchique.....	211
Environ de Monchique	212

ALENTEJO..... 214

Alto Alentejo (Haut-alentejo)	215
--	-----

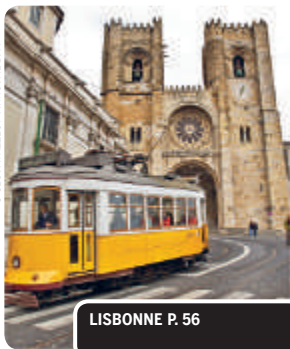
Évora.....	215
Environ de Évora	227
Évoramonte.....	229
São Pedro do Corval	229
Monsaraz	229
Estremoz	231
Environ de Estremoz	234
Elvas.....	237
Portalegre	241
Castelo de Vide.....	243
Marvão.....	246

Baixo Alentejo (Bas-alentejo)..... 248

Mértola.....	248
São Domingos	251
Castro Verde	252
Beja.....	252
Serpa	257
Moura	259
Littoral alentejan	261
Vila Nova de Milfontes ..	261
Zambeira do Mar	263

ESTRÉMADURE ET RIBATEJO..... 265

Estremadura (Estrémadure)	267
Ericeira.....	267
Peniche	270
Reserva Natural da Berlenga.....	274
Óbidos	274
Foz do Arelho	277
São Martinho do Porto ..	278
Nazaré	279
Alcoçaba	282
Batalha.....	284
Leiria.....	286
Pinhal de Leiria.....	289
Fátima	289
Porto de Mós	291



LISBONNE P. 56



TAVIRA P. 171

Sommaire

COMPRENDRE LE PORTUGAL

Parque Natural das Serras
de Aire e Candeeiros 292
Ribatejo 293
Santarém 293
Constância
et Castelo de Almourol 296
Tomar 297

BEIRAS 303

Beira Litoral 306
Coimbra 306
Environs de Coimbra 318
Figueira da Foz 323
Praia de Mira 326
Aveiro 327
Piódão 333

Beira Baixa (Basse-beira) 334

Castelo Branco 334
Parque Natural
do Tejo Internacional 335
Monsanto 336
Idanha-a-Velha 337
Sortelha 338

Parque Natural da Serra da Estrela 339

Seia 341
Sabugueiro 343
Gouveia 343
Manteigas 345
Torre 348
Penhas da Saúde 348
Covilhã 348

Beira Alta (Haute-Beira) 351

Viseu 351
Guarda 356
Trancoso 359
Almeida 361

PORTO, LE DOURO ET TRÁS-OS-MONTES . 364

Porto 365
Vila do Conde 394
Amarante 398
Lamego 401
Environs de Lamego 403
Peso da Régua 403

Alto Douro (Haut-Douro) 405

Vila Real 410
Parque Natural do Alvão . 413
Mondim de Basto 416
Chaves 417
Bragança 421
Parque Natural
de Montesinho 425
Miranda do Douro 429
Parque National do Douro
Internacional 431

MINHO 433

Braga 435
Bom Jesus do Monte 442
Guimarães 443
Citânia de Briteiros 449
Viana do Castelo 449
Valença do Minho 455
Monção 457
Ponte de Lima 459
Ponte da Barca 463
Arcos de Valdevez 464
Parque Nacional
da Peneda-Gerês 465

**Le Portugal
aujourd'hui** 478
Histoire 480
Religion 495
Arts et architecture 500
**La saudade,
ou le spleen portugais** 508

PORTUGAL PRATIQUE

Carnet pratique 514
Transports 523
Langue 532
Index 542
**Comment utiliser
ce guide** 559

COUP DE PROJECTEUR

Itinéraires 28
**Hors des
senties battus** 36
La cuisine portugaise 48
**Merveilles
architecturales
de Lisbonne** 88

Au cœur de Lisbonne . . 90
Escapades lisboètes . . 92
**Les plages
de l'Algarve** 188
Vins du Douro 396



Bienvenue au Portugal

Châteaux médiévaux, villages aux ruelles pavées, villes fascinantes, plages de sable doré, cuisine savoureuse et paysages idylliques : le Portugal a beaucoup à offrir.

Voyage dans le temps

Celtes, Romains, Wisigoths, Maures et chrétiens ont marqué de leur empreinte cette nation ibérique. Vous pourrez contempler des gravures rupestres vieilles de 20 000 ans à Vila Nova de Foz Côa, regarder le coucher du soleil sur de mystérieux mégalithes aux alentours d'Évora et vous perdre dans les sites classés au patrimoine mondial de l'Unesco à Tomar, Belém, Alcobaça ou Batalha. Vous découvrirez des palais surplombant des forêts noyées de brume, des châteaux perchés sur des falaises et des quartiers médiévaux préservés au cœur des villes.

Papilles en fête

Olives, fromages, vin rouge ou rafraîchissant *vinho verde*, *cataplana* (cocotte de fruits de mer), charcuteries..., les Portugais excellent dans l'art de préparer des repas simples et délicieux. Les richesses de la côte et de la campagne portugaise se dégustent à table, mais aussi dans la rue. Vous pourrez ainsi savourer un *pastel de nata* tout chaud dans une pâtisserie de Belém et goûter les portos de la vallée du Douro en arpentant les vignobles. Les marchés débordent de victuailles, et d'excellents restaurants servent une cuisine raffinée.

Paysages de rêve

Hors des villes, la beauté naturelle du pays offre une infinie variété. Partez en randonnée parmi les pics granitiques du Parque Nacional da Peneda-Gerês ou explorez la nature intacte et les villages anciens des Beiras. Plus de 800 km de côtes procurent d'innombrables plaisirs : scruter l'horizon du haut des falaises qui marquaient jadis le bout du monde connu ; surfer des breaks légendaires au large de plages couvertes de dunes ; lézarder sur des îles sablonneuses entourées d'une eau bleue ; observer les dauphins dans l'estuaire verdoyant du Sado ; explorer en bateau ou en kayak les méandres du Rio Guadiana. Enfin, de mémorables itinéraires permettent de sillonner le pays à pied ou à vélo.

Au rythme du Portugal

De nombreuses festivités scandent le calendrier portugais. Danses, libations et réjouissances se prolongent toute la nuit lors de la Festa de Santo António à Lisbonne ou de la Festa de São João à Porto. Des foires animées se déroulent dans les campagnes, tandis que des festivals de musique animent le littoral. Toute l'année, vous pouvez écouter du fado dans l'Alfama, danser dans le Bairro Alto ou faire la tournée des bars à Porto, Coimbra ou Lagos.



Pourquoi j'aime le Portugal

Regis St Louis, auteur coordinateur

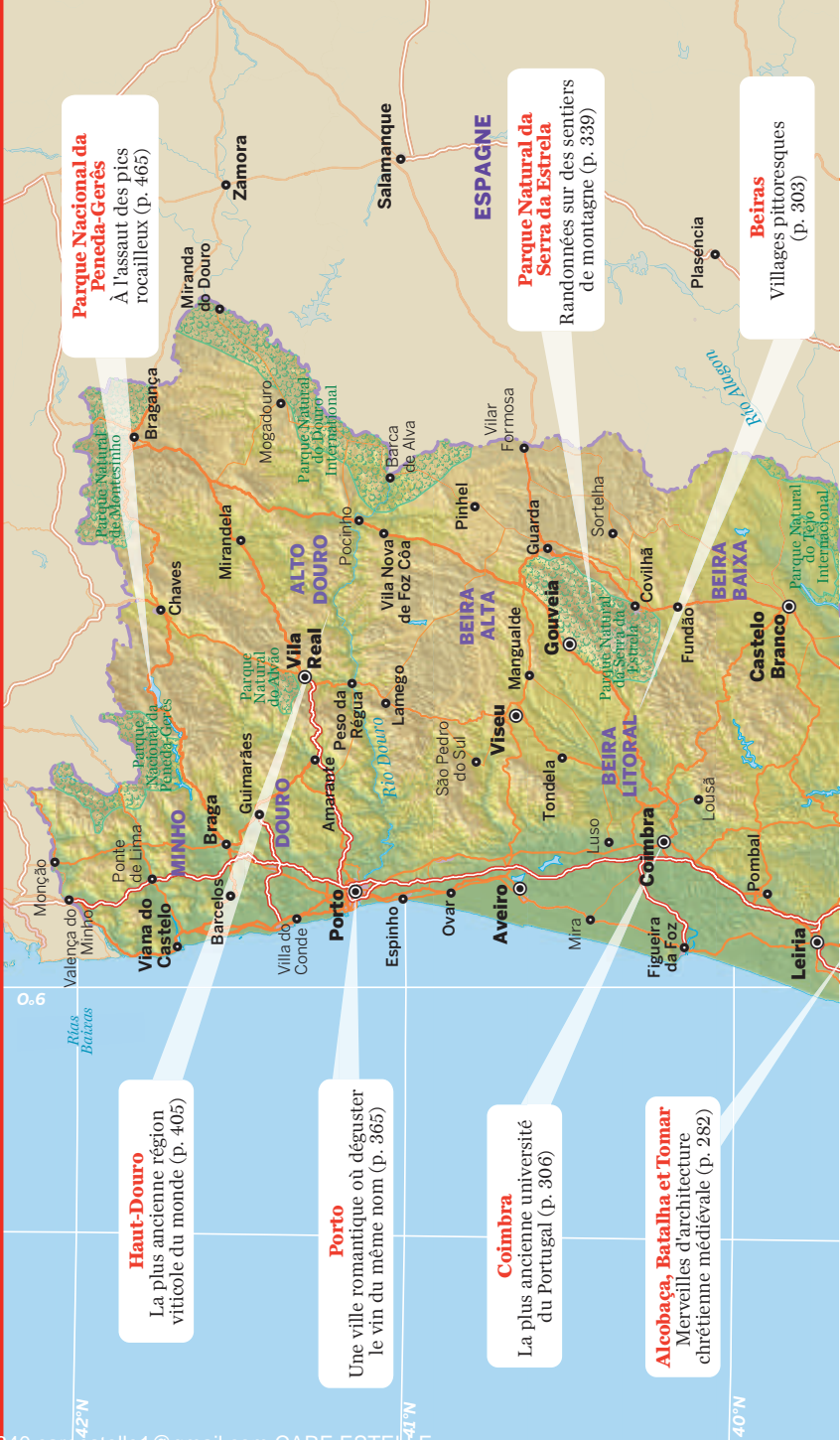
Je suis amoureux des paysages, des traditions villageoises et des excellents produits de la mer à prix abordables – en particulier les *perceves* (pouces-pieds) ou les prises du jour, grillées à la perfection. J'aime admirer la vue le long de la côte (des plages cachées du Parque Natural da Arrábida aux falaises fouettées par le vent de la côte sud-ouest), marcher dans les montagnes de la Serra da Estrela (où je rencontre souvent un ou deux bergers) et flâner dans les jolies villes du Minho (surtout les jours de marché). Le Portugal réserve mille surprises et je ne me lasse pas d'explorer ce pays, petit et passionnant.

Pour plus de détails sur nos auteurs, reportez-vous page 560.

Ci-dessus : la Praia da Dona Ana (p. 195), Lagos

Portugal

80 km



Parque Nacional da Peneda-Gerês
À l'assaut des pics rocaillieux (p. 465)

Parque Natural da Serra da Estrela
Randonnées sur des sentiers de montagne (p. 339)

Beiras
Villages pittoresques (p. 303)

Haut-Douro
La plus ancienne région viticole du monde (p. 405)

Porto
Une ville romantique où déguster le vin du même nom (p. 365)

Coimbra
La plus ancienne université du Portugal (p. 306)

Alcobaca, Batalha et Tomar
Merveilles d'architecture chrétienne médiévale (p. 282)

Óbidos

Danse et gastronomie dans une ville antique (p. 274)

Sintra

Plongée dans une cité de conte de fées (p. 127)

Lisbonne

Griserie de monuments et de délices gastronomiques (p. 56)

Évora

Immersion dans le passé médiéval d'une ville fortifiée (p. 215)

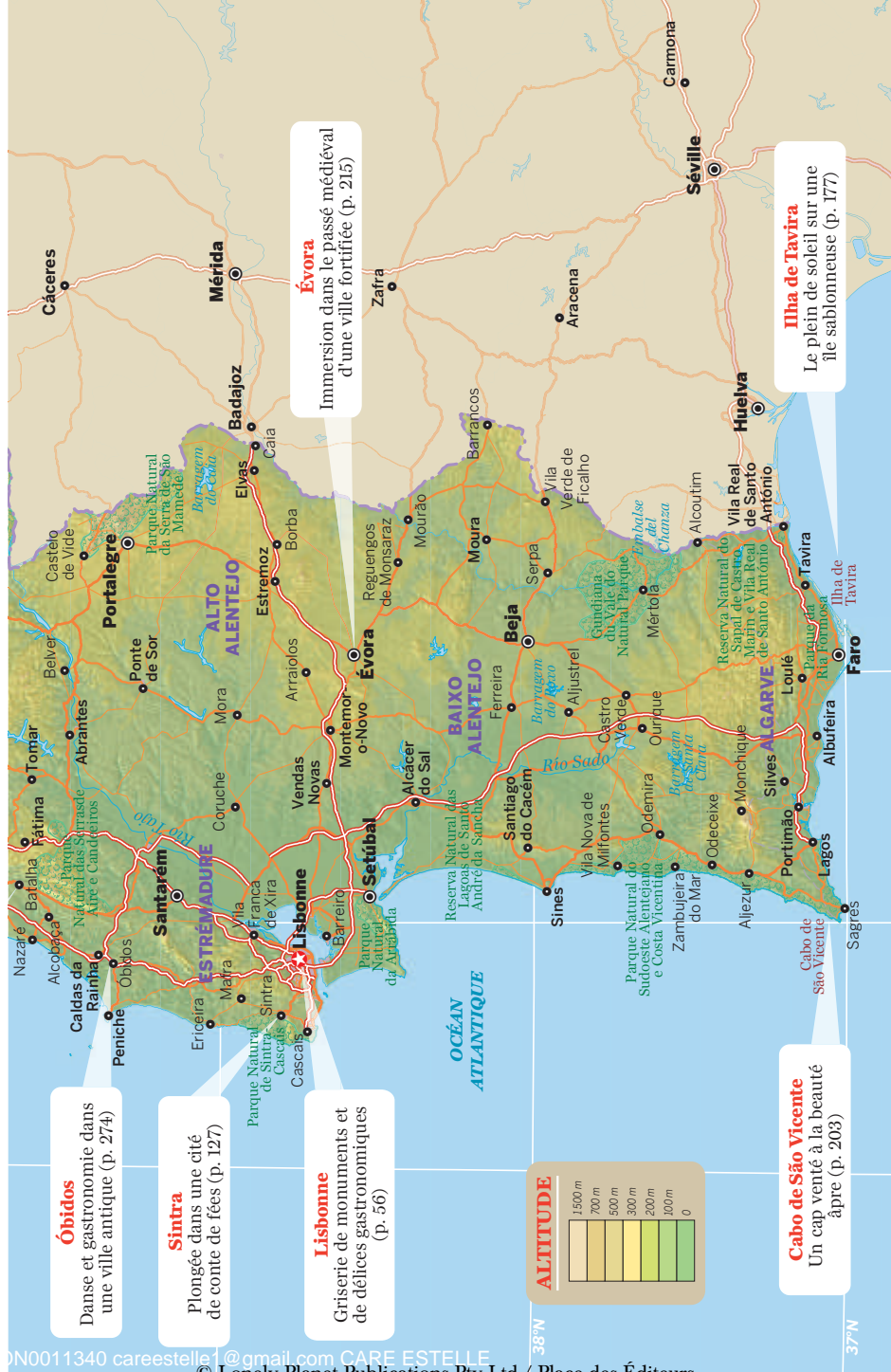
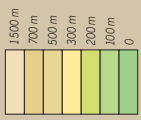
Cabo de São Vicente

Un cap venté à la beauté épre (p. 203)

Ilha de Tavira

Le plein de soleil sur une île sablonneuse (p. 177)

ALTITUDE



25 façons de voir le Portugal

Vie nocturne à Lisbonne

1 Étourdissante, la vie nocturne de Lisbonne (p. 111) allie bistrotts à l'ancienne, clubs de jazz bruyants et salons-bars stylés. Commencez la soirée par un verre au coucher du soleil sur une terrasse panoramique dominant la ville, puis rejoignez le Bairro Alto pour des tapas et un cocktail dans des rues longées de bars et noires de monde. Descendez ensuite au Cais do Sodré, ancien quartier chaud devenu branché, ou à Bica, connu pour ses bars animés. Au bout de la nuit, le Lux, en bord de fleuve, reste l'un des meilleurs lieux nocturnes du pays.

Ci-dessous : quartier du Bairro Alto (p. 65)

Alfama

2 Dédale de ruelles ombragées et de cours secrètes, le quartier de l'Alfama (p. 68) est un endroit magique où se perdre et ressentir l'âme de Lisbonne. Accompagné par le son mélancolique du fado et les effluves des sardines grillées, vous passerez devant de minuscules épiceries, des façades couvertes d'azulejos et des tavernes bondées. Puis, au détour d'une rue, vous découvrirez les toits qui dévalent jusqu'au Tage miroitant et vous serez conquis...



PAUL BERNHARDT / GETTY IMAGES ©

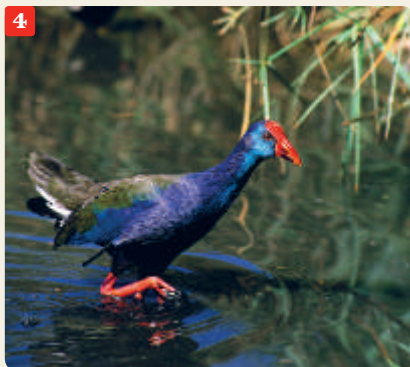


Sintra

3 À moins d'une heure de train de la capitale, Sintra (p. 127) semble appartenir à un autre monde. Tel un village de conte de fées, il est dominé par un palais blanchi à la chaux et parsemé de tavernes aux murs de pierre. Autour, des collines boisées recèlent d'imposants châteaux, des jardins mystérieux, d'étranges demeures et des monastères séculaires. La brume qui s'étend en soirée ajoute à la magie de l'endroit et il fait bon se réchauffer devant la cheminée d'une des nombreuses charmantes pensions.

Ci-dessus : Palácio Nacional de Sintra (p. 127).

ADNANTOV / GETTY IMAGES ©



HEINRICH VAN DEN BERG / GETTY IMAGES ©



STEFANIORETA / GETTY IMAGES ©

Parque Natural da Ria Formosa

4 Le long des côtes de l'Algarve, cette lagune protégée (p. 169) de 18 000 ha s'étire sur 60 km et se compose de *sapais* (marécages), de *salinas* (marais salants), de criques et d'îles de dunes. Elle est accessible depuis diverses localités : prenez un bateau qui vous déposera sur une plage déserte ou empruntez le sentier nature pour admirer les nombreux oiseaux aquatiques. En haut à droite : tavêla violacée (p. 207)

Évora historique

5 Évora (p. 215) est la perle de l'Alentejo et l'une des cités médiévales les mieux préservées du Portugal. Elle protège ses merveilles architecturales derrière des remparts du XIV^e siècle : une cathédrale médiévale élaborée joutée d'un cloître, des vestiges romains et une place pittoresque. Évora est aussi une ville universitaire dynamique et de nombreux restaurants attrayants servent l'excellente cuisine alentéjane. Ci-dessus : la Sé (p. 219)

Le fado

6 Né dans un quartier populaire de Lisbonne, le fado (p. 510) existe depuis des siècles et reste un art vivant, entendu dans les gargotes comme dans d'élégantes salles de concerts. La tonalité mélancolique d'une voix prenante et d'une *guitarra* portugaise à 12 cordes provoque inmanquablement l'émotion. Amours déçues, illusions perdues, jeunesse envolée... même si vous ne parlez pas portugais, vous serez bouleversé par les grands *fadistas*. Ci-dessous : Clube de Fado (p. 117)

Déguster le Douro

7 Détentrices de l'appellation viticole la plus ancienne au monde, les terres de l'Alto Douro (Haut-Douro, p. 405) produisent depuis des siècles des vins goûteux sur des terrasses abruptes qui flanquent le Rio Douro. Que vous veniez en voiture par des petites routes pittoresques, ou par bateau ou train de Porto, prenez le temps d'explorer la région et de goûter ses crus. De nombreux viticulteurs proposent visites, dégustations et séjours.



6

GREGELUS / GETTY IMAGES ©



7

OLIVER STRINE / GETTY IMAGES ©

8



MILAS INGBERK VON IRANEN / GETTY IMAGES ©

9



ANDRÉS BLONKOVICZ / GETTY IMAGES ©

Falaises du Cabo de São Vicente

8 Les falaises dénudées du Cabo de São Vicente (p. 203) marquent l'extrémité sud-ouest de l'Europe. À l'âge d'or de la navigation portugaise, les marins disaient ici adieu à leur pays, sans doute un peu nerveux de mettre le cap sur l'inconnu. Le fantôme de Vasco de Gama hante peut-être ce cap venteux, où se dressent une forteresse et un phare. Un musée retrace aujourd'hui l'histoire de la navigation maritime portugaise.

Mégalithes proches d'Évora

9 La taille, l'orientation, la signification de ces nombreux mégalithes dressés aux alentours d'Évora (p. 227) suscitent encore bien des questionnements. Comment des rocs aussi imposants ont-ils été acheminés à cet endroit ? Outre le rôle funéraire de certaines de ces pierres, quels rites du néolithique ont pu susciter des aménagements complexes, comme le spectaculaire cromlech des Almendres, un cercle de monolithes ?

10



BRENT WINKERBENNER / GETTY IMAGES ©

11



DE ACOSTINI, F. LIVERANI / GETTY IMAGES ©

Porto

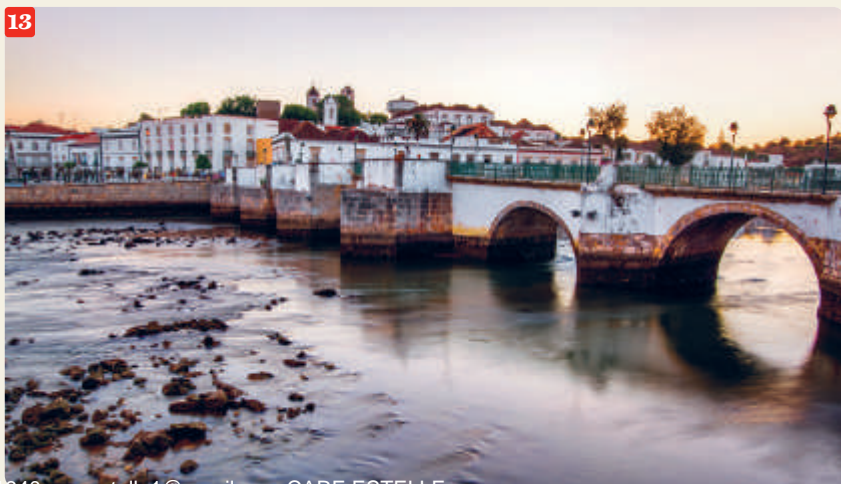
10 Difficile d'imaginer cité plus romantique que Porto (p. 365). Sillonée d'étroites rues piétonnes, elle compte d'innombrables églises baroques, théâtres prestigieux et vastes places. Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le quartier de Ribeira est relié par un pont classé monument historique à l'un des hauts lieux du porto, les chais de Vila Nova de Gaia. Si des façades accusent le poids des ans, la ville est tournée vers l'avenir, comme en témoignent l'architecture moderne, les restaurants cosmopolites, la scène artistique et la vie nocturne animée.

Parque Nacional da Peneda-Gerês

11 Escarpé et sauvage, le parc le plus septentrional du pays (p. 465) englobe de majestueux sommets, des cours d'eau sinueux et des collines vallonnées couvertes de fleurs sauvages. Ses villages de pierre n'ont guère changé au fil des siècles et des loups rôdent encore dans les secteurs isolés. La marche est le meilleur moyen d'apprécier les lieux : des chemins de randonnée escaladent les pics, rejoignent des voies romaines, conduisent aux ruines d'un château ou à des cascades. Ci-dessus : ruines de Castro Laboreiro (p. 468)

Séjour dans une *pousada*

12 Si le Portugal compte bon nombre d'hébergements luxueux, une quarantaine de *pousadas* gérées par l'État garantissent un séjour mémorable. Le cadre est fabuleux : châteaux séculaires, monastères chargés d'histoire ou manoirs perchés sur une falaise. Vous logerez dans une chambre jadis occupée par un noble, contemplant au matin un paysage intemporel : vignobles ondoyants, montagnes jonchées de rocs ou scintillement du littoral. Ci-dessous : Pousada do Palácio de Estoi (p. 167)



Ilha de Tavira

13 Paradis pour les amoureux du soleil, de la plage, de la nature (et du naturisme), l'île de Tavira (p. 177) déroule ses étendues de sable blond à perte de vue. Faisant partie du Parque Natural da Ria Formosa, elle comprend un train miniature pour le transport, des restaurants animés, un camping et une plage nudiste. Quasi déserte en dehors de la haute saison, elle voit déferler des hordes de touristes en juillet et août.



14

PAUL BERNHARDT / GETTY IMAGES ©



15



16

ALAN COOPER / GETTY IMAGES ©

Batalha, Alcobaça et Tomar

14 Ces édifices médiévaux chrétiens comptent parmi les trésors nationaux du Portugal. Chacun possède sa propre magie : les extravagants décors manuélins et les Capelas Imperfeitas (chapelles inachevées) du monastère de Batalha (p. 285) ; la belle cuisine du monastère d'Alcobaça (p. 283), où une rivière poissonneuse comblait les appétits des nombreux moines ; le dédale des cours et la mystérieuse chapelle à 16 pans des templiers dans le Convento de Cristo (p. 298) à Tomar. Ci-dessus : Mosteiro de Santa Maria da Vitória (p. 284)

Festivités

15 Le Portugal est toujours à la fête : rendez-vous à Braga pour les processions pascales ; à Lisbonne, à la mi-juin pour la Festa de Santo António, qui s'accompagne de festivités, d'échanges de poèmes et de pots de basilic entre les amoureux ; en août, ne manquez pas la Romaria de Nossa Senhora da Agonia à Viana do Castelo, quand des géants défilent dans les rues aux côtés de femmes en costume violet et or ; et en hiver, les jeunes hommes célibataires portent des masques et des vêtements colorés dans les villages de Trás-os-Montes. En haut à droite : Romaria de Nossa Senhora da Agonia (p. 453)

Marché de Barcelos

16 Le Minho est réputé pour ses vastes marchés en plein air. Le plus grand et le plus ancien, la Feira de Barcelos (p. 441), se tient le jeudi sur les rives du Rio Cávado. Les *louças* (vaisselles) en terre cuite de Barcelos et les figurines de Rosa Ramalho, une potière locale, ont la faveur des touristes, tandis que les villageois préfèrent poulets, tissus brodés main, vanneries et jougs de bœuf sculptés.



Óbidos

17 Flâner dans le labyrinthe des rues et des maisons chaulées d'Óbidos (p. 274) est enchanteur, mais encore plus durant une fête. Que ce soit pour assister à une joute ou escalader les murs d'enceinte du château lors de la foire médiévale, pour repérer le nouveau Pavarotti au Festival de Ópera ou déguster du chocolat au Festival Internacional do Chocolate, vous bénéficierez d'un cadre exceptionnel.

Coimbra

18 Cité de la connaissance, Coimbra (p. 306) grimpe du Rio Mondego jusqu'au quartier médiéval qui abrite l'une des plus anciennes universités d'Europe. Les étudiants en cape noire arpentent les rues étroites, tandis que des musiciens jouent du fado sous l'arc mauresque. Les enfants apprécieront le Portugal dos Pequenitos, un parc à thème avec des monuments du pays en miniatures ; les adultes profiteront de la vie nocturne animée dans la ville haute et des bars et restaurants du parc le long du fleuve. En haut à droite : Velha Universidade (p. 307)



Azulejos

19 Certaines des plus belles œuvres d'art du pays se découvrent dans les rues, gracieusement offertes aux regards des passants. D'origine mauresque, l'azulejo (carreau de céramique peint à la main) est devenu au fil des siècles un symbole du Portugal. Le Museu Nacional do Azulejo (p. 61) constitue une excellente introduction. Page de droite : Igreja de São Lourenço de Matos (p. 178)

19



JOSE FLUTEBAK / CORBIS ©

Produits de la mer

20 Peuple de marins, les Portugais savent cuisiner le poisson. Découvrez les richesses du littoral dans des plats comme la *caldeirada de peixe* (ragoût de poisson avec tomates, pommes de terre et riz), l'*açorda de camarões* (ragoût de crevettes, d'ail, de coriandre et de pain), la *cataplana* (ragoût de fruits de mer avec vin, ail et tomates) ou l'*ensopado de enguias* (soupe d'anguilles). Vous pouvez aussi vous régaler du plat le plus simple – des sardines grillées, directement de l'océan au grill !

SHYMAN / GETTY IMAGES ©

20



Parque Natural da Serra da Estrela

21 Les plus hautes montagnes du Portugal (p. 339) offrent des paysages accidentés, l'aventure au grand air et des traditions appelées à disparaître. À Torre, le point culminant du pays (hissé artificiellement à 2 000 m par un monument de pierre peu discret...), vous pourrez dévaler l'unique piste de ski de la contrée. Les randonneurs ont plus de choix, avec un réseau de chemins et des vues splendides. Sans oublier les jeunes chiens de berger qui gambadent au bord des routes et que l'on a envie d'adopter !



JOEL SANTOS / GETTY IMAGES ©

Plages de l'Algarve

22 Les amoureux des plages n'auront que l'embaras du choix. L'Algarve (p. 157) offre un littoral varié avec des îles sablonneuses accessibles uniquement en bateau, des rives adossées à des falaises, des plages peu fréquentées et d'autres bondées à proximité de l'animation nocturne. Vous passerez la journée à badiner dans les vagues, à vous promener le long de l'océan ou à surfer des breaks mémorables. Venez en été pour profiter de longues journées de soleil et de l'océan : pour éviter la foule, préférez la basse saison, quand les prix chutent. En bas : Praia da Marinha



FRANCISLM PHOTOGRAPHY / GETTY IMAGES ©



MOTHEM WESE / GETTY IMAGES ©

23

AHMAO KAVOUSJANI / GETTY IMAGES ©



24



25

PAUL BERNHART / GETTY IMAGES ©

Braga

23 La troisième ville du pays (p. 435) se distingue par d'excellents restaurants, une université dynamique, des festivités endiablées et des monuments exceptionnels, dont une remarquable cathédrale du XII^e siècle, une église du XIV^e siècle, deux ensembles de vestiges romains, d'innombrables places du XVII^e siècle et un palais du XVIII^e siècle transformé en musée. Un splendide escalier baroque, l'Escadaria do Bom Jesus (p. 442), accueille toute l'année des pèlerins venus déposer des offrandes aux autels qui jalonnent le parcours des pénitents. Ci-dessus : Bom Jesus do Monte (p. 442)

Villages des Beiras

24 Des villages aux murs de schiste accrochés sur des collines en terrasses aux sentinelles de pierre hérissées qui gardaient jadis la frontière orientale contre les incursions espagnoles, la terre des Beiras (p. 303) est parsemée de bourgades anciennes et pittoresques : Piódão, Trancoso, Sortelha, Monsanto. Aujourd'hui quasi dépeuplées mais encore ignorées du tourisme de masse, elles comptent parmi les destinations les plus paisibles et attrayantes du pays. En haut à droite : Piódão (p. 333)

Pâtisseries

25 Délice emblématique du Portugal, le *pastel de nata*, une sorte de flan saupoudré de cannelle, est une alléchante tentation dans toutes les pâtisseries du pays : les meilleurs sont servis brûlants à Belém. Le pays offre bien d'autres délices sucrés dont de nombreuses spécialités régionales, des pâtes d'amandes de l'Algarve aux succulents *travesseiros* de Sintra, aux amandes et aux œufs, en passant par les *queijadas* (gâteaux au fromage frais) de Serpa. Ci-dessus : pastéis de nata

L'essentiel

Pour plus d'informations, voir le *Portugal pratique* (p. 513)

Monnaie

Euro (€)

Langue

Portugais

Visas

Les ressortissants de l'Union européenne sont libres de circuler ou de rester à leur guise. Les Suisses et les Canadiens n'ont pas besoin de visa pour un séjour inférieur à 3 mois.

Argent

Distributeurs automatiques de billets (DAB) disponibles partout. Cartes de crédit acceptées dans la plupart des hôtels et restaurants de catégories moyenne et supérieure.

Téléphone Portable

Cartes SIM vendues sur place pour des téléphones débloqués.

Heure

GMT/UTC en hiver, GMT/UTC plus une heure en été.

Quand partir



Haute saison

(juil-août)

- ➔ Le prix des hébergements augmente de 30 %.
- ➔ Forte fréquentation dans l'Algarve et les autres régions balnéaires.
- ➔ La chaleur règne, surtout dans le Sud et les terres.
- ➔ La température de l'Atlantique monte de quelques degrés.

Saison intermédiaire

(mai-juin et sept)

- ➔ La douceur du climat favorise les activités de plein air.
- ➔ Les fêtes les plus animées se déroulent en juin.
- ➔ Fréquentation et prix raisonnables.
- ➔ L'océan est plus froid.

Basse saison

(déc-mars)

- ➔ Les jours sont plus courts, plus pluvieux et il peut faire très froid dans l'arrière-pays.
- ➔ Des prix bas et peu de touristes.
- ➔ Les sites ferment plus tôt.
- ➔ La température de l'eau décourage toute velléité de baignade.

Sites Internet

Lonely Planet (www.lonelyplanet.fr). Informations sur le pays, et forum de voyageurs.

Turismo de Portugal (www.visitportugal.com). Le site officiel de l'agence de tourisme portugaise.

ViniPortugal (www.viniportugal.pt). Un excellent portail consacré au breuvage favori des Portugais : régions viticoles, cépages, routes des vins.

Numéros utiles

Indicatif pays	☑351
Indicatif international	☑00
Ambulance	☑112
Pompiers	☑112
Police	☑112

Taux de change

Canada	1 \$CA	0,68 €
Suisse	1 FS	0,81 €

Pour connaître les derniers taux de change, consultez www.xe.com/fr.

Budget quotidien

Moins de 50 €

- ➔ Lit en dortoir : 15-22 €.
- ➔ Préparer ses repas.
- ➔ Prévoir les visites les jours de gratuité (souvent le dimanche matin).
- ➔ La carte Jeunes procure des réductions sur les transports et les sites.

50-120 €

- ➔ Chambre double en catégorie moyenne : 50-100 €.
- ➔ Repas dans un restaurant de catégorie moyenne : 20-30 €.
- ➔ Réserver en ligne pour obtenir des prix réduits.

Plus de 120 €

- ➔ Chambre en boutique-hôtel : à partir de 120 €.
- ➔ Repas complet dans un restaurant de catégorie supérieure : à partir de 40 €.

Heures d'ouverture

Les heures d'ouverture varient au fil de l'année. Nous indiquons celles de haute saison ; elles sont généralement réduites en saisons intermédiaire et basse.

Restaurants 12h-15h et 19h-22h

Cafés 9h-19h

Boutiques 9h30-12h et 14h-19h
lun-ven, 10h-13h sam

Bars 19h-2h

Discothèques 23h-4h jeu-sam

Centres commerciaux 10h-22h

Banques 8h30-15h lun-ven

Arriver au Portugal

Aeroporto de Lisboa (Lisbonne ; p. 124)

Méto : 1,90 € (carte Viva Viagem 0,50 € comprise) ; ligne rouge de la station Aeroporto ; changement à Alameda pour la ligne bleue jusqu'aux stations Rossio ou Baixa-Chiado. Vingt minutes de trajet jusqu'au centre-ville ; de 6h30 à 1h.

AeroBus : 3,50 € ; toutes les 20 min de 7h45 à 20h15.

Taxi : 12-16 € ; environ 20 minutes jusqu'au centre-ville.

Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto ; p. 393)

Méto : 1,50 € (carte Andante 0,50 € comprise) ; 45 minutes jusqu'au centre-ville ; 6h45-1h25

Taxi : 22-28 € ; 30-60 minutes jusqu'au centre-ville.

Aeroporto de Faro (Faro)

Bus : 1,60 € ; toutes les 30 min en semaine, toutes les 2 heures le week-end.

Taxi : 10-14 € ; environ 20 minutes jusqu'au centre-ville.

Comment circuler

Les transports sont plutôt efficaces et à des prix raisonnables.

Train Très abordable, avec un réseau correct entre les grandes villes du nord au sud. Horaires et tarifs sur le site Comboio Portugal (www.cp.pt).

Voiture Utile pour visiter les villages et les parcs nationaux. On peut louer des voitures dans les grandes villes.

Bus Moins cher et plus lent que le train. Utile pour les villages isolés non desservis par le train. Service réduit le week-end.

Pour plus de détails sur **Comment circuler**, voir p. 526.



Envie de...

Gastronomie

Renommé pour ses poissons et fruits de mer, sa cuisine du terroir roborative et ses spécialités régionales, le Portugal ravit les amateurs de bonne chère. Si de nouveaux chefs réputés ont attiré l'attention sur la scène gastronomique, les restaurants traditionnels continuent de réjouir les papilles avec des mets simples : pain frais, olives, fromages, viandes rôties et poissons saisis sur le gril.

Chiado Ce quartier de Lisbonne compte quelques tables parmi les plus raffinées du pays (p. 101).

Festivals gastronomiques Lors de célébrations, l'Algarve élève ses produits de la mer et ses délices régionaux au niveau du grand art (p. 156).

Vila Joya Surplombant la plage, ce restaurant, auréolé de deux étoiles au Michelin, est l'un des meilleurs du pays (p. 183).

Cataplana Cette cocotte de fruits de mer est une spécialité

de la côte sud ; Olhão en sert une excellente version (p. 169).

DOC Propose une grande cuisine dans un cadre splendide au bord du Douro (p. 408).

Vins et portos

Terre de vignobles ancestraux, le Portugal possède d'excellents cépages et produit des vins à prix abordables, des rouges de l'Alentejo au *vinho verde* (vin légèrement pétillant) du Minho, sans oublier les célèbres portos du Douro. Autant de nectars à déguster dans les domaines viticoles ou dans des bars à vins stylés.

Wine Bar do Castelo Découvrez les grands crus nationaux (plus de 150 vins portugais) dans le meilleur bar à vins de Lisbonne (p. 115).

Herdade do Esporão Ce prestigieux domaine proche de Reguengos de Monsaraz possède des vignobles pluricentennaires (p. 228).

Palácio de Mateus Le cadre opulent d'un palais pour

déguster un alvarelhão aux saveurs uniques (p. 410).

Solar do Vinho do Porto Dans un jardin, ce bar élégant propose une fabuleuse variété de portos, à savourer face au Douro (p. 113).

Vignobles du Douro Demeures du XVIII^e, sublimes panoramas et vins délicats et veloutés font du Douro une destination incontournable pour les cenophiles (p. 406).

Plages

Avec 830 km de côtes, le Portugal offre toutes sortes de rives ensoleillées, des criques festives et bondées aux longues plages lointaines balayées par le vent.

Ilha de Tavira Au large de la côte sud, cette île sablonneuse constitue une escapade de choix (p. 177).

São Jacinto Pour échapper à la foule, filez à l'ouest d'Aveiro jusqu'à cette plage sauvage ourlée de dunes (p. 329).

Vila Nova de Milfontes Perle du littoral de l'Alentejo, ce charmant village animé domine plusieurs jolies plages (p. 261).

Costa da Caparica Face à Lisbonne, cette côte s'étire sur 8 km jalonnés de bars de plage sélects (p. 144).

ENVIE... D'OBSERVER LES DAUPHINS

De mémorables croisières d'observation des dauphins sont organisées à Setúbal, dans l'estuaire du Sado (p. 147).



(En haut) Palácio de Mateus (p. 410), Vila Real

(En bas) Près de Cais do Sodré, Lisbonne (p. 57)



Lagos Populaire, cette station balnéaire de l'Algarve offre des plages propices au surf et, un peu plus loin, un littoral frangé de falaises de grès (p. 194).

Architecture

Découvrir la richesse architecturale du Portugal équivaut à une plongée dans le passé, entre monastères médiévaux, châteaux majestueux perchés sur des collines et ruines antiques.

Fortaleza de Sagres Du haut de cette forteresse qui surplombe l'Atlantique, contemplez le fabuleux passé maritime portugais (p. 203).

Casa da Música L'extraordinaire salle de concerts de Rem Koolhaas, achevée en 2005, est un joyau architectural (p. 389).

Mosteiro dos Jerónimos Le fantastique tribut de Manuel I^{er} aux grands explorateurs du XV^e siècle (p. 79).

Convento de Cristo Classé au patrimoine mondial de l'Unesco, l'ancien siège portugais des Templiers a gardé toute sa majesté (p. 297).

Conimbriga Les vestiges romains les mieux préservés de la péninsule Ibérique rappellent la grandeur et la décadence du vaste Empire romain (p. 318).

Palácio Nacional de Mafra La construction de cet extravagant palais de 1200 pièces faillit ruiner le royaume portugais (p. 143).

Musique

Musique nationale du Portugal, le fado égrène partout ses notes mélancoliques à Lisbonne (son berceau) et à Coimbra. D'autres styles, tels le rock, le jazz et les musiques du

monde ont aussi ici leur place et leur public.

L'Alfama Le berceau du fado compte nombre d'endroits authentiques où l'écouter, ainsi que des attrape-touristes à éviter (p. 116).

A Capella Coimbra aime tout autant le fado ; cette chapelle du XIV^e siècle est le meilleur endroit pour un récital (p. 317).

Festival do Sudoeste L'un des plus grands festivals musicaux du pays électrise en août la ville balnéaire de Zambujeira do Mar (p. 27).

Casa da Música La salle de concert de Rem Koolhaas est à la fois un chef-d'œuvre architectural et un lieu animé, pour des événements musicaux toute l'année (p. 389).

Music Box Établie de longue date à Lisbonne, cette salle offre un programme éclectique : rock, folk, funk, etc. (p. 115).

Art

Le monde de l'art portugais préfère la qualité à la quantité. Ici, pas d'imposantes institutions artistiques, mais des galeries présentant des œuvres uniques d'hier et d'aujourd'hui, dont celles de grands artistes nationaux.

Museu Calouste Gulbenkian L'un des plus beaux musées de Lisbonne contient une fabuleuse collection d'art d'Orient et d'Occident (p. 77).

Museu Coleção Berardo

À Belém, ce musée gratuit présente des œuvres parmi les plus audacieuses (p. 81).

Casa das Histórias Paula Rego

Le meilleur espace d'exposition de Cascais célèbre l'œuvre de Paula Rego, qui compte parmi les meilleurs peintres portugais vivants (p. 137).

Casa de Serralves

Les amateurs d'art de Porto ne manquent pas les expositions avant-gardistes de cette demeure Art déco dans le parc (p. 371).

Museu da Tapeçaria de

Portalegre Guy Fino Admirez le festival de couleurs dans ce musée de l'Alentejo consacré à la tapisserie d'art (p. 241).

Museu de Lamego Superbe collection d'œuvres de Grão Vasco, peintre phare du XVI^e siècle (p. 401).

Sortir

La vie commence à s'animer après le coucher du soleil. Que vous souhaitiez faire la fête comme une rock star ou que vous préférerez siroter un cocktail dans une ambiance bohème, vous trouverez votre bonheur et bien d'autres possibilités.

Lagos Avec d'innombrables bistrots et salons-bars vibrant de musique, Lagos est le centre de la vie nocturne de l'Algarve (p. 199).

Forte São João Baptista Dans un fort imposant du XVII^e siècle,

cet hôtel, restaurant et nightclub organise des fêtes estivales parmi les meilleures du Nord (p. 398).

Cais do Sodré Le nouveau centre de la vie nocturne lisboète regroupe des bars pittoresques, des bistrots à tapas et des discothèques avec DJ ouvertes jusqu'à l'aube (p. 115).

Porto La vie nocturne a explosé ces dernières années. Les fêtards envahissent les rues voisines de la Rua das Carmelitas, bordées de bars et de galeries (p. 385).

Villages historiques

Le Portugal compte nombre de villages enchanteurs, où une balade le long de paisibles rues pavées équivalait à une promenade dans le passé.

Óbidos Architecture médiévale, fêtes animées et charmantes pensions vous attendent dans cette ville fortifiée à une heure au nord de Lisbonne (p. 274).

Mértola Juchée au-dessus du Rio Guadiana, cette localité remarquablement préservée de l'Alentejo est considérée comme un musée en plein air (p. 248).

Monsanto Un village perdu au pied d'un vieux château entouré de rochers, avec d'excellents chemins de randonnée dans la campagne vallonnée (p. 336).

Miranda do Douro Une forteresse isolée à la lisière de l'Espagne, avec un imposant château du XVI^e siècle et des plaques de rues dans une langue ancienne, le Mirandês (p. 429).

Castelo de Vide Flânez dans le quartier juif médiéval et admirez la vue panoramique sur les forêts de chênes-lièges et les oliveraies alentour (p. 243).

ENVIE DE... PITTORESQUES VOYAGES EN TRAIN

La ligne du Douro qui file vers l'est jusqu'à Pocinho (p. 405) offre des panoramas splendides sur le fleuve et les vignobles à flanc de colline.

Mois par mois

LE TOP 5

- Semana Santa**, avril
- Queima das Fitas**, mai
- Festa de Santo António**, juin
- Festa de São João**, juin
- Romaria de Nossa Senhora d'Agonia**, août

Février

L'hiver, les prix chutent et les pluies sont abondantes, en particulier dans le Nord. Fraîches sur la côte, les températures peuvent être glaciales dans l'arrière-pays. La plupart des stations balnéaires restent fermées jusqu'au printemps.

★ Carnaval

Le carnaval s'accompagne de festivités durant la période qui précède le carême. Si Loulé offre les plus beaux défilés, Lisbonne, Nazaré et Viana do Castelo ne sont pas en reste.

★ Fantasperto

De renommée mondiale, ce festival international (www.fantasperto.com) se déroule à Porto pendant deux semaines et présente

des films fantastiques et d'épouvante.

Mars

Pluvieux et froid dans la majeure partie du Portugal, mars est un peu plus ensoleillé dans le Sud. Les prix restent bas et les voyageurs peu nombreux.

✂ Festival Internacional do Chocolate

Début mars, Óbidos célèbre plusieurs jours durant la fête de cacao.

Avril

Le printemps apporte des températures plus clémentes et un bel ensoleillement. Une profusion de fleurs sauvages égaye fin avril le sud du pays.

★ Semana Santa

Braga, ville pieuse du Minho, prépare Pâques par de magnifiques célébrations. Durant la Semaine sainte, des pénitents défilent pieds nus dans les rues bordées d'autels éphémères, puis une explosion d'allégresse

envahit la cathédrale la veille de Pâques.

★ Ovibeja

Cette immense foire agricole de Beja, avec de multiples stands de restauration et d'artisanat, dure neuf jours et s'accompagne de concerts chaque soir.

Mai

Le climat doux et ensoleillé ainsi qu'une fréquentation touristique modérée en font un mois idéal pour visiter le pays. Les plages de l'Algarve s'éveillent lentement et voient arriver quelques touristes.

🏠 Feira das Cantarinhas

La grande foire d'artisanat de Bragança s'installe dans les rues trois jours durant.

★ Queima das Fitas

Rejoignez le tumulte lorsque les étudiants "brûlent leurs rubans" à l'université de Coimbra à la fin de l'année universitaire, sur fond de concerts, de défilé et de copieuses libations (p. 311).

★ Festa das Cruzes

Étendards, fleurs, éclairages et concerts en plein air

transforment Barcelos en champ de foire lors de la fête des Croix. Les festivités culminent du 1^{er} au 3 mai. À Monsanto (Beiras), des spectacles de chant et de danse se déroulent près du château médiéval.

★ ★ Festa do Mar

En l'honneur de la mer et des saints patrons des pêcheurs, une flottille de bateaux de pêche se déploie dans le port de Nazaré et des chars somptueusement décorés défilent dans les rues. Cet amour ancestral de la mer se traduit aussi par de joyeux festins.

👁️ Fátima Romaris

Des centaines de milliers de pèlerins viennent chaque année à Fátima pour commémorer l'apparition de la Vierge le 13 mai 1917. Un second pèlerinage a également lieu les 12 et 13 octobre.

Juin

Le début de l'été, avec de nombreuses festivités, est une période particulièrement animée. Les journées sont chaudes et ensoleillées, la saison touristique commence sans l'affluence de la haute saison.

★ Festa do Fado

L'histoire d'amour entre Lisbonne et le fado atteint son apogée lors de ce festival annuel dans le somptueux Castelo de São Jorge. Vous entendrez même du fado dans les tramways les jeudis et dimanches de juin (p. 116).

★ Festival Ollin Kan Portugal

Au nord de Porto, la world music s'installe à Vila do Conde (www.ollinkanportugal.com). Trois soirs de suite, les rives du Rio Ave accueillent de grands artistes pour des concerts gratuits.

★ ★ Festa do Corpo de Deus

La Fête-Dieu est célébrée dans tout le nord du Portugal, mais Monção organise les festivités les plus exubérantes : marché médiéval, théâtre et processions fantastiques.

★ FestivalMed

Le festival de musiques du monde de Loulé (www.festivalmed.com.pt) attire pendant trois jours plus d'une cinquantaine de groupes qui jouent une infinie variété de musiques. Une gastronomie tout aussi variée est alors proposée.

★ ★ Vaca das Cordas et Festa do Corpo de Deus

La veille de la Fête-Dieu, un taureau entravé par des cordes est lâché dans les rues de Ponte de Lima. Le lendemain, de solennelles processions religieuses suivent les rues jonchées de fleurs.

★ ★ Festas de Junho

Amarante célèbre son saint favori, São Gonçalo, le patron des amoureux : musique jusqu'au bout de la nuit, feux d'artifice, foires et processions.

★ ★ Festa de Santo António

La fête de saint Antoine est célébrée avec ferveur dans

les quartiers de l'Alfama et de Madragoa à Lisbonne, avec festins, libations et danses dans quelque 50 *arraiais* (fêtes de rue).

★ ★ Festa de São João

Jean est le saint le plus aimé dans le Nord. Porto, Braga et Vila do Conde le fêtent avec des processions, de la musique et des festins, tandis que les habitants se donnent des coups de marteau en plastique sur la tête (p. 378).

★ ★ Feira Nacional da Agricultura

C'est l'une des plus grandes foires agricoles du pays, lors de laquelle Santarém se transforme en vaste terrain de jeux : courses de chevaux, corridas, concerts, banquets et danses, sans oublier de nombreuses animations pour les enfants.

★ ★ Festas Populares

À l'occasion des fêtes de São João et de São Pedro, Évora organise fin juin 12 jours de réjouissances : marché traditionnel, expositions d'art, dégustations gastronomiques, événements culturels et compétitions sportives.

Juillet

La chaleur attire les vacanciers dans les stations balnéaires de l'Algarve. Lisbonne et Porto sont aussi prises d'assaut, et les prix flambent jusque fin août.

★ ★ Mercado Medieval

Cette fête médiévale, avec ménestrels et

joutes, envahit deux semaines durant les rues d'Óbidos. D'autres fêtes moyenâgeuses ont lieu à Silves et dans des cités.

★ Festival Internacional de Folclore

Fin juillet, ce festival folklorique international réunit pendant une semaine à Porto des danseurs en costumes et des groupes traditionnels.

Août

Le mercure grimpe, ce qui incite à fréquenter les plages. C'est le pic de la saison touristique : réservez un hébergement bien à l'avance.

★ Festas de Cidade e Gualterianas

Guimarães s'anime de défilés pittoresques de chars allégoriques, de danses folkloriques, de feux d'artifice et de concerts (www.aoficina.pt).

★ Festival do Sudoeste

Zambujeira do Mar (Alentejo) est emplie de jeunes venus assister à des concerts de musiciens de renommée internationale.

★ Festival do Marisco

Si vous aimez les produits de la mer, ne manquez pas cette grande fête gastronomique à Olhão.

★ Feira de São Mateus

Musique folklorique, cuisine traditionnelle et feux d'artifice rythment la

journée lors de la foire de saint Matthieu à Viseu.

★ Romaria de Nossa Senhora d'Agonia

La fête de Notre-Dame-des-Douleurs, à Viana do Castelo, est la plus spectaculaire du Minho. Défilés en costumes folkloriques, concerts de percussions, marionnettes géantes et festivités se succèdent dans les rues décorées de sciure colorée (p. 453).

★ Folkfaro

Ce festival réunit à Faro des musiciens folk portugais et étrangers pour des concerts sur scène ou improvisés un peu partout dans la ville. Des marchés s'installent aussi dans les rues.

★ Noites Ritual Rock

Fin août, Porto vit au rythme du rock pendant un week-end : des groupes prometteurs de tout le pays se produisent gratuitement dans les Jardins do Palácio de Cristal (www.noitesritual.com).

★ Festa de Nossa Senhora dos Remédios

Cap sur Lamego, dans le Douro, pour un mélange de ferveur religieuse et de festivités païennes. Début septembre, concerts de rock et fêtes jusqu'à l'aube coïncident avec de pieuses processions dans les rues.

Septembre

La haute saison se prolonge jusqu'à mi-septembre et la chaleur

garantit la fréquentation des plages. L'ambiance se calme et les prix diminuent avec la disparition des foules fin septembre.

★ Nossa Senhora da Nazaré

La fête de Notre-Dame de Nazaré réveille cette bourgade de l'Estrémadure avec ses processions, des danses et des concerts folkloriques, des corridas et d'autres compétitions.

★ Feiras Novas

L'une des plus anciennes fêtes du Portugal a lieu à Ponte de Lima. Au nombre des événements de ces "foires nouvelles" : grande foire, danses traditionnelles, feux d'artifice et fanfares.

Décembre

Pluie et froid caractérisent décembre. Peu de voyageurs s'aventurent dans le Sud, où nombre de stations balnéaires ferment pour l'hiver. Noël et le Nouvel An apportent une ambiance joyeuse.

★ Festa dos Rapazes

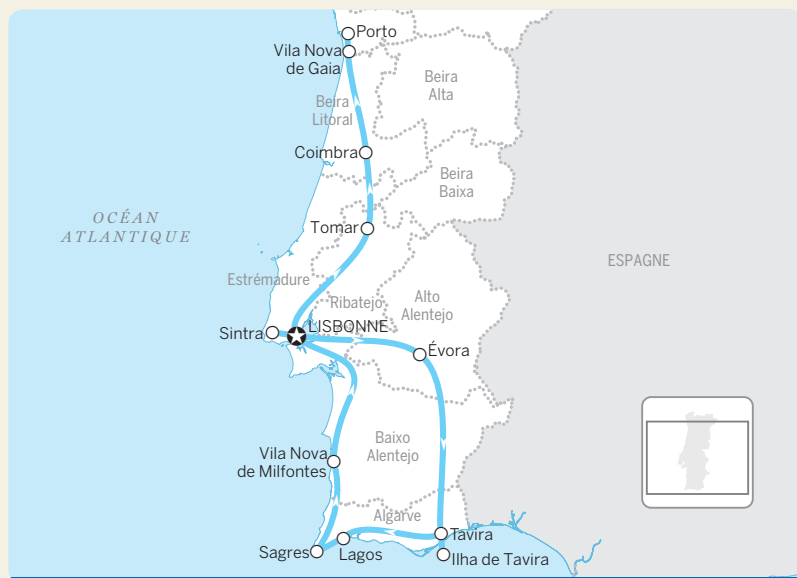
La fête des Gars a lieu juste après Noël à Miranda do Douro. Les jeunes hommes célibataires allument des feux de joie et font les fous, cachés sous des haillons et des masques de bois.

★ Ano Novo

Les Lisboètes fêtent la Saint-Sylvestre au bord du Tage, avec des feux d'artifice, des concerts gratuits et des DJ.

Préparer son voyage

Itinéraires



2
SEMAINES

Les grands classiques

Ce grand circuit vous conduit de la capitale animée aux plages ensoleillées de l'Algarve, puis remonte vers le nord jusqu'à la superbe ville de Porto. En chemin, vous visiterez des sites classés au patrimoine mondial de l'Unesco, vous flânerez dans des quartiers médiévaux et vous dégusterez les diverses cuisines du Nord, du Sud et du Centre.

Commencez par **Lisbonne** ; consacrez 2 jours à explorer ses charmants quartiers, tavernes de fado, cafés et restaurants,

et profitez de la vie nocturne. Prenez le tramway pour découvrir le château perché sur la colline, le panorama, les musées et les sites historiques. Le troisième jour, rendez-vous à **Sintra** et savourez son ambiance villageoise parmi les bois et les palais. Deux journées suffisent ensuite pour explorer la fascinante **Évora** et les mégalithes alentour. De là, mettez le cap au sud jusqu'à la paisible Tavira, une des plus jolies villes de l'Algarve. Prenez le ferry pour rejoindre l'**Ilha de Tavira**, une île sans voitures. Continuez à l'ouest jusqu'à **Lagos**, station balnéaire animée jour et nuit. Ne manquez pas les belles





Rua Augusta, Baixa (p. 61), Lisbonne

plages (Batata, Dona Ana et Camilo), au sud de la ville. Plus à l'ouest, vous arrivez à **Sagres**, une ville détendue avec un fort spectaculaire, des vagues propices au surf et l'horizon à perte de vue du haut des falaises voisines. Retournez vers le nord et faites halte dans la ville côtière de **Vila Nova de Milfontes**, idéale pour déguster des poissons ultrafrais et parfaitement grillés au bord de l'eau. Restez une journée à **Tomar**, une somnolente ville fluviale qui abrite l'époustouflant Convento de Cristo. Prévoyez ensuite deux nuits dans la vénérable ville universitaire de **Coimbra**, flânez dans les vieux quartiers, visitez

des églises et des couvents médiévaux, profitez de la bonne cuisine, des bars animés (durant l'année universitaire) et des concerts. Passez les deux derniers jours à **Porto**, qui rivalise de beauté avec Lisbonne. Consacrez une journée au quartier de Ribeira, visitez des musées et galeries avant-gardistes, puis découvrez la vie nocturne du centre-ville. Traversez ensuite le Douro pour rejoindre **Vila Nova de Gaia** et goûter les grands portos du pays. S'il vous reste du temps, faites une excursion en bateau sur le Douro pour admirer des gorges spectaculaires et des vignobles pluricentennaires.



3
SEMAINES

Le littoral atlantique

Ce circuit le long de la côte atlantique conjugue un beau littoral, des villes fascinantes et des monuments à l'architecture stupéfiante.

Commencez par **Porto**, la capitale des vins à l'embouchure du Douro. Prévoyez deux journées pour explorer le centre historique, les musées, les parcs et les jardins, ainsi que le quartier chic de **Foz do Douro** et sa plage. Le troisième jour, rejoignez au nord la station balnéaire favorite des citadins, **Vila do Conde**. Puis filez au sud jusqu'à **Aveiro** et découvrez ses canaux pittoresques à bord d'un *moliceiro* (bateau traditionnel à proue recourbée). De là, prenez un bus et un ferry pour une journée d'excursion à la **Reserva Natural das Dunas de São Jacinto**, réputée pour son avifaune. Rejoignez ensuite **Figueira da Foz**, populaire pour ses spots de surf, sa vie nocturne et ses larges plages bondées (quelques-unes plus isolées en dehors de la ville). Après une journée de bronzage, prévoyez une escapade dans l'arrière-pays jusqu'à l'imposant château de **Montemor-o-Velho**, perché sur la montagne. En longeant le littoral vers le sud, vous atteindrez ensuite **Nazaré**, une jolie station balnéaire où vous pourrez vous baigner, déguster du poisson dans des restaurants traditionnels et prendre un funiculaire jusqu'au sommet d'une falaise pour la vue. Nazaré constitue une bonne base pour visiter les monastères d'**Alcobaça** et de **Batalha** à l'architecture stupéfiante, et inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco. Plus au sud, **Óbidos** se distingue par ses ruelles pavées et ses auberges haut de gamme. Tournez vers l'ouest pour rejoindre la côte à **Peniche**, renommée pour ses plages, notamment celle de **Baleal**. De Peniche, prenez un bateau jusqu'à l'île lointaine de **Berlenga Grande** où vous pouvez passer la nuit (sur réservation). Continuez vers le sud jusqu'à **Ericeira**, un village de maisons chaulées au sommet de falaises en grès. Explorez les plages, régaliez-vous de poisson et poursuivez jusqu'à **Sintra**, une cité de conte de fées aux pittoresques pensions. Prenez la route qui rejoint la côte, suivez-la jusqu'au spectaculaire **Cabo da Roca**, puis descendez vers la **Praia do Guincho**, une plage venteuse. La prochaine étape est la jolie **Cascais** avec d'étroites rues piétonnes, des restaurants en plein air et des jardins verdoyants. Terminez votre parcours par **Lisbonne** et prévoyez quelques jours pour explorer la vibrante capitale portugaise.

PRÉPARER SON VOYAGE | ITINÉAIRES



© SHUTTERSTOCK/GETTY IMAGES



KEN WELSH / GETTY IMAGES

En haut : Ericeira (p. 267)

En bas : bateau traditionnel, Aveiro (p. 327)

10
jours

Le centre

PRÉPARER SON VOYAGE | ITINÉRAIRES

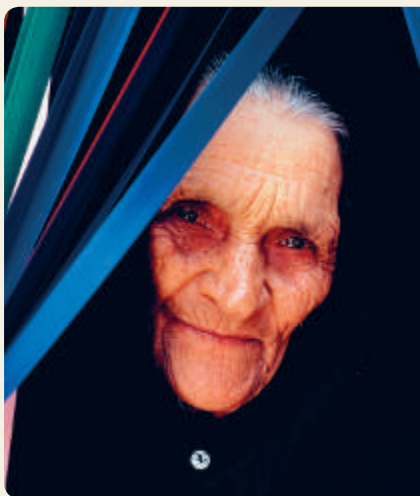
Paysages spectaculaires, villages oubliés du temps et châteaux perchés sur des falaises font de cet itinéraire un charmant parcours dans l'intérieur du pays, souvent négligé.

De Lisbonne, parcourez 200 km vers le sud-est jusqu'au village historique de **Castro Verde**. Visitez la basilique royale, puis le centre de la LPN (Ligue pour la protection de la nature), un excellent endroit pour observer les oiseaux, à 5 km au nord de la ville. Poursuivez à l'est jusqu'à **Mértola**, pittoresque cité médiévale qui surplombe le placide Rio Guadiana. Flânez dans les vieilles rues, faites du kayak sur la rivière, goûtez du sanglier, une spécialité locale, et passez la nuit dans l'une des charmantes auberges de la région. Filez ensuite au nord jusqu'à **Beja**, une ville animée avec un centre fortifié, de curieux musées et un château du XIII^e siècle qui surplombe les champs de blé alentour. Continuez vers le nord pour rejoindre **Évora**, la ville la plus animée de l'Alentejo. Son vaste centre pavé chargé d'histoire invite à s'attarder. Évora compte d'excellents restaurants traditionnels et constitue une bonne base pour visiter les sites néolithiques des environs. Au nord-est, la ville de marbre de **Vila Viçosa** abrite un palais fantastique et un centre paisible. Plus loin, **Castelo de Vide**, une bourgade perchée sur une falaise, semble totalement isolée. Après une promenade dans les rues somnolentes et un déjeuner, poursuivez jusqu'à **Monsanto**, un autre bourg photogénique avec un château haut perché. De là, deux heures de route conduisent à **Vila Nova de Foz Côa**, porte de l'un des plus grands ensembles de pétroglyphes de la péninsule Ibérique. Un petit détour facile conduit aux vignobles le long du Douro. Sinon, rejoignez au sud-ouest le **Parque Natural da Serra da Estrela**, un superbe secteur montagneux avec de belles randonnées, pour lequel **Manteigas** est une excellente base. Après un jour ou deux dans les montagnes, partez vers l'ouest jusqu'à la ville universitaire animée de **Coimbra**. Visitez le campus historique, baladez-vous le long de la rivière, savourez une cuisine roborative et écoutez le fado local. Visitez les ruines romaines de **Conímbriga**, au sud-ouest de Coimbra, puis continuez jusqu'à **Santarém**, son architecture gothique, ses restaurants pittoresques et sa vue panoramique, avant d'achever la boucle à **Lisbonne**.

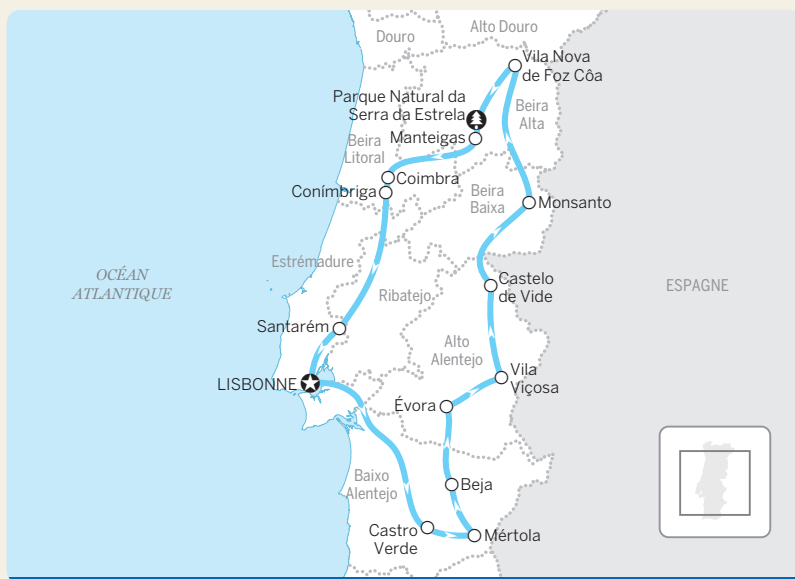
TAMM LÓPEZ / GETTY IMAGES ©



TONY ANTONIOLLA / GETTY IMAGES ©



En haut : Monsanto (p. 336)
En bas : habitante de Monsanto





2
SEMAINES

Les beautés méridionales

Cet itinéraire fait découvrir les multiples aspects du paysage méridional en suivant cours d'eau, plages et crêtes.

De **Lisbonne**, dirigez-vous vers la **Costa da Caparica** pour l'ambiance festive des plages, puis échappez à la foule sur des rivages plus sauvages au sud. Continuez jusqu'à la **Praia do Meco**, réputée pour son sable et ses produits de la mer. Plus au sud, vous atteindrez les falaises désolées du **Cabo Espichel**. Passez une nuit plaisante dans une pension rurale aux abords de **Sesimbra**, un village de pêcheurs devenu station balnéaire, avec restaurants en plein air et plages familiales. Le lendemain, poursuivez vers l'est et faites halte pour un pique-nique sur le rivage boisé du **Parque Natural da Arrábida**. Le soir, faites étape à **Setúbal** et flânez dans la vieille ville après un festin de fruits de mer. Le lendemain, partez en bateau observer les dauphins dans l'**estuaire du Sado**, puis prenez un ferry pour atteindre Tróia, joliment située. Continuez vers le sud jusqu'à **Vila Nova de Milfontes**, une jolie ville côtière avec de belles plages et de charmantes pensions. Plus loin, **Zambujeira do Mar** est un petit village perché au-dessus d'une plage attrayante. Longez la côte jusqu'à **Aljezur**, avec des étendues de sable immaculé adossées aux falaises, et à **Carrapateira**, une bourgade aux plages encore plus sauvages, où cafés et pensions accueillent les passionnés de surf. Continuez jusqu'à la pointe sud du pays, le joli village de **Sagres**, prisé des surfeurs pour son atmosphère détendue. Visitez la forteresse perchée sur une falaise, puis les parois vertigineuses du **Cabo de São Vicente**. Filez vers l'est jusqu'à Lagos, l'une des villes les plus animées de l'Algarve avec nombre de bons hôtels, restaurants et bars. Poursuivez vers **Monchique**, dans l'arrière-pays, où les collines boisées offrent d'excellentes possibilités de randonnées à pied, à vélo ou à cheval, suivies d'un bain délassant dans les thermes de **Caldas de Monchique**. De retour sur la côte, passez la nuit dans la ville animée de **Faro**, avant de découvrir le **Parque Natural da Ria Formosa**, un ensemble de lagunes composé de marais, de criques et d'îles de dunes. Rejoignez alors **Tavira**, où d'élégants édifices du XVIII^e siècle encadrent le Rio Gilão.

PRÉPARER SON VOYAGE | ITINÉRAIRES



TOMAS ESTOCHAK / GETTY IMAGES ©



PAUL BERNHARDT / GETTY IMAGES ©

En haut : Lagos (p. 194)

En bas : Vila Nogueira de Azeitao, Setúbal (p. 146)

Le Portugal hors des sentiers battus

PONTE DE LIMA

Une pittoresque ville du Minho : longues promenades au bord du fleuve, kayak, et, un lundi sur deux, grand marché sur les berges. (p. 459)

CITÂNIA DE BRITEIROS

Un mystérieux village fortifié, dernier bastion des Celtes bères contre les envahisseurs romains il y a près de 2000 ans. (p. 449)

MATA NACIONAL DO BUÇACO

Vaste forêt émaillée d'étangs, de fontaines et de vieux vestiges dominant sur un palais reconverti en hôtel haut de gamme. La ville thermale de Luso se trouve en contrebas. (p. 320)

SERRA DA PENEDA

Belles randonnées dans la partie nord la moins visitée du Parque Nacional da Peneda-Gerês aux paysages sauvages ponctués de rochers. (p. 468)

MIRANDA DO DOURO**MIRANDA DO DOURO**

On parle encore parfois le mirandais, une langue ancestrale, dans cette ville fortifiée au relief accidenté d'où découvrir les falaises et les canyons isolés du Parque Natural de Montesinho. (p. 429)

PIODÃO

Perché sur les versants d'une vallée, cet authentique village de pierre offre un aperçu du Portugal d'autan. Jusqu'en 1970, on ne pouvait y accéder qu'à pied. (p. 333)





Préparer son voyage

Sports et activités

Les amateurs d'activités de plein air auront l'embaras du choix au Portugal. Avec 830 km de littoral, le pays offre d'excellents spots de surf. À l'intérieur des terres, des plantations vallonnées de chênes-lièges, des pics granitiques et des gorges abruptes servent de cadre à nombre d'activités, de la randonnée à l'observation des oiseaux et de l'équitation au parapente.

Le top des activités sportives

Les meilleurs spots de surf

Peniche (p. 271)

Ribeira d'Ilhas (p. 267)

Carrapateira (p. 208)

Cabedelo, Viana do Castelo (p. 452)

Meia Praia, Lagos (p. 195)

Les plus belles randonnées

Parque Nacional da Peneda-Gerês (p. 465)

Parque Natural da Serra da Estrela (p. 340)

Via Algarviana (p. 166)

Parque Natural de Montesinho (p. 425)

Rota Vicentina (p. 264)

La nature dans toute sa splendeur

Parque Natural da Ria Formosa (p. 169)

Estuaire du Sado (p. 147)

Parque Natural do Douro Internacional (p. 431)

Surf

Le Portugal possède certains des meilleurs spots de surf d'Europe, avec 30 à 40 *reef* et *beach breaks* notables. Les houles du nord, du sud et de l'ouest garantissent des vagues d'une force constante, dont la diversité satisfait les surfeurs de tous niveaux.

Dans l'Algarve et sur la côte ouest, de nombreuses écoles proposent des cours et des forfaits tout compris.

Quand surfer

Dans le sud du pays, les meilleures vagues se forment en hiver, de novembre à mars. Plus au nord, le printemps et l'automne sont les meilleures saisons pour le surf. Durant ces périodes, les vagues atteignent de 2 m à 4,50 m de hauteur. Elles correspondent aussi à la basse saison, avec des hébergements moins chers et des plages bien moins bondées. Toutefois, même en été, de bonnes vagues baignent la côte (de 1 m à 1,50 m en moyenne) et, malgré l'affluence, vous dénicherez facilement un petit coin de plage tranquille – en voiture, il suffit de s'éloigner de quelques kilomètres.

Matériel

La température de l'eau est plutôt fraîche. Même en été, vous apprécierez

de porter une combinaison. Les boutiques et camps de surf louent planches et combinaisons et consentent habituellement des réductions pour les locations de longue durée. Sinon, comptez 15 à 25 € par jour pour une planche, ou 20 à 30 € avec une combinaison.

Les meilleurs spots

L'un des meilleurs breaks du pays se situe près de Peniche (p. 271), avec de bonnes vagues quelle que soit la force du vent. Une excellente auberge de jeunesse et plusieurs camps de surf rendent le séjour abordable. Supertubos et Baleal sont les deux plages les plus populaires.

Parmi les autres spots réputés figurent Ribeira d'Ilhas à Ericeira (p. 267) et la Praia do Guincho (p. 137) près de Cascais, où se déroulent souvent des compétitions internationales. Carrapateira (p. 208), dans l'ouest de l'Algarve, est également un spot renommé. Écoles et clubs y viennent de Lagos et de plus loin pour dévaler des déferlantes. Non loin, les alentours de la Praia do Peneco constituent un bon choix pour les débutants.

La côte est jalonnée d'innombrables bons spots de surf parmi lesquels, du nord au sud : Viana do Castelo (p. 449), Praia da Barra (p. 329), Costa Nova (p. 329), Figueira da Foz (p. 323), Nazaré (p. 279), Costa da Caparica (p. 145), Sesimbra (p. 151), Vila Nova de Milfontes (p. 261) et Zambujeira (p. 263).

Renseignements

Des dizaines d'écoles de surf vous aideront à améliorer vos performances. La plupart

proposent des forfaits d'une semaine, avec hébergement sommaire (dortoirs, bungalows ou camping), repas et transport jusqu'à la plage.

Parmi les camps de surf recommandés au nord de Lisbonne, citons le Ribeira Surf Camp d'Ericeira (p. 267) et ceux de Baleal (p. 271).

En Algarve, vous aurez le choix parmi d'innombrables prestataires, pour la plupart concentrés autour de Lagos (p. 195), Sagres (p. 204) et Carrapateira (p. 208).

Surfer sur le Web

Pour des informations sur les vagues, les compétitions, etc., surfez sur les sites suivants :

www.surfingportugal.com Le site officiel (en portugais) de la Fédération portugaise de surf.

www.surftotal.com/pt Un autre site en portugais avec des informations sur la scène nationale du surf et des webcams montrant les conditions sur une douzaine de plages.

www.wannasurf.com Un site international indiquant notamment la météo pour de nombreuses plages portugaises.

Randonnée

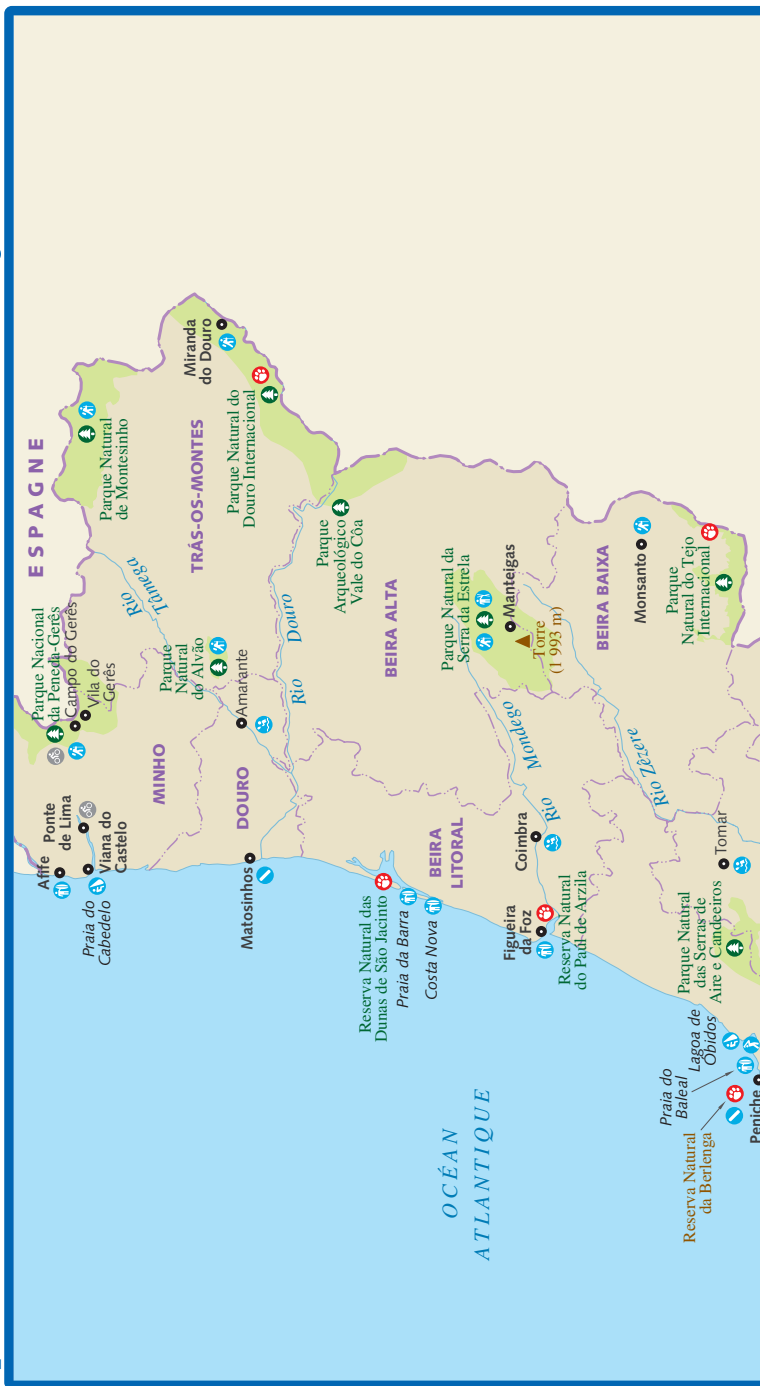
Les excellentes possibilités de randonnée séduisent d'autant plus qu'elles restent largement méconnues. L'Algarve abrite la plupart des clubs de randonnée, notamment à Monchique, mais Sagres et Vila Real de Santo António sont aussi de bonnes bases. Plus montagneux, le nord du pays compte plusieurs parcs naturels attrayants et peu fréquentés.

DES VAGUES DE CHAMPIONS

En 2009, la scène portugaise du surf a acquis une renommée mondiale quand la plage de **Supertubos**, près de Peniche, a été choisie comme l'une des dix étapes de l'ASP World Tour, la plus prestigieuse compétition internationale. Pendant 12 jours en octobre, des surfeurs venus des quatre coins du monde ont démontré leur talent sur les rouleaux de Supertubos. Les organisateurs ont visiblement apprécié et depuis rééditent l'expérience chaque année.

Supertubos n'est pas le seul spot portugais doté de breaks superbes. À quelque 60 km au nord de Peniche, on trouve des vagues parmi les plus hautes du monde, générées par un canyon en eau profonde relié au littoral. En 2011, le surfeur hawaïen Garret McNamara y a établi le record de la plus haute vague jamais surfée (30.50 m).

Sports et activités



Quand partir

Il peut faire très chaud en été dans certaines régions, notamment dans le Trás-os-Montes, l'Alentejo et l'Algarve. Mieux vaut prévoir les randonnées au printemps (avril et mai) ou en automne (fin septembre et octobre).

Équipement

Quelle que soit votre destination, emportez un chapeau, un bon écran solaire et de quoi soulager des pieds douloureux. Une boussole peut se révéler utile, car l'entretien et la signalisation des chemins laissent souvent à désirer. Les cartes s'obtiennent plus facilement dans les offices du tourisme locaux. Si vous allez dans le Nord pluvieux, prévoyez un équipement adéquat.

Plus beaux sites

L'un des itinéraires les plus récents (ouvert en 2013) est la Rota Vicentina (p. 264), dans l'Alentejo ; il se compose de deux longs chemins balisés – l'un le long de la côte (120 km), l'autre dans les terres (230 km) –, qui traversent des paysages superbes et sont jalonnés de pensions.

Les randonneurs qui souhaitent traverser le pays d'est en ouest peuvent suivre la Via Algarviana (p. 166), un itinéraire de 300 km avec pistes et routes goudronnées entre Alcoutim et Sagres, qui se parcourt en deux à trois semaines. L'Algarve est tout aussi plaisant pour des randonnées d'une journée, dans des endroits comme Monchique (p. 211) et Rocha da Pena (p. 182).

Dans les Beiras, le Parque Natural da Serra da Estrela (p. 339) constitue un cadre splendide et quasi désert pour des marches d'une à plusieurs journées. Le Vale do Zêzere, une vallée glaciaire au pied de la Torre, est de toute beauté. Le village de Manteigas (p. 345) est une bonne base dans cette région. Autre superbe itinéraire dans les Beiras, le GR 22, long de 540 km, passe par des *aldeias históricas* telles les bourgades médiévales de Sortelha, Linhares et Monsanto.

La meilleure destination pour les marcheurs n'en reste pas moins l'extrême Nord. Les somptueux parcours montagneux du Parque Nacional da Peneda-Gerês (p. 465), jalonnés d'anciennes bornes romaines, traversent forêts, villages, chaos rocheux et sites archéologiques. Le Campo do Gerês (p. 473) constitue une base paisible, à moins de préférer Vila do Gerês, plus touristique et dotée de nombreux services. Dans le Trás-os-Montes voisin, les parcs naturels de Montesinho (p. 425), d'Alvão (p. 413) et du Douro Internacional (p. 431) possèdent de superbes itinéraires reliant les pittoresques villages de pierre de la région.

Dans les secteurs moins sauvages, vous pourrez effectuer de belles randonnées d'une journée, dont la marche sur l'aqueduc du XVI^e siècle à Évora ou la grimpe de Sintra jusqu'à son château mauresque du IX^e siècle (p. 128).

À LIRE AVANT D'ARPENDER LES CHEMINS

Disponibles en ligne ou dans les librairies de Lisbonne et de Porto, les ouvrages ci-dessous vous aideront à préparer quelques-unes des plus belles randonnées au Portugal.

- ▶ *Walking in the Algarve: 40 Coastal & Mountain Walks* (Cicerone Press, 2006), de Julie Statham et June Parker. Un excellent guide corédigé par Julie Statham, une Britannique installée en Algarve qui conduit des circuits organisés.
- ▶ *Landscapes of Algarve: Car Tours and Walks* (Sunflower Books, révisé en 2012), de Brian et Eileen Anderson. Nombre d'informations utiles pour explorer la côte sud.
- ▶ *Routes to the Landscapes and Habitats of Portugal* (Assirio & Alvim, 2005), de Pedro Castro Henriques, Renato Neves et João Carlos Farinha. Des itinéraires dans tout le pays, principalement axés sur la nature.
- ▶ *Portugal Passo-a-Passo: 20 Passeios por Portugal* (Edições Afrontamento, 2004), d'Abel Melo e Sousa et Rui Cardoso. Un excellent petit guide pour quiconque lit le portugais, avec des photos couleur et les cartes de 20 randonnées à travers le pays.

Randonnées organisées

Les prestataires listés ci-dessous proposent des randonnées en groupe avec accompagnateur et des circuits en indépendant. Ces formules comprennent les repas et l'hébergement.

Installé à 10 km au nord de Sagres, **Portugal Walks** (www.portugalwalks.com) offre des forfaits d'une semaine (indépendant/groupe à partir de 490/610 €) au Portugal, ainsi qu'à Madère et aux Açores.

Autre tour-opérateur portugais fiable, **A2Z Adventures** (www.a2zadventures.com) organise des randonnées guidées.

Sistemas de Ar Livre (p. 149), une agence d'écotourisme basée à Setúbal, propose des activités, dont des marches guidées de 3 heures. Vous pouvez aussi essayer ces prestataires, pour la plupart installés en France :

Allibert Trekking (allibert-trekking.com). Différents circuits de randonnée, dont le chemin de Saint-Jacques de Compostelle au départ de Porto.

Terres d'Aventure (www.terdav.com). Randonnées en Algarve, en Alentejo, à Lisbonne et à Sintra.

Trek Aventure (www.trekaventure.com). Circuit de 6 jours entre Lisbonne et l'archipel de Berlengas.

Renseignements

De nombreux offices du tourisme et bureaux de parcs naturels disposent de brochures gratuites sur les randonnées locales, mais les ruptures de stock sont fréquentes. D'autres organisations produisent des cartes gratuites de leurs chemins, dont l'Odiana dans l'Algarve et le Centro de Interpretação da Serra da Estrela (CISE) dans la Serra da Estrela.

Au Portugal, comme en France, les sentiers sont balisés par des marquages de couleurs. Les marques blanc et rouge indiquent les *Grandes Rotas*, ou chemins de grande randonnée, tandis que les marques rouge et jaune signalent les *Pequenas Rotas*, ou itinéraires courts.

Autres activités

Certaines activités nécessitent une bonne préparation, souvent un matériel spécifique, ainsi qu'un guide ou un moniteur. Vous

SUR LE CHEMIN DE COMPOSTELLE

Chaque année, des milliers de marcheurs venus des quatre coins du monde partent de France sur le **chemin de Saint-Jacques**, le pèlerinage classique jusqu'à Compostelle, en Espagne. Toutefois, les pèlerins portugais possèdent leur propre itinéraire jusqu'à Santiago de Compostela, moins fréquenté mais tout aussi intéressant. Comme sa version franco-espagnole, le **Caminho Português** compte de multiples points de départ, mais la section la plus connue démarre de Porto. Renseignez-vous auprès de l'**Associação dos Amigos do Caminho Português de Santiago** (www.caminho-portuguesdesantiago.com).

trouverez ci-après quelques suggestions. Sur place, les offices du tourisme vous indiqueront des prestataires spécialisés et les centres de loisirs.

Escalade, parapente et sports extrêmes

Tout au nord du pays, les pics granitiques du Parque Nacional da Peneda-Gerês (p. 465) font le bonheur des grimpeurs. Parmi les autres endroits réputés figurent les falaises de schiste de Nossa Senhora do Salto, à l'est de Porto ; le Cântaro Magro, un affleurement de granit haut de 500 m dans la Serra da Estrela (p. 341) ; les à-pics calcaires de Reguengo do Fetal près de Fátima ; les abruptes parois rocheuses de Penedo da Amizade, juste en dessous du Castelo dos Mouros de Sintra ; la spectaculaire crête de quartzite de Penha Garcia, près de Monsanto dans le Beira Baixa ; la Rocha da Pena (p. 182) dans l'Algarve.

Parmi les organismes utiles, citons le **Clube Nacional de Montanhismo** (www.cnm.org.pt) et le **Grupo de Montanha e Escalada de Sintra** (www.gmesintra.com). Ce dernier publie des guides des escalades, téléchargeables gratuitement, ainsi que **Vertigem** (www.vertigem-mag.com), le seul magazine d'escalade en ligne.

Le parapente est également populaire dans le Nord. Linhares (p. 344) dans

la Serra da Estrela et Alvados (p. 292) dans le Parque das Serras de Aire e Candeeiros sont deux sites de choix pour ce sport.

La plupart des prestataires locaux spécialisés en sports extrêmes disposent de sites Internet.

Basée à Sesimbra, Vertente Natural (p. 153) est une agence écoresponsable qui propose trekking, canyoning, canoë, plongée et descente en rappel.

PARCS NATURELS ET RÉSERVES

Les divers parcs naturels et réserves méritent la visite. Si Peneda-Gerês est le seul véritable parc national portugais ; le pays compte à ce jour 24 autres parcs différemment appelés. Tous ces espaces couvrent quelque 6 500 km², soit un peu plus de 7 % du territoire.

L'**Instituto da Conservação da Natureza e da Biodiversidade** (ICNB ; <http://portal.icn.pt>), l'organisme d'État responsable des parcs, fournit des informations générales, mais peu de cartes détaillées ou de brochures en autres langues que le portugais. La qualité de l'entretien et des infrastructures varie grandement. Le tableau ci-dessous offre un aperçu de la faune, de la flore et des paysages.

PARC/RÉSERVE	CARACTÉRISTIQUES
Parque Nacional da Peneda-Gerês (p. 465)	montagnes densément boisées, plateaux rocheux, sources thermales ; cervidés, oiseaux de proie, loups, bovins à longues cornes
Parque Natural da Arrábida (p. 152)	chaîne côtière, oiseaux de proie, flore variée endommagé par les incendies
Parque Natural da Ria Formosa (p. 169)	lagune côtière, lacs, marais, dunes, plages ; riche avifaune, caméléons
Parque Natural da Serra da Estrela (p. 339)	montagnes préservées, les plus hautes du pays ; riche avifaune, plantes rares
Parque Natural das Serras de Aire e Candeeiros (p. 292)	montagnes calcaires, réseau de grottes ; ajoncs et oliviers en abondance
Parque Natural de Montesinho (p. 425)	paisible et lointaine oasis de prairies et de forêts ; dernier refuge du loup ibérique
Parque Natural de Sintra-Cascais	littoral et montagnes déchiquetés ; flore diverse
Parque Natural do Alvão (p. 413)	bassin granitique, pinèdes, cascades ; nombreux oiseaux, cervidés, sangliers
Parque Natural do Douro Internacional (p. 431)	gorges aux parois vertigineuses, lacs ; nombreuses espèces de rapaces menacées
Parque Natural do Vale do Guadiana (p. 250)	douces collines, plaines, rivières ; oiseaux de proie rares, serpents, crapauds ; sites préhistoriques
Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina (p. 261)	falaises côtières et plages isolées ; plantes endémiques, loutres, renards, 200 espèces d'oiseaux
Reserva Natural da Berlenga (p. 274)	îles perdues dans des eaux limpides, formations rocheuses, grottes ; oiseaux marins
Reserva Natural das Dunas de São Jacinto (p. 328)	parc côtier densément boisé ; nombreux oiseaux
Reserva Natural do Estuário do Sado (estuaire du Sado ; p. 147)	estuaire de vasières, marais, lagunes et dunes ; riche avifaune dont des flamants, mollusques, dauphins à gros nez
Reserva Natural do Sapal de Castro Marim e Vila Real de Santo António (p. 178)	marécages et marais salants ; flamants, spatules, avocettes, sternes caspiennes, cigognes blanches

Capitão Dureza (☎239 918 148 ; www.capitaodureza.com). Installé près de Coimbra, ce prestataire organise rafting, canyoning, descente en rappel, expéditions à VTT et trekking.

Freetour (www.freetour.pt). Cette agence de Leiria propose rafting, canyoning, descente en rappel, VTT et trekking, ainsi que parapente et sauts en parachute dans tout le pays.

Trilhos (www.trilhos.pt). À Porto, ce prestataire promeut l'écotourisme : escalade, spéléologie, canyoning, trekking et autres sports d'aventure.

Balade en bateau

Le long de la côte, particulièrement dans l'Algarve, la navigation de plaisance se décline sous mille formes : croisières-barbecues, visites de grottes, observation des dauphins... À l'intérieur des terres, fleuves et rivières, lagunes et lacs de barrage offrent de multiples activités : kayak, voile, rafting, canoë, etc. Parmi les rivières prisées pour la navigation figurent le Guadiana, le Mondego, le Zêzere, le Paiva, le Minho et la Tâmega.

Des agences louent des bateaux et/ou organisent des sorties, notamment à Lagos, Mértola, Barragem do Alqueva, Tomar, Coimbra, Ponte de Lima, Rio Caldo et Amarante.

Cyclotourisme

Le Portugal offre de nombreuses et superbes possibilités pour le **VTT** (*bicicleta todo terreno* ou BTT). Dans l'Algarve, Monchique (p. 211) et Tavira sont des points de départ populaires, comme Sintra (p. 130) et Setúbal (p. 147), dans le centre du pays, et le Parque Nacional da Peneda-Gerês (p. 465), dans le Nord.

Les **pistes cyclables** connaissent une popularité croissante. Le Rio Lima, dans le nord, comporte quelques petites voies vertes (de 8 km à 13,30 km) appréciées des cyclistes, marcheurs et coureurs. Autre initiative alliant train et pistes, l'**Ecopista do Dão** (49 km) entre Viseu et Santa Comba Dão, dans les Beiras, ouverte en 2011. Des loueurs de vélos sont installés près du début de la piste à Santa Comba Dão. Au sud, l'**Ecovia do Litoral** traverse l'Algarve sur 214 km. À terme, elle reliera le Cabo de São Vicente (à la pointe sud-ouest du pays), à Vila Real de Santo António, située à la frontière espagnole. Par ailleurs, les pistes cyclables font désormais partie du paysage urbain dans Lisbonne et dans des villes du Nord comme Porto, Coimbra ou Guarda. D'autres ont été aménagées dans des sites touristiques, tel Pinhal de Leiria en Estrémadure, ou sur la côte lisboète entre Cascais et la Praia do Guincho.

Circuits à vélo organisés

Pour une belle excursion d'une journée ou un long parcours à vélo, ces agences locales sauront vous mettre sur la bonne piste.

Portugal Bike (www.portugalbike.com). Cette agence basée à Lisbonne offre toute l'année un excellent choix de circuits – sur vélo de route, VTT ou hybrides. Des parcours traversent l'Algarve, le

ROUES LIBRES

Un nombre croissant de villes portugaises ont adopté le système de **vélos en accès libre**. À Aveiro ou Cascais, il suffit de se présenter à l'agence locale de vélos gratuits, de présenter une pièce d'identité avec photo et de remplir un court formulaire pour disposer gracieusement d'une bicyclette.

Minho ou l'Alentejo. Un itinéraire suit les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle dans le nord du pays et en Espagne. Les circuits durent de 5 à 10 jours et peuvent s'effectuer avec ou sans guide.

Blue Coast Bikes (carte p. 148 ; ☎ 265 092 172 ; www.bluecoastbikes.travel ; Rua das Fontainhas 82 ; location vélo à partir de 15 €/jour, circuits guidés à partir de 70 €). Ce prestataire américano-portugais, installé à Setúbal, propose des circuits guidés de 6 ou 8 jours dans la vallée du Douro, dans l'Alentejo et le long de la Costa Azul.

Pedal in Portugal (www.pedalportugal.com). Prestataire portugais bien établi, il organise des circuits à vélo de route et à VTT, guidés ou non, dans l'Alentejo et l'Algarve, ainsi que des excursions d'une journée dans l'Algarve.

Vous pouvez aussi contacter ces agences en France et au Canada :

Vélo Québec Voyages (www.veloquebecvoyages.com). Randonnée à vélo de 15 jours, d'Évora à Lisbonne.

La Bicyclette Verte (www.bicyclette-verte.fr). Circuit à vélo dans la Beira Litoral à la découverte de différentes localités.

Plongée

Les meilleurs sites de plongée se trouvent dans l'Algarve. La température de l'eau est un peu fraîche (aux alentours de 14 à 16 °C) et ne varie pas beaucoup entre l'été et l'hiver. La plupart des plongeurs optent pour une combinaison 5 mm. La visibilité est généralement de 4 à 6 m, mais peut atteindre 15 à 20 m par beau temps.

La Praia do Carvoeiro (p. 186) est idéale pour les débutants, avec plusieurs centres qui offrent des cours PADI. Vous pouvez également suivre des cours PADI à Lagos (p. 195) et Sagres (p. 205).

Plus près de Lisbonne, des centres de plongée sont installés à Costa da Caparica

(p. 145), Sesimbra (p. 153) et dans la Reserva Natural da Berlenga (p. 274).

Golf

Le Portugal est réputé pour ses tournois et ses terrains vallonnés avec vue sur l'océan. Nombre de greens sont réservés aux membres des clubs, mais toute personne munie d'un certificat de handicap peut jouer, moyennant 35 à 120 € la partie.

Estoril compte une dizaine de golfs spectaculaires. Le Golf do Estoril a hébergé vingt éditions de l'Open national. Il s'étire sur 5 262 m. Non loin, deux autres terrains accueillent également l'Open : Oitavos Dunes, qui s'étend sur des dunes venteuses et des affleurements rocheux, et Penha Longa, considéré comme l'un des meilleurs d'Europe, avec une vue superbe sur la Serra de Sintra. Pour des informations détaillées, consultez le site www.estorilsintragolf.net ou les offices du tourisme d'Estoril et de Cascais.

Le Tróia Golf, proche de Setúbal, et le Praia d'El Rey Golf & Beach Resort, près d'Óbidos, sont deux terrains réputés aux alentours de Lisbonne.

L'Algarve compte 36 parcours, dont les terrains bien connus de Vilamoura Oceânico Victoria, San Lorenzo, Monte Rei et Vale do Lobo. Pour une vue d'ensemble,

consultez le guide complet des golfs portugais sur www.algarve-golf.com.

N'oubliez pas que les terrains de golf contribuent à détériorer l'environnement, en particulier dans les fragiles régions côtières comme l'Algarve.

Équitation

Une randonnée à cheval constitue un fabuleux moyen de découvrir la campagne portugaise, d'autant que le Portugal est le pays d'origine du pur-sang lusitanien. Les cavaliers chevronnés pourront prendre des leçons de dressage en Estrémadure. Par ailleurs, les centres équestres sont nombreux, principalement dans l'Alentejo et dans l'Algarve, notamment à Silves, Lagos, Portimão et Albufeira. Le nord du Portugal offre aussi des cadres plaisants pour la randonnée équestre, dont Campo do Gerês (p. 473) à la lisière du Parque Nacional da Peneda-Gerês. Comptez en moyenne 20 à 30 € l'heure.

Basée en Suisse, l'agence **Equitour** (www.equitour.com) organise des randonnées équestres de 8 jours au Portugal (998 à 1 710 €/pers., hébergement et certains repas compris). Sa randonnée phare suit la piste des chevaux royaux de l'Alentejo, avec nuitées dans de superbes domaines.

Le prestataire américain **Equitours** (www.ridingtours.com) propose toute

L'AVENTURE EN FAMILLE

- ▶ Traversez l'arrière-pays à VTT pour admirer les pétroglyphes paléolithiques dans le **Parque Arqueológico do Vale do Côa** (p. 408).
- ▶ Descendez le **Rio Mondego** en kayak avec vos enfants de Penacova à Coimbra (p. 311).
- ▶ Apprenez à surfer en famille avec la **Hooked Surf School** (p. 145) à Costa da Caparica.
- ▶ Après une **traversée** (p. 272) agitée de Peniche à Berlenga Grande, passez la nuit dans un fort du XVII^e siècle reconverti en auberge de jeunesse (p. 274).
- ▶ Observez les **dauphins** (p. 184) au large de la côte de l'Algarve et apprenez à mieux les connaître grâce aux explications d'un biologiste marin.
- ▶ Marchez à travers un spectaculaire paysage de montagne jalonné de bergeries en pierre en grimpant dans la vallée glaciaire du Zêzere, puis désaltérez-vous d'eau de source dans le **Parque Natural da Serra da Estrela** (p. 339).
- ▶ Guettez les pirates depuis le **fort** du XVII^e siècle (p. 152), jouez aux chevaliers dans un château mauresque ou construisez vos propres châteaux sur la plage à Sesimbra.
- ▶ Prenez le petit train qui dessert les jolies plages sauvages de **Costa da Caparica** (p. 144).
- ▶ Suivez les traces des dinosaures – authentiques ! – au **Cabo Espichel** (p. 154) ou au **Monumento Natural das Pegadas dos Dinossáurios** (p. 292).

l'année un programme de dressage classique de pur-sang lusitaniens à l'Escola de Equitação de Alcaíça, près de Mafra, comprenant l'hébergement et 1 heure 30/3 heures d'équitation par jour pour 195/240 \$US en basse saison et 220/265 \$US en haute saison.

La faune et la flore

Le Portugal est un endroit privilégié pour l'**observation des oiseaux**, en particulier dans les lagunes côtières de l'Atlantique et dans les gorges le long de la frontière espagnole. Au sud, la Serra do Caldeirão (p. 182), le Parque Natural da Ria Formosa (p. 169), le Parque Natural do Vale do Guadiana (p. 250) et la Reserva Natural do Sapal de Castro Marim e Vila Real de Santo António (p. 178) comptent parmi les meilleurs sites. Dans l'Alentejo, Castro Verde est proche de sites d'observation des oiseaux (en particulier le LPN, ligue pour la protection de la nature ; p. 252). La réserve naturelle de l'estuaire du Sado (Reserva Natural do Estuário do Sado ; p. 147), près de Setúbal, est aussi très prisée.

Au nord de Lisbonne, les Ilhas Berlengas sont idéales pour admirer les oiseaux marins. D'autres sites enchanteront les ornithologues amateurs, comme la Reserva Natural do Paúl de Arzila près de Coimbra, Dunas de São Jacinto (p. 328) près d'Aveiro, et les gorges du Parque Natural do Tejo Internacional (p. 335) et du Parque Natural do Douro Internacional (p. 431), où nichent vautours et aigles.

La **Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves**, principale société d'ornithologie portugaise, conduit des projets financés par l'État pour cartographier les zones de reproduction des oiseaux.

Dans l'Algarve, plusieurs excellents prestataires proposent des **excursions guidées** pour observer les oiseaux et découvrir la nature :

Wildaway (www.wildaway.com) propose des excursions d'une journée dans les lagunes, les marécages, les marais salants et les vasières de l'Algarve. Comptez au moins 120 € pour un circuit guidé de 7 heures, pour une à trois personnes sans transport, ou 180 € avec transport. Wildaway organise aussi des circuits de plusieurs jours, en groupe ou privés.

SKIER AU PORTUGAL ?

S'il ne peut se comparer aux autres stations de ski étrangères, le Portugal en possède néanmoins une. La Torre, le point culminant du pays (1993 m) dans le **Parque Natural da Serra da Estrela** (p. 341), offre des infrastructures sommaires, dont trois remonte-pentes et la location d'équipement. La Torre relève plus de la curiosité que d'un paradis de la glisse et, compte tenu de la fragilité du paysage montagneux, le ski ne peut que détériorer l'environnement. Si vous êtes vraiment en manque, la piste artificielle du **SkiParque** (p. 346), à l'est de Manteigas, constitue une alternative un peu moins dommageable et une expérience surréaliste.

Dans l'Algarve et dans l'estuaire du Sado, divers prestataires proposent des sorties d'**observation des dauphins**, tels Mar Ilimitado (p. 205), Dolphins Driven (p. 184) et Algarve Dolphins (p. 197).

Formosamar (www.formosamar.com).

L'organisation locale de protection de l'environnement propose des circuits de 3 heures (140 €, 1 à 4 pers) dans le Parque Natural da Ria Formosa, guidés par des biologistes marins et des spécialistes des rapaces.

Planche à voile et kitesurf

La Praia do Guincho, à l'ouest de Sintra, et Portimão, dans l'Algarve, accueillent toutes deux des compétitions internationales de planche à voile. Parmi d'autres sites majeurs, citons, du nord au sud : Praia do Cabedelo à Viana do Castelo ; Lagoa de Óbidos, à 80 km de Lisbonne et Fonte da Telha sur la Costa da Caparica. Dans l'Algarve, Sagres séduit les professionnels avec des vents forts et une mer assez plate, propices au *free riding*, tandis que Lagos (p. 196), Albufeira (p. 184) et la Praia da Rocha (p. 193) conviennent aux véliplanchistes de tous niveaux.

Parmi les endroits populaires figurent les plages autour de Viana do Castelo (p. 449), Foz do Arelho (p. 277), Peniche (p. 271), Praia do Guincho (p. 137), Lagos (p. 196) et Tavira (p. 171).



Produits portugais classiques : pain et porto (p. 386)

Préparer son voyage

La cuisine portugaise

Partager un repas avec des amis fait partie des plaisirs de la vie pour les Portugais, fiers de leurs plats simples et savoureux, améliorés au fil des siècles. Produits de la mer, viandes rôties, pain frais et bons vins constituent la base des éléments clefs des repas quotidiens.

Cuisine de saison

Printemps

À la fin du printemps et au début de l'été, vous verrez des panneaux annonçant des *caracóis* (escargots). Ils sont cuisinés à l'huile d'olive avec de l'ail et des fines herbes.

Été

Les marchés débordent de fruits et légumes : tomates dodues, pêches juteuses, *nísperos* (nêfles), fraises et autres délices. Les sardines, très appréciées le long de la côte, sont proposées de mai à octobre et généralement plus grosses et meilleures en juillet et août.

Automne

En septembre débutent les vendanges dans la vallée du Douro ; cette période festive est idéale pour visiter la région et certains viticulteurs permettent aux visiteurs de participer.

Hiver

Durant la saison froide, les Portugais privilégient les plats roboratifs comme le *cozido à portuguesa*, un ragoût de viande, de pommes de terre, de chou et de carottes, et des soupes nutritives, telles la *canja* (soupe de poulet) et la *sopa de peixe* (soupe de poisson). Dans le Minho, la période de janvier à mars est celle des anguilles grillées.

Bonnes tables

Des repas d'exception

- ➔ **Vila Joya** Un excellent restaurant en bord de mer, avec deux étoiles au Michelin (p. 183).
- ➔ **100 Maneiras** Une cuisine créative et un fabuleux menu de plusieurs plats à Lisbonne (p. 104).
- ➔ **Botequim da Mouraria** Fantastique cuisine traditionnelle de l'Alentejo dans une petite taverne sans prétention à Évora (p. 224).
- ➔ **Tasca do Celso** Cuisine succulente et ambiance rustique sur la côte de l'Alentejo, à Vila Nova de Milfontes (p. 262).

- ➔ **Sítio do Rio** Délicieux poissons grillés dans l'enclave côtière détendue de Carrapateira (p. 208).

- ➔ **DOC** Bonne chère et exceptionnelle carte des vins dans un restaurant avec terrasse sur le Douro (p. 408).

- ➔ **Esplanada Furnas** Délices de la mer sur une falaise qui surplombe les vagues à Ericeira (p. 269).

- ➔ **Pedra de Sal** Une salle cosy où savourer de mémorables plats de porc ibérique (p. 321).

- ➔ **O Albertino** La superbe cuisine traditionnelle justifie le détour jusqu'à cet endroit, caché dans les confins montagneux du nord du pays (p. 344).

- ➔ **Belcanto** Repas éblouissant dans le célèbre restaurant de José Avillez à Lisbonne (p. 102).

- ➔ **Adraga** Régale de poisson à deux pas de l'océan dans ce restaurant réputé mais simple à l'ouest de Sintra (p. 136).

Délices à petit prix

- ➔ **Pastel de nata** Sorte de flan, de préférence servi chaud et saupoudré de cannelle.

- ➔ **Travesseiro** Chausson de pâte feuilletée fourré d'une préparation à base d'amandes. Une spécialité de Sintra.

- ➔ **Conserves de poissons** Sardines, maquereaux et thon servis avec du pain, des olives et d'autres accompagnements sont les derniers en-cas en vogue à Lisbonne. À goûter chez Sol e Pesca (p. 106).

- ➔ **Francesinha** L'en-cas favori à Porto est un épais sandwich garni de viandes, nappé de fromage fondu et d'une sauce orange.

- ➔ **Massepain** Cette pâte d'amandes très sucrée est une douceur prisée en Algarve.

- ➔ **Poulet grillé** Cuisiner un poulet au barbecue est une forme d'art au Portugal. Relevez-le de *piri-piri* (sauce piquante).

- ➔ **Bifana** Porc frit, servi dans un petit pain. Les meilleures sont celles de l'Alentejo.

Mets "spéciaux"

- ➔ **Tripes** Ce n'est pas pour rien qu'on surnomme *tripeiros* (mangeurs de tripes) les habitants de Porto. Ne manquez pas de goûter les savoureuses *tripas à moda do Porto* (tripes, haricots et saucisse).

- ➔ **Arroz de cabidela** Ce riz préparé avec un poulet et son sang est un délice. Cuisiné avec du porc, il est appelé *arroz de sarrabulho*.

LE TOP DES MARCHÉS

Toute ville possède un marché de produits locaux, parfait pour préparer un pique-nique sans se ruiner (pains, fromages, olives, fruits, légumes, charcuterie, etc.). Voici quelques-uns de nos préférés :

- **Mercado da Ribeira** (p. 122), Lisbonne
- **Mercado do Livramento** (p. 150), Setúbal
- **Mercado** (p. 170), Olhão
- **Mercado Municipal** (p. 224), Évora
- **Mercado Municipal Dom Pedro V** (p. 315), Coimbra
- **Mercado Municipal** (p. 439), Braga
- **Mercado do Bolhão** (p. 384), Porto

- **Morcela** Boudin noir à base de sang et de graisse de porc et parfois du riz.
- **Caracóis** Des escargots plus petits et moins raffinés que ceux de Bourgogne.
- **Torresmos** Tranches de couenne de porc frites, excellentes avec un apéritif.

Fêtes gastronomiques

- **Rota de Sabores Tradicionais** De janvier à mai, cette foire à Évora célèbre des spécialités traditionnelles, servies dans certains restaurants locaux (p. 223).
- **Festival Internacional do Chocolate** Les amoureux du chocolat se retrouvent en mars dans la jolie ville médiévale d'Óbidos (p. 275).
- **Festa de Santo António** En juin, cette fête de rue à Lisbonne est l'occasion de se régaler de sardines grillées et de cochon de lait rôti (p. 85).
- **Feira do Alvarinho** En juillet, Monção (Minho) fête son produit le plus fameux, le vin blanc d'Alvarinho (p. 458).
- **Festival do Marisco** Une orgie de fruits de mer en août dans l'Algarve (p. 170).
- **Cozinha dos Ganhões** Ce festival animé se tient à Estremoz de fin novembre à début décembre (p. 233).



Fruits du marché

Spécialités régionales

Le pain accompagne tous les repas et entre même dans la préparation de certains plats. Goutez l'*açorda* (ragoût de pain, souvent agrémenté de crustacés), les *migas* (croûtons servis en accompagnement) et les *ensopados* (ragoûts avec pain grillé ou frit).

Les ragoûts de poisson sont succulents, notamment la *caldeirada*, une soupe de poisson et de coquillages semblable à la bouillabaisse. Le *bacalhau* (morue), lié au mythe, à l'histoire et à la tradition, est excellent au four.

Lisbonne

Simplicité, ingrédients bio et créativité caractérisent la scène gastronomique lisboète. Des chefs comme Henrique Sá Pessoa (Alma ; p. 108), José Cordeiro (Feitoria ; p. 110), José Avillez (Belcanto ; p. 102) et Ljubomir Stanišić (100 Maneiras ; p. 104) ont placé la capitale portugaise sur la carte gastronomique grâce à des préparations respectant les ingrédients et revisitant souvent des recettes classiques comme le cochon de lait et le *bacalhau*.



Chouriço (chorizo) sur un étal de marché, Sintra (p. 127)

Algarve

Dans ce fief, des coquillages, palourdes, moules, coques et autres bulots règnent en maîtres. Ne manquez pas la *cataplana* (cocotte de fruits de mer) et le *xerém* (purée de maïs aux coques).

Alentejo

Avertissement aux végétariens : le porc figure à tous les repas. Le pain constitue aussi un ingrédient dans nombre de plats, dont le gaspacho ou l'*açorda*. Pendant la saison de la chasse, *perdiz* (perdreux), *lebre* (lièvre) et *javali* (sanglier) font partie des menus. L'Alentejo offre aussi des mélanges comme la *carne de porco à alentejana* (porc braisé accompagné de palourdes).

Estremadura et Ribatejo

Les produits de la mer prédominent : les *caldeiradas de peixe* (ragoûts de poisson) figurent sur tous les menus, suivies de près par l'*escabeche* (ragoût de poisson mariné dans du vinaigre) et les *sopas de mariscos* (soupes de fruits de mer). Les carnivores préféreront le Ribatejo, fief de la viande et des tripes.

Beiras

Bacalhau, *ovos moles* (crème sucrée à base de jaunes d'œufs), gâteaux aux œufs et *chanfana* (ragoût de chèvre ou d'agneau) abondent sur les tables des Beiras, ainsi que les poissons de l'Atlantique. Les saucisses sont prisées, de même que les fromages, notamment le Rabaçal et le *Queijo Serra da Estrela* (fromage de la Serra).

RIEN N'EST GRATUIT

Dans tout le pays, les serveurs apportent du pain, des olives et d'autres délices quand vous vous asseyez à une table. Ces amuse-gueules que vous n'avez pas commandés constituent le couvert et ne sont jamais gratuits (de 1 à 8 € par personne selon le restaurant). Si vous n'en voulez pas, refusez-les poliment.



ROETTING, POLLEK / GETTY IMAGES ©

Repas en bord de mer, Albufeira (p. 183)

Minho

Cette région produit le fameux *vinho verde* (vin "vert" car fait à partir de raisins pas mûrs), rouge ou blanc, le *caldo verde* (soupe de chou et de pommes de terre), la *broa de Milho* (pain de maïs) et la *sopa seca* (soupe sèche). Selon la saison, vous dégusterez lamproie, truite ou saumon.

Douro et Trás-os-Montes

Le Nord est réputé pour ses plats de porc, son *cabrito assado* (chevreau rôti) et sa *posta de barrosã* (bœuf d'une race rare). *Lalheira* (saucisse de pain et de viande), inventée par les juifs durant l'Inquisition, ne contient pas de porc. Figues, cerises, amandes, châtaignes et oranges abondent.

Que choisir ?

Vous trouverez p. 539 une description des plats figurant sur les cartes portugaises.

Quand manger

Les repas se prennent généralement aux heures suivantes :

- ➔ **Petit-déjeuner** 8h-10h
- ➔ **Déjeuner** 12h-15h
- ➔ **Dîner** 19h-22h

Où se restaurer

- ➔ **Tasca** Restaurant à l'ancienne avec plats du jour, prix bas et clientèle locale.
- ➔ **Churrasqueira** Restaurant spécialisé dans les grillades.
- ➔ **Marisqueira** Restaurant de poisson, qui sert poissons et crustacés et calcule souvent les prix au kilo.
- ➔ **Cervejaria** Brasserie ; bon endroit pour des en-cas et lier connaissance.
- ➔ **Adega** Littéralement cave à vins. Habituellement décorée de tonneaux, avec une ambiance rustique et chaleureuse. Repas copieux à prix doux.

Les régions en un clin d'œil



Lisbonne et ses environs

Histoire
Gastronomie et vins
Vie nocturne

Histoire

L'histoire est présente à chaque coin de rue, des cathédrales à ciel ouvert qui rappellent le tremblement de terre au château millénaire, scène de sanglantes batailles, durant la Reconquête. La capitale compte aussi des ruines romaines, des églises médiévales, des couvents du XVI^e siècle et d'autres monuments anciens.

Gastronomie et vins

Des chefs créatifs préparent des merveilles avec les produits du terroir et de l'océan, tandis que des restaurants servent des cuisines internationales. Vue panoramique, terrasses et salles animées ajoutent aux plaisirs de la table.

Vie nocturne

Les activités nocturnes varient, des bars de quartier dans le Bairro Alto aux concerts de fado dans l'Alfama. Dansez toute la nuit au Lux, écoutez des groupes prometteurs au Music Box : les possibilités sont infinies.

p. 56



Algarve

Plages
Produits de la mer
Activités

Plages

Différents cadres s'offrent à vous : petites criques pittoresques, baies propices à la baignade en famille ou longs rubans de sable léchés par les déferlantes. Escarpée, la côte ouest est plus sauvage et ses plages plus retirées. En revanche, la frange est du littoral est très touristique.

Produits de la mer

On déguste dans l'Algarve de succulentes *cataplanas* et des poissons grillés. On trouve tous types de restaurants, des étoilés du Michelin aux pailletes de plage.

Activités

Parcs aquatiques, équitation, croisières en bateau pirate, mais aussi observation des oiseaux, randonnées, bains thermaux, surf et promenades en bateau : les grands comme les petits seront ravis !

p. 156



Alentejo

Villages médiévaux
Gastronomie et vins
Paysages

Villages médiévaux

L'Alentejo compte des villages moyenâgeux. Marvão, Monsaraz, Mértola, Estremoz et Elvas possèdent d'imposants châteaux, qui ont tous joué un rôle dans l'histoire du pays.

Gastronomie et vins

L'Alentejo est réputé notamment pour son *porco preto* (porc noir) et ses *doces conventuais* (gâteaux de couvent). Des vignes couvrent la région, avec des domaines viticoles établis de longue date.

Paysages

Cette région offre de superbes randonnées à travers montagnes accidentées, rivières, gorges et collines couvertes de chênes-lièges, d'oliviers et de fleurs sauvages. Le Parque Natural do Vale do Guadiana est splendide.

p. 214



Estrémadure et Ribatejo

Monastères
Produits de la mer
Surf

Monastères

Inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco, Tomar, Batalha et Alcobaça justifient à eux seuls un voyage dans le centre du Portugal. Avec des voûtes élancées, un décor manuélin et des cours ravissantes, ces trois monastères sont des chefs-d'œuvre de l'architecture monastique portugaise, du gothique à la Renaissance.

Produits de la mer

Ce village côtier est rempli de restaurants où vous choisirez la prise du jour, qui sera grillée devant vous.

Surf

Les rouleaux de Baleal, Supertubos et Ribeira d'Ilhas attirent d'innombrables surfeurs du monde entier et accueillent souvent des championnats nationaux.

p. 265



Beiras

Villes frontalières
Paysages
Vie universitaire

Villes frontalières

Dans l'arrière-pays, les Beiras regorgent de châteaux et de forteresses qui gardaient jadis la frontière orientale avec l'Espagne. Du château féerique de Folgosinho à l'imposante place forte en étoile d'Almeida, tous ces lieux racontent l'histoire du Portugal.

Paysages

Les hauteurs rocheuses de la Serra da Estrela offrent un air vivifiant, de sublimes panoramas et de belles randonnées qui séduiront les passionnés de grand air.

Vie universitaire

Plus ancienne ville universitaire du Portugal, Coimbra est fière de ses traditions, comme en témoignent son architecture médiévale et les tenues portées par les étudiants.

p. 303



Porto, le Douro et Trás-os-Montes

Paysages
Vins et portos
Vie nocturne

Paysages

Porto fascine par la beauté de ses places et son emplacement au bord du Douro. Les villages de pierre, les parcs naturels et les gravures rupestres vieilles de 30 000 ans à Vila Nova de Foz Côa sont d'autres attractions phares.

Vins et portos

Dégustez les meilleurs portos à Vila Nova de Gaia, puis suivez la route des vins dans le Douro et le sud du Trás-os-Montes.

Vie nocturne

Bars à vins, clubs *arty* et cafés face à l'océan (à Foz do Douro), animent les nuits de Porto. Vila Nova de Gaia est réputée pour ses bars et Vila do Conde, pour ses discothèques.

p. 364



Minho

Histoire
Gastronomie et vins
Activités

Histoire

Visitez la médiévale Guimarães, berceau du royaume portugais. Braga est étonnante avec sa cathédrale millénaire et ses fêtes pittoresques. Explorez aussi le site celte de Citânia de Briteiros, la charmante Viana do Castelo et l'imposante citadelle de Valença do Minho.

Gastronomie et vins

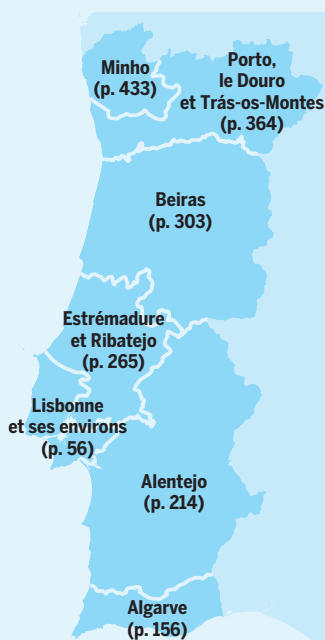
Si Braga est réputée pour ses excellents restaurants, Viana do Castelo et Guimarães ne sont pas en reste. Berceau du *vinho verde*, le Minho produit quelques grands vins, dont l'alvarinho.

Activités

Le Minho compte des spots de surf renommés, notamment la Praia do Cabedelo. Le Parque Nacional da Peneda-Gerês offre de superbes randonnées.

p. 433

Sur la route





Lisbonne et ses environs

Dans ce chapitre ➔

Lisbonne.....	60
À voir.....	61
Activités.....	83
Circuits organisés	83
Fêtes et festivals	85
Où se loger	86
Où se restaurer	99
Où prendre un verre et faire la fête	111
Où sortir	116
Achats	119
Sintra.....	127
Cascais	136
Mafra	142
Costa da Caparica.....	144
Setúbal	146
Sesimbra	151

Pourquoi y aller

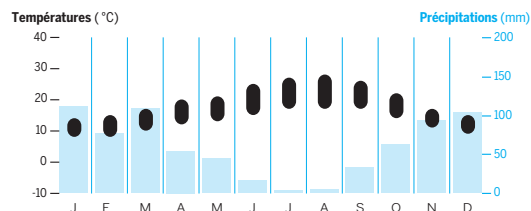
S'étendant sur plusieurs collines abruptes dominant le Tage, Lisbonne déploie toute sa beauté : vestiges romains et maures, églises coiffées de coupes blanches ou encore places majestueuses bordées de terrasses de café ensoleillées. C'est en flânant dans ses ruelles pavées que vous prendrez le plus plaisir à la découvrir.

Écho des tramways jaunes dans les rues bordées d'arbres, conversations animées autour de pain frais et de vin dans les patios des restaurants où des chanteurs de fado se produisent en arrière-plan : rien ne semble avoir changé depuis longtemps dans les vieux quartiers. Dans d'autres coins, bars bohèmes, clubs au bord du Tage, fêtes de rue tardives, et belles boutiques vendant toutes sortes d'articles, dessinent une Lisbonne plus jeune.

Des zones boisées enchantées, de magnifiques plages et des villages de bord de mer vous attendent aussi à proximité immédiate de la ville.

Quand partir

Lisbonne



Le top des restaurants

- ➔ 100 Maneiras (p. 104)
- ➔ Belcanto (p. 102)
- ➔ Taberna Ideal (p. 108)

Le top des hébergements

- ➔ Casa Balthazar (p. 95)
- ➔ Chiado 16 (p. 95)
- ➔ Casa Amora (p. 97)

Mai Passé les pluies hivernales et la timidité du printemps débutant, le beau soleil de mai fait éclore les fleurs.

Juin Le début de l'été apporte son lot de festivals et des températures parfaites pour une journée à la plage.

Septembre Loin de la cohue estivale et des fortes chaleurs, Lisbonne révèle toute sa magie.

Les quartiers de Lisbonne

La Baixa, près des berges du fleuve, et le Rossio, juste au nord, constituent le cœur de la Lisbonne historique, toute en rues piétonnes et places pittoresques. En suivant l'itinéraire des tramways brinquebalants vers l'est, on atteint l'Alfama, dont l'entrelacs de ruelles aux airs de médina abrite de minuscules restaurants où résonne le fado. Au-dessus de l'Alfama dominent les remparts d'un ancien château. Là, et dans d'autres lieux de ce quartier, le bien-nommé Castelo, on profite de superbes panoramas.

Une montée escarpée à l'ouest de la Baixa conduit dans le quartier huppé du Chiado, temple du shopping et de la gastronomie. Un peu plus haut, ce sont les rues étroites du Bairro Alto, haut lieu de la fête. À proximité, le quartier de Santa Catarina, avec ses bars minuscules et son vieux funiculaire, baigne dans une ambiance plus décontractée. En contrebas, en direction du fleuve, voici enfin Cais do Sodré, ancien quartier de prostitution devenu un lieu branché, riche en restaurants et bars ouverts jusque très tard le soir.

Belém et ses sites classés au patrimoine mondial de l'humanité se trouvent plus à l'ouest, sur les rives du Tage, et sont facilement accessibles en tramway depuis la Baixa ou Cais do Sodré.

Enfin, au nord est du centre-ville, se trouve le Parque das Nações, un quartier à l'architecture moderne, créé sur une zone industrielle délaissée pour accueillir l'Exposition universelle de 1998.

LISBONNE GRATUIT

Rien de plus facile que de profiter de Lisbonne sans se ruiner grâce à ses magnifiques sites en plein air, que ce soit les *miradouros* (belvédères) qui offrent une vue superbe, les places à l'ambiance paisible ou les rues de l'Alfama qui se prêtent à des flâneries magiques.

Nombre de musées sont gratuits le dimanche matin. Les autres jours, pour se cultiver sans bourse délier, on peut visiter le MUDE (Museu do Design e da Moda ; p. 64) pour une plongée dans le design et la mode, se promener dans les fondations romaines du Núcleo Arqueológico (p. 65), et goûter gratuitement du vin chez ViniPortugal (p. 83). On peut aussi admirer la splendeur des églises, comme la Sé (p. 71), l'Igreja de São Roque (p. 68) et l'Igreja de São Domingos (p. 65). Ne manquez pas non plus le Museu Coleção Berardo (p. 81), musée d'avant-garde de Belém gratuit toute l'année. Enfin, la plupart des auberges de jeunesse proposent des visites guidées gratuites de la ville.

À NE PAS MANQUER

Déguster un *pastel de nata* (sorte de flan), s'offrir un petit verre de *ginjinha* (liqueur de cerise ; p. 111) l'après-midi, ou goûter aux délices du marché au Mercado da Ribeira (p. 122).

Le top des excursions

- ➔ **Cascais** (p. 136). Charmante bourgade balnéaire.
- ➔ **Costa da Caparica** (p. 144). Plages superbes, vagues parfaites pour surfer.
- ➔ **Sintra** (p. 127). Bois enchanteurs émaillés de palais, demeures et jardins.
- ➔ **Cacilhas** (p. 107). Restaurants en bord de mer, tout près en ferry.
- ➔ **Queluz** (p. 142). Le pendant portugais du château de Versailles.

Hors des sentiers battus

Ruelles étroites et restaurants pleins de charme, le quartier de Madragoa ressemble à l'Alfama, à ceci près que les touristes y sont beaucoup moins nombreux. Il se situe à l'ouest de la Baixa. Prenez le tramway n°25 depuis la Praça do Comércio.

Sites Internet

- ➔ www.visitlisboa.com Site officiel de l'office du tourisme.
- ➔ www.lisbonlux.com Guide de la ville.
- ➔ www.spottedbylocals.com/lisbon Conseils de Lisboètes.
- ➔ www.golisbon.com Idées de sorties (restaurants, bars et lieux de fête nocturnes).



Rio Tejo



LISBONNE

580 000 HABITANTS

Histoire

Richesses faramineuses, incendies, épidémies, révolutions, coups d'État, dictature... Lisbonne a connu une histoire mouvementée – dont, en 1775, le plus fort tremblement de terre que l'on ait subi en Europe.

Si la légende veut qu'Ulysse ait fondé la ville, les Phéniciens ont probablement été les premiers à s'établir à son emplacement, il y a quelque 3 000 ans. Ils nomment la cité Alis Ubbo ("rade sereine"). Par la suite, d'autres civilisations maritimes profitent du site : les Grecs, les Carthaginois, puis, de 205 av. J.-C. au V^e siècle, les Romains. Après une période de troubles, les Maures s'en emparent en 714. Ils fortifient la ville et la rebaptisent Lissabona.

En 1147, après 4 mois de siège, des soldats chrétiens (en majorité des croisés britanniques) commandés par Alphonse Henriques (futur Alphonse 1^{er} de Portugal) parviennent à reprendre Lisbonne. En 1255, délaissant Coimbra, le roi Alphonse III en fait sa capitale, car la ville est stratégiquement

mieux située, avec sa position centrale et son excellent port.

Lisbonne connaît son heure de gloire aux XV^e et XVI^e siècles. Vasco de Gama ayant découvert la route des Indes, elle devient le centre opulent d'un vaste empire. Cette prospérité se prolonge jusque dans les années 1800, avec la découverte de l'or du Brésil. Les marchands se pressent vers la ville, négociant or, épices, soies et bijoux. L'architecture exubérante des réalisations manuélines, comme le Mosteiro dos Jerónimos à Belém, témoigne encore de cette opulence.

Mais le destin de Lisbonne bascule le 1^{er} novembre 1755, jour de la Toussaint. À 9h40, à l'heure où les Lisboètes assistent à la messe, la terre tremble. L'incendie et le raz-de-marée qui suivent sont dévastateurs. Près de 90 000 des 270 000 habitants trouvent la mort ; une grande partie de la ville est détruite. Le Premier ministre de Joseph 1^{er}, le marquis de Pombal, fera rebâtir la ville dans un style simple, supposé antisismique, à l'origine du plan quadrillé actuel.

Plus tard, deux coups d'État sans effusion de sang (en 1926 et en 1974) ébranleront la cité. L'arrivée massive de réfugiés en provenance

LISBONNE EN...

Deux jours

Empruntez le tramway n°28 (p. 83), dont vous sauterez pour partir à l'assaut des remparts du Castelo de São Jorge (p. 69) et goûter aux délicieux vins portugais du Wine Bar do Castelo (p. 115). Après une promenade pittoresque dans les ruelles de l'Alfama, offrez-vous un repas classique de sardines grillées au Páteo 13 (p. 105), établissement en plein air. Faites halte à la Sé (cathédrale ; p. 71) aux allures de forteresse avant de courir les magasins des rues piétonnes de la Baixa (p. 119). Le soir, regagnez le quartier de l'Alfama, éclairé au lanternes, pour vibrer au son du fado chez Bela (p. 117).

Le deuxième jour, régalez-vous de pâtisseries au petit-déjeuner à Belém, puis visitez le superbe Mosteiro dos Jerónimos (p. 79), la Torre de Belém (p. 81) au bord du Tage, et les collections d'avant-garde du Museu Coleção Berardo (p. 81). Profitez du coucher de soleil et de la vue magique au Noobai (p. 112) pour l'apéritif, avant un dîner au 100 Maneiras (p. 104). C'est ensuite l'heure de faire la tournée des bars du Bairro Alto (p. 111). Terminez la nuit à la **Pensão Amor** (carte p. 66 ; Rua Nova do Carvalho 36 ; ☺12h-2h lun-mer, jusqu'à 4h jeu-ven, 18h-4h sam), à Cais do Sodré.

Quatre jours

Écumez les boutiques et les cafés du quartier cosu du Chiado (p. 101) avant de mettre le cap sur le Parque das Nações. Au programme : architecture futuriste, jardins au bord du Tage et un aquarium (p. 82) peu ordinaire. Dînez chez Belcanto (p. 102) ou Taberna Ideal (p. 108), puis terminez la soirée au Lux (p. 115), temple du clubbing.

Le jour suivant, prenez le train pour Sintra (p. 127), ses forêts rocheuses et ses palais de conte de fées. De retour au Rossio, trinquez avec une liqueur de cerise chez A Ginjinha (p. 111) puis régalez-vous de poisson et de fruits de mer chez Ramiro (p. 109).

d'anciennes colonies africaines, en 1974-1975, modifie la démographie de la ville et lui insuffle une nouvelle richesse culturelle.

Après l'entrée du Portugal dans la Communauté européenne, en 1986, l'afflux de financements alimente une politique de réaménagement bienvenue, d'autant plus que le quartier du Chiado a subi un incendie en 1988. La propreté des rues et la qualité des services publics bénéficient largement de cette manne. Lisbonne, par la suite, occupe plusieurs fois le devant de la scène : elle est Capitale européenne de la culture en 1994, hôte de l'Exposition universelle de 1998, et elle reçoit des matchs du Championnat d'Europe de football en 2004, organisé par le Portugal. Les grands projets urbains se sont poursuivis ces dernières années, de l'expansion perpétuelle du métro (qui rejoint maintenant l'aéroport) à la réhabilitation de l'Alfama, qui en avait bien besoin.

👁️ À voir

👁️ Baixa et Rossio

Après le séisme dévastateur de 1755, le marquis de Pombal fit reconstruire la Baixa selon un plan en damier, une première au monde. De larges artères commerçantes agrémentées de vastes places, de fontaines et d'un "arc de triomphe" à la gloire de la royauté portugaise virent le jour. La rue principale, la piétonnière Rua Augusta, fourmille aujourd'hui de fans de shopping encombrés de paquets, de touristes l'appareil photo en main, de musiciens et de chanteurs de rue. Alentour, le nom des rues rappelle les métiers qui y prospéraient autrefois : *sapateiros* (cordonniers), *correeiros* (selliers), *douradores* (orfèvres), *fanqueiros* (couteliers) et même *bacalhoeiros* (vendeurs de morue).

Praça do Comércio

PLACE

(Terreiro do Paço ; carte p. 62). Avec ses arcades XVIII^e siècle, ses riches façades jaune citron et son pavé en mosaïque, la Praça do Comércio semble claironner la richesse et la puissance du Portugal. Toujours très animée, cette place a gardé une allure de porte de la cité depuis l'époque où la plupart des visiteurs arrivés par bateau y débarquaient. En son centre, la fringante **statue équestre de Joseph I^{er}** (carte p. 62)

À NE PAS MANQUER

MUSEU NACIONAL DO AZULEJO

Logé dans un splendide couvent du XVI^e siècle, le **Museu Nacional do Azulejo** (carte p. 59 ; www.museudoazulejo.pt ; Rua Madre de Deus 4 ; 5 €, gratuit 10h-14h dim ; ☺10h-18h mar-dim) retrace toute l'histoire des azulejos, de la géométrie ottomane aux figures complexes de Goa. Parmi les plus belles pièces, citons un panneau (36 m) figurant la Lisbonne d'avant le séisme, un cloître manuelin à la voûte arachnéenne et aux azulejos bleu et blanc ainsi qu'une chapelle baroque aux dorures scintillantes. Décoré d'azulejos représentant des canards, des cochons et d'autres animaux, le restaurant ouvre sur une cour aux murs couverts de vigne vierge.

rappelle son royal passé – le Palácio da Ribeira occupait la place avant le grand tremblement de terre.

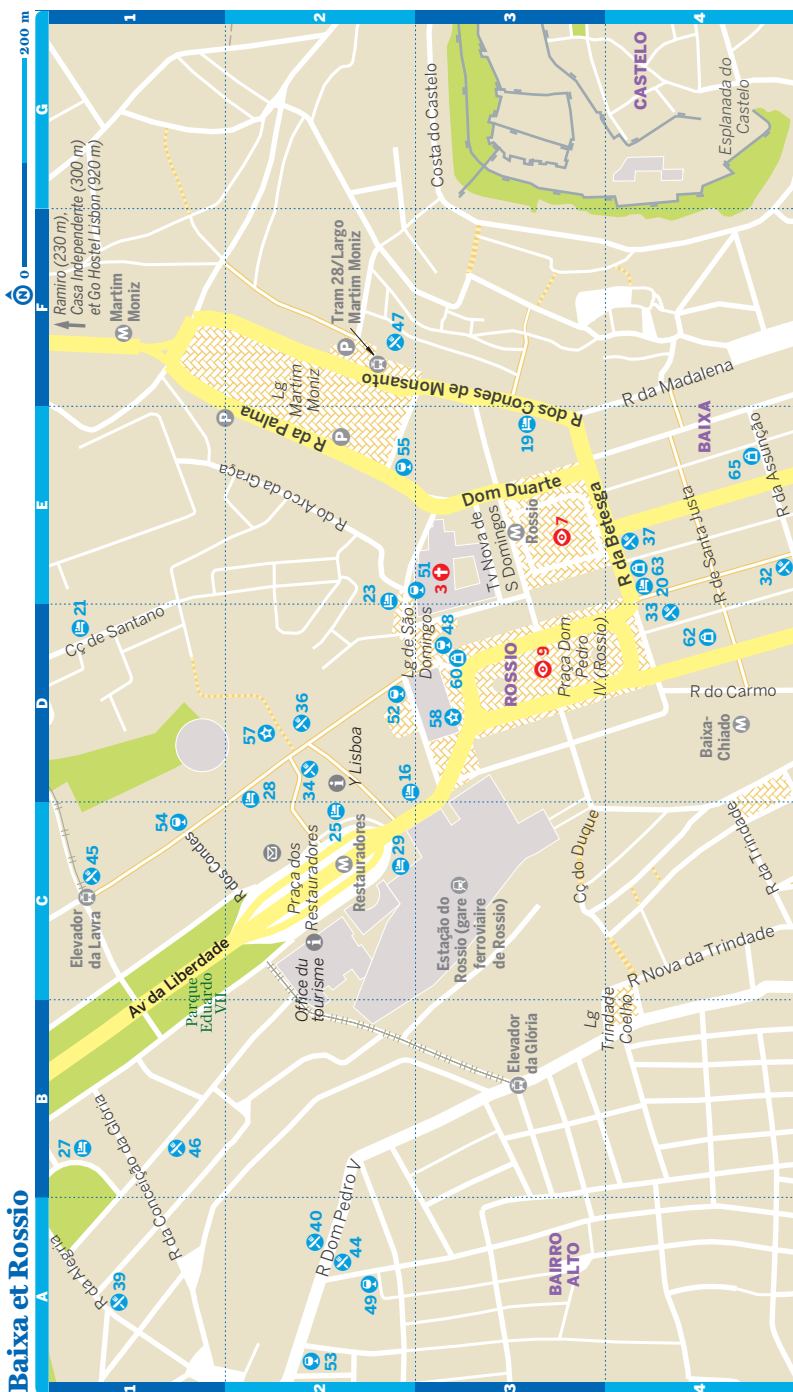
En 1908, c'est là que sonna le glas de la monarchie, avec l'assassinat de Charles I^{er} et de son fils par des anarchistes. Les visiteurs viennent admirer l'**Arco da Victória** (carte p. 62) de Veríssimo da Costa, arche en pierre surmontée de grands personnages, tel Vasco de Gama, le célèbre explorateur du XV^e siècle. Grâce aux rénovations (toujours en cours), les piétons ont de nouveau accès au Tage ; attention toutefois aux voitures en traversant la rue.

Lisbon Story Centre

MUSÉE

(carte p. 62 ; www.lisbonstorycentre.pt ; Praça do Comércio 78 ; adulte/enfant 7/3 € ; ☺10h-19h). Ce musée ouvert récemment fait revivre à ses visiteurs, une heure durant, l'histoire de Lisbonne, depuis sa fondation (avant la domination romaine) à nos jours. Un audioguide et des expositions multimédias expliquent les épisodes clés, dont la découverte du Nouveau Monde, le terrible séisme de 1755 (qu'un film fait revivre dans toute son horreur) et l'ambitieuse reconstruction qui a suivi ce drame.

La dernière salle est consacrée aux événements qui se sont déroulés au fil des siècles sur la Praça do Comércio, des premières arrivées aux portes de la ville, en bord de fleuve, à la révolution des Œillets (1974) en passant



Baixa et Rossio

📍 À voir

- 1 Arco da VictóriaE6
- 2 Igreja da Conceição VelhaG6
- 3 Igreja de São DomingosE3
- 4 Lisbon Story CentreF7
- 5 Museu do Design e da ModaE6
- 6 Núcleo ArqueológicoE6
- 7 Praça da FigueiraE3
- 8 Praça do ComércioE7
- 9 RossioD3
- 10 Statue de Joseph I^{er}E7

📍 Activités

- 11 GoCar TouringF5
- 12 Lisboa Vista do TejoG7
- 13 Lisbon WalkerE7
- 14 TranstejoG7
- 15 ViniPortugalE7

🏠 Où se loger

- 16 Altis AvenidaD2
- 17 Brown's DowntownE5
- 18 Goodnight HostelE5
- 19 Hotel Lisboa TejoE3
- 20 Internacional Design HotelE4
- 21 Lavra Guest HouseD1
- 22 Lisbon Lounge HostelE5
- 23 Lisbon Story GuesthouseE2
- 24 Pensão Brasil-ÁfricaF5
- Pensão Galicia (voir 26)
- 25 Pensão ImperialC2
- 26 Pensão RoyalE5
- 27 Residencial AlegriaB1
- 28 Residencial FlorescenteD2
- 29 Residencial RestauradoresC2
- 30 Travellers HouseE5
- 31 VincciF6

🍴 Où se restaurer

- 32 AmorinoE4
- 33 BacalhoeiroD4
- 34 BonjardimD2

- 35 Can the CanF7
- 36 Casa do AlentejoD2
- 37 Confeitaria NacionalE4
- 38 FragolettoE6
- 39 Jardim dos SentidosA1
- 40 Lost in EsplanadaA2
- 41 MomaE5
- 42 Nova PombalinaF6
- 43 Oishi SushiE6
- 44 Pastelaria São RoqueA2
- 45 Solar dos PresuntosC1
- 46 TamarindB1
- 47 Tentações de GoaF2

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 48 A GinjinhaD3
- 49 Associação Loucos & SonhadoresA2
- Bar Rossio (voir 16)
- 50 Bar TrobadoresF6
- 51 Ginjinha RubiE3
- 52 Ginjinha Sem RivalD2
- 53 Pavilhão ChinêsA2
- 54 Primeiro AndarC1
- 55 Rooftop BarE2

🎪 Où sortir

- 56 BacalhoeiroF6
- 57 Coliseu dos RecreiosD2
- 58 Teatro Nacional de Dona Maria IID3

🛍️ Achats

- 59 AmatudoF5
- 60 Azevedo RuaD3
- 61 Conserveira de LisboaF6
- 62 Discoteca AmáliaD4
- 63 Manuel TavaresE4
- 64 NapoleãoF6
- 65 Outra Face da LuaE4
- 66 PapabubbleE6
- 67 Santos OfíciosF5
- 68 Silva & FeijóG6

par l'époque moins illustre où la place a servi de parking, dans les années 1980.

Museu do Design e da Moda

MUSÉE

(carte p. 62 ; www.mude.pt ; Rua Augusta 24 ; ☎10h-6h mar-dim). **GRATUIT** Nouvelle vedette de la Baixa, le musée du Design et de la Mode, immense espace de béton, a été aménagé dans une ancienne banque. Il réunit des meubles ainsi que des pièces de design industriel et de haute couture, des années 1930 à aujourd'hui. Les collections sont classées par décennies. Les cartels et panneaux explicatifs sont en portugais et en anglais.

Parmi les pièces maîtresses figurent du mobilier signé Arne Jacobsen, Charles Eames ou Frank Gehry et du prêt-à-porter siglé Givenchy, Christian Dior et Balenciaga. Ne manquez pas les expositions temporaires installées dans les anciennes chambres fortes du rez-de-chaussée.

Elevador de Santa Justa

ASCENSEUR

(carte p. 66 ; angle Rua de Santa Justa et Largo do Carmo ; 5 € ; ☎7h-22h). Raoul Mesnier du Ponsard, un disciple de Gustave Eiffel, a conçu cette merveille néogothique en fer forgé, le seul ascenseur de rue de Lisbonne.

Arrivez tôt pour admirer en toute tranquillité la vue sur la ville.

Núcleo Arqueológico RUINES
(carte p. 62 ; Rua Augusta 96 ; ☀10h-17h lun-sam).

GRATUIT C'est sous le Banco Comercial Português (BCP) que ce site archéologique romain étend son réseau de galeries, sans doute hérité de thermes romains du I^{er} siècle. Le Museu da Cidade (musée de la Ville) propose une visite guidée de grand intérêt (départ chaque heure à l'heure pile).

Igreja de São Domingos ÉGLISE
(carte p. 62 ; Largo de São Domingos ; ☀7h30-19h lun-ven, 12h-18h sam).

GRATUIT C'est un miracle que l'église São Domingos soit encore debout : elle a survécu au tremblement de terre de 1755 et à l'incendie de 1959. Une multitude de bougies éclairent ses piliers, ses murs délabrés et ses superbes sculptures. À l'extérieur, une étoile de David commémore le pogrom de 1506.

Le parvis est un lieu de rassemblement prisé de la communauté africaine de Lisbonne et, à l'heure de l'apéritif, les Lisboètes s'y retrouvent pour s'offrir un verre de liqueur de cerise chez *A Ginjinha* (p. 111).

Rossio et Praça da Figueira PLACES

Tous les chemins mènent à la Praça Dom Pedro IV ; les Lisboètes la surnomment **Rossio** (carte p. 62 ; Praça Dom Pedro IV ; ☑Rossio). De jour comme de nuit, elle voit passer employés de bureau, revendeurs à la sauvette et touristes qui se rafraîchissent aux fontaines ou admirent le premier empereur du Brésil, **Dom Pedro IV** (Pierre IV de Portugal et Pierre I^{er} du Brésil), perché sur son piédestal de marbre.

La place accueille également la **gare du Rossio**, construction néomanuéline aux superbes arches de pierre en fer à cheval d'où partent les trains pour Sintra, et le bâtiment néoclassique du **Teatro Nacional de Dona Maria II**, sur le lieu où siégea autrefois l'Inquisition portugaise.

La **Praça da Figueira** (carte p. 62 ; ☑Rossio) voisine est bordée de demeures de style pombalin et de terrasses de café. On y prend une *bica* (expresso) en contemplant le château à flanc de colline.

☉ Chiado et Bairro Alto

Dominé par les arches du Convento do Carmo, le cosu Chiado offre un mélange

de vieux cafés littéraires, de boutiques de luxe, de théâtres et de belles demeures du XVIII^e siècle. On y vient pour ses magasins de mode, pour admirer les œuvres de Rodin comme pour observer les passants depuis la terrasse d'un café.

Le Bairro Alto, où nombre de murs sont couverts de graffitis, grimpe jusqu'au Chiado. Paisible en journée, il s'anime le soir venu, à l'heure où les filles branchées font la tournée des boutiques vintage et quand les fêtards investissent ses innombrables bars et bistrotts. Au-delà du Bairro Alto vous attendent les places verdoyantes, les boutiques et les cafés de Príncipe Real.

Convento do Carmo et Museu Arqueológico MUSÉE

(carte p. 66 ; Largo do Carmo ; adulte/enfant 3,50 €/gratuit ; ☀10h-17h lun-sam). Le squelette du couvent des Carmes se détache nettement au-dessus de la ville, vivant témoin des ravages du séisme de 1755, avec ses piliers et ses arches en ruine. Le Musée archéologique rassemble des trésors de Lisbonne et d'ailleurs, notamment des sarcophages (IV^e siècle), des fragments de colonnes recouvertes de griffons (X^e siècle), des panneaux d'azulejos (XVIII^e siècle), une étrange boucle de ceinture wisigothe et deux momies péruviennes terrifiantes (XVI^e siècle).

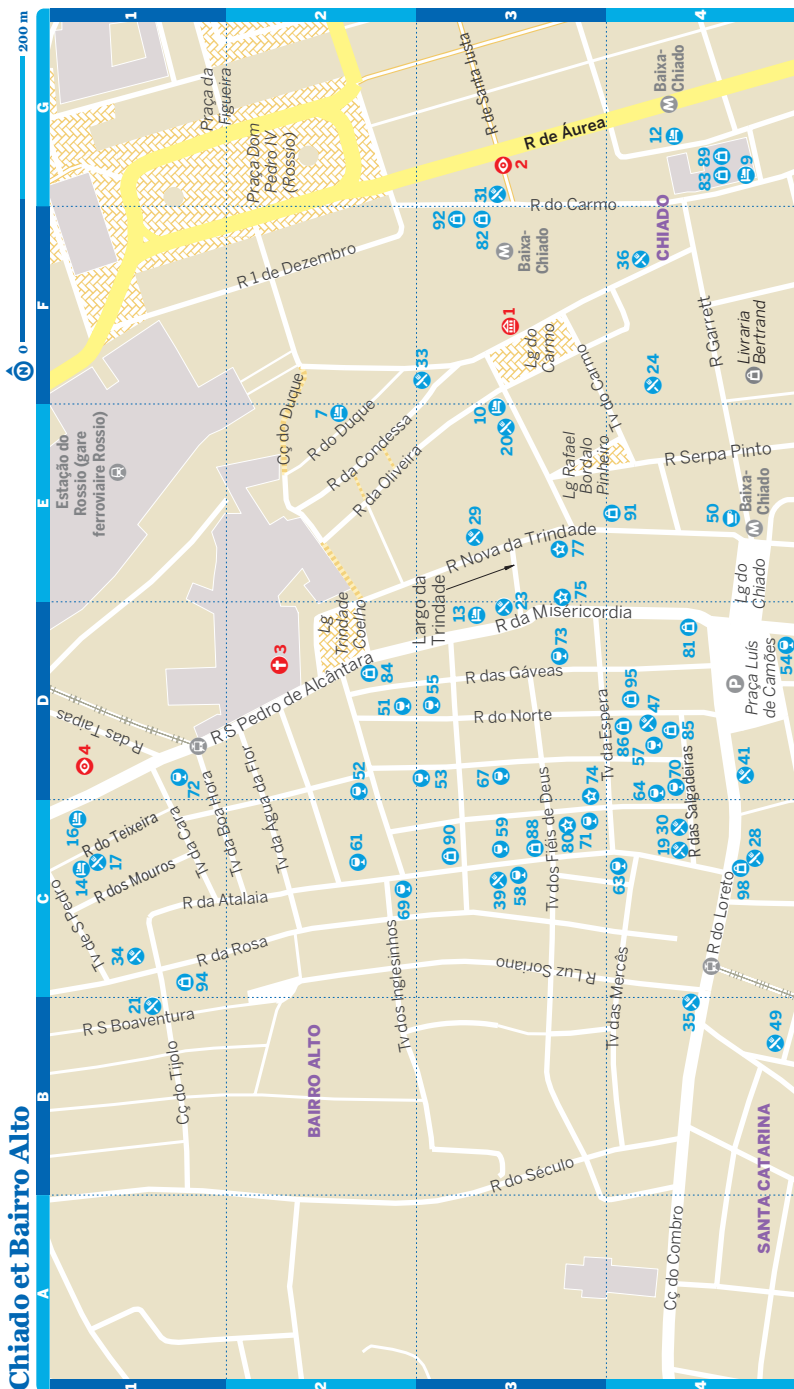
Museu do Chiado MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

(carte p. 66 ; ☎213 432 148 ; www.museuartcontemporanea.pt ; Rua Serpa Pinto 4 ; adulte/enfant 4 €/gratuit, entrée libre 10h-14h dim ; ☀10h-18h mar-dim). L'ancien Convento de São Francisco, remarquablement transformé en site d'art contemporain, abrite une collection permanente d'œuvres des XIX^e et XX^e siècles, dont certaines de Rodin, Jorge Vieira et José de Almada Negreiros. Les expositions temporaires font la part belle aux installations multimédias interactives. On peut prendre un café dans le petit jardin de sculptures.

Miradouro de Santa Catarina BELVÈDÈRE

(carte p. 74 ; Rua de Santa Catarina ; ☀24h/24 ; ☑Elevador da Bica). **GRATUIT** Haut perché sur l'une des sept collines de la ville, au-dessus du quartier de Santa Catarina, ce belvédère offre une vue fantastique, du fleuve jusqu'à la Ponte 25 de Abril et au Cristo Rei.

Si l'on arrive de Cais do Sodré, l'**Elevador da Bica** (Rua de São Paulo ; 1,35 € ; ☀7h-21h



Chiado et Bairro Alto

À voir

- 1 Convento do Carmo et Museu ArqueológicoF3
- 2 Elevador de Santa JustaG3
- 3 Igreja et Museu São Roque.....D2
- 4 Miradouro de São Pedro de Alcântara.....D1
- 5 Museu do ChiadoF6

Activités

- 6 Bike IberiaE7

Où se loger

- 7 Casa BalthazarE2
- 8 Chiado 16F6
- 9 Hotel do ChiadoG4
- 10 Lisboa Carmo Hotel.....E3
- 11 Lisbon Calling.....C6
- 12 Living LoungeG4
- 13 Mercy HotelD3
- 14 Pensão Globo.....C1
- 15 Shiado Hostel.....F5
- 16 The Independente.....C1

Où se restaurer

- 17 100 ManeirasC1
- 18 ACISJFF7
- 19 Antigo Primeiro de MaioC4
- 20 Aqui Há PeixeE3
- 21 Beef Burger BarB1

- 22 Belcanto.....E5
- 23 Bistro 100 Maneiras.....D3
- 24 Brio.....F4
- 25 Café no ChiadoE5
- 26 Cafe TatiC7
- 27 Cantinho do AvillezE6
- 28 Casa da Índia.....C4
- 29 Cervejaria da TrindadeE3
- 30 Cultura do Chá.....C4
- 31 Eric KayserG3
- 32 FábulasF5
- 33 Faca & GarfoF3
- 34 Flor da LaranjaC1
- 35 Flower PowerB1
- 36 Jardim das CerejasF4
- 37 KaffeehausF5
- 38 Le Petit BistroB5
- 39 Pap'Açorda.....C3
- 40 PovoD7
- 41 Sea MeD4
- 42 Sol e PescaD7
- 43 Taberna da Rua das FloresD5
- 44 Taberna ToscaC7
- 45 Tagide Wine & Tapas BarF6
- 46 Tartine.....E5
- 47 Tease.....D4
- The Decadente(voir 16)
- 48 The Green RoomE7
- 49 Toma Lá-Dá-CáB4

lun-sam, 9h-21h dim ; ☒ Cais do Sodré), un funiculaire du XIX^e siècle qui brinquebale le long de la Rua da Bica de Duarte Belo, permet de rejoindre le belvédère. Lors de notre passage, le belvédère était fermé pour rénovation. Vous apprécierez la vue sur les lumières de la ville en prenant un verre au Noobai Café voisin (p. 112).

Igreja et Museu de São Roque ÉGLISE, MUSÉE (carte p. 66 ; Largo Trindade Coelho ; église gratuite, musée 2,50 €, gratuit 10h-14h dim ; ☉10h-18h mar, mer, ven-dim, 14-21h jeu). L'austère façade de l'église jésuite São Roque, du XVI^e siècle, cache un intérieur opulent qui croule sous les ors, les marbres et les azulejos florentins. Ces décors ont été financés par les richesses venues du Brésil. À gauche de l'autel, la **Capela de São João Baptista** dédiée à saint Jean-Baptiste déborde d'améthyste, d'albâtre, de lapis-lazuli et de marbre de Carrare. Le musée attenant à l'église regorge d'art religieux élaboré et de reliques saintes. Un délicieux restaurant donne sur une cour bordée de bambous.

Miradouro de São Pedro de Alcântara

BELVÈDÈRE

(carte p. 66 ; Rua São Pedro de Alcântara ; ☉belvédère 24h/24, café 10h-minuit lun-mer, jusqu'à 2h jeu-dim ; ☒Restauradores). Empruntez le vieil **Elevador da Glória** depuis la Praça dos Restauradores, ou grimpez la Calçada da Glória, une rue très escarpée, jusqu'à ce superbe belvédère qui coiffe une colline de Lisbonne. Fontaines et bustes grecs confèrent à l'endroit une allure majestueuse, et le café en plein air sert du vin, de la bière et des en-cas, à savourer en profitant de la vue sur le château.

Alfama, Castelo et Graça

L'Alfama s'étend au pied du Castelo de São Jorge avec ses ruelles enchevêtrées rappelant une médina mauresque, ses places ombragées de palmiers et ses maisons étroites aux tuiles rouges qui dévalent jusqu'au Tage. Les Romains qui allaient au théâtre ont battu le pavé de ses ruelles, tout comme les Maures qui

📍 Où prendre un verre et faire la fête

50	A Brasileira	.....E4
51	Alfaça Hall	.....D2
52	Alfaia Garrafeira	.....D2
53	Artis	.....D3
54	Bairro Alto Hotel	.....D4
55	Bedroom	.....D3
56	Bicaense	.....C5
57	Café Suave	.....D4
58	Capela	.....C3
59	Club Carib	.....C3
60	Discoteca Jamaica	.....D7
61	Frágil	.....C2
62	Hennessy's	.....D7
63	Majong	.....C4
64	Maria Caxuxa	.....D4
65	Music Box	.....D7
66	O'Gillins	.....D1
67	Old Pharmacy	.....D3
68	Pensão Amor	.....D7
69	Portas Largas	.....C2
70	Purex	.....D4
71	Sétimo Céu	.....C3
72	Solar do Vinho do Porto	.....D1
73	Wine Lover	.....D3

🌟 Où sortir

74	Clube da Esquina	.....D3
75	Fado in Chiado	.....E3

76	Festival ao Largo	.....E5
77	Teatro da Trindade	.....E3
78	Teatro Municipal de São Luiz	.....E5
79	Teatro Nacional de São Carlos	.....E5
80	Zé dos Bois	.....C3

🛒 Achats

81	A Carioca	.....D4
82	Ana Salazar	.....F3
83	Armazéns do Chiado	.....G4
84	Arte Assinada	.....D2
85	Cork & Company	.....D4
86	El Dorado	.....D4
87	Fábrica Sant'Ana	.....D5
88	Fátima Lopes	.....C3
89	Fnac	.....G4
90	Lena Aires	.....C3
91	Louie Louie	.....E4
92	Luvaria Ulisses	.....F3
93	Mercado da Ribeira	.....C7
94	Poise & Matéria Prima	.....C1
95	Sneakers Delight	.....D4
96	Story Tailors	.....F6
97	Trem Azul	.....D7
98	Vellas Loreto	.....C4
99	Vida Portuguesa	.....F5

se rendaient au hammam (et appelaient le quartier *al-hamma*, “fontaines” ou “sources” en arabe), puis les croisés.

Il règne ici une vraie vie de quartier : les femmes échantent les derniers *mexericos* (ragots) par-dessus les cordes à linge, les hommes vident des sardines qu'ils font griller sur des braseros, les enfants se servent des porches des églises comme de cages de football.

Pour prendre un peu plus de hauteur, allez vers le nord et Graça où d'autres belvédères offrent une vue imprenable sur la ville. Sur l'horizon se détachent la silhouette blanche du Panteão Nacional et celle de l'Igreja de São Vicente de Fora.

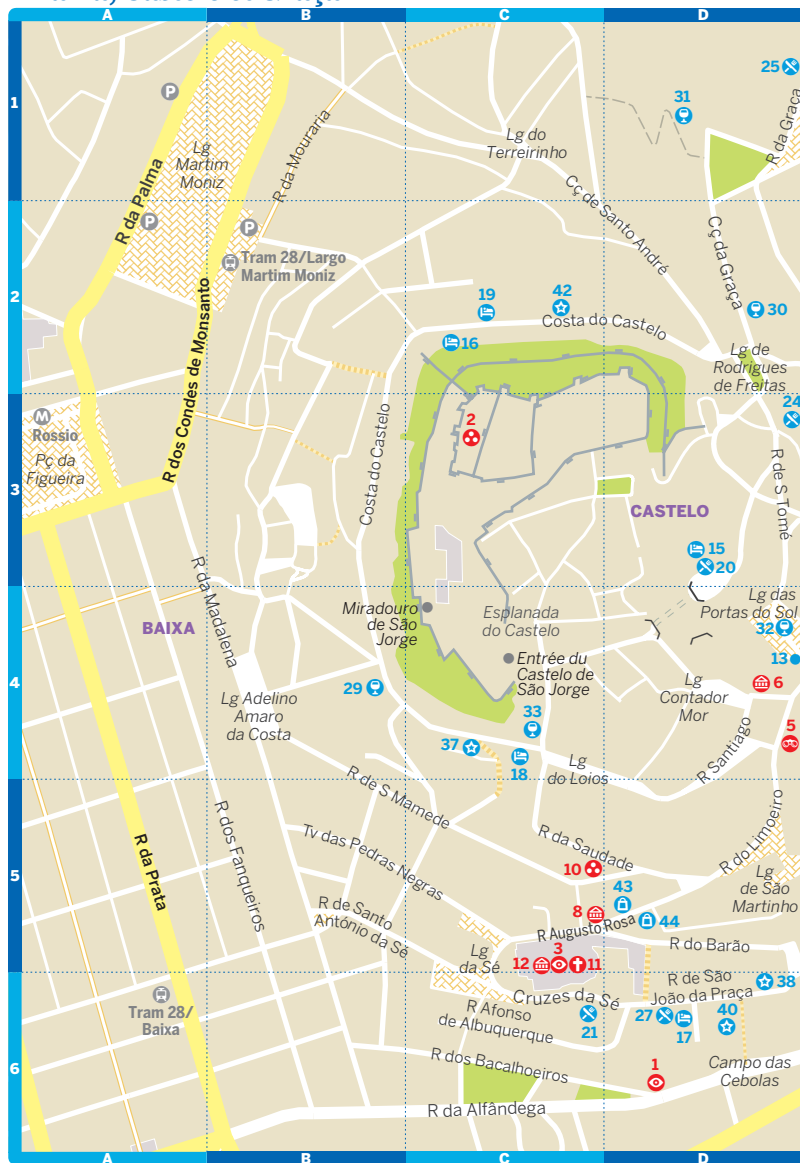
Castelo de São Jorge VESTIGES DE CHÂTEAU (carte p. 70 : 7,50 € ; ☀️ 9h-21h). Les fortifications du château de São Jorge surplombent majestueusement Lisbonne, offrant de ses remparts une incomparable vue plongeante jusqu'au Tage. Résidence royale du XIV^e au XVI^e siècle, le château a eu de multiples occupants : les Wisigoths (V^e siècle), les Maures (IX^e siècle), puis les chrétiens (XII^e siècle), et des prisonniers à toutes les époques.

Dans la **tour d'Ulysse** est aménagée une *câmara obscura* (chambre noire) où sont projetées (toutes les demi-heures),

FLÂNER À L'ALFAMA

Lâchez votre plan et laissez-vous prendre dans le labyrinthe des ruelles et des places qui résonnent de mille sons... Comme dans un spectaculaire jeu de l'oie, les *becos sem saída* (impasses) et les *travessas* (ruelles) de ce quartier ouvrier conduisent à la découverte de chapelles à façade blanche, de minuscules épiceries, de patios ombragés par des orangers. Les conversations des *Alfacinhas* (habitants de Lisbonne), le fumeur du poisson frit et la mélodie du fado emplissent les ruelles, où la lessive sèche ici et là sur des cordes à linge. Pour s'approcher au plus près de l'Alfama, il faut oublier les sites touristiques et s'abandonner au rythme du quotidien, dans le labyrinthe qui s'étend autour de la Rua de São Miguel, de la Rua de São João da Praça et de la Rua dos Remédios.

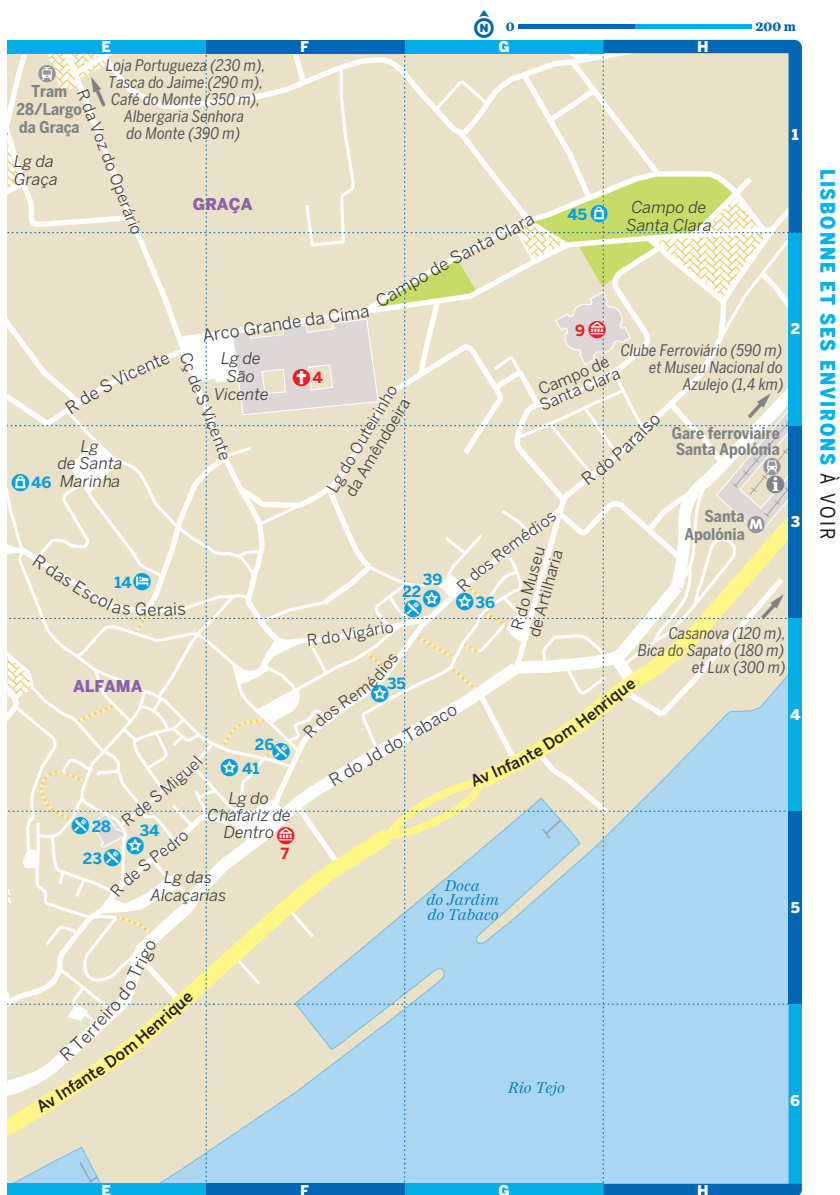
Alfama, Castelo et Graça



sur un miroir, des images de Lisbonne sur 360 degrés. Des reliques anciennes sont exposées dans quelques galeries. Le plus grand intérêt de la visite n'en réside pas moins dans ce formidable sentiment de remontée dans le temps

qu'on éprouve tout de suite au milieu de ces cours fortifiées et de ces hauts murs d'enceinte.

Le bus n°737 au départ de la Praça Figueira vous déposera juste à l'entrée. Le tramway n°28 passe aussi à proximité.



Sé
 (carte p. 70 ; ☎ 218 866 752 ; 🕒 9h-19h mar-sam, 9h-17h lun et dim). **GRATUIT** Monument parmi les plus emblématiques de Lisbonne, la Sé a été érigée en 1150 sur le site d'une mosquée, juste après la reconquête de la ville par

CATHÉDRALE

les chrétiens. Elle fut restaurée avec grand soin dans les années 1930. L'intérieur, orné d'une voûte à nervures et éclairé par une rosace, est apaisant. En vous promenant autour de la cathédrale, levez les yeux sur les gargouilles qui veillent sur les orangers.

Alfama, Castelo et Graça

📍 À voir

- 1 Casa dos Bicos D6
- 2 Castelo de São Jorge C3
- 3 Cloître gothique de la Sé C5
- 4 Igreja de São Vicente de Fora F2
- 5 Miradouro de Santa Luzia D4
- 6 Museu de Artes Decorativas D4
- 7 Museu do Fado F5
- 8 Museu do Teatro Romano C5
- 9 Panteão Nacional G2
- 10 Ruines du théâtre romain C5
- 11 Sé C5
- 12 Trésor de la Sé C5

📍 Activités

- 13 Tuk Tuk D4

🏠 Où se loger

- 14 Alfama Patio Hostel E3
- 15 Palácio Belmonte D3
- 16 Pensão Ninho das Águias C2
- 17 Pensão São João da Praça D6
- 18 Solar dos Mouros C4
- 19 This is Lisbon C2

🍴 Où se restaurer

- 20 Café Belmonte D3
Chapitô (voir 37)
- 21 Cruzes Credo Café C6
- 22 Grelhador de Alfama G3

- 23 Malmequer Bemmequer E5
- 24 Marcelino Pão e Vinho D3
- 25 O Pitêu D1
- 26 Páteo 13 F4
- 27 Pois Café D6
- 28 Santo António de Alfama E5

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 29 Bar das Imagens B4
- 30 Graça do Vinho D2
- 31 Miradouro da Graça D1
- 32 Portas do Sol D4
- 33 Wine Bar do Castelo C4

🎪 Où sortir

- 34 A Baíuca E5
- 35 Adega dos Fadistas F4
- 36 Bela G3
- 37 Chapitô C4
- 38 Clube de Fado D6
- 39 Mesa de Frades G3
- 40 Onda Jazz Bar D6
- 41 Parreirinha de Alfama F4
- 42 Teatro Taborda C2

🛒 Achats

- 43 Arte da Terra D5
- 44 Fabula Urbis D5
- 45 Feira da Ladra G1
- 46 Garbages E3

Moins visité, mais incontournable pour les férus d'histoire, le **cloître gothique** (carte p. 70 ; 2,50 € ; ☀️ 10h-17h lun, 10h-18h30 mar-sam) abrite des vestiges archéologiques en partie vieux de plus de deux mille ans. Avec un peu d'imagination, vous repérerez les ruines d'une rue romaine et de ses boutiques, d'une demeure de l'époque islamique et d'une citerne médiévale. Les splendeurs liturgiques sont présentées dans le **trésor** (carte p. 70 ; 2,50 € ; ☀️ 10h-17h lun-sam).

Igreja de São Vicente de Fora ÉGLISE

(carte p. 70 ; 📞 218 824 400 ; Largo de São Vicente ; 5 € ; ☀️ 10h-18h mar-dim). Héritière du monastère de "Saint-Vincent-Hors-les-Murs" fondé à Graça en 1147, la ravissante église São Vicente de Fora a été restaurée par l'architecte italien Felipe Terzi à la fin du XVI^e siècle, mais dévastée par le séisme de 1755 qui fit s'effondrer la coupole sur les fidèles. Des azulejos bleu et blanc montent jusqu'au 1^{er} étage, où se trouvent des panneaux illustrant les *Fables* de La Fontaine. Les croisés reposent sous la sacristie. Dans le mausolée, une gardienne de pierre à l'intensité dramatique pleure

sous son voile. Du haut de la tour, la vue est splendide.

Panteão Nacional MUSÉE

(carte p. 70 ; 📞 218 854 820 ; Campo de Santa Clara ; adulte/enfant 3 €/gratuit, entrée libre 10h-14h dim ; ☀️ 10h-17h mar-dim). La blanche et imposante silhouette baroque du Panthéon national règne sur le Campo de Santa Clara, à Graça. Cette ancienne église au dôme richement orné de marbre rose et de dorures honore depuis le début du XX^e siècle la mémoire des grands personnages de la nation, au nombre desquels Vasco de Gama et la *fadista* Amália Rodrigues (voir p. 73). Gagnez le 4^e étage pour admirer la vue sur l'Alfama et le Tage.

Museu do Fado MUSÉE

(carte p. 70 ; www.museudofado.pt ; Largo do Chafariz de Dentro ; 5 € ; ☀️ 10h-18h mar-dim). C'est dans l'Alfama qu'est né le fado. Le musée du Fado relate son histoire, de ses racines populaires à sa renommée internationale. Vous pourrez écouter des enregistrements, voir des affiches, une salle consacrée aux grands noms du genre, et la réplique d'un atelier de guitares. Des CD sont proposés dans la boutique du musée.

Museu de Artes Decorativas MUSÉE
(carte p. 70 ; ☎ 218 814 600 ; www.fress.pt ; Largo das Portas do Sol 2 ; adulte/enfant 4/2 € ; ☀ 10h-17h mer-lun). À l'abri d'un petit palais du XVII^e siècle, le musée des Arts décoratifs présente des trésors : argenterie française, vases Qing et mobilier indochinois. Les appartements sont ornés d'azulejos, de fresques et de lustres baroques.

Museu do Teatro Romano MUSÉE
(carte p. 70 ; Pátio do Aljube 5 ; ☀ 10h-13h et 14h-18h mar-dim). L'ultramoderne musée du Théâtre romain propulse le visiteur dans l'Olisipo (Lisbonne) de l'empereur Auguste. Traversez la rue pour admirer les **ruines du théâtre romain** (carte p. 70), agrandi en l'an 57, enseveli sous les décombres du séisme de 1755 et finalement exhumé en 1964.

Casa dos Bicos SITE HISTORIQUE
(carte p. 70 ; www.josesaramago.org ; Rua dos Bacalhoiros 10 ; 3 € ; ☀ 10h-18h lun-sam). C'est à sa façade ornée de 1 125 pierres taillées en pointe de diamant que l'on reconnaît la "maison des Pointes". Cette demeure insolite du XVI^e siècle appartenait à Afonso de Albuquerque, l'ancien vice-roi des Indes. Longtemps fermée au public, la Casa a rouvert en 2012 pour héberger un petit musée consacré à José Saramago (1922-2010), l'un des grands écrivains portugais.

Connu pour ses romans pleins d'humour noir, Saramago s'est fait connaître sur la scène internationale après avoir remporté le prix Nobel de littérature en 1998. Ses plus belles œuvres, allant au plus profond de l'âme humaine, ont souvent pour cadre un Portugal singulier, qui n'appartient qu'à lui. Vous pourrez acheter l'un de ses livres à la librairie. L'olivier planté devant l'édifice a été rapporté d'Azinhaga, où l'écrivain est né. Ses cendres sont inhumées au pied de l'arbre.

🗨️ Príncipe Real, Santos et Estrela

À l'ouest du Bairro Alto, ces quartiers arborés, paisibles et cossus descendent en pente douce jusqu'au Tage. Hôtels de charme, galeries d'art, cours à la vigne grimpante et boutiques d'antiquaires émaillent leurs rues. Ce coin méconnu de Lisbonne compte quelques sites à voir absolument : une basilique néoclassique,

des jardins exotiques, un musée d'art ancien, ainsi que le Palácio da Assembleia da República – le Parlement portugais, également de style néoclassique.

Casa Museu de Amália Rodrigues MUSÉE
(carte p. 74 ; ☎ 213 971 896 ; www.amaliarodrigues.pt ; Rua de São Bento 193 ; 5 € ; ☀ 10h-13h et 14h-18h mar-dim). Véritable lieu de pèlerinage, la maison-musée d'Amália Rodrigues célèbre l'immense *rainha do fado* (reine du fado) qui vécut ici. Dans la rue, des graffitis l'ont rebaptisée Rua Amália. Née et morte à Lisbonne, la diva a popularisé le fado grâce à sa voix ample et mélancolique et à son âme de poétesse. Une courte visite guidée permet de voir portraits et robes de scène, et d'entendre des enregistrements de ses récitals.

Museu da Marioneta MUSÉE
(carte p. 74 ; ☎ 213 942 810 ; www.museudamarioneta.pt ; Rua da Esperança 146 ; adulte/enfant 3/2 € ; ☀ 10h-13h et 14h-18h mar-dim). Véritable atelier de Geppetto, le musée de la Marionnette occupe l'ancien Convento das Bernardas du XVII^e siècle. De rares marionnettes sur eau du Vietnam côtoient les personnages d'opéra des marionnettistes siciliens ou encore les délicates marionnettes birmanes du théâtre d'ombres. Les enfants peuvent les manipuler. Le musée accueille aussi de temps à autre des spectacles et des ateliers de fabrication de marionnettes. **A Travessa** (carte p. 74 ; ☎ 213 902 034 ; Travessa do Convento das Bernardas 12 ; ☀ 12h30-15h30 et 20h-minuit lun-ven, dîner uniquement sam ; ☎ 706, ☒ 25), est un restaurant sensationnel aménagé dans le couvent.

Basilíca da Estrela ÉGLISE
(carte p. 74 ; ☎ 213 960 915 ; basilique gratuite, crèche 1,50 €, toit 4 € ; ☀ 9h30-12h et 14h-19h). Les courbes du dôme blanc et les beffrois jumeaux de la basilique se remarquent de loin. Ce superbe édifice néoclassique tout de marbre rose et noir à l'intérieur fut bâti en 1790 sur ordre de Marie I^{re} pour remercier Dieu de la naissance d'un héritier mâle. Il abrite la sépulture de la reine.

Il faut absolument voir la crèche de 500 pièces, incroyablement élaborée. Elle fut réalisée en liège et en terre cuite au XVIII^e siècle par le sculpteur Joaquim Machado de Castro. Vous la trouverez dans une salle juste après le tombeau. Montez jusqu'au dôme pour admirer la vue spectaculaire sur tout Lisbonne.

Príncipe Real, Santos et Estrela

**Jardim da Estrela**

JARDIM
(carte ci-dessus ; Largo da Estrela ; ☺jardin 7h-minuit, café 10h-23h). **GRATUIT** Envie de verdure ? Face à la basilique, ce jardin est parfait pour une promenade entre les pins, les araucarias, les palmiers, les massifs de roses et de cactus. Ne manquez pas le banian géant. Les enfants apprécieront les mares aux canards et le terrain de jeu conçu sur le thème des animaux. Plusieurs cafés en plein air permettent de reprendre des forces.

Jardim Botânico

JARDIM
(carte ci-dessus ; ☏213 921 800 ; Rua da Escola Politécnica 58 ; 2 € ; ☺jardins 9h-20h, serre aux

papillons 11h-17h mar-dim). Au nord du Bairro Alto, le jardin botanique reçoit les soins des étudiants botanistes. Il abrite, entre autres, des géraniums de Madère, des séquoias, des jacarandas pourpres et, près de l'entrée (jardins de la partie haute), un immense figuier de la baie de Moreton. La serre aux papillons mérite également le coup d'œil.

Palácio da Assembleia da República

ÉDIFICE REMARQUABLE
(Parlement ; carte ci-dessus ; Rua de São Bento ; fermé au public). Ce bâtiment aux allures de temple accueille les députés réunis en

Príncipe Real, Santos et Estrela

À voir

1	Basílica da Estrela.....	A2
2	Cemitério dos Ingleses.....	A1
3	Casa Museu de Amália Rodrigues.....	C2
4	Jardim Botânico.....	D1
5	Jardim da Estrela.....	A2
6	Miradouro de Santa Catarina.....	D3
7	Museu da Marioneta.....	B4
8	Museu Nacional de Arte Antiga.....	A5
9	Palácio da Assembleia da República.....	C3

Où se loger

10	As Janelas Verdes.....	A5
11	Casa de Santos.....	D4
12	Casa do Bairro.....	D4
13	Maná Guesthouse.....	C4
14	Oasis Lisboa.....	D3

Où se restaurer

15	A Travessa.....	B4
16	Alma.....	C4
17	Bebel Bistro.....	C3
18	Nova Mesa.....	C2

19	Petiscaria Ideal.....	C4
20	Pharmacia.....	D3
21	Poison d'Amour.....	D1
22	Taberna Ideal.....	C4
23	Terra.....	D2

Où prendre un verre et faire la fête

24	Cinco Lounge.....	D2
25	Incógnito.....	C3
26	Lounge.....	D4
27	Meninos do Rio.....	D5
28	Noobai Café.....	D3

Où sortir

29	Bar 106.....	D2
30	Construction.....	D1
31	Finalmente.....	D2
32	Senhor Vinho.....	B3
33	Trumps.....	C1

Achats

34	Espaço B.....	D1
35	Loja Real.....	D1

Assemblée da República, le Parlement portugais. Installé dans l'ancien Mosteiro de São Bento, un couvent bénédictin, il est orné de colonnes doriques et de gracieuses statues représentant la Tempérance, la Prudence, le Courage et la Justice.

Cemitério dos Ingleses

CIMIÈRIÈRE

(carte p. 74 ; Rua de São Jorge ; ☺9h-1h). **GRATUI**

Planté de cyprès, le cimetière des Anglais date de 1717. Il abrite notamment la tombe du romancier Henry Fielding, auteur de *Tom Jones*, décédé en 1754 au cours d'un voyage à Lisbonne qui était destiné à améliorer sa

santé ! Les vestiges de l'ancien cimetière juif sont visibles au fond.

Doca de Alcântara

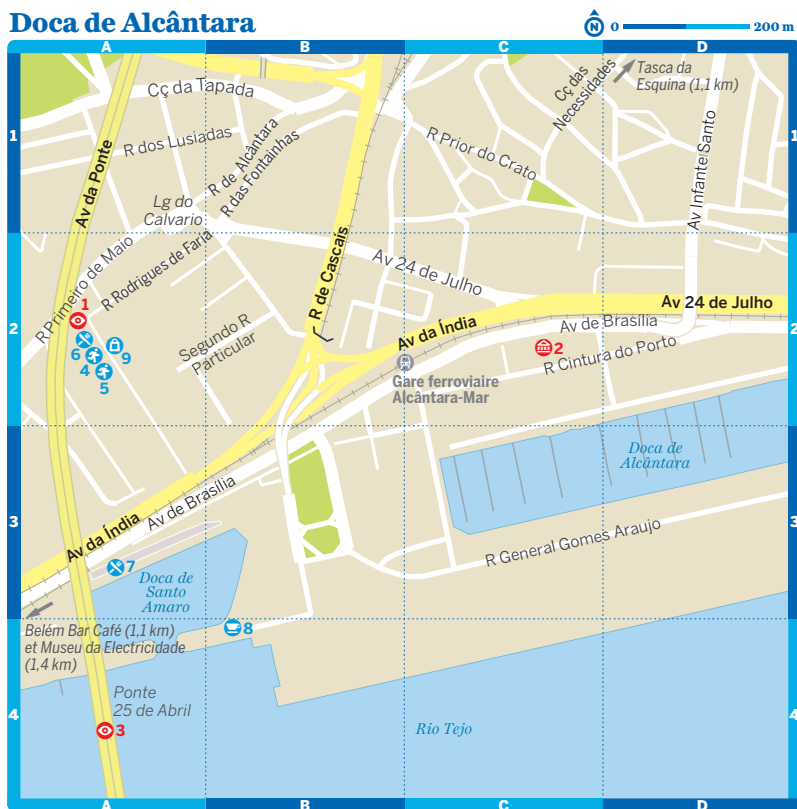
Près du spectaculaire pont du 25-Avril (aux airs de Golden Gate), terrasses de bars et restaurants se succèdent sur ces docks réhabilités. Côté tourisme, le temps fort est l'impressionnant Museu do Oriente. Aménagé dans un ancien entrepôt, ce musée spectaculaire met en valeur les liens du Portugal avec l'Asie.

VUES PANORAMIQUES

- ➔ **Largo das Portas do Sol** (carte p. 70). Vue splendide sur la mosaïque de toits de l'Alfama et sur les eaux du Tage.
- ➔ **Miradouro de Santa Luzia** (p. 83). Une fontaine, des bougainvillées et des azulejos bleu et blanc qui représentent des scènes du siège de Lisbonne de 1147.
- ➔ **Miradouro da Graça** (p. 115). Une place bordée de pins avec un café, l'endroit parfait pour un apéritif au couchant.
- ➔ **Miradouro da Senhora do Monte** (carte p. 84). Une atmosphère paisible et la plus belle vue qui soit sur le château.
- ➔ **Jardim do Torel** Un jardin peu fréquenté, avec un petit café caché comptant une salle et une terrasse (descendez les marches sur la droite) ; DJ ou concert la plupart des soirs de week-end en été. Marchez 700 m vers l'est depuis la station de métro Avenida.
- ➔ **Miradouro de São Pedro de Alcântara** (p. 68). Vue splendide et lieu parfait pour prendre un verre, au-dessous du Bairro Alto.

Doca de Alcântara

LISBONNE ET SES ENVIRONS LISBONNE



Doca de Alcântara

📍 À voir

- 1 LX Factory.....A2
- 2 Museu do OrienteC2
- 3 Ponte 25 de AbrilA4

🍴 Activités

- 4 Kiss the CookA2
- 5 LX MassagensA2

🍽️ Où se restaurer

- 6 1300 TabernaA2
- 7 Doca PeixeA3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- Funky(voir 4)
- 8 Op Art CaféB4

🌟 Où sortir

- Faktry Club(voir 5)

🛍️ Achats

- Kare Design(voir 1)
- 9 Ler DevagarA2

Un agréable trajet en tramway (n°28 ou n°25 vers l'ouest) permet de s'y rendre. On peut aussi emprunter la piste cyclable sur berges depuis le Cais do Sodré.

Museu do Oriente

MUSÉE

(carte ci-dessus ; ☎213 585 200 ; www.museudoorientep.pt ; Doca de Alcântara ; adulte/enfant 5/2 €, entrée libre 18h-22h ven ; 🕒10h-18h mar-dim, 10h-22h ven). Superbement conçu, le musée de l'Orient met en lumière les rapports que le Portugal a entretenus avec l'Asie, qu'il s'agisse des débuts de la politique coloniale à Macao comme du culte des ancêtres. Ce musée occupe un entrepôt de *bacalhau* (morue) des années 1940 (dont l'aménagement a coûté 30 millions d'euros). La collection permanente s'intéresse plus particulièrement à la présence portugaise en Asie et aux dieux asiatiques.

Parmi les objets les plus remarquables, citons au rez-de-chaussée les paravents chinois et la porcelaine Ming, ainsi que les

curiosités du Timor-Oriental – une conquête divinatoire et des couteaux finement sculptés, servant à couper le cordon ombilical. À l'étage, on remarque des effigies de Yellamma (déesse des Déchus) en plumes du Vietnam et une poupée d'exorcisme sans visage du Népal.

◉ Rato, Marquês de Pombal et Saldanha

Au nord, Lisbonne fait un bond dans le XXI^e siècle avec d'étonnantes gratte-ciel, d'immenses ronds-points et des centres commerciaux. L'Avenida da Liberdade était pour Fernando Pessoa "la plus belle artère de Lisbonne". Le contraste avec les vieux quartiers des bords du fleuve est saisissant.

On peut découvrir quelques bijoux dans cette zone souvent délaissée par les touristes : des créations de René Lalique au Museu Calouste Gulbenkian, des chefs-d'œuvre de Hockney au Centro de Arte Moderna, les serres chaudes du Parque Eduardo VII ou encore les immenses arches de l'Aqueduto das Águas Livres.

Museu Calouste Gulbenkian MUSÉE
(carte p. 78 ; Avenida de Berna 45 ; 4 € ; ☉10h-18h mar-dim). Célèbre pour la qualité et la variété de sa collection d'art occidental et oriental, le musée Calouste Gulbenkian a opté pour une présentation par ordre chronologique : entre autres pièces remarquables sont exposés masques de momies égyptiennes, urnes mésopotamiennes, tapis persans et porcelaine Qing. Du côté de l'Occident, de grands noms sont représentés, notamment Rembrandt (*Portrait d'un vieil homme*), Van Dyck et Rubens (*Amours des Centaures*). Ne manquez pas le *Baiser de printemps* de Rodin, ni les bijoux de René Lalique (dont une splendide *Libellule*).

Casa Museu Dr Anastácio Gonçalves MUSÉE
(carte p. 78 ; Av 5 de Outubro 6 ; entrée 3 €, gratuit 10h-14h dim ; ☉14h-18h mar, 10h-18h mer-dim). Cette maison-musée à l'architecture insolite, construite en 1905, renferme une petite mais fascinante collection de tableaux d'artistes portugais du XIX^e siècle, ainsi que des pièces rares de porcelaine de Chine, et du mobilier du XVII^e siècle.

Centro de Arte Moderna MUSÉE
(carte p. 78 ; Rua Dr Nicaulau de Bettencourt ; 5 € ; ☉10h-18h mar-dim). Trônant dans un jardin de sculptures tout proche du Museu Calouste Gulbenkian, le centre d'Art moderne abrite une exceptionnelle collection d'art du XX^e siècle, portugais et international, dont des œuvres de David Hockney, Anthony Gormley et José de Almada Negreiros. Parmi les trésors du musée, admirez les *Contos populares* féériques de Paula Rego et le *Chanteur flamenco* de Sonia Delaunay, à l'audacieuse géométrie. On trouve également une librairie et un café en plein air.

Casa-Museu Medeiros e Almeida MUSÉE
(carte p. 78 ; www.casa-museumedeirosalmeida.pt ; Rua Rosa Araújo 41 ; adulte/jeune/enfant 5/3 €/gratuit ; ☉13h-17h30 lun-sam). Occupant une splendide demeure Art nouveau, ce musée méconnu présente l'exquise collection de Beaux-Arts et Arts décoratifs d'António Medeiros e Almeida. À voir absolument : les tapisseries flamandes du XVIII^e siècle, les porcelaines de la dynastie des Qing, les tableaux de Thomas Gainsborough, les horloges et pendules aux mécanismes d'une merveilleuse minutie, et un service de table ayant appartenu à Napoléon Bonaparte.

Parque Eduardo VII PARC
(carte p. 78 ; Alameda Edgar Cardoso ; ☉lever-coucher du soleil). **GRATUIT** Cette oasis urbaine doit son nom à Sa Majesté Édouard VII d'Angleterre, qui visita Lisbonne en 1903. Le parc offre une vue imprenable sur la Praça Marquês de Pombal et sur le Tage. Ne manquez pas ses **estufas** (serres ; carte p. 78 ; adulte/enfant 3,10/2,30 €, gratuit 9h-14h dim ; ☉9h-18h), luxuriantes et dotées de fontaines. Admirez également les fougères arborescentes et les camélias de l'*estufa fria* (serre froide), les caféiers et les manguiers de l'*estufa quente* (serre chaude).

Mãe d'Água ÉDIFICE HISTORIQUE
(carte p. 78 ; ☑218 100 215 ; Praça das Amoreiras ; 3 € ; ☉10h-17h30 mar-sam). Le roi Jean V a scellé en personne la dernière pierre de l'aqueduc "Mère de l'eau". Achevée en 1834, la fraîche salle du réservoir, où les voix résonnent, est parfaite pour admirer cette prouesse technologique du XIX^e siècle. En haut de l'escalier, la vue est imprenable sur l'aqueduc et le quartier environnant.

Arènes du Campo Pequeno ARÈNES
(Avenida da República). Ces arènes en briques rouges de style néomauresque accueillent

Rato, Marquês de Pombal et Saldanha

0 400 m

LISBONNE ET SES ENVIRONS LISBONNE



concerts et autres grandes manifestations, notamment des corridas. Sous l'arène sont aménagés un centre commercial, un cinéma et un espace de restauration – le lieu est très fréquenté tout au long de l'année.

Dans la version portugaise de la corrida (*tourada*), le taureau n'est pas mis à mort en public, même si des cavaliers en habit de lumière lui plantent des banderilles dans la nuque. Lors de la phase finale (ou *pega*), huit *forcados*, en haut-de-chausses et vestons courts, affrontent l'animal affaibli à mains nues. Le meneur pavoise

devant le taureau pour l'inciter à charger. Devançant l'assaut, il se jette sur la tête de l'animal et lui empoigne les cornes tandis que ses acolytes se précipitent pour attraper la bête, se faisant au passage souvent secouer dans tous les sens. Leur réussite clôt le spectacle et on lâche alors des vaches dans l'arène pour attirer le taureau en dehors.

Si les règles de la corrida portugaise interdisent la mise à mort en public, les animaux sont achevés ensuite par un boucher professionnel. Les spectateurs n'assistent pas au coup fatal.

Rato, Marquês de Pombal et Saldanha

À voir

- 1 Campo dos Mártires da Pátria D5
- 2 Casa Museu Dr Anastácio
Gonçalves C2
- 3 Casa-Museu Medeiros e
Almeida C5
- 4 Centro de Arte Moderna B1
- 5 Estufas B3
- 6 Mãe d'Água B5
- 7 Museu Calouste Gulbenkian B1
- 8 Parque Eduardo VII B3
- 9 Praça das Amoreiras B4

Activités

- 10 Cityrama C3

Où se loger

- 11 Casa Amora B4
- 12 Casa de São Mamede B5
- 13 Dom Sancho I C4
- 14 Fontana Park Hotel D2
- 15 Hotel Britania C5
- 16 Hotel Eurostars das Letras C5
- 17 Inspira Santa Marta C4
- 18 Lisbon Dreams B5
- 19 Mercador D5

Où se restaurer

- 20 Cervejaria Ribadouro C5
- 21 Cinemateca Portuguesa (voir 28)
- 22 Jesus é Goês D5
- 22 Mezzaluna B4
- 23 Os Tibetanos C5
- 24 Velocité B1
- 25 Versailles C1
- 26 Xuventude de Galicia D5
- 27 Zé Varunca D5

Où sortir

- 28 Cinemateca Portuguesa C5
- 29 Fundação Calouste
Gulbenkian B1
- 30 Hot Clube de Portugal C5
- 31 São Jorge C5

Achats

- 32 Carbono D5
- 33 CE Livrarias C4
- 34 Complexo das Amoreiras A4
- 35 Dolce Vita C2
- 36 El Corte Inglés B2
- 37 Fashion Clinic D5

Belém

Outre de superbes édifices manuélins, comme le Mosteiro dos Jerónimos (monastère des Hiéronymites) et la Torre de Belém – tous deux classés au patrimoine mondial de l'humanité –, ce quartier, situé à 6 km à l'ouest du centre-ville, cache entre autres trésors, un jardin botanique reposant et les meilleurs *pastéis de nata* (sorte de flan) de Lisbonne.

On rejoint aisément Belém par le tramway n°15 au départ de la Praça da Figueira ou de la Praça do Comércio.

Mosteiro dos Jerónimos

MONASTÈRE

(carte p. 80 ; www.mosteirojeronimos.pt ; Praça do Império ; 7 € ; ☺10h-18h30 mar-dim). Le plus beau monument de Belém est sans conteste ce monastère, inscrit au patrimoine mondial. Il est le fruit de la créativité foisonnante de l'architecte Diogo Boitac. Sa construction fut ordonnée par Manuel 1^{er} pour célébrer la découverte de la route des Indes par Vasco de Gama, en 1498.

Érigé à la gloire de Dieu, le monastère des Hiéronymites fut autrefois habité par les moines de l'ordre de Saint-Jérôme, dont l'œuvre spirituelle consista, quatre siècles durant, à prodiguer du réconfort aux marins

et à prier pour le salut du souverain. À la dissolution de l'ordre, en 1833, le monastère devint une école et un orphelinat jusqu'aux années 1940.

On pénètre dans l'église par le portail ouest. Les colonnes massives semblent pousser comme des troncs d'arbres jusqu'à

LE GÉNIE DE L'EAU

Les 109 arches de l'**Aqueduto das Águas Livres** (aqueduc des Eaux libres) partent de Caneças, à plus de 18 km de Lisbonne, et enjambent les collines jusque dans la ville. Elles sont particulièrement impressionnantes à Campolide, où la plus haute s'élève à 65 m de hauteur. Construit entre 1728 et 1835 sur décision du roi Jean V, cet aqueduc est un véritable chef-d'œuvre d'ingénierie destiné à pourvoir Lisbonne en eau potable. Mais il a aussi une triste réputation : c'est du haut de ses arches qu'au XIX^e siècle, l'assassin Diogo Alves précipita ses nombreuses victimes dans le vide. La verdoyante **Praça das Amoreiras** (carte p. 78), à côté du Mãe d'Água, est l'un des meilleurs endroits d'où admirer l'aqueduc.

Belém



Belém

Les incontournables

- 1 Mosteiro dos Jerónimos B1

À voir

- 2 Jardim Botânico Tropical C1
 3 Museu Coleção Berardo A2
 4 Museu da Marinha B1
 5 Museu Nacional de Arqueologia B1
 6 Museu Nacional dos Coches D1
 7 Padrão dos Descobrimentos B2

Où se loger

- 8 Altis Belém A2
 9 Jerónimos 8 C1
 10 Pensão Residencial Setúbalense C1

Où se restaurer

- 11 Antiga Confeitaria de Belém C1
 12 Bem Belém C1
 13 Enoteca de Belém C1
 14 Este Oeste A2
 Feitoria (voir 8)
 15 Nosolo Italia B2
 16 Pão Pão Queijo Queijo C1

Où sortir

- 17 Centro Cultural de Belém A2

la dentelle de pierre arachnéenne du plafond. Vasco de Gama est enterré dans le chœur inférieur, juste à gauche de l'entrée, face à Luís Vaz de Camões, poète vénéré du XVI^e siècle. Depuis le chœur supérieur, on peut admirer les stalles sculptées, datant de la première Renaissance portugaise.

Dans les cloîtres manuels, on est saisi par la profusion de motifs organiques, les tourelles en forme de coques marines et

les colonnes entrelacées de motifs de feuilles et de vignes. Ne manquez pas la sphère armillaire, la croix de l'Ordre militaire, ni les gargouilles et autres créatures fantastiques qui agrémentent la balustrade supérieure.

Si vous comptez visiter le monastère et la Torre de Belém, il est un peu plus avantageux d'acheter le billet combiné (10 €) ou un forfait à 13 € incluant le Palácio Nacional da Ajuda.

Palácio Nacional da Ajuda

PALAIS

(☎ 213 637 095 ; www.palacioajuda.pt ; Largo da Ajuda ; tarifs variables ; ☉ 10h-17h jeu-mar). Érigé au début du XIX^e siècle, cet éblouissant palais néoclassique servit de résidence royale des années 1860 à la fin de la monarchie, en 1910. On peut visiter les appartements privés et les salles de réceptions officielles, admirer les lustres en cristal, les tapisseries flamandes, les plafonds couverts de fresques, le mobilier doré à la feuille et de superbes œuvres d'art remontant à cinq siècles.

Pour venir, il faut marcher longuement en montée depuis Belém, prendre le tramway n°18 ou divers bus depuis le centre-ville, dont le n°760 qui part de la Praça do Comércio.

Museu de Marinha

MUSÉE

(Musée naval ; carte p. 80 ; <http://museu.marinha.pt> ; ☎ 213 620 019 ; Praça do Império ; adulte/enfant 5/2,50 €, entrée libre 10h-14h dim ; ☉ 10h-18h mar-dim). Ce musée de la Marine nous ramène à l'époque des grandes découvertes, avec son armada de maquettes de bateaux, de canons et de butins ramassés par les pilleurs d'épaves et autres naufrageurs. Il recèle des trésors, comme l'autel en bois

portatif de Vasco de Gama, des globes datant du XVII^e siècle (où l'Australie n'apparaît pas encore) et les riches quartiers privés du yacht royal *Amélia*, de facture britannique. Un second bâtiment rassemble des canots royaux somptueusement décorés, des engins utilisés par les pompiers au XIX^e siècle et plusieurs hydravions.

Padrão dos Descobrimentos MUSÉE
(monument des Découvertes ; carte p. 80 ; www.padraodosdescobrimentos.pt ; ☎213 031 950 ; Av Brasília ; adulte/enfant 3/2 € ; ☉10h-19, sauf lun en basse saison). Semblable à une caravelle figée en pleine houle, ce monolithique Padrão dos Descobrimentos, inauguré en 1960 – pour le 500^e anniversaire de la mort d'Henri le Navigateur, prince portugais et mécène des expéditions maritimes – est sculpté en bas-relief de nombreux grands hommes portugais. À la proue de ce mastodonte (52 m de haut) de calcaire se tient Henri, suivi de Vasco de Gama, Diogo Cão, Fernand de Magellan et de 29 autres grands explorateurs. Il faut absolument prendre l'ascenseur ou graver les 237 marches menant au *miradouro* venteux qui offre une vue à 360 degrés sur le fleuve. La mosaïque qui orne la façade montre les itinéraires empruntés par les navigateurs portugais.

Torre de Belém TOUR
(www.torrebeleem.pt ; 5 €, entrée libre 10h-14h dim ; ☉10h-18h30 mar-dim). Classée au patrimoine mondial de l'humanité, la tour de Belém se dresse littéralement sur le Tage. En 1515, Francisco de Arruda conçut cet édifice gris perle, telle une tour d'échiquier, pour défendre le port de Lisbonne. Les ouvrages en pierre délicatement sculptée, les coupoles travaillées et le rhinocéros en pierre, au-dessous de la tour ouest, incarnent l'exubérance du style manuelin.

Ce fameux rhinocéros représente celui que Manuel I^{er} avait envoyé en cadeau au pape Léon X en 1515 – lequel inspira la célèbre gravure sur bois de Dürer, communément appelée *Le Rhinocéros*. Prenez votre souffle avant de grimper en haut de la tour afin de profiter de la vue sur Belém et le Tage. Avis aux claustrophobes : il peut y avoir foule le week-end, particulièrement le dimanche.

Museu Coleção Berardo MUSÉE
(carte p. 80 ; www.museuberardo.pt ; Praça do Império ; ☉10h-19h mar-dim). GRATUIT Le musée présente l'incroyable collection d'œuvres abstraites, surréalistes ou pop art du milliardaire José Berardo. Cette galerie

toute blanche, minimaliste, est la star du complexe artistique baptisé Centro Cultural de Belém ; ses expositions temporaires sont parmi les meilleures du Portugal. Vous y trouverez aussi un café, un restaurant, une librairie et une boutique bien pensée.

Museu Nacional de Arqueologia MUSÉE
(carte p. 80 ; ☎213620000 ; www.museuarqueologia.pt ; Praça do Império ; adulte/enfant 5 €/gratuit, entrée libre 10h-14h dim ; ☉10h-18h sauf lun basse saison). Il est situé dans l'aile ouest du Mosteiro dos Jerónimos. Les collections du musée national d'Archéologie regroupent des silex du mésolithique, des sarcophages égyptiens savamment peints et leurs momies, de magnifiques bijoux de l'âge de bronze, ainsi que des statues de divinités romaines.

Museu Nacional dos Coches MUSÉE
(musée national des Carrosses ; carte p. 80 ; ☎213 610 850 ; http://en.museudoscoches.pt ; Praça Afonso de Albuquerque ; adulte/enfant 5/2,50 €, entrée libre 10h-14h dim ; ☉10h-18h mar-dim). Cette collection d'imposants carrosses des XVII^e, XVIII^e et XIX^e siècles, richement décorés, est exposée sur fond de fresques ornant les murs des anciennes écuries royales. Entre autres pièces maîtresses, le carrosse or et pourpre du pape Clément XI, surnommé le "carrosse des Océans".

Jardim Botânico Tropical JARDIN
(carte p. 80 ; Calçada do Galvão ; adulte/enfant 2 €/gratuit ; ☉9h-17h lun-ven, 11h-17h sam-dim). Ce jardin botanique de 7 ha compte des centaines de spécimens tropicaux, des palmiers dattiers aux araucarias. Par une chaude journée d'été, il constituera un lieu de retraite paisible et ombragé. Ne manquez pas le jardin de Macao, agrémenté d'une petite pagode et de bambous. Les bambins s'amuseront à gambader sur les racines noueuses du banyan ou à regarder les canards et les oies.

Museu da Electricidade MUSÉE
(Av Brasília ; ☉10h-18h mar-dim). GRATUIT Au bord du fleuve, cette ancienne centrale thermoélectrique en briques rouges, datant de 1900, abrite ses installations d'origine ainsi que des expositions interactives expliquant comment elle produisait de l'électricité à partir de la combustion de charbon. Les moins scientifiques apprécieront davantage les expositions temporaires (comme les expositions de photos World Press organisées chaque année). Restaurant de sushis, café et bar au bord de l'eau.

À NE PAS MANQUER

UNE COLLECTION HORS PAIR

La façade jaune du palais du XVII^e siècle qui abrite le **Museu Nacional de Arte Antiga** (carte p. 74 ; www.museudearteantiga.pt ; Rua das Janelas Verdes ; 5 €, entrée libre 10h-14h dim ; ☺ 14h-18h mar, 10h-18h mer-dim) cache une collection de peintures européennes et asiatiques et d'art décoratif de tout premier plan. Ce musée d'Art ancien expose, entre autres chefs-d'œuvre de la peinture, le *Polyptique de saint Vincent* par Nuno Gonçalves, le *Saint Jérôme* de Dürer, l'envoûtante *Salomé* de Lucas Cranach et le lugubre *Neige* de Courbet. Autre bijou, l'ostensoir dit "de Belém", fabriqué avec l'or rapporté d'Inde par Vasco de Gama à l'occasion de son deuxième voyage. Citons aussi les paravents japonais du XVI^e siècle illustrant l'arrivée des *Namban* ("Barbares du Sud"), c'est-à-dire les explorateurs portugais.

🕒 Parque das Nações

Exemple modèle de renouveau urbain, le parc des Nations a propulsé la ville dans le XXI^e siècle lors de l'Exposition universelle de 1998. Il abrite un impressionnant aquarium, des jardins au bord du Tage, des installations artistiques, et quantité d'établissements de restauration de plein air.

Pour rejoindre le Parque das Nações, prenez le train ou le métro jusqu'à la Gare do Oriente, puis suivez les panneaux jusqu'aux berges. La promenade sur berges fera le bonheur des cyclistes. Tejo Bike (p. 126), à l'est du Centro Vasco da Gama, loue des vélos. Les cabines du **Teleférico** (téléphérique ; www.telecabinelisboa.pt ; Passeio do Tejo ; adulte/enfant aller 4/2 € ; ☺ 11h-13h30 et 14h45-19h) glissant au-dessus du fleuve offrent une vue panoramique sur le parc.

Oceanário

AQUARIUM

(www.oceanario.pt ; adulte/enfant 13/9 € ; ☺ 10h-20h). Avec ses quelque 8 000 espèces s'ébattant dans 7 millions de litres d'eau, l'océanarium de Lisbonne est le second d'Europe par la taille. Le visiteur a l'impression de marcher sous l'eau en se promenant au milieu des réservoirs, où vivent requins-zèbres, raies mantas, néons en bancs.

Ne manquez pas les curiosités que sont les dragons des mers feuillus (cousins de l'hippocampe), les énormes poissons-lunes et les méduses – sans oublier les otaries. Vous verrez des habitats recréés, tels la forêt vierge et le récif corallien du bassin Indo-Pacifique, ou des manchots de Magellan évoluant sur la glace. Axé sur la conservation de l'océan, l'océanarium organise des activités thématiques idéales pour les familles, dont une proposant... de dormir avec des requins !

Pavilhão do Conhecimento

MUSÉE

(www.pavconhecimento.pt ; Centre des sciences du vivant ; adulte/enfant 7/4 € ; ☺ 10h-18h mar-ven, 11h-19h sam-dim). Science et interactivité sont à l'honneur au pavillon de la Connaissance. Les enfants peuvent lancer des fusées à hydrogène, marcher sur des clous comme les fakirs, expérimenter l'apesanteur ou jouer les funambules à vélo. Les physiiciens en herbe s'essaieront à déclencher des tornades. Les plus jeunes s'amuseront dans la "maison inachevée", interdite aux adultes.

Estação do Oriente

ÉDIFICE D'INTÉRÊT

(gare de l'Orient). Conçue par l'architecte espagnol Santiago Calatrava, la futuriste Gare do Oriente est une immense construction voûtée, dont les colonnes élancées forment, à leur sommet, un toit en accordéon.

Jardim Garcia de Orta

JARDIN

(Rossio dos Olivais). Nommé ainsi en hommage aux talents du botaniste et médecin portugais Garcia de Orta (XVI^e siècle), auteur du premier traité de médecine tropicale par les plantes, ce jardin conserve profusion de plantes et d'arbres exotiques issus des anciennes colonies portugaises. Au rang des raretés figurent l'oiseau de paradis, fleur emblématique de Madère, et le dragonnier des Canaries. Dans le jardin brésilien, vous vous promènerez au milieu de bougainvillées, de fromagers, de frangipaniers et de piments de Cayenne. Il y a même un jardin musical où les enfants peuvent improviser des mélodies en jouant sur d'immenses gongs et triangles.



Activités

ViniPortugal

DÉGUSTATION DE VIN

(carte p. 62 ; www.viniportugal.pt ; Praça do Comércio ; ☺ 11h-19h mar-sam). **GRATUIT** Cette organisation viticole propose des dégustations de vin gratuites 4 à 5 fois par jour. Chaque dégustation met à l'honneur trois vins différents, qui peuvent être bons ou moins bons.

Circuits organisés

Circuits en jeep, en bus, tramway ou en tuk-tuk

We Hate Tourism Tours

CIRCUITS GUIDÉS

(☎ 913 776 598 ; www.wehatetourismtours.com ; à partir de 25 €/pers.). Cette agence propose un tour inoubliable de la ville à bord d'un "UMM" découvert (ancien 4x4 portugais de l'armée). Outre le circuit "King of the Hills", des dîners suivis d'une visite nocturne de Lisbonne sont proposés, ainsi que des excursions à la plage et des excursions à Sintra.

Carristur

CIRCUITS GUIDÉS

(☎ 213 582 334 ; www.yellowbustours.com ; circuit en tram adulte/enfant 18/9 € ; ☺ 10h-19h juin, 9h20-19h juil-sept, 10h20-17h40 oct-mai). Carristur propose des circuits touristiques en tramway (1 heure 30) dans l'Alfama et la Baixa au départ de la Praça do Comércio. D'autres circuits de l'agence incluent les incontournables de Belém en bus (adulte/enfant 5/2,50 €), et un autre part de la Praça da Figueira pour le Parque das Nações (adulte/enfant 15/7,50 €), avec des haltes en chemin. Tous sont avec montée et descente à volonté. Les circuits partent toutes les 20 min de juin à septembre, et toutes les 40 min d'octobre à mai.

Cityrama

CIRCUIT EN BUS

(carte p. 78 ; ☎ 213 191 090 ; www.cityrama.pt ; circuit montée et descente à volonté 12-25 €). Cette agence propose des circuits en bus à impériale sur plusieurs itinéraires dans Lisbonne. Tous partent de la place Marquês de Pombal.

Tuk Tuk

CIRCUITS GUIDÉS

(carte p. 70 ; ☎ 213 478 103 ; www.tuk-tuk-lisboa.pt ; Largo das Portas do Sol ; circuit 30/60 minutes

35/45 € ; ☺ 10h-18h). Découvrez Lisbonne à bord d'un tuk-tuk (pouvant accueillir 4 passagers). Un choix varié de circuits est proposé, dont les meilleurs montent jusqu'à divers belvédères, offrant ainsi une vue éblouissante. Réservez ou présentez-vous sur le Largo das Portas do Sol.

Croisières fluviales et gastronomiques Transtejo

CROISIÈRE

(carte p. 62 ; ☎ 210 422 417 ; www.transtejo.pt ; embarcadère du Terreiro do Paço ; adulte/enfant 20/10 € ; ☺ mai-oct). Comptez 2 heures 30 de visite au fil de l'eau avec commentaires en plusieurs langues.

Lisboa Vista do Tejo

FERRY, CROISIÈRE

(carte p. XX ; ☎ 213 913 030 ; www.lvt.pt ; embarcadère Terreiro do Paço ; aller/aller-retour 12/16 € ; ☺). Cette agence propose deux balades fluviales quotidiennes entre la Caïs do Sodré et Belém (près de la Torre de Belém). Plusieurs fois par semaine, elle organise aussi des dîners-croisières de trois heures (80 €/pers) au départ des Docas de Alcântara.

Circuits à thème

GoCar Touring

EN VOITURE

(carte p. XX ; ☎ 210 965 030 ; www.gocartours.pt ; Rua dos Douradores 16 ; 29 €/h et 99 €/jour ; ☺ 9h30-18h30). Au volant d'une voiturette ouverte de deux places, vous effectuerez une visite guidée thématique au choix avec GPS programmé pour vous guider. Casque inclus.

Promenades

Lisbon Walker

À PIED

(carte p. XX ; ☎ 218 861 840 ; www.lisbonwalker.com ; Rua dos Remédios 84 ; promenade de 3 heures adulte/enfant 15 €/gratuit/ ; ☺ 10h et

À NE PAS MANQUER

À BORD DU TRAMWAY N°28

Véhicule d'époque, le tramway n°28 permet de faire le tour des principaux sites touristiques – de la Basilica da Estrela aux ruelles de la **Baixa** – moyennant 2,85 €. L'itinéraire entre Campo Ourique et Martim Moniz (45 minutes) offre des vues splendides et des montées le long de ruelles escarpées. La portion la plus excitante du trajet débute au moment où le tramway se lance à l'assaut de l'Alfama. Les passagers se penchent par les fenêtres pour apercevoir la cathédrale ou descendent à hauteur du **Miradouro de Santa Luzia** (belvédère ; carte p. 70). Le tronçon final, qui mène à Graça, emprunte des ruelles d'une incroyable étroitesse et négocie des virages en épingle à cheveux. Une fois à destination, vous pourrez visiter l'Igreja de São Vicente de Fora (p. 72). N'oubliez pas que ce tramway est l'unique moyen de transport de nombreux habitants. Soyez prévenant : cédez votre place ; et évitez les heures de pointe. Pour échapper à la foule, prenez-le tôt le matin ou en soirée.



Promenade à pied Au cœur de l'Alfama

DÉPART MIRADOURO DA SENHORA DO MONTE
ARRIVÉE PRAÇA DO COMÉRCIO
DISTANCE ET DURÉE 3 KM, 2-3 HEURES

Ce circuit démarre avec le tramway n°28 à partir du Largo Martim Moniz ou Baixa, sur le plus spectaculaire itinéraire de tramway de la ville. Descendez à Largo da Graça. De là, allez vers le nord et tournez à gauche pour profiter de la vue depuis le **1 Miradouro da Senhora do Monte**, le plus haut de Lisbonne. Ensuite, dirigez-vous au sud puis tournez à droite pour atteindre le **2 Miradouro da Graça** (p. 115), ombragé par les pins, qui domine le centre de Lisbonne. Revenez sur vos pas et obliquez à l'est pour admirer les cloîtres ornés d'azulejos de **3 l'Igreja de São Vicente de Fora** (p. 72), puis le **4 Panteão Nacional** (p. 72). Si l'on est mardi ou samedi, faites un détour jusqu'au vivant marché aux puces portant le nom de **5 Feira da Ladra** (marché aux voleurs, p. 122). Vous pouvez également repartir vers l'ouest par l'Arco Grande de Cima jusqu'au Largo de Rodrigues de Freitas. Là, bifurquez

dans la Costa do Castelo, toujours vers l'ouest. Vous contournez les remparts du château, le long de rues pavées offrant de superbes panoramas. Passez devant le **6 Solar dos Mouros** (p. 96), puis tournez à gauche pour atteindre le **7 château de São Jorge** (p. 69) et son **8 belvédère**. Descendez par les ruelles jusqu'au Largo das Portas do Sol, en marquant un arrêt au **9 Miradouro de Santa Luzia**. De là, orientez-vous vers le nord : laissez derrière vous **10 l'Igreja de Santa Luzia** et empruntez la pittoresque ruelle Beco de Santa Helena, à droite. Elle vous conduira à travers le quartier labyrinthique de l'Alfama jusqu'au Largo das Alcaçarias, d'où vous prendrez la Rua de São João da Praça vers l'ouest. Faites une pause gourmande au **11 Cruzes Credo Café** (p. 105). Gagnez ensuite la **12 cathédrale** (p. 71) et **13 l'Igreja de Santo António**. Au pied de la colline, arrêtez-vous pour contempler l'extraordinaire façade manuéline de **14 l'Igreja da Conceição Velha**, avant de terminer la promenade sur la **15 Praça do Comércio**, plus grande place d'Europe.

14h30). Cet organisme propose des circuits à thème sous la conduite de guides expérimentés. Au programme : la vieille ville (histoire et les traditions de l'Alfama) ou les légendes et mystères de la ville. Départ à l'angle nord-ouest de la Praça do Comércio.

Lisbon Explorer

À PIED

(☎969 219 059 ; www.lisbonexplorer.com ; adulte à partir de 35 €, enfant gratuit). D'excellents guides parlant anglais remontent le cours de l'histoire de Lisbonne au fil de promenades de 3 heures. Celle autour de l'Alfama fait découvrir le château, la cathédrale et les ruelles du quartier, tandis que celle consacrée à la "Lisbonne méconnue" s'enfonce dans la Baixa, le Chiado et le Bairro Alto. Il existe aussi des circuits à destination de Sintra et Belém. Le tarif inclut droits d'entrée sur les sites et transport.



Fêtes et festivals

Les Lisboètes *fazem a festa* (font la fête) avec ferveur. L'hiver est consacré au carnaval et aux projections de films indépendants. La belle saison est celle des concerts en plein air, de la Gay Pride et des fêtes religieuses. *Follow Me Lisboa*, le magazine gratuit de l'office du tourisme, donne la liste des manifestations.

Février

Carnaval de Lisbonne

CULTURE

(www.visitlisboa.com). Du vendredi au mardi précédant le mercredi des Cendres, on fait la fête dans les rues et les clubs où sont organisées de grandes soirées (parfois costumées).

Avril

Dias da Música

MUSIQUE

(www.ccb.pt). Ce festival de trois jours se déroule au Centro Cultural de Belém. Orchestres de musique classique de renommée mondiale.

Indie Lisboa

FILM

(www.indielisboa.com). Le festival du film indépendant dure dix jours : projection de films, de documentaires et de courts-métrages sur les grands écrans de Lisbonne.

Peixe em Lisboa

GASTRONOMIE

(www.peixemlisboa.com). Un rendez-vous culinaire d'une semaine à ne pas manquer pour les amateurs de produits de la mer, organisé par une dizaine de restaurants, dont certains sont étoilés au Michelin.

Mai

Out Jazz

MUSIQUE

(www.ncs.pt). L'une des meilleures manifestations gratuites de l'été, Out Jazz, se déroule les vendredis et dimanches de mai à septembre. Un groupe joue chaque semaine dans un parc différent de la ville. Après le concert, des DJ prennent le relais.

Juin

Festival ao Largo

MUSIQUE

(carte p. 66 ; www.festivalaolargo.pt ; Largo de São Carlos). Spectacles gratuits en plein air (musique classique, danse classique et opéra) de fin juin à fin juillet devant le Teatro Nacional de São Carlos.

Juillet

BaixAnima

CULTURE

Fête de rue (gratuite). Tous les week-ends de juillet à septembre, les spectateurs peuvent assister à des numéros de cirque, des concerts, du théâtre improvisé et du mime.

LES FÊTES DES SAINTS

En juin, les **Festas dos Santos Populares** (fêtes des saints populaires) sont l'occasion de folles réjouissances trois semaines durant : on boit du vin, on mange des sardines, on danse et on s'amuse. À Lisbonne, les principales fêtes religieuses sont les suivantes :

Festa de Santo António Saint Antoine est célébré avec une grande ferveur dans les quartiers de l'Alfama et de Madragoa, du 12 au 13 juin. Au programme : festins, *bailes* (bals) et quelque 50 *arraiais* (fêtes de rue). Ce saint étant considéré comme un faiseur de couples, les Lisboètes offrent à l'élu(e) de leur cœur un *manjerico* (pot de basilic) accompagné d'un poème où ils déclarent leur flamme. C'est l'occasion pour les couples désargentés de se marier avec l'aide financière de la mairie, mais devant les caméras !

Festa de São Pedro Pierre, patron des pêcheurs, est fêté du 28 au 29 juin par des repas de poisson et des processions jusqu'au fleuve.

Delta Tejo

(www.deltatejo.com). Trois jours de concerts en plein air dans le quartier d'Alto da Ajuda : reggae, fado, musique brésilienne, etc.

MUSIQUE

Août**Jazz em Agosto**

(www.musica.gulbenkian.pt). Le musée Calouste Gulbenkian accueille des artistes confirmés et de jeunes talents du jazz.

MUSIQUE

Novembre**Arte Lisboa**

(www.artelisboa.fil.pt). Cette immense foire d'art contemporain, dans le Parque das Nações, braque les projecteurs sur les œuvres exposées par 40 galeries d'art portugaises et étrangères.

ART

Décembre**Réveillon du jour de l'An**

Célébrez l'ano novo avec des feux d'artifice, des concerts gratuits et des soirées DJ au bord du fleuve.

CULTURE

**Où se loger**

Lisbonne dispose d'un éventail de boutique-hôtels, d'auberges de jeunesse haut de gamme et de pensions, modernes ou à l'ancienne. Réservez bien à l'avance en haute saison (de juillet à septembre). Si vous n'avez pas effectué de réservation, rendez-vous dans un office du tourisme, où le personnel pourra vous orienter.

Attention, si vous avez des difficultés à marcher ou si vous êtes lourdement chargé : nombre de pensions ne possèdent pas d'ascenseur et il vous faudra grimper avec vos bagages trois étages ou plus. Si cela vous incommode, réservez impérativement un hôtel avec ascenseur.

**Baixa et Rossio**

Située entre l'Alfama et le Bairro Alto, cette zone centrale compte quantité d'adresses, parmi lesquelles des hôtels luxueux, des pensions modestes ou haut de gamme, et des auberges de jeunesse de premier choix. On peut tout faire à pied, et le quartier est très bien desservi par les transports en commun.

Travellers House

(carte p. 62 ; ☎ 210 115 922 ; www.travellershouse.com ; Rua Augusta 89 ; dort/s/d 22/35/65 € ; @ ☎). Les voyageurs ne tarissent pas d'éloges sur cette adresse très conviviale, aménagée

AUBERGE DE JEUNESSE €

dans une maison plus que bicentenaire de la Rua Augusta avec confortables dortoirs, salon rétro meublé de poufs, coin Internet et cuisine commune. Tiago et Gonçalo savent satisfaire leurs clients : œufs brouillés au petit-déjeuner, visites de l'Alfama en soirée, et happy hour de temps à autre.

Goodnight Hostel

(carte p. 62 ; ☎ 213 430 139 ; www.goodnighthostel.com ; Rua dos Correiros 113 ; dort/d 21/55 € ; @ ☎). Installée dans une demeure du XVIII^e siècle, cette belle auberge de jeunesse au design rétro bénéficie d'un emplacement fabuleux. Le personnel est des plus sympathiques, et les dortoirs hauts de plafond ménagent une vue plongeante sur la Baixa.

AUBERGE DE JEUNESSE €

Lisbon Lounge Hostel

(carte p. 62 ; ☎ 213 462 061 ; www.lisbonloungehostel.com ; Rua de São Nicolau 41 ; dort/d 22/64 € ; @ ☎). Cet établissement stylé de la Baixa se caractérise par des dortoirs impeccables et un salon artistiquement conçu, agrémenté d'un tourne-disque et d'une fausse tête d'élan. Le personnel jovial organise régulièrement dîners et tournées des bars, entre autres. L'adresse idéale pour lier connaissance avec d'autres voyageurs.

AUBERGE DE JEUNESSE €

Pensão Brasil-África

(carte p. 62 ; ☎ 218 869 266 ; Travessa das Pedras Negras 8 ; s/d 25/35 € ; ☎). Une pension à l'ancienne nichée dans une rue paisible, près de la cathédrale. Ensoleillées, les chambres parquetées et décorées de motifs floraux se partagent des sdb assez propres. Dans le salon, il y a tout le nécessaire pour préparer rapidement un petit-déjeuner.

PENSION €

Pensão Imperial

(carte p. 62 ; ☎ 213 420 166 ; Praça dos Restauradores 78, Rossio ; s/d à partir de 20/30 €). Une pension sympathique et idéalement située, mais dépourvue d'ascenseur. Hautes sous plafond et modestes, les chambres possèdent un mobilier de bois et, pour certaines, un balcon fleuri donnant sur la place. Les sdb sont communes. Toutefois, certaines chambres sont pourvues d'une douche ou d'un lavabo.

PENSION €

Pensão Galicia

(carte p. 62 ; ☎ 213 428 430 ; 4^e ét., Rua do Crucifixo 50 ; s/d avec sdb commune 25/40 €). Au cœur de la Baixa, cette pension accueillante et sans chichis dégage un charme désuet. Ses 11 petites chambres dans les tons pastel sont meublées à l'ancienne et décorées de

PENSION €

tapis défraîchis. Les meilleures ont un petit balcon.

Residencial Restauradores PENSION €
(carte p. 62 ; ☎ 213 475 660 ; <http://residencialrestauradores.pai.pt> ; 4^e ét., Praça dos Restauradores 13 ; d 35 € ; ☎). Tenue par une adorable personne âgée, cette pension abrite des chambres propres à l'ancienne, au mobilier douillet. La plupart ont une douche, mais les toilettes sont communes. Les plus belles ont vue sur la place. On y parle français.

Lavra Guest House PENSION €€
(carte p. 62 ; ☎ 218 820 000 ; www.lavra.pt ; Calçada de Santano 198 ; d sans petit-déj 59-69 € ; ☎). Ce couvent bicentenaire loue désormais des chambres élégamment aménagées, avec parquet et petit balcon. Certaines sdb sont très petites. À deux pas de l'Elevador da Lavra, à moins que vous ne préfériez gravir la pente abrupte partant du Largo de São Domingos.

Brown's Downtown BOUTIQUE-HÔTEL €€
(carte p. 62 ; ☎ 213 431 391 ; www.brownsdowntown.com ; Rua dos Sapateiros 69 ; d 90-120 €). Séduisantes chambres high-tech avec iMac et iPad, bénéficiant d'un excellent emplacement dans la Baixa. Quelques bémols tout de même : les chambres sont plutôt petites et les cloisons fines. Quant au chauffage/climatiseur et aux douches (qui débordent parfois), ils auraient bien besoin d'être réglés.

Lisbon Story Guesthouse PENSION €€
(carte p. 62 ; ☎ 218 879 392 ; www.lisbonstoryguesthouse.com ; Largo de São Domingos 18 ; d 100-120 €, avec sdb communes 60-80 € ; ☎☎). Donnant sur la Praça São Domingos, cette petite pension accueillante réunit des chambres de taille variable (d'exiguës à spacieuses) agréablement soignées. Certaines ont une thématique portugaise (bleue comme le Tage, chambre "Culturas" à la déco artisanale), et la plus belle, à la vue magnifique, rend hommage aux grands écrivains portugais. Trois ont une sdb, les 8 autres se partagent 3 sdb communes. Belle idée que ce salon avec ses tables basses et ses coussins au sol où l'on évolue sans chaussures.

Residencial Alegria PENSION €€
(carte p. 62 ; ☎ 213 220 670 ; www.alegrianet.com ; Praça da Alegria 12 ; d 60-83 € ; ☎). Donnant sur une place plantée de palmiers, ce petit bijou

UN SÉJOUR COMME À LA MAISON

Lisbonne permet de faire d'excellentes affaires en logeant dans des appartements modernes tout équipés, surtout pour les séjours prolongés. Dans les quartiers centraux comme l'Alfama, la Baixa et le Chiado, comptez à partir de 50 € la nuit. De nombreux établissements pratiquent des réductions substantielles sur les séjours de plus d'une semaine. Vous pouvez aussi voir du côté d'Airbnb pour louer des appartements ou des chambres chez l'habitant. Quelques bonnes adresses Internet à consulter :

- ➔ www.travelingtolisbon.com
- ➔ www.lisbon-holiday-apartments.com
- ➔ www.airbnb.com

Belle Époque à la façade jaune s'égaye de géraniums roses en été. Chambres au mobilier en bois massif, paisibles et spacieuses ; moulures et antiquités dans le couloir.

Hotel Lisboa Tejo HÔTEL €€
(carte p. 62 ; ☎ 218 866 182 ; <http://lisboatejo-hotel.com> ; Rua dos Condes de Monsanto 2 ; s/d à partir de 70/80 € ; ☎☎☎). Cette ancienne fabrique de balais est devenue un hôtel de 58 chambres dans les tons bleu vif avec parquet, chaises de théâtre et TV câblée. Ne manquez pas le puits (*poço*) romain près de l'entrée.

Residencial Florescente PENSION €€
(carte p. 62 ; ☎ 213 426 609 ; www.residencialflorescente.com ; Rua das Portas de Santo Antão 99 ; s/d à partir de 50/75 € ; ☎☎☎). Cette pension a pour principal atout son emplacement imbattable, à courte distance à pied du Rossio. Les chambres sont propres et simples, mais celles de l'arrière manquent de lumière. Dans une rue piétonne bordée de restaurants en terrasse.

Pensão Royal PENSION €€
(carte p. 62 ; ☎ 213 479 006 ; www.royal-guesthouse.com ; 3^e ét., Rua do Crucifixo 50 ; d 55-70 € ; ☎☎). Petite pension de 7 chambres agréables et colorées, certaines décorées d'azulejos. Le service sympathique, les copieux petits-déjeuners et les excellents conseils dispensés aux touristes ajoutent encore à son charme. On y parle français.

Merveilles architecturales

Lisbonne compte une pléthore de chefs-d'œuvre architecturaux couvrant plus de cinq siècles. Vous pourrez notamment admirer des monuments richement ornementés, rappelant l'âge d'or des grandes découvertes et classés au patrimoine mondial de l'Unesco, des œuvres en fer forgé à l'élégance fantasque (avec vue sublime sur la vieille ville), mais aussi des bâtiments au design avant-gardiste de la fin du XX^e siècle.





3

1. Torre de Belém (p. 81), Belém

La Torre de Belém (1515), à l'architecture typiquement manuéline, incarne l'âge d'or des grandes découvertes.

2. Estação do Oriente (p. 82), Parque das Nações

Cette gare futuriste a été construite par l'architecte espagnol Santiago Calatrava pour l'Expo '98.

3. Elevador de Santa Justa (p. 64), Baixa

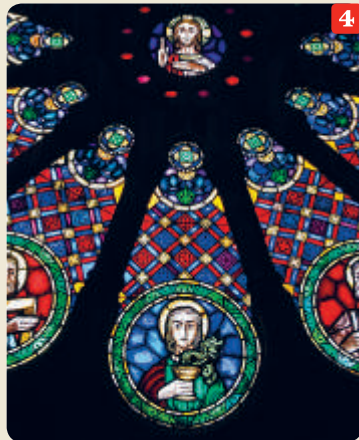
Cet ascenseur de rue néogothique offre un éblouissant panorama sur la ville.

4. Sé (p. 71), Alfama

Emblématique de Lisbonne, cette cathédrale fut bâtie sur le site d'une mosquée, en 1150.



4



Au cœur de Lisbonne

Pour découvrir l'âme de Lisbonne, il faut prendre le temps d'explorer le dédale de ruelles maures, les enclaves bohèmes, les vieilles boutiques et les inimitables bars de quartier tant chéris de ses habitants. Comment ne pas tomber amoureux des recoins, des *miradouros* (belvédères) et des ruelles chargées d'histoire de l'Alfama et des quartiers voisins du Castelo et de Graça ? Remontez le temps dans les rues de la Baixa et du Rossio, où merceries de poche, pâtisseries d'un autre âge et petites boutiques spécialisées prospèrent. Le Chiado invite à papillonner entre ses musées, ses boutiques et ses cafés littéraires, tandis que le Bairro Alto, son voisin plus fêtard, aligne dans son labyrinthe de ruelles des dizaines d'échoppes rétro-chic, de petits restaurants et de minuscules bars et clubs.





2

NINO QUINTE / FOTOLIA ©



3

AMARIMAN / FOTOLIA ©

1. Alfama

Au pied du Castelo de São Jorge, ce quartier aux allures de médina témoigne de l'histoire maure de Lisbonne.

2. Rossio

La place du Rossio, de son vrai nom Praça Dom Pedro IV, ne dort jamais. Son pavage de mosaïques de calcaire et de basalte rappelle les vagues ondulantes de l'océan.

3. Elevador da Bica

Ce funiculaire brinquebalant du XIX^e siècle permet de rejoindre le belvédère du Miradouro de Santa Catarina.

4. Bairro Alto

Aussi calme qu'un théâtre désaffecté le jour, le Bairro Alto hédoniste se réveille la nuit venue.



4

ROSAKANT / FOTOLIA ©

Escapades lisboètes

À moins d'une heure de route de la capitale, les superbes plages de l'Atlantique attendent les Lisboètes en mal de fraîcheur. Un saut en train depuis la gare de Cais do Sodré suffit pour fouler le sable de Carcavelos, d'Estoril ou de Cascais, tandis que la péninsule de Setúbal, au sud, accueille ceux qui recherchent le farniente le temps d'un week-end. Dans les terres, à seulement 30 km au nord-ouest de Lisbonne, Sintra se niche au creux de collines densément boisées. Les rois ne s'y sont pas trompés en y ayant fait construire leurs résidences royales. Ils y ont laissé des témoignages majestueux : les palais nationaux de Sintra (fin XIII^e) et de Pena (XIX^e) et des jardins exotiques fabuleux. En s'y rendant depuis Lisbonne, le temps d'une escapade d'une journée, arrêtez-vous à mi-chemin au palais national de Queluz, étonnant "Versailles portugais".





4

© WITOLD / LA COMMISSIONE 77 / FOTOLIA

1. Palácio Nacional de Queluz

Résidence royale d'été depuis la fin du XVIII^e siècle, le palais national de Queluz au décor rococo n'est pas sans rappeler le château de Versailles.

2. Palácio Nacional de Pena

Construit au sommet de la montagne de Sintra, autour des ruines d'un monastère du XVI^e siècle, l'extravagant palais national de Pena a été construit à partir de 1840 par le roi Ferdinand II.

3. Cascais

Une station balnéaire décontractée aux bars animés, à seulement 30 km au nord-ouest de Lisbonne.

4. Setúbal

À moins de 50 km au sud de Lisbonne, au pied du Parque Natural da Arrábida, Setúbal accueille les sportifs et les amateurs de bronzette.

Internacional Design Hotel

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 62 ; ☎ 213 240 990 ; idesignhotel.com ; Rua da Betesga 3 ; d 130-250 € ; 📶📶). Un hôtel conceptuel proposant 4 types de chambres, aux décors très différents. Les chambres "Urban" s'agrémentent d'œuvres d'art et de couettes aux couleurs vives. Les chambres "Tribe" ont des éléments de décoration en bois tribaux. Les chambres "Zen" visent la simplicité élégante. Les chambres "Pop" s'ornent d'œuvres d'art et de murs et sols aux couleurs acidulées. Le séduisant café-restaurant du 1^{er} étage a vue sur le Rossio.

Vincci

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 62 ; ☎ 218 803 190 ; www.vinccihoteles.com ; Rua do Comércio 32 ; ch à partir de 167 € ; 📶📶). Excellent emplacement près de la Praça do Comércio pour cet hôtel de charme, avec jolies chambres au design moderne et au bel éclairage. Certaines sont assez petites, et l'on ne peut guère ranger grand-chose dans les placards étroits. Mais l'isolation phonique correcte garantit une bonne nuit de sommeil.

Altis Avenida

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 62 ; ☎ 808 200 504 ; www.altishotels.com ; Rua 1 Dezembro 120 ; d 185-215 € ; 📶📶). Difficile de prendre cet hôtel de charme en défaut. Les chambres impeccables sont joliment aménagées, le service est accueillant, et l'emplacement central (en face de la gare du Rossio) est excellent. Toutefois... Les chambres ne sont pas immenses et le petit-déjeuner est assez moyen. Même si vous ne logez pas sur place, cela vaut la peine de venir prendre un verre en soirée au bar du toit-terrasse.

Chiado, Bairro Alto et environs

Le quartier cosu du Chiado est pourvu en adresses luxueuses ou bon marché de qualité, mais les établissements de catégorie moyenne sont rares. Pour être au cœur de la vie nocturne, optez pour le quartier du Bairro Alto, mais n'espérez pas dormir au calme. Quant au quartier branché de Santa Catarina, il compte quelques adresses.

Living Lounge

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 66 ; ☎ 213 461 078 ; www.livingloungehostel.com ; 2^e ét., Rua do Crucifixo 116 ; dort/s/d 22/37/64 € ; 📶📶). Un design élégant, des chambres séduisantes, un personnel

sympathique et d'excellents équipements (cuisine équipée, Wi-Fi, location de vélos). Les dîners organisés chaque soir et le grand choix de circuits proposés offrent de bonnes occasions de rencontrer d'autres voyageurs.

The Independente

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 66 ; ☎ 213 461 381 ; www.theindependente.pt ; Rua de São Pedro de Alcântara 81 ; dort 18-20 €, ste sans/avec vue 110/120 € ; 📶). En lisière du Bairro Alto, cette nouvelle adresse élégante de 11 dortoirs (avec 6 à 12 lits dans chacun) compte aussi une poignée de suites spacieuses, avec balcons surplombant le Tage. Les parties communes s'ornent de mobilier vintage et d'éléments Art déco. Le restaurant (p. 104) et le bar sont parfaits pour commencer la soirée. Si vous avez le sommeil léger, sachez que l'établissement est bruyant.

Shiado Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 66 ; ☎ 213 429 227 ; www.shiadhohostel.com ; 3^e ét., Rua Anchieta 5 ; dort/d avec sdb commune à partir de 20/60 € ; 📶📶). Joliment situé dans une rue élégante du Chiado, cet hôtel en étage (avec ascenseur) est entretenu à merveille. Claires et zen, les chambres au parquet ciré affichent une palette de couleurs simple mais plaisante et les parties communes se piquent de quelques touches artistiques. Une adresse accueillante et paisible ; le même bâtiment abrite une salle de yoga et un institut macrobiotique.

Lisbon Calling

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 66 ; ☎ 213 432 381 ; www.lisboncalling.net ; 3^e ét., Rua de São Paulo 126 ; dort/d 20/60 € ; 📶📶). Ce bel établissement dépourvu d'enseignement, près de Santa Catarina, est l'une des adresses favorites des voyageurs à petit budget. Les sympathiques propriétaires anglo-portugais ont amoureusement restauré les fresques murales, les azulejos et le parquet d'origine. Dortoirs clairs et spacieux, salon branché avec accès Internet et cuisine au plafond voûté en brique où le petit-déjeuner vous sera servi. Charmant.

Oasis Lisboa

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 74 ; ☎ 213 478 044 ; www.oasislisboa.com ; Rua de Santa Catarina 24 ; dort/d 20/60 € ; 📶📶). À l'abri de ses murs jaunes, cette "demeure pour globe-trotteurs" autoproclamée réunit des dortoirs au sol parqueté, un salon-cuisine épuré, et une terrasse sur le toit avec vue sublime sur le Tage. La jeune équipe

PETITES ÉCHAPPÉES

Il y a à Lisbonne des *praças* (places) fort verdoyantes et paisibles où il fait bon échapper à la foule, ne serait-ce que le temps d'un pique-nique. Voici une sélection de nos préférées :

- ➔ **Praça da Alegria** (carte p. 78). De majestueux palmiers et des banians ombragent cette place arrondie. Le peintre et compositeur portugais Alfredo Keil y est représenté par un buste en bronze du XIX^e siècle.
- ➔ **Praça do Príncipe Real** (carte p. 74). Un cèdre centenaire fait figure de parasol géant au centre de cette place plantée de palmiers. Les joueurs de cartes y tapent volontiers le carton la journée, et le soir c'est un lieu de rencontre gay. Terrain de jeux pour enfants et agréable café avec terrasse.
- ➔ **Praça das Flores** (carte p. 74). Autour d'une fontaine, des maisons aux tons pastel encadrent cette place pavée couverte de verdure.
- ➔ **Campo dos Mártires da Pátria** (carte p. 78). Encadré par de beaux immeubles, ce coin de verdure habillé de pins, de saules pleureurs et de jacarandas possède sa mare aux canards et un agréable café avec terrasse. Les Lisboètes en quête de guérison viennent allumer une bougie devant la statue de Sousa Martins, médecin réputé pour son action auprès des indigents.

organise divers événements (cocktails, barbecues, etc.).

Pensão Globo

PENSION €€

(carte p. 66 ; ☎ 213 462 279 ; www.blueangelhotel.com/pensaoglobo ; Rua do Teixeira 37 ; ch à partir de 50 €). Les 16 chambres soignées de cette pension nichée dans une rue relativement calme sont décorées différemment (couleur écarlate avec une petite terrasse, ou encore couleur citron vert et coin de verdure). Toutes possèdent une sdb dernier cri. Paiement en espèces uniquement.

♥ Lisboa Carmo Hotel

HÔTEL €€€

(carte p. 66 ; ☎ 213 264 710 ; www.lisboacarmohotel.com ; Rua da Oliveira ao Carmo 1 ; ch 120-200 € ; ☎ ☎). En bordure de l'une des plus jolies places de Lisbonne, cet hôtel abrite 48 chambres de conception classique, dont les plus belles ont une vue panoramique sur la ville. Produits portugais dans les chambres (linge de lit, serviettes, articles de toilette) et dans l'agréable restaurant du rez-de-chaussée.

♥ Casa Balthazar

PENSION €€€

(carte p. 66 ; ☎ 917 085 568 ; www.casabalthazarlisbon.com ; Rua do Duque 26 ; ch 160-220 € ; ☎ ☎ ☎). Nichée dans une ruelle paisible, la Casa Balthazar a beaucoup de charme : chambres superbement meublées, service sympathique, et cour verdoyante dotée d'une piscine. Chacune des 9 chambres comporte des accessoires haut de gamme (station iPod, TV à grand écran plat, luxueux

linge de lit), et les plus chères bénéficient d'une vue magnifique (certaines ont même une terrasse privative).

♥ Chiado 16

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 66 ; ☎ 213 941 616 ; www.chiado16.com ; Academia Nacional das Belas Artes 16 ; d/ste à partir de 156/285 € ; ☎ ☎ ☎). Dans une rue élégante de la partie basse du Chiado, un hôtel de charme de seulement 7 chambres : 3 grandes chambres d'hôte avec vue sur le fleuve et 4 suites (avec cuisine équipée, l'idéal pour les familles), dont deux avec vue panoramique. Toutes ont une décoration unique et très colorée et du mobilier haut de gamme. Le petit-déjeuner avec plats chauds, excellent, est en supplément (12,30 €/pers).

Hotel do Chiado

HÔTEL €€€

(carte p. 66 ; ☎ 213 256 100 ; www.hoteldochiado.com ; Rua Nova do Almada 114 ; s/d à partir de 142/162 € ; ☎ ☎). Mêlant le charme XIX^e à la décontraction du XXI^e siècle, cet établissement bien situé abrite des chambres moquettées et bien conçues de trois styles différents : "classic" (petites, sombres et sans vue), "superior" (plus claires et plus spacieuses, avec portes-fenêtres donnant sur un petit balcon) et "premium" (celles du dernier étage qui ouvrent sur une terrasse fleurie de bougainvillées ménageant une vue sur le Tage et le château). Ouvert de 11h à minuit, le bar du 7^e étage jouit d'une vue imprenable.

Mercy Hotel

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 66 ; ☎ 212 481 480 ; www.mercyhotel.com ; Rua da Misericórdia 76 ; ch 135-205 € ; 📶). Cet hôtel de luxe dispose d'élégantes chambres ultramodernes. Toutefois, le noir qui préside à la décoration (tant dans les chambres que dans les sdb) est peut-être un peu trop théâtral. Les chambres les plus économiques (catégorie "cosy") sont assez petites. Celles du dernier étage jouissent d'une vue magnifique. Autres atouts : le service efficace et avenant, un excellent restaurant japonais et un superbe emplacement, à courte distance à pied du Chiado et du Bairro Alto.

Alfama, Castelo et Graça

Si le calme règne généralement dans les ruelles pavées de l'Alfama, il n'en faut pas moins bien choisir son hôtel car elles résonnent le soir des mélodies nostalgiques des *fadistas*. Perché sur une des collines qui surplombent la ville, le verdoyant quartier de Graça réserve, lui, un panorama spectaculaire.

This is Lisbon

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 70 ; ☎ 218 014 549 ; www.thisislisbonhostel.com ; Rua da Costa do Castelo 63 ; dort/d/app à partir de 17/60/96 € ; 📶). La vue superbe et l'ambiance décontractée attirent une clientèle agréablement mélangée dans cet établissement de gérance brésilienne, sur les hauteurs du Castelo. Outre les dortoirs, il y a un appartement privé avec cuisine à louer juste à côté. Une bonne adresse où rencontrer d'autres voyageurs, avec sessions de yoga sur la terrasse, cours de surf, tournée des bars, dîners et, occasionnellement, barbecues.

Alfama Patio Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 70 ; ☎ 218 883 127 ; http://alfama.destinationhostels.com ; Rua das Escolas Gerais 3 ; dort/d 23/60 € ; 📶). Au cœur de l'Alfama, cet établissement magistralement géré offre la possibilité de rencontrer d'autres voyageurs et de participer à quantité d'activités (tournée des bars du Bairro Alto, journée à la plage...) ou aux barbecues régulièrement organisés dans le jardin-patio. Beau salon et personnel fantastique.

Pensão Ninho das Águias

PENSION €

(carte p. 70 ; ☎ 218 854 070 ; Costa do Castelo 74 ; s/d/tr avec sdb commune 30/40/60 €). Ce "nid d'aigles" doit son nom à sa tourelle de conte de fées offrant une vue à 360 degrés sur Lisbonne. Chambres spacieuses et lumineuses, terrasse fleurie, mais personnel un peu bougon.

Pensão São João da Praça

PENSION €

(carte p. 70 ; ☎ 218 862 591 ; 218862591@sapo.pt ; 2^e ét., Rua de São João da Praça 97 ; s/d avec sdb commune 30/40 €, d avec sdb privative 45-55 € ; 📶). Ce bâtiment du XIX^e siècle est si proche de la *sé* (cathédrale) qu'on tutoie presque les gargouilles. Un peu hétéroclites, ses chambres ensoleillées possèdent frigo et TV, les plus agréables ont une véranda donnant sur le Tage.

Albergaria Senhora do Monte

HÔTEL €€

(☎ 218 866 002 ; www.albergariasenhoradomonte.com ; Calçada do Monte 39 ; s/d à partir de 80/98 € ; 📶). Cette adresse sympathique à l'écart des foules loue des chambres propres au charme un peu désuet mais avec vue. Cela vaut la peine de dépenser un peu plus pour une chambre avec véranda. Le restaurant et la terrasse ensoleillée jouissent d'une vue panoramique. Le tramway n°28 passe à proximité.

Palácio Belmonte

HÔTEL DE LUXE €€€

(carte p. 70 ; ☎ 218 816 600 ; www.palaciobelmonte.com ; Páteo Dom Fradique 14 ; ste à partir de 300 € ; 📶). À l'ombre du Castelo de São Jorge, ce palais du XV^e siècle comprend 11 suites portant le nom d'illustres personnages portugais. Elles sont richement décorées d'azulejos du XVIII^e siècle, de soieries, de marbre et d'objets anciens. Une piscine entourée de verdure, une bibliothèque lambrissée où résonne de la musique classique, et moult autres détails luxueux justifient le prix.

Solar dos Mouros

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 70 ; ☎ 218 854 940 ; www.solar-dosmouros.com ; Rua do Milagre de Santo António 4 ; d 70-170 € ; 📶). Une adresse de charme discrète, près du château, où les objets d'art témoignent d'une passion pour l'Afrique et les couleurs primaires. Les 12 chambres avec vue sur le château ou (plus panoramique) sur le fleuve, portent la marque de l'artiste Luís Lemos et comportent TV à écran plat et minibar. Le jardin d'eau est un havre de paix pour faire la sieste entre deux visites.

Príncipe Real, Santos et Estrela

Parfaits pour qui souhaite fuir l'animation du centre-ville, ces quartiers verdoyants et élégants annoncent repos et hôtellerie haut de gamme.

Maná Guesthouse

PENSION €

(carte p. 74 ; ☎213 931 060 ; pensaomana@sapo.pt ; Calçada do Marquês de Abrantes 97 ; d 50 € ; 📶). D'une propreté impeccable, les chambres au parquet ciré de cette accueillante petite pension sont hautes sous plafond et dotées de balcons ornementaux. Le petit-déjeuner est servi sous les arbres fruitiers du jardin.

Casa de Santos

PENSION €

(carte p. 74 ; ☎915 696 177 ; www.casadesantos.net ; Rua da Boavista 102 ; d/ste 50/90 € ; 📶). Cette pension abrite de séduisantes chambres avec parquet décorées d'œuvres d'art et de mobilier éclectique, dont certaines pièces venues d'Extrême-Orient. Emplacement intéressant pour qui souhaite explorer les quartiers moins touristiques de Santa Catarina et Santos. Si le fait de partager votre sdb ne vous gêne pas (2 sdb pour 6 chambres), la pension est d'un excellent rapport qualité/prix.

Casa do Bairro

PENSION €€

(carte p. 74 ; ☎218 054 784 ; http://shiadu.com ; Beco Caldeira 1 ; d 99-139 € ; 📶). Cette petite pension accueillante renferme des chambres claires joliment meublées dans un style contemporain. Certaines sont petites, et les sdb sont parfois assez exigües. Le personnel prodigue d'excellents conseils et astuces sur la ville. L'établissement est difficile à dénicher (dans une ruelle en escalier). Faites-vous bien indiquer le chemin. Les propriétaires tiennent quatre autres pensions à Lisbonne, et une à Porto.

Lapa Palace

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎213 949 494 ; www.lapapalace.com ; Rua do Pau de Bandeira 4 ; d à partir de 350 € ; 📶@📶). Cette bâtisse Belle Époque entourée d'un jardin paysager vous déroule le tapis rouge et offre tout le confort d'un cinq-étoiles.

As Janelas Verdes

BOUITIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 74 ; ☎213 968 143 ; www.heritage.pt ; Rua das Janelas Verdes 47 ; d 250 € ; 📶). Cette romantique demeure du XVIII^e siècle a inspiré le roman de d'Eça de Queirós, *Les Maia*. De la bibliothèque lambrissée, on

jouit d'une vue remarquable sur le fleuve, et on peut admirer les étoiles au télescope. Par beau temps, on prend le petit-déjeuner dans la cour fleurie de bougainvillées.

Rato, Marquês de Pombal et Saldanha

Go Hostel Lisbon

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎218 229 816 ; Rua Maria da Fonte 55 ; dort 16-20 €, d 55-70 € ; 📶@📶). Aménagée dans le Palacio Andrade, vaste demeure vieille de 150 ans, cette auberge de jeunesse a un charme fou : fresques dans certaines chambres, lucarnes, montées d'escalier ornées de fresques murales, et cour verdoyante accueillant parfois concerts et soirées DJ. Dans une zone résidentielle désertée par les touristes, à courte distance à pied de la station de métro Intendente. Le tramway n^o28 passe devant.

Dom Sancho I

PENSION €

(carte p. 78 ; ☎213 513 160 ; www.domsancho.com ; 2^e ét., Av da Liberdade 202 ; s/d à partir de 55/60 € ; 📶@📶). L'imposant bâtiment XVIII^e siècle qui donne sur la très passante mais arborée Avenida da Liberdade compte des chambres de taille réduite mais confortablement meublées. Parquet ciré, sdb en marbre et élégant balcon agrémentent les plus attrayantes. Le petit-déjeuner et la connexion Wi-Fi ne sont pas toujours inclus dans le prix (cela dépend du mode de réservation).

Casa Amora

PENSION €€

(carte p. 78 ; ☎919 300 317 ; http://solisbon.com ; Rua João Penha 13 ; d 100-140 € ; 📶). Inaugurée en 2012, la Casa Amora abrite 5 chambres superbement conçues et un studio avec petite cuisine. Claires, élégamment meublées et arborant une décoration personnalisée, les chambres rendent chacune hommage à un artiste portugais différent (l'écrivain Fernando Pessoa, la chanteuse de fado Amália Rodrigues, le peintre Amadeo Souza Cardoso...). L'excellent petit-déjeuner est servi dans un ravissant jardin-patio. Dans le paisible quartier d'Amoreiras, à deux pas de l'une des plus jolies places de Lisbonne, du même nom.

Lisbon Dreams

PENSION €€

(carte p. 78 ; ☎213 872 393 ; www.lisbondreams-guesthouse.com ; Rua Rodrigo de Fonseca 29 ; s/d avec sdb commune 50/60 € ; 📶). Niché dans une rue paisible bordée de jacarandas, cet

établissement d'un excellent rapport qualité/prix loge ses hôtes dans des chambres claires et modernes, hautes de plafond, et pourvues de très confortables matelas. Les parties communes sont propices à la détente. Sdb communes mais impeccables.

Fontana Park Hotel

HÔTEL €€

(carte p. 78 ; ☎ 210 410 600 ; www.fontanaparkhotel.com ; Rua Engenheiro Vieira da Silva 2 ; d à partir de 88 € ; 📶📶📶). À Saldanha, cet hôtel dernier cri aux contours harmonieux, à l'éclairage futuriste et à la décoration verdoyante occupe une ancienne aciérie (1908). Les 140 chambres monochromes sont de véritables temples du minimalisme, pourvues de sdb en granit aux parois transparentes. Également : restaurant japonais, et jardin agrémenté de bambous et d'une fontaine en cascade.

Inspira Santa Marta

HÔTEL €€

(carte p. 78 ; ☎ 210 440 900 ; www.inspirasantamartahotel.com ; Rua de Santa Marta 48 ; d à partir de 100 € ; 📶📶📶). Cet établissement de 89 chambres établi dans un immeuble du XIX^e siècle a su conjuguer design et respect de l'environnement. Élégantes et fonctionnelles, les chambres ont été conçues selon les principes du feng shui et déclinées sur cinq éléments, comme en témoignent les chambres Terra (tons de terre) et Arvore ("arbre") au sol en liège, et décorées de touches bleu ciel. Une séduisante brasserie sublime les ingrédients locaux et une cheminée réchauffe le bar, sans oublier la salle de jeux avec billards, et le spa.

Hôtel Eurostars das Letras

HÔTEL €€

(carte p. 78 ; ☎ 213 573 094 ; www.eurostars-dasletras.com ; Rua Castilho 6 ; d/ste 98/147 € ; 📶📶📶). Les chambres high-tech sont déclinées dans les tons de terre, avec parquet, tête de lit en noyer, fauteuils noirs et édreton brun ; des citations d'écrivains célèbres (Shakespeare, Borges, Pessoa) sont inscrites au-dessus du lit. Celles du dernier étage disposent d'un balcon. Le petit-déjeuner, en supplément, coûte 7 € par personne.

Casa de São Mamede

PENSION €€

(carte p. 78 ; ☎ 213 963 166 ; www.casadesaomamede.pt ; Rua da Escola Politécnica 159 ; s/d à partir de 70/80 € ; 📶📶). Cette villa familiale du XVIII^e siècle ne manque pas de classe, du tapis rouge recouvrant l'escalier aux lustres de la ravissante salle des petits-déjeuners revêtue de céramique. Vastes et paisibles, les chambres ont des meubles d'époque. À

quelques pas du Bairro Alto et du jardin botanique.

Hotel Britania

HÔTEL €€€

(carte p. 78 ; ☎ 213 155 016 ; www.heritage.pt ; Rua Rodrigues Sampaio 17 ; d à partir de 205 € ; 📶📶📶). Cette perle Art déco proche de l'Avenida da Liberdade porte la signature moderniste de Cassiano Branco, notamment dans les chambres (lampes chromées, tissus écossais et sdb pimpantes en marbre). Sirotez un gin-tonic au bar, bavardez avec le personnel affable et laissez le charme des années 1940 opérer.

Mercador

APARTEMENTS €€€

(carte p. 78 ; ☎ 919 300 317 ; http://solisbon.com ; Rua São José 164 ; ste 125-145 € ; 📶). Ces 3 somptueux appartements, dans une rue calme à un pâté de maisons en retrait de l'Avenida da Liberdade, pourraient accueillir les grands de ce monde. Ils sont cependant plus adaptés pour qui souhaite préparer ses repas et se débrouiller seul, car il n'y a pas de réception et les prestations sont minimales (bien que le ménage soit fait chaque jour dans les suites, et le réfrigérateur approvisionné en victuailles pour le petit-déjeuner).

Belém

Pensão Residencial Setubalense

PENSION €

(carte p. 80 ; ☎ 213 636 639 ; www.setubalense.pt ; Rua de Belém 28 ; s/d à partir de 45/50 € ; 📶). Immédiatement à l'est du Mosteiro dos Jerónimos (p. 79), ce bâtiment du XVII^e siècle loue des chambres désuètes mais confortables avec carrelage au sol, tissus à fleurs et sdb moderne. Les couloirs manquent de lumière mais les azulejos et les plantes en pots réchauffent l'atmosphère.

Jerónimos 8

BOUTIQUE-HÔTEL €€

(carte p. 80 ; ☎ 213 600 900 ; www.jeronimos8.com ; Rua dos Jerónimos 8 ; d à partir de 102 € ; 📶📶📶). Premier boutique-hôtel de Belém, cet établissement aux lignes épurées et aux baies vitrées multiplie les touches design. Équipées d'une TV câblée, d'un minibar et d'une connexion Wi-Fi, les chambres raffinées se caractérisent par l'emploi de fibres naturelles et par leurs tons crème et caramel. On décompresse au bar d'un rouge éclatant ou en terrasse. Vue splendide sur le monastère.

Altis Belém

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(carte p. 80 ; ☎ 210 400 200 ; www.altishotels.com ; Doca do Bom Sucesso ; d à partir de 230 € ;

☑☑☑). Ce boutique-hôtel et spa ultra-moderne jouxte le Tage. Grandes ou petites, ses chambres élégantes au luxe tout confort (draps en coton égyptien, sdb en marbre avec parois vitrées, Jacuzzi extérieur dans certaines suites) disposent toutes d'un balcon. Les meilleures jouissent d'une vue appréciable sur le fleuve. Spa tout équipé et restaurants attrayants, dont l'un possède un ponton face à la marina.

🏨 Parque das Nações

Myriad

HÔTEL DE LUXE €€€

(tour Vasco da Gama ; ☎211 107 600 ; <http://myriad.pt> ; Rua Cais das Naus ; s/d à partir de 210/240 € ; ☑☑☑). Construite pour l'Exposition universelle de 1998, la Torre Vasco da Gama, tour de 145 m en béton et acier, abrite aujourd'hui cet hôtel de luxe. Toutes les chambres sont meublées de manière opulente, voire un peu clinquante, avec des moquettes couleur rubis et des coussins jaunes qui rehaussent les tons par ailleurs assez sobres. Les baies vitrées offrent une vue exceptionnelle sur le fleuve. Il y a sur place un spa, une piscine couverte et un restaurant. Salon extérieur en bord de fleuve.



Où se restaurer

De jeunes chefs prometteurs et inventifs, des ingrédients de première qualité et une bonne pincée d'épices du monde entier ont transformé Lisbonne en capitale gastronomique dynamique.



Baixa et Rossio

Les bistros à l'ancienne et les cafés en terrasse de la Baixa attirent une clientèle touristique nombreuse, mais il suffit de s'écartier de la Rua Augusta, artère principale, pour dénicher de véritables perles, notamment dans la Rua dos Correeiros et la Rua dos Sapateiros.

Amorino

GLACIER €

(carte p. 62 ; Rua Augusta 209 ; petite/grande glace 3,50/5,50 € ; ☎11h-21h). Les amateurs de douceurs apprécieront les glaces d'Amorino : crémeuses, elles sont fabriquées avec des ingrédients bio de première qualité.

Oishi Sushi

JAPONAIS €

(carte p. 62 ; Rua dos Correeiros 42 ; 8 sushis 6-8 € ; ☎déjeuner et dîner lun-sam). Oishi ("délicieux"

en japonais) sert d'appétissants sushis et *temaki* (cônes d'algue garnis). Le nombre de places est restreint au comptoir de style fast-food, aussi, mieux vaut commander à emporter pour un pique-nique improvisé sur la Praça do Comércio voisine.

Bacalhoeiro

PORTUGAIS €

(carte p. 62 ; Rua dos Sapateiros 218 ; plats 7-10 € ; ☎déjeuner et dîner lun-sam). Se distinguant des pièges à touristes de la Baixa, le Bacalhoeiro sert des plats de poisson et de viande portugais d'un bon rapport qualité/prix. Comme son nom l'indique, le *bacalhau* (morue) est à l'honneur, et excellent. Les vins sont rafraîchissants et abordables, et l'atmosphère est animée et décontractée.

Moma

FUSION €

(carte p. 62 ; Rua de São Nicolau 47 ; plats 7,50-9 € ; ☎12h30-18h lun-ven). Changeant agréablement des sardines grillées et des menus que tendent les rabatteurs des restaurants de la Baixa, ce petit restaurant local au carrelage en damier propose une petite carte inventive. Les crevettes croustillantes épicées, les pâtes aux champignons sauvages, et la roquette au fromage de chèvre et aux aubergines grillées sont les trois plats en vogue actuellement.

Nova Pombalina

PORTUGAIS €

(carte p. 62 ; Rua do Comércio 2 ; sandwichs 3,50 € ; ☎7h-20h). Ce restaurant traditionnel est assailli à l'heure du déjeuner. La raison ? Ses délicieux sandwichs au *leitão* (cochon de lait) et au pain frais préparés en un tournemain par le personnel au comptoir. Les sandwichs au jambon et au poulet rôti font aussi un malheur.

Fragoleta

GLACIER €

(carte p. 62 ; Rua da Prata 61 ; petite/moyenne/grande 2,20/3,50/5 € ; ☎9h-20h lun-sam). Glaces à l'italienne, crémeuses à souhait et aux fruits frais de saison. La plupart sont bio.

Confeitaria Nacional

PÂTISSERIE €€

(carte p. 62 ; ☎213 461 720 ; Praça da Figueira 18 ; formules déjeuner 9-11 € ; ☎8h-20h lun-sam). Depuis 1829, ce haut lieu de la pâtisserie fait saliver les gourmands avec ses *pastéis de nata* et autres gâteaux, accompagnés d'une *bica* serrée. À l'étage de cette boutique tout en stucs, copieuses quiches, soupes et formules déjeuner avec plat du jour au restaurant.

Casa do Alentejo

PORTUGAIS €€

(carte p. 62 ; Rua Portas de Santo Antão 58 ; plats 11-14 € ; ☎déjeuner et dîner lun-sam). Derrière

la façade quelconque de la “maison de l'Alentejo” se cache une superbe architecture mauresque. Montez à l'étage pour rejoindre les salles à manger revêtues de mosaïques et faire un festin de porc aux palourdes (*carne à Alentejana*), de ragoût d'agneau et autres classiques de l'Alentejo. Les formules déjeuner (8 €) changeant chaque jour sont d'un bon rapport qualité/prix.

Jardim dos Sentidos

VÉGÉTARIEN €€

(carte p. 62 ; ☎ 213 423 670 ; Rua Mãe d'Água 3 ; buffet déj 9-11 € ; ☺ déj lun-ven, dîner lun-sam ; 🍷). On se presse dans ce séduisant restaurant doté d'un jardin à l'arrière pour manger végétarien, notamment à l'heure du déjeuner en raison de son copieux buffet. Au menu : lasagnes aux quatre fromages, chili végétarien, salade de chèvre chaud et aubergine farcie. Carte des thés bien fournie.

Tamarind

INDIEN €€

(carte p. 62 ; ☎ 213 466 080 ; Rua da Glória 43 ; plats 9-14 € ; ☺ déj dim-ven, dîner tjl ; 🍷). Dave Walia réveille les papilles dans ce restaurant paisible dont la décoration, dans les tons rose et bleu, s'inspire des principes de l'ayurveda. Piment, gingembre et herbes aromatiques relèvent ses riches *kormas* aux crevettes et ses curries d'agneau.

Bonjardim

PORTUGAIS €€

(carte p. 62 ; ☎ 213 424 389 ; Travessa de Santo Antão 11 ; poulet grillé pour 2 pers 13 € ; ☺ déj et dîner). Une adresse de quartier très appréciée où l'on sert du *frango* (poulet) grillé accompagné d'une montagne de frites. Pour pimenter le tout, ajoutez du *piri-piri* (pili-pili). Terrasse bondée l'été.

Can the Can

MÉDITERRANÉEN €€

(carte p. 62 ; canthecanlisboa.com ; Praça do Comércio 82 ; plats 12-19 € ; ☺ 9h-minuit). C'est

INTERVIEW

LA RÉVOLUTION CULINAIRE LISBOËTE

Né à Sarajevo, Ljubomir Stanišić, l'un des chefs les plus acclamés de Lisbonne, est aux fourneaux du restaurant primé **100 Maneiras** (p. 104) et d'un **bistrot** (p. 102) portant le même nom. Il nous en dit plus sur le dynamisme de la gastronomie portugaise.

En matière de cuisine, quelles sont vos influences ?

Ma façon de cuisiner s'appuie sur le savoir-faire et les techniques de la cuisine française, mais j'aime aussi découvrir tous les types de cuisine lorsque je suis en voyage (venez donc faire un tour sur www.papakms.com). L'Asie et l'Afrique m'inspirent énormément. Le monde, en fait, est une inspiration quotidienne. J'adore goûter aux plats des autres, voir comment ils s'y prennent, et leur “piquer” certains petits trucs...

Comment décririez-vous la scène gastronomique lisboète d'aujourd'hui ?

La gastronomie portugaise traditionnelle est très riche, mais elle l'est devenue encore plus ces cinq dernières années. Avec la crise économique, la grande cuisine est tombée en désuétude. La tendance du moment, même parmi les très grands chefs, est de se concentrer sur la cuisine de type bistrot des *tascas* et des *tavernas*. Quelque chose de moins huppé, de moins onéreux et de plus décontracté.

Quelle est la caractéristique qui distingue la cuisine portugaise des autres cuisines ?

Le mariage parfait entre l'huile d'olive, l'ail, la coriandre et le vin. Et puis, sans hésiter, le meilleur poisson du monde.

Vos restaurants exceptés, quelles sont vos adresses favorites à Lisbonne ?

La Tasca da Esquina (p. 108), Ramiro (p. 109), O Pitéu (p. 105), Jesus é Goês (p. 109) et le Solar dos Presuntos (p. 101), entre autres.

Que conseillez-vous pour dîner d'un repas authentique à Lisbonne ?

Le poisson frais grillé et les fruits de mer comme les *peixes-bruxas* (myxines) et les *percebes* (pouces-pieds) au Mar do Inferno (p. 140), à Cascais ; les *camarões-carabineiros* (crevettes rouges) frits de Ramiro (p. 109), à Lisbonne – ils ne figurent pas sur la carte, il faut les demander ; un jus de fruits frais et la plus belle vue en terrasse de la ville au Noobai (p. 112) ; et quelques verres d'excellent vin portugais au Wine Bar do Castelo (p. 115).

l'un des innombrables restaurants avec salle et terrasse installés face à la plus grande place de Lisbonne. Celui-ci rend hommage à l'humble poisson en boîte ("can"), la sardine, servie sous forme d'amuse-gueules et d'assiettes à partager. On ne mange toutefois pas que des boîtes : salades savoureuses, viandes rôties, poisson grillé et légumes sont frais et bien préparés. Concert de fado le vendredi soir à partir de 21h30.

Solar dos Presuntos

PORTUGAIS €€€

(carte p. 62 ; ☎213 424 253 ; Rua das Portas de Santo Antão 150 ; plats 15-28 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam). En dépit du *presunto* (jambon sec) en vitrine, ce restaurant emblématique est réputé pour ses excellents produits de la mer et pour ses viandes fumées et grillées. Il règne une bonne ambiance dans la salle rustique et accueillante où des photos de fans des lieux décorent les murs. Parmi les plats les plus prisés : curry aux crevettes et au homard, bar en croûte de sel et délicieuse paella aux fruits de mer.

Chiado

Des tables d'exception donnant parfois sur de paisibles places arborées jalonnent les belles ruelles du quartier du Chiado. Pour dénicher un bon restaurant, flânez dans la Rua dos Duques de Bragança, la Rua Nova da Trindade et aux alentours du joli Largo do Carmo. Vous trouverez aussi quelques restaurants sur une petite place bien cachée près de la Rua Garrett, immédiatement à l'est de la Livraria Bertrand.

Pour faire vos courses ou simplement acheter de quoi pique-niquer, rendez-vous chez **Brio** (carte p. 66 ; Travessa do Carmo 1 ; ☺9h-20h lun-ven, 10h-20h sam, 12h-19h dim). Cette épicerie bio aux tarifs raisonnables vend les produits de base tels que vins, yaourts, muesli, boissons fraîches, chocolat, fromage, pain, etc. Elle compte aussi un petit café avec des tables en terrasse.

Eric Kayser

CAFÉ, PÂTISSERIE €

(carte p. 66 ; Rua do Carmo 70 ; pâtisseries 1,50-2,50 € ; ☺8h-22h). Cette boulangerie parisienne, inaugurée dans le Chiado en 2012, s'est forgé une excellente réputation grâce à ses succulentes pâtisseries, tartes et baguettes. Les formules déjeuner et dîner comportent un plat principal léger (sandwich, salade, quiche), une boisson et un dessert pour 7 à 9 €.

ACISJF

PORTUGAIS €

(carte p. 66 ; dernier étage, Travessa do Ferragal 1 ; plats 7 € ; ☺déjeuner lun-ven). Cette petite cafétéria ensoleillée est gérée par de gentilles religieuses qui servent soupes du jour (le gaspacho est divin !), plats à base de bœuf, de sardines ou de morue, et fruits frais en dessert. La terrasse inondée de soleil offre une vue remarquable sur le Tage.

Faca & Garfo

PORTUGAIS €

(carte p. 66 ; Rua da Condessa 2 ; plats 7-10 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam). Décoré d'azulejos, le Faca & Garfo ("Couteau et Fourchette") séduit une clientèle d'habitueés par sa savoureuse cuisine portugaise préparée avec soin, proposée à prix raisonnable et servie avec le sourire. Essayez l'authentique *alheira de Mirandela* (saucisse de poulet) ou le *bife à casa* (steak à la crème et au porto).

Jardim das Cerejas

VÉGÉTARIEN €

(carte p. 66 ; Calçada do Sacramento 36 ; buffet déjeuner/dîner 7,50/9,50 € ; ☺déjeuner et dîner ; ☎). Dans une rue du Chiado jalonnée de restaurants, cet établissement propose un buffet modeste mais savoureux aux nombreux plats végétariens et végétaliens.

Tartine

CAFÉ €€

(carte p. 66 ; Rua Serpa Pinto 15 ; plats 8-10 € ; ☺8h-22h lun-ven, 10h-20h sam ; ☎). Stylé et moderne, ce café-boulangerie propose un choix appétissant de croissants aux amandes, d'éclairs et autres viennoiseries. Gagnez les tables en bois de l'étage pour parcourir les journaux, ou vous joindre à la clientèle locale devant de grands bols de café et de savoureuses formules déjeuner (quiche, risotto, pâtes). Petite terrasse.

Kaffeehaus

CAFÉ €€

(carte p. 66 ; Rua Anchieta 3 ; plats 9-13 € ; ☺12h-minuit mar-sam, jusqu'à 20h dim). Une salle claire aux lignes classiques et de grandes baies vitrées donnant sur un coin paisible du Chiado : cette adresse a les faveurs d'une clientèle branchée mais sans ostentation, qui aime y manger ou y prendre un verre. Les formules du jour sont inscrites sur un tableau noir et comportent copieuses salades, savoureuses escalopes viennoises, strudels, gâteaux, etc. Il y a foule pour le brunch du week-end (excellent).

Fábulas

CAFÉ €€

(carte p. 66 ; Calçada Nova de São Francisco 14 ; plats 10-15 €, formules déjeuner 6-7 € ; ☺10h-minuit ; ☎☎). Murs en pierre apparente, lumière tamisée

et couloirs sinueux débouchant sur des coins et recoins cosy évoquent effectivement l'univers des *fábulas* (fables). Dans les canapés ou autour d'une table en bois, on laisse filer les heures devant un café, une boisson ou des plats d'inspiration exotique : curry de crevettes au riz basmati, quinoa aux légumes, et magret de canard au risotto de châtaignes. Les tables en terrasse de l'arrière-cour jouxtent une poignée d'autres restaurants.

Café no Chiado

PORTUGAIS €€

(carte p. 66 ; ☎213 460 501 ; Rua dos Duques de Bragança ; plats 15-18 € ; menu déjeuner/dîner 13/16 € ; ☺10h-2h). Proche du Teatro São Luís, ce café plein de cachet sert les grands classiques portugais comme le *bacalhau à brás* (effiloché de morue aux œufs et aux frites), l'*arroz de pato* (riz au canard) et des desserts crémeux. Le tramway n°28 passe juste devant la terrasse ombragée : spectacle garanti ! Des formules déjeuner et dîner de plusieurs plats incluant le vin sont proposées en semaine.

Taberna da Rua das Flores

PORTUGAIS €€

(carte p. 66 ; ☎213 479 418 ; Rua das Flores 103 ; petites assiettes 6-8 € ; ☺11h-minuit lun-sam). Cette salle évoque les tavernes d'antan, avec ses tables au plateau de marbre et ses classiques portugais sous vitrine. Les excellents cocktails et vins de la région se marient à merveille avec les assiettes de tapas comme les moules à l'ail et à la coriandre, les couteaux sautés et les sandwiches à l'épaule de porc.

Cervejaria da Trindade

PORTUGAIS €€

(carte p. 66 ; ☎213 423 506 ; Rua Nova da Trindade 20c ; plats 8-20 € ; ☺12h-minuit tjl). Ce monastère du XIII^e siècle a été reconverti en un temple de la bière bouillonnant et plein de cachet avec ses voûtes et ses azulejos. Régalez-vous d'immenses steaks ou de homard mijoté, le tout arrosé de bière.

Tagide Wine & Tapas Bar

FUSION €€

(carte p. 66 ; ☎213 404 010 ; Largo da Academia Nacional de Belas Artes 20 ; tapas 4-9 € ; ☺12h-15h et 19h-minuit lun-ven, 13h-minuit sam). À ne pas confondre avec le plus onéreux Tagide juste à côté, cet établissement moins formel jouit d'un cadre spacieux et moderne avec de parquet en bois sombre, et d'étroites fenêtres offrant une vue ravissante sur le fleuve (la TV, heureusement silencieuse, semble déplacée). On se partage des petites assiettes aux mélanges audacieux et pleins de saveurs. Les formules déjeuner (2 plats) coûtent 8,50 €.

Belcanto

PORTUGAIS €€€

(carte p. 66 ; ☎213 420 607 ; Largo de São Carlos 10 ; plats 35-38 €, menu dégustation 65-85 € ; ☺déjeuner et dîner mar-sam). Cette table étoilée au Michelin, l'une des meilleures de Lisbonne, impressionne par sa petite carte originale, sa cuisine évidemment délicieuse et son service de grande qualité (l'ambiance est toutefois un peu guindée). Le cochon de lait, le bar aux algues et aux palourdes, et l'agneau aux légumes marinés sont divins. Pour un moment inoubliable, offrez-vous le menu dégustation et faites confiance à la grande expérience du sommelier. Comme dans tous les restaurants de José Avillez, il faut réserver.

Bistro 100 Maneiras

FUSION €€€

(carte p. 66 ; ☎910 307 575 ; Largo da Trindade 9 ; plats 18-24 € ; ☺18h-2h lun-sam). Le chef du 100 Maneiras (p. 104) du Bairro Alto a inauguré en grande pompe ce bistro très original en 2010. Ses plats merveilleusement préparés, à base de produits portugais de premier choix, lui valent les plus vibrants éloges. L'établissement reste ouvert tard le soir. Même si la cuisine ferme vers 0h30, cela reste donc une bonne adresse pour un dîner tardif. Pensez à réserver.

Aqui Há Peixe

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(carte p. 66 ; ☎213 432 154 ; Rua da Trindade 18 ; plats 15-20 € ; ☺déjeuner mar-ven, dîner mar-dim). La décoration – murs en pierre apparente, banquettes bleu-vert et objets nautiques – est là pour nous rappeler qu'"*aqui há peixe*" (ici, il y a du poisson). Les prix reflètent la qualité des plats incontournables comme les huîtres, la salade de poulpe, le bar grillé et le homard.

Cantinho do Avillez

PORTUGAIS €€€

(carte p. 66 ; ☎211 992 369 ; Rua dos Duques de Bragança 7 ; petite assiette 5-10 €, plats 18-20 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam). Très renommé, le chef José Avillez possède plusieurs restaurants dans le quartier, dont ce petit bistro animé à l'éclairage chaleureux. Les petites assiettes sont idéales pour goûter à tout un choix de spécialités inventives, dont la tourte au perdreau, le porc noir cuisiné à la mode de l'Alentejo et les noix de Saint-Jacques marinées à l'avocat. Les sandwiches à la viande et les plats robotisés (morue aux œufs, thon grillé) sont préparés avec art, mais manquent un peu d'originalité.

LISBONNE AVEC DES ENFANTS

Le côté montagnes russes des trajets en tramway jaune abeille, l'atmosphère un peu mythique du Castelo de São Jorge (p. 69) ... tout est ici jeu d'enfant. Fascinés par la profusion des émotions que réserve Lisbonne, les enfants trouvent aussi de quoi réjouir leurs papilles avec de délicieux *pastéis de nata* et de croustillantissimes *pipocas* (pop-corn).

La gratuité ou le demi-tarif sont appliqués pour les entrées sur les principaux sites touristiques. Les transports sont gratuits pour les moins de cinq ans. Les hôteliers installent volontiers un berceau ou un lit supplémentaire dans votre chambre, sans facturer de supplément. De nombreux restaurants proposent des plats en demi-portion (demandez *uma meia dose*).

Le Parque das Nações enchante petits et grands, que ce soit à l'Oceanário (p. 82) où les enfants voyant de si près requins et otaries n'en croient pas leurs yeux, au Pavilhão do Conhecimento (p. 82) pour plonger au cœur des découvertes scientifiques, ou aux **Jardins d'Água** (jardins d'eau ; Passeio de Neptuno ; ☺ 24h/24 ; métro Oriente) **GRATUI** pour s'asperger copieusement.

La plupart des places et des parcs abritent des aires de jeux, notamment le Parque Eduardo VII (p. 77) et le Jardim da Estrela (p. 74).

Revivez avec les enfants l'époque des grandes découvertes à Belém, au Museu da Marinha. Le Museu da Marioneta (p. 73), à Lapa, devrait aussi les enchante. Les adolescents trouveront leur bonheur dans les boutiques branchées du Bairro Alto, par exemple chez Sneakers Delight (p. 122).

S'il fait chaud, prenez le train pour Cascais et sa plage. Participez à une croisière d'observation des dauphins à Setúbal. Ou bien allez jouer au roi et à la reine au château de Sintra, dans les hautes tours et les bois alentour.

Bairro Alto et ses environs

Rien de tel que l'animation trépidante du Bairro Alto pour prendre quelques *caipirinhas* en toute décontraction dans une ambiance déjà bien festive. Odeurs et bruits de cuisine et de musique emplissent les ruelles jusqu'à l'aube.

Flower Power

CAFÉ €

(carte p. 66 ; Calçada do Combro 2 ; en-cas 4-6 € ; ☺ 11h-20h). En accord avec son nom, ce petit café stylé est rempli de compositions florales artistiquement disposées (le propriétaire, Carlos Filipe, tient une boutique de fleurs au même endroit). Au menu : soupes, salades, sandwiches, quiches et desserts. Les tables en terrasse sont idéales pour observer les passants.

Casa da Índia

PORTUGAIS €

(carte p. 66 ; Rua do Loreto 49 ; plats 7-9 € ; ☺ 12h-2h lun-sam). Malgré son nom, voici un restaurant portugais tout ce qu'il y a de plus traditionnel. C'est une adresse locale pleine d'animation quoiqu'un peu bas de gamme (les carreaux beige et vert n'ont vraiment rien de séduisant). À l'avant, le chef prépare

de savoureuses grillades (viande et fruits de mer). Les *chocos* (seiches) sont excellents.

Cultura do Chá

SALON DE THÉ €

(carte p. 66 ; Rua das Salgadeiras 38 ; en-cas 3-4 € ; ☺ 12h-22h lun-sam). L'un des rares établissements tranquilles du Bairro Alto, ce salon de thé pourvu de chaises confortables, de murs et d'arches en pierre, baigne dans une atmosphère décontractée qui se marie bien avec le lapsang, le sencha et les 15 autres variétés de thé proposées. Également au menu : sandwiches et salades simples, viennoiseries et gâteaux.

Toma Lá-Dá-Cá

PORTUGAIS €

(carte p. 66 ; ☎ 213 479 243 ; Travessa do Sequeiro 38 ; plats 7-12 € ; ☺ déj et dîner). Cette bonne adresse de Santa Catarina ne désemplit pas. Elle est réputée pour sa cuisine portugaise simple (grillades de poisson, viandes rôties).

Tease

CAFÉ €

(carte p. 66 ; Rua do Norte 31 ; cupcakes 2,50 € ; ☺ 11h-minuit lun-sam). Cette boulangerie rock'n'roll – fauteuils raffinés et papier peint noir avec des têtes de mort, avec une boule à facettes dorée pour une touche disco – est spécialisée dans les cupcakes, divins

avec leur glaçage généreux. Scones et thés complètent la carte.

Pastelaria São Roque

PÂTISSERIE €

(carte p. 62 ; Rua Dom Pedro V ; pâtisseries 1-3 € ; ☺7h-19h). Dans ce décor chargé d'azulejos, de colonnes à chapiteaux dorés et de miroirs, gagnez une des alcôves pour succomber à des gâteaux pur beurre et des pains maison.

Lost in Esplanada

INTERNATIONAL €€

(carte p. 62 ; Rua Dom Pedro V 56 ; plats 11-17 € ; ☺16h-minuit lun, 12h30-minuit mar-sam). Cette terrasse bien cachée derrière un magasin de tissus indiens est aménagée avec des chaises peintes en rotin, une fontaine et une fresque murale à l'effigie de Krishna ; son atout majeur reste toutefois la vue sur la ville. Le menu se compose de burgers végétariens, de curry de crevettes et d'assiettes de spécialités portugaises à partager. Jazz live le jeudi de 21h à 23h.

Flor da Laranja

MAROCAIN €€

(carte p. 66 ; ☎213 422 996 ; Rua da Rosa 206 ; plats 14-16 € ; ☺dîner lun-sam). Encensé pour son accueil chaleureux, son ambiance cosy et sa délicieuse cuisine marocaine (le propriétaire vient de Casablanca), ce restaurant constitue une bonne adresse pour s'attarder à table. *Dolmas*, succulents couscous, tagine d'agneau et crêpes aux fruits rouges font partie des plats phares.

Le Petit Bistro

FUSION €€

(carte p. 66 ; Rua do Almada 31 ; plats 9-14 € ; ☺dîner mar-ven, déj et dîner sam-dim). Dans un coin animé de Bica, on déguste, dans une ambiance bohème, des tapas et des plats plus consistants, de France et d'ailleurs (confit de canard, gaspacho, sandwichs roulés, lasagnes, couscous, houmous et bruschetta). Bons brunchs le week-end à partir de 13h.

Beef Burger Bar

BURGERS €€

(carte p. 66 ; ☎213 424 266 ; Rua de São Boaventura 16 ; plats 9-14 € ; ☺17h-2h mer-lun). Jouets d'époque suspendus au plafond, murs couverts de clichés en noir et blanc, et tableaux montrant des scènes de corrida donnent le *la* dans ce restaurant dont la décoration pour le moins originale contraste avec le nom peu imaginaire. Outre d'épais burgers et de rafraîchissantes bières pression Estrella, on propose un choix de tapas espagnoles classiques.

Antigo Primeiro de Maio

PORTUGAIS €€

(carte p. 66 ; Rua da Atalaia 8 ; plats 10-12 € ; ☺dîner lun-sam, déj lun-ven). Toujours pleine à craquer d'habités, cette petite *tasca* (taverne) à l'ambiance festive sert une excellente cuisine traditionnelle. Céramique aux murs, clientèle volubile et service pressant mais sympathique.

Decadente

PORTUGAIS €€

(carte p. 66 ; ☎213 461 381 ; Rua de São Pedro de Alcântara 81 ; plats 9-14 € ; ☺déj dim-ven, dîner tjl). Ce restaurant superbement aménagé, avec quelques détails de style industriel chic, des œuvres d'art à motifs géométriques et un ravissant patio arrière, attire une clientèle mélangée de Lisboètes branchés et de voyageurs qui logent à l'Indépendente. Tous apprécient les plats inventifs à base de produits portugais de première qualité, et aux tarifs très intéressants. Mention toute spéciale au menu déjeuner qui change chaque jour (3 plats, 10 €). Commencez par des cocktails originaux au bar situé à l'avant, qui sert aussi de la cuisine de bistrot de 16h à 19h.

Pharmacia

MÉDITERRANÉEN €€

(carte p. 74 ; ☎213 462 146 ; Rua Marechal Saldanha 1 ; tapas 7-11 € ; ☺13h-1h mar-dim). Dans le musée de la Pharmacie, ce restaurant merveilleusement insolite propose des menus dégustation et des tapas fleurant bon les produits frais du marché et les parfums de la Méditerranée. Serveurs en blouse blanche, amuse-gueules servis dans des éprouvettes et vitrines remplies de bouteilles de pilules et de flacons : l'ambiance est... pharmaceutique. La terrasse est très agréable pour siroter un cocktail l'après-midi.

♥ 100 Maneiras

FUSION €€€

(carte p. 66 ; ☎910 307 575 ; Rua do Teixeira 35 ; menus dégustation 45 € ; ☺dîner). Classé au palmarès des tables les plus réputées de Lisbonne, ce restaurant dépourvu de carte propose un menu dégustation de 10 plats renouvelé chaque jour. Les recettes, créatives et raffinées, sont toujours une surprise, ce qui en fait tout le charme. Le chef tient cependant compte des régimes spéciaux et des allergies alimentaires. La petite salle élégante est une véritable ruche. Réservation obligatoire.

Pap'Açorda

PORTUGAIS €€€

(carte p. 66 ; ☎213 464 811 ; Rua da Atalaia 57 ; plats 17-29 € ; ☺déj et dîner). Le Pap'Açorda attire les mondains avec ses lustres gigantesques,

ses murs couler champagne rosé et ses serveurs qui ressemblent à des chanteurs anglais des années 1980. Les plats, en revanche, sont traditionnels, avec par exemple l'*açorda de marisco* (soupe au pain et aux fruits de mer), les côtelettes d'agneau, le cornier (poisson) grillé et une riche mousse au chocolat pour le dessert.

Sea Me POISSON ET FRUITS DE MER €€€
(carte p. 66 ; ☎213 461 564 ; Rua do Lareto 21 ; plats 18-30 € ; ☺déj et dîner). L'un des meilleurs restaurants de poisson de Lisbonne. Le poisson grillé au kilo est succulent (allez voir les poissons frais au fond), de même que les assiettes aux saveurs internationales – risotto aux crevettes, curry vert thaï et saumon grillé, noix de Saint-Jacques sautées au chutney de mangue, et ceviche de poisson, entre autres.

Alfama, Castelo et Graça

Ponctuées de minuscules bistrotts familiaux où les propriétaires poussent volontiers la chansonnette, les ruelles sinueuses de l'Alfama ont un côté d'autant plus romantique qu'on s'y promène sous les réverbères. On dîne ici à une table en terrasse installée sur les pavés, avec le *fado vadio* (fado de rue) en fond sonore.

Cafe Belmonte CAFÉ €
(carte p. 70 ; Páteo Dom Fradique 14 ; plats 4-6 € ; ☺11h-19h ; ☎). Café paisible et superbement situé, avec de vieux murs en pierre et une terrasse, à deux pas du château.

Marcelino Pão e Vinho PORTUGAIS €
(carte p. 70 ; Rua do Salvador 62 ; en-cas 2-4 € ; ☺10h30-minuit jeu-mar ; ☎). Ce café étroit ne comporte que 3 tables en salle et deux en terrasse, dans une ruelle tranquille. Il compense son manque de place par son cachet : des œuvres d'artistes portugais, changeant régulièrement, ornent les murs, il y a parfois des concerts, la sangria est rafraîchissante à souhait, et l'on se régale de salades, sandwiches, quiches, desserts et autres en-cas légers.

Café do Monte CAFÉ €
(Rua Senhora do Monte ; plats 5-8 € ; ☺12h-15h et 19h-23h lun-ven, 10h-22h30 sam-dim). Près du belvédère Miradouro da Senhora do Monte, cet adorable petit café aux murs bordeaux ornés de vieilles affiches de films, avec en

fond sonore des rythmes électro, attire une clientèle décontractée, lisboète pour l'essentiel, qui vient pour ses salades au chèvre chaud, ses sandwiches toastés et ses *tabuas* (plateaux à partager) de fromages et viandes fumées. Boissons en soirée et petits-déjeuners le week-end (yaourt, fruit, muesli, etc.).

Pois Café CAFÉ €
(carte p. 70 ; Rua de São João da Praça 93 ; plats 7-10 € ; ☺11h-22h mar-dim). Ambiance décontractée et canapés invitant à paresser avec un livre et un café l'après-midi. Salades et sandwiches originaux, jus de fruits frais et délicieuse formule du jour (soupe et plat : 9,50 €).

Páteo 13 PORTUGAIS €€
(carte p. 70 ; Calçadinha de Santo Estêvão 13 ; plats 8-12 € ; ☺déj et dîner). Suivez le fumet de poisson grillé pour dénicher cette adresse prisée localement, cachée sur une petite place de l'Alfama à la décoration festive. Attendez-vous avec les nombreux clients serrés autour des tables de pique-nique pour vous régaler avec eux de viande, poisson et fruits de mer au barbecue, à accompagner de vins rouges de l'Alentejo.

O Pitêu PORTUGAIS €€
(carte p. 70 ; ☎218 871 067 ; Largo da Graça 95 ; plats 9-14 € ; ☺déj lun-sam, dîner lun-ven). Hors des sentiers battus, cette adresse discrète attire une clientèle locale qui apprécie ses plats merveilleusement préparés et d'un bon rapport qualité/prix. Joignez-vous aux Lisboètes pour savourer du porc de l'Alentejo, du *fígado* (foie) et d'excellents plats de poisson – en particulier la *dourada* (dorade royale) grillée et les *carapauzinhos* (petits maquereaux) frits. Les portions sont gigantesques, le vin affiche des tarifs corrects, et le personnel est sympathique (mais parle presque exclusivement portugais).

Cruzes Credo Café CAFÉ €€
(carte p. 70 ; Rua Cruzes da Sé 29 ; plats 7-12 € ; ☺10h-2h). À l'ombre de l'imposante cathédrale, ce sympathique café pour amateurs de jazz s'est constitué une clientèle fidèle grâce à son ambiance cosy et à sa carte éclectique : cafés, boissons alcoolisées, salades, sandwiches, crêpes, burgers et un gâteau au chocolat succulent.

Santo António de Alfama PORTUGAIS €€
(carte p. 70 ; ☎218 881 328 ; Beco de São Miguel 7 ; plats 15-21 € ; ☺déj et dîner). Ce bistrot possède

la plus jolie cour de Lisbonne agrémentée de vigne vierge, de bougies et de linge aux balcons. La salle est dédiée au cinéma et le menu affiche des *petiscos* (hors-d'œuvre) savoureux, parmi lesquels des champignons farcis au gorgonzola ou des aubergines grillées au yaourt, ainsi que des plats traditionnels portugais plus consistants.

Malmequer Bemmequer

PORTUGAIS €€

(carte p. 70 ; ☎ 218 876 535 ; Rua de São Miguel 23 ; plats 8-15 € ; ☺ déj et dîner mer-dim). Repérez les pâquerettes symboles de ce restaurant lumineux donnant sur une jolie place. Dans un décor de nappes à carreaux et de faïences murales, on vous proposera des grillades comme les côtelettes d'agneau, les kebabs aux crevettes et au poisson, et les classiques sardines.

Casanova

PIZZERIA €€

(☎ 218 877 532 ; Cais da Pedra á Bica do Sapato ; plats 8-16 € ; ☺ déj et dîner). Les authentiques pizzas italiennes à la pâte fine et croustillante cuites au feu de bois ont du succès. Terrasse ouverte sur le fleuve (chauffée en hiver).

Grelhador de Alfama

PORTUGAIS €€

(carte p. 70 ; ☎ 218 886 298 ; Rua dos Remédios 135 ; plats 10-12 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Les murs en pierre apparente et les objets liés au fado créent un cadre à la fois kitsch et cosy dans ce restaurant de grillades (poisson et viande) sans prétention. En été, les places sont chères sur la petite terrasse.

Tentações de Goa

INDIEN €€

(carte p. 62 ; ☎ 218 875 824 ; Rua São Pedro Mártir 23 ; plats 7-14 € ; ☺ déj mar-sam, dîner lun-sam). Niché dans une ruelle près de Martim Moniz, ce restaurant sympathique, souvent plein, est géré en famille. Réservez afin de goûter à la cuisine épicée de Goa, notamment le curry de crabe et son riz basmati aérien.

Chapitô

CONTEMPORAIN, PORTUGAIS €€€

(carte p. 70 ; ☎ 218 867 334 ; Costa do Castelo 7 ; plats 17-20 € ; ☺ déj et dîner). Dans la cour arborée de la coopérative artistique Chapitô, une clientèle *arty* grignote des tapas et des steaks grillés au barbecue. Zèbres et girafes décorent la salle de restaurant du dernier étage qui ménage une vue captivante sur Lisbonne.

Bica do Sapato

FUSION €€€

(☎ 218 810 320 ; www.bicadosapato.com ; Avenida Infante Dom Henrique Armazém B, Cais da Pedra ;

plats 19-32 € ; ☺ déj mar-sam, dîner lun-sam). Détenu en partie par John Malkovich, cet établissement sur les quais est ultrabranché avec ses baies vitrées, son éclairage ingénieux et sa vue ample sur le fleuve. À l'étage, une clientèle *trendy* grignote des sashimis dans un bar à sushis minimaliste. Au rez-de-chaussée, dans la salle très design, on déguste des délices tels que viandes rôties, risotto aux champignons et poisson au four. Café extérieur aménagé dans un patio face au fleuve ; plusieurs autres cafés-restaurants juste à côté.

✂ Cais do Sodré

Une poignée de restaurants et de cafés ont ouvert leurs portes ces dernières années au bord du Tage. L'idéal pour manger un morceau avant de passer la soirée dans les bars situés à proximité.

Sol e Pesca

PORTUGAIS €

(carte p. 66 ; Rua Nova do Carvalho 44 ; poisson en conserve environ 3 € ; ☺ 12h-2h mar-jeu, jusqu'à 4h ven-sam). Cannes à pêche, filets, hameçons et autres tableaux d'identification des espèces de poissons révèlent que ce bar minuscule était un ancien magasin de pêche. Les vitrines sont pleines de boîtes de sardines, de thon, de maquereaux et d'autres conserves aux étiquettes d'allure vintage. Installez-vous, commandez une ou deux boîtes, à accompagner de pain, d'olives et de vin, et voilà les ingrédients d'un bon repas très abordable.

Café Tati

CAFÉ €

(carte p. 66 ; ☎ 213 461 279 ; <http://cafetati.blogspot.com> ; Rua da Ribeira Nova 36 ; plats 7-8 € ; ☺ 11h-1h mar-dim). En face du Mercado da Ribeira, ces quelques salles voûtées et bien éclairées aux murs ornés de motifs au pochoir ont un charme indéniable. Outre les originales *tostas* (toast au jambon de Parme et fromage à raclette) et salades (fromage de chèvre et pomme verte), 4 formules changeant chaque jour complètent le menu. Elles comportent des plats du type quiche ou poulet accompagné de ratatouille. Les concerts de jazz et les jam-sessions organisés plusieurs fois par semaine attirent une clientèle festive peu classique.

Povo

PORTUGAIS €

(carte p. 66 ; Rua Nova do Carvalho 32 ; petites assiettes 4-8 € ; ☺ 12h-2h mar-sam, 18h-1h dim-lun). Parmi les nombreux bars de la Rua

Nova do Carvalho, celui-ci sert une réconfortante cuisine portugaise sous forme de *petiscos* (tapas). Goûtez les *favinhas e chouriço* (fèves au chorizo), la *salada de polvo* (salade de poulpe) ou les *camarões ao alinho* (crevettes à l'ail). Il y a aussi des tables en terrasse, et des soirées de concerts de fado (celles du jeudi sont les meilleures).

Green Room

INTERNATIONAL €

(carte p. 66 ; Rua Cais do Sodré 16 ; plats 7,50 € ; ☺11h-minuit lun-sam, jusqu'à 20h dim ; 📶🚶). Ce café-restaurant de gérance américaine sert une carte éclectique aux tarifs raisonnables renouvelée chaque semaine. Ces temps-ci, le jambalaya, la salade de poulet cajun, le couscous marocain et la pizza végétarienne au potiron rôti remportent un franc succès, et il y a toujours des options végétariennes. On peut manger en terrasse côté rue, mais pour ne pas être dérangé par le bruit de la circulation, mieux vaut opter pour la confortable salle voûtée, également agréable pour prendre un petit remontant l'après-midi. Copieux petits-déjeuners.

Taberna Tosca

TAPAS €€

(carte p. 66 ; ☎218 034 563 ; Praça São Paulo 21 ; tapas 7-8 € ; ☺12h-minuit lun-jeu, jusqu'à 2h ven, à partir de 15h sam). Paisible refuge à

l'écart du tohu-bohu de la Rua Nova do Carvalho voisine, cette séduisante adresse propose des tapas portugaises et des vins rouges corsés du Douro. Les tables en terrasse sont installées sur la verdoyante Praça São Paulo, en face d'une église du XVIII^e siècle.

Príncipe Real, Santos et Estrela

Les rues paisibles et les places verdoyantes du quartier chic de Príncipe Real regroupent à la fois de charmants cafés avec terrasse et des restaurants d'habitues fort prisés. Le quartier de Santos, plus proche du Tage, compte de belles adresses innovantes au cadre séduisant, actuellement très en vogue chez les Lisboètes stylés.

Poison d'Amour

CAFÉ €

(carte p. 74 ; Rua da Escola Politécnica 32 ; pâtisseries 2-3 € ; ☺10h-20h mar-ven, 9h-20h sam-dim). Un élégant café-pâtisserie dont l'appétissant comptoir abrite tartes, macarons, croissants aux amandes et autres tentations. Bon choix de thé, vins et cocktails au champagne, déjeuners légers (sandwichs, quiches) ; agréable terrasse arborée à l'arrière.

VAUT LE DÉTOUR

CACILHAS

Sommeillant sur la rive du Tage, face à Lisbonne, la bourgade de Cacilhas règne néanmoins sur les alentours par son **Cristo Rei** (☎212 751 000). Dressé sur un piédestal de 110 m de haut, bras ouverts, ce Christ-Roi est en effet visible de presque toute la capitale. C'est la réplique, en un peu plus baroque, du Christ Rédempteur de Rio de Janeiro. Il a été érigé en 1959 pour remercier Dieu d'avoir épargné au Portugal les atrocités de la Seconde Guerre mondiale. Un **ascenseur** (été/hiver 5/4 € ; ☺9h30-18h30) mène à une plateforme d'où l'on découvre la mosaïque des quartiers de Lisbonne. C'est un lieu fantastique pour prendre des photos. Pour vous y rendre depuis Cacilhas, prenez le bus n°101 (1,35 €).

Les Lisboètes viennent à Cacilhas pour déguster dans ses *cervejarías* (brasseries) poisson et fruits de mer en contemplant le fleuve.

Près de l'embarcadère des ferries, la très animée **Cervejaria O Farol** (☎212 765 248 ; Largo Alfredo Dinis 1 ; plats environ 14 €, plateau de fruits de mer pour 2 pers 45 € ; ☺10h-minuit) prépare des crustacés et mollusques, notamment de savoureux pétoncles et de fines crevettes à l'ail.

En un quart d'heure de marche le long du fleuve, on rejoint le **Ponto Final** (☎212 760 743 ; Cais do Ginjal 72 ; plats 12-18 € ; ☺12h-23h mer-lun). Le poisson grillé, les beignets de morue et le riz à la lotte sont très bons, mais la vue depuis les tables en terrasse installées au bord du fleuve est l'atout majeur du lieu. Une excellente adresse également pour un verre au couchant.

Des ferries (1,20 €, 10 minutes, de 5h40 à 1h20) circulent fréquemment entre Cacilhas et Cais do Sodré, à Lisbonne.

Taberna Ideal FUSION €€
 (carte p. 74 ; ☎ 213 962 744 ; Rua da Esperança 112 ; petites assiettes 8-12 € ; ☺ dîner mer-sam, déjeuner dim). Dans une salle cosy pleine de cachet, la Taberna Ideal impressionne ses convives avec des plats savoureux qui marient recettes de l'Alentejo et touche moderne. La carte inventive change chaque jour et comporte des assiettes à partager. Parmi les récents succès : la bruschetta au fromage de chèvre, au miel et au romarin, le porc braisé, les œufs brouillés à la saucisse de gibier, et les viennoiseries aux châtaignes garnies de champignons. Réservez. Paiement en espèces uniquement.

Petiscaria Ideal FUSION €€
 (carte p. 74 ; ☎ 213 971 504 ; Rua da Esperança 100 ; petites assiettes 9-11 € ; ☺ dîner mar-sam). Cette petite adresse animée sert une cuisine délicieuse : poule à la sauce tomate et aux patates douces, boudin aux pommes, polenta aux palourdes, gâteau au chocolat avec de la crème fraîche et des baies sauvages. On mange à de grandes tables communes, dans une ambiance animée très rock'n'roll.

Tasca da Esquina FUSION €€
 (☎ 210 993 939 ; Rua Domingos Sequeira 41 ; plats 15-20 €, formules déjeuner 9 €, tapas 6-9 € ; ☺ déjeuner mar-sam, dîner lun-sam). Avec à sa tête le célèbre chef Vitor Sobral, la "taverne du coin de la rue" sert des plats riches et inventifs à base d'ingrédients portugais classiques. La salle, petite, comporte un grill à l'avant, et une véranda dont les tables sont prises d'assaut presque chaque jour par des convives bien habillés. Les *petiscos* (tapas) et menus dégustation sont un bon moyen de goûter à un éventail de spécialités.

BeBel Bistro FUSION €€
 (carte p. 74 ; ☎ 213 952 639 ; Rua de São Bento 107 ; plats 7-16 € ; ☺ 8h30-20h lun-mer, jusqu'à 23h jeu-ven, 11h30-15h sam-dim). En face du Parlement, ce bistro propose un assortiment de plats européens à savourer dans une ambiance décontractée et un cadre composé de meubles d'époque. Au menu notamment : moules-frites, riz aux couteaux, escalopes de dinde, et crêpes sucrées.

Novamesa FUSION €€
 (carte p. 74 ; ☎ 213 966 287 ; Rua Marcos Portugal 1 ; déjeuner/dîner 3 plats 14/24 € ; ☺ déjeuner et dîner mar-sam, déjeuner dim). Sur la paisible Praça das Flores, découvrez une cuisine du monde innovante : curry aux saint-jacques et aux crevettes, canard aux patates douces,

samosas au poulet... Plusieurs autres cafés servent aussi en terrasse sur la place.

Terra VÉGÉTARIEN €€
 (carte p. 74 ; ☎ 213 421 407 ; Rua da Palmeira 15 ; buffet 13-16 € ; ☺ déjeuner et dîner mar-dim ; ☎).
 Le magnifique buffet (avec options végétaliennes) composé de salades, de kebabs et de curries, qu'accompagnent des vins et des jus de fruits bio, fait le bonheur des végétariens. Une fontaine orne la cour ombragée éclairée par des lumières scintillantes le soir venu.

Alma CONTEMPORAIN, PORTUGAIS €€€
 (carte p. 74 ; ☎ 213 963 527 ; alma.co.pt ; Calçada Marquês de Abrantes 92 ; menu 3 plats 38 € ; ☺ dîner mar-sam). Les critiques ne tarissent pas d'éloges sur la nouvelle cuisine portugaise magistralement concoctée par Henrique Sá Pessoa, l'un des plus talentueux chefs portugais, dans son restaurant tout blanc de Santos. Les menus dégustation présentent un excellent rapport qualité/prix et le service est de première classe.

🍴 Doca de Alcântara

Les restaurants s'alignent le long du Tage dans le quartier des Docas, à proximité du bruyant **pont du 25-Avril** (carte p. 76 ; Doca de Santo Amaro). Flânez un peu le temps d'arrêter votre choix. Le soir, l'ambiance devient festive.

Doca Peixe POISSON ET FRUITS DE MER €€€
 (carte p. 76 ; ☎ 213 973 565 ; Doca de Santo Amaro ; plats 15-30 € ; ☺ déjeuner et dîner mar-dim). Quasiment sous le pont du 25-Avril, un lieu renommé pour sa carte de poissons et de fruits de mer du marché. Que diriez-vous de déguster en terrasse des huîtres citronnées ou de la morue aux palourdes ?

🍴 Rato, Marquês de Pombal et Saldanha

C'est ici, au nord du centre-ville, que vous trouverez certaines des plus grandes tables de Lisbonne.

Velocité CAFÉ €
 (carte p. 78 ; Av Duque de Ávila 120 ; plats 4,20-6,50 € ; ☺ 10h-20h ; ☎). Une des adresses préférées des amateurs de vélo, parfaitement située à côté d'une piste cyclable. Faites halte pour manger de bonnes salades (poire et gorgonzola ; feta et quinoa), des soupes, des *tostas*, et des burgers, à la viande

ou végétariens. Tables en terrasse et salle pimpante ouverte sur l'extérieur. Location de vélos possible (5/15 € par heure/jour).

Cinemateca Portuguesa

CAFÉ €

(carte p. 78 ; Rua Barata Salgueiro 39 ; plats 6-8 € ; ☺13h-23h30 lun-ven, à partir de 14h30 sam). Le 2^e étage de ce cinéma d'art et d'essai cache un café lumineux tout en boiseries et doublé d'une terrasse ensoleillée : le refuge idéal pour prendre un verre en fin de journée. Carte comprenant en-cas, boissons et spécialités du jour.

Versailles

PÂTISSERIE €

(carte p. 78 ; ☎213 546 340 ; Av da República 15A ; pâtisseries 2-4 € ; ☺7h30-22h). Sous les stucs et le lustre en marbre de cette pâtisserie se pressent des dames pomponnées venues se délecter de gâteaux à la crème, de scones à la confiture... et de quelques commérages.

Xuventude de Galicia

PORTUGAIS, ESPAGNOL €

(carte p. 78 ; ☎218 821 392 ; Rua Júlio Andrade 3 ; plats 6-10 € ; ☺12h-22h mar-sam, jusqu'à 16h dim). Près du verdoyant parc Campo dos Mártires da Pátria, au-dessus de l'Avenida da Liberdade, ce centre culturel galicien abrite un restaurant méconnu qui sert du *polvo à lagareiro* (poulpe aux pommes de terre), du *peixe espada grelhado* (espadon grillé), de la paella et des assiettes de tapas, à déguster en contemplant la jolie vue. La cour paisible est agréable pour prendre un café.

Os Tibetanos

VÉGÉTARIEN €

(carte p. 78 ; ☎213 142 038 ; Rua do Salitre 117 ; formule du jour 8 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam ; ☎). Dans une école bouddhique tibétaine, vous dégusterez une cuisine végétarienne de prime fraîcheur et des spécialités du jour (quiche, curry) en profitant, par beau temps, du calme de la cour. Gardez de la place pour le sorbet aux pétales de roses.

Mezzaluna

ITALIEN €€

(carte p. 78 ; ☎213 879 944 ; Rua Artilharia Um 16 ; plats 16-20 € ; ☺déjeuner lun-ven, dîner lun-sam). Tenu par un chef napolitain qui a grandi à New York, ce restaurant propose des plats excellentement préparés, mariant les recettes italiennes classiques et les délicieux ingrédients portugais, d'une grande fraîcheur. Commencez par un carpaccio fondant ou des feuilles d'endives enveloppées de jambon, de parmesan et nappées d'une sauce à la *ginja* (liqueur de cerise), puis régaliez-vous de *linguine* au poulpe ou de magret de canard

sauté à la poêle accompagné, de sauce aux pruneaux.

Jesus é Goês

INDIEN €€

(carte p. 78 ; ☎211 548 812 ; Rua de São José 23 ; plats 10-15 € ; ☺12h-15h et 19h-23h lun-sam). Dans l'un des meilleurs restaurants indiens de Lisbonne, le jovial Jesus Lee concocte des délices d'Inde du Sud revisités de manière contemporaine. Les nappes en toile de jute (d'anciens sacs de riz) et les fresques murales colorées de Mário Belém (qui marient avec espièglerie les imageries chrétienne et hindouiste, comme en témoigne le Ganesh au front ceint d'une couronne d'épines) donnent le ton. Au menu notamment : samosas aux crevettes, crabe à la noix de coco, et chèvre aux 11 épices, samosas aux dattes avec glace au gingembre et à la cardamome.

Ne manquez pas les cocktails originaux comme le *gin à Jesus*, un gin-tonic superbement réinventé avec du basilic, du romarin, des graines de fenouil et une limonade rose à base de poivre indien. Réservez.

Cervejaria

Ribadouro

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(carte p. 78 ; ☎213 549 411 ; Rua do Salitre 2 ; plats 11-20 €, crevettes/homard à partir de 41/76 € le kg ; ☺déjeuner et dîner). Tous les amateurs de fruits de mer du quartier se pressent dans cette brasserie bruyante et bondée. Les coquillages et les crustacés sont prélevés directement dans l'aquarium, puis pesés et cuisinés à la perfection.

Zé Varunça

PORTUGAIS €€

(carte p. 78 ; Rua de São José 54 ; plats 10-14 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam). Une petite table typique de l'Alentejo à la décoration et au charme rustiques. Le menu de plats régionaux se compose entre autres de porc aux palourdes, de gaspacho au poisson frit, et de *migas de bacalhau* (plat à base de pain cuisiné avec de la morue).

Ramiro

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(Av Almirante Reis 1 ; environ 40-80 € le kg ; ☺12h-15h et 19h30-minuit ven-dim). Ouvert en 1956, ce restaurant est devenu une légende chez les amateurs de fruits de mer lisboètes. On se régale ici de riches plateaux de crevettes royales, de *percebes* (pouces-pieds), de homard, de crabe et de palourdes. Si vous n'aimez pas le poisson, pliez-vous sur les délicieux sandwich à la viande. Malgré les prix onéreux, l'ambiance est animée et informelle, et la clientèle volubile préfère la

bière au vin. Le restaurant ne prenant pas de réservation, arrivez tôt et préparez-vous à faire la queue.

Belém

Antiga Confeitaria de Belém PÂTISSERIE €
(carte p. 80 ; ☎213 637 423 ; Rua de Belém 86-88 ; pâtisseries 1,05 € ; ☎8h-23h). Depuis 1837, ce pâtissier transporte les Lisboètes au septième ciel avec ses *pastéis de Belém*, petits flans à la crème et à la pâte feuilletée croustillante, dorés au four puis saupoudrés de cannelle. Admirez les azulejos des salles voûtées ou régalez-vous de ce petit flan bien chaud au comptoir en essayant d'en deviner la recette jalousement gardée. Arrivez tôt en milieu de semaine pour éviter la foule.

Pão Pão Queijo Queijo CAFÉ €
(carte p. 80 ; ☎213 626 369 ; Rua de Belém 124 ; sandwiches environ 4 € ; ☎8h-minuit lun-sam, 8h-20h dim ; ☎). Glissez-vous dans la sinieuse file d'attente pour manger les plus savoureux falafels de Belém (si copieux qu'on les tient avec les deux mains), sandwiches baguette aux sardines, et salades mexicaines.

Bem Belém PORTUGAIS €
(carte p. 80 ; Rua Vieira Portuense 72 ; plats 8-12 € ; ☎déj mer-lun, dîner mer-dim). Le midi, on se presse dans le patio ensoleillé de Bem Belém, face au parc, pour avaler des portions généreuses de sardines grillées et d'autres grands classiques portugais.

Este Oeste INTERNATIONAL €
(carte p. 80 ; Centro Cultural de Belém, Praça do Império ; plats 9-11 € ; ☎10h-23h mar-dim ; ☎). Cet hybride insolite réussit étonnamment bien à jeter un pont entre l'Est (*Este*) et l'Ouest (*Oeste*), avec de savoureuses pizzas à pâte fine et croustillante cuites dans un four géométrique, et un appétissant comptoir à sushis installé à l'autre bout de la salle. Salle lumineuse, tables dans un patio, et une pelouse qui plaît aux petits et aux grands. Café aménagé derrière le restaurant.

Nosolo Italia ITALIEN €€
(carte p. 80 ; Av Brasília 202 ; plats 10-14 € ; ☎12h-22h). Ce restaurant animé, avec tables en terrasse surplombant l'eau, propose un menu très fourni de pizzas, pâtes, salades et crêpes. Il comporte également un comptoir à glaces très apprécié.

Enoteca de Belém PORTUGAIS, BAR À VINS €€
(carte p. 80 ; ☎213 631 511 ; Travessa do Marta Pinto 10 ; plats 12-17 € ; ☎13h-23h mar-dim). Niché dans une ruelle paisible tout près de l'artère principale de Belém, ce bar à vins sert de savoureux classiques portugais (essayer le poule ou le porc ibérique grillé), accompagnés d'un excellent choix de vins rouges du Douro charpentés et de rafraîchissants vins blancs de l'Alentejo. L'atmosphère marie élégance (œuvres d'art, bouteilles alignées le long des murs) et décontraction (matchs de football diffusés sans le son sur une TV).

A Margem FUSION €€
(☎918 225 548 ; Doca do Bom Sucesso ; salades 10-14 € ; ☎10h-1h). Bien situé tout près de la rive, ce petit cube de verre et de pierre blanche, inondé de soleil, s'enorgueillit d'un patio ouvert et de grandes baies vitrées face au Tage. Les Lisboètes viennent y grignoter salades, plateaux de fromage, bruschettas et autres plats légers qui peuvent s'accompagner d'un verre de vin. N'oubliez pas vos lunettes de soleil. Pour venir, partez du Padrão dos Descobrimentos et longez la rive sur 200 m vers l'ouest.

Feitoria CONTEMPORAIN, PORTUGAIS €€€
(carte p. 80 ; ☎210 400 200 ; Altis Belém Hotel, Doca do Bom Sucesso ; plats 34-42 € ; ☎déj mar-ven, dîner mar-sam). Dans son restaurant étoilé au Michelin surplombant la rive du fleuve, José Cordeiro concocte des chefs-d'œuvre culinaires d'inspiration saisonnière. Richesse des textures et saveurs appétissantes distinguent les plats comme le *cantaril* (rascasse rouge) grillé et le poule croustillant garni de purée au crabe et aux petits pois, ou le perdreau cuit au four, accompagné d'une purée de châtaignes et de champignons sauvages. Vins excellents.

Parque das Nações

La plupart des cafés et des restaurants sur les rives du Tage disposent d'une terrasse. La nuit tombée, ils font bars et redoublent d'animation.

Art Cafe CAFÉ €
(Alameda dos Oceanos ; repas légers 4-7 € ; ☎10h-20h lun-sam ; ☎☎). Le rouge écarlate des murs et les tableaux aux couleurs chatoyantes confèrent à ce café d'une belle hauteur sous plafond une ambiance bohème. L'idéal pour une pause décontractée autour d'une *bica* (café) ou d'un repas léger (quiches, salades,

sandwichs). La terrasse arrière a une jolie vue sur le Tage. Près de l'Oceanário.

Arrigato

JAPONAIS €€€

(☎ 218 967 132 ; Alameda dos Oceanos ; buffet déj/dîner 16/21 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Bois blond et lignes épurées caractérisent ce restaurant japonais proche de la galerie d'art. Le buffet propose un excellent choix de sushis et de sashimis. Possibilité de manger à l'extérieur par beau temps.

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

Nuits de fête à Cais do Sodré et dans le Bairro Alto, petits verres de *ginjinha* sur le pavé du Rossio à l'heure de l'apéritif, soirées arrosées et jeunesse branchée à Santa Catarina... Lisbonne a l'une des vies nocturnes les plus éclectiques d'Europe.

🍷 Baixa et Rossio

Bar Trobadores

BAR

(carte p. 62 ; Rua de São Julião 27 ; ☺ 17h-2h lun-sam). Dans ce haut lieu de la fête qu'est la Baixa, le Bar Trobadores vous replonge dans le Moyen Âge avec une salle éclairée aux bougies, des tables en bois massif et des lustres métalliques descendant bas. Au programme : concerts presque tous les week-ends (groupes folkloriques du type troubadours, groupes de musique celtique, fado) et un bon choix de bières.

Rooftop Bar

BAR

(carte p. 62 ; Hotel Mundial, Praça Martim Moniz 2 ; ☺ 17h30-23h30). Au couchant, attablez-vous sur le toit-terrasse de l'Hotel Mundial pour une vue panoramique sur Lisbonne et son château perché au sommet d'une colline. Bar à l'éclairage tamisé, canapés blancs et musique d'ambiance (et concerts de jazz le jeudi soir en été) : c'est le cadre dans lequel on savoure apéritifs et petites assiettes à partager.

Bar Rossio

BAR

(carte p. 62 ; Altis Avenida Hotel, Rua 1 Dezembro 120 ; ☺ 7h-1h). Une fantastique adresse sur un toit-terrasse pour un café l'après-midi ou quelque chose de plus corsé à l'heure où commencent à scintiller les lumières de la ville.

A Ginjinha

BAR

(carte p. 62 ; Largo de São Domingos 8 ; ☺ 9h-22h). Jeunes et moins jeunes, employés de

BARS À GINJINHA

Au crépuscule, les abords du Largo de São Domingos et de la Rua das Portas de Santo Antão s'animent. Les Lisboaëtes viennent y déguster un verre de liqueur de cerise dans une poignée de bars à *ginjinha*. Berceau de cette boisson, le célèbre A Ginjinha (ci-contre) devrait sa recette à un moine de l'Igreja Santo António (prénommé Espinheira), qui aurait révélé son secret de fabrication à un entrepreneur galicien. Commandez pour 1 € une *ginjinha sem* (sans) cerises ou *com* (avec), notre préférée. Parmi les autres bars minuscules à proximité, citons le **Ginjinha Sem Rival** (carte p. 62 ; Rua Portas de Santo Antão 61 ; ☺ 7h-minuit) et le **Ginjinha Rubi** (carte p. 62 ; Rua Barros Queirós 27 ; ☺ 7h-minuit ; métro Rossio).

bureaux et touristes, tout le monde se retrouve dans ce bar minuscule autour d'un petit verre de *ginjinha*. Observez le patron aligner les verres au bar sous l'œil perçant d'Espinheira, l'inventeur de cette boisson au XIX^e siècle. Un lieu qui vaut surtout pour son ambiance.

Primeiro Andar

BAR

(carte p. 62 ; Rua das Portas de Santo Antão 110, Ateneu Comercial de Lisboa ; ☺ 15h-1h lun-ven, 19h-2h sam). Bien que surplombant directement une rue piétonne touristique, cet adorable café-bar reste bien caché à l'écart des foules. Pour venir, empruntez la petite ruelle à une trentaine de mètres au sud de l'édifice Ateneu Comercial de Lisboa, allez tout au bout et pénétrez dans l'entrée sombre. N'ayez pas peur : l'endroit, accueillant et décontracté, est parfait pour un petit remontant l'après-midi (ou un repas bon marché), et quelques verres entre amis en soirée.



Chiado et Bairro Alto

Le Bairro Alto évoque une grande fête estudiantine : alcool bon marché coulant à flots et ambiance de rencontres faciles, de drague ou amicales. La nuit tombée, les noctambules fraient leur chemin entre les bars qui rivalisent de décibels, les revendeurs de haschich et les taxis parfois kamikazes

qui mordent sur le trottoir. Bica, à quelques encablures au sud, draine une clientèle plus artiste et plus sophistiquée.

Noobai Café

BAR

(carte p. 74 ; Miradouro de Santa Catarina ; ☺ 12h-22h mar-jeu, jusqu'à minuit ven-sam, jusqu'à 20h dim). Le panorama remarquable, les excellents cocktails et la clientèle festive font de ce bar un lieu favori des noctambules. Quoique proche du Miradouro de Santa Catarina, on ne le repère qu'après avoir descendu les marches et aperçu la terrasse. Ambiance décontractée, jazz funky en fond sonore et vue magique sur le Tage.

Alfaia Garrafeira

BAR À VINS

(Rua Diário de Notícias 125 ; ☺ 14h-1h lun-ven, à partir de 16h sam-dim). Une adresse agréable avec tables en terrasse, proposant un choix correct de vins et d'assiettes de tapas (4-7 €), parfaite pour l'apéritif. Évitez le restaurant quelconque du même nom, situé de l'autre côté de la rue.

Bairro Alto Hotel

BAR

(carte p. 66 ; ☎ 213 408 288 ; Praça Luís de Camões 2 ; ☺ 12h30-minuit). Un ascenseur doré conduit au 6^e étage du Bairro Alto Hotel d'où le coucher du soleil sur les toits descendant jusqu'au fleuve enflamme les cœurs. Un élégant espace lounge pour bavarder autour

EN BOÎTE

Les DJ superstars qui enflamment la piste de danse de clubs comme le Lux (p. 115) ont rendu Lisbonne incontournable pour les fêtards. La vie nocturne s'anime tard : les Lisboaëtes ne songent pas un instant à arriver en boîte avant 2h du matin, car le sommeil, c'est très surfait.

S'il n'est pas question, comme dans d'autres capitales, d'être à la pointe des tendances vestimentaires, vous aurez toutefois plus de chances de franchir la porte si vous êtes élégamment vêtu et si vous venez à plusieurs. L'entrée est généralement payante (surtout le week-end ; de 5 à 20 € avec une ou deux boissons comprises). Certains établissements fixent un montant de consommation minimal obligatoire, vérifié à l'aide d'une carte à tamponner. Ils sont nombreux à fermer le dimanche et le lundi.

d'un cocktail, à l'heure où s'allument les lumières de la ville.

Bicaense

BAR

(carte p. 66 ; Rua da Bica de Duarte Belo 42a ; ☺ 20h-2h mar-sam). Meublé de vieilles radios, de projecteurs et de confortables fauteuils, ce bar décontracté de Santa Catarina a la faveur des jeunes. Ils apprécient la house programmée par les DJ avant de partir en discothèque. Des concerts ont parfois lieu dans l'arrière-salle. On trouve de nombreux autres bars sympathiques tout près, à l'ambiance moins estudiantine que dans le Bairro Alto.

Maria Caxuxa

BAR

(carte p. 66 ; Rua da Barroca 6 ; ☺ 17h-2h). Cette boulangerie reconvertie en bar ne manque pas de style : batteurs de cuisine géants, fauteuils et banquettes années 1950, marbre et azulejos aux murs, et photos atypiques agrémentent ses salles. Du jazz funky résonne à l'étage et les DJ participent à l'éclectisme des lieux.

A Brasileira

CAFÉ

(carte p. 66 ; Rua Garrett 120-122 ; ☺ 8h-2h). Riche en dorures et en chérubins, ce lieu Art déco est une institution lisboète depuis 1905. Certes l'endroit est touristique, mais sa terrasse est idéale pour observer les artistes de rue à côté de la statue en bronze de Fernando Pessoa. Commandez donc une *bica*, surnom qui n'est autre que l'acronyme du slogan de l'A Brasileira à son ouverture : *beba isto com açúcar* (buvez ceci avec du sucre).

Wine Lover

BAR À VINS

(carte p. 66 ; Rua das Gaveas 38 ; ☺ 15h-minuit mar-dim). Cette adresse festive avec tables en terrasse propose un bon choix de vins au verre et de tapas. Évitez le restaurant décevant attenant au lieu.

Fragil

DISCOTHÈQUE

(carte p. 66 ; ☎ 213 469 578 ; Rua da Atalaia 126 ; ☺ 23h-4h jeu-sam). Fondé par Manuel Reis, roi de la nuit Lisboaëte, ce petit club bruyant anime le Bairro Alto depuis les années 1980. Gays et hétéros dansent sur de la musique électro ou house lancée par le DJ depuis sa cabine.

Capela

BAR

(carte p. 66 ; Rua da Atalaia 45 ; ☺ 20h-2h lun-sam). Cette ancienne chapelle gothique résonne désormais d'une musique expérimentale (électro, house funk). Arrivez avant minuit

pour apprécier les DJ avant l'affluence. Les fresques murales (des nus de style Renaissance) et les lustres poussiéreux contribuent à l'ambiance bobo chic.

Majong

BAR

(carte p. 66 ; Rua da Atalaia 3). Des éclairages en forme de choux chinois, des murs rouge foncé et des chaises d'écolier font le style "míteux chic" de cet établissement, apprécié de longue date. Les mojitos coulent à flots tandis que les DJ passent de la techno, du rock et du reggae.

Portas Largas

BAR

(carte p. 66 ; ☎ 218 466 379 ; Rua da Atalaia 105). Institution du Bairro Alto, cette ancienne *tasca* a conservé en partie son décor d'origine : carrelage noir et blanc, colonnes, portiques. Elle ouvre ses "grandes portes" (*portas largas*) à une clientèle de tout bord (gay, hétéro, bi) qui investit le comptoir en marbre ou les pavés, une *caïpirinha* à la main. Concerts presque chaque week-end.

Old Pharmacy

BAR À VINS

(carte p. 66 ; Rua Diário de Notícias 83 ; ☎ 17h30-minuit). Comme son nom l'indique, cet espace à l'éclairage tamisé était autrefois une pharmacie. En témoignent ses présentoirs vitrés, aujourd'hui remplis de tout l'éventail des vins portugais. Le choix est étourdissant (le personnel est de très bon conseil), et l'on peut aussi grignoter des amuse-gueules. Tables en terrasse et ambiance plus adulte qu'ailleurs dans le Bairro Alto. Comptez au minimum 2,20 € par verre.

Solar do Vinho do Porto

BAR À VINS

(carte p. 66 ; ☎ 213 475 707 ; Rua São Pedro de Alcântara 45 ; ☎ 11h-minuit lun-ven, à partir de 14h sam). La salle voûtée à poutres apparentes et la douce pénombre de cette demeure du XVIII^e siècle se prêtent de façon magique à la dégustation des meilleurs portos portugais, qui peuvent avoir 40 ans d'âge.

Club Carib

BAR

(carte p. 66 ; Rua da Atalaia 78 ; ☎ 18h-2h tjl). On vient se déhancher ici sur de la musique du monde variée mixée par les DJ : jazz afro-cubain, samba et musique populaire brésilienne, funk africain, salsa, tango...

Associação Loucos & Sonhadores

BAR

(carte p. 62 ; Travessa do Conde de Soure 2 ; ☎ 22h-2h lun-sam). Bien que situé dans le Bairro Alto, ce bar bohème semble bien à l'abri des foules qui investissent les rues voisines. Décoration kitsch, pop-corn salé

gratuit et musique éclectique : l'idéal pour bavarder autour d'un verre.

Bedroom

BAR

(carte p. 66 ; Rua do Norte 86). On peut danser sur de la musique électro ou hip-hop, comme paresser sur les lits de l'espace lounge sous le chatoiement doré du papier peint et des lustres.

Alfaia Garrafeira

BAR À VINS

(carte p. 66 ; Rua do Diário de Notícias 125 ; ☎ 14h-1h lun-ven, à partir de 16h sam-dim). Situé dans une rue paisible du Bairro Alto, un minuscule caviste et charcutier où grignoter du fromage et de la charcuterie accompagnés de vin au verre. Il faut arriver tôt pour dénicher l'une des rares tables-tonneaux à l'avant.

Café Suave

BAR

(carte p. 66 ; Rua do Diário de Notícias 6). Une adresse décontractée où se retrouvent Lisboètes et touristes, avec en fond sonore une musique correcte. Parfait pour débiter la soirée.

Artis

BAR À VINS

(carte p. 66 ; Rua Diário de Notícias 95 ; ☎ 16h30-2h mar-dim). En contrebas du niveau de la rue, un lieu à l'éclairage chaleureux agrémenté de vieilles boiseries avec du jazz en fond sonore. Excellent choix de vins au verre ou à la bouteille. Les *petiscos* (tapas) bien préparés (poulpe à la galicienne, saucisse portugaise flambée, assortiments de fromages) complètent agréablement le tableau.

Alface Hall

CONCERTS

(carte p. 66 ; Rua do Norte 96 ; ☎ 12h-minuit). Un mur couvert de disques, deux vieux fauteuils de coiffeur et une scène minuscule : ce bar de jazz et de blues du Bairro Alto rappelle le temps jadis. Concerts gratuits tous les soirs à 21h : du blues du lundi au mercredi, et du jazz du jeudi au dimanche.

Príncipe Real, Santos et Estrela

Au nord du Bairro Alto, Príncipe Real, épicerie des nuits gays lisboètes (voir l'encadré p. 114), compte plusieurs bars et établissements originaux.

Pavilhão Chinês

LOUNGE

(carte p. 62 ; Rua Dom Pedro V 89-91 ; ☎ 18h-2h tjl). Avec ses peintures à l'huile, ses maquettes d'avions suspendues au plafond et ses vitrines remplies de masques vénitiens et de

LISBONNE GAY ET LESBIEN

À la grande joie de la communauté gay et lesbienne, le Portugal a voté en 2010 une loi légalisant le mariage homosexuel. Les deux principales manifestations à retenir sont la **Lisbon Pride** (www.portugalpride.org), en juin, et le **Festival de Cinema Gay e Lésbico** (www.queerlisboa.pt), fin septembre.

Adresses

La Praça do Príncipe Real, au nord du Bairro Alto, est l'épicentre de la scène gay et lesbienne de Lisbonne. La plupart des discothèques, en particulier la Lux (p. 115), attire une clientèle mélangée de gays et d'hétéros. Cela vaut la peine de prévoir une sortie lors d'une grande soirée du type **Conga Club Party** (www.facebook.com/congaclubparty), qui a lieu un samedi par mois dans des lieux différents. Pour davantage d'adresses, consultez *Time Out* (<http://timeout.sapo.pt>), qui comporte une rubrique destinée aux gays actualisée chaque semaine.

Bar 106 (carte p. 74 ; ☎ 213 427 373 ; www.bar106.com ; Rua de São Marçal 106 ; ☎ 21h-2h). Une ambiance jeune et enjouée pour commencer la soirée, et des fêtes complètement délirantes (massage-party le dimanche).

Clube da Esquina (carte p. 66 ; ☎ 213 427 149 ; Rua da Barroca 30 ; ☎ 21h30-2h lun-sam ; métro Baixa-Chiado). Les DJ font danser du beau monde sur du hip-hop et de la house.

Construction (carte p. 74 ; www.constructionlisbon.com ; Rua Cecílio de Sousa 84 ; 6 € ; ☎ minuit-6h ven-sam). La boîte la plus en vue du moment affiche un décor industriel. House tonitruante et *dark room*.

Finalmente (carte p. 74 ; ☎ 213 479 923 ; www.finalmenteclub.com ; Rua da Palmeira 38 ; 6 € ; ☎ minuit-5h). On se presse dans cette discothèque très populaire à la minuscule piste de danse et aux spectacles quotidiens de drag-queens.

Purex (carte p. 66 ; Rua das Salgadeiras 28 ; ☎ 22h-2h ven-sam). Une adresse sans enseigne à destination des femmes, dans le Bairro Alto, qui attire une clientèle mélangée, lesbienne et hétéro. Soirées DJ et petite piste de danse.

Sétimo Céu (carte p. 66 ; Rua das Salgadeiras 28 ; ☎ 22h-2h lun-sam). Pilier du Bairro Alto, ce bar à l'ancienne attire une clientèle jeune et festive. Excellentes *caipirinhas*.

Trumps (carte p. 74 ; www.trumps.pt ; Rua da Imprensa Nacional 104B ; 10 € ; ☎ minuit-6h ven-sam). La boîte gay la plus en vogue : coins plus sombres pour flirter, grande piste de danse et divers spectacles (concerts, drag-queens).

figurines Action Man, ce bar tient à la fois de la brocante et du cabinet de curiosités ! On peut y jouer au billard ou s'installer confortablement pour boire un porto ou une bière. Les tarifs sont plus élevés qu'ailleurs, mais un kitsch aussi classe a son prix...

Cinco Lounge

LOUNGE

(carte p. 74 ; Rua Ruben António Leitão 17 ; ☎ 21h-2h). Prenez un barman londonien reconnu, ajoutez un éclairage tamisé, un décor dans les tons or et saupoudrez le tout d'originalité... Voici le Cinco Lounge, où l'on vient pour siroter des cocktails légendaires en papotant.

Incógnito

DISCOTHEQUE

(carte p. 74 ; Rua dos Polais de São Bento 37 ; ☎ 23h-4h jeu-sam). Aucune enseigne n'attire l'œil sur ce minuscule club à l'ambiance

alternative. Sur la toute petite piste en sous-sol, des danseurs enjoués s'agitent sur le rock indé et l'électro-pop que passent les DJ, tandis que l'on respire plus à son aise dans le bar-loft à l'étage.

Intendente

Casa Independente

BAR

(Largo do Intendente 45 ; ☎ 11h-minuit mar-jeu, jusqu'à 2h ven-sam). Il se passe toujours quelque chose dans ce lieu créatif donnant sur une place assoupie, immédiatement au nord du Largo Martim Moniz. On peut flâner de pièce en pièce pour admirer des œuvres d'art insolites, se joindre aux fumeurs dans le patio arrière empli de plantes, ou siroter un verre dans l'un des nombreux coins tranquilles de ce lieu vaste et ancien. Des

groupes jouent le week-end (impossible de rater le tigre très photogénique qui domine la scène). On peut aussi passer en journée pour un en-cas et un café.

Alfama, Castelo, Graça et Santa Apolónia

Les quartiers de l'Alfama et de Graça se prêtent idéalement à la détente, devant un verre... et une belle vue.

Lux

DISCOTHÈQUE

(www.luxfragil.com ; Avenida Infante Dom Henrique, Santo Apolónia ; ☎22h-6h mar-sam). La discothèque incontournable de Lisbonne, aussi l'une des créations de Manuel Reis, est en partie détenue par John Malkovich. Dans une ambiance décalée mais pas élitiste, le Lux accueille de grands DJ pour des soirées électro et house. Du toit-terrasse, on peut admirer le lever du soleil sur le Tage. Le code vestimentaire est très indulgent, mais si vous arrivez après 4h un vendredi ou un samedi, il y a fort à parier que vous resterez dehors... en raison de l'affluence.

Clube Ferroviário

DISCOTHÈQUE

(Rua de Santa Apolónia 59 ; ☎16h-2h lun-sam). Au-dessus de la gare ferroviaire de Santa Apolónia, cet ancien club social des chemins lisboètes est devenu un lieu de sortie nocturne intéressant, qu'animent DJ et concerts occasionnels. Son toit-terrasse avec vue sur le Tage est son principal atout.

Bar das Imagens

BAR

(carte p. 70 ; Calçada Marquês de Tancos 1 ; ☎12h-minuit mar-dim). Bar minuscule où l'on sert des Cuba Libre corsés, entre autres cocktails préparés avec soin. Terrasse avec vue vertigineuse sur la ville.

Wine Bar do Castelo

BAR À VINS

(carte p. 70 ; ☎218 879 093 ; Rua Bartolomeu de Gusmão 13 ; ☎12h-22h). Proche de l'entrée du Castelo de São Jorge, cet établissement décontracté propose au verre plus de 150 vins portugais, à accompagner de charcuterie, fromages, olives et autres savoureuses spécialités. Polyglotte et puits de science concernant le vin, le patron, Nuno, vous réserve un accueil chaleureux.

Graça do Vinho

BAR À VINS

(carte p. 70 ; Calçada da Graça 10 ; ☎11h-22h mer-lun, jusqu'à minuit ven-sam). Bonne nouvelle adresse de Graça, cette ancienne

pharmacie sert un choix agréablement neuf de vins au verre (à partir de 3 €) ou en bouteille (à partir de 7 €), qui se marient bien avec les fromages, sardines, charcuteries et autres amuse-gueules proposés. À courte distance à pied en contrebas du Miradouro da Graça.

Miradouro da Graça

KIOSQUE

(carte p. 70 ; ☎10h-20h). La terrasse de ce bar offre une vue embrassant tout l'horizon. Tables installées à l'ombre, café, bière, vin et en-cas.

Portas do Sol

BAR

(carte p. 70 ; Largo das Portas do Sol ; ☎11h-minuit). Près de l'un des points de vue emblématiques de Lisbonne, la terrasse spacieuse et ensoleillée est garnie de meubles blancs et de banquettes où il fait bon siroter un cocktail en contemplant la vue sublime sur le Tage. Des DJ assurent l'animation le week-end dans la salle de style industriel à l'éclairage tamisé.

Cais do Sodré et Santos

Des années durant, Cais do Sodré fut le repaire des marins en quête de whisky et de soirées canailles. Puis, à la fin 2011, de mal famé, le quartier est devenu chic. La Rua Nova do Carvalho a été peinte en rose et les prostituées ont été évincées, mais le lieu a conservé le dynamisme et le côté interlope qui fait tout le sel de Lisbonne. Aujourd'hui haut lieu de la fête, il abrite bars bohèmes, salles de concerts et clubs de spectacles burlesques parfaits pour une longue et folle soirée.

Music Box

DISCOTHÈQUE

(carte p. 66 ; www.musicboxlisboa.com ; Rua Nova do Carvalho 24 ; ☎23h-6h lun-sam). Sous les arcades en brique de la Rua Nova do Carvalho se tient l'un des clubs les plus en vogue de Lisbonne. Bruyantes et endiablées, ses soirées vont du rock à l'électro, avec également des concerts de groupes prometteurs.

Meninos do Rio

BAR EN PLEIN AIR

(carte p. 74 ; Rua da Cintura do Porto de Lisboa, Armação 255, Santos ; ☎12h-2h). Les palmiers, les pontons en bois, la programmation reggae des DJ et les cocktails tropicaux confèrent à ce bar perché au bord de l'eau une allure plus caribéenne qu'ibérique. Génial au coucher du soleil.

Discoteca Jamaica

DISCOTHÈQUE

(carte p. 66 ; Rua Nova do Carvalho ; ☎23h-4h). Gays et hétéros, Noirs et Blancs, jeunes et vieux affectionnent ce club décalé qui s'anime vraiment vers 2h du matin le week-end. Les DJ passent du reggae, du hip-hop et de la musique rétro.

O'Gilfins

PUB

(carte p. 66 ; Rua dos Remolares 10 ; ☎12h-2h tj). Pour s'assurer le titre de meilleur pub irlandais de Lisbonne, l'O'Gilfins propose de la Guinness, des matchs de sport sur grand écran, et des concerts certains soirs.

Hennessy's

PUB

(carte p. 66 ; Rua Cais do Sodré 32-38 ; ☎12h-2h tj). Un pub irlandais à l'ambiance décontractée. Concerts de temps à autre et bière Kilkenny à la pression.

Lounge

CONCERTS

(carte p. 74 ; www.loungelisboa.com.pt ; Rua da Moeda 1 ; ☎22h-4h mar-dim). La fête bat son plein presque tous les soirs dans ce petit club indépendant de Cais do Sodré, très fréquenté. Soirées DJ, performances et concerts rock de qualité.

Doca de Alcântara et Doca de Santo Amaro

Ces deux quais accueillent une succession de bars où l'on fait étape avant d'aller en boîte de nuit. Nombre d'entre eux occupent d'anciens entrepôts et se doublent d'une terrasse donnant sur le Tage et le pont du 25-Avril illuminé. Le taxi est commode pour y accéder, mais on peut aussi prendre le train de Cais do Sodré à Alcântara Mar, ou le tramway n°15 depuis la Praça da Figueira.

Op Art Café

CAFÉ, BAR

(carte p. 76 ; Doca de Santo Amaro ; ☎13h-2h dim-jeu, jusqu'à 6h ven-sam). Sur la rive et un peu caché, cet établissement tout en bois et verre séduit une clientèle plus sage que les autres bars des Docas. Le samedi soir, les DJ passent de la musique house et lounge jusqu'à l'aube.

Belém Bar Café

LOUNGE

(Av Brasília, Pavilhão Poente ; ☎minuit-6h ven-sam). Avec son bar lounge tout de verre et sa terrasse à la vue imprenable sur le pont du 25-Avril, cet établissement branché attire une clientèle aisée. Les soirs de week-end, les DJ font danser les foules sur du hip-hop et de l'électro. Restaurant onéreux.

★ Où sortir

Lisbonne offre une programmation variée : événements culturels, art expérimental, théâtre de rue dans le Chiado ou encore fado mélancolique dans les ruelles pittoresques de l'Alfama.

Le mensuel gratuit *Follow Me Lisboa*, disponible dans les offices du tourisme, détaille l'agenda des manifestations. Si vous comprenez le portugais, consultez en ligne **Time Out Lisboa** (<http://timeout.sapo.pt>), **Guia da Noite** (www.guiadanoite.com) et **Agenda Cultural Lisboa** (<http://agendalx.pt>). Le quotidien *Diário de Notícias* fournit également le programme des cinémas. Les billets s'achètent notamment dans les billetteries suivantes : **ABEP** (Praça dos Restauradores), Fnac (p. 121) et **Ticket Line** (☎210 036 300 ; www.ticketline.sapo.pt).

Fado

Nourri d'influences arabes et du mal du pays des marins, le fado incarne Lisbonne. Cette musique entre à ce point en résonance avec l'humeur du moment que si l'on demande à dix Lisboètes d'expliquer ce qu'est le fado, on entendra dix versions différentes. Il existe néanmoins des thèmes récurrents : l'amour, le destin, la mort et l'omniprésente *saudade* (voir p. 508), une nostalgie lancinante.

Si les *fadistas* sont traditionnellement accompagnés à la guitare classique et à la guitare portugaise à 12 cordes, nombre d'artistes de la jeune génération (dont Mariza, Ana Moura et Joana Amendoeira) apportent leur touche personnelle à ce genre musical en lui insufflant un son cubain ou des airs de tango argentin.

Les spectacles touristiques du Bairro Alto ne livrent qu'un fado superficiel. Pour entendre un fado authentique, il faut aller où il est né, dans les ruelles de l'Alfama, le soir, et se laisser guider par les chants mélancoliques... Un dîner-spectacle coûte un minimum de 15-25 € ; la cuisine étant souvent médiocre, cela vaut la peine de demander si l'on peut se contenter d'une bouteille de vin. Réservez tôt le week-end. Si vous préférez une découverte plus spontanée, sachez que chacun peut pousser la chansonnette les jours de *fado vadio*.

A Baiuca

FADO

(carte p. 70 ; ☎218 867 284 ; abaiuca@sapo.pt ; Rua de São Miguel 20 ; minimum 25 € ; ☎dîner jeu-lun). Agréable ambiance de réunion familiale pour cette scène singulière du

LA FABRIQUE DES ARTS

Aménagée dans un ancien complexe industriel du XIX^e siècle, la **LX Factory** (carte p. 76 ; www.lxfactory.com ; Rua Rodrigues de Faria 103, Alcântara) est le nouveau pôle de la créativité lisboète. En 2007, quelque 23 000 m² d'entrepôts désaffectés ont été reconvertis en galeries d'art, ateliers, imprimeries et agences de design. Restaurants inventifs, bars et boutiques ajoutent à l'énergie du lieu, de sorte qu'aujourd'hui, la LX Factory est idéale pour découvrir une facette alternative de Lisbonne. L'animation est à son comble les soirs de week-end. Toutefois, cela vaut la peine de faire un saut au marché en plein air (fripes, artisanat) qui se tient le dimanche de 11h à 19h. Pour vous y rendre, prenez le tramway n°15 ou n°18.

Parmi les autres incontournables, citons :

Kiss the Cook (carte p. 76 ; www.kissthecook.pt). Cours de cuisine (le chef parle anglais).

LX Massagens (carte p. 76 ; www.lxmassagens.com). Un cadre très paisible pour un massage relaxant.

Kare Design (carte p. 76 ; www.kare-design.com). Boutique d'articles design originaux pour la maison.

Ler Devagar (carte p. 76 ; www.lerdevagar.com). Excellente librairie et café cosy. Ne manquez pas les expositions aux étages : émotions fortes garanties !

1300 Taberna (carte p. 76 ; ☎213 649 170 ; www.1300taberna.com ; menu 5 plats 30 € ; ☺déjeuner et dîner mar-sam). Excellent restaurant de cuisine portugaise revisitée avec une belle inventivité.

Funky (carte p. 76 ; ☺16h-4h mar-sam). Bar plein de cachet, où les DJ passent des rythmes vintage ; concerts occasionnels.

Faktory (carte p. 76 ; ☺23h-5h ven-sam). Club sur 2 niveaux avec un espace lounge (canapés disposés sous des lustres et de hauts plafonds) et une piste de danse.

fado vadio, qui voit les Lisboètes chanter chacun à leur tour et siffler quiconque oserait faire le moindre bruit pendant la performance. La cuisine ferme vers 22h, mais le fado continue jusqu'à minuit. Réservez.

Clube de Fado

FADO

(carte p. 70 ; ☎218 852 704 ; www.clube-defado.com ; Rua de São João da Praça ; minimum 15 € ; ☺21h-2h30 lun-sam). Le meilleur du fado, dans une belle salle voûtée à l'éclairage tamisé. De grands *fadistas*, dont Joana Amendoeira et Miguel Capucho, se produisent ici aux côtés de guitaristes réputés, notamment José Fontes Rocha. La cuisine étant quelconque, contentez-vous d'un verre, voire de quelques *petiscos*.

Mesa de Frades

FADO

(carte p. 70 ; ☎917 029 436 ; Rua dos Remédios 139a ; minimum 15 € ; ☺dîner mer-lun). Cette ancienne chapelle est un lieu magique. Décorée de superbes azulejos, elle ne compte que quelques tables. Le spectacle commence vers 23h. Évitez les plats (plus ou moins bons), et prenez un verre.

Parreirinha de Alfama

FADO

(carte p. 70 ; ☎218 868 209 ; Beco do Espírito Santo 1 ; minimum 15 € ; ☺20h-2h). Propriété d'Argentina Santos, une légende du fado, cet établissement accueille des *fadistas* réputés. Bonne ambiance et savoureuse cuisine. Réservez dès 16h.

Senhor Vinho

FADO

(carte p. 74 ; ☎213 972 681 ; Rua do Meio à Lapa ; minimum 15 € ; ☺20h-2h). Un petit établissement plein de charme où la chanteuse Maria da Fé reçoit d'autres *fadistas* renommés, même Mariza, la reine actuelle du fado.

Bela

FADO

(carte p. 70 ; Rua dos Remédios 190 ; ☺20h-2h). Autre adresse où écouter du fado en live le mercredi et le dimanche. Les autres soirs, la programmation culturelle est éclectique (lecture de poésies, soirées jazz). Contrairement à la plupart des établissements de fado, vous n'aurez pas à dépenser une fortune pour le repas, car ici, on sert seulement des boissons et des amuse-gueules.

Tasca do Jaime

RESTAURANT DE FADO

(Rua da Graça 91 ; ☎12h-minuit). Ce restaurant sans prétention de Graça propose d'authentiques diners-spectacles de fado, le week-end, de 16h à 20h environ. Il faut arriver tôt pour obtenir une table dans la toute petite salle décorée d'azulejos et de photos de grands *fadistas*.

Adega dos Fadistas

RESTAURANT DE FADO

(carte p. 70 ; ☎211 510 368 ; Rua dos Remédios ; ☎20h-2h jeu-mar). C'est l'un des deux établissements de fado de l'Alfama. La musique, de très grande qualité, s'écoute dans une salle de restaurant aux murs en pierre, de style médiéval. Les plats coûtent dans les 17 €, et il faut ajouter 10 € pour la musique. Spectacles à 21h la plupart du temps.

Fado in Chiado

CONCERTS

(carte p. 66 ; ☎213 430 184 ; Espaço Chiado, Rua da Misericórdia 14 ; 16 € ; ☎19h lun-sam). Dans un petit théâtre, venez écouter des concerts de fado de qualité, d'une durée de 50 minutes – un chanteur, une chanteuse et deux guitaristes – avant le dîner.

Culture alternative

Lisbonne entretient des liens étroits avec la culture underground. Les centres culturels cités ci-après se distinguent par leur originalité. L'individualité prime sur la conformité et la culture alternative est la règle.

Bacalhoeiro

BAR

(carte p. 62 ; ☎218 864 891 ; <http://bacalhoeiro.blogspot.com> ; 2^e ét., Rua dos Bacalhoeiros 125, Baixa ; ☎). Décontracté et anticonformiste, ce bar cosy accueille toutes sortes de concerts, des jam-sessions de jazz (le dimanche) au rock, au blues et au funk, en passant par des soirées DJ.

Chapitô

THÉÂTRE

(carte p. 70 ; ☎218 855 550 ; www.chapito.org ; Costa do Castelo 1-7 ; ☎12h-2h). Les spectacles de théâtre sont montés en association avec l'école de théâtre attenante. Au rez-de-chaussée, le café jazz donne des concerts du jeudi au samedi. Excellent restaurant et vue spectaculaire sur la ville.

Culturgest

ÉCLECTIQUE

(☎217 905 155 ; www.culturgest.pt ; Rua do Arco do Cego ; entrée 5-12 €). Expositions, spectacles de danse, lectures de poésie, concerts et représentations théâtrales : une programmation expérimentale et parfois même donnant dans la provocation.

Cinémas

Pour les films du box-office, optez pour les multiplexes du Complexo das Amoreiras (p. 122), du Centro Comercial Colombo (p. 122) et du **Centro Vasco da Gama** (www.centrovascodagama.pt). Si vous préférez un film d'art et d'essai ou un film classique, rendez-vous au **São Jorge** (carte p. 78 ; Avenida da Liberdade 175) ou à la **Cinematca Portuguesa** (carte p. 78 ; www.cinematca.pt ; Rua Barata Salgueiro 39).

Pour les horaires et les adresses des salles, consultez www.7arte.net.

Théâtre, musique et danse**Teatro Nacional de Dona Maria II**

THÉÂTRE

(carte p. 62 ; ☎213 250 800 ; www.teatro-dmaria.pt ; Praça Dom Pedro IV). Le superbe théâtre néoclassique du Rossio souffre d'un manque de financement qui se ressent dans sa programmation. Visites guidées le lundi à 11h30 (6 €).

Teatro Nacional de São Carlos

OPÉRA, BALLET

(carte p. 66 ; ☎213 253 045 ; www.saocarlos.pt ; Rua Serpa Pinto 9). À visiter pour son magnifique intérieur rouge et or. Opéra, ballet et théâtre sont à l'affiche. En été, le Festival ao Largo (p. 85) organise des concerts gratuits en plein air sur la place face au théâtre.

Teatro Municipal de São Luiz

OPÉRA, BALLET

(carte p. 66 ; ☎213 257 640 ; www.teatrosauluiz.pt ; Rua António Maria Cardoso 38). Opéra, ballet et théâtre.

Teatro Taborda

THÉÂTRE

(carte p. 70 ; ☎218 854 190 ; www.teatrodagaragem.com ; Costa do Castelo 75 ; ☎). Ce centre culturel accueille des spectacles de danse contemporaine, du théâtre et des concerts. Vue spectaculaire depuis son café-restaurant.

Teatro da Trindade

THÉÂTRE

(carte p. 66 ; ☎213 420 000 ; <http://teatrotrindade.inatel.pt> ; Largo da Trindade 7). Ce joyau du début du XX^e siècle du Bairro Alto accueille des productions nationales et étrangères.

Centro Cultural de Belém

THÉÂTRE

(CCB ; carte p. 80 ; ☎213 612 627 ; www.ccb.pt ; Praça do Império). Jazz expérimental, danse contemporaine, pièces de théâtre audacieuses, concerts de l'Orchestre de chambre portugais... le CCB offre une programmation variée.

Coliseu dos Recreios

SALLE DE CONCERTS

(carte p. 62 ; ☎213 240 580 ; www.coliseulisboa.com ; Rua das Portas de Santo Antão 96). Cette

scène reçoit de grands noms de la musique, du théâtre, de la danse et de l'opéra. David Byrne, Gilberto Gil et les Foals s'y sont récemment produits.

Fundação

Calouste Gulbenkian

MUSIQUE CLASSIQUE

(carte p. 78 ; ☎217 823 700 ; www.musica.gulbenkian.pt ; Av de Berna). Résidence de l'orchestre Gulbenkian, la fondation accueille de grands concerts de musique classique et des ballets.

Hot Clube de Portugal

JAZZ

(carte p. 78 ; ☎213 619 740 ; www.hcp.pt ; Praça da Alegria 48). Ce petit caveau, aux murs couverts d'affiches, reçoit les grands noms du jazz depuis les années 1940.

Onda Jazz Bar

JAZZ

(carte p. 70 ; www.ondajazz.com ; Arco de Jesus 7, Alfama ; ☎20h-2h mar-sam). Un autre caveau, qui propose du jazz et des groupes plus éclectiques, venus du Brésil ou d'Afrique. Jam-session gratuite le mercredi (22h30).

Zé dos Bois

MUSIQUE LIVE

(carte p. 66 ; ☎213 430 205 ; www.zedosbois.org ; Rua da Barroca 59, Bairro Alto ; ☎19h-2h). Centrée sur les arts du spectacle et les tendances musicales de demain, cette salle expérimentale se double d'une agréable cour. Sa programmation éclectique fait la part belle au théâtre, au cinéma, aux arts visuels et aux concerts. Des groupes comme Black Dice et Animal Collective se sont produits sur sa scène.

Football

Le Benfica et le Sporting Clube de Portugal, deux des trois "grands" clubs du pays, sont basés dans la capitale.

La saison court de septembre à la mi-juin et la plupart des matchs de compétition ont lieu le dimanche. Renseignez-vous dans les journaux (en particulier *A Bola*, le quotidien du football) ou auprès de l'office du tourisme. Les billets (de 23 à 55 €) sont en vente au stade le jour du match ou, à un prix supérieur, à la billetterie ABEP (p. 116).

Estádio da Luz

STADE

(☎217 219 555 ; www.slbenfica.pt). Le Benfica joue dans ce stade de 65 000 places du quartier de Benfica, au nord-ouest de Lisbonne. La station de métro la plus proche est Colégio Militar-Luz.

Estádio José de Alvalade

STADE

(☎217 514 069). Situé au nord du pôle universitaire de Lisbonne (arrêt de métro Campo Grande), ce stade ultramoderne de 54 000 places accueille les matchs du Sporting Clube.



Achats

Le rétro chic est à l'honneur dans les rues du Bairro Alto : amateurs de vinyles et adeptes du vintage se pressent dans ses boutiques ouvertes tard le soir. Les ruelles de l'Alfama, de la Baixa et du Rossio sont jalonnées de boutiques à l'ancienne, spécialisées dans les boutons, les gants pour enfants, le vieux porto ou encore les conserves de poisson. Le quartier élégant du Chiado, animé par les musiciens de rue, est celui du luxe et de la haute couture.



Baixa et Rossio

Conserveira de Lisboa

ALIMENTATION

(carte p. 62 ; ☎218 864 009 ; Rua dos Bacalhoiros 34 ; ☎9h-19h lun-sam). Cette boutique spécialisée dans les conserves de poisson se trouve dans la rue "des vendeurs de morue". Sur les murs, une mosaïque d'emballages rétro. Pour l'addition, une vieille caisse enregistreuse imposante. Et du papier kraft pour emballer vos achats.

Discoteca Amália

MUSIQUE

(carte p. 62 ; ☎213 421 485 ; Rua Áurea 272 ; ☎10h-19h lun-sam). Sanctuaire à la gloire de la célèbre chanteuse de fado Amália Rodrigues, cette boutique recèle un excellent choix de CD de fado et de musique classique.

Papabubble

ALIMENTATION

(carte p. 62 ; Rua da Conceição 117 ; ☎10h-19h lun-sam). Bonbons à l'ancienne aux parfums classiques ou plus originaux (dont fruit de la passion, kiwi et anis). Les enfants aimeront regarder les confiseurs travailler derrière leur comptoir.

Silva & Feijó

ALIMENTATION

(carte p. 62 ; Rua dos Bacalhoiros 117 ; ☎10h-13h et 14h30-19h lun-sam). Envie d'un pique-nique ? Passez ici pour faire le plein de fromage de brebis des montagnes de Seia, de rillettes de sardine, de pain de seigle, de *salsichas* (saucisses) et d'autres gourmandises portugaises.

LES REINES DES PODIUMS

Ces trois créatrices lisboètes renouvellent la mode avec leurs collections :

Ana Salazar (carte p. 66 ; ☎ 213 472 289 ; Rua do Carmo 87 ; ☀ 10h-19h lun-sam). Le style impertinent et très féminin d'Ana Salazar se décline à travers des vêtements qui privilégient le stretch, les imprimés audacieux et les tons naturels. Sa principale boutique, dont le plafond est une étonnante arche de verre, se trouve en plein cœur du Chiado.

Fátima Lopes (carte p. 66 ; ☎ 213 240 546 ; www.fatima-lopes.com ; Rua da Atalaia 36). Les divas adorent les vêtements moulants et d'inspiration latine de Fátima Lopes, ses costumes sexy, ses robes de soirée flashy ou d'incroyables robes de bal, au rose éclatant.

Lena Aires (carte p. 66 ; ☎ 213 461 815 ; Rua da Atalaia 96). L'amusante boutique de Lena Aires, dans le Bairro Alto, propose des tricots colorés et d'autres créations très modernes.

Amatudo

ARTISANAT

(carte p. 62 ; Rua da Madalena 76 ; ☀ 10h30-19h30 lun-sam). Une adresse précieuse car l'on y trouve toutes sortes de souvenirs portugais non kitsch : sardines Tricana, savons Confiança dans de jolis emballages, puzzles en 3D de Belém ou de tramway, et détournements humoristiques des coqs de Barcelos.

Santos Ofícios

ARTISANAT

(carte p. 62 ; Rua da Madalena 87 ; ☀ 10h-20h lun-sam). Une fascinante boutique d'artisanat portugais : on y vend des châles de *fadista* brodés à la main, des dentelles de Madère, de scintillantes décorations de Noël ou encore des poteries vernissées.

Outra Face da Lua

VINTAGE

(carte p. 62 ; Rua da Assunção 22 ; ☀ 10h-19h30 lun-sam ; ☎). Les fans de vêtements vintage adorent cette boutique rétro de la Baixa, pleine de robes bouffantes, de jupes en Lurex et de T-shirts des années 1970 aux motifs loufoques. Un café permet de se restaurer d'une salade ou d'un sandwich, avec un cocktail ou un thé glacé sur fond de musique jazz et électro.

Napoleão

VIN, PORTO

(carte p. 62 ; ☎ 218 861 108 ; Rua dos Fanqueiros 70 ; ☀ 9h30-20h lun-ven, 12h-19h sam). Ce caviste propose des centaines de bouteilles de porto et de vin portugais. Livraison par bateau dans le monde entier.

Azevedo Rua

CHAPEAUX

(carte p. 62 ; ☎ 213 427 511 ; Praça Dom Pedro IV 73 ; ☀ 10h-19h lun-ven, 10h-12h sam). Cette boutique de chapelier remonte à 1886. Service à l'ancienne, vitrines lambrissées emplies de bérêts et autres couvre-chefs dignes du Grand Prix de l'Arc de Triomphe.

Manuel Tavares

NOURRITURE, VIN

(carte p. 62 ; ☎ 213 424 209 ; Rua da Betesga 1A ; ☀ 10h-19h lun-sam). En matière de "souvenir gastronomique", rien ne vaut cette boutique à la devanture en bois, ouverte depuis 1860. Faites votre choix de jambon *pata negra*, de fromages odorants, de *ginjinha*, de portos, entre autres gourmandises du pays.



Chiado

Vida Portuguesa

CADEAUX

(carte p. 66 ; Rua Anchieta 11 ; ☀ 10h-20h lun-sam, à partir de 11h dim). Hauts plafonds et vitrines rappellent la fin du XIX^e siècle. Les nostalgiques viennent dénicher des produits portugais de toutes sortes : boîtes de sardines Tricana, savon à l'huile essentielle de citron, hironnelles en porcelaine de la fabrique Bordallo Pinheiro.

Fábrica Sant'Ana

ARTISANAT

(carte p. 66 ; Rua do Alecrim 95 ; ☀ 9h30-19h lun-ven, 10h-14h sam). Spécialisé dans la fabrication et la peinture à la main des azulejos depuis 1741, Cet endroit est idéal pour s'approvisionner en jolis carreaux de faïence.

Story Tailors

VÊTEMENTS

(carte p. 66 ; ☎ 213 432 306 ; Calçada do Ferragial 8 ; ☀ 12h-20h mar-sam). Luís Sanchez et João Branco proposent de charmantes créations féminines (vaporeuses, froufrouantes, à pois, à carreaux) dans leur antre de la mode décoré d'une balançoire, de lustres et de bois nouveaux.

Livraria Bertrand

LIVRES

(carte p. 66 ; ☎ 213 421 941 ; Rua Garrett 73 ; ☀ 9h-22h lun-sam, 11h-20h dim). Dans un cadre XVIII^e siècle plein de charme, une excellente sélection d'ouvrages, notamment en français.

Fnac

LIVRES, MUSIQUE

(carte p. 66 ; ☎213 221 800 ; www.fnac.pt ; Armazéns do Chiado, Rua do Carmo 3 ; ☎10h-22h). L'un des plus grands choix de livres et de CD de Lisbonne.

Armazéns do Chiado

GALERIE MARCHANDE

(carte p. 66 ; Rua do Carmo 2 ; ☎10h-23h). Mode, livres, musique et cosmétiques en plein cœur du Chiado. Restaurants bon marché (avec vue) à l'étage supérieur.

Trem Azul

MUSIQUE

(carte p. 66 ; www.tremazul.com ; Rua do Alecrim 21A ; ☎10h-19h30 lun-ven, à partir de 14h sam). Excellente sélection de jazz et musiques du monde, sous forme de vinyles et de CD. Des petits concerts et fêtes de lancement sont parfois organisés sur la petite scène au fond de la boutique.

Luvaria Ulisses

GANTS

(carte p. 66 ; ☎213 420 295 ; Rua do Carmo 87A ; ☎10h-19h lun-sam). Cette minuscule boutique Art déco propose notamment de doux gants de cuir faits main.

Louie Louie

MUSIQUE

(carte p. 66 ; ☎213 472 232 ; Rua Nova da Trindade 8 ; ☎11h-19h30 lun-sam). Les DJ avisés fréquentent ce disquaire pour dénicher des vinyles d'occasion et les derniers sons house, dance et électro.

Bairro Alto et Príncipe Real

Vellas Loreto

ARTICLES POUR LA MAISON

(carte p. 66 ; ☎213 425 387 ; Rua do Loreto 53 ; ☎9h-19h lun-ven, jusqu'à 13h sam). Les Lisboètes adorent ce fabricant de bougies, qui officie depuis 1759. Cette boutique lambrissée où flotte un parfum de talc abrite une foule de bougies en forme de chérubins, de piments, de nénuphars ou de sapins de Noël.

Loja Real

DESIGN

(carte p. 74 ; Praça do Príncipe Real 20 ; ☎10h30-20h lun-sam). Vitrine de créateurs majoritairement portugais, la Loja Real propose un vaste assortiment de produits uniques de grande qualité, couvrant une large gamme : décoration pour la maison (coussins, théières, vases), mode (vêtements, bijoux), œuvres d'art et articles pour enfants (vêtements, livres et jouets). L'accent est mis sur les séries limitées : aucune production industrielle, ni plastique ni matériaux bas de gamme.

L'alimentation est également à l'honneur les jeudis et vendredis soir (de 18h30 à 22h30), et l'on peut faire un saut pour un apéritif et des *stuzzichini* (amuse-gueules) préparés par le chef italien.

Poise & Matéria Prima

ACCESSOIRES, MUSIQUE

(carte p. 66 ; Rua da Rosa 197 ; ☎14h-20h lun-sam). Deux boutiques en une : la première, Poise, vend de superbes sacs à main artisanaux, fabriqués avec des matériaux 100% portugais dans l'atelier installé sur place. L'espace attendant (Matéria Prima) est consacré à la musique : électro avant-gardiste, rock indé et musiques ésotériques.

Cork & Company

CADEAUX

(carte p. 66 ; Rua das Salgadeiras 10 ; ☎12h-21h lun-jeu, 11h-minuit ven-sam). Une boutique élégamment conçue, dans la partie basse du Bairro Alto, qui vend des articles en liège des plus étonnants : sacs à main, stylos, portefeuilles, journaux intimes, bougeoirs, foulards, sets de table, parapluies, et même des étuis d'iPhone.

A Carioca

CAFÉ, THÉ

(carte p. 66 ; ☎213 420 377 ; Rua da Misericórdia 9 ; ☎9h-19h lun-ven, jusqu'à 13h sam). Rien ou presque n'a changé depuis l'ouverture de ce torréfacteur en 1924 : les cuivres sont toujours scintillants, la machine à torrifier le café fonctionne encore et les mélanges de la maison, les amandes sucrées et les toffees ont conservé l'emballage vert d'antan.

Arte Assinada

DESIGN

(carte p. 66 ; Largo Trindade Coelho 13 ; ☎10h-20h lun-sam). Dans un espace de style industriel chic, en face de l'église São Roque, cette boutique vend des bijoux aux motifs géométriques, d'élégants vases et d'ingénieux objets pour la maison. Même si vous repartez sans rien, il est agréable d'y jeter un œil.

Espaço B

MODE

(carte p. 74 ; Rua Dom Pedro V 120 ; ☎11h-20h lun-sam). Cette boutique de mode haut de gamme vend des vêtements pour hommes et femmes bien coupés, de marques telles Fred Perry et Comme des Garçons. Outre les vêtements, on trouve des écharpes (pour hommes et femmes), des bijoux artistiquement dessinés, des baskets et autres articles de collection de créateurs.

El Dorado

VINTAGE

(carte p. 66 ; ☎213 423 935 ; Rua do Norte 23). Dans cette boutique branchée du Bairro Alto, des standards gravés sur vinyle

tourment sur un gramophone tandis que les clientes font emplette de vêtements vintage, imprimés psychédélics, chaussures à talons compensés ou jupes crayon. Grand choix de vêtements pour les sorties en discothèque.

Sneakers Delight

CHAUSSURES

(carte p. 66 ; ☎ 213 479 976 ; Rua do Norte 30 ; ☀ 13h-22h lun-sam). Chouchoutez vos pieds avec des baskets Adidas en édition limitée. DJ le week-end.

Alfama, Castelo et Graça

Feira da Ladra

MARCHÉ AUX PUCES

(carte p. 70 ; Campo de Santa Clara ; ☀ 7h-17h mar et sam). Sur ce marché aux puces animé, on peut dénicher vieux disques, pièces de monnaie, pantalons baggy, livres de poésie écornés et autres trésors poussiéreux. Marchandez et surveillez votre portefeuille. Ce lieu ne porte pas son nom ("marché aux voleurs") pour rien !

Arte da Terra

CADEAUX

(carte p. 70 ; Rua Augusto Rosa 40 ; ☀ 11h-20h). Installée dans les écuries d'un palais épiscopal vieux de plusieurs siècles, cette boutique vend de l'artisanat portugais authentique, dont des broderies de Castello Branco, des santons, des azulejos peints à la main, des CD de fado et des articles de qualité (parapluies, tabliers, journaux intimes) en liège.

Loja Portuguesa

CADEAUX

(Rua da Graça 107 ; ☀ 9h-19h). Une minuscule boutique de boîtes en fer d'huile d'olive ornées d'étiquettes vintage, de paquets de café rétro, de sacs à provisions aux motifs colorés et d'autres objets faisant de jolis cadeaux.

Fabula Urbis

LIVRES

(carte p. 70 ; Rua Augusto Rosa 27 ; ☀ 10h-14h et 15h-20h). Une excellente petite librairie célébrant les œuvres sur le Portugal, par des auteurs portugais et étrangers. Les meilleures œuvres d'António Lobo Antunes, José Saramago, Fernando Pessoa, Richard Zimler et Robert C. Wilson sont disponibles en français, entre autres langues.

Garbags

ACCESSOIRES

(carte p. 70 ; www.garbags.eu ; Rua do Salvador 56 ; ☀ 11h-19h). Une boutique respectueuse de l'environnement qui vend des sacoches, étuis pour iPhone, portefeuilles, sacs à main

CENTRES COMMERCIAUX

Pour échapper à la chaleur, rien de tel que l'atmosphère climatisée des centres commerciaux. Tous ceux indiqués ci-après ont des cinémas, de bons espaces de restauration et, bien sûr, des boutiques.

Centro Comercial Colombo (www.colombo.pt ; Av Lusitana ; ☀ 9h-minuit)

Complexo das Amoreiras (carte p. 78 ; ☎ 213 810 200 ; www.amoreiras.com ; Av Duarte Pacheco ; ☀ 10h-23h)

El Corte Inglés (carte p. 78 ; www.elcorteingles.pt ; Av António Augusto de Aguiar 31 ; ☀ 10h-22h lun-sam, jusqu'à 20h dim)

Dolce Vita (carte p. 78 ; www.dolcevita.pt ; Av Cruzeiro Seixas et Radial da Pontinha, Amadora ; ☀ 10h-22h lun-sam, jusqu'à 20h dim)

et des sacs zippés astucieusement fabriqués avec d'anciens sacs de café en toile de jute, sachets de chips, canettes de jus de fruits et autres matériaux recyclés. Les articles semblent durables (et imperméables), et sont assez chics, pour peu que l'on ne se soucie pas des logos.

Cais do Sodré

Mercado da Ribeira

MARCHÉ

(carte p. 66 ; ☎ 210 312 600 ; Av 24 de Julho ; ☀ 6h-14h lun-sam). Le premier marché alimentaire de la ville, où les Lisboètes font leurs emplettes de fruits et légumes, de pain croustillant et de sardines pêchées dans l'Atlantique.

Rato, Marquês de Pombal et Saldanha

Fashion Clinic

MODE

(carte p. 78 ; www.fashionclinic.pt ; Av da Liberdade 192 ; ☀ 10h-19h30 lun-sam). Un rêve de fashionista : prêt-à-porter DKNY, Gucci et Prada, chaussures Jimmy Choo, parfums, accessoires, livres de mode et bien d'autres choses encore.

Carbono

MUSIQUE

(carte p. 78 ; Rua Telhal 6B ; ☀ 11h-19h lun-sam). Aussi peu avenant que puisse être le

personnel, difficile de ne pas craquer face à cette impressionnante collection de CD et de disques neufs et d'occasion. Vaste sélection de musiques du monde.

CE Livrarias

LIVRES

(carte p. 78 ; Rua Duque de Palmela 4 ; ☺9h-20h lun-ven, 10h-14h sam). Belle sélection de littérature portugaise, française, anglaise et allemande ; lectures et concerts.

Parque das Nações

Centro Vasco da Gama CENTRE COMMERCIAL

(www.centrovascodagama.pt ; Parque das Nações ; ☺8h-22h lun-ven, 9h-21h sam-dim). Centre commercial au toit de verre qui abrite boutiques de chaîne, cinéma et espaces de restauration – les restaurants du niveau supérieur ont des terrasses extérieures avec vue.

Renseignements

ACCÈS INTERNET

Nombre de cafés et certains restaurants proposent une connexion Wi-Fi gratuite. Si vous n'avez ni smartphone ni ordinateur portable, repliez-vous sur les quelques cybercafés de la ville (comptez environ 2 € à 4 €/h).

Skynet (Calçada Garcia 4 ; 0,50 €/h ; ☺9h30-21h). Seulement quelques ordinateurs, mais c'est sans doute le cybercafé le moins cher de la ville.

Cyber Bica (Rua dos Duques de Bragança ; ☺11h-minuit lun-ven). Un café-bar branché.

Portugal Telecom (Praça Dom Pedro IV ; ☺9h-22h). Plusieurs rangées de cabines.

Web Café (Rua do Diário de Notícias 126 ; ☺19h-2h). Accès Internet.

ARGENT

Vous trouverez des *multibancos* (distributeurs automatiques de billets) dans toute la ville.

Barclays Bank (☎217 911 100 ; Av da República 50)

Cota Câmbios (Praça Dom Pedro IV 41). Les bureaux de change comme celui-ci affichent les taux les plus intéressants pour changer devises et chèques de voyage.

DÉSAGRÈMENTS ET DANGERS

Lisbonne est une ville sûre, au faible taux de criminalité. Gare cependant aux pickpockets sur la ligne de tramway n°28 et dans les lieux très touristiques comme la Rua Augusta. Dans la Baixa et le Bairro Alto, des marchands à la sauvette vous proposeront sûrement du haschich ou des lunettes de soleil. Un "non" poli mais ferme suffit

à les éloigner. On peut se promener en toute tranquillité, tard le soir, dans les grandes artères, mais prudence aux abords des stations de métro Anjos, Martim Moniz et Intendente, où des agressions ont eu lieu, et dans les ruelles sombres de l'Alfama et de Graça.

MÉDIAS

Les deux quotidiens nationaux les plus importants sont le *Diário de Notícias* et le tabloïd à succès *Correio da Manhã*.

OFFICES DU TOURISME

➔ **Ask Me Lisboa** Le plus grand office du tourisme en ville se situe dans le **Palácio Foz** (carte p. 62 ; www.askmelisboa.com ; Palácio Foz, Praça dos Restauradores ; ☺9h-20h). Le personnel, très compétent, fournit cartes et renseignements et peut vous réserver un hébergement ou une location de voiture. Tout près, le plus petit **Y Lisboa** (carte p. 62 ; www.askmelisboa.com ; Rua Jardim do Regedor 50 ; ☺10h-19h), aux prestations similaires, propose une consigne à bagages et une connexion Internet (payante). Le **Lisboa Welcome Centre** (carte p. 62 ; www.visitlisboa.com ; Praça do Comércio ; ☺9h-20h) s'avère aussi très utile.

➔ Ask me Lisboa gère aussi différents comptoirs d'information municipaux, bien pratiques pour obtenir des cartes et des renseignements : **Aéroport** (☺7h-minuit) ; **Belém** (☺10h-13h et 14h-18h) et **Santa Apolónia** (carte p. 70 ; porte 47, dans la gare de Santa Apolónia ; ☺8h-13h lun-sam).

POSTE

Poste principale (carte p. 62 ; Praça do Comércio). Service de poste restante.

Poste (carte p. 62 ; Praça dos Restauradores). Autre bureau situé en centre-ville.

SERVICES MÉDICAUX

Hospital Britânico (hôpital britannique ; ☎217 213 410 ; Rua Tomás da Fonseca ; ☺8h-minuit). Personnel et médecins parlant anglais.

Clínica Médica Internacional (☎213 513 310 ; Avenida Sidónio Pais 14). Une clinique privée onéreuse mais efficace. Certains médecins parlent anglais.

Farmácia Estácio (Praça Dom Pedro IV 62). Pharmacie située en centre-ville.

TÉLÉPHONE

Avec une carte téléphonique (par exemple celle de Portugal Telecom), vous pourrez passer des appels directs vers l'international depuis la plupart des cabines téléphoniques. Les cabines Portugal Telecom (ci-contre) des bureaux de poste offrent la possibilité de payer à la fin de l'appel.

URGENCES

Police, pompiers et ambulance (☎112)

Commissariat (☎217 654 242 ; Rua Capelo 13)

Police touristique (☎213 421 634 ; Palácio Foz, Praça dos Restauradores ; 🕒24h/24)

i Depuis/vers Lisbonne

AVION

Situé à environ 6 km au nord du centre-ville, l'ultramoderne **Aeroporto de Lisboa** (aéroport de Lisbonne ; www.ana.pt) est relié par vols directs aux grands aéroports internationaux, dont Paris, Genève et Bruxelles.

BATEAU

La **ligne de ferry Transtejo** (www.transtejo.pt) compte plusieurs embarcadères sur le Tage.

Cais do Sodré (carte p. 62) : liaisons avec Cacilhas (1,20 €, 10 minutes, toutes les 10 min toute la journée), Montijo (2,70 €, 30 minutes) et Seixal (2,30 €, 30 minutes).

Terreiro do Paço (carte p. 62) : liaisons avec Barreiro (2,30 €, 30 minutes), pour les correspondances ferroviaires avec l'Alentejo, l'Algarve et Setúbal.

Belém (carte p. 80) : liaisons avec Trafaria et Porto Brandão (1,15 €, toutes les 30 à 60 minutes), à respectivement 3,5 km et 5 km de la Costa da Caparica.

BUS

Les guichets d'information et de vente de billets pour l'international sont rarement ouverts le week-end : prenez-vous-y à l'avance pour les départs le dimanche.

i LISBOA CARD

Tous ceux qui ont l'intention de beaucoup se déplacer apprécieront les avantages de la **Lisboa card** : elle permet de substantielles économies. Cette carte de réduction valable 24/48/72 heures (à compter de la première utilisation) vaut 19/32/39 €. Elle donne un accès illimité aux transports en commun (métro, bus, tramways et ascenseurs de la Carris, trains pour Sintra et Cascais) et à vingt-six musées et sites. En outre, vous obtiendrez jusqu'à 50% de réduction sur les excursions et les croisières, entre autres avantages. Disponible auprès des offices de tourisme **Ask Me Lisboa** (carte p. 62 ; Praça do Comércio ; 🕒9h-20h), y compris celui de l'aéroport.

Sete Rios

Sete Rios (Rua das Laranjeiras), la gare routière de Lisbonne, est reliée à la fois à la station de métro Jardim Zoológico et à la gare ferroviaire Sete Rios. Les principales compagnies **Rede Expressos** (☎707 223 344 ; www.rede-expressos.pt) et **Eva** (☎707 223 344 ; www.eva-bus.com) assurent des liaisons fréquentes vers la plupart des grandes villes. On peut acheter son billet jusqu'à sept jours à l'avance. Parmi les destinations desservies, citons :

Évora (12 €, 1 heure 30, 10 à 20/j)

Coimbra (14 €, 2 heures 30, 15 à 25/j)

Porto (19 €, 3 heures 30, 10 à 20/j)

Faro (20 €, 3 heures 30, 4 à 8/j)

Les bus pour Sesimbra et la Costa da Caparica partent également de là.

Estação do Oriente

L'autre grosse gare routière, la **gare du Oriente** (près du Parque das Nações) couvre le Nord et l'Espagne. Au 1^{er} étage se trouvent les guichets des compagnies de bus (ouverts en général de 9h à 17h30 lun-sam, et jusqu'à 19h ven, mais fermés pour la pause-déjeuner). Les guichets des petites compagnies ouvrent uniquement en correspondance avec les départs et les arrivées.

Renex (☎218 956 836 ; www.renex.pt) et l'Espagnol **Avanza** (☎218 940 250 ; www.avanzabus.com) sont les principaux transporteurs desservant cette gare. De nombreux bus Renex marquent un arrêt 20 min plus tôt au Campo das Cebolas, dans l'Alfama, avant de gagner la Gare do Oriente.

Les autocars **Eurolines** (☎218 940 968 ; www.eurolines.com ; Loja 203, Estação do Oriente) desservent des destinations dans toute l'Europe.

Terminal Campo Grande

Les compagnies régionales du Nord – dont **Mafrense** (☎217 582 212 ; www.mafrense.pt) pour Ericeira et Mafra – opèrent depuis le **Terminal Campo Grande** (☎217 582 212), à l'extérieur de la station de métro Campo Grande.

TRAIN

Lisbonne est reliée par train à de nombreuses grandes villes. Les horaires sont disponibles sur le site www.cp.pt. Parmi les liaisons express, citons :

Évora (12 €, 1 heure 30, 3 à 4/j)

Coimbra (20 €, 2 heures, 10 à 20/j)

Faro (21 €, 3 heures, 3 à 6/j)

Porto (24 €, 3 heures, 7 à 18/j)

Lisbonne compte plusieurs gares pour les grandes lignes. De **Santa Apolónia** partent les trains pour le nord et le centre du pays.

À la porte 8, vous trouverez un **guichet d'information** (☎808 208 208 ; 🕒7h30-21h)

i BILLETS ET CARTES DE TRANSPORT

Vous paierez votre transport plus cher si vous achetez un billet à bord d'un véhicule plutôt qu'une carte prépayée à l'avance. À l'achat dans les transports, le prix d'un aller simple est de 1,80 € dans les bus, 2,85 € dans les tramways, et 3,60 € (aller-retour) pour les funiculaires (pas de vente d'aller simple). Celui de Santa Justa coûte toutefois 5 € aller-retour.

Pour faire des économies, procurez-vous une **carte Viva Viagem** (0,50 €) dans les kiosques des stations de métro et ajoutez du crédit (par tranches de 5 €). Ensuite, un montant de 1,40 € sera déduit de votre crédit à chaque trajet dans n'importe quel moyen de transport, métro compris, à l'exception de l'ascenseur de Santa Justa. Autre option : le **forfait journalier**. D'un montant de 6 €, il donne accès à un nombre de trajets illimités dans tous les transports en commun pour une période de 24 heures.

Enfin, il existe aussi la Lisboa Card (p. 124), valable pour la plupart des sites touristiques ainsi que pour les trajets en bus, tramway, funiculaire et métro.

lun-ven, 20h-16h30 sam-dim) particulièrement utile.

L'**Estação do Oriente** est la plus grande gare de Lisbonne. C'est de là que partent les trains pour l'Alentejo et l'Algarve. Notez que tous les trains qui partent de la gare Santa Apolónia s'arrêtent ici également. Les quais se trouvent au 2^e étage, les billetteries au 1^{er}, les commerces (agences de location de voitures, banques, boutiques) au niveau de la rue et les consignes automatiques au niveau du métro souterrain.

Si vous allez dans le sud du pays, plutôt que de vous rendre à l'Estação do Oriente, vous pouvez embarquer à la gare ferroviaire d'**Entrecampos**, reliée à la station de métro du même nom. À quelques exceptions près, la plupart des trains à destination du Sud s'arrêtent aussi à la gare de **Sete Rios**, reliée à la station de métro **Jardim Zoológico**. De ces deux gares partent pour Setúbal, entre autres destinations, des trains qui empruntent le pont du 25-Avril.

Cais do Sodré est le terminus des trains pour Cascais et Estoril.

Rossio, à la splendide façade néomanuëline, propose des liaisons fréquentes avec Sintra via Queluz.

VOITURE ET MOTO

Des motos, de 50c³ à 700c³, sont disponibles à la location chez **LX Rent a Scooter** (☎ 213 660 161 ; www.lxrentascooter.pt ; Campo das Cebolas 20 ; ☺ 10h-13h et 14h30-19h). Comptez un minimum de 30 € la journée.

Les grandes enseignes de location de voitures sont toutes représentées, mais vous pourrez réaliser une économie substantielle grâce aux agences locales. La plupart proposent la dépose et la remise du véhicule devant l'office du tourisme du Palácio Foz, sur la Praça dos Restauradores. Les nombreux dépliants disponibles dans les offices du tourisme vous

permettront de comparer les prix, et le personnel pourra même réserver le véhicule pour vous.

Autojardim (☎ 800 200 613 ; www.autojardim.com)

Avis (☎ 800 201 002 ; www.avis.com.pt)

Europcar (☎ 219 407 790 ; www.europcar.pt)

Hertz (☎ 808 202 038 ; www.hertz.com)

Holidays Car (☎ 217 150 610 ; www.holidayscar.com)

i Comment circuler

DEPUIS/VERS L'AÉROPORT

➤ La **station de métro Aeroporto**, sur la ligne rouge, a été inaugurée en 2012. Elle offre un accès pratique au centre-ville. Changez à Alameda (ligne verte) pour rejoindre le Rossio et la Baixa.

➤ L'**AeroBus** (91) qui se prend devant le terminal des arrivées (adulte/enfant 3,50/2 €, 25 à 35 minutes, environ toutes les 20 min, 7h-23h) dessert les arrêts Marquês de Pombal, Avenida da Liberdade, Restauradores, Rossio et Praça do Comércio jusqu'à son terminus au Cais do Sodré. Le billet est valable sur tout le réseau de bus urbain pour la journée en cours.

➤ La course en taxi jusqu'au centre-ville coûte environ 10 € pour 15 minutes, avec un supplément de 1,60 € pour les bagages placés dans le coffre. On peut le prendre au hall des départs afin d'éviter de faire la queue. Assurez-vous que le chauffeur remet le compteur à zéro et que vous payez bien le tarif indiqué.

TAXI

À Lisbonne, les chauffeurs de taxi sont nombreux et généralement honnêtes. Si vous n'arrivez pas à héler dans la rue un **táxi**, rabattez-vous sur les bornes du Rossio, de la Praça dos Restauradores, ou à proximité des gares ferroviaires et maritimes et devant les grands hôtels. Autre solution : contacter **Rádio**

Táxis (☎ 218 119 000) ou **Autocoope** (☎ 217 932 756).

Le compteur doit afficher le montant de la prise en charge (2,50 € en journée). Un supplément s'applique aux bagages et pour le tarif de nuit (majoration de 20% entre 21h et 6h). Certains chauffeurs essaient parfois de surfacturer la course, notamment sur le trajet de l'aéroport. En cas de doute, exigez un reçu du chauffeur, notez la plaque d'immatriculation et adressez-vous à la police touristique.

TRANSPORTS PUBLICS

Bus, tramways et funiculaires

La **Companhia Carris de Ferro de Lisboa** (Carris ; ☎ 213 613 054 ; www.carris.pt) gère tout le réseau de transport, hormis le métro. Les bus et les tramways circulent de 5h ou 6h jusqu'à environ 22h ou 23h ; on trouve quelques bus et tramways de nuit.

Un plan des transports, *Planta dos Transportes Públicos da Carris* (services de nuit compris) est disponible dans les offices du tourisme et les kiosques de la Carris disséminés en ville. Le site Internet de la compagnie donne le détail des horaires et des lignes.

Ne quittez pas Lisbonne sans avoir pris le populaire **tramway n°28** (au départ du Largo Martim Moniz) ou le **tramway n°12** (de la Praça da Figueira) qui tous deux parcourent les rues sinieuses de l'Alfama. Afin d'éviter la foule des touristes, faites-le tôt le matin ou en soirée.

Citons deux autres lignes très pratiques, le **tramway n°15** (qui relie les Praça da Figueira et Praça do Comércio à Belém via Alcântara) et le **tramway n°18** (de Praça do Comércio à Ajuda via Alcântara). Moderne et articulé, le **tramway n°15** est équipé de machines automatiques vendant billets et cartes à bord. Les arrêts de tramway sont signalés par de petits

panneaux jaunes portant la mention *Paragem* (arrêt) suspendus aux réverbères ou aux fils électriques.

Métro

Le **métro** (www.metrolisboa.pt ; billet 1/2 zones 0,90/1,15 € ; ☎ 6h30-1h) est pratique pour de petits trajets et pour se rendre à l'Estação do Oriente, proche du Parque das Nações.

Les billets s'achètent au guichet ou dans les billetteries automatiques (menus multilingues). La Lisboa Card (p. 124) est également valable.

Les entrées sont matérialisées par un grand M rouge. Sachez que les panneaux *correspondência* et *saida* indiquent respectivement les correspondances et la sortie. De superbes œuvres d'art décorent les couloirs du métro, comme celles d'Angelo de Sousa à la station Baixa-Chiado et de Hunderwasser, à Oriente.

Méfiez-vous des pickpockets aux heures de pointe.

VOITURE ET MOTO

Circuler à Lisbonne n'est pas de tout repos, entre les bouchons, la conduite hasardeuse, les rues étroites à sens unique et les tramways. La ville est ceinturée par deux périphériques (intérieur et extérieur), utiles pour contourner le centre : la Cintura Regional Interna de Lisboa (CRIL) et la Cintura Regional Externa de Lisboa (CREL).

En centre-ville se pose le problème du stationnement : les places sont rares, les règles de stationnement complexes, les horodateurs souvent hors service et les parkings peuvent être chers (plus de 25 €/jour). Le stationnement est généralement gratuit le samedi après-midi et le dimanche.

Quelques conseils pour stationner gratuitement : le Campo de Santa Clara, près de l'Alfama, permet de le faire tous les

LE TAGE À VÉLO

Ses collines en pente raide et ses rues étroites embouteillées ne font pas a priori de Lisbonne le lieu idéal pour enfourcher une bicyclette. Mais les choses évoluent et une piste cyclable/piétonne a été inaugurée en 2010 le long du Tage. Longue d'environ 7 km, elle relie le Cais do Sodré à Belém, non sans quelques touches artistiques, comme ces vers de Fernando Pessoa égrenés en chemin. Alentour, le paysage est aussi en mutation, comme en témoignent les vieux entrepôts reconvertis en autant de cafés, restaurants ou boîtes de nuit en plein air.

À quelques pas du Cais do Sodré, **Bike Iberia** (carte p. 66 ; ☎ 213 470 347 ; www.bikeiberia.com ; Largo Corpo Santo 5 ; location de vélos par heure/jour 4/14 € ; ☎ 9h30-19h30) loue des vélos. Rien n'empêche aussi de pédaler jusqu'à Belém, de prendre le bateau pour Trafaria où l'on empruntera une autre nouvelle piste cyclable (également séparée du flux de la circulation) sur environ 6 km avant d'atteindre la ravissante plage de Costa da Caparica.

De courtes balades au bord de l'eau feront la joie de tous au Parque das Nações, d'autant plus que **Tejo Bike** (www.tejobike.pt ; à partir de 5 € l'heure ; ☎ 10h-20h) y loue des vélos, y compris pour enfants, et des karts.

UNE "FOLIE" POUR MILLIONNAIRE

Pénétrez dans un autre monde... Extravagante demeure néomanuéline, la **Quinta da Regaleira** (carte p.130 ; www.regaleira.pt ; Rua Barbosa du Bocage ; adulte/enfant 6/3 € ; ☀10h-20h) fut construite pour un certain "Monteiro dos Milhões" (Monteiro le Millionnaire), António Carvalho Monteiro, magnat du café brésilien. Elle est née de l'imagination débordante du décorateur d'opéra italien Luigi Manini, et c'est tout un univers de cheminées sculptées, de fresques murales et de mosaïques en pâte de verre vénitienne, parsemé de symboles mythologiques ou des templiers.

Cette demeure totalement dans l'esprit des "folies" du XVIII^e siècle est dotée de jardins amusants à explorer, avec leurs pavillons, fontaines, grottes souterraines et plans d'eau. Tous les chemins semblent mener à la porte tournante en pierre qui conduit au **Poço Inicial**, le puits initiatique. Plongez à 30 m de profondeur, par l'escalier en spirale : vous accomplirez neuf tours (3 fois 3 – 3 étant un chiffre magique) jusqu'aux mystérieuses galeries souterraines à l'éclairage féérique.

jours sauf les samedis et mardis, lorsque la Feira da Ladra (p. 122) investit les lieux. Il y a également des places gratuites dans l'Avenida 24 de Julho, à l'ouest de Cais do Sodré. Verrouillez toujours votre voiture et ne laissez aucun objet de valeur à l'intérieur car le risque de vol existe.

ENVIRONS DE LISBONNE

Lorsque leur ville est écrasée de chaleur, les Lisboètes n'ont pas à aller bien loin pour trouver un peu de fraîcheur. Au nord et au sud de la capitale, ils peuvent profiter des magnifiques plages de l'Atlantique. Il y a aussi les forêts de pins et d'eucalyptus, les zones humides protégées, terrains de jeux des grands dauphins, des palais sur les collines, et ces falaises de calcaire où les dinosaures ont laissé leurs empreintes il y a 150 millions d'années. Tout cela, à une heure de route de la capitale...

Véritable oasis de verdure, Sintra a frappé l'imagination de tous – des Maures à la noblesse portugaise, en passant par lord Byron – avec ses palais comme perdus dans les nuages, ses bois semés de blocs rocheux et ses jardins subtropicaux. Au sud-ouest, Cascais offre ses plages et ses bars animés, tandis qu'Estoril affiche son luxueux casino. Découvrez aussi l'étonnant palais baroque de Mafra, au nord-ouest.

Sintra

26 000 HABITANTS / 280 M D'ALTITUDE

Collines ondoyantes, forêts aux fougères et aux lichens couverts de rosée, jardins exotiques et somptueux palais, Sintra semble

tout droit sortie d'un conte de fées. Classé au patrimoine mondial de l'humanité, son centre historique, Sintra-Vila, est ponctué de manoirs pastel entourés d'une végétation luxuriante qui se déploie en pente douce jusqu'au bleu azur de l'océan.

Les Celtes y honoraient leur dieu de la Lune. Les Maures y construisirent un château, et la royauté portugaise du XVIII^e siècle se promenait dans ses jardins. Lord Byron a célébré ses charmes dans son poème épique *Le Pèlerinage du chevalier Harold*.

Sintra représente une excursion d'une journée, inratable, mais si on a le temps, elle a tous les atouts pour justifier que l'on y reste quelques jours.

C'est une destination particulièrement populaire depuis quelques années, aussi, il est difficile d'éviter la foule des touristes, surtout en été. Pour bénéficier d'une relative tranquillité, tâchez d'y aller tôt le matin en milieu de semaine.

Si vous arrivez par le train, descendez au dernier arrêt, Portela de Sintra. De là, une agréable promenade de 1 km (ou le bus) vous conduira au cœur de la ville.

👁 À voir

Palácio Nacional de Sintra PALAIS (carte p. 132 ; Largo Rainha Dona Amélia ; adulte/enfant 9/7,50 € ; ☀9h30-19h). Le joyau de Sintra-Vila est indéniablement son château, coiffé de ses emblématiques cheminées jumelles en forme de cône, et son fastueux intérieur. Érigé par les Maures, il fut agrandi par Denis I^{er} (1261-1325) et Jean I^{er} au XV^e siècle, puis embellit au siècle suivant, sous le règne de Manuel I^{er}.

Environs de Lisbonne



L'intérieur marie les styles mauresque et manuélien. En témoignent les cours à arabesques, les colonnes torsadées et les azulejos des XV^e et XVI^e siècles, dont certains comptent parmi les plus anciens du pays. Ne manquez pas la Sala dos Cisnes (salle des Cygnes), une salle octogonale dont les boiseries du plafond encadrent 27 cygnes à col doré. Les pies peintes au plafond de la Sala das Pegas rappellent la galanterie extrême de Jean I^{er}. Surpris par sa femme en train d'embrasser l'une de ses suivantes, le roi aurait allégué que ces baisers étaient innocents, tous donnés *por bem* ("pour le bien"), et il commanda ensuite cette décoration : une pie pour chaque dame courtisée.

Autres atouts du palais : la Sala dos Brasões (salle des Armes) ornée des blasons héraldiques des 72 grandes familles du XVI^e siècle ; la salle du Galion en forme de vaisseau ; la chapelle palatine et son sol de

mosaïques mujédares ; enfin la cuisine aux fameuses cheminées jumelles.

Castelo dos Mouros

CHÂTEAU

(carte p. 130 ; adulte/enfant 7/6 € ; ☎ 9h30-20h). Juchés à 412 m d'altitude et perdus dans la brume, les vestiges du château maure bâti au IX^e siècle semblent planer au-dessus des bois. Ses remparts vertigineux s'insinuent sur les crêtes montagneuses, entre d'énormes rochers. Lorsque les nuages s'éloignent, la vue s'étend sur la colline de Sintra, ses palais, et jusqu'à l'Atlantique.

Le meilleur itinéraire à pied depuis Sintra-Vila n'emprunte pas la route principale mais la Rua Marechal Saldanha. La découverte récompense largement l'effort fourni par cette marche d'environ 2 km sur un sentier, dans le calme.

Parque da Pena

JARDIN

(carte p. 130 ; ☎ 219 237 300 ; www.parquesdesintra.pt ; adulte/ enfant 7/6 €, billet combiné avec le

Palácio Nacional da Pena 13,50/11 € ; ☺9h30-18h). Ce parc, situé 200 m au-delà du Castelo dos Mouros, est couvert d'une profusion de plantes tropicales, d'immenses séquoias, de fougères géantes, de camélias et de rhododendrons, et est ponctué de nombreux étangs. Il est plus avantageux d'acheter un billet combiné si vous souhaitez visiter également le Palácio Nacional da Pena.

Les **bus** (carte p. 132) desservant l'**entrée du parc** partent de la gare ferroviaire de Sintra et d'un arrêt proche de l'office du tourisme. En taxi, comptez environ 8 € l'aller. L'itinéraire escarpé depuis Sintra-Vila, à travers les pins et les eucalyptus, fait environ 3 km.

Palácio Nacional da Pena

PALAIS

(carte p. 130 ; adulte/enfant 12,50/10 € ; ☺9h45-19h). Jaillissant sur une colline au milieu de bois touffus, le palais national da Pena est un véritable enchantement : dômes en forme de bulbe, portes de style mauresque, serpents en pierre et tours crénelées, le tout dans des tons citron et rose. Ferdinand de Saxe Cobourg-Gotha, le mari artiste de la reine Marie II, engagea l'architecte prussien Ludwig von Eschwege en 1840 pour construire cette fantaisie bavaro-manuéline. Il paracheva son "œuvre" en faisant élever sur une hauteur voisine une statue de lui-même, en armure.

L'intérieur est tout aussi extravagant : porcelaines de Meissen, mobilier dessiné par Eiffel, fresques en trompe-l'œil, et plantureuses nymphes inachevées peintes par le roi artiste Charles I^{er}.

Convento dos Capuchos

MONASTÈRE

(☞219 237 300 ; adulte/enfant 6/5 € ; ☺9h30-20h). La fondation de ce monastère des Capucins caché au fond des bois remonte à 1560. Douze moines se réunirent alors en une modeste communauté, menant une vie humble et ordonnée dans de minuscules cellules au plafond bas et à la porte étroite. Byron s'en moque dans son *Pèlerinage du chevalier Harold*, évoquant les trente-six années qu'y passa l'un des premiers reclus, Honorius (mort à 95 ans).

Souvent appelé "couvent de liège", ce matériau tapissant les cellules, ce véritable labyrinthe de cellules et de chapelles, cuisine et grotte comprises, donne l'impression d'un monde comparable à celui d'*Alice au pays des merveilles*. Cette retraite fut finalement abandonnée en 1834.

On peut s'y rendre à pied – le monastère est à 7,3 km de Sintra-Vila (5,1 km depuis la sortie en direction du Parque da Pena), le long d'une route forestière isolée. Il n'existe aucune liaison par bus (l'aller-retour en taxi coûte environ 35 € ; et demandez au chauffeur qu'il revienne vous chercher plus tard).

Palácio et Parque de Monserrate

PALAIS, JARDINS

(www.parquesdesintra.pt ; adulte/enfant 7/6 € ; ☺9h30-20h). Au centre d'un luxuriant parc de 30 ha, une vaste pelouse soignée se déroule devant cet intrigant palais d'inspiration mauresque, folie romantique du XIX^e siècle érigée pour le millionnaire anglais sir Francis Cook. Les grands jardins à l'anglaise entourant l'édifice ont été créés au XVIII^e siècle par le négociant anglais Gerard de Visme, puis agrandis par le peintre paysagiste William Stockdale, avec l'aide des Kew Gardens de Londres.

Nombre d'espèces exotiques poussent sur ses coteaux boisés : cyprès de Chine, dragonniers ou rhododendrons de l'Himalaya. Le jardin mexicain est planté de palmiers, de yuccas et d'agaves. Quant au jardin japonais entouré de bambous, il abrite une profusion de camélias.

Le parc est à 3,5 km à l'ouest de Sintra-Vila.

Museu do Brinquedo

MUSÉE

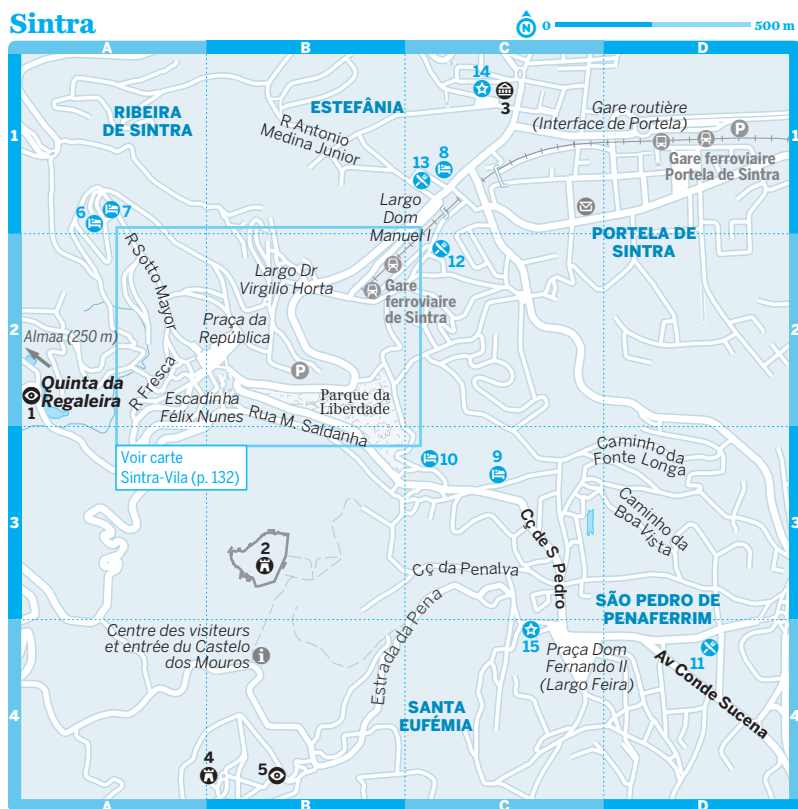
(musée du Jouet ; carte p. 132 ; www.museu-do-brinquedo.pt ; Rua Visconde de Monserrate ; adulte/enfant 4,50/2,50 € ; ☺10h-18h mar-dim). Ce musée du Jouet de Sintra a hérité de la fascinante collection de 20 000 pièces amassées par João Arbués Moreira. Elle est présentée dans l'ordre chronologique, des jeux de brique égyptiens à la Barbie Burberry de 1999.

Museu de Arte Moderna

MUSÉE

(carte p. 130 ; www.berardocollection.com ; Avenida Heliodoro Salgado ; ☺10h-18h mar-dim). **GRATUIT** Le musée d'Art moderne accueille des expositions temporaires couvrant tous les courants de l'art moderne, de l'art cinétique au pop art en passant par le surréalisme et l'expressionnisme. La collection permanente assemble des œuvres de Hockney, Lichtenstein et Warhol. C'est une partie de la collection du millionnaire José Berardo, dont d'autres œuvres sont exposées au Museu Coleção Berardo de Lisbonne (p. 81).

Sintra



Sintra

- 📍 Les incontournables**
- 1 Quinta da RegaleiraA2
- 👁 À voir**
- 2 Castelo dos MourosB3
- 3 Museu de Arte ModernaC1
- 4 Palácio Nacional da PenaB4
- 5 Parque da PenaB4
- 🏠 Où se loger**
- 6 Casa do ValleA1
- 7 Casa MiradouroA1
- 8 Hotel Nova SintraC1
- 9 Hotel Sintra JardimC3
- 10 Quinta das MurtasC3
- 🍴 Où se restaurer**
- 11 Bica São PedroD4
- 12 Dom PipasC2
- 13 G-SpotC1
- 🌟 Où sortir**
- 14 Centro Cultural Olga CadavalC1
- 15 Taverna dos TrovadoresC4

Museu Anjos Teixeira

MUSÉE

(carte p. 132 ; Alameda Volta do Duche ; ☀10h-18h mar-ven, 14h-18h sam-dim). **GRATUIT**

Aménagé dans un ancien moulin, ce petit musée est consacré aux Anjos Teixeira père et fils, deux des plus grands sculpteurs portugais. La majorité des œuvres sont signées Pedro Augusto (1908-1997) qui eut plus de succès que son père et évolua dans le milieu néoréaliste des années 1940.

Le musée réunit certaines des plus belles créations de ce dernier : des figures à la beauté sensuelle et féminine dans l'esprit de Rodin à des sculptures illustrant l'âpreté de la vie rurale. On y accède par des marches descendant de la route principale, en face du Parque da Liberdade.

🚶 Activités

Des **sentiers de randonnée** balisés (bandes jaune et rouge) sillonnent les

collines boisées de la ville et ses environs. Cinquante minutes suffisent pour aller facilement à pied de Sintra-Vila jusqu'au Castelo dos Mouros, un parcours apprécié. Vous pourrez prolonger le parcours jusqu'au Palácio Nacional da Pena accessible en une vingtaine de minutes de marche. De là, rejoignez le point culminant de la Serra de Sintra, la Cruz Alta (529 m), reconnaissable à sa croix du XVI^e siècle, pour contempler de haut toute la contrée. Vous pouvez continuer à pied jusqu'à São Pedro de Penaferrim et revenir en boucle à Sintra-Vila. Le *turismo* (office du tourisme) de Sintra-Vila fournit cartes et renseignements concernant divers sentiers de randonnée.

On peut faire de l'**équitation** dans le Parque da Pena, de la petite balade d'une demi-heure (10 €) à la randonnée de 6 heures (100 €).

Sintra Canopy

TYROLIENNE

(☎ 219 237 300 ; www.parquesdesintra.pt ; 29 € ; ☀ 11h-18h30). Cette tyrolienne est l'une des activités les plus récentes de Sintra. Elle emmène les visiteurs sur un parcours de 11 plateformes à travers la cime des arbres, à environ 30 m de hauteur. Au total, le parcours s'étend sur près de 1 km et s'effectue en une à 2 heures. Près du Castelo dos Mouros.

MuitAventura

CIRCUITS AVENTURE

(☎ 211 931 636 ; www.muitaventura.com ; Rua Marquês Viana 31). Cette agence spécialisée dans les circuits d'aventure propose un agenda d'activités régulièrement organisées, comprenant VTT, descente en rappel, circuits en jeep, trekking et randonnées nocturnes. L'agence est basée à São Pedro.

Ozono Mais

CIRCUITS D'AVENTURE

(☎ 219 619 927 ; www.ozonomais.com). Pour ces sorties et activités de plein air, vous aurez le choix entre le canoë, le rafting, le VTT, voire la jeep. Renseignez-vous par téléphone sur les horaires et les tarifs.

🌟 Fêtes et festivals

Entre fin juin et début juillet se déroule pendant 3 semaines le **Festival de Sintra** (www.festivaldesintra.pt). Au programme : récitals de musique classique, danse classique et contemporaine, musiques du monde, événements multimédias et concerts pour les enfants.

🏠 Où se loger

Sintra mérite qu'on y passe une nuit, car elle compte de merveilleuses pensions, allant de la villa pittoresque à la demeure somptueuse. En été, pensez à réserver.

♥ Nice Way

Sintra Palace

AUBERGE DE JEUNESSE €

(carte p. 132 ; ☎ 219 249 800 ; www.sintrapalace.com ; Rua Sotto Mayor 22 ; dort 18-22 €, d avec sdb privée/commune 60/50 €). Dans une vaste demeure au nord de la place principale, des chambres élégamment aménagées, une vue superbe sur la campagne et un ravissant jardin. Un feu crêpe dans la cheminée lorsqu'il fait froid. L'ambiance, conviviale, favorise les rencontres avec d'autres voyageurs. On trouve également un cottage tout équipé de 2 chambres – environ 75 €/nuit, un excellent rapport qualité/prix pour les familles.

Almaa

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 219 240 008 ; www.almaasintrahostel.com ; Caminho dos Frades ; dort/d/tr à partir de 24/68/84 €). 🌿 Respectueux de l'environnement, cet établissement à la décoration insolite (comprenant des meubles en matériaux recyclés) et au cadre séduisant est idéal pour se reposer quelques jours. La verdoyante propriété de 3,5 ha, sillonnée de chemins de randonnée, comporte un réservoir alimenté en eau de source permettant de se baigner. À 10 minutes à pied du centre du village.

Casa de Hóspedes Dona Maria da Parreirinha

PENSION €

(carte p. 132 ; ☎ 219 232 490 ; Rua João de Deus 12-14 ; d 45-55 €). Non loin de la gare à pied, une petite pension accueillante aux chambres désuètes avec grandes fenêtres, mobilier en bois sombre et tissus à fleurs.

Monte da Lua

PENSION €€

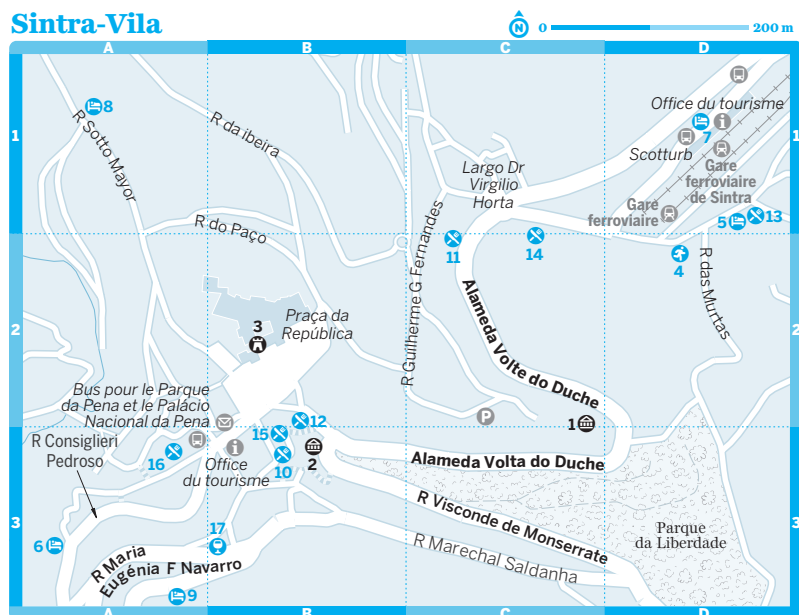
(carte p. 132 ; ☎ 219 241 029 ; www.montedalu.org ; Av Dr Miguel Bombarda 51 ; d sans petit-déj 65-75 € ; 🍷). En face de la gare, cette villa rose bonbon, chaleureuse et accueillante, loue des chambres propres et toutes simples, avec parquet. Les plus belles donnent sur la vallée boisée à l'arrière.

Hotel Sintra Jardim

PENSION €€

(carte p. 130 ; ☎ 219 230 738 ; hotelsintra jardim@gmail.com ; Travessa dos Avelares 12 ; d 65-80 € ; 🍷 🍷). Ce grandiose manoir des années 1850 domine de vastes jardins comportant une agréable piscine, et offre

Sintra-Vila



Sintra-Vila

À voir

- 1 Museu Anjos Teixeira C2
 2 Museu do Brinquedo B3
 3 Palácio Nacional de Sintra B2

Activités

- 4 Sight Sintra D2

Où se loger

- 5 Casa de Hóspedes Dona Maria da Parreirinha D1
 6 Lawrence's Hotel A3
 7 Monte da Lua D1
 8 Nice Way Sintra Palace A1
 9 Villa Mira Longa A3

Où se restaurer

- 10 Casa Piriquita B3
 11 Fábrica das Verdadeiras Queijadas da Sapa C2
 12 Tasca do Xico B2
 13 Sabores da Vila D1
 14 Saudade C2
 15 Tacho Real B3
 16 Tulhas A3

Où prendre un verre et faire la fête

- 17 Fonte da Pipa B3

une vue fascinante sur le château. Claires et hautes de plafond, les chambres sont

décorées de teintes vives et de parquet ciré. On se réveille avec le chant des oiseaux. Petit-déjeuner copieux.

Quinta das Murtas

PENSION €€

(carte p. 130 ; ☎ 219 240 246 ; www.quintadasmurtas.com ; Rua Eduardo Van Zeller 4 ; d/app à partir de 75/85 € ; 📶 📺 🚰). Entourée d'une végétation luxuriante, cette vaste demeure à la vue dégagée a de quoi séduire. Fontaine, grand salon à colonnes sculptées, plafond ouvragé ne gâchent rien. Les chambres au sol de céramique traditionnelle ne manquent ni de lumière ni d'espace. Les appartements, plus grands, disposent d'une kitchenette.

Hotel Nova Sintra

PENSION €€

(carte p. 130 ; ☎ 219 230 220 ; www.novasintra.com ; Largo Afonso de Albuquerque 25 ; s/d 70/95 € ; 📶 📺 🚰). Cette demeure rénovée de la fin du XIX^e siècle domine la route principale. Elle a pour principal atout une terrasse ensoleillée surplombant Sintra, où l'on prend le petit-déjeuner. Les chambres à l'avant ont une vue ravissante, celles à l'arrière sont plus calmes. Certaines sont assez petites.

Casa do Valle

PENSION €€

(carte p. 130 ; ☎ 219 244 699 ; www.casadovalle.com ; Rua da Paderna ; d 90 € ; 📶 📺 🚰). En contrebas du centre historique, la Casa do

Valle compte des chambres spacieuses organisées autour du jardin et de sa charmante piscine. Certaines chambres n'ont pas de sdb. Jolie vue sur les collines luxuriantes au-dessus de la vallée ; personnel sympathique parlant plusieurs langues.

Villa Mira Longa PENSION €€
(carte p. 132 ; ☎ 964 306 194 ; www.villamira-longa.com ; Estrada da Pena 4 ; d 80-120 €, app 3 ch 200 € ; ☎). Cette villa restaurée, à courte distance à pied du centre, abrite des chambres confortables (les plus belles ont une vue panoramique) et de superbes parties communes, dont une salle à manger remplie d'objets anciens, et un joli jardin très soigné. Les hôtes, adorables, sont une véritable mine de renseignements sur Sintra. Petit-déjeuner de tout premier choix compris dans le prix.

Lawrence's Hotel PENSION €€
(carte p. 132 ; ☎ 219 105 500 ; www.lawrenceshotel.com ; Rua Consiglieri Pedroso 38-40 ; s/d/ste 110/120/145 € ; ☎). Lord Byron séjourna dans cet hôtel particulier du XVIII^e siècle plein de charme avec ses lanternes, ses couloirs voûtés et son bar cosy. On entend le parquet craquer dans les chambres toutes différentes, décorées d'azulejos et de malles anciennes. Certaines ont vue sur la vallée boisée. Excellent restaurant sur place.

Casa Miradouro PENSION €€€
(carte p. 130 ; ☎ 219 107 100 ; www.casa-miradouro.com ; Rua Sotto Mayor 55 ; d 100-135 €, sans petit-déj 80-115 €). Cette imposante maison de 1890 dispose de huit chambres élégantes avec vue panoramique. Les meilleures ont un petit balcon.



Où se restaurer

Saudade CAFÉ €
(carte p. 132 ; Avenida Dr Miguel Bombardo 8 ; plats 5-7 € ; ☎ 8h30-20h dim-mer, jusqu'à minuit jeu-sam ; ☎). C'est une ancienne et vaste boulangerie, au plafond orné de chérubins, où l'on fabriquait les *queijadas*, les célèbres douceurs de Sintra. Outre des pâtisseries, on y sert une gamme de plats légers qui varient chaque jour : soupe, salade, plat de viande et poisson. Au fond, une galerie d'art accueille des expositions.

Bica São Pedro PORTUGAIS €
(carte p. 130 ; Rua 1 de Dezembro 16 ; plats 7-10 € ; ☎ déj et dîner). Accueil sympathique dans cet établissement niché dans une rue paisible de

São Pedro, au bon rapport qualité/prix. On vous propose les formules du jour (viande, salades, plats à base de morue, crêpes, quiches, entre autres). On peut déguster son repas dans le jardin à l'arrière.

Tulhas PORTUGAIS €€
(carte p. 132 ; Rua Gil Vicente 4 ; plats 10-17 € ; ☎ déj et dîner jeu-mar). Aménagé dans un ancien entrepôt à grains, sombre, carrelé et désuet, cet établissement est réputé pour son *bacalhau com natas* (gratin de morue à la crème fraîche et aux pommes de terre) à savourer dans une atmosphère agréable et décontractée, sous les lustres en fer forgé.

Tasca do Xico TAPAS €€
(carte p. 132 ; Rua Arco do Teixeira 6 ; tapas 4-8 € ; ☎ 12h-22h). À la carte de cette petite taverne située dans une ruelle paisible de la vieille ville, on trouve de savoureux *petiscos* (tapas ; crevettes à l'ail, moules en vinaigrette) et des spécialités plus consistantes qui changent quotidiennement, comme le poisson grillé du jour. Quelques tables en terrasse, mais une seule à l'intérieur (pour l'obtenir, arrivez tôt).

G-Spot FUSION €€
(carte p. 130 ; ☎ 927 508 027 ; Alameda dos Combatentes da Grande Guerra 12 ; plats 16-18 € ; ☎ 19h30-22h30 mar-sam). Un excellent restaurant, de taille modeste mais raffiné, loin des sentiers battus. La carte propose un choix régulièrement renouvelé de plats d'inspiration saisonnière. Le menu dégustation

LES DÉLICIES DE SINTRA

La ville est réputée pour ses délicieux gâteaux. Depuis 1756, la **Fábrica das Verdadeiras Queijadas da Sapa** (carte p. 132 ; Alameda Volta do Duche 12 ; ☎ 9h-19h mar-dim) confectionne des *queijadas*, bouchées croustillantes garnies d'un mélange de fromage frais, de sucre, de farine et de cannelle. Cette pâtisserie fournissait jadis la royauté. La **Casa Piriquita** (carte p. 132 ; Rua das Padarias 1-5 ; ☎ 9h-20h jeu-mar), ouverte depuis 1952, propose une autre douceur alléchante, le *travesseiro* (traversin). Ce chausson de pâte feuilletée est fourré d'une délicate crème à l'amande et au jaune d'œuf, plus légèrement saupoudré de sucre.

à 30 € est d'un bon rapport qualité/prix. Réservation recommandée.

Tacho Real

PORTUGAIS **cc**

(carte p. 132 ; ☎219 235 277 ; Rua da Ferraria 4 ; plats 10-22 € ; ☺déj et dîner jeu-mar). Que l'on prenne place sur un banc dans le patio pavé ou dans la salle voûtée du XVII^e siècle sortie d'azulejos centenaires, voici une adresse charmante. Service fringant et spécialités allant du steak bien juteux au crabe farci.

Dom Pipas

PORTUGAIS **cc**

(carte p. 130 ; Rua João de Deus 62 ; plats 7-13 € ; ☺déj et dîner mar-dim). Adresse très appréciée des habitants, servant d'excellents plats portugais, dans un décor rustique d'azulejos évoquant la campagne. Derrière la gare ferroviaire (au sortir de la gare, prenez la première à gauche, puis au bout à gauche).

Sabores da Vila

PORTUGAIS **cc**

(carte p. 132 ; ☎219 242 855 ; Av Augusto Freire 2 ; plats 7-12 € ; ☺déj et dîner lun-sam ; ☺☺). Proche de la gare ferroviaire, ce lieu séduisant a pour spécialités des simples grillades de viande, poisson et fruits de mer (poulpe, côtelettes d'agneau, rumsteck, saumon, etc.).

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

Sintra n'est pas une ville qui vit la nuit, et elle compte peu de bars. Pour sortir le soir, ses habitants vont généralement à Lisbonne.

Fonte da Pipa

BAR

(carte p. 132 ; ☎219 234 437 ; Rua Fonte da Pipa 11-13 ; ☺21h-2h). Un bar carrelé aux salles voûtées, sombres et anciennes, et aux sièges confortables.

★ Où sortir

Taverna dos Trovadores

CONCERTS

(carte p. 130 ; ☎219 233 548 ; Praça Dom Fernando II 18). Des concerts (musique folk et acoustique) ont lieu les vendredis et samedis soir (23h30-2h) dans ce bar-restaurant pittoresque, véritable institution depuis une vingtaine d'années. Dans le quartier de São Pedro de Penaferrim.

Centro Cultural

Olga Cadaval

CENTRE CULTUREL

(carte p. 130 ; ☎219 107 110 ; www.ccolgacadaval.pt ; Praça Francisco Sá Carneiro). Principal lieu

culturel de Sintra, accueillant concerts, spectacles de danse et pièces de théâtre.

i Renseignements

Vous trouverez un DAB à la gare et à l'office du tourisme.

Centro de Saúde (☎219 247 770 ; Rua Dr Alfredo Costa 34)

Office du tourisme (carte p. 132 ; ☎219 231 157 ; Praça da República ; ☺9h30-18h mar-ven, 13h30-18h sam-dim). Proche du centre de Sintra-Vila, cet office du tourisme utile, au personnel polyglotte, prodigue des conseils d'experts sur Sintra et ses environs. Autre petit bureau à la gare ferroviaire (carte p. 132 ; ☎219 241 623 ; gare ferroviaire), souvent envahi par les visiteurs arrivant par le train.

Police (☎219 247 850 ; Rua João de Deus 6)

Poste Sintra-Vila (carte p. 132 ; Rua Gil Vicente, Sintra-Vila) ; **Portela de Sintra** (carte p. 130 ; Av Movimento das Forças Armadas, Portela de Sintra)

i Depuis/vers Sintra

Les bus **Scotturb** (carte p. 132 ; ☎214 699 100 ; www.scotturb.com ; Av Dr Miguel Bombarda) et **Mafrense** (☎261 816 150 ; www.mafrense.pt) desservent régulièrement Cascais (3,50 €, 1 heure), parfois via le Cabo da Roca (3,35 €), ainsi qu'Estoril (3,50 €, 40 minutes), Mafra (45 minutes) et Ericeira (45 minutes). La plupart partent de la **gare ferroviaire de Sintra** (carte p. 132) (estação sur les horaires) via **Portela Interface** (carte p. 130). Le guichet d'information de Scotturb, en face de la gare, est ouvert de 9h à 13h et de 14h à 20h.

POUR ALLER VITE

Si votre temps est compté et que vous avez envie de découvrir certains des sites situés au-delà de Sintra-Vila, **Sight Sintra** (carte p. 132 ; ☎219 242 856 ; Rua João de Deus ; circuit 2 heures 30, 45 € ; ☺9h30-20h) loue de tout petits buggies 2 places qui guident leurs passagers par GPS sur 3 itinéraires au choix. Le plus populaire mène entre autres au Castelo dos Mouros et au Palácio da Pena. L'agence est tout près de la gare ferroviaire. On peut aussi créer son propre itinéraire. Dans ce cas, la location coûte 25 € l'heure.

Des trains effectuent toutes les 15 min la liaison entre Sintra et la gare do Rossio à Lisbonne (2,15 €, 40 minutes).

i Comment circuler

BUS

Vous pourrez rejoindre Sintra-Vila à pied de la gare (1,5 km) – la promenade est agréable –, à moins de prendre le bus n°435, qui va de la gare à Sintra-Vila (0,85 €), et poursuit également jusqu'à la Quinta da Regaleira et au Palácio de Monserrate.

Très pratique pour se rendre au château, la ligne Scotturb n°434 (5 €) circule de la gare ferroviaire, via Sintra-Vila, jusqu'au château (10 minutes), au Palácio da Pena (15 minutes) et retour. Le billet permet de monter et descendre à loisir (dans un sens ; impossible de revenir en arrière).

TAXI

Des taxis stationnent devant la gare ferroviaire ou en face de la poste de Sintra-Vila. Ils sont équipés de compteurs, le tarif dépendant de la circulation. Comptez environ 8 € l'aller simple pour le Palácio Nacional da Pena. Si vous voulez que le chauffeur vous attende, vous devrez négocier le prix de la course ; tablez sur 30-35 € pour un aller-retour au Convento dos Capuchos.

TRAMWAY

Le week-end, l'**Elétrico de Sintra** (www.cm-sintra.pt ; aller 2 € ; ☺ ven-dim), le tramway électrique restauré de Sintra, permet de se rendre sur la côte. Il part de la Rua Alves Roçadas, près de la gare Portela de Sintra, et arrive à la Praia das Maças 45 minutes plus tard. Les départs ont lieu toutes les heures de 9h à 18h, du vendredi au dimanche. Le dernier tramway quitte la plage vers 19h.

VOITURE ET MOTO

Conduire sur les routes étroites des environs de Sintra tient parfois de l'exploit. Les places de stationnement en ville sont limitées, et plus encore au Palácio Nacional de Pena. Aussi, mieux vaut éviter de prendre sa voiture aux périodes d'affluence. Pour le parking gratuit au pied de Sintra-Vila, suivez les panneaux depuis la *câmara municipal* (mairie) d'Estefânia. Sinon, garez votre voiture à Portela Interface et rejoignez le centre en bus.

Ouest de Sintra

Battues par les eaux de l'Atlantique, falaises vertigineuses et baies en croissant ponctuent le littoral à 12 km à peine à l'ouest de Sintra. Avec sa longue étendue de sable et ses rouleaux, la **Praia Grande**

attire les amateurs de surf et de bodyboard – elle a accueilli des championnats de surf européens. Il faut grimper sur les falaises pour découvrir des fossiles de dinosaures. La station balnéaire de **Praia das Maças** a la faveur des familles. Deux kilomètres plus loin, les maisons blanches aux toits rouges d'**Azenhas do Mar** dévalent jusqu'à une petite piscine naturelle d'eau de mer (accessible quand la mer est calme).

Sur la route des plages, le village traditionnel de **Colares** découvre une vue plongeante superbe sur les alentours. Outre son caractère authentique, le site est réputé pour ses vins depuis le XIII^e siècle. Ils sont produits à partir des seuls cépages européens ayant survécu à l'épidémie de phylloxéra du XIX^e siècle, grâce à leurs racines profondes et à un sol sablonneux. Visitez donc l'**Adega Regional de Colares** (☎ 219 291 210 ; Alameda Coronel, Linhares de Lima 32) pour tester ces vins vénérables.

Le **Cabo da Roca** ("cap rocheux") est une falaise abrupte de 150 m qui fait face aux flots rugissants, à 18 km à l'ouest de Sintra. C'est le point le plus occidental de l'Europe. Outre son phare, vous y trouverez un office du tourisme qui a la particularité de délivrer (moyennant finance) un certificat attestant de votre passage !

Juste avant le Cabo da Roca, un petit panneau indique l'embranchement menant à la **Praia Ursa**. De là, comptez 20 minutes de descente par un sentier assez traître (faites très attention !) pour rejoindre une superbe plage déserte (apportez victuailles et boissons). En été, vous croiserez peut-être quelques naturistes. On peut continuer à longer la côte sur 5 km jusqu'à la Praia Grande.

Où se loger

Residencial Real

PENSION €

(☎ 219 292 002 ; residencialreal.pmacas@gmail.com ; Rua Fernão Magalhães, Praia das Maças ; d avec/sans vue 55/45 € ; ☺). Une pension chaleureuse incomparable pour la qualité de ses chambres spacieuses et immaculées donnant directement sur la Praia das Maças. Connexion Wi-Fi à la réception uniquement. Le petit-déjeuner n'est pas compris.

Estalagem de Colares

PENSION €€

(☎ 210 445 167 ; Av Amílcar Augusto Gil 142, Colares ; s/d à partir de 60/80 € ; ☺ ☺). Véritable havre de paix, cette villa blanchie à la chaux surplombe une végétation luxuriante. Ses

chambres sont grandes et nettes, et le jardin fort paisible.

Hotel Arribas

HÔTEL €€

(☎219 289 050 ; www.hotelarribas.pt ; Av Alfredo Coelho 28, Praia Grande ; d 72/100 € ; ☑ ☒ ☓ ☔ ☕ ☚). Cet établissement de 39 chambres présente une façade peu engageante, mais la vue qu'il offre sur la Praia Grande et la piscine d'eau de mer de 100 m de long est magnifique. Claires et aérées, ses chambres équipées d'un réfrigérateur et de la TV ouvrent sur un balcon donnant sur l'océan et les surfeurs en action.



Où se restaurer

La Praia Grande est bordée de nombreux cafés et restaurants de poisson et fruits de mer. Quelques bonnes tables ont élu domicile aussi le long de la Praia das Maças.

Adraga

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎219 280 028 ; www.restauratedaadraga.com ; Praia da Adraga ; poisson et fruits de mer 25-45 €/kg ; ☀13h-22h). Ce restaurant de poisson légendaire se tient au bord d'une petite plage, juste au-dessous d'Almoçageme. La clé de son succès ? Pas de techniques de cuisson sophistiquées, ni de salle à la décoration guidée. Simplement du poisson et des fruits de mer d'une incroyable fraîcheur, cuits à la perfection et servis dans un cadre sympathique et décontracté. Téléphonnez pour réserver une table près de la baie vitrée. Il est parfois difficile de trouver à se garer en été (arrivez tôt si vous êtes en voiture).

Pour venir, empruntez l'artère principale menant dans Almoçageme puis, juste après la place, prenez la première à gauche (Rua da Adraga), qui descend à la plage et au restaurant.

Moinho Dom Quixote

INTERNATIONAL €€

(☎219 292 523 ; Rua do Campo da Bola, Azoia ; plats 7-12 € ; ☀12h-2h). Salades, quiches, hamburgers et plats de bistrot sont servis dans une salle kitsch haute en couleur, mais la terrasse rafraîchie par la brise embrassant le littoral est son meilleur atout. L'établissement occupe un ancien *moinho* (moulin à vent) à Azoia, à 2,5 km au sud du Cabo da Roca.

Colares Velho

CONTEMPORAIN €€

(☎219 292 727 ; Largo da Igreja, Colares ; plats 15-20 € ; ☀déjeuner mar-sam, déjeuner). Aménagé dans une ancienne épicerie qui faisait aussi office de taverne, ce restaurant-salon de thé

où il est difficile de trouver une table est bien connu des gourmets. Dans l'élégante salle à manger champêtre, meublée de buffets en pin bicentennaires, on se délecte d'un steak au roquefort ou d'une *cataplana* aux fruits de mer, accompagnés de vins charpentés. Au salon de thé, Earl Grey et pâtisseries divines font bon ménage.

Azenhas do Mar

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(☎219 280 739 ; www.azenhasdomar.com ; Azenhas do Mar ; plats 18 € ; ☀midi-22h). Perché au-dessus de la piscine d'eau de mer d'Azenhas do Mar, un délicieux restaurant spécialisé dans les fruits de mer et les grillades de poisson. La vue sur les flots est époustouflante, en particulier depuis la terrasse. En taxi depuis Sintra, comptez environ 15 €.

Depuis/vers l'ouest de Sintra

Le bus n°441, au départ de Portela Interface, dessert fréquemment la Praia das Maças (3,25 €, 25 minutes) et Azenhas do Mar (3,25 €, 30 minutes) en passant par Colares. Il s'arrête à la Praia Grande (3,25 €, 25 minutes, 3/j, davantage en été). Le bus n°440 effectue également le trajet Sintra-Azenhas do Mar (3 €, 35 minutes).

Le week-end, l'Elétrico de Sintra (tramway ; 2 €) relie Sintra à la Praia das Maças, via Colares.

Le bus n°403 en direction de Cascais passe régulièrement par le Cabo da Roca (45 minutes) depuis la gare de Sintra.

Cascais

35 000 HABITANTS

Depuis que le roi Louis I^{er} y a lancé la mode des bains de mer en 1870, ce paisible village de pêcheurs est devenu une station balnéaire prisée des Lisboètes. Ses trois jolies plages sont bondées le week-end.

Outre sa nouvelle marina, cette station aux jardins luxuriants compte quelques petits musées. La vieille ville, en majorité piétonne, réunit boutiques de créateurs et restaurants de poisson. Le soir, les bars prennent la relève. Les sportifs iront surfer sur les vagues de la Praia do Guincho, à 9 km au nord-ouest, ou pourront courir et pédaler sur le chemin côtier.

La gare ferroviaire et la gare routière, voisines, se trouvent à 250 m environ au nord de la principale rue piétonne, la Rua Frederico Arouca.

👁️ À voir

Igreja de Nossa Senhora da Assunção

ÉGLISE
(Largo da Assunção ; ☀️9h-13h et 17h-20h). Parcourez les ruelles situées à l'ouest de la *câmara municipal* (mairie) jusqu'à la place bordée de palmiers où se dresse l'Igreja de Nossa Senhora da Assunção. Ce bel édifice blanchi à la chaux est décoré d'azulejos antérieurs au séisme de 1755.

Cidadela

CITADELLE
C'est dans la citadelle que la famille royale prenait ses quartiers d'été. Elle abrite aujourd'hui un hôtel de luxe – la **Pousada de Cascais** (www.pousadas.pt) – qui, hormis ses chambres d'hôtel et son restaurant sur cour, présente étonnamment peu d'intérêt. Au-delà s'étend la **marina de Cascais**, avec son phare, d'élégants yachts et des bars lounge.

Casa das Histórias Paula Rego

MUSÉE
(www.casadahistoriaspaularego.com ; Avenida da República 300 ; ☀️10h-19h). **GRATUIT** La Casa das Histórias Paula Rego retrace la carrière de l'une des plus talentueuses artistes portugaises contemporaines, Paula Rego. Des premiers collages des années 1950 aux toiles fantaisie des années 1980, tous les aspects de son œuvre sont évoqués, y compris le réalisme troublant de ces dernières années.

Parque Marechal Carmona

PARC
(Avenida Rei Humberto II). Le Parque Marechal Carmona, enclave sauvage et ombragée, invite à la promenade loin de l'affluence du front de mer. Parsemé de pins, de palmiers et d'eucalyptus, il abrite aussi plusieurs roseaires et une mare aux canards.

Dans l'enceinte du parc, le **Museu Condes de Castro Guimarães** (☀️10h-17h mar-dim) **GRATUIT** est une étonnante demeure du début du XIX^e siècle dotée de tourelles de château et d'un cloître arabisant. Elle est somptueusement meublée de cabinets indo-portugais du XVII^e siècle, de tapisseries de soie orientale et d'azulejos vieux de 350 ans.

Centro Cultural de Cascais CENTRE CULTUREL
(Av Rei Humberto II de Itália ; ☀️10h-18h mar-dim). **GRATUIT** Le Centro Cultural de Cascais, ancien couvent de carmélites, accueille des expositions d'art contemporain et des manifestations culturelles.

Museu do Mar

MUSÉE
(Musée de la Mer ; ☎️214 825 400 ; www.cm-cascais.pt/museumar ; Rua Júlio Pereira de Mello ; ☀️10h-17h mar-dim). **GRATUIT** Le petit Museu do Mar retrace l'histoire maritime de Cascais à travers outils, filets et maquettes de bateaux, sur fond de commentaires sonores recueillis auprès des pêcheurs.

Boca do Inferno

BELVÈDÈRE
À 2 km à l'ouest de Cascais, les vagues de l'Atlantique déferlent dans un gouffre appelé Boca do Inferno (Bouche de l'enfer). Pour vous y rendre, suivez la côte en marchant environ 20 minutes ou bien prenez un taxi (environ 4 € l'aller simple). Ne vous attendez pas à de gros éclats de vagues, sauf par temps d'orage.

🌂 Plages

Les trois plages de Cascais – Praia da Conceição, Praia da Rainha et Praia da Ribeira – sont agréables pour bronzer et se baigner dans l'Atlantique, mais il y a foule l'été.

Sans conteste la plus belle, la Praia do Guincho, à 9 km au nord-ouest, est le terrain de jeu des véliplanistes et des surfeurs. Attention, le fort contre-courant peut être dangereux pour les baigneurs. Ses couchers de soleil, la finesse de son sable et ses établissements servant de la cuisine de la mer attirent néanmoins les moins sportifs.

🧑‍🎨 Activités

La **Moana Surf School** (☎️964 449 436 ; www.moanasurfschool.com ; initiation de 1 heure 15 25 €, cours de 4 x 1 heure 15 85 €) loue planches et combinaisons. La **Guincho Surf School** (☎️917 535 719 ; 1/2/5 cours 30/50/100 €) dispense aussi des cours.

Cascais Watersports

CENTRE SPORTS NAUTIQUES
(☀️10h-19h30). À mi-chemin entre Cascais et Estoril, ce centre installé sur la Praia da Duquesa loue pédalos et canoës, organise des sorties à ski nautique et planche à voile.

Cascais Dive Center

PLONGÉE
(☎️919 913 021 ; www.cascaisdivecenter.com). Situé sur la Praia da Duquesa, ce club vous emmènera plonger le long du littoral de Cascais et au-delà. Cours et location de matériel.

Cascais



🌟 Fêtes et festivals

Festas do Mar

CULTURE

Fin août, cette fête célèbre l'histoire maritime de Cascais. Au programme : concerts en plein air, parades de bateaux et feux d'artifice.

Festival de Música da Costa do Estoril

MUSIQUE

Ce festival, qui se déroule à Cascais et à Estoril en juillet, accueille des concerts de musique classique et de jazz.

🏠 Où se loger

La foule estivale rend indispensable la réservation d'un hébergement bien à l'avance.

Camping Orbitur do Guincho

CAMPING €

(☎ 214 870 450 ; www.orbitur.pt ; bungalows à partir de 64 €, empl adulte/tente/voiture 6,50/7,40/6,50 € ; 📶). Derrière les dunes de la

Praia do Guincho, à 9 km de Cascais, dans la pinède, ce camping doté d'un restaurant et d'un court de tennis fait le plein en juillet et en août. Des bus circulent fréquemment entre Cascais et Guincho.

Residencial Solar Dom Carlos

PENSION €€

(☎ 214 828 115 ; www.solardomcarlos.pt ; Rua Latino Coelho 104 ; s/d 50/70 € ; 📶📶📶). Nichée dans une ruelle très calme, cette ancienne résidence royale du XVI^e siècle a conservé nombre d'éléments d'origine : lustres, poutres, azulejos et fresques murales dans la salle des petits-déjeuners. Spacieuses et de facture classique, les chambres ont une belle hauteur sous plafond. Ne ratez pas la chapelle, vieille de quatre siècles, où Charles I^{er} venait prier.

Agarre o Momento

PENSION €€

(☎ 214 064 532 ; www.agarreomomento.com ; Rua Joaquim Ereira 458 ; d 60 € ; 📶📶). Cette accueillante pension d'un quartier

Cascais

📍 À voir

- 1 Casa das Histórias Paula Rego A4
- 2 Centro Cultural de Cascais B4
- 3 Citadelle C4
- 4 Igreja de Nossa Senhora da Assunção B4
- 5 Marina de Cascais D4
- 6 Museu do Mar A4
- 7 Parque Marechal Carmona B4

🏠 Où se loger

- 8 Albatroz Bayside Villa C3
- 9 Casa da Pergola C2
- 10 Pousada de Cascais C4
- 11 Residencial Parsi B3
- 12 Residencial Solar Dom Carlos B3

🍴 Où se restaurer

- 13 Apeadeiro B3
- 14 Baía do Peixe C4
- 15 Confraria Sushi B4
- 16 House of Wonders C2
- 17 Jardim dos Frangos B2
- 18 Santini C2

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 19 Baluarte C4
- 20 Esplanada Rainha C2
- 21 O Luain's C2
- 22 O'Neill's B3

🛍️ Achats

- 23 Cascais Villa Shopping Centre C1
- 24 Ceramicarte B4

résidentiel tranquille compte des chambres claires et spacieuses, un jardin, une cuisine commune, et propose la location de vélos. Trois des chambres ont une sdb, les autres s'en partagent une. À 15 minutes à pied (1,5 km) au nord de la gare. En taxi, comptez 4,50 €.

Albatroz Bayside Villa BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎214 863 410 ; www.albatrozhotels.com ; Rua Fernandes Tomás 1 ; d à partir de 150 € ; 🍷🍴📶🚰).

Face à la baie, cet hôtel de charme ne compte que 11 chambres à la décoration personnalisée (certaines avec des motifs floraux, d'autres avec cheminée ornementale). Les meilleures s'agrémentent d'une terrasse, d'un Jacuzzi, et ont vue sur l'océan.

Casa Vela PENSION €€€

(☎214 868 972 ; www.casavelahotel.com ; Rua dos Bem Lembrados 17 ; d à partir de 135 € ; 🍷🍴📶🚰).

Avec ses chambres claires et coquettes au mobilier moderne, la sympathique Casa Vela compte beaucoup d'admirateurs. Certaines chambres disposent d'un balcon donnant sur le ravissant jardin et la piscine. Dans un quartier paisible, à une dizaine de minutes à pied du centre de la vieille ville.

Casa da Pergola PENSION €€€

(☎214 840 040 ; www.pergolahouse.pt ; Av Valbom 13 ; d 155 €). Au cœur d'un jardin luxuriant, cette antique demeure familiale à la façade tapissée de bougainvillées loue 6 chambres à l'élégance classique. Escalier de marbre, stucs et bois sombre, meubles anciens au salon... l'esprit de la maison n'a pas changé. Pourvues de sdb étincelantes, les chambres disposent pour certaines d'un

balcon sur le jardin. Verre de porto offert en soirée.

🍴 Où se restaurer

Les restaurants avec terrasse ne manquent pas dans la rue piétonne Frederico Arouca et sur le Largo Cidade Vitória. Si la tentation vous prend de savourer des produits de la mer face au coucher du soleil, optez pour les pailloles sur la Praia do Guincho.

Santini GLACIER €

(☎214 833 709 ; Av Valbom 28F ; 2/3/4 boules 2,60/4,50/5,80 € ; ☺11h-minuit). Les glaces crémeuses 100% naturelles fabriquées selon une recette familiale ancestrale de Santini font l'unanimité. Glissez-vous dans la file d'attente, faites-vous servir et dégustez avant que ça fonde !

House of Wonders CAFÉ €
(Largo da Misericórdia ; repas légers 4-8 € ; ☺11h-20h, jusqu'à 23h juin-août ; 🍷🍴). Niché dans la vieille ville, ce charmant café, propriété de Néerlandais, fait les délices des voyageurs. Outre l'ambiance accueillante et chaleureuse, et la salle décorée d'œuvres d'art, on apprécie les salades, quiches, soupes et desserts, tous superbement présentés. Mais surtout, on adore le toit-terrasse rustique et sa vue de carte postale sur Cascais – l'idéal pour un verre l'après-midi ou en début de soirée.

House of Wonders CAFÉ €

Jardim dos Frangos GRILL €€
(☎214 861 717 ; Av Marginal ; plats 7-14 € ; ☺12h-23h). Les arômes de poulet grillé et de *piri-piri* attirent les gourmands du coin aux

Jardim dos Frangos GRILL €€

(☎214 861 717 ; Av Marginal ; plats 7-14 € ; ☺12h-23h). Les arômes de poulet grillé et de *piri-piri* attirent les gourmands du coin aux

tables en terrasse de ce petit restaurant sans chichis.

Apeadeiro

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(Av Vasco da Gama 252 ; plats 7-12 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Un restaurant ensoleillé au cadre simple, réputé pour son délicieux poisson grillé aux tarifs raisonnables.

Páteo do Petisco

PORTUGAIS €€

(☎ 214 820 036 ; Travessa das Amoreiras 5 ; tapas 5-9 € ; ☺ 12h-23h30 mar-dim). Pour échapper aux prix exorbitants et à la foule touristique de la vieille ville, cap sur cette adresse du quartier de la Torre, très appréciée des habitants. Dans une ambiance sympathique et animée de taverne, on savoure des tapas portugaises d'un bon rapport qualité/prix, idéales à partager entre amis. À 3 km au nord-ouest du centre de la vieille ville ; le mieux est de s'y rendre en taxi (environ 5 €). Réservez.

Casa da Guia

INTERNATIONAL €€

(www.casadaguaia.com ; Av Nossa Senhora do Cabo 101). Au milieu des palmiers et des pins, ce luxueux complexe en bord de mer compte une poignée de boutiques, de cafés et de restaurants en terrasse surplombant le bleu de l'Atlantique. Parmi les restaurants, on trouve un grill, un restaurant de sushis et le pittoresque Bistro Garbo, qui sert des pizzas, des pâtes et de la cuisine suédoise (plats 10-15 €). Sur la principale route côtière, à 3 km à l'ouest du centre historique (et à 1,3 km à l'ouest de la Boca do Inferno).

Confraria Sushi

JAPONAIS €€

(Rua Luís Xavier Palmeirim 16 ; salades/assiettes de sushis à partir de 12/15 € ; ☺ 12h-minuit mar-dim). On ne sait pas trop où donner de la tête en pénétrant dans cet élégant café lumineux, entre les œuvres d'art, les motifs floraux et zébrés et les lustres en verre multicolore. Une adresse agréable où grignoter des sushis et des salades. Le patio ensoleillé compte quelques tables.

Baía do Peixe

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 214 865 157 ; Av Dom Carlos I 6 ; poisson/coquillages et crustacés à volonté 14/20 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Avis aux amateurs de produits de la mer : la Baía do Peixe les propose dans le style *rodizio*, ce qui signifie que les serveurs apportent soit des poissons (4 ou 5 espèces différentes, plus du poulpe) soit des coquillages et crustacés (dont des huîtres, des crevettes,

des crabes, des plats de coques et de palourdes), et il n'y a qu'à choisir ce dont on a envie sur le plateau. Il faut être au moins deux pour choisir la formule coquillages et crustacés. Les formules déjeuner sont également d'un bon rapport qualité/prix (à partir de 9 €).

Mar do Inferno

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(☎ 214 832 218 ; Av Rei Humberto II de Italia ; plats 16-25 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Près de la Boca do Inferno, cet établissement d'allure modeste sert de somptueux plats de poisson et fruits de mer à déguster avec vue sur l'océan. Ses appétissants plateaux assortis pour deux (40-88 €) sont légendaires ; en revanche, le service est assez moyen. Réservez pour obtenir une table en terrasse.

☺ Où prendre un verre et faire la fête

Les bars autour du Largo Luís de Camões, de style pub, font le plein d'une clientèle fêtarde à la nuit tombée.

Baluarde

LOUNGE

(☎ 214 865 157 ; Av Dom Carlos I 6 ; ☺ 16h-2h). Un établissement haut de gamme et enfumé, au décor de papier peint à arabesques dorées, fauteuils confortables et audacieuses touches de pourpre. Bons cocktails, vue sur la mer et soirées DJ de temps à autre.

O Luain's

PUB

(☎ 214 861 627 ; Rua da Palmeira 4A). Envie d'un petit coin d'Irlande à Cascais ? Nulle meilleure adresse que ce pub à l'ambiance enjouée. Installez-vous sur un tabouret, une pinte à la main, et profitez des jam-sessions le week-end.

O'Neill's

PUB

(☎ 214 868 230 ; Rua Afonso Sanches 8). Un autre pub irlandais où badiner, boire des pintes et assister à des concerts, à 23h presque tous les soirs.

Esplanada Rainha

BAR EN PLEIN AIR

(Largo da Rainha ; ☺ 10h-22h). Un apéritif face à la mer au couchant ? Voici un bar en plein air plaisant donnant sur la Praia da Rainha.

Jardim Cerveja

BAR EN PLEIN AIR

(Parque Marechal Carmona ; ☺ 13h-1h). Nichée à la lisière du verdoyant Parque Marechal Carmona, cette grande terrasse en plein air est une adresse agréable pour boire une bière. Concerts le vendredi et le samedi soir à partir de 22h.

Achats

Dans le quartier historique, la Rua Frederico Arouca est jalonnée de boutiques et de magasins de souvenirs.

Centre commercial

Cascais Villa

GALERIE MARCHANDE

(Av Marginal ; ☎10h-23h). Près de la gare routière, un cinéma, un supermarché et toutes sortes de boutiques.

Marché municipal

MARCHÉ

(Mercado Municipal, Av Dom Pedro I et Rua Padre Moisés da Silva ; ☎6h30-14h mer et sam). Les étals sont appétissants : nectarines de l'Algarve, olives, fromages, pain.

Ceramicarte

ART, ARTISANAT

(☎214 840 170 ; Largo da Assunção 3 ; ☎10h30-13h30 et 15h-18h lun-ven, 10h30-13h sam). Cette belle galerie expose les créations abstraites en verre soufflé de Luís Soares, ainsi que des bijoux et de la vaisselle.

Renseignements

Banco Espírito Santo (☎214 864 302 ; Largo Luís Camões 40). DAB.

Centre médical international (Instituto Médico de Cascais ; ☎214 845 317 ; Av Pedro Álvares Cabral 242). On y parle anglais. Cher mais rapide ; service ouvert 24h/24.

Commissariat principal (☎214 861 127 ; Rua Afonso Sanches)

Hospital de Cascais (☎214 827 700 ; Rua Padre Loureiro)

Office du tourisme (☎214 868 204 ; www.visiteestoril.com ; Rua Visconde da Luz 14 ; ☎9h-13h et 14h-19h lun-sam). Peu utile mais vend un plan de Cascais.

Police touristique (☎214 863 929 ; Rua Visconde da Luz). À côté de l'office du tourisme.

Poste (Av Marginal ; ☎8h30-18h lun-ven). Service NetPost.

Depuis/vers Cascais

Le bus n°417 part environ toutes les heures de Cascais pour Sintra (4,05 €, 30 minutes). Pour profiter d'une plus jolie vue durant le trajet, prenez le bus n°403 (4,05 €, 40 minutes), qui passe par le Cabo da Roca (30 minutes).

Les trains en provenance de Cais do Sodré, à Lisbonne, rejoignent Cascais via Estoril (2,15 €, 40 minutes, toutes les 20 min).

Cascais ne se trouvant qu'à 2 km d'Estoril, le trajet à pied par le front de mer est rapide.

VÉLOS GRATUITS

Pour faire un tour le long de la côte, profitez des vélos en accès libre **BICAS** de Cascais. Ainsi vous trouverez en divers endroits de la ville, notamment sur le Largo da Estação à proximité de la gare ferroviaire, des bicyclettes en accès libre tous les jours de 8h à 19h sur présentation d'une pièce d'identité. Inutile de préciser qu'il faut arriver tôt car elles sont prises d'assaut ! Il existe 9 km de piste cyclable entre Cascais et Guincho, ainsi qu'une seconde piste côtière de 2 km qui mène à Estoril.

Comment circuler

Les bus nos 405 et 415 desservent Guincho (2,60 €, 20 minutes, environ toutes les heures de 7h à 19h).

Pour commander un taxi, appelez le ☎214 660 101.

Estoril

24 000 HABITANTS

Avec ses hôtels de luxe, ses villas à tourelles et son casino, Estoril faisait naguère figure de Riviera portugaise. Une clientèle fortunée venait y profiter des plaisirs de la plage et se promener dans les jardins frangés de palmiers. Aujourd'hui, à part ses plages et son casino, Estoril est bien calme, ce qui fait regretter à certains de ne pas loger à Cascais, plus animée.

C'est à Estoril que Ian Fleming, l'inventeur du personnage de James Bond, eut l'idée de ses premières aventures – *Casino Royale* – à l'issue d'une rencontre avec l'espion yougoslave Duko Popov dans le casino de la ville. À l'époque de la Seconde Guerre mondiale, Estoril fourmillait d'exilés et d'agents de renseignements, comme Graham Greene, autre homme de l'ombre devenu lui aussi romancier.

Les gares routière et ferroviaire se trouvent sur l'Avenida Marginal, face au Jardim do Estoril. Le casino se dresse à l'extrémité nord du parc.

À voir et à faire

La Praia de Tamariz, la plage d'Estoril, dispose de douches, de cafés, de bars de plage et d'une piscine gratuite d'eau de mer, à l'est de la gare ferroviaire.

Les golfs d'Estoril sont mondialement réputés, notamment le **Golf do Estoril**.

Casino Estoril

CASINO
(☎214 667 700 ; www.casino-estoril.pt ; Praça José Teodoro dos Santos ; salle de jeu/salle des machines à sous 4 €/gratuit ; ☺15h-3h). Le clinquant casino offre de quoi tenter sa chance : roulette, poker, baccara, black-jack et machines à sous. Son principal restaurant, le **Preto e Prata** (☎214 684 521 ; spectacle 21 €, dîner 35-44 €), propose tous les soirs un spectacle de cabaret. Vous trouverez aussi un excellent restaurant chinois au rez-de-chaussée.

Où se loger et se restaurer

Hotel Smart

PENSION €€
(☎214 682 164 ; www.hotel-smart.net ; Rua Maestro Lacerda 6 ; d à partir de 65 € ; ☐☎☎). L'aimable famille Bandarra gère cette pension de 26 chambres qu'elle entretient avec soin, des pelouses à la piscine, sans oublier les sols en marbre. Chambres très lumineuses pourvues de meubles en bois ciré et d'un petit balcon.

Garrett do Estoril

PORTUGAIS €
(☎214 680 365 ; Av de Nice 54 ; en-cas 3-5 € ; ☺8h-19h). À quelques rues à l'ouest du parc, cette belle *pastelaria* (pâtisserie) fait aussi restaurant. Ses thés, ses sandwichs, ses spécialités du jour et ses gâteaux enchantent la clientèle.

Praia de Tamariz

PORTUGAIS €€
(☎214 681 010 ; Praia de Tamariz ; plats 10-19 € ; ☺8h-19h mer-lun). Face à la plage du même nom, un restaurant de cuisine on ne peut plus traditionnelle, mais dont la terrasse rafraîchie par la brise offre sur l'océan une vue inoubliable !

i Renseignements

Office du tourisme (Av Aida près de l'Av Marginal ; ☺10h-13h et 14h-18h). Près de la gare ferroviaire, sur le côté ouest du Jardim do Estoril.

i Depuis/vers Estoril

Le bus n°412 dessert fréquemment Cascais (1,80 €, 5 minutes). L'agréable trajet entre les deux localités (2 km) longe la mer et peut aussi se parcourir à pied ou à vélo.

Queluz

Étonnant cousin portugais de Versailles, le **Palácio de Queluz** (☎214 343 860 ; adulte/

enfant 5 €/gratuit ; ☺9h30-17h tjj sauf mar) fut un pavillon de chasse avant de devenir vers la fin du XVIII^e siècle résidence royale d'été. Bordés de grandes allées de chênes, ses jardins à la française sont agrémentés de fontaines (dont la Fonte de Neptuno, attribuée au maître italien Bernini) et d'un canal bordé d'azulejos où la royauté faisait du bateau.

Le palais a été dessiné par l'architecte portugais Mateus Vicente de Oliveira et l'artiste français Jean-Baptiste Robillon pour l'infant Dom Pedro, futur Pierre III, dans les années 1750. La nièce et épouse de Pierre III, la reine Marie I^{re}, a vécu ici la majeure partie de son règne, sombrant peu à peu dans la folie.

L'intérieur abrite notamment une salle du trône garnie de miroirs et la chambre à coucher où le souverain dormait, entouré de fresques illustrant *Don Quichotte* sous un plafond circulaire. Les vastes cuisines accueillent aujourd'hui un restaurant gastronomique au cadre somptueux, le **Cozinha Velha** (☎214 350 158 ; plats 22-28 € ; ☺déjeuner et dîner).

Dans les anciens quartiers de la garde royale a pris place la **Pousada de Dona Maria I** (☎214 356 158 ; www.pousadas.pt ; d petit-déj inclus 123 € ; ☎). Dans ses magnifiques chambres si hautes sous plafond, on a tendance à faire des rêves de grandeur !

i Depuis/vers Queluz

Queluz se situant à 12 km au nord-ouest de Lisbonne, on peut facilement s'y rendre pour la journée. Des trains fréquents s'arrêtent à Queluz-Belas au départ de la gare de Rossio (1,55 €, 18 minutes).

Mafra

11 000 HABITANTS/250 M D'ALTITUDE

Autre destination pour une superbe excursion d'une journée en partant de la capitale, de Sintra ou d'Ericeira, cette ville située à 39 km au nord-ouest de Lisbonne doit sa renommée au Palácio Nacional de Mafra, immense palais-monastère de 1 200 pièces qui est certainement l'un des bâtiments les plus extravagants du Portugal. Non loin, Tapada Nacional de Mafra, ancien parc et terrain de chasse royal, reste le domaine de nombreux animaux sauvages.

La façade monumentale du palais domine la ville. En face s'ouvre la séduisante Praça

LOUP, Y ES-TU ?

Proche de Malveira, à 10 km de Maфра dans une vallée boisée, le **Centro de Recuperação do Lobo Ibérico** (Centre de récupération du loup ibérique ; ☎261 785 037 ; <http://lobo.fc.ul.pt> ; Vale da Guarda, Picão ; adulte/tarif réduit 5/3 € ; ☀16h30 et 18h sam-dim mai-sept, 15h et 16h30 sam-dim oct-avr) a recueilli une vingtaine de loups ibériques afin de favoriser la reproduction de cette espèce en déclin. On estime en effet à environ trois cents les loups ibériques vivant encore à l'état sauvage, mais de plus en plus difficilement. Des enclos leur offrent ici un lieu de vie sûr et proche de leur habitat naturel. Ils évoluent librement dans de larges espaces, le visiteur n'a donc pas la garantie de les apercevoir, mais cela est fréquemment le cas. Les visites (1 heure 30) sont guidées. Mieux vaut disposer de son propre moyen de transport pour accéder au centre.

da República, où s'alignent cafés et restaurants. La gare routière se trouve à 1,5 km au nord-ouest de la ville, mais des bus s'arrêtent aussi devant le palais.

 À voir

Palácio Nacional de Maфра PALAIS
(☎261 817 550 ; adulte/enfant 6 €/gratuit, gratuit 10h-14h dim ; ☀10h-17h30 tjl sauf mar). Jean V dépensa sans compter l'or brésilien pour faire construire ce palais baroque qui comprend un monastère et une basilique. L'ensemble couvre 4 km². Commencé en 1717, cet extravagant édifice en faux marbre est l'œuvre de l'Allemand Friedrich Ludwig, qui s'était formé en Italie et avait en tête une sorte de Vatican portugais. Quelque 45 000 artisans travaillèrent à édifier ses 1 200 pièces et ses deux clochers, qui abritent la plus grande collection de cloches au monde (92 au total).

Lorsque les Français envahirent le Portugal en 1807, Jean VI et la famille royale s'enfuirent au Brésil en emportant l'essentiel du mobilier. Les Français qui investirent le palais n'y trouvèrent que 20 moines franciscains. Le général Junot cantonna ses troupes dans le monastère. Wellington fit de même peu après. Le palais devint dès lors un superbe cantonnement militaire. Il abrite encore aujourd'hui une école militaire.

En une heure de visite (libre), on découvre une variété de choses étonnantes telles qu'un lit à cloisons destiné aux moines déments. La bibliothèque au plafond voûté, longue de 84 m, réunit quelque 40 000 ouvrages réalisés entre le XV^e et le XVIII^e siècle. Beaucoup ont été reliés par les moines. Comparée à l'extravagance qui règne sur le reste du palais, la basilique aux deux clochers, avec ses sols en marbre

multicolores et ses statues en marbre de Carrare, reste d'une grande sobriété.

Tapada Nacional de Maфра FORÊT
(☎261 817 050 ; www.tapadademaфра.pt ; piétons 5 €, cyclistes 10 € ; ☀9h30-17h30). Le parc couvre une superficie de 819 ha. Il accueillait jadis les parties de chasse de Jean V. Clos par le mur d'enceinte originel long de 21 km, le domaine est devenu un parc à gibier où s'ébattent en toute liberté sangliers et cerfs, ainsi que des renards, des blaireaux et des aigles.

Une promenade permet de découvrir les différents écosystèmes ; ne manquez pas le chêne-liège, vieux de 350 ans, sauvé de l'incendie de 2003. Le sentier de 4 km permet une première approche du parc, mais vous aurez plus de chances d'apercevoir des animaux sauvages en empruntant l'un des itinéraires de 7,5 km. On peut également envisager d'y passer la nuit, dans une petite pension simple mais joliment meublée (s/d 65/75 €). Le week-end, de nombreuses activités sont proposées, notamment de l'équitation (sur réservation), du tir à l'arc, des balades en charrettes, et un tour en train touristique dans le parc.

La Tapada se trouve à environ 7 km au nord de Maфра, sur la route de Gradil. Mieux vaut s'y rendre par ses propres moyens car le passage des bus est aléatoire. Les taxis depuis Maфра coûtent environ 10 € l'aller simple.

Sobreiro VILLAGE MINIATURE
(☀9h30-19h). **GRATUIT** C'est à 4 km au nord-ouest de Maфра que le sculpteur José Franco a créé ce surprenant village d'artisans miniature, fait de moulins à vent ou à aubes et de boutiques d'artisans. Les enfants adorent ce lieu et les adultes trouvent souvent à

leur goût la rustique *adega* (cave) qui sert un bon vin rouge pour accompagner en-cas et repas. La plupart des gens apportent un pique-nique.

Où se loger et se restaurer

Aldeia da Mata Pequena AUBERGE RURALE **cc**
(☎ 219 270 908 ; www.aldeiadamatapequena.com ; Rua São Francisco de Assis ; maison 70-130 €). À 9 km au sud de Mafra, cette adresse de tourisme rural unique en son genre comporte de jolis cottages en pierre, chacun avec cuisine, salon et coin nuit. Elle se trouve dans un minuscule village, que l'on a tout intérêt à rejoindre en voiture, d'autant qu'il faut un véhicule pour explorer la campagne environnante.

Restaurante Sete Sóis PORTUGAIS **cc**
(☎ 261 811 161 ; Largo Conde Ferreira 1 ; plats 7-12 € ; ☺ déj et dîner). Emplacement pratique de l'autre côté de la place pour cette adresse locale chaudement recommandée, qui sert des formules déjeuner (7 €) d'un bon rapport qualité/prix, et spécialisée dans les classiques portugais comme le *bacalhau* (morue), mais aussi les plats de gibier comme le sanglier grillé.

Comment s'y rendre et circuler

Des bus **Mafrense** (☎ 261 816 159 ; Av Dr Francisco Sá Carneiro) rallient Ericeira (2,10 €, 20 minutes, au moins 1/heure), Sintra (3,55 €, 45 minutes) et la gare de Campo Grande de Lisbonne (4,10 €, 75 minutes, au moins 1/heure). La gare ferroviaire de Mafra, à 6 km du centre-ville, est desservie par des bus irréguliers. La course en taxi de la gare ferroviaire au centre-ville coûte environ 9 €. Préférez la gare de Malveira, mieux reliée à Mafra (20 minutes).

Des taxis stationnent Praça da República.

PÉNINSULE DE SETÚBAL

Dès les premières chaleurs, les Lisboètes partent le week-end dans la péninsule de Setúbal. Long ruban de sable de 8 km, la Costa da Caparica devient aussitôt le paradis de la bronzette et du farniente. Si l'océan est un peu frais, on se réchauffe devant un verre face au soleil couchant. Plus on progresse vers le sud, plus la côte devient sauvage. Au pied du vertigineux Cabo Espichel viennent s'écraser les rouleaux de l'Atlantique, là où marchèrent

des dinosaures dont on peut observer les empreintes fossilisées.

Plus au sud encore, la cité portuaire de Setúbal vibre d'une belle énergie. Au programme : festin de *choco frito* (seiche frite) et croisière d'observation des grands dauphins sur l'estuaire du Sado. À l'ouest s'étend le Parque Natural da Arrábida, aux falaises abruptes peuplées d'oiseaux de proie. Il conduit à la baie et au village de Sesimbra, dominé par un château maure. Plongée, surf, randonnée ou canyoning, la côte offre tous les plaisirs des activités de plein air.

Costa da Caparica

Les Lisboètes ont un faible pour la plage de Costa da Caparica. Son étendue de sable fin à perte de vue et ses eaux claires attirent autant les fanas de la bronzette que les surfeurs impatientes de se mesurer aux rouleaux de l'Atlantique ou les familles venues y passer la journée. L'endroit n'a pas échappé au développement urbain, mais il suffit de s'éloigner vers le sud pour profiter des pinèdes et des cafés. La ville, qui porte le même nom que la côte, vit au rythme de ses nombreuses boutiques balnéaires et des animations propres à toute station qui se respecte.

La ville de Costa da Caparica s'organise autour de la Praça da Liberdade. À l'ouest de ce point névralgique, la Rua dos Pescadores, piétonne et bordée d'hôtels et de restaurants, débouche sur la mer. Là se trouve l'accueillant **office du tourisme** (p. 136). À une courte distance à pied en direction du nord, la plage principale (Praia do CDS, ou Centro Desportivo de Surf) égrène cafés, bars et clubs de surf le long de sa promenade. La **gare routière** (Av General Humberto Delgado) est située à 400 m au nord-ouest de la Praça da Liberdade ; non loin de la place, il y a d'autres arrêts de bus.

Plages

Pendant l'été, un petit train longe presque toute la longueur de la plage. Le trajet compte 20 arrêts. Les plages les plus proches, comme la **Praia do Norte** et la **Praia de São Sebastião**, ont plutôt la faveur des familles, tandis que les plus lointaines sont plus jeunes et branchées. La **Praia do Castelo** (arrêt n°11) et la **Praia da**

Bela Vista (arrêt n°17) sont le paradis des gays et des nudistes.

Activités

Les meilleurs spots de **surf** sont ceux de São João da Caparica, Praia da Mata et Praia da Sereia. Préférez la plage de Fonte da Telha (terminus ferroviaire) pour la **planche à voile**. Les équipements de sports nautiques n'y manquent pas. La brochure *Tabela de Marés* (disponible à l'office du tourisme) donne les horaires des marées et les adresses des boutiques et clubs de surf.

Da Wave (ci-contre) loue planches de surf et de bodyboard, combinaisons et toutes sortes d'articles de plage (ballon de foot, frisbee, rollers).

Caparica Surfing Clube

SURF

(☎212 919 078 ; www.caparicasurf.com ; Praia do CDS ; cours 20 € ; ☀10h-18h sam-dim). La principale école de surf.

Hooked Surf School

SURF

(☎913 615 978 ; www.hookedsurf.com ; initiation 25 € ; 4 cours 80 €). Brian Trigg gère l'excellente Hooked Surf School, qui propose des cours de surf et compte un club de surf pour enfants à Costa da Caparica, Praia do Guincho et Praia Grande. Téléphonnez pour que l'on vienne vous chercher à votre hôtel. Le club loue aussi planches de surf et combinaisons.

Cabana Divers

PLONGÉE

Sur la plage, Cabana Divers (☎919 390 278 ; www.cabanadivers.pt ; Fonte da Telha) loue du matériel et enseigne la plongée. Il n'est pas non plus désagréable de siroter quelque chose au bar, assis dans un joli fauteuil en osier.

Bicla

VÉLO

(3 €/h, 7,50 €/demi-journée ; ☀10h-19h). Une piste cyclable longe la plage. Pour louer un vélo, adressez-vous à Bicla, situé près du restaurant de plage Dragão Vermelho.

Où se loger

Centro de Lazer de São João de Caparica

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎212 918 250 ; www.centrolazercaparica.com ; Rua Bernardo Santareno 3 ; dort/s/d avec sdb commune 18/22/37 € ; ☎). Appréciee des groupes, cette auberge de jeunesse compte des chambres modestes et propres, et une superbe piscine. Possibilité de louer des vélos, ce qui est bien pratique car

l'établissement est un peu excentré (à 1 km de la plage, et à 2 km de la ville de Costa da Caparica).

Costa da Caparica

CAMPING €

(☎212 901 366 ; bungalows à partir de 64 €, empl par adulte/tente/voiture 6,40/8,60/6,30 € ; ☎). Ce camping Orbitur, à 1 km au nord de la ville de Costa da Caparica et à 200 m de la plage, dispose d'un café, d'un court de tennis et d'une aire de jeux.

Residencial Mar e Sol

PENSION €€

(☎212 900 017 ; www.residencialmaresol.com ; Rua dos Pescadores 42 ; s/d 50/65 € ; ☎☎). Les chambres aux tons chauds avec parquet au sol de cette résidence sont simples mais douillettes. Accès Internet gratuit, location de vélos (en été seulement) et bon restaurant italien (p. 146) juste à côté.

Real Caparica

PENSION €€

(☎212 918 870 ; www.realcaparicahotel.com ; Rua Mestre Manuel 18 ; s/d 45/65 € ; ☎☎). Une jeune équipe tient les rênes de cette pension située à 30 m de la plage. Des meubles en bois simples, des sols carrelés et des couvre-lits à motif habillent les chambres, plus lumineuses à l'étage. Chambre avec vue sur l'océan pour 75 €.

Où se restaurer et prendre un verre

À Costa da Caparica, les restaurants de poisson se succèdent dans la Rua dos Pescadores. Restaurants et bars avec terrasse, très fréquentés l'été, bordent la plage.

A Merendeira

SANDWICHS €

(☎212 904 527 ; Rua dos Pescadores 20 ; sandwiches 2,20 € ; ☀10h-1h). Dans la grand-rue, ce café sert des *merendeiras*, autrement dit des sandwiches cuits au four (au chorizo, au bœuf, à la morue), de copieuses soupes du jour et des desserts.

Da Wave

CAFÉ €€

(Praia Nova ; plats 7-11 € ; ☀10h-2h ; ☎). L'un des nombreux cafés-restaurants du front de mer, où l'ambiance se veut résolument décontractée, comme en témoignent les hamacs, les poufs et la musique reggae. Choix de petits-déjeuners américains, de sandwiches, de pizzas et de jus de fruits à la carte. À 500 m de la ville, en direction du petit train.

Napoli

ITALIEN €€

(☎212 903 197 ; Rua dos Flores 1 ; plats 7-12 € ; ☺dîner). Voisin du Residencial Mar e Sol, ce restaurant sans prétention (mais enfumé) a sa clientèle d'habitues amateurs de pâtes et de pizzas entre autres plats italiens.

Bar Waikiki

BAR-RESTAURANT

(☎212 962 129 ; Praia da Sereia ; sandwiches/salades/crêpes à partir de 3/10/6 € ; ☺10h-4h juin-août, 10h-19h30 mars-mai et sept-oct). Ce bar de plage agréablement isolé et à l'atmosphère décontractée est le rendez-vous des surfeurs. Une bonne adresse pour prendre l'apéritif. À hauteur de l'arrêt de train n°15.

i Renseignements

Office du tourisme (☎212 900 071 ; ☺9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven). Dans ce bâtiment moderne marron donnant sur la plage, vous trouverez un personnel compétent.

i Depuis/vers Costa da Caparica

Transportes Sul do Tejo (TST ; ☎217 262 740 ; www.tsuldotejo.pt) assure des bus réguliers (2,90 €, 40 minutes, entre 1 et 3 par heure) jusqu'à Costa da Caparica, au départ de la Praça de Espanha de Lisbonne.

Le meilleur moyen de rejoindre la Costa da Caparica est de prendre le ferry qui part toutes les 15 min de Cais do Sodré, à Lisbonne, pour Cacilhas. De Cais do Sodré, toujours, le bus n°135 (3,20 €, 30 à 45 minutes, 1 à 2 par heure) part aussi pour la Costa da Caparica.

Ceux qui préfèrent pédaler pourront combiner le vélo et le ferry au départ de Lisbonne. Empruntez pour cela la piste cyclable qui longe le Tage jusqu'à Belém, prenez le ferry pour Trafaria, puis de là, parcourez encore 3 km à vélo via la piste cyclable qui mène à Costa da Caparica.

i Comment circuler

Le train qui longe la plage fonctionne de 9h à 19h30 de Praia Nova à Fonte da Telha (adulte/enfant 7,50/2 € aller-retour), et marque plus d'une dizaine d'arrêts entre les deux. Il passe toutes les demi-heures et s'arrête à 1 km de l'extrémité de la plage.

Setúbal

114 000 HABITANTS

Cette florissante cité portuaire est un point de chute idéal pour explorer la nature des environs. On peut faire une croisière dans les zones humides et les marais

salants de l'estuaire du Sado (Rio Sado) pour y apercevoir de grands dauphins, des cigognes blanches en été et au printemps, et de flamants roses en hiver, mais aussi les ruines romaines de Cetóbriga. Les plus sportifs iront randonner ou pédaler le long du littoral planté de pins du Parque Natural da Arrábida. Et les amateurs de bronzette paresser au soleil sur le sable des plages voisines.

La superbe vue sur l'estuaire depuis la forteresse mérite que l'on fasse l'effort d'y grimper. Dès le V^e siècle de notre ère, Setúbal a séduit les Romains par ses capacités piscicoles, dont témoigne encore la qualité de sa cuisine marine. Les habitants se retrouvent souvent dans l'Avenida Luísa Todi, autour d'assiettes de *choco frito* et de carafes de vin blanc.

La plupart des sites sont facilement accessibles à pied depuis le centre historique piétonnier. La gare routière se situe à environ 150 m au nord, et la gare ferroviaire à 700 m au nord du centre. De fréquents ferries traversent l'estuaire du Sado jusqu'à la péninsule de Tróia depuis des embarcadères situés à proximité de la Doca do Comércio.

o À voir**Casa da Cultura**

CENTRE CULTUREL

(Rua Detrás da Guarda 26 ; ☺10h-minuit mars-août, jusqu'à 20h dim). **GRATUIT** Inauguré en 2012, cet espace artistique flamant neuf a un agenda culturel des plus chargés. Visitez les expositions régulièrement renouvelées du rez-de-chaussée, ou passez en soirée pour entendre des concerts de trios de jazz, des quatuors de musique classique, de la world music, etc., dans le Pátio do Dimas à ciel ouvert. À l'étage, le cinéma projette des films d'art et d'essai européens, des films d'animation pour enfants et des documentaires.

Les prix sont corrects : les expositions sont gratuites, quant aux films et concerts, leur tarif va de la gratuité à 5 €. Faites une halte au Café das Artes pour boire un verre et consulter la programmation.

Praça do Bocage

PLACE

Toutes les rues du quartier piétonnier de la vieille ville semblent conduire à cette place pavée de mosaïques, que domine la façade rose et blanc ornée d'arcades de l'hôtel de ville. Entre palmiers et fontaines, on se balade tout simplement au soleil, à moins de prendre un café en

terrasse le temps d'observer le passage des badauds.

Castelo São Filipe

CHÂTEAU

(☉7h-22h). Il faut gravir sur 500 m une voie escarpée en direction de l'ouest pour atteindre le château édifié en 1590 à la demande de Philippe 1^{er}, désireux de repousser une attaque anglaise contre l'Invincible Armada. Il a été reconverti en *pousada* dans les années 1960. Sa chapelle est tapissée d'azulejos bleu et blanc du XVIII^e siècle.

Igreja de Jesus

ÉGLISE

(Praça Miguel Bombarda ; ☉9h-13h et 14h-17h30 mar-dim). **GRATUIT** Cette église constitue l'un des tout premiers exemples d'architecture manuélienne, avec sa façade ornée de gargouilles et de tourelles. Autour de l'autel, les azulejos géométriques du XVIII^e siècle forment un contraste saisissant avec les nervures de la voûte qui évoquent des cordages. Bâtie en 1491, l'église est l'œuvre de Diogo Boitac, plus connu pour ses travaux ultérieurs au Mosteiro dos Jerónimos de Belém.

Museu do Trabalho

Michel Giacometti

MUSÉE

(Largo Defensores da República ; adulte/enfant 1,15 €/gratuit ; ☉9h-12h30 et 14h-17h30 mar-ven, 15h-18h sam). Original et peu fréquenté, ce musée du Travail occupe les locaux d'une ancienne conserverie de sardines. Point d'orgue du lieu : une épicerie des années 1920 remontée ici de toutes pièces après sa fermeture à Lisbonne.

Museu de Arqueologia e Etnografia

MUSÉE

(☎265 239 365 ; Av Luísa Todi 162 ; ☉9h-12h30 et 14h-17h30 mar-sam). **GRATUIT** Le musée d'Archéologie et d'Ethnographie présente une collection hétéroclite : mosaïques romaines, superbes ex-voto peints sur bois au XIX^e siècle représentant des invalides en proie à de saintes visions.

Reserva Natural

do Estuário do Sado

RÉSERVE NATURELLE

Cette réserve naturelle protège l'estuaire du Sado, une zone humide à la très riche biodiversité, qui s'étend à l'est et au sud de Setúbal. Avec plus de 250 espèces aviaires, c'est un endroit de choix pour l'observation des oiseaux. Peu visité, le **Moínho de Maré da Mourisca** (☎914 162 354 ; ☉10h-18h mer-dim) **GRATUIT**, à 8 km à l'est de Setúbal, comporte un observatoire à oiseaux, et est environné

de courts sentiers de randonnée. Cet ancien moulin à marée construit en 1601 compte également une galerie d'art et un café. Pour venir, il faut une voiture. Arrêtez-vous à l'office du tourisme municipal pour vous faire indiquer le chemin exact.



Plages

Setúbal enthousiasme rarement les visiteurs, contrairement à la spectaculaire côte alentour. Néanmoins, ne manquez pas les falaises ciselées, les collines recouvertes de pinèdes et les jolies plages du Parque Natural da Arrábida (p. 152).

Par le ferry, **Tróia** et ses plages de sable ourlées de dunes ne sont qu'à 20 minutes. Sur le trajet, vous apercevrez peut-être des dauphins.



Circuits organisés

Circuits en bus

Setúbal & Arrábida Bus Tour

EN BUS

(tarif plein/réduit 10/5 € ; ☉10h-13h sam). Ce circuit en bus à impériale avec montée et descente à volonté fait découvrir les sites touristiques des environs de Setúbal : paysages côtiers, village d'Azeitão et belvédères au sommet de falaises. Le bus se prend dans l'Avenida Luísa Todi, près de l'Hotel Esperança.

Circuits à vélo

Pour découvrir le coin par vous-même, vous pourrez louer un vélo chez **Go Setúbal** (☎962 125 999 ; http://gusetubal.pt ; Av Luísa Todi 249 ; 1/3/8 heures 3/7/10 €).

Blue Coast Bikes

À VÉLO

(☎265 092 172 ; www.bluecoastbikes.travel ; Rua das Fontainhas 82 ; location de vélo à partir de 15€/jour, circuits guidés à partir de 70€). Cette agence américano-portugaise, basée à Setúbal, propose des circuits guidés de 6 et 8 jours dans la vallée du Douro, dans l'Alentejo et le long de la Costa Azul. Le mécanicien est un ancien champion portugais de descente et de cross-country.

Croisières et observation des dauphins

À Setúbal, une croisière dans l'**estuaire du Sado** permet, avec un peu de chance, d'apercevoir des dauphins. De nombreuses agences proposent des circuits d'une demi-journée autour de l'estuaire, au départ de la Doca do Comércio. Réservez bien à l'avance.

Nautour

CROISIÈRES

(☎265 532 914 ; www.nautour.com ; Rua Praia da Saúde 15E ; croisières 28-55 €). L'estuaire du

Setúbal

🕒 À voir

- 1 Casa da CulturaD2
- 2 Igreja de JesusC1
- 3 Museu de Arqueologia e
EtnografiaE3
- 4 Museu do Trabalho Michel
GiacomettiF3
- 5 Praça do BogaçeD2

🏆 Activités

- 6 Blue Coast BikesG3
- 7 Mil AndançasD3
- 8 NauturA4
- 9 Setúbal & Arrábida Bus TourD3
- 10 Sistemas de Ar LivreF1
- 11 TroiacruzeG3
- 12 Vertigem AzulA4

🏠 Où se loger

- 13 Blue Coast HostelD1
- 14 Hotel EsperançaD3
- 15 Hotel SolarisA2
- 16 Residencial TodyD3

🍴 Où se restaurer

- 17 Baluarte da AvenidaA3
- 18 Botequim du BogaçeD2
- 19 Casa SantiagoF3
- 20 Duarte dos FrangosA3
- 21 Mercado do LivramentoC3
- 22 PortugalíaD4
- 23 Solar do LagoB4
- 24 TaifaA3
- 25 Xica BiaD3

Sado, les plages de la péninsule d'Arrábida puis, de retour dans l'estuaire, une séance d'observation des dauphins, tel est le programme des croisières variées proposées par cette agence.

Mil Andanças OBSERVATION DES DAUPHINS

(☎ 265 532 979 ; www.mil-andancas.pt ; Av Luísa Todi 121). Circuit d'observation des dauphins sur le fleuve (30 € par pers).

Troiacruze CROISIÈRES

(☎ 265 228 482 ; www.troiacruze.com ; Rua das Barroças 34). Observation des dauphins (25 €) et croisières en voilier, notamment le long de l'estuaire du Sado.

Vertigem Azul OBSERVATION DES DAUPHINS

(☎ 265 238 000 ; www.vertigemazul.com ; Rua Praia da Saúde 11D). 🍃 Circuits d'observation des dauphins dans l'estuaire du Sado (3 heures, 35 €). L'agence se trouve à 500 m à l'ouest du centre-ville.

Circuits en 4x4

Mil Andanças propose des circuits en 4x4 à Arrábida (30 € la demi-journée).

Promenades à pied

Sistemas de Ar Livre

PROMENADE

(SAL ; ☎ 265 227 685 ; www.sal.pt ; Av Manuel Maria Portela 40 ; à partir de 8 € par pers ; 🕒 10h sam-dim sept-juin). 🍃 L'agence d'écotourisme Sistemas de Ar Livre propose, entre autres activités, une visite guidée à pied (3 heures) de Setúbal ou de ses environs.

Circuits dans les vignobles

L'office du tourisme distribue une brochure pratique, *Rota de Vinhos da Costa Azul*, qui répertorie les exploitations viticoles de la région accueillant des visiteurs.

José Maria da Fonseca

VISITE DE VIGNOBLE

(☎ 212 198 940 ; www.jmf.pt ; Rua José Augusto Coelho 11, Vila Nogueira de Azeitão ; visite 3 € ; 🕒 10h-12h15 et 14h-17h30). Plus ancien producteur de vins de table portugais et de moscatel de Setúbal, le domaine viticole José Maria da Fonseca est actuellement dirigé par la sixième génération du même nom. Il étend ses ceps sur le territoire de Vila Nogueira de Azeitão, à une courte distance de Setúbal. Téléphonnez à l'avance pour organiser une visite. Des bus assurent une liaison régulière vers Vila Nogueira de Azeitão depuis Setúbal (20 minutes).

🏠 Où se loger

Parque de Campismo

CAMPING €

(☎ 265 238 318 ; www.roteiro-campista.pt ; empl par adulte/teinte/voiture 4,50/6,50/3,20 € ; 🍃). À 4 km à l'ouest de Setúbal, sur la côte, ce terrain ombragé accueille essentiellement des touristes en camping-caravaning qui s'installent pour un bon moment. Un bus (25 minutes) le dessert régulièrement.

Blue Coast Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 265 417 837 ; bluecoasthostel@gmail.com ; Avenida 5 de Outubro 140 ; dort/d 19/40 € ; 🍃@🍃). Ouvert en 2012, le Blue Coast abrite des dortoirs aux couleurs vives avec parquet. Plusieurs sont pourvus d'une sdb (les chambres doubles, à la moquette bien défraîchie, ont moins de charme). Il y a un salon, un patio en ciment à l'arrière et des vélos gratuits à disposition. Formules déjeuner et dîner (5 € chacune) tous les jours : un bon moyen de lier connaissance avec d'autres voyageurs.

Residencial Tody

PENSION €

(☎ 265 220 592 ; <http://residencialtodi.pt> ; Av Luísa Todi 244 ; s/d avec sdb commune 20/30 € ; ☎). Si le bruit de la rue ne vous gêne pas, voici une adresse bon marché correcte, dans l'artère principale. Les chambres spartiates, avec TV et minuscules sdb, sont soignées et propres.

Hotel Esperança

HÔTEL €

(☎ 265 521 789 ; www.hotellunaesperanca.com ; Av Luísa Todi 220 ; s/d 43/53 € ; ☎☎). La couleur aigue-marine de cet hôtel de 6 étages fait un peu mal aux yeux. Toutefois, il abrite des chambres propres, avec moquette et grandes fenêtres. Le personnel est efficace. Réservez une chambre dans les étages supérieurs pour échapper au bruit de la rue. La connexion Wi-Fi, gratuite à la réception, est payante dans les chambres.

Aqualuz

HÔTEL €€

(☎ 265 499 000 ; www.aqualuztroia.com ; Tróia ; d à partir de 99 € ; ☎☎☎). À courte distance à pied de la jolie plage de Tróia, ce complexe hôtelier comporte de ravissantes chambres modernes, dont les balcons donnent sur le front de mer ou sur les montagnes d'Arrábida. Les équipements ne manquent pas : spa, restaurant, bar, piscine et terrain de golf. Une bonne adresse pour les familles qui veulent séjourner à proximité de la plage, mais il faudra prendre le ferry pour Setúbal si vous vous lassez des quelques restaurants de la marina. Juste à côté, le **Blue & Green Tróia Design Hotel** (☎ 265 498 000 ; www.troiadesignhotel.com ; Tróia Marina, Tróia ; d à partir de 124 € ; ☎☎☎☎) est un peu plus cher.

Hotel Solaris

PENSION €€

(☎ 265 541 770 ; www.solarishotel.com.pt ; Praça Marquês de Pombal 12 ; s/d 50/60 € ; ☎☎☎). Une petite adresse sympathique donnant sur une place animée. Les chambres coquettes s'agrémentent de parquet en bois sombre et de dessus-de-lit matelassés rouges. Certaines ont même un petit balcon. Le petit-déjeuner sort du lot (œufs, fruits frais).

Pousada de São Filipe

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 265 550 070 ; www.pousadas.pt ; d à partir de 145 € ; ☎). Sur les hauteurs de Setúbal, noyée dans la verdure, cette *pousada* a investi le château fortifié. Les couloirs voûtés sont garnis d'objets anciens, les

chambres sont spacieuses et la vue sur le large est remarquable.

Où se restaurer et prendre un verre

De nombreux restaurants de poisson de prime fraîcheur, avec terrasse, se concentrent à l'extrémité ouest de l'Avenida Luísa Todi. Parmi les spécialités locales incontournables figurent la *caldeirada*, sorte de bouillabaisse roborative, et le *choco frito*, de la friture de poisson, à accompagner d'un verre de moscatel, le vin doux de Setúbal.

Mercado do Livramento

MARCHÉ €

(Av Luísa Todi ; ☎ 7h-14h mer-dim). Au milieu des statues grandeur nature (de vendeurs de fruits, de poissonniers, etc.) de ce beau marché à la charpente en fer forgé, vous trouverez des provisions de premier choix pour confectionner un pique-nique : fromage, olives, pain, fruits de saison, etc.

Taifa

CAFÉ €

(Av Luísa Todi 558 ; plats 6-8 € ; ☎ 15h-minuit mar-dim ; ☎☎). Changeant agréablement des restaurants de poisson, ce petit café bigarré avec tables en terrasse propose une carte éclectique de plats thaïlandais, de bières belges, de jus de fruits et d'amuse-gueules. La musique d'ambiance est tout aussi variée, avec notamment du blues, du folk, du swing, de la soul et de la salsa.

Duarte dos Frangos

GRILL €

(☎ 265 522 603 ; Av Luísa Todi 285 ; plats 5-10 € ; ☎ déj et dîner ven-mer). Cet établissement cosy, égayé de jaune et de bleu, grille le poulet à point, mais le service peut se révéler un peu bourru.

Botequim do Bocage

CAFÉ €

(☎ 265 534 077 ; Praça de Bocage 128 ; en-cas 2-4 €). Ce café en terrasse est installé sur la place principale de Setúbal, très ensoleillée. Idéal pour manger sur le pouce : quiches, pizzas, tartes aux amandes, entre autres, mais aussi des formules déjeuner (5,50 €).

Portugália

PORTUGAIS €€

(Av Jaime Rebelo 31 ; plats 11-15 € ; ☎ 12h-22h30 dim-jeu, jusqu'à minuit ven-sam). Si la cuisine est plus ou moins bonne selon les cas, l'emplacement, dans un parc verdoyant donnant sur le fleuve, en fait une adresse de choix pour un verre et quelques en-cas au couchant. Tables en extérieur.

Xica Bia

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 265 522 559 ; Av Luísa Todi 131 ; plats 11-13 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Châles de fado, lustres en fer forgé et marmites en cuivre décorent la salle voûtée en brique. Au menu, produits de la mer du marché.

Solar do Lago

PORTUGAIS €€

(☎ 265 238 847 ; Parque das Escolas 40 ; plats 8-12 € ; ☺ déj et dîner). Haute sous plafond, cette salle au cachet rustique (tables en bois massif et tomettes) est prolongée par quelques tables sur une place tranquille. Délicieux plats de poisson, dont la *caldeirada* (25 € pour 2) à l'ail et le poulpe grillé.

Casa Santiago

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 265 221 688 ; Av Luísa Todi 92 ; plats 7-13 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). La bonne odeur des grillades de poisson vous guidera jusqu'à cette *casa* prise d'assaut par les habitants à l'heure du déjeuner. Ils s'y rassasient d'énormes portions de *choco frito* (calmar frit), arrosées d'un trait de citron et accompagnées de frites, de riz et de salade en quantité. La meilleure adresse de la rue, animée et pourvue d'une terrasse couverte.

Baluarte**da Avenida**

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 265 520 040 ; Av Luísa Todi 524 ; plats 10-13 € ; ☺ déj et dîner). Excellents plats de poisson et fruits de mer, cuisinés à la perfection et sans chichis. Commencez par du fromage d'Azeitão, poursuivez par un poisson grillé ou une *caldeirada* (ragoût de fruits de mer) pour deux, et terminez par un verre de moscatel de Setúbal. Seul inconvénient (pour les non-fumeurs) : on a le droit de fumer à l'intérieur.

Pousada de**São Filipe**

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(☎ 265 550 070 ; plats 14-28 € ; ☺ déj et dîner). Cet élégant restaurant possède une terrasse avec vue au sommet d'une falaise. Globalement, la cuisine n'est pas à la hauteur des prix, mais l'endroit est parfait pour un apéritif au soleil couchant.

📍 Renseignements

Caixa Geral de Depósitos (Av Luísa Todi 190) DAB.

Comissariat (☎ 265 522 022 ; Av 22 de Dezembro)

Hospital São Berardo (☎ 265 549 000 ; Rua Camilo Castelo Branco). Près de la Praça de Touros, au bout de l'Avenida Dom João II.

Office du tourisme municipal (☎ 936 515 845 ; Av Luísa Todi 468 ; ☺ 9h-20h lun-ven, 10h-19h sam-dim). Excellents renseignements sur Setúbal et les sites d'intérêt dans la campagne environnante.

Office du tourisme régional (☎ 265 539 130 ; www.costa-azul.rts.pt ; Travessa Frei Gaspar 10 ; ☺ 9h30-12h30 et 14h-18h lun-sam). Le sol en verre met en valeur les vestiges sous-jacents d'une fabrique romaine de *garum* (condiment de poisson). Dépliants sur la région.

📍 Depuis/vers Setúbal**BATEAU**

Les **catamarans** pour Tróia (uniquement pour passagers) font chaque jour la navette (tarif plein/réduit aller-retour 5,80/3,40 €, toutes les demi-heures à toutes les heures). Les **car-ferries** (voiture et conducteur 13 €, passager supplémentaire 3,20 €) circulent à une fréquence semblable. Les lieux d'embarquement diffèrent selon le type d'embarcation. Consultez les horaires sur www.atlanticferries.pt.

BUS

Des **bus** circulent entre Setúbal et la Praça de Espanha, à Lisbonne (4,25-6,50 €, 45 à 60 minutes, au moins 1/heure), ou Cacilhas (4,25 €, 50 minutes, toutes les 15 min lun-ven, toutes les 2 heures sam-dim).

TRAIN

De la gare de Sete Rios, à Lisbonne, au moins 6 trains IC se rendent chaque jour à Setúbal (9,65 €, 1 heure), avec une correspondance à Pinhal Novo. On peut aussi prendre un bateau de l'embarcadère lisboète de Terreiro do Paço jusqu'à la gare de Barreiro (2,30 €, 30 minutes), d'où des trains de banlieue (*urbano*) meilleur marché desservent Setúbal (2,15 €, 30 minutes).

📍 Comment circuler

Découvrir la côte à vélo est l'idéal. Vous en trouverez à louer chez Go Setúbal (p. 147).

Parmi les agences de location de voitures, citons **Avis** (☎ 265 538 710 ; Av Luísa Todi 96).

Sesimbra

38 000 HABITANTS

Outre de belles plages de sable, des eaux turquoise et un château maure haut perché au-dessus du centre, cet ancien village de pêcheurs compte des restaurants de front de

PARQUE NATURAL DA ARRÁBIDA

Le long de la côte sud-est de la péninsule de Setúbal, entre Setúbal et Sesimbra, se déploie l'immensité verte du Parque Natural da Arrábida qui couvre toute la longueur (35 km) de la chaîne de montagne Serra da Arrábida. Bordé de plages dorées immaculées et de falaises dénichées, il abonde en plantes méditerranéennes (oliviers, pistachiers, fraisiers, lavande, thym et camomille) et ses collines couvertes de pinèdes sont l'habitat de populations de cerfs et de sangliers. C'est aussi le domaine des papillons, des scarabées et des rapaces, notamment des aigles et des faucons crécerelles. Le long des côtes prospèrent pas moins de 70 espèces d'algues.

Le parc a pour principal atout ses longues plages de sable doré : **Figueirinha**, rendez-vous des surfeurs, **Galapo**, située dans une baie protégée, et la plus spectaculaire, **Portinho da Arrábida**, au sable fin et à l'eau turquoise. Un petit fort du XVII^e siècle, construit pour protéger les moines des pirates barbares, la domine. Quelques *quartos* (chambres chez l'habitant) donnent directement sur la plage.

Le miel local est délicieux, en particulier celui produit dans les jardins du **Convento da Arrábida** (☎ 212 197 620 ; arrabida@orient.pt ; entrée 5 € ; ☺ mer-dim), au nord de Portinho. Cet ancien couvent blanc aux tuiles rouges date du XVI^e siècle et regarde la mer (téléphonez à l'avance pour une visite). On y produit aussi un succulent fromage de brebis, l'*azeitão*, qui doit son goût aux luxuriantes pâtures de l'Arrábida et à la variété de chardon utilisée pour le caillage.

Aucun transport public ne dessert l'intérieur du parc. Certains bus rejoignent la plage de juillet à septembre (environ 4/jour pour Figueirinha). Louer une voiture ou une moto semble le plus pratique, à moins de recourir à un circuit organisé en 4x4 et/ou en bateau. Attention ! Se garer à proximité des plages relève presque de l'exploit, y compris en basse saison.

mer où l'on mange de succulents poissons et fruits de mer.

Bien sûr, une foule d'estivants envahit les plages l'été, mais la ville conserve néanmoins un charme tranquille : ruelles étroites, maisons aux toits de tuiles rouges, cafés en terrasse et une promenade frangée de palmiers, où on déambule tranquillement. Croisières, randonnées guidées et plongée en surface sont au programme, sans oublier les excursions au Cabo Espichel, devenu célèbre pour ses empreintes de dinosaures. Sesimbra se trouve à 30 km au sud-ouest de Setúbal, à l'abri de la Serra da Arrábida, sur l'extrémité occidentale du Parque Natural da Arrábida.

À voir

Castelo CHÂTEAU
(☺ 8h-19h). **GRATUIT** Pour une vue splendide sur la vallée et la côte, une promenade s'impose sur les remparts sinueux du **château maure**, à 200 m au-dessus de Sesimbra. Alphonse Henriques s'en empara au XII^e siècle avant que les Maures ne le reprennent. Ils

l'abandonnèrent aux chrétiens au siècle suivant, sous le règne de Sanche I^{er}.

Toute de blanc vêtue à l'extérieur, l'**Igreja Santa Maria do Castelo** (XVIII^e siècle) se dresse au milieu des ruines. Son autel brille de mille feux au milieu des superbes panneaux d'azulejos bleu et blanc qui recouvrent les parois intérieures. Le domaine ombragé entourant le château est idéal pour pique-niquer.

Fortaleza de Santiago CHÂTEAU

GRATUIT En centre-ville, ce magnifique château du XVII^e siècle, planté sur le sable, faisait jadis partie du système de défense des côtes portugaises. Il était aussi la résidence d'été de la royauté. Lors de notre passage, il était fermé pour rénovation.

Activités

Avec ses falaises, ses plages où s'écrasent les rouleaux de l'Atlantique et ses kilomètres de sentiers côtiers, Sesimbra se prête à quantité d'activités sportives : escalade, plongée en apnée, planche à voile, randonnées pédestres et cyclistes, excursions de canyoning, descente en rappel.

Vertente Natural

SPORTS D'AVEVENTURE

(☎210 848 919 ; www.vertentenatural.com ; Santana ; sorties à partir de 25 €). 🍃 Cette agence de Sesimbra, soucieuse d'écologie, met sur pied randonnées, canyoning et canoë, plongée, descente en rappel. Elle est basée à quelques kilomètres au nord-ouest de la ville.

Aquarama

CROISIÈRES

(☎965 263 157 ; www.aquarama.com.pt ; Av dos Náufragos ; adulte/enfant à partir de 18/10 €). Plusieurs excursions par jour jusqu'au Cabo Espichel sur un bateau à fond transparent. Les billets s'achètent au bureau ou sur le bateau.

Surf Clube de Sesimbra

SURF

(☎210 875 139 ; www.scs.pt ; Edifício Mar de Sesimbra, Rua Navegador Rodrigues Soromenho, Lote 1A, Loja 5 ; cours 1 heure 30 particulier/collectif 40/20 €). Cours et location de planches de surf.

Best Dive

PLONGÉE

(☎917 535 980 ; www.bestdive.pt ; Av dos Náufragos ; cours d'initiation 75-100 €, plongée simple avec matériel 46 €). Ce club de plongée certifié PADI propose des cours et des plongées dans la région de Sesimbra. Dans la rue qui longe la plage, à 800 m à l'ouest de la Fortaleza de Santiago.

**Fêtes et festivals****Festa do Cabo Espichel**

FÊTE RELIGIEUSE

Dans un cadre spectaculaire, on célèbre, le dernier dimanche de septembre, une apparition de la Vierge survenue au XV^e siècle. Son icône est portée de paroisse en paroisse, jusqu'au cap.

Senhor Jesus das Chagas

FÊTE RELIGIEUSE

Le 4 mai, on porte en procession une représentation du Christ (habituellement conservée dans l'Igreja da Misericórdia) avec six stations, deux pour bénir la terre et quatre pour bénir les flots. Le Christ serait apparu sur la plage au XVI^e siècle.

**Où se loger****Forte do Cavallo**

CAMPING €

(☎212 288 508 ; www.cm-sesimbra.pt ; empl par adulte/tente/voiture 3,50/5,20/2,30 € ; ☀mars-oct). Ce camping municipal à l'ombre des pins se situe sur les hauteurs, à 1 km à l'ouest de la ville. Paisible et bénéficiant d'une vue

sur la mer, il compte un restaurant et une aire de jeux.

Parque de Campismo de Valbom

CAMPING €

(☎212 687 545 ; www.roteiro-campista.pt ; empl par adulte/tente/voiture 4/4/3,50 € ; ☀). À 5 km au nord de Sesimbra, sur la N378, ce camping verdoyant compte d'excellentes infrastructures pour les familles, dont une piscine, une aire de jeux et un minigolf. Tous les bus allant de Sesimbra à Lisbonne le desservent.

Quinta do Rio

DOMAINE RURAL €€

(☎212 189 343 ; www.estalagemquintadorio.com ; Alto das Vinhas ; s/d 60/70 € ; ☀). À 7 km de Sesimbra, au milieu des vignes et des oliviers, cette *quinta* héberge ses hôtes dans des chambres claires, spacieuses et au calme, avec les montagnes en toile de fond. Possibilité de faire de l'équitation, du tennis et du minigolf. Une adresse idéale en famille.

Residencial Náutico

PENSION €€

(☎212 233 233 ; www.residencialnautico.com ; Av dos Combatentes 19 ; d avec/sans petit-déj 80/70 € ; ☀). Située à 500 m au-dessus du front de mer, cette pension à l'accueil chaleureux joue les tons pastel. Claires et pavées de carreaux, ses chambres doubles bénéficient pour certaines d'une terrasse qui domine les toits rouges de Sesimbra.

Sana Sesimbra

HÔTEL €€

(☎212 289 000 ; www.sesimbra.sanahotels.com ; Av 25 de Abril ; d à partir de 90-102 € ; ☀☀☀☀). Dominant l'océan, cet hôtel dispose de ravissantes chambres modernes dont les grandes fenêtres donnent sur l'eau ou sur la ville et au-delà, les collines (cela vaut la peine de payer le supplément de 12 € pour la vue sur l'océan). La piscine sur le toit-terrasse, le bar et le restaurant ajoutent encore au charme du lieu, où il fait bon prendre un verre, même si on ne séjourne pas sur place. Bon emplacement central, à courte distance à pied à l'est de la Fortaleza de Santiago.

**Où se restaurer**

À Sesimbra, paradis des amateurs de poisson, la pêche du matin se retrouve déjà dans les assiettes le midi. Des restaurants spécialisés jalonnent le front de mer, à l'est de la forteresse.

Isaías POISSON ET FRUITS DE MER €
 (☎ 914 574 373 ; Rua Coronel Barreto 2 ; plats 6-8 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Pas de menu ni de chichis, mais le meilleur poisson grillé et le vin le moins cher de la ville dans cette *tasca* tenue avec amour et savoir-faire par le Senhor Isaías, son fils Carlos et Maria, virtuose de la frite. Sole, sardines, espadon... tout est délicieux.

Tony Bar POISSON ET FRUITS DE MER €€
 (☎ 212 233 199 ; Largo de Bombaldas 19 ; plats 8-16 € ; ☺ déj et dîner). Un excellent restaurant de poisson au cadre raffiné, situé sur la place. Portions copieuses et service prévenant.

Ribamar POISSON ET FRUITS DE MER €€
 (☎ 212 234 853 ; Av dos Náfragos 29 ; plats 10-20 € ; ☺ déj et dîner). Face à la plage, cet établissement élégant est l'un des meilleurs de Sesimbra. On s'y partage à deux de grands plateaux de fruits de mer. Il est bien difficile de faire son choix sur la carte des vins, très fournie.

i Renseignements

Près de la Fortaleza de Santiago, l'**office du tourisme** (☎ 212 288 540 ; Largo da Marinha 26 ; ☺ 9h30-13h et 14h-17h30) se trouve légèrement en retrait du front de mer.

i Comment s'y rendre et circuler

Des bus gérés par les **Transportes Sul do Tejo** (www.tsuldotejo.pt) partent de la Praça de Espanha de Lisbonne (4,25 €, 60 à 90 minutes, au moins 10/jour), de Setúbal (3,55 €, 45 minutes, au moins 9/jour lun-sam, 6/jour dim) et de Cacilhas (3,70 €, environ 60 minutes, au moins 1/heure). Il existe également des liaisons avec le Cabo Espichel (2,60 €, 25 minutes, 2/jour) et d'autres plus fréquentes avec le village d'Azóia (2,60 €, 10/jour lun-sam, 6/jour dim), situé à environ 3 km du cap.

On peut louer des vélos ou des scooters chez **Badger** (Av 25 de Abril ; vélo par demi-journée/journée 6/13 €), près de l'office du tourisme.

Aldeia do Meco

Ce minuscule village, à 12 km au nord-ouest de Sesimbra, attire les gourmets amateurs de poisson et de fruits de mer.

L'étendue sableuse immaculée de la **Praia do Meco** se détache avec des reflets d'or des

DANS LES PAS DES DINOSAURES

Si vous souhaitez remonter le temps, les falaises calcaires situées au nord du Cabo Espichel furent il y a quelque 150 millions d'années, à la fin du jurassique supérieur, le terrain de pâture favori des sauroscopes. Ces dinosaures herbivores à long cou ont marqué de leurs pas la petite crique de Praia dos Lagosteiros. Découvertes au XIII^e siècle par des pêcheurs, ces traces très nettes et remarquablement conservées furent longtemps attribuées à ce que l'on croyait être une mule géante, censée avoir transporté Nossa Senhora do Cabo (Notre-Dame du Cap).

falaises peu élevées ; les couchers de soleil y sont fabuleux.

Temps fort de l'été, le festival **Super Bock Super Rock** (www.superbocksuperrock.pt) a lieu à la mi-juillet. Des artistes célèbres se produisent sur les trois scènes du festival.

Dans un doux paysage boisé, à 1,4 km au nord du village, la grande ferme **Country House** (☎ 212 685 102 ; www.countryhouse-meco.com ; Rua Alto da Carona, Alfarim ; d 50 €, app 2/4 pers 65/80 € ; ☹ ☹) blanchie à la chaux abrite 4 chambres spacieuses (avec cafetière et réfrigérateur) et 3 appartements ; la plupart ont un balcon. L'établissement, bien indiqué, est à 2 km de la plage.

Perché au sommet d'une falaise, le grand **Campimeco** (☎ 212 683 374 ; www.campimeco.blogs.sapo.pt ; empl par adulte/tente/voiture 4,05/3,55/3,55 €, bungalow à partir de 51 € ; ☹ ☹) est à 3 km du village, au-dessus de la Praia das Bicas et à proximité de plusieurs autres plages. De simples bungalows avec cuisine sont également à disposition.

En bord de plage, le **Bar do Peixe** (☎ 212 684 732 ; Praia do Meco ; plats 7-12 € ; ☺ 11h-23h mer-lun), au nord de la Praia das Bicas, offre une ambiance décontractée et une terrasse face à l'océan. Il sert un bon poisson grillé et de rafraîchissantes carafes de sangria de vin blanc. D'autres très bons restaurants sont disséminés dans le village, notamment dans la Rua do Comércio, l'artère principale.

Des bus partent de Sesimbra pour Aldeia do Meco (2,60 €, 25 minutes, 4 à 8/jour).

Cabo Espichel

Ce site déploie des falaises vertigineuses, qui plongent à pic jusqu'à l'océan ou jusqu'à des plages. Seule l'immense **Nossa Senhora do Cabo** se dresse en ces lieux. Cette église du XVIII^e siècle est flanquée de deux corps de bâtiment, obstinément vides, qui servent de gîte aux pèlerins.

Wim Wenders a choisi cette lande désolée pour son film *Lisbonne Story*. En septembre, prenez le temps d'assister au **Festival du Cabo Espichel**.

Deux bus directs circulent quotidiennement entre Sesimbra et le Cabo Espichel (aller simple/aller-retour 2,60/4,45 €, 25 minutes, 2/jour). Ils sont plus fréquents pour le village d'Azóia (2,60 €, 10/jour lun-sam, 6/jour dim), situé à environ 3 km du cap.



Algarve

Dans ce chapitre ➔

Faro	157
Milreu et Estoi.....	167
São Brás de Alportel....	167
Tavira	171
Castro Marim.....	178
Loulé	180
Serra do Caldeirão	182
Albufeira	183
Carvoeiro	185
Silves.....	186
Portimão.....	191
Praia da Rocha	193
Lagos	194
Sagres.....	202
Monchique.....	211

Pourquoi y aller

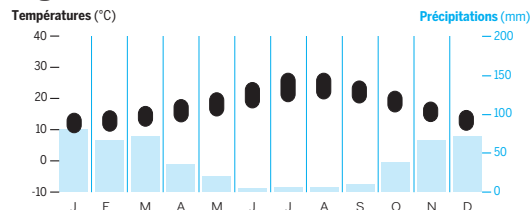
Falaises vertigineuses, plages dorées, baies en croissant et îles sablonneuses, l'Algarve ne manque pas d'attrait. Soleil, surf et sable ne constituent pas les seuls atouts de la région, qui offre aussi de multiples distractions, des bars de plage aux discothèques et des châteaux (de pierre ou de sable) à la plongée.

La première destination de vacances du pays a certes vendu son âme au tourisme dans les années 1960. Derrière les plages de la côte sud se bousculent des villas banales et des complexes hôteliers tape-à-l'œil. La côte ouest a mieux su préserver sa nature et canaliser l'urbanisation.

Le littoral n'est qu'une infime partie de l'Algarve. Enchanteur, l'arrière-pays possède de jolies cités fortifiées, des villages historiques, des collines couvertes de chênes-lièges et de fleurs et peuplées d'oiseaux. La splendide Via Algarviana, un chemin de grande randonnée, le traverse dans sa largeur.

Quand partir

Lagos



Le top des restaurants

- ➔ Vila Joya (p. 183)
- ➔ Sítio do Rio (p. 208)
- ➔ A Eira do Mel (p. 206)

Le top des panoramas

- ➔ Fortaleza de Sagres (p. 203)
- ➔ Fortaleza da Ponta da Bandeira (p. 195)
- ➔ Château d'Alcoutim (p. 179)

Toute l'année

L'hiver est doux et le soleil brille presque toute l'année.

Février et mars

Amandiers et orangers en fleurs embaument et embellissent la campagne.

Avril et mai

L'époque pour une randonnée dans l'arrière-pays ou pour la baignade avant l'arrivée des touristes.

Histoire

L'Algarve possède une longue tradition de colonisation. Les Phéniciens arrivèrent les premiers et établirent des comptoirs marchands il y a quelque 3 000 ans, suivis des Carthaginois. Vinrent ensuite les Romains, qui restèrent 400 ans, cultivèrent le blé, l'orge et la vigne, et construisirent routes et palais. Visitez les vestiges de Milreu, près de Faro.

Les Wisigoths prirent leur suite, puis, en 711, débarquèrent les Maures, venus d'Afrique du Nord. Présents durant 500 ans, ils développèrent le commerce, en particulier celui des noix et des fruits secs. De nombreux noms de lieux datent de cette époque, facilement reconnaissables au préfixe "al" (tels Albufeira, Aljezur, Alcoutim). Les Maures syriens appelèrent la région dans laquelle ils s'étaient installés (de l'est de Faro à Séville en Espagne) "al-Gharb al-Andalus" (Andalousie occidentale), devenue plus tard l'Algarve. Silves, la puissante capitale maure, conserva son indépendance vis-à-vis du vaste émirat islamique qui s'étendait à l'est.

La Reconquête commença au début du XII^e siècle, la riche Algarve constituant le but ultime. Sanche I^{er} s'empara de Silves et des territoires de l'ouest en 1189, mais les Maures ne tardèrent pas à revenir. Les Portugais ne reprirent définitivement le dessus qu'au cours de la première moitié du XIII^e siècle.

Deux siècles plus tard, l'Algarve connut son âge d'or. Le prince Henri le Navigateur fonda une école de navigation à Sagres, ce "bout du monde", et fit construire à Lagos les bateaux pour explorer l'Afrique et l'Asie, des exploits maritimes qui firent du Portugal une puissance impériale.

i Désagréments et dangers

Cette région est la plus touristique du pays, et les vols sont nombreux. Ne laissez jamais d'objets de valeur sans surveillance dans une voiture ou sur la plage.

Les nageurs devront se méfier d'une météo imprévisible, surtout sur la côte ouest. Elle peut entraîner des courants océaniques dangereux, des vents forts et parfois du brouillard. Repérez les drapeaux de signalisation : rouge signifie la baignade interdite, jaune permet la trempette mais pas la natation, vert indique la natation sans danger et un drapeau à carreaux signale une plage sans surveillance. Le drapeau bleu, nouvelle norme internationale, signifie que

la plage est sûre, propre et dotée de bonnes infrastructures.

L'instabilité des falaises pose problème, en particulier à l'ouest de Lagos. L'érosion provoque des chutes de pierres et des glissements de terrain. Tenez compte des panneaux sur les plages et le long des parois rocheuses.

i Comment circuler

BUS

Un bon réseau de bus suit la côte de l'Algarve jusqu'à Loulé. De là, vous pouvez rejoindre l'arrière-pays, moins bien desservi. Deux grandes compagnies de bus, **Eva Transportes** (☎ 289 899 700 ; www.eva-bus.com) et **Rede Expressos** (☎ 707 223 344 ; www.rede-expressos.pt), circulent fréquemment entre l'Algarve et le reste du Portugal. Parmi les compagnies plus petites figurent **Renex** (www.renex.pt) et **Frota Azul** (www.frotazul-algarve.pt).

Le **Passé Turístico**, vendu dans les grandes gares routières, donne droit à des trajets illimités pendant 3/7 jours (28,80/35,90 €) sur les principaux itinéraires dans une direction avec Eva Transportes, et entre Lagos et Loulé avec Frota Azul. Les services de bus se raréfient fortement le week-end, surtout le dimanche.

TRAIN

Des trains longent la côte entre Faro et Vila Real de Santo António, entre Faro et Lagos et des principales villes jusqu'à Lisbonne.

VOITURE

Les grandes villes comptent habituellement des agences fiables de location de voitures.

Faro

50 000 HABITANTS

La capitale de l'Algarve possède un caractère portugais plus marqué que la plupart des stations balnéaires. Souvent ignorée des touristes, cette ville constitue pourtant une étape plaisante. Elle compte une jolie marina, des parcs et des places bien entretenus, et une vieille ville superbement préservée, avec des rues piétonnes, de nombreux cafés en terrasse, de curieux musées et des églises. Quelque 8 000 étudiants garantissent une vie nocturne animée et une scène théâtrale dynamique. Les lagunes du Parque Natural da Ria Formosa et les plages proches, dont celles de l'Ilha de Faro au sud-ouest et de l'Ilha da Barreta (ou Ilha Deserta) au sud, ajoutent au charme de Faro.



À ne pas manquer

- 1 La côte ouest, éblouissante et isolée, et la vue du haut des falaises du **Cabo de São Vicente** (p. 203).
- 2 Une baignade dans les eaux des îles vierges du **Parque Natural da Ria Formosa** (p. 169).
- 3 L'exploration de l'arrière-pays à pied, à vélo ou en auto, surtout les villages d'**Alte** et de **Salir** dans la **Serra do Caldeirão** (p. 182) et entour.



4 L'hédonisme sur les plages et dans les discothèques de **Lagos** (p. 199).

5 La détente dans les bains thermaux de **Monchique** (p. 211), après une randonnée dans les collines environnantes.

Faro

👁️ À voir

- 1 Arco da Porta Nova B5
- 2 Arco da Vila..... C4
- 3 Arco de Repouso..... D4
- 4 Igreja da Misericórdia C4
- 5 Igreja de Nossa Senhora do Carmo
et Capela dos Ossos..... C1
- 6 Igreja de São Francisco..... D5
- 7 Igreja de São Pedro C2
- Museu Capitular..... (voir 11)
- 8 Museu Municipal..... C5
- 9 Museu Regional do Algarve D3
- 10 Paço Episcopal..... C4
- 11 Sé C5
- 12 Galerle d'art municipale Trem..... C5

🎪 Activités

- 13 Centro Nautico..... B3
- 14 Formosamar B3

🏠 Où se loger

- 15 Casa d'Alagoa..... D4
- 16 Hotel Adelaide C2

- 17 Hotel Dom Bernardo D1
- 18 Hotel Eva..... B3
- 19 Hotel Faro C3
- 20 Hotel Santa Maria..... D3
- 21 Hotel Sol Algarve B2
- 22 Residencial Dandy C2

🍴 Où se restaurer

- 23 Adega Nova A2
- 24 Gardy..... D3
- 25 Gengibre e Canela D3
- 26 Minipreço..... C3
- 27 Pastelaria Coelho D4
- 28 Restaurante Chefe Branco A1
- 29 Restaurante O Murta A1

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 30 Columbus Bar C3
- 31 Jam Bar..... C4

🎭 Où sortir

- 32 O Castelo C5
- 33 Teatro Lethes..... D2

postérieure. En 1834, Faro devint la capitale de l'Algarve.

👁️ À voir et à faire

👁️ Cidade Velha

Entourée de remparts médiévaux, la Cidade Velha (vieille ville) se compose de paisibles rues et places pavées et de reconstructions de styles divers à la suite des différents désastres : sac par les Anglais et deux séismes majeurs.

Arco da Vila

MONUMENT

Entrez dans la Cidade Velha par l'Arco da Vila néoclassique, construit sur ordre de l'évêque Francisco Gomes pour répondre aux désirs du marquis de Pombal qui supervisa la reconstruction de la ville après le tremblement de terre de 1755. Le haut de la rue débouche sur le Largo da Sé bordé d'orangers, avec la *câmara municipal* (hôtel de ville) sur la gauche, le palais épiscopal sur la droite et l'ancienne *sé* (cathédrale) face à vous.

Sé

CATHÉDRALE

(3 € ; ☺️ 10h-17h lun-ven, 10h-13h sam toute l'année, 10h-18h lun-ven juin-août). À l'intérieur des remparts de la vieille ville, la Sé, achevée en 1251, se dresse sur ce qui fut sans doute le site d'un temple romain, puis d'une basilique wisigothe et ensuite d'une mosquée. Seuls le

portail de la tour et plusieurs chapelles de la construction romano-gothique ont résisté au séisme de 1755. La reconstruction mêle styles gothique, Renaissance et baroque, avec une profusion de dorures et des azulejos élaborés à l'intérieur. Remarquez l'orgue baroque. Sur le toit, un *miradouro* (belvédère) offre la vue sur la cité fortifiée jusqu'à la mer. Avec un peu de chance, vous verrez les cigognes qui nichent dans les clochers. Dans la cathédrale, le **Museu Capitular** présente une collection d'art sacré (chasubles, calices, statues de saints), dont un petit reliquaire en os du XVIII^e siècle, symbole de la fugacité de la vie.

Paço Episcopal

ÉDIFICE NOTABLE

(Largo da Sé ; 1,50 €). Face à la cathédrale, le palais épiscopal du XVIII^e siècle (fermé aux visiteurs) comporte des petits toits pyramidaux et une façade ornée d'azulejos multicolores ; il a remplacé l'ancienne demeure de l'évêque, détruite par les troupes anglaises en 1596. À l'extrémité sud de la place, une petite porte de ville du XV^e siècle, l'**Arco da Porta Nova**, conduit à l'embarcadère des ferries.

Museu Municipal

MUSÉE

(☎️ 289 897 400 ; adulte/étudiant 2/1 € ; ☺️ 10h-19h mar-ven, 11h-18h sam-dim été, 10h-18h mar-ven, 10h30-17h sam-dim hiver). Le dôme du splendide **Convento de Nossa Senhora da Assunção** (XVI^e siècle), de style

Renaissance, domine l'ancien quartier juif. Il abrite le Musée municipal, jadis appelé Museu Arqueológico. Parmi les pièces maîtresses figurent la *Mosaïque de l'Océan*, du III^e siècle, trouvée sur un chantier en 1976, mosaïque romaine représentant Neptune, des objets domestiques mauresques du IX^e au XIII^e siècle, et les peintures d'un artiste de Faro, Carlos Filipe Porfirio, illustrant des légendes locales. Le musée propose diverses brochures en anglais sur le patrimoine historique local.

Galerie d'art municipale Trem GALERIE

(Rua do Trem ; ☉10h-18h mar-ven, 10h30-17h sam-dim). **GRATUI** Cet ancien bâtiment joliment reconverti accueille des expositions temporaires de peintres, photographes, sculpteurs et autres artistes locaux et étrangers.

Arco de Repouso MONUMENT

Vous pouvez quitter la vieille ville par l'Arco de Repouso (porte du Repos), une porte médiévale – après avoir repris Faro aux Maures, Alphonse III aurait mis pied à terre et assisté à une messe dans les parages. Certaines des plus anciennes sections des remparts se situent autour de la porte : les défenses mauresques renforcées par Alphonse III.

👁 Ailleurs dans Faro

Igreja de Nossa Senhora do Carmo et Capela dos Ossos ÉGLISE

(Largo do Carmo ; chapelle 1€ ; ☉10h-13h et 14h-18h lun-ven, 10h-13h sam). Construite en 1719 sous le règne de Jean V, cette église baroque aux tours jumelles fut payée avec l'or brésilien (abondamment présent à l'intérieur). La façade fut achevée après le tremblement de terre de 1755.

Derrière l'église se tient la Capela dos Ossos (chapelle des Ossements), édifiée au XIX^e siècle avec les os et les crânes d'un millier de moines. Plutôt macabre, la chapelle rappelle que la mort est inéluctable. L'entrée est payante, contrairement à celle de l'église.

Igreja de São Francisco ÉGLISE

(Largo de São Francisco ; ☉messe 18h30). De somptueuses sculptures sur bois, un intérieur baroque du XVIII^e siècle et des azulejos qui décrivent la vie de saint François.

Igreja da Misericórdia ÉGLISE

(☉messe 9h). L'Igreja da Misericórdia (XVI^e siècle), en face de l'Arco da Vila,

possède un magnifique portique manuélín, seul vestige de la chapelle antérieure après le séisme de 1755.

Igreja de São Pedro ÉGLISE

(☉10h-13h et 15h-17h lun-sam). À l'extrémité sud du Largo do Carmo, cette église du XVI^e siècle cache derrière une façade banale de beaux azulejos et sculptures sur bois du XVIII^e siècle.

Centro Histórico Judaico de Faro CIMETIÈRE JUIF

(☎289 829 525 ; ☉9h30-12h30 et 14h-17h). Les derniers vestiges de la première communauté juive du Portugal après l'Inquisition reposent dans ce cimetière juif, qui abrite 76 pierres tombales en marbre. Le petit site comprend aussi un modeste musée et une réplique de synagogue (avec une reconstitution de mariage). Téléphonnez à l'avance si vous souhaitez une visite guidée. Le centre se situe au nord de la ville, près de l'hôpital ; prenez le bus local *Circuito 3* devant le terminus d'Eva, descendez à l'arrêt Rotunda dos Bombeiros et traversez l'Estrada da Penha.

Museu Regional do Algarve MUSÉE

(☎289 827 610 ; Praça da Liberdade ; tarif plein/réduit 1,50/1 € ; ☉10h-13h30 et 14h30-18h lun-ven). Le musée régional de l'Algarve présente des objets de la vie paysanne d'antan – dont un petit bateau de pêche et une charrette à eau, utilisée jusqu'à la mort de son propriétaire en 1974 –, ainsi que des céramiques, des tissus et des dioramas d'intérieurs typiques. Si les légendes sont rares, des explications sont rédigées en différentes langues.

☂ Plages

La plage de la ville, **Praia de Faro**, avec des kilomètres de sable, des loueurs de planches à voile et quelques cafés, se situe sur l'Ilha de Faro, à 10 km. Elle est bordée en juillet et août. Prenez les bus n^{os}14 ou 16 en face de la gare routière (1,95 €, toutes les 30 minutes juin-août, via l'aéroport).

Des ferries desservent la **Praia do Farol** (sur l'Ilha da Culatra) et l'**Ilha da Barreta** (ou Ilha Deserta), une longue et étroite bande de sable non loin de la côte. Vous y trouverez **O Estaminé** (☎917 811 856 ; <http://ilha-deserta.com>) ☂, un restaurant écologique construit sur pilotis et fonctionnant à l'énergie solaire.

Circuits organisés

Formosamar

CIRCUITS ET CROISIÈRES

(☎ 967 073 846, 918 720 002 ; www.formosamar.com ; Clube Naval, Faro Marina). 🍃 Ria Formosa et Lands, deux tour-opérateurs chaudement recommandés, travaillent sous le nom de Formosamar et privilégient un tourisme vert et responsable. Parmi leurs excellents circuits au départ de Faro figurent des excursions d'observation des oiseaux dans le Parque Natural da Ria Formosa (2 heures, 25 €, au moins 4 pers), des promenades guidées à vélo (2 heures, 25 €) et de nombreuses randonnées guidées dans l'arrière-pays. Les circuits en petit bateau à partir d'Olhão (25 €, 2 heures 30, jusqu'à 12 pers) empruntent des canaux parmi les plus étroits de la lagune afin d'approcher la nature. Des sorties en kayak partent aussi d'Olhão (2 heures, 30 €).

Animaris

CROISIÈRES

(☎ 918 779 155, 917 811 856 ; www.ilha-deserta.com). Excursions à l'Ilha da Barreta (Ilha Deserta) ; les bateaux partent du sud-est de la marina, devant les remparts de la vieille ville.

Fêtes et festivals

Festival

des produits de la mer

 FOIRE GASTRONOMIQUE

Chaque année, fin juillet/début août, pêcheurs et commerçants installent des stands et préparent toutes sortes de délices à base de poissons, de coquillages et de crustacés. Des concerts ajoutent à l'ambiance festive.

FolkFaro

MUSIQUE

Ce grand festival folklorique, avec danseurs locaux et étrangers, musique live et fêtes de rue, se déroule fin août pendant une semaine dans diverses salles.

Feira de Santa Iria

FÊTE RELIGIEUSE

Fin octobre, la plus grande fête traditionnelle de Faro honore sainte Irène et s'accompagne de manèges, stands divers et animations. Elle se tient sur un champ de foire provisoire, au nord-est, près de la caserne des pompiers.

Où se loger

En dehors de la haute saison, les prix peuvent diminuer de moitié.

Casa d'Alagoa

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 289 813 252 ; booking@farohostel.com ; Praça Alexandre Herculano 27 ; dort 19-25 €, d 70 € ;

☎). Nouvelle adresse bienvenue dans la catégorie petit budget, cette auberge de jeunesse possède tous les atouts : branchée, sympathique et décontracté. Installée dans une demeure rénovée, elle offre des dortoirs spacieux, un bel espace commun et une terrasse à l'étage. Chaque lit comporte des prises électriques pour recharger mobile ou ordinateur portable. Une cuisine est à disposition : mais qui s'en soucie quand le dîner ne coûte que 5 €. ?

Residencial Dandy

PENSION €

(☎ 289 824 791 ; Rua Filipe Alistão 62 ; s/d à partir de 35/45 €, avec sdb commune 30/40 € ; 🍷 🍷). L'une des dernières pensions à l'ancienne, tenue par un propriétaire charismatique, est décorée de plantes en pots, de fleurs en plastique, de masques africains et autre bric-à-brac. Les meilleures des 18 chambres s'agrémentent de hauts plafonds, de meubles anciens et d'un balcon en fer forgé. Des chambres plus petites, avec sol carrelé, se situent à l'arrière.

Hotel Sol Algarve

HÔTEL €€

(☎ 289 895 700 ; www.hotelsolalgarve.com ; Rua Infante Dom Henrique 52 ; s/d/tr 60/70/95 € ; 🍷 🍷 🍷). Bien géré et tenu par un personnel formidable, cet hôtel compte 38 chambres de style motel, lumineuses et impeccables, certaines avec balcon. Parking à 5 € la nuit.

Hotel Adelaide

PENSION €€

(☎ 289 802 383 ; www.adelaidehotel.eu ; Rua Cruz dos Mestres 9 ; s/d 50/70 € ; 🍷 🍷). Moderne et

DÉNICHER UN LIT

En juillet-août, des milliers de Portugais et de visiteurs étrangers affluent dans l'Algarve. Chaque jour, des dizaines d'avions atterrissent et décollent à l'aéroport de Faro, le principal carrefour de transports de la région. La plupart des vacanciers ont déjà réservé un forfait avec hébergement. Le voyageur indépendant peut avoir du mal à trouver une chambre à la dernière minute ; mieux vaut réserver une ou deux nuits bien à l'avance. Les prix atteignent des sommets à cette période. En règle générale, vous paierez beaucoup moins durant les périodes *mais tranquilas* (plus paisibles). Consultez les sites des hôtels pour les promotions.

i INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Turismo do Algarve publie d'excellents guides d'information en couleurs qui couvrent la région : circuits viticoles, itinéraires routiers, meilleures plages, randonnée sur la Via Algarviana, etc. Ils sont en vente dans les offices du tourisme pour 7 € (la brochure imperméable sur la plongée coûte 25 €).

sûr, l'Hotel Adelaide propose des chambres un peu défraîchies, mais propres et claires, avec TV câblée et parfois terrasse.

Hotel Dom Bernardo HÔTEL €€
(☎ 289 889 800 ; www.bestwesternhoteldombernardo.com ; Rua General Teófilo da Trindade 20 ; s/d 90/97 € ; ☑ ☒ ☓). Appartenant à la chaîne Best Western, cet hôtel prisé des groupes dispose de chambres modernes et parfaitement tenues, dont certaines rénovées et d'autres datant des années 1980. Les prix chutent en basse saison.

Hotel Faro HÔTEL €€€
(☎ 289 830 830 ; www.hotelfaro.pt ; Praça Dr Francisco Gomes 2 ; s 138 €, d à partir de 158 € ; ☑ ☒). Ce gros cube blanc jure un peu dans le paysage, mais il abrite des chambres élégantes et confortables, avec grands lits, sdb en marbre et TV à écran plat. Au dernier étage, le petit bar-restaurant avec terrasse est idéal pour un cocktail au coucher du soleil.

Hotel Eva HÔTEL €€€
(☎ 289 001 000 ; www.tdhotels.pt ; Av da República 1 ; s/d/ste 145/175/265 € ; ☑ ☒ ☓). Cet hôtel légèrement fatigué compte 134 chambres spacieuses et plaisantes. Celles orientées à l'est bénéficient d'un balcon avec vue. La piscine sur le toit permet de contempler la marina. Moyennant 15 € de supplément, vous obtiendrez une chambre *superior*, plus chic et plus vaste mais sans balcon.

Hotel Santa Maria HÔTEL €€€
(☎ 289 898 080 ; www.jcr-group.com ; Rua de Portugal 17 ; s 98-105 €, d 114-128 € ; ☑ ☒ ☓). Derrière un extérieur sobre, cet établissement de style motel cache des chambres nettes mais exigües, à l'élégante décoration contemporaine. Les prix baissent fortement en basse saison.

✂ Où se restaurer

Plusieurs restaurants de catégorie moyenne se regroupent sur la Praça Ferreira de Almeida. Ils servent des plats similaires dans un cadre identique, principalement aux touristes. Le grand *mercado municipal* (marché municipal), se tient tous les jours sur le Largo do Mercado.

Les supermarchés **Algartalhos** (Largo do Carmo) et **Minipreço** (Praça Ferreira de Almeida 8) se situent dans le centre.

Gengibre e Canela VÉGÉTARIEN €
(☎ 289 882 424 ; Travessa da Mota 10 ; buffet 7,50 € ; ☺ déj lun-sam ; ☒). Le buffet végétarien change tous les jours. Vous pourrez ainsi déguster des lasagnes aux légumes, une feijoada végétarienne (ragoût de haricots) ou des plats de tofu.

Pastelaria Coelho PORTUGAIS €
(Brites de Almeida 2 ; plats 2-6 € ; ☺ 7h30-minuit). Si l'extérieur ressemble à une pâtisserie, il s'agit en réalité d'un restaurant prisé des habitants, qui sert de copieux plats du jour dans une salle comble. Vous vous régalez de plats tels que le *xarém* (sorte de polenta avec viande ou poisson) ou de ragoût de dinde pour 2 à 4€.

Restaurante Chefe Branco PORTUGAIS €
(Rua de Loulé 9/11A ; 7,50-11,50 € ; ☺ déj et dîner). Un excellent restaurant local avec une ambiance cosy et nombre de plantes en pots. Un personnel charmant sert une honnête cuisine maison, dont des plats de lapin, de chèvre ou de poisson, ainsi que de délicieux desserts de l'Algarve. Les demi-portions sont très copieuses.

Restaurante O Murta POISSON ET FRUITS DE MER €
(Rua Infante D Henrique 136 ; plats 8,50-9 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Ce lieu sans prétention fait sale comble depuis une trentaine d'années, ce qui est bon signe. Les chefs préparent de délicieux poissons grillés et des mitonnés, comme l'*açorda de marisco* et le *bacalhau* au pili-pili, la spécialité maison.

Gardy PÂTISSERIE €
(☎ 289 824 062 ; Rua de Santo António 16 et 33 ; plats 3-10 € ; ☺ lun-sam). L'endroit pour savourer une pâtisserie et celui où être vu. Grand choix de spécialités maison.

Adega Nova PORTUGAIS €€
(www.restauranteadeganova.com ; Rua Francisco Barreto 24 ; plats 7,50-18 € ; ☺ déj et dîner). Prisé des touristes pour son charme campagnard,

l'endroit séduit grâce à ses poutres apparentes, des ustensiles de cuisine rustiques accrochés aux murs et de longues tables communes encadrées de bancs. Si les plats ne laissent pas un grand souvenir, le service est efficace.

O Palhacinho

PORTUGAIS ●

(Largo Dr Francisco Sá Carneiro ; plats 8-13 € ; ☎7h-minuit lun-ven, déj sam). Dans l'enceinte du marché, ce restaurant sans prétention séduit une clientèle variée. Il sert une cuisine traditionnelle (viande et poisson) dans un cadre plaisant et aéré. Les plats du jour, copieux et savoureux, coûtent environ 8 €.



Où prendre un verre

La vie nocturne estudiantine se concentre dans la Rua do Prior et les ruelles alentour, où les bars et night-clubs ouvrent jusque tard presque tous les soirs. L'ambiance est particulièrement animée le week-end.

Jam Bar

BAR

(Rua do Rasquinho 26). Un petit bar amusant dont tout le monde parle, niché dans la vieille ville.

Columbus Bar

BAR

(Rua Dr Francisco Gomes). Un bar central et populaire où se détendre devant un verre ou deux.



Où sortir

O Castelo

BAR, SPECTACLES

(Rua do Castelo 11 ; ☎11h-4h hiver, à partir de 10h été). Cet élégant bar-restaurant-night-club bénéficie d'un emplacement superbe, presque "sur" les remparts de la vieille ville. Prenez un café le matin, un repas léger ou une assiette de fromages avec une sangria à midi, ou un cocktail au coucher du soleil. En

été, l'extérieur se transforme en espace festif avec spectacles et concerts.

Teatro Lethes

THÉÂTRE

(☎289 820 300 ; www.teatrolethes.pt ; Rua Lethes). Ce ravissant théâtre à l'italienne programme représentations théâtrales, musique et danse. Il occupe l'ancien collège jésuite de Santiago Maior (1603), transformé en théâtre en 1874 ; en dehors des horaires de spectacles, frappez à la porte. D'autres spectacles sont proposés dans le moderne **Teatro das Figuras** (☎289 888 100 ; Horta das Figuras, Estrada Nacional 125).



Renseignements

ACCÈS INTERNET

Connexion Wi-Fi gratuite dans le Jardim Manuel Bivar et sur l'Alameda João de Deus.

OFFICES DU TOURISME

Associação Turismo do Algarve (☎289 800 400 ; www.visitalgarve.pt ; Av 5 de Outubro 18 ; ☎9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Géré par Turismo do Algarve, ce bureau fournit une carte et des brochures de la région.

Office du tourisme de Faro (☎289 800 400 ; Rua da Misericórdia 8 ; ☎9h30-19h juin-août, 9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven déc-fév). Efficace, il offre des informations sur la ville. Fernanda, très serviable, travaille ici depuis plus de 30 ans.

Office du tourisme de l'Aéroport International de Faro (☎289 818 582 ; ☎8h-23h30). À l'aéroport, l'une des nombreuses succursales de Turismo do Algarve ; pratique pour des informations de base à l'arrivée.

POSTE

Poste principale (Largo do Carmo)

URGENCES ET SERVICES MÉDICAUX

Hospital de Gambelas (☎289 892 000 ; www.hpalg.com ; Urb Casal de Gambelas, Lote 2, Gambelas). Hôpital privé.

LES DIVERSES RÉGIONS DE L'ALGARVE

L'Algarve, que ce soit la côte ou l'arrière-pays, comprend différents secteurs. Le littoral, long de 155 km, peut se classer en diverses régions : la côte sous le vent (Sotavento), de Vila Real de Santo António jusqu'à Faro, est prolongée par une chaîne d'îles (*ilhas*) sablonneuses ; la côte centrale, de Faro à Portimão, compte la plus forte densité de constructions ; la côte au vent (ou Barlavento), de Lagos à Sagres, devient de plus en plus rocheuse et culmine au Cabo de São Vicente, la pointe sud-ouest de l'Europe, balayée par les vents ; la Costa do Ouro (côte d'Or) borde la baie de Sagres, tandis que la Costa Vicentina s'étire sur 110 km au nord de Sagres et fait partie du Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina, sauvage et venteux. Ailleurs, dans l'arrière-pays verdoyant et vallonné, se dressent deux hautes chaînes de montagnes, la Serra de Monchique et la Serra do Caldeirão, moins visitée.

Poste de police (☎ 289 822 022 ; Rua da Policia de Segurança Pública 32). À 100 m au sud-est de Praça da Liberdade, avant l'auberge de jeunesse.

i Depuis/vers Faro

AVION

TAP (Air Portugal ; ☎ 707 205 700 ; www.tap.pt) offre de multiples vols quotidiens Lisbonne-Faro (40 minutes) et dispose d'un comptoir à l'aéroport.

Pour des renseignements sur les vols, appelez l'**aéroport** (☎ 289 800 801, informations générales 289 800 800).

BUS

Des bus arrivent et partent du **terminus Eva** (☎ 289 899 760 ; www.eva-bus.com ; Av da República 5). Des services Eva rallient Séville, en Espagne (16 €, 4 heures 30, 4/jour), via Huelva (12 €, 3 heures 30).

Renex (☎ 289 812 980 ; www.renex.pt ; ☎ 9h-11h15 et 13h30-22h lun-sam, 13h30-20h dim), en face de la gare routière, propose des bus express pour Lisbonne (19,20 €, 5 heures, au moins toutes les heures).

Autres services :

Albufeira (4,60 €, 1 heure 15, au moins toutes les heures). Certains bus continuent jusqu'à Portimão (5 €, 1 heure 30) et Lagos (6 €, 1 heure 45).

Olhão (3,25 €, 20 minutes, toutes les 20 min lun-ven, toutes les 45 min week-end)

São Brás de Alportel (4,05 €, 35 minutes, 11/jour) via Estói (3,25 €, 15 minutes)

Vila Real de Santo António (5,45 €, 1 heure 45, 7-11/jour) via Tavira (4,25 €, 1 heure).

TRAIN

Cinq trains partent de Lisbonne pour Faro tous les jours (21,20-22,20 €, un peu plus cher en 1^{re} classe, 3 heures-3 heures 45). Des trains

desservent Porto (51,50 €, 6-8 heures, 3/jour), parfois avec changement à Lisbonne.

Quelques destinations régionales :

Albufeira (3,30 €, 30 minutes, 9/jour)

Lagos (7,20 €, 1 heure 45, 9/jour)

Vila Real de Santo António (5,15 €, 1 heure 15, 10/jour) via Olhão (1,40 €, 10 minutes).

VOITURE

Comptez environ 5 heures de Lisbonne à Faro par l'itinéraire le plus direct. Pour éviter l'autoroute, vous pouvez prendre la N125, souvent embouteillée. Péages.

À Faro, le parking le plus commode est celui du Largo de São Francisco (gratuit).

Les principales agences de location de voitures sont présentes à l'aéroport :

Auto Jardim (☎ 289 800 881 ; www.auto-jardim.com)

Auto Rent (☎ 289 818 580, appel gratuit 800 212 011 ; www.autorent.pt). Efficace et serviable. Le bureau se tient dans le parking 4.

Guerin (☎ 289 889 445 ; www.guerin.pt)

i Comment circuler

DEPUIS/VERS L'AÉROPORT

Eva (☎ 289 899 740 ; www.eva-bus.com). Les bus n^{os} 14 et 16 relient l'aéroport et la gare routière (1,95 €, 20 minutes, toutes les 30 min juin-août, toutes les 2 heures sam-dim déc-fév). De là, vous pouvez facilement gagner le centre-ville à pied.

La course en taxi coûte environ 12 € (20% de supplément après 22h et le week-end, plus 2 € environ par bagage).

BATEAU

Ilha Deserta (Animaris ; ☎ 917 811 856 ; www.ilha-deserta.com) offre 4 ferries quotidiens depuis/vers l'Ilha da Barreta (10 € aller-retour). La même compagnie propose toute l'année des circuits de 1 heure 30 (25 €) dans le Parque Natural da Ria Formosa. Les bateaux partent de l'embarcadère proche de l'Arco da Porta Nova.

LA VIA ALGARVIANA

Chemin de randonnée de 300 km, la Via Algarviana s'étire d'Alcoutim au Cabo de São Vicente et traverse certains des plus beaux paysages de l'Algarve, dont les versants boisés des Serras de Caldeirão et de Monchique. Comptez environ 14 jours pour parcourir le chemin. Malgré des affirmations contraires, des randonneurs nous ont assuré que la Via Algarviana n'est pas entièrement balisée et que des panneaux ont été vandalisés. Les nouvelles cartes militaires sont précises. La meilleure période pour effectuer la randonnée s'étend de mars à mai. La chasse est ouverte les jeudis et dimanches d'octobre à juin : soyez prudent ces jours-là. Pour plus d'informations, consultez les sites www.viaalgarviana.org (géré par le groupe écologique Almargem) et www.algarveway.com (site privé de randonneurs). Le guide officiel de la Via Algarviana (7 €) est disponible dans les bureaux de l'Associação Turismo do Algarve.

Des bateaux-taxis partent du même endroit et du centre nautique.

TAXI

Appelez un **taxi** ☎ 289 895 790 ou rendez-vous à la station devant la gare ferroviaire.

VÉLO ET KAYAK

Vous pouvez louer des vélos (y compris pour enfants) auprès de Formosamar (p. 163 ; 6/20 € par heure/jour) et des kayaks au **Centro Nautico** (3 €/heure).

Milreu et Estói

À 10 km au nord de Faro, les ruines romaines de Milreu constituent une plaisante excursion. À quelques centaines de mètres de la route, le joli village d'Estói possède un charmant palais rococo du XVIII^e siècle. Entouré de jardins, il a été en partie transformé en une *pousada* chic.

👁 À voir

Ruines de Milreu

VESTIGES ROMAINS

(adulte/moins de 25 ans 2/1,80 € ; ☀10h30-13h et 14h-18h30 mai-sept, 9h30-13h et 14h-17h oct-avr). Dans une campagne superbe, les ruines de cette belle villa romaine offrent un aperçu rare de la vie au I^{er} siècle av. J.-C. Elles révèlent la forme caractéristique d'une villa à péristyle, avec une colonnade entourant la cour intérieure. Dans les pièces ont été trouvés des motifs géométriques et des frises de poissons.

Les **mosaïques de poissons** dans les bains, à l'ouest de la cour, témoignent de la splendeur passée de la villa. Subsistent également l'**apodyterium** ou vestiaire (remarquez les niches pour les vêtements et les bancs pour les massages) et le **frigidarium**, avec un bassin en marbre pour l'eau froide afin de se rafraîchir après le bain.

Un chauffage par hypocauste (sous le sol) et des sculptures en marbre (aujourd'hui dans les musées de Faro et de Lagos) faisaient partie des équipements luxueux.

À droite de l'entrée se trouve la **nymphée**, un temple dédié au culte de l'eau. L'intérieur était pavé de dalles de marbre multicolores, et l'extérieur revêtu de mosaïques représentant des poissons. Au VI^e siècle, les derniers Romains le transformèrent en église, ajoutant des fonts baptismaux et un petit mausolée. Convertie en mosquée au VII^e siècle, celle-ci s'effondra au X^e siècle, sans doute à la suite d'un séisme, et le site fut abandonné. Au XV^e siècle, une demeure

rurale, toujours présente, fut construite à cet endroit.

🍴 Où se loger et se restaurer

De simples cafés bordent la petite place d'Estói. Envisagez plutôt de prendre un en-cas à la Pousada do Palácio de Estói.

Pousada do Palácio de Estói

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 289 990 150 ; www.pousadas.pt ; d 250 €). Cette *pousada* de style rococo offre un luxueux séjour. Le public peut visiter gratuitement le palais et ses chambres charmantes, mais les jardins à la française sont en cours de restauration. Que vous logiez ou non sur place, profitez du restaurant chic (plats 10-21 €) ou grignotez un en-cas sur la terrasse splendide.

📍 Depuis/vers Milreu et Estói

Des bus circulent entre Faro et Estói via Milreu (3,40 €, 20 minutes, 9/jour lun-ven, 4/jour sam, 1/jour dim), et continuent jusqu'à São Brás de Alportel. Estói se situe à près de 1 km de Milreu.

São Brás de Alportel

10 600 HABITANTS

À 17 km au nord de Faro, cette bourgade tranquille change agréablement de l'agitation de la côte. Malgré peu de curiosités, São Brás de Alportel est un endroit plaisant où flâner. Les alentours offrent d'excellentes activités, dont des randonnées et un circuit guidé sur la route du liège. La ville prospéra durant l'âge d'or du liège au XIX^e siècle et reste fidèle à ses racines agricoles. Elle se tient dans une vallée parmi les plantations d'oliviers, de caroubiers, de figuiers et d'amandiers de la région du Barrocal, une terre fertile entre mer et montagne.

👁 À voir et à faire

Pour une belle promenade, suivez la Rua Gago Coutinho vers le sud à partir du Largo jusqu'à l'**igreja matriz** (église paroissiale) du XVI^e siècle, qui domine des orangeries et les vallées alentour. À proximité, au pied de l'ancien palais de l'évêque, le **Jardim da Verbena** est un joli jardin avec une fontaine. Il abrite la **piscine municipale** (☎ 289 841 243 ; ☀ juin-sept) et une **aire de jeux**.

Museu Etnográfico do Trajo Algarvio

MUSÉE

(☎ 289 846 100 ; Rua Dr José Dias Sancho 61 ; 2 € ; ☀10h-13h et 14h-17h lun-ven, 14h-17h sam-dim et

ALGARVE, TERRE FRAGILE

La majeure partie des revenus du tourisme au Portugal provient de l'Algarve. Les étrangers ne sont pas les seuls à visiter la région ; les Portugais y viennent en nombre – beaucoup y possèdent une maison – et de nombreux expatriés vivent ici en permanence. Cet afflux de visiteurs a provoqué un développement massif sur la quasi-totalité de la côte sud de l'Algarve. Si l'industrie du tourisme fournit des emplois (au moins saisonniers) à des milliers de personnes, notamment des jeunes, l'exode rural a des conséquences désastreuses sur les traditions et la vie des villages. Par ailleurs, l'urbanisation à outrance – grands hôtels, principalement en béton, appartements, boutiques, restaurants – et la construction d'axes routiers – menacent l'environnement. La destruction de zones côtières, y compris des falaises et des plages, et la pression sur les ressources hydrauliques constituent de graves problèmes. Si l'industrie du bâtiment est prétendument contrôlée, elle ne respecte pas toujours l'environnement.

Ces dernières années, les responsables du tourisme se sont efforcés de promouvoir d'autres activités que le soleil, le surf et le sable. Grâce à cette initiative, la nature spectaculaire de la région, les randonnées et les villages de l'arrière-pays connaissent une popularité grandissante. Toutefois, cette promotion a aussi attiré des milliers de touristes dans la trentaine de golfs qui menacent l'équilibre d'une région déjà fragile, bien que quelques-uns aient adopté des pratiques d'entretien respectueuses de l'environnement.

Les visiteurs qui se rendent en Algarve devraient mesurer l'impact du tourisme sur cette région. Explorez l'arrière-pays en respectant la nature, soyez vigilant dans le choix des prestataires et des activités.

L'office du tourisme de l'Algarve vend d'excellentes publications, en portugais et en anglais, pour sortir des sentiers battus : *Rotas: caminhos do Algarve* s'adresse aux voyageurs motorisés ; le *Guia de percursos pedestres* décrit quelques chemins de randonnée, plus ou moins longs. Chaque ouvrage coûte 7 €.

jours fériés). En expansion constante et superbement entretenu, le musée ethnographique du Costume d'Algarve se situe à 200 m à l'est du Largo, sur la route de Tavira. Il occupe l'ancienne demeure d'un magnat du liège (impressionnante, notamment la cuisine) et présente une vaste collection de costumes locaux. Le jardin contient d'anciens outils agricoles. Dans l'écurie, une fascinante exposition, avec vidéo, explique l'industrie du liège, jadis florissante ; elle fait partie de la route du liège.

Calçadinha de São Brás de Alportel

PROMENADE

La Calçadinha de São Brás de Alportel, une voie romaine qui reliait sans doute Faro (Ossonoba) et Beja (Pax Julia), fut empruntée par les bergers et les mules jusqu'au XIX^e siècle. Vous pouvez parcourir deux sections, l'une d'environ 100 m, l'autre de 500 m. La voie commence près du **Centro da Calçadinha** (centre d'information ; Rua do Matadouro 2 ; ☎ 9h30-13h et 14h-17h30 mar-sam) **GRATUIT**, qui vous remettra une volumineuse documentation sur la voie (en anglais et en portugais).

Route du liège

PROMENADE GUIDÉE

(☎ 960 070 806 ; www.rotadacortica.pt ; 26 €/pers). Un guide de la municipalité propose un passionnant circuit le long de la route du liège. Il comprend toutes sortes de curiosités, de la visite d'une fabrique de liège traditionnelle aux palettes de liège dans la campagne alentour, appelée région côtière *barrocal* (calcaire). Vous découvrirez l'industrie du liège, du prélèvement sur les arbres à la production et aux usages. Un nombre minimum de participants peut s'appliquer.

🏠 Où se loger

Hospedaria São Brás

PENSION €

(☎ 289 842 213 ; Rua Luís Bivar 27 ; s/d 30/50 € ; 📞). À deux pas de la gare routière (sur la route de Loulé), cette pension est remplie de belles antiquités (remarquez le Gramophone), d'azulejos et de plantes. Le charmant propriétaire vous montrera volontiers ses chambres éclectiques.

Estalagem Sequeira

HÔTEL €

(☎ 289 843 444 ; Rua Dr Evaristo Gago 9 ; s/d 35/55 € ; 📞). Si la façade est quelconque

et le cadre un peu défraîchi, les chambres correctes s'agrémentent d'un décor fleuri.



Où se restaurer

Pastelaria O Ervilha

PÂTISSERIE €

(Café Regional ; Largo de São Sebastião 7 ; pâtisseries à partir de 1 € ; ☺ petit-déj, déj et dîner taver-dim). Dominant la place dans le centre-ville, cette institution de São Brás régale ses clients depuis 1952 de savoureuses pâtisseries maison. Goûtez les *Jesuitas*, composés de pâte feuilletée et glaçage.

Luís dos Frangos

GRILL €

(Churrasqueira Paraiso ; ☎ 289 842 635 ; Estrada de Tavar 8150 ; plats 6-10 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). À 500 m à l'est du Largo (après le musée), une autre institution locale, réputée pour ses grillades, notamment de poulet. Un vaste établissement, fréquenté et chaleureux.



Renseignements

Office du tourisme (☎ 289 843 165 ; www.visitalarve.pt ; Largo de São Sebastião ; ☺ 9h30-13h et 14h-17h30 mar-sam). Cartes et informations sur la région et la ville.

Ponto de Informação Turística (www.cm-sbras.pt ; ☺ 9h-13h et 14h-17h été, 10h-13h et 14h-18h hiver). À côté de la piscine et du Jardim da Verbena, l'office du tourisme municipal dispose d'excellentes documentations, dont des cartes d'itinéraires de randonnée dans les vallées et la campagne alentour.



Depuis/vers São Brás de Alportel

Des bus desservent Faro (via Estói, 3,55 €, 30 minutes, 9/jour) et Loulé (2,75 €, 25 minutes, 3-5/jour lun-ven). Les services sont moins nombreux le week-end.

Olhão et ses environs

15 000 HABITANTS

À courte distance à l'est de Faro, Olhão est le plus grand port de pêche de l'Algarve, avec un front de mer et une vieille ville animés. La ville compte peu de curiosités, mais les quartiers aux influences mauresques, avec des maisons à toit plat et une ambiance nord-africaine, sont plaisants pour une promenade. Les restaurants de poisson attirent les foules, tout comme le marché du matin (Av 5 de Outubro), plus important le samedi.

Olhão donne accès aux îles sablonneuses du Parque Natural da Ria Formosa, à Culatra et Armona, ainsi qu'au centre écologique du parc à Quinta Marim.

À voir et à faire

Bairro dos Pescadores

QUARTIER

Juste derrière le marché et le parc, le quartier des pêcheurs se distingue par ses maisons chaulées, souvent avec des façades carrelées et des toits plats. Des rues étroites le sillonnent et il conserve une nette influence mauresque, héritage de liens commerciaux ancestraux avec l'Afrique du Nord. Fuzeta, à 10 km à l'est, possède des maisons similaires.

Quinta de Marim

RÉSERVE NATURELLE

(☺ 8h-19h lun-ven, 10h-19h sam-dim, jusqu'à 20h tij été). À 3 km à l'est d'Olhão se situe le superbe Centro de Educação Ambiental de Marim (Centre d'éducation écologique de Marim), communément appelé Quinta de Marim, vaste de 60 ha. Un chemin de 3 km traverse les divers écosystèmes - dunes, marais salants, pinèdes. Ne manquez pas de visiter les chenils s'ils sont ouverts (fermés lors de notre passage). Le bureau et le centre des visiteurs du Parque Natural da Ria Formosa (ci-dessous) se trouvent également ici.

Pour rejoindre Quinta Marim, prenez un bus municipal jusqu'au camping (200 m avant le centre des visiteurs).



Plages

Les îles sablonneuses du Parque Natural da Ria Formosa possèdent de belles plages, parsemées de quelques chalets de vacances : l'**Ilha do Farol**, l'**Ilha da Culatra** et l'**Ilha**

À NE PAS MANQUER

PARC NATUREL DA RIA FORMOSA

Le **Parque Natural da Ria Formosa** (18 000 ha) se compose essentiellement d'une lagune qui s'étire sur 60 km le long de la côte de l'Algarve, de l'ouest de Faro à Cabela Velha. Il englobe une vaste région de *sapal* (marécages), de *salinas* (marais salants), de criques et de dunes. À l'ouest s'étendent plusieurs lacs d'eau douce, notamment à Ludo et à Quinta do Lago. Les marais con secteur important de nidification et de migration des oiseaux. Vous y verrez une grande variété d'oiseaux aquatiques, dont de rares talèves violacées, des canards, des limicoles, des mouettes et des sternes.


da Armonia. Des ferries desservent ces îles à partir du quai à l'est du Jardim Patrão Joaquim Lopes.

Circuits organisés

Plusieurs opérateurs privés proposent des promenades en bateau traditionnel pour environ 12 € l'heure. Formosamar (p. 163), basé à Faro, organise des excursions au départ d'Olhão.

Natura Algarve

CIRCUITS EN BATEAU

(☎ 918 056 674 ; www.natura-algarve.com ; Av 5 de Outubro).  Ce tour-opérateur respectueux de l'environnement offre un choix d'activités, essentiellement en bateau, dont des excursions d'une journée dans le parc de Ria Formosa (52 €, 5 heures 30), des circuits d'observation des dauphins (45 €, 2 heures) ou des oiseaux (35 €, 2 heures 30) depuis l'embarcation. Populaire, le circuit "Natura" (2 heures 30) s'accompagne d'explications sur l'histoire, les traditions et l'économie locales ; il passe par les canaux et l'île de Culatra.

Fêtes et festivals

Le **Festival do Marisco**, qui célèbre les produits de la mer à grand renfort de dégustations et de musique folklorique, envahit le Jardim Patrão Joaquim Lopes vers le milieu du mois d'août.

Où se loger

Pensão Bicular

PENSION €

(☎ 289 714 816 ; www.pensionbicular.com ; Rua Vasco da Gama 5 ; dort/s 20/38 €, d 49-68 €, f 68 €). Cette pension offre des chambres plaisantes, avec ou sans sdb, appréciées pour leurs détails à l'ancienne et leur originalité. Cuisine commune, toit-terrasse et service d'échange de livres à disposition. Dirigez-vous à gauche (est) de l'église paroissiale.

Parque de Campismo de Fuzeta

CAMPING €

(☎ 289 793 459 ; camping@jf-fuzeta.pt ; Fuzeta ; empl adulte/tente/voiture 4,20/3,10/3,40 € ; ☺ toute l'année). Ce petit camping municipal ombragé se situe en bord de mer dans la paisible bourgade de Fuzeta, à environ 10 km à l'est d'Olhão.

Camping Olhão

CAMPING €

(☎ 289 700 300 ; www.sbsi.pt ; empl adulte/tente/voiture 4,20/3,10/3,40 €, bungalow familial 45 € ; ☹). Ce grand camping ombragé et bien équipé, à 2 km à l'est d'Olhão, a l'avantage

d'être près de Quinta Marim. La proximité de la voie ferrée est moins attrayante ; les trains circulent entre 6h45 et minuit. Il est desservi par un bus municipal au départ de la gare routière.

O Tartufo

PENSION €€

(☎ 289 791 218 ; www.otartufo.com ; Moncarapacho ; s/d avec sdb commune 50/70 €, d 75-80 €, app 90 € ; ☺ mars-sept). Michelle et Theo, deux expatriés enthousiastes, ont transformé une vieille *quinta* (ferme) en 8 chambres agréables – un mélange créatif de style mauresque et d'esprit baba cool. Un jardin charmant, avec hamacs, allées en mosaïque et fontaines, entoure la maison. Une cuisine commune ajoute une note pratique. La pension se situe à 4 km de Fuzeta, dans l'intérieur des terres ; téléphonez pour l'itinéraire.

Où se restaurer

Un **marché** (☺ 7h-14h lun-sam) se tient dans l'Avenida 5 de Outubro, bordée de restaurants de poisson qui ouvrent midi et soir. Presque tous servent de bonnes *cataplanas* (cocottes de fruits de mer) et *xerém* (sorte de polenta) et leurs prix varient de 8 à 16 €.

Sabores do Churrasco

GRILL €

(Av 5 de Outubro 162 ; plats 8-12 €). Une authentique *churrasqueira* (restaurant de grillades) brésilienne qui offre un incroyable menu à volonté : 5 sortes de viandes grillées, ou 12 pour les plus affamés !

Pizza na Pedra

ITALIEN €

(Av 5 de Outubro 50 ; plats 8-12 €). Pour changer des poissons et fruits de mer locaux, régalez-vous d'authentiques spécialités italiennes dans ce petit restaurant.

Renseignements

Centro de Saúde (☎ 289 700 260 ; Rua Associação Chasfa). En cas de problème de santé sérieux, préférez les hôpitaux de Faro.

Office du tourisme (☎ 289 713 936 ; Largo Sebastião Martins Mestre ; ☺ 9h30-13h et 15h-18h30 mar-sam juil-août, 9h30-13h et 14h-17h30 mar-sam sept-mai). Dans le centre de la zone piétonne. De la gare routière, prenez à droite à l'embranchement qui jouxte l'église paroissiale.

Police (☎ 289 710 770 ; Av 5 de Outubro 176)

Poste (Av da República). À une rue au nord de l'église paroissiale, en face d'une banque avec DAB.

i Depuis/vers Olhão

BUS

Eva (www.eva-bus.com) propose des bus express pour Lisbonne (20 €, 4 heures, 4-5/jour), tout comme **Renex** (Av da República 101).

Des bus circulent fréquemment depuis/vers Faro (3,25 €, 20 minutes) et Tavira (4,25 €, 40 minutes).

TRAIN

Des trains réguliers rejoignent Faro (1,60 €, 10 minutes, toutes les 1 à 2 heures) et, vers l'est, Fuzeta (1,60 €, 10 minutes) et Tavira (2 €, 30 minutes).

i Comment circuler

Des bus municipaux desservent des "itinéraires verts et jaunes" dans la ville, notamment jusqu'au camping et aux supermarchés.

Des ferries à destination des îles partent du quai à l'extrémité est du Jardim Patrão Joaquim Lopes. Des bateaux rallient l'Ilha da Armona (3,60 € aller-retour, 15 minutes, au moins 9/jour juin à mi-sept, toutes les heures juil-août, environ 4/jour mi-sept à mai) ; en juillet et août, le dernier retour d'Armona est à 20h30.

Des bateaux se rendent également à l'Ilha da Culatra (3,60 € aller-retour, 30 minutes) et à Praia do Farol (4,20 € aller-retour, 1 heure) 6 fois par jour de juin à mi-septembre et 4 fois par jour de mi-septembre à mai).

Tavira

15 100 HABITANTS

Installée sur les deux rives du sinueux Rio Gilão, Tavira est une jolie ville propice à la promenade, avec un dédale de rues pavées, des jardins et des places ombragées. Les ruines d'un château sur une colline, un vieux pont romain et diverses églises gothiques et Renaissance contribuent à son charme.

Tavira possède un petit port de pêche actif et un marché moderne. De séduisants restaurants et pensions en font une excellente base pour explorer l'est de l'Algarve. À 3 km seulement de la côte, la ville est le point de départ vers les plages sauvages de l'Ilha de Tavira.

Histoire

Le village romain de Balsa se situait non loin de Tavira, près de Santa Luzia (à 3 km à l'ouest). Le pont à sept arches construit par les Romains à Tavira (alors appelée Tabira) était un lien important sur la route entre Baesuris (Castro Marim) et Ossonoba (Faro).

Au VIII^e siècle, les Maures occupaient Tavira. Ils édifièrent le château, sans doute sur le site d'une forteresse romaine, et deux mosquées. En 1242, Dom Paio Peres Correia reconquit la ville. Les Maures qui restèrent furent confinés dans la *mouraria* (quartier maure), hors des murs de la ville.

Port le plus proche de la côte marocaine, Tavira prit de l'importance durant l'âge des grandes découvertes et servit de base aux expéditions portugaises vers l'Afrique du Nord, fournissant des vivres (en particulier le sel, le vin et le poisson séché) et un hôpital. Son commerce maritime prospéra avec l'exportation de poisson salé, d'amandes, de figues et de vin vers l'Europe du Nord. En 1520, Tavira était devenue la localité la plus peuplée de l'Algarve et accéda au rang de cité.

Le déclin s'amorça au début du XVII^e siècle, quand la campagne nord-africaine fut abandonnée et que l'invasion du Rio Gilão empêcha l'accès au port pour les gros bateaux. Une épidémie de peste en 1645, puis le tremblement de terre de 1756 ne firent qu'empirer la situation.

Après une brève période de production de tapis à la fin du XVIII^e siècle, Tavira trouva une source de revenus plus stable avec la pêche du thon et la conserverie, des activités qui déclinèrent dans les années 1950. Aujourd'hui, le tourisme constitue le principal pilier de l'économie locale.

o À voir

o Vieille ville

Entrez dans la vieille ville par la **Porta de Dom Manuel**, construite en 1520 quand Manuel I^{er} fit de Tavira une cité. Derrière la porte, le long de la Calçada da Galeria, l'élégant **Palácio da Galeria** (☎281 320 540 ; Calçada da Galeria ; 2 €, billet combiné avec Núcleo Islâmico adulte/enfant 3/1,50 € ; ☀10h-12h30 et 15h-18h30 mar-sam hiver, 10h-12h30 et 15h-18h été) accueille des expositions.

Le **Largo da Porta do Postigo**, dans le quartier mauresque, jouxte une autre porte de la vieille ville.

Castelo

CHÂTEAU

(☀9h-19h été, 9h-17h hiver). **GRATUIT** Un joli jardin entoure les vestiges du château. L'ouvrage défensif date peut-être du néolithique. Il fut reconstruit par les Phéniciens au VIII^e siècle, puis investi par les Maures. Les vestiges datent principalement de sa reconstruction au XVII^e siècle. La tour octogonale restaurée offre une belle vue sur Tavira. Ne laissez

Tavira



ALGARVE TAVIRA



pas les enfants gambader librement – les remparts et les marches sont dépourvus de balustrades.

Igreja de Santiago

ÉGLISE

(☺messe 9h mar et jeu, 17h dim). Au sud du château, cette église chaulée du XVII^e siècle fut sans doute construite sur le site d'une petite mosquée. La Praça da Vila, la place de la vieille ville, la jouxtait autrefois.

Torre de Tavira

POINT DE VUE

(4 € ; ☺10h-17h lun-sam). La Torre de Tavira (100 m), l'ancien château d'eau de la ville,

abrite une *camera obscura* (chambre noire). Cet objet, simple et ingénieux, révèle une vue panoramique de Tavira, ses monuments et les événements en temps réel, sans devoir bouger.

Igreja da Misericórdia

ÉGLISE

(Rua da Galeria). Construite dans les années 1540, cette église est l'édifice Renaissance le plus important de l'Algarve. Son portail voûté, superbement sculpté, est surmonté de statues de Nossa Senhora da Misericórdia, de São Pedro et de São Paulo. Le maître maçon, André Pilarte, travailla

Tavira

À voir

- 1 Biblioteca Municipal Álvaro de Campos D5
- 2 Castelo B4
- 3 Igreja da Misericórdia B3
- 4 Igreja de Santiago B4
- 5 Núcleo Islâmico B3
- 6 Palácio da Galeria B3
- 7 Ponte Romana C3
- 8 Praça da República C3
- 9 Torre da Tavira B3

Activités

- 10 Casa Abílio B2
- 11 Sport Nautica C2

Où se loger

- 12 Calçada Guesthouse B3
- 13 Hotel Residencial Princesa do Gilão D3

- 14 Residencial Lagoas C2
- 15 Pousada Convento da Graça A4
- 16 Tavira House Hotel A5
- 17 Tavira Inn A1
- 18 Tavira Youth Hostel A5

Où se restaurer

- 19 Aquasul C2
- 20 Casa Simão B2
- 21 Churrasqueira O Manel C2
- 22 Jamie's Cozinha D2
- 23 Pastelaria Tavirense C4
- 24 Restaurante Avenida B5
- 25 Restaurante O Ciclista A1

Où prendre un verre et faire la fête

- 26 Refcafé B3
- 27 Távila C2
- 28 Tavira Lounge B3

également au Mosteiro dos Jerónimos (p. 79).

Où Ailleurs dans Tavira

Praça da República

PLACE

Pendant des siècles, cette place en bord de fleuve servait de promenade et de marché, où les esclaves étaient vendus à côté des poissons et des fruits. Le marché fut transféré au Jardim do Coreto en 1887 pour améliorer l'hygiène, puis a retrouvé les bords du fleuve en 2000, sur un nouveau site à 500 m à l'ouest (il se tient le matin du lundi au samedi).

Ponte Romana

MONUMENT

Ce pont à sept arches, qui s'élanche de la Praça da República, est peut-être antérieur aux Romains, mais porte ce nom parce qu'il reliait la voie romaine de Castro Marim à Tavira. Le pont que vous découvrirez est une reconstruction du XVII^e siècle. Il a été restauré en 1989, après qu'une inondation a brisé une des piles.

Núcleo Islâmico

MUSÉE

(Praça da República 5 ; adulte/enfant 2/1 €, billet combiné avec le Palácio Galeria 3/1,50 € ; ☺ 10h-12h30 et 15h-18h été, 10h-12h30 et 14h-17h30 mar-sam hiver). Ce petit musée moderne présente d'impressionnantes pièces de la période musulmane, dont un mur, découvertes sur le site dans les années 1990 au cours d'un chantier de rénovation. Un vase du XI^e siècle fait partie des

trouvailles importantes. Vidéos en portugais et brochures en anglais.

Biblioteca Municipal Álvaro de Campos

BIBLIOTHÈQUE

(Rua da Comunidade Lusíada 21 ; ☺ 10h-19h mar-ven, 14h-19h30 lun et sam avr-oct). **GRATUIT** L'architecte João Luís Carrilho da Graça a transformé la façade et les cellules de l'ancienne prison de Tavira en un espace culturel, moderne et harmonieux. La bibliothèque municipale, ouverte en 2006, renferme des livres, des ordinateurs et présente des expositions.

Arraial Ferreira Neto

MUSÉE

(☺ 9h-18h). **GRATUIT** Site d'une confrérie de pêcheurs entre 1943 et 1970, l'Arraial Ferreira Neto fait désormais partie de l'Hotel Vila Galé Albacora (p. 174). L'école et la chapelle d'origine ont été conservées et un petit musée est consacré à la pêche du thon ; les explications sont rares, mais une visite guidée de 45 minutes (5 €) est proposée à la réception.



Activités et circuits organisés

Kitesurf Eolis

KITESURF

(☎ 962 337 285 ; www.kitsurfeolis.com ; Ria Formosa 38, Centro Comercial, boutique 33, Cabanas de Tavira). À 6 km à l'est de Tavira, ce prestataire très professionnel offre des cours de kitesurf et un éventail d'autres sports nautiques.

Des marais salants à Quatro Águas

PROMENADE, ORNITHOLOGIE

Une promenade de 2 km le long du fleuve jusqu'à Quatro Águas passe par des marais salants d'un blanc étincelant. Ils produisent un sel de table de qualité supérieure et sont peuplés d'oiseaux en été, notamment de flamants roses. Point de départ pour l'Ilha de Tavira, Quatro Águas compte quelques restaurants de poisson et le musée Arraial Ferreira Neto, une ancienne conserverie de thon. Un bus part de la gare routière de Tavira pour Quatro Águas 8 fois par jour de juillet à mi-septembre. En taxi, comptez environ 5 €.

Train touristique

CIRCUIT FERROVIAIRE

(circuit 40 minutes 3,50 € ; ☺ toutes les heures 10h-19h sept-mai, 10h-minuit juil-août). Départ du côté nord de la Ponte Romana et visite des principaux sites.



Fêtes et festivals

Les 23 et 24 juin, la **Festa da Cidade**, la plus grande fête de Tavira, s'accompagne de dégustation gratuite de sardines, de danses et de festivités jusque tard dans la nuit. Les rues sont décorées de branches de myrte et de fleurs en papier.



Où se loger

Dans certains établissements, les prix peuvent baisser de moitié en basse saison.

Tavira Youth Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 281 326 731 ; www.hihostels.com ; Rua Dr Miguel Bombarda 36 ; dort 15 €, d 38-45 €). En concurrence avec des auberges HI plus récentes, celle-ci, en plein centre-ville, est idéale pour les voyageurs à petit budget. Elle comporte un joli salon d'inspiration mauresque, des dortoirs de 4 lits, de belles chambres doubles, une cuisine superbe et une laverie.

Residencial Lagoas

PENSION €

(☎ 281 328 243 ; Rua Almirante Cândido dos Reis 24 ; s/d à partir de 25/30 € ; ☺). Pour les réfractaires aux auberges de jeunesse, voici l'une des rares adresses économiques de la ville. Les chambres sont petites, voire exigües, mais impeccables. Une cour remplie de plantes et une terrasse ensoleillée avec vue complètent l'offre.

Ilha de Tavira

CAMPING €

(☎ 281 321 709 ; www.campingtavira.com ; tente 1/2 pers 12/17,50 € ; ☺ mai-oct). Le camping le plus proche de Tavira jouit d'un bel emplacement sur l'île. Il est bondé et bruyant en

haute saison (mi-juin à mi-septembre). Pas d'accès en voiture.

Calçada Guesthouse

PENSION €€

(☎ 927 710 771, 926 563 713 ; www.calcadaguesthouse.com ; Calçada de Dona Ana 12 ; ch à partir de 84 € ; ☺). Deux Britanniques ont rénové et gèrent cette petite pension stylée, installée dans le centre. Le cadre est propre et moderne avec tout le confort et une superbe terrasse sur le toit. Le petit-déjeuner coûte 8 €. Enfants bienvenus et durée de séjour minimum parfois exigée.

Tavira Inn

PENSION €€

(Casa do Rio ; ☎ 917 356 623 ; www.tavira-inn.com ; Rua Chefe António Afonso 39 ; d 105 € ; ☺☺☺). Nichée dans un endroit original, à côté du pont ferroviaire et face au fleuve, cette confortable pension compte 5 chambres élégantes avec double vitrage, une petite piscine d'eau de mer et un bar. Des objets en terre cuite, œuvres du propriétaire, décorent la maison. Enfants non acceptés.

Hotel Residencial

Princesa do Gilão

PENSION €€

(☎ 281 325 171 ; www.residencial-gilao.com ; Rua Borda d'Água de Aguiar 10 ; s/d/tr 52/58/68 € ; ☺). Cette pension de style années 1980, au bord du fleuve, possède des petites chambres bien tenues au décor identique. Préférez celles avec vue sur le fleuve.

Hotel Vila Galé Albacora

HÔTEL €€

(☎ 281 380 800 ; www.vilagalé.pt ; Quatro Águas ; ch à partir de 100 € ; ☺avr-oct ; ☺☺☺). À 2 km à l'est de la ville, ce quatre-étoiles surplombe l'Ilha de Tavira et englobe un ancien village de pêcheurs, avec l'école et la chapelle d'origine. Il comprend 162 chambres modernes et accueillantes (les anciens quartiers des ouvriers de la conserverie), un spa, une piscine et un restaurant.

Quinta da Lua

PENSION €€€

(☎ 281 961 070 ; www.quintadalua.com.pt ; Bernardino, Santo Estevão ; d/ste avec petit-déj 185/225 € ; ☺☺☺). Parmi des orangeries à 4 km au nord-ouest de Tavira, cette charmante pension respire la paix et la sérénité. Elle comporte 8 chambres chics et lumineuses autour d'une grande piscine d'eau de mer et un espace de détente en plein air dans un vaste jardin. Le petit-déjeuner est somptueux.

Quinta do Caracol

PENSION €€€

(☎ 281 322 475 ; www.quintadocaracol.com ; Rua do São Pedro ; s/d 100/140 € ; ☺☺☺☺☺). Cette

grande ferme du XVII^e siècle s'inscrit dans un joli jardin qui tranche avec l'environnement suburbain. Chacun des 9 appartements est aménagé différemment avec des meubles et de l'artisanat de la région, et tous disposent d'une kitchenette. Enfants et animaux de compagnie bienvenus.

De la gare ferroviaire de Tavira, traversez la voie ferrée et prenez à gauche la Rua de São Pedro. L'entrée se situe à 200 m sur la gauche ; repérez l'arche bleu et blanc.

Tavira House Hotel BOUTIQUE-HÔTEL €€€
(☎ 281 370 307 ; www.tavirahousehotel.com ; Rua Dr Miguel Bombarda 47-49 ; d/ste 150/190 € ; 🏠 🍷). Dans cet hôtel glamour vaguement kitsch, les chambres conservent des éléments de l'ancienne demeure. Chacune porte un nom de fleur, qui détermine sa couleur et des détails originaux. Un petit bassin de style romain et un splendide toit-terrasse ajoutent à la sophistication de l'établissement.

Pousada Convento da Graça HÔTEL DE LUXE €€€
(☎ 281 329 040 ; www.pousadas.pt ; Rua Dom Paio Peres Correia ; d 250 € ; 🏠 🍷). Si vous parvenez à passer la porte d'entrée (l'endroit se veut exclusif), vous découvrirez un élégant couvent reconverti avec des chambres somptueuses, dont certaines dotées d'un lit à baldaquin moderne, une piscine et un restaurant onéreux.



Où se restaurer

Des restaurants bordent le front de mer le long de la Rua Dr José Pires Padinha, une artère fréquentée.

Le **mercado municipal** (☀ la plupart des stands n'ouvrent que le matin), à la lisière est de la ville, vend du poisson et des légumes. De grands supermarchés se tiennent dans le même quartier.

Quelques restaurants à prix raisonnables et un peu plus chics se situent à Quatro Águas.

Pour un bon repas hors des sentiers battus, rendez-vous à Santa Luzia. Dans ce village de pêcheurs à 3 km au sud-ouest de Tavira, des *marisqueiras* (restaurants de poisson) servent du *polvo* (poulpe), la spécialité locale.

Churrasqueira O Manel GRILL €
(☎ 281 323 343 ; Rua Dr António Cabreira 39 ; plats 6-9 €). La meilleure adresse pour se régaler de *frango no churrasco* (poulet grillé) accompagné de salade, que le patron

prépare lui-même depuis des décennies. Vente à emporter également.

Casa Simão PORTUGAIS €
(João Vaz Corte Real 10 ; plats 6-11 € ; ☀ déj et dîner lun-sam). Ce restaurant à l'ancienne, dépourvu de cachet et violemment éclairé, est tenu par une famille charmante qui mitonne une cuisine simple, dont un *javalí estufado* (ragoût de sanglier) et des grillades. Choisissez l'un des plats du jour, d'un excellent rapport qualité/prix.

Pastelaria Tavirense PÂTISSERIE €
(☎ 281 323 451 ; Rua Dr Marcelino Franco 17 ; en-cas 2-7 € ; ☀ 8h-minuit). De délicieuses pâtisseries, de bonnes soupes et des en-cas à prix doux.

Aquasul POISSON ET FRUITS DE MER €€
(☎ 281 325 166 ; Rua Dr Augusto Silva Carvalho 13 ; plats 12-16 € ; menus à partir de 21 € ; ☀ dîner mars-avr, lun-sam été ; 🍷). Prisé des touristes étrangers et des expatriés, ce restaurant, tenu par des Hollandais, sert une cuisine internationale savoureuse dans une salle plaisante, ornée de mosaïques.

Restaurante O Ciclista POISSON ET FRUITS DE MER €€
(☎ 281 325 246 ; Rua João Vaz Corte Real ; plats 8-12 €, poisson 25-50 €/kg ; ☀ déj et dîner mar-dim, déj lun). Cet endroit isolé aux allures de grange se dresse juste après le pont de l'EN125. Les habitants viennent s'y régaler de poisson grillé, servi au kilo.

VAUT LE DÉTOUR

CACELA VELHA

Ce village enchanteur, blotti autour d'un petit fort parmi les orangers et les oliviers, surplombe la mer à 12 km à l'est de Tavira. Le long des rues pavées, les maisonnettes blanchies à la chaux s'égaient de cadres colorés autour des portes et des fenêtres et de jardins luxuriants. Quelques excellents cafés-restaurants, une vue splendide et un sentier sinueux jusqu'à la plage de sable blanc contribuent à justifier le détour.

Aucun bus direct ne le dessert de Tavira, mais Cacela Velha n'est qu'à 1 km au sud de la N125 (à 2 km avant Vila Nova de Cacela ; 1,75 €), sur la ligne des bus Faro-Vila Real de Santo António.

Restaurante

Avenida

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎281 321 113 ; Av Dr Mateus Teixeira de Azevêdo 6 ; plats 8-12 € ; ☺dél et diner mer-lun). Restaurant portugais authentique et bien tenu, il évoque les années 1960 avec ses nappes bleu et or. L'efficacité, son maître mot, lui vaut une clientèle fidèle. Bons plats familiaux tels que le risotto aux fruits de mer et le thon grillé.

Jamie's Cozinha

INTERNATIONAL €€

(www.jamiescozinha.com ; Rua Poeta Emiliano da Costa 6 ; ☺dîner mar-dim ; 🍷). La "Cuisine de Jamie" change agréablement des menus standards. Pour commencer, le chef et patron se déclare fièrement végétarien, ce qui ne l'empêche pas de mitonner viandes et poissons. Les plats raffinés, d'inspiration méditerranéenne, utilisent autant que possible des produits locaux et la carte change selon la saison.



Où prendre un verre et sortir

Des bars sont installés dans toute la ville, principalement sur la rive nord et quelques-uns dans la Rua Dr José Padinha.

Pour une nuit plus animée, rejoignez le *mercado municipal* où une rangée de bars dansants jouent toutes sortes de rythmes, de la house à la musique africaine. Le quartier devient effervescent en juillet et août.

Tavira Lounge

BAR, CAFÉ

(☎281 381 034 ; Rua Gonçalo Velho 16-18 ; ☺12h-2h lun-sam été, 12h-23h30 lun-jeu, 12h-tard ven-sam hiver ; 🍷). Café-restaurant dans la journée, il se transforme en café-bar en soirée. À toute heure, il reste cosy et charmant pour se détendre en grignotant de délicieuses tapas ou en sirotant un cocktail ou un jus de fruits. L'Internet gratuit et plusieurs espaces douillets invitent à s'attarder. Il y a même des distractions pour les enfants.

Refcafé

BAR

(Rua Gonçalo Velho 23 ; ☺mar-dim). Plus un bar qu'un café, il sert de bons sandwiches au saumon fumé dans un cadre qui rappelle les années 1970. La musique de fond est néanmoins contemporaine et l'ambiance peut être amusante.

Távila

BAR

(Praça Dr António Padinha 50). Surplombant une petite place arborée, ce bar discret est prisé des habitants. Les tables en terrasse sont parfaites pour un verre l'après-midi ou en soirée.

Renseignements

Des banques avec DAB sont installées sur la Praça da República et dans la Rua da Liberdade.

Biblioteca Municipal Álvaro de Campos (Rua Comunidade Lusiana 21 ; ☺10h-19h mar-ven, 14h-19h30 lun et sam avr-oct). Accès gratuit et Wi-Fi.

Centro de Saúde (☎281 329 000 ; Strada de Santa Luzia ; ☺15h-22h). Clinique publique ; les touristes sont reçus aux horaires indiqués.

Espaço Internet (Câmara municipal, Praça da República ; ☺9h-12h, 12h30-17h et 17h30-20h lun-ven). Accès gratuit.

Office du tourisme (☎281 322 511 ; www.visit Algarve.pt ; Rua da Galeria 9 ; ☺9h30-19h lun-ven juil-août, 9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven sept-juin). Informations locales et régionales, et liste des hébergements. Horaires variables.

Poste (Rua da Liberdade)

Poste de police (☎281 322 022 ; Rua da Atalaia 2)

SOS Clinic (☎281 380 660 ; Rua Almirante Cândido dos Reis 226 ; ☺8h-minuit). Clinique privée. Les portes ferment entre minuit et 8h, mais il suffit de sonner en cas d'urgence pour voir le médecin de garde.

Comment s'y rendre et circuler

BUS

La **gare routière** (☎281 322 546) offre les services suivants :

Faro (4,25 €, 1 heure, 11/jour lun-ven et 7/jour week-end) via Olhão (2,40 €).

Vila Real de Santo António (4,25 €, 40 minutes, 11/jour lun-ven et 7/jour week-end)

Des bus express rallient aussi Lisbonne (19,50-20 €, jusqu'à 5 heures, 4-5/jour) et Huelva (Espagne ; 15 €, 2 heures, 2/jour), avec correspondance pour Séville (17 €, 3 heures).

TAXI

Taxis (☎281 321 544, 281 325 746). On trouve généralement des taxis à la station de la Rua Dr Marcelino Franco, près du cinéma.

TRAIN

Des trains desservent tous les jours Faro (3,15 €, 40 minutes, 15/jour) et Vila Real (2,65 €, 35 minutes, 12/jour).

VÉLO

Casa Abilio (www.abiliobikes.com ; Rua João Vaz Corte Real 23 ; 7 €/jour)

Sport Nautica (Rua Jacques Pessoa 26 ; 6-8,50 €/jour)

Ilha de Tavira

Parmi les îles sablonneuses qui s'égrènent le long de la côte, de Cacula Velha jusqu'à l'ouest de Faro, et qui font toutes parties du Parque Natural da Ria Formosa, l'Ilha de Tavira est l'une des plus belles. L'immense plage située à la pointe est de l'île, face à Tavira, offre des sports nautiques, un camping (p. 174) et des cafés-restaurants. Bondée en juillet et août, l'île redevient paisible et isolée hors saison.

À 1 km à l'ouest de la jetée se situe un secteur nudiste officieux. À quelques kilomètres à l'ouest, la **Praia do Barril** est accessible par un **petit train** qui part de **Pedras d'el Rei**, une station balnéaire à 4 km au sud-ouest de Tavira. La Praia do Barril abrite un extraordinaire cimetière d'ancre, laissées par des thoniers qui pêchaient jadis dans ces eaux. Quelques gargotes sont installées aux arrêts du train. Ailleurs, le sable s'étend à perte de vue.

i Comment s'y rendre et circuler

Des ferries effectuent la courte traversée jusqu'à l'île (1,80 € aller-retour, 5 minutes) à partir de Quatro Águas, à 2 km au sud-ouest de Tavira. Les horaires peuvent changer ; vérifiez l'heure du dernier ferry auprès de l'équipage ! En juillet et août, ils circulent généralement jusqu'à minuit et peuvent être bondés. De juin à mi-septembre, un bateau direct part normalement de Tavira vers 8h (adulte/enfant 2/1 € aller-retour, 15 minutes) ; renseignez-vous auprès de l'office du tourisme.

Outre le ferry, les **bateaux-taxis Sequa Tours** (☎ 966 615 071 ; <http://sequatours.com/watertaxiservice.html>) fonctionnent 24h/24 de juillet à mi-septembre, et jusqu'à minuit de mai à juin. Le trajet Quatro Águas-Tavira jusqu'à l'île coûte environ 18 € pour 5 personnes.

Un bus rallie Quatro Águas depuis la gare routière de Tavira de juillet à mi-septembre (8/jour). En taxi, comptez environ 5 €.

Pour la Praia do Barril, prenez un bus de Tavira à Pedras d'el Rei (10 minutes, environ 8/jour lun-ven) ; de là, le petit train dessert régulièrement la plage

Vila Real de Santo António

11 900 HABITANTS

Perchée sur la rive du Rio Guadiana, Vila Real de Santo António fait face à l'Espagne. Cette ville tranquille et plaisante doit son

plan quadrillé (comme le quartier de la Baixa à Lisbonne) et son architecture imposante au marquis de Pombal, qui la fit reconstruire en cinq mois après sa destruction, en 1774, par des inondations. De là, vous pouvez rejoindre Castro Marim ou la longue plage de sable de Monte Gordo, à 4 km.

🏠 Où se loger

Villa Marqués

HÔTEL €

(☎ 281 530 420 ; Rua Dr José Barão 61 ; s/d 35/40 € ; 🚿). À deux rues du fleuve, près de la gare routière, cette villa moderne possède des chambres lumineuses et aérées – un peu petites – et un toit-terrasse avec vue sur la ville. Le meilleur rapport qualité/prix de Vila Real.

Casa de Hospedes Matos Pereira

PENSION €

(☎ 281 543 325 ; Rua Dr Sousa Martins 57 ; s/d 35/50 €). Cette maison familiale, près de l'office du tourisme, offre des petites chambres garnies de dentelles, dont certaines avec terrasse, et des escaliers très raides.

Hospedaria Arenilha

PENSION €

(☎ 964 722 018, 281 512 565 ; Rua Dom Pedro V 53-55 ; s/d 50/60 €, tr 75-90 € ; 🚿). Dans le centre-ville, cette pension comporte des chambres modernes, propres et bien équipées. Les tarifs fluctuent.

🍴 Où se restaurer

Associação Naval do Guadiana

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(Av da República ; plats 8-14 € ; ☺ déj et dîner). Récemment rénové, ce bâtiment au bord de l'eau possède une terrasse avec vue sur le fleuve et séduit une clientèle locale grâce à de bons plats de poisson.

Os Arcos

PORTUGAIS €€

(Av da República 45 ; plats 11-15 € ; ☺ déj et dîner). Établissement sans prétention, il offre un grand choix de viandes et poissons et un service efficace, parfois un peu bourru.

i Renseignements

Office du tourisme (☎ 281 544 495 ; Av Marginal, Monte Gordo). Le *turismo* le plus proche se situe à Monte Gordo, à 4 km.

i Depuis/vers Vila Real de Santo António

BATEAU

Des ferries franchissent le fleuve, frontière avec l'Espagne, toutes les heures pour rejoindre la

blanche bourgade d'Ayamonte. Achetez vos billets au bureau sur la rive (1,70/5/1,10 € par pers/voiture/vélo), ouvert de 9h à 18h30 du lundi au samedi, et de 9h15 à 17h40 le dimanche. Attention ! Il y a une heure de décalage entre le Portugal et l'Espagne.

BUS

Des bus (☎ 281 511 807) desservent les destinations suivantes :

Faro (5,45 €, 1 heure 45, 6-9/jour)

Lisbonne (20 €, 4 heures 30, environ 9/jour)

Mértola (10,80 €, 1 heure, 1-2/jour)

Monte Gordo (2,75 €, 10 minutes, 7-8/jour)

Tavira (4,25 €, 30-45 minutes, 6-9/jour)

Pour vous rendre en Espagne, vous devez rejoindre Huelva (15 €, 1 heure, 2/jour) puis prendre une correspondance pour Séville (soit au total de Vila Real de Santo António 17 €, 3 heures 30).

TRAIN

Les trains pour Lagos (9,10 €, 3 heures 45, 9/jour) requièrent un changement à Faro et/ou Tunes. Des services réguliers rallient Faro (3,15 €, 45 minutes, toutes les heures).

Castro Marim

3 100 HABITANTS

Assoupi à l'ombre d'un château du XIV^e siècle, le joli village de Castro Marim voit peu de visiteurs étrangers. À 3 km au nord de Vila Real, il possède un centre ombragé, plusieurs restaurants et d'imposantes fortifications. De ces dernières, la vue s'étend sur les marais salants, le pont vers l'Espagne et les marais de la Reserva Natural do Sapal de Castro Marim, réputée pour ses flamants roses. Délicieusement ombragé, le centre du village incite au repos dans l'un de ses restaurants. De bons chemins de randonnée sillonnent la campagne alentour.

À voir

Château et environs

SITE HISTORIQUE

(adulte/enfant 1/0,50 € ; ☺ 9h-19h avr-oct, 9h-17h nov-mar). Au XIII^e siècle, Alphonse III fit construire le Castelo de Castro Marim sur le site de fortifications romaines et maures afin de surveiller la frontière espagnole. En 1319, il devint le siège de l'ordre du Christ, nouvel ordre militaire dans la lignée de celui des Templiers. Avant qu'il soit transféré à Tomar en 1334, les moines-soldats occupaient le château pour observer l'estuaire du Rio Guadiana et la frontière avec l'Espagne, toujours sous domination maure.

L'essentiel des ruines date du XVII^e siècle, quand Jean IV fit ajouter de vastes remparts. À la même époque, le **Fort de São Sebastião**, plus modeste, fut édifié sur une colline voisine (fermé au public). La majeure partie du secteur fut détruite par le tremblement de terre de 1755, mais les ruines du fort principal restent impressionnantes.

Les murs du château abandonné renferment l'**Igreja de Santiago** (XIV^e siècle) où venait prier Henri le Navigateur, le Grand Maître de l'ordre du Christ. Un petit musée expose des poteries et des vases de l'âge du fer, mis au jour pendant des fouilles. Spectacle joyeux, la **Feira Medieval** investit le château 4 jours durant autour du dernier week-end d'août, avec un défilé du village au château le premier jour et du château au village le dernier jour. Stands de produits locaux, joutes, musique et banquet médiéval créent une atmosphère bon enfant.

Reserva Natural do Sapal de Castro Marim e Vila Real de Santo António

RÉSERVE NATURELLE

(☎ bureau 281 510 680 ; Sapal de Venta Moínhos ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Fondée en 1975, la plus ancienne réserve naturelle du pays couvre 20 km² de marécages et de

VAUT LE DÉTOUR

ALMANCIL

Almancil, à 13 km au nord-ouest de Faro et à 6 km au sud de Loulé, mérite le détour pour sa merveilleuse **Igreja de São Lourenço de Matos**. L'église fut construite sur les ruines d'une chapelle lorsque les habitants creusèrent un puits et trouvèrent de l'eau après avoir imploré l'aide de saint Laurent.

Ce chef-d'œuvre baroque qui en résulte, construit par Antão et Manuel Borges, est couvert d'azulejos, plafond compris. Sur les murs, ils décrivent des épisodes de la vie du saint. Lors du tremblement de terre de 1755, seules cinq tuiles tombèrent du toit.

Les bus qui relie Albufeira (40 minutes) et Loulé (15 minutes) font halte à Almancil.

marais salants le long du Rio Guadiana, au nord de Vila Real. Grands flamants, spatules blanches et sternes caspiennes y viennent. Des cigognes blanches arrivent au printemps.

Le **Cerro do Bufo**, à 2 km au sud-ouest de Castro Marim, est également un bon endroit pour observer les oiseaux.

Le bureau de la réserve se situe à 2 km de Monte Francisco, à 5 minutes de bus au nord de Castro Marim ; renseignez-vous sur l'itinéraire à l'office du tourisme de Castro Marim, car il est mal signalé.

i Renseignements

Office du tourisme (☎281 531 232 ; Rua Dr José Alves Moreira ; ☀9h30-13h et 14h-17h30 mar-ven). En contrebas du château, au centre du village.

i Depuis/vers Castro Marim

De Vila Real, des bus desservent Castro Marim (2,20 €, 8 minutes) et continuent jusqu'à Monte Francisco, à courte distance au nord. Le service est très limité le week-end.

Alcoutim

2 900 HABITANTS

Occupant un emplacement stratégique le long du Rio Guadiana, ce village fait face à la ville espagnole de Sanlúcar de Guadiana sur l'autre rive. Les forteresses qui dominent les deux localités témoignent d'un passé où Phéniciens, Grecs, Romains et Arabes se retranchaient dans ces collines et de siècles de tensions de part et d'autre du fleuve, qui forme la frontière ouest de l'Algarve. Au XIV^e siècle, Ferdinand I^{er} du Portugal et Henri II de Castille signèrent un traité de paix à Alcoutim. Le village lutte aujourd'hui contre sa disparition, sa population diminuant lentement. La plage au bord du fleuve, le château et les églises justifient néanmoins une brève halte si vous passez par là entre l'Algarve et l'Alentejo.

o À voir et à faire

Castelo CHÂTEAU (2,50 € ; ☀9h30-19h avr-sept, 9h30-17h30 oct-mar). Le château du XIV^e siècle, entouré de fleurs, offre une vue dégagée. Dans l'enceinte, l'excellent **Núcleo Museológico de Arqueologia** (Musée archéologique) présente des vestiges médiévaux et une exposition sur les jeux de plateau islamiques.

Le droit d'entrée au château donne accès aux petits musées (*núcleos museológicos*) d'Alcoutim et de ses environs.

Plage fluviale

BAIGNADE

Pour nombre d'excursionnistes, la plage de sable en bord de fleuve, avec parasols et maître nageur, constitue le principal attrait du village. Le cadre est splendide, mais la chaleur torride en été. Au pont, suivez les panneaux indiquant la Praia Fluvial.

o Où se loger

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE € (☎281 546 004 ; www.pousadasjuventude.pt ; dort 13 €, d 35-40 €, app 75 € ; ☀réception 8h-12h et 18h-minuit ; ♿). Sur le fleuve, à 1 km au nord de la place après la ville nouvelle, cette auberge de jeunesse bien équipée comprend une piscine, une cuisine et loue des vélos et des canoës.

Ilda Afonso

PENSION €

(☎281 546 411 ; Rua Dr João Dias 10A ; ch 30 €). Les chambres sont simples, les propriétaires accueillants et l'emplacement central.

Brisas do Guadiana

PENSION €

(☎968 162 508 ; visitalrcoutim@gmail.com ; Rua do Bairro das Casas Pré-Fabricadas ; s 35 €, d 40-45 €). Bien que dans la rue du "quartier des maisons préfabriquées", cette belle pension jaune se tient sur une hauteur, derrière le château, et offre des chambres correctes.

o Où se restaurer

Les quelques restaurants de la ville servent tous une bonne cuisine traditionnelle aux accents de l'Algarve.

Snack Bar

Restaurante O Soeiro

PORTUGAIS €

(☎281 546 241 ; Rua do Município ; plats du jour 6,50-9 € ; ☀déjeuner lun-ven). Bon marché et accueillant, il se distingue par son poulet grillé et son emplacement près du fleuve.

O Camané

PORTUGAIS €€

(Rua 1 de Maio ; plats 8,50-12 € ; ☀déjeuner mer-lun). Un choix de spécialités de l'Algarve et de l'Alentejo, dont du *porco preto* (porc noir) et de l'*açorda* (soupe de pain).

i Renseignements

Office du tourisme (☎281 546 179 ; Rua 1 de Maio ; ☀9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven oct-juin, mar-sam juil-sept). Derrière la place centrale. Cartes et informations.

i Comment s'y rendre et circuler

Des bus circulent depuis/vers Vila Real de Santo António (4,25 €, 1 heure 15, 1/jour lun, mer et ven) ; le lundi et le vendredi, ils circulent depuis/vers Beja (2 heures, environ 5 €) *via* Mértola (50 minutes).

Loulé

26 700 HABITANTS

L'une des plus grandes villes de l'arrière-pays de l'Algarve, Loulé, à 16 km au nord-ouest de Faro, constitue une bonne base pour explorer l'intérieur des terres. Carrefour commercial animé, Loulé connaît l'une des expansions les plus rapides du Portugal car nombre de personnes qui travaillent (ou cherchent un emploi) dans la région s'y installent. Elle possède un beau quartier ancien, les ruines d'un château maure et son histoire remonte aux Romains. Quelques traditions artisanales survivent : vannerie, dinanderie et broderies. La petite université apporte un peu d'animation, de même que le carnaval (juste avant le carême) et Festival-Med, un festival de musique annuel.

Si vous arrivez en train, sachez que la gare ferroviaire se situe à 5 km au sud-ouest de la ville (prenez un bus en direction de Quarteira).

o À voir et à faire

Museu Municipal

MUSÉE

(☎ 289 400 600 ; Largo Dom Pedro I ; 1,50 € ; ☀ 9h30-17h30 lun-ven, 9h30-14h et 15h-17h30 sam). Installé dans le château restauré, le Musée municipal présente de beaux fragments de l'âge du bronze et des céramiques romaines. Les expositions durent quelques années avant d'être changées. Un sol en verre laisse voir des vestiges mauresques. Le droit d'entrée comprend une partie des remparts et la **Cozinha Tradicional Algarvia**, une reconstitution d'une cuisine algarvienne traditionnelle avec l'âtre, des ustensiles anciens et des cuivres étincelants.

Nossa Senhora da Conceição

CHAPELLE

(☀ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven, 9h30-14h et 15h-17h30 sam). En face du château, la petite chapelle de Nossa Senhora da Conceição date du milieu du XVII^e siècle. Sa sobre façade cache un intérieur richement orné du XVIII^e siècle et un splendide maître-autel doré. Lors de fouilles récentes, une porte

maure, aujourd'hui protégée par une dalle en verre, a été découverte sous le sol.

Almargem

PROMENADE

(☎ 289 412 959 ; www.almargem.org). **GRATUIT** L'association écologiste Almargem est responsable de la Via Algarviana et invite les visiteurs à participer à ses promenades du dimanche.

★ Fêtes et festivals

Carnaval

FÊTE RELIGIEUSE

Juste avant le carême, fin février-début mars, Loulé revêt ses plus beaux atours ; les chars défilent dans la ville et des orchestres animent les rues. Le vendredi est consacré à la parade des enfants et le principal défilé a lieu le dimanche.

FestivalMed

MUSIQUES DU MONDE

(www.festivalmed.com.pt). Depuis 2006, le FestivalMed a acquis la réputation d'excellent festival de musiques du monde et attire des artistes internationaux, tel Jimmy Cliff. Il a lieu fin juin.

Nossa Senhora da Piedade

FÊTE RELIGIEUSE

Liée aux anciens rites de fécondité, cette *romaria* (fête religieuse) est la plus importante de l'Algarve. Le dimanche de Pâques, une statue de Notre-Dame-de-Piété du XVI^e siècle est portée en procession depuis sa chapelle sur une colline, à 2 km au nord de la ville, jusqu'à l'église paroissiale. Deux semaines plus tard, une procession de fidèles emprunte la route escarpée pour son retour.

o Où se loger

Casa Beny

PENSION €

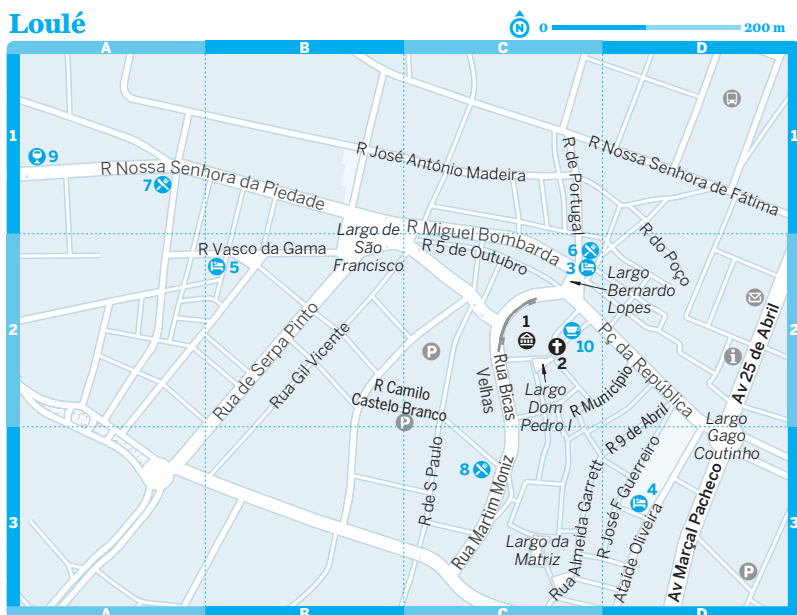
(☎ 967 936 067, 289 417 702 ; casabeny.g@gmail.com ; Rua São Domingos 13 ; d 50-55 € ; ☹ ☹). Dans une demeure de 1897 joliment restaurée, la Casa Benny compte 9 chambres de couleur pêche, avec parquet, hauts plafonds, éléments en pin et portes-fenêtres. Le toit-terrasse offre la vue sur le château.

Hospedaria Dom Fernando

PENSION €€

(☎ 289 415 553 ; Travessa do Mercado ; s/d 45/65 € ; ☹ ☹). Cette pension possède une section plus récente, au-dessus du restaurant du propriétaire, avec des chambres simples et modernes, et d'autres un peu défraîchies, mais correctes et moins chères (10 € de moins par pers), dans le bâtiment voisin. Très bien situé, derrière le marché, l'endroit est bruyant durant les fêtes.

Loulé



ALGARVE LOULÉ

Loulé

👁 À voir

- 1 Museu Municipal..... C2
2 Nossa Senhora da Conceição..... C2

🏠 Où se loger

- 3 Casa Bery..... C2
4 Hospedaria Dom Fernando..... D3
5 Loulé Jardim Hotel..... B2

🍴 Où se restaurer

- 6 Cantina dos Sabores..... C2
7 Churrasqueira Angolana..... A1
8 Espaços Gastronómicos Perdição..... C3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 9 Bar Marroquia..... A1
10 Café Calcinha..... C2

Loulé Jardim Hotel

HÔTEL €€

(☎ 289 413 094 ; www.loulejardimhotel.com ; Praça Manuel D'Arriaga 25 ; s/d/tr 60/80/105 €, d avec terrasse 87 € ; 🍷🍷🍷). Ce bâtiment de la fin du XIX^e siècle donne sur une jolie place et propose des chambres spacieuses, aménagées avec goût. Réservez tôt pour en obtenir une avec terrasse.

🍴 Où se restaurer et prendre un verre

Cantina dos Sabores

VÉGÉTARIEN €

(Rua de Portugal 22 ; ☺ déj et dîner lun-sam ; 🍷). Vous devrez parfois attendre pour obtenir une table dans ce restaurant animé, réputé à juste titre pour ses plats du jour (environ 6 €), ses jus de fruits et ses desserts. Les portions sont généreuses et la carte comprend tout de même du poulet !

Churrasqueira Angolana

GRILL €

(Rua Nossa Senhora da Piedade 63 ; ☺ déj et dîner). Le cadre n'est pas plus attirant que le service, brusque et affairé, mais les grillades, du steak de thon au poulet, justifient le détour.

Espaços Gastronómicos Perdição

MÉDITERRANÉEN €€

(☎ 919 669 953 ; Rua Camilo Castelo Branco ; plats 7-15 € ; ☺ déj lun-sam, dîner jeu-sam ; 🍷). Fidèle à son enseigne, ce restaurant sert une cuisine de gourmet : viandes, poissons, pâtes et plats végétariens. Bon choix de jus de fruits, de thés et de desserts.

Monte da Eira

PORTUGAIS €€

(☎ 289 438 129 ; www.restaurantemontedaeira.com ; Clareanes ; plats 12-18 € ; ☺ déj et dîner ; 🍷🍷). Dans le village de Clareanes, à 5 km au nord de Loulé sur la Rte 396, ce restaurant

MARCHE DANS LA SERRA DO CALDEIRÃO

La marche jusqu'à la **Rocha da Pena**, un pic calcaire à l'est d'Alte et près de la N124, constitue un circuit conseillé de 4,7 km, fléché depuis la route. Comptez 2 à 3 heures aller-retour et emportez de l'eau et des en-cas ; à l'exception de deux petites épiceries-café au pied de la montagne et dans le village de Penina, vous ne trouverez aucun autre débit de boissons. Attention aux feux de broussailles, fréquents dans la région.

L'office du tourisme de Salir dispose parfois de cartes sommaires.

élégant compte plusieurs salles et deux terrasses, aménagées dans les écuries d'une ancienne ferme. Les clients viennent de loin pour se régaler de *javali* (sanglier), de ragout d'agneau aux haricots ou de civet de lapin, et les végétariens ne sont pas oubliés. Sur la carte des vins figurent 96 rouges, ainsi que des blancs et des rosés.

Café Calcinha

CAFÉ

(☎289 415 763 ; Praça da República 67 ; en-cas 17 € ; ☀8h-23h lun-ven, 8h-16h sam). Le plus vieux café de Loulé conserve son style des années 1920, des tables à plateau de marbre et une terrasse. À l'extérieur, une statue représente António Aleixo, un poète du début du XX^e siècle, habitué du café.

Bar Marroquia

BAR

(Rua Nossa Senhora da Piedade 122). Prisé de la jeunesse locale, ce bar possède un décor arabisant et un esprit festif international.



Achats

Dans et derrière le château (Rua Barbaca), des ateliers fabriquent et vendent le bel artisanat de Loulé. Le **mercado municipal** abrite des échoppes d'artisanat.



Renseignements

Biblioteca Municipal de Loulé (Rua José Afonso ; ☀14h-19h lun, 9h30-19h mar-ven, 14h30-18h sam 15 sept-15 juin, lun-ven 16 juin-14 sept). Une nouvelle bibliothèque pimpante, avec Internet gratuit.

Office du tourisme (☎289 463 900 ; www.visit Algarve.pt ; Av 25 de Abril 9 ; ☀9h30-17h30 mar-ven, 9h30-13h et 14h-17h30 sam et lun).

Cartes et brochures. Horaires plus étendus et ouverture le dimanche en été.

Comment s'y rendre et circuler

BUS

Des **bus** (☎289 416 655 ; Rua Nossa Senhora de Fátima) quotidiens desservent :

Albufeira (4,25 €, 55 minutes, 2-3/jour).

Faro (3,25 €, 40 minutes, toutes les heures lun-ven, moins fréquents le week-end).

Pour rejoindre Portimão en semaine, changez à Albufeira ; 3 bus directs circulent le week-end (5,45 €, 1 heure 30). Des bus express rallient Lisbonne (20 €, 3 heures 45, 4-5/jour).

VOITURE

Le stationnement peut être problématique dans Loulé ; garez-vous à la périphérie. Ne laissez aucun objet de valeur dans votre voiture : des vols ont été signalés.

Serra do Caldeirão

La Serra do Caldeirão, une superbe région protégée de collines, de chênes-lièges et d'épais maquis, s'étend à 30 km au nord de Loulé. Renommée pour son avifaune, elle offre de multiples possibilités de randonnée – la Via Algarviana la traverse – et des villages anciens où se régaler de cuisine locale. Spécificités de la région, les *fontes* – des sources traditionnelles, souvent agrémentées de ravissants robinets ou fontaines – sont désormais indiquées par des panneaux.

Perché à flanc de colline à la lisière de la Serra do Caldeirão, **Alte**, à 45 km au nord-ouest de Loulé, est un petit village ravissant avec ses rues fleuries et ses maisons chaulées. Il compte plusieurs *fontes*, qui alimentaient les moulins et les puits ; une source principale, la Fonte Grande, passe à travers digues et barrages. Des *artesanatos* (échoppes d'artisanat), des restaurants et des cafés parsèment le village. En haute saison, des bus amènent des visiteurs pour une courte promenade.

Le **Pólo Museológico Cândido Guerreiro e Condes de Alte** (☎289 478 058 ; Rua Condes de Alte ; ☀12h30-15h lun-ven) **GRATUIT**, un musée-espace culturel, rend hommage au célèbre poète d'Alte, Guerreiro, et aux comtes d'Alte qui vivaient ici. Il présente des livres et des souvenirs de ces personnages et fournit également des informations touristiques.

Si vous êtes motorisé, passez par **Salir**, une bourgade paisible et attrayante, construite sur deux collines. Elle a conservé les murs d'un château du XII^e siècle et une belle église. Un petit **office du tourisme** (☎ 289 489 137 ; Largo do Castelo ; ☀ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven) se tient près du château.

Des bus partent de Loulé pour Alte (3,55 €, 45 minutes, 2/jour lun-ven) et Salir (2,45 €, 30 minutes, 6/jour lun-ven, 1/jour sam).

Où se loger et se restaurer

Quinta do Coração

PENSION €€

(☎ 289 489 959 ; www.algarveparadise.com ; Carrasqueiro ; s/d 35/55 €, studio avec kitchenette 60 €, cottage 2 pers 65 € ; ☎). Cette ferme reconvertie à Carrasqueiro, sur la Via Algarviana à 7 km à l'est de Salir, se situe sur une colline boisée parmi des eucalyptus, des oliviers et des chênes-lièges. Les chambres, les studios et le cottage (avec kitchenette) sont agréablement rustiques et l'ambiance détendue.

Quinta do Freixo

AUBERGE RURALE €€

(☎ 289 472 185 ; www.quintadofreixo.org ; Benafim ; s/d 48/65 € ; ☀ mars-nov ; ☎). Cette auberge attrayante – une grange aménagée – se situe dans la Quinta do Freixo, une ferme en activité, renommée pour ses produits traditionnels. Vous pourrez voir les animaux depuis les confortables espaces communs, sans quitter les pelouses verdoyantes et la piscine.

Les 10 chambres cosy sont décorées de meubles *alentejanos* en bois peint. L'endroit est prisé des petits groupes de visiteurs européens. Selon des voyageurs, les mois d'ouverture peuvent varier.

Casa da Mãe

PENSION €€

(☎ 289 489 179 ; www.casadamae.com ; Almeijoafrã ; s 40-75 €, d/tr 70-85 € ; ☎ ☎). Cette pension accueillante et sans prétention offre des chambres et des appartements un peu datés, mais d'un bon rapport qualité/prix. Le jardin, avec piscine, est charmant et la vue porte sur la verdure et sur Salir, au loin. Excellents petits-déjeuners avec des produits maison. La Via Algarviana passe à proximité.

Albufeira

22 000 HABITANTS

Jadis charmant village de pêcheurs, Albufeira a perdu toute trace de son passé et les bateaux de pêche sont aujourd'hui ancrés dans la marina ultramoderne, au sud-ouest de la ville. Cette dernière est devenue un repaire du tourisme de masse ; la vieille ville, ses jolies rues pavées et ses influences mauresques disparaissent sous les enseignes au néon, les cartes en anglais et les bars bruyants. Destination des forfaits peu coûteux, Albufeira attire essentiellement des vacanciers britanniques et allemands, intéressés par les repas bon marché, les bars et les plages.

La ville offre un bon réseau de transports vers des plages attrayantes, comme la Praia da Galé à l'ouest. Pour découvrir les jolis villages de l'arrière-pays et les bons restaurants de la région, vous devrez disposer d'un véhicule.

L'arrivée peut être un peu déroutante. Sachez que la vieille ville se situe en dessous de la N526 (Av dos Descobrimentos) et qu'à 3 km à l'est s'étend le "Strip", une route jalonnée de boutiques et de bars qui part de la Praia da Oura.

VAUT LE DÉTOUR

VILA JOYA, UN VRAI JOYAU

♥ **Vila Joya** (☎ 289 591 795 ; www.vilajoya.com ; Apt 120 Praia da Galé ; ch avec petit-déj à partir de 385 € ; ☎ ☎ ☎ ☎ ☎), un luxueux complexe hôtelier avec spa, se situe à plusieurs kilomètres d'Albufeira, en bord de mer près de la Praia da Galé. Sa décoration et les alentours évoquent l'Afrique et l'endroit paraît être un autre monde. Piscines, pelouses verdoyantes et vue sur l'océan complètent un séjour somptueux et délassant. Si votre budget ne vous permet pas d'y passer la nuit, offrez-vous un repas au restaurant, l'un des deux seuls étoilés au Michelin dans l'Algarve (et récompensé de deux étoiles). Le **Vila Joya Restaurant** (plats 42-110 €, menu dégustation 165 € ; ☀ déj et dîner) offre un service irréprochable et une excellente cuisine mitonnée avec des produits locaux par le chef, Dieter Koschina.

À voir

Museu Municipal de Arqueologia MUSÉE
(1 € ; ☀ 9h30-12h30 et 13h30-17h30 mar-dim). Ce musée présente les artefacts mis au jour dans la ville et aux environs (notamment dans le château du village de Paderne). Ils vont de la préhistoire au XVI^e siècle. L'une des pièces maîtresses est un vase néolithique de 5 000 av. J.-C.

Musée d'Art sacré MUSÉE
(☎ 289 585 526 ; 2 € ; ☀ 10h30-16h30 sept-juin et le soir juil-août). Ce petit musée se tient dans la chapelle Saint-Sébastien du XVIII^e siècle, superbement restaurée. Il contient un fabuleux autel en bois doré et des objets d'art sacré provenant d'églises qui ont survécu au tremblement de terre de 1775.

Plages

Flâner le long de la promenade piétonne en front de mer et lézarder sur les plages constituent les passe-temps favoris de la plupart des touristes. La **Praia do Peneco**, accessible par le tunnel proche de l'office du tourisme, tend à disparaître sous les rangées

de chaises longues. À l'est et à l'ouest de la ville s'étendent des criques et des baies dénichées. Les plus proches sont fortement construites et souvent bondées. Citons notamment la **Praia da Oura**, au bout du "Strip" à 3 km à l'est et desservie par la ligne bleue (azul) de bus (prenez-le au-dessus des escalators, près du vieux quartier de pêcheurs), la **Praia da Falésia**, une longue plage à 10 km à l'est, **Balaia** et **Olhos de Água**. Des bus rallient **Olhos de Água** (10 minutes, toutes les 30 min) et continuent pour la plupart jusqu'à la **Praia da Falésia** (20 minutes).

La **Praia da Galé**, l'une des plus belles plages à l'ouest, se situe à 6 km. Longue et sablonneuse, elle est moins bondée et offre jet-ski et ski nautique. Des bus Eva la desservent (3,40 € l'aller), de même que les lignes rouges n^o1 et 2 toutes les 30 min en été (1,40 €).

Où se loger

La plupart des hôtels travaillent avec des agences de voyages. Trouver une chambre sans réservation en juillet et août est quasi

L'ALGARVE AVEC DES ENFANTS

Attractions en tout genre, plages familiales et activités culturelles font de l'Algarve une destination idéale pour les enfants. Les parcs aquatiques tels que Slide & Splash (p. 186) et Krazy World (p. 190), le superbe zoo de Lagos (p. 195) et le majestueux château de Silves (p. 187) les enchanteront.

Le Museu Etnográfico do Trajo Algarvio (p. 167), à São Bras de Alportel, explique le travail du liège, et l'excellent Museu de Portimão (p. 192) abrite une conserverie de poisson reconstituée.

Nombre de villes côtières proposent des excursions en bateau et plusieurs disposent de petits trains.

Albufeira est une destination privilégiée, avec de multiples prestataires offrant toutes sortes de distractions, des promenades à cheval aux croisières sur des bateaux de pirates. Les sorties en mer partent généralement de la marina. Quelques suggestions : **Albufeira Riding Centre** (☎ 289 542 870 ; Vale Navio Complex ; 30 €/heure). Sur la route de Vilamoura, ce centre équestre organise des promenades à cheval de 1 à 3 heures pour cavaliers de tous les âges et de tous les niveaux.

Aqua Show (☎ 289 389 396 ; www.aquashowpark.com ; adulte/enfant 25/15 € ; ☀ 10h-18h juin-sept, 10h-19h août). À Quarteira, à 10 km à l'est d'Albufeira, spectacle aquatique, perroquets, serpents et piscine à vagues.

Aqualand (☎ 282 320 230 ; www.aqualand.pt ; Alcantarilha ; adulte/enfant 20/15,50 € ; ☀ 10h-18h juin-sept). Un immense grand-huit et des rapides.

Dolphins Driven (☎ 913 113 095 ; www.dolphins.pt ; Marina de Albufeira). Au départ d'Albufeira, trois croisières (de 2 heures 30 à une journée) à destination de grottes, de plages, en amont du Rio Arade et jusqu'à Ria Formosa.

Zoomarine (☎ 289 560 306 ; www.zoomarine.com ; adulte/enfant 24/15 € ; ☀ 10h-19h30 juil à mi-sept, 10h-17h reste de l'année, fermé déc). À Guia, à 8 km au nord-ouest d'Albufeira, il offre tous les plaisirs aquatiques : grandes piscines avec toboggans, lacs, aquarium et spectacle de dauphins.

impossible. Nombre d'établissements ferment en basse saison (de novembre à mars).

Dianamar

PENSION €

(☎ 289 587 801 ; www.dianamar.com ; Rua Latino Coelho 36 ; s/tr 50/75 €, d 60-65 € ; ☺ avr-oct). Tenue par des Scandinaves, cette pension accueillante séduit par de charmants détails, comme les fleurs fraîches, et des chambres attrayantes, la plupart avec balcon et deux avec vue sur la mer. Le petit-déjeuner et le thé de l'après-midi sont excellents et copieux. Mieux vaut réserver.

Vila São Vicente

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎ 289 583 700 ; www.hotelsaovicentealbufeira.com ; Largo Jacinto D'Ayet ; ch à partir de 125 €, ste à partir de 175 € ; ☎ @ ☺). Cet hôtel paisible au décor classique propose de belles chambres au parquet ciré, et change agréablement de l'atmosphère de parc à thème qui règne en ville.

🍴 Où se restaurer et prendre un verre

Petit-déjeuner à l'anglaise, curries thaïlandais, plats épicés ou neutres, Albufeira satisfait tous les goûts. Le petit marché vend fruits, légumes et poissons. Regardez les cartes près du Largo Cais Herculano, la place principale, ou dans les rues alentour, et vous trouverez un plat correspondant à vos attentes.

On trouve des enfilades de bars aux abords du Largo Engenheiro Duarte Pacheco et dans la Rua Cândido dos Reis. Presque tous proposent l'happy hour (à des horaires différents) et des cocktails similaires ; ils restent ouverts au moins jusqu'à 4h en été.

📍 Renseignements

Centro de Saúde (☎ 289 598 400 ;

☺ 24h/24). Centre médical, à 2 km au nord de la vieille ville.

HPP Albufeira (☎ 797 275 275 ; www.hpp.algarve.pt ; Largo da Correeira, Montechoro ; ☺ 24h/24). Soins médicaux et urgences.

Office du tourisme (☎ 289 585 279 ; www.visit Algarve.pt ; Rua 5 de Outubro 8 ; ☺ 9h30-13h et 14h-17h30 sept-juin, 9h30-19h juil-août). L'office du tourisme de l'Algarve ; à côté d'un tunnel qui conduit à la plage.

Office du tourisme municipal (☎ 289 515 973 ; www.cm-albufeira.pt ; Estrada de Santa Eulália ; ☺ 9h-18h lun-ven, 9h-15h sam). Serviable ; cartes et informations.

Poste de police GNR (☎ 289 590 790 ; Av 25 de Abril). Au nord de la ville, près du *mercado municipal*.

📍 Depuis/vers Albufeira

BUS

La **gare routière principale** (☎ 289 580 611 ; Rua dos Calços) se tient 2 km au nord de la ville. Les billets pour Lisbonne peuvent s'acheter à une **billetterie** (☎ 289 588 122 ; Av da Liberdade), mieux située, d'où des bus partent pour la gare routière principale (1,40 €) toutes les 30 min de 7h à 22h.

Faro (4,65 €, 40 minutes, toutes les 30 min)

Lagos (4,95 €, 1 heure-1 heure 15, 12/jour)

Lisbonne (20 €, 3 heures, 4-7/jour)

Loulé (3,55 €, 40 minutes, 4-7/jour).

Silves (4,25 €, 40 minutes-1 heure, 3-7/jour)

Des bus desservent également Huelva (17 €, 4 heures 15, via Faro) et Séville (19 €, 5 heures 30), en Espagne.

TRAIN

Services au départ d'Albufeira :

Faro (10,60-14,20 €, 35 minutes, 10/jour)

Lagos (4,75 €, 1 heure 15, 10/jour)

📍 Comment circuler

Pour rejoindre la gare ferroviaire, prenez le bus urbain "giro" (1,40 €). Le giro (ligne rouge n°1 ou 2) part aussi toutes les 30 min pour les Praias de São Rafael, Galé et Guia (1,40 €) du sommet des escalators au-dessus du quartier des pêcheurs. Les bus de la ligne bleue desservent Praia da Oura ; au retour, prenez la ligne verte (vérifiez, car cela peut changer).

Pour louer une voiture, essayez les adresses suivantes :

Auto Jardim (☎ 289 580 500 ; www.auto-jardim.com ; Edifício Brisa, Av da Liberdade)

Auto Prudente (☎ 289 542 160 ; www.auto-prudente.com ; Estrada de Santa Eulália, Edifício Ondas do Mar, Loja 1)

Carvoeiro

Carvoeiro, un ensemble de bâtiments blanchis à la chaux, se perche sur des falaises aux tons fauve et or, parsemées de verdure. Boutiques, bars et restaurants surplombent la petite plage, épice de la ville, tandis que des résidences secondaires couvrent les collines alentour. Cette station balnéaire, à 5 km au sud de Lagoa, est plus jolie et plus détendue que les grandes villes côtières, mais devient vite surpeuplée en été du fait de sa taille modeste.

Plages

La ville escarpée entoure une petite plage de sable, la **Praia do Carvoeiro**. À 1 km à l'est par la route côtière, la baie d'**Algar Seco** est une halte obligée des bus touristiques pour ses spectaculaires formations rocheuses.

Pour trouver un endroit splendide, propice à la baignade, continuez vers l'est le long de la route principale, l'Estrada do Farol, jusqu'à la **Praia de Centianes**, une plage entourée de falaises, presque aussi belle qu'Algar Seco. Les bus qui desservent la **Praia do Carvalho** (9/jour lun-ven, 3/jour week-end depuis Lagoa, via Carvoeiro) passent à proximité ; descendez au Colina Sol Aparthotel, l'hôtel de style mauresque sur la falaise.

Activités

Le parc aquatique le plus proche, **Slide and Splash** (☎ 282 341 685 ; www.slidesplash.com ; Estrada Nacional 125 ; adulte/enfant 18/14,50 €), se situe à 2 km à l'ouest de Lagoa.

Golf

Les golfeurs pourront s'exercer au **Pestana Gramacho** (☎ 282 340 900 ; www.pestanagolf.com) et au **Pestana Vale da Pinta** (☎ 282 340 900 ; www.pestanagolf.com), tous deux dans le **Pestana Golf Resort** (Apartado 1011, Carvoeiro), ou au **Vale de Milho** (☎ 282 358 502 ; www.vale-demilhogolf.com), près de la Praia de Centianes.

Plongée

Centre de plongée dirigé par une famille allemande, **Divers Cove** (☎ 282 356 594 ; www.diverscove.de ; Quinta do Paraíso ; baptême 3 heures 80 €, journée découverte 135 €, 2 jours avec bouteilles 260 €, 4 jours Open Water 440 € ; ☺ 9h-19h) fournit l'équipement et organise plongées et brevets PADI.

Où se loger

En juillet et août, il est quasi impossible de trouver une chambre à l'improviste ; réservez bien à l'avance. Certaines pensions exigent un séjour minimum de 3 nuits.

O Castelo PENSION €
(☎ 282 357 416 ; www.ocastelo.net ; Rua do Casino 59 ; d 55 €, avec vue 65-85 € ; ☺ ☺). À l'ouest de la baie, derrière l'office du tourisme, cette pension accueillante, rénovée en 2012, fait à juste titre la fierté de son propriétaire. Elle offre la vue sur le coucher de soleil, 12 belles chambres bien tenues et une suite ; certaines partagent une grande terrasse donnant sur la mer. Cuisine à disposition.

Casa Luiz PENSION €

(☎ 282 354 058 ; www.casaluz.com ; Rampa da Nossa Senhora da Encarnação ; d/studio/app 60/70/80 €). Deux chambres, un studio (avec kitchenette) et un appartement, propres et modernes, donnant tous sur la plage.

Où se restaurer et prendre un verre

Quelques restaurants se regroupent près de la plage et le long de l'Estrada do Farol.

Marisqueira POISSON ET FRUITS DE MER, GRILL €€
(Estrada do Farol ; plats 13,50-25 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Simple et bien établi, ce restaurant avec terrasse est réputé pour ses produits de la mer et ses grillades.

Pimenta Preta MÉDITERRANÉEN €€€

(☎ 282 350 200 ; www.palmgardensalgarve.com ; Pestana Palm Gardens Resort, Centeanes ; ☺ déj et dîner mar-dim). Dans un complexe hôtelier, ce restaurant plutôt chic sert une excellente cuisine méditerranéenne, telles les gambas avec sauce gingembre et safran. La carte change selon la saison et réserve toujours des surprises gastronomiques.

Restaurante Boneca Bar BAR

(☎ 282 358 391 ; ☺ 10h-minuit été). Caché dans les formations rocheuses d'Algar Seco, un endroit merveilleux pour un cocktail.

Renseignements

La poste et plusieurs banques bordent la Rua dos Pescadores (la route en sens unique provenant de Lagoa)

Office du tourisme (☎ 282 357 728 ; ☺ 9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven).

Comment s'y rendre et circuler

Des bus circulent en semaine de Portimão à Lagoa (2,20 €, 20 minutes, toutes les heures) et Carvoeiro (3,25 €, 10 minutes, 1-7/jour).

Motorent (☎ 282 356 551 ; Rua do Barranco, Edifício Galeão, Loja 11), sur la route de Lagoa, loue des scooters. Plusieurs agences de location de voitures sont situées sur la même route.

Trouver une place de stationnement en plein été relève de l'exploit. Garez plutôt votre voiture sur l'Estrada do Farol.

Silves

11 000 HABITANTS

Jolie ville aux toits orange sur les rives du Rio Arade à 15 km au nord-est de Portimão,

Silves possède l'un des châteaux les mieux préservés de l'Algarve, de beaux remparts en pierre rouge et des ruelles somnolentes à flanc de colline. Cette cité paisible constitue une base attrayante pour échapper à l'agitation de la côte. Quelques charmants hébergements ruraux se nichent aux alentours.

La gare ferroviaire se situe à 2 km au sud de la ville sur une nationale ; vous devrez prendre un taxi pour la rejoindre.

Histoire

Le Rio Arade a longtemps constitué une voie majeure dans l'arrière-pays pour les Phéniciens, les Grecs et les Carthaginois pour transporter le cuivre et le fer dans le sud-ouest du pays. Avec l'invasion maure au VIII^e siècle, la ville gagna en importance en raison de son emplacement stratégique, sur une colline au bord du fleuve. Du milieu du XI^e au milieu du XIII^e siècle, Xelb, comme on l'appelait alors, rivalisait avec Lisbonne en termes de prospérité et d'influence. Selon le géographe arabe Al-Idrisi, du XII^e siècle, la cité comptait 30 000 habitants, un port, des chantiers de construction navale, de beaux édifices et des bazars bien fournis.

Le déclin de la ville commença en juin 1189, quand Sanche I^{er}, aidé par des croisés (alléchés par la promesse d'un butin), l'assiégea. Retranchés dans leur imprenable forteresse, les Maures finirent par manquer d'eau et se rendirent. Sanche I^{er} souhaitait traiter les vaincus dignement, mais les croisés exigèrent le butin promis : ils dépouillèrent les Maures de tous leurs biens, torturèrent ceux qui étaient restés et pillèrent la ville.

Deux ans plus tard, les Maures reprirent Silves. Les chrétiens ne les en chassèrent définitivement qu'en 1249, mais la cité n'était plus que l'ombre d'elle-même. L'envasement du fleuve – source de maladies et entrave au commerce maritime –, conjugué à l'importance croissante d'autres ports de l'Algarve, précipita son déclin. Les destructions dues au tremblement de terre de 1755 semblèrent la condamner. Puis au XIX^e siècle, les industries du liège et des fruits secs firent renaître Silves ; la belle architecture bourgeoise de la ville date de cette époque. Aujourd'hui, le tourisme et l'agriculture constituent ses principales sources de revenus.

À voir

Castelo

CHÂTEAU

(☎) 282 445 624 ; adulte/tarif réduit/moins de 10 ans 2,50/1,25 €/gratuit, billet combiné avec le Museu Municipal de Arqueologia 3,60 € ; ☀ 9h-17h déc.-fév., 9h-18h30 juin-août). Cet imposant château de grès rouge offre une vue superbe sur la ville et la campagne alentour. Il a été restauré dans les années 1940 et vous pouvez marcher sur ses remparts massifs. Dans le rempart nord, vous verrez une porte de la trahison, une voie dérobée par laquelle les traîtres introduisaient parfois l'ennemi. Un puits et une citerne de 5 m de profondeur datent de la fin du XII^e siècle et rappellent l'occupation maure. La citerne comprend 4 voûtes, soutenues par 10 colonnes. Sans doute édifié au XI^e siècle, le château fut abandonné au XVI^e siècle. Le chemin intérieur en brique rouge a été récemment restauré.

Sé

CATHÉDRALE

(1 € ; ☀ horaires variables lun-ven). Au pied du château, la sé (cathédrale) fut édifée en 1189 sur le site d'une ancienne mosquée, reconstruite après la Reconquête de 1249, puis restaurée à plusieurs reprises à la suite de tremblements de terre. L'austère bâtiment, semblable à une forteresse, possède des éléments gothiques : le portail à arches multiples, la nef et les ailes. L'intérieur, d'une hauteur impressionnante, se distingue par sa sobriété. Il renferme plusieurs belles tombes, dont l'une serait celle de João do Rego, qui participa à la colonisation de Madère.

Igreja da Misericórdia

ÉGLISE

(☀ 9h-13h et 14h-17h lun-ven). Cette église du XVI^e siècle se distingue uniquement par un portail manuelin (qui n'est pas l'entrée principale) très travaillé, décoré de têtes bizarres, de pommes de pin, de feuillages et de symboles aquatiques.

Museu Municipal de Arqueologia

MUSÉE

(☎) 282 444 838 ; Rua das Portas de Loulé ; adulte/moins de 10 ans 2 €/gratuit, billet combiné avec château 3,60 € ; ☀ 10h-18h). En contrebas de la cathédrale, le beau musée municipal d'Archéologie comprend au centre un puits mauresque de 4 m de diamètre et 18 m de profondeur ; bien conservé, il est entouré d'un escalier en colimaçon et fut découvert durant des fouilles. Cette trouvaille et d'autres dans la région ont conduit à la fondation de ce musée. Il présente



JOHN HARPER / GETTY IMAGES ©



1. Praia da Galé 2. Praia da Dona Ana
3. Surfeurs, Algarve 4. Praia da Marinha



BETSIÉ VAN DER MEER / GETTY IMAGES ©

2

Les plages de l'Algarve

Le splendide littoral de l'Algarve, qui s'étire sur plus de 150 km le long de l'Atlantique, offre une incroyable diversité et une profusion de plages séduisantes.

Des petites criques abritées aux larges rivages déchiquetés adossés à des dunes, des eaux calmes propices à la baignade en famille aux vagues impressionnantes, les contrastes sont saisissants et les paysages souvent étonnants.

De Vila Real de Santo António au village de Cacela Velha, des dunes dominent les plages. La côte centrale se compose de falaises calcaires sur des kilomètres, succession de tours érodées, de recoins rocheux et de grottes.

La côte de plus en plus rocheuse, entre Lagos et Sagres, culmine au Cabo de São Vicente, battu par les vents. Des falaises noires spectaculaires, ourlées de superbes étendues de sable, courent vers le nord le long du parc naturel de Costa Vicentina. Ce secteur séduit les surfeurs expérimentés.

Le top 10 des plages de l'Algarve :

Notre choix, très subjectif :

- **Odeceixe** Une plage entre un fleuve et l'océan.
- **Praia da Falésia** Plage d'une station balnéaire huppée, adossée à de hautes falaises ocre.
- **Praia da Marinha** Excellente pour le snorkeling, avec un nouvel accès par un long escalier.
- **Meia Praia** Vaste et populaire, avec des possibilités de sports nautiques.
- **Praia do Barril** Joyau de l'Ilha de Tavira, avec un cimetière d'ancres.
- **Ilha da Barreta (Ilha Deserta)** Accessible en bateau à travers des lagunes d'une grande richesse naturelle.
- **Praia de Vale Figueira** Longue côte sauvage, peu fréquentée.
- **Praia da Bordeira** Beauté sauvage et préservée ; surf.
- **Praia da Dona Ana et Praia do Camilo** Splendides formations rocheuses dorées.
- **Praia de Vale do Lobo** Tous les services touristiques à portée de main.

4



des antiquités préhistoriques, romaines et maures. Un mur en verre montre une section du rempart (d'origine almohade) qui soutient le bâtiment.



Activités

Country Riding Centre

EQUITATION

(www.countryridingcenter.com ; cours à partir de 30 €). À 4 km à l'est de Silves, indiqué à gauche près de la route de Messines, ce centre équestre propose des promenades d'une heure à une demi-journée de tous les niveaux.

Krazy World

PARC DE LOISIRS

(☎282 574 134 ; www.krazyworld.com, Algoz ; adulte/enfant 12/8 € ; ☀10h-18h). Près de São Bartolomeu de Messines, à environ 17 km au nord-ouest de Silves, ce parc comprend un zoo, deux piscines, un minigolf et offre diverses activités.



Fêtes et festivals

Pendant une semaine en août (les dates varient chaque année), Silves revit son passé lors de la **foire médiévale**, avec reconstitution des événements importants, du gouverneur Al-Muthamid à l'obtention du statut de cité. Costumes, danses, bouffons, banquets et artisanat évoquent la vie du XI^e au XIII^e siècle.



Où se loger

Quinta da Figueirinha

AUBERGE RURALE €

(☎282 440 700 ; www.qdf.pt ; app 2/4/6 pers à partir de 56/96/138 € ; 🍷). 🌿 Cette ferme biologique de 36 ha, doublée d'un jardin botanique résistant à la sécheresse, est gérée par le Dr Gerhard Zabel, un charmant agronome qui loue des appartements simples dans un cadre paisible. Vous pourrez vous promener et cueillir des fruits dans les vergers exotiques alentour (plus de 50 variétés). En quittant Silves, traversez le pont, prenez la première à gauche vers Fradura et parcourez 4 km : la *quinta* (domaine) est indiquée. Vous pouvez apporter vos provisions, mais le restaurant sert de délicieux repas sous forme de buffet.

Casa das Oliveiras

AUBERGE RURALE €

(☎282 342 115 ; www.casa-das-oliveiras.com ; s 47-53 €, d 57-65 € ; 🍷🍷). Cette auberge aux accents britanniques compte 5 chambres un peu datées dans un cadre détendu, un jardin ravissant et une piscine. Elle se situe à 4 km de la gare ferroviaire de Silves. Téléphonnez pour l'itinéraire.

Vila Sodre

PENSION €

(☎282 443 441 ; http://vilasodresilves.com.sapo.pt ; Estrada de Messines ; s 42,50 €, d 57 € ; 🍷🍷). D'un bon rapport qualité/prix, cette villa moderne bleu et blanc se tient à 1,4 km à l'est du nouveau pont. Les jolies chambres, un peu défraîchies, surplombent une orangeaie. Le sympathique propriétaire vous montrera sa fabuleuse réserve de vins.

Duas Quintas

AUBERGE RURALE €€

(☎919 729 799 ; www.algarveguesthouse.com ; São Estevão ; d/studio 95/115 € ; 🍷🍷). Dans la verdure au milieu des collines, cette auberge sans prétention comporte 6 chambres plaisantes, un salon, des terrasses et une piscine, aménagés dans une ancienne ferme. Les chaleureux propriétaires irlandais servent de somptueux petits-déjeuners, parfaits pour faire le plein d'énergie avant une randonnée aux alentours. Les prix baissent sensiblement en dehors de la haute saison. Pour rejoindre l'auberge, parcourez 5,5 km vers le nord-est (en direction de São Bartolomeu de Messines) jusqu'à São Estevão.



Où se restaurer

De nombreux cafés-restaurants bordent les rues piétonnes conduisant au château ou à la rivière. À l'ouest du vieux pont piétonnier se tient un *mercado municipal* (marché municipal).

Pastelaria Rosa

PÂTISSERIE €

(Largo do Município ; pâtisseries à partir de 1,50 € ; ☀7h30-tard lun-sam). Au rez-de-chaussée du bâtiment de l'hôtel de ville, cet endroit pittoresque, décoré d'azulejos, est le plus vieux café de Silves, idéal pour goûter les douceurs de l'Algarve.

Tasca Béné

PORTUGAIS €€

(☎282 444 767 ; 8-12 € ; ☀déjeuner et dîner lun-sam). Cette *tasca* (taverne) traditionnelle comporte tous les clichés : nappes à carreaux et bric-à-brac vieillot. Elle propose à midi des plats du jour de viande et de poisson et sert à la carte en soirée. Les *cataplans* (cocottes de fruits de mer) coûtent 25 € pour deux personnes.

Café Inglês

INTERNATIONAL €€

(☎282 442 585 ; www.cafeingles.com.pt ; plats 10-23 € ; 🍷). Sous l'entrée du château, le Café Inglês possède une salle élégante et une superbe terrasse ombragée. La cuisine est excellente (ne manquez pas le dessert au chocolat et au saint-émilion). C'est l'un des restaurants les plus animés au nord de

i PÉAGES ET VOITURE DE LOCATION

Récemment, l'A22, la grande autoroute qui traverse l'Algarve, est devenue payante. Pour autant, il n'existe pas de postes de péage et, lors de nos recherches, les voitures de location n'étaient pas toutes équipées d'un dispositif électronique. Si vous louez un véhicule non équipé, vous devez néanmoins payer : rendez-vous dans n'importe quel bureau de poste dans un délai de 5 jours après avoir emprunté l'A22 (mais après 48 heures), indiquez le numéro d'immatriculation de la voiture et réglez la somme (vérifiez bien qu'elle correspond à votre trajet). Sachez que les plaques d'immatriculation sont photographiées sur l'autoroute et qu'à défaut de paiement, la compagnie de location est obligée de transmettre vos coordonnées aux autorités compétentes.

Vous serez sans doute amené à emprunter cette autoroute, beaucoup plus sûre et pratique que la N125, gratuite mais très fréquentée. Renseignez-vous sur les modalités de paiement auprès du loueur.

la côte. Il offre parfois de la musique live le week-end : jazz, fado ou rythmes africains.

Recanto dos Mouros

PORTUGAIS €€

(☎282 443 240 ; Monte Branco ; plats 9-14 € ; ☺déjeuner et dîner jeu-mar). À 1 km derrière le château (suivez les panneaux), le Recanto dos Mouros doit sa popularité à ses savoureux plats régionaux de *bom preço-qualidade* (d'un bon rapport qualité/prix).

Restaurante O Barradas

PORTUGAIS €€€

(☎282 443 308 ; www.obarradas.com ; Palmeirinha ; plats 9,50-25 € ; ☺dîner jeu-mar). Excellente adresse pour un dîner raffiné, ce charmant restaurant se situe à 3 km de Silves (suivez la route de Lagoa puis celle de Palmeirinha). Le chef, une Allemande, mitonne ses propres délices portugais avec des produits méditerranéens, autant que possible locaux. Elle utilise des viandes bio, des poissons sauvages et des fruits de saison pour les desserts. L'atmosphère sélecte, la cuisine gastronomique et les bons vins (son mari est vigneron) garantissent un repas mémorable.

i Renseignements

Centro de Interpretação do Património

Islâmico (Largo do Município ; ☺9h-13h et 14h-17h lun-ven). Ce centre s'intéresse principalement à l'influence de la culture arabo-musulmane au Portugal et en Espagne et sert également d'office du tourisme municipal. Miguel, le responsable, connaît parfaitement la ville et son patrimoine maure.

Office du tourisme (☎282 440 800 ; www.visitalgarve.pt ; ☺9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven). Près du parking principal. Le site Internet de la municipalité (www.cm-silves.pt) fournit de multiples informations.

Poste (Rua Samora Barros)

i Comment s'y rendre et circuler

Le centre de Silves, compact et vallonné, s'explore aisément à pied ; nombre de rues sont piétonnes. Nous conseillons aux conducteurs de garer leur voiture dans le grand parking gratuit au nord du fleuve et au sud-ouest du centre-ville.

BUS

Aucun bus direct ne relie Lagos et Silves : il faut changer à Portimão (40 minutes).

Albufeira (4,25 €, 40 minutes, 4-7/jour)

Portimão (3,25 €, 20 minutes, 5-9/jour)

Pour Faro, vous devez changer à Lagoa (4,40 €). Tous les bus partent de la rive du fleuve et sont moins nombreux le week-end. La **billetterie** (☎282 442 338 ; ☺8h15-13h30 et 14h45-18h lun-ven, jusqu'à 13h sam, 10h-12h dim) se tient sur le côté ouest du marché.

TRAIN

Des bus locaux circulent quotidiennement entre Silves et la gare ferroviaire (3-5/jour). Trains au départ de Silves :

Faro (5,10 €, 1 heure, 9/jour)

Lagos (2,90 €, 35 minutes, 9/jour)

Portimão

50 000 HABITANTS

Principal centre commerçant de l'ouest de l'Algarve, Portimão est la deuxième ville la plus peuplée de la région. Les faubourgs sans charme cachent un petit centre-ville attrayant autour de la Praça Manuel Teixeira Gomes, une agréable promenade au bord de l'eau, des cafés en terrasse et des restaurants de poisson dans le vieux quartier et sur les quais. La plupart des touristes ne font que

traverser la ville pour rejoindre la Praia da Rocha.

Portimão fut un important comptoir de négoce pour les Phéniciens, les Grecs et les Carthaginois (Hannibal l'aurait visitée). Appelée Portus Magnus par les Romains, elle fut ensuite sous domination maure, puis reprise par les chrétiens. En 1189, Sanche I^{er} et une troupe de croisés partirent d'ici pour remonter le Rio Arade et assiéger Silves. Dévastée par le tremblement de terre de 1755, elle retrouva son importance maritime au XIX^e siècle et devint le centre régional de la pêche et des conserveries avant que ces activités ne déclinent à leur tour.

👁 À voir

Igreja Matriz

ÉGLISE

Sur une hauteur au nord de la ville, l'église paroissiale possède un portail gothique du XIV^e siècle, seul élément d'origine à avoir résisté au tremblement de terre de 1755.

Museu de Portimão

MUSÉE

(☎282 405 230 ; 3 € ; 🕒14h30-18h mar et 10h-18h mer-dim sept-14 juil, 19h30-23h mar et 15h-23h mer-dim 15 juil-août). Le musée moderne de Portimão, installé dans une conserverie du XIX^e siècle, justifie à lui seul une halte dans la ville. Ses collections couvrent trois domaines : l'archéologie, les fouilles sous-marines et la conserverie (maquereaux et sardines), avec reconstitution des lignes de production et des effets sonores. Une excellente vidéo sur l'industrie de la pêche (en portugais) montre chaque étape du travail, des prises en mer à l'emballage.

🏃 Activités

De nombreux prestataires, installés sur la promenade en bord de fleuve, organisent des **circuits en bateau**, dont des croisières le long de la côte et/ou sur le Rio Arade, avec visite des grottes en chemin. Les prix commencent à 30 €. L'**observation des dauphins** est également au programme. Les croisières s'effectuent sur des bateaux de pêche (10 pers) ou sur des voiliers (35 pers). **Santa Bernarda** (☎967 023 840 ; www.santa-bernarda.com ; adulte/enfant à partir de 30/15 €) organise des circuits le long de la côte avec visite des grottes à bord d'un voilier en bois de 23 m, accessible aux fauteuils roulants. La croisière d'une journée comprend un

barbecue sur la plage et du temps pour la baignade.

🏠 Où se loger

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE € (☎282 491 804 ; Rua da Nossa Senhora da Conceição ; www.hihotels.com ; dort/d 17/45 €). Un peu excentré, mais un bon choix pour les petits budgets.

Globo Hotel

HÔTEL €€

(☎282 405 030 ; www.hotelesalgarvesol.pt ; Rua 5 de Outubro 26 ; s/d 69/85 € ; 🍷). Joliment aménagées, les chambres lumineuses s'agrémentent d'équipements contemporains. Chaque étage décline une couleur, du lilas au vert.

🍴 Où se restaurer et prendre un verre

Bordée de fontaines et piétonne, la Rua Direita, à 300 m à l'ouest du fleuve, compte de nombreux restaurants. Pour vous régaler de poisson en terrasse, préférez le Largo da Barca : sous les arches du pont, une rangée de restaurants fait griller depuis des décennies sardines et autres poissons.

A Casa da Isabel

PÂTISSERIE €

(www.acasadaisabel.com ; Rua Direita 61 ; 🕒9h-20h, 9h-minuit juil-août). Dans une jolie demeure à la façade ornée d'azulejos, ce petit salon de thé propose d'alléchantes pâtisseries de convent et une sélection de thés.

Taska Porta Velha

BAR

(☎918 053 169 ; Travessa Manuel Dias Barão ; tapas 5-10 € ; 🕒22h-4h lun-sam). L'ambiance détendue incite à s'attarder dans ce bar joliment restauré, aux diverses salles décorées d'antiques babioles et d'art contemporain. Les tables sont en bois et pierre et des bouchons de liège composent le plafond d'une des salles. Le Taska sert uniquement boissons et *petiscos* (en-cas). Il se tient près de la place moderne (prolongement de la Rua Direita).

📍 Renseignements

Plusieurs banques avec DAB sont situées sur la Praça Manuel Teixeira Gomes, en bord de fleuve. **Office du tourisme municipal** (☎282 430 165 ; www.cm-portimao.pt ; Plaza 1 de Dezembro ; 🕒10h-19h lun-sam). Il est installé dans le superbe Teatro Municipal de Portimão ("TEMPO"). Renseignez-vous sur les spectacles.

i Comment s'y rendre et circuler

BUS

Des bus locaux (ou *rede urbana*, réseau urbain) font la navette entre Praia da Rocha et Portimão (1,50 €) au moins toutes les heures.

Portimão offre d'excellentes dessertes pour des destinations plus lointaines. **Frota Azul** (www.frotazul-algarve.pt) rallie Monchique (4,25 €, 45 minutes, 6-8/jour), Silves (3,25 €, 35 minutes, 5-8/jour) et Lagos (4,05 €, 40 minutes, toutes les heures).

Rendez-vous au **bureau d'Eva** (☎ 282 418 120 ; www.eva-bus.com ; Largo do Dique 3), au bord du fleuve, pour des renseignements sur ses services et les billets. Les bus partent à proximité de la station-service dans l'Avenida Guanaré, le long du fleuve. Ils desservent entre autres :

Albufeira (4,50 €, 1 heure, 7 express/lun-ven)

Cabo São Vicente (6,25 €, 1 heure 30, 1/jour)

Faro (5,45 €, 1 heure 45, 7/jour, 4 express/lun-ven)

Lagos (4,25 €, 45 minutes, 6/jour, 6 express/lun-ven)

Lisbonne (20 €, 3 heures 15, 5 express/lun-ven)

Loulé (5,45 €, 1 heure 45, 4 services, week-end seulement)

Pour Sagres et Salema, il faut changer à Lagos.

Des bus locaux couvrent certains itinéraires en ville ; le service est limité le week-end.

TRAIN

Chaque jour, 8 trains relie Portimão et Tunes (2,90 €, 45 minutes). Changez à Tunes pour rejoindre Lisbonne. Des trains rallient également Silves (1,50 €, 20 minutes, 9/jour) et Lagos (2 €, 20 minutes, 7/jour).

VOITURE

Si vous disposez d'un véhicule, le parking le plus pratique (gratuit) se situe à côté de la station-service Repsol, près du fleuve.

Praia da Rocha

L'une des plus belles plages de l'Algarve, la Praia da Rocha est une large étendue de sable adossée à des falaises ocre rouge et à la petite **Fortaleza de Santa Catarina**, une forteresse du XVI^e siècle, construite pour empêcher pirates et envahisseurs de remonter le Rio Arade jusqu'à Portimão.

La ville se dresse derrière la plage, avec ses hauts immeubles résidentiels et ses hôtels de luxe, tandis que restaurants, bars et discothèques bordent l'artère principale. Au-delà de l'affreuse rangée de béton se

cachent quelques vestiges d'un élégant passé, dont des demeures du XIX^e siècle transformées en pensions de charme.

Les couleurs fauves de la belle **Marina de Portimão** s'harmonisent avec les falaises et un **casino** vous aidera à dépenser vos économies.

Où se loger

Il est quasiment impossible de trouver une chambre sans réservation en haute saison.

Albergaria Vila Lido

PENSION €€€

(☎ 282 241 127 ; www.hotelvilalido.com ; Av Tomás Cabreira ; d 110-140 € ; ☎☎). Près du fort, cet hôtel occupe une maison du XIX^e siècle et ressemble à une pension de Brighton (Angleterre). Il compte 10 chambres lumineuses, la plupart avec terrasse, et offre une vue superbe.

Bela Vista

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎ 282 460 280 ; www.hotelbelavista.com ; Tomás Cabreira ; ch 220-300 €, ste 400-500 € ; ☎ mars-nov ; ☎☎). Ce bel établissement – une ancienne demeure rénovée et deux ailes modernes – apporte une touche de raffinement à Praia da Rocha. L'équipe de la décoratrice portugaise Graça Viterbo a mêlé l'ancien et le contemporain dans une palette de bleus et de jaunes pour créer un cadre hyper-luxueux tout en restant amusant.

Le restaurant, ouvert aux non-résidents, mérite le détour. Les prix baissent fortement hors saison.

Hotel da Rocha

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 282 424 081 ; www.hoteldarocha.com ; d à partir de 150 € ; ☎☎☎☎). Cet hôtel moderne, en plein centre d'une artère animée face à la plage, possède des chambres d'une élégante simplicité et bien éclairées, toutes avec kitchenette.

Où se restaurer

La marina abrite des bars et des restaurants haut de gamme, dont certains donnent sur la splendide Praia Meia Grande. Ils sont parfaits pour un verre au coucher du soleil en été.

Restaurante Marisqueira

PORTUGAIS €€

(plats 14-20 € ; ☎ déj et dîner lun-sam). En face de l'hôtel Algarve Mor, ce restaurant traditionnel – une rareté à Praia da Rocha – est prisé pour son honnête cuisine portugaise et ses alléchants plats du jour.

Dockside

RESTAURANT €€

(www.restaurantedockside.com ; plats 10-20 € ; ☎ 10h-minuit). L'un des restaurants les

mieux situés de la marina, où savourer des coquillages très frais et des viandes grillées.

Où prendre un verre et faire la fête

Praia da Rocha fourmille de bars, souvent tenus par des résidents étrangers, où se presse une clientèle bronzée sur fond de TV satellite, musique live et karaoké. Les pubs irlandais sont innombrables (suivez les fêtards). Ils ouvrent toute la journée (et presque toute la nuit).

Voxx

DISCOTHÈQUE

(Av Tomás Cabreira). Cette discothèque chic utilise à merveille son emplacement au bord de l'eau et passe toutes sortes de musiques, de la pop à l'africaine et au hip-hop.

Discoteca Katedral

DISCOTHÈQUE

(Rua António Feu). L'immense Discoteca Katedral fait danser les foules sur de la pop house toutes les nuits jusqu'à 6h en été. La marina compte d'autres boîtes sélectes avec karaoké et musique live.

Casino

CASINO

(☎ 282 402 000 ; Av Tomás Cabreira ; 🕒 16h-3h). **GRATUIT** Ce rutilant casino, situé sur la promenade, dans l'hôtel Algarve, offre les jeux habituels.

Renseignements

La poste se situe près de l'office du tourisme.

Office du tourisme (☎ 282 419 132 ; Av Tomas Cabrera ; 🕒 9h30-19h juil-août, 9h30-17h30 lun-ven, 9h30-13h et 15h-17h30 sam-sept-juin). Au centre de la promenade.

Police touristique (☎ 281 419 183 ; Av Tomas Cabrera ; 🕒 9h-12h30 et 14h-17h lun-ven).

Unicâmbio/Western Union (📞 9h30-21h). Jouxte l'office du tourisme ; cabines téléphoniques et Internet.

Comment s'y rendre et circuler

BUS

Une navette régulière dessert Portimão (1,50 €, toutes les 15-30 min). Eva circule depuis/vers Lisbonne (20 €, 5/jour). Le terminus des bus à Praia da Rocha se situe à côté du Club Praia de Rocha.

VOITURE

Auto Rent (☎ 282 417 171 ; www.autorent.pt ; Av Tomás Cabreira) propose des locations à des prix intéressants.

Lagos

22 000 HABITANTS

Lagos possède tous les atouts d'une ville touristique. Elle est construite sur la rive du Rio Bensafrim, et ses remparts du XVI^e siècle entourent une vieille ville aux rues pavées, ponctuées de places et d'églises pittoresques. Au-delà s'étendent les quartiers modernes, à la laideur acceptable. De bons restaurants, des plages splendides, toutes sortes d'activités et une vie nocturne trépidante attirent des visiteurs de tout âge. En saison, la foule et l'animation peuvent rendre l'atmosphère étourdissante, voire étouffante.

Lagos peut aussi se targuer d'un passé glorieux : elle lança nombre d'expéditions navales durant la fabuleuse époque des grandes découvertes.

Histoire

Les Phéniciens et les Grecs s'installèrent dans ce port (plus tard appelé Lacobriga par les Romains), à l'embouchure du Rio Bensafrim. Alphonse III le reprit aux Maures en 1241. En 1415, une immense flotte partit de Lagos sous le commandement d'Henri le Navigateur, alors âgé de 21 ans, pour envahir Ceuta au Maroc, inaugurant l'ère des grandes découvertes.

Les chantiers navals de Lagos construisaient les caravelles du prince Henri, qui partageait son temps entre sa compagnie de négoce dans la même ville et son école de navigation à Sagres. En 1434, Gil Eanes, natif de Lagos, commandait le premier bateau qui doubla le cap Bojador, en Afrique occidentale. D'autres navires continuèrent à explorer la côte africaine, rapportant ivoire, or et esclaves. Lagos organisa la première vente d'esclaves noirs en Europe en 1444 et prospéra grâce à ce sinistre commerce.

C'est aussi de Lagos qu'en 1578 Sébastien I^{er} lança une croisade désastreuse afin de christianiser l'Afrique du Nord ; elle se termina par la débâcle de l'Alcácer Quibir au Maroc. Sir Francis Drake infligea de lourds dommages à la ville quelques années plus tard, en 1587.

Lagos fut la capitale de l'Algarve de 1576 à 1755, jusqu'à ce que le tremblement de terre la dévaste.

À voir

Igreja de Santo António

ÉGLISE, MUSÉE

(Rua General Alberto da Silveira ; 🕒 10h-18h mar-dim). La petite Igreja de Santo António,

avec ses boiseries sculptées et dorées à la feuille des XVIII^e et XIX^e siècles, est un chef-d'œuvre d'extravagance baroque. Elle abonde en chérubins joufflus et en raisins dorés. La coupole et les panneaux d'azulejos furent ajoutés après le tremblement de terre de 1755.

Entrez par le **Museu Municipal** (Rua General Alberto da Silveira ; tarif plein/réduit 3/1,50 € ; ☺10h-18h mar-dim) adjacent, qui possède un fascinant mélange d'objets historiques : des clous romains trouvés sur place aux pipes à opium de Macao, et des fragments du mur de Berlin à de terrifiants instruments chirurgicaux.

Fortaleza da Ponta da Bandeira FORT
(Av dos Descobrimentos ; adulte/tarif réduit 3/1,50 € ; ☺10h-18h mar-dim). Ce petit fort, à l'extrémité sud de l'avenue, fut construit au XVII^e siècle afin de protéger le port. Restauré, il renferme une exposition sur les grandes découvertes portugaises, ainsi qu'une chapelle dédiée à sainte Barbara, protectrice contre les tempêtes.

Ponta da Piedade POINT DE VUE
À 3 km au sud de Lagos, la spectaculaire "pointe de la Piété", balayée par les vents, mérite la visite pour ses falaises et tours de grès polychromes aux formes torturées et son phare. Au printemps, des centaines d'aigrettes viennent y nicher et des orchidées égayent la campagne alentour. Par temps clair, la vue porte jusqu'à Carvoeiro à l'est et Sagres à l'ouest.

Parque Zoológico de Lagos ZOO
(☎282 680 100 ; www.zoolagos.com ; Quinta Figueiras ; adulte/enfant 16/12 € ; ☺10h-19h avr-sept, 10h-17h oct-mars, restaurant fermé lun ; ♿). Ce zoo ombragé de 3 ha séduira les enfants avec ses nombreux primates et sa ferme d'animaux domestiques. Il se situe près du village de Barão de São João, à 8 km à l'ouest de Lagos.

Remparts MONUMENT
Au sud de la Praça do Infante se dresse une section restaurée des remparts de la ville, construits sur des fortifications antérieures pendant les règnes de Manuel I^{er} et de Jean III, au XVI^e siècle. Les murs furent alors élargis pour adopter leur forme actuelle. Ils s'étendent par intermittence, avec au moins six bastions, sur près de 1,5 km autour du centre-ville.

Igreja de Santa Maria ÉGLISE
(Praça do Infante). Édifiée aux XV^e et XVI^e siècles, cette église conserve une entrée du XVI^e siècle. Le reste date d'une restauration du milieu du XIX^e siècle, après un incendie. Ne manquez pas la peinture murale derrière l'autel avec d'étranges anges guerriers orange et pourpre.

Rua da Barroca SITE HISTORIQUE
Quelques éléments d'architecture mauresque subsistent dans la Rua da Barroca, qui formait jadis la frontière entre la ville et la mer.

Castelo dos Governadores CHÂTEAU
Le château des Gouverneurs fut construit par les Arabes. Après la Reconquête au XIII^e siècle, le gouvernement militaire de l'Algarve s'y établit au siècle suivant. On raconte que Sébastien I^{er} y assista à une messe en plein air et harangua la noblesse d'une petite **fenêtre manuéline** du château, avant de conduire ses troupes à la défaite cinglante de l'Alcácer Quibir (Maroc).



Plages

Meia Praia, une vaste plage de sable à l'est de la ville, compte plusieurs restaurants et bars détenteurs ; divers opérateurs louent des planches à voile et proposent des cours de ski nautique. Au sud de la ville, les plages, dont **Batata**, **Pinhão**, **Dona Ana** et **Camilo**, sont plus petites et paisibles, baignées par une mer calme et ponctuées de grottes, de criques et de tours de grès coloré. Un **ferry** conduit de Lagos à Meia Praia.



Activités

Sports nautiques

Lagos est un centre de **surf** fréquenté, avec de bonnes infrastructures ; les prestataires vont sur la côte ouest pour les vagues.

Lagos Surf Center SURF
(☎282 764 734 ; www.lagossurfcenr.com ; Rua da Silva Lopes 31 ; stage 1/3/5 jours 55/150/225 €). Il propose des cours de surf sur des spots propices, loue des combinaisons (5 €/jour) et des planches (10-20 €) et organise des circuits en kayak de mer (à partir de 25 €/pers). Les enfants doivent être accompagnés par un membre de leur famille de plus de 14 ans.

Blue Ocean PLONGÉE
(☎964 665 667 ; www.blue-ocean-divers.de). Spécialisé dans la plongée et le snorkeling, il offre une demi-journée de découverte

Lagos

🕒 À voir

- 1 Castelo dos Governadores D4
- 2 Igreja de Santa Maria D4
- 3 Igreja de Santo António C4
- 4 Fenêtre manuéline D4
- 5 Museu Municipal C4
- 6 Rua da Barroca C2

🏠 Activités

- 7 Lagos Surf Center C4

🏠 Où se loger

- 8 Hotel Lagosmar B1
- 9 Hotel Mar Azul C2
- 10 Hotel Riomar B3
- 11 Inn Seventies B2
- 12 Pousada da Juventude B5
- 13 Sol a Sol C4

🍴 Où se restaurer

- 14 A Forja B2
- 15 Bora Café B2
- 16 Café Gombá B3

- 17 Casinha do Petisco B3
- 18 Cervejaria Dois Irmãos C4
- 19 Mimar Café B3
- 20 Panaderia Central B3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 21 Bon Vivant C3
- 22 Eddie's Bar C3
- 23 Grand Café C3
- 24 Green Room B3
- 25 Inside Out B4
- 26 Irish Rover B3
- 27 Stevie Ray's Blues Jazz Bar C3
- 28 Taberna de Lagos C3
- 29 Taverna Velha B4
- 30 Three Monkeys C4

🎪 Où sortir

- 31 Centro Cultural C4

🛒 Achats

- 32 Owl Story B3

marina, Bom Dia organise des circuits sur des goélettes traditionnelles, dont une croisière de 5 heures avec barbecue et baignade (adulte/enfant 49/25 €), une excursion de 2 heures dans les grottes (adulte/enfant 22,50/12,50 €, 4/jour) et des sorties de pêche en famille (adulte/enfant 35/25 €).

Axessextrême

KAYAK

(☎) 919 114 649 ; www.axessextrême.com ; circuit 3 heures 25 €/pers). L'une des premières compagnies de la région à organiser des sorties en kayak dans l'Algarve. Offre également VTT et surf.

Algarve Dolphins

OBSERVATION DES DAUPHINS

(☎) 282 798 727 ; adulte/enfant à partir de 35/25 €). Offre des circuits d'observation des dauphins et soutient la recherche et la protection de ces animaux.

Autres activités

Tiffany's

ÉQUITATION

(☎) 282 697 395 ; www.teamtiffanys.com ; Vale Grifo, Almádena ; ☀️ 9h-crêpuscule). À 10 km à l'ouest de Lagos, ce prestataire facture 33 € l'heure d'équitation et propose d'autres choix, dont des randonnées à cheval de 3 heures (85 €) ou de 5 heures avec pique-nique et champagne (140 €).

Mountain Bike Adventure

CYCLOTOURISME

(☎) 918 502 663 ; www.themountainbikeadventure.com ; Porta da Vila ; circuits à partir de 25 €). Ce tour-opérateur offre un éventail de circuits

pour tous niveaux, des courtes excursions aux randonnées techniques avec accélérations, dénivelés et sauts. Il propose aussi des forfaits avec hébergement.

🏠 Où se loger

Malgré un grand nombre d'hébergements à Lagos, Meia Praia et Praia da Dona Ana, il peut être difficile de trouver à se loger de juillet à mi-septembre, quand les prix grimpent. Des habitants proposent souvent des chambres dans leur maison à l'arrivée des bus ; rendez-vous à l'office du tourisme pour une liste des chambres d'hôtes agréées.

♥️ Hotel Mar Azul

PENSION €

(☎) 282 770 230 ; www.hotelmazarul.eu ; Rua 25 de Abril 13 ; s 45-60 €, d 50-70 € ; @ ☎). Central, bien tenu et très accueillant, cet hôtel est l'une des meilleures adresses de Lagos. Il possède des chambres propres et confortables, dont certaines avec vue sur la mer. Rui, le propriétaire, et son personnel attentionné connaissent bien leur affaire. Le petit-déjeuner constitue un atout supplémentaire.

Pousada da Juventude

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎) 282 761 970 ; www.pousadasjuventude.pt ; Rua Lançarote de Freitas 50 ; dort/d 17/45 € ; @ ☎). Cette auberge bien gérée, ouverte 24h/24, est un bon endroit pour rencontrer d'autres voyageurs. Populaire, et de ce fait un peu défraîchie, elle comporte une cuisine et

une cour plaisante. Les réceptionnistes sont particulièrement serviables.

Sol a Sol

HÔTEL €€

(☎282 761 290 ; Rua Lançarote de Freitas 22 ; ch 65-70 €). Ce petit hôtel central offre des chambres propres, agrémentées d'un balconnet avec vue sur la ville. Un peu vieillot, il a été en partie rénové. Les prix baissent fortement hors saison.

Hotel Riomar

HÔTEL €€

(☎282 763 091 ; www.hotelriomarlago.com ; Rua Cândido dos Reis 83 ; d 90 € ; ☎). Simple et correct, le Riomar dispose de petites chambres confortables, avec parquet et balcon.

Inn Seventies

PENSION €€

(Rua Marqués de Pombal ; d 90-120 € ; ☎). Aménagée dans une banque des années 1970 en plein centre sur la place principale, cette pension de style rétro s'autoproclame "de charme". Les 10 suites déclinent des tons psychédélics bleu, citron vert, violet et rouge. L'ensemble est amusant, sans être totalement réussi.

La terrasse et la piscine sur le toit bénéficient d'une vue splendide.

Hotel Lagosmar

HÔTEL €€

(☎282 763 722 ; www.lagosmar.com ; Rua Dr Faria da Silva 13 ; s/d 85/100 € ; ☎). Le Lagosmar propose des chambres de style motel, sans prétention, nettes et confortables. Certaines sont dotées d'une petite véranda. Les prix baissent considérablement hors saison.

Vila Galé Lagos

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎282 771 400 ; www.vilagalé.pt ; Meia Praia ; s/d à partir de 275/320 € ; ☎). Ce vaste établissement offre tout le confort d'un complexe hôtelier aux touristes et aux voyageurs d'affaires : plusieurs piscines et restaurants, multiples activités et prix à l'avenant. Des promotions sont parfois proposées.

Albergaria Marina Rio

HÔTEL €€€

(☎282 780 830 ; www.marinario.com ; Av dos Descobrimentos ; s 111-122 €, d 114-125 € ; ☎). Surplombant le port, cet hôtel comprend des chambres confortables au décor contemporain, avec balcon et pour la plupart lits jumeaux, une petite piscine et une terrasse sur le toit. Son principal inconvénient est de faire face à la route en s'adossant à la gare routière.

🔪 Où se restaurer

Lagos compte quelques excellents restaurants de cuisine portugaise ou internationale. Au déjeuner, les voyageurs à petit budget pourront savourer des *pratos do dia* (plats du jour), souvent aux alentours de 7 €. De nombreux cafés parsèment la ville. Un marché au poisson se tient tous les jours.

Vous pouvez aussi faire vos courses au petit **supermarché** (Av dos Descobrimentos 2 ; ☎8h-21h).

Panaderia Central

BOULANGERIE €

(1 de Maio 29 ; en-cas à partir de 1,30 € ; ☎6h30-20h lun-ven, 6h30-19h sam). La doyenne des boulangeries de Lagos, fondée en 1906, régale toujours les lève-tôt et les couche-tard qui se croisent au lever du soleil.

Mimar Café

CAFÉ €

(Rua António Barbosa Viana 27 ; en-cas 3-8 € ; ☎7h30-22h lun-sam, 7h30-minuit juin-août ; ☎). D'un excellent rapport qualité/prix, le Mimar est un endroit sans prétention, parfait pour un café, un petit-déjeuner ou un repas, accompagné d'une salade délicate. Les plats du jour (4 €) servis à midi constituent une aubaine. Le soir, le café se transforme en bar à vins et tapas.

Bora Café

CAFÉ €

(www.boracafe.net ; Rua Conselheiro Joaquim Machado 17 ; plats 3-7 € ; ☎8h30-18h ; ☎). Ce petit café est idéal pour se régaler de fruits, de légumes ou de *batidos* (milk-shakes aux fruits) et comprend une agréable terrasse.

Café Gombá

CAFÉ €

(☎282 762 188 ; Rua Cândido dos Reis 56 ; ☎8h-19h, fermé dim hiver). Établi depuis 1964, ce café possède une clientèle fidèle qui apprécie le patron sympathique, le bon café et les pâtisseries maison.

♥ A Forja

PORTUGAIS €€

(Rua dos Ferreiros 17 ; plats 8-15 € ; ☎déjeuner et dîner dim-ven). Ce restaurant fréquenté séduit tout aussi bien les habitants que les touristes et les expatriés par sa cuisine traditionnelle de qualité à des prix raisonnables. Les plats du jour ou de poisson sont des valeurs sûres.

Cervejaria Dois Irmãos

TAPAS €€

(☎282 181 100 ; Travessa do Mar 2 ; 6,50-11 € ; ☎déjeuner et dîner). Prisés des hommes d'affaires locaux, cet établissement stylé et détendu occupe un bel édifice ancien sur la Praça do Infante. La fantastique sélection de *petiscos* (tapas portugaises) comprend toutes les

variétés, des *pipis* (à base de poulet et de sauce piquante) aux oreilles de porc. Bons plats également.

O Camilo POISSON ET FRUITS DE MER €€
(Praia do Camilo ; 750-14 € ; ☺ déj et dîner). Dans les terres à partir de Ponta da Piedade et au-dessus de la Praia do Camilo, le Camilo est renommé pour ses plats de poisson, dont des spécialités proposées chaque jour. La salle, vaste et lumineuse, s'accompagne d'une grande terrasse.

Casinha do Petisco POISSON ET FRUITS DE MER €€
(Rua da Oliveira 51 ; plats 7-13 € ; ☺ lun-sam). Facile à manquer, ce petit joyau au décor simple et cosy est chaudement recommandé par les habitants pour ses poissons grillés et ses coquillages.

Atlântico PORTUGAIS €€
(www.restaurantatlantico.com ; Estrada da Meia Praia ; 750-21 € ; ☺ déj et dîner). Rendez-vous à Meia Praia pour ce restaurant à deux pas de la plage, tenu par un personnage. La cuisine est excellente, la carte étendue et la cave composée de vieux crus. L'établissement comprend un bar et une belle terrasse donnant sur l'océan.

Adega da Marina PORTUGAIS €€
(☎ 282 764 284 ; http://adegadamarina.grupoadm.pt ; Av dos Descobrimentos 35 ; plats 6-13 €, poisson 35-52 €/kg ; ☺ déj et dîner). Décoré de lustres en fer forgé et d'outils agricoles, ce restaurant ressemble à une grange. Il sert de généreuses portions de poulet grillé et des plats de poisson classiques à des prix abordables. Attendez-vous à faire la queue en été.

☉ Où prendre un verre et faire la fête

Des dizaines de bars de toutes sortes bordent les rues de Lagos. Généralement ouverts jusqu'à l'aube, ils attirent aussi bien les surfeurs que les routards et les jeunes en goguette ; quelques-uns ouvrent pendant la journée. Toutes les astuces sont bonnes pour inciter à boire : happy hours, entonnements, séries de shots d'alcools forts. Parmi bien d'autres, citons l'**Eddie's Bar** (Rua 25 de Abril 99), le **Three Monkeys** (Rua Lançarote de Freitas 26), le **Green Room** (Rua de Oliveira 44), l'**Irish Rover** (Rua do Ferrador 9) et l'**Inside Out** (Rua Cândido dos Reis 19).

Meia Praia possède quelques superbes bars en bord de plage, dont le **Linda's Bar** (São Roque, Meia Praia ; ☺ 10h-23h jeu-mar été, 11h-18h jeu-mar hiver), qui propose une

excellente cuisine, des salades, des cocktails et de la musique, et le **Bahia Beach Bar** (www.ba.hiabeachbar.eu ; ☺ 10h-tard avr-oct, 10h-18h hiver), avec musique live le vendredi et le dimanche. Plus loin sur la plage se jouxtent le **Bar Quim**, réputé pour ses plats de crevettes, et le **Pôr do Sol**, un bel endroit où savourer un *muamba de galinha*, un plat angolais de poulet à l'huile de palme.

Taberna de Lagos BAR
(Rua Dr Joaquim Tello 1). Un cadre stylé et la musique électronique attirent une clientèle sélecte dans ce grand bar attrayant (le prix des cocktails décourage les impécunieux).

Taverna Velha BAR
(Rua Lançarote de Freitas 34). Prisée de longue date, cette taverne et sa musique pop continuent de séduire une clientèle un peu plus âgée.

Grand Café BAR
(Rua Nossa Senhora da Graça ; ☺ 18h-2h). Cet établissement chic compte trois bars kitsch, ornés d'une profusion de dorures, de chérubins et de velours rouge. Les habitants sur leur trente et un y côtoient des étrangers branchés.

Amuras Bar BAR
(Marina). Parmi la demi-douzaine de bars-restaurants qui surplombe la marina, l'Amuras attire une clientèle plutôt calme, qui apprécie les cocktails fruités et la musique live presque tous les soirs.

Duna Beach Club BAR
(☎ 282 762 091 ; Meia Praia ; ☺ 21h-2h). Ouvert jour et nuit, cet élégant bar-restaurant est installé sur la plage et s'agrémenté d'une piscine. Ambiance maniérée. En soirée, une clientèle chic s'y presse.

Bon Vivant BAR
(Rua 25 de Abril 105 ; ☺ 16h-4h). L'enseigne voyante évite de manquer ce bar, établi de longue date et plus plaisant que d'autres pseudo-pubs. Réparti sur trois niveaux avec plusieurs terrasses, il prépare d'excellents cocktails réussis et l'ambiance s'échauffe tard en soirée.

Stevie Ray's Blues Jazz Bar BAR
(www.stevie-rays.com ; Rua da Senhora da Graça 9 ; ☺ 9h-16h mer-sam). Éclairé aux chandeliers, ce bar intime est la meilleure adresse pour la musique live, avec blues, jazz et vieux succès le week-end. La clientèle, d'une élégance décontractée, est plus âgée.

RANDONNÉES DANS L'ALGARVE

Ana Carla Cabrita, guide des randonnées pour **Walkin' Sagres** (p. 204).

Pourquoi aimez-vous marcher dans l'Algarve ? Pour de multiples raisons ! La région conserve de nombreux endroits de nature intacte et vous pouvez parcourir de longues distances avec le sentiment d'être entièrement seul. Vous rencontrez aussi des anciens, vous découvrez des maisons typiques et les traditions. La sensation de remonter le temps est étonnante !

Quels animaux et plantes les marcheurs peuvent-ils repérer ? D'août à octobre, Sagres est le meilleur endroit pour observer des rapaces, des vautours et de rares cigognes noires, entre autres espèces. Au printemps, des fleurs s'épanouissent partout, dont des orchidées sauvages. La réserve biogénétique de Sagres est protégée en raison de ses plantes endémiques, telles que la *Biscutella Vicentina* et l'*Ulex erinaceus*.

Quel est votre coin "secret" favori ? Une question difficile ! Au nord d'Aljezur, à Rogil, un itinéraire court et très intéressant passe par des fermes, des dunes au sommet d'une falaise et une flore fabuleusement diverse (suivez le panneau "Esteveira"). Dans la Serra do Caldeirão (p. 182), dans le nord-est de l'Algarve, quelques chemins balisés sillonnent les abords des villages de Caixas Baixas et de Mealha.

★ Où sortir

Centro Cultural

CENTRE CULTUREL

(☎ 282 770 450 ; Rua Lançarote de Freitas 7 ; ☎ 10h-20h). La salle principale de Lagos pour des événements culturels et des expositions d'art moderne.



Achats

Owl Story

LIVRES

(☎ 282 792 289 ; Rua Marreiros Neto 67 ; ☎ 10h-19h lun-ven, 10h-13h sam). Une excellente sélection de livres neufs et d'occasion en anglais, des almanachs de navigation et des ouvrages sur les bateaux.



Renseignements

Des banques avec DAB sont installées sur la Praça Gil Eanes.

Cyber Café Gélibar (Rua Lançarote de Freitas 43A ; 2,50 €/h ; ☎ 9h-22h). Café avec accès Internet.

Hôpital (☎ 282 770 100 ; Rua Castelo dos Governadores). Près de la Praça do Infante. Hôpital public et soins gratuits ; préparez-vous à une longue attente.

Hôpital São Gonçalo (☎ 282 790 700 ; www.hppsaude.pt ; Av D Sebastião). Hôpital privé à quelques kilomètres au nord-ouest du centre-ville.

Nova Câmbios (Praça Gil Eanes 11 ; ☎ 9h-19h lun-sam, 10h-17h dim). Bureau de change privé.

Office du tourisme (☎ 282 763 031 ; www.visitalgarve.pt ; Praça Gil Eanes ; ☎ 9h-18h tlj, horaires prolongés en été). Le personnel

très serviable fournit d'excellentes cartes et brochures.

Poste de police (☎ 282 780 240 ; EN125, extrémité est de Lagos)

Poste et centre téléphonique (☎ 282 770 240). À deux pas de la Praça Gil Eanes.



Depuis/vers Lagos

BUS

De la **gare routière** (☎ 282 762 944 ; www.eva-bus.com ; Rua Vasco da Gama), des bus desservent les destinations suivantes :

Albufeira (5,45 €, 1 heure, 10/jour lun-ven, 4/jour week-end)

Cabo de São Vicente (4,10 €, 1 heure, 1/jour lun-ven seulement)

Lisbonne (20 €, 4 heures 15, 10 express/jour)

Portimão (4 €, 20 minutes, toutes les heures)

Sagres (3,80 €, 1 heure, presque toutes les heures lun-ven, 1/jour sam-dim). Via les carrefours en direction de Salema (2,60 €, 20 minutes ; plusieurs bus desservent Salema) d'où vous devez parcourir 1 km à pied le long d'une route étroite.

Vila do Bispo (3,15 €, 1 heure 30, presque toutes les heures lun-ven)

Depuis/vers Carrapateira ou Monchique, il faut changer à Aljezur (3,80 €, 50 minutes, 1-2/jour) ou à Portimão. Les bus pour Aljezur rallient Odeceixe (4,35 €, 1 heure 30).

Renex offre aussi un service express de Lagos à Lisbonne (19,50 €) ; la **billetterie Renex** (☎ 282 768 931, 282 768 932 ; Rua da Porta de Portugal 101) vend les billets.

Des bus rejoignent aussi Séville (via Huelva) en Espagne (21 €, 5 heures 30, 2-3/jour lun-ven, plus fréquents en été).

TRAIN

Lagos se situe à l'extrémité ouest de la ligne de l'Algarve, avec des services régionaux directs pour :

Faro (7,20 €, 1 heure 45-2 heures, 9/jour), via Albufeira (4,75 €)

Vila Real de Santo António (5,15 €, 1 heure 15, 11/jour) via Tavira (45 minutes).

Des trains desservent Lisbonne tous les jours, avec changement à Tunes (26 €, 4 heures, 5/jour).

Comment circuler

BATEAU

En été, des ferries font la navette à travers l'estuaire jusqu'à la rive de Meia Praia à partir d'un **embarcadère** juste au nord de la Praça do Infante.

BUS

Deux bus locaux offrent des itinéraires pratiques en ville et desservent Meia Praia, Luz, Odiáxere et le zoo de Barão de João. L'office du tourisme vous renseignera sur les lignes. Les billets coûtent de 1 à 2 € (un carnet de 10 billets est plus avantageux ; un billet d'une journée sur les bus Onda revient à 3 €). Les bus circulent du lundi au samedi de 7h à 20h (19h le samedi) et quelques-uns le dimanche.

TAXI

Appelez un **taxi** (☎ 282 763 587) ou trouvez-en un dans la Rua das Portas de Portugal.

VOITURE ET MOTO

Mieux vaut laisser votre voiture dans l'un des parkings gratuits à la périphérie de Lagos (indiqués par de grands panneaux). Sinon, il existe un parking souterrain dans l'Av dos Descobrimentos, mais cette avenue est souvent embouteillée. Les places de stationnement proches du centre sont payantes – gare aux sabots !

Les agences de location suivantes pratiquent des prix compétitifs :

Auto Jardim (☎ 282 769 486 ; www.auto-jardim.com ; Rua Victor Costa e Silva 18A)

Luzcar (☎ 282 761 016 ; www.luzcar.com ; Largo da Porta de Portugal 10)

Motorent (☎ 282 769 716 ; www.motorent.pt ; Rua Victor Costa e Silva). Location de vélos (10 €/jour, 21 € pour 3 jours), de scooters (50/125 C³ à partir de 55/65 € pour 3 jours) et de motos (à partir de 60 € pour 3 jours).

De Lagos à Sagres

À l'ouest de Lagos, la côte devient accidentée et moins développée, mais la région n'est pas inexplorée pour autant. Jadis somnolents, les villages de pêcheurs qui surplombent de longues plages se sont reconvertis au tourisme, et certains se sont construits. Hors saison, ils redeviennent merveilleusement calmes.

Luz

À 6 km à l'ouest de Lagos, la petite station balnéaire de Luz est particulièrement prisée des Britanniques. Sa plage de sable est idéale pour les familles et la plupart des hébergements sont réservés dans le cadre de forfaits. Luz se visite facilement de Lagos, d'où des bus partent fréquemment et s'arrêtent près de l'église, sur le front de mer (environ 2 €, 15 minutes).

Si vous devez passer la nuit sur place, essayez le **Camping de Espiche** (☎ 282 789 265 ; www.turiscampo.com ; empl par adulte/tente/voiture 6,50/4/4 € ; ☂), un terrain ombragé géré par Turiscampo, à 2 km de Luz.

Un repas à la **Pastelaria Chicca** (☎ 282 761 334 ; Rua da Várzea 3 ; repas 5-14 € ; ☺ déj et dîner dim-ven hiver, dîner dim-ven été ; ☎) justifie à lui seul une escapade à Luz (voire en Algarve) ! La patronne, Chicca, et sa cuisine se distinguent par leur forte personnalité. Les mets, préparés avec passion, sont aussi raffinés que bien présentés. Tous les ingrédients sont biologiques et combinés avec talent. Quelques exemples : pudding salé de pain et beurre, millefeuille de légumes (et autres plats végétariens), superbes salades, poissons et viandes, desserts somptueux (la tarte au chocolat blanc et framboises est succulente). Venez affamé et prévoyez du temps pour savourer. Pour perdre quelques calories, revenez à pied par le sentier qui longe la falaise entre Luz et Lagos.

Salema

Cette petite station balnéaire, dans une large baie à 17 km à l'ouest de Lagos, possède une ambiance détendue et conserve son charme malgré les constructions alentour. Destination idéale pour les familles, elle compte plusieurs plages isolées à proximité : **Praia da Salema** sur place, **Praia da Figueira** à l'ouest et **Boca do Rio** à l'est. Des empreintes de dinosaures parsèment la région.

SAINT VINCENT

Bien qu'on ne sache pas grand-chose de la vie de saint Vincent, né en Espagne, sa mort est tellement légendaire que l'Espagne et le Portugal revendiquent tous deux ce saint. Au Portugal, il est le saint patron des vigneron et des voyages maritimes.

Prédicateur espagnol, il fut condamné à périr sous la torture par les Romains en 304. Pendant son martyre, il aurait conservé une telle sérénité, louant Dieu jusqu'à la mort, que plusieurs de ses tortionnaires se convertirent sur-le-champ. Ses restes furent recueillis, puis l'histoire diverge. Pour les Espagnols, ils sont conservés à Ávila. Les Portugais affirment que sa dépouille aurait été transportée jusqu'à la côte de l'Algarve, près de Sagres, à bord d'un bateau protégé par deux corbeaux. Un mausolée en son honneur, appelé église du Corbeau dans les chroniques arabes, devint un lieu de pèlerinage chrétien, mais fut détruit par des musulmans au XII^e siècle.

Alphonse Henriques, le premier roi de Portugal, fit transférer les reliques à Lisbonne en 1173, dans un bateau de nouveau escorté de corbeaux. Saint Vincent devint le saint patron de la ville et repose aujourd'hui dans l'Igreja de São Vicente de Fora ; certains Lisboètes assurent que, par la suite, des corbeaux ont niché dans le clocher de l'église pendant des années. Un corbeau figure sur les armes de la capitale.

Où se loger

Quinta dos Carriços

CAMPING €

(☎282 695 201 ; www.quintadoscarricos.com ; empl par adulte/tente/voiture 6/6/6 €, studio/app 77/87 € ; ☎). À 1,5 km au nord de Salema, ce camping occupe un terrain paisible et arboré, rempli d'oiseaux (sones interdites). Il loue des studios et des appartements et comprend un secteur réservé aux nudistes.

A Maré

PENSION €€

(☎282 695 165 ; www.the-mare.com ; s/d 64/80 €, app équipé 75/90 €). Près de la route principale qui conduit en ville, cette pension bleu et blanc offre des chambres datées mais pimpantes, dont certaines avec vue sur la mer, un joli jardin et une cuisine commune. Un court chemin descend vers la plage. Séjour minimum de deux nuits.

Hotel Residencial Salema

HÔTEL €€

(☎282 695 328 ; www.hotelsalema.com ; s/d 81/94 € ; ☎avr-oct ; ☎). À 50 m de la plage, il propose des chambres lumineuses avec terrasse (la plupart avec vue sur la mer) dans un bâtiment moderne, blanchi à la chaux.

Où se restaurer

Salema compte d'excellents restaurants.

Água na Boca

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎282 695 651 ; Rua dos Pescadores ; plats 14-18 € ; ☎déjeuner et dîner lun-sam). Un restaurant haut de gamme, réputé l'un des meilleurs de la ville.

Restaurante

Lourenço

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎282 698 622 ; Rua 28 de Janeiro ; plats 9,50-16 € ; ☎déjeuner et dîner lun-sam). Derrière le parking, cet endroit sans prétention est recommandé pour ses poissons (le propriétaire est un pêcheur enthousiaste).

Depuis/vers Salema

Au moins 6 bus quotidiens relient Lagos et Salema (2,60 €, 30 minutes). Certains s'arrêtent au croisement, d'où il faut parcourir 3 km à pied le long de la route principale.

Sagres

1 940 HABITANTS

Dominant l'un des paysages les plus spectaculaires de l'Algarve, ce petit village en longueur possède une ambiance de bout du monde, avec ses falaises sculptées par la mer et sa forteresse battue par les vents. En dépit de ses liens avec le glorieux passé maritime du pays, Sagres n'a guère d'intérêt historique. Son attrait réside principalement dans son isolement, loin de l'agitation des stations balnéaires, et dans l'accès à de belles plages. Le village est prisé des surfeurs, surtout depuis une dizaine d'années, et une ambiance simple et joyeuse règne dans les cafés et les bars. Non loin, les falaises du Cabo de São Vicente constituent une superbe excursion.

À 1 km à l'est de la place, après les villas de vacances et les restaurants, se tiennent la marina et le port, qui reste un centre de construction navale et de pêche au homard.

Sagres bénéficie de températures plus modérées que dans d'autres parties de l'Algarve, les vents de l'Atlantique garantissant des étés moins chauds.

Histoire

Sagres est l'endroit où le prince Henri le Navigateur (1394-1460) construisit une ville fortifiée et fonda une école de navigation spécialisée dans la cartographie, l'astronomie et la conception de bateaux, qui allait permettre au Portugal d'accomplir ses grandes découvertes. Du moins selon la légende... En réalité, Henri était alors gouverneur de l'Algarve et résidait à Lagos, la principale ville portuaire d'où partaient la plupart des expéditions. Il créa sans doute une sorte de cercle de réflexion nautique, mais on ne connaît pas exactement son rôle ni son implantation. Il possédait une maison près de Sagres, où il mourut en 1460.

En mai 1587, le corsaire anglais sir Francis Drake détruisit les fortifications qui protégeaient Sagres afin d'attaquer les vaisseaux de ravitaillement de l'Armada espagnole. La Ponta de Sagres fut de nouveau fortifiée après le tremblement de terre de 1755, qui détruisit une grande partie de la ville.

À voir

Fortaleza de Sagres

FORT

(☎ 282620140; adulte/enfant 3/1,50€; ☀ 9h30-20h mai-sept, 9h30-17h30 oct-avr). Massive et semblable à une prison, la forteresse de Sagres possède une façade rébarbative, flanquée de deux imposants bastions. Quelques bâtiments parsèment encore sa vaste enceinte, mais la visite vaut surtout pour la vue splendide sur les falaises et la côte jusqu'au Cabo de São Vicente. Un guide imprimé en anglais (1 €) est vendu à l'entrée.

À l'intérieur, un curieux motif en pierre de 43 m de diamètre, appelé la **rosa dos ventos** (rose des vents), serait un compas de marin. Mis au jour en 1921, il date probablement de l'époque du prince Henri, tout comme les fondations.

Les plus vieux édifices, dont un château d'eau à l'est, une maison et la petite **Igreja de Nossa Senhora da Graça** (XVI^e siècle) – avec des murs chaulés et un autel en bois doré – à l'ouest, et les vestiges d'un mur, ont peut-être été construits après le séisme de 1755.

La plupart des espaces entre les bâtiments proviennent d'un déblayage des ruines des XVII^e et XVIII^e siècles dans les années 1960. La reconstruction alors prévue pour le 500^e anniversaire de la mort d'Henri n'a pas eu lieu. En plein centre se dresse une salle d'exposition moderne sans grâce (fermée lors de nos recherches). Un petit auditorium présente un court documentaire sur le rôle de Sagres dans l'histoire de la navigation maritime (toutes les 40 minutes, sous-titres en anglais).

Un **phare** domine la pointe sud du promontoire. Des pêcheurs jettent leur ligne des falaises en contrebas dans l'espoir de ramener une dorade ou un loup de mer.

Une belle promenade en planches fait le tour du site et peut s'emprunter à vélo. Ne manquez pas l'installation artistique "temporaire" au bout de la péninsule, un labyrinthe créé par le célèbre sculpteur et architecte portugais Pancho Guedes.

Cabo de São Vicente

SITE

Une excursion au cap Saint-Vincent, l'extrémité sud-ouest de l'Europe, est incontournable et le coucher de soleil vous laissera un souvenir impérissable. Ce promontoire désolé est la dernière terre qu'ont regardée les navigateurs portugais avant de se lancer vers l'inconnu.

Lieu révéral à l'époque des Phéniciens et appelé *Promontorium Sacrum* par les Romains, le cap doit son nom actuel à un prêtre espagnol martyrisé par les Romains. Les anciennes fortifications, détruites par sir Francis Drake en 1587, furent ensuite pulvérisées par le séisme de 1755.

Au bout du cap s'élèvent un **phare** rouge battu par les vents, que des centaines de bateaux contournent tous les jours, et un ancien couvent. Sur place, l'excellent **Museu dos Faróis** (1,50 € ; ☀ 10h-17h oct-mars, 10h-18h mar-dim avr-sep), ouvert en 2010, souligne l'importance de Sagres dans l'histoire maritime du Portugal, avec des copies de cartes du XVI^e siècle, et retrace l'histoire du phare.

Au km 4,5 se dressent les vestiges de la **Fortaleza do Beliche**, édiflée en 1632 sur le site d'une ancienne forteresse. Transformée autrefois en hôtel, elle s'effondre en même temps que la falaise et l'accès est interdit.

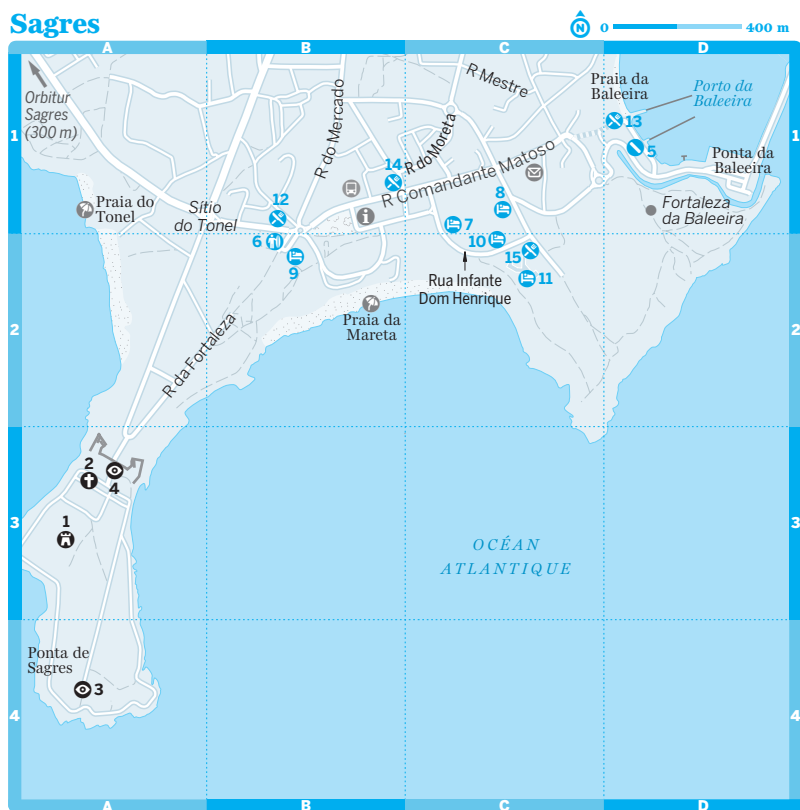


Plages

Depuis Sagres, on peut rejoindre quatre plages par une longue marche ou en

Sagres

ALGARVE SAGRES



quelques minutes en voiture : la **Praia da Mareta**, juste en dessous du village ; la **Praia do Martinhal** à l'est ; la **Praia do Tonel**, parfaite pour le surf, de l'autre côté de Ponta de Sagres ; et la **Praia de Beliche**, isolée sur la route du cap Saint-Vincent.



Activités

Surf

Le surf peut se pratiquer sur toutes les plages à l'exception de la Praia do Martinhal et de la Praia da Baleeira. Plusieurs proposent des cours de surf et de bodyboard.

Sagres Natura

(☎282 624 072 ; www.sagresnatura.com ; Rua São Vicente). École de surf recommandée. Loue également des bodyboards (10 €/jour), des planches de surf (15 €) et des combinaisons (5 €). Organise des

excursions en canoë (35 €) et loue des vélos (15 €).

Free Ride Sagres Surfcamp

(☎916 089 005 ; www.freeridesurfcamp.com ; cours 1/3/5 jours 55/150/225 €). Cours de surf et transport gratuit de Sagres et Lagos.

Balades

Walkin' Sagres

(☎925 545 515 ; www.walkinsagres.com).

Une marche dans/ou près de Sagres et au Cabo de São Vicente vous laissera d'excellents souvenirs. La charmante guide polyglotte Ana Carla (elle parle portugais, français, anglais, espagnol) explique l'histoire et fournit d'autres informations sur la région. Les marches traversent des pinèdes pour rejoindre le cap et varient de 6 km (25 €, 3 heures) à 8 km (40 €, 4 heures 30). Une promenade de 1 heure est destinée aux parents (15 €) avec de jeunes enfants (gratuit). En mars

Sagres

📍 À voir

- 1 Fortaleza de Sagres A3
- 2 Igreja de Nossa Senhora da Graça A3
- 3 Phare..... A4
- 4 Rosa dos Ventos A3

🏊 Activités

- 5 DiversCape D1
- 6 Sagres Natura B2

🏠 Où se loger

- 7 Aparthotel Navigator..... C1
- 8 Casa do Cabo de Santa Maria..... C1

- 9 Mareta View Boutique B&B B2
- 10 Pontaláia..... C2
- 11 Pousada do Infante C2

🍴 Où se restaurer

- 12 A Casinha..... B1
- 13 A Tasca D1
- Água Salgada (voir 14)
- 14 Dromedário B1
- Mitic..... (voir 14)
- Pau de Pita (voir 14)
- 15 Vila Velha C2

et en avril, vous marcherez parmi les fleurs, dont des orchidées. À l'occasion, Ana Carla organise des marches à thème, telle l'observation des étoiles (voir le site Internet).

Plongée et circuits en bateau

DiversCape

PLONGÉE

(☎965 559 073 ; www.diverscape.com ; Porto da Baleeira). Des centres de plongée sont installés sur le port. Certifié PADI et recommandé, DiversCape organise des sorties de snorkeling (25 €, 2 heures) et des plongées de 12 à 30 m autour d'épaves. Le forfait, équipement compris, coûte 45/210/320 € pour 1/6/10 plongées. Le cours PADI open-water de 4 jours revient à 395 €. Cours pour débutants à partir de 80 €.

Mar Ilimitado

CROISIÈRES

(☎916 832 625 ; www.marilimitado.com ; Porto da Baleeira). Équipe de biologistes marins, Mar Ilimitado offre diverses sorties éducatives en mer pour observer les dauphins (32 €), découvrir le Cabo de São Vicente (20 €) et regarder les oiseaux de mer (40 €).

📍 CHOISIR UNE ÉCOLE DE SURF

Pour choisir une école fiable, le mieux consiste à consulter le site Internet de l'**Associação de Escolas de Surf da Costa Vicentina** (AESCV ; www.algarvesurfschoolsassociation.com), qui répertorie les établissements agréés respectant les règles de l'association.

🏠 Où se loger

Si Sagres se remplit en été, il est un peu plus facile d'y trouver un hébergement que dans le reste de l'Algarve, car nombre de maisons privées proposent des chambres ou des appartements. Comptez environ 40 € pour une chambre double et à partir de 45-80 € pour un appartement.

Dans les hôtels, les prix peuvent baisser de 50% hors saison.

Orbitur Sagres

CAMPING €

(☎282 624 371 ; www.orbitur.pt). Ce camping bien tenu et ombragé se tient à 2,5 km de la ville, près de la route de Cabo de São Vicente. Location de vélos.

Casa do Cabo de Santa Maria

PENSION €€

(☎282 624 722 ; www.casadocabodesantamaria.com ; Rua Patrão António Faustino ; ch/app à partir de 50/80 € ; 📞📺). Des chambres et des appartements accueillants, d'une propreté irréprochable et joliment aménagés - un excellent rapport qualité/prix.

Aparthotel Navigator

HÔTEL €€

(☎282 624 354 ; www.hotel-navigator.com ; Rua Infante Dom Henrique ; app 1/2 pers 90/95 € ; 📞📺@📺). Un vaste établissement, avec des appartements spacieux aux meubles quelconques et une vue splendide sur les falaises. Chacun dispose d'un balcon et de la TV par satellite. Les prix baissent de moitié hors saison.

Mareta View Boutique B&B

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎282 620 000 ; www.maretaview.com ; Praça da República ; s/d à partir de 118/128 € ; 📞@📺). Le Mareta View, comme le Mareta Beach voisin, apporte une touche d'élégance au parc hôtelier de Sagres. La décoration dans les tons blanc et aigue-marine apporte une note

futuriste aux chambres joliment éclairées ; certaines bénéficient d'une vue splendide sur la mer (20 € de plus). Ajoutez à cela un emplacement privilégié sur la vieille place et d'excellents petits-déjeuners.

Pousada do Infante

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 282 620 240, réservations 218 442 001 ; www.pousadas.pt ; Rua Patrão Antonio Faustino ; d à partir de 180 € ; P, ♿, 🚰, 🚿, 🚰). Cette *pousada* moderne, proche du sommet de la falaise, possède de grandes chambres où dominent l'orange et le vert, de beaux espaces communs et des terrasses offrant une perspective de carte postale. La qualité au juste prix.

Pontalaia

APARTEMENTS €€€

(☎ 282 620 280 ; www.pontalaia.com ; Rua Infante Dom Henrique ; app à partir de 125 € ; 🚿, 🚰). Ce petit complexe loue des appartements spacieux et attrayants, agrémentés de meubles stylés en bois blond, tous avec balcon.

🔪 Où se restaurer et prendre un verre

De nombreux établissements ferment ou pratiquent des horaires réduits en basse saison (de novembre à avril). Le marché municipal est idéal pour faire des provisions en vue d'une journée à la plage.

Des cafés bordent la Praça de República et des restaurants jalonnent la route du Cabo de São Vicente. Plusieurs restaurants plaisants longent la Praia do Martinhal, dont le **Nortada** (☎ 918 613 410 ; plats 5-25 € ; ☺ 10h-22h) et le **Restaurante-Bar Martinhal** (☎ 282 624 032 ; Praia do Martinhal ; plats 10-15 € ; ☺ 10h-21h mar-dim).

🔪 Rua Comandante Matoso

Dans cette rue se côtoient 4 cafés-bars pittoresques d'un bon rapport qualité/prix.

Pau de Pita

CAFÉ €

(Rua Comandante Matoso ; en-cas 4-10 € ; ☺ 10h-tard ; 🚿). Le plus plaisant, du moins en termes de décoration – boule à facettes et éclairage d'ambiance –, il sert de superbes salades et jus de fruits sur fond de musique house.

Dromedário

CAFÉ €

(☎ 282 624 219 ; Rua Comandante Matoso ; en-cas 4-10 € ; ☺ 10h-tard ; 🚿). Le fondateur du genre, établi depuis plus de 25 ans et

toujours très fréquenté : bonne cuisine, cocktails originaux et karaoké.

Mitic

CAFÉ €

(Rua Comandante Matoso ; en-cas 4-10 € ; ☺ 10h-tard ; 🚿). Sandwichs toastés roboratifs, bons cocktails et ambiance sympathique.

Água Salgada

CAFÉ-BAR €

(☎ 282 624 297 ; Rua Comandante Matoso ; en-cas 4-10 € ; ☺ 10h-tard ; 🚿). Réputé pour ses crêpes ; DJ aux platines en soirée.

🔪 Ailleurs dans Sagres

A Casinha

PORTUGAIS €€

(Rua de São Vicente ; plats 8-17 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Ce restaurant cosy, au cadre blanc et terre cuite, propose une fabuleuse cuisine portugaise, dont une *cataplana* (32 € pour deux) et un *arroz de polvo* (riz au poulpe, 23 €) en tête. Il change agréablement des gargotes en bord de mer.

A Tasca

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(Porto da Baleeira ; plats 12-17 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Surplombant la marina et la mer, cet ancien entrepôt de poisson comprend une terrasse ensoleillée, avec une jolie vue et une salle pittoresque, décorée de tresses d'ail et de piments séchés. La cuisine est moins mémorable.

A Sagres

PORTUGAIS €€

(plats 8-13 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Sur le rond-point en direction du fort, ce restaurant fréquenté offre d'excellents plats de poisson (comme la *massinha do mar*, 26 € pour deux) et de viande grillée à prix doux.

♥ A Eira do Mel

PORTUGAIS €€€

(☎ 282 639 016 ; www.eiradomel.com ; Estrada do Castelejo, Vila do Bispo ; plats 14,50-18 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). N'hésitez pas à rejoindre Vila do Bispo, à 10 km au nord, pour déguster la cuisine du chef José Pinheiro dans ce charmant restaurant, référencé au Michelin. Les plats de viande restent dans la tradition régionale, tandis que ceux de poisson ou crustacés sont plus contemporains : civet de lapin (16 €), *cataplana* de poule avec patates douces (35 € pour deux), curry de crevettes sauvages de l'Atlantique (22 €) et *javalí* (sanglier, 17 €).

Vila Velha

INTERNATIONAL €€€

(☎ 282 624 788 ; Rua Patrão António Faustino ; plats 16-29 € ; ☺ dîner mar-dim ; 🚿). Dans une maison précédée d'un jardin ravissant, ce restaurant haut de gamme sert une cuisine

FAUNE ET FLORE DE L'ALGARVE

Avec cinq secteurs protégés (une initiative ornithologique), huit zones de conservation, deux parcs naturels et une réserve naturelle, sans oublier la vie marine, l'Algarve est l'une des régions les plus riches en faune et en flore du pays. La **talève violacée** est l'un des oiseaux les plus rares d'Europe et les plus élégamment parés avec un plumage bleu-violet, un bec rouge et des pattes jaunes. Au Portugal, ce grand oiseau aquatique niche exclusivement sur une parcelle marécageuse qui se prolonge dans la Quinta do Lago (www.quintadolago.com), à l'extrémité ouest du Parque Natural da Ria Formosa (p. 169), à 12 km à l'ouest de Faro. Vous pourrez l'observer près du lac, le long du sentier nature São Lourenço.

Autre étrange résident de l'Algarve, le **caméléon méditerranéen** (*Chamaeleo chamaeleon*), un reptile long de 25 cm, a des yeux qui bougent indépendamment, une langue plus longue que son corps et une peau qui imite son environnement. Seul caméléon d'Europe, son habitat se limite à la Crète et la péninsule Ibérique. Les matins de printemps offrent les meilleures chances d'apercevoir cette créature farouche aux alentours de la Quinta Marim, dans le Parque Natural da Ria Formosa, ou dans les bois de conifères du Monte Gordo, un habitat protégé pour l'espèce.

Les amoureux des oiseaux exploreront les contreforts de la Serra do Caldeirão (p. 182). La spectaculaire Rocha da Pena, un affleurement calcaire haut de 479 m, est un site classé pour sa faune et sa flore. **Orchidées, narcisses et cistes indigènes** couvrent les pentes, habitées par des **renards** et des **mangoustes**. Parmi les nombreuses espèces d'oiseaux, on peut observer d'immenses **grands ducs**, des **aigles de Bonelli** et des **buses**.

Un *centro ambiental* (centre environnemental) est installé dans le village de Pena. Vous pouvez marcher jusqu'au sommet de la Rocha.

d'une qualité constante, aux saveurs internationales : fruits de mer, lapin, saumon grillé et plats végétariens.

i Renseignements

Une **banque avec DAB** est installée juste derrière l'**office du tourisme** (☎ 282 624 873 ; www.cm-viladobispo.pt ; Av Comandante Matoso ; ☀ 9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven, horaires sujets à changement), qui se trouve à 100 m à l'est de la Praça da República ; la poste se tient tout près, à l'est.

La plupart des cafés offrent l'accès à Internet.

i Comment s'y rendre et circuler

L'**arrêt des bus** (☎ 282 762 944) jouxte l'office du tourisme. Vous pouvez acheter les billets dans les bus.

Des bus arrivent de Lagos via Salema (3,40 €, 1 heure, environ 12/jour) et Portimão (5,40 €, 1 heure 45, 1/jour lun-ven). Ils sont plus rares le week-end. Comptez 10 minutes en bus pour rejoindre Cabo de São Vicente (1,95 €, 2/jour lun-ven uniquement).

Sagres Natura (p. 204) loue des vélos.

Pour commander un taxi, appelez l'un des trois **taxistas** au ☎ 964 858 517, ☎ 282 624 501 ou ☎ 282 624 450.

Nord de Sagres

En longeant la côte occidentale de l'Algarve vers le nord, vous découvrirez de superbes plages, adossées à une végétation sauvage. Grâce aux restrictions limitant la construction afin de protéger le **Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina**, la nature reste relativement bien préservée. Ce parc naturel dépasse rarement 6 km de large, mais il s'étend sur près de 120 km de Burgau au Cabo de São Vicente, et englobe presque toute la côte occidentale de l'Algarve et de l'Alentejo. Il abrite au moins 48 espèces végétales endémiques au Portugal, et une dizaine qui ne poussent que dans le parc.

Loutres, renards et chats sauvages y côtoient quelque 200 espèces d'oiseaux qui peuplent les marécages côtiers, les marais salants et les falaises, dont les derniers balbuzards pêcheurs du Portugal.

Si l'océan peut être dangereux, la région bénéficie d'une popularité croissante pour le surf et attire des adeptes du monde entier.

Carrapateira

Centre de surf, ce village paisible s'étend près de deux plages superbes, où l'absence

de constructions, les embruns et la forte houle attirent des routards, des surfeurs et, plus récemment, des Lisboètes. La côte reste sauvage, avec des falaises cuivre et grises, parsemées de broussailles jaunes et vertes et ourlées de plages de sable crème.

À voir et à faire

Pour des cours de surf (avec forfait hébergement), contactez l'**Algarve Surf School** (☎962 846 771 ; www.algarvesurfschool.com ; 1 semaine avec petit-déj et déj, location du matériel et cours à partir de 485 €) ou l'**Amado Surf-camp** (☎927 831 568 ; www.amadosurfcamp.com ; 1 semaine avec petit-déj, location du matériel et cours 395-475 €, camping 325 €).

Museu da Terra e do Mar da Carrapateira

MUSÉE

(☎282 970 000 ; Rua do Pescador ; adulte/enfant 2,60/1,05 € ; ☀10h-17h hiver, 11h-18h mar-sam été). Le musée de la Terre et de la Mer intéressera tous les visiteurs, surfeurs et autres. Dans un bâtiment contemporain, il présente des petites collections sur toutes sortes de sujets, de l'industrie de la pêche à la vie quotidienne des habitants, et d'étonnantes collages de photos décrivant le Carrapateira d'hier (quelques explications en anglais). L'ingénieuse fenêtre panoramique offre une vue fabuleuse sur les dunes.

Plages

La **Praia da Bordeira** (ou Praia da Carrapateira) est une immense bande de sable qui se fond dans les dunes, à 2 km de la route au nord du village. Tout aussi époustouflante, la **Praia do Amado**, réputée pour le surf, se situe à l'extrémité sud du village.

Où se loger et se restaurer

Malgré les nombreux camping-cars présents sur place, le camping est illégal. Réfléchissez à deux fois avant d'imiter les campeurs ; l'écosystème des dunes est particulièrement fragile.

Des cafés et des snack-bars bordent la petite place du village et restent ouverts de longues heures.

Pensão das Dunas

PENSION €

(☎282 973 118 ; www.pensao-das-dunas.pt ; Rua da Padaria 9 ; d 40 €, app 1/2 chambres 60/75 € ; ☎). Cette jolie pension, à 100 m de la route à l'extrémité sud du village, possède des chambres simples et plaisantes, qui surplombent une cour fleurie.

Bamboo

PENSION €€

(☎969 009 988, 282 973 323 ; Sítio do Rio ; d/tr 60/85 €, app 2 pers 90 € ; ☎). À 500 m de la Praia da Bordeira sur la route principale, cette pension accueillante est tenue par des propriétaires sympathiques, soucieux de l'environnement. Elle compte 4 chambres charmantes et un superbe appartement sans cloison.

Monte do Sapeiro

PENSION €€

(www.montedosapeiro.com ; Vilarinha ; ch 90 €). Aménagées dans une ancienne porcherie, ces 2 chambres de style contemporain et très élégantes donnent sur une pelouse verdoyante avec des espaces de détente et la vue sur les champs au-delà. Le petit-déjeuner, composé de produits maison, est servi dans la superbe cuisine commune. La pension se situe à Vilarinha, un village de l'arrière-pays, juste au sud de Carrapateira.

Sítio do Rio

POISSON ET FRUITS DE MER, GRILL €€

(☎282 973 119 ; plats 9-15 € ; ☀déj et dîner mer-lun ; ☎). Sur les dunes près de la Praia da Bordeira, ce restaurant offre d'excellents poissons grillés et plats de viande, ainsi que des plats végétariens. Il comprend une salle attrayante, aux murs décorés de filets de pêche, et une terrasse avec de grands parasols. Très fréquenté le week-end et d'un bon rapport qualité/prix.

Sítio do Forno

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎282 973 914 ; plats 10-17 € ; ☀12h-21h mar-dim avr-oct). Sur la falaise qui surplombe la Praia do Amado, une cabane de pêcheur est devenue un grand restaurant, plus intéressant pour la vue splendide sur l'océan que pour sa cuisine. Toutefois, certains plats de poisson sont délicieux, selon les prises du jour.

Aljezur

3 300 HABITANTS

À quelque 20 km au nord de Carrapateira, ce joli village enjambe une rivière. La partie ouest est mauresque, avec des maisonnettes au pied d'un château en ruine du X^e siècle ; la partie est, appelée Igreja Nova (nouvelle église), se situe à 600 m sur une colline escarpée. À proximité, des plages splendides, bordées de rochers noirs qui plongent dans les vagues, sont des spots de surf courus. La campagne alentour, qui fait partie du parc naturel, est un festival de couleurs où le vert se mêle au jaune des genêts et au mauve des bruyères.

👁️ À voir et à faire

Cachés dans les rues étroites d'Aljezur, 4 musées méritent la visite. Une entrée à 2 € donne accès à tous.

Castelo

CHÂTEAU

GRATUIT Ce château polygonal fut édifié par les Maures au X^e siècle sur un site qui aurait été occupé depuis l'âge du fer. Seuls subsistent aujourd'hui des murs du XII^e siècle et deux tours. Grimpez jusqu'au château pour une vue superbe sur le village et au-delà.

Maison-musée José Cercas

MUSÉE

(billet combiné 4 musées 2 € ; ☀️ 9h-18h été, 9h-13h et 14h-17h hiver). Le peintre portugais José Cercas (1914-1992) a légué sa maison et ses biens – une remarquable collection de meubles, d'œuvres d'art et d'objets personnels – à la municipalité.

Musée de Santo António

MUSÉE

(billet combiné 4 musées 2 € ; ☀️ 9h-18h été, 9h-13h et 14h-17h hiver). Aménagé dans une chapelle du XVII^e siècle, détruite par le séisme de 1755, ce musée dédié à saint Antoine renferme des tableaux, des livres, des monnaies et des icônes relatifs au saint.

Musée Municipal

MUSÉE

(billet combiné 4 musées 2 € ; ☀️ 9h-18h été, 9h-13h et 14h-17h hiver). Ce petit musée contient toutes sortes d'objets, des vestiges archéologiques de la région aux céramiques arabes du château d'Aljezur, ainsi que des artefacts ethnographiques d'une époque révolue.

Museu de Arte Sacra

MUSÉE

(billet combiné 4 musées 2 € ; ☀️ 9h-18h été, 9h-13h et 14h-17h hiver). Bâtie au XVI^e siècle et endommagée par le tremblement de terre de 1755, cette petite église fut reconstruite au XVIII^e siècle. Son musée d'Art sacré contient des objets donnés par le chanoine Manuel Francisco Paral, natif d'Aljezur.

Burros e Artes

CIRCUITS AVEC ÂNE

(☎️ 967 145 306, 282 998 331 ; <http://donkeytrekking-algarve.com.blogspot.com>). Voici une nouveauté pour ceux qui apprécient la lenteur. Il s'agit de parcourir chaque jour de 10 à 15 km à pied dans la nature, avec pour seule compagnie le *burro* (âne) qui transporte vos bagages. Le tour-opérateur se charge de la logistique du circuit, d'une durée de 2 jours à 2 semaines, et prévoit l'hébergement, la nourriture et, éventuellement, un guide parlant français, anglais, allemand ou espagnol. Les prix varient selon

divers facteurs, dont le type de logement ; comptez autour de 90 € par personne et par jour pour l'âne, 100 € par personne et par jour pour le guide, et de 20 à 65 € par jour pour l'hébergement, plus les repas. Si vous partez sans guide, vous devrez prendre soin de l'âne en suivant des règles strictes. Les enfants peuvent effectuer de courtes promenades (1 heure 30, 30 €). Burro e Artes se situe à 4 km au nord-est d'Aljezur ; téléphonez pour l'itinéraire.



Plages

Parmi les superbes plages préservées aux alentours d'Aljezur figurent la **Praia da Arrifana**, à 10 km au sud-ouest près du complexe touristique Vale da Telha, une baie bordée de falaises noires avec un restaurant, du sable blanc et quelques gros *swells* nord-ouest pour les surfeurs ; la **Praia de Monte Clérigo**, à 8 km au nord-ouest ; et la **Praia da Amoreira**, à 6 km, où le fleuve se jette dans la mer. Plus difficile à atteindre et plus isolée, la **Praia de Vale Figueira**, à 15 km au sud-ouest d'Aljezur, se rejoint par de mauvaises pistes.

L'Arrifana Surf School (☎️ 917 862 138 ; arrifanasurfschool.com ; stage 1/3/4/5 jours 55/150/200/225 €) propose des cours de surf.



Où se loger

Les habitants de la Praia da Arrifana louent parfois des chambres (repérez le panneau "*quartos*"). Il existe d'autres hébergements en dehors du village.

Amazigh Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎️ 282 997 502 ; www.amazighostel.com ; Rua da Ladeira 5 ; dort/d/f 25/79/139 € ; ☎️). Une auberge propre et bien conçue. Malgré quelques signes d'usure, les équipements sont irréprochables : casiers intégrés aux lits superposés, escaliers en acier, rangement pour les planches et l'équipement de surf, des espaces communs attrayants (dont une terrasse ensoleillée avec une vue époustouflante) et une cuisine commune.

Pousada da Juventude

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎️ 282 997 455 ; www.pousadasjuventude.pt ; Praia da Arrifana ; dort 17 €, d avec sdb 47 €). Gris et jaune, avec des meubles en plastique au design avant-gardiste, cette auberge de jeunesse offre de grandes chambres claires, de beaux espaces communs dont une terrasse ensoleillée, une pièce pour l'équipement de surf et une buanderie. Elle se situe

à quelques minutes de marche de la Praia da Arrifana.

Restaurante-Bar A Lareira PENSION €
(☎ 282 998 440 ; Rua 3 de Janeiro ; d 60/75 €). Dans Igreja Nova, cette pension compte 12 chambres soignées, ornées de boiseries, qui ouvrent sur une terrasse commune avec une jolie vue. Un bon restaurant se tient au rez-de-chaussée.

Parque de Campismo Serrão CAMPING €
(☎ 282 990 220 ; www.parque-campismo-serrao.com ; empl par adulte/tente/voiture 5,50/5/4 € ; @☎☎). Calme et ombragé, il se situe à 4 km au nord d'Aljezur et à 1 km de la route principale. Accessible en fauteuil roulant, il comprend des appartements, des courts de tennis et un terrain de jeu. Location de vélos.

Où se restaurer et prendre un verre

Des cafés-bars donnent sur la place principale à Igreja Nova. À Praia da Arrifana, des restaurants de poisson bordent la route au-dessus de la plage ; ils facturent en moyenne 10 € pour un poisson grillé. Les Portugais y viennent en nombre le week-end.

Mercado Municipal MARCHÉ €
(☎ 8h-14h lun-sam). Le marché municipal, près du pont, est un bon endroit pour acheter des fruits et des légumes.

LES MARCHÉS DE L'ALGARVE

Repérez les spécialités locales – épais lainages, cuivres et céramiques aux influences mauresques – dans les nombreux marchés de la région. Renseignez-vous d'abord auprès des offices du tourisme car les jours changent.

- ➔ **Tous les samedis** São Brás de Alportel
- ➔ **1^{er} samedi du mois** Lagos
- ➔ **1^{er} dimanche du mois** Olhão-Fuzeta
- ➔ **1^{er} lundi du mois** Portimão
- ➔ **1^{er} et 3^e mardis du mois** Albufeira
- ➔ **2^e vendredi du mois** Monchique
- ➔ **3^e lundi du mois** Aljezur, Silves
- ➔ **3^e mardi du mois** Alte

Restaurante-Bar A Lareira PORTUGAIS €€
(Rua 3 de Janeiro ; plats 9-15 € ; ☎ déj et dîner dim-ven). Si vous passez dans la rue à l'heure du déjeuner, des effluves alléchants vous attireront dans ce restaurant sans prétention, tenu par une famille qui mitonne une cuisine authentique.

Pontá Pé POISSON ET FRUITS DE MER, GRILL €€
(☎ 282 998 104 ; Largo da Liberdade ; plats 8-13 € ; ☎ déj et dîner lun-sam). Ce restaurant accueillant, avec parquet et poutres apparentes, sert de savoureux plats de poisson et de bons poulets grillés au barbecue.

Renseignements

Office du tourisme de l'Algarve (☎ 282 998 229 ; Rua 25 de Abril 62 ; ☎ 9h30-19h mar-jeu, 9h30-13h et 14h-17h ven-lun été, 9h30-17h30 mar-ven, 9h30-13h et 14h-17h sam hiver)

Poste (Rua 25 de Abril)

Comment circuler

Un parking gratuit jouxte l'office du tourisme. Des bus Eva relie Lagos et Aljezur (4 €, 4/jour lun-ven, 1/jour sam). En semaine, un bus circule tous les jours depuis/vers Carrapateira (30 minutes). Des bus **Rede Expresso** (www.rede-expressos.pt) desservent Lisbonne (17,10 €, 3/jour) au nord, Lagos (7,60 €, 2/jour) et Portimão (8,60 €, 1/jour) au sud. Lors de nos recherches, aucun bus ne ralliait Praia da Arrifana.

Odeceixe

La campagne alentour se plisse en grandes collines ondulantes. Avant que l'Algarve ne devienne l'Alentejo, Odeceixe, la dernière ville côtière, est une charmante bourgade accrochée au versant sud de la vallée de Ribeira de Seixe. Somnolente, elle s'éveille durant la haute saison, quand affluent touristes portugais et étrangers.

Abritée, la **Praia de Odeceixe**, à 3,5 km dans la vallée, est une superbe plage de sable entourée de falaises parsemées d'arbres et de genêts. **L'Odeceixe Surf School** (☎ 963170493 ; www.odeceixesurfschool.com ; cours 1/3/5 jours 55/150/225 €) propose des cours de surf et loue planches et combinaisons ; repérez les panneaux sur la plage.

Où se loger et se restaurer

Quelques *quartos* (chambres chez l'habitant) officieux et bien indiqués sont proposés dans le village, notamment le long de la Rua

Nova (en direction de la plage). Comptez au moins 35-40 € pour une double.

Plusieurs restaurants plaisants bordent le Largo 1 de Maio, un endroit idéal pour regarder les passants, et sont dans la Rua Estrada Nacional, qui conduit à la ville. Sur le chemin de la plage se tiennent quelques restaurants, et des snack-bars sont installés sur la plage.

Casa Hospedes Celeste

PENSION €

(☎ 282 947 150 ; www.casaceleste.web.pt ; Rua Nova 9 ; d 60 €). Rénovée, propre et pimpante, cette pension d'un excellent rapport qualité/prix est tenue par de charmants propriétaires et bénéficie d'un emplacement central. Les chambres, un peu exigües, sont égayées de couvre-lits colorés et disposent de la TV.

Parque de Campismo São Miguel

CAMPING €

(☎ 282 947 145 ; www.campingsaomiguel.com ; empl par adulte/tente/voiture 6,40/5,90/5,40 €, bungalows à partir de 80 € ; @ ☎). À 1,5 km au nord d'Odeceixe, ce camping bien équipé et ombragé de pins se double d'un petit complexe hôtelier ; il comprend aussi des bungalows en bois.

Pensão Luar

PENSION €€

(☎ 282 947 194 ; www.pensaoluar.blogspot.com ; Rua da Várzea 28 ; d/tr 65/75 €). À la lisière ouest du village, cette pension chaleureuse possède des chambres modernes d'une propreté irréprochable. Les prix baissent pratiquement de 50% hors saison.

Casa Vicentina

AUBERGE RURALE €€€

(☎ 282 947 447 ; www.casavicentina.pt ; Monte Novo ; d 125 €, ste 165 € ; ☎ ☎). Offrez-vous un peu de luxe dans cette auberge stylée, installée dans un endroit paisible et champêtre. Le propriétaire a joliment aménagé les chambres et les suites, réparties autour d'une pelouse avec piscine et bassin de nénuphars. Certaines chambres disposent d'une kitchenette. L'auberge est indiquée à 2 km d'Odeceixe, près de Maria Vinagre.

Taberna do Gabão

PORTUGAIS €€

(☎ 282 947 549 ; Rua do Gabão 9 ; plats 6,50-13,50 € ; ☺ déj et dîner mer-lun). Meilleure adresse d'Odeceixe, ce restaurant accueillant sert des plats traditionnels dans une salle à l'ancienne ornée de boiseries et sur une terrasse.

① Depuis/vers Odeceixe

Des bus express circulent entre Lagos et Odeceixe (4,35 €, 1 heure 20, 3-6/jour en semaine) via Aljezur (35 minutes). Achetez vos

billets à la *papelaria* (marchand de journaux ; ouvert de 9h à 13h) qui jouxte le marché.

Monchique

2 800 HABITANTS

Au-dessus de la côte, sur les versants boisés de la Serra de Monchique, le joli village de Monchique se situe à 24 km au nord de Portimão. Il constitue une base attrayante pour explorer la région alentour, à pied, à vélo ou en canoë. À proximité, Caldas de Monchique, une ravissante station thermale, mérite la visite.

Monchique est réputé pour produire le meilleur *medronho*, une eau-de-vie locale plutôt raide.

Des incendies affectent régulièrement le secteur en été ; des feux majeurs ont eu lieu notamment en 2003 et 2004. Ils dévastent la végétation et provoquent l'inquiétude des habitants face à l'absence de mesures pour prévenir d'autres catastrophes.

👁 À voir

À partir de l'arrêt des bus, des panneaux marron guident les visiteurs dans les vieilles ruelles jusqu'aux principaux centres d'intérêt.

Igreja Matriz

ÉGLISE

(Rua da Igreja). L'église locale possède un fabuleux portail manuelin en forme d'étoile, décoré de colonnes torsées, semblables à des cordes à nœuds. Des colonnes semblables orient l'intérieur simple, qui contient de jolies chapelles ; remarquez celle dont la voûte comporte de superbes céramiques du XVII^e siècle représentant saint François et saint Michel terrassant le dragon.

Nossa Senhora do Desterro

COUVENT

Au sommet d'une colline boisée, les ruines d'un monastère franciscain du XVII^e siècle surplombent le village. Elles se trouvent sur l'itinéraire de la Via Algarviana et l'on peut théoriquement y grimper (lors de notre passage, des panneaux improvisés indiquant "privé" suggéraient la présence de squatters).

👉 Circuits organisés

Tous les circuits doivent se réserver à l'avance.

Outdoor Tours

CIRCUITS GUIDÉS

(☎ 282 969 520 ; www.outdoor-tours.com ; Mexilhoira Grande ; à partir de 20 €). Cette agence,

dirigée par un Hollandais, propose des circuits à vélo (29-48 €), en kayak (25 €) et à pied (à partir de 5 €/pers) dans l'Algarve et la Serra de Monchique.

Alternativtour

CIRCUITS GUIDÉS

(☎ 965 004 337, 282 913 204 ; www.alternativtour.com). Circuits à pied (50 € pour 2 pers), à VTT (55 € pour 2 pers), en canoë (50 € pour 2 pers) ou combinant VTT et canoë (65 € pour 2 pers). Les prix diminuent si les participants sont plus nombreux. Location de vélos à 20 € par jour.

Où se loger

Miradouro

PENSION €

(☎ 282 912 163 ; Rua dos Combatentes do Ultramar ; s/d à partir de 30-40 €). En haut de la Rua Engenheiro Duarte Pacheco, une rue escarpée en direction de Portimão, près de l'office du tourisme, cette pension des années 1970 est très bien gérée. Elle offre une vue dégagée et des chambres impeccables, dont certaines avec balcon.

Villa Vina

AUBERGE RURALE €€

(☎ 966 765 644, 965 753 393 ; www.villvina.pt ; ch 78 €). Cachée dans une petite allée (accessible seulement par un escalier) et indiquée à partir du croisement avec la Ribeira do Banho, cette charmante villa campagnarde se situe à 500 m après l'embranchement vers Caldas de Monchique. Dotée d'un joli jardin, elle séduira ceux qui recherchent le calme. Réservation indispensable.

Albergaria Bica-Boa

PENSION €€

(☎ 282 912 271 ; bica-bao@sapo.pt ; d avec petit-déj 75 € ; ). À 1 km du village sur la route de Lisbonne, cette modeste et plaisante pension de 4 chambres domine une vallée boisée et comprend un restaurant correct (plats 8,50-12 €).

Où se restaurer et prendre un verre

Sur la route de Fóia, de nombreux restaurants servent un excellent poulet au pili-pili.

A Charrette

PORTUGAIS €€

(Rua Dr Samora Gil 30-34 ; plats 10-17 € ; ☺ déj et dîner). Réputé pour ses spécialités régionales, A Charrette a été primé pour ses efforts afin de préserver les traditions culinaires. Il sert une bonne cuisine dans un attrayant cadre rustique. Essayez le chou avec saucisses épicées et le flan au miel en dessert.

Restaurante O Parque

PORTUGAIS €€

(plats 6-13 € ; ☺ déj et dîner). En face de l'office du tourisme, ce restaurant cosy sert de bons plats simples et attire à midi de nombreux ouvriers.

Barlefante

BAR

(Travessa das Guerreiras ; plats 3-5 € ; ☺ 12h-2h lun-jeu, 13h-4h ven-dim). Avec des murs rose vif, des alcôves tapissées de velours rouge, des miroirs baroques et des lustres verts, ce bar est l'endroit le plus amusant et détendu de Monchique.

Achats

Les tabourets en bois pliants, spécialités locales, constituent un bon achat (modèle pour enfant à partir de 25 €). Explorez les boutiques de la Rua Estrada Velha et de la Rua Calouste Gulbenkian.

Renseignements

Office du tourisme (☎ 282 911 189 ; Largo da São Sebastião ; ☺ 9h30-13h, 14h-17h30 lun-ven). Pratique pour des cartes, mais peu d'informations sur les randonnées. En haut de la Rua Engenheiro Duarte Pacheco en venant de l'arrêt des bus.

Depuis/vers Monchique

Des bus **Frota-Azul** (www.frotazul-algarve.pt) circulent depuis/vers Portimão (2,80 €, 45 minutes, 5-8/j).

Environs de Monchique

Fóia

Le Pico da Fóia (902 m), à 8 km à l'ouest de Monchique, est le point culminant de l'Algarve. La route qui grimpe au sommet, bordée de quelques gargotes de poulet au pili-pili, traverse des bois de pins et d'eucalyptus. Des tours de télécommunications coiffent le pic, mais n'empêchent pas d'admirer le panorama. Par temps clair, vous apercevrez le Cabo de São Vicente au sud-ouest et Odeceixe au nord-ouest.

Adresse exceptionnelle, **O Luar de Fóia** (Fóia ; plats 6-12 €) enchante par son cadre légèrement rustique, la vue splendide en bord de falaise et une cuisine traditionnelle préparée avec des produits de qualité : poulet au pili-pili, cochon de lait ou ragoût de joue de bœuf, accompagnés d'un bon vin à prix honnête. Ce restaurant mérite amplement le détour !

Caldas de Monchique

À 6 km au sud de Monchique (et à 500 m en contrebas de la route principale), Caldas de Monchique ressemble à un village d'opérette. Légèrement aseptisé et d'un calme olympien, il se compose de bâtiments aux tons pastel qui dominent une belle vallée remplie d'eucalyptus, de pins, d'acacias et de chants d'oiseaux.

Station thermale fréquentée depuis plus de deux millénaires, elle était priseée des Romains pour ses eaux sulfureuses à 32 °C, réputées bonnes pour les rhumatismes, les maladies respiratoires et digestives.

Des inondations en 1997 ont provoqué la fermeture de l'hôpital, qui a été reconverti en centre thermal. Les bâtiments pittoresques ont été repeints en rose, vert et jaune pâle.



Activités

L'endroit le plus paisible est un joli jardin au bord d'un cours d'eau au-dessus de la place centrale. Les thermes se tiennent dans la vallée. Plus bas, une grande usine disgracieuse met en bouteilles la fameuse eau de Caldas.

Termas de Monchique

THERMES

(☎282 910 910 ; www.monchiquetermas.com ; 25 €, clients de l'hôtel 15 € ; ☀10h-18h lun-jeu, 10h-19h ven-sam, horaires plus étendus en été). Le droit d'entrée donne accès au sauna, aux bains de vapeur, à la salle de gymnastique et à la piscine avec jets d'hydromassage. Vous pouvez choisir des soins, du bain de Cléopâtre au masque au chocolat.



Où se loger

Albergaria Lageado

HÔTEL €

(☎282 912 616 ; www.albergariadolageado.com ; s/d 45/55 € ; ☀mai-oct ; ☒). Dans le village, ce bel hôtel au toit rouge pentu se distingue par son ambiance cosy. Il comprend des chambres impeccables, une petite piscine entourée de verdure et un restaurant. Des forfaits avec pension complète sont également proposés.

Hôtels des Termas de Monchique

HÔTEL €€€

(Termas de Monchique ; s/d 105/140 €). Le centre thermal possède 4 hôtels qui pratiquent les mêmes tarifs (petit-déj inclus), moins élevés en basse saison. Ils offrent des forfaits d'un week-end ou d'une semaine, soins thermaux compris.

À côté des thermes, l'**Hotel Termal** est le plus ancien, le plus grand et le moins moderne. Près de la réception principale du centre thermal, l'**Hotel Central** compte 13 chambres superbement aménagées. L'**Estalagem Dom Lourenço** est le plus luxueux, tandis que l'**Hotel Dom Carlos**, le plus récent, décline un style contemporain.



Où se restaurer

Café Império

GRILL €

(☎282 912 290 ; plats 6-12 € ; ☀déj et dîner mer-lun). Si la façade n'a rien d'extraordinaire, l'Império offre une vue superbe sur la vallée et, selon les habitants, le meilleur poulet au pili-pili de la région. Dirigez-vous vers le nord et repérez l'enseigne "Schweppes" en céramique sur le mur, à 700 m après l'embranchement vers Caldas sur la gauche.

Restaurante 1692

RESTAURANT €€€

(plats 9-18 € ; ☀déj et dîner). Ce restaurant haut de gamme comporte une salle élégante et une terrasse ombragée d'arbres sur la place centrale.



Renseignements

Vous pouvez réserver une chambre à la réception des Termas de Monchique (le premier bâtiment sur la gauche). Le spa propose divers soins et traitements.



Depuis/vers Caldas de Monchique

Le bus Monchique-Portimão (Frota Azul) passe par Caldas de Monchique (4,25 €) ; l'arrêt se trouve sur la route au-dessus du village, près du Restaurant Rouxinol. Il se manque facilement ; demandez au chauffeur de vous prévenir.



Alentejo

Dans ce chapitre ➔

Évora.....	215
Monsaraz.....	229
Estremoz.....	231
Elvas.....	237
Portalegre.....	241
Castelo de Vide.....	243
Marvão.....	246
Mértola.....	248
Castro Verde.....	252
Beja.....	252
Serpa.....	257
Moura.....	259
Vila Nova de Milfontes..	261
Zambujeira do Mar.....	263

Pourquoi y aller

Cette région ensorcelante occupe un tiers du pays. Aux plaines dorées, collines vallonnées et vignobles s'ajoutent un littoral sauvage, des villages chaulés, des villes en marbre et de majestueuses cités médiévales. La population, fière et mélancolique, reste attachée à ses métiers locaux.

Les traditions agricoles et la production du liège se perpétuent depuis des siècles. Des sculptures du paléolithique, des vestiges romains et de massives églises wisigothes témoignent du riche passé de l'Alentejo, de même que les quartiers à l'architecture mauresque et les imposantes forteresses juchées sur les hauteurs.

La cuisine respecte tout autant les traditions et utilise les nombreux produits du terroir. De multiples randonnées permettent de découvrir l'abondante avifaune et des plantes rares.

L'Alentejo devient populaire – découvrez-le avant les foules.

Le top des restaurants

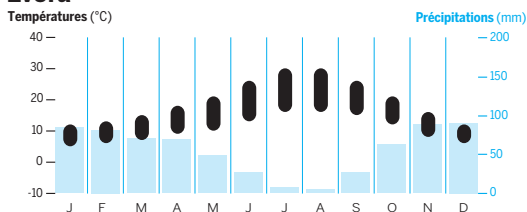
- ➔ Herdade do Esporão Restaurant (p. 228)
- ➔ Tasca do Celso (p. 262)
- ➔ Botequim da Mouraria (p. 224)

Le top des hébergements

- ➔ Albergaria do Calvario (p. 224)
- ➔ Quinta do Barreiro (p. 247)
- ➔ Herdade do Touril (p. 263)

Quand partir

Évora



Avril et mai Des fleurs rouges et jaunes émaillent les plaines, alors que naissent les cigogneaux.

Septembre et octobre Profitez des fêtes en évitant les foules et la chaleur.

Juin et juillet Les plages ne sont pas encore bondés et les Festas Populares d'Évora battent leur plein.

Histoire

Peuplé dès la préhistoire, l'Alentejo est parsemé de mégalithes. Les Romains façonnèrent le paysage, introduisant la vigne, le blé et l'olivier, construisant des barrages et des systèmes d'irrigation, et fondant de vastes domaines, les *latifúndios*, afin de tirer le meilleur parti des quelques rivières et d'un sol pauvre pour l'agriculture.

Les Maures, arrivés au début du VIII^e siècle, développèrent le système d'irrigation romain et apportèrent de nouvelles cultures, comme les agrumes et le riz. En 1279, ils s'enfuirent dans le sud de l'Espagne ou furent obligés de résider dans les *mourarias*, des quartiers hors des murs. Nombre de leurs citadelles furent renforcées par le roi Denis I^{er} (1279-1325), qui créa une chaîne de forteresses spectaculaires le long de la frontière espagnole.

Malgré les installations des Romains et des Maures, l'Alentejo demeura pauvre et arriéré, plus encore quand l'époque des grandes découvertes provoqua l'essor du commerce maritime et des ports. Seule Évora prospéra, sous la dynastie d'Aviz, puis déclina quand l'Espagne s'empara du trône en 1580.

Durant la révolution des Œillets en 1974, l'Alentejo fut soudainement projeté au premier plan ; des paysans sans terre, employés depuis des générations dans les *latifúndios*, soutinrent la rébellion et occupèrent les terres. Près de 1 000 domaines furent collectivisés, mais la réforme agraire échoua et les exploitations furent de nouveau progressivement privatisées dans les années 1980. La plupart sont aujourd'hui aux mains de leurs anciens propriétaires.

L'Alentejo reste l'une des régions les plus pauvres et les moins peuplées d'Europe. L'entrée du Portugal dans l'Union européenne (et son arsenal de règlements), la mécanisation croissante et des sécheresses successives ont durement touché la région. Les jeunes partent en ville, laissant mourir les villages et leurs traditions. Bien que le liège, les olives, le marbre et le granit soient toujours demandés, et malgré l'importance nationale du port en eau profonde et de la zone industrielle de Sines, ce vaste territoire ne fournit qu'une faible fraction du produit national brut. Les habitants attendent toujours les bénéfices promis par la construction du grand barrage d'Alqueva et de son lac.

Comment circuler

Les bus constituent le meilleur moyen pour rejoindre bourgades et villages (les quelques services de train existant n'étaient pas fiables lors de nos recherches). Deux compagnies de bus desservent l'Alentejo : **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt) et la compagnie nationale, **Rodalentejo** (www.rodalentejo.pt). Leurs sites publient des horaires actualisés. Pour rallier des endroits reculés, tels certains villages de montagne et le barrage d'Alqueva, mieux vaut louer une voiture.

ALTO ALENTEJO (HAUT-ALENTEJO)

La moitié septentrionale de l'Alentejo est un joyau médiéval, avec des cités fortifiées comme Elvas et Estremoz, et des châteaux perchés sur des falaises, tels Marvão et Castelo de Vide. Seuls quelques visiteurs s'aventurent au-delà d'Évora ; vous découvrirez une vie traditionnelle authentique en explorant la campagne.

Évora

41 000 HABITANTS

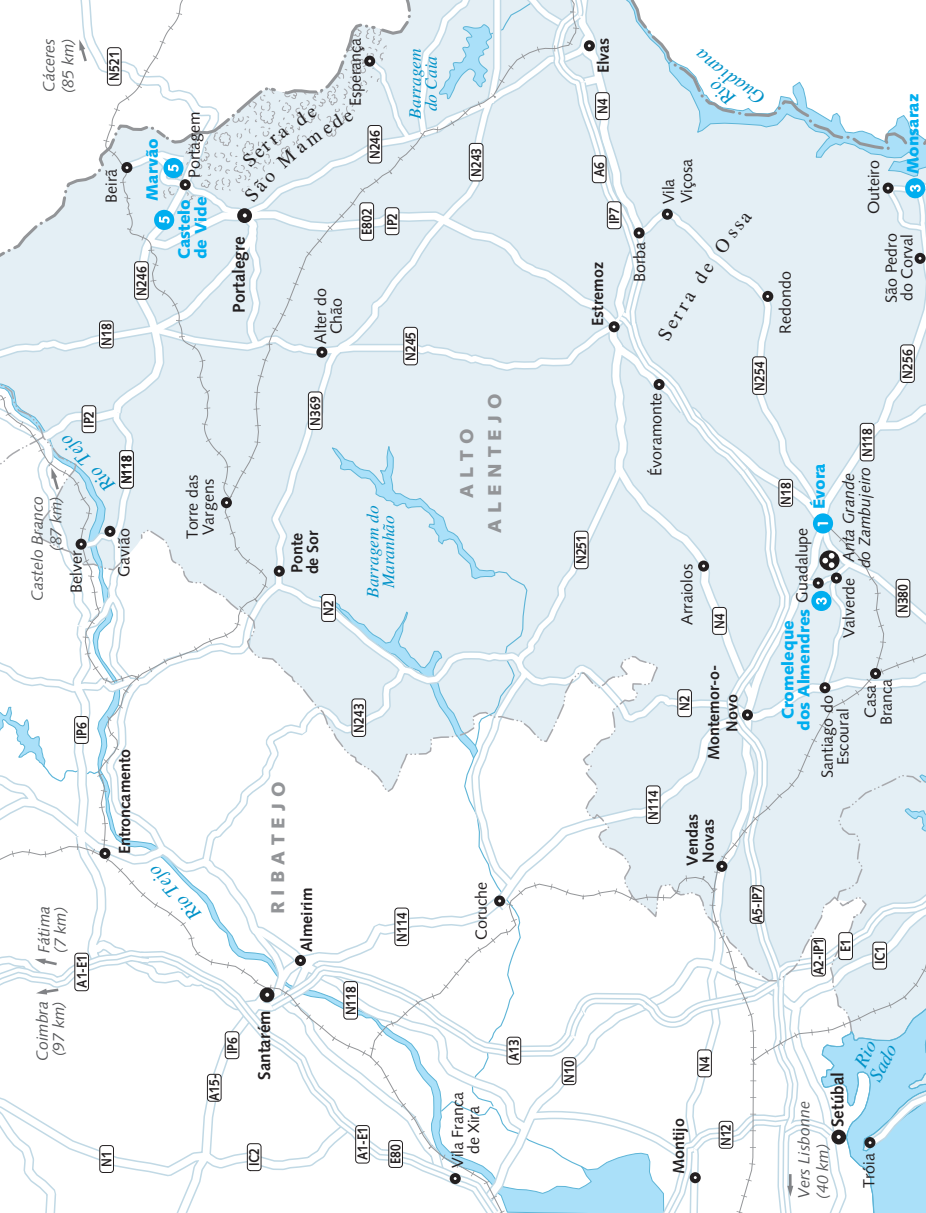
L'une des villes médiévales les mieux préservées du pays, Évora est un endroit enchanteur pour remonter le temps. À l'intérieur des remparts du XIV^e siècle, des ruelles sinueuses conduisent à de fascinants monuments : une cathédrale médiévale et son cloître, les spectaculaires colonnes du Templo Romano – près des thermes romains – et une place pittoresque, jadis le site d'atrocités de l'Inquisition. Évora est aussi une ville universitaire animée, où nombre de restaurants attrayants servent la cuisine roborative de l'Alentejo. Aux alentours, des monuments néolithiques et

RESSOURCES INTERNET

Site pratique sur l'Alentejo, www.visitalentejo.pt est aussi présenté en français. Des cartes détaillées indiquent sites, pistes cyclables, restaurants et autres informations touristiques. Choisissez votre centre d'intérêt : gastronomie, vins, nature, histoire ou simplement le rythme des saisons.

À ne pas manquer

- 1 L'histoire, la culture et la cuisine d'**Évora** (p. 215), une ville classée au patrimoine mondial de l'Unesco.
- 2 La randonnée le long de sections côtières ou intérieures de la **Rota Vicentina** (p. 264), avec une halte d'une nuit à **Vila Nova de Milfontes** (p. 261).
- 3 Les mégalithes du **Cromeleque dos Almendres** (p. 228) et de **Monsaraz** (p. 229).
- 4 Une promenade à la découverte d'anciens civilisations et religions dans **Mértola** (p. 248).
- 5 Les superbes panoramas depuis le château de **Marvão** (p. 247) et le **Castelo de Vide** (p. 243).



des domaines viticoles constituent de belles excursions d'une journée.

Évora se perche à flanc de colline au-dessus de la plaine de l'Alentejo. Autour du centre fortifié, une rocade compte plusieurs bretelles vers la vieille ville. La Praça do Giraldo, à 700 m au nord-est de la gare routière, est le centre de la ville.

Histoire

Le village celtique d'Ebora existait avant l'arrivée des Romains, en 59 av. J.-C. Ces derniers en firent un avant-poste militaire, puis un centre important de l'Ibérie romaine qu'ils appelèrent "Ebora Liberalitas Julia".

Après une période néfaste sous les Wisigoths, la ville devint un centre de négoce prospère sous les Maures. En 1165, ceux-ci furent chassés par un chevalier chrétien, Giraldo Sem Pavor (Gérard sans Peur). Selon la légende, il envahit seul une tour de guet en grimpant une échelle de lances plantées dans la muraille, puis il neutralisa les sentinelles tandis que ses compagnons s'emparaient de la cité sans rencontrer de résistance.

Évora connut son âge d'or du XIV^e au XVI^e siècle, lorsqu'elle fut choisie par la dynastie des Avis, ainsi que par des érudits et des artistes. Élevée au rang d'archevêché en 1540, elle fut dotée d'une université jésuite en 1559.

En 1580, à la mort du cardinal-roi Henrique, le dernier de la lignée Avis, l'Espagne s'empara du trône et la cour quitta Évora, qui commença à décliner. La fermeture de l'université par le marquis de Pombal, en 1759, fut le coup de grâce. En juillet 1808, les troupes napoléoniennes la pillèrent et massacrèrent ses défenseurs.

Ironiquement, la vieille ville doit sa conservation au déclin d'Évora ; la prospérité aurait certainement entraîné d'importantes transformations. Aujourd'hui, sa population est moins nombreuse qu'au Moyen Âge.

👁️ À voir

Igreja de São Francisco

ÉGLISE

(Praça 1 de Maio). **GRATUIT** L'église la plus connue d'Évora est un grand édifice manuélin-gothique, achevé vers 1510 et dédié à saint François. Les exubérants motifs nautiques qui ornent les murs célèbrent les grandes découvertes et reflètent l'optimisme de l'époque. Ils sont surmontés par une croix de l'ordre du Christ et une sphère armil-

laire. Selon la légende, le navigateur Gil Vicente serait inhumé ici.

Aqueduto da Água de Prata

AQUEDUC

Arrivant en ville du nord-ouest, le joliment nommé aqueduc "à l'eau d'argent" fut conçu par Francisco de Arruda, l'architecte de la célèbre tour de Belém à Lisbonne, pour apporter de l'eau propre à Évora et construit dans les années 1530. Le quartier au bout de l'aqueduc, Rua do Cano, ressemble à un village avec des maisons, des boutiques et des cafés nichés sous ses arches parfaites.

Vous pouvez marcher le long de l'aqueduc sur 8,5 km en sortant de la ville par la route d'Arraiolos. Il existe trois points d'accès : l'office du tourisme fournit la carte. L'itinéraire ne forme pas une boucle et vous devrez revenir sur vos pas. Emportez suffisamment d'eau car vous n'en trouverez pas en chemin.

Museu de Évora

MUSÉE

(<http://museudevora.imc-ip.pt> ; Largo do Conde de Vila Flor ; tarif plein/réduit 3/2 € ; ☎9h30-17h30 mar-dim hiver, 10h-18h été). Adjacent à la cathédrale, cet élégant musée se tient dans l'ancien palais de l'Archevêché (XVI^e siècle). La cour intérieure contient des vestiges islamiques, romains et médiévaux. À l'étage, les belles salles renferment du mobilier épiscopal et une collection de peintures flamandes. L'œuvre la plus remarquable est la *Vie de la Vierge*, une série de 13 panneaux qui ornait à l'origine le maître-autel de la cathédrale, réalisée vers 1500 par des artistes flamands anonymes travaillant au Portugal.

Praça do Giraldo

PLACE

(📍). La place principale fut le théâtre de moments forts de l'histoire portugaise, dont l'exécution de Ferdinand II, duc de Bragance, en 1483, les bûchers de l'Inquisition au XVI^e siècle, puis des débats passionnés sur la réforme agraire dans les années 1970. Aujourd'hui, vous pourrez vous asseoir au soleil et siroter un café.

Les rues étroites au sud-ouest formaient jadis la *judiaria* (le quartier juif). Au nord-est, la Rua 5 de Outubro, qui monte vers la cathédrale, est bordée de belles maisons au balcon en fer forgé. Les rues latérales passent sous des arcades mauresques.

Palácio dos Duques de Cadaval

PALAIS

Au nord-ouest de l'Igreja de São João, une façade du XVII^e siècle cache un palais beaucoup plus ancien, comme le laissent deviner les deux tours carrées. Le palais des ducs de Cadaval fut donné au gouverneur d'Évora,

Martim Afonso de Melo, par Jean I^{er}, et servit aussi de temps à autre de résidence royale. Une partie du palais abrite toujours les appartements privés de la famille de Melo ; l'autre partie est occupée par les services de la voirie.

Remparts

SITE HISTORIQUE

Environ un cinquième de la population d'Évora réside à l'intérieur des murs de la vieille ville, construits par endroits sur des fortifications romaines du I^{er} siècle. Des remparts du XIV^e siècle entourent sur plus de 3 km la partie nord ; les murs du côté sud, comme ceux qui traversent le jardin public (*jardim público*), datent du XVII^e siècle.

Largo da Porta da Moura

PLACE

La place de la porte de la Maure s'étend juste au sud-est de la cathédrale. L'entrée d'origine de la ville se tenait à proximité. Au centre de la place se dresse une curieuse **fontaine** Renaissance du XVI^e siècle, surmontée d'une sphère. Parmi les élégants demeures du Largo figure la **Casa Cordovil**, de style manuélino-mauresque. De l'autre côté à l'ouest, remarquez l'extraordinaire portail manuélino en pierre de l'**Igreja do Carmo** (église des Carmes).

Jardim Público

JARDIN

Pour une agréable promenade, rejoignez ce jardin public, au sud de l'Igreja de São Francisco ; il comprend un café en terrasse. Le **Palácio de Dom Manuel**, du XV^e siècle, abrite la **Galeria das Damas** (galerie des Dames), un mélange indéfini de styles gothique, manuélino, néo-mauresque et Renaissance. La galerie ouvre pour les expositions d'art temporaires (fréquentes).

Des remparts, vous pouvez voir à quelques rues au sud-est la silhouette crénelée arabo-gothique de l'**Ermida de São Brás** (chapelle Saint-Blaise), construite vers 1490. Ce peut être un projet précoce de Diogo Boitac, considéré comme le créateur du style manuélino.

Sé

CATHÉDRALE

(Largo do Marquês de Marialva ; 1,50-4,50 € ; ☉ 9h-12h20 et 14h-16h50). La cathédrale ressemble à une forteresse, avec ses deux imposants tours en granit. Commencée vers 1186 sous le règne de Sanche I^{er}, fils d'Alphonse Henriques, elle remplaçait sans doute une mosquée et fut achevée quelque 60 ans plus tard. Les pavillons des navires de Vasco de Gama y furent bénis en 1497.

On entre dans la cathédrale par un portail flanqué de statues des Apôtres du XIV^e siècle. La façade est encadrée par deux tours asymétriques, aux toits du XVI^e siècle. À l'intérieur, le style gothique domine. Le chœur fut remanié lorsque Évora devint un archidiocèse.

Le **cloître** est un ajout du début du XIV^e siècle. Il abrite les tombeaux en pierre des quatre derniers archevêques d'Évora. Dans chaque angle, un escalier en colimaçon grimpe jusqu'en haut des murs, d'où l'on découvre une belle vue.

Un **musée**, à droite de la cathédrale, se trouvait à l'intérieur avant la restauration de l'église. Il occupe l'ancienne manécanterie et renferme une énorme collection d'art sacré, d'icônes et de trésors ecclésiastiques. Ne manquez pas le reliquaire renfermant un fragment de la Croix, incrusté d'émeraudes, de diamants, de saphirs et de rubis. Un portillon électronique moderne donne accès au musée (passez votre ticket et conservez-le pour sortir).

Templo Romano

RUINES

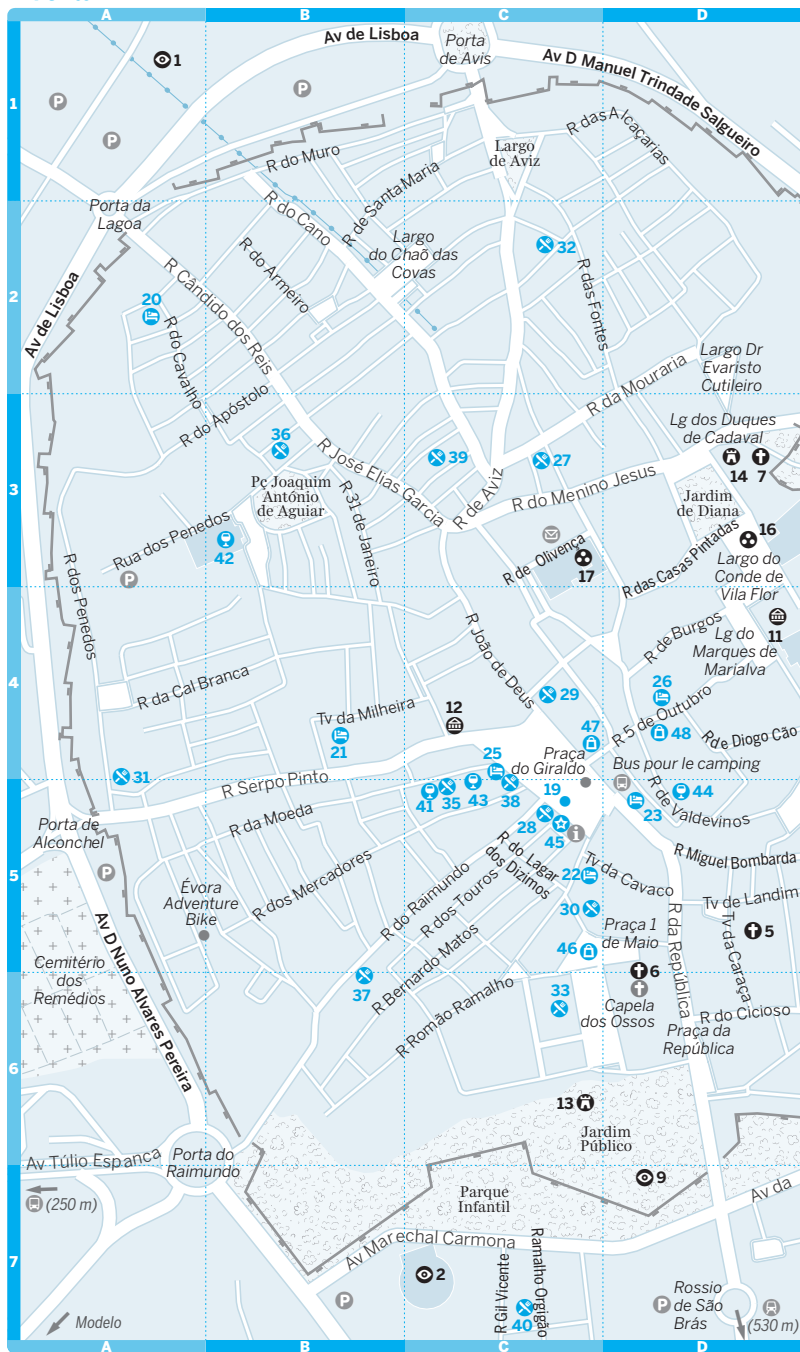
(temple de Diane ; Largo do Conde de Vila Flor). En face du musée d'Évora s'élèvent les vestiges d'un temple romain du II^e siècle ou du début du III^e siècle. Il compte parmi les monuments romains les mieux conservés du pays, et sans doute de la péninsule Ibérique. Il est généralement appelé temple de Diane, bien que l'on ne sache pas avec certitude à quelle divinité il était consacré ; certains archéologues pensent qu'il était dédié à Jules César.

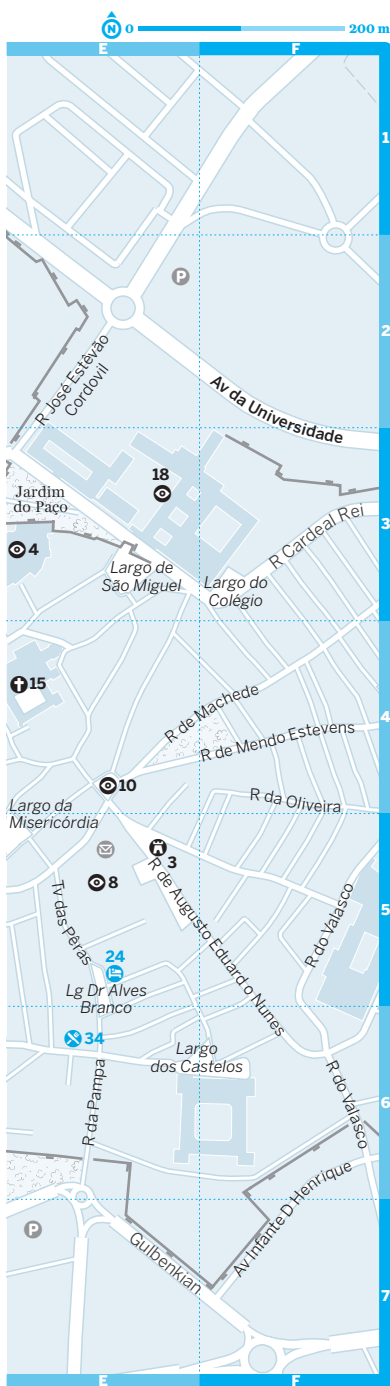
L'excellent état de conservation des 14 colonnes corinthiennes, avec leurs chapiteaux en marbre d'Estremoz, est étonnant. Le temple aurait été transformé en forteresse au Moyen Âge, et plus tard utilisé comme abattoir. Il a été mis au jour à la fin du XIX^e siècle, et cette préservation involontaire a fait ses preuves.

Termas Romanas

RUINES

(☉ 9h-17h30 lun-ven). **GRATUIT** Dans le hall d'entrée de la *câmara municipal* (hôtel de ville), sur la Praça de Sertório, d'autres vestiges romains ont été découverts en 1987. Ces bains romains, qui comprennent un *laconicum* (étuve pour les bains de vapeur) avec un bassin de 9 m de diamètre très bien conservé, étaient sans doute le plus grand édifice public de l'Évora romaine. Les bains comportent aussi une piscine à ciel ouvert, mise au jour en 1994.





Universidade de Évora

UNIVERSITÉ

(☎ 266 740 800 ; 🕒 bâtiment principal 9h-19h lun-ven, 9h-13h sam) **GRATUIT** Au nord-est, juste en dehors des remparts se tient le Colégio do Espírito Santo, le bâtiment principal de l'université, rouverte en 1973. Elle a repris les fonctions de l'institution jésuite d'origine, fondée en 1559 et fermée après l'expulsion des jésuites par le marquis de Pombal en 1759. À l'intérieur, vous découvrirez un **cloître** à arcades de style Renaissance italienne, le **Templo do Espírito Santo**, de style maniériste, et de superbes azulejos.

Igreja de São João

ÉGLISE

(3 €, avec salles d'exposition du palais 5 € ; 🕒 10h-12h30 et 14h-17h mar-dim). En face du temple romain, la splendide petite église de Saint-Jean-l'Évangéliste fut fondée en 1485 par Rodrigo Afonso de Melo, comte d'Oliveira et premier gouverneur du Tanger portugais, pour servir de panthéon familial. Elle appartient aujourd'hui aux ducs de Cadaval et est parfaitement entretenue.

Le portail gothique ouvre sur une nef flanquée de superbes azulejos, réalisés en 1711 par le maître António de Oliveira Bernardes. Au sol, des grilles révèlent un étonnant monde souterrain : une citerne maure antérieure à l'église et un ossuaire de moines. Des fragments d'azulejos plus anciens sont conservés dans la sacristie.

Convento dos Lóios

ARCHITECTURE

À droite de l'église, l'ancien Convento dos Lóios, à droite de l'Igreja de São João, possède un beau cloître gothique surmonté d'une galerie Renaissance. Monument national, le couvent est devenu une *pousada* haut de gamme en 1965. Si vous souhaitez la visiter, habillez-vous comme un riche client de l'hôtel ou dînez dans son restaurant chic.

Igreja da Nossa Senhora da Graça

ÉGLISE

(Largo da Graça). Au bout d'une ruelle proche de la Rua da República se dresse la curieuse façade baroque de l'église Notre-Dame-de-Grâce, surmontée de quatre géants mythologiques. Dans le **monastère** voisin du XVII^e siècle, le cloître renferme l'un des premiers exemples du style Renaissance au Portugal.

Museu do Relógio

MUSÉE

(musée de l'Horlogerie ; ☎ 266 751 434 ; www.museudorelogio.com ; Rua Serpa Pinto 6 ; 2 € ; 🕒 14h-17h mar-dim, 10h-12h30 sam-dim). C'est l'un des deux musées de l'Horlogerie à exposer une extraordinaire collection familiale

Évora

🕒 À voir

- 1 Aquaduto da Água de Prata A1
- 2 Aréna de Évora C7
- 3 Casa Cordovil E5
- 4 Convento dos Lóios E3
Galeria das Damas (voir 13)
- 5 Igreja da Nossa Senhora da
Graça D5
- 6 Igreja de São Francisco D5
- 7 Igreja de São João D3
- 8 Igreja do Carmo E5
- 9 Jardim Público D7
- 10 Largo da Porta da Moura E4
- 11 Museu de Évora D4
- 12 Museu do Relógio C4
- 13 Palácio de Dom Manuel C6
- 14 Palácio dos Duques de Cadaval D3
- 15 Sé E4
- 16 Temple Romano D3
- 17 Termas Romanas C3
- 18 Universidade de Évora E3

👉 Activités

- 19 Agia C5

🏠 Où se loger

- 20 Albergaria do Calvario A2
- 21 Best Western Hotel Santa Clara B4
- 22 Casa dos Teles C5
- 23 Évora Inn D5
- 24 Hostel Namaste E5
- 25 Hostel Santantao C4
- 26 Hotel Riviera D4
Pousada dos Lóios (voir 4)

🍴 Où se restaurer

- 27 Botequim da Mouraria C3
- 28 Café Alentejo C5
- 29 Café Arcada C4
- 30 Café Restaurante Repas C5
- 31 Dom Joaquim A4
- 32 Luar de Janeiro C2
- 33 Mercado Municipal C6
- 34 Pastelaria Conventual
Pão de Rala E6
- 35 Restaurante Cozinha de
Santo Humberto C5
- 36 Restaurante O Fialho B3
- 37 Salsa Verde B6
- 38 Snack-Bar Restaurante
A Choupana C5
- 39 Um Quarto Para as Nove C3
- 40 Vinho e Noz C7

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 41 Bar da Moeda Gastropub C5
- 42 Bar do Teatro B3
- 43 Bar Oficina C5
- 44 Praxis D5

🏡 Où sortir

- 45 Sociedade Harmonia
Eborensis C5

🛒 Achats

- 46 Feiras no Largo C5
- 47 Livraria Nazareth C4
- 48 Montsobro D4

(l'autre se trouve à Serpa). Tout ce qui fait tic-tac, sonne, bipe et indique l'heure est ici. Vous aurez le privilège de voir un maître horloger au travail.

Arena de Évora

MONUMENT

La *praça de touros* (arène) de la ville se situe en dehors des remparts sud, près du jardin public.

👉 Circuits organisés

Agia

VISITES GUIDÉES

(☎ 963 702 392; www.alentejoguides.com; adulte/moins de 12 ans 12 €/gratuit, 2 pers min; ☺ 10h). Des visites guidées quotidiennes d'Évora (1 heure 30); départ devant l'office du tourisme, Praça do Giraldo.

Domaine viticole Cartuxa

VISITES GUIDÉES

(☎ 266 748 383; www.cartuxa.pt; Estrada da Soeira; à partir de 5 €; ☺ 11h30, 15h et 16h mar-dim). Géré par la fondation philanthropique Eugenio de Almeida, Cartuxa est

l'un des plus anciens domaines viticoles de l'Alentejo. Il produit de bons vins et d'autres denrées telles que l'huile d'olive. Vous devez réserver la visite (uniquement aux heures indiquées; le prix varie selon le nombre de vins que l'on souhaite déguster.

Ebora Megalithica

CIRCUIT GUIDÉ

(☎ 964 808 337; www.eboramegalithica.com; par pers 25 €). Ne manquez pas ce circuit si les mégalithes vous intéressent (Almendres, Zambujeiro et le Menhir dos Almendres). Mário, un jeune archéologue enthousiaste, fournit toutes les explications pour comprendre les sites et conjugue parfaitement pédagogie et détente. Maximum de 7 participants par circuit.

Rota do Fresco

CIRCUITS CULTURELS

(☎ 284 475 413; www.rotadofresco.com; 20 €/pers). De fascinants circuits culturels, guidés par un historien d'art, sur des sites baroques

locaux ornés de fresques et d'azulejos. Réservation indispensable.

★ Fêtes et festivals

Rota de Sabores Tradicionais GASTRONOMIE

Cette foire gastronomique célèbre le gibier en janvier, le porc en février, les soupes en mars, l'agneau en avril et les desserts en mai. Les restaurants traditionnels proposent des spécialités en accord avec le thème du mois.

Festas Populares FÊTE RURALE

La plus grande fête annuelle d'Évora, et l'une des foires les plus festives de l'Alentejo, a lieu fin-juin.

Festival de musique classique d'Évora MUSIQUE

Malgré son nom, ce festival de 5 jours offre une large gamme de musiques contemporaines et du monde. Les concerts ont lieu dans divers endroits, couverts ou en plein air. Le festival se déroule en été ; les dates changent chaque année.

🏠 Où se loger

Mieux vaut réserver bien à l'avance en haute saison.

Hostel Namaste AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎266 743 014 ; www.hostelnamastevevora.pt ; Largo Doutor Manuel Alves Branco 12 ; dort/s/d 17/30/40 € ; 📶🚰). Un graffiti sur un mur de la réception : "... la meilleure façon de voyager est de sentir. Tout sentir et de toutes les manières". Álvaro de Campos (l'un des hétéronymes de Fernando Pessoa) indique l'esprit du lieu. Ouverte en 2012, cette auberge accueillante, aménagée dans une maison de l'ancien quartier arabe, est New Age sans être grunge, pittoresque sans devenir une caricature. Elle offre un bon choix de chambres et de dortoirs ; le dortoir dédié

à Fernando Pessoa s'agrément de d'un antique bureau.

Hostel Santantao AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎266 708 182 ; www.hostelsantantao.com ; 2^e ét., Praça do Giraldo 83 ; dort/d avec petit-déj 18/38 € ; 📶). Une bonne auberge de jeunesse à l'ancienne, avec des petits dortoirs propres à lits superposés (dont un réservé aux femmes), une chambre privée, une cuisine commune et un toit-terrasse. Elle se situe sur la place, en étage, et ne peut accueillir que 20 personnes. Nelson, le sympathique propriétaire, vous renseignera volontiers.

Casa dos Teles CHAMBRE D'HÔTE €

(☎266 702 453 ; <http://casadosteles.planetaclix.pt> ; Rua Romão Ramalho 27 ; s/d 30/35 €, avec sdb commune 20/25 € ; 📶🚰). La Casa dos Teles loue 9 *quartos* (chambres) corrects, lumineux et spacieux pour la plupart.

Parque de Campismo CAMPING €

(☎266 705 190 ; www.orbitur.pt ; empl adulte/tente/voiture 5,80/8/5,50 €). Plat, herbeux et ombragé d'arbres, avec accès pour handicapés, ce camping bien équipé d'Orbitur est situé à 2 km au sud-ouest de la ville. Le bus n°41 de la ligne jaune part de la Praça do Giraldo, passe par l'Avenida de São Sebastião et la gare routière et s'arrête à proximité.

Hotel Riviera HÔTEL €€

(☎266 737 210 ; www.riviera-evora.com ; Rua 5 de Outubro 49 ; s/d/ste 64/80/97 € ; 📶🚰). À une rue de la place principale, cet hôtel charmant et joliment rénové dispose de belles chambres claires avec plafond *boveda* (voûté en brique) et têtes de lit sculptées. Les sdb sont décorées de carreaux de faïence. Les prix baissent fortement en dehors de la haute saison.

LA ROUTE DES VINS

Les vins de l'Alentejo, surtout les rouges, sont épais, riches et fruités. Mais les goûter est bien plus plaisant que lire un commentaire, aussi explorez quelques domaines.

La **Rota dos Vinhos do Alentejo** (Route des vins de l'Alentejo) sépare la région en trois secteurs : la Serra de São Mamede (rouges capiteux à l'arrière-goût fruité), le terroir historique (autour d'Évora, Estremoz, Borba et Monsaraz ; des rouges doux, des blancs fruités), et le Rio Guadiana (blancs parfumés, rouges épicés). Certains domaines proposent l'hébergement.

Des panneaux bruns jalonnent la route des vins tout du long. Tous les offices du tourisme de la région fournissent des brochures qui répertorient et décrivent les domaines viticoles. Vous pouvez également vous rendre au siège de la Rota dos Vinhos do Alentejo (p. 226).

Évora Inn

AUBERGE €€

(☎ 910 357 785 ; www.evorainn.com ; Rua da República 11 ; s/d/f 48/58/65 € ; 🍴). Cette nouvelle adresse de catégorie moyenne, excentrique, moderne et d'une grande propreté, se cache derrière une façade traditionnelle sur la place principale. Chaque chambre, avec un nom et un thème différents, est un délire de décorateur, parfois un peu mièvre. Petit-déjeuner à 5 €.

Best Western Hotel Santa Clara HÔTEL €€

(☎ 266 704 141 ; www.bestwesternhotelsantaclara.com ; Travessa da Milheira 19 ; ch 74 € ; 🍴 📺 📶). Dans une petite rue calme, cet hôtel bien tenu et fiable offre des chambres banales et confortables.

Albergaria do Calvario

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎ 266 745 930 ; www.albergariadocalvario.com ; Travessa dos Lagares 3 ; d à partir de 108 €). Élegant, accueillant et confortable, cet hôtel séduit aussi par son ambiance. Le personnel est charmant et veille au bien-être des hôtes. L'excellent petit-déjeuner comprend des produits bio locaux : fruits frais, œufs, pâtisseries maison, etc.

Les espaces communs sont décorés avec goût d'un mélange d'ancien et de moderne. Lits confortables, TV à écran plat, livres, chauffage et climatisation en font un nid difficile à quitter. L'hôtel, agrémenté d'un joli patio, se situe dans un quartier plaisant, près de la Porta da Lagoa et de l'aqueduc. Il loue également des hébergements équipés à plusieurs kilomètres d'Évora : un appartement avec piscine (idéal en couple ; vous pouvez prendre le petit-déjeuner à l'hôtel) et quelques maisons (parfaites pour les familles).

Convento do Espinheiro HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 266 788 200 ; www.conventodoespinheiro.com ; ch à partir de 200 €). Dans un couvent restauré du XV^e siècle, à quelques kilomètres au nord-est de la ville, ce bel hôtel et spa possède de multiples équipements (dont un hélicoptère) et plusieurs restaurants. Les chambres sont décorées de lourdes étoffes et de tapis. Fréquentes promotions.

Pousada dos Lóios HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 266 730 070 ; www.pousadas.pt ; Largo do Conde de Vila Flor ; d 250 € ; 🍴 📺 📶). Aménagée dans l'ancien Convento dos Lóios, en face du temple romain, cette superbe *pousada* offre des chambres somptueusement meublées dans un style contemporain (vert menthe

et blanc), réparties autour du joli cloître. Un élégant restaurant occupe le rez-de-chaussée du cloître (plats 20-22 €).

Où se restaurer

Quelques cafés attrayants avec terrasse bordent la Praça do Giraldo. La plupart des nombreux snack-bars servent des repas bon marché.

Salsa Verde

VÉGÉTARIEN €

(☎ 266 743 210 ; www.salsa-verde.org ; Rua do Raimundo 93A ; à partir de 4,85 € ou 14,40 €/kg ; ☺ déj et dîner lun-ven, déj sam ; 🍴). Les végétariens peuvent remercier Pedro, le propriétaire de ce paradis végétarien. Il revisite avec bonheur les spécialités régionales (les fameuses *migas* sont préparées avec des champignons). Ne soyez pas rebuté par son allure de cafétéria ; venez pour la cuisine, entièrement à base de produits frais locaux et d'huile d'olive.

Pastelaria Conventual**Pão de Rala**

PÂTISSERIE €

(Rua do Cicioso 47 ; pâtisseries à partir de 2 € ; ☺ 7h30-20h). En dehors du centre mais à l'intérieur des murs, cette pâtisserie se spécialise dans les gâteaux conventuels, tous confectionnés sur place selon des recettes de couvents locaux. Goûtez le *pão de rala*, un pur délice !

Café Arcada

CAFÉ-RESTAURANT €

(Praça do Giraldo 10 ; repas 7-10 € ; ☺ 8h-21h30). Très fréquenté, ce vaste café est une institution d'Évora. Installez-vous en terrasse sur la jolie place et commandez un café, une crêpe ou un gâteau.

Mercado Municipal

MARCHÉ €

(marché municipal ; Praça 1 de Maio ; ☺ 8h-17h mar-dim). Vous pouvez acheter des fruits et des légumes au marché municipal. Le supermarché Modelo se tient à la sortie de la ville sur la route d'Alcáçovas.

Botequim da Mouraria

PORTUGAIS €€

(☎ 266 746 775 ; Rua da Mouraria 16a ; plats 13-16,50 € ; ☺ déj et dîner lun-ven, déj sam). Les gourmets locaux le considèrent comme le temple de la gastronomie à Évora. Arpentez l'ancien quartier maure pour dénicher ce restaurant cosy, qui sert une cuisine succulente et d'excellents vins (la cave conserve plus de 150 crus de l'Alentejo). Ni réservation ni tables : juste 12 tabourets le long du comptoir. Le patron cuisine pour chaque client selon ses vœux (et souvent les siens !).

Dom Joaquim

PORTUGAIS €€

(☎ 266 731 105 ; Rua dos Penedos 6 ; plats 12-15 € ; ☺ déj mar-dim, dîner mar-sam). Aménagé dans un bâtiment rénové, ce restaurant primé possède une salle élégante au cadre contemporain. Des œuvres d'art modernes ornent les murs en pierre et des chaises en rotin entourent les tables. Il est souvent rempli d'hommes d'affaires locaux qui apprécient l'excellente cuisine traditionnelle. Le chef Joaquim concocte avec enthousiasme des plats goûteux : viandes, dont de la *perdiz* (perdrix) et de l'agneau succulent, ou poissons comme le *cação* (la rousette). Les desserts se composent principalement de *doces conventuais* (gâteaux de couvent).

Um Quarto Para as Nove

PORTUGAIS €€

(Rua Pedro Simões 9 ; plats 12-19 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Ce restaurant chaleureux, fort de 30 ans d'expérience, est particulièrement renommé pour ses plats de poisson. Régalez-vous d'un savoureux et copieux *arroz* (plat à base de riz) ou d'un plat du jour.

Vinho e Noz

PORTUGAIS €€

(Ramalho Orgião 12 ; plats 11-12 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Tenu par un charmant propriétaire et sa famille, ce restaurant sans prétention offre un service professionnel, une cuisine de qualité et une longue carte des vins. Ouvert depuis plus de 30 ans et d'un très bon rapport qualité/prix.

Snack-Bar Restaurante**A Choupana**

PORTUGAIS €€

(☎ 266 704 427 ; Rua dos Mercadores 18 ; plats 6-15 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Dans ce snack-bar fréquenté, avec TV et multiples bibelots, les clients locaux préfèrent souvent s'installer sur les tabourets au long comptoir pour déguster les plats du jour avantageux (copieuses demi-portions). Le restaurant adjacent est agréable, avec d'efficaces serveurs à nœud papillon.

Café Restaurante Repas

PORTUGAIS €€

(☎ 266 708 540 ; Praça 1 de Maio 19 ; plats 6-12 € ; ☺ petit-déj, déj et dîner jeu-mar). Si la cuisine n'a rien d'exceptionnel, l'emplacement, près de l'Igreja São Francisco, est plaisant. En été, régalez-vous de *caracóis* (escargots) accompagnés d'une bière.

Café Alentejo

PORTUGAIS €€

(☎ 266 706 296 ; Rua do Raimundo 5 ; plats 10-15 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Installé dans un bâtiment du XVI^e siècle, ce café au cadre élégant comporte des arches et des sols superbes. À

l'entrée vous accueille un alléchant fumet de vin rouge et de fines herbes.

Restaurante Cozinha de Santo Humberto

PORTUGAIS €€

(☎ 266 704 251 ; Rua da Moeda 39 ; plats 12,50-16 € ; ☺ déj et dîner ven-mar). Établi de longue date, ce restaurant traditionnel se tient dans une cave voûtée, blanchie à la chaux et décorée de cuivres et de céramiques. Il sert une cuisine régionale en copieuses portions ; le canard rôti avec riz et le ragoût de sanglier font partie des spécialités.

Restaurante O Fialho

PORTUGAIS €€

(☎ 266 703 079 ; Travessa dos Mascarenhas 16 ; plats 14,50-18 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Institution culinaire d'Évora, comme en témoignent les photos de dignitaires sur les murs, il possède une salle lambrissée, des tables avec nappes blanches, et propose une cuisine alentejana.

Luar de Janeiro

PORTUGAIS €€€

(☎ 266 749 114 ; www.luardejaneiro.com ; Travessa do Janeiro 13 ; plats 14-22 € ; ☺ déj et dîner ven-mer). On ne vient pas ici pour l'ambiance (ni musique, ni éclairage tamisé), mais pour le service attentif et des produits ultrafrais, de qualité supérieure. Timide et passionné, Paulo, le propriétaire (et serveur), parcourt des kilomètres pour trouver les meilleurs, qu'il s'agisse du *presunto* (d'Espagne) ou des viandes ; essayez le *cabrito no forno* (chevreau rôti au four). Les prix élevés sont amplement justifiés.

Où prendre un verre et faire la fête

La plupart des bars ouvrent tard et ne ferment pas avant 2h (4h le week-end), certains font payer l'entrée.

Bar da Moeda Gastropub

BAR

(☎ 266 785 047 ; Rua da Moeda 55 ; ☺ mar-sam ; ☺). installez-vous sous les beaux plafonds voûtés de ce bar détendu et populaire, caché dans une rue étroite. Il sert d'excellents repas à des prix raisonnables (plats 7-9 €) et toutes sortes de boissons, des bières pression aux alcools plus forts. Musique live de temps à autre.

Bar Oficina

BAR

(Rua da Moeda 27 ; ☺ 19h-3h lun-sam). Ce petit bar cosy et enfumé, aux tables en bois, ressemble à une cave. Il séduit une clientèle de tout âge, qui vient siroter une ou deux bières sous les plafonds voûtés.

i SE GARER À ÉVORA

Si vous êtes en voiture, gardez-vous plutôt en dehors des murs sur les parkings signalés (comme le parking Rossio de São Brás à l'extrémité sud de la Rua da República). En ville, les places sont limitées, habituellement payantes, et la circulation peut être difficile dans les rues étroites. Les hôtels haut de gamme disposent d'un parking.

Bar do Teatro

BAR

(Praça Joaquim António de Aguiar ; ☺20h-2h). À côté du théâtre, ce petit bar convivial possède de hauts plafonds et un cadre à l'ancienne. L'ambiance est sympathique et la clientèle, diverse. Musique essentiellement lounge et électro.

Praxis

DISCOTHÈQUE

(☎266 707 505 ; Rua de Valdevinos ; ☺minuit-6h). Praxis offre une grande piste de danse, une petite, et des DJ qui mixent house, R&B et hip-hop. L'endroit, animé et plaisant, ne se remplit que vers 2h, quand les autres boîtes ont fermé.



Où sortir

Rendez-vous au centre culturel **Sociedade Harmonia Eborensis** (☎266 746 874 ; Praça do Giraldo 72) pour vous renseigner sur son programme : théâtre, cinéma, concerts et expositions.



Achats

La Rua 5 de Outubro est bordée d'*artesanatos* (échoppes d'artisanat) qui vendent poteries, bibelots et objets en liège. Dans le *mercado municipal* (marché municipal), quelques boutiques proposent des poteries. Le deuxième mardi du mois, un grand marché s'installe sur le Rossio de São Brás, juste derrière les remparts au sud de la Rua da República.

Montsobro

ART ET ARTISANAT

(www.montsobro.com ; Rua 5 de Outubro 66). Parmi les nombreuses boutiques de la rue, celle-ci a été la première à vendre des articles en liège et reste l'une des meilleures.

Feiras no Largo

MARCHÉS

(Praça 1 de Maio ; ☺8h-14h sam-dim). Tous les week-ends, quatre marchés se tiennent en alternance : antiquités, livres d'occasion et de collection, art et artisanat.

Livraria Nazareth

LIVRES

(☎266 741 702 ; Praça do Giraldo 46). Grimpez dans les étages de la plus vieille boutique d'Évora pour dénicher des cartes, dont *Alentejo & Évora* (4,95 €).

i Renseignements

ACCÈS INTERNET

Câmara municipal (hôtel de ville ; ☺9h-12h30 et 14h-17h lun-ven). Accès Internet gratuit, dans le même bâtiment que les anciens thermes romains.

Cybercenter (Rua Serpa Pinto 36 ; 2 €/h ; ☺10h30-23h lun-ven, 14h-22h sam-dim)

ARGENT

Plusieurs banques avec DAB sont installées sur la Praça do Giraldo et alentour, dont la **Caixa de Crédito Agrícola** (Praça do Giraldo 13).

MundiTransfers (☎266 761 025 ; Rua Serpa Pinto 40A ; ☺10h-14h et 15h-19h). Le seul endroit où changer des chèques de voyage.

OFFICES DU TOURISME

Office du tourisme (☎266 777 071 ; www.cm-evora.pt ; Praça do Giraldo 73 ; ☺9h-19h avr-oct, 9h-18h nov-mars). Propose une brochure sur les itinéraires historiques (1,10 €), une excellente carte de la ville et le guide des événements *Viva por Cá*. Le site www.cm-evora.pt/guiaturistico permet de charger de bons guides touristiques en français (et dans d'autres langues).

Rota dos Vinhos do Alentejo (siège : ☎266 746 498 ; www.vinhosdoalentejo.pt ; Praça Joaquim António de Aguiar 20-21 ; ☺14h-19h lun, 11h-19h mar-ven, 10h-13h sam). Renseignements sur la route des vins de l'Alentejo et ses caves (*adeegas*). Organise aussi des dégustations et des visites ; les prix, généralement de 5 à 30 €, varient selon les chais.

POSTE

Bureau de poste (Largo da Porta de Moura).
Poste principale (Rua de Olivença).

URGENCES ET SERVICES MÉDICAUX

Hospital regional de Évora (☎266 740 100 ; Largo Senhor da Pobraza). À l'est du centre-ville ; hôpital public d'Évora.

Hospital da Misericórdia (☎266 760 630 ; www.hmevora.pt ; Estrada de Viana). Hôpital privé d'Évora, à 2 ou 3 km au sud de la ville ; conseillé pour les urgences.

Poste de police PSP (☎266 160 450 ; Rua Francisco Soares Lusitano). Près du temple romain.

i Depuis/vers Évora

BUS

La **gare routière** (☎266 738 120 ; Avenida São Sebastião) se situe à l'ouest de la ville et dessert notamment :

Beja (express 8 €, 1 heure 30, toutes les heures)

Coimbra (18,50 €, 4 heures 30, 4/jour). Vous pouvez aussi changer à Lisbonne.

Elvas (express 12 €, 1 heure 15, 2/jour lun-ven)

Estremoz (express 8 €, 30 minutes, 6/jour)

Faro (17 €, 4 heures, 3/jour). Via Albufeira.

Lisbonne (12 €, 1 heure 30-2 heures, toutes les heures)

Portalegre (normal/express 8 €, 30 minutes, 3-5/jour)

Reguengos de Monsaraz (express 8 €, 45 minutes, 2/jour lun-ven, 1/jour sam-dim)

Vila Viçosa (normal/express 5,50/9 €, 1 heure 30/1 heure, 1-6/jour lun-ven)

TRAIN

Gare d'Évora (☎ 266 742 336). La gare ferroviaire se tient en dehors des remparts, à 600 m au sud du *jardim público*. Des trains circulent tous les jours depuis/vers Lisbonne (12,50 €, 1 heure 30, 4/jour), Beja (changez à Casa Branca ; 7,20 €, 2 heures 15, 4/jour), Lagos (31,10 €, 4 heures 30-5 heures, 3/jour) et Faro (29,30 €, 4-5 heures, 2/jour).

i Comment circuler

TAXI

Les taxis (☎ 266 734 734) se rassemblent sur la Praça do Giraldo. En semaine, comptez environ 6 € de la gare ferroviaire à la Praça do Giraldo.

VOITURE ET VÉLO

Evora Adventure Bike (☎ 969 095 880, 266 702 326 ; Travessa do Barão 18 ; 8/40 € demi-

ournée/4 jours ; ☀ 9h-21h). Location de vélos pour la demi-journée ou plusieurs jours.

Europcar (☎ 266 742 627 ; Estrada de Viana, Lot 10 ; ☀ 9h-13h lun-ven, 15h-18h30 lun-sam). Location de voitures. Devant le supermarché Lidl à la périphérie de la ville (direction Viana).

Environs d'Évora

Des mégalithes parsèment la campagne aux alentours d'Évora. Ces monuments préhistoriques, érigés il y a 5 000 ou 7 500 ans, jalonnent la côte atlantique européenne, et sont particulièrement nombreux dans l'Alentejo. Couverts d'une grande dalle en pierre, les dolmens (*antas* en portugais), probablement des sanctuaires et/ou des tombes collectives, ont généralement été édifés sur des collines ou dans des vallées près d'un point d'eau. Les menhirs, ou pierres dressées, suggèrent par leur symbolisme phallique des rites de fertilité. Les *cromeleques*, ensembles de pierres dressées selon un schéma organisé, semblent liés aux astres et aux passages des saisons (équinoxes et solstices).

Si les mégalithes vous passionnent, vous pouvez acheter le livre *Paisagens Arqueológicas A Oeste de Évora* (13 €) à l'office du tourisme.

Les alentours de Reguengos de Monsaraz, d'Elvas et de Castelo de Vide recèlent d'autres mégalithes.

INTERVIEW

LES SECRETS DES MÉGALITHES

Mário Carvalho guide des circuits aux mégalithes de l'Alentejo pour Ebor Megalithica (p. 222).

Pourquoi fait-on tellement cas des mégalithes ? Ce sont les vestiges les plus tangibles et imposants d'une des périodes les plus significatives de l'histoire de l'humanité : la révolution du néolithique.

Quel est votre mégalithe préféré [dans l'Alentejo] et pourquoi ? L'enceinte mégalithique des Almendres (près d'Évora). Outre qu'il s'agit du plus grand monument mégalithique de la péninsule Ibérique et de l'un des plus anciens de l'humanité, son emplacement (sur un versant face à l'est) et son environnement (une forêt de chênes-lièges) en font un lieu unique.

Pouvez-vous partager certains "secrets" concernant un mégalithe ? Une des principales opinions fausses sur les pierres dressées est qu'il s'agit de représentations phalliques. C'est une erreur freudienne. L'archéologie moderne et l'étude de l'art rupestre ont prouvé que c'était faux et l'ont graduellement remplacé par une perspective anthropomorphique. En fait, il s'agirait peut-être des premières statues représentant un être humain.

i Depuis/vers les environs d'Évora

Pour rejoindre ce secteur, les seules possibilités consistent à louer une voiture ou un vélo (sachez que 5 km de route sont cahoteux et reculés), un taxi pour la journée (environ 60 €) ou choisir un circuit organisé (p. 222).

Avec votre véhicule, empruntez vers l'ouest l'ancienne route de Lisbonne (N114) sur 10 km, tournez au sud sur 2,8 km jusqu'à Guadalupe, puis suivez les panneaux jusqu'au Cromeleque dos Almendres (4,3 km).

Revenez à Guadalupe et dirigez-vous vers le sud jusqu'à Valverde (5 km), qui abrite l'école d'agriculture de l'université d'Évora et le Convento de Bom Jesus du XVI^e siècle. Suivez les panneaux vers l'Anta Grande do Zambujeiro,

tournez dans la cour de l'école et empruntez une piste cahoteuse pour arriver au grand dolmen, à 1 km.

Cromeleque dos Almendres

Une piste serpente à travers un beau paysage d'oliviers et de chênes-lièges jusqu'au Cromlech des Almendres. Ce spectaculaire ovale de pierres dressées, à 15 km à l'ouest d'Évora, est le plus important groupe mégalithique de la péninsule Ibérique, un lieu magique qui mérite la visite.

Il comprend 95 monolithes arrondis en granit, dont certains gravés de signes symboliques, disposés sur un terrain pentu. Ils ont été dressés à différentes périodes, selon une

VAUT LE DÉTOUR

REGUENGOS DE MONSARAZ

Cette petite ville ouvrière, jadis renommée pour ses moutons et sa laine, est un carrefour des transports pour Monsaraz. Elle est proche de São Pedro do Corval, un village de potiers, et d'une demi-douzaine de dolmens et de menhirs, parmi les 150 disséminés dans les plaines alentour. Ses domaines viticoles justifient à eux seuls le détour.

L'église néogothique de 1887 fut conçue par António Dias da Silva, l'architecte de la Praça de Touros à Lisbonne.

Également intéressante, la **Fábrica Alentejana de Lanificios** (☎ 266 502 179 ; Rua Mendes ; ☀ 9h-17h lun-ven), la dernière fabrique de *mantas alentejanas* (couvertures en laine tissées à la main), n'emploie plus que quelques tisseuses. Le propriétaire et/ou les tisseuses vous feront volontiers visiter les lieux. La fabrique se situe au sud-est de la place principale (prenez la route de Monsaraz et tournez à droite dans la Rua Mendes) et possède un magasin à Monsaraz.

Le petit **office du tourisme** (☎ 266 503 052 ; Rua 1 de Maio ; ☀ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven, 10h-13h et 14h30-16h30 sam-dim) vous indiquera les domaines viticoles de Reguengos (qui fait partie de la route des vins), dont le **Herdade do Esporão** (☎ 266 509 280 ; www.esporao.com), à 7 km au sud de la ville. Délimités en 1267, le domaine abrite des vestiges romains. Il produit une grande variété de vins pour les marchés national et international, et son œnologue australo-portugais, David Baverstock, a été élu œnologue portugais de l'année en 2013. Quels que soient vos projets, prévoyez un déjeuner dans le restaurant chic du domaine, le **Restaurante da Herdade do Esporão** (plats 15,50-21 €, ☀ déj) ou dans le bar plus détendu de la cave (les principaux bâtiments du domaine ont été récemment rénovés et sont très élégants). Vous pourrez admirer des œuvres d'art (nombreux dessins réalisés pour les étiquettes des vins de garde) en savourant une cuisine raffinée – des recettes traditionnelles revisitées et des légumes du potager – et une vue sublime sur les vignobles. Un mariage judicieux des vins et des mets s'impose, avec de nombreux crus vieillis et des cuvées spéciales.

Le domaine offre divers **circuits** dans les vignobles et les superbes chais (parmi les plus grands du pays ; certains aménagés par l'entreprise qui a construit le métro de Lisbonne), mais aussi pour observer les oiseaux sur l'un des deux cours d'eau. Des circuits historiques font découvrir les fouilles archéologiques de Perdigões, situées dans le domaine voisin de celui de Herdade. Téléphonez pour organiser un circuit.

Des bus rallient Évora tous les jours (7,40 € express, normal/express 1 heure 15/45 minutes, 2-9/jour) et des bus directs desservent Lisbonne (13 €, 2 heures 30, 2/jour).

orientation astronomique approximative, et servaient probablement à des assemblées ou des rites sacrés à l'aube du néolithique.

Avant le Cromlech, à 2,5 km, se tient le **Menhir dos Almedres**, un menhir haut de 4 m, avec quelques gravures quasi effacées près du sommet. Repérez le panneau ; pour le rejoindre, vous devez parcourir quelques centaines de mètres depuis la route.

Anta Grande do Zambujeiro

Le grand dolmen de Zambujeiro, à 13 km au sud-ouest d'Évora, est le plus grand d'Europe. Sous un immense abri métallique, dans un champ de fleurs sauvages et d'ajoncs, sept pierres dressées de 6 m de haut forment une chambre de 5 m de diamètre. Une dalle de fermeture la relie à un corridor.

Malheureusement, l'entrée est bloquée, mais on peut jeter un coup d'œil à l'intérieur depuis le haut monticule situé derrière. Les archéologues ont retiré la dalle de couverture dans les années 1960. La plupart des objets découverts sur le site sont exposés au Museu de Évora (p. 218).

Évoramonte

700 HABITANTS

Au nord-est d'Évora, ce village, doté d'un château du XVI^e siècle, constitue un détour plaisant lors d'un périple dans la région.

Le **château** (castelo ; adulte/senior 1,50/0,75 € ; ☉9h-12h30 mer-dim, 14h-17h mar-dim, fermé 2^e week-end du mois) date de 1306, mais fut reconstruit après le tremblement de terre de 1531. Les façades sont sculptées de cordages à nœud, emblème des Bragança – le nœud symbolise la fidélité. L'intérieur, bien restauré, comporte d'imposantes colonnes surmontées de plafonds voûtés à chaque étage. Le toit offre une vue panoramique.

Le château comprend un restaurant (plats 9-12 €) étonnamment chic, avec salle, terrasse et vue. Le village en contrebas compte plusieurs restaurants.

Lors de nos recherches, aucun bus ne desservait Évoramonte ; vous devrez disposer d'un véhicule.

São Pedro do Corval

Réputé pour ses **poteries traditionnelles**, ce village, à 5 km à l'est de Reguengos de Monsaraz, compte des dizaines d'ateliers

où vous pourrez voir les artisans au travail et acheter quelques pièces à prix doux – assiettes, pots, cruches, chandeliers et carrelages.

Avec plus de 20 *olarias* (ateliers de poterie), le village est l'un des plus grands centres de poterie du pays. Il est difficile de recommander un atelier plutôt qu'un autre ; flânez dans la Rua da Primavera et les rues voisines (suivez les panneaux "*olarias*"). Demandez à l'office du tourisme de Reguengos ou de Monsaraz une carte indiquant les *olarias*. Les bus qui relient Reguengos et Monsaraz font halte ici.

Monsaraz

780 HABITANTS (CHÂTEAU 20 HABITANTS)

Haut perché au-dessus de la campagne environnante, Monsaraz fut fondé bien avant l'arrivée des Maures au VIII^e siècle, puis repris par Giraldo Sem Pavor (Gérard sans Peur) en 1167 et donné aux templiers pour les remercier de leur aide.

Ce charmant village possède un château, bâti en 1310, et offre une vue superbe sur le barrage d'Alqueva et les oliveraies alentour. Des maisons aux murs irréguliers, blanchis à la chaux, bordent ses rues étroites. À l'instar d'autres villages de la région, Monsaraz lutte pour conserver ses habitants ; les résidents permanents sont principalement des personnes âgées.

Néanmoins, le village n'a rien perdu de sa magie et prospère aujourd'hui grâce au tourisme, avec quelques restaurants, pensions et échoppes d'artisans.

Comme autrefois, on entre dans Monsaraz à pied par l'une des quatre portes voûtées. Bus et voitures se garent en dehors du village fortifié.

👁️ À voir et à faire

Igreja Matriz

ÉGLISE

(☉10h-18h). L'église paroissiale, près de l'office du tourisme, fut reconstruite après le séisme de 1755, puis de nouveau un siècle plus tard. Elle renferme une nef impressionnante et un tombeau en marbre du XIV^e siècle, sculptés de 14 saints. À l'extérieur se dresse une *pelourinho* (pilori en pierre) du XVIII^e siècle, couronné d'une sphère manuelle. En face, l'**Igreja da Misericórdia** (XVI^e siècle) est rarement ouverte.

Museu de Arte Sacra

MUSÉE

(1,80 € ; ☉10h-18h). Aménagé dans un beau bâtiment gothique à côté de l'église

paroissiale, le musée d'Art sacré possède une collection de statues religieuses en bois du XIV^e siècle, ainsi que des objets en argent et des vêtements liturgiques du XVIII^e siècle. La pièce la plus célèbre est une fresque profane du XIV^e siècle représentant un bon et un mauvais juge.

Castelo

CHÂTEAU

(☎24h/24). À l'extrémité sud-ouest du village, le château faisait partie de la ligne de fortifications bâtie par Denis I^{er} le long de la frontière espagnole. La cour sert aujourd'hui d'arène pour les corridas et les remparts offrent une belle vue sur les plaines alentéjanas.

Barragem do Alqueva

CIRCUIT EN BATEAU

(50 €/pers, remises pour les groupes). Le bateau constitue un excellent moyen de découvrir le barrage d'Alqueva. Le **Capitão Tiago** (☎962 653 711; www.sem-fim.com; Telheiro; 50 €/pers) organise d'excellentes excursions sur un voilier hollandais de 17 m, dont un circuit de 2 heures avec baignade et visite de quelques îles. D'autres circuits comprennent un repas au restaurant de Tiago, le **Sem Fim** ((☎962 653 711; www.sem-fim.com; Rua das Flores 6A, Telheiro; ☺dél et dîner ven-dim oct-mai, mer-lun juin-sept). Vous pouvez aussi louer des vélos et des canoës (25 €/jour). Telheiro se situe à 2 km de Monsaraz.



Fêtes et festivals

L'hébergement doit se réserver longtemps à l'avance lors de ces événements.

Museu Aberto

DIVERS

Une ambiance de fête règne dans le village pendant une semaine lors du festival du Museu Alberto (musée ouvert) où l'on peut voir des expos, des spectacles de danse ou assister à des concerts; il a lieu en juillet les années paires.

Festa de Nosso Senhor Jesus dos Passos

FÊTE LOCALE

Le deuxième week-end de septembre, cette fête s'accompagne de processions et de corridas.



Où se loger

Des villageois ont transformé leurs maisons en chambres d'hôte, essentiellement dans la Rua Direita. Réservez bien à l'avance en haute saison.

Casa Pinto

PENSION €€

(☎266 557 076; www.casapinto.net; Praça Dom Nuno Álvares Pereira 10; d 75-115 €; ☎☎). Une touche d'élégance et d'originalité a fait irruption à Monsaraz. Chacune des 5 chambres – habillées par le propriétaire espagnol, décorateur d'intérieur – a pour thème les localités ayant été occupées par les Portugais, de Macao à Mombasa. Une douche-cascade évoque Dili au Timor-Oriental et des (fausses) défenses d'éléphant Asilah au Maroc. Salons plaisants et vue splendide de la terrasse.

Casa Saramago de Monsaraz

AUBERGE RURALE €€

(☎266 557 494; www.casasaramago-monsaraz.com.pt; Telheiro; ch 65 €; ☎☎☎). À Telheiro, au pied de Monsaraz, cette charmante *quinta* bleu et blanc est tenue par des propriétaires sympathiques et serviables. Les chambres, décorées avec goût de meubles rétro, offrent un bon rapport qualité/prix. Celles aménagées dans les anciens *celeiros* (silos) disposent d'une véranda et font face à Monsaraz. Les animaux sont les bienvenus; l'auberge comporte une écurie et un chenil.

Casa Dona Antónia

PENSION €€

(☎266 557 142; www.casadantonia-monsaraz.com; Rua Direita 15; d 60-75 €, ste 90 €; ☎). Les 8 chambres de cette maison traditionnelle varient en taille, mais sont toutes agréables et confortables. La suite, immense, comprend une terrasse.

Santo Condestável

AUBERGE RURALE €€

(☎266 557 181; www.condestavel-monsaraz.com; Rua Direita 4; ch/ste 55/80 €; ☎☎). Ce vieil établissement compte 5 chambres fraîches (appréciables quand le thermomètre grimpe à 40°C). La décoration manque un peu de couleur et comporte des finitions en bois. Soustrayez 5 € par personne si vous ne prenez pas le petit-déjeuner.



Où se restaurer

Les quelques restaurants proposent tous des plats régionaux.

Cafe-Restaurante Lumumba

INTERNATIONAL €

(Rua Direita 12; plats 6-10 €; ☺dél et dîner mar-dim). Ce petit restaurant, moins touristique que d'autres, a plus de cachet et possède une terrasse avec vue superbe.

A Casa do Forno

PORTUGAIS €

(Travessa da Sanabrosa; ☎266 557 190; plats 8-10 €; ☺dél et dîner mer-lun). Si la carte est

plutôt standard (malgré les prix obtenus par le passé et affichés sur les murs), l'ambiance est plaisante, le cadre agréable et la terrasse offre une belle vue.

Xerez

INTERNATIONAL €€

(Rua de Santiago 33 ; plats 7-12 € ; ☎11h-20h sept-oct et déc-mai, 11h-minuit été). Une vue sublime ainsi que de bons *petiscos* (en-cas) et plats attirent les voyageurs.



Achats

Loja da Mizette

ARTISANAT

(☎266 557 159 ; Rua do Celeiro ; ☎9h30-13h et 14h-19h lun-ven, 10h-13h et 14h-20h sam-dim). Vend des *mantas alentejanas* (couverture en laine) réalisées par les quelques tisseuses de sa fabrique à Reguengos, la dernière du genre.



Renseignements

DAB Multibanco (Travessa da Misericórdia 2). Près de la place principale.

Office du tourisme (☎927 997 316 ; Rua Direita ; ☎10h-12h30 et 14h-17h30). Fournit des informations sur la région, dont les horaires des bus, et des cartes sommaires des monuments mégalithiques.



Depuis/vers Monsaraz

Des bus circulent depuis/vers Reguengos de Monsaraz (3 €, 35 minutes, 4/j lun-ven). Le dernier bus pour Reguengos, avec correspondance pour Évora, part vers 18h (vérifiez car les horaires changent).

Environs de Monsaraz

Des mégalithes néolithiques parsèment la campagne aux alentours de Monsaraz. Bien que signalés, les repérer parmi les oliviers et les champs de fleurs sauvages reste une aventure ! Le plus spectaculaire est le **Cromeleque do Xerez**, un ensemble de pierres avec un imposant menhir central de 7 tonnes. Auparavant à 5 km au sud de Monsaraz, il a été déplacé avant la mise en eau du grand barrage d'Alqueva. Le **Menhir da Bulhõa**, curieusement gravé de cercles et de lignes, se dresse à 4 km au nord de Monsaraz, près de la route Telheiro-Outeiro. L'office du tourisme fournit une carte indiquant les mégalithes de la région.

Estremoz

9 000 HABITANTS

Comme ses voisines Borba et Vila Viçosa, la ville d'Estremoz, authentique et active, est l'une des fameuses cités de marbre de la région et mérite la visite. Le marbre local, aussi réputé que celui de Carrare en Italie, est utilisé dans toute la ville ; même les pavés sont en marbre.

Entourée d'un ancien rempart, Estremoz possède un centre-ville aux rues bordées d'orangers, un château du XIII^e siècle sur une colline dans le vieux quartier, et des places paisibles dont le **Rossio Marquês de Pombal** (ou "le Rossio"), la grand-place. Centre marchand

VAUT LE DÉTOUR

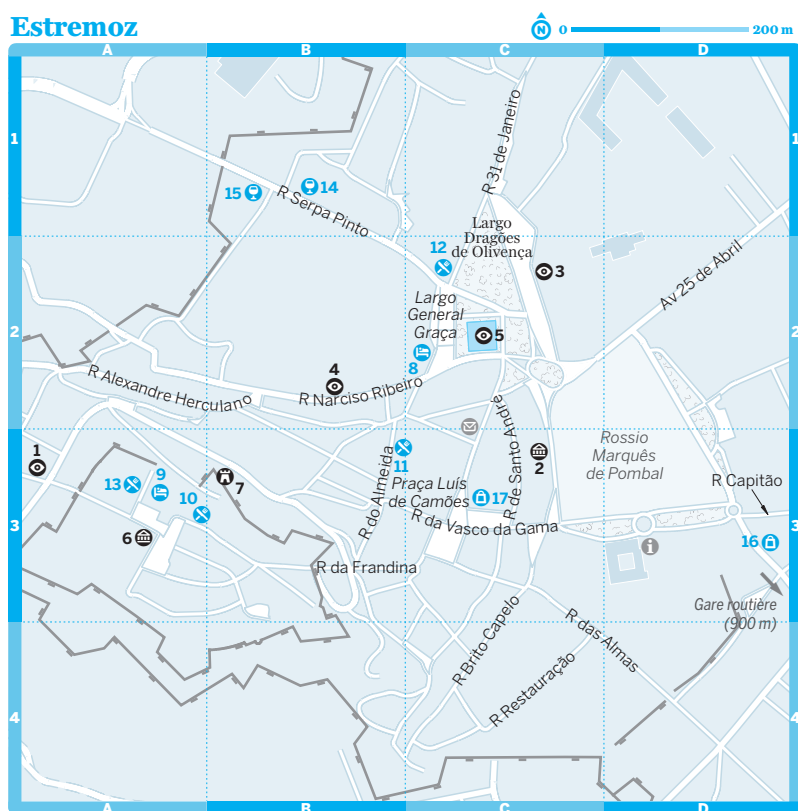
ARRAIOLOS, CITÉ DES TAPIS

À quelque 20 km au nord d'Évora, la bourgade d'Arraiolos est réputée pour ses tapis (*tapetes*) tissés à la main, aux influences perses très nettes. Cet artisanat a fait son apparition au XII^e siècle, et ferait encore vivre la moitié de la population locale. Au cours d'une promenade dans la ville, vous verrez sans doute plusieurs femmes à l'ouvrage devant leurs maisons. Les tapis sont ornés de motifs abstraits ou d'azulejos, de fleurs ou d'animaux. Les nombreuses boutiques proposent toutes sortes de tapis, des plus petits à 50 € aux plus élaborés à 2 000 €.

La bourgade date du II^e ou du III^e siècle av. J.-C. et suit un plan traditionnel : les maisons blanchies à la chaux, bordées d'une frise bleue et coiffées de toits en terre cuite, se regroupent au pied d'un château en ruine. La sobre façade de l'**Igreja da Misericórdia** cache un intérieur magnifique, avec un autel doré et des murs couverts d'azulejos du XVIII^e siècle.

Jetez un coup d'œil aux antiques salles de teinture sur la place principale, où vous trouverez également l'**office du tourisme** (☎266 490 254 ; www.cm-arraiolos.pt ; ☎9h-17h lun-sam). Arraiolos compte plusieurs cafés, et une belle **pousada** (☎266 419 340 ; www.pousadas.pt d 220 €), à la sortie de la ville.

Estremoz



Estremoz

👁 À voir

- 1 Afonso Ginja A3
- 2 Café Águias D'ouro C3
- 3 Casernes de cavalerie C2
- 4 Fátima Estróia B2
- 5 Lago do Gadanha C2
- 6 Museu Municipal A3
- 7 Palais royal et Torre das Três
Coroas B3

🏠 Où se loger

- 8 Hotel O Gadanha C2
- 9 Pousada de Rainha Santa
Isabel A3

🍴 Où se restaurer

- 10 A Cadeia A3
- 11 Adegas do Isaias B3
- 12 Gadanha Merceria e
Restaurante C2
- 13 São Rosas A3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 14 Até Jazz Café B1
- 15 Reguengo Bar B1

🛒 Achats

- 16 Casa Galileu D3
- 17 Irmãs Flores C3

animé, la ville compte quantité de magasins d'outillage agricole et plusieurs excellents restaurants. Les visiteurs pourront acheter de l'artisanat, des poteries et des produits gastronomiques, notamment au grand marché qui s'installe sur la place centrale le samedi.

👁 À voir

🏡 Ville basse

D'imposantes vieilles églises et d'anciens couvents se dressent aux abords du Rossio et, juste au nord de la place, des bâtiments monastiques transformés en **casernes de**

cavalerie. En face, à côté du Largo General Graça, un bassin avec une margelle en marbre est appelé **Lago do Gadanha** à cause de la faux (*gadanha*) que porte la statue de Saturne. Certaines des plus jolies rues pavées de marbre courent au sud du Rossio, près du Largo da República.

Café Águias D'ouro ÉDIFICE HISTORIQUE
(☎ 268 339 100 ; Rossio do Marquês de Pombal). Ce superbe café de style Art nouveau, construit entre 1908 et 1909, est aussi beau à l'extérieur qu'à l'intérieur. Au début du XX^e siècle, l'intelligentsia locale s'y retrouvait pour échanger des idées et des potins.

🗨 Ville haute

Entourée de remparts spectaculaires, la ville haute abrite un palais d'une blancheur éblouissante. Pour le rejoindre, le plus simple consiste à suivre la Rua da Frandina depuis la Praça Luís de Camões et à entrer dans l'enceinte du château par l'Arco da Frandina.

Museu Municipal MUSÉE
(☎ 268 339 219 ; Largo D Dinis ; 1,55 € ; ☀ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-dim). Le Musée municipal est installé dans un bel hospice du XVII^e siècle, près de l'ancien palais. Il présente de jolis meubles peints à la main, de charmantes scènes champêtres en bois sculptées par Joaquim Velhinho, et une collection d'ustensiles domestiques du XIX^e siècle. Au rez-de-chaussée, une fabuleuse exposition de figurines en terre cuite, typiques d'Estremoz, comprend quelque 500 pièces couvrant deux siècles ; remarquez les nombreuses dames en tenue de carnaval, avec coiffes fleuries (Primavera) et robes à froufrous, et une procession pascalle au grand complet du XIX^e siècle.

Palais royal et Torre das Três Coroas PALAIS
Au sommet de la ville haute, l'ancien palais royal, semblable à une forteresse, est devenu la Pousada de Estremoz, Rainha Santa Isabel.

Denis I^{er} fit édifier le palais au XIII^e siècle pour sa nouvelle épouse, Isabelle d'Aragon. Après le décès de la reine en 1336 – Denis I^{er} était mort 11 ans plus tôt –, il servit de poudrière. En grande partie détruit par une explosion en 1698, il fut restauré au XVIII^e siècle par Jean V, qui en fit un arsenal. Le donjon haut de 27 m qui domine l'ensemble survécut ; il est appelé Torre

das Três Coroas (tour des Trois Couronnes) parce qu'il aurait été construit par trois rois : Sanche II, Alphonse III et Denis I^{er}.

Les visiteurs peuvent explorer les espaces publics de la *pousada* et grimper dans le donjon, qui offre un superbe panorama sur la vieille ville et les plaines alentour. Les trous dans les bords du donjon servaient à verser de l'huile bouillante sur les visiteurs indésirables.

🌟 Fêtes et festivals

Plus grand événement d'Estremoz, la **Feira internacional de Artesenato e Agro-Pecuária de Estremoz** (FIAPE) se tient pendant plusieurs jours fin avril. Artisans, agriculteurs et éleveurs présentent paniers, céramiques, légumes, bétail, etc. Le festival de la gastronomie alentéjane, **Cozinha dos Ganhões**, anime la ville de fin novembre à début décembre.

🏠 Où se loger

Hotel O Gadanha HÔTEL €
(☎ 268 339 110 ; www.hotelogadanha.com ; Largo General Graça 56 ; s/d/tr 23/38/50 € ; 🍷🍷). D'un excellent rapport qualité/prix, cette maison chaulée offre des chambres blanches, fraîches et propres, qui donnent sur la place ; toutes sont équipées de TV sat et de sèche-cheveux. Pas de tarif simple du vendredi au dimanche.

♥ **Pousada de Estremoz, Rainha Santa Isabel** HÔTEL DE LUXE €€€
(☎ 268 332 075 ; www.pousadas.pt ; d 220 € ; 🍷🍷). Dans l'ancien palais restauré, cette somptueuse *pousada* propose des chambres spacieuses avec meubles anciens et vue sur les plaines de l'Alentejo. Des tapisseries dignes d'un musée ornent les parties communes. Les jardins sont charmants et la piscine surplombe la vallée.

🔪 Où se restaurer

♥ **Gadanha Mercearia e Restaurant** PORTUGAIS €€
(☎ 268 333 262 ; www.merceariagadanha.pt ; Largo Dragões de Olivença 84A ; en-cas 6,50-13 € ; ☀ déj et dîner jeu-mar). Ce nouveau restaurant combine à merveille produits locaux traditionnels et touches contemporaines. Parmi ses succulents *petiscos* figurent la *linguiça de porco preto* et la *farinheira* aux œufs de caille (la *farinheira* est une spécialité locale composée de saindoux, de fines herbes et de farine). À midi, le menu du jour (13 €

environ) est chaudement recommandé. Ne manquez pas les desserts ; le *chocolate e avelã* est notre préféré !

Adega do Isaías

PORTUGAIS €€

(Rua do Almeida 21 ; plats 11-13 € ; ☺ déj et dîner lun-sam ; ☑). À l'extérieur de cette *tasca* (taverne) primée, un gril cuit poissons, viandes et spécialités alentéjanais. À l'intérieur, la cave est remplie de tables et d'énormes jarres de vin.

São Rosas

INTERNATIONAL, PORTUGAIS €€

(☎ 268 333 345 ; Largo de Dom Dinis 11 ; plats 13-18 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). D'une élégante rusticité, ce restaurant aux voûtes chaulées se tient près de l'ancien palais. La cuisine est excellente, avec d'alléchantes entrées (dont saumon fumé et palourdes à l'huile, ail et coriandre) et du gaspacho en été. Le *borrego assado no forno* (agneau rôti) est succulent (15 €).

A Cadeia

INTERNATIONAL, PORTUGAIS €€

(☎ 268 323 400 ; www.cadeiaquinhentista.com ; Rua Rainha Santa Isabel ; plats 13-18 € ; ☺ déj et dîner). Dans l'ancienne prison du XVI^e siècle, ce restaurant sert des *petiscos* et des plats. Il comprend un espace pour le café et les boissons sous les arcades, un bar sélect aux lumières romantiques à l'étage et un splendide toit-terrasse (en été).



Où prendre un verre et faire la fête

Reguengo Bar

BAR

(Rua Serpa Pinto 126 ; ☺ 8h-2h mar-dim). La jeunesse d'Estremoz se retrouve dans cette grande bâtisse aux plafonds voûtés. Des musiciens se produisent presque tous les vendredis soir. En été, la fête se prolonge dans le jardin.

Até Jazz Café

BAR

(☎ 268 083 459 ; www.atejazzcafe.com/home ; Rua Serpa Pinto 65). Pour écouter du jazz certains soirs ou du fado presque tous les week-ends.



Achats

L'office du tourisme fournit la liste des artisans qui travaillent le liège, l'argile, le bois et le fer pour créer des figurines, des cloches, des sculptures et des pièces uniques. La plupart ont leur atelier chez eux, mais reçoivent volontiers les clients. Parmi les fabricants de *bonecas*, les poupées d'argile qui font la célébrité de la ville, citons **Irmãs Flores** (☎ 268 322 018 ; Largo da República 31-32 ;

☺ 9h-13h lun-sam, 14h-19h lun-ven), **Afonso Ginja** (☎ 268 081 618 ; afonsoginja@gmail.com ; Rua Direita 5) et **Fátima Estróia** (Rua Narciso Ribeiro).

Le marché du samedi, sur le Rossio, offre un grand choix de produits de l'Alentejo et de spécialités d'Estremoz, des fromages de chèvre et de brebis aux poteries ocre rouge.

Casa Galileu

ARTISANAT

(☎ 268 323 130 ; Rua Victor Cordon 16). Ce magasin, au sud-est du Rossio, est rempli d'objets fabriqués localement, des casquettes aux sonnaillles.

i Renseignements

Banque Caixa Geral de Depósitos et DAB

(Rossio Marquês de Pombal 43)

Centro de Saúde (centre médical ; ☎ 268

332 042 ; Av 9 de Abril). À l'extrémité nord-est de la ville.

Office du tourisme (☎ 268 339 227 ; www.cm-estremoz.pt ; Casa de Estremoz/câmara municipal, Rossio Marquês de Pombal ; ☺ 10h-13h et 14h-18h)

Poste (Rua 5 de Outubro ; ☺ 9h-18h lun-ven)

Poste de police (☎ 268 338 470 ; Rua 31 de Janeiro)

i Comment s'y rendre et circuler

Tous les bus utilisent la nouvelle **gare routière** (☎ 938 876 333 ; Av Rainha Santa Isabel) moderne, près de l'Avenida 25 de Abril (derrière l'ancienne gare ferroviaire couverte d'azulejos).

Des bus desservent Évora (4,35 €, 6/jour lun-ven, 1/jour sam), Évoramonte (4,35 €, 4/jour lun-ven), Portalegre (8 €, au moins 4 tjl), Vila Viçosa (2,50 €, 3/jour lun-ven) et Elvas (8,70 €, 5/jour). Des bus réguliers rallient Faro dans l'Algarve (18,50 €, changez à Albufeira ou Évora), et Lisbonne (15 €, au moins 6/jour).

Environs d'Estremoz

Borba

4 500 HABITANTS

Borba brille d'une lumière rose particulière. le marbre ne semble pas l'avoir enrichie : ses maisons et ses édifices publics en marbre sont d'une remarquable simplicité.

La bourgade, entourée de carrières de marbre, est réputée pour ses vins rouges. La moins visitée des villes de marbre, elle mérite le détour, ne serait-ce que pour explorer ses nombreuses boutiques d'antiquités.

👁️ À voir

La route des vins de l'Alentejo répertorie plusieurs *adegas* dans la région.

Adega Cooperativa de Borba

ÉTABLISSEMENT VITICOLE

(☎️) 268 891 660 ; www.adegaborba.pt ; Rua Gago Coutinho Sacadura Cabral ; ☎️ 14h-19h lun, 11h-19h mar-ven, 10h-13h sam) Cette *adega*, l'une des plus grandes de la région, produit le fameux borba rouge corsé, le *maduro* (mature) blanc et des rosés. Appelez à l'avance pour organiser visite et dégustation. Vous pouvez acheter du vin dans la vaste boutique, à 100 m de la coopérative.

🍴 Où se restaurer

Tasca Real

PORTUGAIS 🇵🇹

(Dr Ramos de Abreu 20 ; plats 6-8 € ; ☎️ déj et dîner). Cette taverne aux allures de cave sert des plats roboratifs et des *petiscos* dans une authentique et chaleureuse ambiance alentejana. Les pieds de porc sont la spécialité maison. Excellent rapport qualité/prix.

📍 Depuis/vers Borba

Les bus s'arrêtent juste à l'est de la place.

Estremoz (6 €, 15 minutes, environ 5/jour) ; demandez les horaires et achetez votre billet au Café Brinquete, Av do Povo 31.

Vila Viçosa (environ 2 €) ; achetez votre billet dans le bus Rodoviária do Alentejo.

Vila Viçosa

8 000 HABITANTS

Si vous ne visitez qu'une ville de marbre, choisissez Vila Viçosa. Elle fut la résidence de la dynastie Bragança, qui gouverna le Portugal de 1640 jusqu'à la proclamation de la république, en 1910 ; Charles I^{er} y passa sa dernière nuit avant d'être assassiné.

La ville compte de nombreux sites attrayants, dont la Praça da República, une longue place plantée d'orangers, un

merveilleux palais de marbre, l'un des plus grands du pays, et un château. Les habitants sont accueillants et fiers de leur cité.

👁️ À voir

Terreiro do Paço

PLACE

La place du palais, d'une surface de 16 000 m², est entourée du Paço Ducal, un immense palais, du monastère Agostinhos, à la façade massive, et du charmant couvent das Chagas. Au centre se dresse une statue de Jean IV.

Paço Ducal

PALAIS

(☎️) 268 980 659 ; www.fcbraganca.pt ; adulte/ moins de 10 ans 6 €/gratuit ; ☎️ 14h30-17h30 mar, 10h-13h et 14h30-17h30 mer-dim avr-sept, 14h-17h mar, 10h-13h et 14h-17h mer-dim oct-mars, 14h30-18h mar, 10h-13h et 14h30-18h30 juil-août). La riche famille de Bragança, originaire de Bragança dans le Trás-os-Montes, s'installa à Vila Viçosa au XV^e siècle. Le palais ducal fut construit au début du XVI^e siècle, quand le quatrième duc, Dom Jaime, décida de quitter son inconfortable château sur la colline. Lorsque le huitième duc monta sur le trône en 1640, le palais ne fut plus une résidence permanente, mais la famille conserva un attachement particulier envers ce lieu de séjour.

Les plus beaux meubles furent transférés à Lisbonne quand Jean IV accéda au trône et certains furent expédiés au Brésil lors de la fuite de la famille royale en 1807. Il reste toutefois quelques pièces superbes, comme le grand tapis persan du XVI^e siècle dans la salle des Ducs. Une série de portraits retrace la généalogie de la maison de Bragança.

Dans les appartements privés, les habits, bibelots et objets de toilette de Charles I^{er} et de son épouse Marie-Amélie sont disposés comme si le couple royal allait revenir – le roi quitta le palais un matin de 1908 et fut assassiné l'après-midi même à Lisbonne.

VILLES DE MARBRE

Les reflets roses et dorés des villes de marbre sont rehaussés par la blancheur étincelante des maisons. Tout est en marbre, des trottoirs aux pas de porte, et un procédé a été créé pour obtenir de la chaux de marbre. Le marbre est du calcaire cristallisé ; des éclats de marbre chauffés dans un four pendant trois jours se transformant en oxyde de calcium qui, mélangé à de l'eau, devient du lait de chaux. Les habitants, fiers de la blancheur de leurs maisons, les repeignent tous les ans.

Les bordures de couleur sur les façades ne sont pas seulement esthétiques. Le jaune éloignerait les fièvres, tandis que le bleu chasserait les mouches.

La visite, obligatoirement guidée et en portugais, dure une heure. Vous pouvez acheter le guide du palais en français (7 €).

D'autres parties du palais, dont le cloître du XVI^e siècle, présentent des collections spécifiques avec des droits d'entrée séparés (armurerie/carrosses/porcelaine chinoise/trésor 3/2/2,50/2,50 €).

Castelo

CHÂTEAU

Perché sur une colline, le château fort de Denis I^{er} était la résidence de la famille de Bragança avant la construction du palais ducal. Il abrite aujourd'hui le **Museu de Arqueologia** et le **Museu da Caça** (musée d'Archéologie et musée de la Chasse ; 3 € ; ☺ 14h30-17h30 mar, 10h-13h et 14h30-17h30 mer-dim). La visite de ces musées permet de découvrir le château, ses tunnels "secrets", ses immenses cheminées et ses superbes plafonds voûtés.

L'extraordinaire collection archéologique couvre diverses époques, du paléolithique à l'ère romaine, et comprend même des trésors de l'ancienne Égypte. Moins intéressant, le musée de la Chasse est rempli de fusils et de trophées des ducs.

Des maisons villageoises et des jardins touffus entourent le château. Des grenouilles sculptées ornent une *pelourinho* (pilori) manuêlin du XVI^e siècle (la prison se situait à proximité).

Igreja de Nossa Senhora da Conceição

ÉGLISE

(☺ 8h30-12h30 et 14h30-18h30). Dans l'enceinte du château, cette église du XV^e siècle au pavement superbe est également appelée *Solar da Padroeira*, demeure de la Sainte Patronne, d'après l'effigie de la Vierge qu'elle renferme. C'est ici qu'en 1646, le roi Jean IV fit don de son royaume à Nossa Senhora da Conceição, qui devint la sainte patronne du Portugal. Depuis ce jour, aucun roi du pays ne porta la couronne, devenue propriété de la Vierge. Des célébrations ont lieu le 8 décembre.

Où se loger

Hospedaria Dom Carlos

PENSION €

(☎/fax 268 980 318 ; Praça da República 25 ; s/d/tr 30/40/50 € ; ☺). Très bien situé sur la place principale, le Dom Carlos offre des chambres propres et confortables, ornées de boiseries, et un petit salon attrayant.

Casa do Colégio Velho

PENSION €€

(☎ 268 889 430 ; www.casadocolégiovelho.com ; Rua Dr Couto Jardim 34 ; d 75-95 €, ste à partir

de 110 € ; ☺☺). Ancienne résidence des Bragança, puis collège jésuite au XVII^e siècle, cette pension compte 7 chambres opulentes et un joli jardin avec piscine. La décoration mêle divers styles, dont l'Art déco. L'une des sdb s'agrément de rare marbre rose. Le propriétaire serviable vous conseillera utilement.

Herdade da Ribeira de Borba

AUBERGE RURALE €€

(☎ 268 980 709 ; www.hrb.com.pt ; Ciladas ; ch 90-110 € ; ☺☺). À 5 km de Vila Viçosa dans une ferme en activité, cette auberge charmante propose un éventail complet, des appartements modernes avec cuisine dans d'anciens logements ouvriers aux chambres plus simples et plaisantes dans le bâtiment principal. Parfaite pour un long séjour : tranquillité, promenades et observation des oiseaux.

Pousada de Dom João IV

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 268 980 742 ; www.pousadas.pt ; d 220 € ; ☺☺☺). À côté du palais ducal, cet ancien couvent royal était jadis la "maison des dames de la cour". Aujourd'hui, la *pousada* propose des chambres spacieuses, dont une avec des fresques d'origine, qui ouvrent sur une splendide cour intérieure, des terrasses et des aménagements classiques.

Où se restaurer

Taverna dos Conjurados

PORTUGAIS €€

(Largo 25 de Abril 12 ; plats 10-15 € ; ☺ week-end nov-mars, déj et dîner avr-oct). Un peu plus chic que les *tavernas* habituelles, ce restaurant plaisant reste simple. Le patron est attentif et fier de sa cuisine portugaise classique. Certaines recettes remontent à l'époque des ducs (de même que la longue préparation). Les viandes régionales, le *bacalhau* (morue salée) et la *perdiz* (perdrix) sont les mets favoris.

Os Cucos

PORTUGAIS €€

(☎ 268 980 806 ; plats 8-12 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Caché dans le joli jardin proche du marché municipal, ce restaurant séduit autant par sa bonne cuisine que par son emplacement ombragé. Il comprend une grande salle semi-circulaire et des tables en plein air où grignoter des en-cas. Les plats du jour changent quotidiennement : lundi, *bacalhau* ; mardi, *arroz de pato* (riz au canard), etc.

★ Où sortir

Des **concerts classiques** (☎ 268 980 659 ; www.fcbraganca.pt). **GRATUIT** ont lieu toute l'année dans la chapelle du palais ducal, le dernier vendredi du mois, à 21h.

i Renseignements

Espaço Internet (Rua Alferes Marcelino ; ☎ 10h-13h et 15h30-18h30 lun-ven, 10h-12h30 sam). Accès Internet gratuit.

Office du tourisme (☎ 268 889 317 ; www.cm-vilavicoso.pt ; Praça da República 34 ; ☎ 9h-13h et 14h30-17h30 hiver, 9h30-13h et 14h30-17h30 été). Carte de la ville et informations.

i Depuis/vers Vila Viçosa

Quelques bus circulent depuis/vers Évora (1 heure-1 heure 45, 2-3/jour lun-ven) et Estremoz (35 minutes, 2-3/jour lun-ven).

Elvas

25 000 HABITANTS

À 15 km à l'ouest de la ville espagnole de Badajoz, Elvas doit sa renommée à ses fortifications doublées de fossés, les plus grandes au monde. Imposantes, elles zigzaguent autour de la jolie bourgade, inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco en 2012, et reflètent une technologie militaire extrêmement élaborée. Derrière les épais remparts, vous découvrirez une place charmante, quelques musées insolites et peu de visiteurs étrangers. Une journée suffit pour explorer cette ville à l'atmosphère de poste-frontière, ses rues étroites et ses extraordinaires fortifications. Elvas compte quelques excellents restaurants.

Histoire

En 1229, Elvas fut reprise aux Maures après 500 ans d'occupation relativement paisible. Au cours des siècles suivants, elle subit d'incessantes attaques de l'Espagne, entrecoupées de traités de paix. L'Espagne parvint à ses fins en 1580, permettant à Philippe II d'Espagne (le futur Philippe I^{er} de Portugal) d'y installer sa Cour pendant quelques mois. Toutefois, les puissantes fortifications furent rarement percées : en 1644, durant les guerres de succession, la garnison résista à un siège espagnol de 9 jours ; en 1659, 1 000 hommes résistèrent à l'attaque de 15 000 soldats espagnols.

Les fortifications connurent leur dernier fait d'armes en 1811, quand la ville servit de

base au duc de Wellington pour lancer une attaque sur Badajoz, lors de la guerre d'indépendance de l'Espagne.

👁 À voir

Museu de Arte Contemporânea de Elvas

MUSÉE

(☎ 268 637 150 ; www.cm-elvas/mace ; 2 € ; ☎ 15h-18h30 mar, 10h-13h et 15h-18h30 mer-dim). Ouvert en 2007, le musée d'Art contemporain d'Elvas occupe l'ancien Hospital da Misericórdia, un édifice baroque du XVIII^e siècle joliment rénové. Il présente environ tous les six mois une sélection des 300 œuvres contemporaines (installations, peintures et photos) de la collection d'António Cachola, réalisées par des artistes portugais. Parmi ces derniers figurent Francisco Vidal, Rui Patacho et Ana Pinto. L'une des salles contient la chapelle d'origine et ses ravissantes céramiques.

Aqueduto da Amoreira

AQUEDUC

Il fallut près de 100 ans pour construire cet aqueduc impressionnant, achevé en 1622. Les arcades superposées et les énormes contreforts circulaires courent sur 7 km à l'ouest de la ville pour alimenter la fontaine en marbre du Largo da Misericórdia. La route de Lisbonne, à l'ouest du centre-ville, offre le meilleur point de vue.

Castelo

CHÂTEAU

(tarif plein/réduit 1,50/0,75 € ; ☎ 9h30-13h et 14h30-17h30). Vous pouvez marcher sur les remparts du château pour une vue spectaculaire sur les plaines alentour. Le château d'origine fut édifié par les Maures sur un site romain, reconstruit par Denis I^{er} au XIII^e siècle, puis par Jean II à la fin du XV^e siècle.

Igreja de Nossa Senhora da Assunção

ÉGLISE

(Praça da República ; ☎ 9h30-12h30 et 14h-17h hiver, 10h-13h et 15h-18h été). **GRATUIT** Francisco de Arruda dessina cette église fortifiée au début du XVI^e siècle. Elle servit de cathédrale jusqu'à ce qu'Elvas perde son statut d'évêché en 1882. Rénovée aux XVII^e et XVIII^e siècles, elle conserve quelques éléments manuels, comme le portail sud. À l'intérieur, remarquez le bel orgue du XVIII^e siècle et de jolies céramiques des XVII^e et XVIII^e siècles.

Igreja de Nossa Senhora da Consolação

ÉGLISE

(Largo de Santa Clara ; ☎ 9h30-12h30 et 14h-17h hiver, 10h-13h et 15h-18h été). **GRATUIT** Derrière une façade sobre, cette église du milieu du

Elvas

À voir

- 1 Aqueduto da Amoreira..... A4
- 2 Castelo D1
- 3 Torre Fernandina..... D3
- 4 Igreja de Nossa Senhora da Assunção D2
- 5 Igreja de Nossa Senhora da Consolação D2
- 6 Largo de Santa Clara..... C2
- 7 Museu de Arte Contemporânea de Elvas C3
- 8 Museu Fotográfico João Carpinheiro..... E3

9 Pelourinho D1

Où se loger

- 10 António Mocoiso e Garcia Coelho Quartos..... D2
- 11 Hotel Dom Luís A4
- 12 Hotel São João de Deus C4

Où se restaurer

- 13 A Coluna D3
- 14 Adega Regional..... C3
- 15 O Lagar C3

XVI^e siècle cache un superbe intérieur : des colonnes de marbre peintes sous une coupole, des chapelles dorées et de fantastiques azulejos du XVII^e siècle. Son plan octogonal s'inspire de la chapelle des Templiers qui se dressait à proximité. L'église est le seul vestige d'un ancien monastère dominicain.

Largo de Santa Clara

PLACE

Un **pelourinho** (pilori) sculpté se dresse au centre de cette ravissante place pavée, qui fait face à l'Igreja de Nossa Senhora da Consolação. Le pilori était un symbole du pouvoir municipal : les criminels étaient suspendus aux crochets en métal, fixés au sommet. En haut de la place, l'**arcade** surmontée d'une loggia est purement mauresque – un vestige des anciennes fortifications.

Museu Fotográfico João Carpinheiro

MUSÉE

(☎268 636 470 ; Largo Luis de Camões ; adulte/ enfant 2/1 € ; ☀10h-13h et 15h-19h mer-dim, 15h-19h mar été, 10h-13h et 14h-17h mer-dim, 14h-17h mar hiver). Aménagé dans l'ancien cinéma de la ville, le musée de la Photographie renferme une impressionnante collection d'appareils photographiques ; le plus ancien date de 1912. Les expositions temporaires sont souvent les plus intéressantes.

Fortifications

MONUMENT HISTORIQUE

(☎268 628 357). Les remparts qui entourent la ville couvrent trois périodes ; les premiers furent édifiés au VIII^e siècle à l'arrivée des Maures et les deuxième fortifications musulmanes datent des X^e et XI^e siècles (et au-delà). Les derniers (la majeure partie de ce qu'on voit aujourd'hui) furent construits au XVII^e siècle dans le style des défenses de Vauban ; conçus par Cosmander, un

ingénieur jésuite flamand, ils comprennent des douves, des remparts, sept bastions, quatre demi-lunes et des portes fortifiées.

Après avoir franchi un pont-levis pour rejoindre la porte principale, vous arrivez sur une place de 150 m², entourée de bastions, de tourelles et de courtines, d'un chemin couvert et de trois lignes de tranchées, dont certaines taillées dans la roche.

Torre Fernandina

TOUR

(☎268 636 470 ; Rua da Cadeia ; ☀10h-13h mer-dim, 15h-19h mar-dim). **GRATUIT** Cette tour provient de modifications effectuées au XIV^e siècle sur le deuxième rempart maure. Elle servit de prison à partir de la fin du XV^e siècle. Aujourd'hui, vous pouvez grimper l'escalier en colimaçon pour admirer la vue ; sachez que l'escalier est raide, mal éclairé et tourne sur trois étages. Une excellente vidéo sur Elvas et ses fortifications est également proposée.

Forte de Santa Luzia

FORT

Ce fortin, entouré d'un mur en zigzag, se situe à 1,4 km au sud de la Praça et abrite aujourd'hui un **Musée militaire** (☎268 628 357 ; 2 € ; ☀10h-13h et 15h-19h mer-dim, 15h-19h mar). D'un tracé similaire, le **Forte de Nossa Senhora da Graça**, à 3 km au nord de la ville, fut édifié au siècle suivant. Aujourd'hui abandonné et délabré, il n'est pas interdit d'accès mais soyez prudent si vous le visitez ; il reste encore des panneaux datant de l'époque où il servait de base militaire.

Circuits organisés

Agia

PROMENADE À PIED

(☎933 702 392 ; www.alentejoguides.com). Cette association de guides organise des promenades de 2 heures (12 €) à la découverte

des sites historiques d'Elvas. Elles ont lieu le samedi et partent à 10h de la Praça 25 de Abril. Des promenades au crépuscule commencent le samedi à 18h30 (10 € ; de mai à septembre uniquement).

★ Fêtes et festivals

Fin septembre, Elvas célèbre les **Festas do Senhor da Piedade e de São Mateus** avec toutes sortes d'événements : foires agricoles, corridas, danses folkloriques, processions religieuses (surtout le dernier jour).

🏠 Où se loger

António Mocisso e Garcia Coelho Quartos

PENSION €

(☎268 622 126 ; residencial.mocisso@hotmail.com ; Rua Aires Varela 5 ; s/d/tr 25/35/48 € ; 📞). Meilleure adresse pour les petits budgets dans le centre-ville, cette pension compte 14 petites chambres, dont certaines avec de petites fenêtres ; les simples sont moins attrayantes. Les prix peuvent varier.

Hotel São João de Deus

HÔTEL DE LUXE €€

(☎268 639 220 ; www.hotelsaoljaodeus.com ; Largo João de Deus 1 ; s/d dim-jeu 64/70 €, ven-sam 74/80 € ; 📞@📞). Tenu par des Espagnols et ouvert en 2004, le plus bel hôtel d'Elvas occupe un couvent du XVII^e siècle. Chaque chambre diffère en taille et en décoration ; les plus grandes sont charmantes, les plus petites un peu moins. Elles s'agrémentent pour la plupart de beau parquet et de lourdes étoffes ; l'une possède une tête de lit en carreaux de faïence.

Hotel Dom Luís

HÔTEL DE LUXE €€

(☎268 622 710 ; www.elpohoteis.com ; Av de Badajoz ; s/d 52/62 € ; 📞📞). Cet hôtel moderne, un peu défraîchi, comporte deux sections : des chambres plus anciennes avec des tapis fanés et un décor alentéjan traditionnel, d'autres plus récentes dans des tons beige et brun contemporains. Il se tient à 700 m à l'ouest du centre, juste en dehors des remparts et près de l'aqueduc.

🔪 Où se restaurer

A Coluna

PORTUGAIS €€

(☎268 623 728 ; Rua do Cabrito 11 ; plats 7-11 €, menu touristique 10 € ; ☺ déj et dîner mer-lun). Restaurant gastronomique autoproclamé, cette taverne possède une jolie salle ornée d'azulejos et sert d'excellents plats de porc et de *bacalhau*.

O Lagar

PORTUGAIS €€

(☎966 038 995 ; Rua Nova da Vedoria 7 ; plats 8-15 € ; ☺ déj et dîner ven-mer). Chic et animé, O Lagar sert une délicieuse cuisine régionale dont des *açordas* (soupes de pain) et des plats de *bacalhau* d'un excellent rapport qualité/prix. Le cadre plaisant fait oublier la lenteur du service.

Adega Regional

PORTUGAIS €€

(☎268 623 009 ; www.adegaregional-elvas.com ; Rua João Casqueiro 22B ; plats 9,50-14 € ; ☺ déj et dîner mer-lun). Les habitants apprécient ce petit restaurant qui privilégie la cuisine : plats copieux de *plumas de porco preto* (côtes de porc) ou de *mariscos* (fruits de mer) et menu du jour avantageux (3 plats, 10 €).

🛒 Achats

Achetez des Ameixas de Elvas, des prunes confites qui étaient, dit-on, le dessert préféré d'Agatha Christie.

📍 Renseignements

Banco Espirito Santo et DAB

(☎939 240 ; Praça da República). L'une des nombreuses banques avec DAB.

Espaço Internet (Praça da República ; ☺10h-19h lun-ven). Accès gratuit à Internet ; l'entrée se situe dans la Rua dos Sapateiros.

Hôpital régional (☎268 637 700 ; Av de Badajoz). En face de la Pousada de Santa Luzia.

Office du tourisme (☎268 622 236 ; www.cm-elvas.pt ; Praça da República ; ☺9h-19h avr-oct, 9h-18h lun-ven, 9h-12h30 et 14h-17h30 sam-dim nov-mar). Cartes de la ville et brochures.

Poste (Rua da Cadeia ; ☺8h30-18h lun-ven, 9h-12h30 sam)

Poste de police (☎268 639 470 ; Rua Isabel Maria Picão)

📍 Comment s'y rendre et circuler

Si vous venez en voiture, sachez qu'il n'est pas toujours facile de stationner dans le centre. Si vous redoutez les rues étroites en sens unique, garez-vous en périphérie (ou juste après les Portas de Olivença).

La **gare routière** se situe à l'extérieur des remparts, sur la route vers l'Espagne. Une grimpée de 800 m conduit à la place principale (6 € en taxi). Quelques dessertes de bus :

Estremoz (environ 10 €, 45 minutes, 1/jour lun-ven). Vous pouvez aussi changer à Vila Viçosa.

Évora (environ 13 €, 1 heure 15-1 heure 45, 4/jour lun-ven)

Portalegre (environ 14 €, 1 heure 15, 2/jour lun-ven)

Faro (21 €, 6 heures 30, 1/jour)

Lisbonne (17,10 €, 3 heures 15-3 heures 30, 7/jour)

Portalegre

15 200 HABITANTS / ALTITUDE 520 M

Capitale de l'Alto Alentejo, Portalegre se perche sur une colline au pied de la Serra de São Mamede. Celle jolie ville blanche et ocre constitue une destination plaisante en dehors des sentiers battus et mérite au moins une halte sur la route des villages montagnards.

Les remparts de la ville cachent des demeures baroques fanées et des vestiges de l'âge d'or du textile – la laine était la principale ressource économique au XVIII^e siècle, suivie du liège au XIX^e et des tapisseries au XX^e. Portalegre reste fidèle à ce passé : la Manufactura de Tapeçarias de Portalegre produit toujours de fabuleuses tapisseries d'après des cartons d'artistes renommés. Un musée superbe présente ses œuvres.

La ville est réputée pour son festival de jazz, qui a lieu en février, et pour le festival international de théâtre, organisé en novembre.

À voir

Témoins du passé glorieux de la cité, des demeures baroques du XVII^e siècle jalonnent la Rua 19 de Junho, au sud-est.


Sé

CATHÉDRALE

(☉14h30-18h mar, 9h-12h et 14h30-18h mer-dim). En 1550, Portalegre devint le siège d'un nouveau diocèse et fit rapidement construire sa cathédrale. Remaniée au XVIII^e siècle, sa façade aux tours jumelles surmontées de clochetons domine la Praça do Município. La sacristie contient de beaux azulejos.

Castelo

CHÂTEAU

(☉9h30-13h et 14h30-18h mar-dim).  Le château de Portalegre, près de la Rua do Carmo, date du règne de Denis I^{er}. Les trois tours restaurées offrent de beaux panoramas sur la ville. Dans les années 1930, les fortifications du château ont été en partie détruites pour ouvrir les rues à la circulation. En 2006, la construction d'un bâtiment en bois reliant les fortifications et la tour a été achevée – une rénovation controversée, conçue

par l'architecte portugais Cândido Chuva Gomes. Au 1^{er} étage, une galerie accueille des expositions temporaires.

Museu da Tapeçaria de Portalegre Guy Fino

MUSÉE

(Rua da Figueira 9 ; 2 € ; ☉9h30-13h et 14h30-18h mar-dim). Ouvert en 2001, le splendide musée de la Tapisserie Guy Fino expose de superbes créations contemporaines réalisées dans la manufacture de tapisseries de Portalegre. Il porte le nom du fondateur de la manufacture, qui inventa une nouvelle technique de tissage à la main. Le musée présente aussi un nuancier des 7 000 couleurs de fil utilisées.

Le peintre et cartonnier français Jean Lurçat (1892-1966) était au départ sceptique, jusqu'à ce que la manufacture reproduise l'une de ses œuvres (un coq) et lui demande d'identifier l'original, tissé à Aubusson. Lurçat choisit la copie de Portalegre – les deux tapisseries sont ici montrées côte à côte. Le musée possède des œuvres de grands artistes portugais du XX^e siècle, dont Almada Negreiros et Vieira da Silva. La signature manuscrite de l'artiste au dos des tapisseries atteste de leur qualité et de leur authenticité.

Les passionnés pourront voir les ouvrières à l'ouvrage dans la **manufacture** (☎245 301 400 ; www.mtportalegre.pt ; Rua de Iria Gonçalves 2) ; de splendides exemples ornent les murs. Photos interdites, réservation indispensable.

Museu José Régio

MUSÉE

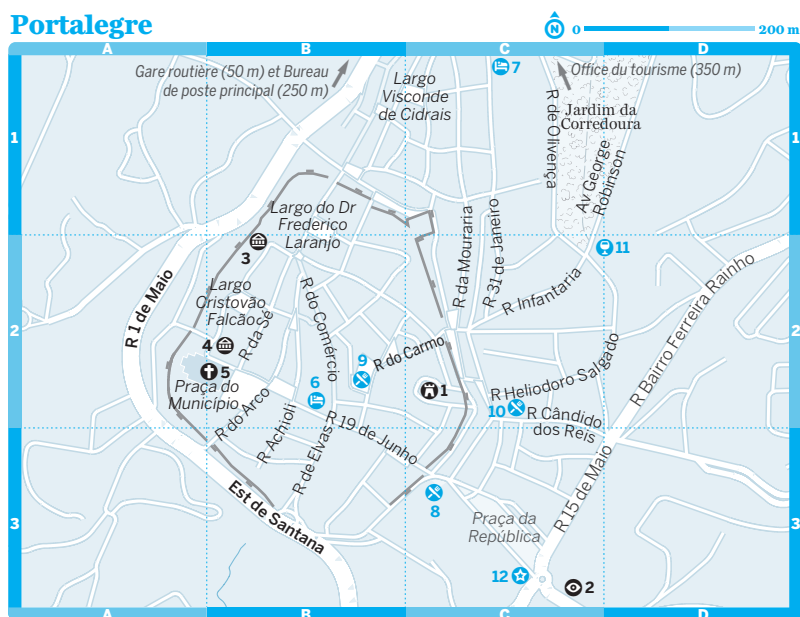
(Rua Poeta José Régio ; ☉9h30-13h et 14h30-18h mar-dim). Ce petit musée, aménagé dans la maison du poète José Régio, contient sa collection d'art sacré populaire, avec près de 400 statues du Christ, et de nombreuses poteries rustiques de Coimbra que les travailleurs migrants du XVIII^e siècle échangeaient contre des vêtements.

Museu Municipal

MUSÉE

(Rua José Maria da Rosa ; 2 € ; ☉9h30-13h et 14h-18h). Le Musée municipal expose des œuvres d'art sacré des XVII^e et XVIII^e siècles, dont des peintures et des meubles du Convento de Santa Clara (aujourd'hui une bibliothèque municipale) et du Mosteiro de São Bernardo (l'actuelle école de la Garde nationale), ainsi que des collections privées.

Portalegre



Portalegre

À voir

- 1 Castelo C2
- 2 Manufatura de Tapeçarias de Portalegre C3
- 3 Museu da Tapeçaria de Portalegre Guy Fino B2
- 4 Museu Municipal B2
- 5 Sé B2

Où sortir

- 6 Hotel Mansão Alto Alentejo B2
- 7 Pensão Nova C1

Où se restaurer

- 8 O Poeiras Restaurante C3
- 9 Restaurante-Cervejaria Santos B2
- 10 Solar do Forcado C2

Où prendre un verre et faire la fête

- 11 Crisfal D2

Où se loger

- 12 Centro de Artes do Espectáculo de Portalegre C3

Où se loger

Hotel Mansão Alto Alentejo PENSION €
 (☎245 202 290 ; www.mansaoaltoalentejo.com.pt ; Rua 19 de Junho 59 ; s/d 35/45 € ; ☎). Central, il offre des petites chambres pimpantes, dotées de meubles traditionnels peints à la main, et un charmant salon. Attention, l'escalier en pierre est raide.

Pensão Nova PENSION €
 (☎245 331 212 ; fax 245 330 493 ; Rua 31 de Janeiro 30 ; s/d 25/40 € ; ☎). Seule adresse pour les petits budgets, cette pension vétuste dispose de petites chambres encombrées de meubles massifs, qui sentent un peu le

renfermé. Si elle affiche complet, elle loge ses clients dans la Pensão Residencial São Pedro, similaire.

Convento da Provença HÔTEL DE LUXE €€
 (☎245 337 104 ; www.provenca.pt ; Monte Paleiros ; s/d/ste 85/95/105 € ; ☎☎☎). Derrière une austère façade blanche, ce couvent rénové cache un intérieur luxueux. Des sabres et des armures ornent le hall et le grand salon. Les chambres et suites spacieuses, décorées de tons sourds et de jolies boiseries, bénéficient toutes d'une vue sur la verdure. Une immense salle de jeux et une nursery sont à disposition. Des repas légers sont servis sur commande.

Le couvent se situe au nord de Portalegre, à Monte Paleiros, sur la route de Marvão.

Quinta da Dourada

AUBERGE RURALE €€

(☎ 937 218 654 ; www.quintadourada.com ; d 75-85 € ; 📶 📶 📶). À 7 km au nord-est de Portalegre, dans le Parque Natural da Serra de São Mamede, cette belle auberge moderne est entourée de citronniers et de fleurs. Les chambres, joliment meublées, comportent un sol en granit.



Où se restaurer

Portalegre compte des restaurants corrects. La Praça da República est l'endroit pour des repas à petits prix.

♥ Solar do Forcado

PORTUGAIS €€

(☎ 245 330 866 ; Rua Cândido dos Reis 14 ; plats 7,50-13 € ; ☺ déj et dîner lun-ven, dîner sam). L'actuel propriétaire et son père ont été *forcados* (sorte de picadors dans la corrida portugaise) comme en attestent les nombreux souvenirs et photos qui ornent les murs de cet établissement cosy. Les carnivores se régaleront de plats régionaux de *touro* (taureau), de sanglier et de chevreuil, ainsi que de délicieux *doces conventuais* (desserts conventuels). Excellent rapport qualité/prix.

O Poeiras Restaurante

PORTUGAIS €€

(☎ 245 201 862 ; Praça da República 9-15 ; plats 8,50-13 €). Sur la place, ce restaurant populaire sert une bonne cuisine alentéjane et du poulet au pili-pili.

Restaurante-

Cervejaria Santos

PORTUGAIS €€

(☎ 245 203 066 ; Largo Serpa Pinto 4 ; plats 7,50-10 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Seul restaurant en plein air de Portalegre, il offre de bons plats régionaux, dont des *migas*.



Où prendre un verre et faire la fête

Pour un verre en terrasse, rendez-vous sur la Praça da República ou au Largo do Dr Frederico Laranjo.

Crisfal

DISCOTHÈQUE

(Av George Robinson). Pour danser tard dans la nuit, rejoignez cet ancien cinéma rénové.



Où sortir

Centro de Artes do Espectáculo de Portalegre

THÉÂTRE

(Centre des arts du spectacle de Portalegre ; ☎ 245 307 498 ; www.caeportalegre.blogspot.

com ; Praça da República 39). Surplombant la Praça da República, la principale salle de spectacle de la ville accueille des chanteurs de fado, des groupes de rock, de jazz et de musique acoustique, ainsi que des ballets et des représentations théâtrales. Renseignez-vous à l'office du tourisme.



Renseignements

Les banques Millennium, BPI et Montepio disposent de DAB.

Hôpital (☎ 245 301 000). À 400 m au nord de la ville.

Office du tourisme (☎ 245 307 445 ; Rua Guilherme Gomes Fernandes 22 ; ☺ 9h30-13h et 14h30-18h). Le personnel serviable fournit des informations et une carte de la ville. Accès gratuit à Internet.

Poste de police (☎ 245 300 620 ; Praça da República). À l'extérieur de la Porta de Alegrete.

Poste principale (Av da Liberdade, angle Rua Alexandre Herculano ; ☺ 8h30-18h lun-ven, 9h-12h30 sam). À 250 m au nord du Rossio.



Depuis/vers Portalegre

BUS

La **gare routière** (☎ 245 330 723) offre des services réguliers pour les destinations suivantes :

Lisbonne (environ 19 €, 4 heures 30, 1/jour)

Estremoz (8 €, 50 minutes, 1/jour lun-ven)

Évora (8 €, 1 heure 30, 1/jour lun-ven)

Elvas (environ 7 €, 1 heure 30, 2/jour lun-ven)

Marvão (environ 3,50 €, 45 minutes, 2-5/jour lun-ven)

Castelo de Vide (2,60-3,35 €, 2-4/jour lun-ven)

TAXI

Des **taxis** (☎ 245 203 842) attendent parfois devant la gare routière et sur le Rossio.

Castelo de Vide

4 100 HABITANTS / ALTITUDE 570 M

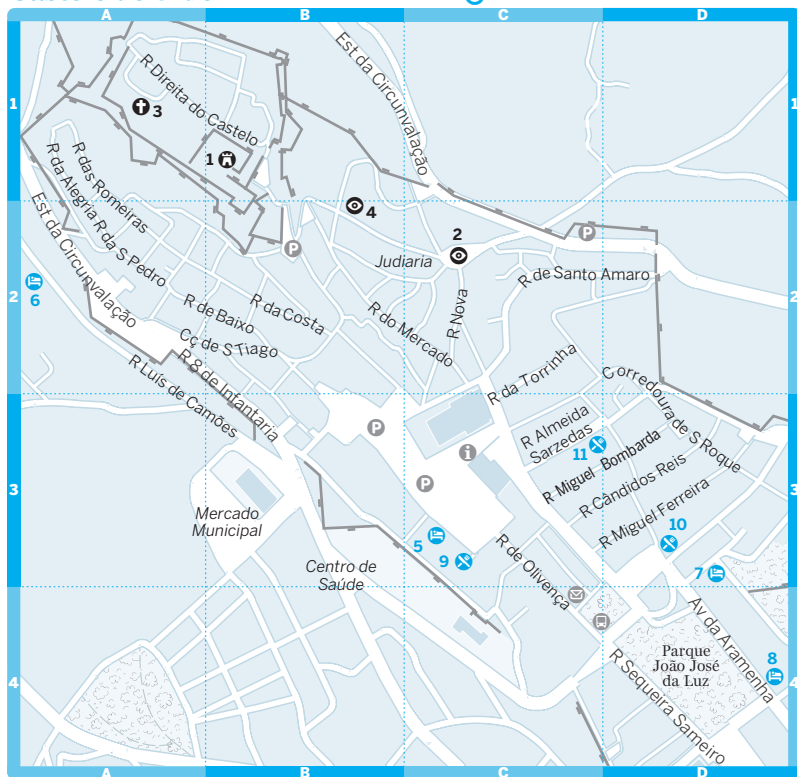
Surplombant une verdoyante campagne vallonnée, Castelo de Vide est l'une des plus jolies bourgades du pays. Son bel emplacement sur une colline, ses maisons d'un blanc éclatant, ses ruelles bordées de fleurs et ses fiers habitants justifient amplement la visite.

La ville est réputée pour son eau minérale cristalline, qui alimente plusieurs fontaines publiques, dont certaines entourées de jardins.

Castelo de Vide



ALENTEJO CASTELO DE VIDE



Castelo de Vide

À voir

- 1 Castelo B1
- 2 Fonte da Vila C2
- 3 Igreja da Nossa Senhora da Alegria A1
- 4 Vieille ville et Judiaria B2
Synagogue et musée.....(voir 4)

Où se loger

- 5 Casa Amarela C3

- 6 Casa de Hóspedes Machado A2
- 7 Casa de Hóspedes Melanie..... D3
- 8 Casa do Parque D4

Où se restaurer

- 9 Doces & Companhia C3
- 10 O Alentejano..... D3
- 11 O Miguel C3

À voir

Vieille ville et judiaria

SITE HISTORIQUE

À côté du château subsiste la *judiaria*, l'ancien quartier juif. Une communauté juive s'installa à Castelo de Vide au XII^e siècle, puis s'agrandit au début du XV^e siècle après l'expulsion des juifs d'Espagne. À l'origine, les juifs n'occupaient pas un secteur distinct ; ce fut Pierre I^{er} qui les obligea à

vivre dans des quartiers spécifiques. La **synagogue-musée** (☉ 9h30-13h et 14h-17h30 sept-mai, jusqu'à 18h juin-août) constitue le site principal du quartier.

Rouvert en 2009 après avoir été transformé en musée, le site comprend la synagogue d'origine : deux salles (l'une pour les femmes, l'autre pour les hommes), un tabernacle en bois et l'Arche sainte pour les rouleaux de la Torah. Les autres salles (qui

font partie de l'ancienne maison villageoise convertie en synagogue) renferment une superbe collection illustrant l'histoire des communautés juives de Castelo de Vide. Après l'édit de Manuel I^{er} les obligeant à se convertir ou à quitter le pays, de nombreux juifs retournèrent en Espagne et certains partirent à Évora.

Castelo CHÂTEAU
(☉ 9h30-13h et 14h-17h30, jusqu'à 18h juin-août).

GRATUIT Les habitants vivaient jadis à l'intérieur des murs du château ; il reste encore aujourd'hui un village avec une église du XVII^e siècle, l'**Igreja da Nossa Senhora da Alegria**. L'endroit offre une vue superbe sur les toits rouges de la ville, entourée de collines.

Le **château**, construit par Denis I^{er} et son frère Dom Afonso entre 1280 et 1365, est surmonté d'une tour en brique haute de 12 m, qui serait la partie la plus ancienne. Elle comporte une salle voûtée dont le toit dévoile un beau panorama.

Fonte da Vila FONTAINE

Sur une jolie place, en dessous et à l'est de la *judiaria*, la Fonte da Vila, une fontaine en marbre du XVI^e siècle, se double d'un lavoir. Cette fontaine, et plusieurs autres en ville, est alimentée par l'eau minérale qui fait la renommée de Castelo de Vide.

Anta dos Coureiros et Menhir da Meada MÉGALITHES

La campagne jonchée de rochers autour de Castelo de Vide recèle des dizaines d'anciens mégalithes. Les plus impressionnants sont l'Anta da Melriça, au nord-ouest de la ville, et le Menhir da Meada, à 13 km au nord. Ce dernier serait le plus grand menhir de la péninsule Ibérique (haut de 7 m), un symbole phallique de fertilité et une borne territoriale (l'un des rares menhirs à tenir ces deux rôles). Le Parque Megalítico dos Coureiros est un ensemble de cinq groupes mégalithiques.

Ces mégalithes se rejoignent plus facilement en voiture. Demandez une carte à l'office du tourisme.



Activités

Les amateurs de marche peuvent demander à l'office du tourisme de leur fournir des cartes de chemins de randonnée, comme ceux rejoignant Torrinha et Serra de São Paulo. Ces belles marches de 3 à 4 heures

passent par de vieilles églises, des fontaines, des mégalithes et des dolmens.



Fêtes et festivals

Carnaval CARNAVAL

En février-mars, lors de cette fête animée, tous les habitants descendent dans la rue pour regarder les défilés costumés.

Foire de Pâques PÂQUES

La foire de Pâques, qui dure quatre jours du Vendredi saint au lundi de Pâques, est la grande fête de Castelo de Vide et l'une des plus traditionnelles. Processions, danses folkloriques et fanfares font partie des festivités.



Où se loger

Casa de Hóspedes Melanie PENSION €

(☎ 245 901 632 ; Largo do Paça Novo 3 ; s/d/tr 25/35/45 € ; ☎). Près d'une place verdoyante, cette pension bien tenue compte 5 chambres propres et claires, avec sol en liège. Un séjour prolongé donne accès au toit-terrasse. Excellent rapport qualité/prix.

Casa de Hóspedes Machado PENSION €

(☎ 245 901 515 ; Rua Luís de Camões 33 ; s/d/tr 25/30/35 €). À la lisière ouest de la ville, cette pension accueillante offre des chambres spacieuses, modernes et impeccables, une petite cuisine commune et un patio.

Casa do Parque PENSION €

(☎ 245 901 250 ; www.casadoparque.net ; Av da Aramenha 37 ; s 35-45 €, d 40-65 €). Surplombant le parc, cette pension occupe une ancienne école de filles - la réceptionniste a des allures de pionne ! Elle propose des chambres attrayantes, un peu défraîchies, avec carrelage au sol et grandes fenêtres. Les prix changent fréquemment.

Casa Amarela PENSION €€

(☎ 245 905 878 ; www.casaamarelath.com ; Praça Dom Pedro V 11 ; s 65-70 €, d 70-120 €, ste 140 €). Sur la place principale, cet édifice du XVIII^e siècle superbement restauré comprend des escaliers en pierre et des espaces communs remplis d'antiquités. Les 11 chambres et 2 suites sont drapées de somptueuses étoffes et équipées de grandes sdb en marbre.



Où se restaurer et prendre un verre

Doces & Companhia PÂTISSERIE €

(☎ 245 901 408 ; Praça Dom Pedro V 6 ; plats 3-5 € ; ☎ petit-déj, déj et dîner lun-sam). Les succulents

gâteaux et glaces comblent les gourmands. Elle sert aussi un menu à midi (environ 8 €) et possède une charmante terrasse ; traversez le restaurant pour la rejoindre.

O Miguel

PORTUGAIS €€

(☎ 245 901 882 ; Rua Almeida Sarzedas 32-34 ; plats 9-11 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Établi de longue date, ce restaurant sans prétention propose des plats régionaux, dont des *migas de batata* (boulettes de pommes de terre), des tripes et des plats de saison (ou de fête) dans une ambiance conviviale. Menus à 9 € environ servis à midi en semaine.

O Alentejano

PORTUGAIS €€

(☎ 245 901 355 ; Largos dos Mártires de República 14 ; plats 7-14 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Très bien situé au-dessus de la jolie Fonte do Montorinho, ce restaurant plaisant sert une cuisine traditionnelle, un peu touristique.

i Renseignements

Caixa Geral de Depósitos (☎ 245 339 100 ; Praça Valência de Alcântara). Banque avec DAB.

Centro de Saúde (Centre médical ; ☎ 245 900 160 ; EN246-1). À la sortie sud de la ville.

Office du tourisme (Turismo ; ☎ 245 908 227 ; www.cm-castelo-vide.pt ; Praça Dom Pedro V ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 hiver, 9h-13h et 15h-18h été). Dispose de diverses publications, dont des cartes et des brochures.

Poste (Rua de Olivença)

Poste de police (☎ 245 901 314 ; Av da Aramenha)

i Depuis/vers Castelo de Vide

BUS

Des **bus** (☎ 245 901 510) circulent depuis/vers Portalegre (2,60-3,35 €, 20 minutes, 1-3/jour) et Lisbonne (17 €, 4 heures 15, 2/jour). Pour Marvão, vous devez changer à Portagem.

Tous les bus s'arrêtent à côté du jardin (Praça Valência de Alcântara). Demandez les horaires à l'office du tourisme.

TAXI

Des **taxis** (☎ 245 901 271) stationnent devant l'office du tourisme.

Marvão

150 HABITANTS / ALTITUDE 862 M

Sur un piton rocheux au-dessus de la campagne alentour, les rues étroites de Marvão semblent un refuge, loin des

localités en contrebas. Ce village aux maisons chaulées, coiffées de tuiles et égayées de fleurs, offre des panoramas superbes, possède un château splendide et quelques pensions et restaurants sans prétention. Depuis le XVI^e siècle, il lutte pour conserver ses habitants, qui vivent aujourd'hui principalement du tourisme. N'hésitez pas à y passer la nuit.

En venant en bus ou en voiture, vous arriverez à la Porta de Ródão, l'une des quatre portes de la cité ; elle débouche sur la Rua de Cima, bordée de plusieurs boutiques et restaurants. Vous pouvez vous garer à l'extérieur ou sur le Largo de Olivença, en dessous de la Rua de Cima.

Histoire

Cette ville de garnison, à 10 km de la frontière espagnole, a longtemps été une possession convoitée. Les Romains s'y installèrent, puis les Wisigoths avant l'arrivée des Maures en 715. Ce fut probablement le seigneur maure de Coimbra, Emir Maraun, qui lui donna son nom actuel.

Les chrétiens reprirent Marvão en 1160. En 1226, la cité reçut une charte municipale, les remparts furent agrandis pour englober le sommet, et le château fut reconstruit par Denis I^{er}.

L'importance stratégique de Marvão face aux Castillans fut soulignée au XVII^e siècle lors de la guerre de restauration, avec le renforcement des défenses. Au XIX^e siècle, elle devint une ville de garnison sans troupes et ce désintérêt explique la conservation des nombreux édifices des XV^e et XVI^e siècles. Marvão connut son dernier fait d'armes en tant que centre de la lutte entre libéraux et royalistes : en 1833, les libéraux réussirent à s'emparer de la ville en entrant par une porte secrète, la seule fois où Marvão fut prise.

o À voir et à faire

Vous pouvez faire un beau circuit de 30 km via Santo António das Areias et Beirã, à la découverte des *antas* (dolmens). Suivez les panneaux "*Antas*" à travers un paisible paysage de chênes-lièges où fouillent des cochons. Certains mégalithes sont au bord de la route, d'autres à 300 ou 500 m. Emportez des boissons car vous ne trouverez aucun village en chemin. Vous pouvez continuer au nord de Beirã jusqu'aux mégalithes des environs de Castelo de Vide.

Castelo

CHÂTEAU

(☎24h/24). **GRATUIT** L'imposant château, bâti dans la roche à l'extrémité ouest du village, date de la fin du XIII^e siècle, mais la majeure partie de ce que l'on découvre aujourd'hui fut construite au XVII^e siècle. Du haut des murailles, la vue est époustouflante. Une énorme citerne voûtée (toujours pleine d'eau) se tient près de l'entrée et les jardins s'agrémentent de haies et de parterres de fleurs. Vous pouvez faire le tour du village sur les remparts. Lors de nos recherches, il était question de faire payer l'entrée et de fournir des cartes indiquant les principaux sites.

Museu Municipal

MUSÉE

(1,30 € ; ☎9h-12h30 et 14h-17h30 mar-dim). Au sud-est du château, l'Igreja de Santa Maria abrite le Musée municipal. Lors de notre passage, il réorganisait sa collection hétéroclite de mousquets et de baïonnettes, de pierres tombales médiévales, de pierres sculptées du III^e millénaire av. J.-C. et de tessons de poteries romaines.

Casa da Cultura

CENTRE CULTUREL

(Largo do Pelourinho ; ☎9h30-13h et 14h-17h30).

GRATUIT Dans un bâtiment restauré, ce centre culturel accueille des expositions temporaires. À l'étage, une salle d'audience rustique date de 1809. Une boutique d'artisanat occupe une ancienne prison.

Cidade de Ammaia

MUSÉE

(2 € ; ☎9h-13h et 14h-17h lun-ven, 10h-13h et 14h-17h sam-dim). Ce remarquable petit Musée romain se situe entre Castelo de Vide et Marvão, à São Salvador de Aramenha. À São Salvador, empruntez la route de Portalegre vers le sud sur 700 m, puis tournez à gauche et suivez les panneaux jusqu'à Ammaia.

Au I^{er} siècle, Ammaia était une grande cité romaine qui prospérait grâce aux produits agricoles de la région (notamment l'huile, le vin et les céréales). Si des vestiges ont été découverts – et parfois détruits – au XIX^e siècle, les fouilles n'ont commencé qu'en 1994.

Le musée présente une partie des trouvailles : tablettes et linteaux gravés, bijoux, monnaies et des verreries incroyablement préservées. Des chemins à travers champs conduisent à l'emplacement du forum et des thermes et plusieurs imposantes colonnes.

Chemin de randonnée

CIRCUIT PÉDESTRE

Renseignez-vous à l'office du tourisme sur cet intéressant circuit de Marvão à Portagem

via Abegoa et Fonte Souto (7,5 km), ou direct jusqu'à Portagem (2,5 km). Il suit une route pavée médiévale ; sachez que le retour est escarpé.

Où se loger**Casa da João**

PENSION €

(☎245 993 437 ; Travessa de Santiago 1 ; ch 30 €). L'une des deux pensions pour petits budgets de Marvão, elle possède 2 chambres doubles impeccables et une sdb commune.

Casa Rosado

PENSION €

(☎963 838 532, 245 993 491 ; casa.rosado@sapo.pt ; Rua das Portas da Vila 14 ; ch 25 €). Autre adresse pour les petits budgets, cette pension offre 2 chambres sommaires et propres, avec sdb et jolie vue.

Quinta do Barreiro

PENSION €€

(☎964 054 935, 245 964 308 ; www.quintado-barreiro.com ; ch à partir de 85 €, app 6 pers 225 € ; ☎☎☎☎). Cette superbe pension champêtre appartient à deux Portugais créatifs, sculpteur et architecte. Elle comprend plusieurs *casinhas* (petites maisons) et chambres confortables, toutes avec kitchenette et décoration originale. Vous pourrez faire de belles promenades dans la propriété et jusqu'à un barrage.

Des sculptures de la propriétaire ornent le jardin et les parties communes. Le petit-déjeuner est compris (pain frais livré dans votre chambre). La Quinta se tient à 13 km de Marvão et 10 km de Portalegre ; appelez pour l'itinéraire.

Hotel El Rei Dom Manuel

HÔTEL €€

(☎245 909 150 ; www.turismarvao.pt ; Largo da Olivença ; s 40-65 €, d 50-95 € ; ☎). Charmant, accueillant et professionnel, cet hôtel propose des chambres confortables avec sols carrelés, tentures et coussins moelleux. Les suites avec vue sont les plus séduisantes. Le petit-déjeuner est servi au restaurant de l'hôtel.

Casa da Árvore

PENSION €€

(☎245 993 854 ; Rua Dr Matos Magalhães 3 ; s/d 50/60 €). Cette élégante pension comporte 5 chambres de style rustique et un salon cosy avec une vue splendide. D'un bon rapport qualité/prix, elle est parfaite pour se détendre après avoir arpenté les rues.

Dom Dinis

PENSION €€

(☎245 909 028 ; www.ter-domdinis.com ; Rua Dr Matos Magalhães 7 ; s 40 €, d 60-70 €,

avec terrasse 90 € ; ☼☼). Le Dom Dinis compte 8 petites chambres modernes et rénovées, aux tons sobres. La plus grande s'agrément d'une terrasse avec vue sur le château.

Où se restaurer

Curieusement, cette jolie ville dotée de nombreux hébergements compte peu de bons restaurants. Le grand **Bar-Restaurante Varanda do Alentejo** (☎245 993 272 ; Praça do Pelourinho 1 ; plats 8-12 € ; ☼dég et dîner lun-sam, dég dim), en rénovation lors de nos recherches, et le **Restaurante Casa do Povo** (☎245 993 160 ; Rua de Cima ; plats 8-13 € ; ☼dég et dîner ven-mer), les principaux établissements, servent des plats juste acceptables aux estivants et aux visiteurs du week-end. Pour un bon repas, rejoignez plutôt Portagem, à quelques kilomètres.

Restaurante Sever PORTUGAIS €€
(☎245 993 318 ; Portagem ; plats 10-17,50 € ; ☼dég et dîner). Dans un cadre superbe au bord du Rio Sever, juste après le pont à Portagem, ce restaurant chic est chaudement recommandé par les habitants. Il sert une excellente cuisine alentéjane et des plats du jour comme la *perna de borrego do forno* (gigot d'agneau rôti, 17,50 €).

Renseignements

Une agence de la Caixa Geral do Depósitos (avec DAB) se tient dans la Rua do Espírito Santo. La Casa da Cultura (p. 247) offre l'accès gratuit à Internet. Après la porte de la ville (à ne pas confondre avec le guichet d'information sur la gauche en entrant), l'**office du tourisme** (☎245 993 456 ; www.cm-marvao.pt ; Rua de Baixo ; ☎9h-12h30 et 14h-17h30), serviable, propose également l'accès gratuit à Internet.

Depuis/vers Marvão

BUS

Deux bus circulent en semaine entre Portalegre et Marvão (45 minutes). Le service depuis/vers Castelo de Vide, requiert parfois un changement à Portagem, un important carrefour routier à 7,5 km au nord-est.

TAXI

Un **taxi** (☎245 993 272 ; Praça do Pelourinho) pour Castelo de Vide revient à 15 € environ.

BAIXO ALENTEJO (BAS-ALENTEJO)

Mértola

2 000 HABITANTS

Perchée sur un éperon rocheux qui surplombe le paisible Rio Guadiana, cette cité médiévale aux rues pavées est un endroit merveilleux où flâner. Un château imposant domine le dédale de maisons blanches où pointe une ancienne mosquée reconvertie en église. Cette bourgade isolée a conservé de nombreuses traces de l'occupation maure, qui font d'elle une *vila museu* (musée en plein air).

Mértola s'anime tous les deux ans en mai (les années impaires, à des dates variables) durant le festival mauresque, quand la ville est décorée comme un souk. Musique, artisanat et festivités s'enchaînent pendant plusieurs jours.

Histoire

À l'instar des autres localités de la région, Mértola fut d'abord occupée par des marchands phéniciens qui remontaient le Rio Guadiana, puis par les Carthaginois avant les Romains. Son emplacement stratégique, en tant que port le plus septentrional sur le Guadiana et destination finale de nombreuses voies méditerranéennes, incita les Romains à faire de Mértola (alors Myrtilis) un centre majeur d'exportation de produits agricoles et de minerais : céréales et huile d'olive arrivaient de Beja, cuivre et autres métaux d'Aljustrel et de São Domingos. Myrtilis était alors une riche ville marchande.

Plus tard, les Maures l'appelèrent Martulah, en firent une capitale régionale, renforcèrent ses fortifications et édifièrent une mosquée. Sanche II et les chevaliers de l'ordre de Santiago la prirent en 1238, mais les routes commerciales ayant été déplacées sur le Tage, Mértola déclina. Quand le dernier bateau à vapeur pour Vila Real de Santo António fut supprimé et que les mines de cuivre de São Domingos fermèrent en 1965, son activité portuaire prit fin.

À voir

Franchir les remparts pour entrer dans la vieille ville équivaut à remonter le temps. Flâner dans les rues somnolentes, cuites par le soleil, est enchanteur (emportez beaucoup d'eau).

Castelo et Torre de Menagem

(Núcleo do Castelo)

CHÂTEAU

(☉ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-dim). Surplombant l'église paroissiale, le château fortifié date en grande partie du XIII^e siècle. Il fut construit sur des fondations mauresques, à côté d'une résidence musulmane, l'*alcáçova* (citadelle), elle-même bâtie sur le forum romain. Durant des siècles, ce château fut considéré comme la forteresse la plus inexpugnable de la péninsule Ibérique occidentale.

De sa haute tour, la Torre de Menagem, et des murs d'enceinte, la vue est époustouflante, avec l'*alcáçova* d'un côté, la vieille ville et le fleuve de l'autre.

Largo Luís de Camões

PLACE

Cette place pittoresque, bordée d'orangers, est le cœur administratif de la vieille ville, avec la *câmara municipal* (hôtel de ville) à l'extrémité ouest. Pour rejoindre le *largo*, entrez dans la vieille ville et prenez à gauche à la bifurcation.

Torre do Relógio

TOUR

Cette petite tour de l'horloge, coiffée d'un nid de cigogne et surplombant le Rio Guadiana, se situe au nord-est du Largo Luís de Camões.

Igreja Matriz

ÉGLISE

(Rua da Igreja ; ☉ mar-dim). **GRATUIT** L'imposante église paroissiale, carrée et surmontée

de pinacles coniques, est l'une des rares mosquées qui ait survécu à la Reconquête ; elle fut transformée en église au XIII^e siècle. Remarquez la cavité dans le mur derrière l'autel ; il s'agit de l'ancien mihrab (niche de prière) de la mosquée.

Remarquez aussi les chèvres, les lions et d'autres sculptures autour du portail gothique, et l'arc en fer à cheval typiquement mauresque de la porte nord.

Torre do Rio

TOUR

Au bord du fleuve, près du confluent avec la Ribeira de Oeiras, se dressent les ruines de la Torre do Rio, une tour romaine qui gardait le port.

Convento de São Francisco

JARDIN

(☎ 286 612 119 ; www.conventomertola.com ; 3 € ; ☉ 10h-18h dim). De l'autre côté de la Ribeira de Oeiras, à 500 m au sud-ouest du Largo Vasco da Gama, cet ancien couvent vieux de quatre siècles appartient depuis 1980 à l'artiste néerlandaise Geraldine Zwannikken. Elle a progressivement transformé les ruines en une extraordinaire réserve naturelle, où poussent des fines herbes, des plantes et des fleurs rares, arrosées par un système d'irrigation maure restauré. Les habitants y cultivent des potagers.

L'endroit est aussi une galerie d'art, avec notamment des œuvres de Geraldine et, dans l'ancienne chapelle, des installations cinétiques de Christiaan Zwanikken quand

MUSÉES DE MÉRTOLA

Le groupe de **musées** (1 musée tarif plein/réduit 2/1 €, billet combiné 5/2,50 € ; ☉ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-dim) de Mértola, qui constituent le Museu de Mértola, pratique les mêmes horaires et constitue une excellente visite de la ville.

Casa Romana (Largo Luís de Camões). Dans la cave de l'hôtel de ville, dont elle constitue les fondations, la Maison romaine renferme une petite collection de poteries, de sculptures et d'autres artefacts.

Museu Islâmico (Largo da Misericórdia). À l'extrémité sud de la vieille ville, le Musée islamique présente, dans une ambiance envoûtante, des dalles funéraires gravées, des bijoux, des poteries et des vases du XI^e au XIII^e siècle.

Museu de Arte Sacra (Largo da Misericórdia). Dans l'ancienne Igreja da Misericórdia, le musée d'Art sacré contient des statuettes religieuses du XVI^e au XVIII^e siècle et plusieurs beaux retables du XVI^e siècle provenant des églises du village et du château ; certains illustrent la bataille contre les Maures.

Museu Paleocristão (Musée paléochrétien ; Rossio do Carmo). Au nord de la vieille ville, le Musée paléochrétien comprend une colonnade romaine du VI^e siècle partiellement reconstituée, ainsi que des stèles funéraires, dont certaines gravées d'oiseaux, de coeurs et de fleurs. Le musée était le site d'une immense basilique paléochrétienne et le cimetière adjacent a été utilisé pendant des siècles par les chrétiens de l'époque romaine et par les Maures du Moyen Âge.

elles ne sont pas présentées ailleurs. Au bord de la rivière, des nids ont été construits pour les cigognes et les faucons crécerelletes.



Activités

Beira Rio Náutica (☎286 611 190 ; www.beirario.pt) loue des kayaks (à partir de 5/15 € heure/journée) et organise des circuits en bateau (au moins 4 personnes ; 10 €/pers).

Parque Natural do Vale do Guadiana

RÉSERVE NATURELLE

Créé en 1995, ce secteur de collines, de plaines et de vallées encaissées autour de Serpa et de Mértola, protège le Rio Guadiana, l'un des plus grands fleuves du pays. Il abrite une flore et une faune très diverses, dont plusieurs espèces rares ou menacées comme la cigogne noire (un oiseau timide, difficile à observer), le faucon crécerellette (plutôt au Castro Verde et au Convento de São Francisco), l'aigle de Bonelli, le grand duc d'Europe, le milan gris, la vipère à cornes et le crapaud ibérique. Le parc compte aussi de nombreux vestiges préhistoriques. Le **bureau du parc** (☎286 610 090 ; Rua Don Sancho II ; ☉9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven, 10h-13h et 15h-18h sam), installé dans de beaux locaux à côté de la *câmara municipal*, fournit des informations sur les chemins de randonnée, la faune et la flore, ainsi qu'une carte sommaire.



Où se loger

L'office du tourisme possède une brochure qui répertorie des hébergements dans la campagne.

Casa da Tia Amália

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎965 052 379, 918 794 579 ; www.mertola-hostel-low-cost-casa-da-tia-amalia.com ; Além Rio 16 ; dort/d avec sdb commune 14/15 €, d 34 €). Cette auberge de jeunesse venait d'ouvrir lors de nos recherches et semble plaisante, avec des chambres cosy et lumineuses. Les prix sont plus élevés durant les fêtes et les événements particuliers.

Residencial Beira Rio

PENSION €

(☎286 611 190 ; www.beirario.pt ; Rua Dr Afonso Costa 108 ; s/d/tr à partir de 30/40/55 € ; ☹☹). Des chambres simples et colorées, un peu plus chères avec terrasse et vue sur la rivière.

Hotel Museu

HÔTEL €€

(☎286 612 003 ; www.hotelmuseu.com ; Rua Dr Afonso Costa 112 ; s 45 €, d 55-60 € ; ☹☹). Ce frère du Beira Rio est plus moderne et mieux tenu. Certaines chambres bénéficient d'une

vue plaisante. Des ruines romaines ont été découvertes dans les fondations et sont ouvertes au public (d'où le nom de l'hôtel).

Monte do Alinho

AUBERGE RURALE €€

(☎286 655 115 ; www.omontedoalinho.com/home.htm ; Estrada Nacional 265 ; s/d 50/60 € ; ☹☹). Cette ferme-hacienda joliment reconverte, à 8 km de Mértola sur la route de São Domingos, possède de vastes chambres et une superbe cuisine où le petit-déjeuner – un festin de spécialités locales – est servi. Réductions pour les longs séjours.

Convento de São Francisco

PENSION €€

(☎286 612 119 ; www.conventomertola.com ; app 70 €). ☹ Cet ancien couvent, qui surplombe Mértola et le Rio Guadiana, séduira ceux qui apprécient le rustique et la tranquillité. Les appartements équipés occupent d'anciennes écuries, ateliers, etc. Un cottage, alimenté à l'énergie solaire, conviendra si vous recherchez l'isolement complet. Les séjours d'une nuit ne sont pas acceptés. Le couvent est aussi une résidence d'artistes.



Où se restaurer

Parmi les spécialités culinaires de Mértola figurent le gibier, dont le *javali* (sanglier), et les *migas*, un plat de porc roboratif.

Faites vos courses au **marché municipal** (Praça Vasco da Gama ; ☉8h-16h lun-sam), qui vend des fruits, des légumes et d'autres produits. Une excellente **boulangerie** (Rua Dr Afonso Costa 96) sans enseigne vend du pain frais ; il sort du four tôt le matin et en soirée.

Café-Restaurant Alentejo

PORTUGAIS €

(☎286 655 133 ; Moreanes ; plats 7-11 € ; ☉déj et dîner mar-dim). Ce restaurant attrayant, à 10 km de Mértola sur la route de São Domingos, ressemble à un musée en raison de ses antiquités. Il sert de généreuses portions d'une authentique cuisine alentejana.

A Esquina

PORTUGAIS €€

(☎286 611 081 ; Rua Dr Afonso Costa 2 ; plats 10-15 € ; ☉10h-tard). Comme l'indiquent les têtes de sangliers accrochées au mur et les jambons suspendus au bar, ce restaurant propose une excellente cuisine locale, servie avec amour. Il se tient sur le rond-point de la ville.

Restaurante Alengarve

PORTUGAIS €€

(☎286 612 210 ; Av Aureliano Mira Fernandes ; plats 9-14 € ; ☉déj et dîner jeu-mar). Tenu par la même famille depuis plus de 40 ans, ce

restaurant offre des plats régionaux particulièrement copieux.

O Brasileiro

PORTUGAIS €€

(Cerro de São Luís ; plats 8-14 € ; ☺ déj et dîner). Sur une colline au-dessus de Mértola, ce restaurant plaisant sert une cuisine traditionnelle d'excellente qualité. Il est réputé pour ses plats de gibier, notamment le *javali* (sanglier), et ses *migas* (ragoût de pain et de viande).



Où prendre un verre et faire la fête

Lancelote Bar

BAR

(Rua Nossa Senhora da Conceição ; ☺ 21h-4h). Ce bar à l'ambiance vaguement médiévale possède un décor éclectique (peintures colorées et un mur couvert de clés), une terrasse ombragée et des barmen sympathiques.

Alsafir

BAR

(☎ 286 618 049 ; Rua dos Combatentes da Grande Guerra 9 ; ☺ 21h-4h). Semblable à une taverne, l'Alsafir organise à l'occasion des soirées dansantes.



Achats

Oficina de Tecelagem

ARTISANAT

(Rua da Igreja ; ☺ 9h-17h30). Ce petit atelier de tissage, à côté de l'office du tourisme, vend de beaux articles en laine, dont des tapis et des ponchos.



Renseignements

Banque Millennium BCP (Rua Dr Afonso Costa). Possède un DAB. La ville compte 3 autres banques.

Centro de Saúde (☎ 286 610 900 ; Cerca Carmo). Centre médical.

Office du tourisme (☎ 286 610 109 ; Rua da Igreja 31 ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 mi-sept à juin, 9h30-12h30 et 14h-18h 1^{er} juil-15 sept). À l'entrée de la ville fortifiée, il propose une carte de la ville, la liste des *quartos* et l'accès gratuit à Internet. Des brochures décrivent 9 randonnées (*percursos pedestres*) dans la région, de 1 heure à 5 heures.

Poste (Rua Alves Redol ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30).

Poste de police (☎ 286 612 127 ; Rua Dr Afonso Costa).



Depuis/vers Mértola

Des bus **Rede Expressos** (☎ 286 611 127 ; www.rede-expressos.pt) desservent Lisbonne (17 €, 4 heures 15, 1/jour), Beja (10,80 €, 1 heure,

À NE PAS MANQUER

ENTRADAS

Le petit village d'Entradas enchante les photographes. De minuscules maisons blanches bordent sa rue principale et il constitue un parfait exemple de village rural en activité. Son nom viendrait du fait qu'il était la porte (*entrada*) des Campos de Ourique, des pâturages d'hiver convoités. Il possède un fascinant **Museu da Ruralidade** (musée de la Ruralité ; ☺ 10h-12h30 et 14h-19h mer-dim, 14h-19h mar) qui présente de nombreux éléments des pratiques culturelles et agricoles locales.

1/jour) et Vila Real de Santo António/Monte Gordo (11 €, 1 heure 30, 1/jour). **Rodoviária do Alentejo** (www.rodalentejo.pt) offre un service local plus lent pour Vila Real (6 €, 2 heures) via Alcoutim (50 minutes) le lundi et le vendredi, ainsi que des bus depuis/vers Beja (5 €, 1 heure 15, 3/jour lun-ven).

São Domingos

La ville fantôme de São Domingos se compose de rangées désolées de maisons de mineurs. Après la fermeture de la mine dans les années 1960, la plupart des mineurs émigrèrent ou s'installèrent à Setúbal. Le village voisin, entouré d'une superbe campagne, jouxte un lac immense où vous pourrez nager, louer un pédalo ou un canoë.

La mine de São Domingos, vieille de plus de 150 ans – l'activité minière remonte toutefois à l'époque romaine –, est un endroit désert, avec de vieux bureaux et des machines délabrées. Les roches alentour sont tachetées de diverses couleurs et le puits de mine principal est rempli d'une eau bleu sombre, contaminée. Les habitants n'ont aucune sympathie pour la société minière, qui faisait surveiller ses ouvriers par une police privée.

Le petit musée **Casa do Mineiro** (Rua Santa Isabel 31-33 ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven, plus sam-dim juin et août) recrée une maison de mineur.

Plus facile à visiter avec son propre moyen de transport, São Domingos se situe à 15 km à l'est de Mértola.

Castro Verde

Le village prospère de Castro Verde possède une longue histoire. Ancien fort sur une colline, il s'agrandit jusqu'à devenir une localité. Il se situe près du site de la bataille d'Ourique (1139), lors de laquelle Alphonse Henriques vainquit les Maures et s'autoproclama premier roi du Portugal. Au XVIII^e siècle, Jean V ordonna la construction de la basilique royale, dont les azulejos décrivent des scènes de la bataille. Aujourd'hui, les habitants de Castro Verde sont fiers de leurs traditions locales ; la Feira de Castro, la fête annuelle, a lieu le troisième week-end d'octobre.

Le village mérite le détour sur la route de Beja à Mértola ou vers l'Algarve.

👁 À voir et à faire

Basilica Real ÉGLISE
(1 € ; ☀9h30-12h30 et 14h-17h30 mer-dim). La basilique royale du XVIII^e siècle possède de splendides sculptures en bois doré et des panneaux d'azulejos représentant la bataille d'Ourique. Son petit musée d'Art sacré renferme une exceptionnelle tête en argent de saint Fabian (XIII^e siècle).

Largo da Feira Moinho de Vento MOULIN À VENT
Ce musée perpétue fièrement les traditions meunières de Castro Verde dans un moulin à vent des années 1800. Le meunier vit ici et vous pouvez entrer quand le moulin fonctionne.

Museu da Lucerna MUSÉE
(☀14h-18h sam-dim). **GRATUIT** L'ancienne manufacture qui abrite ce musée est aussi intéressante que la belle collection de lampes à huile romaines du I^{er} siècle,

trouvées dans la région. Le musée accueille aussi des expositions temporaires.

Centre d'éducation environnementale LPN OBSERVATION DES OISEAUX
(Ligue pour la protection de la nature ; www.lpn.pt ; www.projectos.lpn.pt/birdscastroverde ; ☀9h-13h et 14h-18h mar-sam). 🍃 Cette organisation environnementale surveille le secteur protégé (85 000 ha) appelé la steppe – un territoire herbeux et plat – et met en place des mesures de protection pour les oiseaux des steppes, dont la grande outarde et le faucon crécerellette. Le personnel du bureau d'information est particulièrement accueillant ; on peut admirer des expositions et obtenir des renseignements. Cet endroit incontournable pour l'observation des oiseaux est aussi le point de départ de randonnées dans la steppe ; adressez-vous au bureau. Il se situe à environ 5 km au nord-est de Castro Verde sur la E802 (la route pour Beja).

📍 Renseignements

Office du tourisme ☎286 328 149 ; www.cm-castroverde.pt ; ☀9h-12h30 et 14h-17h30 mar-ven, 10h-13h et 15h-18h sam-dim). Cartes, informations et vente de produits locaux.

Beja

21 600 HABITANTS

Ville principale du Bas-Alentejo, Beja est une bourgade détendue, accueillante et peu visitée, avec un centre fortifié et quelques sites fascinants, tous à courte distance les uns des autres ; ils se rejoignent souvent par d'anciennes voies romaines. Beja compte des places pittoresques, des pensions à prix doux et d'excellents restaurants, qui en font une

LETTRES D'AMOUR

Au XVII^e siècle, une série de lettres d'amour passionnées, supposément écrites par une nonne du couvent de Beja, Maria Alcoforado, parvint au comte de Chamilly, un officier de cavalerie français. Elles évoquaient leur liaison, alors que le comte était stationné à Beja lors du conflit hispano-portugais.

Les *Lettres de la religieuse portugaise*, initialement publiées à Paris en 1669, furent ensuite traduites en anglais, puis en d'autres langues, dont le français. Curieusement, les originaux ne furent jamais trouvés.

En 1972, trois écrivaines lusitaniennes, Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta et Maria Velho da Costa publièrent *Les Trois Marias : nouvelles lettres portugaises* (Seuil, 1974), un recueil d'histoires, de poèmes et de lettres qui tenaient du brûlot féministe et valurent à leurs auteurs d'être poursuivies par le régime de Salazar.

étape plaisante. Sa réputation de “cousine pauvre” d'Évora n'est en rien justifiée.

Entourée de champs de blé, la ville est au cœur de la Planície Dourada (Plaine dorée). Un marché traditionnel s'installe autour du château le samedi.

Histoire

Le site de Beja est habité depuis l'âge du fer. Des vestiges de cette époque ont été mis au jour dans les années 1990, et certaines de ces trouvailles sont exposées au Musée archéologique de la ville. Durant les périodes romaine et maure, Beja était un important centre administratif. Lorsque Jules César conclut la paix avec les Lusitaniens, elle fut appelée Pax Julia (raccourci en Pax, qui devint Paca, Baca, Baju et enfin Beja). Centre agricole majeur, elle prospéra grâce au blé et à l'huile d'olive.

Il reste peu de traces des quatre siècles d'occupation maure, hormis quelques azulejos du XVI^e siècle dans le Convento de Nossa Senhora da Conceição (aujourd'hui le Museu Regional). La ville fut reprise par les chrétiens en 1162.

À voir

Museu Jorge Vieira

MUSÉE

(Rua do Touro 33 ; ☎9h30-12h30 et 14h-18h mar-dim). **GRATUIT** Ce charmant musée est consacré au fameux sculpteur portugais Jorge Vieira (1922-1998), qui légua ses œuvres à la ville de Beja. Ses monumentales figures bulbeuses et ses étranges créatures frappent l'imagination. Remarquez ses ellipses enlacées sur la Praça Diogo Fernandes de Beja.

Praça da República

PLACE

Cette jolie **place** rénovée, avec un *pelourinho* (pilori), constitue le centre de la vieille ville. Dominant la place, l'**Igreja da Misericórdia**, du XVI^e siècle, comporte un porche immense ; sa maçonnerie grossière trahit son origine de marché de viande. Le bâtiment de la **Planície Dourada** (☎284 310 150 ; www.rt-planiciedourada.pt ; ☎9h-12h30 et 14h-17h30) s'agrément d'une élégante colonnade manuéline.

Convento de Nossa Senhora da Conceição

MUSÉE

(Largo da Conceição ; adulte/enfant 2 €/gratuit ; ☎9h30-12h30 et 14h-17h15 mar-dim). Fondé en 1459, ce couvent franciscain abrita les amours d'une nonne et d'un officier, qui inspirèrent les *Lettres de la religieuse portugaise*.

L'architecture est un subtil équilibre entre la rationalité gothique et les fantaisies manuélines. L'intérieur somptueux comprend une chapelle rococo avec des boiseries dorées des XVII^e et XVIII^e siècles et une autre chapelle dotée d'une marqueterie de marbre. La salle capitulaire, de style mauresque, comporte un superbe plafond peint de rinceaux d'acanthé, des carreaux de faïence du XVI^e siècle et une porte sculptée. Le cloître s'agrément de splendides azulejos des XVI^e et XVII^e siècles.

Le couvent abrite le **Museu Regional**, qui présente des lampes, des flacons en verre et des stèles romaines, ainsi que des peintures des XVI^e et XVII^e siècles. Le billet donne accès au Museu Visigótico.

Núcleo Museológico da Rua do Sembrano

RUINES ROMAINES

(Rua do Sembrano ; ☎9h30-12h30 et 14h-17h45). **GRATUIT** Ouvert en 2008, ce musée moderne expose ses trésors sous un sol en verre. Des vestiges de l'âge du fer ont été mis au jour dans les années 1980 lors d'un chantier. Une fois son importance reconnue, le site a été fouillé et protégé. Sur des vestiges vieux de 2 200 ans se dressent des murs romains, indiquant l'importance du lieu depuis des millénaires. Un conservateur explique le site.

Museu Visigótico

MUSÉE

(Largo de Santo Amaro ; tarif plein/réduit 2/1 € ; ☎9h30-12h30 et 14h-17h mar-dim). Juste derrière le château, le Musée visigoth est aménagé dans l'ancienne **Igreja de Santo Amaro**, dont des parties datent de l'époque wisigothique (VI^e siècle). C'est l'une des plus anciennes églises du Portugal. À l'intérieur, les colonnes d'origine sont sculptées de motifs d'une étrange beauté. Le billet donne accès au Museu Regional.

Castelo

CHÂTEAU

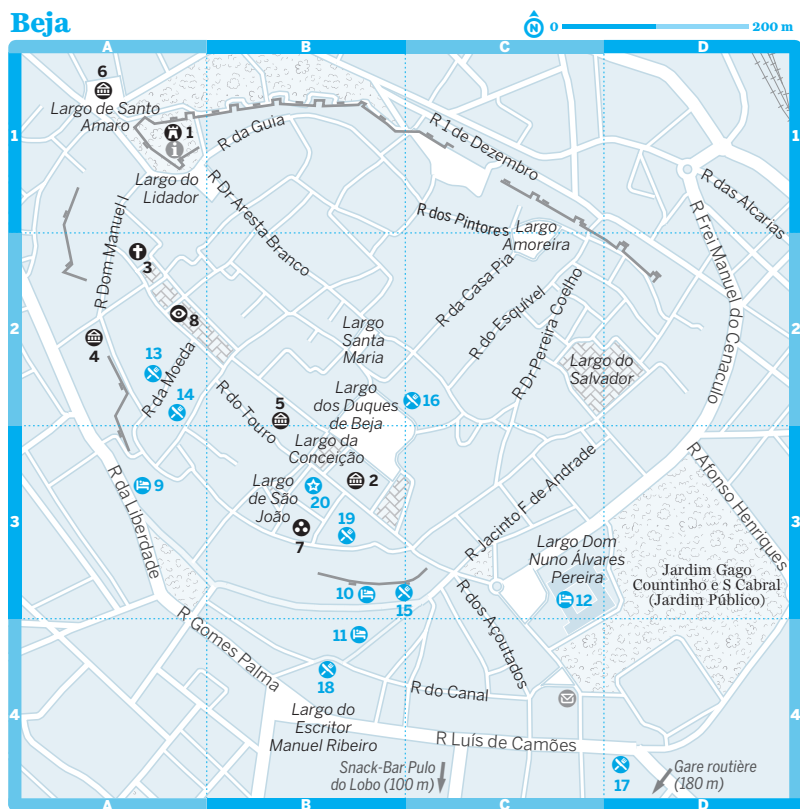
GRATUIT Denis I^{er} fit construire ce château à la fin du XIII^e siècle sur des fondations romaines. La tour devrait rouvrir au public. L'office du tourisme est installé à cet endroit.

Igreja de Nossa Senhora dos Prazeres e Museu Episcopal

MUSÉE

(adulte/enfant 1,50 €/gratuit ; ☎10h-12h30 mar-dim). Plusieurs musées d'art sacré ont ouvert à Beja en 2008. La richesse de l'Église catholique était telle qu'un seul espace ne pouvait contenir toutes les peintures et autres trésors. Les plus beaux sont exposés dans

Beja



l'église restaurée et dans le musée (l'entrée se situe près de l'autel).

Où se loger

Hospedaria Rosa do Campo PENSION €
(☎284 323 578 ; Rua da Liberdade 12 ; s/d/tr 30/40/50 € ; ☎☎). Cette pension impeccable s'agrément de sols cirés et de chambres spacieuses pour la plupart, toutes dotées d'un petit réfrigérateur. Excellent rapport qualité/prix.

Hotel Bejense PENSION €
(☎284 311 570 ; www.hotelbejense.com ; Rua Capitão João Francisco de Sousa 57 ; s/d/tr 35/45/60 € ; ☎). Tenue par une famille, cette pension plaisante offre de grandes chambres lumineuses à la décoration originale ; celles en façade disposent de petits balcons. Des azulejos ornent les couloirs. Excellent buffet au petit-déjeuner. Très bon rapport qualité/prix.

Hotel Santa Bárbara PENSION €
(☎284 312 280 ; www.hotelsantabarbara.pt ; Rua de Mértola 56 ; s 30 €, d 45-48 €, tr 60 € ; ☎☎). Autre adresse fiable, le Santa Bárbara propose des chambres nettes de style motel aux tons masculins – boiseries sombres et rideaux écossais. Il est bien situé, dans le centre-ville piétonnier.

Pousada de São Francisco HÔTEL DE LUXE €€€
(☎284 313 580 ; www.pousadas.pt ; Largo Dom Nuno Álvares Pereira ; d 190 € ; ☎☎). Installée dans le couvent São Francisco (XIII^e siècle), cette *pousada* possède des chambres somptueuses, aménagées dans d'anciennes cellules, et un restaurant doté d'un splendide plafond voûté, ouvert toute la journée. Une chapelle gothique (l'ancienne salle capitulaire) et d'agréables salons ajoutent à l'atmosphère unique et luxueuse.

Beja

À voir

- 1 Castelo A1
- 2 Convento de Nossa Senhora da Conceição B3
- 3 Igreja da Misericórdia A2
- 4 Igreja de Nossa Senhora dos Prazeres e Museu Episcopal A2
- Igreja de Santo Amaro (voir 6)
- 5 Museu Jorge Vieira B2
- Museu Regional (voir 2)
- 6 Museu Visigótico A1
- 7 Núcleo Museológico da Rua do Sembrano B3
- 8 Praça da República A2
- Torre de Menagem (voir 1)

Où se loger

- 9 Hospedaria Rosa do Campo A3

- 10 Hotel Bejense B3
- 11 Hotel Santa Bárbara B4
- 12 Pousada de São Francisco C3

Où se restaurer

- 13 A Pipa A2
- 14 Adega Típica 25 Abril A2
- 15 Luiz da Rocha B3
- 16 Restaurante Alentejano C2
- 17 Sabores do Campo D4
- 18 Salão de Chá Maltesinhas B4
- 19 Vovó Joaquina B3

Où sortir

- 20 Pax Julia Teatro Municipal B3

Achats

- Igreja de Misericórdia (voir 3)



Où se restaurer

Salão de Chá Maltesinhas PÂTISSERIE €
 (☎284 321 500 ; Terreiro dos Valentés 7 ; en-cas 1-5 € ; ☎9h-19h lun-ven, 9h-14h sam). Ce salon de thé, aux allures de *pastelaria* chic, est réputé pour ses délicieux *doces conventuais* (desserts traditionnellement confectionnés par des religieuses). Essayez le *pasteis de toucinho*, une pâtisserie légère aux amandes, avec un soupçon de lard.

Sabores do Campo VÉGÉTARIEN €
 (Rua Bento de Jesus Caraça 4 ; ☎déj et dîner lun-jeu, déj ven ; ☎). Ce restaurant sans prétention propose des plats 100% végétariens : légumes, salades et tartes. Les prix sont calculés au poids (14 €/kg).

Luiz da Rocha CAFÉ €
 (☎284 323 179 ; Rua Capitão João Francisco de Sousa 63 ; plats 6-11 € ; ☎déj et dîner). Fondée en 1893, cette institution est l'un des plus anciens cafés de Beja. Il attire jour et nuit une clientèle bavarde, qui apprécie ses spécialités locales ainsi que ses gâteaux, les *trouxas de ovos* ("jaunes d'œuf sucrés") et les *porquinhos doces* ("porcelets sucrés").

Restaurante Alentejano PORTUGAIS €
 (☎284 323 849 ; Largo dos Duques de Beja 6 ; plats 7,50-10 € ; ☎déj et dîner sam-jeu). La façade banale cache une salle animée et plaisante. Les employés du quartier viennent s'y régaler à midi de plats copieux de porc rôti ou de morue.

Vovó Joaquina INTERNATIONAL €€
 (☎966 278 887 ; Rua do Sembrano 57 ; plats 7-12,50 € ; ☎déj et dîner mar-sam). Dans un cadre composé de vieilles photos, de lustres, de tables en marbre et d'un piano, ce restaurant délicieusement excentrique célèbre le mariage de la modernité et de la tradition. Il propose un bon choix de pâtes, de spécialités françaises et locales. Bien que vaste, la salle est chaleureuse et attrayante ; quand il y a foule, l'ambiance l'emporte sur la cuisine, bonne sans plus.

Adega Típica 25 Abril PORTUGAIS €€
 (☎284 325 960 ; Rua da Moeda 23 ; plats 7-15 € ; ☎déj et dîner mar-dim). Les habitants se pressent dans cette grande *adega* rustique pour savourer une cuisine typique et de bons plats du jour.

A Pipa PORTUGAIS €€
 (☎284 327 043 ; Rua da Moeda 8 ; plats 8-12,50 € ; ☎déj et dîner lun-sam). Ce restaurant rustique, avec un plafond aux poutres apparentes, des chaises en bois bleu vif et des nappes à carreaux, sert d'excellents plats du jour. Les viandes – comme les *febras de porco* (filets de porc) et les *lombinhos de porco preto* (filets mignons) – sont délicieuses.

Où prendre un verre et faire la fête

Snack-Bar Pulo do Lobo CAFÉ, RESTAURANT
 (Av Vasco da Gama ; ☎8h-minuit lun-dim). Ce café-restaurant avec terrasse est un rendez-vous prisé en soirée pour se régaler d'escargots,

ALVITO

À 38 km au nord-ouest de Beja et à 37 km au sud-ouest d'Évora, le ravissant village d'Alvito (1 260 habitants) mérite indéniablement la visite. Les hébergements abondent et vous pourrez facilement prolonger votre séjour. Alvito était le fief des barons portugais ; le premier, Dom João Fernandes da Silveira, décida d'en faire un lieu artistique. La Festa do Barão (fête du Baron) a lieu en juin tous les deux ans.

Vous pouvez visiter une partie du **château** du XV^e siècle, aujourd'hui une luxueuse **pousada** (☎ 284 480 700 ; www.pousadas.pt ; ch 270 €), ainsi que plusieurs **églises**. L'**Ermida de Sao Sebastião**, du XVI^e siècle, abrite de splendides fresques restaurées.

Dans le village, vous remarquerez de beaux **éléments manuélin** ; prenez une carte à l'**office du tourisme** (☎ 284 480 808 ; www.cm-alvito.pt ; Rua dos Lobos 13 ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven, 10h-12h30 et 14h-17h30 sam) et repérez les portails manuélin.

L'association **Rota do Fresco** (route des Fresques ; ☎ 284 475 413 ; www.rotadofresco.com ; Rua 5 de Outubro 20, Vila Nova da Baronia) organise d'intéressants circuits culturels, dont des excursions à la découverte des fresques de la région.

Si vous décidez de passer la nuit à Alvito, nous vous conseillons l'**Horta do Padre** (☎ 284 485 400, 961 865 052 ; Quinta da Esperança, Apartado 16 ; s/d 25/35 € ; ☎) 🍷, une ferme alentéjane bleu et blanc, rénovée. À 1 km du centre d'Alvito par l'Estrada de São Romão, elle offre des chambres confortables et de délicieux petits-déjeuners. Fernanda et Lino, les propriétaires polyglottes, se passionnent pour la préservation des coutumes locales et connaissent parfaitement la région. Mieux vaut téléphoner avant de venir. La ferme compte 8 lits et peut se louer en totalité.

de *petiscos* et de bière. Excellents plats du jour (9-15 €).

★ Où sortir

Pax Julia Teatro Municipal CINÉMA, THÉÂTRE
(☎ 284 315 090 ; www.paxjulia.org ; Largo de São João 1). Ce théâtre et cinéma propose régulièrement des concerts, des spectacles de danse et des projections de films. Demandez le programme à la billetterie.

🔑 Achats

Igreja da Misericórdia ARTISANAT
(Praça da República ; ☎ 10h-13h lun-sam, 14h-17h30 lun-ven). À l'intérieur de cette église, une coopérative artisanale vend une sélection d'articles – une boutique unique en son genre.

📍 Renseignements

Bibliothèque municipale (Rua Luís de Camões ; ☎ 14h30-22h30 lun, 9h30-12h30 et 14h30-23h mar-ven, 14h30-20h sam). Accès Internet et Wi-Fi gratuits.

Espaço Internet (Rua Luis de Camões ; ☎ 9h-12h30 lun-ven, 14h-17h30 lun-sam). Accès Internet gratuit. Entrée par la Casa da Cultura.

Hospital José Joaquim Fernandes (☎ 284 310 200 ; Rua Dr António Covas Lima). Hôpital installé dans le centre-ville.

Office du tourisme (☎/fax 284 311 913 ; Rua Capitão João Francisco de Sousa 25 ; ☎ 10h-13h et 14h-18h avr-oct, 9h-13h et 14h-17h nov-mars). Dans le château ; fournit une carte de la ville mais guère plus.

Poste (Rua Luís de Camões ; ☎ 8h30-18h30 lun-ven)

Poste de police (☎ 284 322 022 ; Largo Dom Nuno Álvares Pereira)

📍 Depuis/vers Beja

BUS

La **gare routière** (☎ 284 313 620) se situe dans la partie sud de la ville, à 600 m du centre historique. Des bus desservent les villes et villages de la région ; les services sont moins nombreux le week-end.

Quelques destinations :

Albufeira (13,30 €, 3 heures, 3/jour)

Évora (8 €, 1 heure 15, toutes les heures)

Faro (14 €, 3 heures, 3/jour)

Lisbonne (13,30 €, 3 heures 45, toutes les heures)

Mértola (10,80 €, 1 heure, 1/jour)

Serpa (6 €, 40 minutes, 3/jour). Certains continuent jusqu'à Moura (5,10 €, 1 heure 05, 4/jour).

TRAIN

Des trains rejoignent Lisbonne (17 €, 2 heures 30, 4/jour), avec un changement à

Casa Branca. Lors de nos recherches, le service ferroviaire ne semblait pas très fiable.

VOITURE

Mieux vaut se garer dans les parkings indiqués à l'extérieur des remparts.

Serpa

7 000 HABITANTS

Parmi les vignes et les champs poussiéreux, Serpa est une ville somnolente aux ruelles pavées, bordées de maisons blanches, avec une jolie place dans le centre médiéval. Ses habitants sont connus pour apprécier la bonne chèvre, et plusieurs fabriques produisent la spécialité locale : le *queijo Serpa*, un fromage à base de lait de brebis caillé.

Serpa mérite une visite rapide. Vous pouvez aussi y passer la nuit pour apprécier son rythme lent.

👁️ À voir

Castelo

CHÂTEAU

GRATUIT Le château vient de rouvrir au public après avoir subi des travaux. Flânez autour des murs crénelés pour admirer le panorama sur la plaine, l'aqueduc, les remparts et les orangers.

Remparts et aqueduc

AQUEDUC

Les remparts protègent toujours la majeure partie de la vieille ville. Le long du côté ouest (suivez la Rua dos Arcos) courent les impressionnants vestiges d'un **aqueduc** du XI^e siècle. À l'extrémité sud se tient une énorme **norria** du XVII^e siècle, qui pompait l'eau de l'aqueduc pour l'amener au **Palácio dos Condes de Ficalho**. Le palais sert toujours de résidence secondaire à la famille Ficalho.

Museu Etnográfico

MUSÉE

(Largo do Corro ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30). **GRATUIT** Le Musée ethnographique n'a oublié aucun métier traditionnel dans la minutieuse reconstitution de la vie alentejana. Aménagé dans l'ancienne halle de la ville, il présente des ustensiles et outils donnés par les habitants.

Museu do Relógio

MUSÉE

(☎ 284 543 194 ; www.museudorelogio.com ; Rua do Assento 31 ; adulte/moins de 10 ans 2 €/gratuit ; ☺ 14h-17h mar-ven, 10h-12h et 14h-17h30 sam-dim). Installé dans l'ancien Convento do Mosteirinho, le musée de l'Horlogerie renferme une fabuleuse collection de montres et d'horloges (partagée avec son

homologue d'Évora), dont la plus ancienne est une horloge Edward East de 1630 et la plus récente, la montre-bracelet du musée (2010). Parmi les quelque 2 000 modèles figurent des oignons dorés de l'époque napoléonienne et des pendules à coucou suisses.

🌟 Fêtes et festivals

Festas de Senhora de Guadalupe

FÊTE RELIGIEUSE

Les fêtes en l'honneur de la sainte patronne de Serpa se déroulent pendant Pâques, du Vendredi saint jusqu'au mardi suivant. Un pèlerinage amène l'effigie de la sainte à l'église paroissiale, ramenée en procession dans sa chapelle le dernier jour. Le mardi, le repas traditionnel comprend de l'agneau rôti.

Noites na Nora

THÉÂTRE

Ce festival offre tous les soirs théâtre et musique sur une terrasse derrière l'aqueduc. Les dates changent chaque année ; renseignez-vous à l'office du tourisme.

🏠 Où se loger

Residencial Beatriz

PENSION €

(☎ 284 544 423 ; www.residencialbeatriz.com ; Largo do Salvador 10 ; s/d 35/45 € , app 50-70 € ; ☎ ☎ ☎). Surplombant la jolie place, cette petite pension offre des chambres simples et correctes, de tailles diverses. Si vous êtes plus de deux, les appartements présentent un bon rapport qualité/prix.

Hotel Pulo do Lobo

HÔTEL €

(☎ 284 544 664 ; Estrada de São Brás 9A ; s/d 30/45 € ; ☎). Proche de la gare routière, cet hôtel impeccable possède de banales chambres modernes. Légèrement excentré, il reste une bonne affaire.

Casa de Hóspedes Virgínia

PENSION €

(☎ 284 549 145 ; Largo 25 de Abril ; s/d 20/30 €). Cette petite pension propose des chambres sommaires avec sdb, d'une propreté irréprochable ; les cloisons sont un peu fines. Elle fait face à une place plantée d'orangers.

Casa de Serpa

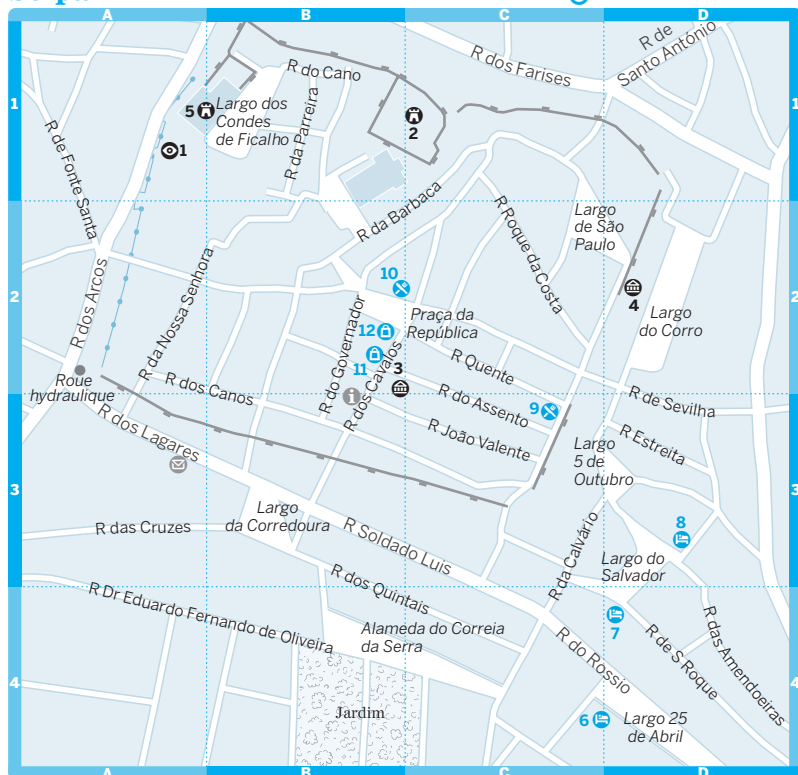
PENSION €€

(☎ 284 549 238 ; www.casadeserpa.com ; Largo do Salvador 28 ; s 40 €, d 58-65 €). Cette pension accueillante dispose de chambres joliment meublées, de tailles diverses et certaines sans fenêtre sur l'extérieur. Celles à l'arrière sont plus petites mais ouvrent sur un jardin. Petit-déjeuner maison avec des produits locaux.

Serpa



ALENTEJO SERPA



Où se restaurer

Tous les restaurants servent des *tapas de queijo de Serpa*, un fromage local onctueux et salé, ou des *queijadas* (gâteaux au fromage frais). Sur le rond-point proche de la gare routière, plusieurs snack-bars offrent des repas à petits prix.

Molhó Bico

PORTUGAIS €€

(☎ 284 549 264 ; www.molhobicoserpa.com ; Rua Quente 1 ; plats 8,50-14 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Très fréquenté, ce restaurant rustique au plafond voûté séduit par ses effluves alléchants et son ambiance chaleureuse. D'énormes jarres à vin et des lustres en roue de charrette composent le décor. La cuisine traditionnelle est succulente, avec de généreuses demi-portions.

Pedra de Sal

PORTUGAIS €€

(☎ 284 543 436 ; Estrada da Circunvalação s/n ; plats 10-16 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim).

Ce restaurant chic ravira les gourmets. La propriétaire et chef mitonne des spécialités alentejanas avec des produits de qualité, dont les légumes de son jardin. Œuvres d'art modernes, candélabres et boiseries décorent la salle. En été, installez-vous dans le ravissant patio à toit en bambou. Jetez un coup d'œil à la page Facebook du restaurant pour vous mettre l'eau à la bouche.

Restaurante O Alentejano

PORTUGAIS €€

(☎ 284 544 335 ; Praça da República ; plats 10-13 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Ce beau restaurant, au-dessus du café du même nom, occupe une ancienne demeure et sert une cuisine locale. Choisissez les plats du jour, du lièvre braisé au vin rouge aux pieds de porc.



Achats

Des boutiques d'artisanat et des épiceries sont éparpillées dans la ville. Vous trouverez des *queijadas*, diverses huiles, du miel, des

Serpa

👁️ À voir

- 1 Aqueduto A1
- 2 Castelo C1
- 3 Museu do Relógio B2
- 4 Museu Etnográfico D2
- 5 Palácio dos Condes de Ficalho A1

🏠 Où se loger

- 6 Casa de Hóspedes Virginia C4
- 7 Casa de Serpa D4
- 8 Residencial Beatriz D3

🍴 Où se restaurer

- 9 Molhó Bico C3
- 10 Restaurante O Alentejano B2

🏠 Achats

- 11 Casa de Artesenato B2
- 12 Dom Luís B2

fines herbes et de l'artisanat chez **Dom Luís** (Praça da República 15 ; 🕒 8h-19h) et à la **Casa de Artesenato** (☎ 968 100 150 ; Rua dos Cavalos 33 ; 🕒 9h30-19h été, 10h-18h30 hiver).

📄 Renseignements

Caixa Geral de Depósitos (Largo Conde de Boavista). Une banque avec DAB à deux pas de l'office du tourisme.

Espaço Internet (Rua Pedro Anes 14 ; 🕒 10h-18h lun-ven, 10h-16h sam). Accès Internet gratuit et personnel serviable.

Office du tourisme (☎ 284 544 727 ; www.cm-serpa.pt ; Rua dos Cavalos 19 ; 🕒 10h-19h avr-sept, 9h-18h oct-mars). Fournit une carte de la vieille ville avec de bonnes adresses et vend de l'artisanat local.

Poste (Rua dos Lagares)

📍 Depuis/vers Serpa

Des **bus** (☎ 284 544 740) circulent depuis/vers Lisbonne (15,50 €, 4 heures, 3-5/jour) via Beja (3,55 €). Aucun bus direct ne dessert Évora. La gare routière se situe à 2 ou 3 km au sud de la ville ; suivez l'Avenida da Paz vers le sud.

Si vous venez en voiture, mieux vaut vous garer à l'extérieur des remparts pour éviter les portes et les rues étroites de la vieille ville.

Moura

8 500 HABITANTS

Située sur un terrain plat, Moura est une plaisante cité ouvrière avec un vieux château, de gracieux bâtiments et un quartier maure bien conservé. Au cœur d'une région riche en sources thermales et en minerais, Moura

fut un centre minier et agricole, et une ville d'eau à la mode. Aujourd'hui, elle connaît un second souffle grâce à la plus grande station d'énergie solaire au monde, installée à proximité, et au Barragem do Alqueva, à 15 km au nord.

Après cinq siècles d'occupation musulmane, la ville fut prise par les chrétiens en 1232. Malgré la Reconquête, la présence maure perdura jusqu'en 1496, quand un édit de Manuel I^{er} obligea les musulmans à se convertir ou à quitter le pays.

Le nom de la ville provient d'une légende liée à la Reconquête du XIII^e siècle. Une jeune fille maure, Moura Saliqiyya, aurait ouvert les portes aux chrétiens déguisés en musulmans. Ils pillèrent la ville et la pauvre Moura se précipita du haut d'une tour.

👁️ À voir et à faire

Plusieurs cafés avec terrasse bordent la Praça Sacadura Cabral, où se trouve la halle en verre du marché municipal.

Museu Municipal

MUSÉE

(☎ 285 253 978 ; Rua da Romeira ; 🕒 9h30-12h30 et 14h30-17h30 mar-ven, 10h-12h et 14h-16h sam-dim).

GRATUIT Ce petit musée se situe dans un quartier résidentiel, à 200 m à l'est de la place principale (suivez la Rua do Espírito Santo, derrière l'office du tourisme). Il présente des vestiges locaux préhistoriques et romains, dont des aiguilles des I^{er} et II^e siècles, ainsi que des tablettes funéraires maures. La collection municipale d'art sacré est exposée dans l'**Igreja de São Pedro** (☎ 285 251 421 ; 🕒 10h-13h et 14h30-17h30 mar-dim).

Lagar de Varas do Fojo

(Museu do Azeite)

MUSÉE

(Rua João de Deus 20 ; 🕒 9h30-12h30 et 14h30-17h30 mar-dim).

GRATUIT Un moulin à huile reconstitue la fabrique qui existait à cet endroit de 1841 à 1941, avec des meules géantes en bois et pierre, des cuves et divers ustensiles. La méthode de production devait être la même à l'époque romaine. En face, le **Jardim das Oliveiras**, récemment ouvert, contient diverses variétés d'oliviers et de plantes aromatiques. Il est dédié à Miguel Hernández, un poète et républicain espagnol qui, fuyant l'Espagne fasciste, se réfugia à Moura mais fut livré par Salazar à l'armée franquiste. Il mourut quelques années plus tard en prison.

Igreja de São Baptista

ÉGLISE

Cette église du XVI^e siècle, à côté du Jardim Dr Santiago, possède un remarquable

portail manuélin. Sculpté de cordages, de couronnes et de sphères armillaires, il tranche avec la sobriété de la façade. De beaux azulejos sévillans bleu et jaune du XVII^e siècle ornent l'intérieur.

Jardim Dr Santiago et Spa

JARDIN

Ce charmant jardin ombragé, à l'extrémité est de la Praça Sacadura Cabral, s'agrémenté d'un kiosque à musique.

L'**établissement thermal** (☺9h-12h), à l'entrée du jardin, est réputé pour ses eaux riches en bicarbonate de calcium, qui soulageraient les rhumatisants. Elles jaillissent de la **Fonte das Três Bicas**, une fontaine en marbre adjacente.

Mouraria

QUARTIER MAURE

(Poço Árabe). L'ancien **quartier maure** s'étend à l'ouest de la Praça Sacadura Cabral. Bien conservé, ce dédale de ruelles pavées est bordé de maisons blanches à toit plat, surmontées de cheminées trapues.

À côté du Largo da Mouraria, le **Núcleo Árabe** (Travessa da Mouraria 11 ; ☺9h30-12h30 et 14h30-17h30 mar-ven) **GRATUIT** présente une collection de céramiques et d'autres vestiges maures, dont des pierres gravées d'inscriptions et un puits du XIV^e siècle. Pour la visite, adressez-vous au Museu Municipal.

Castelo

CHÂTEAU

(☺9h-12h30 et 14h30-17h30). **GRATUIT** Le château offre une vue splendide sur la campagne alentour. L'une des tours est le dernier vestige d'une forteresse maure. Reconstitué par Denis I^{er} au XIII^e siècle, puis par Manuel I^{er} en 1510, le château fut en grande partie détruit par les Espagnols au XVIII^e siècle. Dans l'enceinte, on découvre un couvent en ruine.

Où se loger

Moura compte deux hôtels d'un bon rapport qualité/prix.

Hotel Santa Comba

HÔTEL €

(☎285 251 255 ; www.hotelsantacomba.com ; Praça Sacadura Cabral 34 ; s/d à partir de 24/38 € ; ☹). Cet hôtel élégant, ouvert en 2004, possède des chambres propres, qui donnent sur la place principale, et une agréable salle à manger. Accès pour handicapés.

Hotel Passagem do Sol

HÔTEL €

(☎285 250 080 ; www.hotelpassagemdosol.com ; Largo José Maria dos Santos 40 ; s/d 26/38 € ; ☹@☺). Le tableau des clés – des pichets encastrés dans le mur de la réception – constitue l'élément le plus original de cet hôtel moderne, confortable et d'une propreté irréprochable. Il se tient près de la

LE GRAND BARRAGE

Plus grand lac artificiel d'Europe (250 km²), le réservoir de l'immense barrage d'Alqueva (Barragem do Alqueva), près de Moura, a quelque chose de surréaliste : il évoque un monde englouti, avec des îles qui pointent et des routes qui disparaissent dans le néant.

Le gouvernement mise sur ce barrage pour sauver l'Alentejo de la sécheresse. L'une des principales régions agricoles du pays, et la plus pauvre, elle emploie de nombreux systèmes d'irrigation pour arroser le sol. L'hydroélectricité générée profite également au réseau national. Le Rio Guadiana, qui prend sa source en Espagne et traverse l'Alentejo, fournit le principal apport en eau. Des accords avec l'Espagne devaient garantir un partage équitable des eaux du fleuve. En 1998, les Portugais ont entamé la construction du barrage, qui a englouti 2 000 propriétés et le village de Luz – reconstruit ailleurs, mais étrangement aseptisé. Le projet a coûté 1,7 milliard d'euros.

Les opposants au projet pensent que le barrage ne tiendra pas ses promesses, que les systèmes d'irrigation sont trop coûteux et qu'il s'agit d'un désastre écologique ; de nombreux animaux ont été déplacés dans le cadre de l'accord initial. Des sites d'art rupestre ont été noyés et des menhirs ont été transplantés ailleurs.

Achévé en 2002, le barrage a créé un lac de 83 km de long, avec un périmètre de 1 100 km. Si vous disposez de temps et d'un moyen de transport, l'ouvrage mérite le détour (aucun bus ne le dessert). Un **centre d'information** (☺10h-19h déc-fév, 9h30-18h30 juin-août, fermé 13h-14h30) fournit des explications techniques à destination du grand public.

Le bateau constitue un moyen plaisant de découvrir le barrage ; rendez-vous à la marina pour découvrir les excursions proposées. Des circuits organisés partent également de Monsaraz (p. 230).

gare routière : repérez la maison aux volets verts.

Où se restaurer et prendre un verre

Patos & Infantes

PORTUGAIS €

(☎ 285 254 402 ; Rua Primeiro Dezembro 34 ; plats 6,50-12 € ; ☺ déj et dîner mer-dim, déj lun). Ce restaurant animé propose une *cozinha tradicional* (cuisine traditionnelle) sur une carte pas trop longue. Les demi-portions suffisent pour un appétit raisonnable.

O Trilho

PORTUGAIS €€

(☎ 285 254 261 ; www.otrilho.com ; Rua 5 de Outubro 5 ; plats 8,50-13,50 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Á trois rues à l'est de la Rua Serpa Pinto, ce restaurant prisé des habitants sert d'excellentes spécialités régionales et d'alléchants plats dans une salle plaisante.

Renseignements

Des banques sont installées sur la place principale et dans la Rua Serpa Pinto, au nord de l'office du tourisme.

Office du tourisme (☎ 285 251 375 ; Páteo dos Rolins, 13 ; www.cm-moura.pt ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven, 9h30-13h et 14h30-18h sam-dim)

Poste (Rua da República). À l'est de la Rua Serpa Pinto.

Depuis/vers Moura

Des bus circulent depuis/vers Beja (environ 5 €, 1 heure, 6/jour lun-ven) via Serpa (3,20 €, 40 minutes). Rede Expressos dessert Lisbonne (16,50 €, 4 heures, 1/jour) via Évora (7,60 €, 1 heure 30) ; ces bus partent de la Praça Sacadura Cabral.

LITTORAL ALENTEJAN

Vila Nova de Milfontes

3 200 HABITANTS

L'une des plus jolies bourgades de cette partie du littoral, Vila Nova de Milfontes possède un centre blanchi à la chaux, une population détendue et des plages superbes à proximité. L'ambiance reste bien plus décontractée que dans d'autres stations balnéaires, sauf en août quand affluent surfeurs et autres vacanciers (la population grimpe alors à 50 000 âmes). Au cœur du beau Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina, la ville reste un port

(Hannibal s'y serait abrité) le long d'un estuaire sablonneux.

Des restaurants et des bars bordent les étroites ruelles, les petites places et les plages.



Plages

La **Praia do Farol**, la plage du Phare à côté de la ville, est abritée et très fréquentée. Les plages de l'autre côté de l'estuaire sont moins bondées. Faites attention aux forts courants du fleuve dans l'estuaire. Si vous disposez d'un véhicule, vous pouvez rejoindre la **Praia do Malhão**, une plage splendide entourée de dunes rocheuses et couverte de broussailles odorantes. Elle s'étend à 7 km au nord ; parcourez 2,5 km jusqu'à Bruinheras, tournez à gauche au rond-point juste avant l'école primaire, puis continuez sur 3 km : la plage est indiquée à gauche. Les parties les plus éloignées de la plage abritent des secteurs nudistes et gays. La houle peut être forte, mais la côte escarpée reste dénuée de constructions.



Activités

Ecoalga

PLONGÉE

(☎ 964 620 394 ; www.ecoalga.com ; Rua 25 de Abril 5C). Basé à Porto Covo, cet opérateur organise des sorties de plongée et des excursions en bateau.

Sudaventura

SURF

(☎ 916 925 959 ; www.sudaventura.com ; Rua Custódio Brás Pacheco 38A ; ☺ 10h-19h, fermé dim déc-fév). Propose une gamme d'excursions, dont certaines en kayak, ainsi que la location de kayaks, planches de surf et vélo. Cours de surf/bodyboard/paddle-board 35/30/40 €.



Où se loger

L'office du tourisme possède une liste des hébergements officiels. Les prix indiqués ici correspondent à la haute saison (août). Le reste de l'année, ils baissent de manière significative. En août, vous devrez réserver bien à l'avance.

Sol da Vila

PENSION €

(www.soldavila.com ; Rua Custódio Brás Pacheco 4 ; d/app 55/90 € ; ☺). Centrale, cette pension sans prétention offre des chambres d'une propreté irréprochable et un charmant patio avec un beau citronnier. Le sympathique propriétaire vous renseignera volontiers et loue également 3 appartements. Location de vélo pour 10 €/jour.

PORTO COVO

Juché sur de basses falaises avec vue sur la mer, Porto Covo (1 000 habitants environ) est un ancien village de pêcheurs avec une jolie place et des rues pavées, bordées de maisons délavées par le soleil. Bondé en été, il mérite la visite pour son charme traditionnel.

Des chemins le long des falaises mènent au port, à l'extrémité sud du village, et à d'intéressantes formations rocheuses, au nord, avec accès à diverses plages dont la jolie **Praia da Somoqueira** et la **Praia do Salto**, la plage naturiste officielle.

L'**office du tourisme** (☎ 269 959 124 ; ☀ 9h-12h et 13h-17h lun-ven hiver, 10h-13h et 15h-19h lun-sam été) se situe à la lisière de la vieille ville, à une rue au nord de la place principale, à côté d'un parking. **Ecoalga** (☎ 964 620 394 ; www.ecoalga.com) organise des sorties de plongée. En été, un bateau fait la navette entre Porto Covo et la petite Ilha do Pessegueiro (île du Pêcher).

Surplombant la place, la **Cervejaria Marquês** (☎ 269 905 036 ; Largo Marquês de Pombal 10 ; plats 12-19 € ; ☀ déj et dîner mer-lun) est sans conteste le restaurant favori.

Au moins un bus Rede Expressos (davantage en été) circule chaque jour depuis/vers Lisbonne (15,20 €, 2 heures 45). En été, des services réguliers rallient Vila Nova de Milfontes (6 €, 25 minutes).

Campiférias

CAMPING €

(☎ 283 996 140 ; www.roteiro-campista.pt ; Rua da Praça ; adulte/tente/voiture 3,95/3,20/4 € ; 🚻). Ombagé, à 800 m de la plage.

Casa do Adro

PENSION €€

(☎ 283 997 102 ; www.casadoadro.com.pt ; Rua Diário de Notícias 10 ; d 90 € ; 🚻🚿). Dans une maison du XVII^e siècle, cette pension est remplie de meubles anciens et d'œuvres d'art. Les 6 chambres sont élégamment meublées, certaines avec balcon privé ou terrasse commune. L'excellent petit-déjeuner est servi toute la matinée.

Casa Amarela

AUBERGE DE JEUNESSE €€

(☎ 283 996 632 ; www.casaamarelamilfontes.com ; Rua Dom Luis Castro e Almeida ; dort/d/tr/qua 20/60/80/92,50 € ; 📞🚻). Cette maison jaune vif, décorée de bibelots éclectiques, appartient au charmant Rui. Elle comprend des chambres claires, un salon et une cuisine commune (un peu négligée). L'annexe proche, en rénovation lors de notre passage, comporte des dortoirs attrayants, une cour et une cuisine.

Hotel Casa dos Arcos

PENSION €€

(☎/fax 283 996 264 ; Rua do Cais ; d/tr 70/85 € ; 📞). Peinte en bleu et blanc, cette grande pension impeccable, un peu datée, dispose de lits confortables, de sols carrelés et de petits balcons.



Où se restaurer

Porto das Barcas

€

(☎ 283 997 160 ; Estrada do Canal ; plats 6-14 € ; ☀ déj et dîner jeu-dim hiver, tjl été). Avec une vue superbe sur la mer et les falaises, l'endroit est idéal pour un déjeuner de poisson. L'emplacement et la grande salle lumineuse ajoutent au plaisir de la cuisine, prisée des habitants. Il se situe à 2,5 km au nord de la ville sur la route du canal.

Tasca do Celso

PORTUGAIS €€

(☎ 283 996 753 ; www.tascadocelso.com ; Rua dos Aviadores ; plats 13,50-26 € ; ☀ déj et dîner mar-dim). Habitants et voyageurs apprécient la succulente cuisine préparée dans ce charmant restaurant bleu et blanc, "rustique haut de gamme". Le service est irréprochable et l'établissement s'agrément de cheminées et d'un bar attrayant.

Restaurante A Fateixa

POISSON €€

(☎ 283 996 415 ; Largo do Cais ; plats 8-15 € ; ☀ déj et dîner jeu-mar). Dans un cadre idyllique au bord du fleuve, A Fateixa sert de bonnes grillades et des plats de poisson ; essayez le *tamboril* (lotte) avec riz pour deux. D'un excellent rapport qualité/prix, il dispose de tables en terrasse.

Conversas com Sal

CONTEMPORAIN €€

(☎ 283 998 078 ; Avenida Marginal, Edifício Milfontes ; plats 12-17 € ; ☀ 12h-2h déc-oct ; 📞). Ce restaurant branché invite à la détente : canapés rétro, chandeliers, planches de

surf, guitares et jeux de société. Sur la carte figurent un choix de *petiscos*, de plats, de délicieux desserts et de tisanes.

Où prendre un verre et faire la fête

Lua Cheia & Manjedoura BAR
(☎ 964 923 571 ; Rua António Mantas ; ☀ 20h30-4h lun-sam). Ouvert en 2013, c'est le bar le plus branché de Milfontes lors de notre passage.

Café Azul BAR
(Rossio 20). Toujours animé, même en basse saison, ce bar convivial possède une table de billard et de multiples requins, pieuvres et calmars en papier mâché suspendus au plafond.

Renseignements

Office du tourisme (☎ 283 996 599 ; Rua António Mantas ; ☀ 10h-13h et 14h-18h). Près de l'artère principale, en face du poste de police. Les bus s'arrêtent à 100 m dans la même rue.

Poste de police (☎ 283 998 391 ; Rua António Mantas)

Depuis/vers Vila Nova de Milfontes

Chaque jour en semaine 3 bus circulent depuis/vers Odemira (6 €, 20 minutes). Des bus Rede Expressos viennent quotidiennement de Lisbonne (16 €, 4 heures, 3/jour, davantage en été) via Setúbal (14,50 €) et au moins 1 bus par jour dessert Portimão (13,50 €, 2 heures) et Lagos (12,50 €, 2 heures). En été, des bus rallient Sagres (13 €, 2 heures). La billetterie de **Rede Expressos** (☎ 919 136 225 ; www.rede-expressos.pt) se tient dans l'atelier de couture Travessa dos Amadores.

Zambujeira do Mar

850 HABITANTS

Des plages sauvages adossées à des falaises escarpées forment le cadre de ce village somnolent. La rue principale s'achève à la falaise et des chemins descendent jusqu'aux plages, en contrebas. Plus calme que Vila Nova de Milfontes, Zambujeira séduit des surfeurs peu fortunés. Le village devient festif en août lors de la **Festival Sudoeste**, un grand festival de musique réunissant les plus grandes pointures nationales et internationales. La basse saison ne manque pas d'attraits : poisson frais dans les restaurants tenus par des familles, marches sur les falaises venteuses et une côte déserte.

HORS DES SENTIERS BATTUS

PADARIA DE VENDA FRIA

Amateurs de pain et de traditions culinaires, ne manquez pas la *padaria* (boulangerie ; ☀ 8h-20h) du petit village de Venda Fria, sur la N393, à 4,5 km de Vila Nova de Milfontes. Dona Ercilia Joaquina fabrique du pain tous les jours depuis plus de 20 ans. Vous ne pouvez pas entrer dans le fournil pour prendre des photos mais vous pouvez acheter un pain qui sort du four pour 1,50 €. Après être entré dans le village, dirigez-vous vers le nord, tournez à gauche après le Café Venda Fria et continuez sur 200 m. Repérez la petite enseigne "pão" (pain) sur la droite.

Un chemin piétonnier et cyclable de 3 km court entre Zambujeira do Mar et le Porto de Pesca.

Où se loger

Herdade do Touril AUBERGE RURALE €€
(☎ 937 811 627 ; www.herdadedotouril.pt ; ch à partir de 90 € ; @ ☒). À 4 km au nord de Zambujeira do Mar, cette *quinta* haut de gamme propose des chambres et des appartements confortables dans la ferme d'origine (1826) ou dans des dépendances aménagées. Le design rustique et contemporain de cet endroit paisible évoque les lodges de safari africains. Des cigognes nichent sur les falaises proches (dangereuses pour les enfants). Piscine d'eau de mer, petit-déjeuner-buffet et vélos à disposition. Un établissement plaisant et un bon choix.

Residencial Mira Mar PENSION €€
(☎ 283 961 352 ; Rua Miramar ; d 60-65 €). Dans la rue principale de Zambujeira, à côté du café du même nom, le Mira Mar offre de grandes chambres carrelées, simples et claires, dont certaines avec balcon.

Où se restaurer

Pour un bon repas, rendez-vous au Porto de Pesca (port de pêche) qui compte deux excellentes tavernes de pêcheurs.

A Barca POISSON ET FRUITS DE MER €€
(☎ 283 961 186 ; Entrada da Barca, Porto de Pesca ; repas 12-15,50 € ; ☀ déj et dîner mar-dim fév-nov, tjl jul-août). Le père du propriétaire cuisinait jadis pour les pêcheurs quand ils rentraient au port ; aujourd'hui, l'ancienne gargote

CHEMINS DE LA ROTA VICENTINA

Récemment ouverte, la Rota Vicentina offre deux chemins de randonnée – l'un côtier, l'autre dans les terres – et court le long de la côte sud-ouest entre Santiago do Cacém et le Cabo de São Vicente. L'itinéraire côtier suit les chemins tracés par les baigneurs et les pêcheurs et passe par de superbes paysages sauvages. Tout aussi splendide, l'itinéraire intérieur (ou "voie historique") traverse le Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina, ainsi que des localités rurales, des forêts de chênes-lièges et des vallées.

Ces deux chemins comprennent des sections, qui totalisent 350 km. Malgré les affirmations contraires, ils ne seraient pas "complets" selon des randonneurs, certaines sections n'étant pas encore au point. Des opérateurs privés proposent des randonnées, mais vous pouvez les effectuer en indépendant à condition d'être bien équipé. De nombreux hébergements jalonnent les deux itinéraires. Pour plus de détails, consultez le site www.rotavicentina.com.

est devenue un restaurant haut de gamme qui sert de délicieux plats de poisson et de *mariscos* (fruits de mer). Il comprend une belle terrasse avec vue sur la mer.

Restaurante Sacas POISSON ET FRUITS DE MER €€

☎ 283 961 151 ; Entrada da Barca, Porto de Pesca ; repas 8,50-16 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar, tlj juil-août).

Une équipe familiale ajoute au pittoresque de cette "cabane" détendue ; Dona Ana Maria crée même ses plats de poisson. La fraîcheur des poissons et des fruits de mer fait oublier la vue sur le parking ; la cabane se trouvait jadis au pied des falaises, mais les vagues l'ont détruite.

i Renseignements

Un petit **office du tourisme** (☎ 283 961 144 ; ☺ 10h-18h mar-sam) se tient sur la rue principale, fermée à la circulation de juillet à mi-septembre.

i Depuis/vers Zambujeira

En été, **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt) propose un bus par jour entre Zambujeira et Vila Nova de Milfontes (7,50 €, 45 minutes) et un pour Lisbonne (15 €, 3 heures 45) ; achetez les billets à la **Pastelaria Doce Tentação**. Des bus rallient également Odemira (40 minutes) et Beja (3 heures, 1/jour lun-ven) ; les billets s'achètent dans les bus.



Estrémadure et Ribatejo

Dans ce chapitre ➔

Ericeira	267
Peniche.....	270
Óbidos.....	274
Foz do Arelho.....	277
Nazaré.....	279
Alcobaça.....	282
Batalha.....	284
Leiria.....	286
Pinhal de Leiria.....	289
Fátima.....	289
Porto de Mós.....	291
Parque Natural das Serras de Aire e Candeeiros.....	292
Santarém.....	293
Tomar.....	297

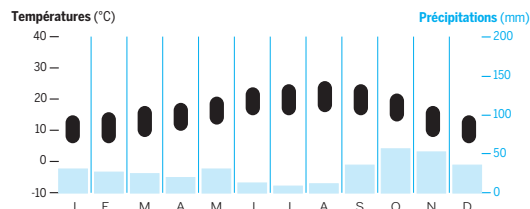
Pourquoi y aller

S'étendant du Rio Tejo à l'océan Atlantique, l'Estrémadure et le Ribatejo constituent le cœur du pays, une importance centrale qui ne se limite pas à la géographie. Ces terres fertiles ont vu se dérouler les épisodes majeurs de l'histoire portugaise, de l'édification des localités fortifiées au XII^e siècle à la libération des prisonniers politiques du régime de Salazar en 1974. Deux des grandes batailles pour l'indépendance du Portugal médiéval – contre les Maures à Santarém et contre les Espagnols à Aljubarrota – y furent remportées et restent célébrées dans les splendides monastères d'Alcobaça et de Batalha, classés au patrimoine mondial de l'Unesco. Troisième site classé par l'Unesco, le Convento de Cristo à Tomar fut longtemps le bastion des templiers.

Aujourd'hui, la région séduit les visiteurs par ses monastères et ses châteaux, mais aussi par ses vignobles, ses plages et ses villages séculaires. Fátima est le premier lieu de pèlerinage du Portugal.

Quand partir

Leiria



Le top des restaurants

- ➔ A Tasquinha (p. 282)
- ➔ Malagueta Afrodisíaca (p. 288)
- ➔ Mar à Vista (p. 269)

Le top des hébergements

- ➔ Casa do Outeiro (p. 285)
- ➔ Casa das Marés (p. 272)
- ➔ Casa d'Óbidos (p. 276)

Avril et mai

Visitez les sites classés au patrimoine mondial avant les grosses chaleurs.

Juin et septembre

Pour les plaisirs balnéaires à prix doux, découvrez la côte en début d'été ou à l'automne.

Octobre

Superbes vagues à Peniche, Ericeira et sur d'autres spots de surf légendaires.



À ne pas manquer

- 1 La découverte des trois sites de la région classés au patrimoine mondial : les monastères de **Batalha** (p. 284), **Alcobaça** (p. 282) et **Tomar** (p. 297).
- 2 Les surfeurs en action à Supertubos, le spot le plus ardu de **Peniche** (p. 271).
- 3 La vue sur le Tage depuis

- les remparts crénelés du **Castelo de Almorel** (p. 296), un château du XII^e siècle.
- 4 La traversée de l'étroit pont en arc jusqu'au fort sur l'île de **Berlenga Grande** (p. 274).
- 5 Une promenade en voilier sur la lagune au coucher du soleil à **Foz do Arelho** (p. 277).

- 6 Les feux d'artifice du carnaval ou du Nouvel An à **Nazaré** (p. 280), l'une des villes les plus pittoresques d'Estremadura.
- 7 Un festin de poisson et de fruits de mer à **Ericeira** (p. 267).

ESTREMADURA (ESTRÉMADURE)

Longeant la côte atlantique de l'embouchure du Tage jusqu'aux abords du Rio Mondego, l'Estrémadura (Estremadura) a longtemps été un pays de cocagne, ses vallées et ses collines comptant parmi les terres les plus riches du pays. De longues plages ourlent le littoral, qui offre certains des meilleurs spots de surf d'Europe.

Le nom "Estremadura" a les mêmes origines que l'Estremadura espagnole : ces contrées constituaient à une époque les confins de la Reconquête.

Ericeira

10 260 HABITANTS

Perchée sur des falaises de calcaire qui surplombent l'Atlantique, Ericeira, ville blanche et ensoleillée, est une escapade prisée des Lisboètes pour le week-end. Réputée pour sa vue spectaculaire sur l'océan et ses excellents restaurants de poisson, Ericeira est aussi une Mecque du surf, avec de fortes vagues et une ambiance chaleureuse. Le vieux centre entoure la Praça da República, tandis que les quartiers plus récents s'étirent au nord et au sud.



Plages

Outre la petite **Praia dos Pescadores**, au cœur de la ville, trois plages peuvent se rejoindre à pied du centre-ville. La **Praia do Sul**, ou Praia da Baleia, est la plus facile d'accès et comprend un bassin protégé pour les enfants. La **Praia do Norte**, ou Praia do Algodio, et la **Praia de São Sebastião** s'étendent au nord. À 5 km au nord, la **Praia de São Lourenço** reste sauvage, tandis que la grande **Praia Foz do Lizandro**, à 3 km au sud, est bordée d'un petit parking et de quelques restaurants.



Activités

Le **surf** constitue la principale attraction d'Ericeira. Les surfeurs expérimentés se regroupent à la **Praia da Ribeira d'Ilhas**, à 3 km au nord de la ville. Ce site de la WQS (World Qualifying Series ; qualification du championnat du monde) accueille souvent le championnat national de surf. Les vagues de la Praia de São Sebastião, plus proche, satisferont la plupart des amateurs.

Ribeira Surf Camp

SURF

(☎261 869 590 ; www.ribeirasurfcamp.com ; location planche jour/sem 20/95 €, forfait 1/5 cours 30/100 €). L'avenir de cette excellente école de surf était incertain lors de nos recherches, de nouvelles constructions l'ayant chassée de la Praia da Ribeira d'Ilhas. Contactez-la car elle va sans doute continuer ses activités à une autre adresse.

🏠 Où se loger

Réservez tôt pour juillet et août. En basse saison, les prix peuvent baisser de 30% à 50%.

♥ Blue Buddha

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎910 658 849 ; www.bluebuddhahostel.com ; Moinhos do Mar ; dort 25-26 €, d sans/avec sdb 55/69 € ; 📍🚶). Cette accueillante auberge de jeunesse, dans un lotissement entre la Praia de São Sebastião et le camping, possède un grand salon lumineux avec canapés, TV câblée, lecteur DVD et accès Internet gratuit, une cuisine commune et un espace barbecue. La propriétaire polyglotte, Lúcia, vous renseignera volontiers sur la région et veille au moindre détail, des matelas confortables aux couleurs gaies aux murs. Cours de surf proposés.

Residencial Fortunato

PENSION €

(☎261 862 829 ; www.pensaafortunato.com ; Rua Dr Eduardo Burnay 45 ; d 55-70 €, avec vue océan 65-80 € ; 📍🚶). Cette pension bien tenue offre des chambres claires, peintes en blanc, au bout d'une rue piétonne. Les meilleures à l'étage disposent d'une petite terrasse avec vue sur la mer (supp 10 €). Parking souterrain (3 €/nuit). Wi-Fi dans les espaces communs uniquement.

Ericeira Camping

CAMPING €

(☎261 862 706 ; www.ericaircamping.com ; adulte/enfant/tenue/voiture 6/3/6,50/3 €, bungalow à partir de 85 € ; 📍🚶🦽). Sur la route côtière à 800 m au nord de la Praia de São Sebastião, cet excellent camping compte de nombreux arbres, des bungalows de 2 chambres, un terrain de jeux et un accès pour handicapés. Il jouxte la piscine municipale.

Blue Buddha New

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎910 658 849 ; www.bluebuddhahostel.com ; Rua Florêncio Granate 19 ; dort 26-30 €, lits jum 70 € ; 📍). Cette auberge de jeunesse haut de gamme se situe dans une jolie partie de la vieille ville, avec vue sur l'océan. Adressez-vous au Blue Buddha.

Residencial Vinnus

PENSION €€

(☎913 807 449 ; www.residencialvinnus.com ; Rua Prudêncio Franco da Trindade 19 ; ch 65-70 € ;

Ericeira



Ericeira

Activités

- 1 Go Out D1

Où se loger

- 2 Hotel Vila Galé C4
3 Residencial Fortunato D4
4 Residencial Vinnus C2

Où se restaurer

- 5 A Canastra B3
6 Esplanada Furnas A4

- 7 Mar à Vista C1
8 Mar d'Areia C1
9 Restaurante Prim C1
10 Tik Tak C2
11 Tik Tapas C3

Où prendre un verre et faire la fête

- 12 Jukebox C3
13 Neptuno C3
14 Ouriço B3
15 Sunset Bamboo C2

Sympathique, claire et moderne, cette pension centrale constitue un très bon choix. Les chambres chaulées, simples et confortables, disposent pour certaines d'une jolie sdb carrelée de bleu. Les plus grandes avec kitchenette justifient le supplément, mais les doubles en angle sont particulièrement lumineuses.

Hotel Vila Galé

HÔTEL

(☎ 261 869 900 ; www.vilagalé.pt ; Largo dos Navegantes ; d 140 €, avec vue 168 €, avec balcon et vue 175 € ;). Ce bel hôtel occupe un édifice imposant dont le toit vert domine l'horizon d'Ericeira. Son élégance classique a disparu à la suite d'une rénovation, mais les équipements modernes compensent

la perte du charme historique : chambres confortables, piscine en bord de falaise et vue panoramique. Payer pour disposer de l'accès Wi-Fi dans la chambre nous semble un peu exagéré. Les prix hors saison sont très attractifs.

Où se restaurer

Poisson et fruits de mer constituent l'un des attraits d'Ericeira, qui compte de nombreux restaurants.

Tik Tapas

TAPAS €

(☎ 261 869 235 ; Rua do Ericeira 15 ; tapas 2-8 € ; ☺ déj sam-mer, dîner ven-mer ; 🍷). Agrémenté de murs orange, de pittoresques tables en bois et d'un bar bleu vif, cet établissement sert de savoureuses tapas de viande, poisson et légumes, des repas, de la sangria et de la bière à la pression.

Mar à Vista

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 261 862 928 ; Largo das Ribas 16 ; plats 12-20 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Ce restaurant sans prétention est réputé pour ses crustacés et ses coquillages. Commandez une douzaine d'huîtres, des palourdes ou des crevettes à l'ail, accompagnées d'une bière à la pression, ou des plats tels que la *massada*, la *feijoada*, l'*açorda* ou la *cataplana* pour deux. Vous pouvez aussi choisir un crabe ou une langouste sur le comptoir en façade. Paiement en espèces seulement.

Tik Tak

INTERNATIONAL €€

(<http://restaurantetiktak.wordpress.com> ; Rua 5 de Outubro 7 ; plats 9-15 € ; ☺ 19h-23h tjl, 12h30-15h sam-dim ; 🍷). Dans un joli coin du secteur piétonnier, le Tik Tak séduit les touristes et la jeunesse locale branchée avec une cuisine ouverte, une musique jazzy et des tables en terrasse. La carte variée comporte un bon choix de légumes frais et de plats sans poisson ; les carnivores apprécieront la *parrilhada real*, un assortiment de viandes grillées suffisant pour deux ou trois convives (27 €).

Restaurante Prim

BRÉSILIEN €€

(☎ 261 865 230 ; Rua 5 de Outubro 16 ; plats 8-15 € ; ☺ déj et dîner). Contemporain et lumineux, doté d'une terrasse, le Prim offre d'excellentes viandes grillées au feu de bois et des *caipirinhas*. Les plats d'accompagnement, comme le riz et les haricots noirs, changent agréablement des pommes de terre.

Mar d'Areia

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 261 862 222 ; Rua Fonte do Cabo ; plats 9-13 € ; ☺ déj et dîner mar-dim ; 🍷). Dans un cadre simple - nappes à carreaux bleus et blancs et carreaux de faïence à motifs de poissons -, ce restaurant fréquenté propose de succulents poissons grillés. Prisé des familles locales, il jouxte le marché municipal.

Esplanada Furnas

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(☎ 261 864 870 ; www.restaurantefurnasericeira.com ; Rua das Furnas ; poisson et fruits de mer 15-60 €/kg ; ☺ déj et dîner). Au bord de l'océan, le Furnas vaut autant pour la fraîcheur du poisson que pour la vue spectaculaire. Faites votre choix parmi les prises du jour, cuites ensuite sur le gril. Les prix au kilo inscrits sur l'ardoise comprennent les accompagnements.

A Canastra

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(Rua Capitão João Lopes 8A ; poisson grillé 15-50 €/kg ; ☺ déj et dîner). Ce restaurant romantique est spécialisé dans les poissons grillés et les *caldeiradas* (ragoûts de la mer). Installez-vous dans la salle, ou sur la terrasse qui surplombe l'océan, de l'autre côté de la rue.

Où prendre un verre et faire la fête

À Praia Foz do Lizandro, au sud de la ville, plusieurs bars bordent la promenade qui surplombe la plage et l'embouchure du fleuve ; ils sont parfaits pour un verre en fin d'après-midi.

Neptuno

PUB

(☎ 261 862 017 ; Rua Mendes Leal 12 ; ☺ 19h30-2h). Ce pub cosy accueille des chanteurs de fado le lundi soir en été.

Ouriço

DISCOTHÈQUE

(www.facebook.com/discotecaourico ; Rua Capitão João Lopes 9 ; ☺ 23h-6h ven-sam, tjl juil-août). Cette discothèque, l'une des plus anciennes du Portugal, attire des noctambules de tous âges avec un mélange de pop, de dance et d'anciens tubes.

Jukebox

BAR

(www.facebook.com/jukeboxbarericeira ; Rua Dr Miguel Bombarda 7 ; ☺ 20h-2h). Ce petit bar détendu propose de bons cocktails, à siroter sur fond de jazz, de blues et de soul. Il ouvre pour le brunch le week-end de mai à septembre.

Sunset Bamboo

BAR

(Travessa Jogo da Bola ; ☀ 12h-20h dim-mar et jeu, 12h-2h ven-sam et tj été ; 📶). Comme son nom l'indique, ce bar à l'ambiance détendue est idéal pour un jus de fruit ou un cocktail dans l'après-midi. Il propose également une petite carte de sandwiches et d'en-cas.

i Renseignements

Espaço Multimédia (Biblioteca Municipal, Rua Mendes Leal ; ☀ 10h-13h et 14h-18h mar-sam). Accès Internet gratuit dans la jolie bibliothèque municipale bleu et blanc, à une rue à l'ouest de la Praça da República.

Office du tourisme (☎ 261 863 122 ; turismo.ericaira@cm-mafra.pt ; Rua Dr Eduardo Burnay 46 ; ☀ 10h-18h sept à mi-juil, 10h-22h mi-juil à août). Accès internet à 2,50 €/heure.

i Depuis/vers Ericeira

BUS

Les bus **Mafrense** (☎ 261 862 717 ; www.mafrense.pt) s'arrêtent à la gare routière, à 800 m au nord de la place principale, près de la N247.

Mieux vaut prendre les correspondances pour les destinations septentrionales, comme Peniche et Coimbra, à Torres Vedras (3,55 €, 1 heure, 6/jour lun-ven, 3/jour sam et 1 dim). Des bus partent environ toutes les heures pour Lisbonne-gare de Campo Grande (6 €, 1 heure 15), Mafra (2,10 €, 25 minutes) et Sintra (3,35 €, 50 minutes).

i Comment circuler

Les bus locaux réguliers pour Torres Vedras passent par la Praia da Ribeira d'Ilhas (1,20 €). Pour la Praia Foz do Lizandro (0,90 €), prenez n'importe quel bus à destination de Sintra jusqu'à l'arrêt sur la N247 au-dessus de la plage.

Go Out (☎ 925 307 317 ; www.goout.com.pt ; Rua Prudêncio Franco da Trindade 1 ; ☀ 9h-13h et 15h-18h avr-sept) loue des vélos pour 11/56 € par jour/semaine. Une station de taxis se trouve sur le Largo dos Condes da Ericeira.

Peniche

14 700 HABITANTS

Une longue plage splendide, des spots de surf et la réserve naturelle des Ilhas Berlengas à proximité font de Peniche une destination prisée. Construite sur une presqu'île, la ville reste un port en activité, d'où une atmosphère plus authentique que dans les stations balnéaires voisines. Le centre fortifié invite à la promenade et le fort en bord de mer,

lieu de détention des prisonniers politiques sous le régime de Salazar, intéressera les passionnés d'histoire. Toutes sortes d'activités sportives et de cours sont proposés sur les plages à l'est de la ville.

De la gare routière, 10 minutes de marche vers l'ouest conduisent au centre historique. Traversez la Ponte Velha (vieux pont) pour entrer dans la ville fortifiée. La forteresse, le port et l'Avenida do Mar – où se concentrent la plupart des restaurants de poisson – sont à courte distance au sud.

👁 À voir

Fortaleza

FORT

(☀ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-ven, à partir de 10h sam-dim). **GRATUIT** Dominant le sud de la péninsule, l'imposante forteresse de Peniche (XVI^e siècle) fut l'une des prisons de Salazar pour les prisonniers politiques. À côté du parloir où les détenus recevaient les visiteurs – les box séparés par des vitres ont été conservés –, le **Núcleo-Resistência** est une sombre et fascinante exposition sur cette époque, avec des brochures appelant à la résistance et d'émouvantes lettres de prisonniers à leurs enfants.

Dans l'enceinte de la forteresse, le dernier étage du **Museu Municipal** (☎ 262 780 116 ; 1,55 € ; ☀ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-ven, à partir de 10h sam-dim) comprend une rangée de cellules, dont certaines utilisées pour isoler les prisonniers politiques. Les étages inférieurs contiennent des objets hétéroclites, des artefacts romains aux trouvailles provenant d'épaves.

Péninsule

POINT DE VUE

Ne manquez pas de faire le tour de la péninsule, en voiture ou à pied (6 km). Au Cabo Carvoeiro, la pointe de la presqu'île, vous découvrirez un phare, une vue spectaculaire sur des rochers et les îles Berlenga, et un excellent restaurant.

Baleal

PLAGE

À 5 km au nord-est de Peniche, ce village insulaire est relié par une chaussée au village de Casais do Baleal, sur le continent. Une superbe plage de sable incurvée offre de bonnes possibilités de surf. Des écoles de surf et plusieurs bars-restaurants la jalonnent.

Escola de Rendas de Bilros

ART ET ARTISANAT

(☀ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Dans cette école, installée dans le bâtiment de l'office du tourisme de Peniche, vous verrez d'habiles

(et bavardes) dentellières confectionner avec leurs fuseaux de ravissantes dentelles.



Activités

Surf

Depuis longtemps reconnue comme une exceptionnelle destination de surf, Peniche est devenue célèbre quand la plage de **Supertubos**, au sud de la ville, a été choisie pour une étape de l'ASP World Tour, le plus prestigieux circuit international des compétitions de surf.

Si **Baleal** est un paradis pour les défis, ses vagues régulières sont idéales pour les débutants.

Peniche compte de multiples auberges de jeunesse et écoles de surf. Selon la saison, les camps de surf à Baleal facturent de 240 à 500 € la semaine de cours, équipement et hébergement collectif compris (vous devrez préparer vos repas). Vous pouvez aussi suivre des cours privés de 2 heures (35 €) et louer planches et combinaisons (30/135 € par jour/semaine). Parmi les prestataires

bien établis, citons **Baleal Surfcamp** (☎ 262 769 277 ; www.balealsurfcamp.com ; Rua Amigos do Baleal 2 ; cours 1/3/5 jours 60/95/145 €) et **Peniche Surfcamp** (☎ 962 336 295 ; www.penichesurfcamp.com ; Av do Mar 162, Casais do Baleal).

Plongée

Il existe de bonnes possibilités de plongée, en particulier à Berlenga. Comptez de 65 à 75 € (moins à Peniche) pour 2 plongées avec **Acuasuboeste** (☎ 918 393 444 ; www.acuasuboeste.com ; Porto de Pesca) ou **Haliotis** (☎ 262 781 160 ; www.haliotis.pt ; Av Monsenhor Bastos, Hotel Praia Norte). Ces deux centres proposent aussi divers stages PADI.

Kitesurf

Le kitesurf est une activité en vogue. De l'autre côté des hautes dunes, à 500 m environ à l'est des remparts, le **Peniche Kite & Surf Center** (☎ 919 424 951 ; www.penichekitecenter.com ; Av Monsenhor Bastos, Praia de Peniche de Cima) propose des cours,

INTERVIEW

SURFER AU PORTUGAL

Le Portugal est une excellente destination pour le surf : sa côte, lieu le plus occidental de l'Europe continentale, attire la houle. À cela s'ajoutent des températures modérées, différents breaks et conditions sur une courte distance, des endroits sauvages, une excellente cuisine, une vie nocturne animée, des prix abordables et, bien entendu, de belles vagues !

Les meilleurs endroits sont la région de Peniche, pour la diversité des conditions et pour le Supertubos (ci-dessus), et Ericeira (p. 267) pour sa concentration de breaks de classe internationale, dont les meilleurs pointes et reefs d'Europe. Sagres (p. 204) est une autre excellente destination avec le meilleur climat du pays, une côte sauvage, une vie nocturne trépidante et des bars accueillant toutes sortes de musiciens.

Pour les débutants, Peniche offre diverses possibilités qui permettent d'augmenter graduellement la difficulté.

Les conditions météo ? Windguru (www.windguru.cz) est un site précis pour qui sait le déchiffrer. Au Portugal (en portugais), www.beachcam.pt possède de bonnes webcams, quand elles fonctionnent. Le site Internet de l'Instituto Hidrográfico (www.hidrografico.pt/qual-e-a-tua-onda.php) propose une application de prévisions météorologiques. Le blog meteoceansurf.blogspot.pt est réalisé par un surfeur et météorologue professionnel.

Un verre après le surf ? Je vis à Ericeira, aussi je choisirais des bars locaux. Le Bandejas, le Tubo, La Luna, Na Onda et le Bamboo (p. 270) sont tous plaisants. Si vous souhaitez danser, l'Ouriço (p. 269) est l'endroit incontournable.

Les surfeurs affamés doivent goûter la *bacalhau à Brás* (morue avec frites et œufs brouillés), l'*arroz de marisco* (riz aux fruits de mer), l'*açorda de marisco* (soupe de pain avec crevettes et coquillages) et le classique *bitoque* (steak avec œuf à cheval, frites et riz).

João Valente, directeur du site Surf Portugal (www.surfportugal.pt)

équipement compris, à 40 € par personne pour deux participants.

Circuits organisés

Dans les kiosques en front de mer du Largo da Ribeira, un nombre croissant de compagnies organisent des excursions d'une journée à Berlenga, ainsi que d'autres activités dont la pêche.

Associação de Operadores Marítimo Turísticos

CRUZIÈRES

(☎ 262 789 997 ; associacaopescaadesportiva@gmail.com ; 📍). L'Association touristique des prestataires maritimes offre des croisières toute l'année, de l'excursion à Cabo Carvoeiro (8,50 € par personne) au circuit aux Farilhões, les îles jumelles dans l'archipel des Berlengas (50 € par personne). Elle propose aussi des sorties de pêche : la journée pour 11 personnes, permis, appâts et équipement compris, revient à 550 € ; la demi-journée sur un bateau plus petit coûte 35 € par personne (6 passagers au maximum).

Nautipesca

PÊCHE

(☎ 917 588 358, 262 789 648 ; www.nautipesca.com.pt). Organise des sorties de pêche à partir de son kiosque sur le port.

Où se loger

Les prix baissent jusqu'à 30% en dehors de juillet et août. Les surfers pourront se loger à petits prix dans les nombreux camps de surf à Baleal et dans les multiples auberges de jeunesse.

Katekero II

PENSION €

(www.feriaskatekero.com ; Av do Mar 68 ; d/app 55/80 € ; 📍📞📧). Cette pension offre de grandes chambres modernes au-dessus d'un restaurant de poisson sur le port. Simples et attrayantes, elles comportent des lits confortables, un réfrigérateur et, pour certaines, un petit balcon. Toutes bénéficient d'une belle vue sur l'océan et les prix sont très raisonnables pour l'emplacement. À cela s'ajoutent des appartements avec cuisine, qui peuvent accueillir 4 personnes.

Nineteen Bed & Breakfast

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 912 305 707 ; nineteen.peniche@gmail.com ; Rua António da Conceição Bento 19 ; dort/d avec petit-déj 23/55 € ; 📍). Près du marché municipal, ce nouvel établissement, mi-auberge de jeunesse, mi-pension, dispose de quelques

chambres élégantes (avec sdb commune) et de dortoirs plaisants. Le couple de gérants est très serviable.

Peniche Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 969 008 689 ; www.penichehostel.com ; Rua Arquitecto Paulino Montês 6 ; dort/d 20/50 € ; 📍📞). Cette auberge de jeunesse cosy, à quelques pas de l'office du tourisme et à 5 minutes de marche de la gare routière, possède des chambres joliment décorées et aérées, avec de grandes fenêtres donnant sur les remparts. Les confortables espaces communs, la petite terrasse ensoleillée et l'accueil chaleureux des propriétaires constituent des atouts supplémentaires. Location de planches de surf et de vélos et école de surf sur place.

Residencial Rimaviev

PENSION €

(☎ 262 789 459 ; www.rimaviev.com ; Rua Castilho 6 ; s/d 35/45 €). Cette pension impeccable est tenue par les charmants propriétaires de la boutique de souvenirs au rez-de-chaussée. Les chambres sont petites et soignées, et de jolis carrelages peints, de Peniche, décorent les couloirs.

Parque de Campismo

Peniche Praia

CAMPING €

(☎ 262 783 460 ; www.penichepraia.pt ; Estrada Marginal Norte ; empl adulte/enfant/tente/voiture 3,80/1,90/3,80/3,40 € ; 📍📞📧). Sur le côté nord ventueux de la péninsule, ce camping se situe à 1,7 km de la ville et de la plage et à 2 km du Cabo Carvoeiro. Peu ombragé, il offre néanmoins des équipements corrects, ainsi que des bungalows, des appartements et des chambres doubles (de 49 à 79 € en haute saison).

♥ Casa das Marés

PENSION €€

(☎ 262 769 371, 262 769 200, 262 769 255 ; www.casadasmares2.com ; Praia do Baleal ; d 80-89 € ; 📍). L'un des hébergements les plus séduisants de la région se tient au bout de la plage de Baleal, dans un endroit pittoresque et battu par les vents. Trois sœurs ont hérité de cette maison imposante et l'ont divisée en trois parties, chacune transformée en pension. Les chambres attrayantes donnent sur l'océan et le bruit du ressac en contrebas est magique. Le rez-de-chaussée abrite des salons cosy et l'ensemble a beaucoup de cachet. Le petit-déjeuner servi dans la partie centrale (II) est délicieux. Réservation conseillée.

Residencial Maciel

PENSION €€

(☎262 784 685 ; www.residencial-maciel.com ; Rua José Estêvão 38 ; d 45-65 € ; 📞). Repeinte, dotée de fenêtres à double vitrage avec volets, de parquet ciré et de moquette dans les couloirs, cette pension est plus plaisante que celles du centre-ville. Les chambres de l'annexe voisine coûtent 10 € de moins.

**Où se restaurer****Restaurante****A Sardinha**

POISSON ET FRUITS DE MER €

(Rua Vasco da Gama 81 ; plats 6-14 € ; ☺ déj et dîner). Ce restaurant sans prétention, dans une rue parallèle au Largo da Ribeira, est tout aussi apprécié des habitants que des touristes. Si le rabattage à l'extérieur peut être un peu agaçant, les choses s'améliorent à l'intérieur. Le menu – avec soupe, pain, plat, dessert, vin et café – est une aubaine à 7,50 €.

**Restaurante****Popular**

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎262 790 290 ; Largo da Ribeira 40 ; plats 8-12 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Ce restaurant sur le port sert d'excellents plats de poisson dans une lumineuse salle vitrée. Le chef mitonne de savoureux plats du jour avec les prises quotidiennes ; les *espetos* (brochettes) de poisson sont délicieux. Très bon rapport qualité/prix.

Katekero II

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(www.feriaskatekero.com ; Av do Mar 68-70 ; plats 8-13 € ; ☺ déj et dîner mer-lun). Parmi plusieurs restaurants qui s'alignent près du port, le Katekero II, attrayant et accueillant, propose de bons plats de poisson et crustacés à des prix raisonnables, dont un succulent riz aux fruits de mer. Les plats de viande sont également recommandés, particulièrement ceux de porc.

**Nau dos Corvos**

PORTUGAIS MODERNE €€€

(☎262 783 168 ; www.naudoscorvos.com ; Marginal Norte, Cabo Carvoeiro ; plats 17-22 € ; ☺ déj et dîner). Au Cabo Carvoeiro, à 2,5 km du centre-ville au bout de la péninsule, contemplez l'Atlantique depuis la plateforme ventouse avant de dîner dans l'excellent restaurant de produits de la mer en contrebas. Romantique et haut de gamme, il offre de bons plats à partager et une vue sublime sur le coucher de soleil.

**Où prendre un verre et faire la fête**

Les bars animés de la vieille ville se regroupent autour de l'Igreja de São Pedro ; ils se résument souvent à quatre murs, des bières fraîches et une chaîne stéréo. Pour la vie nocturne, rejoignez plutôt Baleal, où plusieurs bars de plage détendus sont fréquentés par des surfeurs.

Java House

CAFÉ, BAR

(Largo da Ribeira 14 ; ☺9h-3h lun-jeu, 9h-4h ven-sam ; 📞). Café le plus populaire de la ville, il sert tout aussi bien des cafés que des sandwiches ou des crêpes. L'éclairage devient tamisé en soirée, quand les DJ sont aux platines. Si les cocktails pâtissent du service, la terrasse et la salle en pierre apparente sont attrayantes.

**Renseignements**

Espaço Internet (☎969 195 895 ; Rua Dr João Matos Bilhau 28 ; ☺10h-13h et 15h-22h lun-sam, 10h-12h et 15h-20h dim). Accès Internet gratuit.

Office du tourisme (☎262 789 571 ; turismo@cm-peniche.pt ; ☺9h-13h et 14h-17h). Le bureau principal se situe dans le jardin public, à côté de la Rua Alexandre Herculano.

**Depuis/vers Peniche****BUS**

La **gare routière** (☎968 903 861 ; Rua Dr Ernesto Moreira) de Peniche est desservie par **Rodotejo** (www.rodotejo.pt) et **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt). Parmi les destinations figurent Coimbra (14,50 €, 2 heures 45, 3/jour), Leiria (13 €, 2 heures, 3/jour), Lisbonne (9 €, 1 heure 30, toutes les 1 ou 2 heures) et Óbidos (3,15 €, 40 minutos, 6-8/jour).

VOITURE ET MOTO

La nationale (N114/IP6) qui conduit à Peniche passe par un rond-point peu avant la ville, où vous pouvez tourner à gauche vers le centre, à droite pour Baleal et les plages de l'est, ou continuer tout droit sur 3 km le long des falaises nord jusqu'au Cabo Carvoeiro et son phare. La plupart du temps, vous pourrez facilement vous garer dans la rue qui longe le port.

**Comment circuler**

Des bus locaux relient Peniche et Baleal (1,50 €, 10 minutes) en semaine, mais le service est irrégulier le week-end en dehors de l'été. Le vélo constitue un bon moyen de rejoindre les plages ; vous pourrez en louer un au **Stand Rádio**

Micro-Moto (☎ 262 782 480 ; Rua António da Conceição Bento 19 ; 7 €/jour).

Reserva Natural da Berlenga

À 10 km au large de Peniche, **Berlenga Grande** est une île charmante et isolée, avec des formations rocheuses tourmentées et des grottes profondes. Elle fait partie de l'archipel des Berlengas, trois îles entourées d'une eau calme et limpide d'un bleu profond, remplie d'épaves qui invitent au snorkeling et à la plongée. Seule Berlenga Grande se visite.

L'île abritait un monastère au XVI^e siècle, mais aujourd'hui ses habitants les plus fameux sont des milliers d'oiseaux de mer, principalement des guillemots. Les oiseaux ont la priorité sur les humains et les seules constructions autorisées sont quelques maisons de pêcheurs et un phare. Les chemins sont clairement balisés afin que les visiteurs n'empiètent pas sur le domaine des oiseaux.

Le **Forte de São João Baptista**, un fort du XVII^e siècle relié à l'île par une étroite chaussée, est l'une des auberges les plus spectaculaires du pays.

Où se loger et se restaurer

Réservez bien à l'avance si vous souhaitez passer la nuit sur l'île. Les deux établissements du parc n'acceptent les réservations qu'à partir de mai. La plupart des hébergements affichent complet dès fin mai.

L'île est dotée d'une petite épicerie.

Berlenga Campismo

CAMPING €

(☎ 262 789 571 ; turismo@cm-peniche.pt ; empl 2/3/4 pers 11/16/20 € ; ☀ mai-sept). Ce camping se situe au-dessus d'une jolie plage près du débarcadère. Réservez auprès de l'office du tourisme de Peniche.

Forte de São

João Baptista Hostel

AUBERGE €

(☎ 912 631 426 ; www.facebook.com/aaberlenga ; s/d/qua 22/44/80 € ; ☀ juin-sept). Cette auberge historique, abandonnée pendant des années, offre un cadre extraordinaire mais un confort spartiate. L'eau est limitée, les sdb n'ont plus d'âge et vous devez apporter votre sac de couchage et vos ustensiles de cuisine. L'auberge comprend un petit magasin et un bar. Vous devrez payer à l'avance par virement bancaire. Emportez une lampe

torche, car le groupe électrogène s'arrête à minuit.

Mar e Sol

HÔTEL €€

(☎ 262 750 331 ; www.restaurantemaresol.com ; lits jum/f 100/140 € ; ☀ mi-avr à oct). Les chambres, correctes et simples, seraient largement surévaluées partout ailleurs, mais l'emplacement, à quelques pas au-dessus du débarcadère et à côté du seul restaurant de l'île, les rend plus attractives. Les prix diminuent de moitié au début et en fin de saison.

Depuis/vers Berlenga

Viamar (☎ 262 785 646 ; www.viamar-berlenga.com ; circuit journée aller-retour adulte/enfant 18/10 €, aller simple 11/6 € ; ☀ 20 mai-15 sept) est le plus ancien des opérateurs installés sur le port ; tous effectuent la traversée de 40 minutes jusqu'à l'île, à peu près aux mêmes horaires et à des tarifs similaires. Viamar part 3 fois par jour en juillet et août, à 9h30, 11h30 et 17h30, et revient à 10h30, 16h30 et 18h30. Le reste de la saison, la seule traversée quotidienne part à 10h, avec retour à 16h30. Les billets se vendent rapidement en été, car seuls 300 visiteurs sont autorisés chaque jour. Les traversées dépendent de la météo. Certaines compagnies proposent des suppléments, comme une promenade guidée sur l'île ou la visite d'une grotte marine.

Si vous êtes sujet au mal de mer, choisissez bien votre jour ; la traversée peut être agitée.

Óbidos

3 100 HABITANTS / ALTITUDE 80 M

Entouré d'un rempart crénelé, le centre historique d'Óbidos est un dédale de rues pavées et de maisons chaulées, égayées de bordures bleu ou jaune vif et de fleurs. Cette charmante bourgade compte d'excellents hôtels, dont un château juché sur une colline et devenu l'une des plus luxueuses *pousadas* du pays.

Si la rue principale vous semble trop touristique, empruntez les ruelles qui s'en éloignent pour apprécier l'atmosphère de la cité. De jolis endroits vous attendent aussi en dehors des remparts.

La Porta da Vila, la porte principale, conduit à l'artière principale, la Rua Direita, bordée de boutiques de chocolat et de cherry.

Histoire

Les Romains construisirent une forteresse à cet endroit avant d'être chassés par les Wisigoths, eux-mêmes évincés par les Maures.

VAUT LE DÉTOUR

BUDDHA EDEN

Quel est le rapport entre les talibans et ce vignoble à 12 km au sud d'Óbidos ? Quand les premiers ont détruit les bouddhas de Bamiyan, en Afghanistan, en 2001, le collectionneur d'art millionnaire José Berardo a décidé de compenser cette perte culturelle en créant un grand parc de sculptures dans son domaine viticole. Le **Buddha Eden** (www.buddhaeden.com ; Carvalhal ; 2,50 € ; ☺ 9h30-17h30 oct-mars, 10h30-18h30 avr-sept) est un endroit surprenant, avec de monumentales statues bouddhiques s'élevant fièrement au-dessus des chênes-lièges, une phalange de guerriers en terre cuite toisant un lac peuplé de canards, des sculptures contemporaines parmi les vignes et un petit **train touristique** (adulte/enfant 3 €/gratuit) qui en fait le tour pour les visiteurs fatigués. Ce parc, idéal pour se détendre, comprend un café et une boutique de vins. Pour compléter la journée, rendez-vous au **Mãe d'Água** (www.restaurantemaedagua.com ; Rua 13 Maio 26, Sobral do Parelhão ; plats 10-18 € ; ☺ déj mar-dim, dîner mar-sam), un restaurant attrayant dans le village voisin ; il sert une bonne cuisine portugaise moderne dans un cadre contemporain, à l'intérieur d'une ancienne demeure aristocratique. Prenez l'autoroute A8 au sud d'Óbidos jusqu'à la sortie n°12, puis suivez les panneaux indiquant Carvalhal.

La ville doit son charme à ces derniers, qui traquent les rues.

Lorsque Dona Isabelle, l'épouse de Denis I^{er}, découvrit Óbidos en 1228, elle tomba immédiatement amoureuse de la cité. Le roi la lui offrit en cadeau de mariage, instaurant une coutume royale qui perdura jusqu'au XIX^e siècle.

Óbidos surplombait la mer jusqu'au XV^e siècle, puis la baie s'envasa progressivement et la bourgade se retrouva dans les terres.

 À voir

Castelo, Muro e Aqueduto SITES HISTORIQUES
GRATUIT Une promenade sur le chemin de ronde des **remparts** offre une vue saisissante sur la ville et la campagne alentour. Si les remparts datent de l'époque maure et furent plus tard restaurés, le **château** fut construit par Denis I^{er} au XIII^e siècle. Édifice austère, il est hérissé de tours, de créneaux et fermé par de lourdes portes. Transformé en palais au XIV^e siècle – quelques touches manuelles ajoutent un peu de légèreté –, il est devenu une luxueuse *pousada*.

L'**aqueduc** du XVI^e siècle, au sud-est de la porte principale, est long de 3 km.

Igreja de Santa Maria ÉGLISE
 (Praça de Santa Maria ; ☺ 9h30-12h30 et 14h30-19h). L'élégante église principale de la ville, près de l'extrémité nord de la Rua Direita, se distingue par son splendide plafond peint et par ses murs couverts de beaux azulejos bleu et blanc du XVII^e siècle.

À droite de l'autel, remarquez les peintures de Josefa de Óbidos, un peintre renommé du XVII^e siècle. À gauche, un tombeau Renaissance du XVI^e siècle est probablement l'œuvre du sculpteur français Nicolas Chantereine.

Museu Municipal

MUSÉE

(☎ 262 955 557 ; Solar da Praça de Santa Maria ; ☺ 10h-13h et 14h-18h). **GRATUIT** Installé dans un manoir du XVIII^e siècle à côté de l'Igreja de Santa Maria, le Musée municipal possède une petite collection de peintures qui couvre plusieurs siècles. La pièce maîtresse est un portrait de Josefa de Óbidos, *Faustino das Neves* (1670), remarquable par l'utilisation de l'ombre et de la lumière.

Santuário do Senhor da Pedra

ÉGLISE

(Largo do Santuário ; ☺ 9h-12h30 et 14h30-19h mar-dim, jusqu'à 17h oct-avr). En dessous de la ville, cette imposante église hexagonale, un peu délabrée, est un joyau baroque du XVIII^e siècle qui aurait besoin d'une restauration. Elle mérite le détour pour son intérieur inhabituel ; l'autel comporte la sculpture en pierre du Christ qui donne son nom à l'édifice.

 Fêtes et festivals
Festival Internacional do Chocolate

GASTRONOMIE

(www.festivalchocolate.cm-obidos.pt ; ☎). Délicieusement hédoniste, ce festival de 23 jours attire chaque année plus de 200 000 personnes en février-mars, avec

des événements pour tous les âges et tous les goûts, dont une maison en chocolat pour les enfants.

Mercado Medieval

FOIRE MÉDIÉVALE

(www.mercadomedievalobidos.pt). En juillet, cette foire médiévale se tient pendant deux semaines dans l'enceinte du château et en dessous du mur ouest. Au programme : concerts, joutes, boissons, porcs rôtis à la broche et escalade des remparts avec harnais et corde. Le prix d'entrée (6 €) est réduit de moitié si vous portez un costume médiéval ; vous pouvez aussi en louer un (6 €) et entrer gratuitement.

Où se loger

En ville, plusieurs endroits louent des chambres d'hôte. Repérez les panneaux ou prenez une liste complète des hébergements à l'office du tourisme.

Hostel Argonauta

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎262 958 088 ; www.hostelargonauta.com ; Rua Adelaide Ribeiro 14 ; dort/d avec petit-déj 25/50 € ; ☎). Dans un bel endroit juste en dehors des remparts, cette auberge de jeunesse donne l'impression de loger chez des amis. Tenue avec enthousiasme et bonne humeur, elle dispose d'un dortoir coloré et bohème avec poêle, avec lits classiques, lits superposés et couchettes, ainsi que d'une jolie chambre double agrémentée d'une belle vue. Sa capacité d'accueil réduite en fait un endroit convivial.

Casa d'Óbidos

AUBERGE RURALE €€

(☎262 950 924 ; www.casadobidos.com ; Quinta de São José ; s/d 75/90 €, app 2/4/6 pers 90/140/175 € ; ☎☎☎). Dans une villa chaulée du XIX^e siècle en dessous de la ville, cet endroit charmant possède des chambres spacieuses avec meubles d'époque et sdb rénovées, des courts de tennis, une piscine et un joli jardin avec vue sur les remparts et les tours d'Óbidos. Miel et fruits maison sont servis au petit-déjeuner. Des chemins grimpent à travers les vergers jusqu'à la ville. Rejoignez la grande église baroque en contrebas de la ville et tournez à gauche juste après.

Casa do Relógio

PENSION €€

(☎262 958 554 ; www.casadorelogio.com ; Rua da Graça 12 ; s/d/tr 45/60/80 € ; ☎☎). À l'est des remparts, cette maison du XVIII^e siècle doit son nom au cadran solaire installé à proximité. Elle propose 8 petites chambres impeccables, avec des meubles traditionnels

et de jolis sols carrelés, ainsi qu'une charmante terrasse ombragée.

Casas de São Thiago

PENSION €€

(☎262 959 587 ; www.casas-sthiago.com ; Largo de São Thiago 1 ; s/d 65/80 € ; ☎). Ce ravissant dédale de maisons du XVIII^e siècle, à l'ombre du château, comporte des cours fleuries, une cave à vin et une salle de billard. Les chambres varient, mais toutes offrent un confort de catégorie moyenne, avec quelques détails anciens. Un autre bâtiment, près de l'entrée principale de la ville, abrite 6 chambres un peu moins chères.

Pousada do Castelo

HÔTEL HISTORIQUE €€€

(☎262 955 080 ; www.pousadas.pt ; d/ste à partir de 210/297 € ; ☎☎☎☎). L'une des plus belles *pousadas* du pays occupe un ancien couvent caché dans l'imposant château du XIII^e siècle. Les chambres chaulées s'agrémentent d'élégants meubles contemporains. Réservez bien à l'avance pour les chambres en duplex dans les deux tours du château, en particulier la chambre 203, prisée des jeunes mariés.

Casa das Senhoras Rainhas

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎262 955 360 ; www.senhorasrainhas.com ; Rua Padre Nunes Tavares 6 ; d avec/sans balcon 150/140 €, ste 170 € ; ☎☎). Niché à l'intérieur des remparts dans la partie inférieure de la ville – prenez à droite après la porte principale –, cet hôtel attirant se double d'un excellent restaurant. Les chambres séduisantes, d'une élégance discrète, rappellent une époque révolue. Elles disposent pour la plupart d'un joli balcon donnant sur les remparts, où vous pouvez prendre le petit-déjeuner. Des détails comme le bar où vous inscrivez vos consommations, ainsi que les fruits et les chocolats maison dans la chambre ajoutent à son charme.

Hotel Real d'Óbidos

HÔTEL €€€

(☎262 955 090 ; www.hotelrealobidos.com ; Rua Dom João de Ornelas ; s 112-150 €, d 137-188 € ; ☎☎☎☎). Si le cadre est médiéval – armures, boucliers accrochés aux murs et personnel en tunique –, le confort est résolument moderne. Juste en dehors des remparts, cette demeure aristocratique pleine de cachet a été transformée en un hôtel haut de gamme, avec des chambres spacieuses et bien équipées, une suite dotée d'un lit à baldaquin et une belle piscine en été.

Où se restaurer et prendre un verre

Dans cette ville touristique, les restaurants valent généralement plus pour leur ambiance que pour leur cuisine. Les grands hôtels, dont la Pousada do Castelo, possèdent de bons restaurants mais onéreux.

Senhor da Pedra

PORTUGAIS €

(Largo do Santuário ; plats 6-9 € ; ☺ déj et dîner). Derrière l'église du Senhor da Pedra en contrebas de la ville, cette gargote carrelée de blanc est recommandée pour son authentique cuisine portugaise à prix doux. Selon le schéma classique, la mère est aux fournaux, le père et le fils assurent le service. Repérez le panneau "Snack Bar" sur la droite dans la rangée de restaurants.

Alcaide

PORTUGAIS €€

(☎ 262 959 220 ; Rua Direita 60 ; plats 12-17 € ; ☺ déj et dîner jeu-mar). Ce restaurant en étage, avec des fenêtres qui surplombent la ville, propose des plats créatifs comme le *requinte de bacalhau* (morue avec fromage, châtaignes et pommes). Il est meilleur que la plupart des restaurants de la rue principale.

Cozinha

das Rainhas

PORTUGAIS CONTEMPORAIN €€€

(☎ 262 955 360 ; www.senhorasrainhas.com ; Rua Padre Nunes Tavares 6 ; plats 19-23 € ; ☺ déj jeu-lun, dîner mer-lun). L'élégant restaurant de la Casa das Senhoras Rainhas se distingue par son excellente cuisine, avec des plats comme le *bacalhau das rainhas* (morue en croûte aux fines herbes avec huile d'olive extra-vierge) et de succulents desserts, tel le *dueto de chocolate* (mousse de chocolat blanc et noir parfumée aux zestes d'orange et de citron).

Renseignements

Espaço Internet (Rua Direita 107 ; ☺ 10h-19h lun-ven sept-juil, 10h-20h lun-ven, 11h30-18h30 sam-dim juil-août). Accès Internet gratuit en face de l'église.

Office du tourisme (☎ 262 959 231 ; posto.turismo@cm-obidos.pt ; ☺ 9h30-19h30 avr-oct, 9h30-18h lun-ven, 9h30-12h30 et 13h30-17h30 sam-dim reste de l'année). Juste à la sortie de la Porta da Vila près de l'arrêt des bus. L'aimable personnel polyglotte propose des brochures et des cartes de la ville en quatre langues. Location de vélos (journée/demi-journée 10,10/5,05 €) et de petits buggies qui jurent dans cette ville médiévale.

Depuis/vers Óbidos

BUS

Les bus s'arrêtent sur la route principale, juste devant la Porta da Vila. Départs fréquents pour Peniche (3,15 €, 40 minutes), toutes les heures en semaine pour Lisbonne (8,15 €, 1 heure 05) et 5 le samedi et le dimanche.

TRAIN

Au moins 6 trains quotidiens desservent Lisbonne (8,45-9,30 €, 2 heures 30), pour la plupart avec changement à la gare de Mira Sintra-Meleças, sur la ligne de banlieue de Lisbonne. La gare se situe au pied du château, à l'extrémité de la ville – une rude grimpe jusqu'au centre !

VOITURE ET MOTO

Un parking payant se trouve juste à l'extérieur de la porte de la ville, tandis que celui de l'autre côté de la route est gratuit.

Foz do Arelho

1 300 HABITANTS

Avec une grande et belle plage, idéale pour la planche à voile ou pour paresser au soleil, Foz do Arelho demeure remarquablement peu développée. En dehors de la haute saison, vous ne croiserez souvent que les pêcheurs locaux. Plusieurs bars et restaurants détendus bordent la plage, à 15 minutes de marche de la ville.

Activités

Escola de Vela da Lagoa

SPORTS NAUTIQUES

(☎ 962 568 005 ; www.escoladeveladalagoa.com ; ☺ tj avr-sept, week-end oct-mars). Loue à l'heure des planches à voile (à partir de 15 €), des voiliers (16 €), des kayaks (8 €) et des catamarans (à partir de 20 €). L'école propose aussi des cours de voile et de planche à voile (2 heures, 60/90 € pour 1/2 pers) et des cours de kayak en groupe (3 heures, 14 €/pers). Elle possède un bar avec vue sur la lagune qui sert en-cas et boissons. Elle se tient à 2,8 km de Foz do Arelho : tournez à gauche sur la route qui suit le bord de la lagune du côté des terres après le curieux rocher appelé Penedo Furado.

Où se loger

Parque de Campismo

Foz do Arelho

CAMPING €

(☎ 262 978 683 ; www.orbitur.pt ; empl adulte/enfant/terte/voiture 5,80/2,90/8/5,50 €, bungalow 5 pers 107 € ; ). Cet agréable

camping ombragé, à 2 km de la plage, est géré par Orbitur. Il comprend un restaurant, un bar, une laverie et une supérette.

Hotel Penedo Furado

HÔTEL €€

(☎ 262 979 610 ; www.hotelpenedofurado.com ; Rua dos Camarçães 3 ; s/d 65/80 € ; ☎). Dans le village de Foz do Arelho, cet hôtel moderne offre de grandes chambres claires sans grand caractère, mais dotées de lits confortables. Certains disposent d'une véranda avec vue sur la lagune au loin. Une agréable ambiance estivale règne dans cet établissement accueillant.

O Facho

HÔTEL €€

(☎ 262 979 110 ; ofachoguesthouse@hotmail.com ; Rua Francisco Almeida Grandela 3 ; d avec vue arrière/océan 65/85 € ; ☎). Sur le front de mer, cet hôtel rose centenaire a connu des jours meilleurs mais conserve un charme d'antan : hauts plafonds, parquet grinçant, carrelage en damier et baignoire dans certaines sdb. Les chambres les plus plaisantes sont celles en façade au 2^e étage, avec une vue fantastique sur l'océan.

☞ Où se restaurer et prendre un verre

Tavola de Pedra

PORTUGAIS €€

(www.tavoladepedra.pai.pt ; Rua Francisco Almeida Grandela 135A ; plats 9-18 € ; ☎ déj et dîner, fermé mar oct-mars). À l'entrée du village en venant de l'est, ce restaurant propose une excellente cuisine locale, dont de savoureux ragoûts et soupes de poisson, de bons plats de viande et quelques spécialités africaines. Ne le confondez pas avec le bar situé devant ; il se trouve dans l'allée sur le côté.

Cais da Praia

BAR-RESTAURANT €€

(www.caisdapraia.com ; Av do Mar ; plats 9-19 € ; ☎ 9h-3h juin-août, 9h-2h sept-mai ; ☎). Bar-restaurant de plage le plus branché de Foz do Arelho, il sert tout aussi bien des sandwiches que des repas ou des boissons. Très prisé des familles, il offre la vue sur la lagune.

Cabana

do Pescador

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(☎ 262 979 451 ; Av do Mar ; plats 12-25 € ; ☎ 12h-16h et 17h-22h30). Ce restaurant réputé, avec une terrasse qui donne sur l'océan, sert d'excellents repas composés de toutes sortes de produits de la mer. Il n'est pas le moins cher, mais vous vous régalez.

Trombone

JAZZ BAR

(Largo do Arraial 3 ; ☎ 20h-2h). Dans le village, ce bar spacieux et pittoresque propose de bons cocktails savoureux et une terrasse plaisante. À défaut d'être le plus animé, il est le plus agréable.

i Depuis/vers Foz do Arelho

Des bus relient Foz do Arelho et Caldas da Rainha (2,05 €, 20 minutes, 9/jour, moins le week-end), d'où vous pouvez rejoindre des villes plus importantes.

São Martinho do Porto

2 700 HABITANTS

Contrairement à Nazaré, São Martinho do Porto n'est pas une ville de fêtards, mais une bourgade joyeuse où des familles et des seniors apprécient le doux clapotis des vagues dans une baie en fer à cheval, ourlée de plages de sable abritées et sûres.

☞ Où se loger et se restaurer

Colina do Sol

CAMPING €

(☎ 262 989 764 ; www.colinadosol.pt ; empl adulte/enfant/tente/voiture 5/2,50/5-7/4 € ; ☎ ☎ ☎). Ce camping accueillant et bien équipé, avec des secteurs ombragés par des pins, se situe à 2 km au nord de la ville et à la même distance de la plage. Accès pour les handicapés, terrain de jeux pour les enfants, piscine.

Palace do Capitão

PENSION €€

(☎ 262 985 150 ; www.palacecapitao.com ; Rua Capitão Jaime Pinto 6 ; d 100-140 € ; ☎ ☎ ☎). En face de la plage, cette élégante demeure d'un capitaine date du XIX^e siècle et conserve la plupart de ses éléments victoriens. Les chambres superbes, toutes différentes, ont beaucoup de cachet. La n°4 est particulièrement jolie et claire, tandis que la suite n°6 possède sa propre terrasse, desservie par un escalier en colimaçon. Le service est attentif.

Hotel Atlântica

HÔTEL €€

(☎ 262 980 151 ; www.residencial-atlantica.com ; Rua Miguel Bombarda 6 ; d 75 € ; ☎ ☎). Dans un bâtiment moderne, cet hôtel accueillant à l'ambiance estivale offre d'impeccables chambres blanc et bleu avec sols carrelés assortis, lits bas et petits balcons. Les matelas pourraient être plus fermes, mais la gentillesse des propriétaires compense ce défaut. Au rez-de-chaussée, le restaurant possède une belle terrasse et sert des plats de poisson et de viande

EN HAUT DE LA VAGUE

Un petit point noir sur un mur d'eau : des images de surfeurs dévalant d'énormes vagues à Nazaré ont captivé le monde ces dernières années. Dans des conditions optimales, les plus grosses peuvent dépasser 30 m de haut, soit un immeuble de 8 étages. Le record du monde officiel de la plus haute vague surfée (23,77 m) a été établi ici en 2011 par Garrett McNamara, qui a failli battre son propre record sur une autre vague géante en 2013. Les vagues sont si rapides et si hautes que les surfeurs s'y font remorquer en jet-ski.

Pourquoi cette démesure ?

Les orages et les vents dans l'Atlantique peuvent générer de fortes vagues, mais Nazaré possède une particularité qui multiplie ce potentiel : une gorge sous-marine de quelque 5 km de profondeur pointe vers la Praia do Norte. Elle concentre l'énergie de la houle, produisant ces vagues énormes.

simples et bons. Les prix des chambres baissent considérablement en dehors de juillet-août.

Renseignements

Office du tourisme (☎ 262 989 110 ; www.cm-alcobaca.pt ; Rua Vasco da Gama ; ☀ 10h-13h et 15h-19h mai-sept, 10h-13h et 14h-18h oct-avr). Au cœur de la ville ; dans le même bâtiment, un ascenseur conduit au sommet de la ville.

Depuis/vers São Martinho do Porto

La gare ferroviaire se situe à 700 m au sud-est du centre-ville. Les bus s'arrêtent dans la Rua Conde de Avelar, à une rue du front de mer.

BUS

Rede Expressos offre au moins 5 bus par jour depuis/vers Lisbonne (11 €, 1 heure 30).

TRAIN

Cinq trains quotidiens desservent Leiria (4,15-4,55 €, 40-45 minutes) au nord, et Caldas da Rainha (1,55 €, 15 minutes) au sud, avec des correspondances dans les deux sens.

Nazaré

10 500 HABITANTS

Avec un dédale de ruelles pavées qui descend jusqu'à une large plage bordée de falaises, Nazaré est la ville côtière la plus pittoresque de l'Estrémadure. Si la plage est bondée en juillet et août, l'ambiance de fête règne également lors du Nouvel An et du carnaval.

Le centre-ville regorge de restaurants de poisson, de bars et de femmes en costume traditionnel proposant des chambres d'hôte, surtout dans l'Avenida da República, près du front de mer. Prenez le funiculaire jusqu'au Promontório do Sítio pour découvrir une vue de carte postale sur la côte.

Nazaré a fait les gros titres des journaux ces dernières années en raison des vagues gigantesques qui déferlent au nord de la ville et des surfeurs intrépides qui viennent y battre des records (voir l'encadré ci-contre).

À voir

Promontório do Sítio

LIEU HISTORIQUE

Jusqu'au XVIII^e siècle, l'océan recouvrait le site actuel de Nazaré ; les habitants vivaient sur les falaises, à 110 m au-dessus de la plage. Aujourd'hui, ce promontoire attire les touristes pour sa vue spectaculaire et ses associations religieuses. De la Rua do Elevador, au nord de l'office du tourisme, un **ascensor** (funiculaire ; adulte/enfant 1,20/0,90 € ; ☀ toutes les 15 min 7h15-21h30, toutes les 30 min 21h30-minuit) grimpe jusqu'au Promontório do Sítio ; redescendre à pied permet d'éviter les vendeurs de souvenirs. De nombreux hébergements et restaurants sont installés au sommet du promontoire.

Par un jour brumeux de 1182, Dom Fuas Roupinho, un aristocrate local, poursuivait un chevreuil quand l'animal tomba dans le vide au bord de la falaise. Dom Fuas implora la Vierge, dont une statue était vénérée dans une grotte voisine, et son cheval s'arrêta miraculeusement au bord de l'abîme ; on peut encore voir l'empreinte d'un des fers de sa monture. Selon un récit répandu dans la péninsule Ibérique, Dom Fuas construisit la petite chapelle de l'Ermida da Memória au bord du précipice afin de commémorer l'événement et d'abriter la statue. Plusieurs pèlerins célèbres, dont Vasco de Gama, la visitèrent par la suite. La statue est aujourd'hui dans la grande église, de l'autre côté de la place.

Nazaré



Nazaré

🕒 À voir

- 1 Ascenseur A1

🏠 Où se loger

- 2 Hospedaria Ideal C3
 3 Magic Art Hotel C2
 4 Ribamar A3
 5 Vila Conde Fidalgo D2

🍴 Où se restaurer

- 6 A Lanterna C2
 7 A Tasquinha B3
 8 Conchinha da Nazaré B2
 9 Maria do Mar A2

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 10 Casa O Santo A2

Igreja de Nossa Senhora da Nazaré ÉGLISE
 (🕒 9h-19h avr-sept, 9h-18h oct-nov). Cette église baroque du XVII^e siècle, décorée de beaux azulejos hollandais, se dresse sur le Promontório do Sítio et contient la statue vénérée de la Vierge, qui aurait été sculptée par Joseph à Nazareth lorsque Jésus était bébé, d'où le nom de la ville. Moyennant 0,50 €, vous pouvez vous approcher de la statue.

Repérez les peintures d'un chevreuil en plein saut, référence à l'apparition légendaire de la Vierge. Malgré l'issue tragique de la chute pour l'animal, il est difficile de ne pas sourire devant son air étonné !

🌟 Fêtes et festivals

Carnaval

MARDI GRAS

L'une des célébrations du Mardi gras les plus impertinentes du pays, avec de nombreux

défilés costumés et une irrévérence générale. Nombre de personnes se déguisent et les nuits sont longues et bruyantes.

Festa do Mar

FÊTE RELIGIEUSE

Chaque année, le premier week-end de mai, ce festival comprend des feux d'artifice à minuit, un défilé de chars dédiés aux saints patrons locaux et une procession de bateaux décorés dans le port de Nazaré.

Nossa Senhora da Nazaré

FÊTE RELIGIEUSE

Ce pèlerinage annuel, qui se déroule à Sítio le 8 septembre et le week-end suivant, est la plus grande fête religieuse de Nazaré : processions, danses folkloriques et corridas.

🏠 Où se loger

Vous serez sans doute accosté par des habitantes qui proposent des chambres à louer ;

LA PÊCHE À L'ANCIENNE

Il est bien loin le temps où Nazaré était un village de pêcheurs traditionnel ! Les touristes peuvent néanmoins découvrir les anciennes coutumes tous les samedis en mai et juin durant le festival **Arte Xávega**. Dans la matinée, des pêcheurs embarquent à bord de bateaux à proue effilée pour la *xávega* (encerclément) à l'aide de gigantesques filets, une technique de pêche typique de cette partie de la côte, qui prend des heures. À 16h, les habitants se rassemblent sur la plage, les hommes coiffés d'un béret, les femmes avec châle et fichu, et commencent à tirer les filets, parfois aidés par des bœufs. Le spectacle est pittoresque et les touristes peuvent participer à l'effort. Les poissons sont vendus à la sortie du filet.

vous pouvez toujours négocier les prix. Comptez 30% à 50% de moins en dehors de juillet et août.

♥ **Vila Conde Fidalgo** PENSION, APPARTEMENTS € (☎262 552 361 ; <http://condefidalgo.planetaclix.pt> ; Av da Independência Nacional 21A ; d/app à partir de 50/60 € ; ☎☎☎). Ce joli complexe, tenu par une famille, était jadis une colonie de pêcheurs. À quelques rues de la plage, il comprend des cours et des patios fleuris, ornés de mosaïques et de plantes. Ana, l'accueillante directrice, loue 10 chambres propres, colorées et confortables, avec miniréfrigérateur, et une dizaine d'appartements de tailles diverses. Le petit-déjeuner (jus d'orange frais, pain et fruits de saison ; 5 €) est servi en chambre ou sur la terrasse.

Hospedaria Ideal PENSION € (☎262 551 379 ; www.hospedariaideal.com.sapo.pt ; Rua Adrião Batalha 98 ; d avec sdb commune 40 €, pension complète 75 €). La charmante patronne possède un petit restaurant au rez-de-chaussée et 6 chambres vieillottes, à peine plus grandes que les lits, en étage. Les doubles ne coûtent que 20 € hors saison. L'établissement se remplit en août, quand la pension complète est obligatoire. L'Hospedaria compte aussi une petite maison en bord de mer, d'un bon rapport qualité/prix, à 300 € la semaine en été.

Parque de Campismo Valado

CAMPING €

(☎262 561 111 ; www.orbitur.pt ; Rua dos Combatentes do Ultramar 2 ; empl adulte/enfant/tente/voiture 5,80/2,90/8/5,50 € ; ☎☎☎☎). Ce camping ombragé, bien équipé et ouvert toute l'année est géré par Orbitur. Il comporte un restaurant, un bar et une belle piscine, ainsi que des bungalows et des tentes fixes. Il se situe à 2 km à l'est de la ville, près de la route d'Alcobaça.

Magic Art Hotel

HÔTEL €€

(☎262 569 040 ; www.hotelmagic.pt ; Rua Mouzinho de Albuquerque 58 ; s/d août 85/90 €, juil 70/75 € ; ☎☎☎). Proche de l'animation, cet hôtel récent privilégie le chic moderne. Les chambres blanches aux lignes pures, bien équipées et décorées de photos du Nazaré d'antan, contrastent avec les belles sdb en ardoise. Malgré le salon aux allures de salle d'exposition, c'est un endroit sans prétention, attrayant et sympathique. Comme partout à Nazaré, la rue est bruyante. Particulièrement intéressant en hiver, quand les doubles ne coûtent que 45 €.

Adega Oceano

PENSION €€

(☎262 561 161 ; www.adegaoceano.com ; Av da República 51 ; d août 85 € ; ☎☎). Cette petite pension accueillante, sur le front de mer, offre des aménagements plus séduisants que ne le laisse supposer l'extérieur. Les chambres devraient être toutes rénovées quand vous lirez ces lignes ; elles sont compactes, avec TV à écran plat et de belles sdb modernes. Celles de devant bénéficient d'une belle vue sur la plage et les falaises. Le bruit de la rue peut déranger.

Ribamar

HÔTEL €€

(☎262 551 158 ; www.ribamar.pai.pt ; Rua Gomes Freire 9 ; d 70-90 € ; ☎☎). Les chambres de cet hôtel en bord de mer sont plus lumineuses, soignées et spacieuses que ne le laissent supposer les lugubres couloirs. Elles s'agrémentent de sdb propres et joliment carrelées. Les deux chambres d'angle (n°11 et 21) disposent d'un petit balcon avec vue sur l'océan. Les prix varient en fonction de la vue et peuvent baisser de moitié en basse saison. Sachez que la rue peut être bruyante.

🔪 Où se restaurer et prendre un verre

Les produits de la mer prédominent à Nazaré. Pour prendre un verre en compagnie des habitants, explorez les bars de la Travessa do Elevador.

♥ A Tasquinha

POISSON ET FRUITS DE MER €

(Rua Adrião Batalha 54 ; plats 6-10 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Très accueillant, ce restaurant tenu par une famille sert d'excellents plats issus des produits de la mer dans deux salles joliment carrelées. La qualité irréprochable et les prix doux en font un endroit très populaire. Vous devrez attendre pour une table les soirs d'été.

Conchinha da Nazaré

POISSON ET FRUITS DE MER €

(☎ 262 186 156 ; Rua de Leiria 17D ; plats 7-12 € ; ☺ déj et dîner). Ce restaurant authentique et sans prétention, sur une petite place, offre des produits de la mer d'un bon rapport qualité/prix, dont des poissons grillés au feu de bois et une délicieuse *açorda de marisco* (épaisse soupe de pain aux fruits de mer ; 11 €). Le soir, les habitants sont souvent plus nombreux que les touristes.

Maria do Mar

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(Rua do Guilhim 13 ; plats 8-12 € ; ☺ déj et dîner tj). Niché dans une petite rue sombre, ce restaurant propose un excellent ragoût de poisson, servi dans une salle rustique au décor nautique. L'accueil est chaleureux et l'ambiance agréable.

A Lanterna

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 262 562 215 ; Rua Mouzinho de Albuquerque 59 ; plats pour 2 pers 20-32 € ; ☺ déj et dîner). Ce restaurant cosy, un peu touristique, est spécialisé dans la *cataplana* (cocotte de fruits de mer), servie dans une salle au plafond bas. Le panneau Lonely Planet placé à l'extérieur nous a laissés perplexes...

Casa O Santo

BAR

(☎ 262 085 128 ; Travessa do Elevador 11 ; en-cas de fruits de mer à partir de 5 € ; ☺ 12h-tard). Très plaisante, cette *cervejaría* (bar à bière) sert de la bière, du vin et de savoureux en-cas à base de produits de la mer, dont de délicieuses *ameijoas* (palourdes) vapeur à l'ail. Asseyez-vous en terrasse ou dans les salles voûtées, à côté du bar animé.

📍 Renseignements

Espaço Internet (bibliothèque municipale, Av do Município ; ☺ 9h30-18h lun-ven, 15h-18h sam-dim ; 📶). Accès Internet et Wi-Fi gratuits dans la nouvelle bibliothèque municipale.

Office du tourisme (☎ 262 561 194 ; www.cm-nazare.pt ; Av Manuel Remígio, Centro Cultural da Nazaré ; ☺ 9h30-13h et 14h30-18h oct-mars, 9h30-12h30 et 14h30-18h30 avr-juin et sept, 9h-21h juil-août). Sur le front de mer, dans le

centre culturel installé dans l'ancien marché au poisson.

📍 Depuis/vers Nazaré

BUS

De la gare routière de Nazaré, à quelques rues de l'océan, **Rodotejo** (www.rodotejo.pt) et **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt) desservent les destinations suivantes plusieurs fois par jour : Alcobaca (2,20 €, 20 minutes), Leiria (express/local 6,80/3,80 €, 40/60 minutes), Lisbonne (11 €, 1 heure 45) et Peniche (9,80 €, 1 heure 10).

Alcobaca

55 269 HABITANTS

À 100 km au nord de Lisbonne, la ville d'Alcobaca possède un centre charmant, quoique touristique, avec une petite rivière et de jolis ponts. Elle abrite le magnifique Mosteiro de Santa Maria de Alcobaca (XII^e siècle), inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco.

👁 À voir

Mosteiro de Santa Maria de Alcobaca

MONASTÈRE

(☎ 262 505 126 ; www.mosteiroalcobaca.pt ; église gratuite, monastère adulte/enfant 6 €/gratuit, avec Tomar et Batalha 15 € ; ☺ 9h-19h avr-sept, 9h-17 oct-mars). Ce monastère, l'un des plus beaux de la péninsule Ibérique, domine la ville. L'imposante façade baroque cache une haute église austère avec une forêt d'arches du XII^e siècle. Ne manquez pas de visiter le reste : le réfectoire, le vaste dortoir et d'autres espaces évoquent la vie cistercienne qui, selon des sources, n'était pas aussi ascétique qu'elle aurait dû l'être.

➔ Histoire

Le monastère fut fondé en 1153 par Alphonse Henriques, le premier roi de Portugal, honorant un vœu qu'il avait fait après la reconquête de Santarém en 1147. Le domaine devint l'un des plus riches et des plus puissants du pays, et aurait hébergé jusqu'à 999 moines.

Au XIII^e siècle, les religieux étendirent leur activité à l'enseignement. Ils utilisèrent les revenus du domaine pour agrandir et modifier le monastère dans le style de l'époque. À partir du XVII^e siècle, ils orientèrent leurs talents vers la céramique et la sculpture sur pierre, bois et argile. La dissolution des ordres religieux en 1834 sonna le glas du monastère.

AMOUR, POLITIQUE ET VENGEANCE

Aussi émouvante que celle de Roméo et Juliette, la tragique histoire de Dom Pedro (le futur Pierre I^{er}) ne fut pas moins terrible. Fils du roi Alphonse IV, Pedro tomba follement amoureux de la dame de compagnie galicienne de son épouse, Dona Inês de Castro, dont il eut plusieurs enfants. Après la mort de la femme de Pedro, son père lui interdit d'épouser Inês, redoutant une éventuelle influence espagnole. Poussé par des nobles, Alphonse IV finit par faire assassiner Inês en 1355, ignorant que les amants s'étaient mariés en secret.

Deux ans plus tard, quand Pedro monta sur le trône, il fit exécuter les meurtriers d'Inês et dévora leurs cœurs. Il fit ensuite exhumer et couronner la dépouille d'Inês, ordonnant à la Cour de rendre hommage à la reine défunte en embrassant sa main décomposée.

Le couple repose dans des tombeaux élaborés au Mosteiro de Santa Maria de Alcobaça. Celui d'Inês repose sur des statues zoomorphes à l'effigie de ses assassins.

→ Église

La façade d'origine a été en grande partie modifiée aux XVII^e et XVIII^e siècles. À l'intérieur, l'audace gothique s'allie à l'austérité cistercienne : la nef, longue de 106 m et large de 23 m seulement, est soutenue par de gigantesques piliers et des colonnes tronquées. Le plan s'inspire de celui de l'abbaye de Clairvaux.

Dans les transepts sud et nord, deux tombeaux richement sculptés du XIV^e siècle commémorent l'amour tragique de Dom Pedro et de Dona Inês de Castro. Bien qu'endommagés par les soldats napoléoniens en quête de trésors en 1811, ils conservent de superbes détails et constituent les plus belles possessions de l'église. L'inscription "*Até ao fim do mundo*" (Jusqu'à la fin du monde) figure sur les deux tombeaux, disposés en vis-à-vis sur ordre du roi afin que, le jour de la Résurrection, les époux se relèvent face à face.

Non loin, admirez les remarquables statues en argile dans la chapelle Saint-Bernard et la voûte inhabituelle du déambulatoire.

→ Cuisine et réfectoire

La vaste cuisine doit ses dimensions à des modifications effectuées au XVIII^e siècle, dont un canal creusé au milieu pour amener directement les poissons dans la cuisine.

Dans le réfectoire adjacent, immense et voûté, les moines mangeaient en silence, tandis que l'un d'eux lisait la bible de la chaire, desservie par un bel escalier. Une porte étroite conduisait au réfectoire et les moines trop gros devaient jeûner pour la franchir.

→ Claustro do Silêncio et Sala dos Reis

La construction du cloître du Silence se fit en deux temps. Denis I^{er} fit édifier au XIV^e siècle le niveau inférieur, avec ses arches et ses rosaces de pierre ajourées. L'étage supérieur, de style manuelin, fut ajouté au XVI^e siècle.

À l'angle nord-ouest du cloître, la chambre des Rois doit son nom aux statues des rois alignées le long des murs. En dessous, des frises d'azulejos dépeignent des événements liés à la construction de l'abbaye. À l'étage, ne manquez pas de visiter le grand dortoir voûté.

Où se loger et se restaurer

Hotel Santa Maria

HÔTEL €

(☎) 262 590 160 ; www.hotelsantamaria.com. pt ; Rua Dr Francisco Zagalo 20-22 ; s/d/tr/ste 39/49/64/70 € ; . Prisé des groupes organisés, cet hôtel moderne fait face au Mosteiro de Santa Maria de Alcobaça. Banal et correct, il vaut surtout pour son emplacement. Réservez bien à l'avance pour obtenir une chambre avec vue sur le monastère et la place.

Challet Fonte Nova

PENSION €€€

(☎) 262 598 300 ; www.challetfontenova.pt ; Rua da Fonte Nova 8 ; s/d/ste 85/120/145 € ; . Dans un beau jardin, cet élégant chalet du XIX^e siècle possède de superbes espaces communs avec parquet ciré, tapis, et meubles d'époque. La maison principale est particulièrement attrayante : des chambres somptueusement décorées, dotées de grands lits moelleux et de portes-fenêtres, et un bar en libre service avec table de billard au rez-de-chaussée. Une annexe moderne, blanchie à la chaux, comprend des suites et un petit spa.

A Casa

PORTUGAIS €€

(Praça 25 de Abril 51-54 ; plats 8-14 € ; ☎ 9h-19h). Savourez la spécialité locale, le *frango na púcara* (poulet en ragoût), dans la belle salle avec poutres sur la place principale, ou dans le joli patio à l'arrière. Fiable et accueillant, le restaurant possède une succursale à deux pas, dans la Travessa da Cadeia.

i Renseignements

Biblioteca Municipal de Alcobaca (www.cm-alcobaca.pt ; Rua Araújo Guimarães ; ☎ 14h-18h lun, 10h-18h mar-ven, 14h-19h sam sept à mi-juil, 10h-18h lun-ven mi-juil et août). Accès Internet gratuit dans la bibliothèque municipale.

Office du tourisme (☎ 262 582 377 ; www.rtleiriafatima.pt ; Rua 16 de Outubro 7 ; ☎ 10h-13h et 14h-18h oct-avr, 10h-13h et 15h-19h mai-sept). De l'autre côté de la place en venant du monastère ; informations en plusieurs langues.

i Depuis/vers Alcobaca

De Leiria, vous pouvez visiter Batalha et Alcobaca en une journée bien planifiée. Les bus sont tous moins fréquents le week-end. Ils desservent notamment Batalha (3,15 €, 30 minutes, toutes les 1 ou 2 heures), Lisbonne (11,20 €, 2 heures, 6/jour lun-ven), Leiria (3,55 €, 50 minutes, 6/jour lun-ven) et Nazaré (2,20 €, 20 minutes, toutes les 1 ou 2 heures).

Batalha

8 500 HABITANTS / ALTITUDE 120 M

Parmi les chefs-d'œuvre de l'architecture manuéline, le monastère de Batalha transporte les visiteurs dans un autre monde, où la roche a été sculptée aussi finement que de la dentelle.

👁 À voir

Mosteiro de Santa Maria da Vitória

MONASTÈRE

(☎ 244 765 497 ; www.mosteirobatalha.pt ; église gratuite, reste : adulte/enfant 6 €/gratuit, avec Alcobaca et Tomar 15 € ; ☎ 9h-18h30 avr-sept, 9h-17h30 oct-mars). Ce monastère fut construit pour commémorer la bataille d'Aljubarrota, livrée en 1385 à 4 km au sud. La majeure partie de l'édifice, achevé en 1434, est de style gothique flamboyant, mais l'exubérance manuéline prédomine grâce à des ajouts des XV^e et XVI^e siècles.

➔ Histoire

Lors de la bataille d'Aljubarrota, 6 500 Portugais, commandés par Dom Nuno Álvares

Pereira et aidés de quelques centaines de soldats anglais, repoussèrent une armée de 30 000 hommes conduite par Jean I^{er} de Castille, qui réclamait le trône du Portugal.

Le roi portugais sollicita l'aide de la Vierge Marie et fit vœu d'ériger une grande église en cas de victoire. Trois ans plus tard, il tint sa promesse et entama la construction de l'abbaye dominicaine.

➔ Extérieur

Le splendide édifice de calcaire ocre s'agrémenta de pinacles et de parapets, d'arcs-boutants et de balustrades, de fenêtres sculptées de style gothique tardif, de chapelles octogonales et de colonnes massives. Le portail ouest est constitué d'un véritable empilement d'arches abritant une multitude d'apôtres, d'anges, de saints et de prophètes, surmontés par le Christ et les quatre évangélistes.

➔ Intérieur

La vaste nef voûtée gothique, sobre et haute, est réchauffée par la lumière qui filtre des vitraux. À droite de l'entrée, la délicate Capela do Fundador (chapelle du Fondateur), une superbe salle carrée à la voûte en forme d'étoile, est éclairée par une lanterne octogonale. Elle abrite le tombeau de Jean I^{er} et de son épouse anglaise, Philippa de Lancaster, dont l'union en 1387 forgera l'alliance qui perdue entre le Portugal et l'Angleterre. Les tombes de leurs quatre plus jeunes fils, dont celle d'Henri le Navigateur (la deuxième en partant de la droite), bordent le mur sud de la chapelle.

➔ Claustro Real

Afonso Domingues, le maître d'œuvre à la fin des années 1380, construisit le cloître royal dans un style gothique sobre, puis Diogo Boitac ajouta de fabuleux embellissements manuélines. La moindre arche est sculptée de symboles manuélines détaillés : sphères armillaires, croix de l'ordre du Christ, entrelacs de végétation, fleurs exotiques, motifs marins - cordages, perles et coquillages. Trois gracieux cyprès font écho aux flèches

i BILLET COMBINÉ

Si vous prévoyez la visite des monastères d'Alcobaca et de Batalha ainsi que du Convento de Cristo à Tomar, vous pouvez acheter dans l'un des trois un billet combiné à 15 € (économie de 3 €), valable 1 semaine.

gothiques qui surmontent la salle capitulaire adjacente.

➔ **Claustro de Dom Afonso V**

Tout peut sembler austère après le cloître royal, mais le cloître d'Alphonse V est particulièrement sobre. Entre les deux cloîtres se tient une exposition moderne, avec présentation audiovisuelle.

➔ **Sala do Capitulo**

À l'est du cloître royal, la salle du chapitre, du début du XV^e siècle, possède un superbe vitrail du XVI^e siècle. La construction de la voûte parut si dangereuse que seuls furent employés des condamnés à mort. Une garde d'honneur veille sur la tombe de soldats inconnus.

➔ **Capelas Imperfeitas**

Les chapelles inachevées, sans toit, sont peut-être l'élément le plus surprenant de Batalha. Uniquement accessibles de l'extérieur de l'abbaye, le mausolée octogonal et ses sept chapelles furent réalisés en 1437. Ici encore, les ajouts manuels de l'architecte Mateus Fernandes éclipsent le reste.

Si le projet de Mateus Fernandes ne fut jamais achevé, l'ornementation est encore plus spectaculaire du fait de l'absence de toit. L'époustouflant portail, haut de 15 m, comporte une profusion de chardons, de lierre, de fleurs, d'escargots et toutes sortes de circonvolutions. Édouard I^{er} peut en profiter pour l'éternité : son tombeau et celui de son épouse lui font face.

Batalha de Aljubarrota

Centro de Interpretação CHAMP DE BATAILLE (www.fundacao-aljubarrota.pt ; 7 € ; ☎10h-17h30 mar-dim oct-avr, 10h-19h mai-sept). Motif de fierté nationale pour les Portugais, Aljubarrota est le site d'une bataille qu'ils remportèrent contre les Castillans en 1385 et où ils établirent les fondations de l'âge d'or portugais. Le droit d'entrée de ce centre d'interprétation, à 2 km au sud de Batalha, peut sembler excessif avant que l'on ait vu la présentation audiovisuelle (disponible en anglais), une reconstitution épique d'une demi-heure qui fait revivre la bataille.

L'exposition d'ossements est également fascinante – un crâne conserve une pointe de flèche fichée dans l'os. Le champ de bataille, accessible gratuitement, comporte quelques indications en anglais ; pour réellement comprendre ce qui s'est déroulé ici, louez un audioguide (3 €) au centre d'interprétation.

MCCB

MUSÉE

(Museu da Comunidade Concelhia da Batalha ; www.museubatalha.com ; Largo Goa, Rua Damão e Diu 4 ; 2,50 € ; ☎10h-13h et 14h-18h mer-dim). Ce musée municipal moderne, dans le centre-ville, mérite la visite pour découvrir la préhistoire et l'histoire de la région. Il renferme notamment des vestiges romains bien présentés et des sections consacrées à la bataille d'Aljubarrota et à la construction du Mosteiro de Santa Maria da Vitória.

Où se loger et se restaurer


Pensão Gladius

PENSION €

(☎919 103 044, 244 765 760 ; Praça Mouzinho de Albuquerque ; s/d/tr 25/30/40 €). Sur la place voisine de l'abbaye, cette pension cosy et attrayante est tenue par une charmante dame âgée, Dona Eglantina. La maison a un air de chalet alpin, avec des jardinières fleuries aux fenêtres et d'impeccables chambres modernes sous les avant-toits ; certaines surplombent la statue équestre de la place. Vous pourrez sans doute capter le signal du Wi-Fi municipal gratuit.

Casa do Outeiro

BOUTIQUE-HÔTEL €€

(☎244 765 806 ; www.casadoouteiro.com ; Largo Carvalho do Outeiro 4 ; s/d/tr 58/63/75 € ; ). Cet excellent hôtel, l'un de nos favoris dans le centre du pays, mériterait le détour même sans la vue sur le monastère. Stylé et pittoresque, il ressemble par endroits à une galerie d'art contemporain, avec les œuvres des propriétaires décorant les chambres et les couloirs. Les chambres modernes, bien aménagées et séduisantes, sont toutes un peu différentes et comprennent balcon, machine à café et miniréfrigérateur.

Une grande piscine, une petite salle de sport et une table de billard ajoutent à l'attrait de l'endroit, sans oublier le délicieux petit-déjeuner avec des confitures maison, et le verre de bienvenue à l'arrivée.

Churrasqueira Vitória

GRILL €

(☎244 765 678 ; Largo da Misericórdia ; plats 6,50-9 € ; ☎déj et dîner). Sur la place qui jouxte la petite église proche du monastère, ce restaurant sans prétention et accueillant sert de succulentes viandes grillées et des plats portugais classiques. Un demi-poulet revient à 6,50 €.

♥ Vinho em Qualquer

Circunstância

PORTUGAIS MODERNE €€

(☎244 768 777 ; www.circunstancia.com.pt ; Estrada de Fátima 15 ; plats 10-16 € ; ☎17h-1h lun-sam). Ce bar à vins élégant et stylé propose de savoureux repas et tapas, et un grand choix de vins portugais, présentés dans la salle à manger moderne. La cuisine, contemporaine et créative, est excellente, le service, attentif et le sommelier, de bon conseil.

i Renseignements

Le centre-ville est une zone de Wi-Fi gratuit.

Office du tourisme (☎244 765 180 ; www.rt-leiriafatima.pt ; Praça Mouzinho de Albuquerque ; ☎10h-13h et 15h-19h mai-sept, 10h-13h et 14h-18h oct-avr). Très serviable, face à l'arrière du monastère.

i Depuis/vers Batalha

BUS

Des bus **Rodotejo** (www.rodotejo.pt) et **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt) partent de l'arrêt sur le Largo 14 de Agosto, derrière le poste de police, tout près de l'abbaye et de l'office du tourisme. Des express desservent les grandes villes, notamment Lisbonne (11,50 €, 2 heures, 4-5/jour) ; achetez vos billets en ligne ou au café Frazão, derrière l'église voisine. Pour des destinations plus proches comme Alcobaca, Fátima, Leiria, Nazaré et Tomar, vous pouvez payer dans le bus.

Leiria

55 000 HABITANTS

Agréable mélange de médiéval et de moderne, Leiria est une ville universitaire animée, bâtie au pied d'un promontoire fortifié depuis l'occupation maure. Le château surplombe les ruelles étroites et les toits de tuiles rouges du centre historique, construit le long des méandres du Rio Lis.

Alphonse III y convoqua les Cortes (premier Parlement portugais) en 1254. Denis I^{er} fit du château sa résidence principale au XIV^e siècle. En 1411, l'importante communauté juive y construisit le premier moulin à papier du pays. Leiria est aujourd'hui une ville plaisante et une base pratique pour visiter des sites proches, dont Alcobaca, Batalha, Fátima et le Pinhal de Leiria, tous accessibles en bus.

👁 À voir

Castelo

CHÂTEAU

(☎244 813 982 ; www.cm-leiria.pt ; adulte/enfant 2/1 € ; ☎10h-18h mar-dim avr-sept, 10h-17h30 oct-mars). Les murs du château de Leiria renferment un paisible jardin envahi par la végétation et les ruines de l'**Igreja de Nossa Senhora da Penha**, une charmante église gothique. Le plus bel endroit du château est une **galerie** avec des sièges d'angle, qui offre une vue superbe sur les toits de la ville ; la structure actuelle est le résultat d'une restauration trop zélée du XX^e siècle.

Habitée de longue date, la colline fut fortifiée par les Maures. Pris par Alphonse Henriques en 1135, le château fut transformé en résidence royale pour Denis I^{er}, au XIV^e siècle.

Mijlmo

MUSÉE

(Museu da Imagem em Movimento ; <http://mimo.cm-leiria.pt> ; Largo de São Pedro ; adulte/enfant 2,10 €/gratuit ; ☎10h-13h et 14h-17h30 lun-ven, 14h-17h30 sam ; 📺). Juste en dessous du château, ce musée est consacré à l'histoire de l'image animée, avec une belle collection de caméras et des expositions temporaires au dernier étage. Plus intéressant, l'étage central interactif présente de nombreuses illusions d'optique et des engins à faire tourner. Demandez l'audioguide (gratuit).

🏠 Où se loger

♥ Hotel Dom Dinis

HÔTEL €

(☎244 815 342 ; www.hotelddinis.pt ; Travessa de Tomar 2 ; s/d 28/45 € ; 📺📺📺). De l'autre côté de la rivière, en face de la vieille ville, cet hôtel est constamment amélioré par le couple qui le gère. Les chambres, d'un excellent rapport qualité/prix, disposent pour certaines d'un balcon et de la vue sur la rivière et le château. Le toit-terrasse est idéal les jours ensoleillés.

Hotel Leiriense

HÔTEL €

(☎244 823 054 ; www.hotelleiriense.com ; Rua Afonso de Albuquerque 6 ; s/d 40/55 € ; 📺📺). Dans une rue pavée du centre historique, cet hôtel bien situé possède des petites chambres correctes, avec double vitrage pour éviter le bruit de la rue. L'escalier en marbre, les couleurs carrelés et le parquet lui confèrent un cachet rétro. Bien que chauffé, il peut être froid en hiver, période à laquelle les prix baissent et ne comprennent pas le petit-déjeuner.

de gamme du centre-ville loue des petits appartements avec cuisine, confortables mais sans rien d'exceptionnel. Beaucoup s'agrémentent d'une vue plaisante à travers le parc jusqu'au château. Réservez en ligne pour des prix bien plus avantageux que ceux affichés sur place.



Où se restaurer

Martin & Thomas

BOULANGERIE €

(Praça Rodrigues Lobo 8-9 ; en-cas et pâtisseries à partir de 1 € ; ☺8h-19h30 lun-jeu, 8h-minuit ven-sam, 9h30-19h30 dim). Cette boulangerie gastronomique, avec des tables sur la plus jolie place de Leiria, propose de savoureux pains et pâtisseries, ainsi que des repas légers à savourer en admirant le château. C'est aussi une bonne adresse pour préparer un pique-nique.

A Toca

PORTUGAIS €

(☎244 832 221 ; Rua Dr Correia Mateus 42 ; plats 6-11 € ; ☺déjeuner et dîner dim-ven). Plusieurs restaurants traditionnels jalonnent cette rue piétonne, dont cet établissement sympathique et sans prétention, avec une jolie salle carrelée ; la longue carte comprend des viandes et des poissons grillés au feu de bois.

Malagueta Afrodisiaca

FUSION €€

(☎244 831 607 ; www.malaguetaafrodisiaca.pt ; Rua Gago Coutinho 17 ; plats 12-15 € ; ☺19h-minuit ; 🍷). Pour changer de la cuisine portugaise traditionnelle, rendez-vous dans ce restaurant branché, niché dans une petite rue du centre historique. Sur la carte de 15 pages figurent des tisanes aphrodisiaques, des desserts, des cocktails et une longue liste de plats brésiliens, mexicains et d'autres origines exotiques.

Cardamom

INDIEN, PORTUGAIS €€

(☎244 832 033 ; Rua Barão de Viamonte 43 ; plats 10-12 € ; ☺déjeuner et dîner mar-dim ; 🍷). Les racines goanaises du propriétaire sont clairement affichées dans ce restaurant climatisé en étage, qui sert une fusion des cuisines portugaise et indienne. Commencez par des asperges au bacon ou une salade verte avec pommes et miel, puis régaliez-vous d'aubergines farcies, de loup à la mangue, de curry *xakuti* goanais ou d'un risotto à l'*arugula* (sorte de roquette).



Où prendre un verre et faire la fête

Le centre historique est parsemé de bars, animés par une population estudiantine.

Pharmácia

PUB

(Largo da Sé 9 ; ☺21h30-2h lun-sam). Installé dans une splendide pharmacie carrelée du XIX^e siècle, ce bar de style irlandais offre une ambiance détendue, un jeu de fléchettes et de nombreuses boissons.

Suite

DISCOTHÈQUE

(www.clubesuite.com ; Rua Machado dos Santos ; ☺22h-5h mar-sam). Pour faire la fête jusqu'à l'aube, rendez-vous dans ce club du centre-ville. Soirées estudiantines les mardis et jeudis, et grande soirée le samedi.

Club Glam

DISCOTHÈQUE

(www.facebook.com/glamclubleiria ; Jardim Luís de Camões ; ☺22h-5h ven-sam). Un club latino populaire dans le parc au bord de la rivière.

📍 Renseignements

Bibliothèque municipale (Largo Cândido dos Reis 6 ; ☺14h-20h lun et sam, 10h-20h mar-ven). Accès Internet gratuit.

Hospital de Santo André (☎244 817 016 ; www.chlp.pt ; Rua das Olhalvas). À 1,5 km à l'est de la ville.

Office du tourisme (☎244 848 770 ; www.rt-leiriafatima.pt ; Jardim Luís de Camões ; ☺10h-13h et 14h-18h lun-ven oct-avr, 10h-13h et 15h-19h mai-sept). Fournit une carte gratuite. Était susceptible de déménager lors de nos recherches ; vérifiez l'adresse sur le site Internet.

📍 Depuis/vers Leiria

BUS

Rodotejo (www.rodotejo.pt) et **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt) desservent la **gare routière** (Largo 5 de Outubro), dans le centre-ville. Des bus partent environ toutes les heures pour Alcobaca (3,55 €, 50 minutes), Batalha (1,95 €, 20 minutes), Coimbra (9 €, 50 minutes), Fátima (3,35-6 €, 25-45 minutes), Lisbonne (12,50 €, 2 heures) et Nazaré (express/local 6,80/3,80 €, 40/60 minutes).

TRAIN

Leiria se situe sur la ligne ferroviaire qui relie 3 fois par jour Figueira da Foz (5 €, 1 heure) et la gare Mira Sintra-Meleças près de Lisbonne (10,35-11,40 €, 2 heures 30-3 heures 30). La gare ferroviaire de Leiria se tient à 4 km au nord-ouest de la ville ; le **bus n°4** la dessert fréquemment depuis le Largo Comendador José Lúcio da Silva (1,25 €, 10 minutes). En **taxi**, comptez environ 4 €.

Pinhal de Leiria

Plantée par un monarque clairvoyant il y a quelque 700 ans, cette vaste et odorante pinède (*pinhal*) est l'un des plus beaux endroits de la côte atlantique portugaise. Denis I^{er} l'agrandit afin d'éviter la progression des dunes et de produire le bois dont les chantiers navals avaient besoin à l'époque des grandes découvertes.


Aujourd'hui, cette forêt protégée couvre plus de 100 km² le long du littoral, à l'ouest de Leiria. Des routes étroites et des pistes cyclables bien entretenues la traversent et mènent à de belles plages et 3 stations balnéaires : **São Pedro de Moel**, à 20 km à l'ouest de Leiria, **Praia da Vieira**, à 16 km au nord de São Pedro par la nationale côtière, et **Pedrogão**, à 2 km plus au nord.

Où se loger et se restaurer

São Pedro de Moel est la plus plaisante des trois localités.

Orbitur

CAMPING €

(☎244 599 168 ; www.orbitur.pt ; São Pedro de Moel ; empl adulte/enfant/tente/voiture 6,40/3,20/8,40/5,90 € ; ). Parmi des pins dans le centre-ville, ce joli camping bien équipé possède une piscine, des installations pour les handicapés et un terrain de jeux. Les bungalows pour 2/4/5 personnes coûtent 92/102/107 € en août et 67/77/82 € le reste de l'été.


Hotel Mar e Sol

HÔTEL €€

(☎244 590 000 ; www.hotelmarsol.com ; Av da Liberdade 1, São Pedro de Moel ; ch 85-130 € ; ). Confortable et d'une propreté irréprochable, cet hôtel du front de mer bien rénové s'agrément d'une décoration moderne minimaliste. Les meilleures chambres, avec balcon et vue sur l'océan, coûtent de 35 à 45 € de plus. Il comporte un solarium sur le toit, un spa avec salle de sport (en supplément) et offre l'accès Wi-Fi gratuit dans le salon (payant dans les chambres). Bonnes réductions en basse saison.

Bambi Café

CAFÉ €

(☎244 599 020 ; Av de Liberdade, São Pedro de Moel ; ☺11h-3h juil-sept, 13h-2h jeu-dim oct-juin ; ). Guinness à la pression, Wi-Fi et canapés confortables sur la terrasse constituent les principaux attraits de ce café vitré, derrière l'office du tourisme.

O Pai dos Frangos

PORTUGAIS €€

(☎244 599 158 ; Praia Velha, São Pedro de Moel ; plats 9-15 € ; ☺déjeuner et dîner mar-dim). Le "Père des poulets" trône isolé sur le sable de la splendide Praia Velha, à 1 km au nord de São Pedro de Moel. Parmi les spécialités figurent l'*arroz de marisco* (riz aux fruits de mer) et, bien sûr, le poulet grillé.



Estrela do Mar

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(☎244 599 245 ; Av Marginal, São Pedro de Moel ; plats 14-22 € ; ☺déjeuner et dîner). Perché au-dessus de l'eau, ce restaurant bénéficie d'un emplacement exceptionnel : la salle surplombe les vagues sur la plage municipale de São Pedro. Si les prix reflètent la vue fantastique, la qualité et l'ambiance les justifient.

Renseignements

Office du tourisme (Av da Liberdade, São Pedro de Moel ; ☺10h-13h et 15h-19h mar-dim juil-août). Ouvert en été seulement. Un office du tourisme ouvert toute l'année se tient dans le musée de Marinha Grande.

Depuis/vers Pinhal de Leiria

De Leiria, au moins 6 bus rallient tous les jours São Pedro de Moel (3 €, 40 minutes) et la Praia da Vieira (3,35 €, 45 minutes). Si vous venez en voiture de Leiria, suivez d'abord les panneaux pour Marinha Grande.

Fátima

11 600 HABITANTS / ALTITUDE 320 M

Quelles que soient vos croyances, vous serez impressionné par la foi inébranlable qui attire chaque année 6 millions de pèlerins à l'endroit où, le 13 mai 1917, la Vierge Marie serait apparue à trois enfants (voir p. 497). Là où paissaient jadis des moutons se dressent deux immenses églises, de part et d'autre d'une esplanade longue de 1 km.

L'architecture terne et monolithique de la ville n'a rien de séduisant et, en dehors des principales dates de pèlerinage (les 12 et 13 de chaque mois, de mai à octobre), les vastes parkings qui entourent les basiliques ressemblent à des déserts. Fátima fait partie des pèlerinages majeurs pour les catholiques et la visiter aide à mieux comprendre la culture religieuse du Portugal.

Le centre des pèlerinages, appelé Cova da Iria, se situe juste à l'est de l'autoroute A1. Plusieurs grandes artères font le tour du secteur, dont l'Av Dom José Alves Correia da Silva au sud, où se trouvent la gare routière et l'office du tourisme.

La ville compte d'innombrables pensions et restaurants, et les vitrines des magasins sont remplies de vierges phosphorescentes et de bustes du pape.

👁 À voir

Santuário de Fátima

SITE RELIGIEUX

(www.santuuario-fatima.pt). Difficile de croire qu'il y a un siècle l'endroit n'était qu'un pâturage près d'un village quelconque. Ce vaste complexe, aujourd'hui l'un des sanctuaires catholiques majeurs, est un centre de dévotion et de pèlerinage. À l'extrémité est se dresse la basilique de 1953, un bâtiment à colonnade d'un blanc éblouissant, qui rappelle Saint-Pierre. À proximité, la Capela das Aparições (chapelle des Apparitions) marque le lieu où la Vierge serait apparue. La Basílica da Santíssima Trindade, à l'extrémité ouest, date de 2007.

La **chapelle** suscite la plus intense dévotion. Des pèlerins ayant fait vœu de pénitence traversent parfois à genoux la vaste esplanade, le long d'un chemin en marbre, poli par les fidèles qui les ont précédés. Près de la chapelle se tient un bûcher où l'on peut jeter des offrandes, faire des dons (remis à des œuvres caritatives) ou allumer des cierges. Le grésillement des centaines de cierges s'apparente au bruit d'une cascade.

À l'intérieur de la **Basílica de Nossa Senhora do Rosário de Fátima**, l'église la plus ancienne, l'attention se concentre sur les tombes des 3 enfants, Os Três Pastinhos (les trois petits bergers) : Francisco (mort en 1919 à l'âge de 11 ans) et Jacinta (morte en 1920 à l'âge de 10 ans), tous deux victimes de l'épidémie de grippe espagnole, ont été béatifiés en 2000. Lúcia, le troisième témoin des apparitions, entra au couvent à Coimbra en 1928, où elle est morte en 2005. Sa béatification est en cours.

Bien qu'impressionnante, la **nouvelle basilique**, inaugurée en 2007, ressemble un peu à un centre de conférences. Une allée centrale, ornée d'anges dorés, conduit à une longue paroi en verre gravée de versets en dizaines de langues. Douze portes en bronze hautes de 9 m bordent l'édifice circulaire en marbre, chacune avec une citation biblique dédiée à l'un des disciples de Jésus. À l'intérieur, le superbe retable de l'artiste irlandaise Catherine Green représente un Christ échevelé et émacié. Derrière, la splendide mosaïque est l'œuvre de l'artiste slovène Marko Ivan Rupnik.

À l'entrée du sanctuaire, un pan du mur de Berlin évoque "le rôle de Dieu dans la chute du communisme". Deux musées de cire, de part et d'autre de l'ancienne basilique, retracent étape par étape l'histoire de Fátima et présentent 33 scènes de la vie du Christ.

Des messes ont lieu environ toutes les heures dans les basiliques ou dans la Capela das Aparições. Au moins deux par jour sont dites en anglais ; renseignez-vous au guichet d'information près de la chapelle.

Museu de Arte Sacra e Etnologia

MUSÉE

(☎ 249 539 470 ; <http://masefatima.blogspot.com> ; Rua Francisco Marto 52 ; adulte/enfant 2,50/1,50 € ; ☺ 10h-19h mar-dim avr-oct, 10h-17h mar-dim nov-mars). Le plus intéressant des musées religieux de Fátima, le musée d'Art sacré et d'Ethnologie possède une vaste collection d'œuvres d'art et d'artefacts du monde entier.

🏠 Où se loger et se restaurer

Parmi les boutiques à l'est de la basilique, il existe des dizaines de restaurants, pensions (*pensões*) et auberges de pèlerins, pour la plupart sans caractère.

♥ Avenida de Fátima

HÔTEL €

(☎ 249 534 171 ; www.hotelavenidadefatima.com ; Av José Alves Correia da Silva ; s/d 30/45 € ; ☑ ☒ ☓ ☔). Moderne et confortable, cet hôtel proche de la basilique offre des chambres impeccables et parfaitement équipées, dont certaines pour les familles. Excellent rapport qualité/prix.

Hotel Aleluia

HÔTEL €

(☎ 249 531 540 ; www.hotelaleluia.pt ; Av Dr José Silva 120 ; s/d à partir de 36/44 €, petit-déj 3 €). Sans cachet mais d'une propreté rigoureuse, cet hôtel fait face à la basilique. Il propose des chambres cosy avec sdb, des suites et un service de blanchissage (10 € la charge).

O Crispim

PORTUGAIS €€

(☎ 249 532 781 ; www.ocrispim.com ; Rua S João Eudes 23 ; plats 10-20 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Une table qui vaut la peine qu'on la cherche pour son ambiance joviale et sans piété ostentatoire. Dans un cadre rustique confortable, on sert du vin maison dans des chopes en bois et une spécialité de viandes grillées – porc ibérique et bœuf succulent du nord du Portugal cuits sur le feu dans le patio situé à l'arrière. Les prix sont au poids mais restent raisonnables ; il faut toutefois y ajouter celui des entrées et des garnitures.

i Renseignements

Office du tourisme ☎ 244 848 770 ; www.rtleiriafatima.pt ; Av Dom José Alves Correia da Silva ; ☀ 10h-13h et 15h-19h tjv avr-oct, 10h-13h et 14h-18h lun-ven nov-mars). Près du sanctuaire.

i Depuis/vers Fátima

BUS

Fátima (parfois appelée Cova da Iria sur les horaires) est desservie par la plupart des lignes nord-sud, avec au moins un bus toutes les heures pour Coimbra (11 €, 1-1 heure 15), Leiria (3,35-6 €, 25-45 minutes), Lisbonne (11,50 €, 1 heure 30) et Porto (17 €, 2 heures).

TRAIN

La gare ferroviaire de Fátima se situe à 21 km à l'est de la ville ; les bus sont bien plus pratiques.

Porto de Mós

6 000 HABITANTS / ALTITUDE 260 M

Dominée par un château du XIII^e siècle, Porto de Mós est une ville non touristique au bord du Rio Lena. Elle constitue une bonne base pour explorer les montagnes et les grottes du Parque Natural das Serras de Aire e Candeeiros voisin.

Porto de Mós devint une importante cité romaine grâce à la carrière voisine, dont les pierres étaient transportées sur le Rio Lena. La région reste aujourd'hui un centre d'extraction des pierres noires et blanches utilisées pour la *calçada portuguesa*, les pavements en mosaïque que l'on voit partout dans le pays.

o À voir

Castelo

CHÂTEAU

(tarif plein/-26 ans 1,50/0,75 € ; ☀ 10h-12h30 et 14h-18h mar-dim mai-sept, jusqu'à 17h30 oct-avr). Le château à toit vert était à l'origine un bastion maure. Conquis en 1148 par Alphonse Henriques, il fut largement reconstruit en 1450, puis de nouveau après le tremblement de terre de 1755. Un peu trop bien restauré pour sembler médiéval, il reste plaisant à explorer et offre une belle vue sur la vallée jusqu'aux Serras de Aire e Candeeiros. Restez jusqu'à la fermeture pour voir la clé, de la taille d'un avant-bras !

Estrada romana

VESTIGES ROMAINS

À 15 minutes au nord-est de Porto de Mós en voiture, une section de l'ancienne voie romaine (*estrada romana*) a été transformée en chemin de randonnée. Balisée

de marques rouges et jaunes, cette route serpente à travers les collines sur 9 km. Le tronçon le plus impressionnant se situe au début du chemin, juste au-dessus d'Alqueidão da Serra.

o Où se loger et se restaurer

Porto de Mós ne compte aucun hébergement, mais Rio Alcaide n'est qu'à 10 minutes de marche.

Quinta de Rio Alcaide APPARTEMENTS RURAUX €€

☎ 966 164 342 ; www.riocalcaide.com ; Rio Alcaide ; d 60 € ; ☎ ☎. À 1 km au sud-est de Porto de Mós, cette auberge rustique occupe une ancienne fabrique de papier du XVIII^e siècle. Les chambres et les appartements sont charmants ; l'un d'eux se tient dans un moulin à vent sur la colline et un autre a servi de lieu de réunion aux capitaines qui préparaient la révolution des Œillettes en 1973. Une piscine, des citronniers, des chemins de randonnée et un cours d'eau constituent des atouts supplémentaires. Accueillante, la direction ne rend pas les services standards d'un hôtel, mais laisse plutôt les hôtes se débrouiller.

Esplanada Jardim

CAFÉ €

☎ 244 403 004 ; Jardim Público ; déj 5-7 € ; ☀ 10h-2h). Cet agréable café se situe dans le verdoyant jardin municipal, près de l'office du tourisme. Il sert en semaine d'excellents déjeuners à des prix raisonnables.

Adega do Luis

PORTUGAIS €€

☎ 964 103 287 ; www.adegadoaluis.pt ; Rua Principal, Livramento ; plats 12-20 € ; ☀ déj et dîner mer-lun). À 3 km au sud-est de la ville, ce restaurant attrayant, avec hauts plafonds, murs en pierre et four en brique, propose du bacon grillé, des côtelettes d'agneau, du porc ibérique, de la *picanha* (rums-teack), et de la tarte aux poires en dessert. En dehors de la haute saison, appelez avant de venir car les horaires fluctuent selon la demande.

i Renseignements

Office du tourisme ☎ 244 491 323 ; Jardim Público ; ☀ 10h-13h et 15h-19h lun-sam avr-sept, 10h-13h et 14h-18h lun-sam oct-mars). Près du rond-point principal ; dispose d'ordinateurs avec accès Internet gratuit.

i Depuis/vers Porto de Mós

En semaine, au moins 3 bus par jour circulent depuis/vers Leiria (3 €, 45 minutes) via Batalha

(2,10 €, 15 minutes). Chaque jour, 3 ou 4 bus rallient Alcoaça (3 €, 35 minutes).

Parque Natural das Serras de Aire e Candeeiros

Avec ses hauteurs calcaires désolées et sillonnées de chemins de randonnée, ce parc naturel, à l'est de Porto de Mós, est prisé pour les activités de plein air.

Jadis peuplé de dinosaures, le parc est connu pour ses immenses grottes. En surface, le paysage est superbe, notamment sur le haut Planalto de Santo António, qui commence à 2 km au sud des Grutas de Santo António. Les collines couvertes d'ajoncs et d'oliviers, divisées par des murs en pierre sèche et parcourues de sentiers muletiers, invitent à la randonnée. De nombreux *percursos pedestres* (chemins de randonnée), de 1 km à 17 km, sont décrits dans le *Guide to Walking Tours in the Aire and Candeeiros Mountain Ranges* (5 €, en anglais), disponible dans les bureaux du parc.

À voir

Monumento Natural das Pegadas

dos Dinossáurios EMPREINTES DE DINOSAURES
(☎249 530 160 ; www.pegadasdedinossaurios.org ; Bairro ; adulte/enfant 3/1,50 € ; ☀10h-12h30 et 14h-18h mar-dim, jusqu'à 20h sam-dim avr-sept ; 🚰). Sur la N357, à 10 km au sud de Fátima dans le village de Bairro, cette carrière, avec plus de 1 000 empreintes, est l'un des plus importants sites d'empreintes de sauro-podes au monde. La visite commence par un vidéo de 20 minutes en portugais, suivie d'une marche de 1,5 km dans la carrière en découvrant les empreintes de haut avant de cheminer entre elles.

Ces empreintes de sauro-podes, les plus anciennes et les plus longues au monde, ont été imprimées dans la boue il y a quelque 175 millions d'années. Les dinosaures foulaient une boue carbonatée qui s'est ensuite transformée en calcaire. En parcourant le versant, on distingue clairement les grandes empreintes elliptiques laissées par les pattes postérieures et celles plus petites, en croissant, des pattes antérieures.

Mira de Aire

GROTTES
(☎244 440 322 ; www.grutasmiradaire.com ; Mira de Aire ; adulte/enfant 6,20/3,60 € ; ☀9h30-20h juil-août, 9h30-19h juin et sept, 9h30-18h avr-mai, 9h30-17h30 oct-mars ; 🚰). Le plus grand

réseau de grottes du pays, à 14 km au sud-est de Porto de Mós, est un site très touristique et vieillot. Les grottes sont néanmoins très impressionnantes. La visite de 45 minutes descend sur 110 m et passe par des salles à l'éclairage psychédélique jusqu'à la dernière grotte avec un lac et des jeux d'eau ridicules. Le site comprend un zoo pour les enfants et un parc aquatique. Trois bus partent chaque jour en semaine de Porto de Mós, (2,45 €, 35 minutes), plus un service le week-end de juillet à mi-septembre.

Grutas de Alvdos

et Grutas de Santo António

GROTTES

(☎249 841 876, 244 440 787 ; www.grutasalvdos.com ; adulte/enfant 5,80/3,80 € par grotte, les 2 grottes 9/6 € ; ☀10h-19h juin-août, 10h-17h lun-ven, 10h-17h30 sam-dim sept-mai). Ces grottes se situent à environ 15 km au sud-est de Porto de Mós, et respectivement à 2 km et à 3,5 km au sud de la N243 qui relie Porto de Mós et Mira de Aire. Découvertes en 1964 et plus petites que celles de Mira de Aire, elles sont hérissées de concrétions, avec un éclairage disco similaire.

Les bus qui circulent entre Porto de Mós et Mira de Aire peuvent vous déposer à l'embranchement vers les grottes sur la N243, d'où vous devrez parcourir une rude grimpe.

Où se loger

Pousada de

Juventude Alvdos

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎244 441 202 ; www.pousadasjuventude.pt ; Barreira de Água, Alvdos ; dort 13 €, d avec/sans sdb 36/32 € ; ☀déc-oct ; 📶). Accueillante et pimpante, cette auberge de jeunesse moderne, à 8 km au sud-est de Porto de Mós, possède des dortoirs de 4 lits, des chambres doubles, une cuisine et des équipements accessibles en fauteuil roulant. En semaine, des bus en provenance de Leiria (4,25 €, 55 minutes) s'arrêtent devant l'auberge 2 fois par jour.

Parque de Campismo

CAMPING €

(☎camping 244 450 555 , réservations 243 999 481 ; empl adulte/enfant/tente 2,50/1,25/0,75 € ; ☀juin à mi-oct). Isolé, sommaire et superbement situé près d'un petit lac dans le village d'Arrimal, ce camping se trouve à 17 km au sud de Porto de Mós. Il ne compte que 30 emplacements, aussi vaut-il mieux réserver. Il est desservi en semaine par un bus à destination de Porto de Mós (2,75 €, 35 minutes).

i Renseignements

Direction du parc (☎243 999 480 ; www.icnf.pt ; Rua Dr Augusto César Silva Ferreira, Rio Maior ; ☀9h-12h30 et 14h-17h30). À Rio Maior, au sud du parc.

Ecoteca (☎244 491 904 ; ecoteca@gmail.com ; Alameda Dom Afonso Henriques, Porto de Mós ; ☀9h30-12h30 et 14h-18h mar-dim). Bureau du parc, près de l'office du tourisme de Porto de Mós, où vous obtiendrez des informations et des cartes de randonnée.

RIBATEJO

Signifiant littéralement “au-dessus du Tage”, le Ribatejo est la seule province portugaise qui ne borde ni l'Espagne ni l'océan. Une série de châteaux de templiers témoigne de son importance stratégique par le passé. Aujourd'hui, son poids est économique grâce aux industries le long du Tage et aux riches plaines agricoles qui s'étendent de part et d'autre du fleuve. C'est également une région d'élevage de taureaux, essentiellement aux alentours de Santarém, la capitale régionale.

Santarém

29 200 HABITANTS / ALTITUDE 110 M

En découvrant la vue fabuleuse des Portas do Sol sur les remparts de la vieille ville, on comprend pourquoi les Romains, les Wisigoths, les Maures et les Portugais voulurent tous s'emparer de ce bastion stratégique au-dessus du Tage (Rio Tejo). Lorsque Alphonse Henriques s'en empara en 1147, ce fut un tournant décisif dans la Reconquête et sa victoire devint une légende nationale.

De splendides édifices gothiques rappellent l'âge d'or de Santarém, vite éclipsée par Lisbonne. Aujourd'hui, le centre-ville traditionnel avec ses antiques magasins, ses ateliers en activité et sa plaisante atmosphère de déclin mérite la visite. Sachez que le choix d'hébergements est limité.

Histoire

L'une des plus importantes cités de Lusitanie sous Jules César, prise des Maures sous le nom de Xantarim pendant près de quatre siècles, Santarém possédait des siècles d'histoire quand elle passa sous domination portugaise en 1147. La joie d'Alphonse Henriques fut telle lorsqu'il conqui-

cette citadelle réputée inexpugnable qu'il fit ériger le superbe Mosteiro de Santa Maria de Alcobaça en remerciement.

o À voir

Portas do Sol

JARDIN

(☀9h-23h mai-sept, 9h-20h oct-avr). Le jardin des portes du Soleil occupe le site de l'ancienne citadelle maure et offre une vue splendide sur le Tage et les plaines alentour. Les allées ombragées en font un endroit plaisant pour pique-niquer ou flâner l'après-midi.

Casa Museu Passos Canavarro

MUSÉE

(www.fundacaopassoscanavarro.pt ; Largo da Alcáçova 1 ; 5 € ; ☀10h-13h et 15h-18h mar-dim). À côté des Portas do Sol et doté d'une vue tout aussi exceptionnelle, ce musée ravira les amateurs d'art et de beauté. Cette demeure historique, jadis habitée par Passos Manuel, un politicien libéral du XIX^e siècle, est remplie de trésors artistiques et de curiosités, des meubles et netsuke japonais aux cartes du XVI^e siècle et aux collections d'art du XX^e siècle.

La visite est guidée par le charmant propriétaire polyglotte, un descendant direct de Passos ; ses explications et son attachement aux collections font du musée un lieu enchanteur à découvrir.

Museu Arqueológico

MUSÉE

(Largo Zeferino Sarmento ; ☀9h-12h30 et 14h-17h30). **GRATUIT** Le Musée archéologique est installé dans la belle Igreja de São João de Alporão, du XII^e siècle. Parmi les sculptures, les azulejos et les expositions temporaires, se trouve le tombeau ouvragé de Dom Duarte de Menezes, mort en 1464 au cours d'une bataille contre les Maures en Afrique du Nord. Cette imposante sépulture contient une dent, seule relique de Menezes à l'issue du combat.

Convento de São Francisco

MONASTÈRE

(Rua 31 de Janeiro ; 2 € ; ☀9h-12h30 et 14h-17h30 dim-jeu, jusqu'à 22h ven-sam). Restauré, ce monastère franciscain du XIII^e siècle est un bel exemple de gothique portugais. Le cloître est particulièrement charmant, avec de gracieuses colonnes et arches jumelles. Des expositions temporaires y sont présentées.

Igreja de Marvila

ÉGLISE

(Largo de Marvila ; ☀9h-12h30 et 14h-17h30). Cette jolie petite église du XII^e siècle comporte des ajouts du XVI^e siècle et un beau portail

le Festival national de gastronomie, l'occasion de savourer une cuisine portugaise traditionnelle.

Où se loger

Hotel Vitória

PENSION €

(☎ 243 309 130 ; hotelvitoriasantarem@gmail.com ; Rua Segundo Visconde de Santarém 21 ; s/d 35/50 € ; 🍷🍴). Cette pension vieillotte, tenue par Dona Vitória et des employés âgés, propose des chambres propres et soignées aux équipements désuets.

Hotel Umu

HÔTEL €

(☎ 243 377 240 ; www.umu.pt ; Av Bernardo Santarém 38 ; s/d/ste 42/52/90 € ; 📞🍷🍴). En cours de rénovation, cet hôtel devrait offrir des chambres plus plaisantes à la fin des travaux. Son emplacement, dans un quartier de hauts immeubles à 2 km au nord du centre, n'a rien d'attrayant.

Pensão José Rodrigues

PENSION €

(☎ 962 837 909 ; Travessa do Froes 14 ; ch 15-20 €/pers). Dans une paisible ruelle pavée, entre les deux principales rues piétonnes de Santarém, Dona Arminda loue des chambres sans prétention, la plupart avec sdb commune. Réservez le panneau "quartos/dormidas".

♥ Casa da Alcáçova

HÔTEL HISTORIQUE €€€

(☎ 243 304 030 ; www.alcacoava.com ; Largo da Alcáçova 3 ; s à partir de 85 €, d 125-160 € ; 📞🍷🍴). Avec une ambiance d'élégante retraite campagnarde, ce manoir historique

occupe sa propre section de remparts dans la ville et bénéficie d'une vue spectaculaire. L'intérieur est tout aussi exceptionnel, avec des meubles anciens et des chambres somptueuses dotées de bonnes sdb.

Une jolie piscine et un salon d'été autour des fondations d'un temple romain ajoutent à l'attrait de l'endroit. Le service est impeccable et chaleureux. Les chambres proches de la piscine, moins chères, conviennent aux familles.

Où se restaurer et prendre un verre

Ville estudiantine et agricole, Santarém compte de nombreux restaurants d'un bon rapport qualité/prix.

Taberna do Quinzena

PORTUGAIS €

(www.quinzena.com ; Rua Pedro de Santarém 93 ; plats 6-9 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Ce restaurant de quartier, aux murs couverts d'affiches de corrida, sert des plats simples et délicieux de porc ou de poisson grillé, à accompagner d'un vin local tiré du tonneau. Une succursale, la **Taberna do Quinzena II** (Cerca da Mecheira 20 ; plats 6-9 € ; ☺ déj et dîner lun-sam), se trouve près de la gare routière.

O Saloio

PORTUGAIS €

(☎ 243 327 656 ; Travessa do Montalvo 11 ; plats 6-12 € ; ☺ déj et dîner lun-ven, déj sam). Bonne adresse pour les familles, cette *tasca* (taverne) cosy et carrelée est prisée des habitants pour son authentique cuisine portugaise. Découvrez des spécialités locales, comme la *caldeirada de enguias* (ragoût d'anguilles).

♥ Tascá

PETISCOS €€

(www.tascana.net ; Rua Arco de Manços 8 ; petiscos 4-6 €). Lumineux, plaisant et contemporain, ce bar au thème vaguement espagnol propose des *petiscos* (en-cas) inventifs, savoureux et joliment présentés. Les clients se regroupent autour des barriques ou sur la belle terrasse. Le déjeuner se compose d'un délicieux *cozido* le vendredi, de chevreau rôti le samedi et de *bacalhau* le dimanche ; le dimanche soir, vous aurez droit à des sushis.

Taberna e Merceria Sebastião

PORTUGAIS, BAR €€

(www.tabernaemerceriasebastiao.blogspot.com ; Travessa do Froes 13 ; plats 8-16 € ; ☺ 12h-1h). Cette épicerie du XIX^e siècle, agréablement modernisée, est devenue un endroit détendu, intime et plein de cachet. La cuisine est bonne – surtout les plats du jour – et, pour

LES VINS DU RIBATEJO

Pendant des années, les vins du Ribatejo ont été considérés comme honnêtes, tandis que les grands crus provenaient de l'Alentejo. Toutefois, depuis le début du XXI^e siècle, les viticulteurs ont adopté des techniques plus expérimentales et exploitent des terrains de meilleure qualité sur des versants pierreux. En 2000, la région, désormais appelée simplement Tejo, a obtenu la DOC (Denominação de Origem Controlada ; la meilleure certification vinicole au Portugal). Pour des informations sur les vignobles et des suggestions d'itinéraires, consultez le site www.winesofportugal.info, ou procurez-vous une carte gratuite de la route des vins de Vini Portugal, disponible dans les offices du tourisme.

LES TEMPLIERS

Fondé vers 1119 par des chevaliers français afin de protéger les pèlerins chrétiens se rendant en Terre sainte, cet ordre militaire prit le nom de Templiers quand le roi Baudouin II de Jérusalem l'hébergea dans son palais, un ancien temple juif. Les Templiers devinrent un ordre strictement organisé, semi-religieux. Les chevaliers faisaient vœu de pauvreté et de chasteté et portaient des tuniques blanches ornées d'une croix rouge, un symbole qui finit par représenter le Portugal lui-même. En 1139, les Templiers étaient les principaux défenseurs des États chrétiens conquis par les croisés en Terre sainte.

Au Portugal, ils jouèrent un rôle essentiel dans la Reconquête. Malgré leurs vœux de pauvreté, ils acceptèrent des terres, des châteaux et des titres en échange de leurs victoires militaires. Bientôt, l'ordre eut des propriétés dans toute l'Europe et le Moyen-Orient. L'éparpillement de ses biens lui permit de tenir un autre rôle influent : banquier des rois et des pèlerins.

Vers le début du XIV^e siècle, les Templiers étaient devenus si puissants que le roi de France Philippe le Bel – envieux de leur richesse et inquiet de leur pouvoir – décida, avec le soutien du pape Clément V, d'interdire l'ordre sous prétexte d'hérésie. Il fit arrêter tous les chevaliers et saisit leurs biens. Le dernier grand maître français fut condamné au bûcher en 1314.

Au Portugal, Denis I^{er} dut obéir à la bulle papale de 1314 ordonnant la dissolution de l'ordre. Quelques années plus tard, il obtint l'autorisation de créer l'ordre du Christ, qui comptait beaucoup d'anciens Templiers. C'est en grande partie grâce aux richesses de cet ordre que le prince Henri le Navigateur, grand maître de 1417 à 1460, put financer les voyages des découvertes. Au XVI^e siècle, Jean III assigna à l'ordre du Christ une position plus modeste, le limitant à sa fonction religieuse. En 1834, avec la dissolution des monastères, les terres de l'ordre furent confisquées, mais il survit encore d'une certaine manière : le président portugais en est le grand maître.

une petite faim, la mini-assiette avec un quart de vin ne coûte que 3,50 €.

i Renseignements

Esp@çonet (Sala de Leitura Bernardo Santareno, Rua Pedro Canavarro ; ☺10h-18h lun-ven). Accès Internet gratuit.

Hôpital (☎243 300 200 ; Av Bernardo Santareno). À la lisière nord de la ville.

Office du tourisme (☎243 304 437 ; www.cm-santarem.pt ; Rua Capelo e Ivens 63 ; ☺10h-14h et 15h-19h lun-ven, 9h-13h et 14h-18h sam-dim)

i Comment s'y rendre et circuler

La **gare ferroviaire** se situe à 2,4 km au nord-est et en contrebas de la **gare routière** (Av do Brasil), installée dans le centre. Des bus locaux circulent régulièrement entre les deux gares en semaine et le samedi matin (1,25 €, 10 minutes). En taxi, comptez environ 4 €.

BUS

Rede Expressos (www.rede-expressos.pt) et **Rodotejo** (www.rodotejo.pt) offrent au moins 3 bus par jour (plus pour Lisbonne) pour

Coimbra (14,30 €, 2 heures 15), Fátima (9,50 €, 45 minutes), Leiria (12,50 €, 1 heure 15) et Lisbonne (8 €, 1 heure).

TRAIN

Des trains IC (11,70 €) et locaux (6,55 €) très fréquents desservent Lisbonne (45 minutes-1 heure).

Constância et Castelo de Almourol

1 000 HABITANTS

Maisons blanchies à la chaux, ruelles pavées, escaliers étroits, Constância dévale joliment une colline escarpée jusqu'au confluent du Tage et du Zêzere. Une promenade arborée le long du fleuve, une place centrale et des jardins font de cette bourgade somnolente un endroit plaisant pour un déjeuner ou une balade avant de rejoindre le château d'Almourol.

À voir

Castelo de Almourol

CHÂTEAU

(☺10h-13h et 14h30-19h30 mars-oct, 10h-13h et 14h30-17h30 nov-fév). Tel un château de

légende, le Castelo de Almourol, agrémenté de 10 tours, se dresse à 5 km de Constância, près de la rive du Tage, mais hors de portée du fleuve. Des bateaux (2 €, 5 minutes) partent régulièrement d'un embarcadère en face du château. Une fois sur l'île, une courte montée conduit aux remparts, que vous pouvez arpenter librement.

L'île, à courte distance de la rive, était jadis le site d'un fort romain ; le château fut bâti en 1171 par Gualdim Pais, grand maître de l'ordre des Templiers. Almourol a longtemps enflammé l'imagination des poètes nostalgiques de l'époque de la chevalerie.

Vous pouvez aussi rejoindre le château en bateau depuis **Tancos** (☎ 249 712 093 ; jftancos@gmail.com ; 2,50 €) en réservant bien à l'avance. Les bus qui relient Constância et Tancos passent près du château.

Où se loger et se restaurer

Spécialités locales, les délicieux *queijinhos do Céu* (douceurs célestes) sont toujours confectionnés par les religieuses locales avec des amandes moulues et des jaunes d'œufs.

Casa João Chagas

PENSION €

(☎ 249 739 403 ; www.casajoaochagas.com ; Rua João Chagas, Constância ; s/d 39/50 € ;   ). Installée dans l'ancien hôtel de ville et dans un autre bâtiment en face, cette excellente pension offre de grandes chambres modernisées et des lits confortables. Elle se situe en plein centre, près de la place principale et du fleuve.

Remédio d'Alma

PORTUGAIS €€

(☎ 249 739 405 ; Largo 5 de Outubro, Constância ; plats 11-15 € ; ☺ déj mar, déj et dîner mer-dim). Pour une bonne cuisine régionale, essayez cet élégant restaurant, aménagé dans une maison en stuc avec un jardin planté d'orangers. À 200 m en amont de la place principale.

Renseignements

Office du tourisme (☎ 249 730 052 ; www.cm-constancia.pt ; Av das Forças Armadas ; ☺ 9h-18h lun-ven, 11h-13h et 14h-18h sam-dim). À côté du fleuve dans le centre-ville.

Depuis/vers Constância et Castelo de Almourol

BUS

Constância se rejoint facilement en bus depuis Tomar (2,30 €, 40 minutes). **Rodotejo** (www.rodotejo.pt) offre 4 bus quotidiens en semaine

pour Tancos (20 minutes), qui vous déposent à l'embarquement vers le château, à 10 minutes de marche. Vous pouvez aussi louer un bateau à Tancos pour rejoindre directement le château.

TRAIN

Pour visiter uniquement le château, prenez un train local (changement à Entroncamento) à Tomar (3,25 €, 55 minutes) ou à Santarém (4 €, 45 minutes, quelques trains directs) jusqu'à la petite gare d'Almourol, puis parcourez à pied 1 km jusqu'à l'embarcadère. La gare ferroviaire la plus proche de Constância – Praia do Ribatejo – se situe à 2 km de la ville ; le bus est plus pratique si vous allez seulement à Constância.

VOITURE ET MOTO

En voiture, quittez l'A23/IP6 à Constância et suivez les panneaux jusqu'au château.

Tomar

16 000 HABITANTS

Avec un centre historique piétonnier, un joli parc en bord de fleuve fréquenté par des cygnes, des hérons et des canards, et un charmant cadre naturel à côté de la Mata Nacional dos Sete Montes (forêt nationale des Sept Collines), Tomar compte parmi les bourgades les plus séduisantes du centre du pays.

Pour découvrir ce qui rend Tomar extraordinaire, levez les yeux vers les murs crénelés du Convento de Cristo, qui forme une superbe toile de fond. Huit siècles et demi après sa fondation, le siège portugais des Templiers est un vaste édifice qui mêle les styles gothique, manuélin et Renaissance, et témoigne du rôle essentiel de l'ordre dans l'histoire du pays, depuis l'avènement de l'État-nation.

Convento de Cristo

MONASTÈRE

(www.conventocristo.pt ; Rua Castelo dos Templários ; adulte/enfant 6 €/gratuit, avec monastères d'Alcobaça et de Batalha 15 € ; ☺ 9h-18h30 juin-sept, 9h-17h30 oct-mai). Enveloppés d'une aura de splendeur et de mystère, les Templiers jouirent d'un pouvoir immense au Portugal du XII^e au XVI^e siècle, finançant largement les grandes découvertes. Le Convento de Cristo, leur siège portugais fondé en 1160 par le grand maître Gualdim Pais, est l'expression de cette puissance. Sur des pentes boisées au-dessus de la ville et entouré de remparts du XII^e siècle, il comprend des chapelles, des cloîtres et des salles capitulaires de styles divers, ajoutés

THÉÂTRE DANS LE MONASTÈRE

Pour découvrir le Convento de Cristo de Tomar (p. 297) sous un jour complètement différent, assistez à une représentation du *Nom de la rose* d'Umberto Eco, donnée par la troupe de théâtre locale Fatias de Cá (p. 302). Des chants grégoriens à l'entrée du monastère au final aux flambeaux dans le cloître principal, le spectacle se déroule dans des lieux que vous ne verrez pas dans la journée.

La pièce, qui dure 5 heures, exige une certaine endurance. Bien que jouée en portugais, l'histoire est facile à suivre si vous avez lu le livre ou vu le film. Arpenter le monastère de nuit est une expérience fantastique, quelles que soient vos connaissances linguistiques. La représentation est ponctuée de cinq repas dans l'ancien réfectoire, où des moines en robe noire psalmodient au bout de longues tables en pierre. Le premier plat est un trait d'humour médiéval : un tas de noix et une pierre. Les plats suivants, plus substantiels, s'accompagnent de vin à volonté.

Au coucher du soleil, l'humeur devient méditative. En parcourant les couloirs, il devient plus facile d'imaginer des épisodes du passé. Les dernières scènes, jouées dans les combles obscurs, vous sortiront de la rêverie.

Fatias de Cá organise des spectacles dans d'autres sites chargés d'histoire du pays ; consultez le site www.fatiasdeca.net.

aux chevaliers d'assister à la messe à cheval. Au centre se dresse un fabuleux maître-autel gothique et les peintures murales datent du début du XVI^e siècle. Le grand tuyau sur la gauche est ce qui reste d'un orgue disparu.

➔ Église

Manuel I^{er} décida d'accoler la nef au flanc ouest de la Charola et commanda un chœur à deux étages. Le *coro alto* (chœur supérieur), fabuleux ouvrage manuelin, comporte un décor élaboré sur les voûtes et les fenêtres. Le principal portail ouest de la nef est un splendide exemple de style plateresque espagnol.

Semblant sortir du mur, la fenêtre du côté ouest de l'église est l'élément le plus fameux et fantastique du monastère. Abouitissement de l'extravagance manueline, elle célèbre l'âge des grandes découvertes dans un enchevêtrement de cordages, d'algues, de coraux et de filets, surmonté par la croix de l'ordre du Christ et par les armes royales et les sphères armillaires de Manuel I^{er}. Vous la verrez mieux du toit du Claustro de Santa Bárbara adjacent ; suivez les panneaux *janela* (fenêtre). Dissimulée par le cloître principal, une fenêtre quasi similaire orne le côté sud de l'église.

➔ Claustro do Cemitério et Claustro da Lavagem

À l'est de la Charola, deux cloîtres paisibles, ornés d'azulejos, furent construits au XV^e siècle, quand le prince Henri le Navigateur était grand maître de l'ordre. Le cloître du Cimetière, planté de citronniers, abrite

deux tombes du XVI^e siècle. Le cloître des Ablutions, à deux niveaux, offre la vue sur les ruines du château d'origine des Templiers.

➔ Claustro Principal

L'élégant cloître principal, de style Renaissance, contraste avec la flamboyante architecture manueline du monastère. Édifié durant le règne de Jean III, il fut probablement conçu par l'Espagnol Diogo de Torralva, mais achevé en 1587 par l'Italien Filippo Terzi. Ces architectes contribuèrent à introduire au Portugal un style Renaissance tardif, dont ce cloître constitue le plus bel exemple : colonnes et piliers grecs, arches aux courbes douces, escaliers en colimaçon.

Museu Luso-Hebraico Abraham Zacuto

MUSÉE

(Rua Dr Joaquim Jacinto 73 ; ☀ 10h-19h mar-dim avr-sept, 10h-13h et 14h-17h mar-dim oct-mars).

GRATUIT Dans une charmante ruelle pavée de la vieille ville se trouve la synagogue médiévale la mieux préservée du pays. Construite entre 1430 et 1460, elle ne fut utilisée que quelques années avant que l'édit de Manuel I^{er}, en 1497, oblige les juifs à se convertir ou à quitter le pays. La synagogue servit ensuite de prison, de chapelle, de fenil et d'entrepôt avant d'être classée monument national en 1921.

Grâce principalement aux efforts de Luís Vasco, ce petit édifice a quasiment retrouvé son aspect du XV^e siècle. Il porte le nom du mathématicien et astrologue royal juif du XV^e siècle qui aida Vasco de Gama à préparer ses voyages. À l'intérieur, parmi diverses

pierres gravées d'inscriptions hébraïques des XIII^e et XIV^e siècles, un bloc calcaire rose de 1307 provient de la Grande Synagogue de Lisbonne. Les explications du guide font revivre le lieu et son histoire.

Museu dos Fósforos

MUSÉE

(musée des Allumettes ; www.museudosfosforos.vidamundanas.net ; Av General Bernardo Faria ; ☀️10h-17h). **GRATUIT** La jolie cour du Convento de São Francisco donne accès au musée des Allumettes, qui renferme la plus importante collection de boîtes d'allumettes d'Europe. Collectées par un "philuméniste" local, Aquiles da Mota Lima, les quelque 40 000 boîtes viennent du monde entier et sont illustrées de tous les sujets imaginables, des corridas aux beautés dans leur bain et des dinosaures à la cuisine française.

Aqueduto dos Pegões

AQUEDUC

GRATUIT Cet aqueduc impressionnant s'étend sur 6 km au nord-ouest du monastère et fut construit entre 1593 et 1613 pour l'alimenter en eau. Peut-être dessiné par Filippo Terzi, il comporte 180 arches, dont certaines à deux niveaux. Le meilleur point de vue se situe à 2,3 km de la ville, sur la route de Leiria.

Igreja de São João Baptista

ÉGLISE

(Praça da República ; ☀️10h-19h mar-dim). **GRATUIT** L'église la plus fascinante de la vieille ville fait face à la Praça da República, bordée de beaux édifices du XVII^e siècle. L'église, dotée d'une flèche octogonale, date essentiellement de la fin du XV^e siècle et possède des portails manuels richement ornés des côtés nord et ouest. L'intérieur s'agrément d'azulejos des XVI^e et XVII^e siècles, et de six panneaux peints par Gregório Lopes, l'un des plus grands artistes portugais du XVI^e siècle.

Ermida de Nossa Senhora da Conceição

ÉGLISE

(☀️11h-18h avr-sept, 11h-17h mar-dim oct-mars). **GRATUIT** En contrebas du monastère, cette église Renaissance, d'une remarquable simplicité, serait l'œuvre de Diogo de Torralva, l'architecte des cloîtres du Convento de Cristo.

Núcleo De Arte Contemporânea

MUSÉE

(Rua de Gil de Avô ; ☀️11h-18h avr-sept, 11h-17h mar-dim oct-mars). **GRATUIT** Ce musée moderne présente des œuvres modernistes et surréalistes du XX^e siècle et des œuvres d'artistes contemporains du pays.



Activités

Via Aventura

KAYAK

(☎️916 444 026 ; www.via-aventura.com ; Rua Principal 45D). Organise des excursions en kayak sur le Rio Nabão, ainsi qu'à Constância et au Castelo de Almouroul (18 €/pers).



Fêtes et festivals

Festa dos Tabuleiros

FÊTE

(Festa do Espírito Santo ; www.tabuleiros.org). La fête la plus célèbre de Tomar a lieu tous les 4 ans en juin-juillet (voir l'encadré ci-dessous).

Nossa Senhora da Piedade

FÊTE RELIGIEUSE

Cette importante fête religieuse, se déroulant le premier dimanche de septembre, comprend une procession aux chandelles et un défilé de chars décorés de fleurs en papier.



Où se loger

Camping Redondo

CAMPING €

(☎️249 376 421 ; www.campingredondo.com ; empl adulte/enfant/tente/voiture 3,50/2/3/2,50 €, chalet 4 pers 95 €, caravane 2 pers 40 € ; ☐☑️☎️☎️). Ce joli camping, tenu par des Hollandais, se trouve à Poço Redondo, à 10 km au nord-est. Il possède 4 chalets et

FESTA DOS TABULEIROS

La fête des Plateaux, à Tomar, dure une semaine et s'accompagne de musique, de libations, de danses et de feux d'artifice. Le principal événement est le défilé de quelque 400 jeunes filles habillées de blanc (traditionnellement vierges), portant sur la tête un plateau chargé d'une pile de miches de pain et d'épis de blé aussi haute qu'elles, surmontée d'une couronne, d'une croix ou d'une colombe blanche en papier. Des jeunes garçons en noir et blanc aident les filles à équilibrer le fardeau, qui peut peser jusqu'à 15 kg. Le lendemain, le pain et le vin sont bénits par un prêtre et distribués aux habitants. Cette fête proviendrait de rites païens de fertilité, bien qu'on prétende officiellement qu'elle remonte aux saintes pratiques de Dona Isabel, l'épouse de Denis I^{er}.

La fête des Plateaux a lieu tous les 4 ans en juin ou juillet ; les prochaines seront organisées en 2015, 2019 et 2023.

deux appartements dans une demeure en pierre, un bar, une piscine et un solarium.

Pour des informations sur le transport et l'itinéraire, consultez le site Internet (en portugais et en anglais).

Residencial União

PENSION €

(☎ 249 323 161 ; www.residencialuniao.pt ; Rua Serpa Pinto 94 ; s/d 30/50 € ; 📶). Bien située dans la principale rue piétonne, cette maison de ville transformée en hôtel depuis le XIX^e siècle est l'adresse la plus attrayante pour les petits budgets. Elle propose des grandes chambres très bien tenues, avec meubles et équipements anciens, une jolie salle à manger et un bar en libre service. Les propriétaires sont aimables, mais l'endroit peut être un peu froid en hiver.

Hotel Cavaleiros de Cristo

HÔTEL €

(☎ 249 321 203 ; www.cavaleirosdecristo.pt ; Rua Alexandre Herculano 7 ; s/d 35/55 € ; 📶📶). Dans une petite rue secondaire près du fleuve, cet hôtel offre des chambres modernes et confortables avec bureau et minibar.

Quinta do Valle

HÔTEL RURAL €€

(☎ 249 381 165 ; www.quintadovalle.com ; app 2/4 pers 75/92 € ; 📶📶). À 8 km au sud de Tomar, ce manoir, dont des parties datent du XV^e siècle, et ses dépendances ont été transformés en hébergement rural haut de gamme avec parc, chapelle et piscine. Les appartements de 2 à 4 chambres s'agrémentent de cheminées et d'une kitchenette. L'isolement de la *quinta* en fait une retraite propice à la détente. Petit-déjeuner à 6 €.

De Tomar, prenez la N110 vers le sud, sortez à Guerreira, traversez le village, tournez à droite et suivez les panneaux *turismo de habitação*.

Estalagem de Santa Iria

AUBERGE €€

(☎ 249 313 326 ; www.estalagemasantairia.com ; Parque do Mouchão ; s/d/ste 65/85/125 € ; 📶). Bénéficiant d'un emplacement central, sur une île dans le parc de Tomar, cette auberge à l'ancienne, un peu kitsch, dispose de grandes chambres défraîchies mais confortables, pour la plupart avec balcon donnant sur le jardin ou le fleuve. Un restaurant et un bar, tous deux avec cheminées, occupent le rez-de-chaussée. Une adresse plaisante et accueillante, malgré quelques défauts.

Hotel dos Templários

HÔTEL €€€

(☎ 249 310 100 ; www.hoteldostemplarios.pt ; Largo Cândido dos Reis 1 ; s/d 112/132 € ; 📶📶📶). Au bord du fleuve, juste en dehors du

centre historique, ce vaste hôtel comporte d'excellents équipements, dont une salle de gymnastique, un sauna et des piscines couverte et découverte, la dernière à côté d'un petit bar stylé. Les chambres, grandes et très confortables, disposent pour la plupart d'un balcon ; préférez celles de l'aile moderne. Les prix sont généralement inférieurs à ceux indiqués ici ; consultez le site Internet.



Où se restaurer

O Infante

PORTUGAIS €

(Av Dr Cândido Madureira 106 ; plats 6-13 € ; ☺ déj et dîner). Ce restaurant séduisant possède une belle salle néomédiévale. Il sert de bons plats du jour à 6 ou 7 € et propose une carte d'un bon rapport qualité/prix. Le rouge maison est un peu sirupeux ; choisissez un autre vin local. Service sympathique et attentif.

Calça Perra

PORTUGAIS €€

(www.calcaperra.pt ; Rua Pedro Dias 59 ; plats 12-15 € ; ☺10h30-15h et 18h30-minuit lun-sam, 10h30-15h dim). Situé dans une petite rue, ce charmant restaurant comprend une salle aux murs roses et une cour plaisante en contrebas. Les plats du jour, comme le riz à la lamproie, changent selon la saison et la carte offre un bon choix de plats de viande, de poisson et de pâtes.

Restaurante Tabuleiro

PORTUGAIS €€

(☎ 249 312 771 ; Rua Serpa Pinto 140 ; plats 8-12 € ; ☺ déj et dîner lun-sam ; 📶). Près de la place principale, ce restaurant de quartier offre une bonne cuisine traditionnelle, de généreuses portions et un service chaleureux et attentif. Les familles sont les bienvenus.

La Bella

ITALIEN €€

(☎ 249 322 996 ; Rua Serpa Pinto 149 ; plats 7-14 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Les clients se pressent dans cette pizzeria brillamment éclairée, aux murs couverts de miroirs, juste derrière l'Igreja de São João Baptista, pour ses excellents plats de pâtes, de viande et pizzas.



Où prendre un verre et sortir

Teatro

BAR

(Rua do Teatro ; ☺22h-4h mer, ven-sam, 22h-2h dim). À côté du cinéma, un bar éclectique où l'on écoute aussi bien du jazz que de la musique classique. Le week-end, les DJ passent de l'électro au lounge et aux sons alternatifs.

Café Paraíso

(cafeparaisotomar.com; Rua Serpa Pinto 127; en-cas à partir de 3 €; ☎9h-2h lun, 8h-2h mar-sam, 8h-20h dim). Ce café Art déco, haut de plafond, est idéal pour un en-cas, un café ou un verre en milieu d'après-midi.

Fatias de Cá

COMPAGNIE THÉÂTRALE (☎960 303 991 ; www.fatiasdeca.net). La compagnie théâtrale de Tomar présente le week-end des spectacles innovants et de qualité comme *Le Nom de la rose* ou *La Tempête*, souvent dans des lieux surprenants.

i Renseignements

Espaço Internet (☎249 312 291 ; Rua Amorim Rosa ; ☎10h30-12h30 et 14h30-19h lun-sam). Accès Internet gratuit.

Hospital Nossa Senhora da Graça (☎249 320 100 ; Av Maria de Lourdes Mello e Castro). À 1 km à l'est de la ville.

Office du tourisme (☎249 329 823 ; www.cm-tomar.pt ; Rua Serpa Pinto ; ☎10h-13h et

15h-19h avr-sept, 9h30-13h et 14h30-18h oct-mars). Fournit une bonne carte de la ville et une liste des hébergements.

i Depuis/vers Tomar

Les **gares routière** (☎249 312 738) et **ferroviaire** sont près l'une de l'autre, à environ 500 m au sud de l'office du tourisme. Vous trouverez plusieurs grands parkings à cet endroit.

BUS

Chaque jour, 2 à 4 bus rallient, entre autres destinations, Lisbonne (9,80 €, 1 heure 45), Fátima (4 €, 1 heure), Batalha (5,50 €, 2 heures), Alcobaca (7 €, 2 heures-2 heures 30) et Leiria (4 €, 1 heure).

TRAIN

Des trains desservent Lisbonne (9,85-10,85 €, 1 heure 45-2 heures) via Santarém (5,05-5,55 €, 40-55 minutes) toutes les 1 ou 2 heures entre 6h et 22h.



Beiras

Dans ce chapitre ➔

Coimbra	306
Figueira da Foz	323
Aveiro	327
Piódão	333
Parque Natural do Tejo Internacional	335
Monsanto	336
Idanha-a-Velha	337
Parque Natural da Serra da Estrela	339
Manteigas	345
Covilhã	348
Viseu	351
Guarda	356
Trancoso	359

Le top des hébergements

- ➔ Casa das Penhas Douradas (p. 347)
- ➔ Casa da Sé (p. 354)
- ➔ Aveiro Rossio Hostel (p. 330)

Le top des restaurants

- ➔ Fangas Mercearia Bar (p. 315)
- ➔ Pedra de Sal (p. 321)
- ➔ 3 Pipos (p. 350)

Pourquoi y aller

Les Beiras se composent de trois régions dont la diversité n'a rien à envier au reste du Portugal.

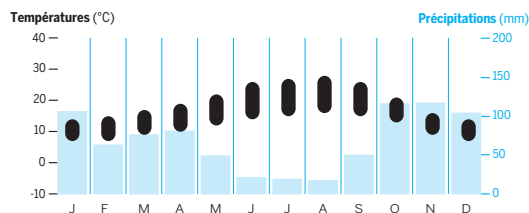
Sur la côte atlantique, la Beira Litoral séduit les surfeurs et les amateurs de soleil avec ses kilomètres de plages de sable. La ville universitaire distinguée de Coimbra et la station balnéaire festive de Figueira da Foz se disputent l'attention des visiteurs.

À l'intérieur des terres, la Beira Alta offre un tout autre visage. Des villages de pierre s'accrochent vaillamment aux flancs du point culminant du Portugal, la Serra da Estrela, avec vue en contrebas sur les vignobles fertiles de la vallée du Dão.

À l'est de ces montagnes, dans la superbe Beira Baixa, oliviers et chênes-lièges s'étendent à perte de vue sur des terres plus arides et solitaires. Du haut des remparts de villes médiévales fortifiées presque désertes, on scrute la frontière, qui semble à des années-lumière de la côte que l'on vient de quitter.

Quand partir

Coimbra



Début mai

À Coimbra, célébration de la fin de l'année universitaire (Queima das Fitas).

Juin

On peut profiter des plages sans la foule, et même, pour les moins frileux, faire trempette.

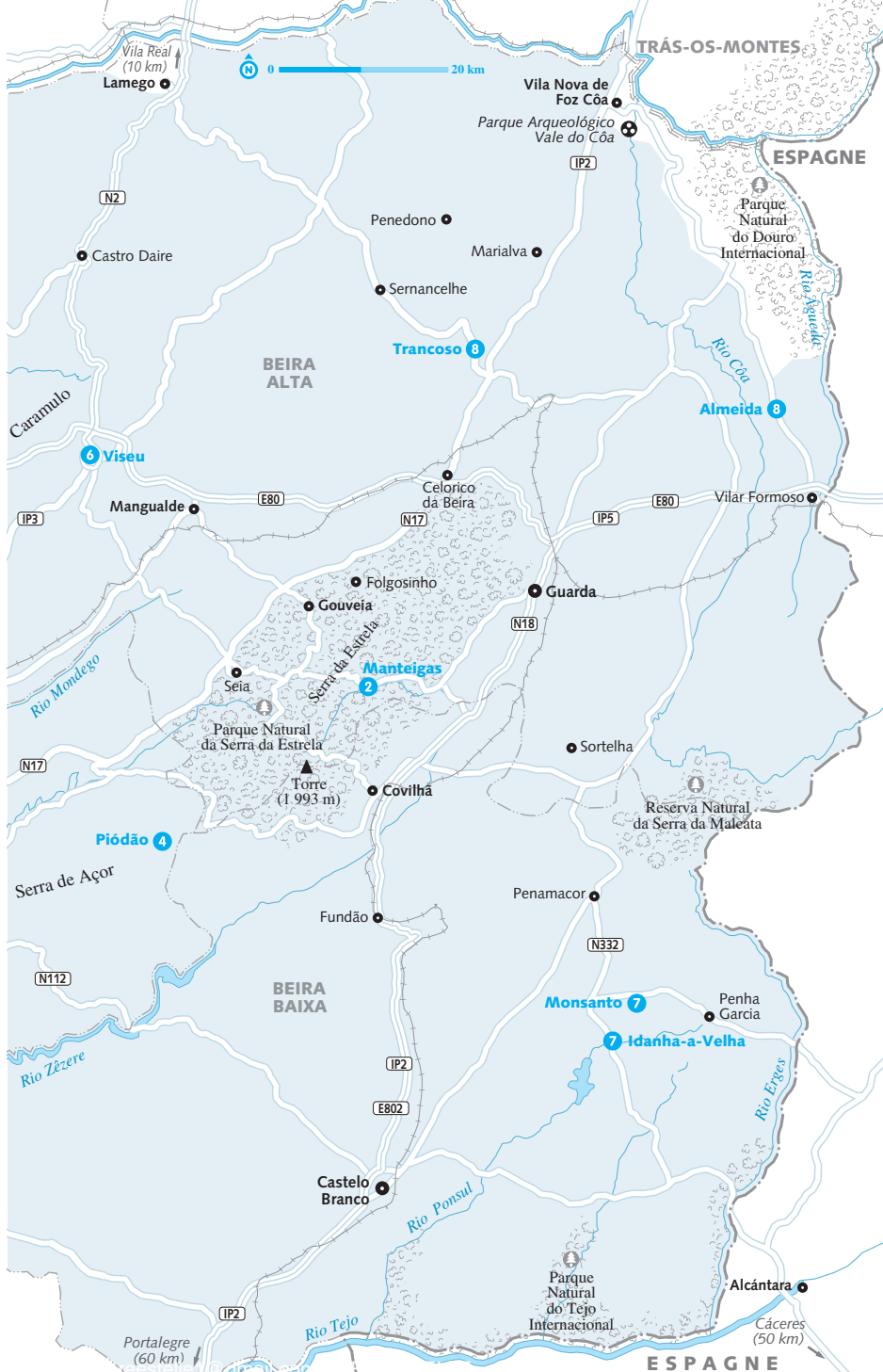
Juillet

L'air pur des montagnes, et des tarifs raisonnables, vous attendent dans la Serra da Estrela.

À ne pas manquer

- 1 La vieille ville de **Coimbra** (p. 306), haut lieu du fado et de la gastronomie, avec ses panoramas fabuleux et son université historique.
- 2 Le paysage parsemé d'abris de bergers et dominé par les sommets, qui s'étire le long du Rio Zêzere, près de **Manteigas** (p. 345).
- 3 Les façades Art nouveau bordant les canaux d'**Aveiro** (p. 327), hot spot de la vie nocturne régionale.
- 4 Les coteaux en terrasses de **Piódão** (p. 333), le plus charmant village traditionnel des Beiras.
- 5 Les ruines de **Conimbriga** (p. 318), gloire de la Rome impériale au Portugal.
- 6 La dégustation d'un vin du Dão dans les jardins fleuris de **Viseu** (p. 351).
- 7 La lumière dorée qui baigne les forêts de chênes-lièges tandis que l'on monte entre **Idanha-a-Velha** (p. 337) et le spectaculaire village perché de **Monsanto** (p. 336).
- 8 Les imposants remparts et châteaux d'**Almeida** (p. 361), **Trancoso** (p. 359) et autres places fortes du Planalto.





BEIRA LITORAL

Coimbra

101 455 HABITANTS

Capitale médiévale du Portugal durant plus d'un siècle, Coimbra est aussi le siège de la plus grande université du pays depuis un demi-millénaire. Elle assume avec fierté le rôle important qu'elle a joué dans l'histoire portugaise. La pittoresque vieille ville s'étage à flanc de colline sur la rive est du Rio Mondego, ses édifices colorés relatant près d'un millénaire d'histoire.

Si vous visitez la ville durant l'année scolaire, l'ambiance estudiantine est garantie. Bars et cafés sont remplis d'étudiants, des affiches annoncent des conférences sur tous les thèmes imaginables et des graffitis commentant l'actualité politique ornent les façades des *repúblicas* (logements étudiants collectifs). Si vous le pouvez, visitez la ville début mai, pendant la Queima das Fitas. Cette fête dure dix jours, avec des concerts tous les soirs. Si vous préférez attendre l'été, vous pourrez entendre les vieilles pierres vibrer au son des guitares et la voix profonde des chanteurs de fado.

À quelques pas du centre historique, on découvre le visage moderne de Coimbra, en bordure de rivière : les terrasses de bars et de restaurants, le pont piétonnier sur le Mondego et de vastes centres commerciaux.

Coimbra est une excellente base pour une excursion vers les ruines romaines de Conímbriga et la forteresse médiévale de Montemor-o-Velho, ou un séjour au Palace Hotel do Buçaco.

Histoire

Les Romains commencèrent par fonder une cité à Conímbriga, qui fut abandonnée brutalement au profit de Coimbra, plus facile à protéger car plus élevée en altitude. Prise par les Maures, Coimbra s'agrandit et prospéra. Les chrétiens chassèrent définitivement l'occupant en 1064. La ville devint ainsi la capitale du Portugal de 1139 à 1255, date à laquelle Alphonse III lui préféra Lisbonne.

L'université de Coimbra, la plus ancienne du pays (et parmi les premières d'Europe), fut en fait fondée à Lisbonne en 1290 par Denis I^{er}, avant de s'installer définitivement à Coimbra en 1537. Elle attira de nombreux enseignants, artistes et intellectuels venus de toute l'Europe et connut son âge d'or

au XVI^e siècle, avec la présence de Nicolas Chantereine, Jean de Rouen (João de Ruão) et d'autres artistes français, qui prirent part à la création d'une école de sculpture qui allait influencer tout le pays.

Aujourd'hui, l'université de Coimbra est la plus prestigieuse – et l'une des plus traditionnelles – du Portugal. Les étudiants portent toujours la cape, souvent agrémentée de rubans et de différents ornements symbolisant le cursus étudié, leur ville d'origine ou d'autres appartenances. Les rites estudiantins sont rigoureusement codifiés dans le *código de praxe*, qui gouverne tous les aspects de la vie universitaire.

À voir

L'université se dresse au sommet d'une colline, entourée d'un écheveau de ruelles qui marquent les limites de l'ancienne ville. La ville nouvelle, que les habitants appellent "Baixa" (la ville basse), longe le Mondego.

Ville haute

Longtemps occupée par un bastion maure, puis par la résidence des rois portugais durant un siècle, la ville haute de Coimbra apparaît brusquement sur la rive droite du Rio Mondego. Pour pénétrer dans ce dédale de ruelles, passez par l'**Arco de Almedina** – la porte maure de la ville – et grimpez les marches irrégulières de la Rua do Quebra Costas (la rue du Casse-Dos). Une montée qui vous laissera le souffle court... comme à des générations depuis des siècles. Une croyance locale affirme que c'est l'écrivain du XIX^e siècle Almeida Garret qui persuada le maire de créer ces escaliers...

Dans la Rua Sub Ripas, remarquez le **Palácio de Sub Ripas**, indiqué Torre da Contenda, un palais construit au début du XVI^e siècle dans le style manuelin. Les fenêtres sont Renaissance et les médaillons de pierre, l'œuvre de Jean de Rouen, dont l'atelier était tout proche. Un peu plus loin se dresse la **Torre de Anto** (Rua Sub Ripas), tour qui faisait partie des remparts de la ville. Elle doit bientôt accueillir le Museu da Guitarra do Fado de Coimbra (musée de la Guitare fado de Coimbra), qui aura peut-être déjà ouvert lorsque vous lirez ces lignes.

Pour un aperçu de la vie étudiante, promenez-vous dans les ruelles autour de la Sé Velha (l'ancienne cathédrale) ou au-dessous de la Sé Nova (nouvelle

cathédrale). Drapeaux, œuvres d'art originales et graffitis signalent les *repúblicas*, maisons où sont logés à l'étroit une dizaine d'étudiants venus de la même région ou inscrits à la même faculté.

♥ **Universidade Velha** UNIVERSITÉ
(vieille université ; www.uc.pt ; 7 €, avec la tour 10 € ; ☺ 9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven, 10h30-16h30 sam et dim nov à mi-mars, 9h-19h30 tjl mi-mars à oct). Partie la plus splendide du campus, la vieille université se compose de remarquables bâtiments datant des XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles, répartis autour du **Patio des Escolos**. On accède au patio par une élégante porte du XVII^e siècle, la **Porta Férrea**, qui se dresse à l'emplacement de la porte principale de l'ancien bastion maure. La magnifique bibliothèque constitue le fleuron du lieu.

Une **statue de Jean III** – qui réinstalla l'université à Coimbra dans un ancien palais royal en 1537 et invita d'éminentes personnalités à venir y enseigner – tourne le dos à la splendide vue sur la ville et le fleuve.

L'élément le plus visible est une **tour de l'horloge** du XVIII^e siècle. Elle est surnommée *a cabra* ("la chèvre"), du nom de la cloche qui rythmait une pratique de bizutage : les anciens malmenaient et humiliaient sans pitié les étudiants de première année, les forçant, pour leur échapper, à regagner leur foyer en bondissant comme des chèvres.

À l'entrée de la cour, prenez l'escalier sur la droite jusqu'à la grandiose **Sala dos Capelos**, la "salle des Chapeaux" ou Sala Grande Actos (la "salle des Grands Actes"). C'est dans cette immense salle, ornée des portraits des rois de Portugal, que les étudiants soutiennent leur thèse et reçoivent leur diplôme. Vous aurez une excellente vue sur la ville depuis la passerelle voisine.

De retour dans la cour, regardez à gauche en contrebas de la tour de l'horloge, où se trouve l'entrée de l'extravagante **Capela de São Miguel**, une chapelle baroque richement ornée, au plafond peint de couleurs vives, aux carreaux élaborés et aux éléments décoratifs manuélin, qui possède un orgue doré. Des concerts s'y tiennent parfois (renseignements à l'office du tourisme).

La **Biblioteca Joanina** (bibliothèque Jean V ; ☑ réservation 239 859 818 ; reservas@ci.uc.pt ; Velha Universidade ; tarif plein/senior/étudiant 3,50/1,75/2,45 €, avec la Sala dos Capelos 5/2,50/3,50 € 9h-19h mai-sept, jusqu'à

17h oct-avr) attenante, présent de Jean V au début du XVIII^e siècle, invite plus à la contemplation qu'à l'étude, avec ses tables en bois de rose, ébène et palissandre, ses ornements rehaussés d'or et les délicates fresques de son plafond. Aujourd'hui, les 300 000 ouvrages anciens reliés de cuir, traitant de droit, de philosophie ou de théologie, ne sont plus consultés que par quelques chercheurs. Un étage inférieur recèle d'autres volumes ainsi que la **Prisão Académica**, où l'on enfermait les étudiants coupables de mauvaise conduite.

Les visiteurs ne sont admis qu'en petits groupes et à des horaires précis. Certaines salles risquent d'être fermées pendant les remisés de diplômes.

Achetez votre billet à la boutique située dans le square à l'extérieur de la Porta Férrea. En dessous de 4 personnes, on peut généralement entrer sans trop attendre.

♥ **Sé Velha** CATHÉDRALE
(vieille cathédrale ; ☑ 239 825 273 ; Largo da Sé Velha ; 2 € ; ☺ 10h-17h30 lun-sam, jusqu'à 18h avr-oct). Saisissante, l'ancienne cathédrale de Coimbra est considérée comme le plus bel exemple d'architecture romane de tout le Portugal. Ses murs crénelés, ses fenêtres étroites comme des meurtrières rappellent les temps de guerre, quand les Maures étaient encore une menace et que l'édifice pouvait faire office de forteresse. La façade et son remarquable portail principal impressionnent.

La construction de la Sé Velha fut financée par Afonso Henriques, premier roi de Portugal, au XII^e siècle. La haute nef aux voûtes en berceau a dans l'ensemble conservé ses caractéristiques romanes ; les autels latéraux et les tombeaux d'évêques bien préservés se détachent sur fond de lumineux carreaux de faïence andalouse. Le très ouvragé retable doré de style gothique tardif, illustrant l'Assomption de la Vierge, contraste avec la Capela do Santíssimo Sacramento voisine, qui date de la Renaissance. Si vous souhaitez visiter la cathédrale un dimanche, faufilez-vous à l'intérieur avant ou après la messe de 11h.

♥ **Museu Nacional de Machado de Castro** MUSÉE
(☑ 239 853 070 ; www.mnmachadodecastro.imc-ip.pt ; Largo Dr José Rodrigues ; adulte/enfant 6 €/gratuit, cryptoportique seul 3 € ; ☺ 10h-12h30 et 14h-18h mar-dim oct-mars, 10h-18h



le côté, une galerie de reliquaires rassemble des ossements et autres restes de saints et d'évêques, dont saint François-Xavier et, prétendument, saint Luc. De la plateforme, vous profiterez d'une belle vue sur la ville.

Museu da Ciência

MUSÉE

(☎ 239 854 350 ; www.museudaciencia.org ; Largo Marquês de Pombal ; tarif plein/étudiant 4/2 € ; ☉ 10h-18h mar-dim). Le merveilleux musée de la Science occupe un ancien monastère, converti par le marquis de Pombal en université de chimie. Il fait cohabiter une muséographie interactive et des évier de laboratoire du XVIII^e siècle. Ne manquez pas le globe lumineux géant installé dans une pièce dont le sol est recouvert de pavés médiévaux, ou encore la vision reconstituée qu'un insecte a des fleurs. Les expositions sont bilingues (portugais/anglais). Un agréable café avec terrasse et vue sur la ville nouvelle vous attend en

contrebas. Le billet combiné (9 €) incluant l'Universidade Velha permet d'économiser 2 €.

☉ Baixa et ses environs

Igreja de Santa Cruz

ÉGLISE

(Praça 8 de Maio ; tarif plein/étudiant 2,50/1,50 € ; ☉ 9h-12h et 14h-17h lun-sam, 16h-17h30 dim). Rompant avec les boutiques à la mode du quartier, cette église plonge ses visiteurs dans le passé du Portugal. Franchissez le portail Renaissance et la flamboyante arche du XVIII^e siècle pour découvrir quelques magnifiques réalisations de l'école de sculpture de Coimbra, notamment une chaire richement décorée et les tombeaux des deux premiers rois du Portugal, Alphonse Henriques et Sanche I^{er}. Le sobre cloître du XVI^e siècle est sans doute le chef-d'œuvre manuélin le plus étonnant.

À l'arrière de l'église s'ouvre le **Jardim da Manga** à l'étrange fontaine, une construction jaune citron à quatre contreforts !

Núcleo da Cidade Muralhada et Torre de Almedina

MUSÉE

(☎ 239 833 771 ; www.cm-coimbra.pt ; Pátio do Castilho ; tarif plein/étudiant 1,80/1,20 € ; ☉ 10h-13h et 14h-18h mar-sam). Logé dans une tour médiévale (Torre de Almedina) juste au-dessus de l'Arco de Almedina, ce musée historique permet d'admirer une maquette en plâtre de la vieille ville et du château. Une présentation audiovisuelle en plusieurs langues vous transporte pas à pas le long des 2 kilomètres de fortifications. L'étage renferme une exposition et offre une perspective sur la ville, mais ce sont les *matacães* (mâchicoulis), par lesquels les défenseurs versaient de l'huile bouillante sur les assaillants, qui remportent le plus de succès.

☉ Praça da República et ses environs

Très arborée, la Praça da República constitue l'un des centres de la vie sociale. Le quartier alentour, construit au XIX^e siècle et toujours bordé par les maisons bourgeoises de l'époque, est un lieu où il fait bon se reposer, à l'écart des quartiers animés de l'université et de la Baixa.

Jardim Botânico

JARDIN

(☎ 239 855 233 ; www.uc.pt ; ☉ 9h-17h30 lun-ven, 11h-17h30 sam et dim oct-mars, 9h-17h30 lun-ven,

Centre de Coimbra

📍 Les incontournables

- 1 Museu Nacional de Machado de Castro C2
 2 Sé Velha C2
 3 Universidade Velha C3

👁 À voir

- 4 Arco de Almedina B2
 5 Biblioteca Joanina C3
 6 Capela de São Miguel C3
 7 Casa Museu Bissaya Barreto F4
 8 Tour de l'horloge C3
 9 Igreja de Santa Cruz B1
 10 Jardim Botânico E4
 11 Jardim da Manga B1
 12 Museu Botânico E3
 13 Museu da Ciência D2
 14 Núcleo da Cidade Muralhada/Torre de Almedina B2
 15 Palácio de Sub Ripas B2
 16 Patio das Escolas C3
 17 Porta Férrea C3
 18 Sala dos Capelos C3
 19 Sé Nova D2
 20 Statue de Jean III C3
 21 Torre de Anto B2

👉 Activités

- 22 Basófilas B4
 23 Go Walks B3
 24 Skygarden E4
 25 Tuk-Tuk City Tour B3
 26 Yellow Bus Tours B3

🏠 Où se loger

- 27 Casa Pombal C2
 28 Grande Hostel de Coimbra E1
 29 Hotel Astória A3

- 30 Hotel Domus A2
 31 Hotel Oslo A2
 32 Hotel Vitória A2
 33 Quebra-Luz B2
 34 Serenata Hostel C2

🍴 Où se restaurer

- 35 Adegas Paço dos Condes A2
 36 Cafeteria do Museu D2
 37 Dona Especiaria B3
 38 Fangas Mercearia Bar B3
 39 Itália B4
 40 Loggia C2
 41 Mercado Municipal Dom Pedro V C1
 42 O Trovador C2
 43 Porta Larga A2
 44 Restaurante Giro A3
 45 Restaurante Jardim da Manga B1
 46 Restaurante Zé Neto B2
 47 Zé Manel dos Ossos B3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 48 AAC Bar E2
 49 Aqui Base Tango F3
 50 Bar Quebra Costas B2
 51 Bigorna C2
 52 Café Santa Cruz B1
 53 Feitoconceito F2
 54 Noites Longas F3
 55 O Moelas C2

🎭 Où sortir

- 56 Á Capella B1
 57 Fado ao Centro B2
 58 Teatro Académico de Gil Vicente E2

🛍 Achats

- 59 Carlos Tomás C2

14h-20h sam et dim avr-sept). 🆓 Propice au délassément, le ravissant jardin botanique, géré par l'université, s'étend à l'ombre de l'aqueduc de São Sebastião, construit au XVI^e siècle. Créé par le marquis de Pombal, il associe des massifs floraux, des sentiers sinueux et des fontaines élégantes. Il abrite aussi des serres, le **Museu Botânico** (Musée botanique ; ☎ 239 855 210 ; www.uc.pt ; tarif plein/étudiant 2/1,50 € ; 🕒 9h-12h et 14h-17h lun-ven) et le **Skygarden** (www.skygardenadventure.com ; Calçada Martim de Freitas ; adulte/enfant 17/13 € ; 🕒 10h-20h mar-dim avr-sept, 10h-17h30 mar-dim mars et oct, week-end seulement nov et fév ; 🚻), équipé d'une série de tyroliennes.

Casa Museu Bissaya Barreto MUSÉE
 (☎ 239 853 800 ; www.fbb.pt ; Rua Infantaria 23 ; tarif plein/enfant et senior 2,50/1,25 € ; 🕒 11h-13h mar-ven, 15h-18h mar-dim). Chirurgien, Bissaya

Barreto était aussi un infatigable collectionneur d'art. Sa belle demeure de la fin du XIX^e siècle a été convertie en musée. Un guide (qui ne parle pas forcément le français) vous accompagne à travers des salles pleines de sculptures et de tableaux d'artistes portugais, de porcelaines chinoises, d'azulejos anciens et de mobilier d'époque.

👁 De part et d'autre du fleuve

Si la rive droite du Mondego abrite l'université et les deux cathédrales, la rive gauche compte trois couvents et plusieurs autres sites. De jolis espaces verts s'étendent vers le sud depuis la Ponte de Santa Clara le long de la berge est. Le **Parque Dr Manuel Braga** offre un cadre serein à l'ombre de vieux sycomores majestueux, tandis que le **Parque Verde do Mondego** (www.

parqueverdedomondego.pt ; 🚻) abrite des bars et restaurants au bord de l'eau, une passerelle piétonnière enjambant le cours d'eau et une petite aire de jeux pour les enfants.

Convento de Santa Clara-a-Velha COUVENT
(☎239 801 160 ; <http://santaclaraavelha.drcc.pt> ; Rua das Parreiras ; tarif plein/étudiant 5/3 € ; 🕒10h-19h mar-dim mai-sept, jusqu'à 17h oct-avr). Ce couvent d'architecture gothique fut fondé en 1330 par sainte Élisabeth du Portugal, épouse du roi Denis I^{er}. Cette dernière y repose jusqu'à ce que l'inondation de l'édifice au XVII^e siècle oblige à transporter sa dépouille plus en amont. Le **musée** attendant expose des trouvailles archéologiques et diffuse deux films, l'un sur les nonnes qui vécurent ici, l'autre sur les 20 ans de travaux d'assèchement du site.

Convento de Santa Clara-a-Nova COUVENT
(☎239 441 674 ; Calçada de Santa Isabel ; entrée cloître 1,50 € ; 🕒8h30-18h). Construit sur un site plus élevé au XVII^e siècle pour remplacer le premier édifice souvent inondé, ce couvent est dédié à la mémoire de la reine sainte Élisabeth. Des panneaux sur les bas-côtés racontent sa vie, tandis que son cercueil en argent est exposé au-dessus de l'autel. On peut voir aussi ses vêtements dans la sacristie. La statue de la reine est l'un des éléments importants de la Festa da Rainha Santa. Lors de notre passage, des travaux de stabilisation d'urgence interdisaient l'accès au lieu.

Portugal dos Pequenitos PARC À THÈME
(☎239 801 170 ; www.portugaldospequenitos.pt ; Rossio de Santa Clara ; adulte/3-13 ans/famille 8,95/5,50/23,95 € ; 🕒10h-19h mars-mai et mi-sept à mi-oct, 9h-20h juin à mi-sept, 10h-17h

mi-oct à fév ; 🚻). Cet étonnant parc à thème est né de l'imagination du collectionneur Bissaya Barreto. Les enfants peuvent y traverser ou escalader les monuments les plus célèbres du Portugal, reproduits en miniature. Il faut payer un supplément pour visiter les minimusées, d'un intérêt relatif, de la vie marine, du vêtement et du mobilier.

Quintas das Lagrimas JARDIN
(Rua Vilarinho Raposo ; 2 € ; 🕒10h-17h mar-dim mi-oct à mi-mars, 10h-19h mi-mars à mi-oct). La légende veut qu'Inês de Castro ait croisé son destin tragique (p. 283) dans les jardins de ce domaine privé. C'est aujourd'hui un hôtel de luxe, mais il est possible de se promener dans le parc. La Fonte dos Amores (fontaine des Amours) est construite à l'endroit où aurait été assassinée la maîtresse du roi. Remarquez le séquoia planté par le duc de Wellington.

🧑‍🎨 Activités

Plusieurs organismes permettent de pratiquer le canoë, le rafting et d'autres sports de plein air aux alentours de Coimbra.

O Pioneiro do Mondego BALADES EN KAYAK
(☎239 478 385 ; www.opioneirodomondego.com ; 22,50 €/pers). 🍃 Location de kayaks pour pagayer sur le Mondego, entre Penacova et Torres de Mondego.

Transserrano PARCOURS SPORTIFS ET CULTURELS
(☎235 778 938 ; www.transserrano.com). 🍃 Parmi les parcours proposés à proximité, dans la Serra da Lousã et la Serra do Açor, on peut notamment faire du vélo, de l'escalade et s'initier à la fabrication traditionnelle de fromage ou d'huile d'olive.

ÉTUDIANTS EN GOGUETTE

La première semaine de mai, les étudiants de Coimbra célèbrent la Queima das Fitas (p. 312), qui marque la fin de l'année universitaire et donne lieu à l'une des plus grandes agapes du Portugal. Le nom de cette fête signifie "brûlage des rubans", car les diplômés brûlent les rubans qu'ils ont portés et dont la couleur indique leur branche d'études.

Tout commence par la **Serenata Monumental**, un magnifique concert de fado sur les marches de la Sé Velha, le vendredi à minuit. S'ensuivent des événements sportifs, des bals privés avec cravate noire de rigueur, des concerts nocturnes au **Queimodromo**, de l'autre côté de la Ponte de Santa Clara, et un défilé particulièrement arrosé appelé **Cortejo dos Grelados**. Ce dernier est organisé le dimanche après-midi, entre l'université et le Largo da Portagem.

L'ambiance est généralement bon enfant, même si l'abus d'alcool, encouragé par la distribution de bière à un prix dérisoire, provoque d'inévitables débordements.


RAINHA-SANTA ISABEL

Sainte Élisabeth, l'une des saintes portugaises les plus honorées, est souvent dépeinte avec une pluie de roses tombant de ses vêtements. La légende veut qu'un jour, alors qu'elle apportait de la nourriture aux pauvres, son époux Denis I^{er}, beaucoup moins vertueux, l'ait accusée d'avoir volé de la nourriture dans les cuisines royales. Comme il exigeait de voir le contenu de son tablier, il n'en vit tomber que des fleurs. Toujours selon la légende, la reine aurait créé des foyers pour les femmes victimes de violences et les enfants abandonnés. Lorsque Alphonse, son fils aîné, voulut évincer son père du trône, Isabelle fit la navette à cheval entre les deux lignes ennemies, défiant le père et le fils de la combattre d'abord.

Circuits organisés

Go Walks

BALADE À PIED

(☎910 163 118 ; www.gowalksportugal.com ; 10 €).  Plusieurs formules, dont une sur le thème de la vie nocturne, conduites par des étudiants de Coimbra enthousiastes et compétents qui parlent anglais, français ou espagnol. Certaines nécessitent de réserver, mais les autres partent en semaine du Largo da Portagem à 9h, 11h, 14h30 et 16h30.

Basófiás

CROISIÈRES FLUVIALES

(☎969 830 664 ; www.odabarca.com ; 6,50 € ; ☺mar-dim). Organise des balades en bateau (50 minutes) sur le Mondego. Le départ a lieu près du Parque Dr Manuel Braga toutes les heures, de 15h à 19h, de mai à septembre, et à 15h et 16h en octobre et avril.

Tuk-Tuk City Tour

BALADE EN TRICYCLE À MOTEUR

(☎969 830 664 ; www.odabarca.com ; adulte/enfant 7,50/4,50 € ; ☺10h30, 11h30 puis toutes les heures 14h30-17h30 mi-avr à mi-oct ; 🚰). Des *tuk-tuk* thaïlandais de six places se faufilent dans les rues étroites de la vieille ville et ses abords. La promenade dure une heure et a pour point de départ et d'arrivée le Largo da Portagem. Les billets s'achètent auprès du conducteur.

Yellow Bus Tours

BALADE EN BUS

(☎239 801 100 ; www.yellowbustours.com ; adulte/enfant 10/5 € ; ☺sam et dim mi-mars à mi-mai, mar-dim mi-mai à oct). Des circuits de 1 heure en bus à impériale, avec commentaires en plusieurs langues, partent du Largo da Portagem, près de l'office du tourisme. Les passagers peuvent monter et descendre à leur guise le long du parcours. Les billets s'achètent à bord, au *turismo* (office du tourisme) ou dans les hôtels. Un supplément de 2 € permet d'embarquer pour une promenade fluviale.

Fêtes et festivals

Queima das Fitas

FÊTE ÉTUDIANTE

(www.queimadasfitas.org). Fête la plus importante de Coimbra et fête étudiante la plus importante célébrée dans tout le pays, elle marque, en grande pompe, la fin de l'année universitaire. Elle a lieu chaque année pendant la première semaine de mai.

Festa da Rainha Santa

FÊTE RELIGIEUSE

(www.rainhasantaisabel.org). La fête en l'honneur de sainte Élisabeth a lieu autour du 4 juillet, les années paires. Le jeudi soir, une procession aux chandelles vient chercher la statue de la sainte au couvent de Santa Clara-a-Nova et traverse le pont de Santa Clara pour se rendre au Largo da Portagem, puis à l'Igreja do Carmo. Une deuxième procession a lieu le dimanche suivant pour ramener la statue au couvent. Cette fête coïncide avec la **Festa da Cidade** (fête de la Ville) annuelle, marquée par des concerts, des danses folkloriques et des feux d'artifice.

Festival das Artes

MANIFESTATION ARTISTIQUE

(www.festivaldasartes.com). Pendant la deuxième quinzaine de juillet, ce festival donne l'occasion d'écouter de la musique classique à la Quinta das Lágrimas, et du jazz à bord de bateaux. Les restaurants de la ville accueillent de grands chefs de passage, et de nombreuses autres festivités emplissent les rues.

Où se loger

De nombreux *residenciais* bon marché jalonnent l'Avenida Fernão de Magalhães, à proximité de la gare ferroviaire Coimbra A.

Riversuites

HÔTEL €

(☎239 440 582 ; www.riversuiteshotel.com ; Av João das Regras 82 ; ch 39 € ; 🚰🚰). Juste en

face du centre-ville, de l'autre côté du pont, cet établissement récent et de qualité abrite des chambres confortables à la décoration modernes et aux douches parfaites. Les fenêtres à double vitrage isolent entièrement du bruit de la rue passante et des places de parking non loin facilitent l'accès en voiture. Imbattable lors de notre dernier passage, d'autant plus que le prix inclut le petit-déjeuner (correct).

♥ Serenata Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 239 853 130 ; www.serenatahostel.com ; Largo da Sé Velha 21 ; dort/d sans sdb 24/55 €, d 60 € ; @ ☎). Au cœur de la vieille ville, cette excellente auberge aménagée dans un noble bâtiment chargé d'histoire allie installations modernes et charme d'époque. Elle a vraiment tout pour plaire : dortoirs spacieux, agréables coins salon, ravissant solarium à l'écart, ordinateurs, cuisine bien équipée et personnel avenant. Promotions régulières.

Hotel Vitória HÔTEL €
(☎ 234 824 049 ; www.hotelvitoria.pt ; Rua da Sota 9 ; s/d 35/48 € ; ☎ ☎ ☎). Cet accueillant *residencial* familial du quartier des restaurants a été largement amélioré et se dote désormais d'une aile moderne. Les chambres d'origine, légèrement plus spacieuses, ont toujours bonne allure, tandis que les nouvelles affichent un style nordique dépoilé. Toutes se distinguent par leur luminosité. Préférez toutefois celles du 3^e étage pour profiter de la vue splendide sur les toits et la vieille ville ou sur la rivière. Une vaste chambre familiale et un restaurant, au rez-de-chaussée, sont également disponibles.

Residencial Botânico PENSION €
(☎ 239 714 824 ; residbotanico@gmail.com ; Bairro de São José 15 ; s/d/tr 36/46/65 € ; @ ☎ ☎ ☎). À 15 minutes à pied du centre par le jardin botanique, cette pension impeccable au personnel agréable propose des chambres de taille variable à la sobre élégance, dont quelques suites familiales. Certaines sont vraiment très spacieuses et pourvues d'une sdb fraîchement refaite. Le double vitrage est efficace. En voiture, vous pourrez aisément vous garer au coin de la rue.

Quebra-Luz PENSION €
(☎ 912 278 779 ; www.quebra-luz.com ; Rua Quebra Costas 18 ; s/d 40/45 €, sans sdb 35/40 € ; ☎).

Difficile à repérer le long des escaliers éreintants de la vieille ville, cette adresse fait néanmoins un bon point de chute central, à condition de ne pas vouloir se garer tout près. Parmi les 4 chambres égayées de jolis tissus, deux se partagent une sdb, les autres disposant chacune d'une sdb extérieure. Une cuisine et un service d'échange de livres complètent le tout. L'ensemble est assez bien insonorisé afin que les étudiants chahuteurs ne troublent pas votre sommeil. Ne vous laissez pas rebuter par la cage d'escalier mal entretenue.

Hotel Domus PENSION €
(☎ 239 828 584 ; www.residencialdomus.com ; Rua Adelino Veiga 62 ; s/d lits jum/qua 30/38/60 € ; ☎ ☎). Une petite affaire familiale impeccable et rondement menée, dans un quartier commerçant, calme et piétonnier, près de la gare Coimbra A. Quelques éléments architecturaux et meubles anciens ainsi qu'une direction aimable contribuent à son attrait. Baignées de lumière, les chambres de devant, à l'étage, sont les meilleures.

Grande Hostel de Coimbra AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 239 108 212 ; www.grandehostelcoimbra.com ; Rua Antero de Quental 196 ; dort/d 18/40 € ; ☎). Vous ne trouverez pas auberge plus décontractée – le service semblera même à certains trop relâché –, mais l'emplacement dans une majestueuse demeure centenaire avec vue, non loin de l'animation nocturne du campus de l'université, est sans égal. En été, un jardin permet d'échapper à la chaleur étouffante qui règne parfois dans les chambres.

À NE PAS MANQUER

LE TOP 5 DES PANORAMAS

La topographie de Coimbra, à flanc de colline, est synonyme de magnifiques perspectives. Notre sélection :

- Café du Museu Nacional de Machado de Castro (p. 314)
- Toit de la Sé Nova (p. 308)
- Café du Museu da Ciência (p. 309)
- Sommet de la tour du Patio das Escolas (p. 307)
- Belvédère de Santa Clara-a-Nova (p. 311)

♥ Casa Pombal

PENSION €€

(☎ 239 835 175 ; www.casapombal.com ; Rua das Flores 18 ; s/d 58/68 €, sans sdb 44/54 € ; 📞 📺). Dans un joli coin de la vieille ville, cachée le long d'une ruelle étroite tout près du musée et du sommet de l'ascenseur, cette adorable petite pension a un charme fou. Ses 9 chambres cosy au sol en parquet – certaines avec sdb commune – présentent toutes une déco différente de style ancien et quelques-unes ont une vue magnifique. Les délicates attentions font la différence, comme les bouteilles de porto dans les chambres, et une petite terrasse attend les hôtes sur le toit. Accueillants et polyglottes, les propriétaires vous conseilleront sur les événements culturels locaux. Le délicieux petit-déjeuner, servi dans une belle salle carrelée de bleu, n'oublie pas les végétariens. Réservez bien à l'avance pour la période entre Pâques et octobre.

Hotel Oslo

HÔTEL €€

(☎ 239 829 071 ; www.hotel-oslo.web.pt ; Av Fernão de Magalhães 25 ; s/d 55/65 € ; 📞 📺 📺). Cette valeur sûre, proche de la gare Coimbra A, propose des chambres confortables et bien tenues, un garage gratuit avec service de voiturier, la TV par satellite, des fenêtres à double vitrage et un bar fréquenté avec vue sur l'université, au 5^e étage. Récemment refaites, les chambres "supérieures" disposent d'une sdb plus spacieuse, d'une TV à écran plat et d'un balcon, le tout pour un prix à peine plus élevé. Les "standards", sans place perdue, sont également très correctes.

Hotel Astória

HÔTEL €€

(☎ 239 853 020 ; www.almeidahotels.com ; Av Emídio Navarro 21 ; s/d 72/92 €, s/d supérieure/ste 97/117/130 € ; 📞 📺). La façade Art nouveau caractéristique de l'Astória contemple la rivière et le Largo da Portagem. Plein de caractère et très professionnel, l'hôtel affiche un cadre délicieusement vieillot, jusque dans les chambres, dont la décoration un peu vieillotte ne sera pas du goût de tous. Celles de la tour ronde profitent d'une vue panoramique et d'un petit balcon très bien situé. Wi-Fi uniquement dans le hall.

Residencial Alentejana

PENSION €€

(☎ 239 825 903 ; www.residencialalentejana.com ; Rua Dr António Henriques Seco 1 ; s 39-55 €, d 45-68 € ; 📞 📺). Perchée sur la colline, cette grande maison de la vieille ville aux chambres lambrissées hautes de plafond vaut bien une petite grimpe. Certaines

chambres, plus récentes, ont moins de cachet mais autant de confort. Propriétaires accueillants et restaurant d'un bon rapport qualité/prix au rez-de-chaussée.

♥ Quinta das Lágrimas

HÔTEL €€€

(☎ 239 802 380 ; www.quintadaslagrimas.pt ; Rua António Augusto Gonçalves ; s/d annexe 194/215 €, palais 223/247 € ; 📞 📺 📺). Ce splendide palais historique est devenu l'un des hôtels de luxe les plus enchanteurs du pays. Vous aurez le choix entre les chambres richement meublées de l'ancien palais, les chambres de style scandinave et minimaliste de l'annexe moderne (avec Jacuzzi) et celles donnant sur le jardin où Inês de Castro (voir p. 283) aurait connu une fin tragique. Importantes réductions parfois accordées sur le site Internet, même en haute saison, et tarifs inférieurs en milieu de semaine. Les golfeurs apprécieront le parcours de *pitch 'n' putt* et le practice.



Où se restaurer

Les étroites et pittoresques rues qui s'étièrent entre la Praça do Comércio et la gare ferroviaire Coimbra A abritent nombre de restaurants de cuisine portugaise. Rares sont ceux qui sortent du lot. Promenez-vous et laissez-vous guider par les effluves culinaires.

Porta Larga

SANDWICHS €

(☎ 239 823 619 ; Rua das Padeiras 35 ; sandwiches 4,50 € ; ☺ 9h-20h lun-sam). Rien de tel que les *sandes de leitão* (sandwichs au cochon de lait rôti) d'António pour goûter aux spécialités locales sur le pouce.

Adega Paço dos Condes

PORTUGAIS €

(☎ 239 825 605 ; Rua do Paço do Conde 1 ; plats 5-10 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Souvent rempli d'étudiants et d'habitants, ce restaurant de grillades sans esbrouffe, tenu en famille, se révèle l'une des meilleures tables de Coimbra. Il y flotte comme un parfum d'autrefois. Les prix sont intéressants et les nombreux plats du jour constituent généralement le choix le plus judicieux.

Cafetaria do Museu

CAFÉ-BAR €

(Rua dos Estudos ; en-cas 4-9 € ; ☺ 10h30-19h dim-jeu, 10h30-4h ven et sam ; 📞). Dans un coin isolé sur les hauteurs de la ville, le café du musée des Sciences offre une vaste salle réchauffée par un feu de bois et une belle terrasse avec vue sur la ville, en contrebas. Au menu : plats légers, salades et jus de

fruits. Bar apprécié le week-end, lorsqu'il accueille des DJ et autres événements.

Restaurante Jardim

da Manga

PORTUGAIS €

(☎ 239 829 156 ; Rua Olímpio Nicolau Rui Fernandes ; plats 6-9 € ; ☺ déj et dîner dim-ven). Cette cafétéria appréciée des étudiants pour ses prix doux propose de savoureux plats à base de viande et de poisson. L'agréable terrasse jouxte la fontaine du Jardim da Manga.

Mercado Municipal Dom Pedro V

MARCHÉ €

(Rua Olímpio Nicolau Rui Fernandes ; ☺ lun-sam).

☹ Un marché haut en couleur où faire ses emplettes parmi les étals de fruits et de légumes et les boucheries, où tous les amateurs de viande trouveront le morceau qui leur convient, de la langue aux sabots.

☹ Zé Manel dos Ossos

TASCA €€

(Beco do Forno 12 ; plats 7-15 € ; ☺ déj et dîner lun-ven, déjsam). Au fond d'une ruelle quelconque, cette *tasca* (restaurant de cuisine familiale et populaire) décorée de petits mots et de poèmes d'étudiants passe facilement inaperçue. Elle est pourtant très fréquentée, si bien qu'il faut arriver de bonne heure ou s'armer de patience pour goûter à la délicieuse *feijoada de leitão* (ragoût de cochon de lait aux haricots). Le charmant service contribue au plaisir du dîner.

♥ Fangas Mercearia Bar

PETISCOS €€

(☎ 934 093 636 ; Rua Fernandes Tomás 45 ; petiscos 4-7 € ; ☺ 12h-16h et 19h-1h mar-dim ; ☺). Des produits fins de première qualité entrent dans la fabrication des savoureux *petiscos* (tapas portugaises) de ce joli restaurant lumineux, le meilleur de la vieille ville. Les serveurs sympathiques ne sont pas pressés, mais ils vous aideront à choisir entre les saucisses, légumes farcis, conserves de fruits et autres spécialités, accompagnés de vins qui gagnent à être connus. Réservez car l'adresse affiche rapidement complet.

Loggia

PORTUGAIS, BAR €€

(☎ 239 853 076 ; www.loggia.pt ; Largo Dr José Rodrigues, Museu Nacional de Machado de Castro ; plats 12 € ; ☺ 10h-18h mar-dim, 19h30-22h30 mer-sam). Ce restaurant de musée bénéficie d'un emplacement des plus enviables : une terrasse donnant sur les toits étagés de la vieille ville. Le soir, l'éclairage aux chandelles lui confère une atmosphère romantique. Côté cuisine, il ose des plats portugais modernes revisités à la mode romaine. À midi, le plat du jour (7 €) est une véritable affaire. En dehors des repas, on peut y prendre un café ou un rafraîchissement en contemplant la vue splendide.

Restaurante Giro

PORTUGAIS €€

(☎ 239 833 020 ; www.restaurantegiro.com ; Rua das Azeiteiras 39 ; plats 9-15 € ; ☺ déj et dîner

LE FADO DE COIMBRA

Si Lisbonne représente le cœur du fado portugais, Coimbra en est la tête. L'université du XIX^e siècle étant exclusivement réservée à la gent masculine, les femmes de la ville, immortalisées dans les chansons sous le nom de *tricanas*, intéressaient beaucoup le corps étudiant. Le fado devint ainsi un moyen de communiquer avec les jeunes filles étroitement chaperonnées, le plus souvent sous forme de sérénades sous la fenêtre de leur chambre à coucher. C'est pourquoi il est traditionnellement chanté par des hommes, étudiants ou ex-étudiants.

Considéré comme plus lyrique et plus pur que celui de Lisbonne, le style de Coimbra a toutefois subi l'influence d'autres musiques du Portugal et du monde lusophone, du fait des origines diverses de la population estudiantine. Il comprend aussi bien des sérénades et berceuses d'une beauté envoûtante que des chansons à boire plus tapageuses, d'ordinaire accompagnées par une guitare portugaise à 12 cordes, ou, à l'occasion, d'une guitare espagnole. En raison de l'ancienne nature clandestine des concerts, le public exprime sa satisfaction en toussant doucement plutôt qu'en applaudissant. Coimbra compte d'excellents lieux de spectacle consacrés au fado. Pour avoir un aperçu du genre, écoutez *Balada da Despedida*, la plus célèbre des chansons d'adieu composée et interprétée par les étudiants de dernière année, et *Canção de Embalar* par le légendaire José (Zeca) Afonso, chanteur engagé contre le régime salazariste.

lun-sam). Une ruelle dissimule cette plaisante adresse au sol carrelé, où l'on sert de succulentes spécialités traditionnelles, grillades en tête. Les portions ne sont certes pas aussi généreuses qu'ailleurs, mais la qualité est au rendez-vous.

O Trovador

PORTUGAIS €€

(☎ 239 825 475 ; Largo da Sé Velha 15 ; plats 9-13 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Idéalement située juste en face de la majestueuse vieille cathédrale, cette table voit défiler des flots de visiteurs. Cela ne l'empêche pas de mitonner une cuisine régionale d'un bon rapport qualité/prix, notamment des plats du jour. Cadre traditionnel agréable, décoré d'azulejos, maximes et photos du Coimbra d'antan. Concerts réguliers de fado.

Restaurante Zé Neto

PORTUGAIS €€

(Rua das Azeiteiras 8 ; plats 9-11 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). La famille aux commandes de ce merveilleux restaurant de cuisine portugaise maison propose notamment du *cabrito* (chevreau). Si vous arrivez en fin de matinée, vous repérez le vénérable patron, une figure depuis 1952, occupé à taper le menu sur une machine à écrire tout aussi hors d'âge.

Itália

ITALIEN €€

(www.grupovalentinorestaurantes.com ; Parque Dr Manuel de Braga ; plats 8-15 € ; ☺ 12h-minuit ; ☑). Ce restaurant accueillant sert une honnête cuisine italienne – dont une pizza savoureuse –, mais doit avant tout son succès à son emplacement imbattable. On peut manger dans la salle ensoleillée et vitrée qui s'ouvre sur le Mondego, ou sur la terrasse rafraîchie par la brise, à l'ombre des sycomores géants du parc adjacent au bord du fleuve.

Dona Especiaria

PORTUGAIS €€€

(Restaurante do Gil ; ☎ 922 040 194 ; www.donaespeciaria.pt.vu ; Rua Joaquim António d'Aguiar 49 ; menu déj/dîner 7,50/30 € ; ☺ déj mar-dim, dîner lun-sam). Faut-il ou non recommander ce lieu bizarre dépourvu d'enseigne, dont la petite salle à manger sert de théâtre aux caprices d'un chef charismatique ? En effet, c'est l'une de ces adresses qui ne peut pas plaire à tout le monde. Vous commencerez par des fruits, suivis de plats portugais largement revisités. Plus qu'un repas gastronomique, on a l'impression de dîner chez des amis enthousiastes, dans une ambiance intime et personnalisée. Les recettes, toujours

intéressantes, atteignent parfois des sommets, mais le service peut être d'une lenteur exaspérante. Le déjeuner est plus simple. Réservez bien à l'avance pour le dîner.

☺ Où prendre un verre et faire la fête

Coimbra abrite une série d'excellents bars. Dans la vieille ville, autour de la Praça da Sé Velha, les étudiants occupent le pavé devant des pubs classiques comme **Bigorna** (Rua Borges Carneiro 11) et **O Moelas** (Rua dos Coutinhos 14). Les abords de la Praça da República regorgent également de bars et de clubs.

♥ Galeria Santa Clara

BAR, CAFÉ

(☎ 239 441 657 ; www.galeriasantaclara.com ; Rua António Augusto Gonçalves 67 ; ☺ 14h-2h lun-ven, 14h-3h sam-dim). Salon de thé bohème le jour et bar décontracté en soirée, ce café-galerie se décline en plusieurs salles ensoleillées et une belle terrasse donnant sur le fleuve. Une excellente adresse : quand l'ambiance bat son plein, on se croirait presque dans une fête privée.

♥ Café Santa Cruz

CAFÉ

(www.cafesantacruz.com ; Praça 8 de Maio ; ☺ 7h30-2h lun-sam). Rares sont les cafés du pays empreints d'un tel cachet. Aménagé dans une ancienne chapelle au haut plafond voûté, avec vitraux, arcs de pierre et mosaïque représentant le Ché à la place de l'autel, il se double d'un patio offrant l'une des plus belles vues sur la Praça 8 de Maio. Prisé des touristes comme des habitants, il accueille des conférences et des concerts de fado sans supplément. On paie un peu le cadre, mais cela en vaut la peine.

Feitoconceito

BAR

(www.feitoconceito.pt ; Rua Alexandre Herculano 16A ; ☺ 14h-2h lun-mer, 14h-4h jeu-sam). Ce petit bar ultrabranché se situe près de la Praça da República. L'entrée se fait par la Tabacaria Pavão, au rez-de-chaussée. Les soirées DJ et les prix imbattables des caipirinhas, mojitos, gin-tonic et autres cocktails et bières séduisent les foules qui s'accourent au comptoir ou se réfugient dans les salles hautes de plafond, à l'arrière. À ne pas confondre avec l'autre bar installé dans le même bâtiment carrelé de vert.

Aqui Base Tango

BAR

(Rua Venâncio Rodrigues 8 ; ☺ 21h-4h mar-sam). Cette étonnante maison rose abrite l'un

des bars les plus séduisants de Coimbra, au décor très original et à l'atmosphère aussi décontractée que non exclusive. La musique va du jazz au rock alternatif et il y a toujours quelque chose d'intéressant au programme.

Bar Quebra Costas

BAR

(☎239 821 661 ; www.quebra.eu ; Rua Quebra Costas 45 ; ☎12h-4h lun-ven, 14h-4h sam). Idéal pour prendre un verre en observant les passants qui s'essoufflent à monter la rue Quebra Costas, ce bar est un grand classique de Coimbra. Sur la terrasse ensoleillée ou dans la salle à la déco bohème, le service est jovial et l'ambiance égayée par une musique de fond.

AAC Bar

BAR

(Bar Associação Académica de Coimbra ; Av Sá da Bandeira ; ☎9h-4h). Mêlez-vous aux étudiants en cape noire dont c'est le QG. Les bières sont bon marché et tout le monde est bienvenu. La terrasse à l'arrière (plancher en bois, pelouse) constitue un agréable refuge.

Noites Longas

DISCOTHÈQUE

(Rua Almeida Garrett 7 ; ☎23h-6h lun-sam). S'il ne fait pas dans la dentelle, ce club bruyant à dominante rock ouvert jusqu'à l'aube reste l'une des valeurs sûres appréciées de la population locale.

★ Où sortir

Le Café Santa Cruz accueille périodiquement des concerts de fado gratuits. Consultez le programme hebdomadaire affiché sur place. De la fin juin à la mi-septembre, des chants et des danses populaires ont lieu sur la Praça 8 de Maio.

♥ Á Capella

FADO

(☎918 113 307 ; www.acapella.com.pt ; Rua Corpo de Deus ; entrée avec un conso 10 € ; ☎21h-2h). Les meilleurs chanteurs de fado de la ville se produisent régulièrement dans ce bar à cocktails éclairé aux chandelles, aménagé dans une petite chapelle du XIV^e siècle. Ces concerts sont certes destinés aux touristes mais l'atmosphère, la musique et l'acoustique sont fabuleuses et le cadre aussi confidentiel que la programmation.

♥ Fado ao Centro

FADO

(☎913 236 725 ; www.fadoaoacento.com ; Rua Quebra Costas 7 ; spectacle avec conso 10 €). Au pied de la vieille ville, ce haut lieu du fado

permet de s'initier au genre. Un concert chaque soir à 18h et d'autres plus brefs l'après-midi s'accompagnent de commentaires en portugais et en anglais sur l'histoire du fado de Coimbra et la signification de chaque chanson. Ici encore, il s'agit d'une attraction touristique, mais les artistes y prennent plaisir et se débrouillent bien. On peut ensuite discuter avec eux autour d'un verre de porto (inclus).

Teatro Académico de Gil Vicente

THÉÂTRE, SALLE DE CONCERTS

(TAGV ; ☎239 855 630 ; www.tagv.info ; Praça da República). Cet auditorium géré par l'université affiche une belle programmation de théâtre, cinéma et concerts.



Achats

Coimbra est réputée pour ses poteries décorées à la main, qui représentent des scènes de chasse stylisées avec force motifs végétaux et gracieux animaux. Pour voir un artiste au travail, dirigez-vous vers la boutique-atelier de **Carlos Tomás** (☎239 812 945 ; carlostomas_ceramica.artesanal@hotmail.com ; Largo da Sé Velha 4), qui réalise aussi des œuvres peintes à la demande et les expédie partout dans le monde.



Renseignements

ACCÈS INTERNET

Ciberespaço (Loja 4, Av Sá da Bandeira ; 2,20 €/heure ; ☎10h-22h lun-sam, 13h-21h dim). Nombreux ordinateurs, au rez-de-chaussée d'un centre commercial vieillot.

Espaço Internet (www.integrar.org ; Praça 8 de Maio 37 ; ☎10h-20h lun-ven, 10h-22h sam-dim). Connexion Internet gratuite.

OFFICES DU TOURISME

Les adresses suivantes fournissent de bons plans de la ville ainsi que l'*Agenda de Atividades*, qui répertorie les activités culturelles.

Office du tourisme Largo da Portagem

(☎239 488 120 ; www.turismodecoimbra.pt ; Largo da Portagem ; ☎9h-18h lun-ven, 9h30-12h30 et 13h30-17h30 sam et dim mi-sept à mi-juin, 9h-20h lun-ven, 9h-18h sam et dim mi-juin à mi-sept). Près du pont, au cœur de l'action.

Office du tourisme Praça da República (www.turismo.decoimbra.pt ; Praça da República ;

☎10h-13h et 14h-18h avr-oct, 9h30-13h et 14h-17h30 lun-ven nov-mars). Du côté est de la ville.

Office du tourisme Universidade (☎239

834 158 ; www.turismodecoimbra.pt ; Praça da Porta Férrea ; ☎9h-17h lun-ven, 10h-16h sam et dim nov-mars, 10h-13h et 14h-18h tlj avr-oct).

Attendant à la billetterie de l'Universidade Velha, juste à l'extérieur de la Porta Férrea.

POSTE

Poste principale (Rua Olímpio Nicolau Rui Fernandes ; ☎9h-18h lun-ven, 10h-18h sam). Un autre bureau est situé sur la Praça da República (☎9h-18h lun-ven, 10h-18h sam).

SERVICES MÉDICAUX

Hôpital de l'université de Coimbra (📍239 400 400 ; Praceta Mota Pinto). À 1,5 km au nord-est du centre.

i Depuis/vers Coimbra

BUS

De la **gare routière** (Av Fernão de Magalhães) qui étend son décor assez sinistre à 15 minutes à pied au nord-ouest du centre-ville, au moins une douzaine de bus **Rede Expressos** (📍239 855 270 ; www.rede-expressos.pt) se rendent quotidiennement à Lisbonne (14,50 €, 2 heures 30) et à Porto (12,50 €, 1 heure 30) ; presque autant de bus relie Braga (14 €, 2 heures 45) et Faro (27 €, 6 à 9 heures). Il existe aussi une liaison régulière (plus soutenue en été) pour Seia (10,50 €, 1 heure 45), Guarda (13,50 €, 2 à 3 heures) et d'autres destinations proches du parc naturel da Serra da Estrela.

TRAIN

Les trains grandes lignes s'arrêtent uniquement à la gare de **Coimbra B**, au nord de la ville, d'où l'on peut prendre une correspondance rapide et gratuite pour la gare de **Coimbra A**, plus centrale (appelée simplement "Coimbra" sur les horaires).

Des trains Alfa Pendular (AP) et *intercidades* (IC) relient régulièrement Coimbra à Lisbonne (AP/IC 22,80/19,20 €, 1 heure 45/2 heures) et à Porto (16,70/13,20 €, 1 heure/1 heure 15). Les trains IC marquent des arrêts intermédiaires vers le nord comme vers le sud. Des trains desservent au moins toutes les heures Figueira da Foz (2,65 €, 1 heure).

VOITURE

Plusieurs agences de location sont regroupées au sud du terminal des bus :

Auto Jardim (📍239 827 347 ; Rua Abel Dias Urbano 6)

Hertz (📍219 426 300 ; Edifício Tricana, Rua Padre Estevão Cabral)

i Comment circuler

BUS

Les bus n°s 27, 28 et 29 partent environ toutes les 30 minutes de la principale gare routière et

de la gare ferroviaire Coimbra B pour la Praça da República.

Des carnets de tickets (3/5/10 trajets 2,20/3,15/5,80 € ; ticket journalier 3,50 €), également valables pour l'*elevador* sont en vente au **bureau du SMTUC** (www.smtuc.pt ; Largo do Mercado ; ☎7h-19h lun-ven, 8h-13h sam), au pied de l'*elevador*, dans les kiosques officiels et dans quelques *tabacarias* (tabacs-marchands de journaux). Le billet acheté à bord coûte 1,50 € par trajet.

Des *patafinhas* (minibus électriques) circulent dans les zones piétonnes du centre de Coimbra, entre la Baixa et l'Alta Coimbra et dans le cœur historique de la cité. On les emprunte avec les mêmes tickets que les autres bus du SMTUC.

ELEVADOR DO MERCADO

L'*elevador* (1,60 € ; ☎7h30-21h lun-sam, 10h-21h dim) – un ascenseur suivi d'un funiculaire, les deux étant reliés par une passerelle – vous évitera de monter à pied entre le marché et l'université. Utilisez un ticket de bus ou achetez-en un auprès du préposé.

VÉLO

D'avril à octobre, le Parque Verde do Mondego met à disposition des vélos gratuits pour la journée.

VOITURE

Les voyageurs motorisés seront confrontés à une circulation très dense et trouveront peu de places de stationnement. Le meilleur endroit pour se garer gratuitement près de la ville basse se situe sur la rive ouest, sur un terrain de terre battue, de l'autre côté de la Ponte de Santa Clara en venant du Largo da Portagem. Plus près de l'université, il est possible de stationner gratuitement dans les rues secondaires bordant la Praça da República.

Environs de Coimbra

Confimbriga

Cachée au milieu de petites oliveraies dans la campagne vallonnée au sud-ouest de Coimbra, Confimbriga recèle les vestiges romains les plus vastes et les mieux préservés du Portugal, qui comptent aussi parmi les plus importants de la péninsule Ibérique. Ces ruines donnent un aperçu de l'histoire d'une ville qui, après avoir vécu en sécurité pendant des siècles, fut séparée en deux par un mur construit hâtivement, puis totalement abandonnée lorsque l'Empire romain s'effondra.

Histoire

Conímbriga fut fondée par les Celtes (*briga* est un terme celtique désignant une zone fortifiée). Au I^{er} siècle, la ville connut un essor important, comme étape majeure sur la route reliant Lisbonne (Olisipo) à Braga (Bracara Augusta). De belles villas ornées de mosaïques et de fontaines témoignent de cette prospérité.

Au III^e siècle, menacés par les envahisseurs barbares, les habitants de la cité édifièrent une immense muraille en plein milieu du centre-ville. Les Suèves s'emparèrent néanmoins de la ville en 468 et les habitants trouvèrent refuge à Aeminium (Coimbra) – sauvant ainsi Conímbriga de la destruction.

À voir

Ruines romaines

RUINES

(☉10h-19h). Ce vaste site archéologique (inclus dans le billet d'entrée du Musée municipal) relate une histoire passionnante. Une vie familiale sophistiquée transparaît à travers les belles mosaïques, les thermes chauffés et les fontaines. Au beau milieu de cette apparente sérénité se dresse une muraille défensive de taille démesurée qui, édiflée hâtivement, entame certains bâtiments.

On remarque le patchwork que forment les sols de mosaïques. La **Casa dos Repuxos** (Maison des fontaines), bien qu'en partie détruite par le mur, renferme de frais jardins agrémentés de bassins, de fontaines, et d'extraordinaires mosaïques représentant les quatre saisons et diverses scènes de chasse. Une pièce de 50 centimes permet d'actionner les fontaines.

La villa la plus importante du site, de l'autre côté de la muraille, aurait appartenu à un certain Cantaber, dont la femme et les enfants furent enlevés par les Suèves lors d'une attaque en 465. Il s'agit d'un véritable palais doté de thermes, de bassins et d'un système complexe de chauffage par le sol.

Les vestiges comprennent également un aqueduc de 3 km de long menant à un complexe thermal en haut d'une colline, et un forum entouré d'arcades aujourd'hui disparues. Des fouilles sont toujours en cours.

Musée de Conímbriga

MUSÉE

(www.conimbriga.pt ; 4 €, gratuit dim avant 14h ; ☉10h-19h). Pour vous familiariser avec

l'histoire de Conímbriga, commencez par son petit musée un brin désuet. Les vitrines présentent la vie à l'époque romaine dans ses moindres détails, à travers de nombreux objets. Vous trouverez à l'arrière du musée un café-restaurant ensoleillé (ouvert en été seulement).

Depuis/vers Conímbriga

Des bus assurent une liaison directe entre Coimbra et le site archéologique (2,30 €, 45 minutes) avec départ à 9h ou à 9h30 (uniquement à 9h30 le week-end). Le bus repart à 12h45 et à 17h45 (uniquement à 17h45 le week-end). Il existe aussi un bus toutes les demi-heures pour Condeixa-a-Nova, à 30 minutes de marche des ruines.

Luso et Buçaco

Protégées depuis des siècles, les pentes de la Serra do Buçaco constituent le domaine de la forêt nationale do Buçaco (ou Bussaco), qui s'étend sur 105 ha. Cette forêt nationale, riche de quelque 700 espèces végétales, comme les gigantesques cèdres mexicains et les fougères géantes, est aussi une source d'inspiration poétique. Des générations d'écrivains originaires de Coimbra ont fait une place à cette forêt dans l'imaginaire national en composant des hymnes passionnés à sa gloire.

La haute muraille de pierre qui la ceint depuis plusieurs siècles a sans nul doute accentué son caractère mystérieux. En son cœur se dresse depuis 1907 un palais royal à l'extravagante façade néomanuéline. Cet édifice ne servit guère puisque la monarchie fut abolie en 1910.

À l'extérieur de l'enceinte se trouve la ville thermale de Luso, au charme désuet, dont les eaux soignaient tous les maux, de la goutte à l'asthme. La forêt et la station thermale se visitent facilement en une journée depuis Coimbra. Luso abrite quelques *residenciais* (chambres d'hôte) et l'on peut, en payant beaucoup plus cher, loger dans le palais royal lui-même, au cœur de la forêt.

Histoire

La région servit probablement de refuge aux chrétiens dès le II^e siècle. Au VI^e siècle, des moines bénédictins y créent un ermitage. En 1628, ils fondent un couvent et engagent un vaste projet de plantation. Les moines introduisent des espèces exotiques, pavent des sentiers et ceignent la forêt de hauts murs

de pierre. L'endroit devient si célèbre qu'en 1643, le pape Urbain VIII décrète que toute personne qui endommagerait les arbres sera excommuniée.

La paix est brièvement troublée en 1810, quand les troupes de Napoléon, menées par Masséna, sont battues à proximité par l'armée anglo-portugaise du futur duc de Wellington. De nos jours, la bataille est reconstituée le 27 septembre de chaque année. La forêt est devenue propriété de l'État en 1834, lorsque les ordres religieux ont été abolis dans tout le pays.

👁️ À voir et à faire

♥️ Mata Nacional do Buçaco FORÊT

(www.fmb.pt ; voiture/cycliste/piéton 5 €/gratuit/gratuit ; ☀️ 8h-20h av-sept, 8h-18h oct-mars). 🍃

Cette forêt odorante est traversée de sentiers, parsemée de chapelles en ruines, d'étangs, de fontaines et d'essences exotiques allant du palmier au séquoia. Des itinéraires très appréciés mènent au joli **Vale dos Fetos** et à la **Fonte Fria**, où des cygnes glissent sur une pièce d'eau en passant sous un escalier monumental. La **Cruz Alta** (545 m) compte parmi les beaux panoramas du site.

La plupart des visiteurs viennent voir le **Palace Hotel do Buçaco**. Cet hôtel de luxe est une ancienne villégiature royale, construite en 1907 sur le site d'un carmel du XVII^e siècle. L'extérieur évoque une pièce montée, dans une débauche de tourelles et de flèches. L'intérieur (l'entrée est théoriquement plus ou moins interdite aux non-résidents) est sculpté de motifs néo-manuélins. Des armures ornent l'escalier monumental et des azulejos illustrent des scènes de *Os Lusíadas* (*Les Lusíades*, de Luís de Camões) : les armées portugaises y remportent de glorieuses batailles navales, face à des adversaires stupéfaits.

Derrière l'hôtel se cache le **couvent Santa Cruz do Bussaco** (www.fmb.pt ; adulte/enfant 2/1 € ; ☀️ 10h-13h et 14h-17h oct-mars, jusqu'à 18h av-sept), où se reposa le futur duc de Wellington après la bataille de Bussaco (1810). L'intérieur, à la belle atmosphère, renferme des peintures religieuses en mauvais état, un passage insolite autour de la chapelle, des canons rescapés de la bataille et l'image très vénérée de Nossa Senhora do Leite (Notre-Dame-du-Lait), assortie d'ex-voto.

Par la route, les Portas das Ameias, accès le plus proche à la forêt, se trouvent à 900 m du centre ; l'hôtel est 2,1 km plus loin.

Maloclinic Spa SOINS DU CORPS

(www.maloclinicspa.com ; Rua Álvaro Castelões ; ☀️ 10h-18h lun-ven, 9h-18h sam-dim, horaires étendus en été). Les thermes de Luso proposent à la clientèle de passage des massages complets (45 €), un hammam (15 €) et des enveloppements corporels (18 €) ; l'idéal après une longue marche en forêt.

On vient de très loin pour remplir gratuitement ses bouteilles à la source limpide située juste à côté.

🏠 Où se loger

La principale rue de la ville, la Rua Emídio Navarro, est jalonnée de plusieurs *pensões* et *residenciais*.

Astória PENSION €

(☎️ 231 939 182 ; pensaoastorialuso@sapo.pt ; Rua Emídio Navarro 144 ; s/d 30/40 € ; 📞). Cette pension spacieuse et accueillante jouxte l'office du tourisme. Les chambres, propres et confortables, sont parquetées et pleines de fanfreluches. Les lits, en revanche, accusent un peu leur âge. La cuisine traditionnelle portugaise est à l'honneur au restaurant du rez-de-chaussée.

Alegre Hotel BOUTIQUE-HÔTEL €€

(☎️ 231930256 ; www.alegrehotels.com ; Rua Emídio Navarro 2, Luso ; s 45-55 €, d 60-86 € ; 📞 🍷 🍴). Cette grande maison rose du XIX^e siècle porte beaucoup mieux son âge que ses concurrentes. Des tentures précieuses, des moulures au plafond et des meubles en bois d'époque confèrent un cachet ancien aux grandes chambres doubles. Le hall élégant, le salon un peu guindé et le joli jardin avec piscine et plante grimpante ajoutent au charme des lieux.

Palace Hotel do Buçaco HÔTEL €€€

(☎️ 231 937 970 ; www.almeidahotels.com ; Mata Nacional do Buçaco ; s 120-150 €, d 150-200 € ; 📞 🍷). Ce somptueux palais royal loge ses hôtes au cœur de la forêt, dans un cadre merveilleusement ostentatoire. Pourtant, si les espaces communs s'avèrent splendides, surtout les carreaux au-dessus de l'escalier monumental, certaines chambres sentent légèrement le renfermé et ont l'air un peu défraîchies. Ici, pas de TV à écran plat ou de mobilier d'époque, mais de remarquables sdb en marbre. Les meubles, dont beaucoup

datent du milieu du XX^e siècle, n'ont souvent ni le charme de l'ancien, ni le confort du neuf, juste un côté démodé. L'opulence du bâtiment et son emplacement enchanteur justifient néanmoins le séjour, de même que les mémorables repas. Réductions significatives en réservant sur le site Internet.



Où se restaurer

Restaurante Imperial

PORTUGAIS €

(☎ 231 937 570 ; Rua Emídio Navarro 25, Luso ; plats 7-11 € ; ☺ déj et dîner). Les viandes grillées et autres spécialités portugaises sans prétention présentent un bon rapport qualité/prix. Évitez en revanche le vin rouge maison.

♥ Pedra de Sal

PORTUGAIS €€

(☎ 231 939 405 ; www.restaurantedepedradesal.com ; Rua Francisco A Dinis 33, Luso ; plats 10-16 €). Arborant un beau décor en bois sombre, c'est de très loin le meilleur restaurant de Luso. Il a pour spécialité le porc ibérique, accompagné d'excellents vins et d'un service de premier ordre. Réservez le week-end.

Palace Hotel do Buçaco

PORTUGAIS €€€

(☎ 231 937 970 ; www.almeidahotels.com ; Mata Nacional do Buçaco ; repas 7/8 plats 35/40 € ; ☺ déj et dîner ; ☺). Si vous désirez faire un dîner vraiment mémorable, vous trouverez difficilement mieux que le restaurant du Palace Hotel. Aigüisez votre appétit, car le repas ne compte pas moins de huit plats : amuse-bouches, soupe, pâtes, poisson et/ou viande, salades, fromages du terroir, chariot de desserts et, pour finir, un *cafezinho* (expresso). La salle à manger est une véritable œuvre d'art : le soleil entre à flots par une fenêtre d'inspiration manuéline, ornée de rosettes et d'arcs entrecroisés.

i Renseignements

Office du tourisme (☎ 231 939 133 ; info.luso-bucaco@turismodocentro.pt ; Rua Emídio Navarro 136, Luso ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 oct-mai, 9h30-13h et 14h30-18h juin-sept). Informations sur l'hébergement, cartes de la ville et de la forêt, accès Internet et personnel serviable.

i Depuis/vers Luso

BUS

Plus pratiques que le train, des bus circulent (5/ jour en semaine, 2/jour le samedi) de la gare routière principale de Coimbra à Luso (3,55 €,

40 minutes) et au Palace Hotel do Buçaco (3,75 €, 50 minutes).

TRAIN

Des trains assurent la liaison entre Coimbra B et la gare de Luso/Buçaco (3,60 €, 25 minutes, 3/jour), mais les horaires peu pratiques permettent difficilement de faire l'aller-retour dans la journée. De la gare de Luso/Buçaco, comptez un bon quart d'heure de marche jusqu'au centre de Luso et 30 minutes de plus pour atteindre le Palace Hotel, dans la forêt.

VOITURE

En voiture depuis Coimbra, ignorez votre GPS et empruntez la jolie N235 forestière qui part de l'IP3 ; vous économiserez par ailleurs le prix du péage.

Montemor-o-Velho

Perché sur une colline à 25 km à l'ouest de Coimbra, l'imposant **Castelo do Montemor-o-Velho** (☺ 10h-18h30, jusqu'à 17h30 oct-mars) **GRATUIT** domine les marais environnants. On imagine facilement le site à l'époque de la Reconquête. Ferdinand I^{er} de Castille et León le reprit aux Maures en 1064, et moins d'un siècle plus tard son arrière-petit-fils Alphonse Henriques l'annexait à son nouveau royaume de Portugal. Plusieurs fois reconstruit et agrandi, le château actuel date essentiellement du XIV^e siècle.

On peut faire le tour des remparts et admirer les magnifiques rizières qui s'étendent le long du Rio Mondego. À l'intérieur, il ne reste pratiquement aucun bâtiment, à l'exception d'une partie du **Paço das Infantas** (palais des Infantes), édifié par Urraca, tante d'Alphonse Henriques, et la très jolie **Igreja de Santa Maria de Alcáçova**, petite église romane reconstruite au XVI^e siècle dans le style manuélin. Quelques peintures murales du XVIII^e siècle subsistent. L'importance stratégique du site date de plus de deux mille ans ; aujourd'hui, il se prête agréablement au pique-nique.

Le village en contrebas mérite également le détour. Rénové depuis peu, l'attrayant **Hotel Abade João** (☎ 239 687 010 ; www.hotelabadejoao.com ; Rua dos Combatentes da Grande Guerra 15 ; s/d 35/50 € ; ☺) domine la ravissante place endormie. À ce prix, ses chambres confortables incluant le petit-déjeuner sont une véritable affaire.

Des trains en provenance de Coimbra B (1,90 €, 40 minutes) et de Figueira da Foz (2,05 €, 25 minutes) s'arrêtent toutes les 1 ou 2 heures à la gare de Montemor ; à 4 km au

Figueira da Foz

👁 À voir

- 1 Museu Municipal Santos Rocha D1

🏠 Où se loger

- 2 Hotel Wellington B3
3 Lazza Hotel B3
4 Paintshop Hostel G2
5 Residencial Aviz B1
6 Sweet Atlantic Hotel A3

🍴 Où se restaurer

- 7 A Grega G2
8 Caçarola II C3
9 Núcleo Sportinguista D3

- 10 Pizzeria Claudio E4
11 Restaurante Caçarola I C3
12 Restaurante Forte de Santa Catarina B4

🎉 Où prendre un verre et faire la fête

- 13 Bergantim Discoteca B1
14 Complexo Piscina de Mar A2
15 Ricky's on the Beach B2
16 Zeitgeist Caffé B3

🎲 Où sortir

- 17 Casino Figueira C3
18 Centro de Artes e Espectáculos E1

sud-est du château. Les bus **Moisés Correia de Oliveira** (www.moises-transportes.pt) circulant entre Coimbra (3,15 €, 50 minutes) et Figueira (2,30 €, 30 minutes) s'arrêtent plus près du château et passent 5 à 8 fois par jour (moins souvent le dimanche).

Figueira da Foz

27 742 HABITANTS

Prisée des vacanciers portugais depuis plus d'un siècle, la station balnéaire de Figueira da Foz attire toujours les foules en été – notamment les Espagnols qui profitent de l'accès facile par l'autoroute –, ainsi que les surfeurs, attirés par les rouleaux de Cabedelo. La plupart des visiteurs viennent pour la plage immense et le casino, où se produisent des vedettes les soirs d'été. L'étendue de sable est telle qu'il faut marcher pendant cinq minutes sur des planches avant d'atteindre la mer. Hors saison, les lieux dégagent un charme solitaire mais, en été, l'ambiance s'anime : adeptes du bronzage et cabines de plage à rayures occupent chaque centimètre carré de sable.

👁 À voir et à faire

Lors de notre dernier passage, les abords de la forteresse étaient en cours de réaménagement pour accueillir une promenade piétonnière, des pièces d'eau et un théâtre en plein air.

Museu Municipal Santos Rocha MUSÉE
(☎233 402 840 ; Rua Calouste Gulbenkian ; adulte/enfant 2 €/gratuit ; ☺9h30-17h mar-ven, 14h-19h sam). Ce musée moderne est situé près du Parque das Abadias. Il abrite une belle collection comprenant des trouvailles archéologiques locales,

des monnaies romaines, des statues médiévales, du mobilier indo-portugais et des objets ayant trait aux premières explorations portugaises en Afrique, et propose des expositions d'art. L'ensemble est ouvert jusqu'à 18h durant la semaine en juillet-août.

Serra da Boa Viagem

SITE NATUREL

(♣) Si vous êtes motorisé, ce bout de terre à 4 km au nord de Figueira, planté de pins, d'eucalyptus et d'acacias, est idéal pour un pique-nique, pour faire du VTT ou une promenade tranquille. Suivez la route côtière jusqu'à Buarcos, tournez à droite au phare et suivez les panneaux indiquant "Boa Viagem." Sur place, **Luso Aventura** (☎915 536 555 ; www.lusoaventura.com ; 10-16 € ; ☺avr-oct ; ♣) compte une série de tyroliennes tendues entre les arbres. De difficulté variable, elles remportent un franc succès.



Plages

En août, la principale plage de Figueira, pourtant longue, est bondée. Pour être tranquille ou faire du surf, continuez au nord jusqu'à **Buarcos**. Depuis l'office du tourisme de Figueira, une promenade de 2 km sur le front de mer permet de rejoindre le sud de Buarcos. Sinon, des bus **AVIC** (☎233 422 828) partent environ toutes les 45 minutes (1,35 €).

Pour plus de tranquillité encore, contournez le promontoire du Cabo Mondego jusqu'à la **Praia de Quiaios**, à environ 10 km au nord de Figueira da Foz. Les bus Joalto (☎233 422 648) relient la gare routière à Quiaios (2,40 €, 30 minutes, 7/jour en semaine, moins le week-end).

Sur la rive sud de l'embouchure du Rio Mondego se trouve la **Praia do Cabedelo**, le meilleur spot de surf de Figueira. On peut prendre des cours et louer du matériel à l'**Escola de Surf da Figueira da Foz** (☎ 918 703 363 ; www.surfingfigueira.com ; Rua do Cabedelo 36, São Pedro ; cours collectif/individuel 30/40 €, location planche de surf/longboard 20/30 € par jour).

La **Praia da Gala** s'étend un peu plus loin. Les bus AVIC partent de la gare et traversent le centre-ville jusqu'à Cabedelo et Gala (1,35 € pour les deux destinations, toutes les heures environ en semaine, moins le week-end).



Fêtes et festivals

Festas da Cidade

FÊTE DE LA VILLE

Cet événement se déroule sur deux semaines fin juin : musique folk, défilés et concerts.



Où se loger

Les tarifs mentionnés ci-après concernent la haute saison (juillet-août). Des réductions jusqu'à 40% s'appliquent l'hiver. En été, vous risquez d'être abordé par des particuliers proposant des chambres chez l'habitant, souvent d'un honnête rapport qualité/prix.



Paintshop Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 233 436 633 ; www.paintshophostel.com ; Rua da Clemência 9 ; dort/d 20/50 € ; @☎). Dans la partie ancienne de la ville, cette auberge haut de gamme occupant une maison bleue pleine de cachet a tout ce qu'il faut pour satisfaire routards et surfeurs : vélos, planches et combinaisons à louer, collection de DVD, Wi-Fi gratuit, cuisine pour le petit-déjeuner, table de billard et sympathique coin-bar à l'arrière. Le barbecue hebdomadaire et autres événements favorisent les rencontres. Les dortoirs hauts de plafond sont cosy et des chambres calmes sont disponibles aux étages supérieurs. Les sympathiques patrons anglais, également propriétaires d'un gentil chien répondant au nom de Star, sauront vous conseiller sur les itinéraires de VTT, la vie nocturne et d'autres choses à savoir.

Orbitur Gala

CAMPING €

(☎ 233 431 492 ; www.orbitur.pt ; Praia de Gala ; empl adulte/enfant/tente/voiture 6,40/3,20/8,40/5,90 € ; P☎). Plat et ombragé, le meilleur des campings locaux jouxte une superbe plage au sud de Foz do Mondego, à 1 km de l'arrêt de bus le plus proche. Les bungalows coûtent 92 € pour

deux en haute saison, et moitié moins en dehors de la période estivale.

Residencial Aviz

PENSION €€

(☎ 233 422 635 ; Rua Dr A Lopes Guimarães 16 ; s/d 50/65 € ; P☎). Cette pension impeccable au joli parquet, à la belle hauteur sous plafond et au superbe mobilier d'époque se situe à deux pâtés de maisons de la plage. Elle est gérée par un adorable couple qui a beaucoup voyagé. Il est conseillé de réserver bien à l'avance en été. Les tarifs sont divisés par deux en basse saison.

Lazza Hotel

HÔTEL €€

(☎ 233 425 105 ; www.lazzahotel.com ; Travessa Nova 2 ; s/d 70/85 € ; P☎). À un court pâté de maisons de la plage, cet hôtel modernisé jouit d'un bel emplacement, proche du principal secteur de la vie nocturne. Les chambres présentent l'habituelle déco minimaliste à la mode, dans des tons blanc, gris, brun et noir. Petit-déjeuner moyennant un léger supplément.

Hotel Wellington

HÔTEL €€

(☎ 233 426 767 ; www.lupahoteis.com ; Rua Dr Calado 25 ; s/d/ste 75/85/120 € ; P☎). Près de la plage et du casino, cet hôtel confortable, au cœur de l'animation, loue des chambres impeccables avec lits immenses, minibar et bureau. Possibilité de parking à proximité (7 €/nuit).

Sweet Atlantic Hotel

HÔTEL €€€

(☎ 233 408 900 ; www.sweethotels.pt ; Av 25 de Abril 21 ; ch sans petit-déj 124 € ; P☎@☎). Dressé sur la promenade bordant la plage, cet hôtel moderne d'excellent standing, décoré dans des tons chocolat et rouge foncé, abrite des chambres confortables dotées d'une vue splendide sur la grève et la mer, celles côté façade étant superbes. Kitchenettes, sdb raffinées et spa (15 € les 90 minutes) complètent l'ensemble.



Où se restaurer

Núcleo Sportinguista

PORTUGAIS €

(☎ 233 434 882 ; Rua Praia da Fonte 14 ; plats 7,50-8 € ; ☺ déj et dîner). Installé avec la clientèle locale sous la terrasse couverte, autour des tables aux nappes à carreaux, on se croirait presque invité au barbecue d'une famille portugaise. Habillez-vous en vert et blanc – c'est un club de supporters du Sporting Clube, l'une des équipes de football de Lisbonne – et régalez-vous de délicieuses

viandes grillées et de vins en pichet bon marché. Une bonne affaire.

Pizzeria Claudio

PIZZERIA €

(Largo do Carvão 11E ; pizzas à partir de 7 € ; ☺ 12h-14h30, 19h-22h30 mar-dim). On fait la queue dehors, en été, pour obtenir une table dans la pizzeria numéro un de Figueira.

A Grega

PORTUGAIS €

(Rua da Restauração 30 ; plats 7-8 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Ce modeste restaurant de quartier prépare de savoureuses viandes grillées, dont une *parrillada* (grillades mixtes, 18,50 €) à la mode argentine que vous aurez du mal à finir. Calmars et assortiments de poissons figurent aussi au menu.

Restaurante

Caçarola I

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 233 424 861 ; Rua Cândido dos Reis 65 ; plats du jour 7-8 €, plats 10-15 € ; ☺ déj et dîner). Figueira n'est certes pas la destination la plus gastronomique de la côte atlantique, mais cette adresse proche du casino fait les choses bien. Les habitants viennent nombreux à toute heure pour déguster des *combinados do dia ao balcão* (plats du jour au comptoir) à prix avantageux. Ils s'installent au comptoir ou autour des quelques tables de la rue piétonne.

Restaurante Forte

de Santa Catarina

POISSON ET FRUITS DE MER €€€

(☎ 233 428 530 ; Tennis Club, Av 25 de Abril ; fruits de mer à volonté 21 €/pers, 2 pers min ; ☺ 12h30-15h, 19h30-22h30). On se presse chaque soir dans ce restaurant du front de mer pour déguster le *rodízio de mariscos* (fruits de mer à volonté) et bavarder avec le patron, grande figure locale. Réservation recommandée les soirs d'été et le week-end.



Où prendre un verre et faire la fête

Zeitgeist Caffé

BAR

(Rua Francisco Ant3nio Dinis 82 ; ☺ 16h-4h ; ☺). Ce bel espace doté de fauteuils et de chaises confortables et d'une connexion Wi-Fi a vue sur la Rua Académico Zagalo toute proche, très fréquentée pour ses bars. Le café programme régulièrement des concerts et des DJ de styles très divers.

Ricky's on the Beach

BAR

(Rua São Lourenço ; ☺ 1^{er} juin-août, week-end seulement sept-avr). Non loin de la plage, ce bar australo-portugais, qui décline un thème polynésien, s'anime les soirs d'été. Excellents cocktails, notamment des *caipirinhas* très réussies.

Complexo Piscina de Mar

BAR, PISCINE

(Av 25 de Abril ; ☺ 10h-20h juil-août). Détendez-vous près de la piscine de ce bar ménageant une vue imprenable sur la plage. Il dispose de son DJ résident et d'un grand écran où suivre les incontournables matchs de football.

Discoteca Pessidónio

DISCOTHÈQUE

(☎ 233 435 637 ; Rua Estrada da Serra, Condados, Tavarede ; ☺ ven et sam juil-août). Voilà plus de quarante ans que cette discothèque située en bordure de la ville, à l'est du camping municipal, fait danser les foules dans ses quatre univers aux sonorités variées. On se presse au Capela Club et dans sa Sala da Piscina pour siroter des cocktails tropicaux près de la piscine les chaudes soirées d'été.

Bergantim Discoteca

DISCOTHÈQUE

(☎ 967 647 910 ; Rua Dr A Lopes Guimarães 28 ; ☺ ven et sam). Particulièrement bien située – en centre-ville à une rue de la plage –,

À NE PAS MANQUER

VINS ET CURIOSITÉS À ALIANÇA

Entre Aveiro et Coimbra, dans le village de Sangalhos au cœur des vignobles de la Bairrada, la compagnie Aliança – Vinhos de Portugal a ouvert son **Underground Museum** (☎ 234 732 045, 916 482 226 ; www.alianca.pt ; Rua do Comercio 444, Sangalhos ; 3 € ; ☺ visites de 1 heure 30 t^l 10h, 11h30, 14h30, 16h). Il réunit dans un même lieu une *adega* (cave vinicole) et une importante collection d'objets d'art très divers. Ses vastes salles voûtées remplies de bouteilles de vin pétillant et de tonneaux d'*aguardente* (eau-de-vie) côtoient en effet des galeries exposant pièces archéologiques, sculptures et masques africains, minéraux, fossiles, céramiques, carreaux et étains. Dommage que les objets ne s'accompagnent d'aucune explication et qu'on ne puisse s'attarder à sa guise. Téléphonez pour réserver la visite. Elle peut s'effectuer en français et comprend un verre de vin pétillant.

cette discothèque à dominante pop, rock et électro dégage une atmosphère résolument festive. L'entrée coûte d'ordinaire entre 6 et 8 €, avec une consommation.

★ Où sortir

Casino Figueira

CASINO

(☎ 233 408 400 ; www.casinofigueira.pt ; Rua Dr Calado 1 ; ☀ 15h-3h dim-jeu, 16h-4h ven-sam). Sous ses néons et ses couleurs miroitantes, le casino est l'épicentre des nuits de Figueira. Une foule de vacanciers vient y tenter sa chance à la roulette et aux machines à sous. Des spectacles de cabaret sont parfois proposés gratuitement et le piano-bar fonctionne à partir de 23h presque chaque jour. Tenue correcte exigée le soir : vêtements de plage, tonges et chaussures de sport sont réhabilités.

Centro de Artes e Espectáculos

CENTRE CULTUREL

(☎ 233 407 200 ; www.cae.pt). Groupes célèbres, pièces de théâtre et films d'art et d'essai se succèdent dans cet espace culturel situé derrière le musée. Programme disponible en ligne ou à l'office du tourisme.

📁 Renseignements

Bibliothèque municipale (Rua Calouste Gulbenkian ; ☀ 14h-19h30 lun, 9h30-19h30 mar-ven, 14h-19h sam). Accès Internet gratuit.

Office du tourisme (☎ 233 422 610 ; www.figueiraturismo.com ; Av 25 de Abril ; ☀ 9h30-13h et 14h30-18h)

📍 Depuis/vers Figueira da Foz

La gare routière et la gare ferroviaire se trouvent côte à côte, à 1,5 km à l'est de la plage.

BUS

Figueira est desservie par deux compagnies de transports, par la route. **Moisés Correia de Oliveira** (☎ 233 426 703 ; www.moises-transportes.pt) assure au moins une liaison par heure (moins le week-end) pour Coimbra (3,90 €, 1 heure 30) via Montemor-o-Velho.

Rede Expressos (www.rede-expressos.pt) permet de rallier Lisbonne (15,50 €, 2 heures 45, au moins 3/jour) via Leira, et Aveiro (8,50 €, 1 heure, 2 à 4/jour).

TRAIN

Ils sont plus nombreux que les bus à destination ou en provenance de Coimbra (2,65 €, 1 heure, 1/heure). Des trains directs desservent également Leiria (5 €, 1 heure, 3/jour), avec correspondance pour la gare de

Mira Sintra-Meleças sur le réseau de banlieue lisboète. Pour Porto, vous devrez changer à Coimbra.

Praia de Mira

Si vous souhaitez passer quelques jours sous le soleil et dans la brise, rendez-vous à Praia de Mira, la localité la mieux équipée de cette partie de la côte, qui s'étend entre Figueira da Foz et Aveiro. Située entre une longue plage de sable clair et une lagune alimentée par un canal, cette petite station balnéaire compte peu de sites intéressants, mais on peut s'y livrer sans remords aux plaisirs de la plage et de la table.

Praia de Mira est située à 7 km à l'ouest de Mira sur la N109. Mira se trouve à 35 km au nord de Figueira da Foz.

🏄 Activités

Secret Surf School

SURF

(☎ 968 422 146 ; www.secretsurfschool.com ; Duna Bar ; cours de 2 heures 20 €/pers ; ☀ tjl jul-août, week-end sept-juin). Sur la plage, au niveau du centre-ville, cette école est l'occasion d'apprendre à tenir sur une planche.

🏠 Où se loger

Les prix indiqués correspondent à la haute saison, de mi-juillet à août. Le reste de l'année, les réductions peuvent atteindre 40%. La ville compte de nombreux *quartos* (chambres d'hôte) en été ; comptez de 30 à 40 € pour une double. Repérez les panneaux ou renseignez-vous à l'office du tourisme.

Orbitur

CAMPING €

(☎ 231 471 234 ; www.orbitur.pt ; Estrada Florestal 1-km 2, Dunas de Mira ; adulte/enfant/tente/voiture 5,80/2,90/8/5,50 € ; ☀ mi-mars à sept ; 📞 📧 📱). Un camping bien équipé et ombragé, situé au sud de la lagune. Bungalows à partir de 84 € en août et 59 € le reste de l'année.

Hotel Maçarico

HÔTEL €€

(☎ 231 471 114 ; www.macaricobeachhotel.com ; Rua Raúl Brandão ; 📞 📧 📱). La remise à neuf d'une vieille institution au bord de la plage a récemment donné naissance à cet hôtel chic. D'allure très design, avec une façade évoquant une grille de sudoku, il abrite des chambres modernes dont les balcons offrent une vue de choix, tout comme la terrasse bordant la piscine.

Où se restaurer et prendre un verre

Restaurante

Caçanito

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 231 472 678 ; Av do Mar ; plats 10-15 € ; ☺ déj et dîner avr-sept, fermé lun oct-mars). Un excellent petit restaurant à la décoration dépouillée, tout de bois et de verre, installé directement sur la place. Caçanito fait l'unanimité localement (y compris chez les chats du voisinage) pour son délicieux poisson grillé.

Jôbaló

GRILL €€

(Av Manuel Milheirão 115 ; rodízio à volonté 14,50 € ; ☺ 12h30-15h30 et 19h30-1h). Les amateurs de grillades ne regretteront pas d'avoir fait le déplacement jusqu'à cette *churrasqueira* (restaurant de grillades) à la brésilienne, dotée d'une terrasse. Elle se situe à 1,5 km dans les terres, le long du principal accès à la ville. Au menu : d'excellentes spécialités maison comme la *picanha* (onglet de bœuf avec ou sans ail) et grillades à volonté (*rodízio*). Possibilité de plats à emporter.

Marisqueira Tezinho

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 231 471 162 ; Av da Barrinha 9 ; plats 8-13 € ; ☺ déj et dîner ; ☹ fermé le mar sept-juin). Ce restaurant animé et accueillant, composé de deux petites salles, est réputé pour la fraîcheur de ses produits de la mer. Face à la lagune.

Sixties Irish Pub

PUB

(☎ 231 472 475 ; Travessa Arrais Manuel Patrão 14 ; ☺ 20h-2h lun-jeu, 19h30-4h ven-sam, 15h-2h dim). Niché dans une allée bordée de bars, à une rue de la plage, ce pub irlandais traditionnel sert de nombreuses variétés de bière. Ambiance cosy et animée, comme il se doit.

Renseignements

Office du tourisme (☎ 231 480 550 ; turismo@cm-mira.pt ; Av da Barrinha ; ☺ 9h-13h et 14h-17h mar-sam, 14h-17h30 dim, tij et horaires étendus en plein été). Il occupe une maison en bois à 450 m au sud de l'Avenida Cidade de Coimbra, près de la lagune, où se tient également une petite exposition ethnographique.

Depuis/vers Praia de Mira

La plupart des transports ne s'arrêtent qu'à Mira, 7 km à l'est dans l'intérieur des terres. **Joalto** (☎ 233 422 648 ; www.transdev.pt) circule entre Coimbra et Praia de Mira via Mira 3 à 5 fois par jour, davantage en été. Deux bus quotidiens partent aussi d'Aveiro (3,70 €,

1 heure) en semaine. Sinon, vous devrez changer à Mira ou prendre un taxi. Des liaisons régulières sont également assurées entre Figueira da Foz et Mira (3,80 €, 1 heure).

Aveiro

54 400 HABITANTS

En bordure de la Ria – une lagune côtière peu profonde peuplée de nombreux oiseaux, ce qui explique peut-être le nom de la ville, qui dérive du latin *aviarium* (volière) – Aveiro est une jolie ville prospère à l'atmosphère jeune et dynamique. Son pittoresque petit réseau de canaux, ses ponts en dos d'âne et ses bateaux à la proue surélevée lui valent parfois le surnom de "Venise du Portugal". Elle se visite agréablement à pied ou à bord d'un *moliceiro*, une embarcation jadis destinée au ramassage des algues et aujourd'hui utilisée pour le tourisme. Port prospère au début du XVI^e siècle, Aveiro connut dans les années 1570 une violente tempête. Elle barra l'embouchure du Vouga, empêchant les navires de rejoindre l'océan et transformant l'estuaire en marécages infestés par le paludisme. Au cours des deux siècles suivants, la population d'Aveiro diminua de trois quarts. Toutefois, le canal de Barra, creusé en 1808, ouvrit un passage vers la mer. En l'espace d'un siècle, Aveiro a retrouvé sa prospérité, comme en témoignent les édifices Art nouveau qui forment le centre de la vieille ville. Le sel récolté ici était envoyé à Terre-Neuve pour conserver le cabillaud qui revenait ensuite au Portugal sous forme de *bacalhau* (morue).

À voir et à faire

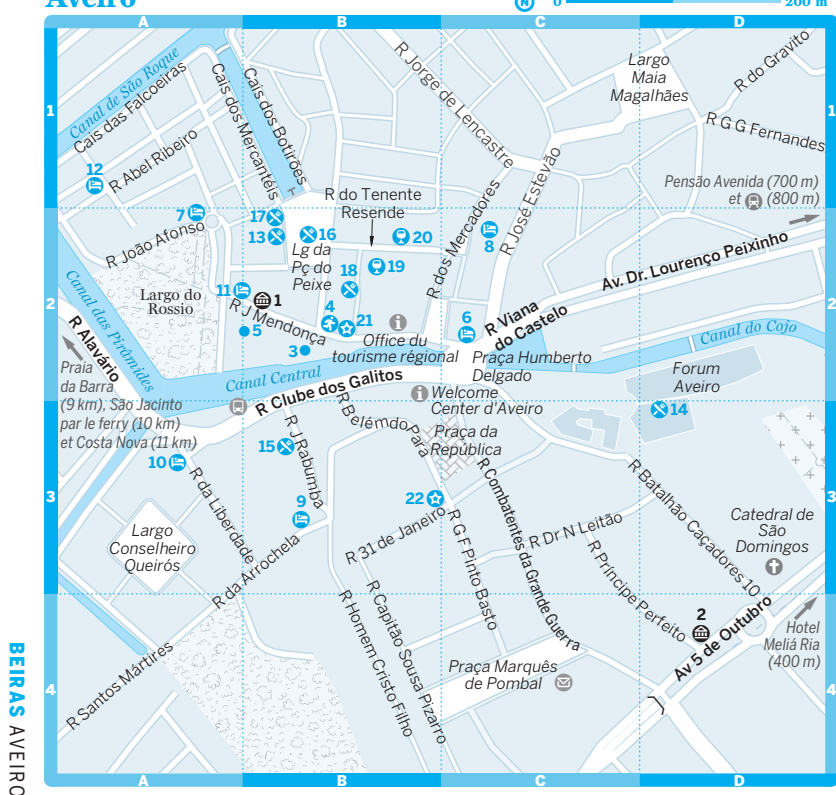
Museu de Aveiro

MUSÉE

(Museu de Santa Joana ; ☎ 234 423 297 ; www.ipmuseus.pt ; Av Santa Joana ; 4 €, 10h-14h gratuit le dim ; ☺ 10h-17h30 mar-dim). Aménagé dans l'ancien Mosteiro de Jesus face à la cathédrale de São Domingos, ce beau musée est entièrement consacré à la princesse Santa Joana, fille canonisée d'Alphonse V. En 1472, 11 ans après la fondation du couvent, elle s'y retira et y resta jusqu'à sa mort en 1490, bien que sa famille lui eût interdit de prononcer les vœux solennels.

Le tombeau de l'infante, chef-d'œuvre du XVII^e siècle marqueté de marbre, trône dans une salle tout aussi somptueuse (dans le chœur remanié). Les azulejos de la chapelle adjacente illustrent la vie de la princesse. La collection de peintures du musée comprend

Aveiro



un portrait de la sainte, datant de la fin du XV^e siècle et attribué à Nuno Gonçalves.

Museu Arte Nova

MUSÉE

(www.cm-aveiro.pt ; Rua Dr Barbosa Magalhães 9 ; adulte/enfant 1/0,50 € ; ☎ 9h30-12h30 mar-ven, 14h-18h mar-dim). Installé au-dessus d'un café dans le bâtiment Art nouveau le plus frappant d'Aveiro, ce musée qui se résume à une seule salle présente une modeste collection consacrée à ce style décoratif, avec des explications en portugais. Des expositions plus importantes, qui changent tous les trois mois, occupent l'étage. Demandez la brochure qui décrit les principaux sites Art nouveau de la ville et les situe sur la carte (disponible en plusieurs langues).

Reserva Natural das Dunas de São Jacinto

RÉSERVE NATURELLE

🌿 Autour de São Jacinto, entre la mer et la lagune qui s'étend à l'ouest d'Aveiro, cette réserve boisée de 6,7 km² pourvue de

sentiers et d'abris pour guetter les oiseaux se distingue par son immense quiétude. Un itinéraire pédestre en boucle de 7 km jalonné de panneaux explicatifs, praticable à tout moment de l'année, serpente à travers les pins et les dunes. À l'entrée du chemin, sur la N327, à 1,5 km au nord du ferry, se trouvent une carte et un petit **centre d'information** (www.icnf.pt ; Estrada Nacional 327 ; ☎ 9h-12h et 14h-17h lun-mer et ven-sam) **GRATUIT**. La période de novembre à février est la plus propice pour l'observation des oiseaux.

Pour rejoindre le site, prenez un bus d'Aveiro à Forte da Barra (aller simple/aller-retour 2,50/4 €), où un ferry vous conduira à São Jacinto (aller-retour passager/voiture 3/5 €). Les horaires des bateaux figurent sur www.moveaveiro.pt, ceux des bus sur www.transdev.pt. Les automobilistes ont la possibilité de contourner la lagune et d'ar-

Aveiro

🕒 À voir

- 1 Museu Arte Nova B2
2 Museu de Aveiro D4

🎨 Activités

- 3 Ecoria B2
4 Oficina do Doce B2
5 Viva a Ria B2

🏠 Où se loger

- 6 Aveiro Palace Hotel C2
7 Aveiro Rossio Hostel A2
8 Hospedaria dos Arcos C2
9 Hotel Aveiro Center B3
10 Hotel das Salinas A3
11 Hotel Moliceiro A2
12 Wake in Aveiro A1

🍴 Où se restaurer

- 13 Adega Típica O Telheiro B2
14 Forum Aveiro D3
15 Maré Cheia B3
16 Mercado do Peixe B2
17 O Bairro B2
18 O Batel B2

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- Casa de Chá (voir 1)
19 Clandestino B2
20 Decante Wine Bar B2

🎭 Où sortir

- 21 Mercado Negro B2
22 Teatro Aveirense B3

river par le nord d'Ovar, mais le trajet est beaucoup plus long.

👉 Oficina do Doce

COURS DE PÂTISSERIE

(www.oficinadoce.com ; Rua João Mendonça 23 ; visite 2 € ; 🕒 10h-19h juin-sept, 10h-17h oct-mai, week-end seulement déc-fév). Cet établissement qui tient à la fois de l'écomusée et de l'école de cuisine, vise à faire découvrir la fierté culinaire d'Aveiro, les *ovos moles*, crème sucrée à base de jaunes d'œufs, inventée par des religieuses de la région. On peut assister à la fabrication moderne de ces douceurs, ou, mieux encore, apprendre à les faire soi-même. Il est préférable de réserver la visite auprès du Welcome Center d'Aveiro.



Plages

Les plages de surf de **Praia da Barra** et de **Costa Nova**, à 13 km à l'ouest d'Aveiro, sont parfaites pour une journée d'excursion. Costa Nova, avec son front de mer bordé de cafés, de boutiques et de maisons rayées de couleurs vives, est plus pittoresque. Des bus s'y rendent depuis la Rua Clube dos Galitos à Aveiro (2,50 €/4 € aller simple/aller-retour, toutes les heures).

La **Praia de São Jacinto**, du côté nord de la lagune, est plus sauvage et retirée. La longue plage de dunes se trouve à 1,5 km du port de São Jacinto. On y accède à pied en passant par une zone résidentielle située derrière la ville. Prenez un bus d'Aveiro à Forte da Barra (aller simple/aller-retour 2,50/4 €), puis un ferry jusqu'à São Jacinto (aller-retour passager/voiture 3/5 €). Les horaires des bateaux figurent sur www.

moveaveiro.pt, ceux des bus sur www.transdev.pt.

👉 Circuits organisés

O Cicerone

BALADE À PIED

(☎ 234 094 074 ; www.o-cicerone-tour.com ; par pers/pers en plus 7,50/5 €). Cette jeune compagnie dynamique organise des visites à pied de 2 heures (possibilité de guide en français sur réservation) du centre d'Aveiro. Différents circuits thématiques sont proposés en plus de la formule standard, ainsi que des excursions culturelles ailleurs dans la région. Réservation par téléphone ou auprès du Welcome Center d'Aveiro.

Ecoria

BATEAU SUR LA RIA

(www.ecoria.pt ; adulte/enfant 6/4 € ; 🕒 tlj ; 🚿). Près de l'office du tourisme, c'est l'un des prestataires des rives du canal proposant des promenades de 45 minutes sur la Ria, à bord de *moliceiros*, ces barques traditionnelles utilisées pour le ramassage des algues. Les départs dépendent du nombre de passagers. Des excursions plus longues, jusqu'à São Jacinto, sont proposées en juillet-août.

Viva a Ria

BATEAU SUR LA RIA

(☎ 969 008 687 ; www.vivaaria.com ; adulte/enfant 6/4 € ; 🚿). Promenades en *moliceiros* tout au long de la journée.

🌟 Fêtes et festivals

Feira de Março

FOIRE

Cette foire, qui se déroule du 25 mars au 25 avril, remonte à plus de cinq siècles. Elle

est aujourd'hui le théâtre de nombreuses manifestations, de la musique folklorique aux concerts de rock.

Festas do Município

FÊTE

Deux semaines de festivités pour célébrer la Sainte-Jeanne (12 mai).

Festa da Ria

FÊTE

Aveiro rend hommage, fin août, à ses canaux et à ses *moliceiros*. Les danses folkloriques et la régata sont le clou des festivités.

Où se loger

L'été, cherchez les chambres chez l'habitant (*quartos*) en vous adressant à l'office du tourisme ou en repérant les pancartes aux fenêtres.

Aveiro Rossio Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 234 041 538 ; www.aveirorossiohostel.com ; Rua João Afonso de Aveiro 1 ; dort 16-25 €, ch 45-68 € ; 🍷 @ 📶). ☂ Ce bel établissement à l'esprit écolo brille par la qualité de l'hébergement, de l'accueil et des services. Tout ce dont peut rêver le voyageur se trouve ici et le cadre surprend par son élégance branchée. Cette ancienne maison familiale de 3 étages est joliment décorée de meubles anciens, de mobilier de récupération, d'objets trouvés et de détails originaux et colorés. Le minibar fonctionne sur un principe de confiance et le recours à l'énergie solaire a valu à l'établissement, accessible aux fauteuils roulants, d'être la première auberge labellisée écologique du Portugal. Les dortoirs sont équipés des matelas confortables et de lampes de chevet individuelles, tandis que quelques chambres climatisées, sous les combles, comportent des lits non superposés. Le patio à l'arrière pour se détendre, les croissants frais et les fruits bio de la ferme familiale régulièrement proposés au petit-déjeuner, le hangar à vélo, la planche de surf et l'huile d'olive à disposition dans la cuisine s'ajoutent aux atouts de cette adresse.

Hospedaria dos Arcos

PENSION €

(☎ 234 383 130 ; hospedariadosarcos@gmail.com ; Rua José Estevão 47, Rua dos Mercadores 24 ; s/d 25/35 € ; 📶). Parmi les quelques options économiques de la rue, cette adresse désuète abrite dans une maison de plusieurs étages des petites chambres impeccables avec sdb. Préférez celles donnant sur l'extérieur, plus lumineuses. Autre entrée dans la rue piétonne.

Pensão Avenida

PENSION €

(Tricana de Aveiro ; ☎ 234 423 366 ; Av Dr Lourenço Peixinho 256 ; d 35 €, s/d avec sdb commune 20/25 €). Ce beau bâtiment Art nouveau se dresse juste en face de la gare ferroviaire, à environ 15 minutes à pied du centre. Les propriétaires, qui tiennent aussi la pâtisserie attenante, ont aménagé avec goût et simplicité les chambres claires et hautes de plafond.

Wake in Aveiro

PENSION €

(☎ 964 398 194 ; www.booking.com ; Rua das Tricanas 5 ; d 40-80 € ; 🍷 📶). Excellent choix pour les couples, cette maison joliment rénovée renferme des chambres élégantes et bien agencées, qui témoignent d'un sens aigu de la décoration et de la couleur. Les "supérieures" à thème, au dernier étage, justifient la dépense supplémentaire. Présentez-vous à la réception de l'Aveiro Rossio Hostel, au coin de la rue.

Praia da Barra Camping

CAMPING €

(☎ 234 369 425 ; www.campingbarra.com ; Rua Diogo Cão 125, Praia da Barra ; adulte/enfant/tente/voiture 3,90/2,10/4,05-4,80/4,15 €, app 66-86 € ; 📶 @ 📶 📶). Un terrain plat et sablonneux bien équipé jouxtant la plage, à environ 10 km d'Aveiro. Outre une aire réservée aux tentes, les installations comprennent un minigolf, un restaurant et un cybercafé.

Hotel Aveiro Center

HÔTEL €€

(☎ 234 380 390 ; www.hotelaveirocenter.com ; Rua da Arrochela 6 ; s/d/d supérieure avec petit-déj 48/70/80 € ; 📶 📶). Bien qu'à une courte marche du centre-ville, ce petit hôtel jouit d'une situation calme dans une rue latérale. Des attentions, telles que les bouilloires pour le thé/café dans les chambres et le verre de bienvenue, témoignent du bon accueil. Les spacieuses chambres "supérieures" méritent bien les quelques euros supplémentaires.

Aveiro Palace Hotel

HÔTEL €€

(☎ 234 423 001 ; www.hotelaveiropalace.com ; Rua Viana do Castelo 4 ; s/d 69/79 € ; 🍷 📶 @ 📶). Intelligemment remanié, l'hôtel le plus central d'Aveiro est monté en gamme. Même s'il n'atteint pas vraiment le niveau d'un quatre-étoiles, son emplacement reste imbattable et il pratique des tarifs honnêtes pour ses chambres modernes et confortables. Les "supérieures", plus chères de 10 €, ont vue sur la rue et le canal. Ravissant salon au 1^{er} étage et parking souterrain (5 €/jour) à proximité.

Hotel das Salinas

HÔTEL €€

(☎ 234 404 190 ; www.hoteldassalinas.com ; Rua da Liberdade 10 ; s/d 48/70 €, app pour 1/2/4 pers 58/85/125 € ; ☎). Un petit établissement cosy à l'atmosphère véritablement chaleureuse. Pratiques pour les familles, les "studios" avec kitchenette, canapé et TV à écran plasma coûtent juste un peu plus que les doubles standards. Certaines chambres ont vue sur le canal. Petit-déjeuner servi l'été dans un agréable patio.

**Hotel Moliceiro**

HÔTEL €€€

(☎ 234 377 400 ; www.hotelmoliceiro.com ; Rua Barbosa de Magalhães 15 ; s/d 110/125 € ; ☎☎☎☎). Cette adresse centrale allie emplacement de choix, cadre chic et personnel attentif. Ses chambres spacieuses bien équipées, pourvues d'une sdb de taille correcte, arborent des tableaux originaux aux murs et un mobilier design. Donnant sur le parc et le canal, les plus haut de gamme offrent davantage d'espace et de luxe dans le décor.

Hotel Meliã Ria

HÔTEL €€€

(☎ 234 401 000 ; www.meliaria.com ; Cais da Fonte Nova ; s/d 116/126 € ; ☎☎☎☎). Ce quatre-étoiles isolé à l'extrémité est du canal principal occupe un bâtiment cubique couvert de curieux pare-soleil. L'intérieur aux lignes contemporaines dispense un confort de type hôtel d'affaires. Les offres spéciales proposées en ligne battent généralement de beaucoup les tarifs que nous indiquons. Accès aux installations du spa moyennant supplément.

**Où se restaurer**

Tous les cafés et *confeitarias* de la ville proposent des *ovos moles*, ("œufs mous"), un dessert un peu collant à base de jaune d'œuf et de sucre présenté dans une "enveloppe" blanche à la farine de blé ayant la consistance d'une hostie. Le centre commercial **Forum Aveiro** (www.forumaveiro.com ; Rua Batalhão de Caçadores 10) abrite un hall de restauration et un grand supermarché.

Adega Típica O Telheiro

PORTUGAIS €

(☎ 234 429 473 ; Largo da Praça do Peixe 20-21 ; plats 7-9 € ; ☎ déj et dîner mar-dim). Un restaurant au charme d'antan avec bibelots aux murs et tabourets à repose-pieds au comptoir. On peut compter sur une cuisine savoureuse, dont des plats du jour bon marché et nombre de grillades de viande et de poisson.

O Bairro

PORTUGAIS MODERNE €€

(☎ 234 338 567 ; www.obairro.pt ; Largo da Praça do Peixe 24 ; plats 10-18 € ; ☎ déj et dîner mar-dim). Mêlant ingénieusement tradition et modernité, classicisme et fantaisie, ce nouveau venu installé en face du marché au poisson met l'accent sur les produits de la mer. Son jeune chef talentueux concocte une cuisine contemporaine et fraîche, qui revisite avec assurance les vieilles spécialités locales. Réservez pour le brunch dominical, très prisé.

Maré Cheia

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(Rua José Rabumba 8-12 ; à partir de 36 €/kg ; ☎ déj et dîner jeu-mar). *Maré cheia* signifie "marée haute" en portugais, mais l'adjectif *cheio* (plein) caractérise aussi ce restaurant très fréquenté. Il faut souvent jouer des coudes entre les viviers, au milieu de la clientèle d'habitues, pour pouvoir s'inscrire sur la liste d'attente. Une excellente adresse pour goûter à l'anguille (*enguia*), la spécialité locale cuisinée à la poêle, au grill ou en bouillabaisse (*caldeirada*).

A Peixaria

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 234 331 165 ; www.restauranteapeixaria.pt ; Rua Mestre Jorge Pestana, São Jacinto ; plats 14-18 €, poisson 25-40 €/kg ; ☎ déj et dîner mar-dim). À une rue du front de mer de São Jacinto, cette table familiale sans chichis sert le meilleur poisson de la ville et, selon certains, de toute la région. Grand choix d'espèces de l'Atlantique, cuisinées de manière simple et délicate. Essayez le ragoût d'anguille.

O Batel

PORTUGAIS €€

(Travessa Tenente Resende 21 ; poisson 30-45 €/kg ; ☎ déj et dîner lun-sam, déj dim). Niché dans une ruelle étroite, ce restaurant tout en longueur, qui décline un thème nautique, mérite bien qu'on le cherche un peu. La carte met l'accent sur les poissons et fruits de mer de qualité, préparés avec une touche de créativité. Plats du jour (7 €) d'un bon rapport qualité/prix. Service aimable et pro.

Mercado do Peixe

PORTUGAIS €€

(☎ 234 383 511 ; www.mercadodopeixe.web.pt ; Largo da Praça do Peixe ; plats 10-18 € ; ☎ déj tj, dîner lun-sam). Au-dessus de l'accueillant marché au poisson, ce lieu chic à la déco industrielle s'ouvre sur le canal et la place attenante par de larges baies vitrées. Excellents fruits de mer et formule déjeuner économique en semaine (pain maison, soupe et plat de résistance).

Où prendre un verre et faire la fête

L'importante population étudiante et les hordes d'estivants assurent une vie nocturne bruyante et agitée. Les endroits les plus animés se concentrent autour du Largo da Praça do Peixe et de la Rua do Tenente Resende.

Casa de Chá

CAFÉ-BAR

(www.casadechaartenova.com ; Rua Dr Barbosa Magalhães 9 ; ☺9h-2h mar-jeu, 9h-3h ven et sam, 11h-21h dim ; ☎). Le bâtiment Art nouveau le plus notable de la ville abrite ce café-bar décontracté dont les fauteuils peints de couleurs vives invitent au délassement. Bon choix de thés et d'infusions, caïpirinhas le soir, soirée DJ le vendredi et joyeuse ambiance estivale.

Decante Wine Bar

BAR À VINS

(Rua do Tenente Resende 28 ; ☺à partir de 17h). Après avoir pris l'apéritif dehors, on rentre pour assister aux concerts donnés presque tous les soirs. Rythmes latinos, rock, blues et musiques du monde sont au programme.

Clandestino

PUB

(www.facebook.com/clandestinoaveiro ; Rua do Tenente Resende 35 ; ☺21h-2h ou plus tard lun-sam). Un petit pub cosy qui attire une clientèle jeune grâce à sa musique relaxante et à ses DJ venus de tous les horizons.

★ Où sortir

Le Forum Aveiro (p. 331) accueille un cinéma fréquenté.

Teatro Aveirense

THÉÂTRE

(☎234 400 920 ; www.teatroaveirense.pt ; Rua Belém do Para). Au cœur de la scène culturelle d'Aveiro, ce théâtre historique récemment rénové a fêté ses 125 ans. Spectacles de danse, concerts et pièces de théâtre sont régulièrement à l'affiche.

Mercado Negro

SPECTACLES

(www.mercadonegro-aveiro.blogspot.com ; Rua João Mendonça ; ☺15h-0h30 mar-dim). Avec sa salle de concerts, et, à l'étage, son café surplombant le canal, ce lieu atypique séduit une clientèle majoritairement bobo.

Renseignements

Aveiro Digital (Praça da República ; ☺9h-19h lun-ven, 10h-18h sam). Accès gratuit à Internet. Consultez les horaires car des classes investissent parfois les lieux.

Hospital Infante Dom Pedro (☎234 378 300 ; www.hip.min-saude.pt ; Av Artur Ravara)

Office du tourisme régional (☎234 420 760 ; www.turismodocentro.pt ; Rua João Mendonça 8 ; ☺9h-20h lun-ven, 9h-18h sam-dim juin-sept, 9h-18h lun-ven, 9h30-12h30 et 13h30-17h30 sam-dim oct-mai). Dans un bijou Art nouveau, à côté du canal central.

Welcome Center d'Aveiro (☎234 377 761 ; www.aveiro.eu ; Rua Clube dos Galitos 2 ; ☺9h30-19h lun-ven, 9h30-12h30 et 14h-18h sam-dim oct-déc, 9h30-19h juil-sept). Cet office du tourisme efficace réserve des excursions et dispense des infos utiles sur les activités en ville.

Depuis/vers Aveiro

BUS

Peu de lignes interurbaines vont jusqu'à Aveiro, qui ne dispose pas de gare routière. Vous devrez prendre les bus à l'arrêt situé dans la Rua Clube dos Galitos. Beaucoup font également halte à la gare ferroviaire.

Rede Expressos assure 5 ou 6 liaisons quotidiennes depuis/vers Lisbonne (16,50 €, 3-4 heures) via Coimbra (6 €, 45 minutes) ou Figueira da Foz (8,50 €, 1 heure 30). Transdev assure un service côtier plus lent et plus économique pour Figueira da Foz via différentes plages. D'autres bus desservent Viseu (8,50 €, 1 heure) et continuent jusqu'à Guarda et Castelo Branco.

TRAIN

Les trains partent de la gare moderne qui a supplanté l'ancienne, joliment ornée de carreaux, juste à côté. Aveiro fait partie du réseau urbano de Porto. Les deux villes sont reliées toutes les demi-heures par des trains régionaux (3,35 €, de 50 à 60 minutes). La majorité des liaisons IC/AP sont beaucoup plus chères (11,70/14,20 €, 30-40 minutes) et légèrement plus rapides. Il y a au moins une liaison toutes les heures pour Coimbra (régional/intercités/AP 5,20/11,70/14,20 €, 30-60 minutes). Plusieurs trains IC (20,20 €, 2 heures 30) et AP (26,30 €, 2 heures) desservent quotidiennement Lisbonne.

Comment circuler

BUS

Prenez les bus pour la côte à l'arrêt de la Rua Clube dos Galitos. Le centre-ville se trouve à 15 minutes de marche au sud-ouest de la gare.

VÉLO

Loja BUGA (Bicicleta de Utilização Gratuita de Aveiro ; www.moveaveiro.pt ; ☺9h-18h lun-ven, 10h-13h et 14h-18h sam et dim) fournit gratuitement des vélos. Laissez une pièce

d'identité au kiosque près du Canal do Cojo, pédalez dans les limites de la ville et restituez l'engin avant la fermeture (19h en été).

Piódão

178 HABITANTS / 690 M D'ALTITUDE

Piódão donne une vision authentique du Portugal rural. Isolé, ce minuscule village traditionnel s'accroche aux pentes d'une vallée en terrasses dans les belles montagnes de la Serra de Açor, un ensemble de falaises vertigineuses, de vallées profondes, de torrents et de forêts.

Jusqu'aux années 1970, on ne pouvait y accéder qu'à cheval ou à pied. Aujourd'hui, le temps semble encore arrêté dans ce hameau tout de schiste et d'ardoise grise. Les nombreuses croix sur les portes sont considérées comme une protection contre les malédictions et les orages.

Les maisons s'étagent en terrasses jusqu'à la place, siège de l'**Igreja Nossa Senhora Conceição**, une église paroissiale de carte postale, et d'une discrète zone touristique où l'on vend des souvenirs et des liqueurs locales.

👁️ À voir et à faire

Núcleo Museológico de Piódão MUSÉE

(Largo Cónego Manuel Fernandes Nogueira ; 1 € ; ☺️ 10h-13h et 14h-18h juin-sept, 9h-13h, 14h-17h oct-mai). Ce minuscule musée, situé juste au-dessus de l'office du tourisme, donne un aperçu de la vie à Piódão grâce à des reconstitutions d'intérieurs, des outils, des céramiques et des meubles. Vous pourrez aussi y admirer des photos anciennes du village et de ses habitants.

Foz d'Égua et Chãs d'Égua RANDONNÉE

Un réseau balisé de sentiers de randonnée relie Piódão aux villages proches de Foz d'Égua (boucle de 2 heures) et de Chãs d'Égua (1 heure aller). Foz d'Égua possède de ravissants vieux ponts de pierre, des maisons en schiste et une impressionnante passerelle qui enjambe la rivière. Chãs d'Égua abrite plus de cent pierres gravées datant du néolithique à l'âge de la pierre.

🌟 Fêtes et festivals

Fin juin ou début juillet, pendant la fêtes des **Santos Populares no Piódão**, São Pedro do Açor, le saint patron local, est honoré lors d'une messe suivie d'une procession religieuse, d'un bal et d'un marché artisanal.

🏠 Où se loger et se restaurer

Les *quartos* (chambres chez l'habitant) abondent, mais leur qualité est inégale. L'office du tourisme de Piódão vous fournira la liste complète. Les cafés autour de la place servent des repas légers.

Casa da Padaria CHAMBRES D'HÔTE €

(☎️ 235 732 773 ; <http://casa-da-padaria.plane-tacliX.pt> ; d 45 €). Cette belle maison située à l'opposé de l'entrée du village se distingue par l'extrême gentillesse de ses hôtes et ses chambres simples et rustiques à prix intéressant.

Casa de Xisto Piódão MAISON €

(☎️ 933 403 055 ; www.casadexistopiодao.com ; Rua Francisco Pacheco ; s/d/qua sans petit-déjeuner 50/55/75 €). Une maison toute en hauteur au cœur du village pouvant loger jusqu'à 6 personnes dans des conditions confortables. Le cadre cosy et coloré compense le manque d'espace. Deux nuits minimum.

Casas da Aldeia MAISONS €

(☎️ 919 189 195 ; www.casasaldeiapiodao.com ; ch sans petit-déj 40-50 € ; 📍). 🌿 Le comité d'amélioration de Piódão a aménagé ces maisons en schiste, séparées du centre par une petite vallée et offrant une perspective splendide sur le village. Chacune d'elles compte deux chambres avec TV, sdb, kitchenette et cheminée. Possibilité de louer une chambre ou une habitation entière.

Estalagem do Piódão HÔTEL €€

(☎️ 235 730 100 ; www.inatel.pt ; ch 70-90 € ; 📍 ☺️ ☹️). Trônant sur une crête au-dessus du village, cette caricature assez massive des maisons locales en schiste abrite un hôtel d'État accueillant au personnel serviable. Vous y trouverez des chambres modernes assez luxueuses, un restaurant correct avec vue et une piscine intérieure. Généralement plus avantageux en ligne, les prix varient selon la demande.

O Fontinha PORTUGAIS €

(Plats 8 € ; ☺️ déj et dîner mar-dim). Au cœur du village, cette maison en schiste compose un cadre plaisant pour déguster de savoureux plats locaux sans prétention, tels que côte de porc, truite ou *bacalhau*.

📍 Renseignements

Attention ! Il n'existe pas de DAB en ville.

Office du tourisme (☎️ 235 732 787 ; www.cm-arganil.pt ; Largo Cónego Manuel Fernando

Nogueira ; ☀ 10h-13h et 14h-18h juin-sept, 9h-13h et 14h-17h oct-mai). L'office du tourisme, sur la place, fournit des informations concernant Piódão et les itinéraires pédestres alentour.

i Depuis/vers Piódão

Le seul moyen de transport est le bus en provenance d'Arganil (41 km à l'ouest) qui s'arrête à Piódão (4,30 €, 1 heure 15) les jeudis et dimanches. Vous pouvez consulter les horaires à l'office du tourisme.

Les époustouffants panoramas de la région, les routes étroites et les ravins à pic rendent la conduite dangereuse.

BEIRA BAIXA (BASSE-BEIRA)

La Basse-Beira partage de nombreux traits avec l'Alentejo voisin : accueil chaleureux, étés torrides, plaines vallonnées qui s'étendent à perte de vue. La région abrite de vastes domaines agricoles, de petits hameaux et quelques belles villes fortifiées, qui ont protégé pendant des siècles les plaines vulnérables des agressions espagnoles.

Castelo Branco

35 242 HABITANTS

D'une chaleur torride, Castelo Branco n'est certes pas la capitale provinciale la plus charmante du pays. Elle constitue néanmoins un bon point de départ pour explorer des sites plus excentrés, comme Monsanto et Idanha-a-Velha. On la visite surtout pour son excellent musée et ses jardins, et son centre-ville a conservé de charmantes rues médiévales. Quant aux quartiers neufs, ils se distinguent par leurs places et leurs boulevards arborés.

De la gare routière, descendez à droite la Rua do Saibreiro pour rejoindre l'Alameda da Liberdade, dans le centre-ville. De la gare ferroviaire, empruntez l'Avenida Nuno Álvares vers le nord ; l'Alameda se trouve à 500 m.

👁 À voir

Paço Episcopal

MUSÉE

(www.ipmuseus.pt ; Largo Dr José Lopes Dias ; adulte/étudiant/-14 ans 2/1 €/gratuit ; ☀ 10h-17h30 mar-dim oct-avr, 10h-19h mar-dim mai-sept). Au nord de la ville, le palais épiscopal datant du XVIII^e siècle abrite aujourd'hui le **Museu**

de Francisco Tavares Prouença Júnior. En bas, la collection de vestiges archéologiques retrouvés dans les environs constitue le principal intérêt du musée.

Si vous aimez la broderie, vous serez émerveillé par la collection, à l'étage, des célèbres *colchas* de Castelo Branco : des couvre-lits en lin brodés de soie, ornés de motifs inspirés des étoffes ramenées par les explorateurs portugais. Le musée conserve une collection impressionnante de pièces originales provenant d'Asie, ainsi qu'un atelier où les visiteurs peuvent, en semaine, observer des brodeuses à l'œuvre.

Jardim do Paço Episcopal

JARDIN

(Rua Bartolomeu da Costa ; 2 € ; ☀ 9h-17h oct-avr, 9h-19h mai-sept). Le jardin du palais épiscopal compose une fantaisie baroque émaillée de haies en buis taillées avec soin et de petites statues en granit représentant, entre autres, les vertus, les saisons, les mois, les continents, des souverains et des saints. Celles des rois d'Espagne, Philippe I^{er} et Philippe II sont plus petites que celles des monarques portugais...

Une fontaine, cachée en bas de l'escalier des Rois, se déclenche lorsque le visiteur tape dans ses mains (elle ne fonctionnait pas lors de notre dernier passage). Elle fut construite par un évêque du XVIII^e siècle qui aimait surprendre les jeunes filles en arrosant leurs jupons... Demandez au gardien si la fontaine est réparée.

Castelo

CHÂTEAU

GRATUIT Le château construit au XIII^e siècle par les templiers fut agrandi sous le règne de Denis I^{er}. Il n'en reste que des ruines, une antenne téléphonique s'élevant désormais sur le site de la chapelle. Le jardin aménagé à l'emplacement des remparts offre cependant un superbe panorama sur la ville et la campagne environnante. Les ruelles qui descendent vers le centre-ville sont très pittoresques.

🏠 Où se loger

Residencial Arraiana

HÔTEL €

(☎ 272 341 637 ; residencialarraiana@gmail.com ; Av 1 de Maio 18 ; s/d/tr 25/40/50 € ; 📶📶). À quelques rues au sud-ouest du centre, cet établissement respectable d'un bon rapport qualité/prix loue 30 chambres bien tenues avec minibar. C'est l'une de ces adresses au cadre désuet où l'on est toujours sûr de trouver de la place.

Tryp Colina do Castelo

HÔTEL €€

(☎ 272 349 280 ; www.trypcolinacastelo.com ; Rua da Piscina ; s/d 56/66 € ;). Joliment situé à flanc de colline, au nord-ouest du château, l'hôtel le plus luxueux de la ville manque cependant de personnalité. Ce grand établissement moderne fréquenté par la clientèle d'affaires offre une jolie vue depuis la majorité de ses chambres, claires et confortables. Belle piscine couverte, courts de squash et de tennis, salle de sport. L'hôtel propose aussi de belles chambres familiales et d'autres, plus haut de gamme, avec appareils de fitness.

Où se restaurer et prendre un verre

Frei Papinhas

GRILL €

(☎ 272 323 090 ; Rua dos Prazeres 31 ; plats 8-12 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Un plaisant décor rustique caractérise cet accueillant restaurant situé dans une rue calme du centre-ville – derrière la poste sur le Largo da Sé. Le chaleureux patron qui opère derrière le grill apporte la viande morceau par morceau, afin de la maintenir au chaud. Il vous servira aussi gratuitement diverses petites bouchées qui laisseront peu de place pour le dessert.

Praca Velha

PORTUGAIS €€

(☎ 272 328 640 ; www.pracavelha.com ; Praça Luís de Camões 17 ; plats 13-16 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim). Cette ancienne demeure des templiers se trouve sur la plus charmante place de la vieille ville. Le buffet est dressé dans une salle à la belle atmosphère, décorée d'un plafond médiéval en bois, de dalles en pierre et de colonnes. Essayez la formule déjeuner tout compris (13 €) ou le fantastique buffet du dimanche (19 €). En réservant en ligne, vous pourrez même choisir votre table.

Renseignements

Bibliothèque municipale (Praça do Município ; ☺ 10h-16h30 lun-ven). L'accès à Internet est gratuit à la bibliothèque municipale.

Bureau du Parque Natural do Tejo Internacional (☎ 272 348 140 ; pnt@icnb.pt ; 2^e ét., Centro de Interpretação Ambiental, Rua da Bela Vista s/n). Dans un bâtiment blanc flamboyant neuf du centre, il accueille aussi une exposition sur la nature.

Cyber Centro Municipal (Praça do Município ; 1 €/heure ; ☺ 9h-23h lun-ven). En face de la bibliothèque.

Office du tourisme (☎ 272 330 339 ; www.cm-castelo-branco.pt ; angle Av Nuno Alvares

et Rua Cadetes de Toledo ; ☺ 9h30-19h30 lun-ven, 9h30-13h et 14h-18h sam et dim). Juste en retrait de la place principale.

Depuis/vers Castelo Branco

BUS

Rede Expressos (☎ 272 340 126 ; www.rede-expressos.pt) dessert les destinations suivantes :

Coimbra (14 €, 2 à 3 heures 30, 1 à 4/jour)

Covilhã (6 €, 50 minutes, au moins 6/jour)

Guarda (10,80 €, 1 heure 30, au moins 6/jour)

Lisbonne (14,50 €, 2 heures 45, 1 à 4/jour)

TRAIN

Castelo Branco se trouve sur la ligne Lisbonne-Covilhã. Trois trains IC pour Lisbonne (14,70 €, 2 heures 45) s'y arrêtent, ainsi que des trains régionaux, plus lents (14,20 €, 3 heures 45). Des trains IC et régionaux desservent également Covilhã (6,60/6,30 €, 50 minutes/1 heure).

Parque Natural do Tejo Internacional

Couvrant l'un des milieux les plus sauvages du Portugal, ce parc naturel de 230 km² est baigné par le Tage et trois de ses affluents. S'il n'est pas d'une beauté exceptionnelle, il abrite des oiseaux comptant parmi les espèces les plus rares, notamment la cigogne noire, l'aigle de Bonelli, l'aigle royal, le vautour percnoptère, l'urubu noir et le vautour fauve. Le parc a été créé en 2000 grâce à la campagne menée par l'association de protection de la nature Quercus.

Vous pourrez vous procurer une brochure donnant des informations générales dans ses bureaux de Castelo Branco.

Le chemin de randonnée le mieux balisé du parc est connu sous le nom de Rota dos Abutres (chemin des Vautours). Il descend de Salvaterra do Extremo (60 km à l'est de Castelo Branco) vers les gorges spectaculaires du Rio Erges.

Si vous êtes motorisé, vous pouvez emprunter la route (sans numéro) qui relie Monforte da Beira à Cegonhas (au sud-est de Castelo Branco). Elle passe par une magnifique forêt de chênes-lièges qui s'étend sur les deux rives de la Ribeira do Aravil. Les cartes ne la mentionnent pas : si vous venez de Castelo Branco, traversez Monforte da Beira et tournez à droite après 2 km. Sinon, un embranchement signalé juste avant Monforte conduit par une mauvaise route

circulaire à travers une partie du parc, mais le chemin est mal indiqué.

Monsanto

200 HABITANTS / 600 M D'ALTITUDE

Telle une île en plein ciel, l'étonnant village de Monsanto s'élève au-dessus des plaines environnantes. On se promène dans ses rues pavées et bordées de maisons de pierre, qui semblent se confondre avec le paysage rocheux. Pour apprécier pleinement la rudesse et l'isolement de ce site, il faut gravir les sentiers de bergers qui rejoignent le château abandonné, au-dessus du village. De ces ruines, on découvre une vue vertigineuse à 180 degrés. Les marcheurs apprécieront les divers sentiers qui serpentent, plus bas, parmi les chênes-lièges.

À voir

Village

PATRIMOINE

Monsanto, qui a remporté le concours du village le plus "portugais" du pays en 1938, a été largement épargné par la modernisation. Quelques vieilles demeures imposantes arborent des portails manuéliniens et des écussons en pierre. À mi-chemin du château, vous pouvez faire une halte dans la **grotte** (*gruta*) où il semblerait que l'on organisait des bacchanales dans le passé. D'autres grottes situées autour du village servent de bergeries pour les moutons et les chèvres. D'énormes rochers perchés çà et là en équilibre précaire paraissent résulter d'une bataille de Titans.

VAUT LE DÉTOUR

PENHA GARCIA

Un sympathique crochet au départ de Monsanto conduit jusqu'à Penha Garcia, 14 km vers le nord puis l'est le long de la N239 en direction de la frontière espagnole. Un lac de barrage s'inscrit dans ce site pittoresque. De l'église, un charmant itinéraire pédestre en boucle de 3 km, la Rota dos Fósseis, passe par de vieux moulins et divers gisements de fossiles. On peut aussi rejoindre Penha Garcia en empruntant le GR-12 depuis Monsanto.

Castelo

CHÂTEAU

Cette forteresse massive semble surgir des rochers en granit. Battu par les vents, peuplé de lézards et couvert de fleurs des champs, le site est d'une grande beauté. La vue s'étend jusqu'en Espagne à l'est, et jusqu'au lac du barrage da Idanha au sud-ouest.

Une forteresse se dressait probablement sur le site avant l'installation des Romains. Elle fut reconstruite au XII^e siècle lorsque Sanche I^{er} chassa les Maures, puis consolidée sous le règne de Denis I^{er}. Ayant subi pendant des siècles les attaques des Espagnols, l'ouvrage a fini par tomber en ruine.

En contrebas du château s'élèvent les vestiges de la **Capela de São Miguel**, chapelle romane dont le portail est entouré d'un groupe de tombes sculptées dans le roc.

Activités

Monsanto est sillonné par des sentiers de randonnée de longue distance. Notamment le GR-12 qui relie Lisbonne à Constanta, en Roumanie, et le GR-22, un circuit de 540 km faisant le tour des villages historiques du Portugal. Le GR-12 descend le long du chemin pavé menant à la **Capela de São Pedro de Vir-a-Corça**, une chapelle médiévale cernée de rochers immenses. C'est une marche agréable et relativement facile (1 heure aller-retour). Par le même sentier, vous pouvez pousser jusqu'à Idanha-a-Velha, mais choisissez de préférence une journée fraîche car ce superbe itinéraire de 7 km n'est pas ombragé.

Fêtes et festivals

Le 3 mai, Monsanto célèbre la **Festa das Cruzes** en souvenir d'un siège médiéval. D'après la légende, les villageois assiégés jetèrent leur dernier veau par-dessus les remparts pour tromper l'ennemi sur l'état de leurs réserves. Le subterfuge fit son effet car les assaillants levèrent le siège à la hâte. À l'occasion de cette fête, des jeunes filles jettent des corbeilles de fleurs symbolisant le geste de leurs ancêtres, puis entament chants et danses près de l'enceinte de la forteresse.

Où se loger et se restaurer

Monsanto compte peu d'adresses d'hébergement. Il est préférable de réserver en haute saison.

Des boutiques de souvenirs vendent des gâteaux au miel faits maison, parfois

relevés d'une goutte d'*aguardente* (eau-de-vie portugaise).

♥ Casa da Tia Piedade PENSION €
 (☎ 966 910 599 ; www.casadiapiiedade.com ; Rua da Azinheira 21 ; s/d 45/50 € ; 📶). Dans cette pension chaleureuse au cœur du village, vous aurez votre propre maison dotée d'une entrée indépendante, d'une terrasse, d'un salon/cuisine et de deux jolies chambres – l'une est un peu plus grande, l'autre avec vue. Seulement une des deux chambres est louée à la fois, à moins d'être un groupe ou une famille (la sdb extérieure est donc privative). Les propriétaires sont accueillants et prévenants, mais savent respecter l'intimité de leurs hôtes. Le petit-déjeuner coûte 5 € pour deux.

Casa do Chafariz PENSION €
 (☎ 914 253 793 ; casadochafariz1@sapo.pt ; Rua Marquês da Graciosa ; s/d/tr 35/45/50 €). Les quatre chambres de cette vieille maison rénovée, à proximité immédiate de l'office du tourisme, encadrent une cour pavée très sobre. Beau parquet, pierres apparentes, TV et chauffage électrique dans toutes les chambres. Celles de l'étage sont les plus charmantes, avec leur haut plafond et leur cheminée (hors d'usage). Les petites chambres en bas de l'escalier coûtent 5 € de moins, mais pourront déplaire aux claustrophobes.

Adega Típica O Cruzeiro PORTUGAIS €€
 (☎ 277 314 528 ; Rua Fernando Namora 4 ; plats 10-12 € ; ☺ 12h30-15h jeu-mar, 19h-21h jeu-lun). En pénétrant à l'intérieur d'un bâtiment municipal moderne juste en contrebas de la vieille ville, on est plutôt surpris d'y découvrir cette adresse agréable. La salle à manger attrayante jouit d'une vue spectaculaire sur la plaine en aval et la carte saisonnière comprend des plats savoureux servis par un personnel des plus avenants. Mention spéciale aux recettes à base de champignons sauvages (*cogumelos silvestres*).

Petiscos e Granitos PORTUGAIS €€
 (☎ 277 314 029 ; Rua Pracinha ; plats 10-16 € ; ☺ déj et dîner). Enchâssée entre de gigantesques blocs de roche, la terrasse située à l'arrière offre un cadre saisissant pour boire un verre de vin au coucher du soleil en profitant d'une vue imprenable sur la plaine. Si le service manque parfois de rapidité, on y mange très bien, notamment du gibier et des côtelettes

d'agneau accompagnées de pommes de terre rissolées. Fermé le lundi en hiver.

i Renseignements

Office du tourisme (☎ 277 314 642 ; www.turismodenaturaza.com ; Rua Marquês da Graciosa ; ☺ 9h30-13h et 14h-17h30 mar-dim oct-mars, 10h-13h et 14h-18h avr-sept). Le site Internet renseigne sur les hébergements du secteur.

i Depuis/vers Monsanto

Un véhicule est préférable pour se rendre à Monsanto. **Rodoviária da Beira Interior** (RBI ; ☎ 272 340 126 ; www.transdev.pt) assure une liaison directe quotidienne par bus entre Castelo Branco et Monsanto (5,60 €, 1 heure). Le bus part de Castelo Branco à 17h15 en semaine et à 11h35 le week-end. De Monsanto, le départ se fait à 7h15 tous les jours. Les offices du tourisme de Monsanto et de Castelo Branco vous fourniront les derniers horaires en date.

Idanha-a-Velha

Ce petit village traditionnel peut s'enorgueillir d'une histoire exceptionnelle. Niché dans une vallée isolée, mosaïque de fermes et d'oliveraies, Idanha-a-Velha fut fondé par les Romains sous le nom d'Igaeditânia (Egitania). Les remparts romains marquent encore les limites du village, qui connut son âge d'or sous le règne des Wisigoths. Ces derniers y érigèrent une basilique et en firent leur capitale régionale. Selon la légende, le roi Wamba y serait né.

La cathédrale fut transformée en mosquée par les Maures, qui furent chassés par les templiers au XII^e siècle. Au XV^e siècle, une épidémie aurait décimé la population et les survivants seraient partis fonder Idanha-a-Nova, à environ 20 km au sud-ouest. Les habitants laissèrent leur localité quasiment intacte. Quelques âmes courageuses finirent par y revenir. Aujourd'hui, une communauté de bergers et de paysans vit au milieu de ruines romaines, wisigothiques et médiévales.

👁 À voir

Catedral CATHÉDRALE
 (☺ 24h/24) La cathédrale wisigothique du VI^e siècle se dresse dans un angle des remparts. Une multitude de vestiges archéologiques sont visibles alentour. Malgré d'abondantes restaurations, l'ancienneté de l'église est manifeste :

on discerne les fondations gravées d'inscriptions latines, les arcs mauresques en briques enduites de plâtre, les colonnes romaines et des éléments wisigothiques comme le baptistère, près de l'entrée. Parmi les fresques, la mieux conservée représente São Bartolomeu avec un démon à ses pieds.

Lagar de Varas et

Museu Epigráfico Egitaniese MUSÉE

(☉9h30-13h et 14h-17h30 mar-dim oct-mars, 10h-13h et 14h-18h mar-dim avr-sept). **GRATUIT**

Le Lagar de Varas, près de la cathédrale, abrite une impressionnante presse à huile traditionnelle composée d'énormes troncs d'arbres. Un musée des Épigraphes est installé dans le même complexe. Tout en longueur, il est riche d'une collection de 200 pierres des environs gravées d'inscriptions latines. Des écrans expliquent le contexte de la collection en se focalisant sur trois œuvres dignes d'intérêt.

Ruines VESTIGES

GRATUIT Le seul témoignage de la présence des templiers est la Torre dos Templários, construite avec des blocs de pierre massifs sur le piédestal du temple romain. Le pont, à l'arche gracieuse, se trouve dans le secteur est de la ville. La porte et les remparts sont sur le côté nord.

Où se loger et se restaurer

Il n'existe aucun hébergement touristique à Idanha-a-Velha. Tout juste peut-on trouver quelques petits cafés pour grignoter. Monsanto (à 16 km au nord-est) et la ravissante bourgade perchée d'Idanha-a-Nova (à 20 km au sud-ouest) restent la meilleure solution pour se restaurer et se loger. Cette dernière possède une confortable **auberge de jeunesse** (☎277 208 051 ; www.pousadasjuventude.pt ; Praça da República 32, Idanha-a-Nova ; dort 12 €, d sans/avec sdb 26/30 €, f 52 € ; ☉déc-oct ; 📶) très bien placée.

Renseignements

Office du tourisme (☎277 914 280 ; Rua da Sé ; ☉9h30-13h et 14h-17h30 mar-dim nov-mars, 10h-13h et 14h-18h mar-dim avr-oct). En face de la cathédrale, dans le complexe muséal. Le personnel conduit chaque jour des visites guidées gratuites du village s'il y a assez de participants.

Depuis/vers Idanha-a-Velha

Un bus fait la navette quotidiennement avec Idanha-a-Nova (40 minutes), d'où des bus se rendent à Castelo Branco (3,85 €, 45 minutes, 2-3/jour). Sinon, on peut rejoindre à pied Monsanto par un superbe sentier dénudé de 7 km, ou prendre un taxi plutôt cher depuis Idanha-a-Nova (environ 30 €).

Sortelha

444 HABITANTS / 760 M D'ALTITUDE

Perchée sur un éperon rocheux, Sortelha est la forteresse la plus ancienne d'une ligne de places fortes commandant la frontière, à l'est de Guarda et de Covilhã. Son château du XII^e siècle semble vaciller au bord d'une falaise abrupte. D'imposants remparts enserrant ce village plein de charme. Fondé durant l'occupation maure, il se compose de maisons en pierre, de ruelles escarpées et de minuscules vergers.

Le "nouveau" Sortelha s'étend le long de la route Santo Amaro-Sabugal. La forteresse médiévale est à 10 minutes à pied, par l'une des deux rues signalées par le panneau "castelo".

À voir

Vieux village

QUARTIER HISTORIQUE

On pénètre dans le village fortifié par une magnifique **porte gothique** en pierre. Empruntez la rue pavée qui mène en son cœur : à gauche, un *pelourinho* (pilori en pierre) précède les vestiges du petit **château** ; à droite, l'**église** paroissiale. Le **beffroi** se trouve encore plus haut. Montez pour une vue d'ensemble du village. Pour une ascension plus pittoresque, grimpez sur les **remparts** qui ceignent le village (attention aux marches irrégulières et particulièrement hautes !).

Où se loger

Sortelha compte plusieurs hébergements rustiques dans de charmantes maisons en pierre, aux murs épais, avec cuisine et chauffage. L'office du tourisme dispose d'une liste complète.

Casa da Lagariça et Casa da Calçada

MAISONS €€

(☎271 388 116 ; www.casalagarica.com ; Calçada de Santo Antão 11 ; d 55 € sept-juin, 80 € juil et août ; 📶). Ces ravissantes maisonnettes en pierre juste en contrebas du vieux village font un bon point de chute. La plus grande,

Lagariça, comporte trois chambres doubles, dont une avec lits jumeaux, et les deux autres avec lits deux places. Les deux disposent d'une cuisine (le prix inclut cependant le petit-déjeuner). On peut se contenter de louer une chambre ou réserver l'habitation entière.

Casas do Campanário

MAISON €€

(☎ 271 388 198 ; luispaulo55@sapo.pt ; Rua da Mesquita ; d 50 €, maison pour 4/6 pers 100/150 € ; 📶). Plaisamment située sur les hauteurs de Sortelha, c'est la seule option intra-muros du village. Adressez-vous au bar Campanário adjacent, juste après le beffroi.



Où se restaurer et prendre un verre



Bar As Boas Vindas

BAR €

(Repas 5-9 € ; ☀ 12h-tard ven-dim). En amont et à droite de l'office du tourisme, cette petite maison en pierre au décor campagnard et aux accueillants canapés, avec un bar bien approvisionné et un chat pelotonné devant le feu de cheminée, compose un cadre douillet où se réfugier l'hiver. En été, une charmante terrasse invite à la détente.

Dom Sancho I

PORTUGAIS €€

(☎ 271 388 267 ; Largo do Corro ; plats 10-16 € ; ☀ déj et dîner mar-sam, déj dim). Le restaurant le plus réputé de Sortelha se trouve juste à l'entrée principale, de facture gothique, des remparts. Les prix sont élevés, mais la cuisine régionale – dont plusieurs plats de gibier –, servie dans une salle élégante et rustique, a bonne presse. Pour prendre un verre ou grignoter, descendez au bar aux poutres et pierres apparentes, où un feu de cheminée crépite en hiver.



Renseignements

Office du tourisme (☎ 271 750 080 ; turismo@sabugalmais.com ; Largo do Corro ; ☀ 9h-13h et 14h-17h30 mar-ven, 10h-13h et 14h30-17h30 sam et dim). Juste à l'intérieur de la porte de la vieille ville. Ouverture jusqu'à 18h en été.



Depuis/vers Sortelha

La seule desserte est assurée par un bus scolaire circulant entre Sortelha et Sabugal, d'où l'on peut se rendre à Guarda.

Les trains régionaux de la ligne Covilhã-Guarda (3-4/jour) s'arrêtent à la gare de Belmonte-Manteigas, à 12 km au nord-ouest, où vous pouvez prendre un taxi (☎ 936 259 107) pour Sortelha (environ 20 €).

PARQUE NATURAL DA SERRA DA ESTRELA

Aussi intéressant par ses espaces naturels que par son histoire, le parc naturel da Serra da Estrela fut l'un des premiers du pays et demeure, avec ses 1 011 km², le plus vaste espace protégé du Portugal. Les prés jonchés de rocs et les lacs gelés des hauteurs offrent les paysages les plus singuliers et les plus surprenants du pays. Splendeur saisonnière, l'*altiplano* (hauts plateaux) rayonne dans la lumière du matin ou du soir. Les rivières fournissaient autrefois l'énergie nécessaire au filage et au tissage de la laine. Aujourd'hui, si des bergers sillonnent encore le paysage en terrasses ponctué de *casais* (abris traditionnels en pierre recouverts de chaume), le pastoralisme cède progressivement la place à une économie de services basée sur le tourisme de week-end.

La présence du pic de la Torre (1993 m) – point culminant du Portugal continental – est à la fois un avantage et un inconvénient. S'il crée un panorama spectaculaire, c'est aussi le seul site où les skieurs peuvent escompter de la neige en hiver. Ils affluent donc en masse, peu soucieux des conséquences sur l'écosystème.

Le parc offre de multiples possibilités de randonnée et d'escalade. Ces montagnes sont l'une des plus belles destinations pour les amateurs de grand air. Les randonneurs apprécieront le délicieux fromage de montagne et le pain de seigle.

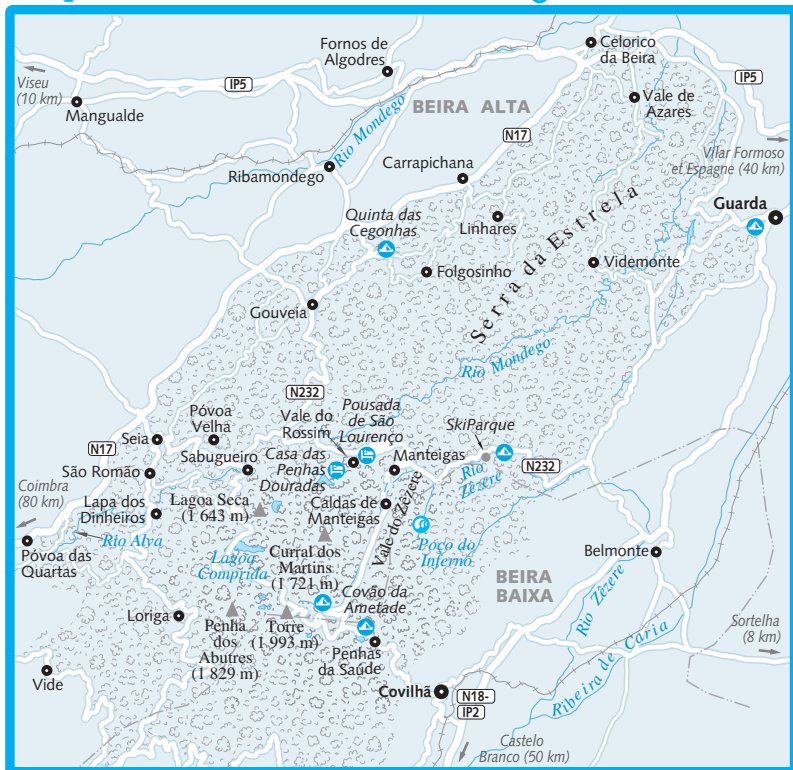


À voir et à faire

Flore et faune

Le parc abrite de nombreuses espèces menacées ou vulnérables, comme la cigogne noire, le busard cendré, le chocard, la tourterelle des bois, ainsi que dix espèces de chauves-souris. Avec de la chance, vous apercevrez peut-être de petites grenouilles et des lézards de montagne ou des oiseaux rares comme le faucon pèlerin, le grand duc et l'élanion d'Australie.

La flore est également intéressante. Réputées pour leurs vertus médicinales, certaines plantes du parc sont inscrites sur la liste des espèces menacées ou vulnérables. C'est le cas de l'armérie des montagnes (*Armeria transmontana*), de la grande gentiane (*Gentiana lutea*) et du genévrier commun (*Juniperus communis*).



Randonnées

L'air vif et les paysages immenses sont un paradis pour les randonneurs. En partie à cause du manque d'infrastructures, ils sont peu nombreux à s'écarter des sentiers battus, même en été.

Si l'air est encore très frais et souvent humide fin avril, les montagnes se couvrent d'un tapis coloré de fleurs sauvages. Le temps est plus favorable de mai à octobre. L'hiver est rigoureux, avec de la neige en altitude de novembre ou décembre jusqu'en avril ou mai.

Quelle que soit l'époque, soyez prêt à affronter des conditions extrêmes. L'été, les journées très chaudes alternent avec des nuits froides et les averses arrivent sans crier gare. Le brouillard est particulièrement redoutable : chemins et repères ne sont plus visibles et vous risquez de vous refroidir jusqu'à l'hypothermie.

Trois grands chemins "officiels" sillonnent le parc, ainsi que des sentiers secondaires. Le plus facile à emprunter (le TSE1) traverse le parc sur toute sa longueur (environ 90 km), en passant par tous types de terrain, y compris le sommet de la Torre. Les chemins TSE2 et TSE3 (environ 80 km chacun) parcourent respectivement les versants occidentaux et orientaux. Tous traversent des villes et des villages où vous trouverez des hébergements. Beaucoup d'itinéraires intéressants partent des environs de Manteigas. D'autres itinéraires partent de la N339 au sud de Sabugueiro – les marches d'une journée le long de la Lagoa Comprida ou du Covão do Lagoacho valent le coup à n'importe quel moment de l'année.

Le Centro de Interpretação da Serra da Estrela, à Seia, est de loin la meilleure source d'information. Son personnel polyglotte, qui s'y connaît en randonnées, renseigne

en détail sur les itinéraires et fournit des conseils personnalisés. Le centre organise aussi des randonnées guidées.

Dans les zones particulièrement protégées, il est strictement interdit de camper et de faire du feu en dehors de certains sites prévus à cet effet sur les grands chemins de randonnée.

Ski

La saison de ski se déroule normalement de janvier à mars, le mois de février offrant les meilleures conditions.

VTT et autres activités

Plusieurs agences sont spécialisées dans les activités de plein air, notamment **Adri-ventura** (www.adriventura.com), qui organise des sorties VTT, escalade, randonnée, etc. Le Vodafone Bike Park autour de la Torre (demi-journée/journée 15/20 €) possède trois pistes praticables après la fonte des neiges. SkiParque, à l'est de Manteigas, propose de nombreuses activités, notamment du ski d'été, du parapente, de l'escalade, du VTT et de la randonnée.

🏠 Où se loger

Bien que Seia, Gouveia, Covilhã et Guarda soient des bases d'hébergement pratiques et confortables, leur situation sur les contreforts de la Serra donne l'impression d'être encore dans la plaine environnante. Les voyageurs qui souhaitent vivre une véritable expérience montagnarde leur préfèrent donc Manteigas.

Si les campings ferment ou baissent leurs tarifs en hiver, nombre d'hôtels, de pensions et de *residenciais* les augmentent, en général entre fin décembre et mars.

Il existe des auberges de jeunesse à Penhas da Saúde et à Guarda, ainsi qu'au moins huit campings près du centre du parc. Des locations Turismo Habitação peuvent être réservées auprès de l'office du tourisme local.

📍 Renseignements

Le parc a des bureaux à Manteigas (où se trouve le siège), Seia, Gouveia et Guarda. La *turismo* (office du tourisme) local pourra également vous renseigner.

Pour les cartes et infos concernant la randonnée, le Centro de Interpretação da Serra da Estrela, à Seia, constitue de loin l'interlocuteur le plus fiable. La meilleure carte du *planalto* central est celle au 1/30 000 incluse dans la brochure en portugais *Rotas e Percursos da Serra da Estrela* (10 €), qui décrit certains

itinéraires de marche. Citons aussi les cartes militaires au 1/50 000 vendues 7,50 €.

📍 Comment s'y rendre et circuler

Des bus express partent tous les jours de Coimbra pour Seia, Guarda et Covilhã ; et d'Aveiro, Porto et Lisbonne pour Guarda et Covilhã. Des Trains IC quotidiens circulent de Lisbonne et Coimbra jusqu'à Guarda (des trains IR s'arrêtent également à Gouveia), et de Lisbonne jusqu'à Covilhã (liaison IR pour Guarda).

Des services de bus réguliers, mais peu fréquents, desservent les abords du parc ; aucun ne le traverse directement.

Si vous êtes en voiture, faites attention au brouillard, à la chaussée mouillée ou verglacée en altitude et aux vents violents. La route N232 Gouveia-Manteigas est l'une des plus sinueuses du pays. Les embouteillages sont fréquents à la Torre le week-end.

Seia

5 700 HABITANTS / 532 M D'ALTITUDE

Malgré sa vue panoramique sur les plaines environnantes, Seia est une ville moderne, où les immeubles contemporains s'agglutinent à flanc de colline. Ses musées, notamment le Centro de Interpretação da Serra da Estrela, et les belles possibilités d'hébergement rural dans les collines alentours constituent la principale raison de s'y rendre. La ville en elle-même compte suffisamment de restaurants et d'hôtels pour y faire une halte si vous venez de l'ouest et que vous n'êtes pas encore prêt à vous lancer sur les routes de montagne. Vous pourrez en profiter pour acheter fromages, salaisons et pantoufles en laine.

👁️ À voir et à faire

Centro de Interpretação da Serra da Estrela

MUSÉE

(CISE) : ☎ 238 320 300 ; www.cise-seia.org.pt ; Rua Visconde Molelos ; adulte/enfant 4/2,50 € ; 🕒 10h-18h mar-dim). 🌿 Excellente introduction à la Serra da Estrela, ce musée régional présente un film 3D de 90 minutes, en portugais et en anglais, qui transporte à travers les sites phares du massif. Les installations multimédias comprennent une maquette interactive de la Serra. Le CISE dispense par ailleurs des informations utiles sur la randonnée et c'est le meilleur endroit pour acheter des cartes.

LE MEILLEUR AMI DU BERGER

Dans la Serra da Estrela, aucun ami des bêtes ne peut rester insensible au Cão da Serra da Estrela, le **chien de la Serra Estrela** (aussi appelé chien de montagne portugais). Si les chiots sont adorables, les adultes sont réputés forts, intelligents, affectueux et loyaux.

Reconnu comme l'une des plus anciennes races de la péninsule Ibérique, le chien de la Serra Estrela descendrait de chiens importés par les Romains ou les Wisigoths. Au fil des siècles, les bergers ont sélectionné les meilleurs chiens afin de garder leurs chèvres et de travailler dans l'environnement exigeant de la montagne. S'il tient farouchement tête aux prédateurs qui osent attaquer le troupeau, ce chien peut être doux comme un agneau et se montre naturellement protecteur envers les bébés, les chevreaux ou les agneaux. Il portait autrefois un collier hérissé de pointes qui lui protégeait la gorge en cas d'attaque de loups ou d'ours.

C'est aujourd'hui un animal de compagnie populaire au Portugal, mais son utilisation traditionnelle a beaucoup décliné. Ironie du sort, l'organisation **Grupo Lobo** (<http://lobo.fc.ul.pt>), qui favorise la réintroduction du loup, préconise l'emploi du chien de la Serra Estrela comme chien de berger. Les défenseurs de l'environnement considèrent aujourd'hui que c'est l'un des meilleurs moyens de protéger les troupeaux, tout en réintroduisant les loups.

Museu do Pão

MUSÉE

(musée du Pain ; ☎ 238 310 760 ; www.museudopao.pt ; adulte/enfant 5/3 € ; ☀ 10h-18h mar-ven et dim, 10h-22h sam ; 📍). Dans un vaste ensemble regroupant des bâtiments rustiques, des roues de moulin, un restaurant et, surtout, une épicerie portugaise comme celles d'autrefois, le musée du Pain vous apprendra tout ce qu'il faut savoir sur la fabrication de cette denrée. Il se tient à 1 km au nord-est du centre-ville, sur la route de Sabugueiro.

Museu do Brinquedo

MUSÉE

(musée du Jouet ; ☎ 238 082 015 ; museu.brinquedo@cm-seia.pt ; Largo de Santa Rita ; adulte/enfant 3/2 € ; ☀ 10h-18h mar-dim ; 📍). Près de l'office du tourisme, ce musée retrace l'histoire du jouet dans le pays depuis l'époque victorienne. Il comporte une salle de jeux, une collection de jouets d'autres pays et un atelier où les enfants peuvent assister à la fabrication ou à la réparation de jouets.

🏠 Où se loger

Casas da Ribeira

MAISONS €

(☎ 238 311 221, 919 660 354 ; www.casasdaribeira.com ; Póvoa Velha ; maisons pour 2 pers 50-70 €, 4 pers 100 € ; 📍). 🌿 Non loin de Seia mais paraissant à mille lieues de celle-ci, ces six charmantes maisonnettes identiques en pierre drapées de vigne trônent dans les collines au-dessus de la ville. Rustiques et joliment restaurées, elles comportent une cuisine et une cheminée (bois fourni). Un délicieux petit-déjeuner avec du pain

maison est servi aux hôtes. Séjour de deux nuits minimum et tarifs dégressifs au delà. De Seia, montez la route de Sabugueiro sur environ 5 km, puis tournez à gauche et parcourez 1 km jusqu'à Póvoa Velha. Téléphonez au préalable. Wi-Fi uniquement à la réception.

♥ Casas da Lapa

BOUTIQUE-HÔTEL €€

(☎ 935 550 500 ; www.casasdalapa.pt ; Rua da Eira de Costa 10, Lapa dos Dinheiros ; s/d semaine 75/90 €, week-end 85/100 € ; 📍 📞 📺 📺). Ce bel établissement de charme à 9 km au sud de Seia a su faire cohabiter la vieille pierre et une décoration moderne colorée. Outre les huit chambres du bâtiment principal rénové, deux appartements plus grands sont proposés dans le village. Sauna, hammam, salle de massage et salle de musculation en accès libre, à moins que vous ne préfériez juste vous prélasser au bord de la piscine à débordement, sur la terrasse ensoleillée, bercé par le bruit d'une cascade voisine.

Pour vous y rendre, suivez les panneaux depuis Seia jusqu'à São Romão, puis prenez à gauche l'embranchement pour Lapa dos Dinheiros, un village aux rues étroites et très escarpées, et montez jusqu'en haut.

Casa das Tílias

HÔTEL RURAL €€

(☎ 238 080 765 ; www.solarcasadastilias.com ; Rua das Tílias, São Romão ; s/d semaine 45/60 €, week-end 55/70 €, app 70-120 € ; 📍 📞 📺). Cette magnifique maison de 1850, parquetée, aux

hauts plafonds (parfois agrémentés de jolies frises restaurées), comprend 6 chambres et un salon majestueux. Trois appartements ont été aménagés dans l'annexe moderne. Un vaste jardin complète le tout. Service efficace et pro. À 4 km de Seia – suivez les panneaux indiquant São Romão.

Hotel Eurosol HÔTEL €€
(☎ 238 310 100 ; www.eurosol.pt ; Av 1 de Maio 16 ; s/d 43/57 €, week-end d'hiver 57/80 € ; 📞 📧 📺 📶 📱). Accueillant et bien équipé, cet hôtel du centre abrite des chambres spacieuses, des sdb en marbre rose, une aire de jeux pour les enfants, une piscine estivale entourée de chaises longues et un parking gratuit à l'écart de la rue. Le site Internet propose en général des tarifs avantageux. Deux nuits minimum les week-ends d'hiver. Wi-Fi en sus.

🍴 Où se restaurer

Restaurante Regional da Serra PORTUGAIS €
(☎ 238 312 717 ; Av dos Combatentes da Grande Guerra 14 ; plats 6-11 € ; ☺ 12h-15h et 19h-21h30). Cet établissement soigné est réputé pour ses spécialités régionales : fromages, saucisses et *chanfana à serrana* (chèvre des montagnes).

Restaurante Borges PORTUGAIS €€
(☎ 238 313 010 ; Travessa do Funchal 7 ; plats 9-14 € ; ☺ déj et dîner ven-mar, déj mer). Caché dans un recoin de la rue principale, ce restaurant sert des spécialités portugaises copieuses. Les habitants de la région y viennent pour les grandes occasions. La télé, omniprésente dans de nombreux restaurants portugais, est heureusement absente.

📍 Renseignements

Bureau du parc naturel da Serra da Estrela
(☎ 238 310 440 ; pnse@icnb.pt ; Praça da República 30 ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Difficile à repérer dans le centre-ville, il renseigne par ailleurs moins bien que le centre d'information du parc.

Espace Internet de la bibliothèque (Rua da Cainha ; ☺ 9h-12h et 14h-18h lun-ven). Au cœur de la ville, la bibliothèque offre un accès Internet gratuit.

Office du tourisme (☎ 238 317 762 ; turismo@cm-seia.pt ; Rua Pintor Lucas Marrão ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-sam, 9h-13h dim). Utile et central.

📍 Depuis/vers Seia

Des bus **Rede Expressos** (☎ 238 313 102 ; www.rede-expressos.pt) desservent Lisbonne (19 €, 4 heures), Coimbra (10,50 €, 1 heure 30) et Guarda (10,50 €, 1 heure 10). La compagnie assure aussi deux liaisons par semaine avec Covilhã (13,20 €, 1 heure 30).

Marques (☎ 232 421 954 ; www.marques.pt) couvre Viseu et les villages locaux, plusieurs fois par jour en semaine.

Sabugueiro

7 00 HABITANTS / 1 050 M D'ALTITUDE

Sabugueiro attire les touristes grâce à son titre de village le plus élevé du Portugal. Dans les faits, le village est plus une étape pour acheter du *queijo da serra* (fromage de montagne) et voir (ou acheter) des chiens de la Serra da Estrela qu'une destination en lui-même. La production locale du lait servant à l'élaboration des fromages étant insuffisante, de nombreux fromages vendus sur place sont fabriqués avec du lait venu d'ailleurs. Demandez de *l'amanteigado*, un délice ! Il est aussi possible d'acheter sur place de délicieux jambons fumés, du pain de seigle, de l'eau-de-vie de genièvre et des chaussons en peau de mouton retournée, parfaits pour les nuits glaciales de la montagne.

Les amis des bêtes trouveront difficile de ne pas s'arrêter au bord de la route pour regarder les adorables chiots jetant aux visiteurs des regards tristes depuis leurs cages.

Sabugueiro est à 15 minutes en voiture de Seia. Un taxi depuis cette dernière vous coûtera environ 12 €.

Gouveia

3 800 HABITANTS / 650 M D'ALTITUDE

Sur une colline à 5 km de la N17, le gros bourg de Gouveia est agrémenté de parcs et de jardins publics. Ses possibilités d'hébergement, ses restaurants et son réseau de transports en font une bonne base pour explorer la partie nord-ouest du parc naturel. Il n'y a pas grand-chose à voir, hormis la ravissante église recouverte d'azulejos et des perspectives splendides.

🏠 Où se loger et se restaurer

Parque de Campismo Curral do Negro

CAMPING €

(☎ 961 350 810 ; EN 232, km 79 ; adulte/enfant/tente/voiture 3,20/1,80/2,80/4 € ; 📞 📧 📺 📶 📱). Dans un très beau cadre, ce camping

généreusement ombragé de chênes, pins et châtaigniers propose, outre ses emplacements classiques, trois bungalows modernes de 6-8 places. On y accède par une route raide en lacets, à 3 km au sud-est de Gouveia.

Casas do Toural

MAISONS €€

(☎ 927 971 221 ; www.casasdotoural.pt ; Rua Direita 74 ; maison pour 2 pers 55-70 €, 4 pers 100-108 € ; 🚗🚚). 🌿 Ce bel ensemble de maisons restaurées entoure un jardin de ferme soigneusement entretenu, en plein centre-ville. La plupart possèdent des murs en pierre apparente, une cuisine, une cheminée et un salon. Réservez bien à l'avance pour le week-end. Pour les longs séjours, la propriétaire, Maria José, offre une balade guidée dans la Serra da Estrela. Les logements disposent d'une cuisine, mais le petit-déjeuner peut être servi moyennant un léger supplément.

Quinta das Cegonhas

PENSION, CAMPING €€

(☎ 238 745 886 ; www.cegonhas.com ; Nabainhos ; empl pour 2 adultes, tente et voiture 17,50 €, d 61 €, app 69-91 € ; 📶🚗🚚). Située dans un bel environnement à 6 km au nord-est de Gouveia, cette *quinta* (domaine rural) restaurée du XVII^e siècle propose des emplacements de tentes en terrasses, des chambres individuelles et des appartements avec cuisine. Les propriétaires hollandais connaissent particulièrement bien les sentiers de randonnée dans les environs

et organise des excursions de plusieurs jours. Sinon, la piscine et le coin détente invitent au farniente. Les hôtes peuvent se joindre à des repas du soir conviviaux.

Hotel Monteneve

HÔTEL €€

(☎ 238 490 370 ; www.montenevehotel.com ; Av Bombeiros Voluntários 12 ; s/d 65/90 €, 55/80 € ; 📶🚗🚚). Cette ancienne maison de granit, en plein centre-ville, est devenue un hôtel d'une grande propreté, avec chambres confortables et bel espace petit-déjeuner (non compris dans le prix). Les prix tournent plus souvent autour de 55 € pour une double, ce qui en fait une bonne affaire.

Restaurante O Júlio

PORTUGAIS €€

(☎ 238 498 016 ; Travessa do Loureiro 6 ; plats 9-11 € ; ☺ déj et dîner mer-lun). Ce restaurant réputé pour sa cuisine régionale se niche dans une rue étroite du centre-ville. Parmi les spécialités maison figurent le *cabrito à serrana* (chevreau des montagnes) et les *batatinhas do céu* (des pommes de terre "divines", promet la carte). Le *prato do dia* (plat du jour) ne dépasse pas 6 €.

i Renseignements

Bureau du Parque Natural da Serra

da Estrela (☎ 238 492 411 ; pnse@icnb.pt ; Av Bombeiros Voluntários 8 ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). En plein centre-ville, près du *pelourinho* (pilori).

VILLAGES PERCHÉS DU NORD DE LA SERRA

Deux des plus jolis villages de la Serra da Estrela se nichent dans les collines entre Gouveia et Guarda. Ils ne disposent pas réellement d'infrastructures touristiques, ce qui fait une partie de leur charme.

Linhares, une *aldeia histórica* (village historique) selon le gouvernement portugais, est surtout connu pour son imposant château gris qui commande toute la campagne environnante. En cherchant bien parmi les maisons de pierre, les terrasses à flanc de coteau et les ruelles qui serpentent en contrebas du château, vous trouverez des pancartes indiquant des chambres à louer. La **Casa Pissarra** (☎ 271 776 180 ; mariarpvpires@sapo.pt ; Rua Direita ; ch 35-45 €, maison 120 €) se compose de deux maisons villageoises typiques. Il y a aussi un hôtel Inatel. En contrebas de l'église, la **Cova da Loba** (☎ 271 776 119 ; www.covadaloba.com ; Largo da Igreja, Linhares da Beira ; plats 11-17 € ; ☺ déj ven-mar, dîner tjlj) prépare une savoureuse cuisine portugaise d'aujourd'hui. Le sympathique **Café Mimoso** (Largo da Igreja, Linhares da Beira ; repas légers 2-5 € ; ☺ 8h-23h mer-lun), sur la même place, sert sandwiches toastés et café.

Outre un petit château, une belle place de village est le principal attrait de **Folgosinho**. Elle abrite notamment le restaurant **O Albertino** (☎ 238 745 266 ; www.oalbertino-folgosinho.com ; menus 11-16 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim), qui sert une cuisine montagnarde toute simple. Au dîner, service à volonté avec des spécialités de gibier comme la *feijoada de javali* (ragoût de haricots au sanglier). L'établissement loue des chambres dans le village (à partir de 40 €).

Centro do Cidadão Espaço Net (Rua da República ; ☎9h30-12h30 et 14h-18h lun-ven). Connexion gratuite à Internet, en face de l'office du tourisme.

Office du tourisme (☎238 083 930 ; turismo@dlcg.pt ; Jardim da Ribeira ; ☎10h-12h30 et 14h-18h lun-sam, 10h-12h30 et 14h-17h dim). Sur une place agréable, à 5 minutes de marche en contrebas de la Praça de São Pedro.

i Depuis/vers Gouveia

BUS

Rede Expressos (☎238 493 675 ; www.rede-expressos.pt) et **Marques** (www.marques.pt) desservent la **gare routière** (Rua Cidade da Guarda), située à 10 minutes à pied au nord du centre-ville. Marques assure une liaison pour Seia (2,55 €, 25 minutes, 4/jour en semaine) et Guarda (4,35 €, 1 heure 30, 1/jour). Rede Expressos fait circuler 2 à 3 bus quotidiens pour Coimbra (13,20 €, 2 heures) et Lisbonne (19 €, 4 heures 45).

TRAIN

La gare, située à 14 km au nord près de Ribamondego, est sur la ligne de la Beira Alta reliant Coimbra (8,90 €, 1 heure 45) à Guarda (5,60 €, 50 minutes). Deux à quatre trains régionaux s'y arrêtent quotidiennement. Un taxi de Gouveia à la gare revient à environ 10 €.

Manteigas

3 430 HABITANTS / 720 M D'ALTITUDE

Niché au pied de la superbe vallée du Zêzere, dans un panorama de montagnes boisées hérissées de hauts sommets, le village de montagne de Manteigas est l'un des plus typiques de la Serra da Estrela. Le site est occupé au moins depuis l'époque des Maures, sans doute à cause des sources chaudes, les Caldas de Manteigas, qui se trouvaient à proximité.

Manteigas est un excellent point de départ pour les randonneurs. Dans la vallée glaciaire qui surplombe le village, on peut encore voir des pâturages en terrasses, des *casais* (abris de bergers en pierre) et entendre tinter les cloches des chèvres. À Manteigas, les rues pavées et les maisons anciennes n'ont pas cédé la place aux immeubles, qui voient le jour dans les autres localités bordant le parc.

De Seia ou Gouveia, une route sinueuse monte vers Manteigas (N232). Au sud de la ville, la N338 grimpe à l'assaut des hauteurs entre la Torre et Penhas da Saúde, à partir de la vallée du Zêzere.

o À voir et à faire

Poço do Inferno

CASCADE

Au printemps, la chute d'eau se déversant dans la gorge profonde de la Ribeira de Leandres offre un magnifique spectacle. Depuis Manteigas, suivez la route indiquant la Torre sur 4 km environ. Juste après Caldas de Manteigas, repérez le panneau sur votre gauche signalant le Poço do Inferno ("le puits de l'Enfer") et prenez la route qui monte sur 6 km vers la chute. Vous traversez une zone de forêt.

Il existe aussi un sentier de randonnée menant aux chutes. Vous le trouverez en descendant la rue pavée entre l'office du tourisme et la station-service.

En été, la chute n'est plus qu'un filet d'eau.

♥ Trilhos Verdes

RANDONNÉE

(www.manteigastrilhosverdes.com). L'excellent réseau de sentier balisés des environs de Manteigas fait de celle-ci une base idéale pour randonner. Chacun est décrit dans une brochure différente disponible au bureau du parc, en ville. Les 16 itinéraires sont également consultables en ligne.

Vale do Zêzere

Relativement facile, la balade dans la vallée du Zêzere, magnifique vallée glaciaire et l'un des plus beaux sites du parc, est incontournable si vous visitez Manteigas. Seul inconvénient, le sentier n'est pas ombragé et le soleil est écrasant en plein été.

Depuis Manteigas, prenez la N338 sur 2,8 km en direction de Caldas de Manteigas. Quittez la route en arrivant au panneau marron et blanc "Roteiro Rural Palhotas", juste après l'hôtel des thermes. Une route qui alterne pavés et terre battue monte jusqu'à des champs irrigués parsemés de *casais*. Après 4 km, la route de terre traverse le Rio Zêzere, juste après une vasque très prisée des nageurs.

Le sentier suit en amont la rive est du Rio Zêzere sur 4 km. Il gagne un paysage ouvert, parsemé d'abris de bergers en pierre et dominé par les montagnes. Puis le sentier devient plus étroit et pentu et se termine à la N338 (à 11 km de Manteigas).

Parvenus à la N338, les marcheurs désireux de passer la nuit dans ce paysage époustouflant continueront à monter par la route pavée sur 1 km pour rejoindre le camping Covão d'Ametade. Si vous avez soif, descendez la route jusqu'à la Fonte Paulo Luís Martins, source cristalline

dont l'eau fraîche (température constante : 6°C) est mise en bouteilles à Manteigas et vendue dans tout le pays. Si vous avez laissé votre voiture près de la vasque, vous pouvez la rejoindre en descendant par la N338 sur 3,2 km ; il est généralement facile de se faire prendre en stop par les personnes qui viennent remplir leurs bouteilles à la source.

Penhas Douradas

Une randonnée de difficulté moyenne relie Manteigas à Penhas Douradas, perché sur la crête. Le sentier monte vers le nord-ouest, en sortant de la ville par la Rua Dr Afonso Costa, et rejoint une route forestière accidentée qui débouche peu après dans un grand virage de la route de Seia (N232). Quittez presque tout de suite la N232 pour une autre route forestière sur la gauche, en direction de la station météo. De là, il ne reste qu'une petite montée jusqu'à Penhas Douradas.

Le site se trouve à environ 700 m au-dessus de Manteigas. Ne manquez pas le vertigineux à-pic du Fragão de Covão (suivre les panneaux). Pour profiter de la vue, vous pouvez également vous y rendre en voiture par la N232.

L'aller-retour par le même itinéraire dure environ 5 heures 30.

SkiParque

SKI SUR PISTE ARTIFICIELLE

(www.skiparque.pt ; N232 ; ☺10h-17h). Cette piste de ski artificielle s'étend à 8 km à l'est de Manteigas. Elle est dotée d'un remontepente, d'un café et d'un terrain de camping et il est possible de louer sur place du matériel de ski et de snowboard. Les tarifs tout compris (équipement plus remontées) sont de 14/23 € pour une/quatre heures en haute saison. Possibilité de cours (une/deux pers 25/35 €).



SkiParque organise d'autres activités en plein air, comme de l'**escalade**, de la **randonnée**, du **VTT** ou du **parapente** pour débutants.

Où se loger

Parque de Campismo

Covão d'Ametade


CAMPING €

(www.covaodametade.wix.com/home ; Covão d'Ametade ; empl 1,50-2,50 €, plus 1,50/1 € par adulte/enfant ; ).  Le plus sauvage (tentes uniquement) des deux campings rudimentaires lovés dans les montagnes près de Manteigas occupe un terrain planté de bouleaux près du début du Vale do Zêzere.

Équipé de sanitaires sommaires, d'aires de pique-nique et de barbecue mais dépourvu d'électricité et d'eau chaude, il offre une vue exceptionnelle sur l'immensité du Cántaro Magro. Un panneau le signale à hauteur d'un lacet de la N338, à 12 km à l'ouest de Manteigas.

Penção Estrela

PENSION €

(☎275 981 288 ; www.residencialestrela.web.pt ; Rua Doutor Sobral 5 ; s/d 20/30 € ; ). Une mère et son fils tiennent cette pension, au cœur du village. Les chambres confortables, impeccables et dotées de bonnes sdb affichent des prix très intéressants. Le petit-déjeuner simple et correct comprend un savoureux *chourigo* (chorizo) de montagne. Bar convivial au rez-de-chaussée.


Covão da Ponte

CAMPING €

(www.covaodaponte.com ; adulte/enfant/tente/voiture 150/1/150/1 € ; ). Ce charmant camping ombragé borde le Mondego. On peut s'y baigner, pique-niquer, décompresser près de la source paisible du fleuve ou randonner dans les montagnes alentour. Un panneau à l'entrée mentionne trois itinéraires en boucle de longueurs diverses. De Manteigas, prenez la N232 qui monte sur 5,4 km puis, après avoir bifurqué au panneau, continuez sur 5 km. L'entrée du camping, mal indiquée, est sur la droite. Snack-bar ouvert par intermittence, douches.

Penção Serradalto

PENSION €

(☎fax 275 981 151 ; paragem_serradalto@hotmail.com ; Rua 1 de Maio 15 ; s/d/ste en hiver 35/45/60 €, en été 25/35/50 € ; ☺mer-lun ; ). Cette adresse centrale sans prétention loue des chambres parquetées avec mobilier ancien. En haut, la terrasse à l'ombre de la vigne dévoile une jolie perspective sur la vallée. Réduction de 5 € pour les séjours de plusieurs nuits.

Casa das Obras

AUBERGE RURALE €€

(☎275 981 155 ; www.casadasobras.pt ; Rua Teles de Vasconcelos ; ch été/hiver 68/80 € ;  ). Le plus bel hébergement de Manteigas occupe une demeure en pierre du XVIII^e siècle, soigneusement rénovée dans le style d'époque. L'élégance aristocratique et le charme d'antan n'en font pas pour autant un sanctuaire guindé, car la famille propriétaire des lieux depuis des siècles réserve un accueil chaleureux.

Si les chambres décorées de meubles anciens ne manquent pas de classe, les espaces communs présentent encore plus d'agrément. La superbe salle du petit-déjeuner, notamment, comporte une longue table de château et la cave du XVII^e siècle accueille un bar pittoresque. Enfin, une piscine vous attend dans une cour herbeuse de l'autre côté de la rue.

Hotel Berne

HÔTEL €€

(☎ 275 981 351 ; www.hotelberne.com ; Quinta de Santo António ; s/d 55/70 € ; P @ ☎ ☎ ☎ ☎). Dans l'esprit helvétique, cet établissement au pied de la ville propose des chambres impeccables et gaies rehaussées de bois. Beaucoup ont un balcon et des fenêtres à double battants donnant sur Manteigas et les montagnes au-dessus. Restaurant connu des habitants, salon spacieux pourvu d'une table de billard et bonnes options familiales.

Casa das Penhas Douradas

HÔTEL €€€

(☎ 275 981 045 ; www.casadaspenhasdouradas.pt ; Penhas Douradas ; s 120-140 €, d 135-155 € ; P @ ☎ ☎ ☎ ☎). Entre Manteigas et Seia, cet hôtel design a tout pour plaire, en particulier son emplacement solitaire près du sommet de la montagne et sa vue spectaculaire, visible depuis les chambres inondées de lumière. Équipées de sdb chics et modernes, ces dernières sont parfois mansardées ou pourvues d'une agréable petite terrasse. Piscine chauffée accessible hiver comme été.

De nombreux services – buffet d'en-cas gratuit tout l'après-midi, vélos et kayaks à disposition, livres, DVD, massage et soins de spa – contribuent au bien-être des hôtes. Autour s'étend un réseau de sentiers pédestres balisés.

Pousada de São Lourenço

AUBERGE €€€

(☎ 275 980 050 ; www.pousadas.pt ; Penhas Douradas ; s/d 145/155 €, avec vue sur la montagne 176/186 € ; P ☎). Magnifiquement perchée à flanc de montagne au-dessus des épingles à cheveux de la N232, à 13 km au nord Manteigas, cette adresse renferme des chambres un peu fatiguées. Il y règne en outre l'atmosphère légèrement guindée commune à beaucoup de *pousadas*. Malgré le confort, le rapport qualité/prix n'est guère avantageux. Reste le décor naturel et la vue, de premier ordre. Wi-Fi en sus.

Où se restaurer et prendre un verre

O Trenó

PORTUGAIS €

(☎ 275 982 020 ; Estrada da Lapa ; plats 8-11 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim). Jouxant plusieurs hôtels du quartier de Santo António, au sud du centre de Manteigas, cette table sans chichis accueille les clients avec une cordialité authentique. On y sert des spécialités montagnardes comme la *chanfana* (ragoût de chèvre) ou la *fejoca* (ragoût de porc aux haricots), et le personnel sympathique discute volontiers des questions locales.

Pastelaria Padaria

Floresta

BOULANGERIE, CAFÉ €

(Rua 1 de Maio ; ☺ 6h-12h lun-sam, 8h-13h dim). Ouverte de bon matin, cette petite boulangerie ravira les randonneurs, qui pourront s'y approvisionner en sandwichs au pain artisanal et en délicieux en-cas (environ 1 €) à grignoter en route. Goûtez les *empadas de frango* (feuilletés au poulet), les *queijadas de requeijão* (tartelettes au fromage sucrées-salées) et les *pastéis de fejoca* (gâteaux aux haricots), la spécialité de la maison.

Luso Pizza

PIZZERIA €

(☎ 275 982 930 ; Rua Dr Manuel Duarte Leitão ; pizzas 7-9 € ; ☺ 11h-23h). Cette minuscule adresse prépare d'excellentes pizzas. Les pâtes, pourtant à la carte, ne sont pas toujours disponibles.

Santa Luzia

PORTUGAIS €€

(☎ 963 968 013 ; Rua Dr Esteves Carvalho 4 ; plats 8-15 € ; ☺ déj et dîner). Un restaurant de la rue principale dont le bar animé accueille une clientèle locale. La carte s'adresse davantage aux touristes, mais n'en comporte pas moins des spécialités locales assez savoureuses, comme la truite ou la chèvre rôtie. La salle à manger dans les tons rouge et blanc, garnie de tables en bois sombre, s'accompagne d'une terrasse en plein air avec vue à flanc de montagne. Service agréable.

Grannitus

BAR

(Rua Sobral 3). Tout ce qu'on attend d'un bar villageois en montagne : feu de cheminée, table de billard, boissons à prix doux et bonne ambiance. Évitez juste de défier les habitants aux fléchettes, à moins d'être un as.

📍 Renseignements

Bureau du Parque Natural da Serra

da Estrela (☎ 275 980 060 ; pns@icnb.pt ;

Rua 1 de Maio 2 ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30 (lun-ven). Dans le centre-ville, le long de la route principale. Surtout utile pour les brochures sur les itinéraires de randonnée dans le secteur de Manteigas.

Office du tourisme (☎ 275 981 129 ; Rua Dr Esteves de Carvalho 2 ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-sam). Sur la route principale près de la station-service. Bon accueil.

i Depuis/vers Manteigas

En semaine, deux bus relient quotidiennement Manteigas à Guarda. Renseignez-vous auprès de l'office du tourisme de Manteigas.

De L'IP2, le trajet en voiture est relativement facile (20 minutes) ; il est plus sinueux au départ de Covilhã (40 minutes).

Torre

En hiver, les vents soufflent si fort en haut de la "Tour", le sommet le plus haut du Portugal continental (1 993 m), que des glaçons se forment sur les panneaux de signalisation. Le froid est suffisant pour permettre l'existence d'une petite **station de ski** (☎ 275 314 727 ; www.skiserradaestrela.com ; Torre ; demi-journée/journée sam et dim nov-avr 15/25 €, autres périodes 10/15 € ; ☎ 9h-17h saison de ski), essentiellement composée de pentes pour débutants à l'exception d'une piste noire. On peut louer des équipements de ski/snowboard (25/15 €/jour) et un parc de jeux surveillé accueille les enfants.

En dehors de la saison de ski (mi-décembre, mi-avril), la Torre est un endroit venteux et plutôt déprimant, avec les dômes de ses radars vieillissants et son centre commercial mal aéré. Sans oublier l'obélisque de style néoclassique de 7 m de haut que fit ériger Jean VI au début du XIX^e siècle afin de porter à 2 000 m le point le plus haut du Portugal.

Seul site digne d'intérêt, le **Centro de Interpretação do Parque Natural da Serra da Estrela** (2,50 €) est un centre d'information sur le parc naturel bien fourni en cartes, en photos et en documentation sur la nature et l'histoire de la région.

Même si vous décidez de ne pas monter jusqu'à la Torre, prenez au moins cette direction pour admirer le panorama. La route au départ de Manteigas ou de Covilhã est splendide car elle traverse la Nave de Santo António, plateau où paissent des brebis, avant de déboucher sur un paysage lunaire de falaises et de canyons. La formation

rocheuse la plus remarquable du secteur est le Cántaro Magro, visible après l'embranchement pour la Torre. Appréciee des adeptes de l'escalade, elle forme un spectaculaire aplomb de 500 m au-dessus de la vallée.

En août, un bus de la compagnie **Autotransportes do Fundão** (☎ 275 336 448) part de la gare routière de Covilhã à 14h (2,85 €, 1 heure 30). Il arrive à Torre vers 15h30 et repart une heure plus tard.

Penhas da Saúde

À une dizaine de kilomètres de Covilhã, l'étape la plus proche du sommet de la Torre n'est pas vraiment une ville, mais un alignement de chalets battus par les intempéries, le long de la N339, à environ 1 500 m d'altitude. Les magasins sont peu nombreux. Si vous êtes en randonnée, faites vos courses à Covilhã.

Où se loger

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE € (☎ 275 335 375 ; www.pousadasjuventude.pt ; dort/d été 13/45 € ; ☎ oct-août ; P @ ☎). Une excellente auberge de jeunesse de montagne avec cuisine commune, cafétéria, énormes cheminées en pierre et salle de jeux (billards, table de ping-pong). Les doubles "deluxe" dans l'annexe sortent du lot, mais celles du bâtiment principal sont également cosy. Les dortoirs spacieux abritent 8 couchages. Repas possibles. Réservez très tôt en hiver.

i Depuis/vers Penhas da Saúde

Des bus circulent quotidiennement tout le mois d'août, ainsi que les week-ends de fin juillet à début septembre, entre la gare routière de Covilhã et Penhas (2,20 €). Ils partent à 8h50 et 14h et redescendent de Penhas à 17h35.

Comptez environ 20 € pour le même trajet en taxi.

Covilhã

36 700 HABITANTS / 700 M D'ALTITUDE

Cette ville moderne est en pleine expansion. Si les tours ont remplacé les usines textiles du XVIII^e siècle, l'élégant cœur historique de la ville est resté intact, et la présence de l'Universidade da Beira Interior lui confère une certaine vitalité. Implantée sur des

Covilhã



Covilhã

🗳️ À voir

- 1 Igreja de Santa Maria A3

🏠 Où se loger

- 2 Hotel Covilhã Jardim B1
 3 Hotel Covilhã Parque A1
 4 Hotel Solneve B3
 5 Residencial Panorama A3

🍴 Où se restaurer

- 6 ComFusão B4
 7 Pastelaria Restaurante Montiel B3
 8 Restaurante Zé do Sporting B3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- Covilhã Jardim Café-Bar (voir 2)

Estrela. Une carte recense la centaine de producteurs de laine qui vivaient autrefois dans la région. On y apprend comment la cochenille et l'indigo, en provenance du Nouveau Monde, servaient à teindre en rouge et en bleu les uniformes des soldats portugais. Vous serez impressionné par les immenses bacs à teinture. Le billet d'entrée englobe les deux expositions attenantes, à visiter aussi séparément.

Igreja de Santa Maria

ÉGLISE

(Rua 1 Dezembro). Le quartier à l'ouest de la Praça do Município a un charme discret. Dans ce labyrinthe de ruelles étroites, vous découvrirez l'Igreja de Santa Maria et sa belle façade revêtue d'azulejos.

Ponte Pedonal Penedos Altos

POINT

Le très étonnant pont piétonnier qui enjambe la vallée à l'est de la vieille ville se distingue par sa hauteur (52 m au point le plus élevé) et son inhabituelle trajectoire en zigzag. Construit par João Luís Carrilho da Graça, il a été acclamé par le monde de l'architecture lors de son inauguration en 2009.

🏠 Où se loger

🏠 Hotel Covilhã Jardim

HÔTEL €

(☎ 275 322 140 ; www.hotelcovilhajardim.com ; Jardim Público 40 ; s/d av-déc 30/45 €, jan-mars 35/55 € ; 🍷 🍷 🍷). Cet hôtel clair et moderne tenu par une accueillante famille s'inscrit dans les jardins municipaux. Les chambres très lumineuses donnent sur la verdure du parc ou jouissent d'une vue panoramique sur les montagnes environnantes (la n°110 regarde des deux côtés). L'une d'elles est accessible en fauteuil roulant. Le café au

terrasses abruptes, la ville bénéficie d'une vue fascinante vers l'est et l'Espagne.

🗳️ À voir

Au nord de la Praça do Município, les habitants aiment se retrouver au luxuriant **Jardim Público**. Avec sa vue remarquable, il constitue un lieu agréable pour prendre un verre au coucher du soleil.

Musée de Lanifícios

MUSÉE

(musée de la Laine ; ☎ 275 319 700 ; www.museu.ubi.pt ; Rua Marquês d'Ávila e Bolama ; adulte/16-25 ans 5/2,50 € ; 🕒 9h30-12h et 14h30-18h mar-dim). Covilhã était l'un des plus grands centres de production de laine d'Europe. Mais il suffit de s'écartier du centre-ville pour réaliser l'étendue des dégâts, à la vue de toutes les usines désaffectées. Installé dans l'ancienne fabrique royale de textile, ce musée retrace l'histoire du tissage de la laine et de la teinturerie dans la Serra da

LES VINS DE LA RÉGION DU DÃO

La région du Dão, au sud-est de Viseu, produit du vin depuis plus de 2 000 ans. Aujourd'hui, ses rouges veloutés comptent parmi les grands crus du Portugal. Les vignobles sont essentiellement situés dans les vallées du versant ouest de la Serra da Estrela, entre 200 et 900 m d'altitude, à l'abri des pluies qui arrosent le littoral et des fortes chaleurs des régions plus continentales. Le climat et le sol granitique expliquent l'acidité naturelle de ces vins. On les appelle souvent les "bourgognes du Portugal" car ils se caractérisent par leur goût fin et subtil et par leur puissance.

Plus d'une trentaine de domaines viticoles et de producteurs du Dão proposent des visites guidées des chais en plusieurs langues, avec dégustation. La plupart demandent que l'on s'inscrive à l'avance. Vous trouverez la liste à l'office du tourisme de Viseu. **Casa da Ínsua** (☎232 642 222 ; www.casadainsua.pt ; Penalva do Castelo), à 30 km à l'est de Viseu par l'IP5 et la N329-1, et **Casa de Santar** (☎232 942 937 ; http://casadesantar.com ; Santar), à 15 km au sud-est de Viseu par la N231 sont deux entreprises viticoles très visitées, possédant une belle propriété et de superbes bâtiments, et un bel hôtel rural cinq étoiles pour la seconde.

Pour un copieux repas, direction le **3 Pípos** (☎232 816 851 ; www.3pipos.pt ; Rua de Santo Amaro 966, Tonda ; plats 9-16 € ; ☺ déj mar-dim, dîner mar-sam) dans le village de Tonda, à 20 km au sud de Viseu près de Tondela, qui sert une excellente cuisine régionale dans des salles pittoresques aux épais murs de pierre et aux poutres apparentes. Bon choix de vins du Dão, sur la carte et en vente à la boutique.

La **Comissão Vitivinícola Regional do Dão** (CVRD ; ☎232 410 060 ; www.cvrdao.pt ; Rua Aristides Sousa Mendes, Viseu) est l'organisme coordinateur. Elle prévoit d'ouvrir son siège – le très chic Solar do Dão – dans l'ancien palais épiscopal de Viseu, datant du XVI^e siècle, où le public pourra déguster des vins du Dão.

On trouve aussi des dãos blancs, mais les rouges, charpentés et corsés, sont meilleurs. Goûtez aussi les blancs pétillants de Lafões, une petite région viticole du nord-ouest de Viseu.

rez-de-chaussée constitue un autre atout. Accès Internet par câble.

Hotel Solneve

HÔTEL €

(☎275 323 001 ; www.solneve.pt ; Rua Visconde da Coriscada 126 ; s/d 25/51 € ; ☎☎☎☎). Ce majestueux bâtiment rose donnant sur la place principale de Covilhã renferme d'impeccables chambres hautes de plafond récemment modernisées, avec minibar. Les plus chères ont une baignoire à hydro-massage. Bonnes installations : restaurant correct, piscine au rez-de-chaussée, possibilité de parking (2,50 €). Un excellent rapport qualité/prix.

Residência Panorâmica

PENSION €

(☎275 323 952 ; www.residencialpanorama.pt ; Rua Bombeiros Voluntários 9 ; ch 40-60 € ; ☎☎). Dans une petite rue calme derrière l'église, cette adresse sympathique compte des chambres plutôt mignonnes ainsi qu'un bar-restaurant fréquenté.

Hotel Covilhã Parque

HÔTEL €€

(☎275 329 320 ; www.covilhaparquehotel.com.pt ; Av Frei Heitor Pinto ; s/d/tr 35/60/72 € ; ☎☎☎). Des chambres confortables mais sans

caractère, dans un immeuble moderne de 10 étages près de l'office du tourisme. Les tarifs affichés sont élevés (s/d 80/100 €), mais les prix réels généralement plus proches de ceux que nous indiquons, nettement inférieurs.



Où se restaurer

Pastelaria Restaurante

Montiel

CAFÉ, PORTUGAIS €

(☎275 322 086 ; Praça do Município 33-37 ; plats 7-12 €, en-cas 1-3 € ; ☺ café toute la journée, restaurant déj et dîner). La salle à l'étage sert une cuisine régionale correcte à dominante carnée. Le café en bas, lieu de rendez-vous des habitants, propose des en-cas savoureux tels qu'*empanadas* au poulet, friands à la saucisse, etc.

ComFusão

PORTUGAIS €€

(☎275 098 902 ; Rua de São Tiago 13 ; plats 6-14 € ; ☺ 16h-2h lun-sam). Dans un plaisant et confortable décor en pierre et bois, ce lieu convivial décline un choix restreint de spécialités du Nord et de *petiscos* (tapas) à la présentation moderne et soignée.

Restaurante Zé do Sporting

PORTUGAIS €€

(Rua Comendador Mendes Veiga 19 ; plats 8-14 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim). Les grillades, à l'instar des vedettes régionales que sont le *coelho* (lapin) et le *cabrito* (chevreau), partagent l'affiche avec d'autres grands classiques portugais. Goûtez à la *feijoada à transmontana*, un copieux ragoût aux haricots, au chou, au porc et à la saucisse fumée.

☎ Où prendre un verre et faire la fête

Covilhã Jardim Café-Bar

CAFÉ €

(☎ 275 322 140 ; Jardim Público 40 ; en-cas 2-4 € ; ☺ 8h-22h). Avec ses sofas confortables à l'intérieur et sa terrasse ombragée jouxtant le jardin municipal, ce petit café branché permet d'observer l'animation alentour.

Companhia Club

DISCOTHÈQUE

(www.companhiacub.com ; Rua da Indústria 33). Ce bar-club à DJ étonnamment moderne et branché fait partie d'un groupe d'adresses nocturnes fréquentées par les étudiants, dans une zone industrielle du nord de la ville qui semble abandonnée. Pour vous y rendre, suivez l'Avenida Frei Heitor Pinto, dépassez l'office du tourisme et descendez à droite la Rua da Indústria.

📍 Renseignements

Office du tourisme (☎ 275 319 560 ; www.turismoserradaestrela.pt ; Av Frei Heitor Pinto ; ☺ 9h-17h30 lun-ven, 9h-12h30 et 14h-17h30 sam)

Ponto Já (Rua da Oliveira, angle Rua António Augusto d'Aguiar ; ☺ 10h-19h lun-ven). Internet gratuit au rez-de-chaussée du bâtiment du marché.

📍 Depuis/vers Covilhã

BUS

De la **gare routière** (☎ 275 313 506 ; Avenida da Anil), des bus **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt) desservent Guarda (6 €, 45 minutes, plusieurs fois par jour) et Lisbonne (15,50 €, 3 heures 45) via Castelo Branco (6 €, 1 heure) au moins trois fois par jour. Porto (6,80 €, 3 heures 45) est également desservie plusieurs fois quotidiennement.

TRAIN

Trois trains IC relie chaque jour Covilhã à Lisbonne (17,20 €, 3 heures 45), via Castelo Branco (6,60 €, 50 minutes). Les trains régionaux qui couvrent Castelo Branco sont un peu plus lents et légèrement moins chers.

📍 Comment circuler

Des gares routière et ferroviaire, une rude montée de 2 km conduit à la Praça do Município, au cœur de la ville. On peut prendre un taxi (environ 5 €) ou le **bus local** (Covibus ; ☎ 275 098 097 ; www.covibus.com) n°10 ou n°11 (1,20 €).

BEIRA ALTA (HAUTE-BEIRA)

Au nord de la Serra da Estrela, les montagnes laissent rapidement la place à des plaines vallonnées qui s'étirent jusqu'à la vallée du Douro et à l'Espagne, à l'est. Les menaces d'invasion par ces frères ennemis ont marqué l'histoire, mais également le paysage régional. Le chapelet de villes fortifiées constitue l'attraction principale de la Haute-Beira, même si Viseu et Guarda ont leur charme, avec leur patrimoine Renaissance et les excellents crus produits dans les environs.

Viseu

47 250 HABITANTS

Capitale de la Haute-Beira, Viseu est l'une des plus belles villes de la région. Son centre historique bien préservé, avec ses rues pavées, ses ruelles sinueuses et ses jardins publics ombragés, est un plaisir pour les piétons. La place centrale (Praça da República, aussi appelée le Rossio) est fleurie et ornée de fontaines. Tout en haut, la place qui fait face à la cathédrale, construite à l'emplacement d'une ancienne mosquée, dévoile de larges perspectives sur les plaines alentour. Joutant l'édifice, un musée expose les œuvres d'un maître de la Renaissance portugaise. Viseu est également réputée pour sa bonne chère et ses vins : les rouges du Dão sont considérés comme faisant partie des meilleurs du pays.

Histoire

Si l'on en croit la légende, Viriathe, chef de la tribu des Lusitaniens, s'était caché dans une grotte des environs avant d'être traqué par les Romains, en 139 av. J.-C. Il subsiste quelques vestiges d'un camp fortifié construit par les Romains au nord de Viseu, sur l'autre rive du Rio Pavia. Prise tour à tour par les chrétiens et les Maures, la ville est définitivement conquise par Ferdinand I^{er}, roi de Castille et de Léon, en 1057.

Viseu

📍 Les incontournables

- 1 Museu Grão Vasco C2

👁 À voir

- 2 Azulejos B3
 3 Casa de Dom Duarte B2
 4 Igreja da Misericórdia B2
 5 Igreja Dos Terceiros B3
 6 Museu Almeida Moreira B2
 7 Passeio dos Cônegos C2
 8 Porta do Soar de Cima B2
 9 Porta dos Cavaleiros D1
 10 Sé C2
 11 Remparts C1

🏠 Où se loger

- 12 Casa da Sé B2
 13 Hotel Avenida A3

- 14 Hotel Grão Vasco B4
 15 Palácio dos Melos B2
 16 Pensão Rossio Parque B3
 17 Pousada de Viseu B4

🍴 Où se restaurer

- 18 Casa dos Queijos C2
 19 O Cortiço C2
 20 O Hilário C2
 21 Restaurante Muralha
 da Sé B2

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 22 Brothers B3
 23 Irish Bar B2
 24 Palato C2

connu sous le nom de Paço de Três Escalões (palais des Trois Marches). Il abrite désormais le magnifique musée consacré à Vasco Fernandes, dit Grão Vasco. “Le Grand Vasco” (1480-1543) fut l’une des figures majeures de la peinture portugaise de la Renaissance.

Un étage expose de l’art religieux et des tableaux portugais du XIX^e siècle (remarquez la femme moustachue réalisée par José de Almeida Furtado). Au niveau supérieur, vous pourrez voir les toiles majestueuses de Grão Vasco et d’autres chefs-d’œuvre de l’école de Viseu. Chacun voulant surpasser l’autre, les deux peintres ont donné au Portugal parmi ses plus grandes œuvres d’art. Cinq siècles plus tard, la richesse de leurs couleurs et leur style lumineux sont toujours aussi remarquables.

Autour de la Sé

QUARTIER

Au nord de la cathédrale, il subsiste un pan de l’enceinte médiévale, dans la Rua Silva Gaio. À l’est, de l’autre côté de l’Avenida Emídio Navarro, on peut voir une autre porte ancienne, la **Porta dos Cavaleiros**.

Au sud de la cathédrale, prenez le **Passeio dos Cônegos** (passage des Vicaires, sur une partie de l’enceinte) pour arriver à la **Praça de Dom Duarte**, qui rend hommage au roi de Portugal, né à Viseu. Plusieurs nobles demeures embellissent la place.

Un peu plus bas, la **Casa de Dom Duarte** (Rua Dom Duarte :🚫 fermée au public) comporte une belle fenêtre manuéline. Elle est traditionnellement considérée comme la maison natale du roi.

La Rua Augusto Hilário, au sud-est, traverse la **judiaria**, l’ancien quartier juif (XIV^e-XVII^e siècle). La **Rua Direita** était autrefois le chemin le plus direct menant au sommet de la butte. C’est aujourd’hui une rue animée, avec des boutiques, des marchands de souvenirs, des restaurants et de belles maisons anciennes.

Autour du Rossio

QUARTIER

Au sud de la Praça da República (le Rossio), l’**Igreja dos Terceiros** est une église baroque de la fin du XVIII^e siècle, surchargée de dorures. De magnifiques panneaux d’azulejos illustrent la vie de saint François.

Du côté nord du Rossio, de beaux **azulejos** modernes reproduisent des scènes de la vie régionale. Un peu plus loin, le **Museu Almeida Moreira** (apoio.municipal@cm-viseu.pt ; Rua Soar de Cima ; ☺ 10h-12h et 14h-17h mardi) **GRATUIT** est lui aussi décoré d’azulejos. Il est installé dans la demeure du premier directeur du musée Grão Vasco, et présente des collections de mobilier et d’objets d’art.

Non loin de là, on entre dans la vieille ville par la **Porta do Soar de Cima**, une ancienne porte de l’enceinte d’Alphonse V.

Parque do Fontelo

PARC

Ce parc, tour à tour boisé et ouvert, s’étend au-delà du Portal do Fontelo. C’est là que se dresse l’ancien **Antigo Paço Episcopal**, palais épiscopal du XVI^e siècle qui abrite aujourd’hui la Commission viticole régionale de Dão (CVRD). Le parc comprend les anciens jardins Renaissance, un stade et un complexe de loisirs.

★ Fêtes et festivals

Feira de São Mateus FÊTE DE LA VILLE
(www.feirasamateus.pt). La foire de la Saint-Matthieu, un grand salon agricole et artisanal, a lieu de mi-août à mi-septembre. Les festivités incluent musique folklorique, cuisine traditionnelle, attractions et feux d'artifice. Héritière de la "foire franche" médiévale, elle se tient toujours au Campo da Feira de São Mateus, créé par Jean III en 1510, au bord du fleuve.

🏠 Où se loger

Campismo
Moinhos do Dão CAMPING, MAISON €
(☎ 232 610 586 ; www.moinhosdodaao.nl ; Tibaldinho, Mangualde ; adulte/enfant/voiture 3,50/1,75/1€, tente 3-4€ ; 📞). 🌿 Ce terrain des plus tranquilles sur les berges du Rio Dão vous attend au bout d'une mauvaise piste de terre de 1,6 km creusée d'ornières (mieux vaut y aller à pied si vous tenez à votre véhicule), à 20 km au sud-est de Viseu. Outre des places de camping, il comporte aussi des logements en dur rustiques. Le site, au milieu d'un ensemble de moulins à eau restaurés, permet réellement de s'évader. On peut nager et faire du bateau en journée, puis dîner aux chandelles le soir à des tables extérieures. Fermeture pour rénovations en 2014.

Pensão Rossio Parque PENSION €
(☎ 232 422 085 ; www.pensaorossioparque.com ; Rua Soar de Cima 55 ; s 30 €, d 30-35 €, lits jum 40-50 € ; 📞). Aubaine pour les voyageurs au budget limité, ce petit hôtel vieillot juste au-dessus du Rossio possède au rez-de-chaussée un restaurant clair et animé. Les chambres, toutes avec sdb, reviennent moins cher en cas de séjour prolongé. Celles en façade profitent d'une jolie vue.

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 232 413 001 ; www.pousadasjuventude.pt ; Rua Aristides Sousa Mendes ; dort 12 €, d avec/sans sdb 27/25 € ; 📞). À 10 minutes de marche du centre, un établissement assez rudimentaire (sans cuisine), mais au personnel accueillant et serviable. Cybercafé et restaurant correct juste en face.

♥ **Casa da Sé** BOUTIQUE-HÔTEL €€
(☎ 232 468 032 ; www.casadase.net ; Rua Augusta Cruz 12 ; s/ste 79/155 €, d 89-113 € ; 📞). Dans un bâtiment ancien en plein cœur du vieux Viseu, ce bel hôtel de charme est la propriété

d'un antiquaire, d'où ses nombreux meubles et objets anciens (tous à vendre). Les chambres, remarquablement bien décorées, diffèrent les unes des autres et l'ensemble dégage une atmosphère chaleureuse et accueillante. Un petit café-boutique élégant occupe aussi les lieux. La rue est un peu bruyante le week-end.

♥ **Quinta dos Três Rios** AUBERGE RURALE €€
(☎ 232 959 189 ; www.minola.co.uk ; Rua Francisco de Oliveira 239, Parada de Gonta ; app pour 2/4 pers à partir de 100/150 € ; 📞). Ce remarquable lieu d'escapade à 10 km au sud-ouest de Viseu renferme des suites de 5 m sous plafond dont les portes-fenêtres de 4 m de haut ouvrent sur les oliviers, les vignobles et la rivière. Les rossignols et les grenouilles berceront vos nuits. Le propriétaire prépare de fabuleux dîners, où l'huile d'olive et le vin maison figurent en bonne place.

Des excursions sur des thèmes aussi variés que les caves viticoles, la pêche traditionnelle, la fabrication de tonneaux ou le foulage du raisin pendant des vendanges ont lieu de manière impromptue. Une fois arrivé à Parada de Gonta, traversez le village et descendez en direction de la rivière ; la *quinta* se dresse sur la droite.

Palácio dos Melos BOUTIQUE-HÔTEL €€
(☎ 232 439 290 ; www.hotelpalaciosdosmelos.pt ; Rua Chão Mestre 4 ; s/d 80/90 €, ste 125-145 € ; 📞). Un hôtel idéalement situé, en centre-ville, dans une demeure rénovée des remparts. Les chambres disposent de tout le confort moderne attendu d'un cinq-étoiles. Les plus belles, dans l'aile d'origine, sont particulièrement hautes de plafond, avec tapis et lustres d'un autre âge.

Les clients peuvent profiter d'une courrette verdoyante, où sont servis les rafraîchissements, accessible par une passerelle en haut de l'ancienne porte de la ville. Surveillez les formules sur Internet, qui incluent généralement les repas au restaurant gastronomique de l'hôtel.

Hotel Avenida HÔTEL €
(☎ 232 423 432 ; www.hotelavenida.com.pt ; Av Alberto Sampaio 1 ; s/d 50/70 € ; 📞). L'enseigne lumineuse de ce sympathique hôtel à l'élégance modeste est visible depuis le Rossio. Un escalier en spirale et des espaces communs majestueux vous y attendent, ainsi que des chambres un peu sombres aux couleurs royales, un brin désuètes.

Hotel Grão Vasco

HÔTEL €€

(☎ 232 423 511 ; www.hotelgraovasco.pt ; Rua Gaspar Barreiros ; s/d 65/75 € ; 📞 📺 📺 📺). Un immense hôtel plaisamment rétro, avec panneaux d'affichage noirs à l'ancienne et vitrines poussiéreuses proposant les articles à vendre les plus divers. Le service est de qualité et les chambres aux lits bas plutôt confortables. Préférez celles du dernier étage ou, à défaut, celles côté jardin.

♥ Pousada de Viseu

HÔTEL €€€

(☎ 232 457 320 ; www.pousadas.pt ; Rua do Hospital ; s 110 €, d 120-144 € ; 📞 📺 📺 📺). Cette *pousada* superbement remise au goût du jour, dans le bâtiment d'un vaste hôpital du XIX^e siècle, constitue le summum du luxe. Les trois étages d'origine, d'une incroyable hauteur de plafond, abritent des chambres spacieuses ; le quatrième étage, ajouté par la suite, a des suites spéciales pourvues de terrasses panoramiques. L'immense cour centrale néoclassique accueille le bar, tandis que l'ancienne pharmacie a été transformée en salon cosy. Deux piscines, dont une couverte, ainsi qu'un spa complètent le tableau. Un excellent rapport qualité/prix.

🔪 Où se restaurer**O Hilário**

PORTUGAIS €

(Rua Augusto Hilário 35 ; plats 5-9 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Formidablement accueillant, ce coin de Portugal d'antan porte le nom d'un célèbre chanteur de fado du IX^e siècle qui vécut dans la même rue. Les *doses* (portions) très copieuses rassasient les plus affamés, les petits appétits pouvant se contenter de demi-portions.

Casa dos Queijos

PORTUGAIS €

(Travessa das Escadinhas da Sé 7 ; plats 6-9 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). L'ambiance, ainsi que les grillades et *cozidos* (ragoûts) soigneusement concoctés, compensent l'attitude un peu bourru du patron de ce restaurant aux murs en pierre, dissimulé en haut d'un escalier étroit. En bas, dans la boutique bien fournie en vins et en fromages alléchants, les habitants du quartier viennent bavarder autour d'un verre l'après-midi.

O Cortiço

PORTUGAIS €€

(☎ 232 423 853 ; Rua Augusto Hilário 45 ; plats 11-17 € ; ☺ déj et dîner). Ce restaurant réputé aux murs en pierre s'est fait une spécialité des recettes traditionnelles des villages des environs. Les portions généreuses sont servies dans de grosses soupières et le bon

vin maison est présenté dans des pichets de style médiéval en bois. Un verre d'eau-de-vie locale à base d'olives fera office de digestif.

Restaurante**Muralha da Sé**

PORTUGAIS €€€

(☎ 232 437 777 ; www.muralhadase.pt ; Adro da Sé 24 ; plats 18-21 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim). Ce restaurant haut de gamme, à l'ombre de l'Igreja da Misericórdia, mérite bien une folie. On y déguste une excellente cuisine régionale à base de produits de la Serra da Estrela, avec vue sur la cathédrale depuis la terrasse.

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

La clientèle des bars situés près de la cathédrale se déverse dans la rue et met de l'ambiance les soirs d'été.

Palato

BAR À VINS

(☎ 232 435 081 ; www.noitebiba.pt/palato ; Praça de Dom Duarte 1 ; ☺ 20h-4h lun-sam). Sélect et branché, cet endroit confortable au service attentif décline une longue liste de vins du Dão et du Douro en bouteille, ainsi qu'une trentaine au verre. Vu les rasades versées, les prix s'avèrent très honnêtes. La déco intérieure mêle tissus raffinés et pierres apparentes, et une salle cosy vous accueille en bas. En-cas servis jusqu'à 3h30.

Irish Bar

PUB

(Largo do Pintor Gata 8 ; ☺ 9h-2h lun-sam, 13h-2h dim). La terrasse de ce pub donne sur une adorable place, près de l'ancienne porte de la ville. Guinness à la pression et concerts de musique irlandaise de temps à autre.

Brothers

CAFÉ-BAR

(Rua da Paz 26). Cette adresse stylée, dans un coin attrayant de la ville moderne, rappelle le Paris bobo et programme régulièrement de la musique live. Bonnes bières et cafés.

🛍 Achats**Casa da Ribeira**

ARTISANAT

(☎ 232 429 761 ; Largo Nossa Senhora da Conceição ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-sam). Dans cet espace municipal, les artisans confectionnent et vendent leurs propres produits : dentelles, céramiques et poteries noires typiques de la région.

📍 Renseignements

Espaço Internet (Solar dos Condes de Prime, Rua dos Andrades ; ☺ 10h-20h lun-ven, 10h-13h

et 14h-19h sam, 14h-19h dim). Accès gratuit à Internet dans une vénérable demeure du centre-ville.

Office du tourisme (☎ 232 420 950 ; www.turismodocentro.pt ; Adro da Sé ; ☀ 9h-18h lun-ven, 9h30-12h30 et 13h30-17h30 sam et dim). L'office du tourisme municipal jouxte la place de la cathédrale. Il reste ouvert 30 minutes plus tard les week-ends d'été.

i Depuis/vers Viseu

Rede Expressos (☎ 232 422 822 ; www.rede-expressos.pt) dessert régulièrement les destinations suivantes au départ de la **gare routière**, située à la lisière ouest de la ville :

Coimbra (8,50 €, 1 heure 15)

Guarda (8,90 €, 1 heure)

Lisbonne (17,50 €, 3 heures 30)

Porto (11,50 €, 1 heure 45)

Vila Real (10,30 €, 1 heure 15)

Guarda

26 000 HABITANTS / 1 056 M D'ALTITUDE

Fria, farta, forte e feia ("Froide, riche, forte et laide") : si l'on s'en tient au dicton populaire, la plus haute ville du Portugal n'est pas très engageante. Postée sur un sommet imposant, elle fut fondée en 1197 pour protéger le Portugal des Maures et des Espagnols (d'où son nom de Guarda).

Cette capitale régionale est un endroit agréable où passer l'après-midi. La vieille ville est perchée sur une hauteur escarpée. La montée est raide depuis l'IP5 ou la gare ferroviaire, toutes deux à environ 5 km au nord-est du centre historique. Une navette relie la gare au centre historique. La gare routière est située Rua Dom Nuno Álvares Pereira, à 800 m au sud-est de la place de la cathédrale et du centre historique.

👁 À voir

Sé CATHÉDRALE
(Praça Luís de Camões ; ☀ 9h-12h et 14h-17h). D'une puissante sobriété, cette forteresse grise de style gothique domine la place centrale de tout son poids. Les parties les plus anciennes datent de 1390, mais elle présente également des fenêtres et des portails manuélines, et une ornementation Renaissance. L'immense nef en granit abrite un remarquable retable Renaissance, attribué à Jean de Rouen (João de Ruão).

Museu da Guarda

MUSÉE

(http://museudaguarda.imc-ip.pt ; Rua Alves Roçadas 30 ; adulte/enfant 2 €/gratuit, gratuit dim matin ; ☀ 10h-17h30 mar-dim). Ce musée est aménagé dans l'austère séminaire du XVII^e siècle, accolé à l'ancien palais épiscopal. La collection comprend des glaives de l'âge du bronze, des pièces romaines, des sculptures Renaissance et des tableaux portugais des XIX^e et XX^e siècles.

Juste à côté, le beau **Paço da Cultura** (☀ horaires irréguliers), une cour du XVIII^e siècle, accueille des expositions artistiques temporaires. Remarquez son joli patio.

Vieille ville

QUARTIER HISTORIQUE

Avec ses demeures du XVI^e au XVIII^e siècle et son imposante cathédrale, la Praça Luís de Camões est le haut lieu de la ville. Les rues pavées, bordées de petites maisons serrées les unes contre les autres, du quartier du nord de la cathédrale, autour de la Rua de São Vicente, ont gardé leur atmosphère médiévale.

Parmi les vestiges de l'enceinte, la **Torre dos Ferreiros** (tour des Forgerons ; Rua Tenente Valadim) est en bon état de conservation. Il reste également deux portes : la **Porta do Rei**, dont on peut encore gravir les marches pour admirer la vue, et la **Porta da Erva**. Entre les deux se trouve la **judiaria**, le quartier juif. Avec un peu d'attention, vous verrez des croix et d'autres symboles gravés sur des arcs de portes. Ils permettaient d'identifier les maisons des convertis pendant l'Inquisition.

Torre de Menagem

TOUR

(☀ 10h-13h et 14h-18h avr-oct, 9h-13h et 14h-17h nov-mars). **GRATUIT** Le donjon du château de Guarda, au sommet d'une colline surplombant la cathédrale, ouvre chaque jour au public. Du sommet, la perspective va jusqu'à l'Espagne et la Serra da Estrela.

Le **Guarda Patrimonium** **GRATUIT**, en contrebas, recèle une mini-collection de pièces archéologiques découvertes aux alentours. Trois visites guidées d'une heure sont programmées chaque jour, mais on peut monter dans la tour pour contempler la vue à n'importe quel moment de la journée. Elles incluent un film en 3D plutôt grandiloquent destiné aux enfants, qui reconstitue virtuellement les monuments phares de Guarda.

Où se loger

Hotel Santos

HOTEL €

(☎ 271 205 400 ; www.hotelsantos.pt ; Rua Tenente Valadim 14 ; s 30-40 €, d 40-60 € ; 📶). Une adresse intra-muros chaudement recommandée pour ses chambres impeccables récemment réaménagées, ses tarifs intéressants, son copieux petit-déjeuner et son personnel accueillant. L'intérieur est ultramoderne (passages communicants, escaliers, parois vitrées) mais il s'intègre dans un bel édifice du XIX^e siècle en granit. La chambre n°307 du dernier étage ménage une jolie vue sur la cathédrale.

Residência Filipe

PENSION €

(☎ 271 223 658 ; www.residencia-filipe.com ; Rua Vasco da Gama 9 ; s/d/tr 20/35/45 € ; 📶). Des chambres claires et plaisantes, un service efficace et un parking de l'autre côté de la rue (2,50 €) caractérisent cette pension mêlant étonnamment l'ancien et le moderne.

Parque de Campismo Municipal

CAMPING €

(☎ 271 221 200 ; Rua do Estádio Municipal ; adulte/enfant/voiture 2,50/2/3 €, tente 2,50-3,50 € ; 📶). Près du centre-ville et d'un parc arboré, ce camping municipal ombragé dispose de douches chaudes gratuites. Il reste ouvert toute l'année, mais on y gèle l'hiver.

Solar de Alarcão

AUBERGE RURALE €€

(☎ 271 214 392 ; solaralarcao@gmail.com ; Rua Dom Miguel de Alarcão 25-27 ; d 80 € ; 📶). À proximité immédiate de la cathédrale, cette belle demeure du XVII^e siècle en granit est d'une élégance sans pareille à Guarda. Pourvue d'une cour et d'une loggia, elle comprend une série de chambres richement meublées à l'ancienne.

Où se restaurer

La Rua Francisco de Passos est la meilleure rue du centre historique pour trouver un restaurant.

O Bule

CAFÉ €

(☎ 271 211 275 ; Rua Dom Miguel de Alarcão ; ☺ 8h-20h lun-ven, 9h-20h sam, 10h-20h dim). Un ravissant café traditionnel, près de la cathédrale, où commander des pâtisseries locales telles les délicieuses *queijadas de canela*, tartes à la cannelle et au lait de brebis.

Restaurante

Belo Horizonte

PORTUGAIS €€

(☎ 271 211 454 ; Largo de São Vicente 1 ; plats 8-15 € ; ☺ déj et dîner lun-sam, déjeuner dim). Derrière sa façade en granit, le Belo Horizonte mitonne un bel éventail de spécialités régionales comme le *cabrito grelhado* (chevreau grillé) et des plats du jour à base de *bacalhau*. Le couple de patrons très attentif est aux petits soins.

O Caçador

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(☎ 271 211 702 ; Rua Batalha Reis 121 ; plats 8-13 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). S'il rappelle les brasseries parisiennes avec son enseigne lumineuse rouge et sa paroi vitrée, ce restaurant a pour spécialités des produits de la mer en provenance directe des côtes.

Restaurante A Floresta

PORTUGAIS €€

(☎ 271 212 314 ; Rua Francisco de Passos 40 ; plats 8-14 € ; ☺ déj et dîner). Au nord de la cathédrale, ce restaurant intimiste et accueillant propose une cuisine régionale abondante, notamment une succulente et copieuse *chouriçada*, des saucisses grillées de la Serra da Estrela. Possibilité de commander des *meia-doses* (demi-portions à 6-9 €) pour presque tous les plats.

Où prendre un verre et faire la fête

Aqui Jazz

BAR

(Rua Rui de Pina 29 ; ☺ 23h-3h mer-sam). Les concerts de jazz programmés dans cette salle aux murs de pierre attirent un public bohème et branché.

Bar Noctis

BAR

(Rua Dom Sancho I 9 ; ☺ 22h30-3h). Un lieu nocturne fréquenté, dans les rues sombres de la vieille ville.

Praça Velha

BAR

(Rua Augusto Gil 17 ; ☺ 10h-2h lun-sam ; 📶). Un adorable petit bar pour boire un verre le soir avant de rejoindre ceux qui s'animent plus tard et de profiter du Wi-Fi gratuit. Agréable terrasse extérieure très bien située.

Où sortir

Teatro Municipal da Guarda

THÉÂTRE

(☎ 271 205 240 ; www.tmg.com.pt ; Rua Batalha Reis 12). Le nouveau théâtre de Guarda, parallélépipède moderne en verre teinté, se situe au sud du centre historique. Il accueille régulièrement des spectacles (théâtre,

Guarda

👁 À voir

- 1 Guarda Patrimonium..... A3
- 2 Museu da Guarda..... C3
- 3 Vieille ville..... C1
- 4 Paço da Cultura..... C3
- 5 Porta da Erva..... D1
- 6 Porta d'El Rei B1
- 7 Sé B2
- 8 Torre de Menagem..... A3
- 9 Torre dos Ferreiros..... C3

🏠 Où se loger

- 10 Hotel Santos..... C3
- 11 Residência Filipe D2
- 12 Solar de Alarcão..... B3

🍴 Où se restaurer

- 13 O Bule..... B3
- 14 O Caçador..... B5
- 15 Restaurante A Floresta..... C1
- 16 Restaurante Belo
Horizonte..... C1

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 17 Aqui Jazz C1
- 18 Bar Noctis..... C1
- 19 Praça Velha B2

🎭 Où sortir

- 20 Teatro Municipal da
Guarda..... C5

Porto (14 €, 3 heures)

Viseu (8,90 €, 1 heure)

Marques (☎ 238 312 858 ; www.marques.pt) rallie chaque jour Gouveia (4,35 €, 1 heure 30) et Seia (4,75 €, 2 heures). Rede Expressos se rend également à Seia (10,50 €, 1 heure 10) une fois par jour du dimanche au vendredi.

TRAIN

La gare ferroviaire moderne de Guarda est desservie quotidiennement par au moins deux trains rapides IC en provenance de Lisbonne (20,70 €, 4 heures 15) et de Coimbra (12,70 €, 2 heures 15). Pour Porto, changez à Pampilhosa.

📍 Comment circuler

Les bus sont irréguliers entre la gare ferroviaire et le centre (0,80 €). Si aucun ne stationne, mieux vaut probablement prendre un **taxi** (4-5 €).

Trancoso

3 100 HABITANTS / 870 M D'ALTITUDE

Avec son dédale de ruelles pavées ceinturé par les imposants remparts du XIII^e siècle élevés sous le règne de Denis I^{er}, la paisible bourgade de Trancoso, postée sur une hauteur, est un havre de paix à l'écart du monde moderne.

Le château médiéval comporte une tour maure intacte, élément rare. Il semblerait que les vestiges se trouvant juste à l'extérieur des remparts soient ceux de tombes wisigothiques.

En 1282, Denis I^{er} fit honneur à cette forteresse frontalière en y célébrant son mariage avec Isabelle d'Aragon (sainte Élisabeth). Le grand héros de Trancoso est cependant Bandarra, un humble savetier

du XVI^e siècle qui prophétisa la fin de la monarchie portugaise. Peu de temps après sa mort, le jeune roi Sébastien fut tué à la bataille de Ksar el-Kébir (1578), laissant le trône sans héritier. Le royaume de Portugal tomba alors sous la domination espagnole.

👁 À voir

Vieille ville

QUARTIER HISTORIQUE

Les **Portas d'El Rei** (portes du Roi), surmontées des armes de la ville, sont depuis toujours l'entrée principale. Une herse interdisait l'accès aux visiteurs indésirables. L'enceinte médiévale qui entoure le centre historique a été conservée intacte sur plus de 1 km. La place principale est le **Largo Padre Francisco Ferreira**, dominé par un **pelourinho** (pilori en pierre) octogonal datant de 1510. Autres portes d'envergure, les **Portas do Prado** permettent d'accéder au centre historique par l'ouest.

Comme dans d'autres villes du nord du pays, une importante communauté juive s'installa à Trancoso après l'expulsion des juifs d'Espagne à la fin du XV^e siècle. Comme dans d'autres villages frontaliers, vous repêrerez les anciennes maisons juives à leurs deux portes : l'une, petite, pour la résidence particulière et la seconde, plus grande, ouvrant sur une boutique ou un entrepôt. L'**ancienne judiaria** (quartier juif) occupe à peu près tout le tiers sud-est de la ville close. On peut encore y voir la résidence du rabbin, dite **Casa do Gato preto**, ornée des portes de Jérusalem et de motifs hébraïques.

À environ 150 m au nord, vous découvrirez la **Capela de Santa Luzia**, du XIII^e siècle, un petit joyau roman en pierre sèche à l'architecture dépouillée. La ville

compte également de nombreuses églises surchargées d'ornementations baroques, en particulier l'**Igreja de São Pedro**, derrière le pilori du Largo Padre Francisco Ferreira.

Castelo

CHÂTEAU

(☉ 9h30-12h30 et 14h-18h avr-sept, 9h30-12h30, 14h-17h30 mar-ven, jusqu'à 17h sam, jusqu'à 16h30 dim oct-mars). **GRATUIT** Trônant sur une colline au nord-est de la ville, ce paisible château aux tours crénelées se distingue par sa **Torre de Menagem**, donjon mauresque trapu aux murs inclinés caractéristiques, que l'on peut gravir pour contempler la vue. L'office du tourisme accueillant installé sur la place constitue une bonne source d'informations en anglais.

Tombes wisigothiques

TOMBES

GRATUIT À l'extérieur des remparts, en sortant par les Portas do Prado, traversez la route pour visiter ce curieux site proche du palais de justice. Les cavités en forme de sarcophage, creusées dans l'affleurement rocheux,

seraient des tombes wisigothiques du VII^e ou du VIII^e siècle.

🌟 Fêtes et festivals

Feira Medieval de Trancoso

FÊTE MÉDIÉVALE

Fin juin, Trancoso célèbre son passé à grand renfort de costumes d'époque. Au programme : marché médiéval autour du château, joutes et autres attractions.

🏠 Où se loger

Renseignez-vous auprès de l'office du tourisme pour la location de *quartos* (chambres d'hôte).

Residencial Dom Dinis

PENSION €

(☎ 271 811 525 ; www.domdinis.net ; Av da República 10 ; s/d/tr 24/32/41 € ; 📞 📺). Dans un morne immeuble d'habitation derrière la poste, cette pension propose des chambres refaites, impeccables mais sans caractère, avec parquet. Un bar-restaurant occupe le rez-de-chaussée. Petit-déjeuner en sus (4,50 €/pers).

LES JUIFS DE BELMONTE

On estime que durant la domination maure, 10% de la population portugaise était juive. Plus tard, les juifs demeurèrent influents dans le jeune État chrétien, occupant des postes ministériels et jouant un rôle important dans les aventures maritimes d'Henri le Navigateur. L'actuel duc de Bragance, héritier du titre de roi de Portugal, évoque ainsi fièrement son origine juive.

Lorsque le Portugal lança l'Inquisition sur le modèle espagnol, dans les années 1490, des milliers de juifs portugais et espagnols fuirent vers le nord-est du pays, notamment dans les Beiras et le Trás-os-Montes. Mais bientôt, là comme ailleurs, les juifs durent choisir entre la conversion, l'exil ou la mort.

Dans les années 1980, on apprit que, dans la ville de Belmonte, à 30 km au sud de Guarda, plusieurs familles avaient continué à pratiquer en secret les rites juifs malgré l'Inquisition. Les historiens pensent que de nombreuses communautés de ce genre survécurent à l'Inquisition, mais que la plupart disparurent peu à peu. Toutefois, celle de Belmonte subsista pendant 500 ans, veillant à ce qu'aucune union ne soit contractée avec un non-juif et que les traditions soient transmises exclusivement par voie orale. Chaque vendredi soir, les familles descendaient dans la cave pour prier et célébrer le shabbat.

Le **Museu Judaico de Belmonte** (☎ 275 913 505 ; Rua Portela 4 ; adulte/enfant 2,50/1,50 € ; ☉ 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-dim mi-sept à mi-avr, 9h30-13h et 14h30-18h mar-dim mi-avr à mi-sept) donne à voir une collection bien présentée d'objets liées à la culture juive, modernes pour la plupart, et retrace l'histoire du rétablissement du judaïsme au Portugal au XX^e siècle. Renseignez-vous sur place pour visiter la synagogue de Belmonte.

Il existe en ville plusieurs autres petits musées, notamment consacrés à l'huile d'olive et aux découvertes portugaises du Nouveau Monde (Pedro Álvares Cabral, considéré comme le découvreur du Brésil, naquit à Belmonte). Pour de plus amples détails, voir le site www.cm-belmonte.pt.

Des bus fréquents circulent tous les jours entre Belmonte et Guarda.

Hotel Turismo de Trancoso

HÔTEL €€

(☎271 829 200 ; www.hotel-trancoso.com ; Rua Professora Irene Avillez ; s/d 89/99 € ; P @ @ @ @ @). Cet établissement moderne accueillant, à une courte distance à pied de la vieille ville, loue des chambres en bois blond de style nordique, spacieuses et confortables, dotées d'un balcon. Plaisamment organisé autour d'un atrium, il comprend de bons équipements, dont une piscine couverte et une petite salle de sport. Des offres spéciales intéressantes sont généralement disponibles en ligne, avec des prix très attractifs en semaine et l'hiver.

Où se restaurer et prendre un verre

Dom Gabriel

PORTUGAIS €

(Av Engenheiro Frederico Ulrich ; plats 8-9 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Juste à l'extérieur des remparts, l'endroit offre le meilleur rapport qualité/prix en ville pour une robuste cuisine du cru, notamment des plats de viande bien préparés. Accueil sympathique.

Casa da Prisca

PRODUITS LOCAUX €

(☎271 811 196 ; www.casadaprisca.com ; Rua da Corredoura 1 ; ☺9h-19h). Fromage et charcuterie de la région garnissent cette sympathique boutique centenaire près des Portas d'El Rei. Goûtez les *sardinhas doces* (sardines sucrées), une friandise locale en forme de poisson, à base d'œufs, d'amandes, de cannelle et de chocolat.

Área Benta

PORTUGAIS €€

(☎271 817 180 ; www.areabenta.pt ; Rua dos Cavaleiros 30A ; plats 9-15 € ; ☺ déj et dîner). Dans une ancienne maison de ville, ce restaurant chic, à la décoration minimaliste, remet au goût du jour la cuisine régionale. On y sert de la feijoada à *transmontana* (ragoût de porc aux haricots rouges et aux choux) et du *cabrito assado com castanhas* (chevreau rôti aux châtaignes). La qualité et le service ne sont pas toujours à la hauteur de sa réputation, mais il n'en reste pas moins la table numéro un de Trancoso. Le bar-lounge du rez-de-chaussée est agréable pour prendre un verre, avant ou après le dîner.

Bar Água Benta

BAR

(Rua dos Cavaleiros 36A ; ☺10h-3h lun-jeu, 20h30-4h ven-sam). Il règne une ambiance jeune et enjouée dans ce petit café-bar niché dans une ruelle. Bières étrangères, karaoké et concerts à l'occasion.

i Renseignements

Espaço Internet (☎271 829 300 ; ☺9h-12h30 et 13h30-18h lun-ven). Le Centro Cultural de Trancoso, deux rues en contrebas de l'office du tourisme, offre un accès Internet gratuit.

Office du tourisme (☎271 811 147 ; www.cm-trancoso.pt/turismo ; ☺9h30-12h30 et 14h-17h30 lun-ven, jusqu'à 17h sam, 16h30 dim oct-mai, 9h30-12h30 et 14h-18h tlj juin-sept)

i Depuis/vers Trancoso**BUS**

De la **gare routière** (Av Calouste Gulbenkian), située au nord-ouest des remparts, **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt) dessert Viseu (6,80 €, 1 heure 10, 2 à 3/jour), ainsi que Guarda (8,90 €, 1 heure 15-1 heure 45, tlj) avec correspondance à Celorico da Beira.

TRAIN

La gare la plus proche est celle de Celorico da Beira, 15 km plus au sud.

Almeida

1 500 HABITANTS / 760 M D'ALTITUDE

Lorsque le Portugal eut repris son indépendance dans les années 1640, les régions frontalières de l'Espagne demeurèrent sur le qui-vive. La ville d'Almeida, ainsi qu'Elvas et Valença do Minho, devint l'un des principaux postes défensifs contre les incursions espagnoles. Avec ses remparts en étoile renforcés en 1641, la place forte d'Almeida, à 15 km de l'Espagne, est la moins connue des trois bourgades. C'est néanmoins la plus belle.

Lorsque l'activité militaire marqua le pas, en 1927, Almeida sombra dans l'oubli. Aujourd'hui, le bourg fortifié – promu monument historique et récemment restauré – est plein de charme. Sa riche histoire et son architecture militaire éveillent l'imagination.

o À voir

La **forteresse** est située au nord de la "nouvelle" Almeida. La plupart des visiteurs entrent par les **Portas de São Francisco**, deux superbes portes-tunnels que séparent de gigantesques douves asséchées.

Au-delà des Portas de São Francisco, le **Quartel das Esquadras** est une ancienne caserne d'infanterie du XVIII^e siècle. Ne manquez pas non plus le **Picadero d'el Rey**, ancien quartier général de l'artillerie qui accueille aujourd'hui un centre équestre.

BALADE DANS LE PLANALTO

Si Trancoso et Almeida sont les cités fortifiées les plus remarquables du Planalto, trois autres localités méritent d'être visitées. Vous devrez être motorisé, car les services de bus sont rares dans cette région faiblement peuplée. Si vous voyagez en voiture, vous pourrez voir les trois en une seule longue journée.

À 30 km au nord-ouest de Trancoso, **Sernancelhe** s'articule autour d'un centre magnifiquement préservé, en pierres d'un beige chaud. Parmi ses sites d'intérêt, citons une église du XIII^e siècle, un ancien quartier juif où des croix signalent les maisons des convertis, et plusieurs superbes demeures des XVII^e et XVIII^e siècles, dont l'une serait la maison natale du marquis de Pombal. Les collines environnantes sont réputées pour donner les meilleures châtaignes du Portugal. En continuant sur 16 km en direction du nord-est, on arrive au bourg de **Penedono** et son splendide **château** (☉ 9h30-18h oct-mars, 10h-19h avr-sept). **GRATUIT** Cet édifice hexagonal irrégulier, surmonté de créneaux, offre une jolie vue sur le Planalto. Ce site remarquable date probablement du XIII^e siècle. L'**office du tourisme** (☉ 9h-13h et 14h-17h lun-ven, 9h-12h30 et 14h30-17h sam, 14h30-17h dim) se tient en contrebas.

À 25 km au sud-est de Penedono, **Marialva** est sans doute la plus impressionnante des trois localités. Un **château** (adulte/15-25 ans 1,50/0,75 €, gratuit dim matin ; ☉ 10h-13h et 15h-19h mai-sept, 9h30-12h30 et 14h-18h oct-avr) du XII^e siècle d'allure menaçante gardant la vallée accidentée du Rio Côa domine les splendides hauteurs de la vieille ville. Le village au charme envoûtant s'étend au pied de ses remparts. Véritable carte postale, il semble peuplé presque uniquement de veuves tout de noir vêtues, qui tricotent inlassablement. La billetterie du château fait office d'office du tourisme.

Si vous souhaitez faire ce circuit en deux jours, vous pouvez passer une nuit à la **Casa da Comenda de Malta** (☎ 254 559 189 ; www.casadacomendademalta.com ; d à partir de 65 € ; ☹). Cette demeure du XVII^e siècle est proche de l'église de Sernancelhe, dans la vieille ville. Elle abrite des chambres bien équipées, un jardin clos et une piscine. À Penedono, le **Residencial Flora** (☎ 254 504 411 ; flora.residencial@gmail.com ; Bairro do Prazo, Penedono ; s/d 20/35 €), à une courte distance en contrebas du château, loue des chambres simples mais modernes, avec sdb. Le restaurant du rez-de-chaussée sert une généreuse cuisine locale (plats 8-10 €). L'hôtel situé en face du château bénéficie d'un emplacement de choix mais suscite des avis mitigés de la part de nos lecteurs. Marialva compte cependant plusieurs hébergements séduisants. Le plus luxueux et confortable de tous est la **Casas do Côro** (www.casasdocoro.com.pt ; s/d à partir de 130/145 € ; ☹ ☹), idéalement situé sur la place pavée jouxtant le château.

Non loin, le **château** fut soufflé par l'explosion des réserves de munitions britanniques et portugaises, alors que la ville était assiégée par les troupes françaises en 1810. On peut en voir les fondations depuis une passerelle.

Museu Histórico Militar de Almeida MUSÉE
(adulte/enfant 3 €/gratuit, avec la Sala de Armas et le CEAMA 3,50 €/gratuit ; ☉ 9h-17h30 mar-dim oct à juin, 10h-18h30 mar-dim juil à sept). Cet intéressant musée est un labyrinthe de 20 salles souterraines qui servaient d'entrepôt, de caserne et d'abri pour plus de 5 000 hommes en cas de siège ; au XVIII^e siècle, elles servirent aussi de prison. Des boulets sont empilés

dans l'espace central, non loin de canons britanniques et portugais.

Sala de Armas MUSÉE
(adulte/enfant 1 €/gratuit ; ☉ 9h15-17h15 mar-dim oct-juin, 10h-18h30 mar-dim juil-sept). Cette annexe du musée d'Histoire militaire, à l'entrée extérieure de la Porta de São Francisco, expose une petite collection d'épées et de mousquets.





CEAMA MUSÉE
(Centro de Estudos de Arquitectura Militar de Almeida ; adulte/enfant 1 €/gratuit ; ☉ 9h-17h30 mar-dim oct à juin, 10h-18h30 mar-dim juil à sept). Cette autre annexe du musée d'Histoire militaire est consacrée à la construction de la forteresse.

Où se loger et se restaurer

Pensão-Restaurante

A Muralha

PENSION, RESTAURANT €

(☎ 271 574 357 ; www.amuralha.pt ; Bairro de São Pedro ; s/d 25/40 € ;    ). Un établissement moderne et fonctionnel, à 250 m des Portas de São Francisco, sur la route de Vilar Formoso. Ses chambres calmes sans cachet affichent un honnête rapport qualité/prix, tandis que son vaste restaurant prépare une délicieuse cuisine locale (plats 7-11 €). Les plats du jour, un peu plus chers (10-14 €), justifient la dépense.



Hotel Fortaleza de Almeida

HÔTEL €€

(☎ 271 574 250 ; www.hotelfortalezadealmeida.com ; s 75-100 €, d 85-110 € ;    ). Cette excellente adresse à l'accueil authentiquement chaleureux et personnalisé occupe le site de l'ancien quartier général de la cavalerie, près du bastion nord. Les grandes chambres confortables, pourvues d'immenses fenêtres et/ou d'un balcon, ont parfois vue sur les remparts ; la 215 plaît particulièrement. L'abondante lumière naturelle et le sentiment d'espace contribuent à l'atmosphère relaxante. Restaurant et terrasse charmants.

Casa de Pedra

APPARTEMENT €€

(☎ 919 625 138 ; ☎ 914 843 760 ; www.casadepedra.com.pt ; Praça da Liberdade 9 ; app 85-95 € ;  ). Sur la coquette place regroupant l'hôtel de ville, le tribunal et la poste, en plein centre, cet appartement confortable occupe une maison en pierre du XVII^e siècle restaurée. Baigné de lumière et élégamment meublé dans un style moderne, il constitue un agréable point de chute. Possibilité de louer la maison entière ou chaque étage séparément. Petit-déjeuner en sus (5 €).

Renseignements

Office du tourisme (☎ 271 570 020 ; turismo.

almeida@cm-almeida.pt ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30, à partir de 10h sam-dim). Il occupe un emplacement étonnant, dans un ancien bâtiment du corps de garde, à l'intérieur des Portas de São Francisco. Plan de la ville fortifiée à disposition.

Comment s'y rendre et circuler

Si vous allez à Almeida en bus, vous devrez probablement passer la nuit sur place faute d'allers-retours en nombre suffisant. Les jours de semaine, il existe une liaison avec Celorico da Beira, d'où des correspondances rallient, entre autres, Coimbra et Viseu. Un autre bus quotidien dessert Guarda (5,20 €, 1 heure).



Porto, le Douro et Trás-os-Montes

Dans ce chapitre ➔

Porto	365
Vila do Conde.....	394
Amarante.....	396
Lamego	401
Haut-Douro	405
Vila Real	397
Parque Natural do Alvão	413
Chaves	417
Bragança.....	421
Parque Natural de Montesinho.....	425
Miranda do Douro.....	429
Parque Natural do Douro Internacional	431

Le top des restaurants

- ➔ A Grade (p. 383)
- ➔ Casa de Pasto da Palmeira (p. 385)
- ➔ DOC (p. 408)

Le top des hébergements

- ➔ Guest House Douro (p. 380)
- ➔ 6 Only (p. 381)
- ➔ Quinta do Vallado (p. 404)

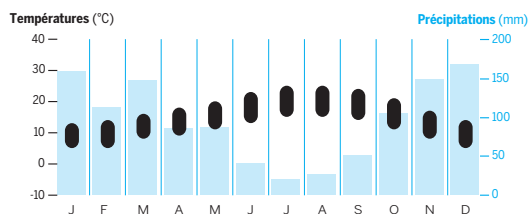
Pourquoi y aller

Le Rio Douro est à l'origine de la diversité qui caractérise la province, toute en falaises de granit, demeures médiévales en pierre, vignobles escarpés en terrasses et chais. Porto, deuxième ville du Portugal, se tient à son embouchure ; les plus vieux vignobles délimités au monde se trouvent à proximité de sa source ; et entre les deux, une myriade de sympathiques villes et villages. Il faut découvrir les cathédrales délicatement sculptées, les églises baroques, les *quintas* (fermes) palatiales, les boulevards de style Beaux-Arts et les caves à vin du XVIII^e siècle.

Pris entre le Douro et la frontière espagnole, dans l'extrême nord-est du Portugal, le Trás-os-Montes vit isolé "derrière les montagnes", comme l'indique son nom. La vie y est rurale, de ses coteaux abrupts plantés de vigne au sud-ouest, aux terres orientales brûlées par le soleil traversées de canyons et plantées d'oliviers et d'amandiers, en passant par les montagnes du Nord, couvertes de bruyère et de marronniers.

Quand partir

Porto



24 juin Le São João démarre la veille au soir avec musique, feux d'artifice et mar-teaux en plastique.

Août-sept Lamego consacre plusieurs semaines à la Festa de Nossa Senhora dos Remédios.

Sept Trás-os-Montes ploie sous les raisins ; Époque idéale pour se balader dans les parcs naturels.

Porto

237 580 HABITANTS

Porto offre un spectacle fascinant, en particulier depuis la rive opposée du Douro, au soleil couchant. Dans cette romantique accumulation de reliques médiévales, d'églises baroques et de majestueux édifices de style Beaux-Arts, traversée par des éclairs de lumière, on devine un dédale de fenêtres, deuelles étroites et d'escaliers aveugles.

Son centre historique est le quartier de Ribeira, classé au patrimoine de l'Unesco, où les *Tripeiros* (petit surnom des habitants de Porto qui signifie "mangeurs de tripes") déambulent au milieu de devantures anciennes de magasins, de places et de ruines romaines cachées sous les fondations de vieilles maisons. Malheureusement, bien des demeures du début du XX^e siècle sont décaties, la population jeune ayant délaissé Porto pour les banlieues du bord de mer.

Depuis une vingtaine d'années cependant, la ville connaît une remarquable renaissance, comme en témoignent le métro, le Museu de Arte Contemporânea, signé Álvaro Siza Vieira, et la Casa da Música, œuvre de Rem Koolhaas. Plus récemment, grâce aux compagnies aériennes à bas coût qui en ont fait une de leurs destinations, Porto est devenue une ville très prisée pour une escapade d'un week-end, ce qui explique son essor touristique.

Malgré sa taille modeste, Porto ne manque pas d'attraits culturels. Berceau du vin homonyme, la ville est de longue date une destination de choix pour les œnophiles. Les caves bordant le fleuve à Vila Nova de Gaia, non loin, recèlent une myriade de salles de dégustation. Les savoureux restaurants qui apparaissent régulièrement participent de l'ambiance cosmopolite de Porto, tandis que de magnifiques salles invitent les *Portuenses* à se déhancher au son des meilleurs artistes rock, jazz et électro au monde. Par une chaude soirée d'été, les bords du Douro ont l'animation d'une grande fête de quartier.

Mais Porto réserve également à qui y aspire des moments de quiétude. Laissez-vous bercer par le clapotement du Douro contre les quais, le claquement du linge suspendu au gré du vent, le tintement d'un verre de vin, le chuchotement de jeunes amoureux s'enlaçant sous un pont, perchés au bord d'une fontaine ou dissimulés dans l'embrasure d'un mur couvert de graffitis.

Histoire

Le nom Porto remonte à l'époque romaine, lorsque de petites communautés lusitaniennes occupaient les deux rives du Douro. La région passe brièvement sous domination maure, avant d'être reconquise en l'an 1000, et de gagner son indépendance sous le nom de comté de Portucale, avec Porto pour capitale. Henri de Bourgogne, né en Angleterre, reçoit la terre en héritage en 1095. C'est d'ici que son fils, Alphonse Henriques, lance ses troupes dans la Reconquête (voir p. 481), à l'issue de laquelle il obtient le statut de royaume indépendant pour le Portugal.

Jean 1^{er} épouse Philippa de Lancaster en 1387 à Porto, où naîtra leur célèbre fils, le prince Henri le Navigateur. Pendant que les explorateurs contournent l'Afrique en cherchant la route maritime des Indes, les négociants anglais – auxquels on a interdit de commercer avec les Français – s'installent dans la ville... où ils se trouvent encore aujourd'hui, comme en témoignent les marques de vin Taylor's et Graham's.

Durant les siècles suivants, Porto commence à se forger une réputation de "rebelle". En 1628, une foule de femmes en colère s'en prend au ministre responsable d'une taxe sur le lin. En 1757, la "révolte des Ivrognes" conteste les mesures de régulation du commerce du porto adoptées par le marquis de Pombal ; elle est durement réprimée. En 1808, alors que la ville est occupée par les troupes napoléoniennes, les habitants de Porto arrêtent le gouverneur français et donnent le pouvoir à une junte. Une fois l'armée française chassée avec l'aide des Anglais, la junte sera l'un des plus fermes soutiens à la création d'une Constitution, qui verra le jour en 1822. Durant tout le XIX^e siècle, les mouvements libéraux fleurissent à Porto.

Pendant ce temps, les profits du commerce du vin ont financé l'industrialisation, qui prend son essor à la fin du XIX^e siècle. Cependant, dans le reste du Portugal, les élites tendent à considérer le commerce et l'industrie comme des occupations vulgaires. Aujourd'hui, Porto demeure la capitale économique du nord du pays. Elle n'est dépassée que par Lisbonne.

👁️ À voir et à faire

👁️ Ribeira

Ce quartier – le noyau originel de Porto – offre une magnifique plongée dans l'histoire de la ville. Le long de la rivière, les *barcos rabelos*



À ne pas manquer

- 1 Une dégustation de vin dans les vignobles du **Haut-Douro** (p. 405).
- 2 Les ruelles médiévales du superbe quartier de la **Ribeira** (p. 365), à Porto.
- 3 Les berges de la Tâmega, au pied du pont médiéval à **Amarante** (p. 398).
- 4 Les gravures paléolithiques du **Parque Arqueológico do Vale do Côa** (p. 408).
- 5 Les jardins du **Palácio de Mateus** (p. 410) et la dégustation de fins cépages portugais dans ce manoir du XVIII^e siècle.
- 6 Le **Parque Nacional do Alvão** (p. 410) et la dégustation de vins dans les vignobles de la Serra de Alvão.
- 7 Le **Parque Nacional do Alvão** (p. 410) et la dégustation de vins dans les vignobles de la Serra de Alvão.



6 Le pont du Moyen Âge et les collines tapissées de bruyère du **Parque Natural de Montesinho** (p. 425).

7 Une baignade dans les bassins naturels proches des chutes de **Fisgas de Ermelo**, dans le **Parque natural do Alvão** (p. 413).

8 La tour médiévale et les remparts du XVII^e siècle que l'on aperçoit depuis le pont romain de **Chaves** (p. 417).

Porto

À voir

- 1 Jardim do Palácio de Cristal..... C3
- 2 Museu Romântico..... C3

Où se loger

- 3 Castelo Santa Catarina..... E1
- 4 Hospedaria Boavista..... B1

Où se restaurer

- Bar dos Artistas..... (voir 6)
 Restaurant Casa Da Musica..... (voir 6)

Où prendre un verre et faire la fête

- 5 Duas de Letra..... E3
- Solar do Vinho do Porto..... (voir 2)

Où sortir

- 6 Casa da Música..... B1
- 7 Pride Bar..... E1

(embarcations traditionnelles servant au transport du vin) tangent à l'ombre de la Ponte de Dom Luís I. On y découvre un beau point de vue sur les innombrables chais de Vila Nova de Gaia, de l'autre côté du fleuve. Le quartier est envahi par les touristes.

Sé

CATHÉDRALE

(carte p. 374 ; Terreiro da Sé ; entrée du cloître tarif plein/étudiant 3/2 € ; ☉9h-12h15 et 14h30-18h30 tjl avr-oct, jusqu'à 17h30 nov-mars). **GRATUIT** De la Praça da Ribeira monte un labyrinthe de ruelles et d'escaliers médiévaux qui débouchent, au sommet de la colline, sur cette véritable forteresse. Érigée au XII^e siècle, elle fut reconstruite un siècle plus tard et profondément remaniée au XVIII^e siècle. On discerne encore le périmètre de l'édifice roman. À l'intérieur subsistent une fenêtre en rosace, de hautes arches de pierre, un cloître gothique du XIV^e siècle, de lourdes boiseries au plafond et des reliefs sculptés couverts de feuilles d'or.

Igreja de São Francisco

ÉGLISE

(carte p. 374 ; ☎222 062 100 ; Praça Infante Dom Henrique ; tarif plein/étudiant 3,50/2,50 € ; ☉9h-20h juil-août, jusqu'à 19h mars-juin et sept-oct, jusqu'à 18h nov-fév). Sur la Praça Infante Dom Henrique, l'austère façade gothique de l'Igreja de São Francisco dissimule l'un des intérieurs baroques les plus exubérants du Portugal. Pas un centimètre carré n'échappe à cette profusion d'ornements : chérubins et moines ont été dorés à la feuille avec quelque 100 kilos d'or.

Palácio da Bolsa

MONUMENT

(Bourse ; carte p. 374 ; Rua Ferreira Borges ; visite guidée tarif plein/réduit 7/4 € ; ☉9h-18h30 avr-oct, 9h-12h30 et 14h-17h30 nov-mars). La Bourse occupe un bel édifice néoclassique bâti, entre 1842 et 1910, à la gloire des financiers d'hier et d'aujourd'hui. Passé le vestibule, on avance sous la coupole de verre du **Pátio das Nações** (salle des Nations) où se déroulaient les opérations. Elle semble bien modeste, en comparaison des autres salles du palais. Pour visiter ces dernières, il faut rejoindre la visite guidée de 30 minutes, qui débute toutes les demi-heures et est donnée en français, entre autres langues. Le clou de la visite est la salle de bal, dite **Salão Árabe** (salon arabe). Son fin décor mauresque de stuc est recouvert de 18 kg d'or. Sur place, on peut faire halte dans l'élegant restaurant O Comercial, qui est aussi un bar à vins.

Casa do Infante

ÉDIFICE HISTORIQUE

(carte p. 374 ; Rua Alfândega 10 ; tarif plein/étudiant 2,20/1,10 €, sam-dim gratuit ; ☉10h-17h mar-dim). Toute proche de la rivière, cette maison médiévale joliment restaurée aurait vu naître Henri le Navigateur, en 1394, et tint ensuite le rôle de première douane de Porto. Elle expose aujourd'hui, sur trois étages, des collections illustrant les activités des douaniers à travers les siècles, ainsi qu'une maquette de Porto au Moyen Âge. En 2002, des fouilles ont mis au jour des fondations romaines et de belles mosaïques que l'on peut voir lors de la visite.

Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto

ÉDIFICE REMARQUABLE

(carte p. 374 ; www.ivdp.pt ; Rua Ferreira Borges 27 ; avec dégustation de vin 5 € ; ☉11h-19h lun-ven). Les viticulteurs de la région désireux d'obtenir la prestigieuse dénomination "porto" soumettent quelques échantillons de leurs crus aux laboratoires qui occupent ce beau bâtiment ancien surplombant le fleuve. Ils sont fermés aux visiteurs, qui pourront néanmoins découvrir l'exposition dans le hall et profiter des dégustations dans le magasin attenant.

Igreja da Misericórdia

ÉGLISE

(carte p. 374 ; ☎222 074 710 ; Rua das Flores 5 ; tarif plein/étudiant 2 €/gratuit ; ☉9h-12h et 14h-17h mar-ven, 9h-12h sam et dim). Au nord du Largo de São Domingos, dans la jolie Rua das Flores, vous découvrirez la façade rococo d'une église du XVI^e siècle conçue par l'architecte baroque italien Nicolau Nasoni.

L'église d'origine, désormais transformée en musée, abrite une splendide peinture de la Renaissance intitulée *Fons Vitae* (Fontaine de vie). Elle montre Manuel I^{er} et sa famille autour d'une fontaine dans laquelle coule le sang de Jésus crucifié.

Praça da Ribeira

PLACE

(carte p. 374). En redescendant vers le Douro, des ruelles débouchent sur cette place, encadrée de majestueux hôtels particuliers qui donnent sur le fleuve. D'ici, on peut voir les chais, sur l'autre rive, et la monumentale Ponte de Dom Luís I à double tablier.

Ponte de Dom Luís I

PONT

(carte p. 374). Achievé en 1886, ce pont est l'œuvre d'un élève de Gustave Eiffel. Le tablier supérieur est maintenant réservé aux piétons et à une ligne de métro. Les voitures empruntent le tablier inférieur, avec d'étroits passages pour piétons en parallèle.

Son édification fut un événement, car les piétons devaient jusque-là franchir le fleuve sur un pont constitué de vieilles barques à porto, arrimées les unes aux autres. Pour ne rien arranger, en l'absence de barrages en amont, le courant était alors plus violent. Lors de l'invasion napoléonienne en 1809, le pont de fortune céda, précipitant les passants pris de panique dans les eaux tumultueuses où beaucoup se noyèrent.

Palácio das Artes

PALACE

(carte p. 374 ; www.fjuventude.pt ; Largo de São Domingos 16-22 ; ☉ 9h30-19h lun-ven). Multimédia, sculpture, photographie et vidéo sont à l'honneur dans des expositions temporaires, généralement intéressantes, organisées par le ministère de la Culture.

Igreja de Santa Clara

ÉGLISE

(carte p. 374 ; ☎ 222 054 837 ; Largo 1 de Dezembro ; ☉ 9h30-12h et 15h30-18h lun-ven, 15h-18h sam, 10h-11h dim). À l'est de la cathédrale, cette modeste église faisait partie d'un couvent de clarisses. L'édifice gothique comporte un beau portail Renaissance. L'intérieur est magnifiquement décoré d'éléments en bois doré.

Centre-ville

Rua Santa Catarina

RUE

(carte p. 374). Romantique en diable, cette rue bordée de boutiques et d'une *calçada portuguesa* (trottoirs de pierre avec des motifs) attire une foule animée. À son extrémité sud, elle s'ouvre sur la jolie **Praça da Batalha**, encadrée par l'**Igreja de Santo Ildefonso** (carte p. 374 ; ☎ 222 004 366 ; Praça da Batalha ; ☉ 15h-18h lun, 9h-12h et 15h-18h30 mar-ven, 9h-12h et 15h-20h sam, 9h-12h45 et 18h-19h45 dim), œuvre baroque de Nasoni flanquée de deux clochers, et par le **Teatro Nacional São**

LES AZULEJOS DE PORTO

Dans toute la ville, les façades ou les intérieurs de monuments se parent de magnifiques azulejos (carreaux peints à la main). L'un des ensembles les plus importants et les plus beaux orne la façade latérale de l'Igreja do Carmo. Réalisé en 1912 par Silvestre Silvestri, il retrace la légende de la fondation de l'ordre des Carmélites.

Dans la Rua Santa Catarina, une rue piétonne, c'est tout l'extérieur de la **Capela das Almas** (carte p. 374 ; Rua Santa Catarina 428 ; ☉ 7h30-13h et 15h30-19h lun, mar et sam, 7h30-19h mer-ven, 7h30-13h et 18h-19h dim) qui est décoré de superbes carreaux. Ils représentent des scènes de la vie de plusieurs saints, dont la mort de saint François et le martyre de sainte Catherine. Ces azulejos ne datent que de 1929, mais Eduardo Leite les a peints dans un style classique du XVIII^e siècle.

Dans la Sé (p. 369), il faut rejoindre l'étage supérieur du cloître, par un escalier conçu par Nasoni, pour découvrir le chef-d'œuvre du XVIII^e siècle de Vital Rifarto : les azulejos représentent de somptueuses scènes du *Cantique des cantiques*.

Tout près de l'Avenida dos Aliados, la **gare de São Bento** (carte p. 374), terminée en 1903, semble tout droit sortie de Paris du XIX^e siècle. Son hall principal est ponctué de fresques créées par Jorge Colaço en 1930, faites de quelque 20 000 azulejos représentant des scènes de guerre (dont la conquête de Ceuta par Henri le Navigateur) et l'histoire des transports.

Quant à l'immense fresque moderniste polychrome de *Ribeira Negra*, qui rend hommage à la vie dans le quartier de Ribeira, c'est l'œuvre de Júlio Resende. Réalisée en 1987, elle se trouve à la sortie du tunnel menant à la partie inférieure de la Ponte de Dom Luís I.

João. Ce théâtre a été construit dans le style de l'Opéra Garnier de Paris.

Avenida dos Aliados

RUE

(carte p. 374). Bordée d'imposantes façades de style Beaux-Arts, cette avenue débouche sur la **câmara municipal** (hôtel de ville) et rappelle d'autres imitations d'avenues parisiennes, comme à Buenos Aires et Budapest. Sa place centrale, restaurée il y a quelques années, accueille souvent des festivals de livres en 3D, de bandes dessinées et d'art, et des expositions.

Torre dos Clérigos

TOUR

(carte p. 374 ; Rua de S Filipe de Nery ; entrée 2 € ; ☉9h-18h30). Juste au-dessus des Aliados, on discerne à loisir la topographie de la ville, du haut de cette tour vertigineuse. Haute de 76 m, elle fut conçue par Nicolau Nasoni au milieu du XVIII^e siècle ; un escalier en colimaçon de 225 marches mène au sommet.

Jardim da Cordoaria

PARC

(carte p. 374). En montant depuis les Aliados après la Torre dos Clérigos, on arrive dans ce parc ombragé. Ne manquez pas les quatre sculptures de l'artiste espagnol Juan Muñoz. Les romantiques ruelles étroites qui s'étendent au nord du parc et de la Torre abritent les bars les plus branchés de Porto.

Centro Português de Fotografia

MUSÉE

(Centre portugais de la photographie ; carte p. 374 ; www.cpf.pt ; Campo dos Mártires da Pátria ; ☉expositions 10h-12h30 et 14h-18h mar-ven, 15h-19h sam-dim). **GRATUIT** Sur le côté sud du Jardim da Cordoaria se dresse un imposant bâtiment (1796) qui servit autrefois de prison. Il abrite aujourd'hui ce musée de la photographie. Il faut franchir les lourdes portes en fer et traverser les anciennes cellules pour accéder aux œuvres – ce qui confère encore plus de solennité aux expositions. Les jolies ruelles qui se déploient au sud du musée faisaient autrefois partie de la *judiaria* (le quartier juif) de Porto.

Igreja do São João Novo

ÉGLISE

(carte p. 374 ; ☉8h-11h et 15h-17h lun-ven, 16h30-18h30 sam, 8h-10h dim). **GRATUIT** Dominant un étroit dédale d'escaliers en pierre, cette église médiévale, offrant une vue superbe, fut édifée à 1539 sur une parcelle de l'ancien quartier juif de Porto. L'endroit est idéal pour faire une halte et reprendre son souffle.

Igreja do Carmo

ÉGLISE

(carte p. 374 ; Rua do Carmo ; ☉8h-12h et 13h-18h lun et mer, 9h-18h mar et jeu, 9h-17h30 ven, 9h-16h

sam, 9h-13h30 dim). **GRATUIT** Presque voisine du Jardim da Cordoaria, cette étonnante église couverte d'azulejos est l'un des plus beaux exemples d'architecture rococo de Porto.

Museu Nacional Soares dos Reis

MUSÉE

(carte p. 374 ; tarif plein/étudiant 5/2 €, dim 10h-14h gratuit ; ☉14h-18h mar, 10h-18h mer-dim). À quelques pas du Jardim da Cordoaria, vers l'ouest, se trouve la plus importante collection d'art de Porto. Allant des gravures du néolithique aux travaux modernes, les œuvres qui la constituent sont exposées dans un remarquable palais néoclassique, le Palácio das Carrancas. Il fut transformé en musée des Beaux-Arts et des Arts décoratifs en 1940. Les plus belles œuvres datent du XIX^e siècle. Citons les sculptures d'António Soares dos Reis comme la célèbre *O Desterrado (L'Exilé)* et celles d'António Teixeira Lopes, ainsi que les peintures naturalistes d'Henrique Pousão et António Silva Porto.

Boavista et l'ouest de Porto

L'immense rond-point de la Praça de Mouzinho de Albuquerque (plus connu sous le nom de Rotunda da Boavista) marque la limite entre le centre historique et la ville moderne. Ici se dresse la Casa da Música (p. 389), l'extraordinaire salle de concerts de Porto.

Museu de Arte Contemporânea

MUSÉE

(www.serralves.pt ; Rua Dom João de Castro 210 ; musées et parc 7 €, parc 3 € ; ☉10h-17h mar-ven toute l'année, jusqu'à 20h sam-dim avr-sept, jusqu'à 19h sam-dim oct-mars). Conçue par l'architecte *portuense* Álvaro Siza Vieira, multi-récompensé, cette construction minimaliste, faite d'espaces aux murs blancs baignés de lumière naturelle, se trouve dans un quartier chic, juste à côté de la majestueuse Avenida da Boavista. L'essentiel du musée est consacré à des expositions d'avant-garde, mais il comprend également une collection permanente couvrant la fin des années 1960 jusqu'à aujourd'hui. La **Casa de Serralves**, ravissante villa Art déco rose construite dans les années 1930, abrite aussi des expositions temporaires.

Ces deux musées, accessibles moyennant un seul et même droit d'entrée, sont situés dans un magnifique parc de 18 ha, le **Parque de Serralves**. Celui-ci est ponctué de bassins couverts de nénuphars, de roseraies,

MERVEILLES D'ARCHITECTURE CONTEMPORAINE

Álvaro Siza Vieira (né en 1933 à Matosinhos) et Eduardo Souto de Moura (né en 1952 à Porto), deux des architectes contemporains les plus encensés du Portugal, ont tous deux reçu le prestigieux prix Pritzker.

L'architecte Bernardo Amaral, propriétaire de la Casa do Pinheiro (www.casadopinheiroporto.com), nous éclaire ici sur certaines de leurs créations les plus emblématiques, dont beaucoup se trouvent à Porto.

Le Matosinhos d'Álvaro Siza Vieira

Commencez par la **Casa de Chá da Boa Nova** (salon de thé ; 1958-1963 ; Av da Liberdade) à Leça da Palmeira, édifice s'intégrant magistralement aux falaises en surplomb de l'Atlantique, hélas abandonné aujourd'hui. Non loin, la **Piscina das Marés** (1961-1966 ; Av da Liberdade), autre création de Siza, est quasiment invisible depuis le boulevard du front de mer, hormis son revêtement de cuivre horizontal. Une rampe, à travers des parois parallèles en ciment brut, fait figure de promenade sensuelle jusqu'au bord de mer. Incontournable pour qui s'intéresse à Siza et à son œuvre, la maison familiale qu'il a rénovée dans les années 1960 héberge désormais la **Casa da Arquitectura** (Rua Roberto Ivens 582), association de promotion de l'architecture organisant expositions et visites guidées.

Le Porto d'Álvaro Siza Vieira

Au **musée d'Art contemporain Serralves** (1991-1999 ; Rua D João Castro 210), observez le fascinant dialogue que Siza a créé entre les espaces d'exposition et le jardin de style moderniste conçu dans les années 1930. Allez ensuite voir la faculté d'architecture de Porto (1986-1993), édifice fragmenté face au Douro, dont la bibliothèque s'orne d'une lucarne symétrique. Autre incontournable du "circuit Siza", les **logements sociaux Bouça** (1973-1976, 2003-2006 ; Rua das Águas Férreas), conçus après la révolution des Œillets en réponse à la demande du peuple, qui exigeait un lieu où vivre.

Le Porto de Souto de Moura

La **tour de bureaux Burgo** (1991-2007 ; Av da Boavista 1837) est librement adaptée par Souto de Moura du Seagram Building de Mies van der Rohe, à New York. Souto de Moura a également eu la charge de concevoir le réseau le plus récent du métro de Porto (1997-2005) ; remarquez notamment la lumière et les proportions aux **stations Trindade** (Rua das Águas Férreas) et **Casa da Música** (Avenida de França). Elles sont aussi des interprétations contemporaines de matériaux traditionnellement utilisés à Porto, comme le granit et la céramique. Enfin, Souto de Moura est l'auteur du **4Rooms** (www.4rooms.org), pension intimiste au merveilleux design, dans le quartier chic de Foz do Douro.

Le Braga de Souto de Moura

Pour voir d'autres édifices signés Souto de Moura, en route pour le nord et Braga, où se trouvent certaines de ses plus belles œuvres, notamment le **stade municipal** et le **Mercado Cultural do Carandá**. Non loin, dans le village de Santa Maria do Bourro, vous pourrez loger dans la **Pousada do Gerês – Amares**, vestiges d'un monastère cistercien du XII^e siècle qu'il a réhabilités en pension.

Bernardo Amaral organise des visites guidées, de même que **Cultour** (www.cultour.com.pt) et **Porto Architourism** (www.portoarchitourism.com). Pour une visite en indépendant, procurez-vous un plan des réalisations architecturales de Siza Vieira et Souto de Moura, disponible dans les offices du tourisme de Porto.

de fontaines classiques et de touches plus excentriques – dont une sculpture rouge vif de cisailles géantes. Le domaine est à 6 km à l'ouest du centre-ville : prenez le bus n°201

sur la Praça Dom João I, à une rue à l'est de l'Avenida dos Aliados.

C'est ici que se déroule le Serralves em Festa (voir p. 378)

◉ Du Palácio de Cristal à Foz do Douro

Le Palácio de Cristal et, au-delà, la banlieue très chic de Foz do Douro, sont tous deux à l'ouest du centre-ville, le long du Douro. Très animé le week-end, Foz do Douro retrouve souvent sa quiétude en semaine, surtout lorsque la brume venue de l'Atlantique se dépose sur la ville et que les hauteurs pavées sont nimbées d'un brouillard frais.

Museu dos Transportes MUSÉE
(carte p. 374 ; www.amtc.pt ; Rua Nova da Alfândega ; tarif plein/étudiant 3/1,50 € ; ☎ 10h-13h et 14h-18h mar-ven, 15h-19h sam et dim). Installé dans un splendide poste de douane du XIX^e siècle, près du fleuve, ce musée retrace l'histoire de l'automobile et imagine son futur ; il fait de même avec la radio et les télécoms.

Museu do Vinho do Porto MUSÉE
(musée du Porto ; carte p. 374 ; Rua de Monchique 45 ; entrée 2,20 €, gratuit le week-end ; ☎ 10h-17h30 mar-sam, 10h-12h30 et 14h-17h30 dim). Plus bas, au bord du fleuve, ce modeste musée occupe un entrepôt réaménagé. On y découvre, à l'aide de présentations interactives, la place qu'occupe le célèbre breuvage dans la région. En revanche, on n'apprend pas grand-chose sur la fabrication du porto.

Jardim do Palácio de Cristal PARC
(carte p. 368 ; entrée principale Rua Dom Manuel II ; ☎ 8h-21h avr-oct, 8h-19h nov-mars). Couvrant de petites collines, à l'ouest du centre historique de Porto, ce parc est ponctué de sentiers, offrant des vues magnifiques sur le fleuve. Il accueille également un pavillon des sports couvert d'un dôme, ainsi que la Biblioteca Municipal Almeida Garrett, un bâtiment high-tech.

Museu Romântico MUSÉE
(Quinta da Macieirinha ; carte p. 368 ; Rua Entre Quintas 220 ; 2,20 €, gratuit sam et dim ; ☎ 10h-17h30 lun-sam, 10h-12h30 et 14h-17h30 dim). Nichée sur les flancs sud du Jardim do Palácio de Cristal dissimulé par les chênes et les sycomores de la cathédrale, cette résidence majestueuse malgré sa modeste taille accueille le roi de Sardaigne qui s'y réfugia pendant ses derniers jours en 1843. L'étage, converti en musée, présente les effets personnels du souverain et un délicat mobilier d'époque. Au rez-de-chaussée se trouve l'excellent **Solar do Vinho do Porto** (carte p. 368 ; Rua Entre Quintas 220 ; ☎ 16h-minuit lun-sam).

◉ Vila Nova de Gaia

Administrativement indépendante, Vila Nova de Gaia ("Gaia") s'étend de l'autre côté du Douro, en face de Porto, à laquelle elle est reliée par toute une série de ponts – et par son histoire de port vinicole. Depuis le milieu du XVIII^e siècle, embouteilleurs et exportateurs y possèdent leurs chais. Aujourd'hui, une trentaine de chais s'étagent sur la rive escarpée.

Depuis le quartier de Ribeira, on accède rapidement à pied, par la Ponte de Dom Luís I, aux quais de Gaia. Bordée de *barcos rabelos*, des bateaux à fond plat conçus jadis pour traverser les rapides du Douro avec une cargaison de vin, la promenade offre une vue sur le centre historique de Porto. L'**office du tourisme** de Gaia (carte p. 374 ; ☎ 223 703 735 ; www.cm-gaia.pt ; Av Diogo Leite 242 ; ☎ 10h-18h lun-ven, 10h-13h et 14h-18h sam) distribue un plan de la ville et la liste de tous les chais ouverts au public.

La dégustation de porto est proposée dans près d'une vingtaine de chais. De juin à septembre, c'est un peu la bousculade, mais vous n'attendrez pas longtemps le départ d'une visite en français. La plupart des chais font payer la visite (2-3 € ; prix qui comprend toujours une dégustation).

Ne manquez pas de faire un tour avec le **Teléferic de Gaia** (carte p. 374 ; www.gaia-cablecar.com ; aller/aller-retour 5/8 € ; ☎ 10h-20h été, 10h-18h hiver), téléphérique offrant une vue splendide sur le Douro et Porto. Le trajet (5 minutes seulement) s'effectue entre l'extrémité sud du pont Dom Luís I et la berge du fleuve.

Espaço Porto Cruz ÉDIFICE D'INTÉRÊT
(carte p. 374 ; ☎ 220 925 340 ; www.myportocruz.com ; Largo Miguel Bombarda 23). Cet élégant édifice restauré du XVIII^e siècle en bord de fleuve, est un véritable temple consacré au porto. Outre une boutique où sont organisées des dégustations (5 € pour trois sortes de porto), il abrite des salles d'exposition, un toit-terrasse avec vue panoramique et, au 3^e étage, le restaurant DeCastro Gaia, où officie le chef renommé Miguel Castro Silva.

Mosteiro da Serra de Pilar MONASTÈRE
(carte p. 374). Sis en haut de la colline, cet ensemble du XVII^e siècle renferme un étonnant cloître circulaire. Réquisitionné par le futur duc de Wellington pendant la guerre d'Espagne de 1807-1814, il appartient encore à l'armée portugaise (fermé au



Centre de Porto

À voir

1	Avenida dos Aliados	E4
2	Capela das Almas	G3
3	Casa do Infante	D7
4	Centro Portugais de Fotografia	C5
5	Espaço Porto Cruz	E8
6	Igreja da Misericórdia	D6
7	Igreja de Santa Clara	E6
8	Igreja de Santo Ildefonso	F4
9	Igreja de São Francisco	C6
10	Igreja do Carmo	C4
11	Igreja do São João Novo	C6
12	Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto	C6
13	Jardim da Cordoaria	C5
14	Mosteiro da Serra de Pilar	F8
15	Museu do Vinho do Porto	A5
16	Museu dos Transportes	B6
17	Museu Nacional Soares dos Reis	B4
18	Palácio da Bolsa	C6
19	Palácio das Artes	D6
20	Ponte de Dom Luís I	E7
21	Praça da Ribeira	D7
22	Rua Santa Catarina	F4
23	São Bento (gare ferroviaire)	E5
24	Sé	E6
25	Torre dos Clérigos	D5

Activités

26	Blue Dragon Tours	E6
----	-------------------	----

27	Graham's	A8
28	Living Tours	E5
29	Porto Tours	E6
30	Ramos Pinto	C8
31	Sogevinus	C8
32	Teleférico de Gaia	E8

Où se loger

33	6 Only	G5
34	B&B Hotel Porto	F5
35	Dixo's Oporto Hostel	D6
36	Gallery Hostel	B3
37	Grande Hotel do Porto	F4
38	Guest House Douro	D7
39	Hotel Aliados	E4
40	Hotel Eurostars das Artes	B3
41	Hotel Infante de Sagres	D4
42	Hotel Teatro	E4
43	Hotel Vera Cruz	E3
44	InterContinental Porto	E4
45	Magnólia Hostel	G5
46	Oporto Poets Hostel	D5
47	Pensão Astória	F6
48	Pensão Favorita	B3
49	Pestana Porto Hotel	D7
50	Porto Downtown Hostel	D4
51	Residencial Santo André	G4
52	ROSA ET AL Townhouse	B3
53	Tattva Design Hostel	E5
54	Vinum	A8

public). L'église est ouverte pour la messe le dimanche matin, entre 10h et midi.

Graham's

DÉGUSTATION DE VIN

(www.grahamsportlodge.com ; Rua do Agro 141 ; visites guidées 5 € ; ☉9h30-18h30 tjl). Cette cave de Gaia, l'une de celles fondées par des Britanniques, a été récemment rénovée. Elle compte désormais un petit musée, et figure fréquemment au programme des circuits organisés, qui comprennent une dégustation de trois vins de la réserve. Le tout nouveau **restaurant Vinum** (carte p. 374 ; Rua do Agro 141 ; plats 16-29 €) dispose d'une terrasse à la vue absolument exceptionnelle, qui mérite à elle seule la dépense.

Taylor's

DÉGUSTATION DE VIN

(☎223 742 800 ; www.taylor.pt ; Rua do Choupelo 250 ; visites 3 € ; ☉10h-18h lun-ven, jusqu'à 17h sam-dim). Sur les hauteurs, au-dessus du fleuve, ce chai anglais, ravissant domaine *so British*, jouit d'une jolie vue sur Porto. Ses visites guidées (1 heure) comprennent la dégustation de trois vins haut de gamme. La récompense adéquate après la courte montée assez rude jusqu'à la cave.

Ramos Pinto

DÉGUSTATION DE VIN

(carte p. 374 ; ☎936 809 283 ; www.ramos-pinto.pt ; Av Ramos Pinto 400 ; visite et dégustation 5-15 € ; ☉10h-18h lun-ven mai-oct, 9h-17h lun-ven nov-avr). Sur les quais, la célèbre maison Ramos Pinto vous permet de visiter ses bureaux historiques et ses caves dévolues au vieillissement. Le circuit de base comprend la visite du musée et une dégustation de porto accompagnée de chocolats. Les circuits sont proposés en plusieurs langues, dont le français.

Sogevinus

DÉGUSTATION DE VIN

(carte p. 374 ; ☎916 372 896 ; www.sogevinus.com ; Av Ramos Pinto 280 ; dégustation 1,30-22,50 € le verre ; ☉10h-19h mai-oct, 10h-18h lun-ven nov-avr). Sogevinus est la société propriétaire, entre autres, de la marque Kopke. Fondée en 1638, cette dernière est la plus vieille enseigne de la colline, mais son domaine n'est pas ouvert au public. Faites-y néanmoins halte pour savourer la douceur caramélisée d'un porto tawny bien vieilli. Le 10 ans d'âge est bon et le 20 ans d'âge extraordinaire.

✕ Où se restaurer

55	A Grade	.....D7
56	Book	.....D4
57	Café Majestic	.....F4
58	Café Santiago	.....G4
59	Café Vitória	.....D3
60	Casa Guedes	.....G4
61	Casa Santo António	.....C5
62	Clérigos Vinhos e Petiscos	.....D4
63	Don Tonho	.....E6
64	DOP	.....D6
65	Escondidinho	.....F4
66	Flor dos Congregados	.....E4
67	Kyodai	.....D6
68	Mercado do Bolhão	.....F3
69	Merceria Das Flores	.....D5
70	Miss'Opo	.....D5
71	Nakitê	.....A3
72	O Buraco	.....F2
73	Ode Porto Wine House	.....D7
74	Padeirinha Doce	.....F6
75	Pedro dos Frangos	.....E3

☉ Où prendre un verre et faire la fête

76	Café Au Lait	.....D4
77	Café Bar O Cais	.....D7
78	Café Candelabro	.....D3
	Café Guarany	.....(voir 39)
79	Casa de Ló	.....C3
80	Casa do Livro	.....D4
81	Era Uma Vez no Porto	.....D4
82	Galeria de Paris	.....D4

83	Gato Vadio	.....B2
84	Piolho Douro	.....C4
85	Plano B	.....D4
86	Praça	.....D4
87	Rota do Chá	.....A3
88	Sahara	.....D7
89	Villa	.....E4
90	Vinologia	.....D6

☉ Où sortir

91	Armazém do Chá	.....D3
92	Breyner 85	.....B2
93	Café Lusitano	.....D3
94	Coliseu do Porto	.....G4
95	Hot Five Jazz & Blues Club	.....F6
96	Maus Hábitos	.....G4
97	Restaurante O Fado	.....C6
98	Teatro de Belmonte	.....C6
99	Teatro Nacional São João	.....F5
100	Teatro Rivoli	.....E4
101	Zoom	.....F4

☉ Achats

102	A Vida Portuguesa	.....D4
103	CC Bombarda	.....B3
104	Garrafeira Do Carmo	.....C4
105	Livraria Lello	.....D4
	Lobo Taste	.....(voir 19)
106	Porto Signs	.....D7
107	Prometeu Artesano	.....D7

☉ Afurada et Praia Estrela do Mar

Proche de l'embouchure du Douro, la pittoresque localité de pêcheurs d'Afurada est un modèle du genre. Les maisons sont ornées d'azulejos, et une bonne odeur de *caldeirada* (ragoût de poisson) se dégage des cafés. Un mode de vie à l'ancienne dépeint dans le documentaire de Pedro Neves, datant de 2007, *A Olhar O Mar* (En regardant la mer).

Pour s'y rendre, plusieurs itinéraires s'offrent à vous. Vous pouvez emprunter un tramway de Ribeira jusqu'à l'arrêt immédiatement à l'ouest de la Ponte da Arrábida, puis traverser le fleuve à bord d'un petit **ferry** (1/1 €/pers/vélo ; ☉ 6h-minuit). Les bus n°93 et 96 partent de la Cordoaria et s'arrêtent juste après le pont à Vila Nova de Gaia, d'où une courte marche vous sépare d'Afurada.

Vous pouvez également louer un vélo (autorisé sur le ferry), puis poursuivre vers l'ouest, où vous arriverez sur la dernière bande d'estuaire intact, qui jouxte une plage de sable blond, léchée par une belle houle.

La superbe **Praia Estrela do Mar**, au sable blond, est la meilleure plage de baignade de Porto ; elle se trouve à 15 minutes de vélo ou 40 minutes de marche d'Afurada. Le bus n°902 de Boavista vers Lavadores (via la Ponte Arrábida) vous déposera au passage piéton. La plage est à 800 m au sud.

☞ Circuits organisés

Portugal Tours

À PIED

(☎ 220 108 096 ; www.portugal tours.com.pt ; Rua do Passeio Alegre 20 ; circuit de 4 heures 70 €/pers ; ☉ 9h-18h lun-ven). Ce prestataire propose des excursions à pied commentées en anglais. L'itinéraire comprend les sites du Porto historique puis rejoint Vila Nova de Gaia pour une dégustation de Porto. Des croisières sont également proposées (à partir de 10 €).

Porto Tours

CIRCUITS ORGANISÉS

(carte p. 374 ; ☎ 222 000 045 ; www.portotours.com ; Calçada Pedro Pitões 15, Torre Medieval ; ☉ 10h-19h lun-ven, 9h-18h sam-dim). Situé à côté de la cathédrale, cet excellent service

municipal fournit des informations sur toutes les agences recommandées, qu'elles organisent des visites guidées de la ville, des croisières sur le Douro, des sorties en gyropode, à vélo ou en scooter, des circuits en taxi privé ou des survols de la ville en hélicoptère. Le personnel donne des conseils objectif et effectue les réservations.

Living Tours

CIRCUITS ORGANISÉS

(carte p. 374 ; ☎ 228 320 992 ; www.livingtours.pt ; Rua Mouzinho da Silveira 352-4 ; ☀ 9h-19h tlj). Agence sympathique offrant un excellent choix de circuits, des visites guidées de la ville (à partir de 12 €) aux dîners-fado (16,50 €) en passant par les excursions d'une journée (90 €) dans le Douro et le Minho.

Blue Dragon Tours

CIRCUITS ORGANISÉS

(carte p. 374 ; ☎ 222 022 375 ; www.bluedragon.pt ; Avenida Gustavo Eiffel 280 ; circuits à partir de 10 €). Bon choix de circuits à vélo dans Porto et aux environs. Également : circuits à pied et en gyropode.

The Worst Tours

À PIED

(www.theworsttours.weebly.com). **GRATUIT** Trois architectes au chômage se sont réunis pour proposer des circuits à pied dans Porto, gratuits et hors des sentiers battus. Chacun aborde un thème différent (du romantisme au blues du dimanche). À vous de décider du montant de leur rétribution. Les circuits partent de la Praça do Marquês.

Croisières

Plusieurs agences proposent des promenades de 45 à 55 minutes sur des reproductions de *barcos rabelos*, embarcations colorées autrefois utilisées pour transporter le porto depuis les vignobles. Départ au moins toutes les heures en été, au Cais da Ribeira ou au Cais da Estiva à Porto,

et au Cais de Gaia ou au Cais Amarelo à Vila Nova de Gaia. L'agence la plus importante est de loin **Douro Azul** (www.douroazul.com). Également recommandées, **Barca Douro** (www.barcadouro.pt) et **Douro Acima** (www.douroacima.pt).

🌟 Fêtes et festivals

L'année est ponctuée de manifestations culturelles. Consultez le site de l'office du tourisme (www.portoturismo.pt) pour connaître tous les détails.

Fantasporto

CINÉMA

(Festival international du cinéma fantastique ; www.fantasporto.com). Un festival de renommée mondiale consacré au fantastique, à l'horreur ou à l'étrange. Deux semaines en février-mars.

Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica

THÉÂTRE

(Festival international de théâtre d'expression ibérique ; www.fitei.com). Deux semaines de théâtre contemporain en espagnol et en portugais. Fin mai-début juin.

Serralves Em Festa

CULTURE

(www.serralvesemfesta.com). Cette manifestation dure 40 heures non-stop, durant un week-end au début de juin. L'essentiel se passe au Parque de Serralves : concerts, théâtre d'avant-garde et activités pour les enfants. D'autres événements ont lieu en plein air, un peu partout en ville.

Festa de São João

FÊTE RELIGIEUSE

(Saint-Jean). Le 23 juin au soir, veille de la Saint-Jean, musique, concours et fêtes endiablées s'emparent de la ville. Les participants se tapent les uns les autres sur la tête à coups de marteau en plastique.

Festival Internacional de Folclore

MUSIQUE

(Festival international de folklore). Rencontre de groupes internationaux pendant une semaine, fin juillet/début août.

Noites Ritual Rock

MUSIQUE

Une semaine trépidante, fin août.

🏠 Où se loger

Ces deux ou trois dernières années, l'hôtellerie de Porto a connu un incroyable renouveau, du fait de l'arrivée massive de touristes, venus le temps d'un week-end grâce aux compagnies aériennes à bas coût. Les *residenciais* défraîchies cèdent peu à peu la place à des auberges de jeunesse et

PORTO AVEC DES ENFANTS

Les enfants apprécient la balade dans un vieux **tramway** de Porto (p. 394) et peuvent s'amuser dans l'un des nombreux parcs de la ville, notamment le **Parque de Serralves** (p. 371). Pour une journée à la plage, rendez-vous à la **Praia Estrela do Mar**. Une brochure de l'office du tourisme intitulée *Famílias Nos Museus (Familles au musée)* dresse la liste des activités conçues pour les enfants dans les musées de la ville.



Promenade à pied Le Porto de carte postale

DÉPART TORRE DOS CLÉRIGOS
ARRIVÉE QUAI DE VILA NOVA DE GAIA
DISTANCE ET DURÉE 2 KM, 2 À 3 HEURES

Commencez la balade à la **1 Torre dos Clérigos** (p. 371), de style baroque, pour un panorama unique sur Porto. Descendez la Rua dos Clérigos et, au carrefour avec **2 l'Avenida dos Aliados** (p. 371), admirez sa splendeur néoclassique. Vous êtes à deux pas de la **3 gare de São Bento** (p. 370). Dans ce bâtiment d'inspiration française, ne manquez pas les extraordinaires azulejos du grand hall. Traversez le parvis jusqu'à la Rua das Flores, une charmante artère jalonnée de librairies d'occasion, de papeteries à l'ancienne et de quelques cafés.

Presque au bout de la rue, vous découvrirez le chef-d'œuvre baroque de Nicolau Nasoni, **4 l'Igreja da Misericórdia** (p. 369). Traversez le Largo São Domingos en direction de la Rua Ferreira Borges, bordée par le **5 Palácio da Bolsa** (p. 369)

de style néoclassique. Vous pourrez entrer gratuitement dans la salle principale – l'ancienne Bourse de Porto – ou participer à une visite du riche intérieur du palais. Juste à côté, **6 l'Igreja de São Francisco** (p. 369) cache de splendides dorures derrière une sévère façade gothique.

Remontez la Rua Infante Dom Henrique puis tournez à droite dans la Rua da Alfândega, où vous marquerez un arrêt à la **7 Casa do Infante** (p. 369). Cette demeure médiévale, qui vit naître Henri le Navigateur, abrite des vestiges romains. Poursuivez dans le quartier ombragé de la Ribeira par l'étroite Rua da Fonte Taurina, qui débouche sur la **8 Praça da Ribeira** (p. 370). De là, flânez le long du Douro. De l'autre côté du fleuve, se trouvent les chais à porto de Vila Nova de Gaia. Vous traverserez la **9 Ponte de Dom Luís I** (p. 370), inspirée par Eiffel, pour rejoindre la **10 promenade au bord de l'eau de Gaia**. Installez-vous à une terrasse de café pour admirer la vue sur la Ribeira.

pensions modernes. En outre, les agréables appartements pour touristes (repérez les panneaux "AL") sont désormais légion.

Ribeira

Dixo's Oporto Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(carte p. 374 ; ☎ 222 444 278 ; www.dixosoporthostel.com ; Rua Mouzinho da Silveira 72 ; dort 20 €, d 50 € ; @ ☎). Une auberge de jeunesse cool et bigarrée au 1^{er} étage d'une maison de ville, juste au-dessus de la Ribeira. Cuisine commune avec terrasse au dernier étage, et salon équipé de jeux. Les dortoirs, pourvus de casiers sécurisés, sont propres et douillets. Petit-déjeuner gratuit, thé et café servis toute la journée. Le personnel est très sympathique.

Guest House Douro PENSION €€€
(carte p. 374 ; ☎ 222 015 135 ; www.guesthousedouro.com ; Rua de Fonte Taurina 99-101 ; s 130-170 €, d 150-185 € ; ☎ ☎). Occupant un ancien édifice restauré qui domine le Douro, ces huit chambres se distinguent par leurs superbes planchers, leurs grands lits confortables et leurs sdb en marbre. Les meilleures donnent sur le fleuve. Couvre-feu à 1h.

Pestana Porto Hotel BOUTIQUE-HÔTEL €€€
(carte p. 374 ; ☎ 223 402 300 ; www.pestana.com ; Praça da Ribeira 1 ; s/d 135/160 € ; ☎ ☎). Au bord du fleuve, cet hôtel est l'un des plus sophistiqués de Porto. Les chambres combinent luxe contemporain et traditionnel. Elles ont une surface et une luminosité variables (les meilleures donnent sur le Douro).

Centre-ville

Gallery Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(carte p. 374 ; ☎ 224 964 313 ; www.gallery-hostel.com ; Rua Miguel Bombarda 222 ; dort 20-22 €, d 60 € ; ☎). Authentique repaire de voyageurs, cette auberge de jeunesse et galerie d'art abrite des chambres doubles et des dortoirs propres et cosy, un patio vitré et très ensoleillé, une terrasse verdoyante, une salle de cinéma, une cuisine commune et un bar/salle de concerts. Si l'on ajoute les circuits à pied gratuits, les dîners faits maison à la demande, les dégustations de porto et les concerts, on comprend qu'elle affiche si souvent complet. Pensez à réserver.

Tattva Design Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(carte p. 374 ; ☎ 220 944 622 ; www.tattvadesign-hostel.com ; Rua do Cativo 26-28 ; dort/d à partir de 15/45 € ; @ ☎). Cet établissement de choix

compte d'excellents équipements et de jolis dortoirs avec grands casiers, bon éclairage, rideaux autour de chaque lit pour une plus grande intimité, et pour chacun, une sdb et un balcon. Le lounge en plein air, sur le toit en terrasse, est parfait pour un apéritif au couchant. Autres plus appréciables : les cours de portugais et les visites guidées à pied, gratuits.

Porto Downtown Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(carte p. 374 ; ☎ 222 018 094 ; www.portodowntown-hostel.com ; Praça Guilherme Gomes Fernandes 66 ; dort 14-16 €, d 42 € ; ☎ ☎). Établissement populaire avec grands dortoirs lumineux pourvus de lits neufs. Des tapis épais et des poufs agrémentent les parties communes.

Magnólia Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(carte p. 374 ; ☎ 222 014 150 ; www.magnoliahostel.com ; Av Rodrigues de Freitas 387 ; dort 17-19 €, d 44-48 € ; @ ☎). L'ambiance est excellente dans cette jolie auberge de jeunesse bien entretenue, dont les divers dortoirs et chambres occupent trois niveaux d'une ancienne maison de ville. Le salon est équipé d'un étrange piano désaccordé, et l'espace verdoyant à l'extérieur accueille parfois des concerts. Petit-déjeuner compris, visites guidées à pied gratuites.

Residencial Santo André PENSION €
(carte p. 374 ; ☎ 222 000 115 ; Rua Santo Ildefonso 112 ; s/d 20/35 € ; ☎). Charmant édifice sur quatre niveaux doté d'un escalier en colimaçon et de 10 chambres tout en rondeurs, certaines avec sdb et toutes impeccables – les plus petites sont aussi les plus lumineuses. Installé dans une rue paisible, c'est un établissement de choix pour voyageurs à petit budget.

Oporto Poets Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(carte p. 374 ; ☎ 223 324 209 ; www.oportopoets-hostel.com ; Rua dos Caldeireiros 261 ; dort 20-22 €, d 50-60 € ; ☎). Ravissante petite auberge de jeunesse au bon emplacement central (quoique bien cachée), dont les dortoirs propres et cosy ont de grandes fenêtres et des balcons. Chaque double privative est décorée sur un thème précis par des artistes locaux. Minuscule patio, petit-déjeuner gratuit, dîner tous les soirs, et divers circuits à thème proposés (du fado au porto).

B&B Hotel Porto HÔTEL €
(carte p. 374 ; ☎ 220 407 000 ; www.hotelbb.pt ; Praça da Batalha 32-34 ; à partir de 42 € ; ☎ ☎). Dans un édifice Art déco restauré (un ancien

cinéma), cet établissement propose des tarifs attractifs. Chambres nettes et modernes, et petite cour, dépouillée, à l'arrière. Bon emplacement sur la Praça da Batalha. Petit-déjeuner et parking en supplément.

Pensão Astória

PENSION €

(carte p. 374 ; ☎ 222 008 175 ; Rua Arnaldo Gama 56 ; s/d 25/35 €). Une maison austère mais belle, sise en haut d'un escalier vertigineux qui remonte depuis le Douro. Cette adresse cosy abrite des chambres sans artifices mais pleines de charme, et l'ambiance familiale est agréable. Les chambres n'ont pas toutes une sdb ; quelques-unes jouissent d'une belle vue sur le fleuve et le pont.

6 Only

PENSION €€

(carte p. 374 ; ☎ 222 013 971 ; www.6only.pt ; Rua Duque de Loulé 97 ; s/d 50/75 € ; @☎). Cette pension superbement restaurée ne compte que 6 chambres, toutes d'une élégante simplicité, et mariant sans effort l'ancien (par exemple des balcons d'ornement en fer forgé) et le contemporain. Lounge et cour de style zen. Personnel sympathique.

Pensão Favorita

PENSION €€

(carte p. 374 ; ☎ 220 134 157 ; www.pensaofavorita.pt ; Rua Miguel Bombarda 267 ; s/d 60/80 € ; ☎). Nouvelle adresse pleine de charme. Les chambres accueillantes, de bonnes dimensions, ont de grandes fenêtres, du mobilier années 1950 et du parquet en bois brut. Celles de l'annexe en brique rouge, à l'arrière, donnent sur le jardin. Lounge et restaurant (ouvert du mardi au dimanche) avec tables en terrasse, servant d'excellentes formules déjeuner.

Castelo Santa Catarina

BOUOTIQUE-HÔTEL €€

(carte p. 368 ; ☎ 225 095 599 ; www.castelosantacatarina.com.pt ; Rua Santa Catarina 1347 ; s/d 65/75 € ; P@☎). Cet extravagant château pseudo-gothique de la fin du XIX^e siècle est entouré de jardins ombragés de palmiers et décorés d'azulejos, et agrémenté d'une chapelle. Vous pouvez choisir entre une chambre double avec du mobilier d'époque dans le château, ou une chambre plus petite dans l'annexe moderne. Réservez bien à l'avance.

Hotel Eurostars das Artes

HÔTEL €€

(carte p. 374 ; ☎ 222 071 250 ; www.eurostarshotels.com ; Rua do Rosário 160-164 ; s/d 80/90 € ; P@☎). Un élégant établissement de style boutique-hôtel, avec des chambres

joliment aménagées (mobilier contemporain dépouillé, sdb en marbre étincelantes, et Wi-Fi) ; celles à l'arrière du bâtiment sont les plus calmes. Lounge, et terrasse tranquille parfaite pour un verre l'après-midi.

Hotel Aliados

HÔTEL €€

(carte p. 374 ; ☎ 222 004 853 ; www.hotelaliados.com ; 2^e ét., Rua Elísio de Melo 27 ; s/d 55/65 € ; ☎@☎). Dans un des magnifiques immeubles Beaux-Arts de Porto, cet hôtel abordable loue des chambres datées et exiguës mais correctes, avec parquet et mobilier en bois sombre. Côté rue, elles sont lumineuses mais parfois bruyantes.

Hotel Vera Cruz

HÔTEL €€

(carte p. 374 ; ☎ 223 323 396 ; www.veracruz-portohotel.com ; Rua Ramalho Ortigão 14 ; s/d à partir de 50/60 € ; ☎@☎). Chambres cosy à hauts plafonds, près de l'Avenida dos Aliados - la moquette est quelque peu défraîchie, mais les suites ont du parquet. Salle de petit-déjeuner au dernier étage, avec terrasse.

InterContinental Porto

HÔTEL DE LUXE €€€

(carte p. 374 ; ☎ 220 035 600 ; www.ihg.com ; Praça da Liberdade 25 ; ch 245 € ; P@☎). Dans un ancien palais minutieusement restauré de la Praça da Liberdade, dans le centre, c'est l'adresse de choix pour la clientèle d'affaires comme pour les touristes. Décoration classique en accord avec l'histoire du bâtiment, gamme complète de prestations, et service remarquable.

ROSA ET AL Townhouse

PENSION €€€

(carte p. 374 ; ☎ 916 000 081 ; www.rosael.pt ; Rua do Rosário 233 ; s/d 129/169 € ; ☎). Cette maison de ville superbement aménagée, en plein cœur du quartier arty, abrite six suites avec parquet, baignoire sur pieds, et compte un beau jardin à l'arrière. Le restaurant sert un délicieux brunch du mercredi au dimanche. L'établissement accueille des expositions et des ateliers de cuisine, entre autres événements. L'endroit est onéreux mais mérite la dépense. Petit-déjeuner non compris.

Grande Hotel do Porto

HÔTEL €€€

(carte p. 374 ; ☎ 222 076 690 ; www.grandehotelporto.com ; Rua Santa Catarina 197 ; s 74-145 €, d 74-155 € ; P@☎). Depuis 1880, cette institution n'a rien perdu de sa superbe, comme en témoignent sa vaste salle à manger et son salon doré. Les chambres rénovées sont moins distinguées mais restent chics.

Hotel Infante de Sagres BOUTIQUE-HÔTEL €€€
(carte p. 374 ; ☎ 223 398 500 ; www.hotelinfante-sagres.pt ; Praça Dona Filipa de Lencastre 62 ; s/d à partir de 162/180 € ; ☑ ☒ ☓ ☔ ☕). Portiers élégants, lustres en cristal et parties communes à la décoration chargée contribuent au confort luxueux de cette adresse intemporelle. Les aménagements sont modernes et chics, mais les chambres standards sont un peu sombres et défraîchies.

Hotel Teatro BOUTIQUE-HÔTEL €€€
(carte p. 374 ; ☎ 220 409 620 ; www.hotelteatro.pt ; Rua Sá da Bandeira 84 ; s/d à partir de 113/125 € ; ☑ ☒ ☓ ☔ ☕). Cet hôtel design, autrefois Teatro Baquet (1859) est un refuge raffiné, aménagé par la décoratrice d'intérieur Nini Andrade Silva. Le thème du théâtre domine : la réception ressemble à un guichet, tandis que chambres et suites sont pourvues de lourds rideaux, de grands miroirs, de bronzes et de dorures.

Boavista et Foz do Douro

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 226 177 257 ; www.pousadasjuventude.pt ; Rua Paulo da Gama 551 ; dort 15 €, d 36 €, d avec sdb 42 € ; ☑ ☒ ☓ ☔ ☕). Dans un immeuble moderne surplombant le Douro, l'une des plus belles auberges de jeunesse du pays propose de belles chambres doubles avec balcon et vue panoramique sur le fleuve, ainsi que des dortoirs de 4 places bien tenus. Restaurant et supermarché à proximité, mais pas de cuisine. Le défaut : on est à 4 km du centre de Porto. Prenez le bus n°207 à l'arrêt Campanhã ou le bus n°500 depuis Aliados.

Hospedaria Boavista PENSION €
(carte p. 368 ; ☎ 226 098 376 ; Av da Boavista 880 ; ch 20-35 € ; ☑ ☒ ☓ ☔ ☕). Huit grandes chambres à petit prix vous attendent dans cette

excellente adresse petits budgets. La moquette est peut-être industrielle, mais le mobilier est ancien, les plafonds hauts, les sdb impeccables et les lits fermes. Les chambres donnent sur le potager.

Hotel Boa Vista HÔTEL €€
(☎ 225 320 020 ; www.hotelboavista.com ; Esplanada do Castelo 58 ; s/d 75/83 € ; ☑ ☒ ☓ ☔ ☕). De l'extérieur, cet hôtel a tout d'un établissement balnéaire du XIX^e siècle, mais l'intérieur est très moderne et un peu dénué de caractère. À l'embouchure du Douro et à une rue de la plage, dans le petit quartier de Foz do Douro. La vue sur le fort et la mer vaut les 13 € de supplément. Location de vélos possible.

Vila Nova de Gaia

Yeatman COMPLEXE HÔTELIER €€€
(☎ 220 134 200 ; www.the-yeatman-hotel.com ; Rua do Choupelo ; s/d 248/263 € ; ☑ ☒ ☓ ☔ ☕). Baptisé du nom de l'un des fondateurs de la marque de porto Taylor's, le Yeatman est l'unique vrai cinq-étoiles de Porto, aménagé en terrasses et niché dans la colline de Gaia, face au Douro et à Porto. Il comprend un restaurant distingué par le *Guide Michelin*, d'immenses chambres et suites avec terrasses privatives, une piscine en forme de carafe, un fantastique spa Caudalie avec bains romains et tout le confort imaginable. Tarifs préférentiels sur Internet.

Où se restaurer

Le paysage culinaire de Porto a évolué de façon spectaculaire ces dernières années. Les recettes traditionnelles du Nord et la cuisine contemporaine côtoient les saveurs italiennes, indiennes et végétariennes, même de délicieux sushis. Au goûter ou au

ART À LA BOMBE

Connus de tous mais peu compréhensibles pour la majorité des gens, les graffitis ornent les portes de garages, les murs en ruine, les vitrines de boutiques désertées, les stucs abandonnés. Comme si la ville, par une démarche postmoderne et évolutionniste, avait sélectionné et restauré ses vestiges les plus remarquables, abandonnant le reste aux artistes clandestins. Les styles varient, lettres massives et rondes ou traits précis et fins, et les personnages aussi : pèlerin au pochoir, bodhisattva... Ces manifestes (comment les appeler autrement ?) sont parfois laissés intacts pendant des jours, des semaines, voire des années. Impossible d'y échapper : le graffiti bénéficie d'une telle tolérance que les rues sont presque des lieux d'exposition – et à raison, car ceux de Porto méritent d'être vus. Gigantesques, omniprésents et spectaculaires, les graffitis sont particulièrement remarquables dans la station de métro Lapa.

PORTO GAY ET LESBIEN

Les lesbiennes et les gays se font discrets dans les rues de Porto, mais ils s'éclatent dans les nombreux lieux nocturnes qui leur sont destinés. L'essentiel de ces établissements est regroupé autour du Jardim da Cordoaria. Les festivités de la Gay Pride se déroulent le premier ou le deuxième week-end de juillet. Consultez www.portugalgay.pt pour connaître les adresses, les spectacles et les informations utiles. Il n'existe pas de bar ni de discothèque exclusivement féminins, mais toutes les adresses citées ci-dessous sont plus ou moins mixtes.

Zoom (carte p. 374 ; Beco Passos Manuel ; ☺ 23h-4h ven et sam). Occupant un ancien hangar, la discothèque gay la plus en vue du moment diffuse la meilleure musique électro-dance de la ville pour une foule souvent mixte.

Pride Bar (carte p. 368 ; ☎ 964 936 791 ; www.pride-bar.blogspot.com ; Rua do Bonjardim 1121 ; ☺ minuit-tard ven-dim). Ce bar avec orchestres, spectacles travestis et strip-teaseurs ouvre très tard.

Café Lusitano (carte p. 374 ; www.cafelusitano.com ; Rua José Falcão 137 ; ☺ 12h-1h30 lun-jeu, jusqu'à 3h30 ven et sam). Ce lieu ravissant et intimiste, évoquant le Paris des années 1950, accueille une clientèle gay et hétéro. Musique live le mercredi soir.

petit-déjeuner, cafés et pâtisseries offrent leurs *pastéis de nata* dans toute la ville.

Pour faire vos courses, allez au marché municipal de Porto, le Mercado do Bolhão (p. 384), qui bat son plein le matin et où se succèdent des rangées de fruits, fleurs et poissons frais.

Ribeira et environs

Mercearia Das Flores PORTUGAIS € (carte p. 374 ; Rua das Flores 110 ; en-cas 2,50-5,50 € ; ☺ 10h-19h30 lun-jeu, jusqu'à 21h ven-sam). Ce traiteur de style rustique chic vend toute la journée des en-cas à base de produits régionaux bio, à déguster aux trois tables et aux deux comptoirs de sa salle claire et spacieuse. On peut aussi commander du vin au verre, du thé des Açores et de la bière locale de marque Sovina. Goûtez les sardines épicées et la salade, sur de la *broa* (pain de maïs).

Miss'Opo PORTUGAIS €€ (carte p. 374 ; ☎ 222 082 179 ; www.missopo.com ; Rua dos Caldereiros 100 ; petites assiettes 2-9 €, brunch du dim 8-12 € ; ☺ dîner mar-dim, brunch dim). Ne manquez pas de dîner dans cette agréable pension située dans le dédale de ruelles en amont de la Ribeira, à la déco élégamment brute. Dans la minuscule cuisine, on concocte de délicieuses petites assiettes, ainsi qu'un brunch le dimanche. Réservez, en particulier le week-end. Les 6 ravissants appartements de l'étage sont décorés de bois blond et ont une kitchenette.

A Grade PORTUGAIS €€ (carte p. 374 ; ☎ 223 321 130 ; Rua da São Nicolau 9 ; plats 10-17,50 € ; ☺ déj et dîner lun-sam ; ☎). Un humble restaurant familial servant une cuisine traditionnelle de premier ordre. Mention spéciale au poulpe au beurre et au vin, et aux casseroles de fruits de mer grillés. Portions généreuses, réservation conseillée.

Don Tonho POISSON ET FRUITS DE MER €€€ (carte p. 374 ; ☎ 222 004 307 ; Cais da Ribeira 13-15 ; plats 13-29 € ; ☺ déj et dîner). Aménagé dans d'anciens remparts en bord de fleuve, cet élégant restaurant sert une cuisine portugaise traditionnelle préparée avec une touche de modernité. Au menu : classiques poisson et fruits de mer, dont un bon *bacalhau* (morue), mais aussi l'une des cartes des vins les plus fournies de Porto.

Ode Porto Wine House PORTUGAIS €€€ (carte p. 374 ; ☎ 913 200 010 ; Largo do Terreiro 7 ; plats 19-21 € ; ☺ dîner mar-dim). Un refuge Slow Food en amont de la Ribeira, avec poutres en bois de châtaignier, murs en pierre apparente et tables en ardoise posées sur des tonneaux de vin. Tous les ingrédients sont portugais – pain de Bragança, origan de l'Algarve, porc fumé du Minho et fromage de brebis de l'Alentejo. Réservation impérative.

Kyodai SUSHIS €€€ (carte p. 374 ; ☎ 936 335 483 ; Rua dos Mercadores 36 ; 17-25 €/pers ; ☺ déj et dîner mar-dim). Dissimulé dans une ruelle de Porto, ce restaurant sans prétention sert des sushis succulents confectionnés par des chefs

brésiliens : à eux tous, ils manient le couteau depuis 54 ans. Le secret des menus en constante évolution réside dans la qualité des poissons, choisis chaque jour avec soin. Réservez.

DOP

PORTUGAIS €€€

(carte p. 374 ; ☎222 014 313 ; www.ruipaula.com ; Largo de S Domingos 18 ; plats 29-30 € ; ☺déjeuner et dîner mar-sam, dîner lun). Optez pour la table collective, près de laquelle le chef prépare des tapas, ou un coin plus intimiste pour déguster un risotto de canard et une bouteille de rouge du Douro. Adresse prisée du gotha de Porto.

**Centre de Porto****Casa Guedes**

TASCA €

(carte p. 374 ; Praça dos Poveiros 130 ; plats 3,75-5,50 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam). On vient pour les repas savoureux, copieux et bon marché, ou pour les fameux sandwiches au porc servis toute la journée. Il y a peu de place dans cette *tasca* sans prétention, qui est aussi l'une des adresses favorites des habitants de Porto. Préparez-vous à attendre une table, à l'intérieur ou sur la jolie petite terrasse, sur la place.

Mercado do Bolhão

MARCHÉ €

(carte p. 374 ; Rua Formosa ; ☎7h-17h lun-ven, jusqu'à 13h sam). Immédiatement à l'est d'Aliados se trouve le Mercado do Bolhão, marché en fer forgé du XIX^e siècle où l'on vend toutes sortes de produits frais, notamment des fromages, des olives, de la charcuterie et des fleurs.

O Buraco

PORTUGAIS €

(carte p. 374 ; Rua do Bolhão 95 ; plats 5-7 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam). On ne fait pas plus "à l'ancienne" que ce restaurant ouvert de longue date, au rez-de-chaussée d'un modeste immeuble de bureaux. Comme figé dans le temps, avec ses boiseries cirées et ses nappes à carreaux, il attire une clientèle mélangée de gens et d'architectes du quartier grâce à ses portions copieuses et bon marché de plats simples à base de poisson et de viande.

Casa Santo António

TAPAS €

(carte p. 374 ; Rua S Bento da Vitória 80 ; en-cas 1-5 € ; ☺déjeuner et dîner mar-sam). Derrière la porte bleue de ce petit traquet traditionnel, on se régale de simples *petiscos* délicieusement préparés, à condition de dénicher une place (l'endroit est très fréquenté en soirée). La

nouvelle adresse située dans la Rua da Fábrica, une version contemporaine de l'originale aux lignes plus dépouillées, sert des en-cas de 16h à 2h.

Café Santiago

CAFÉ €

(carte p. 374 ; Rua Passos Manuel 226 ; plats 8,75-12 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam). L'une des meilleures adresses pour goûter au grand classique de Porto, la roborative *francesinha* – un épais sandwich garni de saucisse, de viande de bœuf et/ou d'un assortiment de charcuteries, le tout nappé de fromage fondu et d'une sauce à base de tomate et de piment.

Padeirinha Doce

CAFÉ €

(carte p. 374 ; Rua Augusto Rosa 46 ; pâtisseries 1-3 € ; ☺petit-déjeuner et déjeuner tjl, dîner lun-sam). Dès le matin, une foule d'habitants se presse dans ce petit café pour son choix de croissants jambon-fromage, de gâteaux aux noix, de succulents éclairs au chocolat, et de *pastéis de nata*, ainsi que pour son jus d'orange fraîchement pressé et son expresso bien serré.

Pedro dos Frangos

GRILL €

(carte p. 374 ; Rua do Bonjardim 223 ; plats 4,50-9,50 € ; ☺déjeuner et dîner). Le poulet grillé est la grande spécialité de cet établissement très couru et bon marché. Au comptoir, mêlez-vous aux habitués pour un repas roboratif (frites en abondance).

Nakité

VÉGÉTARIEN €

(carte p. 374 ; Rua do Breiner 396 ; plats 5-9,50 € ; ☺déjeuner et dîner ; ☎). Cette agréable table végétarienne propose de substantiels plats du jour avec tofu, seitan ou tempeh, agrémentés de fromage de chèvre, champignons shiitakés et autres produits frais. On mange à l'intérieur (avec une bande-son très New Age) ou dans le patio à l'arrière, près de la fontaine.

Clérigos Vinhos e Petiscos

PORTUGAIS €€

(carte p. 374 ; Passeio dos Clérigos, Rua das Carmelitas 151 ; petiscos 2-10 € ; ☺déjeuner et dîner mar-dim). Son bar à tapas est le meilleur atout de cette nouvelle adresse chic du centre pimpant de Clérigos. Le restaurant est convenable, mais les *petiscos* lui volent la vedette, de la *picanha* de bœuf de Kobe à la *çaorda* aux coquillages. Prenez place sur les tabourets noir et blanc pour goûter à ces petites bouchées, à accompagner du vin au verre de votre choix à prendre au distributeur.

Flor dos Congregados

PORTUGAIS €€

(carte p. 374 ; Travessa dos Congregados 11 ; plats 8-15 € ; ☺dég mar-sam, dîner lun-sam). Niché dans une ruelle, derrière une étroite entrée en verre et métal, ce restaurant sur deux niveaux avec murs en pierre apparente et poutres au plafond propose un menu régulièrement renouvelé. Excellentes formules déjeuner à 6 € et sandwichs toute la journée.

Café Vitória

INTERNATIONAL €€

(carte p. 374 ; Rua José Falcão 156 ; plats 7,50-15 € ; ☺12h-minuit lun, mer et jeu, 14h-2h ven-sam). Petit bijou méconnu, cet établissement sert des plats légers dans son café du rez-de-chaussée (formules déjeuner d'un bon rapport qualité/prix en semaine) et des plats portugais plus roboratifs dans son élégante salle de restaurant à l'étage (ouverte du mercredi au samedi soir). Agréable jardin à l'arrière, et ambiance festive avec cocktails coulant à flots le week-end.

Casa d'Oro

ITALIEN €€

(Alameda Bastio Teles 797 ; pizzas 8-12 € ; ☺dég et dîner). Dans un décor de béton et de verre, ce restaurant donnant sur le Douro, en amont de l'embouchure, cuit dans son four en terre d'excellents classiques de la pizza comme la *diavola* (salami piquant et origan), la *Vesuvio* (sauce et brocolis), et la *fichi e prosciutto* (figue et jambon cru).

Book

PORTUGAIS €€€

(carte p. 374 ; ☑917 953 387 ; Rua do Aviz 10 ; plats 10,50-23 €). L'une des tables les plus en vogue à Porto, surtout fréquentée par une clientèle mélangée d'habitants aisés et de touristes, décline le thème de la bibliothèque. Le décor marie les styles industriel et classique, et les plats, empruntés à la gastronomie portugaise traditionnelle, sont revisités à la manière contemporaine. Ainsi, on mange du chevreau cuit au four accompagné de faves de navets, ou de la tourte au perdreau avec de la sauce au gingembre et à l'orange. Le service est parfois lent. Réservez.

Escondidinho

PORTUGAIS €€€

(carte p. 374 ; www.escondidinho.com.pt ; Rua Passos Manuel 144 ; plats 15-28 € ; ☺dég et dîner). Des azulejos, un mobilier de bois sombre, du linge de table blanc, et une robuste cuisine traditionnelle servie à une clientèle essentiellement touristique, d'où les prix élevés. Les cuisiniers mitonnent de grands

classiques avec des produits frais cuits dans un four à bois.

 **Afurada****Taberna São Pedro** POISSON ET FRUITS DE MER €€

(Rua Agostinho Albalá 84, Afurada ; plats 6-10 € ; ☺dég tjl, dîner lun-sam). Le fado en fond sonore, les azulejos aux murs, la salle à manger où trottaient des bambins, les généreuses sardines et autres poissons frais grillés au barbecue donnant sur le trottoir et le *vinho verde* participent de l'authenticité de ce restaurant de produits de la mer perpétuellement bondé. À une rue de l'embarcadère du ferry.

 **Foz do Douro** **Casa de Pasto da Palmeira** PORTUGAIS €€

(Rua do Passeio Alegre 450 ; plats 6,30-13,70 € ; ☺dég et dîner mar-dim). Un restaurant adorable au bord du fleuve, avec deux petites salles bigarrées décorées d'œuvres d'art contemporain, et quelques tables dans le patio, à l'avant. Les plats inventifs en petites portions (*moqueca* de colin et de crevettes à la banane et à la coriandre, morceaux d'*alheira* aux pousses de navet) changent tous les jours. Une bonne surprise.

Bar Tolo

PORTUGAIS €€

(☑224 938 987 ; Rua Senhora da Luz 185 ; plats 10-17 €). Une amusante petite adresse, dans un édifice haut et étroit couleur bleu ciel, avec minuscule toit-terrasse offrant une vue sur l'océan. Ambiance rustique chic, et carte de *petiscos* et plats originaux.

Shis

CUISINE FUSION €€€

(☑226 189 593 ; www.shisrestaurant.com ; Praia do Ourigo ; plats 20-25 € ; ☺dég et dîner). Les lanternes chinoises, les fauteuils Eames et la vue sur la mer donnent le ton de ce restaurant en vogue installé au-dessus des vagues. Le bar à sushis est aussi délicieux que les plats créatifs, comme les raviolis de canard et le thon en sauce teriyaki balsamique. Pour dépenser moins, repliez-vous sur le café.

 **Où prendre un verre et faire la fête**

Les *Tripeiros* (habitants de Porto) ont le goût du travail, ce qui ne les empêche pas d'aimer la fête. La vie nocturne à Porto est à la fois riche, variée et dépourvue de snobisme. Prenez note que les soirées commencent très tard, ne vous étonnez donc

TOUT SUR LE PORTO

Avec son goût pénétrant, sa texture suave et son aimable douceur, le porto est un vin facile à apprécier, surtout accompagné de fromage, de noix et de fruits secs. Les portos sont d'une extrême variété et même les néophytes peuvent rapidement apprendre à faire la différence entre un "aged tawny" et un "late-bottled vintage" (LBV). Pour une sympathique introduction au monde du porto, rien ne vaut Vinologia (ci-dessous), où des serveurs érudits apportent des commentaires à chaque verre commandé (en français s'il le faut). Ensuite, vous pourrez traverser le Douro pour déguster les productions particulières des chais de Vila Nova de Gaia. Vous serez ensuite capable d'apprécier la variété des crus au Solar do Vinho do Porto (p. 373).

Histoire

Les soldats romains furent sans doute les premiers à planter de la vigne dans la vallée du Douro, il y a quelque 2 000 ans, mais la découverte du porto reviendrait aux marchands britanniques du XVIII^e siècle. Leur pays étant en guerre avec la France, ils se tournèrent vers leur vieil allié, le Portugal, pour satisfaire la demande de vin. La vallée du Douro était une région très productive, mais ses vins étaient sombres et râpeux. D'après la légende, les Anglais ajoutèrent un peu de brandy au jus de raisin, à la fois pour enlever au vin son piquant et pour lui permettre de voyager jusqu'en Angleterre. Le porto était né. En fait, la méthode était peut-être déjà connue dans la région, mais ce breuvage plut beaucoup aux Anglais. Leur influence dans la région perdura, ainsi qu'en témoignent encore certains producteurs comme Taylor's, Graham's ou Cockburn's.

Les raisins

Les vignes du porto sont d'une résistance peu commune. Elles réussissent à pousser sur des terrasses rocheuses, pratiquement dépourvues d'eau et de terre. Leurs racines doivent s'enfoncer à une trentaine de mètres, à travers des couches de schiste acide, pour trouver

pas de voir une discothèque vide à 1h30 du matin. Le théâtre et la musique sont aussi à l'honneur. Procurez-vous l'*Agenda do Porto*, un mensuel culturel, ou le quotidien *Jornal de Notícias*.



Ribeira

Vinologia

BAR À VINS

(carte p. 374 ; Rua de São João 46 ; ☎16h-minuit). Ce bar à vin cosy permet de faire son choix parmi d'excellents portos, avec plus de 200 crus proposés. Si vous avez un coup de cœur, vous pourrez acheter la bouteille et même faire envoyer une caisse chez vous.

Café Bar O Cais

BAR

(carte p. 374 ; Rua Fonte Taurina 2a ; ☎21h-3h tlj). Ce bar en sous-sol aux vieux murs en pierre et kiosques en vinyle sert à une clientèle fidèle une bonne ambiance et du rock classique.

Sahara

LOUNGE

(carte p. 374 ; Cais da Estiva 4 ; ☎18h-2h lun-jeu, 11h-2h ven-dim). Un bar lounge de style

oriental : les narguilés, la danseuse du ventre qui se charge de temps en temps de l'animation et la terrasse sont prisés d'une clientèle jeune et volubile.



Centre-ville

La vie nocturne bat son plein dans le centre de Porto, avec ses bars-galleries d'art éclectiques. Cela vaut la peine d'explorer les étroites ruelles pavées juste au nord de la Rua das Carmelitas (en particulier la Rua Galeria de Paris, la Cândido dos Reis et la Conde de Vizela) : les chaudes soirées d'été, et le week-end le reste de l'année, l'animation y règne. Non loin, l'ambiance est plus populaire dans les cafés et restaurants avec terrasse de la Praça de Parada Lentão, à l'angle près du Jardim da Cordoaria. À savoir : la plupart des établissements listés ci-après sont fumeurs.

Café Candelabro

CAFÉ

(carte p. 374 ; Rua da Conceição 3 ; ☎10h-2h lun-sam). Un café-bar très cool, aménagé dans une ancienne librairie, avec carrelage noir et blanc en damier au sol, bibliothèques

leur nourriture. En outre, elles supportent l'extrême chaleur de l'été et les températures glacées de l'hiver. Ces conditions sont propices à la production de saveurs intenses qui résistent au mélange avec le brandy. Les cépages les plus usités sont des rouges sombres et robustes : *touriga, tinto cão* et *tinto barroca*.

Le vin

Le raisin est récolté en automne et immédiatement écrasé (encore souvent foulé au pied). On le laisse fermenter jusqu'à ce que sa teneur en alcool atteigne 7%. On ajoute alors une dose de brandy pour cinq doses de vin. Il en résulte l'arrêt immédiat de la fermentation et la conservation de sucres non fermentés, qui donnent au vin sa douceur. La qualité des raisins ainsi que la manière dont le vin est vieilli et stocké déterminent le type de porto obtenu. Les catégories les plus courantes sont :

Ruby – à partir de raisins de qualité moyenne, et vieilli au moins 2 ans en cuve. Riches teintes rouges, saveurs douces et fruitées.

Tawny – à partir de raisins de qualité moyenne, et vieilli entre 2 et 7 ans en fût de bois. Teintes brun acajou, plus sec que le ruby, avec un goût de noisette plus prononcé.

Aged tawny – sélectionné à partir de raisins de meilleure qualité, et vieilli de nombreuses années en fût de bois. Plus subtil et suave que les tawnys ordinaires ; plus proche du brandy ou du cognac que du vin.

Vintage – à partir des meilleurs raisins d'une seule année (seules les bonnes années sont retenues). Vieilli en fût pendant 2 ans, puis en bouteille pendant au moins 100 ans (voire plus). Teintes ruby foncé, fruité mais extrêmement subtil et complexe.

Late-bottled vintage (LBV) – à partir de raisins d'une seule année, vieilli 5 ans environ en fût de bois, et embouteillé. Semblable au vintage, mais il peut être consommé sitôt embouteillé. En général, plus onctueux et plus léger que le vintage.

garnies de vieux livres et magazines, et grandes fenêtres donnant sur la rue. La clientèle est bobo et l'ambiance rétro. La techno tonitruante garantit l'animation les soirs de week-end.

Duas de Letra

CAFÉ

(carte p. 368 ; Passeio de Sao Lázaro 48 ; ☺10h-20h mar-jeu et dim, jusqu'à 2h ven-sam). Un café arty donnant sur une place verdoyante, où règne une ambiance paisible. Un vieux vélo est accroché au plafond en bois. À l'étage, on trouve deux patios et un espace accueillant des expositions régulièrement renouvelées. En-cas délicieux, et très bon choix de thés.

Casa do Livro

LOUNGE

(carte p. 374 ; Rua Galeria de Paris 85 ; ☺18h-3h lun-jeu, 18h-4h ven-sam). Papier peint d'époque, miroirs à dorures et rayonnages de livres confèrent un charme feutré à ce bar à vins et à bières agréablement éclairé. Le week-end, les DJ mixent funk, soul, jazz et morceaux rétro dans la salle à l'arrière. Droit d'entrée de 5 €.

Rota do Chá

SALON DE THÉ

(carte p. 374 ; www.rotadocha.pt ; Rua Miguel Bombarda 457 ; thé 2,50 € ; ☺11h-20h lun-jeu, 12h-minuit ven et sam, 13h-20h dim). Un café résolument bohème, où une clientèle étudiante ou provenant des galeries d'art sirote un des thés de l'immense choix proposé, installée autour des tables basses dans le jardin verdoyant et rustique. On y déguste de savoureux en-cas, tels que quiches, muffins, scones et tartines chaudes. Plats du jour en semaine, et brunch le week-end.

Piolho Douro

CAFÉ

(carte p. 374 ; Praça Parada Leitão 41 ; ☺8h-minuit lun-jeu, jusqu'à 2h ven et sam). Cette institution n'a rien perdu de sa popularité auprès des étudiants qui occupent chaque week-end ses grandes tables ou celles de l'espace vitré, à l'extérieur, et boivent des bières fraîches et bon marché ou du café.

Praça

BAR

(carte p. 374 ; Praça Dona Filipa de Lencastre 193 ; ☺18h-2h lun-sam). Le plus animé d'un chapelet de bars en face de l'Hotel Infante de Sagres. La lumière est un peu trop vive, mais

les murs blancs, le bar en marbre, le reggae et les cocktails tropicaux (mojitos, margaritas et caipirinhas) ravissent la clientèle jeune et branchée.

Plano B

BAR-CLUB

(carte p. 374 ; Rua Cândido dos Reis 30 ; ☺fermé en août ; ☹). Entre la galerie d'art à l'avant, le café haut de plafond (avec Wi-Fi gratuit) au fond, et l'immense sous-sol où se produisent groupes et DJ, l'éclectisme du lieu se reflète dans sa clientèle et sa programmation (performances artistiques, théâtre, et vernisages réguliers).

Galeria de Paris

BAR

(carte p. 374 ; Rua Galeria de Paris 56). Adresse d'origine parmi celles qui se trouvent dans la rue aujourd'hui considérée comme le haut lieu de la fête à Porto, cet établissement affiche une décoration fantaisiste (murs ornés de jouets, Thermos, vieux téléphones et autres objets du même acabit). Outre les cocktails et la bière pression, on y sert des tapas le soir.

Café Au Lait

BAR

(carte p. 374 ; Rua Galeria de Paris 44 ; ☺20h-2h lun-jeu, jusqu'à 4h ven-sam). Un bar étroit à l'ambiance intimiste, où se presse une clientèle arty mais sans prétention et dynamique. Les DJ qui mixent du mercredi au samedi soir contribuent à la bonne ambiance du lieu.

Casa de Ló

CAFÉ

(carte p. 374 ; Tv de Cedofeita 20 A ; ☺14h-2h lun-sam, jusqu'à 20h dim). Niché dans une étroite allée, ce café avec d'épais murs de pierre et des poutres au plafond a la faveur d'une clientèle bohème et branchée. Il dispose d'un joli petit patio à l'arrière, et des rythmes funky mais tranquilles passent en fond sonore. Des DJ sont aux commandes le samedi et le dimanche.

Café Guarany

CAFÉ

(carte p. 374 ; www.cafeguarany.com ; Av dos Aliados 89 ; ☺9h-minuit). Intérieur carrelé, tables en marbre et fresque afro-brésilienne pour ce lieu stylé, fréquenté par l'élite littéraire et d'affaires depuis les années 1930. Concerts live réguliers et possibilité de se restaurer.

Café Majestic

CAFÉ

(carte p. 374 ; Rua Santa Catarina 112 ; en-cas 2-4 € ; ☺9h30-minuit lun-sam). Dans le plus célèbre salon de thé de Porto, décoré de chérubins, de boiseries dorées et de fauteuils en

cuir, des serveurs endimanchés servent un délicieux menu de petit-déjeuner, l'incontournable thé de l'après-midi, et quantité d'en-cas et de boissons.

Villa

DISCOTHÈQUE

(Travessa dos Congregados 64 ; ☺variable). Ouverte par des promoteurs d'Ibiza, cette vaste boîte de nuit (elle s'étend sur un pâté de maisons) semble parfois déserte mais se remplit pour les soirées spéciales.

Era Uma Vez no Porto

BAR

(carte p. 374 ; Rua das Carmelitas 162). Des œuvres d'art s'alignent sur les murs de ce bar de la Baixa à l'éclairage tamisé, prisé d'une clientèle jeune, tendance grunge. Son atmosphère tranquille en fait un refuge idéal pour échapper au tohu-bohu de la Rua Galeria de Paris voisine. Le minuscule balcon donne sur la Torre dos Clérigos.



Du Palácio de Cristal jusqu'à Foz do Douro

Toutes les adresses suivantes sont accessibles par le bus nocturne n°1 M depuis les Aliados.

Praia da Luz

BAR

(Av Brasil ; ☺9h-2h). Ne manquez pas Praia da Luz si vous explorez le littoral. Ses terrasses en bois quelque peu décaties et sa crique rocheuse privative en font un cadre agréable où boire un cocktail (la cuisine est médiocre). Prévoyez un pull. Environ 500 m au nord du Castelo de São João.

Gato Vadio

BAR

(carte p. 374 ; Rua do Rosário 281 ; ☺17h-minuit jeu-dim printemps-été, 19h-minuit mer-dim automne-hiver). Une association culturelle tient ce café-bar arty proposant des projections de films, des lectures et, parfois, des dîners de fête. Un joli petit patio est installé à l'arrière. Possibilité de commander des gâteaux, des biscuits et de bons thés, ainsi que tous les classiques d'un bar.

Indústria

DISCOTHÈQUE

(www.industria-club.com ; Av do Brasil 843 ; ☺23h30-6h jeu-sam). Récemment rénové, ce club en sous-sol, propriété d'António Pereira, alias DJ Vibe, accueille une foule jeune et privilégiée la house. Venir en bus 1M et descendre à l'arrêt Molhe.

Twins

DISCOTHÈQUE

(Passeio Alegre 1000 ; ☺23h-6h jeu-sam). Cette jolie résidence balnéaire du XIX^e siècle

UN TEMPLE DE LA MUSIQUE À PORTO

Imposante et minimaliste, sophistiquée et pourtant populaire, voulue par l'élite culturelle locale et portée aux nues par les jeunes bobos, les skateurs et les adeptes des raves, la **Casa da Música** (Maison de la musique ; carte p. 368 ; ☎ 220 120 220 ; www.casadamusica.com ; Av da Boavista 604 ; visites 3 €/pers ; ☀ visites 16h tjl) a enfin ouvert ses portes en 2005. Semblable à un bloc de cristal brut, le majestueux édifice en béton blanc, à la fois géométrique et étrangement asymétrique, dissimule une étonnante variété d'activités.

Au cœur de l'édifice réside une salle de concert classique, conçue avec soin pour se prêter à tous les genres, des duos de jazz à la *Neuvième Symphonie* de Beethoven. À cette exception près, le bâtiment semble dénué d'angle droit : toutes les autres pièces, salles de cours, espaces de répétition, studios professionnels insonorisés ou salon VIP baigné de lumière, s'articulent autour du hall central en une série de trapèzes et d'arêtes. Décomposant les lignes austères du haut modernisme, l'architecte Rem Koolhaas a paré l'intérieur d'azulejos et de meubles dorés sans rien sacrifier de son style distinctif.

Des concerts y ont lieu presque tous les soirs de l'année : classique, jazz, fado, électro (renseignez-vous sur les excellentes nuits raves), quelques concerts d'été en plein air sur la terrasse adjacente. Des **visites** d'une heure sont proposées en anglais, guidées par des étudiants de l'école d'architecture de Porto, très réputée.

Si vous n'assistez pas à un concert, prenez un café ou un repas léger au **Bar dos Artistas** (carte p. 368 ; ☀ 9h30-19h lun-sam, 10h-18h dim ; ☎), au rez-de-chaussée. Pour un cadre plus huppé, montez au 7^e étage, au **Restaurante Casa Da Musica** (carte p. 368 ; ☎ 220 107 160 ; ☀ déj et dîner lun-sam). Dans le hall, une dizaine de fauteuils permettent de s'essayer au mixage sur des Mac équipés de logiciels professionnels, et de repartir avec un CD de démo – sans bourse délier !

abrite un club qui retentit jusqu'au petit matin de la musique house, brésilienne ou r'n'b. L'endroit est un peu à l'écart, mais la brise à l'aube est un délice. Vous trouverez également un lounge Twins en centre-ville, dans Cândido dos Reis.

★ Où sortir

Fado

Le fado n'est pas une tradition à Porto, mais on peut apprécier les variantes du "blues portugais" de Lisbonne et Coimbra jusque tard le soir au **Restaurante O Fado** (carte p. 374 ; ☎ 222 026 937 ; www ; www.ofado.com ; Largo de São João Novo 16 ; ☀ 20h30-2h lun-sam). La **Casa da Mariquinhas** (Rua S Sebastião 25 ; ☀ 17h-1h mer-jeu, 17h-2h ven-sam), où l'on peut entendre chaque soir du mercredi au samedi, est peut-être encore une meilleure adresse. Signalons également, toujours pour du fado, **O Mal Cozinhado** (Rua do Outeirinho 13 ; ☀ 20h30-minuit lun-sam), autre bonne adresse.

Musique et théâtre

La Casa da Música (voir ci-dessus) est rapidement devenue la salle phare de la ville.

Maus Hábitos

ARTS DE LA SCÈNE

(carte p. 374 ; www.maushabitos.com ; 4^e ét., Rua Passos Manuel 178). Cet espace comportant plusieurs salles à la décoration inventive a un agenda culturel pour le moins ambitieux. Expositions artistiques régulièrement renouvelées et autres installations ornent les murs, tandis que groupes et DJ enflamment la petite scène. Cachée à l'intérieur, on trouve aussi une petite pizzeria végétarienne bon marché (ouverte au déjeuner du lundi au vendredi).

Breyner 85

MUSIQUE LIVE

(carte p. 374 ; www.breyner85.com ; Rua do Breyner 85 ; ☀ 15h-21h lun, jusqu'à 2h mar-dim). Ce lieu original, dans une maison de ville à deux niveaux, accueille une programmation éclectique de groupes de reprises (rock, jazz et blues). La grande terrasse verdoyante est des plus agréables. Les concerts débutent vers 23h. Les jam-sessions du dimanche soir sont particulièrement populaires.

Armazém do Chá

MUSIQUE LIVE

(carte p. 374 ; www.armazemdocha.com ; Rua José Falcão 180 ; ☀ lun-sam). En centre-ville, l'"Entrepôt du thé", autrefois une

compagnie de torréfaction, est aujourd'hui un café-bar alternatif au style industriel. Programmation hebdomadaire de concerts et soirées DJ.

Hot Five Jazz & Blues

JAZZ

(carte p. 374 ; www.hotfive.eu ; Largo Actor Dias 51 ; ☉ 22h-3h mer-dim). Une adresse pour écouter du jazz et du blues live et parfois des concerts acoustiques, de folk ou des improvisations. Une salle moderne mais intimiste, avec des petites tables rondes face à la scène et sur un balcon en hauteur.

Teatro Nacional São João

ARTS DE LA SCÈNE

(carte p. 374 ; ☎ 223 401 900 ; www.tnsj.pt ; Praça da Batalha). L'une des grandes institutions de Porto pour les arts de la scène (danse, théâtre et musique), aménagée dans une ancienne synagogue jadis transformée en église. Les spectacles qui s'y jouent parfois ont lieu dans l'impressionnante cour intérieure encadrée par des murs de pierre de 15 m de haut.

Coliseu do Porto

SALLE DE CONCERTS

(carte p. 374 ; www.coliseudoporto.pt ; Rua Passos Manuel 137). Un peu défraîchi, ce théâtre Art déco n'a rien perdu de sa grandeur et accueille de grands noms comme Air et Slash, ainsi que des productions théâtrales. La programmation est très largement affichée en ville et sur le site.

Teatro Rivoli

THÉÂTRE

(carte p. 374 ; www.filipelaferia.pt ; Praça Dom João I ; 🎫). Ce théâtre propose des comédies musicales classiques de Broadway (traduites en portugais), comme *Annie*.

Teatro de Belmonte

THÉÂTRE

(carte p. 374 ; www.marionetasdoporto.pt ; Rua Belmonte 57). Spectacles de marionnettes sur divers thèmes, des contes de fées comme *Cendrillon* aux pièces politiques en faveur de la non-violence.

Football

Le récent et somptueux Estádio do Dragão, de 52 000 sièges, est le stade du **FC Porto** (www.fcporto.pt). Il se trouve au nord-est de la ville, près du périphérique VCI (métro Estádio do Dragão). Des artistes de grande envergure, comme Coldplay, y sont parfois programmés.

De l'autre côté de la ville, l'Estádio do Bessa accueille le club rival le **Boavista FC** (www.boavistafc.pt). Il est situé à l'ouest du centre, tout près de l'Avenida da Boavista (bus n°3 depuis la Praça da Liberdade).

Consultez les éditions du *Jornal de Notícias* pour connaître la date des prochains matches.



Achats

On trouve de tout à Porto, des petits traiteurs poussiéreux aux boutiques de mode dernier cri. Dans certains quartiers, des rues entières sont consacrées à un commerce particulier – la Rua da Fábrica, par exemple, pour les librairies. La Rua Santa Catarina, près de la Praça da Batalha, est une artère commerçante animée ; les amateurs de design arpenteront la Rua de Miguel Bombarda, qui concentre près d'une dizaine de galeries d'art et une liste grandissante d'enseignes vestimentaires ou de décoration.

Il est plaisant de faire des achats dans les chais de Vila Nova de Gaia. Sinon, la boutique **Garrafeira do Carmo** (carte p. 374 ; Rua do Carmo 17) est spécialisée dans les vieux portos et les bons vins à prix raisonnables.

A Vida Portuguesa

SOUVENIRS

(carte p. 374 ; www.avidaportuguesa.com ; Rua Galeria de Paris 20 ; ☉ 10h-20h lun-sam). Cette adorable boutique, aménagée dans un ancien magasin de tissus, propose un assortiment de produits portugais vintage dont on a réinventé l'emballage avec élégance (jouets, savons à l'ancienne, cahiers rétro), ainsi que les fameuses *andorinhas* (hirondelles) en céramique.

Porto Signs

SOUVENIRS

(carte p. 374 ; Rua Alfândega 17 ; ☉ 10h-20h lun-sam). Agréable détournement de la traditionnelle boutique de souvenirs, Porto Signs propose des T-shirts graphiques de conception locale, mais aussi du vin portugais, du thé, des livres de photographie, des articles en liège et l'incontournable coq de Barcelos.

CC Bombarda

CENTRE COMMERCIAL

(carte p. 374 ; Rua Miguel Bombarda ; ☉ 12h-20h lun-sam). Parmi les galeries marchandes de la Rua Miguel Bombarda, celle-ci, petite et unique en son genre, est incontournable. On y vend des vêtements urbains de conception locale, des bonsaïs, d'élégants bibelots pour la maison, du rock indé portugais et d'autres articles branchés. Une boutique (Frida) permet de faire fabriquer une poupée à son goût, et un café (Pimenta Rosa) sert des repas légers dans une cour intérieure.

Livraria Lello

LIVRES

(carte p. 374 ; Rua das Carmelitas 144 ; ☉ 10h-19h30 lun-ven, 10h-19h sam). Même si vous ne

cherchez pas de livre, ne manquez pas de visiter cet établissement de style néogothique ouvert en 1906, et riche de nombreux ouvrages neufs, d'occasion et rares, parmi lesquels des guides en langues étrangères et des œuvres littéraires. L'escalier en colimaçon œuvre en un agréable café.

Prometeu Artesano

ARTISANAT

(carte p. 374 ; Muro dos Bacalhóes 125 ; ☎ 9h30-20h). Collectif d'artisans de tout le Portugal, cette boutique en pierre, près du fleuve, propose une collection d'azulejos. Les plats en céramique, au rez-de-chaussée, sont ravissants.

Lobo Taste

ARTISANAT

(carte p. 374 ; Largo de São Domingos 20 ; ☎ 10h-20h). Petite boutique dans le Palácio das Artes spécialisée dans l'artisanat contemporain : sculptures en céramique, radios en bois, épatante sélection de paniers et de chapeaux de soleil.

i Renseignements

ACCÈS INTERNET

Biblioteca Municipal Almeida Garrett (Jardim do Palácio de Cristal ; ☎ 14h-18h lun, 10h-18h mar-sam). Bibliothèque publique proposant un accès Internet gratuit.

AGENCES DE VOYAGES

Avant de réserver un circuit, informez-vous auprès de Porto Tours (p. 377), un organisme public qui fait office d'intermédiaire impartial entre les tour-opérateurs et les clients.

Tagus (☎ 226 094 146 ; www.taguseasy.pt ; Rua Rainha D. Estefânia 244, Loja 8 ; ☎ 9h-18h lun-ven, 10h-13h sam). Billets jeunes à tarif réduit, forfaits sur le réseau ferroviaire et cartes internationales pour les jeunes et les étudiants.

ARGENT

À l'aéroport, dans le hall des arrivées, on trouve un bureau de change ouvert de 7h à 20h et plusieurs DAB ouverts 24h/24.

Intercontinental (☎ 222 005 557 ; Rua de Ramalho Ortigão 8 ; ☎ 9h-12h et 14h-18h30 lun-ven, 9h-12h sam)

Unicâmbio (☎ 222 010 807 ; www.unicambio.pt ; Rua Sá da Bandeira 7 ; ☎ 8h30-18h lun-ven, 9h-13h et 14h-17h sam et dim). Change de devises, services Western Union, accès Internet (2,50 €/h) et cabines téléphoniques pour les appels internationaux.

OFFICES DU TOURISME

Office du tourisme du centre-ville (carte p. 374 ; ☎ 223 393 472 ; www.visitporto.travel ;

Rua Clube dos Fenianos 25 ; ☎ 9h-20h tlj juin-oct, jusqu'à 19h tlj nov-mai). Le principal *turismo* de Porto fournit un plan détaillé de la ville, un plan des transports et l'*Agenda do Porto* (agenda culturelle), entre autres documents et brochures.

Office du tourisme (Sé) (carte p. 374 ; ☎ 223 393 472 ; www.visitporto.travel ; Terreiro da Sé ; ☎ 9h-20h tlj)

iPoint Ribeira (carte p. 374 ; www.visitporto.travel ; Praça da Ribeira ; ☎ 12h-19h tlj mi-juil à mi-sept). Point d'information pratique, géré par l'office du tourisme, sur la Praça da Ribeira. Ouverture saisonnière.

iPoint Campanhã (www.visitporto.travel ; Estação de Comboio de Campanhã ; ☎ 10h-18h tlj juin-oct). Point d'information saisonnier géré par l'office du tourisme à la gare ferroviaire de Campanhã.

POSTE

Bureau de poste (carte p. 374 ; Praça General Humberto Delgado). Face au principal office du tourisme municipal.

Bureau de poste (carte p. 374 ; Praça da Batalha ; ☎ 8h30-18h lun-ven)

SERVICES MÉDICAUX

Hôpital Santo António (☎ 222 077 500 ; Largo Prof Abel Salazar). Certains membres du personnel parlent anglais.

SITES INTERNET

O Porto Cool (www.oportocool.wordpress.com). Excellent blog comportant des renseignements et adresses actualisés à Porto même et aux environs. Mérite le coup d'œil.

TÉLÉPHONE

Des cartes Portugal Telecom sont en vente dans les bureaux de poste, les kiosques et chez les

i PORTO CARD

Si vous comptez effectuer de nombreuses visites, la **Porto Card** (carte 1/2/3 jours 10,50/17,50/21,50 €) est avantageuse : elle offre l'entrée gratuite ou à tarif réduit dans les musées de la ville, l'accès gratuit aux transports publics et des réductions sur des croisières, circuits et manifestations culturelles, ainsi que dans certains restaurants et magasins. La carte est vendue dans les offices du tourisme de Porto, ainsi que dans certains lieux agréés. Il en existe une version sans les transports en commun, d'un montant de 5 € la journée.

marchands de journaux. Elles sont valables dans la plupart des cabines publiques.

Portugal Telecom (PT ; ☎ 225 001 117 ; www.telecom.pt ; Rua Tenente Valadim 431 ; ☎ 8h-20h lun-sam, 10h-20h dim). Le plus commode pour passer des appels longue distance avec une carte de téléphone, ou dans des cabines où l'on paie après la communication.

URGENCES

Police (☎ 222 092 000 ; Largo 1 de Dezembro)

Police touristique (☎ 222 081 833 ; Rua Clube dos Fenianos 11 ; ☎ 8h-2h). Poste de police dont les agents parlent plusieurs langues, à côté du principal office du tourisme municipal.

i Depuis/vers Porto

AVION

L'aéroport Francisco Sá Carneiro (p. 523), flambant neuf, porte le nom du chef du gouvernement mort en 1980 dans un accident d'avion. Il se trouve à 19 km au nord-ouest de la ville. **Portugália** (www.portugalia-airlines.pt) et **TAP** (www.flytap.com) assurent plusieurs liaisons quotidiennes avec Lisbonne et Paris, ainsi qu'une liaison directe par jour avec Bruxelles et Genève. Les vols proposés par des compagnies à bas coût, telles **Vueling** (www.vueling.com), **Easy jet** (www.easyjet.com) et **Ryanair** (www.ryanair.com), relient sans escale Paris et Bruxelles. **Aigle Azur** (aigle-azur.com) offre aussi des tarifs préférentiels depuis Paris. Vous trouverez une consigne au 3^e niveau (2 €/jour pour un sac de 10 kg).

BUS

Comme dans beaucoup de villes portugaises, les compagnies de bus de Porto sont très dispersées du fait de l'absence de gare routière centrale. En revanche, presque toutes les villes du nord du pays sont reliées par des bus fréquents, et des liaisons express sont assurées avec Coimbra, Lisbonne et des villes du Sud.

Services nationaux

Renex (www.renex.pt ; Campo Mártires da Pátria 37) est la meilleure solution pour gagner Lisbonne (20 €, 3 heures 30) : c'est l'itinéraire le plus direct, avec 8 à 12 départs quotidiens (un des bus continue vers l'Algarve). Pratiquement autant de départs vers Braga (6 €, 1 heure 15). Les bus partent du n°37 du Campo Mártires da Patria.

Rede Expressos (carte p. 374 ; ☎ 222 006 954 ; www.rede-expressos.pt ; Rua Alexandre Herculano 366) assure des liaisons vers tout le pays, depuis le **terminal Paragem Atlântico** (carte p. 374).

Trois compagnies ont leur terminal à côté de la Praceta Régulo Magauanha, au bout de

la Rua Dr Alfredo Magalhães. Elles assurent des liaisons rapides pour le Minho, surtout en semaine. **Transdev-Norte** (www.transdev.pt) dessert principalement Braga (6 €, 1 heure 15) et Guimarães (6 €, 1 heure), **AV Minho** (www.avminho.pt) Viana do Castelo (5,60 €, 2 heures 15) via Vila do Conde (2,45 €, 1 heure). **Rodonorte** (☎ 222 005 637 ; www.rodonorte.pt ; Travessa Passos Manuel) assure plusieurs départs quotidiens (moins fréquents le samedi) pour Amarante (6,30 €, 1 heure), Vila Real (9 €, 1 heure 30) et Bragança (14 €, 3 heures 30).

Services internationaux

Des bus Eurolines partent de l'Interface Casa da Música (Rua Capitão Henrique Calvão). Les bus internationaux de la compagnie portugaise du nord du pays, **Internorte** (carte p. 368 ; www.internorte.pt), partent de la même gare routière. La plupart des agences de voyages vendent les billets de ces deux compagnies.

TRAIN

Porto est le principal carrefour ferroviaire du nord du Portugal. Les lignes longue distance partent de la **gare de Campanhã** (☎ 9h-19h), à 3 km à l'est du centre-ville. La plupart des trains *urbano*, *regional* et *interregional* (IR) partent de la magnifique **gare de São Bento** (Praça Almeida Garrett), mais tous s'arrêtent à Campanhã.

Pour les lignes de Braga, Guimarães et Aveiro, ou pour la vallée du Douro jusqu'à Marco de Canaveses, prenez l'un des nombreux trains *urbano*. Ne gaspillez pas votre argent en prenant un train *interregional*, *intercidade* (IC) ou Alfa Pendular (AP) pour l'une de ces destinations (en effet, le trajet en train *urbano* dure à peu près autant de temps ; Porto-Braga coûte 2,20 € en *urbano* mais 13 € en train AP).

Les trains IC directs au départ de Porto desservent notamment Lisbonne (2^e classe 20 €, 3 heures, toutes les heures).

Il y a des guichets d'information dans les gares de **São Bento** et de **Campanhã**. Informations également par téléphone au ☎ 808 208 208 (numéro gratuit) et Internet (www.cp.pt).

VOITURE ET MOTO

Toutes les grandes enseignes portugaises et internationales de location de voitures sont représentées à l'aéroport (et certaines en ville) dont **Cael** (☎ 229 964 269 ; www.cael.pt ; Av Arquitecto Fernando Tavora 2021 ; à partir de 62 €/jour), au personnel toujours serviable et fiable, et **Europcar** (☎ 222 057 737 ; www.europcar.com ; Rua António Bessa Leite 1478 ; à partir de 40 €/jour).

TRANSPORTS : OPTEZ POUR LA CARTE ANDANTE

Très pratique, la **carte Andante** (www.linhandante.com) est proposée par le service des transports de Porto. Elle facilite vos déplacements en tramway, métro, funiculaire et sur de nombreuses lignes de bus.

La carte coûte 0,50 € et se recharge autant de fois que l'on veut pendant un an. Ainsi, vous la "chargez" avec des trajets ou un forfait, dont les prix varient en fonction des zones. La Z2 couvre tout le centre-ville, de l'est de la gare de Campanhã jusqu'à Vila Nova de Gaia au sud et Foz do Douro à l'ouest. Chaque "trajet" vous donne droit à des correspondances gratuites pendant une heure dans les autres transports en commun. Vous devez valider votre carte dans la machine affichant le sigle Andante en montant dans le véhicule.

Pour recharger votre carte, utilisez les distributeurs de billets du métro, adressez-vous aux guichets des grandes stations comme Casa da Música et Trindade, ou encore aux bureaux de la STCP (la compagnie de transports urbains), du funiculaire, au musée du Tramway ainsi qu'aux nombreux points de vente agréés.

Pour 1/11 trajets en Z2 (zone comprenant le centre de Porto, Boavista et Foz do Douro), vous payerez 1,15/12 €. Pour un forfait illimité d'une journée, il vous en coûtera 6 €. Si vous devez sortir des deux zones centrales, procurez-vous un plan et une explication du découpage dans n'importe quelle station.

i Comment circuler

DEPUIS/VERS L'AÉROPORT

La ligne E (violette) du métro assure la desserte de l'aéroport. L'aller depuis le centre (1,80 €) prend environ 45 minutes.

De jour, un taxi coûte 20-25 € depuis/vers le centre-ville. Les taxis agréés pour le trajet depuis l'aéroport portent la mention "Maia" et/ou "Vila Nova de Telha"; la station se trouve juste à la sortie du hall des arrivées. Aux heures de pointe, prévoir une bonne heure pour le trajet entre le centre-ville et l'aéroport.

VÉLO

Bravant les allées étroites, les collines escarpées et les rues pavées, les cyclistes sont présents en ville, et certains itinéraires le long du Douro sont tracés à leur intention entre Ribeira et Foz do Douro ou de Vila Nova de Gaia à Afurada et au-delà.

Vieguini (☎ 914 306 838 ; www.vieguini.pt ; Rua Nova da Alfândega 7 ; vélo 5/12 €/heure/jour ; ☺ 10h-19h) loue une belle sélection de VTT de bonne qualité et des scooters (22,50 €/jour).

VOITURE ET MOTO

Évitez si possible de vous déplacer en voiture dans le centre de Porto. Les rues étroites et à sens unique, les travaux et la densité du trafic vous feront perdre patience... et votre temps. De plus, les places sont rares et le stationnement limité à deux heures en semaine (le week-end, la durée est illimitée). Vous trouverez des parkings souterrains payants – suivez les panneaux bleus P – sous la plupart des places. Il est courant de rencontrer des individus qui vous guident vers

des places libres. Ils attendent évidemment un pourboire. Ils peuvent aussi vous diriger vers un emplacement illégal (vérifiez bien les panneaux).

TRANSPORTS EN COMMUN

Bus

La compagnie de transport urbain **STCP** (Sociedade de Transportes Colectivos do Porto ; carte p. 374 ; ☎ 808 200 166 ; www.stcp.pt) gère un réseau très développé de bus, dont les principaux terminus sont la Praça da Liberdade (à l'extrémité sud de l'Avenida dos Aliados), la Praça Almeida Garrett (gare de São Bento) et la Cordoaria. Des bus nocturnes spéciaux circulent à peu près toutes les heures. Ils partent d'Aliados à l'heure pile et reviennent une demi-heure plus tard, entre 1h et 5h30. Plans et horaires des lignes de bus diurnes et nocturnes sont disponibles dans les offices du tourisme de la ville.

Un billet acheté dans le bus (aller simple vers n'importe quel arrêt du réseau STCP) coûte 1,50 €. Toutes les lignes importantes acceptent la carte Andante (ci-dessus).

Il existe aussi un *bilhete diário* (forfait journalier) valable sur les bus et les tramways de Porto intra-muros (5/11 € pour 24/72 heures).

Funiculaire

Restauré, le **Funicular dos Guindais** (aller simple/avec correspondance de métro 0,95/1,45 € ; ☺ 8h-22h dim-mer juin-sept, 8h-20h dim-mer oct-mai, 8h-minuit jeu-sam toute l'année) fait la navette sur une pente abrupte offrant une vue magnifique du fleuve et de la falaise entre l'Avenida Gustavo Eiffel, en face de la Ponte de Dom Luís I, et la Rua Augusto

Rosa, près de Batalha et de la cathédrale. Il est inclus dans la carte Andante (p. 393).

Métro

Le réseau de métro de Porto, assez récent, permet de se déplacer rapidement dans la ville. La station principale est celle de Trindade, quelques pâtés de maisons au nord d'Aliados. Trois lignes – Linha A (bleue, terminus Matosinhos), Linha B (rouge, terminus Vila do Conde et Póvoa de Varzim) et Linha C (verte, terminus Maia) – partent de l'Estádio do Dragão. Elles passent par la gare de Campanhã, le centre-ville et prennent ensuite la direction du nord et de l'ouest. La Linha D (jaune, nord-sud) part de l'hôpital São João et aboutit à João de Deus, à Vila Nova de Gaia, en passant sur le tablier supérieur de la Ponte de Dom Luís I. Aliados et la gare de São Bento sont des stations importantes. La Linha E (violette) dessert l'aéroport.

Les métros circulent tous les jours de 6h à 1h environ.

Tramway

Les tramways étaient l'un des plaisirs de la ville. Il ne reste que trois lignes, très pittoresques. L'arrêt Massarelos, sur les quais à hauteur du Palácio de Cristal, est la plaque tournante du réseau. La ligne 1 longe le fleuve en direction de la Praça Infante Dom Henrique (Ribeira). La ligne 1E (marquée d'un "1" barré) suit le fleuve dans la direction opposée de Foz do Douro. La ligne 18 remonte en direction de l'Igreja do Carmo et du Jardim da Cordoaria. Les tramways circulent de 9h à 19h, un toutes les demi-heures environ.

TAXI

Vous trouverez des stations de taxis un peu partout dans le centre, ou vous pouvez appeler un **radio-taxi** (☎ 225 076 400). Dans la journée, une course en ville coûte 5-7 €, 20% de plus la nuit. Prévoir un supplément si vous sortez de Porto, donc si vous allez à Vila Nova de Gaia.

Vila do Conde

30 000 HABITANTS

Avec son charmant cœur historique, l'embouchure du fleuve, ses plages de rêve et son passé "salé", on comprend aisément ce qui fait de Vila do Conde une destination populaire le week-end pour les habitants de Porto. La ville fut exportatrice de sel à l'époque romaine et chantier naval majeur au temps des grandes découvertes. L'immense Mosteiro de Santa Clara, qui domine la ville du haut de la colline, et les vestiges d'un vieil aqueduc aux arches très élevées lui confèrent une monumentalité inattendue. Ses plages sont parmi les plus belles que l'on puisse trouver au nord de Porto, et la ligne

de métro les rend facilement accessibles depuis le centre-ville.

Vila do Conde se situe sur la rive nord de l'embouchure du Rio Ave. Depuis la station de métro, cherchez l'aqueduc (à 100 m environ), puis suivez-le en direction du grand couvent (encore 400 m). On descend vers le centre historique par des rues en pente. Depuis le centre, il faut encore longer l'Avenida Dr Artur Cunha Araújo ou l'Avenida Dr João Canavarro sur 1,25 km pour rejoindre l'Avenida do Brasil et les plages (3 km de sable).

👁 À voir et à faire

Mosteiro de Santa Clara

MONASTÈRE

Surplombant le centre-ville et le Rio Ave, le Mosteiro de Santa Clara, fondé en 1318, est une majestueuse construction du XVIII^e siècle, qui se double d'une austère chapelle gothique. Cet ensemble architectural est actuellement fermé au public.

Casa do Barco

MUSÉE

(Cais das Lavandeiras ; ☺ 10h-18h mar-dim). **GRATUIT** Ce musée en verre, à l'angle sud-ouest de la Praça da República, présente en sous-sol des maquettes, des photographies, d'anciens objets de pêche et un navire grandeur nature qui évoque le passé naval de la ville.

Casa de José Régio

MUSÉE

(Centro de Memória, Largo S Sebastião 14 ; ☺ 10h-18h mar-dim). **GRATUIT** On trouve ici des œuvres d'art religieuses, du mobilier ancien, des céramiques et de l'art contemporain du XX^e siècle, notamment de superbes toiles de Júlio Pomar. Le musée porte le nom d'un enfant du pays, José Régio (1901-1969), illustre poète, dramaturge et guérisseur qui vécut et travailla ici. L'entrée comprend une visite guidée (en portugais) de chaque étage de la résidence. Il faut notamment voir le superbe bureau et bibliothèque de l'étage, et le jardin sur le toit.

Alfândega Régia

Museu da Construção Naval

MUSÉE

(musée de la Construction navale ; Largo da Alfândega ; adulte/enfant 1/0,50 € ; ☺ 10h-18h mar-dim). Juste à l'ouest de la Praça da República, sur les berges de l'Ave, ce musée présente l'histoire de la construction navale à Vila do Conde, activité qui remonte au XIII^e siècle au moins. On y voit des maquettes artisanales de *naus*, sorte de caravelle ventrue jadis utilisée par la marine marchande et militaire. Mais rien ne vaut la réplique d'une

nau du XVI^e siècle, amarrée en face du musée. Les visiteurs peuvent déambuler sur les ponts du bateau et jeter un coup d'œil dans les salles qui offrent un aperçu de la vie à bord au XVI^e siècle.

Museu das Rendas de Bilros MUSÉE
(musée des Fuseaux ; Rua São Bento 70 ; 1 € ; ☎10h-12h et 14h-18h lun-ven). La communauté de pêcheurs, habile au ravaudage des filets, excelle également à la fabrication de dentelles. Vila do Conde est l'une des rares localités au Portugal où une école, fondée en 1918, reste dédiée à l'enseignement de cet art. Installée dans une maison du XVIII^e siècle, elle abrite aussi un musée qui offre au regard des visiteurs des échantillons de dentelle du monde entier.



Plages

Les deux plus belles plages de Vila do Conde, **Praia da Forno** et **Praia de Nossa Senhora da Guia**, sont vastes, blondes et splendides même lorsque le vent rugit. La majeure partie de l'année, l'eau est calme et convient aux jeunes enfants. Des bus au départ de Póvoa de Varzim s'arrêtent à la gare puis continuent vers la plage, toutes les 30 minutes du lundi au vendredi (moins fréquents le week-end) – ils indiquent "Vila do Conde".

Les surfeurs attrapent parfois de belles vagues près du Forte de São João Baptista, datant du XVII^e siècle, à l'embouchure du fleuve. Cet ancien château est aujourd'hui un petit hôtel de luxe (ci-contre) réputé pour son glamour et ses fêtes débridées.



Fêtes et festivals

Festival Ollin Kan Portugal MUSIQUE
(www.ollinkanportugal.com). Organisé en juin, sur les bords du Rio Avenida. Les musiciens des Amériques, d'Afrique et de toute l'Europe font vibrer Vila do Conde trois nuits durant.

Festa de São João FÊTE RELIGIEUSE
Une fête majeure, les jours qui précèdent le 24 juin : feux d'artifice, concerts, parade navale et procession religieuse.

Curtas FESTIVAL DE COURTS-MÉTRAGES
(www.curtas.pt). Depuis 18 ans, le hameau au bord de l'eau accueille en juillet un festival décalé et apprécié de courts-métrages.

Feira Nacional de Artesanato FOIRE ARTISANALE
(www.fna.vconde.org). Cette importante foire artisanale se tient la dernière semaine de juillet et la première d'août.

Où se loger

Parque de Campismo da Árvore CAMPING €
(☎252 633 225 ; www.cnm.org.pt ; Rua do Cabreiro, Árvore ; empl par adulte/tente 6/5 € ; ☎☎). Un camping bien ombragé, à 3 km de la ville, juste à côté de la Praia da Árvore.

Pensão Patarata PENSION €€
(☎252 631 894 ; Cais das Lavadeiras 18 ; s/d 30/40 € ; ☎). Donnant sur le fleuve, près de l'angle sud-ouest de la place, cette pension propose des chambres simples et jolies, hautes de plafond et meublées en bois avec vue sur le fleuve. Le petit-déjeuner est en supplément.

Forte São João Baptista HÔTEL €
(☎252 240 600 ; www.fortesaojoao.pt ; Av Brasil ; s/d 50/60 € ; ☎☎). Dissimulé derrière les sévères et épaisses murailles en pierre d'un fort du XVII^e siècle, cet hôtel est un havre de luxe. Les huit chambres sont cosy, cosues et appréciées des fêtards (p. 398).

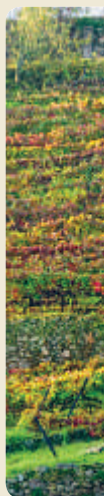
Estalagem do Brazão PENSION €€
(☎252 642 016 ; www.estalagemdobrazao.com ; Av Dr João Canavaro ; s/d 58/82 € ; ☎☎☎☎). Occupant une demeure noble du XVI^e siècle qui a connu de nombreux ajouts au fil du temps, l'ensemble a tout d'un patchwork. Les chambres sont spacieuses et confortables, avec de la moquette verte et des moulures. À 200 m à l'ouest de l'office du tourisme de la Rua 25 de Abril. Une excellente affaire hors saison.

Villa C Hotel & Spa BOUTIQUE-HÔTEL €€
(☎252 240 420 ; www.villachotel.com ; Av Mouzinho de Albuquerque, Azurara ; s/d 95/120 € ; ☎☎☎☎). La ravissante maison perchée sur une colline comprend des chambres minimalistes et stylées, avec parquet et sdb en marbre. Côté mer, la vue est spectaculaire, mais on a aussi une vue charmante sur le village côté rue. Évitez les chambres du premier étage, où retentit le vacarme de l'autoroute.



Où se restaurer et prendre un verre

À l'angle de l'office du tourisme, la Praça José Régio est une place moderne et sans attrait au cœur d'une vieille ville pleine de cachet. Elle est bordée de plusieurs cafés, bars et restaurants avec terrasse. Le week-end, des bars éphémères s'installent pour servir des caipirinhas à la foule.



1
SEMAINE

Vins du Douro

Les amateurs de vin seront comblés lors de leur périple à travers la vallée du Douro, première région viticole du Portugal, où sont produits depuis des siècles certains des meilleurs vins portugais.

Outre qu'il s'agit de la plus ancienne région viticole délimitée en tant que telle au monde – elle détient ce titre depuis 1756 –, c'est aussi un paysage d'une beauté éblouissante. Les vignobles en terrasses escarpés s'élèvent depuis les berges du Douro, et des *quintas* blanchies à la chaux constellent les hauteurs. La vue splendide impressionne tout autant que la viticulture elle-même.

Tout voyage dans les vignobles digne de ce nom commencera forcément par **Porto** (p. 365), porte d'entrée sur la plus célèbre région productrice de vin du même nom. De l'autre côté du fleuve se trouve la très ancienne **Vila Nova de Gaia** (p. 373), dont les nombreuses caves donnent l'occasion de goûter à d'innombrables variétés du fameux vin liquoreux. Consacrez au moins une après-midi à la dégustation dans les chais, par exemple celui du **Graham's** (p. 376). Poursuivez ensuite le voyage vers l'est en longeant le Douro jusqu'à **Peso da Régua** (p. 403), ville située en bord de fleuve et au cœur du pays du vin. Il faut absolument s'arrêter pour une dégustation à la **Quinta do Vallado** (p. 404) voisine. Domaine viticole depuis 1716, c'est aussi désormais un hôtel rural chic : l'idéal pour un repas accompagné de vins raffinés, et une nuit sur place. Ensuite, cap sur le pittoresque village de **Pinhão** (p. 405), toujours au bord du fleuve, qui fait une excellente base pour quelques jours.

En effet, depuis le village, vous pourrez partir explorer l'**Alto Douro** (Haut-Douro ; p. 405), une région splendide classée au patrimoine mondial de l'Unesco. Un périple en voiture sur ses routes de montagne sinueuses offre un panorama sublime. Ne manquez pas de faire halte dans des domaines pour une visite et une dégustation. La **Quinta Nova** (p. 406) et la **Quinta do Crasto** (p. 406) se distinguent par leurs vins et leurs magnifiques panoramas.

En rentrant à Porto, faites un tour à la jolie **Lamego** (p. 401) qui produit un délicieux vin pétillant.



MATTES RENE, HEMIS / PIV / GETTY IMAGES ©



DOPHOTO / GETTY IMAGES ©

En haut : Vignobles, Rio Douro
En bas : Vignes en terrasses, Rio Douro

Adega Gavina

POISSON ET FRUITS DE MER €

(Rua Cais das Lavandeiras 56 ; repas 5-7 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). La meilleure table de la ville sert pour quelques euros de superbes poulets grillés au déjeuner, de savoureux steaks et surtout des grillades de poisson et de fruits de mer. Installez-vous dans la salle au décor kitsch et parcourez la carte sur le tableau. Choisissez votre poisson et observez le chef le griller à la perfection. Les plats du jour (5-7 €) accompagnés de pommes de terre, de riz et de légumes verts à la vapeur, sont une excellente affaire.

O Cangalho

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(Rua Cais das Lavandeiras 48 ; repas 10-15 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Repérez la Land Rover vintage customisée garée à l'avant, et découvrez l'intérieur élégant de bistrot et le poisson disposé sur de la glace. Bonne ambiance et produits de la mer savoureux.

Restaurante**Le Villageois**

FRANCO-PORTUGAIS €€

(Praça da República 94 ; repas 9-18 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Populaire, cet établissement propose depuis 1977 une longue carte de plats français et portugais de viande et de produits de la mer frais. La salle à manger spacieuse est ornée d'azulejos. Bar bien approvisionné, patio inondé de soleil et fado live vendredi et samedi soir.

Caximar

POISSON ET FRUITS DE MER €€

(www.restaurantecaximar.pai.pt ; Av Brasil ; plats 9-16 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Savoureux poissons et fruits de mer dans un cadre moderne et simple, les tables surplombant les vagues. Sur la plage, à 1 km à l'ouest du Forte São João Baptista.

Cacau

BAR

(Praça da República 42 ; ☺ 9h-2h). Profondément enfoui dans le rez-de-chaussée évidé d'une ancienne demeure de pierre, ce café se métamorphose en bar le soir, sur fond d'électro-funk.

Forte São João Baptista

DISCOTHÈQUE

(www.fortesaojoao.pt ; Av Brasil ; ☺ juil-sept). La meilleure discothèque de Vila do Conde. Au programme : soirées clinquantes sur fond d'électro mixée par des DJ internationaux, tentes bédoines, boules à facettes et jusqu'à 2 000 personnes se déhanchant sur le sable et les murailles de la forteresse. Les soirées se poursuivent jusqu'à 6h. Arrangez-vous à l'avance pour figurer sur la liste.

i Renseignements

Le sympathique **office du tourisme** (☑ 252 248 473 ; www.cm-viladoconde.pt ; Rua 25 de Abril 103 ; ☺ 9h-18h lun-ven, 9h30-13h et 14h30-18h sam et dim) propose des cartes et quelques échantillons de dentelles locales, mais le personnel ne parle que quelques mots d'anglais.

i Depuis/vers Vila do Conde

Vila do Conde est située à 33 km de Porto, un trajet direct par l'autoroute IC1. La Linha B (rouge) du métro (direction Póvoa de Varzim) s'arrête à 400 m du centre-ville. L'aller simple depuis le centre de Porto coûte 2,30 € et dure environ 1 heure, un peu moins avec le nouveau service express.

L'arrêt de bus se trouve près de l'office du tourisme, dans la Rua 5 de Outubro. Les bus express AV Minho, qui rallient Porto (3 €, 50 min) et Viana do Castelo (4 €, 1 heure), desservent la ville une douzaine de fois par jour (moins le week-end).

Amarante

11 260 HABITANTS

Superbement située dans un méandre du Rio Tâmega, cette ville paisible est dominée par une église et un monastère qui forment un bel ensemble avec le pont médiéval voisin – reconstruit, il supporte le trafic automobile. Les rives bordées de saules donnent à la ville un charme pastoral, de même que les maisons à balcons et les ruelles sinueuses qui s'étagent depuis le fond de la vallée.

Amarante est le berceau de São Gonçalo, le saint Valentin portugais, vénéré par les cœurs solitaires qui viennent ici en pèlerinage dans l'espoir de trouver l'âme sœur. Entourée de vignobles réputés, la ville est au cœur d'une région qui produit excellents fromages, viandes fumées (*fumeiros*) et gâteaux riches en œufs.

Les voyageurs motorisés peuvent partir d'Amarante pour explorer les *quintas* (domaines) du Haut-Douro. Un parking gratuit, plutôt vaste, se trouve juste à l'est de l'office du tourisme, là où se tient le *mercado municipal* (marché municipal) ; évitez d'y garer votre voiture la veille des jours de marché (mercredi et samedi).

Histoire

Le peuplement du site pourrait remonter au IV^e siècle av. J.-C. On attribue à Gonçalo, un ermite du XIII^e siècle, la fondation de la cité et la construction du premier pont. Celui-ci (Ponte de São Gonçalo) occupe

une position stratégique. En 1809, les Français durent rebrousser chemin après leur brève invasion du Portugal. Les troupes du maréchal Soult, qui battaient en retraite vers le nord-est après avoir abandonné Porto, cherchaient un pont pour traverser la rivière. Ils se présentèrent à Amarante, mais de courageux citoyens aidèrent l'armée à les repousser. En représailles, les Français brûlèrent la partie haute de la ville.

Amarante est coupée en deux par le Tâmega. Dans le passé, ses eaux sont souvent sorties de leur lit. De petites plaques indiquent les *cheias* (crues), dans la Rua 31 de Janeiro et sur le Largo Conselhinho António Cândido.

À voir et à faire

Ponte de São Gonçalo

PONT

Ce pont en granit est le monument le plus remarquable d'Amarante et le symbole de sa résistance héroïque devant les Français, en 1809 (une plaque, à l'extrémité sud-est, rappelle cet événement). Le premier pont, qui aurait été construit au XIII^e siècle à la demande de Gonçalo, fut emporté par la crue de 1763. La construction du pont actuel fut achevée en 1790.

Mosteiro de São Gonçalo

MONASTÈRE

(☀ 9h-19h été, 9h-17h30 hiver). Le monastère de São Gonçalo et l'**Igreja de São Gonçalo** du même nom ont été fondés en 1543 par Jean III, et achevés en 1620. Le portail de l'église s'inspire de la Renaissance italienne. Au-dessus, se trouve une galerie en arcades du XVII^e siècle, ornée des statues de Jean III et des rois ayant régné durant la construction du monastère : Sébastien I^{er}, Philippe II et Philippe III.

Le clocher est un ajout du XVIII^e siècle. Depuis le sentier à l'ouest de l'église, on a une belle vue sur les statues. L'église de São Gonçalo abrite un impressionnant autel baroque doré, des chaires sculptées, un orgue porté par des géants à queue de poisson. Le tombeau de Gonçalo est situé dans une minuscule chapelle, à gauche de l'autel. La tradition veut que ceux qui sont en quête de l'âme sœur seront exaucés dans l'année qui suit s'ils touchent la statue surmontant sa tombe.

Museu Amadeo de Souza-Cardoso

MUSÉE

(Alameda Teixeira de Pascoaes ; tarif plein/étudiant/enfant 1/0,50 €/gratuit ; ☀ 10h-12h30 et 14h-18h mar-dim été, 9h30-12h30 et 14h-17h30

hiver). Hébergé dans l'un des cloîtres du monastère, ce musée conserve une remarquable collection d'art moderne et contemporain). Il porte le nom du peintre Amadeo de Souza-Cardoso (1889-1918), originaire d'Amarante. Cet artiste renonça au naturalisme pour une vision originale de l'impressionnisme, puis du cubisme. Le musée présente nombre de ses croquis, portraits et œuvres abstraites.

Solar dos Magalhães

RUINES

Au-dessus de la Rua Cândido dos Reis, près de la gare, la carcasse calcinée d'un manoir a été laissée en l'état, souvenir âpre et muet du passage des troupes napoléoniennes.

Igreja de São Domingos

ÉGLISE

(Praça da República ; cloître 1 € ; ☀ 15h-19h été, 15h-17h30 hiver). Près de São Gonçalo, un lacs de plusieurs rues au dénivelé impressionnant conduit à cette église ronde du XVIII^e siècle. La vue y est spectaculaire.

Igreja de São Pedro

ÉGLISE

(Largo de São Pedro ; ☀ 14h30-18h été, jusqu'à 17h30 hiver). La nef de cette église baroque est ornée de beaux azulejos bleu et jaune du XVII^e siècle.

Rio Tâmega

BALADE, BATEAU

(location de bateau demi-heure/heure 5/10 € ; ☀ 9h-20h, location sur les berges). Empruntez le chemin pavé sur la rive nord pour une belle promenade au bord de l'eau. Il fait bon pique-niquer ou rêvasser sur l'avancée rocheuse au-dessus des rapides, à 400 m à l'est du pont. Vous pouvez également remonter la Tâmega en pédalo ou en bateau.



Fêtes et festivals

Les **Festas de Junho**, qui ont lieu le premier week-end de juin, comportent un concours de percussions qui dure toute la nuit, une foire au bétail, un marché artisanal et des feux d'artifice. Une procession en l'honneur de São Gonçalo clôt les festivités.



Où se loger

Parque de Campismo de Penedo da Rainha

CAMPING €

(☎ 255 437 630 ; ccporto@sapo.pt ; Rua Pedro Avelos ; empl adulte/tente/voiture 3,50/2,75/2,25 € ; ☀ fév-nov ; ☒). Un vaste camping ombragé descendant vers le fleuve. *Minimercado* (supérette) et bar. À environ 1 km en amont depuis le centre-ville, en montée.

Residencial Estoril

PENSION €

(☎ 255 431 291 ; mnestoril@hotmail.com ; Rua 31 de Janeiro 150-152 ; s 30 €, d 35-50 €). En saillie au-dessus des berges du fleuve, l'Estoril propose des chambres basiques (parquet et petite sdb), dont quelques-unes offrent une belle vue sur le pont São Gonçalo. C'est l'un des seuls établissements ouverts toute l'année. Petit-déjeuner en supplément.

Casa da Calçada

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 255 410 830 ; www.casadacalçada.com ; Largo do Paço 6 ; s/d 175/186 € ; ☑ ☒ ☓ ☔). Sis dans un palais du XVI^e siècle (reconstruit après la campagne napoléonienne), respirant le chic et équipé de tout le confort souhaitable, cet hôtel domine la Ponte de São Gonçalo. Les petits salons pleins d'objets anciens mènent aux chambres élégamment meublées avec sdb en marbre. Le Jacuzzi et la piscine surplombent le vignoble de l'hôtel. Cet établissement Relais & Châteaux est de loin le meilleur hébergement d'Amarante.

Où se restaurer

Vous pouvez faire des provisions dans la Rua 31 de Janeiro ou au **mercado municipal** (Rua Capitão Augusto Casimiro ; ☎ 8h30-13h).

Bar dos Pauzinhos

CAFÉ €

(Rua dos Pauzinhos ; en-cas 1,50-8,50 € ; ☎ 12h-2h lun-jeu, 12h-4h ven-sam). Cette nouvelle adresse tendance sur 3 niveaux propose en journée des boissons et en-cas de type sandwichs et burgers. Elle dispose d'une terrasse en plein air sur le toit. Clientèle jeune, décoration contemporaine, et écran TV extra-large.

Cafe Príncipe

CAFÉ €

(Largo Conselheiro Atónio Cândido 73 ; sandwichs 3-5 € ; ☎ déj et dîner). Pour déguster les viandes fumées qui font la renommée d'Amarante, rendez-vous dans ce bar et café récemment refait qui sert aussi des sandwichs soignés.

Confeitaria da Ponte

PÂTISSERIE €

(Rua 31 de Janeiro 186 ; pâtisserie 1,10-1,50 € ; ☎ 8h30-20h30 tlj). Cet établissement traditionnel prépare les célèbres pâtisseries et flans d'Amarante, servis sur une paisible terrasse ombragée dominant le pont.

Adega Quelha

PORTUGAIS €€

(Rua de Oliveira ; plats 5-14,50 € ; ☎ déj tlj, dîner mar-dim). Une discrète *adega* (bar à vins) où l'on s'installe au comptoir en compagnie des habitants pour déguster les délicates viandes fumées et fromages d'Amarante

avec un pichet de rouge. On peut grignoter au bar, ou prendre un plat roboratif en salle.

Zé da Calçada

PORTUGAIS €€

(Rua 31 de Janeiro ; plats 8-12 € ; ☎ déj et dîner). On goûte une excellente cuisine du Nord dans la salle à manger à l'élégance rustique ou sur la véranda avec vue splendide sur le Mosteiro et le pont. On conseille le canard au riz et le chevreau rôti. En semaine, formules déjeuner d'un excellent rapport qualité/prix.

Lusitano

PORTUGAIS €€

(Rua 31 de Janeiro ; plats 7,50-14 € ; ☎ déj et dîner mer-lun). Chevreau rôti et ragoût de tripes sont les spécialités de ce restaurant traditionnel, avec jolie terrasse au bord de l'eau.

Où prendre un verre et faire la fête

Quand vient l'été, des bars et cafés en plein air surgissent le long de l'Avenida General Silveira, face au Mosteiro de São Gonçalo.

Travo & Canela

BAR À VINS

(Rua Cândido dos Reis ; ☎ 11h30-2h). Un bar à vins accueillant, à la décoration rouge et jaune. DJ et groupes live. La terrasse en pierre est appréciée des habitants branchés d'Amarante.

Renseignements

Vous trouverez des banques avec DAB Rua 5 de Outubro et Rua António Carneiro.

Bibliothèque municipale Albano Sardoeira

(☎ 255 420 236 ; Largo de Santa Clara ; ☎ 10h-12h30 et 14h-18h30 lun-sam). Accès Internet gratuit.

Hôpital (☎ 255 410 500 ; Quinta da Lama, Telões). Au nord du centre.

Office du tourisme (☎ 255 420 246 ; www.amarante.pt/turismo ; Alameda Teixeira de Pascoaes ; ☎ 9h-17h30 lun-ven). Près du musée, dans les anciens cloîtres de São Gonçalo. Cartes de la ville. L'anglais est peu parlé.

Police (☎ 255 437 790 ; Rua Capitão Augusto Casimiro)

Poste (Rua João Pinto Ribeiro ; ☎ 8h30-18h lun-ven)

Depuis/vers Amarante**BUS**

La gare routière **Estação Queimado** (www.rondonorte.pt ; Rua António Carneiro), petite mais animée, est un arrêt pour au moins 5 bus quotidiens en provenance de Porto (6,40 €, 1 heure) à destination de Vila Real (6,30 €,

40 min) et Bragança (12 €, 2 heures 45). Départs quotidiens de bus pour Braga (7,80 €, 1 heure 30) et Lisbonne (18 €, 4 heures 15).

Lamego

26 690 HABITANTS / 550 M D'ALTITUDE

Cette ville prospère, à 10 km au sud du Rio Douro, est réputée pour le surprenant escalier baroque qui monte jusqu'à l'Igreja de Nossa Senhora dos Remédios. Outre le centre historique et ses monuments médiévaux illuminés, on y découvre un petit château, une superbe cathédrale (classée monument national) et un musée régional. On peut également goûter le *rapeseira* de Lamego, un bon vin mousseux.

Lamego est une ville universitaire, plutôt paisible en milieu de semaine mais animée le week-end dans les quartiers des bars. Elle se révèle également une base idéale pour découvrir dans ses environs des monastères comme le Mosteiro de Viseu, ainsi que les chapelles dont l'une date de l'époque wisigothique.

Si vous êtes en voiture, sachez qu'il n'est pas toujours facile de se garer ici.

Histoire

Important centre au temps des Wisigoths, Lamego a une cathédrale depuis au moins le VI^e siècle. La cité tombe aux mains des Maures au VIII^e siècle et reste sous leur domination jusqu'au XI^e siècle. En 1143, les premières Cortes portugaises s'y réunissent pour proclamer Alphonse Henriques premier roi du Portugal. La petite ville jouit d'une belle situation sur un axe marchand qui relie le Douro et les Beiras. Ses vins sont réputés depuis le XVI^e siècle.

👁️ À voir et à faire

Igreja de Nossa Senhora dos Remédios

ÉGLISE
(☀️ 7h30-20h mai-sept, 7h30-18h oct-avr). Cette église du XVIII^e siècle compte parmi les lieux de pèlerinage les plus importants du pays. L'édifice est ravissant, avec ses tours jumelles et son intérieur en stuc bleu et blanc, ses plafonds rococo bleu ciel et son autel doré. Un **escalier** monumental y conduit, dont les 600 marches sont jalonnées d'un foisonnement d'azulejos, d'urnes, de fontaines et de statues. L'ensemble est l'un des chefs-d'œuvre du baroque portugais.

À la fin de l'été, des milliers de pèlerins gravissent les marches en quête de

rédemption et de miracles, pendant la Festa de Nossa Senhora dos Remédios. La plupart des offrandes sont déposées près de l'autel où trône en majesté la Vierge Marie. Pour ceux qui ne peuvent/veulent grimper, une route de 3 km (embranchement à 1 km, sur la route de Viseu) mène à l'église sans effort.

Sé

CATHÉDRALE

(Largo da Sé ; ☀️ 9h-13h et 15h-18h30). Cette remarquable cathédrale a été déclarée monument national. Hormis les fondations du beffroi carré, rien ne subsiste ou presque de la construction originelle du XII^e siècle. Le reste de l'édifice, dont le remarquable triple portail de la façade, de style gothique flamboyant, date pour l'essentiel des XVI^e et XVII^e siècles. À l'intérieur, les fresques bibliques tout comme les hautes stalles du chœur sont dues à l'architecte italien Niccolau Nasoni, artiste prolifique à Porto. Avec un peu de chance, la porte située juste dans l'angle, qui donne sur le paisible cloître du XVI^e siècle, sera ouverte lors de votre visite.

Igreja Santa Maria de Almacave

ÉGLISE

(Rua das Cortes 2 ; ☀️ 8h-12h et 16h-19h). Cette petite église est la plus ancienne construction de Lamego. Elle date en majeure partie du XII^e siècle. Après avoir obtenu l'indépendance de l'Espagne, le premier roi du Portugal réunit pour la première fois les Cortes, sorte de Parlement formé de membres de la noblesse et du clergé. Leurs sessions se seraient déroulées ici de 1142 à 1144. L'édifice est bâti sur le site d'un ancien cimetière maure dont plusieurs stèles sont aujourd'hui au Museu de Lamego.

Museu de Lamego

MUSÉE

(Largo de Camões ; 2 € ; ☀️ 10h-18h mar-dim). Le musée de Lamego occupe l'ancien palais épiscopal, un bâtiment du XVIII^e siècle. Il abrite plusieurs œuvres inestimables, dont cinq toiles sublimes du grand peintre portugais du XVI^e siècle, Vasco Fernandes (dit Grão Vasco), des tapisseries de Bruxelles richement tissées de la même époque, ainsi que des chapelles aux lourdes dorures du XVII^e siècle. Celles-ci ont été sauvées, pierre par pierre, du Convento das Chagas.

Castelo

CHÂTEAU

(Rua do Castelo ; dons bienvenus ; ☀️ 10h-12h30 et 14h-17h30). Vous pouvez grimper par la Rua da Olaria jusqu'au modeste château, entouré de maisons anciennes. Ses vestiges – quelques murs et une tour – appartiennent aux scouts qui, dans les années 1970,

ont nettoyé le site à l'abandon. Il n'est pas toujours ouvert. La promenade le long des étroites allées de pierre est agréable et la vue depuis le château splendide.

🌟 Fêtes et festivals

La **Festa de Nossa Senhora dos Remédios** s'étale sur plusieurs semaines, de fin août à mi-septembre. Le 8 septembre, dans l'après-midi, une procession de chariots supportant des tableaux vivants à thème religieux, tirés par des bœufs, parcourt les rues. Les plus dévots entreprennent l'ascension de l'escalier à genoux. Les réjouissances incluent aussi du rock, des danses folkloriques, un rallye automobile, un défilé et une fête nocturne.

🏠 Où se loger

Residencial Solar da Sé PENSION €
(☎ 254 612 060 ; Av Visconde Guedes Teixeira 9 ; s/d 24/39 € ; 📞 📺). Les chambres avec porte-fenêtre donnant sur la Sé sont une excellente affaire. La moquette est un peu défraîchie, mais le décor moderne est plaisant.

Hotel Solar do Espírito Santo HÔTEL €
(☎ 254 655 233 ; Rua Alexandre Herculano 8 ; s/d 22/39 € ; 📞 📺 📺). Les parties communes sont agrémentées de parquet et d'azulejos aux murs. Les chambres sont petites et propres avec parquet.

Hotel São Paulo HÔTEL €
(☎ 254 613 114 ; www.hotelsaopaulo.pt ; Av 5 de Outubro 22 ; s/d 30/40 € ; 📞 📺 📺). Bien qu'un peu excentrée, cette pension récemment montée en grade – c'est désormais un hôtel – est l'une des meilleures adresses. Chambres propres et coquettes, avec parquet. Suites en angle dotées de nombreuses fenêtres et de vérandas. Certaines chambres bénéficient même d'une jolie vue.

Hotel Solar dos Pachecos HÔTEL €€
(☎ 254 600 300 ; Av Visconde Guedes Teixeira 27 ; s/d 40/65 € ; 📞 📺 📺). Une impressionnante demeure aristocratique du XVIII^e siècle, aux pierres apparentes. L'établissement est central, offrant des chambres modernes et lumineuses à haut plafond et de grandes terrasses à l'arrière.

🍴 Où se restaurer et prendre un verre

Comme la plupart des régions productrices de bons vins, Lamego est réputée pour sa gastronomie, notamment ses *fumeiros* (viandes fumées), que l'on trouve dans les

quelques boutiques de la Rua da Olaria. Pour composer un pique-nique de fruits et légumes frais, rendez-vous tôt au **marché municipal** (Av 5 de Outubro ; ☎ 7h30-18h lun-ven, 7h30-17h sam).

Restaurante Trás da Sé CUISINE PORTUGAISE €
(☎ 254 614 075 ; Rua Virgílio Correia 12 ; plats 5-6 € ; ☎ déj et dîner). Dans cette *adega*, les murs sont couverts de félicitations adressées au chef. L'ambiance est chaleureuse, la carte courte et simple, la cuisine excellente et la carte des *vinhos maduros* (vins mûris) d'une longueur appréciable.

Scala Cafe CAFÉ €
(Av Visconde Guedes Teixeira ; pâtisseries 1-2 € ; ☎ petit-déj, déj et dîner). Les charmants kiosques et les tables en bois sont presque toujours pris d'assaut par les habitants, qui apprécient le bon café et les succulentes pâtisseries.

Sé Christia PORTUGAISE €€
(Rua do Mazeda 11-13 ; plats 8-12 € ; ☎ déj et dîner). Le meilleur restaurant de Lamego occupe une élégante salle à manger, avec des tables en terrasse au-dessus d'une petite place. Plats portugais traditionnels et excellent service.

Pau de Café BAR
(Rua Alexandre Herculano ; ☎ 8h-2h ; 📞). Les étudiants viennent dans ce bar onéreux pour le billard, la bière et les tubes européens qui résonnent fort. La musique n'est pas du goût de tous, mais il se passe quelque chose presque tous les soirs.

Casa do Castelo BAR
(Rua do Castelinho 25 ; ☎ 12h-2h mar-dim). Les murailles du *castelo* dissimulent un bar : cette institution est calme en semaine, mais prise de frénésie estudiantine le week-end.

★ Où sortir

Teatro Ribeiro Conceição THÉÂTRE
(☎ 962 116 119 ; http://demiparasi.wix.com/trc ; Largo de Camões ; billets 5-20 €). Joliment restauré, ce théâtre et espace culturel propose une programmation très variée, du théâtre de marionnettes aux concerts classiques, orchestraux et à la danse classique. Café avec tables à l'extérieur.

📍 Renseignements

Bibliothèque municipale (Rua de Almacave 7 ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Accès Internet gratuit par tranche de 30 minutes.

Hôpital (☎254 609 980 ; Lugar do Frazio)
Office du tourisme (☎254 615 770 ; www.cm-lamego.pt ; Av Visconde Guedes Teixeira ; ☎9h30-12h30 et 14h-18h tlj). Le personnel de ce formidable *turismo*, chaleureux, bien renseigné, donne quantité de suggestions.

Police (☎254 656 739 ; Rua António Osório da Mota)

Poste (Av Dr Alfredo de Sousa ; ☎8h30-18h lun-ven)

i Depuis/vers Lamego

Depuis la vallée du Douro, le moyen le plus agréable pour arriver à Lamego est de prendre le train jusqu'à Peso da Régua (p. 405) et de continuer en bus ou en taxi. La course en taxi depuis Régua coûte 15-20 €.

Depuis la gare routière de Lamego, Joalto/EAVT et Rede Expressos sont les seuls opérateurs et assurent un départ toutes les heures pour Peso da Régua (2,30 €, 30 minutes) et quotidiennement pour Viseu (8,90 €, 1 heure 15), et Lisbonne (18,50 €, 5 heures 45). Le bus pour Lisbonne passe par Chaves (11,40 €, 2 heures 15) et Vila Real (6 €, 1 heure). **Copy Print** (☎254 619 447 ; Av Visconde Guedes Teixeira ; ☎8h-20h) ; un marchand de journaux voisin de l'office du tourisme vend des billets pour ces destinations.

Environs de Lamego

Capela de São Pedro de Balsemão

Cette petite **chapelle** (☎10h-12h30 et 14h-17h30 mer-dim, 14h-17h30 lun-mar) a des origines mystérieuses. Certaines parties sont probablement wisigothiques et remonteraient au VI^e siècle. Avec ses colonnes corinthiennes, ses arcs en plein cintre et ses étranges symboles gravés sur les murs, elle est certainement antérieure à l'avènement du style roman au Portugal. Des ajouts ornementaux du XIV^e siècle ont été exécutés sur l'ordre de l'évêque de Porto, Afonso Pires, enterré sous une dalle de la chapelle. En entrant, admirez l'ancien tombeau soutenu par des lions et orné de gravures délicates : on y voit la Cène d'un côté et la Crucifixion de l'autre.

La chapelle est un peu à l'écart, dans le hameau de Balsemão, à 3 km au sud-est de Lamego, au-dessus du Rio Balsemão. La promenade depuis Lamego est agréable et traverse un vieux village, puis un couloir lacustre envahi de fleurs, de vignes et de broussaille. Le chemin du retour est assez abrupt. Partez de la Capela do Desterro bâtie

au XVII^e siècle, au bout de la Rua de Santa Cruz, et traversez la rivière, au sud-est, puis suivez la route sur la gauche.

Mosteiro de São João de Tarouca

Le premier monastère cistercien portugais, le **monastère de São João de Tarouca** (☎254 678 766 ; ☎9h30-12h30 et 14h-17h30 oct-avr, 10h-12h30 et 14h-18h mai-sept) a été fondé en 1124. Ses ruines massives se trouvent à 15 km au sud-est de Lamego dans la vallée boisée de la Barosa, au pied de la Serra de Leomil. Dans leur état de délabrement, les lieux ne manquent pas de charme : un ruisseau s'écoule dans la muraille, devant un ensemble de collines en terrasses. De fait, le monastère est resté à l'abandon depuis l'abolition des ordres religieux en 1834.

Seule l'église, considérablement modifiée au XVII^e siècle, s'élève intacte au milieu des vestiges des bâtiments conventuels. Elle abrite un chœur aux stalles dorées et des azulejos du XVIII^e siècle. La pièce maîtresse est un lumineux *São Pedro* de la main de Gaspar Vaz, collaborateur et rival de Grão Vasco.

De Lamego, Joalto/EAVT assure plusieurs liaisons quotidiennes en semaine (moins le week-end) pour Tarouca (2,30 €).

Mosteiro de Salzedas

Autre vestige cistercien, aux arches en pierre rose se décomposant lentement au soleil, le **monastère de Salzedas** (entrée 3 € ; ☎9h30-13h et 14h30-18h mer-dim, 14h30-18h lun-mar) se trouve 3 km plus haut dans la vallée de la Barosa en partant d'Ucanha, à Vila Salzedas. À l'époque de sa construction en 1168, c'était l'un des plus monumentaux du pays. Teresa Afonso, gouvernante des cinq enfants d'Alphonse Henriques (Alphonse I^{er} de Portugal, 1109-1185), fournit les fonds nécessaires à son édification. L'immense église, largement remaniée au XVIII^e siècle, est aujourd'hui en assez piteux état, en particulier le cloître voisin, privé de toit. En face de l'église s'étend l'ancienne *judiaria*, dont les ruelles sont bordées de maisons séculaires.

Joalto/EAVT assure trois liaisons quotidiennes de Lamego à Vila Salzedas (2,75 €).

Peso da Régua

17 131 HABITANTS

Sur les berges du Douro, à la limite ouest du vignoble des vins de Porto, la ville de

Régua est davantage portée au commerce que Lamego. Plus importante localité de la région, établie au bord du fleuve, elle est devenue à partir du XVIII^e siècle un important port de stockage du vin. Régua demeure une plateforme des transports, en partie grâce à sa situation au pied de l'IP3 qui enjambe la vallée. La ville, qui se trouve au bord d'une autoroute franchissant le fleuve, manque de charme, et la plupart des visiteurs n'y font halte que pour se procurer des informations et des cartes des vignobles alentour. Mais elle fait une base commode pour explorer la région du porto, descendre le Douro et emprunter le train Corgo jusqu'à Vila Real. La plupart des touristes ne quittent pas le rivage, et sont rares dans la charmante vieille ville, à une rue en montant, qui vaut pourtant le détour.

Un parking public se trouve à l'extrémité est de la promenade bordant la rivière, à quelques pâtés de maisons de l'office du tourisme.

À voir et à faire

Museu do Douro

MUSÉE

(www.museudodouro.pt ; Rua Marquês de Pombal ; adulte/étudiant 6/3 € ; ☺10h-18h tj mai-oct, 10h-18h mar-dim nov-avr). Le porto n'est pas le seul attrait de la région. Ce musée présente des toiles contemporaines, des paysages impressionnistes, de vieux ouvrages reliés en cuir, des affiches d'époque et les vestiges d'une ancienne barque à fûts à fond plat, exposés dans un magnifique entrepôt reconverti au bord de l'eau, avec bar-restaurant. Excellente boutique vendant quantité de vins, de savons artisanaux et de superbes objets en argent.

Croisières

BALADE FLUVIALE

(☎222 081 935 ; www.viadouro-cruzeiros.com ; croisière à partir de 10 €). Peso da Régua est une escale majeure pour les croisières sur le Douro. Pour réserver, il est conseillé de passer par Porto Tours (p. 377), à Porto. Vous pouvez aussi embarquer pour une croisière de 50 minutes vers Pinhão, proposée plusieurs fois par jour par Tomaz do Douro. Vous les trouverez à l'embarcadère. Au même endroit attendent aussi des petites embarcations privées, moins confortables mais plus intimistes et souvent plus plaisantes pour une croisière d'une heure.

Train à vapeur pour Tua

CIRCUIT EN TRAIN




(Comboio à Vapor ; www.cp.pt ; aller simple 3,95 € ; ☺4/jour). Même si la ravissante ligne

ferroviaire Linha da Tua est encore hors service, vous pouvez emprunter ce charmant train à vapeur qui longe le Douro entre Régua et Tua, avec une halte de 20 minutes à Pinhão.

Où se loger

Hotel Dom Quixote

HÔTEL €

(☎254 321 151 ; residencialdquixote@sapo.pt ; 1^{er} ét., Av Sacadura Cabral 1 ; s/d 30/45 € ;   ). À 1,5 km à l'ouest de l'office du tourisme, cet établissement moderne est sans doute la meilleure option de la ville pour voyageurs à petit budget. Chambres simples mais confortables.




Hotel Régua Douro

HÔTEL €€

(☎254 320 700 ; www.hotelreguadouro.pt ; Largo da Estação ; s/d 70/88 € ;    ). L'emplacement de ce bâtiment contemporain immense est à la fois agréable et pratique puisqu'il se trouve au bord de l'eau et à quelques mètres de la gare. Les chambres opulentes, toutes de couleur rubis donnent sur le Douro. Piscine appréciable lors des chaudes journées d'été.

Quinta do Vallado

AUBERGE RURALE €€€

(☎254 323 147 ; www.quintadovallado.com ; Vilalinho dos Freiras ; s/d à partir de 120/130 € ;   ). À environ 3 km de Régua, ce domaine viticole de 70 ha loue cinq chambres dans un vieux manoir en pierre, et huit autres nouvelles chambres, élégamment décorées en bois de châtaignier et en teck, chacune avec un balcon. Toutes se partagent un salon et une ravissante piscine. Les résidents ont droit à la visite gratuite de la cave, dégustation comprise.

Aquapura

COMPLEXE HÔTELIER €€€

(☎254 660 600 ; www.aquapurahotels.com ; Quinta Vale de Abraão ; ch 250 € ;   ). Cet établissement de 50 chambres niché dans un coude idyllique du fleuve, à 5 km de Régua, encadré de vignobles en terrasses et ponctué de palmiers, est une référence du Douro. Les chambres, chics et modernes, occupent une villa ancienne comprenant un spa de premier ordre et une somptueuse piscine à débordement à fond noir.

Où se restaurer

Dom Quixote

PORTUGAIS €

(Av João Franco ; plats 5-6 € ; ☺déjeuner et dîner). Dirigé conjointement avec la pension mais dans un lieu différent (proche d'EuropCar), ce modeste restaurant sert des plats de

poisson et de viandes grillées accompagnés d'un beau choix de vins de table.

Taberna do Jérére

PORTUGAIS €€

(Rua Marqués de Pombal 38 ; plats 9-16 € ; ☺ déj tjl, dîner lun-sam). Excellents plats portugais, dont le *bacalhau à Jérére* (morue séchée aux crevettes, aux champignons et aux épinards), servis dans une salle élégamment rustique, avec poutres au plafond et sol en granit. Formules déjeuner d'un excellent rapport qualité/prix.

Douro In

PORTUGAIS €€

(☎ 254 323 951 ; Av João Franco ; plats 15-19,50 € ; ☺ déj et dîner). Supérieur en prix et en qualité aux autres restaurants de Régua, cet établissement raffiné propose de jolies tables donnant sur le fleuve pour un vrai festin : les brochettes de lotte accompagnées de riz aux agrumes font partie des délices. La carte des vins est superbe, de même que le bar à vins de l'étage doté d'une terrasse. Réservez.

Castas e Pratos

PORTUGAIS €€€

(Rua José Vasques Osorio ; plats 13,50-25,90 € ; ☺ déj et dîner). Le restaurant le plus branché de la ville occupe un entrepôt des chemins de fer restauré en pierre et en bois, avec poutres apparentes d'origine. On peut commander de la saucisse *alheira* grillée ou une salade de poulpe au bar à tapas du rez-de-chaussée, ou bien se régaler en mezzanine de bar au fumet de crustacés agrémenté de filaments de safran ou encore de chevreau rôti au porto accompagné de fèves.

i Renseignements

Procurez-vous un plan de la ville et renseignez-vous à l'**office du tourisme** (www.douro-turismo.pt ; Rua da Ferreirinha 505 ; ☺ 9h30-12h30 et 14h-18h tjl juil à mi-sept, lun-ven mi-sept à juin), 1 km à l'ouest de la gare.

i Comment s'y rendre et circuler

Les bus Joalto circulent régulièrement depuis/vers Lamego (2,30 €, 20 min), et Tâmega/Rodonorte assure 4 départs quotidiens pour Vila Real (6 €, 30 minutes).

Environ 12 trains partent chaque jour de Porto (10 €, 2 heures) – certains remontent la vallée vers Pinhão (2,75 €, 25 minutes, 5/jour). Quelque six trains partent chaque jour pour Tua (3,95 € ; 40 minutes). Si vous arrivez en train et souhaitez continuer en voiture, nous conseillons **Europcar** (☎ 254 321 146 ; www.europcar.com ; Av João Franco ; à partir de 80 €/jour).

Pour le *cais fluvial* (terminal fluvial), tourner à gauche au Residencial Império.

Alto Douro (Haut-Douro)

En amont de Peso da Régua, les collines sont couvertes de vignobles en terrasses et ponctuées de *quintas* (propriétés) surplombant le Douro – un paysage complètement remodelé par 2 000 ans de viticulture, et émaillé de villages. Ceux-ci sont petits et on compte peu de monuments architecturaux, mais le panorama est splendide et le trajet pour s'y rendre est somptueux, que l'on vienne en voiture, en train ou en bateau. Cette beauté est largement reconnue, puisque l'Unesco a inscrit la totalité du vignoble du Haut-Douro au patrimoine mondial de l'humanité en 2001.

Plus à l'est, vers l'Espagne, les terres sont plus sèches et ce paysage sculpté cède la place à des panoramas plus accidentés. Cependant, malgré des étés caniculaires, la région de Vila Nova de Foz Côa produit de bons raisins, et d'excellentes noix et olives.

Nombre de *quintas* offrent le gîte, mais affichent souvent complet en période de *vindima* (vendange), fin septembre et début octobre.

Cette partie de la vallée du Douro n'est pas rattachée administrativement au Douro. Elle est toutefois incluse dans ce chapitre car c'est le prolongement naturel et le plus facile depuis Porto.

Tous les jours, des trains partent de Porto, avec une correspondance à Régua, pour Pinhão, Tua et Pocinho. Les voyageurs motorisés emprunteront la N222 qui longe le fleuve entre Régua et Pinhão, puis, au-delà, les routes qui grimpent et sortent de la vallée.

Pinhão et environs

1 000 HABITANTS

Entouré de coteaux en terrasses qui donnent l'un des meilleurs portos du monde – ainsi que des vins de table fameux – le village de Pinhão est implanté sur un méandre du Douro, à 25 km en amont de Peso da Régua. Il disparaît derrière les chais et leurs enseignes. La gare est ornée d'azulejos représentant les vendanges. Quoique jolie, la bourgade n'a guère d'attrait en soi, mais c'est une bonne base pour explorer les nombreux domaines viticoles alentour.

Outre les dégustations de porto, la région est propice à d'agréables randonnées et à

des excursions, notamment en train. Hormis le week-end en saison, le stationnement ne pose pas de problème. Cherchez autour de la gare ou près du fleuve (première à gauche après la gare).



Activités

Promenade en voiture dans le Haut-Douro

CIRCUIT MOTORISÉ

(Autoroute N222 et N322). Entre les virages en épingle à cheveux, les terrasses en corniches et les petites routes de campagne, les routes qui sillonnent le Douro réservent leur lot d'émotions fortes et enchanteront les aventuriers du volant. Serpenteant près du fleuve, elles traversent une multitude de villages, surgissant soudain en plein soleil, la lumière scintillant dans les arbres et baignant les versants de la montagne de rayons dorés.

Ne manquez pas de faire halte dans deux ou trois *quintas*.

Quinta Nova

RANDONNÉE

(☎ 254 730 430 ; www.quintanova.com ; visite de la cave 12 €, géocaching 10 €/pers ; ☺ visites de la cave 11h, 15h et 17h). Perché sur une spectaculaire corniche nichée dans de verdoyants vignobles anciens, dominant les eaux vert foncé du Douro tandis que les montagnes se découpent sur l'horizon, le domaine Quinta Nova mérite que l'on s'y attarde. Comportant des boucles sans difficulté, les trois sentiers de randonnée (le plus long dure 2 heures 30) sont les plus beaux de la région. Les visiteurs utilisent un GPS pour se repérer sur un parcours viticole, marquant chaque étape avec un bouchon. Les vainqueurs remportent un prix. Pour vous y rendre, roulez sur 9 km à l'ouest de Pinhão

LA ROUTE DES VINS DU DOURO

Autour du village de Pinhão, des manoirs ou maisons du XVIII^e siècle surplombent des vignobles dévalant jusqu'au Douro. Pour visiter les *quintas* (domaines) de façon autonome, il vous faudra votre propre moyen de transport. Renseignez-vous à l'office du tourisme de Peso da Régua sur les domaines où sont organisées des visites et des dégustations. Voici quelques bonnes adresses pour débiter votre route des vins :

Quinta do Panascal (☎ 254 732 321 ; www.fonseca.pt ; visites 3 € ; ☺ 10h-18h tjl mai-oct, 10h-18h lun-ven nov-avr). Un beau domaine, producteur des portos Fonseca. Les visites à travers les vignobles s'effectuent avec un audioguide (en de nombreuses langues), et comprennent une dégustation de trois crus. La *quinta* se trouve à environ 10 minutes en voiture à l'ouest de Pinhão, bien signalée depuis la N222.

Quinta do Portal (☎ 259 937 000 ; www.quintadoportal.com ; visites 5 € ; ☺ 10h-19h tjl mi-mai à mi-oct). Un vignoble primé où sont produits portos, vins de table (rouges et blancs) et un muscat méconnu. La région est l'une des seules productrices de muscat au Portugal (avec Setúbal). Les visites comprennent un tour dans la cave et la dégustation de trois crus. Le domaine compte aussi un restaurant et une pension (chambres doubles à partir de 125 €). Il se trouve à 12 km au nord de Pinhão par l'EN323, direction Vila Real. Téléphonnez au préalable.

Quinta do Crasto (☎ 934 920 024 ; www.quintadocrasto.pt ; ☺ visite guidée sur rendez-vous). On fabrique du vin depuis 1615 dans ce magnifique domaine des hauteurs du Haut-Douro, les vignobles tissant un délicat tapis dominant le fleuve et les montagnes. Le vin est bon et le domaine peut loger des clients, mais uniquement en semaine et sur réservation. La visite comprend la dégustation de cinq vins.

Quinta Seara D'ordens (☎ 254 906 415 ; www.searadordens.com ; visites et dégustation 5 € ; ☺ 9h-12h et 14h-18h tjl). Un domaine de 60 hectares dirigé par trois charmants frères qui confectionnent certains des vins de table les plus savoureux de la vallée. Prenez rendez-vous et ils vous présenteront leur ligne de production à grand renfort de verres – dégustation gratuite pour l'achat d'une bouteille.

Quinta do Tedo (☎ 934 609 671 ; www.quintadotedo.com ; ☺ 10h-19h tjl). Jouissant d'un fabuleux terrain sculpté par deux cours d'eau, le Douro et le Tedo, le domaine américano-franco-portugais comprend un restaurant et un vignoble qu'explore la visite guidée de 20 minutes. Huit excellents vins de table et un porto sont proposés dans la salle de dégustation. Le lieu est apprécié des groupes de touristes, mais le service est excellent aussi pour les voyageurs indépendants.

en longeant la rive nord du Douro (EN322-2). Les clients de l'hôtel peuvent circuler librement.

Train jusqu'à Pocinho EXCURSION EN TRAIN
(aller-retour 6,20 € ; 🕒 départ des trains 9h45, 11h45 tjl). La Linha do Tua étant toujours hors service, ce trajet d'une heure en tortillard sur le meilleur tronçon de la ligne Tua est le plus beau des environs. Deux trains partent chaque jour de la gare ferroviaire de Pinhão.

Croisières Douro-a-Vela BALADE FLUVIALE
(☎ 918 793 792 ; www.douro-a-vela.pt ; 25 €/pers). L'une des expériences les moins coûteuses, les plus faciles et les plus amusantes de la région consiste à remonter la frontière jusqu'au cœur du Haut-Douro à bord d'un bateau traditionnel à fond plat destiné au transport du porto. Prenez le bateau au quai de la Folgosa do Douro, juste devant DOC. La croisière dure une heure.

Musée du Vin et boutique de la Quinta Nova DÉGUSTATION DE VIN
(Aris Douro ; ☎ 254 730 030 ; www.quintanova.com ; Largo da Estação 14 ; circuit et dégustation 5 € ; 🕒 visite guidée 11h, 15h et 17h lun-sam, 11h et 15h dim avr-oct). Cette collection d'équipement viticole d'époque offre un aperçu des premiers temps de la viticulture et des coopératives (emballage et étiquetage), mais n'est visible que dans le cadre des trois visites quotidiennes (25 minutes). Quinta Nova possède et gère la propriété. Possibilité de goûter les vins de table et les portos.

🏠 Où se loger

♥ **Casa Cimeira** GÎTE RURAL €
(☎ 254 732 320 ; www.casacimeira-douro.com ; s/d 45/60 € ; 📞 📺 📺). Occupant une demeure vieille de 200 ans au point le plus élevé de la bourgade de Valença, perchée sur une colline et dont les rues pavées sont encadrées de vignobles et d'oliviers au charme bucolique, ce domaine est la propriété de la charmante famille Nogueira. Les chambres sont impeccables. Petite piscine et terrasse ensoleillée, et dîners accompagnés du vin maison.

Hotel Douro HÔTEL €
(☎ 254 732 404 ; www.hotel-douro.pt ; Rua António Manuel Saraiva 39 ; s/d 45/60 € ; 📞 📺 📺). Un hôtel pimpant et bien tenu – le plus beau de Pinhão dans sa catégorie – avec plusieurs chambres face au fleuve. D'autres, plus grandes, donnent sur une cour tranquille à l'arrière et une mini-terrasse couverte de vignes.

À NE PAS MANQUER

SÃO SALVADOR DO MUNDO

São Salvador do Mundo constitue un superbe détour entre Pinhão et Foz Côa. Des panneaux indiquent des accotements en pierre offrant une vue sur la colline, les vignobles et la rivière. Certains proposent des tables en bois et des bancs entourés de fleurs sauvages qui invitent au pique-nique, avec en fond sonore le chant des oiseaux. Après déjeuner, poursuivez jusqu'au bout de la route et rejoignez la chapelle au sommet pour une vue spectaculaire.

Quinta de Santo António GÎTE RURAL €€
(☎ 254 789 177 ; www.quintasantoantonio.pt ; s/d 80/90 € ; 📞 📺 📺). Cet impressionnant domaine de 25 ha est la propriété de l'ancien vificateur de Sandeman. Il est perché sur les hauteurs, et l'ascension de la route escarpée et rocailleuse vous réserve quelques sueurs froides mais la vue sur le fleuve et la montagne est époustouflante. Le prix est correct. Ne partez pas sans avoir goûté le tawny de 25 ans d'âge. Accès par la route de Tabuaço.

Casa de Casal de Loivos GÎTE RURAL €€
(☎ 254 732 149 ; www.casadecasaldeioivos.com ; s/d 85/110 € ; 📞 📺). Cette demeure appartient à la même famille de viticulteurs depuis près de 350 ans. Les salles sont ornées de robes folkloriques et d'autres objets de musée, et l'emplacement, dominant le Haut-Douro à 7 km de Pinhão et les collines couvertes de vignes dans toutes les directions, est spectaculaire. Fermé de décembre à février.

Casa do Visconde de Chancelheiros GÎTE RURAL €€€
(☎ 254 730 190 ; www.chancelheiros.com ; s 125-140 €, d 135-150 € ; 📞 📺 📺). Ce superbe manoir vieux de 250 ans, dans les collines du Haut-Douro, abrite de spacieuses chambres standards et *superior* avec patio et décoration classique. La vue dégagée sur la vallée et les luxuriants jardins en terrasses sont irrésistibles, comme la piscine extérieure, le court de tennis, le Jacuzzi et le sauna aménagé dans un tonneau à vin. Délicieux dîners servis à la demande.

Quinta Nova GÎTE RURAL €€€
(☎ 254 732 430 ; www.quintanova.com ; s 134-152 €, d 152-173 € ; 📞 📺). Les 120 ha de vignobles

traversés de sentiers de randonnée constituent un cadre de tout premier ordre, dans un domaine historique, sur la berge nord du Douro, à 9 km de Pinhão. Les chambres sont vastes et opulentes, la vue est remarquable et l'ambiance des chambres, de la piscine et du domaine, très romantique. Le restaurant (ouvert au déjeuner du mardi au dimanche, et au dîner du mardi au samedi) est passable, mais le vin vaut le détour.

Vintage House

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎ 254 730 230 ; www.hotelvintagehouse-douro.com ; Lugar da Ponte ; s 158-178 €, d 165-230 € ; 🍷🍷🍷🍷). Réparti dans un chapelet de bâtiments du XIX^e siècle donnant directement sur le fleuve, ce luxueux hébergement est beaucoup plus moderne que ne le laisse penser la façade anglaise (souvenir du rôle des Britanniques dans le commerce du porto). Toutes les chambres ont des terrasses ou des balcons avec vue sur l'eau.



Où se restaurer

Veladouro

PORTUGAIS €

(Rua Praia ; plats 6-8 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Les plats portugais, dont des viandes grillées au feu de bois, sont servis dans un bâtiment en schiste, ou en terrasse, sous les vignes. De la gare, prenez à gauche, suivez l'artère principale sur 150 m, puis tournez à gauche sous un pont de chemin de fer, et à droite au niveau du fleuve.

Ponte Romana

PORTUGAIS €€

(Rua Santo António 2 ; plats 8-12 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Pour les plats traditionnels préparés avec soin, direction la Ponte Romana : savoureux bars grillés, grillade de poule tendre et au beurre, et *cabrito assado* (chevreau grillé). Depuis la gare, prenez à gauche dans la route principale sur 600 m ; le restaurant est à droite après le pont de pierre.



DOC

PORTUGAIS €€€

(☎ 254 858 123 ; www.ruipaula.com ; Folgosa ; plats 27,50-29 € ; ☺ déj et dîner tj en été, fermé lun et dim soir en hiver). DOC sert une cuisine raffinée à une clientèle cossue (voyez les Ferrari et les Aston Martin au parking) : des plats créatifs comme la lotte aux saint-jacques et le samossa à la saucisse portugaise sont dégustés sur une terrasse aménagée sur le Douro. À 13 km à l'ouest de Pinhão, sur la rive sud du fleuve. Si vous pouvez ne pas regarder à la dépense, offrez-vous le somptueux menu dégustation (70 €).

i Depuis/vers Pinhão

Des trains régionaux desservent Peso da Régua (2,75 €, 25 minutes, 5/jour), d'où l'on peut prendre une correspondance pour Porto.

Vila Nova de Foz Côa

3 200 HABITANTS / 420 M D'ALTITUDE

Cette petite ville blanche, jadis isolée, est au cœur de la *terra quente* (terre chaude) du Haut-Douro. Dans les années 1990, des chercheurs étudiant les répercussions écologiques d'un projet de barrage y ont découvert un fascinant ensemble de gravures du paléolithique. Ces milliers de pétroglyphes sont situés dans la vallée voisine du Rio Côa. Les archéologues ont attiré l'attention des médias du monde entier sur cette découverte, et toute la vallée a été inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco.

Ici, les étés sont caniculaires, avec des températures qui dépassent régulièrement les 45°C. Mais si vous venez fin mars, vous bénéficierez de températures plus fraîches et du spectacle enchanteur des amandiers en fleur.

Les bus longue distance s'arrêtent à la gare routière, à 150 m au nord de l'office du tourisme sur l'Avenida Gago Coutinho. La ville s'étend à l'est, le long de l'Avenida Gago Coutinho, de la Rua Dr Juiz Moutinho de Andrade et de la Rua Dr Júlio de Moura (piétonne), qui rejoint la Praça do Município, dans la vieille ville.

Le stationnement est généralement facile et gratuit dans l'Avenida Gago Coutinho, entre l'office du tourisme et les bureaux du parc.



À voir et à faire

Parque Arqueológico do Vale do Côa

SITE ARCHÉOLOGIQUE

(www.arte-coa.pt ; Av Gago Coutinho 19 A, Foz Côa ; parc 10 €, musée 5 € [1 € dim après-midi], parc et musée 12 € ; ☺ musée 10h-13h30 et 14h-17h30 mar-dim, parc 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-dim). La plupart des visiteurs viennent à Vila Nova de Foz Côa pour la galerie d'art pariétal, mondialement connue. Des fouilles sont toujours en cours, mais trois zones sont ouvertes au public. **Canada do Inferno** (départs vers 9h30), près du barrage dont la construction a été stoppée, se visite en partant du musée du parc, à Vila Nova de Foz Côa. **Ribeira de Piscos** (départs vers 9h30) est accessible depuis le centre d'accueil des visiteurs de Muxagata, sur le versant ouest de la vallée. **Penascosa** se découvre depuis

LE MATEUS NOUVEAU

Le nom de "Mateus" évoque parfois des vins rosés trop doux et des bouteilles utilisées comme bougeoirs. Pour chasser cet a priori, il faut goûter l'alvarelhão. Ce cépage, caractéristique du Portugal, constituait à l'origine la base du Mateus rosé. Mais ce vin a subi des modifications dans les années 1950 pour être vendu en masse en Amérique du Nord. Aujourd'hui, les vigneron et négociants de Lavradores de Feitoria – dont fait partie l'actuel comte de Vila Real, héritier du fameux Palácio de Mateus – produisent un alvarelhão rosé plus digne de ce cépage typiquement ibérique.

Certains producteurs décrivent l'alvarelhão comme un vin difficile à obtenir car la maturation tardive du raisin, jusqu'en octobre, en fait une proie facile pour le mildiou et d'autres agents pathogènes. C'est pourquoi les vigneron le cultivent le plus près possible de leur demeure, afin de déceler plus tôt les éventuelles maladies. Comme le souligne un producteur de Lavradores : "Au Portugal, on aime la tradition. Mais la rentabilité n'est pas au rendez-vous, le sens pratique n'est pas notre fort. On produit un vin parce que nos pères et nos grands-pères le produisaient déjà. C'est pourquoi nous gardons encore des centaines de variétés qui ont disparu ailleurs. Nous continuons à produire cet alvarelhão parce que nous l'aimons."

En raison de son naturel capricieux, l'alvarelhão, comme beaucoup de vins portugais, est embouteillé en petites quantités et destiné principalement à la consommation nationale. En attendant que ces bons vins connaissent une distribution à l'étranger, offrez-vous le plaisir d'une dégustation lorsque vous visiterez le Palácio de Mateus (p. 410).

le centre d'accueil des visiteurs de Castelo Melhor, sur le versant est, qui propose aussi des visites de nuit (17 €). Si ce site recèle certaines des plus importantes gravures, Canada do Inferno est l'endroit idéal pour comprendre à quel point elles étaient près de disparaître.

L'ensemble de la vallée est un site où les archéologues continuent leurs activités ; seules les visites guidées sont donc autorisées. Depuis l'un des centres d'accueil, on mène les visiteurs en 4x4, par groupes de huit, jusqu'à l'une des zones ouvertes au public (2 heures à Canada do Inferno, avec 1 km de marche ; 1 heure à Penascosa ; 2 heures 30 à Ribeira de Piscos, avec 2 km de marche). On peut visiter 2 sites en une journée – un le matin, l'autre l'après-midi. Les sportifs peuvent faire la visite en VTT, également par groupes de huit (à condition d'amener son propre vélo).

Le nombre de visiteurs est strictement contrôlé, aussi est-il impératif de réserver sa place plusieurs semaines à l'avance pour les mois de juillet à septembre ; les réservations sont acceptées du mardi au vendredi. Ceci vaut également pour les visites en VTT, en toute saison. Adressez-vous au bureau du parc.

Pendant les mois d'été, veillez à porter des chaussures confortables et un chapeau, de

l'écran solaire, et à apporter de l'eau, car la température est torride dans la vallée.

Vieille ville

QUARTIER


La partie ancienne de la ville se prête à une balade au crépuscule. Allez jusqu'à la Praça do Município pour voir l'impressionnant *pelourinho* de granit surmonté d'une sphère armillaire, et l'église paroissiale de style manuelin au portail admirablement sculpté. À l'est de la petite place se trouve la minuscule Capela de Santa Quitéria, qui fut d'abord une synagogue.

Musée da Casa Grande

MUSÉE

(adulte/étudiant 2/1 € ; ☀ 9h-12h et 14h-18h mardi). Des fouilles archéologiques ont permis de mettre au jour des vestiges allant de l'âge de la pierre au XVIII^e siècle, dans les alentours de Freixo de Numão, à 12 km à l'ouest de Vila Nova de Foz Côa. À Freixo de Numão, le musée dévolu à ces trouvailles est une maison de ville baroque construite sur des fondations romaines. Le personnel parle un peu français et propose des visites guidées.

Où se loger et se restaurer

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 279 764 041 ; www.pousadasjuventude.pt ; Caminho Vicinal Currauteles 5 ; dort 13 €, d 32 € ; ). Cette auberge de jeunesse occupe

un édifice moderne de brique rose, à 800 m au nord du centre-ville (1,4 km par la route). Ses chambres doubles, basiques mais jolies, donnent sur la vallée accidentée, et les dortoirs de quatre lits sont propres et bien tenus. Bar, cuisine ouverte, laverie, cafétéria, salle de jeux et grand patio avec un beau panorama.

Hotel Vale do Côa

HÔTEL €

(☎279 760 010 ; www.hotelvaledocoa.net ; Av Cidade Nova 1A ; s/d 42/55 € ; ☑☑). Un établissement moderne, en face de l'office du tourisme. Les chambres climatisées et avec parquet sont confortables. La plupart ont une véranda donnant sur la campagne.

Cafeteria Ritz

PORTUGAIS €

(Rua de São Miguel 14 ; plats 5-7 € ; ☺petit-déj, déj et dîner lun-sam). Apprécié des habitants pour sa carte exclusivement composée de viande rôties à la mode locale.

António & Julia

ÉPICERIE €

(Rua de São Miguel 50 ; ☺petit-déj et déj lun-sam). Jambons, saucisses, fromages et miel locaux d'excellente qualité sont vendus par cette charmante boutique dans São Miguel. Idéal pour un pique-nique.

Restaurante

A Marisqueira

PORTUGAIS €€

(Rua de São Miguel 35 ; plats 7-25 € ; ☺déj et dîner lun-sam). Dans une agréable rue piétonne de la vieille ville, on sert de bons plats de viande et assez de *mariscos* (coquillages et crustacés) pour justifier le nom de cet établissement, petit mais joliment contemporain.



Où sortir

Foz Côa ne déborde pas d'animation, mais le **Centro Cultural** (☎279 760 324 ; www.fozcoactiva.pt ; Av Cidade Nova 2) organise concerts, expositions temporaires et séances de cinéma toute l'année, dans le même bâtiment que l'office du tourisme.



Renseignements

Biblioteca Municipal de Vila Nova de Foz Côa

(☎279 760 300 ; Av Cidade Nova 2 ; ☺9h-12h et 14h-17h30 lun-ven). Accès Internet gratuit dans l'édifice de l'office du tourisme.

Office du tourisme municipal (☎279 760

329 ; www.cm-fozcoa.pt ; Av Cidade Nova 2 ; ☺9h-12h30 et 14h-17h30). Face à l'Albergaria Foz Côa.

i Depuis/vers Vila Nova de Foz Côa

Un bus quotidien relie Vila Nova de Foz Côa à Bragança (8,30 €, 1 heure 45) et Miranda do Douro (6 €, 2 heures 30). Trois bus quotidiens passent par Trancoso (4,40 €) depuis Viseu (9,20 €, 2 heures).

Il y a cinq trains par jour entre Porto et Pocinho (10,65 €, 3 heures 30), terminus de la ligne de la vallée du Douro, qui s'arrêtent à Peso da Régua (6 €) et Pinhão (3,20 €). La course en taxi entre Pocinho et Vila Nova de Foz Côa coûte environ 6-8 €. Deux bus assurent quotidiennement la liaison (2 à 4,40 €, 20 minutes) depuis la gare.

i Comment circuler

Deux fois par jour, un bus s'arrête à proximité de Castelo Melhor (1,90 €, 15 minutes). De là, on continue à pied jusqu'au centre d'accueil des visiteurs du Parque Arqueológico do Vale do Côa. Vous trouverez une station de taxis sur la place, face au bureau du parc à Vila Nova de Foz Côa. Notez que les guides du parc aident à l'organisation de covoiturage.

Vila Real

19 200 HABITANTS /445 M D'ALTITUDE

Accrochée à flanc de colline, à la confluence du Rio Corgo et du Rio Cabril, cette ville universitaire de Trás-os-Montes ne présente aucun attrait en dehors de son agréable centre historique parsemé d'églises pittoresques. L'intérêt de la visite apparaît à quelques pas de la cité, lorsque l'on aperçoit, légèrement au nord-est, les reliefs déchiquetés du Parque Natural do Alvão, et serti dans un paysage de vignobles, le Palácio de Mateus, l'un des plus beaux manoirs d'Europe.



À voir

Palácio de Mateus

PALAIS

(☎259 323 121 ; www.casademateus.com ; jardins 6,50 €, palais et jardins 10 € ; ☺9h-13h et 14h-19h). Cette splendide création baroque du début du XVIII^e siècle immortalisée sur les étiquettes des bouteilles de rosé Mateus, est probablement l'œuvre de l'architecte italien Nicolas Nasoni. La visite guidée du manoir (aussi en français) permet de découvrir les grands appartements qui associent simplicité et luxe discret.

Ses ailes en granit délimitent une avant-cour recouverte de lichens et dominée par un escalier à balustrade ouvragée. Une rangée de statues borde le toit. Autour du

au nord de l'office du tourisme, le bus Corgobus 1 (1 €, 20 minutes, toutes les demi-heures environ de 7h30 à 20h, un peu moins fréquent sam-dim) en direction de l'université (UTAD). Indiquez "Mateus" au chauffeur (à défaut, il risque de ne pas s'arrêter) et il vous déposera à environ 250 m du manoir.

Églises

MONUMENTS RELIGIEUX

La cathédrale gothique ou **Sé** (Travessa de São Domingos) faisait partie intégrante d'un monastère dominicain du XV^e siècle. Une longue et patiente restauration a rendu sa grandeur à son intérieur austère.

Au nord-est de la cathédrale se dresse la splendide façade baroque de la **Capela Nova** (angle Ruas Central et Direita) bâtie au XVII^e siècle. L'intérieur est orné de chérubins et d'azulejos du XVIII^e siècle.

Une rue plus au nord, l'**Igreja de São Pedro** (Largo de São Pedro) possède un nombre d'azulejos plus grand encore et son style baroque l'emporte en richesse sur celui de la Capela Nova.

Museu Etnográfico de Vila Real MUSÉE
(Avenida 1^o de Maio ; ☎9h30-12h30 et 14h-18h).

GRATUIT Modeste mais pittoresque, ce musée présente la culture traditionnelle de ces hautes terres, notamment le tissage, les poteries, les techniques agricoles, les jeux, les instruments de musique et les fêtes.

Miradouro de Trás-do-Cemitério BELVÈDÈRE

En arrière d'un petit cimetière et d'une chapelle situés à 500 m au sud du centre, on peut jouir d'une vue réellement panoramique sur les gorges du Rio Corgo et du Rio Cabril.

🏠 Où se loger

Les hébergements pour petits budgets ou de catégorie moyenne sont rares à Vila Real. Les plus agréables, dont de charmantes pensions, se trouvent en périphérie de la ville.

Residencial Real PENSION €

(☎259 325 879 ; www.residencialreal.com ; Rua Central 5 ; s/d 30/40 €). Cet établissement familial est le plus attrayant des quelques hébergements convenant aux budgets serrés. Bien situé en pleine zone piétonne, au-dessus d'une *pastelaria* (pâtisserie) très appréciée, il réunit des chambres lumineuses et bien tenues, assez hautes sous plafond et à portes-fenêtres pour certaines.

Parque de Campismo de Vila Real

CAMPING €

(☎259 324 724 ; camping.vilareal@gmail.com ; Rua Dr Manuel Cardona ; empl par adulte/enfant/tente/voiture 3,75/1,88/2,30/2,65 € ; ☀mars-nov). Un camping simple et ombragé, à flanc de colline au-dessus du Rio Corgo, à 1,2 km au nord-est du centre. Piscine municipale à proximité, accessible aux résidents moyennant 0,50 €.

Casa Agrícola da Levada GÎTE RURAL €€

(☎259 322 190 ; www.casadalevada.com ; Rua da Capela, Timpeira ; s/d 60/75 € ; 📞🚰🚰). Au nord du centre-ville, au bout d'une longue allée ombragée, se cache cette merveilleuse auberge. Plusieurs maisons anciennes, rénovées avec goût, encadrent une roseraie, une vaste pelouse et une piscine. Sympathiques et polyglottes, les propriétaires sont implantés de longue date dans la région et ne sont pas avares d'informations sur les attraits du coin.

Quinta de São Martinho GÎTE RURAL €€

(☎259 323 986 ; www.quintasaomartinho.com ; Lugar de São Martinho, Mateus ; s/d 55/65 € ; 📞🚰🚰). Cette immense ferme en granit, aménagée en auberge, est entourée de beaux jardins à seulement 400 m du Palácio de Mateus. Les chambres n'ont rien d'extraordinaire, mais elles possèdent des poutres apparentes et du mobilier traditionnel. Sur réservation, un dîner peut vous être préparé.

Hotel Miracorgo HÔTEL €€

(☎259 325 001 ; www.hotelmiracorgo.com ; Av 1 de Maio 78 ; s/d/ste 49/71/98 € ; 📞🚰🚰🚰). Offrant une belle vue sur les gorges du Rio Corgo, cette adresse centrale et moderne possède des chambres banales dans deux bâtiments, mais bien équipées, toutes pourvues d'une grande véranda. Optez pour une chambre avec vue sur le pont ou sur le fleuve.

🍴 Où se restaurer

De nombreux restaurants se concentrent dans le centre historique, dans les ruelles à l'est de l'Avenida Carvalho Araújo.

Transmontano CUISINE PORTUGAISE €

(Rua Teixeira de Sousa 35-37 ; plats 6,50-9,50 € ; ☀déjeuner et dîner lun-sam). Apprécie des habitants du coin, cet établissement familial et sans chichis se trouve dans la zone piétonne. Il sert des plats régionaux savoureux et roboratifs. Le midi, *pratos do dia* (plats du jour) à 5 €.

Casa Lapão

SALON DE THÉ €

(Rua de Misericórdia 51-54 ; pâtisseries à partir de 1 € ; ☎ 8h30-19h tj). Une adresse pimpante spécialisée dans les douceurs locales, notamment la *crista de galo* (petit gâteau fourré à la pâte d'amandes), le *piço de Santa Luzia* (citrouille et cannelle) et le *pastel de Santa Clara* (à base d'œufs, d'amandes et de cannelle).

Café Pastelaria

Nova Pompeia

BOULANGERIE, CAFÉ €

(Av Carvalho Araújo 82 ; plats 4,10-9,90 € ; ☎ 8h-20h lun-sam, 8h-13h dim ; ☎). À quelques pas de l'office du tourisme, ce salon de thé lumineux sert des omelettes et des repas légers à prix raisonnables. Cerise sur le gâteau, l'accès Wi-Fi est gratuit.

Mercado Municipal

MARCHÉ €

(Rua de Santa Sofia ; ☎ lun-sam). Vous pourrez faire ici vos provisions de produits frais.

Terra de Montanha

PORTUGAIS €€

(Rua 31 de Janeiro 16 ; plats 10,50-13,50 € ; ☎ déj et dîner lun-sam, déj dim ; ☎). Depuis la vaisselle noire jusqu'aux fûts de vin transformés en alcôves, tout ici est éminemment *transmontano*. La cuisine locale est consistante, notamment la *posta barrosã* (escalope de veau grillé). En semaine, les plats du jour sont d'un excellent rapport qualité/prix, et l'on sert des plats végétariens – une rareté dans la région.

★ Où sortir

Teatro de Vila Real

CENTRE CULTUREL

(☎ 259 320 000 ; www.teatrodevilareal.com ; Alameda de Grasse). Établi dans un espace arboré sur l'autre rive du Corgo lorsqu'on vient du centre-ville, ce beau bâtiment moderne accueille des spectacles de danse et de théâtre de grande qualité, ainsi que des concerts de musique classique, jazz ou world. Il se transforme en cinéma deux fois par semaine. Mais c'est aussi le lieu où se tient le **Douro Jazz Festival** (www.dourojazz.com), qui se déroule pendant les vendanges. À l'arrière, le café du théâtre a la vue sur le fleuve.

i Renseignements

Bureau du Parque Natural do Alvão (☎ 259 302 830 ; pnal@icnb.pt ; Rua dos Freitas ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven)

Hospital de São Pedro (☎ 259 300 503 ; Av da Noruega, Lordelo)

Office du tourisme régional (☎ 259 322 819 ; www.douro-turismo.pt ; Av Carvalho Araújo 94 ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30). Dans une demeure manuéline du centre-ville.

Police (☎ 259 330 240 ; Largo Conde de Amarante)

Poste (Av Carvalho Araújo ; ☎ 8h30-18h lun-ven)

i Comment s'y rendre et circuler

BUS

Plusieurs compagnies desservent Vila Real. Les bus **Rodonorte** (☎ 259 340 710 ; www.rodonorte.pt) partent d'un terminal situé Rua Dom Pedro de Castro, à 300 m de l'office du tourisme, au nord-ouest. Ceux d'**AV Tâmega** (☎ 259 322 928 ; www.avtamega.pt) et de **Rede Expressos** (☎ 962 060 655 ; www.rede-expressos.pt) partent d'un parking légèrement à l'ouest du terminal Rodonorte, à l'angle de la Rua Dr António Valente Fonseca et de l'Av Cidade de Ourense. Sont notamment desservies Bragança (10,80 €, 2 heures), Chaves (8 €, 70 minutes), Lamego (6 €, 45 minutes), Lisbonne (20 €, 5 heures à 5 heures 30), Miranda do Douro (12,70 €, 3 heures à 3 heures 30) et Porto (9 €, 1 heure 30).

VOITURE ET MOTO

On trouve des places de stationnement payantes le long de l'Av Carvalho Araújo et dans le parking situé sous la *câmara municipal* (hôtel de ville).

Parque Natural do Alvão

Paysage montagneux semé de rochers, de chutes d'eau et de vallons verdoyants où les vaches paissent dans des prés clos par des murets de pierre, le parc naturel do Alvão est une véritable oasis pour qui arrive du pays chaud et sec situé à plus basse altitude. Il faut moins d'une demi-heure en voiture depuis Vila Real pour y accéder. Du fait de sa situation, dans une zone de transition entre la côte humide et l'intérieur sec du pays, ce parc abrite une faune et une flore d'une grande variété. À cheval sur la Serra de Alvão dont les pics les plus hauts dépassent 1 300 m, cet espace protégé (72 km²) est l'un des sites les plus secrets du nord du Portugal. Ses villages de schiste constituent aussi un patrimoine architectural précieux.

Le Rio Ôlo, affluent de la rivière Tâmega, prend sa source dans le bassin granitique du parc. Un dénivelé de 300 m au-dessus d'Ermelo est à l'origine des spectaculaires

LA DÉSSERTIFICATION TRANSMONTANA

Le Portugal est – avec la Grèce, l'Irlande et l'Italie – l'un des rares pays européens à avoir connu une émigration de masse pendant une bonne partie du XX^e siècle. Pour les années 1970, on estime à 775 000 le nombre de personnes qui ont quitté le pays, soit près de 10% de la population totale.

Rien d'étonnant à ce que le Trás-os-Montes, peu industrialisé et où le travail agricole est difficile, ait payé un lourd tribut à l'exode, tout comme le Minho voisin. La population de cette région a diminué de près de 33% entre 1960 et 2001. Pour mieux comprendre les raisons de cette émigration, il faut savoir que 60% de la population active a travaillé dans l'agriculture jusqu'aux années 1990 – un chiffre plus élevé que dans bien des pays en développement.

Au tournant du XX^e siècle, les émigrés s'étaient tournés vers le Brésil, qui profitait alors du boom du café. Plus tard, de nombreux candidats au départ avaient rejoint les colonies portugaises d'Afrique, qui connurent un regain d'investissements et d'intérêt sous le régime de Salazar. À partir des années 1950 et jusqu'aux années 1970, la forte croissance de l'économie européenne a poussé les émigrés à s'installer dans les pays voisins, comme ouvriers en Allemagne, en Belgique, en Suisse et surtout en France.

Les conséquences de cet exode restent visibles, en particulier dans les zones rurales. De nombreux villages ont été quasi désertés, laissés à une poignée de veuves. D'autres sont entourés par des constructions modernes – presque toujours financées par des enfants du pays partis travailler à l'étranger. Ici et là, vous croiserez sans doute un villageois escorté de ses bœufs, la faux à la main, qui vous parlera volontiers en français.

chutes Fiskas do Ermelo, principal attrait touristique du parc.

Visiter le parc de manière autonome n'est pas facile car l'hébergement et les transports en commun sont limités. Passez à l'un des bureaux du parc, à Vila Real ou à Mondim de Basto, pour vous renseigner auparavant, que vous soyez motorisé ou que vous vous déplaçiez à pied.

À voir

Fiskas de Ermelo

CASCADE

Sur la N304 entre Vila Real et Mondim de Basto, un embranchement juste au nord d'Ermelo mène aux chutes Fiskas de Ermelo. De ce croisement, la route gravit 4 km jusqu'à un point de vue offrant un panorama imprenable sur les chutes et les alentours.

Pour admirer les cascades d'en haut, rejoignez la route principale et montez jusqu'à une fourche : prenez la route de droite, en direction de Varzigueto, sur une courte distance ; vous verrez alors sur la droite des panneaux indiquant la direction de Plocas de Cima. Il y a en fait deux sentiers, le premier marqué "1,5 km", le second "600 m" : tous deux descendent dans la gorge, où vous découvrirez le fleuve dégringolant d'une falaise, avant de rejoindre plus loin un toboggan naturel et une série de bassins parfaits pour se rafraîchir quand il fait chaud.

Ermelo

VILLAGE

Ce village vieux de 800 ans, qui fut jadis le plus important de la région, doit sa renommée à ses maisons en schiste, surmontées de toits en ardoise. Ermelo a conservé aussi ses *espigueiros* traditionnels (greniers à céréales en pierre), une chapelle ancienne, un *pelourinho* (pilori) en granit, et l'on tisse encore le lin à l'ancienne dans un atelier. Le pont romain, Ponte de Várzea, a été reconstruit au Moyen Âge.

L'embranchement pour Ermelo se trouve à environ 16 km au sud de Mondim de Basto, sur la N304. Le cœur du village est situé à environ 1 km en grim pant sur la colline.

Lamas de Ôlo

VILLAGE

Niché dans une large vallée verdoyante, à quelque 1 000 m d'altitude, ce village assoupi est le plus élevé du parc. Il est réputé pour ses maisons à toit de chaume et un moulin tout proche qui fonctionna longtemps grâce à l'eau d'un aqueduc rudimentaire.



Activités

Le parc est propice à de belles randonnées. Une marche de trois heures (7 km) autour du village d'**Arnal**, au sud, est décrite dans le *Guia do Percurso Pedestre*, une brochure en portugais disponible dans les bureaux du parc. Cet itinéraire balisé offre des points de vue vers l'est, au-delà de Vila Real, sur la

Serra do Marão. Profitez de votre passage à Arnal pour découvrir son centre d'artisanat traditionnel (bâtiment au toit d'ardoise).

Une boucle de 13 km (5 heures) part juste au nord du barrage de Cimeira, sur la route Vila Real-Lamas de Ôlo. Ce sentier, balisé en rouge et jaune, traverse sur 8 km le *planalto* (haut plateau), parsemé de roches, pour atteindre le village de Barreiro. On peut revenir en empruntant la route sur 5 km et en traversant Lamas de Ôlo.

Il est plus facile de découvrir les petits villages situés dans le parc si l'on est motorisé. Un itinéraire particulièrement charmant relie Lamas de Ôlo à Ermelo, en passant par les bourgs agricoles traditionnels de **Pioledo**, **Varzigueto** et **Fervença**.

Où se loger et se restaurer

Le camping est interdit à l'intérieur du parc naturel, et les autres possibilités d'hébergement et de restauration sont rares. Pensez à vous renseigner à l'office du tourisme de Mondim de Basto (p. 417) pour loger chez des particuliers dans le parc. Sinon, la

meilleure option consiste à choisir pour base Vila Real ou Mondim de Basto.

Dona Benedita

PENSION €

(☎ 255 381 221 ; s/d 25/50 €). À Ermelo, Dona Benedita loue 3 chambres, dont une avec sdb.

Tasquinha d'Alvão

PORTUGAIS €

(☎ 255 381 381 ; en-cas 2,50-6 € ; ☺ oct-août). À Bobal, à mi-chemin entre Lamas de Ôlo et Mondim de Basto, une adresse recommandée pour ses en-cas servis toute la journée, notamment l'excellente *alheira* et l'omelette au *salpicão*. À condition de prévenir, le personnel prépare également des repas complets pour des groupes de 6 personnes ou plus. L'arrière-salle bénéficie d'une jolie vue.

Sabores do Alvão

PORTUGAIS €

(plats 7-11 €). Ce restaurant tenu en famille à Ermelo, à côté de l'église, est une bonne adresse. Jolie vue sur la vallée et spécialités roboratives telles que les travers de porc mijotés dans une sauce au vin et à l'ail, et accompagnés de riz.

DES RITES BIEN ANCRÉS

Pendant des siècles, l'isolement du Trás-os-Montes l'a protégé du pouvoir central et a contribué à préserver des pratiques singulières, qui laissent parfois perplexe le reste du pays.

Certaines traditions ouvertement païennes perdurent encore dans la campagne. Ainsi, les bouffonneries des **Caretos de Podence**, près de Macedo de Cavaleiros : des groupes de jeunes hommes, qui arborent des *caretos* – masques aux expressions concupiscentes – et des costumes de couleurs vives, se moquent gentiment de tous ceux qu'ils croisent. Leurs cibles principales sont les jeunes femmes, à qui ils donnent des coups de hanche et devant lesquelles ils agitent les cloches de vache qui pendent à leur ceinture. Cette tradition est également présente à Varge, dans le Parque Natural de Montesinho.

Des fêtes bigarrées, héritées d'antiques rituels celtiques célébrant le solstice, ont lieu dans de nombreux villages durant les deux semaines qui séparent le 24 décembre du Dia dos Reis (Épiphanie). On y célèbre la **Festa dos Rapazes** (fête des Gars), rituel étrange où les jeunes gens de plus de 16 ans font claquer des pétards toute la nuit et se déchainent en tous sens, vêtus de haillons et le visage caché derrière un masque de bois ou de cuivre.

Et puis il y a les *pauliteiros* (danseurs aux bâtons) de la région de Miranda do Douro. Ces hommes en jupe et chemise blanches, sous un gilet noir, portent des châles de couleurs vives et un chapeau noir garni de fleurs et de rubans, pour une danse aux pas complexes au cours de laquelle ils entrechoquent leurs *paulitos* (courts bâtons), comme en un simulacre de combat. Cette sorte de danse des épées, qui remonterait aux Celtes de l'âge du fer, a lieu notamment à Miranda pendant les **Festas de Santa Bárbara** (ou Festas da Cidade, fêtes de la ville), le troisième week-end d'août.

Enfin, des rites juifs perdurent dans le Trás-os-Montes. Pendant l'Inquisition, Juifs d'Espagne et du Portugal trouvèrent refuge dans la région afin d'échapper aux autorités ecclésiastiques. De nombreuses familles perpétuèrent ainsi des rites juifs dans le plus grand secret, et ce jusqu'au XX^e siècle.

Renseignements

Le parc possède des bureaux à Vila Real (p. 413) et à Mondim de Basto.

Depuis/vers le Parque Natural do Alvão

Les transports publics sont extrêmement limités dans ce parc.

AU DÉPART DE VILA REAL

Rodonorte (☎ 259 340 710) propose, en semaine, des départs à midi et 18h30 pour Lamas de Oïlo (2,45 €, 30 minutes), et un retour à 12h30 en direction de Vila Real.

AU DÉPART DE MONDIM DE BASTO

Auto Mondinense (☎ 255 381 296) dessert Ermelo (2,35 €, 1 heure, 3/jour lun-ven) et Lamas de Oïlo (3,20 €, 50 minutes, 2/jour mar et ven).

Mondim de Basto

7 493 HABITANTS / 200 M D'ALTITUDE

Dans la vallée de la Tâmega, à l'intersection des provinces du Douro, du Minho et du Trás-os-Montes, Mondim de Basto ne présente pas d'attraits particuliers hormis ses places fleuries, mais le village constitue un bon point de départ pour explorer les hauteurs du parc naturel do Alvão. Les vignobles environnants produisent un savoureux *vinho verde* (vin jeune).

Activités

Randonnée

Un long chemin mène en deux heures environ à la **Capela da Senhora da Graça**. Cette chapelle du XVIII^e siècle est située au sommet du **Monte Farinha** (996 m), recouvert de pins. Le chemin part de la N312, à l'est de la ville – vous trouverez un plan sommaire à l'office du tourisme. En voiture, quittez la N312 à 3,5 km de Mondim de Basto en direction de Cerva, puis continuez par une route en lacets sur 9,5 km jusqu'au sommet.

Baignade

À **Senhora da Ponte**, à 2 km au sud de la ville sur la N304, profitez du bassin creusé dans la roche, non loin d'un moulin à eau abandonné sur le Rio Cabril. Suivez les panneaux indiquant le Parque de Campismo de Mondim de Basto, puis prenez le chemin sur la droite.

Dégustation de vins

À Atei, à 8 km au nord, la **Casa Santa Eulalia** (www.casasantaeulalia.pt), domaine du XVII^e siècle au cœur de 32 hectares de vignobles, propose des dégustations de son rafraîchissant *vinho verde* (réservation nécessaire).

Où se loger

Residencial Carvalho

PENSION €

(☎ 259 470 547 ; j3.carvalho@gmail.com ; Av Dr Augusto Brito ; s/d/ste 20/30/45 € ; ☎ @ ☎). Cette pension moderne et sans charme offre un logement à un prix abordable. À l'ouest de l'office du tourisme, près de la station-service GALP.

Casa das Mourões

PENSION €€

(☎ 938 711 272, 255 381 394 ; Rua José Carvalho Camões ; s/d 50/55 €). Située sur la même place fleurie que l'office du tourisme, cette petite maison de pierre loue 3 chambres simples et nettes autour d'une terrasse couverte d'une treille. On parle anglais. Réservation recommandée le week-end et en été.

Quinta do Fundo

AUBERGE RURALE €

(☎ 255 381 291 ; www.quintadofundo.com ; Vilar de Viando ; s/d/ste 40/50/75 € ; ☎ @ ☎). Cette *quinta* (domaine) produit du *vinho verde* dans un cadre idyllique au beau milieu des vignes, à 2 km au sud par la N304. Chambres correctes (abstraction faite des couvre-lits fleuris qui ont l'air en vinyle), belle vue sur les montagnes, court de tennis, vélos à louer et piscine. Renseignez-vous sur les réductions en cas de séjour de plusieurs nuits.

Casa do Barreiro de Cima

GÎTE RURAL €€

(☎ 255 386 491 ; www.casadobarreirodecima.com ; Rua do Barreiro de Cima 15 ; s/d 50/60 € ; ☎ @ ☎). Oiseaux qui gazouillent et haies de buis vous accueillent dans ce plaisant refuge, caché au bout d'une petite route dans les vignes, à 6 km au nord de Mondim de Basto. Si les chambres sont peu spacieuses, la demeure de granit du XVII^e siècle ne manque pas de charme, tout comme le terrain verdoyant et paisible de l'autre côté de la route – avec ses *espigueiros* (greniers à grains) et sa jolie piscine offrant de beaux panoramas sur les collines et les vignobles.

Casa do Campo

GÎTE RURAL €€

(☎ 255 361 231 ; www.casadocampo.pt ; Celorico de Basto, Molares ; s/d/ste 75/90/110 € ; ☎ @ ☎). Si vous êtes motorisé, voilà un manoir du XVII^e siècle, blanchi à la chaux et doté

d'une tour crénelée, d'une chapelle et d'un extravagant jardin taillé. Modestes mais agréables, les chambres ont du parquet, et du mobilier rustique, avec en prime dans les suites un petit salon avec TV et minibar. À 7 km à l'ouest de Mondim. Piscine extérieure et court de tennis.



Où se restaurer

Adega Sete Condes

PORTUGAIS €€

(Rua Velha ; plats 7,50-12 € ; ☺ déj et dîner mar-dim, déj lun). Niché derrière l'office du tourisme, cet établissement rustique propose une courte carte traditionnelle, notamment du *bacalhau* (morue) ainsi qu'une savoureuse feijoada (ragoût de porc aux haricots noirs).

Adega São Tiago

PORTUGAIS €€

(Zona Velha ; plats 7,50-11 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). La carte de cet établissement fait la part belle à la cuisine portugaise traditionnelle. Le menu complet du midi est une affaire (6 €).



Renseignements

Bureau du Parque Natural do Alvão

☎ 255 381 209 ; pnal@icnb.pt ; Praça do Município ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). À 700 m à l'ouest de l'office du tourisme.

Office du tourisme (☎ 255 389 370 ; www.cm-mondimdebasto.pt ; Praça do Município ; ☺ 9h-13h et 14h-17h lun-ven, 10h-13h et 14h-17h30 sam, 9h-13h dim). Une mine de renseignements sur la région ; location de vélos (1/5 € heure/journée).



Comment s'y rendre et circuler

BUS

Les bus s'arrêtent derrière le *mercado municipal*, à 150 m à l'est de l'office du tourisme et de ce qu'il reste de la vieille ville. **Auto Mondinense** (☎ 255 381 296) assure sept liaisons quotidiennes en semaine et deux à trois le week-end pour Porto (6,05 €, 2 heures 45) *via* Guimarães (4 €, 1 heure 30). Pour Vila Real, prenez un bus Mondinense jusqu'à Campeã (3,40 €, 50 minutes, 3/jour) et de là, un Rodonorte jusqu'à Vila Real.

VOITURE ET MOTO

Vous trouverez des places de stationnement à l'ouest du centre, sur l'Av Augusto Brito.

Chaves

18 000 HABITANTS / 340 M D'ALTITUDE

Sur les rives du Rio Tâmega, à quelques kilomètres seulement de la frontière espagnole,

cette séduisante ville thermale a une longue et fascinante histoire. Son centre historique bien préservé est relié au reste de la ville par un pont romain de 16 arches datant du règne de Trajan. Comme le pont, un beau donjon et l'imposant Forte de São Francisco témoignent de l'importance stratégique de Chaves, qui contrôlait la plaine fertile environnante.

Les Romains y installèrent un poste de garnison, que se disputèrent ensuite les Wisigoths, les Maures, les Français et les Espagnols. La ville fut le théâtre d'une bataille acharnée lors de l'invasion napoléonienne, à laquelle elle opposa une âpre résistance.

Aujourd'hui, Chaves est une paisible localité que fréquentent les Portugais venus se détendre dans les sources chaudes qui bouillonnent au cœur de la ville.

L'artère principale de la vieille ville, la Rua de Santo António qui débute à l'office du tourisme, se dirige au sud-est pour déboucher sur le pont romain. La station thermale se trouve à proximité du Rio Tâmega, au sud du centre-ville.



À voir et à faire

Forte de São Francisco

FORT

Le fort de São Francisco est la pièce maîtresse de la vieille ville. Il fut achevé en 1658 et protégeait un couvent franciscain du XVI^e siècle. Entouré d'un parc avec des plates-bandes à motifs, des haies et des chênes séculaires, il est accessible par un pont-levis. Il abrite aujourd'hui un hôtel de luxe (p. 419), mais il est possible de jeter un coup d'œil à l'intérieur.

Torre de Menagem

TOUR

Du château construit au XIV^e siècle par Denis I^{er}, il ne reste que cet imposant donjon dressé sur un talus herbeux derrière la place principale. Entouré de superbes massifs floraux, il donne accès à quelques vestiges de fortifications d'où l'on découvre un beau panorama sur la ville et ses environs.

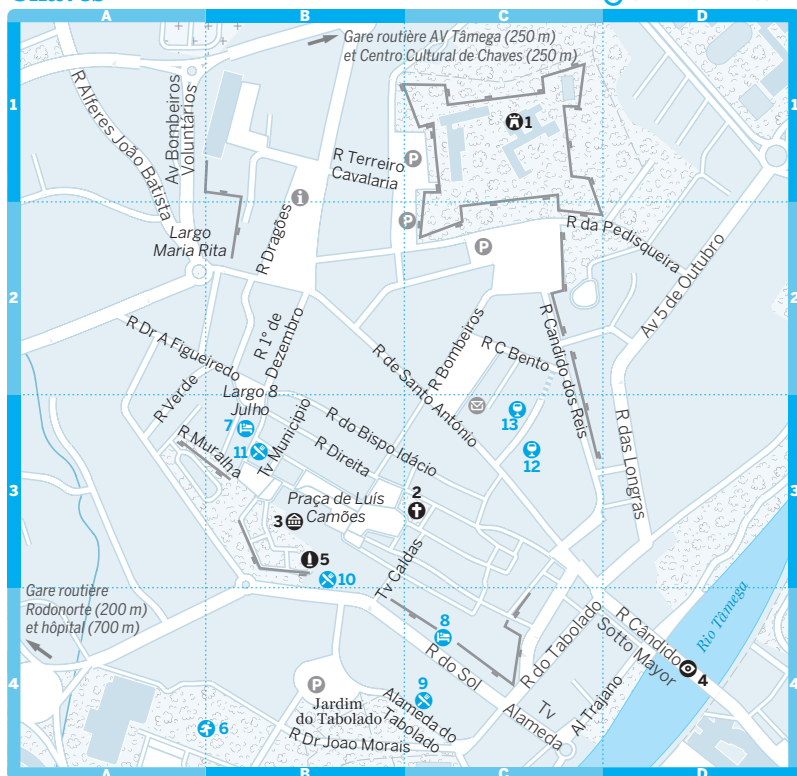
La *torre* elle-même abrite désormais un **Musée militaire** (billet combiné avec le Museu da Região Flaviense 1 € ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 tjl sauf jours fériés), accessible par une série d'escaliers grinçants.

Ponte Romana

PONT

Ce bel ouvrage de 140 m de long bâti sous l'empereur Trajan (d'où son autre nom "Ponte de Trajano") et achevé en l'an 104, fut certainement un ouvrage-clé de l'axe

Chaves



essentiel reliant Braga à Astorga (Espagne). Deux bornes milliaires romaines en marquent le milieu.

Museu da Região Flaviense

MUSÉE

(Praça de Luís Camões ; billet combiné avec le Museu Militar 1 € ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 tjl). Limitée mais intéressante, cette collection régionale d'archéologie et d'ethnographie rassemble de nombreux objets de la période romaine, mais aussi des vestiges protohistoriques tels que meules et menhirs, bijoux et outils de l'âge du bronze. Expositions d'art temporaires à l'été.

Termas de Chaves

SPA

(☎ 276 332 445 ; www.termasdechaves.com ; Largo das Caldas). Les eaux chaudes des Termas de Chaves, qui jaillissent du sol à une température de 73°C, sont réputées pour soulager tous les maux, des rhumatismes à l'obésité. La consultation médicale et les frais d'inscription coûtent 35 €, ouvrant l'accès à un vaste

éventail de soins, des bains de vapeur aux massages (5-23 €). Dans la rotonde à la sortie des thermes, des employés distribuent gratuitement des verres d'eau thermique tiède et chargée en bicarbonate, peu agréable au goût.

Où se loger

La Rua do Sol, dans le centre historique, rassemble des hébergements bon marché. Néanmoins de nombreux gîtes ruraux parsèment les collines alentour. Une option un peu plus originale et charmante.

Hospedaria Florinda

PENSION €

(☎ 276 333 392 ; www.hospedariaflorinda.com ; Rua dos Açougues ; s/d 30/40 € ; ☺ déj et dîner ; 📶). Dans une rue étroite proche de la Torre de Menagem, des chambres agréables avec plancher et minuscules baignoires. Certaines donnent sur une cour intérieure inondée de lumière. La maîtresse de maison prépare des repas à la demande.

Chaves

👁 À voir

- 1 Forte de São Francisco C1
- 2 Igreja Matriz C3
- 3 Museu da Região Flaviense B3
- Museu Militar (voir 5)
- 4 Ponte Romana D4
- 5 Torre de Menagem B3

🏠 Activités

- 6 Termas de Chaves B4

🏠 Où se loger

- Forte de São Francisco (voir 1)
- 7 Hospedaria Florinda B3
- 8 Hotel Kátia C4

🍴 Où se restaurer

- 9 Carvalho C4
- 10 João Padeiro B3
- 11 O Cândido B3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 12 Adega Faustino C3
- 13 Biblioteca C3

Hotel Kátia

HÔTEL €

(☎ 276 324 446 ; Rua do Sol 28 ; s/d 35/45 € ; 🏠🍷). Récemment passé du statut de pension à celui d'hôtel, cet établissement tenu en famille loue de petites chambres élégantes – certaines avec véranda – et abrite un restaurant correct au rez-de-chaussée. Tâchez d'obtenir une chambre donnant sur la rue.

Quinta do Rebentão

CAMPING €

(☎ 276 322 733 ; www.cccchaves.com ; Vila Nova de Veiga ; empl par adulte/enfant/tente/voiture 3,20/2,70/2,60/3 €, bungalow 2/4 pers 40/52 € ; ☺ jan-nov ; 🏠🍷🍷). Juste à la sortie de la N2, à 6 km au sud-est de Chaves, ce camping partiellement ombragé dispose de douches chaudes gratuites, d'une piscine et a de quoi vous procurer des provisions de base.

Quinta da Mata

GÎTE RURAL €€

(☎ 276 340 030 ; www.quintadamata.net ; Estrada Nacional 213 ; s/d 70/80 € ; 🏠🍷🍷🍷). Voici un havre de paix campagnard à 4,5 km seulement de Chaves par la N213. Joliment restauré, cet élégant manoir du XVII^e siècle aux sols de tomettes et murs de pierre accueille volontiers les familles. Il possède des courts de tennis, un sauna et de beaux jardins fleuris sur les collines dominant la ville. Le petit-déjeuner, excellent, propose du jambon entre autres spécialités régionales. Vélos gratuits pour les résidents.

Hotel Rural Casa de Samaiões

GÎTE RURAL €€

(☎ 276 340 450 ; www.hotel-casasamaioes.com ; Samaiões ; s/d/ste 83/93/134 € ; 🏠🍷🍷). Dans un vaste domaine situé à Samaiões (à 5 km au sud de Chaves), au pied de jolies montagnes, ce luxueux hôtel occupe une demeure historique qui a conservé son atmosphère. Dès l'entrée, vous saluerez une armure complète ! La chapelle est du XIX^e siècle. Alors, aussi confortables soient-elles, les chambres affichent une modernité un peu falote à côté.

Quinta de Santa Isabel

GÎTE RURAL €€

(☎ 936 452 043 ; www.quintadesantaisabel.com ; pt ; Santo Estevão ; app indépendant 2/4 pers 60/90 € ; 🏠🍷). Cet ensemble de charmantes maisons de pierre (ancien grenier à foin ou étable par exemple, certaines datant du XVI^e siècle) se niche au pied d'un coteau couvert de vignes dans le hameau de Santo Estevão, à 7 km au nord-est de Chaves. Parquet, mobilier ancien et pierres apparentes confèrent un charme d'antan aux cinq appartements, tous pourvus d'une cheminée ou d'un poêle à bois, et d'une cuisine ou kitchenette.

Les salles communes, équipées notamment de billards et de Baby-foot, s'organisent au rez-de-chaussée autour d'un imposant pressoir ancien. Les animaux sont bienvenus. Des sentiers de randonnée s'ouvrent juste derrière le domaine ; la propriétaire parle un anglais parfait.

Forte de São Francisco

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 276 333 700 ; www.fortesaofrancisco.com ; s/d/ste à partir de 75/85/145 € ; 🏠🍷🍷🍷). Un point de chute stylé à Chaves ? Ne cherchez plus : c'est un remarquable établissement que cet ancien couvent du XVI^e siècle, lui-même situé dans l'enceinte du fort de la ville, construit au siècle suivant. Ce croisement réussi entre un quatre-étoiles et un monument historique offre des chambres impeccables, un bar-restaurant haut de gamme, des courts de tennis, un sauna, une volière abritant des oiseaux rares, ainsi qu'une chapelle privée, plusieurs fois séculaire.

♥ Pedras Salgadas

BUNGALOWS €€€

(☎ 259 437 140 ; www.pedrassalgadaspark.com ; Bornes de Aguiar ; 2 pers 180 €, 3-4 pers 190 € ; 🏠🍷🍷🍷) 🍃 Sept bungalows écologiques tout équipés sont disséminés sur le domaine boisé d'un spa, en lisière de Bornes de Aguiar, à 30 km au sud de Chaves. À l'ombre de grands arbres, chacun, d'une

élégance épurée, comporte des murs revêtus d'ardoise grise, des terrasses privatives et de nombreuses parois vitrées. Allez vous baigner au spa ou empruntez un vélo gratuit pour sillonner les sentiers forestiers. Le petit-déjeuner (en supplément) est livré dans un panier.

Vidago Palace

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎ 276 990 920 ; www.vidagopalace.com ; Parque de Vidago, Apartado 16 ; s/d 220/240 € ; ☎ ☎ ☎ ☎ ☎). Ouvert récemment, ce grandiose palais rose saumon, dans la station thermale de Vidago, à 12 km au sud de Chaves, s'est vite propulsé au rang des meilleurs hôtels de luxe du Portugal. Splendide édifice Belle Époque, il abrite d'opulentes chambres et suites, un restaurant gastronomique aménagé dans une salle de bal, un golf 18 trous, et un spa en marbre blanc pour profiter des sources naturelles.



Où se restaurer

Vous pourrez faire vos courses au supermarché situé à l'étage de la gare routière AV Tãmega.

O Cândido

PORTUGAIS €

(Rua da Tulha 14 ; plats 5-9 € ; ☺ déj et dîner). Ce restaurant sans prétention accueille une clientèle locale, qui vient se régaler de plats typiques comme le *rancho*, l'*alheira* et les *pataniscas*. Le menu complet avec soupe, salade, plat principal et dessert (9 €) est une excellente affaire.

Maria

BOULANGERIE €

(Largo do Município 4 ; en-cas 0,55 € ; ☺ 6h30-18h30 lun-sam, 13h-18h30 dim). Repérez la porte bleu vif de cette minuscule boulangerie qui confectionne les meilleurs *pastéis de Chaves* (friands à la viande).

João Padeiro

BOULANGERIE €

(Rua do Postigo ; ☺ 9h-20h). Savoureux en-cas régionaux, dont l'emblématique *foliar de Chaves* (grosses miches de pain moelleux garnies de bacon, de *linguiça* et de *salpicão*, une saucisse fumée).

Carvalho

PORTUGAIS €€

(☎ 276 321 727 ; Largo das Caldas 4 ; plats 8-17 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim). Les plats régionaux préparés ici ont la réputation d'être parmi les meilleurs du Portugal. Le restaurant se cache parmi les nombreux cafés en face du Jardim do Tabolado.



Où prendre un verre et sortir

Vous trouverez quelques bars animés en face du parc et des thermes, dans la partie basse de la ville, ainsi qu'une autre concentration sur la Travessa Cândido dos Reis, près du fort.

Adega Faustino

BAR À VINS €

(Travessa Cândido dos Reis ; en-cas 4-9 € ; ☺ 12h-23h lun-sam). De l'extérieur, cela ressemble à une caserne de pompiers, mais cet ancien chai à l'intérieur pavé et aux impressionnants fûts alignés derrière le bar ne manque pas de charme. La longue carte réunit des en-cas typiques et bien préparés, du *salpicão* (saucisse fumée) aux oreilles de porc en vinaigrette, sans oublier une excellente sélection de vins locaux.

Biblioteca

BAR

(Travessa Cândido dos Reis). Ce bar-discothèque au nom trompeur attire une foule jeune, bigarrée, et finalement très peu de rats de bibliothèque !

Centro Cultural de Chaves

ARTS DE LA SCÈNE

(☎ 276 333 713 ; Largo da Estação). Un tout nouvel espace où sont programmés concerts, pièces de théâtre et autres manifestations culturelles, le plus souvent gratuites. Pour en connaître les dates, procurez-vous la brochure mensuelle *Agenda Cultural* à l'office du tourisme.



Renseignements

Bibliothèque municipale (Largo General Silveira ; ☺ 9h-19h lun-ven). Accès Internet gratuit.

Hôpital (☎ 276 300 900 ; Av Francisco Sá Carneiro). Au nord-ouest du centre.

Office du tourisme régional (☎ 276 348 180 ; turismo@portoente.pt ; Terreiro de Cavalaria ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-sam ; ☎). Personnel serviable et polyglotte.

Police (☎ 276 323 125 ; Avenida Xavier Teixeira)

Poste (Largo General Silveira ; ☺ 8h30-13h et 14h-17h30 lun-ven).



Comment s'y rendre et circuler

BUS

Les terminaux **AV Tãmega** (☎ 276 332 384 ; www.avtamega.pt) et **Rodonorte** (☎ 276 328 123 ; www.rodonorte.pt ; Av de Santo Amaro) se trouvent au nord et à l'ouest du centre-ville,

DE BIEN MYSTÉRIEUX COCHONS

Des centaines de cochons ou sangliers grossièrement sculptés dans le granit ont été trouvés sur les sites les plus inaccessibles du Trás-os-Montes comme en Espagne. Vraisemblablement d'origine celtique, ces *berrões* restent assez énigmatiques. Bien des fonctions leur ont été attribuées : symboles de fertilité ou de prospérité, protecteurs des sépultures, offrandes aux dieux vénérés par les peuples de l'âge du fer, bornages de propriété.

Les musées de Bragança, de Chaves et de Miranda do Douro conservent certaines de ces sculptures. D'autres sont restées *in situ*, sur leur lieu d'origine ou de réemploi, par exemple celle qui soutient le pilori de la citadelle de Bragança. Néanmoins, le *berrão* le mieux préservé est campé sur la place centrale de Murça, minuscule village à 30 km au nord-est de Vila Real.

respectivement. Seule Tãmega dessert toutes les destinations suivantes : Bragança (11,60 €, 3 heures, 1/jour à 16h), Coimbra (13,40 €, 3 heures 45, 3/jour), Lisbonne (21,60 €, 6 à 7 heures, 3/jour), Porto (13,40 €, 2 heures 15, plusieurs par jour) et Vila Real (8 €, 1 heure 15, plusieurs par jour).

VOITURE ET MOTO

Vous aurez l'embarras du choix pour vous garer au pied de la Torre de Menagem et autour du Jardim do Tabolado.

Bragança

20 000 HABITANTS / 650 M D'ALTITUDE

Capitale historique du Trás-os-Montes, Bragança est à la fois une cité moderne abritant de larges et mornes avenues et des tours d'habitation, et un très gros bourg médiéval aux hauteurs fortifiées, d'où l'on peut encore embrasser du regard la campagne environnante avec ses petites fermes, ses champs et une forêt de chênes et de châtaigniers.

De nombreuses rues, surtout dans le vieux centre, donnent à la ville une atmosphère un peu assoupie. Pourtant, Bragança est également une cité moderne où les projets d'urbanisme expriment fierté et dynamisme. Récemment, un théâtre municipal a enrichi la vie culturelle, tout comme les musées dédiés à l'art contemporain et aux traditions régionales. La sculpture a aussi sa place, notamment avec le postier de bronze devant les *correios* (bureau de poste) ou les énormes taureaux de la Rotunda do Lavrador Transmontano. Toutefois, la principale curiosité demeure l'ancienne citadelle, juchée sur la colline à la limite est de la ville. La porte voûtée mène à un village médiéval superbement préservé

avec son lacs de rues étroites, son donjon et son étonnant pilori transperçant une antique sanglier de pierre. La vue depuis la plus haute tour est superbe – pour ceux qui oseront escalader l'échelle de bois !

Le principal axe de circulation (qui prend tour à tour les noms d'Av João da Cruz, Rua Almirante Reis, Rua Combatentes da Grande Guerra et Rua Trínidade Coelho) part de la gare routière en direction du sud-est pour aboutir à la citadelle. La Praça da Sé, ou place de la cathédrale, marque le cœur du centre-ville.

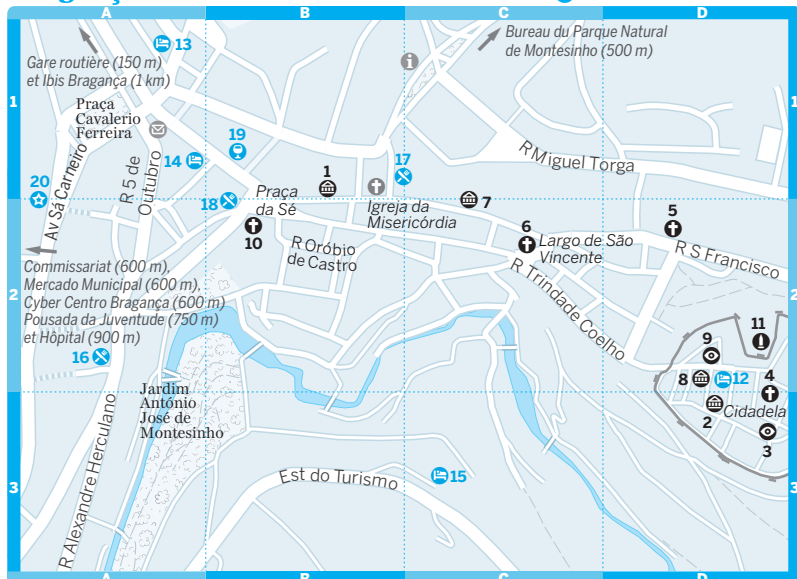
Histoire

Baptisée Bragantia par les Celtes, puis Juliobriga par les Romains, Bragança fut, du fait de sa proximité de la frontière espagnole, un poste stratégique, en particulier durant les siècles de guerre entre l'Espagne et le Portugal. La citadelle fortifiée est édifée en 1130 par Alphonse Henriques I^{er}, premier roi du Portugal. Sanche I^{er}, son fils et successeur, reprend en 1187 la ville au roi du León et renforce les fortifications en édifant le château de Bragança, avec ses tours de guet, son cachot et son donjon.

En 1442, Alphonse V crée le duché de Bragança pour son oncle, fils illégitime du roi Jean I^{er}. C'est l'origine d'une lignée parmi les plus riches et les plus puissantes du Portugal. Les Bragance montent sur le trône du Portugal en 1640, mettant fin à soixante ans de domination espagnole sur leur pays – ils régneront jusqu'à l'abolition de la monarchie, en 1910.

Pendant les guerres napoléoniennes, Bragança redevint un site stratégique de premier ordre contre l'envahisseur : c'est d'ici que le général Sepúlveda lance son appel à la résistance contre les Français.

Bragança



Bragança

📍 À voir

- 1 Centro de Arte Contemporânea
Graça Morais B1
- 2 Cidadela D3
- 3 Domus Municipalis D3
- 4 Igreja de Santa Maria D3
- 5 Igreja de São Bento D2
- 6 Igreja de São Vicente C2
- 7 Museu do Abade de Baçal C2
- 8 Museu Ibérico da Máscara
e do Traje D2
- 9 Pelourinho D2
- 10 Sé B2
- 11 Torre de Menagem D2

🏠 Où se loger

- 12 Arco da Velha D2
- 13 Hotel Tulipa A1
- 14 Pensão Rucha A1
- 15 Pousada de São Bartolomeu C3

🍴 Où se restaurer

- 16 O Pote A2
- 17 Restaurante Lá Em Casa B1
- 18 Solar Bragançano B2

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 19 Moderno B1

🎭 Où sortir

- 20 Teatro Municipal A2

👁️ À voir

Museu do Abade de Baçal

MUSÉE

(www.mabadebacal.com ; Rua Abílio Beça 27 ; 2 €, gratuit dim 10h-14h ; 🕒 10h-17h mar-ven, jusqu'à 18h sam-dim). Aménagé dans un palais épiscopal du XVIII^e siècle, c'est l'un des plus beaux musées régionaux portugais. La variété de ses collections permet de voir tant les monnaies romaines et celtes découvertes dans la région que des objets, tableaux et photos illustrant la

vie quotidienne dans le Trás-os-Montes à travers les âges.

Ne manquez pas les fameux cochons/sangliers sculptés dans la pierre à l'âge du fer qu'on nomme *berrões*. Le musée expose aussi des toiles d'Aurelia de Sousa, peintre naturaliste, et de ses contemporains. La collection de l'archevêque présente l'intérêt de conserver des représentations chrétiennes d'origine indienne, fortement influencées par les arts hindou et bouddhiste.

Cidadela

MONUMENT HISTORIQUE

Depuis le Largo de São Vicente, continuez à grimper vers la citadelle du XIII^e siècle, étonnamment préservée. Ses ruelles ne sont pas dénaturées par les discrets magasins d'artisanat et par les cafés qui s'y sont installés.

Ses vieux remparts renferment le premier château, construit en 1187 par Sanche I^{er}, puis remanié au XV^e siècle par Jean I^{er} et considérablement restauré dans les années 1930. L'imposante **Torre de Menagem** (donjon) abrite désormais le **Museu Militar** (Musée militaire ; 2 €, gratuit ven matin ; ☉ 9h-12h et 14h-17h mar-dim) : sur quatre niveaux, épées, armes et armures reflètent plusieurs siècles d'histoire, du Moyen Âge à la Première Guerre mondiale, et jusqu'aux guerres coloniales menées sous la dictature de Salazar. Le billet d'entrée permet de monter au sommet de la tour crénelée, et le superbe panorama le mérite largement. Face à la tour, un stupéfiant **pelourinho** (pilori en pierre) s'insère dans le corps du sanglier en granit qui lui sert d'assise, ressemblant à l'un des nombreux *berrões* découverts dans la province.

Un curieux édifice pentagonal, auquel on donne le nom de **Domus municipalis** (hôtel de ville ; Terreiro do Castelo ; ☉ 9h-17h mar-dim) **GRATUIT**, s'élève en arrière de la citadelle. Son âge précis fait l'objet de querelles universitaires, mais c'est sans conteste le plus ancien du pays et l'un des rares exemples d'architecture romane civile dans la péninsule Ibérique. La salle à arcades du 1^{er} étage accueillait au Moyen Âge les réunions du conseil de la ville. Les murs portent des médaillons sculptés représentant des têtes d'hommes et d'animaux, ainsi que des symboles maçonniques.

Voisine, l'**Igreja de Santa Maria** bâtie au début du XVI^e siècle est particulièrement remarquable par ses colonnes mudéjares en brique et ses plafonds peints. Une classique représentation de Marie Madeleine en haillons et tout en cheveux (XVII^e siècle) orne le maître-autel.

Museu Ibérico da Máscara e do Traje

MUSÉE

(musée ibérique du Masque et du Costume ; Rua Dom Fernão o Bravo 24/26 ; adulte/enfant 1 €/gratuit ; ☉ 9h-13h et 15h-18h mar-dim été, 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-dim hiver). Ce passionnant petit musée présente sur trois étages une riche collection de masques et de costumes utilisés dans les fêtes de tradition païenne

que l'on célébrait lors du solstice et du carnaval dans le Trás-os-Montes et dans la Zamora voisine (Espagne). Le dernier étage est consacré aux créations d'artisans locaux.

Centro de Arte Contemporânea Graça Morais

MUSÉE

(Rua Abílio Beça 105 ; adulte/étudiant 2/1 €, gratuit le matin et dim ; ☉ 10h-12h30 et 14h-18h30 mar-dim). Ce bel exemple de coopération hispano-portugaise présente des œuvres du peintre local Graça Morais, notamment de troublants portraits d'habitants de la région, mais aussi des œuvres plus abstraites. L'annexe moderne accueille les expositions temporaires et abrite un café avec un ravissant patio.

Igreja de São Bento

ÉGLISE

(Rua São Francisco). C'est le plus bel édifice religieux de Bragança avec son portail Renaissance en pierre, le plafond en trompe-l'œil qui couvre la nef et celui à caissons de style arabe au-dessus du chœur.

Igreja de São Vicente

ÉGLISE

(Largo de São Vicente). Bâtie à l'origine dans le style roman mais reconstruite au XVII^e siècle, elle aurait été le théâtre d'un chapitre d'une grande histoire d'amour historique au dénouement tragique : selon la légende, le futur Pierre I^{er} aurait épousé ici en secret Inês de Castro vers 1354.

Sé

CATHÉDRALE

(Praça da Sé). L'ancienne cathédrale de Bragança, modeste sanctuaire construit en 1545 sous le nom d'Igreja de São João Baptista, acquit ce rang en 1770, quand l'évêque, quittant Miranda do Douro, installa son évêché à Bragança. Par la suite, elle perdit à nouveau son importance lorsqu'une nouvelle cathédrale, l'**Igreja de Nossa Senhora Rainha**, fut consacrée à l'ouest du centre-ville.

***** Fêtes et festivals**

Le plus important marché annuel de Bragança, la **Feira das Cantarinhas**, est une foire d'artisanat traditionnel – une *cantarinha* est une cruche en terre cuite. Elle prend place début mai dans la citadelle et ses alentours pour trois jours.

🏠 Où se loger

Les hôtels du centre de Bragança sont, pour la plupart, de mornes établissements pour voyageurs à petit budget dont les beaux jours semblent remonter au début des

années 1970. Vous trouverez deux campings dans le Parque Natural de Montesinho voisin.

Hotel Tulipa HÔTEL €
(☎ 273 331 675 ; www.tulipaturismo.com ; Rua Dr Francisco Felgueiras 8-10 ; s/d/tr 40/50/60 € ; 📶📶). Joliment réaménagé en 2010, cet hôtel propose des chambres contemporaines propres et confortables, la plupart avec TV à écran plat, et certaines accessibles aux personnes à mobilité réduite. Autre plus appréciable : l'emplacement central, entre la gare routière et le centre-ville. Le restaurant du rez-de-chaussée sert en semaine des formules déjeuner d'un excellent rapport qualité/prix.

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 273 304 600 ; braganca@movijovem.pt ; Av 22 de Maio ; dort 13 €, d avec sdb privée/commune 32/28 € ; 📶📶). Moderne (mais parfois mal tenue), cette auberge possède une laverie en self-service, l'accès Wi-Fi gratuit, d'accueillants espaces communs et un bar-restaurant. L'appartement de deux chambres (64 €) avec cuisine et lave-linge séchant est une excellente formule pour les familles. L'auberge est située dans des faubourgs sans intérêt à l'ouest du centre-ville, à 30 minutes de marche environ de la citadelle.

Pensão Rucha PENSION €
(☎ 273 331 672 ; Rua Almirante Reis 42 ; s/d avec sdb commune 17,50/27,50 €). Un aimable propriétaire propose ici 9 chambres impeccables avec sdb commune, certaines donnant sur un jardin verdoyant, le tout à un prix intéressant. Pas de petit-déjeuner.

Ibis Bragança HÔTEL €
(☎ 273 302 520 ; www.ibishotel.com ; Rotunda do Lavrador Transmontano ; ch sans petit-déj 59 € ; 📶📶📶). À la sortie de l'IP4 au nord de la ville, une adresse plus agréable que nombre d'hôtels du centre, malgré son cadre aseptisé typique des chaînes hôtelières. Les chambres sont petites mais lumineuses et pimpantes. Accès Wi-Fi à la réception (gratuit) et dans les chambres (5 € l'heure). Le petit-déjeuner est facturé 5 €. En dehors du pic estival, les prix chutent de façon spectaculaire.

Arco da Velha APPARTEMENT €€
(☎ 966 787 784 ; www.turismobraganca.com ; Rua Dom Fernão o Bravo ; app 2 chambres 90 € ; 📶). Unique hébergement dans l'enceinte chargée d'histoire de la citadelle de Bragança, ce confortable appartement en duplex peut

accueillir jusqu'à 4 personnes, dans une demeure en pierre rénovée, dotée de mobilier moderne et d'un poêle pour les froides soirées d'hiver. Animaux admis et place de parking privée. Deux nuits minimum.

Pousada de São Bartolomeu HÔTEL DE LUXE €€€
(☎ 273 331 493 ; www.pousadas.pt ; Estrada do Turismo ; s/d 130/140 € ; 📶📶📶📶). Dressant sa silhouette solitaire au sommet d'une colline, à 1,5 km au sud-est du centre, cette demeure récente blanchie à la chaux n'est peut-être pas la *pousada* la plus spectaculaire du Portugal, mais la vue sur la citadelle et la campagne est magnifique. Elle offre par ailleurs un grand confort, avec notamment un excellent restaurant et des chambres modernes et lumineuses dotées de balcons avec vue sur la piscine et le château.

🔪 Où se restaurer

Mercado municipal MARCHÉ €
(☎ 8h-18h lun-sam). Un nouveau marché plutôt aseptisé et assez excentré, derrière la *câmara municipal*.

Restaurante Lá Em Casa PORTUGAIS €
(Rua Marquês de Pombal 7 ; plats 6-12,50 € ; ☺ déj et dîner). De copieuses assiettes de viande grillée au feu de bois à savourer dans une salle à manger où les pierres apparentes côtoient des lambris de pin et une cheminée. Mention spéciale pour le veau et l'agneau. Plats du jour à bon prix au déjeuner.

♥ **Don Roberto** PORTUGAIS €€
(☎ 273 302 510 ; Rua Coronel Álvaro Cepeda, Gimonde ; plats 9-15 € ; ☺ déj et dîner tjl). Cela vaut la peine de prendre un taxi pour rejoindre cette taverne traditionnelle en bord de route, à 7 km de la ville, dans le village de Gimonde et sur la route de Montesinho. L'ambiance est à la simplicité rurale (poutres en bois, jambons fumés accrochés aux murs) et la nourriture est succulente. Goûtez notamment à la viande, aux entrées comme l'*alheira* et le *salpicão*, et au délicieux dessert appelé *milho doce*.

Solar Bragançano PORTUGAIS €€
(Praça da Sé 34 ; plats 9,50-14,50 € ; ☺ déj et dîner tjl en été, mar-dim le reste de l'année). À l'étage d'une demeure seigneuriale sur la place de la cathédrale, cet élégant restaurant décoré de lambris de chêne, de parquet et de lustres possède une terrasse verdoyante et ensoleillée. La carte, saisonnière, fait la part belle

au gibier local : sanglier, perdrix aux raisins ou faisans aux châtaignes.

O Pote

PORTUGAIS €€

(Rua Alexandre Herculano 186 ; plats 7,50-14 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Deux espaces pour une adresse accueillante : une salle de restaurant un peu formelle à l'étage, et un café plus décontracté au rez-de-chaussée. Chacun sert d'excellentes spécialités régionales : l'huile d'olive, certains vins et l'essentiel des produits frais proviennent de la ferme des propriétaires, dans la campagne voisine. En semaine, la formule déjeuner à 7,50 € est d'un excellent rapport qualité/prix.

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

Vous trouverez dans la citadelle des bars pleins de charme où siroter un petit verre de *ginja* (liqueur de cerise) en compagnie de vieux habitués.

Moderno

BAR

(☎ 273 327 766 ; Rua Almirante Reis ; ☺ minuit-4h). Le principal bar-discothèque de la ville, où des DJ mixent toutes sortes de musiques.

★ Où sortir

Teatro Municipal

ARTS DE LA SCÈNE

(☎ 273 302 744 ; <http://teatromunicipal.cm-braganca.pt> ; Praça Cavaleiro Ferreira). Le théâtre, qui a donné un sérieux coup de fouet à la vie culturelle locale, programme des concerts de grande qualité, des spectacles de théâtre et de danse, ainsi que des matinées pour les enfants. Il a pour voisin un cinéma multiplexe.

📍 Renseignements

Bibliothèque municipale (☎ 273 300 854 ; Praça Camões ; ☺ 9h-12h30 et 14h-19h lun-ven). Accès Internet gratuit (1 heure maximum).

Bureau du Parque Natural de Montesinho (☎ 273 300 400 ; pnm@icnb.pt ; Rua Cónego Albano Falcão 5 ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Au nord-est de l'office du tourisme.

Cyber Centro Bragança (1^{er} ét., Mercado municipal ; 1 €/h ; ☺ 10h-23h lun-ven, 10h-19h sam, 14h-19h dim). Pour vous connecter en soirée et le week-end.

Hôpital (☎ 273 310 800 ; Av Abade Baçal). À l'ouest du centre-ville.

Office du tourisme (☎ 273 381 273 ; www.cm-braganca.pt ; Av Cidade de Zamora ; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h lun-ven, 10h-12h30 sam). Une agence extrêmement utile.

Police (☎ 273 303 400 ; Rua Dr Manuel Bento 4). Juste au nord de la *câmara municipal* (mairie).

Poste (Largo dos Correios ; ☺ 8h30-17h30 lun-ven, 9h-12h30 sam). Fait aussi office de centre d'appels téléphoniques.

📍 Depuis/vers Bragança

BUS

La gare routière ultramoderne, installée dans l'ancien garage ferroviaire au bout de l'Av João da Cruz, est desservie par **Rede Expressos** (☎ 966 482 215 ; www.rede-expressos.pt), **Rodonorte** (☎ 273 326 552 ; www.rodonorte.pt) et **Eurolines** (☎ 273 326 211, 273 327 122 ; www.eurolines.com). Les guichets n'ouvrent généralement qu'aux heures de départ. Sauf mention contraire, les départs sont quotidiens pour ces destinations :

Braga (13,50 €, 4 heures, Rodonorte)

Guimarães (13,50 €, 3 heures 30, Rodonorte)

Lisbonne (18,50 €, 7 heures, Rede Expressos)

Porto (12 €, 3 heures, Rodonorte et Rede Expressos)

Vila Nova de Foz Côa (7,50 €, 1 heure 45, Rede Expressos)

Vila Real (9,10 €, 2 heures, Rodonorte)

Viseu (13 €, 3 heures 15, Rede Expressos)

Trancoso (9,80 €, 2 heures 15, Rede Expressos)

Depuis la France

Nice (112 €, 23 heures, Eurolines, 3/sem)

Paris (86 €, 19 heures, Eurolines, tij sauf dimanche)

VOITURE ET MOTO

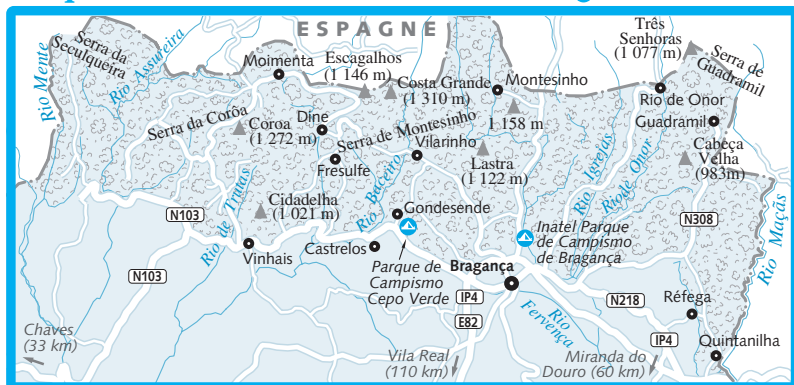
On se gare ici plutôt facilement. Vous trouverez un stationnement payant sur la place au sud de la cathédrale. Les camping-cars peuvent stationner gratuitement la nuit sur le terrain juste à l'est de la citadelle.

Parque Natural de Montesinho

Les hauteurs paisibles qui longent la frontière nord-est avec l'Espagne sont l'un des plus beaux paysages du Trás-os-Montes. Dans ce patchwork de pâturages vallonnés, de grands châtaigniers, de forêts de chênes et de gorges profondes s'inscrivent des villages de pierre dont la population, souvent âgée, vit toujours à la dure.

Le parc naturel de Montesinho, qui s'étend sur 750 km², a été créé pour protéger les 88 hameaux de ce terroir ainsi que leur cadre naturel. Dans cette *terra fria*

Parque Natural de Montesinho



inhospitalière et reculée s'est imposé un système de propriété communautaire des terres et les autorités portugaises ont laissé les villageois gérer leurs propres affaires. Cette organisation communale, remarquablement démocratique, perdure encore aujourd'hui.

Malheureusement, les jeunes continuent à quitter ces villages isolés qui, pour la plupart, ne comptent plus d'habitants de moins de 60 ans. Ces hameaux se résument bien souvent à des petites grappes de maisons de granit aux toits d'ardoise. Nichés dans une vallée, ils conservent néanmoins un charme irrésistible, surtout fin avril, lorsque les cerisiers et les châtaigniers sont en fleurs. Dans certaines localités, le gouvernement a contribué à la restauration des toits traditionnels en ardoise, des églises, des forges, des moulins et des *pombals*, des pigeonniers très caractéristiques.

Les villages les mieux conservés sont Pinheiro Novo, Sernande, Moimenta et Dine à l'ouest, de même que Montesinho, Varge, Rio de Onor et Guadramil à l'est.

Pour découvrir le parc, la solution la plus pratique est de loger à Bragança. Il existe néanmoins quelques possibilités d'hébergement dans les petits villages du parc, mais les transports en commun sont limités. Le site Internet www.amontesinho.pt est une excellente source d'information sur le parc.

👁️ À voir et à faire

L'habitant le plus célèbre de l'est de la Serra de Montesinho est le loup ibérique. Le parc naturel de Montesinho et le parc espagnol adjacent forment à eux deux le dernier

grand refuge pour cet animal très menacé. Les autres espèces en danger vivant dans le parc sont l'aigle royal et la cigogne noire.

Cerfs, loutres et sangliers s'abritent dans les vastes forêts de chênes et de châtaigniers et sur les berges des cours d'eau, parmi les aulnes, les saules, les peupliers et les noisetiers. Les prairies sont l'habitat des perdrix, des milans et des faucons crécerelles. Au-dessus de 900 m, au printemps, le sol nu se pare de bruyères et de genêts.

Randonneurs et cyclistes sont à la fête par ici. Les bureaux du parc à Bragança (p. 425) et Vinhais (p. 428) distribuent gratuitement des brochures détaillant 11 **sentiers de randonnée** balisés (néanmoins certaines semblent souvent épuisées).

Si vous venez en été, vous pourrez vous rafraîchir (doux euphémisme !) dans les ruisseaux et rivières du parc. Des panneaux indiquent dans le parc la direction de *praias fluviaias* (plages de rivière). L'un des lieux de baignade les plus agréables se trouve à proximité du centre du parc, au nord-ouest du village de Fresulfé.

Rio de Onor

VILLAGE

Ce joli village de 70 âmes, situé dans la moitié est du parc, ignore complètement la frontière hispano-portugaise qui le coupe en deux. Le rez-de-chaussée de ses maisons rustiques en pierre reste réservé au bétail : chèvres, brebis et ânes. On y préserve farouchement le mode de vie communautaire, jadis caractéristique de la région. On peut y voir les anciens revenir des jardins communaux en poussant la brouette, lancer du foin à la fourche sur des charrettes tirées par des chevaux, s'arrêter au café communal – dont

les bénéfiques servent à financer les fêtes locales – ou s'échanger des heures de travail (l'un surveille la boutique, l'autre va rentrer le troupeau). Autre particularité des lieux, les habitants parlent le *rioronês*, un dialecte hispano-portugais.

Le Rio de Onor coule perpendiculairement à la frontière qui coupe le village d'est en ouest. La route de Bragança traverse la ville pour continuer vers le nord et l'Espagne. Un embranchement à droite, juste avant la frontière, traverse un vieux pont de pierre en direction de la plus charmante partie du village, où se trouve le café communal.

De Bragança, le bus STUB n°5 (1,20 €, 45 minutes) rallie Rio de Onor trois fois par jour.

Montesinho

VILLAGE

Caché au fond d'une étroite vallée, ce minuscule village est coincé entre des massifs granitiques. C'est l'un des mieux préservés grâce à un programme visant à restaurer les maisons anciennes et à ne plus en construire de nouvelles. De ce village part le **sentier de randonnée de Porto Furado** qui parcourt 8 km à travers les collines jusqu'à un barrage. Le bus STUB n°7 (1,20 €, 1 heure) relie Bragança à Montesinho au moins une fois par jour.

Dine et Moimenta

VILLAGES

Dine et Moimenta, deux des plus charmants hameaux de la partie occidentale du parc, sont reliés par une route de haute altitude offrant de beaux panoramas sur les moulins et les collines bordant la frontière espagnole. Dans le village de Dine, bien préservé, vous pourrez visiter un petit **Musée archéologique** exposant des vestiges remontant à l'âge du fer – ceux-ci ont été découverts par un diplomate danois en 1984. Le musée est souvent fermé, mais sur demande, on ira chercher la gardienne, Judite, qui parle français. Elle vous emmènera peut-être aussi dans la grotte où la découverte a eu lieu et vous montrera en chemin des fours à chaux traditionnels et des plantes médicinales sauvages.

Moimenta abrite un joli groupe de maisons en granit coiffées de toits de tuiles, ainsi qu'une église baroque, presque un luxe dans ces contrées austères du Portugal. Formant une boucle de 7 km, le joli **sentier de la Calçada** part du village pour descendre dans une gorge du fleuve, empruntant des tronçons d'une ancienne

route de pierre et un **pont médiéval** à arche unique remarquablement préservé.

Où se loger et se restaurer

Les autorités en charge du parc louent plusieurs gîtes répartis sur le site. Appelés *casas-retiro* ou *casas-abrigo*, ils ont généralement une capacité de six personnes ou plus. Renseignez-vous sur les tarifs dans les bureaux du parc, ou sur www.montesinhovivo.pt/site/alojamento.php pour voir quelques photos.

Pour une liste plus complète d'hébergements alentour, consultez la rubrique *Alojamento* (hébergement) de la brochure gratuite *Nordeste Transmontano*, disponible à l'office du tourisme de Bragança (p. 425).

Est du parc

Quelques gîtes ou appartements sont à louer à Montesinho. Attention ! Les hébergements affichent complet en juillet-août.

Casa Alta

CHAMBRES €

(☎) 273 927 128 ; Rio de Onor ; ch sans petit-déj 35 €. António Preto propose trois chambres modestes dans cette maison sur la rive ouest de la rivière, à Rio de Onor.

Casa de Onor

CHAMBRES €

(☎) 937 592 762, 273 927 163 ; www.casadeonor.com ; Rio de Onor ; s/d 30/60 €). Dans une charmante maison de pierre surplombant la rivière, au centre de Rio de Onor, la *senhora* Rita Rego loue cinq chambres d'une à six personnes, toutes avec sdb privative. Petit-déjeuner inclus. Sur demande, on peut déjeuner ou dîner sur place (15 € par personne).

Casa das Pedras

MAISON €

(☎) 919 860 500 ; www.casadaspedras.com ; Montesinho ; cottage 55-60 €). Antero Pires loue quatre maisons rustiques, tout de bois et de pierre, du studio tout simple à l'appartement de plusieurs chambres avec kitchenette.

Inatel Parque de Campismo de Bragança

CAMPING €

(☎) 273 001 090 ; pc.braganca@inatel.pt ; N103-7, km 6 ; empl par adulte/enfant/tente/voiture 5/4/3,50/5 € ; ☺ juin à mi-sept). Installé sous les frondaisons de peupliers sur les rives du Rio Sabor, le plus agréable des campings alentour loue des emplacements, certes non équipés, mais ombragés et paisibles. Douches chaudes et restaurant sur place. De

Bragança, prenez le bus STUB n°7 (1,20 €, 20 minutes, 4/jour).

♥ A Lagosta Perdida

PENSION €€€

(☎ 273 919 031 ; www.lagostaperdida.com ; Rua do Cimo 4, Montesinho ; d 125 € ; P ☎ ☎ ☎ ☎ ☎). Propriété d'un sympathique couple anglo-hollandais, cette maison restaurée en pierre est l'hébergement le plus luxueux de la région. Elle a conservé de nombreux éléments d'origine, notamment de hauts plafonds à poutres apparentes et un bel abreuvoir en pierre, au rez-de-chaussée. Les chambres, confortables, disposent d'une connexion Internet, ont de quoi se préparer un thé, une TV à écran plat, et une sdb moderne joliment carrelée avec baignoire.

Vous apprécierez aussi les VTT, le beau piano, la bibliothèque richement dotée en ouvrages sur la randonnée, la flore et la faune locales, la piscine chauffée (énergie solaire et incinération de noyaux d'olives !) et les six sentiers de randonnée qui passent au pied de la maison. Le tarif est celui d'une demi-pension, avec plats végétariens sur demande. Les enfants aimeront la table de ping-pong, sans parler des chiens de berger, des chats, du lapin, des poneys, du cheval et de l'âne.

Café Montesinho

CAFÉ €

(☎ 273 919 219 ; Montesinho). Une adresse chaleureuse au centre du village, où l'on sert des en-cas et des boissons. À l'étage, on peut louer un appartement de 2 chambres (4 personnes maximum, 50 €) avec cuisine et agréable véranda.

🏡 Ouest du parc

Casa dos Marrões

GÎTE RURAL €

(☎ 273 999 550 ; www.casadasmarrões.com ; Vilarinho ; s/d 47,50/50 €, maison indépendante 100 € ; P ☎ ☎). Poutres et pierres apparentes confèrent bien du charme à cette demeure du XVIII^e siècle, toute en chêne, châtaignier et schiste, située à Vilarinho, à 17 km au nord-ouest de Bragança. Une maison indépendante est également à louer en face (6 personnes maximum). La piscine extérieure, alimentée par une source et, non loin, les sentiers de randonnée et les plages de rivière sont autant de plus appréciées.

Casa da Bica

AUBERGE RURALE €

(☎ 273 323 577 ; www.montesinho.com/casada-bica ; Rua do Lameiro 9, Gondesende ; d 35 € ; P). À Gondesende, à 12 km au nord-ouest de Bragança, cette maison en schiste compte

cinq chambres plutôt spartiates. Le petit-déjeuner est servi au rez-de-chaussée, dans le salon que réchauffe une cheminée.

Estúdio da Moimenta

APPARTEMENT €

(☎ 273 300 400 ; pnm@icnb.pt ; Moimenta ; d 41 €). Un studio deux personnes avec kitchenette. Le plus petit et le plus abordable des hébergements gérés par le parc se trouve en plein cœur de Moimenta. Maisons plus grandes à disposition.

Parque de Campismo

Cepo Verde

CAMPING €

(☎ 273 999 371 ; www.montesinho.com ; Gondesende ; empl par adulte/enfant/tente/voiture 2,80/1,50/2,80/1,80 € ; ☎ ☎). Ce terrain ombragé, de taille moyenne, est situé en zone rurale à 12 km à l'ouest de Bragança, près du hameau de Gondesende, à la limite sud du parc : 60 emplacements sont disséminés entre ombre et plein soleil sur une colline, autour d'un café et d'une piscine (1,50 €). Le bus STUB n°4 passe à 1 km du site (1,20 €, 40 minutes).

Moinho do Caniço

MAISON DE LOCATION €€

(☎ 273 323 577 ; www.montesinho.com/moinho ; N103, km 251, Castrelos ; maison avec/sans petit-déj 70/60 € ; P). Cet ancien moulin à eau, restauré avec goût, conserve une cuisine et une cheminée d'époque. Mobilier rustique et dalles de pierre caractérisent la maison, qui peut accueillir jusqu'à quatre personnes, et vous pourrez taquiner la truite dans le Rio Baceiro, qui passe juste ici. Le moulin est à 12 km à l'ouest de Bragança par la N10. Le bus STUB n°2 (1,20 €, 55 minutes) s'arrête à proximité.

📍 Renseignements

Les bureaux du parc à Bragança (p. 425) et **Vinhais** (☎ 273 771 416 ; cipnm@cm-vinhais.pt ; Casa da Vila, Centro Histórico ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30) distribuent une carte gratuite du parc. Les brochures sur la flore, l'archéologie, l'artisanat et la randonnée sont en portugais. À Bragança, le personnel anglophone sera ravi de vous renseigner.

📍 Comment circuler

Difficile d'explorer le parc sans voiture ou sans vélo. La carte du parc, distribuée gratuitement, indique clairement les routes goudronnées. Les autres voies peuvent s'avérer dangereuses en cas de pluie.

Seuls certains secteurs du parc sont desservis par le bus. Pour obtenir des horaires à jour, renseignez-vous auprès de la compagnie

municipale de bus de Bragança, la **STUB** (www.stub.com.pt). Le trajet jusqu'à un village du parc coûte 1,20 € et prend une heure maximum.

Miranda do Douro

7 482 HABITANTS / 560 M D'ALTITUDE

Cette localité frontalière, blottie au bord des magnifiques gorges du Douro, fut longtemps un bastion à l'est du Portugal. Son château en ruine n'a rien perdu de son charme médiéval. Plutôt que de bouler les Castillans hors du pays, Miranda do Douro accueille aujourd'hui les touristes espagnols venus passer le week-end.

La belle église du XVI^e siècle, principal monument, peut sembler démesurée, mais elle servait autrefois de cathédrale pour toute la région. Ne manquez pas le musée ethnographique consacré à la culture de cette zone frontalière, notamment aux anciens rites comme la "danse des bâtons" des *pauliteiros*.

Les plaques des rues sont rédigées en mirandês, une langue ancienne qui s'est développée au cours de longs siècles d'isolement. Les amateurs de langues romanes apprécieront des noms comme "rue de la Santa Cruz", étonnant mélange de français, d'espagnol et de portugais.

Le rond-point nommé Largo do Menino Jesus da Cartolinha est situé au bord des gorges : il marque approximativement la limite entre la vieille ville et la ville moderne. L'office du tourisme se trouve sur le rond-point, au nord. Vous trouverez la gare routière en bas de la colline, sur la route qui descend en direction du pont vers l'Espagne.

Au sud-ouest du rond-point, après les vieux murs et le château, on parvient à la vieille ville et aux vestiges de la citadelle. La Rua da Alfândega, également appelée Rua Mouzinho de Albuquerque, est l'axe central. Elle mène à la Praça de Dom João III. Un peu plus loin, on accède au Largo da Sé et à la cathédrale.

La rue commerçante de la ville moderne est la Rua do Mercado, qui part du rond-point en direction du nord-est, parallèlement aux gorges du Douro.

Histoire

Miranda fut pour le Portugal une place forte d'importance durant les premiers siècles de son indépendance. Elle repoussa les assauts des Castillans à la grande époque de Jean I^{er},

puis en 1710, pendant la guerre de Succession d'Espagne. La présence de l'immense cathédrale s'explique par la création en 1545 d'un diocèse dans le but officieux de contrer la puissance croissante de la maison de Bragançe.

Lors du siège de 1762, qui réunissait les armées française et espagnole, l'arsenal explosa, détruisant une grande partie du château et tuant quelque 400 personnes. Vingt ans plus tard, Bragança remplaça Miranda au cœur du diocèse et la ville sombra dans l'oubli jusqu'à la construction du barrage sur le Douro, dans les années 1950.

À voir et à faire

Quelques heures peuvent suffire, tout en sachant que les aléas des transports publics rendent tout à fait aléatoire cette possibilité si l'on n'est pas motorisé.

Museu da Terra de Miranda

MUSÉE

(Praça de Dom João III ; 2 €, gratuit dim matin ; ☀ 9h30-12h30 et 14h-18h mer-dim, 14h30-17h30 mar en été, 9h-12h30 et 14h-17h30 mer-dim, 14h-17h30 mar en hiver). Installé dans un beau bâtiment du XVII^e siècle (l'ancien hôtel de ville), ce musée modeste mais charmant met en lumière des traditions millénaires qui perdurent. Une passionnante collection d'artisanat local y est exposée : céramiques, textiles, vêtements, meubles, instruments de musique et masques. Tout un art de vivre que l'on comprend mieux grâce à la reconstitution d'une cuisine traditionnelle, d'une forge et d'un atelier de tissage avec ses imposants métiers.

Vieille ville

QUARTIER

À l'ouest de la Praça Dom João III, la Rua da Costanilha bordée de **façades du XV^e siècle** débouche sur une **porte gothique**.

Le transept droit de la **Sé**, cathédrale du XVI^e siècle, est fier de son Menino Jesus da Cartolinha, à l'incroyable garde-robe due aux libéralités des fidèles. Ouverture le mardi après-midi et tous les jours du mercredi au dimanche.

Barragem de Miranda et croisières fluviales

CROISIÈRES

Une route traverse ce barrage de 80 m de haut, à environ 1 km à l'est de la ville. Elle continue vers Zamora, à 55 km de l'autre côté de la frontière espagnole. Les gorges sont spectaculaires, malgré la présence du barrage.

LE MIRANDÊS, VIEILLE LANGUE LATINE

Le Portugal est l'un des pays européens les plus unifiés du point de vue linguistique. En effet, ses frontières n'ont pas changé depuis le XIII^e siècle, et le pays a été conquis et unifié en très peu de temps (moins de deux siècles).

La région de Miranda do Douro fait néanmoins exception. Dans les localités situées autour de Miranda, proches de l'Espagne et longtemps isolées du reste du Portugal, les habitants parlent encore le mirandês, que les linguistes considèrent comme une langue à part entière. Apparenté à l'asturien-léonais, la langue de la province espagnole adjacente, le mirandês est plus proche du latin ibérique parlé à l'époque romaine que du portugais ou de l'espagnol.

Si le mirandês a presque complètement disparu à Miranda do Douro, il reste néanmoins la première langue pour les quelque 10 000 habitants des villages environnants. Le gouvernement portugais l'a officiellement proclamé deuxième langue du pays en 1998. De plus en plus souvent, les panneaux de signalisation régionaux sont bilingues.

En 1882, le linguiste portugais José Leite de Vasconcelos considérait le mirandês comme "la langue de la ferme, du labeur, du foyer et de l'amour". C'est encore vrai aujourd'hui.

Ce regain de fierté pour la langue locale s'exprime dans la vitrine de la Papelaria Andrade, à Miranda do Douro, où figurent des volumes d'Astérix traduits... en mirandês.

Des croisières (une heure) sont proposées dans les gorges. **Europarques** (☎ 273 432 396 ; www.europarques.com ; adulte/-10 ans 16/8 € ; ☺ croisières 16h tjl, 11h et 16h sam-dim) se trouve près du barrage, côté portugais ; des croisières de deux heures sont organisées de temps à autre (20 €), mais seulement pour des groupes conséquents.

Où se loger

Hotel A Morgadinha HÔTEL €
(☎ 273 438 050 ; www.hotelmorgadinha.pai.pt ; Rua do Mercado 57/59 ; s/d 25/45 € ; ☺☺). Côté d'autres établissements pour petits budgets, cette adresse simple dispose de chambres spacieuses, dotées de parquet et d'une sdb avec baignoire. Nombre d'entre elles jouissent d'une belle vue sur la rivière, tout comme la salle réservée au petit-déjeuner. Évitez celles côté rue, plus bruyantes et oppressantes.

Hotel Turismo HÔTEL €
(☎ 273 438 030 ; www.hotelturismomiranda.pt ; Rua 1 de Maio 5 ; s/d 30/50 € ; ☺☺). Offrant un grand confort à prix doux, cet établissement fait face à l'office du tourisme. Ses chambres spacieuses et impeccables (souvent avec un salon séparé) possèdent la TV câblée, un minibar et des sdb en marbre. Celles situées en façade ouvrent par de grandes fenêtres sur les ruines du château, celles de l'arrière sont plus calmes.

Hotel Parador Santa Catarina HÔTEL €€

(☎ 273 431 005 ; www.hotelparadorsantacatarina.pt ; Largo da Pousada ; s/d lun-ven 82,50/92,50 €, le sam-dim 92/102 € ; ☺☺☺☺). Tous les clients ont leur véranda privée avec vue sur la gorge dans cet hôtel luxueux qui surplombe le canyon. Parquet, TV à écran plat et spacieuses sdb en marbre équipent des chambres mêlant styles traditionnel et contemporain. Le restaurant est le plus chic de la ville.

Où se restaurer

O Moinho PORTUGAIS €
(Rua do Mercado 47D ; pizzas 4,50-7 €, plats 6,50-10,50 € ; ☺ déj et dîner). Malgré un service terne, ce restaurant situé dans la ville nouvelle est conseillé pour sa vue sur le Douro et sa carte variée où sont déclinées pizzas, pâtes et salades, mais aussi des spécialités portugaises.

São Pedro PORTUGAIS €€

(Rua Mouzinho de Albuquerque ; plats 7,50-12,50 € ; ☺ déj tjl, dîner mar-dim). Juste après la porte principale de la vieille ville, ce restaurant vaste et agréable sert une délicieuse *posta à São Pedro* (steak de veau grillé à l'ail et à l'huile d'olive). Le menu touristique à 11 € se compose d'une soupe, un plat et un dessert, plus vin et café.

O Mirandês PORTUGAIS €€

(Rua Dom Dinis 7 ; plats 7-14 €). En contrebas du château, juste à droite de l'artère principale

menant dans la vieille ville, cette modeste adresse très lumineuse est appréciée de la clientèle locale pour ses formules déjeuner d'un excellent rapport qualité/prix et pour ses savoureux diners.

Capa d'Honras

PORTUGAIS €€

(Travessa do Castelo 1; plats 10-15 €; ☺ déj et dîner). Plus chic, cet établissement à l'intérieur des portes de la vieille ville tire son nom de la sévère cape traditionnelle portée dans la région. On y déguste des spécialités locales comme la *posta à São Pedro*, ainsi que de l'excellent *bacalhau*.



Où prendre un verre et faire la fête

Face Loungebar

BAR

(☎ 965 447 802; Largo do Castelo; ☺ 20h-4h). Cette discothèque un peu désuète passe des tubes pop et dance.



Renseignements

Bureau du Parque Natural do Douro

International (☎ 273 431 457; Largo do Castelo; ☺ 9h30-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Tout près de la cathédrale, face à la bibliothèque municipale logée dans une ancienne église baroque.

Centro de Saúde (☎ 273 430 040; Rua Dom Dinis). Centre de santé et urgences 24h/24.

Espaço Internet (Rua Mousinho de Albuquerque; ☺ 10h-12h30 et 14h-18h lun-sam). Accès Internet gratuit, dans la Casa da Cultura Mirandesa.

Office du tourisme (☎ 273 430 025; Largo do Menino Jesus da Cartolina; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-sam).

Police (☎ 273 430 010; Largo de São José).

Poste (Rua do Paço; ☺ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven).



Comment s'y rendre et circuler

BUS

Rodonorte (☎ 273 432 667; www.rodonorte.pt) dessert tous les jours sauf le samedi Mogadouro (6,20 €, 45 minutes), d'où partent des correspondances pour Vila Nova de Foz Côa (7,40 €, 2 heures 30), Vila Real (12,70 €, 3 à 4 heures) et Porto (14,90 €, entre 4 heures 30 et 6 heures).

VOITURE ET MOTO

De Bragança à Miranda do Douro, le trajet le plus rapide emprunte la N218 et la N218-2, soit 80 km de route sinueuse. Depuis Macedo de Cavaleiros via Mogadouro, un itinéraire moins

rapide mais plus charmant (N216/N221, 80 km) traverse un *planalto* (haut plateau) parsemé d'oliviers, d'amandiers et de marronniers et inclut une superbe descente, toute en épingles à cheveux, dans la vallée du Rio Sabor. À Miranda, vous trouverez de nombreuses places de stationnement gratuites autour du Largo do Menino Jesus da Cartolina.

Parque Natural do Douro Internacional

À l'extrémité nord-est du Portugal, ce parc de 852 km² longe le Douro et l'impressionnant canyon que le fleuve a creusé sur 120 km le long de la frontière espagnole. Les hautes falaises granitiques abritent plusieurs espèces d'oiseaux menacés, notamment des cigognes noires, des vautours d'Égypte, des griffons, des faucons pèlerins, des aigles royaux dorés et des aigles de Bonelli.

L'habitat humain est tout aussi fragile. Dans les plaines vallonnées qui s'étendent jusqu'au bord du canyon, il existe plus de 35 villages, la plupart encore peuplés par les descendants de forçats bannis au Moyen Âge, ou de juifs ayant fui l'Inquisition. L'isolement de cette région a permis de préserver des traditions encore plus anciennes, comme la *dança dos paulitos* d'origine celtique. De nombreux villageois parlent encore le mirandès (voir l'encadré p. 430), c'est pourquoi vous remarquerez, dans les confins septentrionaux du parc, que certains noms de villes sont rédigés en portugais et en mirandès.

Si vous longez le fleuve vers le sud, vous découvrirez un paysage aux accents méditerranéens, avec ses champs ondulés couverts d'oliviers et de châtaigniers et, plus loin encore, des vignes réservées à l'élaboration du porto.

Les plans du parc, comme partout au Portugal, ne sont disponibles qu'en petites quantités. Lors de notre passage, on trouvait une carte générale gratuite du parc, ainsi que quelques cartes de randonnée détaillées (0,50 € pièce) ; tous les autres imprimés étaient épuisés, et seuls restaient les exemplaires de référence ou des photocopies. Au bureau central de Mogadouro, le personnel anglophone peut répondre aux questions d'ordre général, mais les dépliants sur le parc sont édités uniquement en portugais.

Miranda do Douro et Mogadouro sont les meilleures bases de départ.

Activités

Il existe quatre **sentiers** balisés dans le parc. Le plus pratique si vous n'êtes pas motorisé (et l'un des plus beaux) est la **boucle de Miranda do Douro à São João das Arribas**, qui parcourt 19 km, avec départ et arrivée à la cathédrale de Miranda do Douro. Accessible aux marcheurs, aux cyclistes et aux cavaliers, elle traverse des forêts de chênes et des villages, offrant de splendides panoramas sur le fleuve à São João. Autre superbe itinéraire à proximité de la limite sud du parc, la **boucle du Vale da Ribeira do Mosteiro** longe un petit affluent du Douro entre vignobles et gorges sauvages.

Pour une vue spectaculaire sur les gorges et leurs oiseaux, vous pouvez aussi rejoindre six **belvédères** disséminés dans le parc. Du nord au sud, avec le village le plus proche figurant entre parenthèses, ce sont **Penha das Torres** (Paradela), **São João das Arribas** (Aldeia Nova), **Fraga do Puio** (Picote), **Carrascalinho** (Fornos), **Penedo Durão** (Poiãres) et **Santo André** (Almofala).

Si vous ne disposez pas d'un moyen de transport, la manière la plus simple de découvrir les gorges du Douro est d'effectuer avec Europarques la croisière (p. 430) d'une heure au départ de Miranda do Douro.

À Torre de Moncorvo, près de la limite sud du parc, **Sabor Douro e Aventura** (☎ 964 801 280 ; www.sabordouro.com ; Rua Abade Tavares, Torre de Moncorvo) organise des circuits guidés en jeep, à moto, à vélo et à pied, et propose des sports nautiques comme le jet-ski et le canoë. Les prix vont de 10 € le cours de canoë à 35 € la demi-journée en jet-boat, déjeuner compris. Enfin, on peut aussi louer la Casa da Avó, une maison rurale de 6 chambres.

Où se loger et se restaurer


Avec sa vue impressionnante sur les gorges du fleuve, Miranda do Douro (p. 429) est la base la plus intéressante pour explorer

le parc. Mogadouro possède également des infrastructures d'accueil, mais dans un cadre bien moins charmant (le Douro se trouve à 15 km).

Casa de I Bário

GÎTE RURAL **cc**

(☎ 273 738 088 ; www.casadelbarrio.com ; Rue de I Bário 7, Picote ; maison 120 €, d 60 € ;  )

 Cette excellente adresse rurale, dans le village de Picote, à 17 km au sud-ouest de Miranda do Douro, est gérée par une linguiste et un biologiste, qui proposent à leurs résidents des marches guidées dans la nature gratuites. Cette maison douillette tout en pin, alimentée en énergie solaire, loge jusqu'à 5 personnes. Elle compte une cheminée et un petit patio à l'avant. Le petit-déjeuner (compris) est livré chaque matin. Vélos gratuits pour les résidents.

A Lareira

PORTUGAIS **cc**

(Av Nossa Senhora do Caminho 58-62, Mogadouro ; plats 8-13 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Ce restaurant recommandé sert d'excellentes pièces de bœuf, de veau et des champignons, grillés au feu de bois par un cuisinier formé en France. À l'étage, les petites chambres bien équipées (simple/double 25/30 €) offrent un excellent rapport qualité/prix.

Renseignements

Le bureau du parc le plus utile en matière de renseignements est à Miranda do Douro (p. 431). Il y en a un autre à **Mogadouro** (☎ 279 341 596 ; Av do Sabor 49, Mogadouro ; ☺ 9h-13h et 14h-17h lun-ven).

Comment s'y rendre et circuler

Rodonorte (www.rodonorte.pt) assure des liaisons régulières vers Miranda do Douro et Mogadouro. Les transports en commun vers des villages plus modestes, au sein du parc, sont rares et surtout destinés aux écoliers. Pour les horaires, mieux vaut vous renseigner auprès des bureaux du parc.



Minho

Dans ce chapitre ➔

Braga	435
Bom Jesus do Monte.....	442
Guimarães	443
Citânia de Briteiros	449
Viana do Castelo	449
Valença do Minho.....	455
Monção.....	457
Ponte de Lima	459
Ponte da Barca.....	463
Arcos de Valdevez	464
Parque Nacional da Peneda-Gerês.....	465

Le top des hébergements

- ➔ Margarida da Praça (p. 453)
- ➔ Portuguez Inn (p. 439)
- ➔ Carmo's Boutique Hotel (p. 462)
- ➔ Pousada do Gerês-Caniçada/São Bento (p. 473)

Le top des restaurants

- ➔ Taberna do Félix (p. 440)
- ➔ Cor de Tangerina (p. 447)
- ➔ Taberna do Valentim (p. 454)
- ➔ O Abocanhado (p. 474)

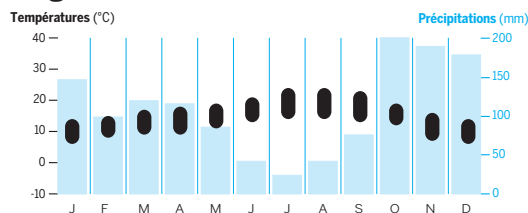
Pourquoi y aller

Vallée fluviales verdoyantes, jolies plages et pics granitiques participent à la beauté naturelle du Minho. Ses habitants, qu'ils affrontent les rouleaux de deux mètres de haut de la Costa Verde ou mènent leur troupeau dans les alpages, semblent vivre en parfaite harmonie avec leur région. Forte d'un patrimoine historique préservé comme nulle part ailleurs dans le pays au cœur de magnifiques cités d'époque, cette contrée n'est-elle pas, après tout, le berceau du royaume de Portugal ?

Et que dire du *vinho verde*, un cru vif, jeune et fruité issu des vignobles qui se déploient sur des kilomètres de berges, de coteaux et autour de villages de montagne ? Le processus de vinification et de mise en bouteilles est assuré dans des *adegas* (établissements vinicoles) organisées en coopérative. Une spécificité qui donnera à chaque vin régional sa saveur unique, à découvrir au gré de vos pérégrinations.

Quand partir

Braga



Première semaine de mai L'animation bat son plein à Barcelos durant la Festa das Cruzes.

23 et 24 juin Braga s'enflamme lors de la Festa de São João, une fête avec force feux d'artifice.

Septembre Des processions aux chandelles ponctuent la Festa de Senhora da Peneda.

Braga

71 750 HABITANTS / 200 M D'ALTITUDE

Troisième plus grande ville du Portugal, Braga est joliment ponctuée de vieilles ruelles piétonnes et de places aux splendides églises baroques. Ces monuments d'où résonnent les cloches sont un rappel constant de la ferveur séculaire de la ville – tout comme les fêtes religieuses, en particulier les célébrations de la *Semana Santa*, réputées dans tout le pays. Pour autant, ne vous attendez pas à trouver une ville assoupie dans la piété. Les rues piétonnes du centre historique sont pleines de cafés, et les étudiants de l'Universidade do Minho y apportent la vitalité de leur jeunesse. Pour autant, elle n'a rien de passéiste et a même été désignée Capitale européenne de la jeunesse en 2012.

À la sortie de Braga, le sanctuaire de Bom Jesus do Monte est considéré comme l'un des plus beaux édifices du Portugal.

Histoire

Colonie fondée au I^{er} siècle av. J.-C. par l'empereur Auguste sous le nom de *Bracara Augusta*, Braga est la capitale de la province romaine de *Gallécie*. La situation de la ville, à l'intersection de cinq voies romaines, lui permet de se développer et de s'enrichir grâce au commerce.

Braga tombe aux mains des Suèves vers 410. Elle est mise à sac soixante ans plus tard par les Wisigoths. La conversion de ces derniers au christianisme, puis la fondation de l'archevêché au siècle suivant placent la ville au sommet de la hiérarchie ecclésiastique dans la péninsule Ibérique.

L'arrivée des Maures, vers 715, marque le début d'une lutte longue et acharnée qui s'achève lorsque le roi de Castille et León,

Ferdinand I^{er}, reprend définitivement la ville en 1040. L'archevêché est restauré en 1070 et, durant des siècles, les prélats portugais se disputent avec leurs homologues espagnols la primauté sur la péninsule... jusqu'à ce qu'un pape finisse par trancher en faveur de Braga. La prospérité perdurera jusqu'au XVIII^e siècle, lorsque Lisbonne, nouvel archevêché, récupère le pouvoir.

C'est à Braga la conservatrice qu'António de Oliveira Salazar prononce le discours déclencheur du coup d'État de 1926, à l'issue duquel le pays se retrouve plongé dans un demi-siècle de dictature.

👁️ À voir et à faire

Sé

ÉGLISE

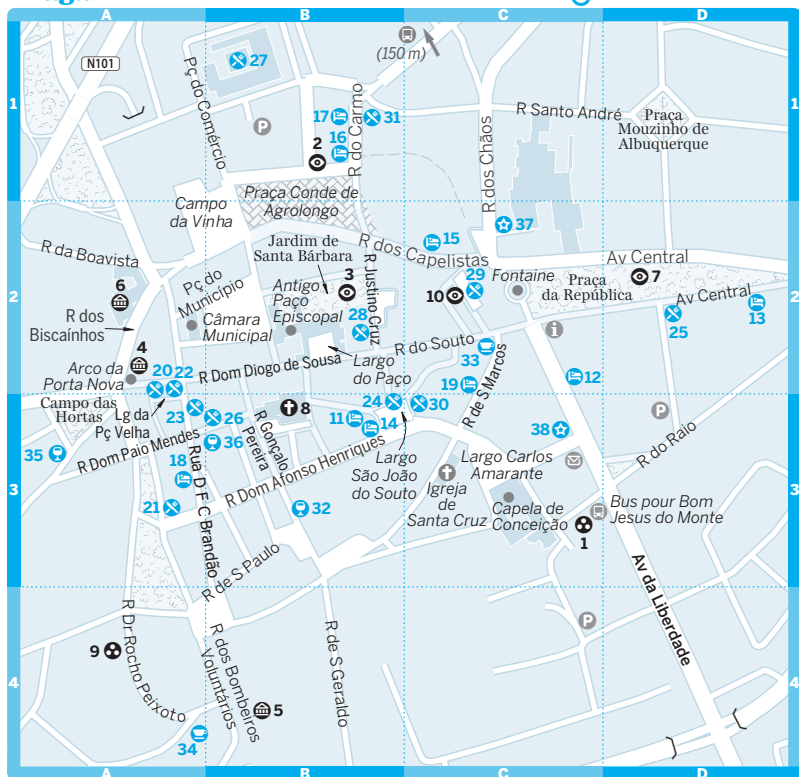
(Rua Dom Paio Mendes ; ☺ 9h-18h en hiver, 8h-19h en été). **GRATUIT** La cathédrale de Braga est la plus ancienne du Portugal. Sa construction débuta en 1070, lors de la restauration de l'archevêché, et se termina au siècle suivant. Dans ce vaste complexe mêlant les styles architecturaux, les connaisseurs pourront reconnaître l'ossature romane, la musculature manuelle et les mignardises baroques. Le style roman originel – le plus intéressant – se retrouve dans la forme générale du bâtiment, le portail sud et le merveilleux portail ouest. Ce dernier, aujourd'hui dissimulé à l'intérieur d'un porche gothique, est sculpté de scènes médiévales du *Roman de Renart*. Les plus belles parties externes sont les tours manuelles filigranées et la toiture – œuvre de jeunesse de João de Castilho, qui construira le Mosteiro dos Jerónimos de Lisbonne.

L'entrée se fait soit par le portail ouest, soit sur le côté nord par une cour et un cloître bordés de chapelles gothiques. Dans la cathédrale, on remarque notamment un bel

PÂQUES À BRAGA

Braga est le théâtre des plus belles célébrations pascales du Portugal. Pendant la **Semana Santa**, des chants grégoriens (diffusés par haut-parleurs) retentissent dans tout le centre-ville. Le soir, on dresse des autels improvisés où brûlent des cierges. Le Jeudi saint a lieu la **Procissão do Senhor Ecce Homo**, une procession de pénitents, membres de confréries catholiques, qui défilent pieds nus et encagoulés dans les rues en faisant tourner leurs sinistres crécelles. La **messe du Vendredi saint**, dans la cathédrale, est un spectacle soigneusement mis en scène avec des baldaquins de soie et des hymnes funèbres. Les prêtres portent une chasuble couverte de dentelles. L'assemblée manifeste ferveur et émotion. Le samedi soir, la **veillée pascale** commence dans l'obscurité totale, pour exploser ensuite de lumière et de joie. Le dimanche, les habitants de Braga recouvrent leur seuil de fleurs et invitent les prêtres à entrer chez eux pour bénir leur demeure.

Braga



autel sculpté manuélin, une haute chapelle décorée d'azulejos qui dépeignent l'histoire du premier évêque de Braga, et deux orgues baroques soutenus par d'énormes satyres et tritons, dont le son résonne lors de la messe dominicale de 11h30.

Attenant à la cathédrale, le **trésor** (Tesouro ; tarif plein/réduit 3/2 € ; ☎ 9h-12h30 et 14h-18h30 en été, 9h-12h30 et 14h-17h30) renferme des merveilles, comme la délicate *Nossa Senhora do Leite*, statue de la Vierge allaitant Jésus, attribuée au sculpteur français Nicolas Chantereine (XVI^e siècle). On y voit aussi une croix en fer utilisée lors de la toute première messe célébrée au Brésil en 1500.

Pour pénétrer dans le **chœur** (tarif plein/réduit 2/1 €), le visiteur doit acheter un billet distinct et se joindre à une visite guidée (certains guides parlent anglais) qui permet de voir de près les orgues et les stalles dorées. On descend ensuite à la Capela dos Reis

(chapelle des Rois) qui abrite les tombeaux d'Henri de Bourgogne et de Dona Teresa (Thérèse de León), parents du premier roi de Portugal, Alphonse Henriques. On rejoint alors la Capela de São Geraldo, bâtie au XII^e siècle, mais remaniée au fil du temps et tapissée d'azulejos, puis la Capela da Glória (XIV^e siècle) dont l'intérieur fut recouvert au XVI^e siècle de motifs géométriques mauresques.

Museu Dom Diogo de Sousa

MUSÉE

(Rua dos Bombeiros Voluntários ; 3 €, gratuit dim avant 14h ; ☎ 10h-17h30 mar-dim). Ce musée d'Archéologie donne à voir, dans quatre salles bien conçues, des pièces remontant au paléolithique (pointes de flèches, objets funéraires et céramiques) jusqu'à l'époque romaine et à la période suévo-wisigothique (du V^e au VII^e siècle). Les plus remarquables sont les énormes *miliários* (milliaires), bornes placées au bord des voies romaines pour indiquer les milles.

Braga

📍 À voir

- 1 Fonte do Ídolo C3
- 2 GNration B1
- 3 Jardim de Santa Bárbara B2
- 4 Museu da Imagem A2
- 5 Museu Dom Diogo de Sousa B4
- 6 Museu dos Biscainhos A2
- 7 Praça da República D2
- 8 Sé B3
- 9 Termas Romanas do Alto
Cividade A4
- 10 Torre de Menagem C2

🏠 Où se loger

- 11 Casa de Santa Zita B3
- 12 Truthostel C2
- 13 Hotel Bracara Augusta D2
- 14 Hotel Dona Sofia B3
- 15 Hotel Dos Terceiros C2
- 16 Hotel Ibis B1
- 17 Pop Hostel B1
- 18 Portuguez Inn A3
- 19 Truthotel C2

🍴 Où se restaurer

- 20 Anjo Verde A2

- 21 BRAC A3
- 22 Copo e Meio A2
- 23 Cozinha da Sé A3
- 24 Frigideiras do Cantinho B3
- 25 Livraria Centésima
Página D2
- 26 Mercado da Saudade B3
- 27 Mercado Municipal B1
- 28 Salão de Chá Lusitana B2
- 29 Silvas C2
- 30 Spirito C3
- Taberna do Félix (voir 22)
- 31 Taberna Velhos Tempos B1

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 32 Barhaus B3
- 33 Café A Brasileira C2
- 34 Colinatrum A4
- 35 Domus Vinum A3
- 36 Estúdio 22 B3
- Taberna Svbvra (voir 23)

🎭 Où sortir

- 37 Espaço Quatorze C2
- 38 Teatro Circo de Braga C3

Termas Romanas do Alto da Cividade

VESTIGES ROMAINS

(Rua Dr Rocha Peixoto ; tarif plein/étudiant 1,70 €/gratuit ; ☀️9h-12h30 et 14h-17h30 mar-ven, 11h-17h sam et dim). À proximité immédiate du musée subsistent les vestiges d'un vaste complexe thermal et d'un théâtre, remontant au II^e siècle et probablement abandonnés au V^e siècle. L'agent d'accueil, très serviable, vous montrera une courte vidéo (7 minutes) de présentation du site, en portugais ou en anglais.

Fonte do Ídolo

VESTIGES ROMAINS

(Fontaine de l'idole ; Rua do Raio ; tarif plein/étudiant 1,85/0,90 € ; ☀️9h-12h30 et 14h-17h30 mar-ven, 11h-17h sam et dim). Cet autre vestige romain, accessible au public depuis peu, se situe sous un hall moderne. Celcius Fronto, originaire de la ville-État d'Arcobriga, sculpta une fontaine préromaine au niveau de cette source d'eau, essentielle pour la population de l'époque. L'une des sculptures représente un pèlerin vêtu d'une toge, qui porterait une corne d'abondance. Ici aussi, un film présente le site.

GNration

CENTRE CULTUREL

(www.gnration.pt ; Praça Conde de Agrolongo ; ☀️10h-18h30). Le nouveau centre culturel de Braga occupe un édifice du XVIII^e siècle

qui fut auparavant le siège de la police. En franchissant sa porte vitrée coulissante, vous pénétrerez dans la pépinière artistique de la ville, qui programme concerts, films, ateliers et spectacles de théâtre.

Museu dos Biscainhos

MUSÉE

(Rua dos Biscainhos ; 2 €/gratuit, gratuit dim matin ; ☀️10h-12h15 et 14h-17h30 mar-dim). Ce palais aristocratique du XVIII^e siècle héberge le Musée municipal. On y découvre une intéressante collection de vestiges romains, de poteries et de meubles du XVII^e au XIX^e siècle. Le palais lui-même comporte de magnifiques plafonds peints et des azulejos du XVIII^e siècle représentant des scènes de chasse. Le sol extérieur est recouvert de dalles où les roues des charrettes qui rejoignaient les écuries ont creusé de profondes traces.

Praça da República

PLACE

Cette vaste place est le lieu idéal pour lézarder à la terrasse d'un café. Une atmosphère particulièrement douce l'enveloppe en fin de journée, quand s'y rassemblent des gens de tous âges venus goûter la fraîcheur du soir.

La tour carrée et crénelée, derrière les cafés, est la **Torre de Menagem** (Largo Terreiro do Castelo), seul vestige de l'ancienne forteresse construite en 1738.

Museu da Imagem

MUSÉE
(Campo das Hortas 35-37 ; ☺ 11h-19h mar-ven, 14h30-18h sam et dim). **GRATUIT** Dans un superbe cadre ancien dépouillé où des escaliers en fer et en bois cohabitent harmonieusement avec la pierre, ce musée de l'Image bénéficie d'une belle mise en lumière. Il accueille, sur trois étages, des expositions photos internationales.

Jardim de Santa Bárbara

JARDIN
(Rua Justino Cruz). Les allées étroites de cette place du XVII^e siècle se faufilent à travers des parterres de fleurs et d'art topiaire. Par beau temps, musiciens et tables de café investissent les rues piétonnières attenantes, Rua Justino Cruz et Rua Francisco Sanches.

The Tourists' Affairs

CIRCUITS ORGANISÉS
(☎ 253 253 169 ; www.thetouristsaffairs.com). Ce tour-opérateur spécialiste du Minho vient d'être lancé par deux jeunes passionnés, un architecte et un archéologue. Outre d'excellentes visites à pied gratuites de la ville (tlj à 9h30 et 15h, réservation la veille), il organise un circuit culturel d'une demi-journée et diverses excursions à la carte dans la région.

🌟 Fêtes et festivals**Semana Santa**

FÊTE RELIGIEUSE
On y célèbre Pâques en grande pompe.

Festas de São João

FÊTE RELIGIEUSE
L'ancienne fête païenne du solstice d'été, qui s'est prolongée dans la tradition chrétienne de la Saint-Jean (23 et 24 juin), a conservé toute son énergie. Parmi les manifestations : des pièces folkloriques médiévales, des processions, des danses, des feux de joie et des illuminations spectaculaires. Des petits pots de basilic apparaissent un peu partout. Cette plante est le symbole de São João (saint Jean ou saint Jean-Baptiste). Selon la tradition, on écrit un poème à la personne aimée, puis on dissimule le message dans le pot de basilic.

🏠 Où se loger

Durant la Semaine sainte, il faut impérativement réserver.

Pop Hostel

AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 253 058 806 ; http://bragapophostel.blogspot.fr ; Rua do Carmo 61 ; dort/d à partir de 17/40 € ; @☺). Située dans un petit appartement au dernier étage, cette nouvelle adresse cosy comporte un salon au décor coloré et un balcon pourvu d'un hamac. Son

sympathique propriétaire connaît tous les restaurants et bars intéressants de la ville. Location de vélos et excursions.

Truthostel

AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 253 609 020 ; www.truthostel.com ; 2^e ét., Av da Liberdade 738 ; s/d 23/45 € ; @☺). Plusieurs grands appartements d'un immeuble Art déco ont été réunis pour former ce lieu accueillant, une ancienne pension récemment reconvertie en auberge de jeunesse. Fraîches, nettes et correctes, les chambres meublées simplement diffèrent beaucoup en taille et en luminosité. Certaines ont une sdb individuelle et un balcon.

Casa de Santa Zita

PENSION €
(☎ 253 618 331 ; braga@osz.pt ; Rua São João 20 ; s/d 25/36 € ; ☺). Ce logement pour pèlerins (cherchez le carreau de faïence indiquant "Sta Zita"), impeccablement tenu par de charmantes religieuses est ouvert à tous et respire la sérénité. Chambres claires irréprochables, avec des draps bien repassés et du parquet en bois massif, et petit-déjeuner dans une salle voûtée. Une adresse chaudement recommandée, malgré le couvre-feu à minuit.

Hotel Dos Terceiros

HÔTEL €
(☎ 253 270 466 ; www.terceiros.com ; Rua dos Capelistas 85 ; s/d 35/45 € ; ☺☺). Dans une rue piétonne paisible, près de la Praça da República, les chambres récemment repeintes et modernisées constituent une bonne affaire. Donnant sur une placette, elles ont pour la plupart un lit double et un lit simple permettant de coucher jusqu'à 3 personnes, et parfois un petit balcon.

Truthotel

HÔTEL €
(☎ 253 277 177 ; www.truthotel.com ; Rua de São Marcos 80 ; s/d 45/55 € ; P☺@☺). Rénové depuis peu, cet établissement sis dans une belle maison de ville ancienne a des chambres hautes de plafond avec parquet, toutes différentes. Cinq d'entre elles ont été décorées par des artistes et quelques-unes disposent d'une terrasse. Les œuvres exposées dans le hall changent périodiquement. Personnel avenant.

Hotel Dona Sofia

HÔTEL €€
(☎ 253 263 160 ; www.hoteldonasofia.com ; Largo São João do Souto 131 ; s/d 50/65 € ; P☺@☺). Les chambres fonctionnelles, de taille différente et avec moquette, de cet hôtel situé sur une ravissante place du centre datent

un peu. Optez pour les plus lumineuses, dont les portes-fenêtres donnent sur la place.

Hotel Ibis

HÔTEL €€

(☎ 253 204 800 ; www.ibishotel.com ; Rua do Carmo 38 ; s/d 61/67 € ; ☎ ☎ ☎ ☎). Faute d'être immenses, les chambres de ce bel hôtel moderne de catégorie intermédiaire possèdent tout le confort moderne (parquet, bureau, baignoire, très grand lit). Celles d'en haut ménagent une vue panoramique sur les monuments alentour. Les tarifs sur place peuvent descendre à 45 €, une très bonne affaire.

Hotel Bracara Augusta

BOUTIQUE-HÔTEL €€

(☎ 253 206 260 ; www.bracaraaugusta.com ; Av Central 134 ; s/d 79/99 € ; ☎ ☎ ☎ ☎). Ce majestueux hôtel particulier renferme des chambres claires et modernes au décor classique, avec parquet et sdb en marbre. Les suites ont des portes-fenêtres ouvrant sur des balcons décoratifs. Le restaurant, par ailleurs onéreux, propose un excellent buffet au petit-déjeuner et se dote à l'arrière d'une terrasse en plein air près d'une fontaine.

Portuguez Inn

PENSION €€€

(☎ 962 130 549 ; www.portuguezinn.pt ; Rua Dom Frei Caetano Brandão 154 ; 2/4 pers 160/260 € ; ☎ ☎ ☎ ☎). Cachée dans le centre historique, cette adresse, qui se targue d'être la "plus petite pension du monde", ne peut héberger plus de quatre personnes. Il s'agit certes d'un mouchoir de poche mais sur six niveaux incluant un égout romain du I^{er} siècle au sous-sol et un salon douillet au dernier étage. Des produits de l'artisanat portugais – couvertures en laine, hirondelles en céramique, savons et poupées en coton – agrémentent la déco. Les hôtes reçoivent chaque matin leur petit-déjeuner dans un panier et bénéficient de divers services, tels que location de vélos, excursions, blanchisserie, etc.

🔪 Où se restaurer

Le **marché municipal** (Praça do Comércio ; ☎ 8h-15h lun-ven, 6h-13h sam), idéal pour faire ses courses, déborde d'activités en semaine et le samedi matin. Il existe aussi plusieurs magasins de fruits et légumes dans la Rua de São Marcos.

Spirito

GLACES €

(Largo São João do Souto 19 ; coupes 2-3,50 €, cornets 2-4 € ; ☎ 13h30-19h et 21h-minuit mar-sam).

Ne manquez pas les glaces artisanales de cette boutique toujours bourdonnante, où l'on fait la queue devant la porte pour commander des parfums originaux comme porridge, cookie ou chewing-gum. Bons cupcakes et cafés également.

Mercado da Saudade

CAFÉ €

(Rua Dom Paio Mendes 59 ; en-cas 2-3,50 € ; ☎ 10h-20h mer-jeu, 10h-1h ven et sam, 14h-19h dim). Un petit café-épicerie coloré, avec quelques tables en devanture et sur le trottoir, qui vend un choix de produits du Portugal comestibles (chocolats, sardines...) ou non (objets en liège, chaus-sures, savons...). Parmi les délicieux en-cas, commandez le sandwich au porc portugais arrosé d'un verre de vin ou de Sovina, la bière artisanale du cru.

Livraria Centésima Página

CAFÉ €

(Av Central 118-120 ; en-cas 2,60-4,90 € ; ☎ 9h-19h30 lun-sam). Installé dans la magnifique librairie Centésima Página où l'on trouve des livres en langue étrangère, ce charmant café compte aussi quelques tables dressées dans un joli jardin rustique. Choix de bonnes quiches, de salades et de desserts. Plats du jour très avantageux au déjeuner.

Silvas

PORTUGAIS €

(Largo do Terreiro do Castelo ; plats 6-8 € ; ☎ déj et dîner lun-sam, déj dim). Un petit restaurant cosy à l'ombre de la Torre de Menagem comportant un comptoir dans une salle vitrée tout en longueur et une poignée de tables dehors. Les plats du jour bien préparés, tels que riz au canard et roulade de veau, changent quotidiennement et incluent toujours un poisson frais.

Taberna Velhos Tempos

PORTUGAIS €

(Rua do Carmo 7 ; plats 7,50-11 € ; ☎ déj et dîner lun-sam). Cette taverne rustique à poutres apparentes, ornée de tout un bric-à-brac, offre une carte de saveureux classiques. Goûtez le *bacalhau com natas* ou le riz au canard. Les plats étant fort copieux, la demi-portion suffit largement.

Frigideiras do Cantinho

CAFÉ €

(Largo São João do Souto 1 ; plats 4-7 € ; ☎ petit-déj, déj et dîner). Que l'on soit en salle ou sur l'adorable et paisible place, ce modeste café offre un cadre agréable plébiscité par une clientèle d'habitues pour ses *frigideiras* (1,50 € pièce), tourtes au porc et au veau dont la tradition remonte à 1796.

Salão de Chá Lusitana SALON DE THÉ €
(Rua Justino Cruz 127 ; plats 7-10 € ; ☺ 8h-20h). Non loin du Jardim de Santa Bárbara et de ses senteurs, ce salon de thé lumineux au style Art déco bien préservé est très couru, surtout par la clientèle féminine au déjeuner.

Anjo Verde VÉGÉTARIEN €
(Largo da Praça Velha 21 ; plats 7,50-8,60 € ; ☺ déj et dîner lun-sam ; ☑). Un restaurant végétarien où déguster de copieux plats bien présentés dans une belle salle lumineuse. Lasagnes, risottos et tartes figurent au menu. Les plats chauds se révèlent parfois un peu fades, contrairement à l'incontournable tarte au chocolat et aux épices.

Cozinha da Sé PORTUGAIS €€
(Rua Dom Frei Caetano Brandão 95 ; plats 10-14 € ; ☺ déj et dîner mer-dim, dîner mar). Dans ce bel espace intimiste et gai, les murs aux pierres apparentes sont ornés d'œuvres d'art contemporain. La cuisine traditionnelle de qualité (dont une option végétarienne) met à l'honneur de savoureuses spécialités de la morue au four et l'*çaçorda de marisco* (fruits de mer mijotés et servis dans un pain évidé).

Copo e Meio PORTUGAIS €€
(☎ 253 265 475 ; Rua Dom Frei Caetano Brandão 118 ; tapas 2-9 €, plats 11-19 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Gastronomique et huppé, ce bar-restaurant pourvu de deux ravissantes salles en pierre à l'étage et d'une terrasse sur la rue attire une clientèle locale fortunée. Venez pour les tapas et le vin.

Taberna do Félix PORTUGAIS €€
(☎ 253 617 701 ; Largo da Praça Velha 18-19 ; plats 10,75-16,75 € ; ☺ dîner lun-sam). Ne manquez pas les remarquables spécialités portugaises de cette plaisante taverne de style campagnard, dont les deux salles confortables s'agrémentent d'objets anciens. La carte n'est guère étendue, mais affiche des plats succulents, dont des sardines panées, du riz au canard et de la morue à *minha moda*.

BRAC PORTUGAIS €€
(Campo das Carvalheiras ; en-cas 3-9 €, plats 13-17 € ; ☺ dîner lun-sam). Le haut lieu gastronomique de Braga propose de savoureux *petiscos* à déguster sur un comptoir rétro-éclairé ainsi que des mets plus élaborés, comme le curry de crevettes et le porc noir rôti, servis dans une salle aux colonnes et

murs de pierre. Happy hour chaque soir de 17h30 à 19h.

☺ Où prendre un verre et faire la fête

Estúdio 22 BAR
(Rua Dom Paio Mendes 22 ; ☺ 10h30-1h). En journée, ce bar de style lounge dans une rue animée à côté de la cathédrale invite à faire une pause-café. Le soir, sirotez un gin tonic, sa spécialité, en écoutant un groupe ou un DJ qui passe du funk et de la bossa-nova.

Domus Vinum BAR À VINS
(www.domus-vinum.com ; Largo da Nossa Senhora da Boa Luz 12 ; tapas 4-6,50 € ; ☺ 18h-2h mar-dim). D'excellents vins au verre, un patio à l'avant éclairé par des lanternes et des rythmes brésiliens attirent une clientèle chic dans ce bar situé juste à l'ouest de l'Arco da Porta Nova, la porte de la vieille ville. Des tapas espagnoles et portugaises très réussies complètent le tout.

Café A Brasileira CAFÉ
(Largo do Barão de São Marinho 17 ; ☺ 7h-20h lun-sam). Une institution de Braga datant du XIX^e siècle où la nouvelle génération se mêle à l'ancienne. Essayez le *café de saco* (petite tasse de café filtre).

Taberna Svbvra BAR
(Rua Dom Frei Caetano Brandão 101 ; ☺ 21h-2h). Derrière une porte en bois de type saloon (frappez si elle est verrouillée), vous découvrirez un bar local enfumé à l'animation discrète et aux murs tapissés de guitares, qui accueille certains soirs des concerts de musique.

Colinatum CAFÉ
(☎ 253 215 630 ; www.colinatum.com ; Rua Damião de Góis 11 ; ☺ 8h-2h ; ☑). Cet établissement épuré tout de verre et de bois qui surplombe la campagne fait parfaitement l'affaire pour prendre un café, un cocktail à l'apéritif ou pour passer une soirée en bonne compagnie. La terrasse agrémentée de rideaux en mous-seline offre une vue imprenable sur Bom Jesus do Monte.

Barhaus BAR
(Rua Dom Gonçalo Pereira 58 ; ☺ 12h-2h mar-sam). Une clientèle qui se veut sélecte investit les deux comptoirs et l'immense patio en plein air de cette adresse courue. Un droit d'entrée de 3 € s'applique le week-end, quand des DJ passent de la musique des années 1980.

VIVE BARCELOS !

Marché du jeudi

Le Minho est réputé pour ses marchés campagnards. Le plus grand et le plus ancien est la **Feira de Barcelos** (Campo da República ; ☺7h-19h jeu), qui a lieu tous les jeudis dans cet ancien bourg, sur les rives du Rio Cávado. Les bus d'excursion arrivent par dizaines, déversant leur flot de visiteurs dans ce lieu déjà bondé. Comptez au moins 2 ou 3 heures pour tout voir.

Même s'il attire les touristes, cet immense marché garde son esprit rural. Chacun y fait bruyamment l'article pour tout : poulets, draps brodés à la main ou vêtements. On peut s'y restaurer de saucisses et de pain en se promenant parmi les clarines, les paniers en vannerie artisanale et les jougs de bœufs gravés.

Les étrangers viennent surtout pour les poteries, notamment les *louças de Barcelos* tachetées et les étranges figurines façon Rosa Ramalho, une potière locale qui fit connaître Barcelos dans les années 1950. En outre, la ville recèle un joli centre médiéval dont les tours de pierre dominent la rivière.

Cocorico !

Vous avez vu sa crête écarlate dans d'innombrables boutiques de souvenirs, mais d'où vient la célébrité de ce fier coq lusitanien qui orne les rues de Barcelos ? L'histoire remonterait à un humble pèlerin de Galice qui, au XVI^e siècle selon les uns, au XIV^e siècle selon les autres, se rendait à Saint-Jacques-de-Compostelle. Épuisé, le voyageur s'arrêta à Barcelos pour prendre du repos. Accusé à tort de vol, il fut rapidement condamné à être pendu. Passant une ultime fois devant la table où dînait le juge, le pèlerin clama son innocence et affirma que le coq rôti sur la table allait se dresser, et chanter pour le prouver. Et, le croirez-vous, à l'instant où le juge allait planter sa fourchette dans l'animal, celui-ci se leva et poussa son cri. Le pèlerin fut innocenté.

Où se loger et se restaurer

Il est toujours difficile de trouver une chambre le mercredi et le jeudi en raison du marché. Essayez la remarquable **Quinta do Convento da Franqueira** (☎253 831 606 ; www.quintadafranqueira.com ; s/d 75/100 € ; ☺avr-oct ; P☺☺), un couvent du XVI^e siècle transformé en domaine vinicole et en hôtel, à 6 km au nord de Barcelos. Sinon, l'**Hotel do Terço** (☎253 808 380 ; www.hoteldoterco.com ; Rua de São Bento 7 ; s/d 50/65 € ; P☺☺), une adresse moderne et design en haut du centre commercial éponyme, loue des chambres élégantes en plein bourg. Les places et les rues piétonnes de la vieille ville abondent en cafés et en boulangeries agréables. **Galliano** (www.restaurantegalliano.com ; Campo 5 de Outubro 20 ; plats 9-17 € ; ☺déjeuner et dîner lun-sam, déjeuner dim) mitonne la meilleure cuisine, dont des spécialités régionales comme le *barrosã grelhado* (steak grillé) et des plats du jour avantageux à midi (7 €).

Depuis/vers Barcelos

Transdev Norte/Arriva (☎253 209 401 ; Av Dr Sidónio Pais 445) est la seule compagnie de bus fiable desservant Barcelos. Elle propose au moins 8 bus par jour pour Braga (2,60 €, 1 heure) en semaine et moitié moins le week-end. Elle couvre aussi Ponte de Lima (3,10 €, 1 heure). Barcelos est sur la ligne Porto-Valença do Minho. Depuis/vers Porto, on compte trois à cinq trains directs par jour (4,70 €, 1 heure) et des trains régionaux toutes les une ou deux heures avec changement à Nine (4 €, 1 heure 15). Service analogue avec Braga (2,90 €, 45 à 60 min) par Nine.

Sardinha Biba

DISCOTHÈQUE (www.sardinhabiba.com ; Praça Dr Cândido da Costa Pires ; ☺mer, ven et sam 23h-6h). L'une des plus vieilles discothèques de Braga,

dans le Mercado do Carandá au sud-est du centre historique, où une foule d'humeur festive se déhanché sur fond de house et de techno.

★ Où sortir

Espaço Quatorze MANIFESTATIONS CULTURELLES (Rua dos Chãos 14 ; ☎22h-2h mar-dim). Expositions, concerts, projections de films et autres manifestations ont lieu dans cet espace culturel récent. Une boutique de commerce équitable et un café où grignoter ou prendre un verre complètent les lieux.

Teatro Circo de Braga THÉÂTRE (☎253 203 800 ; www.theatrocirco.com ; Av da Liberdade 697). Ce théâtre est l'un des plus somptueux du Portugal. Ce majestueux édifice fin de siècle accueille des concerts, des pièces de théâtre et des spectacles de danse, aussi bien classiques qu'avant-gardistes.

i Renseignements

Biblioteca Lúcio Craveiro da Silva (www.blcs.pt ; Rua de São Paulo 1 ; ☎9h30-18h lun-ven en été, 9h30-12h30 et 14h-18h lun et sam, 9h-20h mar-ven en hiver). La bibliothèque municipale offre un accès libre au Wi-Fi et à des ordinateurs munis d'Internet.

Hospital Escala Braga (☎253 027 000 ; Sete Fontes – São Victor). À une rue à l'ouest de l'Av da Liberdade.

Office du tourisme (☎253 262 550 ; www.cm-braga.pt ; Avenida da Liberdade 1 ; ☎9h-13h et 14h-18h30 lun-ven, 10h-13h et 14h-18h sam et dim). Fort utile, il occupe un immeuble Art déco, en face de la fontaine.

Police (☎253 200 420 ; Largo São Tiago 6)

Poste (Rua Gonçalo Sampaio ; ☎8h30-18h lun-ven, 9h-12h30 sam). Tout près de l'Av da Liberdade.

i Comment s'y rendre et circuler

BUS

La gare routière de Braga, située en centre-ville, est une plaque tournante des transports dans la région.

Bus pour l'aéroport (☎253 262 371 ; www.getbus.eu). Environ 9 bus quotidiens effectuent dans chaque sens le trajet de 50 minutes entre l'aéroport de Porto et Braga. L'aller simple/aller-retour coûte 8/14 € (enfants 4/6 €).

Empresa Hoteleira do Gerês (☎253 262 033) dessert Vila do Gerês (4,25 €, 1 heure 30) toutes les heures en semaine et 6 fois par jour le week-end.

Rede Expressos (www.rede-expressos.pt) relie Braga à Lisbonne jusqu'à 12 fois par jour (18,50 €, 4 heures 30).

Transdev Norte/Arriva (☎253 209 401) assure au moins 8 liaisons quotidiennes à destination de Viana do Castelo (4,35 €,

1 heure 30), Barcelos (2,60 €, 1 heure), Guimarães (3,15 €, 50 min) et Porto (4,80 €, 1 heure), et 4 liaisons vers Campo do Gerês (4,10 €, 1 heure 30). Les services sont réduits de moitié le week-end.

TRAIN

Terminus d'une ligne venant de Nine, Braga fait partie du réseau *suburbano* de Porto. Des trains de banlieue assurent toutes les heures ou deux la liaison depuis Porto (3,10 €, 1 heure environ) ; il est inutile de dépenser 32,80 € dans un *Alfa pendular* (AP).

Parmi les lignes AP intéressantes, citons celles de Coimbra (19 €, 2 heures 15, 5 à 7/jour) et Lisbonne (31 €, 4 heures, 2 à 4/jour).

VOITURE ET MOTO

On peut facilement visiter Braga dans la journée depuis Porto, en empruntant l'A3/IP1. La N101 de Braga à Guimarães convient bien pour un trajet lent.

Les sens uniques et les rues piétonnes rendent la circulation difficile, et les places de stationnement sont très rarement gratuites. Vous trouverez un grand parking souterrain payant sous la Praça da República. On peut aussi tenter sa chance dans les petites rues à l'est de l'Avenida da Liberdade.

Avic (☎253 203 910 ; Rua Gabriel Pereira de Castro 28 ; ☎9h-19h lun-ven, 9h-12h30 sam) est un prestataire très efficace regroupant plusieurs loueurs de voitures (à partir de 35 € par jour).

Bom Jesus do Monte

Dressé sur une colline boisée à 5 km à l'est du centre de Braga, le sanctuaire de Bom Jesus do Monte figure parmi les édifices les plus emblématiques du Portugal. Superbe lieu de pèlerinage, cette église sobre néoclassique se dresse sur une colline boisée d'où l'on jouit d'une superbe vue sur la ville au coucher du soleil. Mais nombre de visiteurs viennent, non tant pour le panorama ou l'église que pour l'extraordinaire escalier baroque à jetée double, l'**Escadaria do Bom Jesus**.

Cette volée d'escaliers a été construite sur plusieurs décennies, au cours du XVIII^e siècle. La partie basse est bordée de chapelles figurant les stations du chemin de croix. Viennent ensuite l'**Escadaria dos Cinco Sentidos** (escalier des Cinq Sens) avec des fontaines allégoriques et des statues de personnages bibliques, puis l'**Escadaria das Três Virtudes** (escalier des Trois Vertus), également bordé de chapelles

et de fontaines représentant la Foi, l'Espérance et la Charité chrétiennes.

Le site comporte de nombreux hôtels, courts de tennis, jardins fleuris, ainsi qu'un lac.

Outre la visite de l'église, on peut parcourir à pied ou à vélo les routes pavées et les sentiers alentour.

Où se loger

L'été, il est recommandé de réserver.

Hotel Grande

HÔTEL €

(☎ 253 281 222 ; www.grandehotelbomjesus.com ; Largo Mãe da Água, Bom Jesus, Tenões ; s/d 39/55 € ; ). Cet hôtel à la façade minimaliste et à l'intérieur néo-Renaissance se trouve à 1 km de Bom Jesus (sur la gauche au niveau de l'embranchement avant l'église). Ses chambres doubles spacieuses, la plupart dotées d'un balcon, sont de loin les meilleures du coin.

Hotel do Elevador

HÔTEL €€

(☎ 253 603 400 ; www.hoteisbomjesus.pt ; Bom Jesus do Monte ; s/d 85/102 € ; ). Cette villa d'une autre époque fait partie des quatre hôtels du Bom Jesus appartenant à la même compagnie. Ses chambres ont une superbe vue et des touches romantiques surannées. Le restaurant (plats 10-16 €) tire également avantage d'un emplacement remarquable.

Où se restaurer

Pour une savoureuse cuisine maison, direction l'**Adega Regional de Tenões**, sur la route du Bom Jesus.

Depuis/vers Bom Jesus

L'arrêt le plus proche du centre-ville de Braga se trouve sur l'Avenida da Liberdade. De cette station, le bus urbain n°2 rejoint Bom Jesus (1,65 €, 20 minutes), son terminus, toutes les demi-heures, toute la journée (et toutes les heures le dimanche). Vous pouvez monter l'escalier à pied, ou embarquer dans le **funiculaire** (ascensor ; Largo Mãe da Água ; aller simple 1,20 € ; ☎ 8h-20h). Récemment restauré, il fait la navette toutes les demi-heures. Un taxi depuis le centre de Braga jusqu'au sommet de l'escalier coûte environ 7-10 €.

Guimarães

8 200 HABITANTS / 400 M D'ALTITUDE

Guimarães n'est pas peu fière d'avoir vu naître, en 1110, Alphonse Henriques,

premier roi indépendant du royaume portugais (qui lança aussi depuis la ville la Reconquête contre les Maures) et a magnifiquement su préserver son illustre passé. Son cœur médiéval, bien conservé, a été classé au patrimoine mondial de l'Unesco en 2001. C'est un charmant labyrinthe de ruelles entourant des places bordées de demeures du XIV^e siècle. Sur une colline voisine, un donjon millénaire veille sur un imposant palais, érigé au XV^e siècle par le premier duc de Bragança. Plus récemment, en 2012, la cité a été désignée Capitale européenne de la culture, entraînant ainsi de nouvelles initiatives culturelles et lui donnant une orientation plus créative.

Outre ses trésors historiques, ses musées et ses institutions culturelles en pointe, Guimarães recèle des places bordées de cafés, des pensions pittoresques et de charmants restaurants. C'est également une ville universitaire, avec toute sa vitalité – en particulier pendant les Festas da Cidade e Gualterianas, en août.

À voir

Paço dos Duques de Bragança

PALAIS

(Rua Conde D Henrique ; tarif plein/réduit 5 €/gratuit ; ☎ 10h-18h). Trônant sur les hauteurs de la cité médiévale, le palais des ducs de Bragança, hérissé de tours crénelées et de cheminées en brique cylindriques fut édifié en 1401, puis pompeusement restauré pour devenir la résidence présidentielle de Salazar. Aujourd'hui ouvertes au public, ses pièces renferment d'immenses tapisseries illustrant les tentatives de conquête portugaises en Afrique du Nord, une collection d'armes du Moyen Âge et une chapelle ornée de vitraux étincelants.

Castelo

CHÂTEAU

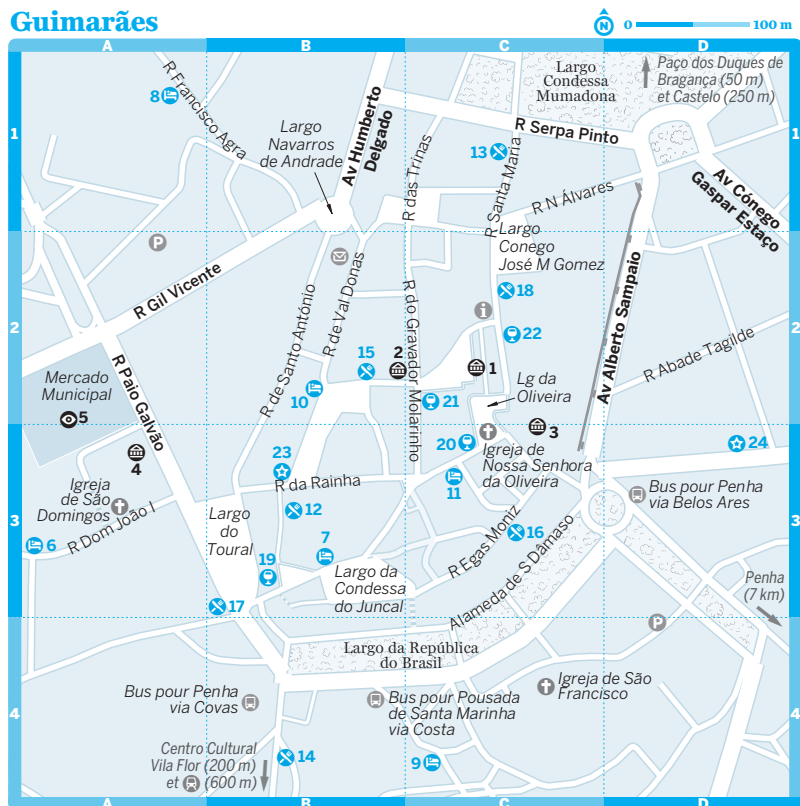
(☎ 10h-18h). **GRATUIT** Construit vers 1100 et bien conservé, le château comporte sept tours, et serait le lieu de naissance d'Alphonse Henriques. Promenez-vous sur les remparts balayés par le vent, puis grimpez l'escalier étroit menant au donjon de la comtesse Mumadona.

Centro Cultural Vila Flor

ESPACE CULTUREL

(☎ 253 424 700 ; www.ccvf.pt ; Avenida D Afonso Henriques 701). Dans un palais du XVIII^e siècle assorti d'une aile à l'architecture contemporaine, le CCVF ouvert en 2005 a inauguré le renouveau culturel de la ville.

Guimarães

MINHO
GUIMARÃES

Au programme : projections de films, cafés-concerts, pièces de théâtre et expositions artistiques.

Plataforma des artes e Criatividade

ESPACE CULTUREL

(Avenida Conde Margaride, 175 ; tarif plein/étudiant 4/3 € ; gratuit dim matin ; ☎10h-19h). Pour la Capitale européenne de la culture 2012, la vieille place du marché a été remodelée afin d'accueillir un centre culturel polyvalent dans un bâtiment métallique chatoyant de trois étages évoquant des boîtes empilées. Celui-ci donne à voir une exposition permanente consacrée au peintre portugais José de Guimarães, dont des pièces de sa collection privée d'art précolombien, africain et chinois. Un ensemble impressionnant de masques africains retient particulièrement l'attention.

Centro para os Assuntos da Arte e Arquitectura

ESPACE CULTUREL ART ET ARCHITECTURE

(www.centroaaa.org ; Rua Padre Augusto Borges de Sá ; ☎14h30-19h). À l'intérieur d'une ancienne usine textile, ce collectif à but non lucratif promeut l'interaction entre différents domaines de créativité, dont les arts graphiques, le design, le cinéma, la littérature, le spectacle et l'architecture. Des projections de films, pièces de théâtre, concerts et ateliers figurent parmi les événements proposés.

Igreja de São Gualter

ÉGLISE

(Largo São Gualter ; ☎8h-12h et 15h-17h lun-sam, 8h-12h dim). L'Igreja de São Gualter, bâtie au XVIII^e siècle, a été dotée au XIX^e siècle de hautes flèches jumelles. C'est certainement l'église qui offre la façade la plus harmonieuse de Guimarães.

Guimarães

👁 À voir

- 1 Antigos Paços do Concelho..... C2
- 2 Galeria de Arte Jose Gomes AlvesB2
- 3 Museu Alberto Sampaio C3
- 4 Museu Arqueológico Martins SarmentoA3
- 5 Plataforma das Artes e CriatividadeA2

🏠 Où se loger

- 6 Hotel Mestre d'AvisA3
- 7 Hotel Toural.....B3
- 8 My Hostel.....A1
- 9 Pousadas da Juventude C4
- 10 TM Hostel 1.....B2
- 11 TM Hostel 2C3

🍴 Où se restaurer

- 12 Adega dos Caquinhos.....B3
- 13 Cor de Tangerina..... C1
- 14 Danúbio BarB4
- 15 Histórico by PapaboaB2
- 16 Manifestis ProbatumC3
- 17 Pastelaria Clarinha.....B3
- 18 Solar do ArcoC2

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 19 Cervejaria Martins..... B3
- 20 CoconutsC3
- 21 El Rock.....C2
- 22 TásquilhadoC2
- Tunel 29..... (voir 21)

🚗 Où sortir

- 23 Convívio Associação.....B3
- 24 São Mamede CAED3

Museu Alberto Sampaio

MUSÉE

(Rua Alfredo Guimarães ; adulte/enfant 3 €/gratuit, gratuit dim matin ; ☎10h-18h mar-dim). Construit autour du paisible cloître roman de l'Igreja de Nossa Senhora da Oliveira, ce musée abrite une belle collection d'orfèvrerie d'art et de biens religieux. Parmi ses pièces maîtresses, mentionnons une tunique qu'aurait portée Jean I^{er} à la bataille d'Aljubarrota (1385).

Antiguos Paços do Concelho

BÂTIMENT HISTORIQUE

L'ancien hôtel de ville (XIV^e siècle) surmonte une galerie à arcades, assurant une communication entre le Largo da Oliveira et la Praça de Santiago, plus animée.

Museu Arqueológico

Martins Sarmento

MUSÉE

(☎253 415 969 ; www.csarmento.uminho.pt ; Rua Paio Galvão ; 3 € ; ☎9h30-12h et 14h-17h mar-sam, 10h-12h et 14h-17h dim). Ce musée d'Archéologie porte le nom de l'archéologue qui mit au jour le site de Citânia de Briteiros en 1875. Aménagé dans un ancien couvent, il réunit une collection fantastique d'objets principalement celtibères. D'imposants vestiges, taillés dans la pierre, comme de grosses bornes et colonnes romaines, et un sarcophage celtique recouvert de mousse, sont dispersés dans le cloître. Prêtez attention aux *pedras formosas* ("belles pierres") qui auraient orné des bains celtibères de la région et aux outils du paléolithique et du néolithique, tout aussi impressionnants.

Penha

PARC

À quelque 7 km au sud-est de Guimarães, après avoir emprunté une petite route pavée ou effectué un court trajet dans un vieux funiculaire, on arrive au sommet boisé surplombant la ville, le **Penha** (617 m), point le plus élevé des environs. On y trouve une bienfaisante fraîcheur pour échapper à la ville ou à la torpeur estivale. Les enfants peuvent s'y perdre parmi d'énormes blocs de rochers, souvent taillés d'escaliers. Couronnés de fleurs et de croix, ils abritent, pour certains, des grottes secrètes.

Sur le bas de la colline, à 1,5 km à l'est du centre de Penha, le Mosteiro de Santa Marinha da Costa fut construit en 1154 à l'initiative de Dona Mafalda, épouse d'Alphonse Henriques, pour honorer une promesse faite au saint patron des femmes enceintes. Reconstitué au XVIII^e siècle, ce monastère abrite aujourd'hui une superbe *pousada* (p. 447).

Le **Teléferico da Penha** (téléphérique ; aller/aller-retour 2,70/4,40 € ; ☎10h-19h lun-ven, 10h-20h sam et dim juin-sept) constitue le moyen le plus simple et le plus agréable de rejoindre le sommet. Il part du Parque das Hortas, à 600 m à l'est du centre historique de Guimarães. On peut également s'y rendre avec le bus Mondinense (2,45 €, 8/jour lun-sam), qui circule depuis la gare routière. La course en taxi coûte 10 €.

Galeria de Arte Jose Gomes Alves

GALERIE

(Rua do Gravador Molarinho ; ☎10h30-13h et 15h30-19h mar-sam). **GRATUIT** Dans ce vaste

espace lumineux aménagé dans un bâtiment médiéval en pierre, on peut voir, par roulements, d'intrigantes expositions d'art contemporain.

Fêtes et festivals

Festas da Cidade e Gualterianas CULTUREL
(www.aoficina.pt). Cette grande foire, organisée depuis 1452 par Guimarães en l'honneur de son saint patron, São Gualter, est l'occasion de danses folkloriques, concerts rock, feux d'artifice et défilés. Elle a lieu le premier week-end d'août.

Guimarães Jazz MUSIQUE
L'un des meilleurs festivals du pays, durant trois semaines en novembre.

Où se loger

TM Hostel 2 AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 253 433 504 ; www.tmhostels.com ; Rua da Rainha D Maria II 144 ; dort 14-15 €, d 39-42 € ;

☎). Cette nouvelle enseigne abrite la réception des deux auberges de la chaîne branchée du styliste de mode Tony Miranda à Guimarães. De taille et de configuration diverses, les chambres lumineuses et colorées s'agrémentent de tissus provenant d'anciennes créations de l'artiste. Certaines possèdent un balcon à la française. Il y a aussi une cuisine, un salon et une terrasse sur le toit. Réservez bien à l'avance pour les week-ends.

My Hostel AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 253 414 023 ; www.myhostel-guimaraes.webnode.pt ; Rua Francisco Agra 135 ; dort 15-17 €, d 38-42 € ; ☎). Ce nouvel établissement stylé comprend huit doubles et dortoirs colorés avec des sdb individuelles ou communes chics, un joli coin salon/cuisine et une terrasse. Le prix comprend le petit-déjeuner, mais pas les serviettes (1 €). On peut commander à manger et se faire masser.

INTERVIEW

SUR LA PISTE DES ARTS À GUIMARÃES

Rui Torrinha est le programmateur d'A Oficina, l'entité qui gère le Centro Cultural Vila Flor (p. 443). Il s'occupe aussi de promouvoir de nouveaux talents, essentiellement dans le domaine des musiques urbaines.

Quels sont les collectifs et hauts lieux artistiques de Guimarães que vous conseillez aux visiteurs ?

La liste des associations de la ville est sans fin, mais j'aime en particulier Convívio (p. 448), une plateforme culturelle centrale fondée en 1961, qui a lancé certains des événements majeurs de la ville et continue de s'adapter au nouveau contexte urbain. Laboratório das Artes (aux étages supérieurs du bâtiment qui abrite le Café Milenário, sur le Largo do Toural) constitue un bel exemple de résistance à travers les arts plastiques. Ce collectif a non seulement soutenu activement des artistes établis mais aussi de jeunes talents, permettant ainsi à Guimarães d'entrer en lien avec de nouvelles formes d'expression. Autre association importante, le **Cineclub** (2^e ét., Largo da Misericórdia 19 ; www.cineclubeguimaraes.org) occupe un immeuble splendide proche de Convívio dont le toit accueille parfois des projections de films. Enfin, citons le Centre d'art et d'architecture (p. 444), une vieille usine reconvertie en espace pluridisciplinaire qui offre une vision particulière de l'art contemporain en tant qu'espace de présentation et de résidence pour des créateurs ayant besoin d'un atelier à Guimarães.

Dans quels café-bars ou clubs les amateurs d'art doivent-ils aller ?

L'été, je fréquente régulièrement le café Medieval, sur la Praça da Oliveira. Pour une atmosphère underground, je conseille le club Projecto, où règne un esprit punk moderne. Il ne faut pas manquer non plus le São Mamede CAE (p. 448), un ancien cinéma transformé en centre culturel qui programme toutes sortes de spectacles et possède un bar fréquenté par une clientèle bobo.

Quels sont vos festivals et événements préférés ?

J'aime Guimarães Jazz (ci-dessus) et GULDance, le festival international de danse contemporaine qui a lieu début février. Manta, la manifestation en plein air qui se déroule chaque année dans le jardin du CCFV, propose des concerts de groupe locaux et internationaux.

TM Hostel 1

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎253 433 504 ; www.tmhostels.com ; Rua Val de Donas 11 ; dort 19-20 €, d 38-44 € ; 🏠). Dans ce lieu inspiré par le thème de la mode, draps et rideaux ont été confectionnés à l'aide de vieilles robes. Les dortoirs pour 4 personnes avec sdb privée ou commune et les doubles avec grand lit ou lits jumeaux reluisent de propreté. Certaines chambres ont même un balcon. Autrement, les hôtes peuvent profiter de la terrasse recouverte de gazon artificiel. Réservez bien à l'avance. Check-in uniquement de 9h à 11h.

Pousada da Juventude

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎253 421 380 ; www.pousadasjuventude.pt ; Largo da Cidade 8 ; dort/d/app 14/38/70 € ; 🏠🏠). Somptueuse demeure du XVIII^e siècle ayant appartenu à un riche industriel, cette magnifique auberge dans le quartier historique de Couros compte des dortoirs lumineux de six lits et des doubles spacieuses avec parquet des plus chics. Cuisine, laverie et immense salon équipé de tables de billard.

Hotel Toural

HÔTEL €€

(☎253 517 184 ; www.hoteltoural.com ; Largo A L de Carvalho ; s/d 65/86 € ; 🏠🏠🏠). Deux bâtiments anciens reliés l'un à l'autre composent ce quatre-étoiles accessible par une entrée recouverte de végétation. Les chambres bien équipées donnent sur la place, le patio ou les montagnes au loin.

Hotel de Guimarães

HÔTEL €€

(☎253 424 800 ; www.hotel-guimaraes.com ; Rua Eduardo Manuel de Almeida ; s/d 80/90 € ; 🏠🏠🏠). Cet hôtel d'affaires comprend de grandes chambres (tissus précieux, peintures chics, TV à écran plat), un centre de remise en forme et un spa. Une adresse un peu excentrée de la vieille ville, mais à deux minutes à pied de la gare ferroviaire et présentant un excellent rapport qualité/prix.

Hotel Mestre d'Avís

HÔTEL €€

(☎253 422 770 ; www.hotelmestredeavis.pt ; Rua Dom João I 40 ; s/d 45/70 € ; 🏠🏠). Dans une rue pavée tranquille du centre, cet hôtel rénové arbore sur sa façade des ornements en fer forgé. Ses chambres lumineuses à la déco contemporaine non dénuée de style existent en trois catégories : standard, supérieure et "deluxe". Certaines ont même un balcon et une alcôve.

Pousada de Santa Marinha

PROPRIÉTÉ RURALE €€€

(☎253 511 249 ; www.pousadas.pt ; s/d 180/190 € ; 🏠🏠🏠). Surplombant la ville sur les flancs du mont Penha, dans un ancien monastère, un établissement magnifique et spacieux. Les superbes jardins et le cloître, agrémenté de fontaines et de beaux azulejos, invitent à flâner. Les chambres aménagées dans les anciennes cellules de moines étant exiguës, préférez celles de l'aile moderne.

**Où se restaurer****Adega dos Caquinhos**

PORTUGAIS €

(Rua da Arrochela ; plats 6-9 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Dans cette taverne familiale aux murs décorés de céramiques brisées, la carte réduite comprend deux ou trois plats du jour préparés comme à la maison à base de produits frais du marché. Goûtez la glace aux cookies du chef. Paiement en espèces.

Danúbio Bar

CAFÉ €

(Avenida Dom Afonso Henriques 15 ; en-cas 1-3,50 € ; ☺ 7h30-minuit). Une clientèle locale essentiellement composée de vieux messieurs fréquente ce kiosque qui fait l'angle pour ses savoureux en-cas à prix doux. Commandez un hamburger avec frites aux herbes et roquette ou un sandwich au *patanisca* (galette de farine à la morue) arrosé d'une bière, à déguster à l'intérieur, ou en terrasse sur une placette pavée.

Manifestos Probatum

TAPAS €

(Rua Egas Moniz 57-63 ; en-cas 3-7,50 € ; ☺ 12h30-minuit mar-jeu et dim, 12h30-2h ven et sam). Ce nouveau venu sert toute la journée des tapas espagnoles et des *petiscos* portugais, surtout à base de poisson en conserve tels que truite au vin blanc et maquereau fumé. De nombreux vins du pays au verre et de la bière Sovina artisanale les accompagnent. On peut s'installer au comptoir en bois du bar ou dans la salle design claire et spacieuse donnant sur la verdure.

Pastelaria Clarinha

BOULANGERIE €

(Largo do Toural 86-88 ; pâtisseries 0,70-3,20 € ; ☺ petit-déj, déj et dîner mar-dim). Les tartes et les gâteaux de la meilleure pâtisserie de Guimarães font succomber les passants depuis 1953. Quelques tables sur le trottoir permettent de déguster le *toucinho do ceu* (gâteau aux amandes), divin.

**Cor de Tangerina**

VÉGÉTARIEN €€

(Largo Martins Sarmiento 89 ; plats 6-12 € ; ☺ 12h-23h mar-sam, 12h-19h dim ; 🍷). ☺ Ce charmant

restaurant mitonne un choix de plats inédits à Guimarães. La salle expose des œuvres d'art qui changent périodiquement et le jardin sauvage sur fond de jazz à l'ombre d'un mandarinier produit la plupart des herbes utilisées dans la vieille cuisine en pierre. Le chef est une sorte d'herboriste capable de concocter toutes sortes de tisanes et de *tonics*.

Solar do Arco

PORTUGAIS €€

(☎ 253 513 072 ; Rua de Santa Maria 48-50 ; plats 9,50-13 € ; ☺ déj et dîner lun-sam, déj dim ; ☹). Ce restaurant du centre-ville à la belle salle lambrissée précédée d'une ravissante arcade est un excellent choix. Cuisine portugaise classique à base de produits du marché. Il s'agit toutefois d'une adresse touristique, donc plus onéreuse.

Histórico by Papaboa

PORTUGAIS €€

(www.papaboa.pt ; Rua de Val Donas 4 ; plats 9,50-14 € ; ☺ déj et dîner). Le cadre – une salle vitrée et une terrasse aérée à l'intérieur d'un fort médiéval – s'avère exceptionnel et le service de premier ordre. Sous des dehors raffinés, la cuisine n'en reste pas moins traditionnelle, avec des plats comme le porc noir aux crevettes sauce moutarde. Menu déjeuner très avantageux en semaine et *petiscos* de la région le samedi soir (17h-21h).



Où prendre un verre et sortir

Coconuts

BAR

(www.coconuts.com.pt ; Largo da Oliveira 1-3 ; ☺ 8h-2h mer-sam, 8h-minuit dim-mar). Cet établissement fréquenté comporte une salle tapissée d'azulejos et une terrasse sur la place pavée Oliveira. Il sert en journée des cafés et en-cas dans une ambiance calme et discrète, et se transforme le soir en lieu branché. DJ le vendredi et le samedi.

Tásquilhado

BAR

(Rua de Santa Maria 42 ; ☺ 21h-2h mer-sam, 21h-minuit dim). Parmi les nombreux bars du centre historique, celui-ci est toujours très fréquenté. Ambiance douillette, musique alternative et happy hour intéressants en semaine.

El Rock

BAR

(Praça de Santiago 31 ; ☺ 14h-2h). Ce bar à bière vitaminé à la salle étroite et aux pierres apparentes déborde sur la place. C'est vers là que convergent nombre de jeunes branchés à la chevelure décoiffée, le soir venu, pour écouter des groupes.

Tunel 29

BAR

(Praça de Santiago 29 ; ☺ 18h-fermeture). Un bar en sous-sol décoré de mosaïques, où une grande partie de la ville vient faire la fête sur de la musique reggae et électro.

Cervejaria Martins

BAR À BIÈRE

(Largo do Toural 32-35 ; ☺ 10h-2h lun-sam). Une clientèle masculine se presse autour du comptoir circulaire de ce café-bar toujours animé, en activité depuis les années 1950, dont la TV diffuse du sport à plein volume. En-cas jusque tard le soir.

Convívio Associação

ARTS DU SPECTACLE

(Largo da Misericórdia 7-8 ; ☺ 15h-19h lun-ven, 21h-minuit lun-jeu, 21h-2h ven et sam). Ouverte depuis 52 ans, cette association culturelle et école de jazz n'a rien perdu de son dynamisme et de sa créativité. Au programme : concerts classiques, jazz sessions, expositions, pièces de théâtre et ateliers. L'animation bat son plein les vendredis et samedis, quand une foule bohème plus âgée investit le bar et le petit patio en plein air.

São Mamede CAE

ARTS DU SPECTACLE

(www.sao-mamede.com ; Rua Dr José Sampaio 17-25 ; ☺ 10h-minuit lun-mar et jeu, 10h-2h mer, ven et sam). Avec sa programmation variée, du spectacle vivant aux projections de films, cet ancien cinéma converti en centre culturel draine un public d'étudiants. Un café à la mode sert en semaine des déjeuners bon marché au 1^{er} étage et il y a aussi un bar à vins de style lounge au dernier.

📍 Renseignements

Espaço Internet (Praça de Santiago ; ☺ 10h-20h lun-sam sept-juil, 10h-14h lun-sam août). Accès gratuit à Internet. En haut d'un escalier, près du Largo da Oliveira. Autrement, Wi-Fi gratuit sur les principales places de la ville.

Hôpital (☎ 253 540 330 ; Rua dos Cutileiros, Creixomil). En face de la gare routière.

Livraria Ideal (Rua da Rainha 34 ; ☺ 10h-13h et 15h-19h lun-ven, 10h-13h sam). La meilleure librairie de la ville est bien fournie en cartes de la région.

Office du tourisme (☎ 253 518 394 ; www.guimaraesturismo.com ; Praça de Santiago ; ☺ 9h30-18h30 lun-ven, 10h-13h et 13h30-18h30 sam, 10h-13h dim). Le personnel, compétent, parle français.

Police (☎ 253 513 334 ; Av Dr Alfredo Pimenta). À côté de la caserne des pompiers.

Poste (Rua de Santo António 138 ; ☺ 8h30-18h lun-ven)

i Comment s'y rendre et circuler

On peut stationner dans la rue en face du Convento do Carmo, au pied du Paço dos Duques. Pour visiter Guimarães et ses environs sur deux ou quatre roues, adressez-vous à **Quality Tours** (☎ 253 527 144 ; www.qualitytours.pt ; Largo Martins Sarmiento 89 ; ☀ 9h-19h), qui loue des vélos (15 €/jour) ainsi que des scooters et des quads ; il organise également des randonnées pédestres guidées (25 €/pers).

BUS

Des bus **Transdev** (☎ 253 516 229) desservent Braga (3,15 €, 50 minutes) au minimum toutes les heures du lundi au samedi et 8 fois par jour le dimanche. Il y a aussi environ une liaison par heure pour Porto en semaine (5,10 €, 50 minutes), moins le week-end, et un bus par jour pour Lisbonne (20,50 €, 5 heures). Les bus **Rodonorte** (☎ 253 423 500 ; www.rodonorte.pt) relie Guimarães à Amarante (7,60 €, 1 heure), Vila Real (8,50 €, 2 heures) et Bragança (14,50 €, 4 heures).

Get Bus (www.getbus.eu) couvre 6 fois par jour dans chaque sens le trajet de 50 minutes entre l'aéroport de Porto et Guimarães. L'aller simple/aller-retour coûte 8/14 € (enfant 4/8 €).

TRAIN

Guimarães est le terminus d'une ligne appartenant au vaste réseau *suburbano* de Porto. Les deux villes sont donc reliées régulièrement par des trains de banlieue (3,10 €, 1 heure 15, 11 à 16/jour). Évitez le train *intercidade* (express) quotidien qui coûte 11,70 € et part à 7h43.

Citânia de Briteiros

👁 À voir et à faire

À 15 km au nord de Guimarães, la **Citânia de Briteiros** (entrée, musée inclus tarif plein/étudiant 3/1,50 € ; ☀ 9h30-18h mai-sept, 9h30-17h oct-avr) est l'un des sites archéologiques les plus importants du pays. Les vestiges de plusieurs villages fortifiés celtes, appelés *citânias*, sont éparpillés dans les collines. Ils témoignent du peuplement de cette région il y a plus de 2 500 ans. Ce site très vaste (3,8 ha), qui fut habité de 300 av. J.-C. à 300 environ, a probablement été la dernière place forte celtibère ayant résisté aux Romains.

Quand l'archéologue Martins Sarmiento entreprit des fouilles sur le site, en 1875, il découvrit les fondations et les ruines de plus de 150 huttes de pierre, rectangulaires,

elliptiques ou circulaires, reliées par des allées de pierre. Dotées d'un réseau de distribution d'eau, elles s'abritaient derrière plusieurs murs de protection. Deux huttes ont été reconstruites en haut de la colline, ainsi qu'un édifice servant aux bains, plus bas, dont le seuil est orné des mêmes motifs sculptés.

Certaines pièces exhumées sont exposées à la Sede e Museu Arqueológico de Guimarães. D'autres, tout aussi importantes, sont conservées dans le **Museu da Cultura Castreja** (Solar da Ponte ; tarif plein/réduit 3/1,50 € ; ☀ 9h30-12h30 et 14h-18h). Celui-ci est logé dans un manoir des XVIII^e et XIX^e siècles, ancienne maison de l'archéologue, situé dans le village de Briteiros Salvador, à 2 km du site en descendant vers Guimarães.

i Depuis/vers Citânia de Briteiros

Depuis Guimarães, quelque huit bus quotidiens **Transdev/Arriva** (☎ 253 423 500) passent, en semaine, à 1 km du site. Descendez entre Briteiros Salvador et Santa Leocádia. Renseignez-vous sur les horaires à de la gare routière.

Viana do Castelo

15 600 HABITANTS

Joyau de la Costa Verde, Viana do Castelo offre un visage très raffiné avec son centre médiéval, ses grandes artères ombragées du XIX^e siècle et ses ruelles bordées d'hôtels particuliers manuels et de palais rococo. Située sur l'estuaire du Rio Lima, la ville est proche de belles plages. C'est également une bonne base pour découvrir la basse vallée du Lima et la Serra d'Arga non loin de là.

Histoire

Viana do Castelo est forte d'origines anciennes, comme l'attestent les traces d'occupation celte sur le Monte de Santa Luzia dominant le centre-ville et son nom de Viana, allusion au modeste site romain qui s'appelait Diana à l'origine. Les demeures et les monastères de facture manuelle témoignent, eux, de la prospérité de la ville au XVI^e siècle grâce à la pêche à la morue. Viana devint même, au milieu du XVII^e siècle, le plus important port du Portugal, d'où l'on commerçait avec des pays aussi éloignés que la Russie.

Sa richesse s'accroît encore au XVIII^e siècle grâce au commerce du sucre et de l'or

Viana do Castelo

📍 À voir

- 1 Antigos Paços do Concelho C2
- 2 Chafariz C2
- 3 Gil Eannes B4
- 4 Igreja Matriz D2
- 5 Museu de Arte e Arqueologia A3
- 6 Museu do Traje C3
- 7 Praça da República C2

📍 Activités

- 8 Welcome Centre de Viana C4

🏠 Où se loger

- 9 Hotel Jardim C3
- 10 Hotel Laranjeira C2
- 11 Margarida da Praça C3
- 12 Melo Alvim B2
- 13 O Laranjeira C3

- 14 Ó Meu Amor C3

🍴 Où se restaurer

- 15 Confeitaria Natário C3
- 16 Dolce Vianna C3
- 17 Freguez C3
- 18 O Marques B4
- 19 O Pescador A3

🍷 Où prendre un verre et faire la fête

- 20 Foz C4
- 21 Mau Maria C3
- 22 Nazoni D2
- 23 Republica C3

🎭 Où sortir

- 24 Glamour D1
- 25 Teatro Municipal Sá de Miranda C1

Museu do Traje

MUSÉE

(Musée du Costume ; Rua da Picota ; 2 € ; ☀️ 10h-13h et 14h-18h). Ce musée intéressant est consacré aux tenues traditionnelles autrefois portées par les paysans, les pêcheurs et les récolteurs d'algues. On peut y admirer les costumes de la *romaria* de Notre-Dame-des-Douleurs et de beaux métiers à tisser. Les photos d'hier et d'aujourd'hui exposées au 2^e étage ne manquent pas non plus d'intérêt.

Castelo de Santiago da Barra

CHÂTEAU

(Campo do Castelo ; ☀️ 9h-18h). On peut faire un tour sur les remparts de ce château à quelques pas à l'ouest du centre. Ce fut d'abord, au XV^e siècle, un petit fortin. En 1592, il fut intégré dans une forteresse plus importante, commandée par Philippe II d'Espagne pour protéger le port contre les pirates.

Monte de Santa Luzia

COLLINE

La colline de Viana (228 m), plantée d'eucalyptus, domine la côte et offre une vue splendide sur la vallée du Lima. Là se dresse le **Templo do Sagrado Coração de Jesus** (temple du Sacré-Cœur-de-Jésus ; ☎️ 258 823 173 ; ☀️ 11h-13h et 15h-20h) **GRATUIT**, une basilique d'influence romano-byzantine, construite au XX^e siècle. Un ascenseur puis un escalier étroit (0,80 €, accessibles via l'entrée du musée au rez-de-chaussée) permettent de voir de plus près son dôme décoré.

Derrière la Pousada do Monte de Santa Luzia, vous découvrirez les **Ruínas da Cidade Velha** (3 € ; ☀️ 9h-12h et 14h-18h), vestiges d'une *citânia* celtibère remontant

au IV^e siècle av. J.-C. environ. Les pierres se dressent au-dessus de la végétation. L'essentiel du site est accessible par un sentier en caillebotis.

Un **funiculaire** (aller/aller-retour 2/3 € ; ☀️ 9h-20h juin-sept, 8h-18h oct-mai) part non loin de la gare ferroviaire toutes les 15 minutes et rejoint le sommet. On peut également s'y rendre en voiture ou en taxi (3,5 km), ou encore à pied (2 km), par un escalier réservé aux plus aguerris (2 km). La route part de l'hôpital, et les escaliers commencent 200 m plus haut.

Gil Eannes

BATEAU

(☎️ 258 809 710 ; www.fundacaogileannes.pt ; Doca Comercial ; 2 € ; ☀️ 9h-19h). Amarré sur les quais devant le Largo 5 de Outubro, le *Gil Eannes* est un navire-hôpital parmi les tout premiers construits. Il permettait autrefois de soigner sur place les pêcheurs au large des bancs de Terre-Neuve. Les visiteurs peuvent emprunter les coursives et visiter les cabines.

Passeio fluvial

PROMENADES FLUVIALES

(www.passeiofluvial.com ; ☀️ mai-sept). En été, s'il y a assez de passagers, des bateaux sillonnent quotidiennement le Lima depuis l'embarcadère au sud du Largo 5 de Outubro (d'où partent aussi les bateaux pour la Praia do Cabedelo). La promenade la plus courante dure 40 minutes (tarif plein/réduit 7,50/4 €). D'autres balades plus longues (tarif plein/réduit 12/6,50 €) passent par les anciens chantiers navals ; elles doivent être réservées au moins un jour à l'avance.

Serra d'Arga

RANDONNÉE AVEC GUIDE

(☎ 969 220 704 ; www.serradearga.com). Ce massif à 25 minutes en voiture de Viana recèle huit villages pittoresques dans un cadre naturel protégé où vivent des animaux comme la grenouille ibérique et le garrano, une race de poney. Des guides locaux conduisent des randonnées pédestres d'une journée et des treks nocturnes à la pleine lune. Réservez.

Praia do Cabedelo

PLAGE

Cette plage de sable blond, l'une des plus belles du Minho, s'étend en arc de cercle sur 1 km, adossée à des dunes végétalisées et à une pinède battue par les vents, de l'autre côté du fleuve. Les piétons peuvent notamment y accéder en ferry (aller tarif plein/réduit 1,40/0,70 €) au départ de l'embarcadère au sud du Largo 5 de Outubro. Il y a des traversées (5 min) quotidiennes toutes les heures entre 9h et 18h. Des bus TransCunha circulent plusieurs fois par jour entre la gare routière et Cabedelo (1 €).

Viana Locals

SURF

(☎ 258 325 168 ; www.vianalocals.com ; Praia do Cabedelo). Une école de surf et de kitesurf conviviale, donnant sur la Praia do Cabedelo. Vente et location de planches ; réparation pour le lendemain.

★ Fêtes et festivals

Les habitants de Viana ont le goût des festivités. La **Romaria de Nossa Senhora d'Agonia**, qui a lieu en août, est la fête annuelle la plus singulière de la région. Sans oublier le **carnaval**, l'un des plus festifs du nord du Portugal.

Encontros de Viana

CINÉMA

Un festival de documentaires et courts-métrages, tenu sur une semaine durant la première quinzaine de mai.

Festival Maio

CULTURE

Un festival national de danses folkloriques organisé fin mai.

🏠 Où se loger**Ó Meu Amor**

PENSION €

(☎ 258 406 513 ; www.omeuamor.com ; Rua do Poço 19 ; s/d 25/45 € ; 📞 📺). Excellent choix en plein centre historique, cette adresse occupe une vaste maison de ville pleine de recoins. Les neuf chambres ravissantes présentent une déco thématique, celles du grenier s'inspirant de l'Inde et de l'Afrique. Elles se partagent des sdb communes, et certaines ont un minibalcon avec vue sur les toits et la montagne. Les hôtes disposent d'une cuisine et d'un salon cosy.

O Laranjeira

PENSION €

(☎ 258 822 258 ; www.olaranjeira.com ; Rua Manuel Espregueira 24 ; s/d 40/50 € ; 📞 📺). Dans une demeure lumineuse du centre historique, cette pension cosy tenue par une famille constitue un formidable point de chute. Elle compte sept petites chambres pleines de caractère, toutes sur un thème différent et parfois dotées d'un patio. Le restaurant attrayant au rez-de-chaussée accorde des réductions aux résidents.

Hotel Jardim

HÔTEL €

(☎ 258 828 915 ; www.residencialjardim.com.sapo.pt ; Largo 5 de Outubro 68 ; s/d 40/55 € ; 📞 📺 📺). Dans une belle maison de ville du XIX^e siècle, cette pension atypique loue de vastes chambres, dont les portes-fenêtres

SURF ET KITESURF DANS LE MINHO

Avec un vent soufflant du large toute l'année, la **Praia do Cabedelo** (ci-dessus) se prête idéalement à l'initiation au kitesurf. Les kitesurfeurs de niveau intermédiaire y trouveront aussi leur compte grâce à la configuration des lieux : le promontoire méridional et la digue du port, à 1 km au nord, créent des conditions lagunaires. À 17 km au sud de Cabedelo, **Esposende** est aussi un bon spot, mais plus aléatoire.

Au nord, le long des 25 km de côtes ourlées de jolies plages entre Viana do Castelo et Caminha, c'est à **Afife** que l'on trouve les meilleures vagues, qui peuvent atteindre 2 mètres par forte houle. Quatre trains régionaux (1,40 €, 13 minutes) remontent quotidiennement de Viana à Afife. Les kitesurfeurs les plus chevronnés pourront rouler jusqu'à **Moledo**, un peu plus au nord, où les vents et les vagues font rage. Pour obtenir des conseils et louer du matériel, direction **Viana Locals** (ci-dessus), à Praia do Cabedelo.

en bois donnent sur le centre historique ou sur le fleuve. Parquet et sdb de bonne dimension. Demandez l'une des chambres plus claires des étages supérieurs, qui offrent une meilleure vue.

Pousada da Juventude AUBERGE DE JEUNESSE €
(☎ 258 800 260 ; www.pousadasjuventude.pt ; Rua da Lima ; dort 13 €, d avec sdb individuelle/commune 34/28 € ; 📞📺📺). Conçu par l'architecte Carrilho Graça, le bâtiment donne sur la marina, à 1 km du centre. Si la façade aurait peut-être besoin d'un coup de peinture, l'intérieur au sol en béton noir et aux sdb en marbre chics ne manque pas de classe. Les dortoirs de 4 lits sont équipés de casiers fermant à clé.

Orbitur CAMPING €
(☎ 258 322 167 ; www.orbitur.com ; Praia do Cabedelo ; empl/pers 21,60/6,40 € ; ☺avr-sept ; 📞📺). Niché derrière de jolies dunes, ce camping ombragé est accessible à pied depuis l'embarcadere des ferries. Situé à deux pas de la mer, il est bondé en été. Location de bungalows de 2 à 6 personnes (92-127 €).

Margarida da Praça PENSION €€
(☎ 258 809 630 ; www.margaridadapraça.com ; Largo 5 de Outubro 58 ; s/d 55/65 € ; 📞📺). Une adresse pleine de fantaisie, au style néo-Renaissance, qui ne serait pas pour déplaire à Sofia Coppola. Chambres dans les tons rose, bleu-vert et blanc rehaussées de beau papier peint à fleurs, de lampes en forme de chandelier et de couettes luxueuses ; hall élégant éclairé aux chandelles le soir, salon TV, petite terrasse au dernier étage et personnel aussi accueillant que compétent. Pour 10 € de plus, la suite du 3^e vous séduira à coup sûr. Réservez.

Hotel Laranjeira HÔTEL €€
(☎ 258 822 261 ; www.residencialaranjeira.com ; Rua Candido dos Reis 45 ; s/d 60/70 € ; 📞📺). Récemment passé au rang d'hôtel, cet établissement bien dirigé possède 26 chambres sombres et exigües de style contemporain, avec plancher en pin et sdb séparée par une cloison vitrée. Certaines ont un balcon, d'autres une jolie vue sur Santa Luzia.

Melo Alvim HÔTEL €€€
(☎ 258 808 200 ; www.meloalvimhouse.com ; Av Conde da Carreira 28 ; s/d 117/130 € ; 📞📺📺). Cette majestueuse demeure du XVI^e siècle propose des chambres toutes différentes avec parquet, lits à baldaquin, pierres

NOTRE-DAME-DES-DOULEURS

Imaginez des rues au sol jonché de sciure colorée, des femmes en costume traditionnel rouge et or, et des hommes buvant comme s'il ne devait plus y avoir de lendemain. La **Romaria de Nossa Senhora d'Agonia**, fête de Notre-Dame-des-Douleurs (www.festas-agonia.com ; voir p. 452), est l'une des célébrations les plus spectaculaires du Minho. Les processions religieuses, les défilés de *gigantones* (géants) et de *cabeçudos* (grosses têtes) se succèdent au rythme de percussions assourdissantes, pendant trois à quatre jours autour du 20 août. L'hébergement est pris d'assaut à cette période ; réservez longtemps à l'avance.

apparentes d'origine et sdb en marbre. Cela vaut la peine de déboursier 9 € de plus pour une "deluxe" plus spacieuse, haute de plafond et dotée de lits sculptés.

Flôr de Sal BOUTIQUE-HÔTEL €€€
(☎ 258 800 100 ; www.hotelflordesal.com ; Av de Cabo Verde 100, Praia Norte ; s/d à partir de 135/165 € ; 📞📺📺). Perché sur une falaise venteuse, cet hôtel design dispose de chambres immaculées comprenant tous les équipements modernes et d'immenses balcons avec vue sur l'océan. Sur place : spa, salle de sport, deux piscines chauffées et un agréable restaurant. À 2 km à l'ouest du centre-ville.

Pousada do Monte de Santa Luzia HÔTEL HISTORIQUE €€€
(Pousada de Viana do Castelo ; ☎ 258 800 370 ; www.pousadas.pt ; s/d 170/180 € ; 📞📺📺). Ce palace de 1918 trône au sommet du Monte de Santa Luzia. Il surplombe l'arrière de la basilique et offre l'une des plus belles vues sur le littoral portugais. Les parties communes sont splendides et les chambres confortables, à défaut d'égalier la vue.



Où se restaurer

À Viana do Castelo, vous vous régalez de poisson et de fruits de mer parmi les plus succulents de la région. Si les restaurants de poisson frais ne manquent pas dans la vieille

ville, les meilleurs se trouvent dans le vieux quartier des pêcheurs, à l'ouest.

Freguez CAFÉ €
(Rua do Poço 42 ; en-cas 1,50-7 € ; ☺ 10h-2h tj juin-oct, 12h-minuit lun-mar, 12h-2h mer-sam nov-mai). Un café-bar sympa à l'atmosphère branchée avec des tables en terrasse dans une ruelle piétonnière et du fado en fond sonore. Il sert de délicieux *petiscos* et vend des produits alimentaires (vins, sardines, confitures) et objets d'artisanat portugais. Concerts de fado et lectures de poésie à l'occasion.

Dolce Vianna PIZZERIA €
(☎ 258 824 860 ; Rua do Poço 44 ; pizzas 6-7,25 € ; ☺ déj et dîner). Une pizzeria qui bourdonne au déjeuner grâce à des formules à 5,50 € en semaine. Les pizzas à pâte épaisse, riches en fromage, sortent du four à bois dans le coin de la salle. Plusieurs chambres propres et agréables à l'étage.

O Marques PORTUGAIS €
(Rua do Marques 72 ; repas à partir de 5,50 € ; ☺ déj et dîner lun-ven, déj sam). Un autre excellent restaurant sans prétention niché dans une petite rue où les habitants se ruent sur les *pratos do dia* (plats du jour 5,50 €). Au menu de cette affaire familiale fort plaisante : morue au four accompagnée de haricots blancs ou encore cuisse de dinde rôtie accompagnée de pommes de terre et de salade.

Confeitaria Natário GÂTEAUX €
(Rua Manuel Espregueira 37 ; pâtisseries 2-3 €). Une boutique populaire pour ses délicieuses *bolas de Berlim* (beignets fourrés à la crème pâtissière) qui nécessitent parfois de faire la queue.

♥ **Taberna do Valentim** POISSON ET FRUITS DE MER €€
(Campo do Castelo ; plats 9,75-12,50 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Dans une ville où l'on mange bien, ce restaurant clair et animé juste à l'extérieur du vieux quartier des pêcheurs fait partie des meilleurs. Au menu : poisson frais vendu au kilo et plats mijotés comme l'*arroz de tamboril* (riz à la lotte) et la *caldeirada* (ragoût de poisson).

O Pescador POISSON ET FRUITS DE MER €€
(☎ 258 826 039 ; Largo de São Domingos 35 ; plats 9,50-15,50 € ; ☺ déj et dîner lun-sam, déj dim). Une adresse simple, accueillante et familiale qui fait l'unanimité localement pour la qualité de son poisson et de ses fruits de mer, et ses

savoureux plats du jour le midi (à partir de 6,50 €).

Zefa Carqueja GRILL €€
(Campo do Castelo ; plats 8-25 € ; ☺ déj et dîner). L'un des meilleurs restaurants de grillades (poulet, côtes) du nord du Portugal propose aussi du poisson et des crustacés au barbecue, à l'instar du homard. Service sur place ou à emporter.

☺ Où prendre un verre et faire la fête

Une poignée de bars haut de gamme, de brasseries branchées et d'établissements en plein air à l'ambiance plus décontractée se succèdent sur les quais.

Mau Maria BAR
(Rua do Hospital Velho 16 ; ☺ 18h-2h tj juil-août, 22h-2h lun-sam sept-juin). Son intérieur tout blanc au mobilier vintage et sa sangria au champagne en font de loin le bar le plus chouette du centre historique. DJ et concerts à l'occasion.

Republica BAR
(Praça da Erva 17-19 ; ☺ 21h-2h tj en été, fermé dim et lun le reste de l'année). C'est dans ce lieu cosy, sur la place principale de la vieille ville, que les choses se passent les soirs de week-end. Les tables sont déployées à l'extérieur et les clients traînent jusqu'à la fermeture.

Foz CAFÉ
(Praça da Liberdade ; ☺ 12h-2h). Avec ses baies vitrées, sa carte bien fournie (notamment en vins) et sa vue imprenable, ce bar constitue un lieu de rendez-vous prisé des habitants jusque tard dans la nuit. Une bonne adresse pour prendre l'apéritif ou déguster une crêpe ou une glace.

Nazoni DISCOTHÈQUE
(Rua Espírito Santo ; ☺ 22h-4h jeu-sam). Vous pourrez danser sans crainte sur du rock indépendant underground dans un environnement historique rococo du XVIII^e siècle.

Fiori Klub DISCOTHÈQUE
(Rua de Monserrate 384 ; entrée 5-10 € ; ☺ minuit-6h jeu-sam). La nouvelle discothèque du moment. Les DJ résidents et les DJ étrangers parfois invités passent de la pop et de la house.

Prosak DISCOTHÈQUE
(Av Cabo Verde 36, Praia Norte ; ☺ 23h-8h jeu-sam). Ce club reste une valeur sûre pour danser jusqu'à l'aube sur la spacieuse piste de danse

que surplombe une galerie permettant de voir en contrebas. Juste à côté de l'hôtel Flôr de Sal.

★ Où sortir

Glamour

MUSIQUE LIVE

(Rua da Bandeira 179-185 ; ☎ 22h30-4h mar-sam). Temple des nuits locales, la doyenne des discothèques de Viana accueille aussi des concerts à partir de minuit, essentiellement de rock et de blues.

Teatro Municipal Sá de Miranda

THÉÂTRE

(☎ 258 809 382 ; www.cm-viana-castelo.pt ; Rua Sá de Miranda). Épicerie de la vie culturelle de Viana, ce théâtre néoclassique teinté de rose accueille régulièrement des concerts, des pièces de théâtre, des spectacles de danse et, parfois, des opéras.

i Renseignements

Hôpital (☎ 258 802 100 ; Estrada de Santa Luzia). Au nord de la gare.

Police (☎ 258 809 880 ; Rua de Aveiro)

Poste (Av dos Combatentes da Grande Guerra 323 ; ☎ 8h30-18h lun-ven)

Welcome Centre de Viana (☎ 258 098 415 ; www.vivexperiencia.pt/vianawelcomecenter ; Rotunda da Liberdade ; ☎ 10h-19h mi-juin à mi-sept, 10h-23h août, 10h-17h mar-dim mi-sept à mi-fév, 10h-18h mar-dim mi-fév à mi-juin). Ce prestataire privé propose des visites de la ville originales, à pied (15 €) ou à vélo (20 €), en plusieurs langues, ainsi que des circuits gastronomiques, vinicoles et culturels dans le Douro et le Minho. Des sorties de canyoning, de surf et de randonnée sont également possibles. Il loue par ailleurs des vélos (2,50/11 € par heure/jour) et des rickshaws (9 €/heure).

i Comment s'y rendre et circuler

BUS

Les compagnies de cars express sont regroupées dans la nouvelle gare routière, située juste en face de la gare ferroviaire, de l'autre côté des rails.

AV Cura/Transcolvia (☎ 258 800 340) remonte la vallée du Lima jusqu'à Ponte de Lima (3 €, 1 heure), Ponte da Barca (3,75 €, 1 heure 30) et Arcos de Valdevez (4 €, 1 heure 30), à raison d'au moins un bus par heure en semaine (moins souvent le week-end).

AV Minho (☎ 258 800 341) relie Porto à Viana (6 €, 2 heures 15) au moins quatre fois par jour, via Esposende (3 €, 40 minutes). Un à trois bus desservent quotidiennement Valença do Minho (4 €, 1 heure 15) et Monção (5 €, 1 heure 30).

Transdev Norte (☎ 258 825 047) assure au moins huit liaisons quotidiennes en semaine et quatre le week-end pour Braga (4 €, 1 heure 30).

TRAIN

Parmi les liaisons quotidiennes directes depuis Porto, on compte cinq IR/internationaux (6,65 €, 1 heure 30) et cinq trains régionaux (4,95 €, 2 heures). Il faut changer à Nine pour Braga (4,35 €, 1 heure 30 à 2 heures, 12/jour). Sept à dix trains quotidiens sont proposés pour Valença do Minho (3,45 €, 45 minutes à 1 heure).

VOITURE ET MOTO

Le stationnement peut se révéler problématique. Beaucoup d'habitants se garent dans les parkings souterrains payants du centre-ville (notamment à chaque extrémité de l'Av dos Combatentes da Grande Guerra). Il y a beaucoup de places de stationnement libre près du Castelo de Santiago da Barra. Pour rejoindre en voiture les plages au nord de Viana, adressez-vous à **Orbita** (☎ 258 813 513 ; www.orbitaviagens.com ; Rua Alves Cerqueira 216 ; ☎ 9h-18h). La location de voiture revient à 29 € par jour, à réserver au plus tard la veille.

Valença do Minho

3 400 HABITANTS

Vous voici véritablement au cœur de la région verdoyante et fertile du Minho, tout près de la frontière hispano-portugaise. Aucune ville ne jouit d'un meilleur panorama d'ensemble que Valença do Minho (Valença), qui occupe une position stratégique au-dessus des berges du Rio Minho, à portée de canon de l'Espagne. Ses deux forteresses, qui ont longtemps servi de première ligne de défense contre l'envahissant voisin, semblent toujours tenir tête à leur vieil adversaire, la forteresse espagnole de Tui, sur la rive opposée. De nos jours, la ville est régulièrement investie par des visiteurs espagnols qui viennent acheter du linge de maison.

On peut aisément visiter la ville dans la journée. Deux charmantes adresses d'hébergement intra-muros vous permettront toutefois de profiter de Valença, le soir, vidée de ses touristes, avec pour seul bruit le trottement des chats dans les ruelles et l'écho du gazouillis des oiseaux sur les vieilles pierres.

La ville nouvelle, sans grand intérêt, s'étend à l'extérieur des remparts. De la gare routière, l'office du tourisme est à 800 m au nord par l'Avenida Miguel Dantas (la N13)

et le rond-point Largo da Trapicheira (aussi appelé Largo da Esplanada). La gare est à l'est de l'Avenida Miguel Dantas.

À voir et à faire

Les deux **fortresses**, équipées de tours de guet, de portes fortifiées et d'ouvrages défensifs imposants, sont reliées par un pont. D'anciennes églises et des demeures manuélines attestent de l'efficacité de ces bastions, assiégés à de multiples reprises, mais en vain, jusqu'au XIX^e siècle. Les plus anciennes fortifications datent du règne d'Alphonse III, au XIII^e siècle, même si l'édifice actuel fut construit au XVII^e siècle. Son dessin s'inspire des conceptions de Vauban.

Frayez-vous un chemin entre les boutiques de souvenirs et de linge de maison, dans les ruelles pavées, jusqu'à l'extrémité de la plus grande forteresse, au nord. L'ancienne place forte d'Alphonse III y fut intégrée. De la Praça da República, prenez à droite, puis à gauche dans la Rua Guilherme José da Silva (qui tourne dans la Rua Dr Pedro Augusto Dias). Sur la gauche en face de la poste, la **Casa do Eirado** est ornée d'une belle fenêtre manuélina, hélas quelque peu défigurée par des combles disgracieux au-dessus des murs crénelés. L'**Igreja de Santo Estevão**, bâtie au XIV^e siècle et dotée d'une façade néoclassique, est au bout de la rue. De l'église, tournez à gauche et vous verrez une borne romaine du I^{er} siècle, qui provient de l'ancienne voie Braga-Astorga.

Passez la borne et continuez vers le nord jusqu'à l'extrémité de la Rua José Rodrigues et l'**Igreja de Santa Maria dos Anjos** (église Sainte-Marie-des-Anges), construite en 1276, et aujourd'hui très abîmée. À l'arrière se dresse une petite **chapelle** comportant des inscriptions gothico-romaines à l'extérieur. À gauche de l'église paroissiale se trouvent la **Capela da Misericórdia** et, plus loin, la Pousada de São Teotónio.

Mais le plus agréable consiste encore à parcourir les remparts extérieurs et leurs abords. En tournant à droite à hauteur de la *pousada*, une pittoresque ruelle descend jusqu'à l'une des **portes d'origine**. L'écho y résonne et un filet d'eau coule en contrebas. Continuez et vous déboucherez au-delà d'épaisses murailles moussues donnant sur le monde extérieur.

Où se loger

Residencial Portas do Sol

PENSION €

(☎251 837 134 ; www.residencialportasdosol.com ; Rua Conselheiro Lopes da Silva 51 ; s/d 30/45 € ; ☎☎☎). Une des deux options de la citadelle nord. Il s'agit d'un vieil édifice en pierre remis à neuf et meublé dans un style contemporain, avec de belles hauteurs sous plafond et d'anciens chambranles de fenêtres en pierre faisant encore leur effet. À un demi-pâté de maisons du pont.

Hotel Lara

HÔTEL €

(☎251 824 348 ; www.hotellara.com ; Av dos Bombeiros Voluntarios ; s/d 35/45 € ; ☎☎☎). Les locaux vieillissants de cet hôtel pour hommes d'affaires de la ville nouvelle cachent de grandes chambres d'un bon rapport qualité/prix, avec papier peint japonais et jolie vue d'en haut. En face de la forteresse.

Pousada de São Teotónio

HÔTEL DE LUXE €€€

(☎251 800 260 ; www.pousadas.pt ; Rua de Baluarte do Socorro ; s/d 135/145 € ; ☎☎☎). Perchée du côté extérieur de la forteresse et entourée de remparts végétalisés, cette *pousada* claire et moderne loue des chambres spacieuses assez chics. La plupart ont une vue imprenable sur les fortifications, le fleuve et l'Espagne ; quelques-unes ont un balcon.

Où se restaurer

Churrasqueira Valenciana

GRILL €

(Rua Maestro Sousa Morais 6-8 ; plats 5-14 € ; ☎ déj mar-dim). Venez dans ce vaste restaurant de grillades toujours très fréquenté si vous avez envie d'un savoureux poulet grillé à petit prix. Il ne possède pas de terrasse, pour la vue, mais l'intérieur suffit amplement.

O Limoeiro

PORTUGAIS €€

(Rua da Oliveira 23 ; ☎ déj, plats 6,50-14 €). Sur les remparts extérieurs, ce restaurant régale les habitants de morue au grill et de riz aux fruits de mer. Le rez-de-chaussée abrite un coin bar avec quelques tables, l'étage une salle à manger rustique accessible par un escalier couvert de plantes grimpantes. Tables sur l'esplanade par beau temps.

Fortaleza

PORTUGAIS €€

(Rua Apolinário da Fonseca 5 ; repas 9-15 € ; ☎ déj et dîner ven-mer). Ce restaurant dans la forteresse sud comporte une salle et une large terrasse avec vue sur le côté de l'édifice. On y mange d'honnêtes grillades de viande et de poisson ainsi que du riz à l'anguille de

rivière au printemps. Autre enseigne plus moderne, Fortaleza 2, en bas de la rue.

Baluarte

PORTUGAIS €€

(Rua Apolinário da Fonseca ; plats 7-18 € ; ☺ déj et dîner). Une table paisible sur fond de forteresse, avec une terrasse donnant sur une place, une salle vitrée contemporaine et un service de qualité. Choix correct de plats du Minho, dont beaucoup à base de morue, spécialité de la maison.

i Renseignements

Office du tourisme (☎ 251 823 374 ; www.cm-valenca.pt ; ☺ 9h30-12h30 et 14h-17h30 lun-sam). Un office du tourisme utile, à gauche de l'entrée principale de la vieille ville, juste à côté du parking.

i Comment s'y rendre et circuler

BUS

AV Minho (☎ 258 800 340) assure trois liaisons quotidiennes en semaine et deux le week-end, au départ de Monção (2 €, 20 minutes) et à destination de Porto (9 €, 3 heures 30) par Viana do Castelo (6 €, 1 heure 15).

TRAIN

Tous les jours, cinq à dix trains partant de Porto s'arrêtent à Valença (9,30 €, 3 heures 30), dont deux continuent jusqu'à Vigo, en Espagne.

VOITURE ET MOTO

Le stationnement est gratuit dans les parkings qui se trouvent à l'ouest des forteresses, mais ils sont parfois complets le week-end. Si vous logez intra-muros, vous devriez pouvoir stationner gratuitement à l'intérieur des remparts.

Monção

2 500 HABITANTS

Comme Valença do Minho, plus à l'ouest, Monção est une cité fortifiée, frontalière de l'Espagne. Caractérisé par les vestiges d'une forteresse du XIV^e siècle qui surplombe encore le fleuve, son centre historique, de taille réduite mais plaisant, est beaucoup moins touristique que celui de Valença. La ville tire grande fierté du rafraîchissant alvarinho, un *vinho verde* dont elle serait le berceau (la Galice a la même revendication).

On raconte que, en 1368, alors que la ville était assiégée par des soldats castillans, une villageoise nommée Deu-la-Deu Martins réussit à obtenir de la population affamée suffisamment de farine pour fabriquer quelques miches de pain. Elle les aurait alors lancées aux assiégeants avec ce message : "Si vous en voulez encore, dites-le-nous." Découragés, les Espagnols se seraient aussitôt retirés.

De la gare routière, il faut faire 600 m vers l'est pour rejoindre l'ancienne gare,

LE PAYS DU VINHO VERDE

Hors du Portugal, le *vinho verde* (le "vin vert") n'a pas bonne réputation, souvent à juste titre : il est rarissime, à l'étranger, de pouvoir le consommer "vert" – c'est-à-dire jeune, de préférence âgé de moins d'un an.

Si les raisins sont cueillis mûrs, et non verts comme on le croit parfois, la couleur jaune paille des blancs peut prendre une légère teinte verte, qui rappelle celle du paysage local. Servi bien frais un jour de canicule, avec son nez fruité, ses fines bulles et sa pointe d'acidité, ce vin fait partie du plaisir des découvertes, au nord du Portugal.

Le *vinho verde* est produit dans une région strictement délimitée du Minho, couvrant les basses terres côtières entre le Rio Douro et la frontière espagnole. Il y a en réalité plus de vignes ici que dans le Douro, mais les vignobles des *quintas* (propriétés rurales) sont tellement morcelés que la plupart des producteurs se contentent de vendre leur raisin ou leur vin à des *adegas* (établissements viticoles) organisées en coopérative.

Traditionnellement, les vignes sont palissées haut, à la fois pour économiser la terre et pour préserver les grappes de la pourriture. Durant l'été, elles forment de grands murs de verdure. À l'instar des vins allemands, le *vinho verde* est un vin aromatique, léger et faible en alcool. Il existe des rouges, mais ils vous paraîtront sans doute crayeux et d'un abord difficile. Les blancs, plus courants, sont plus faciles à apprécier. Le cépage alvarinho, cultivé autour de Monção, sert aussi à la fabrication d'un excellent *vinho verde*.

Pour en savoir plus sur ce vin et son histoire, et pour visiter des régions et des vignobles spécifiques, consultez www.vinhoverde.pt.

et remonter vers le nord la Rua General Pimenta de Castro avant d'arriver à la Praça da República, première des deux grandes places de la ville. La Praça Deu-la-Deu et la vieille ville sont un peu plus loin.

À voir et à faire

Vieux Monção

QUARTIER

La vieille ville a ceci de particulièrement agréable qu'on y croise peu de touristes. À l'ombre des châtaigniers de la **Praça Deu-la-Deu**, la statue du même nom, main sur la poitrine, domine une **fontaine** et semble lorgner sur les cafés tout autour.

Le bastion **Senhora da Vista**, à l'extrémité nord, offre une jolie vue sur le Rio Minho et l'Espagne. À l'autre bout de la place, la **Capela da Misericórdia** est ornée de plafonds à caissons peints de magnifiques fresques.

À l'est de la place s'étend le quartier ancien aux ruelles pavées. L'**Igreja matriz** (église paroissiale), est enterrée Deu-la-Deu, se trouve deux rues plus loin dans la Rua da Glória (prêtez attention à la niche creusée dans la pierre, à gauche de l'entrée).

Palácio da Brejoeira

PALAIS

(☎ 251 666 129 ; www.palaciadobrejoeira.pt ; Quinta da Brejoeira, Pinheiros ; visites guidées 5-7,50 €, dégustation de vin 2,50 € ; ☉ 9h30-12h et 14h-17h30 mar-dim). Sur la N101 en direction d'Arcos de Valdevez, ce majestueux palais néoclassique du début du XIX^e siècle est ouvert au public depuis 2010 dans le cadre de visites guidées, mais son propriétaire nonagénaire y réside toujours.

Vous aurez le choix entre trois circuits. Le premier (5 €, 30 minutes) permet de découvrir les appartements, dont la chambre du roi de style Empire et la salle à manger où Franco et Salazar se rencontrèrent en 1950, ainsi que la chapelle familiale et les jardins où poussent 20 espèces de camélias. Le deuxième (3 €, 30 minutes) parcourt une partie du domaine, qui comprend une forêt, une avenue de platanes, un lac romantique et 18 ha de vignobles plantés d'alvarinho. Enfin, l'itinéraire long (7,50 €, 1 heure) réunit les deux précédents. On peut également se promener en calèche (15 €).

Adega Cooperativa de Monção

PROPRIÉTÉ VITICOLE

(☎ 251 652 167 ; www.adegademoncao.pt ; ☉ 9h-12h30 et 14h-18h lun-ven, 8h30-13h sam). L'alvarinho est un très bon *vinho verde* blanc charpenté produit autour de Monção

et de la bourgade voisine de Melgaço. Pour y goûter, rendez-vous dans cette coopérative (*adega*) à 1,8 km au sud de Monção, sur la N101 en allant vers Arcos de Valdevez. À défaut, les nombreux bars donnant sur les places principales de Monção se feront un plaisir de vous le faire découvrir.

Termas de Monção

SOURCES THERMALES

(www.tesal.com ; Av das Caldas ; 12-15 € ; ☉ 9h30-20h30 lun-sam, 9h30-20h dim). Les thermes de Monção disposent d'un vaste espace aquatique avec Jacuzzi, petites cascades, pataugeoire et sources chaudes. Un bel éventail de soins est aussi proposé, avec un forfait journalier débutant à 49 €. Pour barboter en toute simplicité, il suffit de se rendre, de l'autre côté de la route, à la *piscina municipal*, un bassin couvert de 25 m joliment conçu et un autre plus petit pour les enfants.

Fêtes et festivals

Feira do Alvarinho

CULTURE

(www.feiraalvarinho.pt.vu). Berceau autopromulé de l'alvarinho, Monção organise fin mai trois jours de fête en l'honneur de son vin aux saveurs subtiles. Musique, danses folkloriques et festins à foison.

Festa do Corpo de Deus

FÊTE RELIGIEUSE

La plus grande fête de la ville tombe généralement en mai ou en juin. Elle comporte une procession religieuse et une foire médiévale, au cours de laquelle est recréée la bataille de saint Georges contre le dragon.

Festa de Nossa

Senhora das Dores

FÊTE RELIGIEUSE

Cette grande célébration religieuse se déroule sur cinq jours, la troisième semaine d'août, avec une procession.

Où se loger

Hospedaria Beco da Matriz

PENSION €

(☎ 251 651 909 ; Beco da Matriz ; ch 35 €). Sur la gauche de l'*igreja matriz*, des chambres carrelées simples et impeccables, aux lits confortables. Certaines jouissent d'une jolie vue sur les remparts et l'Espagne. Présentez-vous au bar au rez-de-chaussée si personne ne vous répond.

Solar de Serrade

AUBERGE RURALE €€

(☎ 251 648 363 ; www.solardeserrade.pt ; Mazedo ; d à partir de 65 € ; ☐ ☉). L'un des deux manoirs situés sur des domaines producteurs de raisin alvarinho et de bons vins, cette magnifique demeure du

XVII^e siècle offre un refuge romantique le long de la route en direction d'Arcos de Valdevez. Elle s'inscrit dans un jardin fantaisiste et compte 8 chambres et suites au mobilier recherché.

Fonte da Vila

BOUTIQUE-HÔTEL €€

(☎ 251 656 269 ; Estrada de Melgaço ; s/d 65/80 € ; 📶 🚰 🚿). Ancien manoir pourvu d'une cour paysagée, cet hôtel espagnol possède des chambres parquetées de couleurs gaies aux lignes contemporaines épurées et un restaurant de fruits de mer haut de gamme au rez-de-chaussée. Il se tient dans la ville nouvelle, juste en face de la station-service.

Convento dos Capuchos

BOUTIQUE-HÔTEL €€€

(☎ 251 640 090 ; www.conventodoscapuchos.com ; Quinta do Convento de Santo António, Estrada de Melgaço ; s/d à partir de 90/147 € ; 📶 🚰 🚿). L'hébergement le plus séduisant de Monção occupe un monastère restauré du XVIII^e siècle au sommet d'une colline. Une piscine miroitante donne sur le Rio Minho en contrebas. Les chambres "deluxe", recouvertes de parquet, ont des portes-fenêtres ouvrant sur une splendide terrasse face à la rivière. Les autres sont distribuées dans une annexe récente. Spacieuses et luxueusement meublées, elles n'ont cependant pas la prestance et la vue des premières. Petit spa/salle de sport et restaurant.



Où se restaurer

Alose, saumon et truite du Minho figurent parmi les spécialités locales, de même que la lamproie au printemps.

Bard Rock Cafe

CAFÉ €

(Rua da Boavista ; en-cas 3-5 € ; ☎ 10h-2h). En plein sur les remparts, ce café-bar d'inspiration musicale comporte deux étages et quelques chaises en plastique dehors d'où l'on aperçoit l'Espagne de l'autre côté du Rio Minho. Sandwichs, burgers, *francesinhas* (sandwich au pain de mie, garni de différentes viandes, nappé de fromage fondu et recouvert d'une sauce orange à base de tomate) et autres en-cas y sont servis toute la journée. Le soir, venez pour les bières et les cocktails. Depuis la place principale, rejoignez la rivière et tournez à gauche.

Escondidinho

CAFÉ €

(Praça Deu-la-Deu 18 ; pâtisseries 0,60-1,20 € ; ☎ petit-déj, déj et dîner). La meilleure pâtisserie de Monção vend aussi du pain frais et des viennoiseries. Quelques tables en terrasse, sur la place.

Cabral

PORTUGAIS €€

(Rua de Zenbro 1 ; plats 6-18 € ; ☎ déj et dîner). Grillades de poisson et savoureux *arroz de marisco* (riz aux fruits de mer) sont servis dans une belle salle aux murs de pierre, toujours bondée le midi. Dans une ruelle qui part de la Praça Deu-la-Deu.

Sete á Sete

PORTUGAIS €€

(☎ 251 652 577 ; Rua Conselheiro João da Cunha ; plats 8,50-15 € ; ☎ déj et dîner mar-dim). À l'entrée du vieux centre, ce restaurant aux murs de pierre prépare des spécialités du Minho de premier ordre à base de produits d'une fraîcheur et d'une qualité irréprochables, comme l'anguille et le *cabrito* (chevreau) selon la saison.

📍 Renseignements

Office du tourisme (☎ 251 652 757 ; www.portoenorte.pt ; Praça Deu-la-Deu ; ☎ 9h30-12h30 et 14h-18h lun-sam). Installé dans la Casa do Curro, il propose aussi à la vente un choix restreint mais de qualité de poteries et de dentelles artisanales du nord du Portugal.

📍 Comment s'y rendre et circuler

On peut se garer dans les rues autour de la Praça da República et de la Praça Deu-la-Deu.

AV Minho (☎ 258 800 341) assure deux liaisons par semaine et une le week-end en bus entre Melgaço (3,70 €, 35 minutes) et Porto (9 €, 4 heures) via Viana do Castelo (5,50 €, 1 heure 30) et Monção.

Ponte de Lima

2 800 HABITANTS / 175 M D'ALTITUDE

Cette jolie bourgade en bordure du paisible Rio Lima s'anime le week-end, lorsque les touristes portugais y affluent, ainsi qu'un lundi sur deux, quand un grand marché s'installe le long du fleuve, avec pour toile de fond le plus beau pont médiéval du pays. Outre son marché, Ponte de Lima mérite une halte pour découvrir son petit centre historique ponctué de cafés, et pour déambuler dans les jardins et les allées verdoyantes en bordure du fleuve. Avec leurs avenues animées gagnées par la vigne, les abords de la ville ne sont pas moins romantiques, en particulier au coucher du soleil, lorsque les hirondelles s'élancent en gazouillant dans le ciel.

Le pont romain (Ponte Romana) qu'empruntait l'ancienne voie romaine reliant Braga à Astorga, en Espagne, a donné son

nom à la ville. Bien qu'il ait été en grande partie reconstruit à l'époque médiévale, on peut encore y apercevoir des traces de son origine romaine.

👁 À voir

Ponte Romana

MONUMENT

L'élégant pont aux 31 arches enjambant le Rio Lima est aujourd'hui réservé aux piétons. La majeure partie de l'édifice date du XIV^e siècle, mais son extrémité située sur la rive ouest, du côté d'**Arcozelo**, est authentiquement romaine. Le **Largo de Camões**, décoré d'une fontaine ressemblant à une coupe géante emplie de bonbons, est l'endroit idéal pour admirer le coucher de soleil sur le pont.

Fortifications et tours

MONUMENTS

Deux tours crénelées, vestiges des fortifications du XIV^e siècle, font face au Rio Lima, à l'extrémité de la Rua Cardeal Saraiva. La **Torre da Cadeia Velha** (tour de la Vieille Prison ; ☀ 9h30-12h30 et 14h-18h) **GRATUIT** accueille des expositions temporaires et l'office du tourisme. Des fragments du mur d'enceinte subsistent au-delà de la tour, et jusqu'à la **Torre de São Paulo**. Un azulejo ornant sa façade est intitulé *Cabras são Senhor !* ("Ce sont des chèvres, Monseigneur !"). Il évoque une histoire locale, selon laquelle Alphonse Henriques aurait failli attaquer un troupeau de chèvres, les prenant apparemment pour des Maures ! Derrière la Torre de São Paulo, l'**Igreja matriz** (Rua Cardeal Saraiva ; ☀ 7h30-19h), du XV^e siècle, est ornée d'un porche roman.

Museu dos Terceiros

MUSÉE

(www.museudosterceiros.com ; Av 5 de Outubro ; 2,50 € ; ☀ 10h-12h30 et 14h-18h mar-dim). En aval, l'Igreja de São Francisco dos Terceiros (XVIII^e siècle) abrite aujourd'hui un musée consacré à l'art religieux et folklorique. L'église est en elle-même remarquable, avec sa décoration intérieure baroque. Une ancienne église conventuelle Renaissance, l'**Igreja de Santo António dos Frades**, est accolée au musée.

Museu do Brinquedo Português

MUSÉE

(musée du jouet portugais ; Casa do Arnado, Largo da Alegria, Arcozelo ; tarif plein/réduit 4,50/2,50 € ; ☀ 10h-12h30 et 14h-18h mar-dim). Cette collection de jouets portugais produits entre la fin du XIX^e siècle et 1986 occupe une splendide demeure rouge d'Arcozelo, juste après le pont romain. Les différentes salles

présentent des matériaux bruts et des techniques de fabrication ainsi que des pièces regroupées par décennie, des seaux de plage en bois de couleurs vives aux poupées en papier mâché et canons en fer-blanc. On trouve aussi sur place une salle de jeux et un atelier de jouets accessible en traversant le jardin.

Lagoas de Bertandos e São Pedro d'Arcos

RÉSERVE NATURELLE

(www.lagoas.cm-pontedelima.pt ; ☀ 10h-12h30 lun-ven, 14h-17h30 tj). **GRATUIT** Cette réserve naturelle s'étend sur 350 ha, englobant une zone humide à la riche biodiversité, juste au nord du Rio Lima. On y trouve un centre d'interprétation sur le patrimoine naturel et huit sentiers : notamment, un circuit facile autour d'un lac (1,6 km) et une randonnée de 12,5 km. Prenez l'A27 vers l'ouest sur 4 km depuis Ponte de Lima et la sortie 3.

Jardins Temáticos

JARDINS THÉMATIQUES

(adulte/-12 ans 2/1 € ; ☀ 13h30-19h lun, 10h-12h30 et 13h30-19h mar-ven, 10h-19h sam et dim mai-juin et sept, 13h30-20h lun, 10h-20h mar-dim juil-août, 13h30-18h lun, 10h-18h mar-dim oct). Ponte de Lima ne manque pas d'espaces verts, mais cet étonnant petit jardin, tout en rosiers et treilles remplies de citrons est situé sur la rive ouest, près d'une piscine publique. Chaque mois de mai, un concours y est organisé : douze artistes y créent un jardin éphémère sur un thème donné. Le choix se fait en octobre, et le jardin primé est conservé toute l'année.



Activités

Ecovia

RANDONNÉE

Les deux rives du Rio Lima sont parcourues de sentiers pédestres. Au vu des distances, mieux vaut les explorer à cheval ou en pédalant. On peut louer des vélos au Clube Náutico (2 €/heure) ou sur le Passeio 25 de Abril (2/8 € par heure/jour).

Rive droite, les sentiers longent le cours d'eau vers l'ouest sur 9 km jusqu'à Fontão, vers l'est sur 8 km jusqu'au village de Refóios do Lima. À l'ouest de Ponte de Lima, l'*ecovia* (coulée verte) reprend près de l'Avenida dos Plátanos et s'étend sur 13,3 km jusqu'à Vitorino das Donas. L'ambitieux projet public consiste à poursuivre le Rio Lima jusqu'à Viana do Castelo, mais cet itinéraire convient déjà pour une promenade d'une journée.

Marches de village

RANDONNÉE

Plusieurs belles voies de randonnée sillonnent la campagne, jusqu'à des monuments anciens, et empruntent des allées pavées bordées de treilles envahies par les vignes. L'office du tourisme fournit de la documentation sur des itinéraires (de 5 à 14 km). Prévoyez de l'eau et un pique-nique, car les cafés et les restaurants sont rares.

Une grimpe assez raide au nord d'Arcozelo mène, à 5 km, à une petite et étrange **chapelle** (horaires irréguliers) dédiée à Santo Ovídio, saint patron des oreilles, qui offre une vue panoramique en amont et en aval de la vallée du Lima. L'intérieur est couvert d'oreilles votives en cire, offertes dans l'espoir - ou en remerciement - de la guérison d'une affection liée à l'ouïe. Pour y aller en voiture, quittez la N202 à 2,5 km environ en amont du pont de la N201.

Clube Náutico

SPORTS NAUTIQUES

(☎ 258 944 899 ; www.cnplima.com ; kayak et canoë 3 € pour 1 heure 30 ; ☀ 9h30h-12h30 et 14h-20h). Sur la rive opposée, 400 m en aval de la ville, ce club loue des canoës et des kayaks en plastique pour pagayer sur les eaux calmes du Lima, dont le bleu tourne au vert au coucher du soleil, et explorer les criques de sable à l'ombre des saules. Location de vélos (5 € pour 1 heure 30).

**Fêtes et festivals****Vaca das Cordas & Corpus Christi**

CULTURE

Cette tradition remonte au moins à l'époque romaine, voire à des origines phéniciennes. Le neuvième vendredi après Pâques se déroule une course de vachettes durant laquelle des jeunes hommes harcèlent un taureau qui court à travers la ville, entravé par une longue corde. Le lendemain est célébrée la Festa do Corpo de Deus, beaucoup plus pieuse, avec des processions religieuses dans des rues jonchées de fleurs.

Feira do Cavalo

CULTURE

(www.feiradocavalo.com). Organisée chaque année la troisième semaine de juin, cette course de chevaux est l'une des manifestations les plus tapageuses de la ville : l'Expo Lima investit le bord du fleuve, aménagé en pistes et en scène pour les cavaliers, les attelages et les musiciens.

Feiras Novas

CULTURE

Se déroulant ici depuis 1125, c'est l'une des manifestations les plus anciennes du Portugal qui a lieu durant trois jours au bord du

fleuve, la troisième semaine de septembre : vaste marché et foire, danses folkloriques, feux d'artifice, fanfares et toutes sortes de réjouissances. Réservez votre hébergement longtemps à l'avance.

Où se loger**Pousada de Juventude**

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 258 943 797 ; www.pousadasjuventude.pt ; Rua Papa João Paulo II ; dort 12 €, d 26-30 € ; ☎ ☎ ☎). Construit en béton, bois et verre, ce superbe bâtiment contemporain à 10 minutes de marche du centre-ville en longeant le fleuve comporte certes un équipement limité, mais des dortoirs et des doubles (avec sdb individuelle et commune) agréables et bien tenus.

Quinta de Pentieiros

CAMPING €

(☎ 258 240 202 ; www.lagoas.cm-pontedelima.pt ; empl tarif plein/réduit 3,50/2 €, casas 55 € ; ☎ ☎). À l'intérieur de la réserve naturelle de Lagoas, ce terrain comprend des emplacements de camping ainsi que des bungalows et *casas* avec cuisine plus confortables, pratiques pour les familles. Il y a aussi une piscine (tarif plein/réduit 2/1 € lun-ven, 2,50/1,50 € sam-dim juin-sept, 3/2 € lun-ven, 5/3 € sam et dim juil-août), des promenades à cheval et des vélos à louer. Prix plus bas et affluence moindre en semaine.

Residencial São João

PENSION €

(☎ 258 941 288 ; alojamento_s.joao@sapo.pt ; Largo de São João ; s/d 35/40 € ; ☎). Un établissement familial accueillant pourvu de chambres parquetées propres et fonctionnelles, le plus souvent lumineuses et équipées d'une sdb. L'emplacement imbattable compense le manque d'espace et l'absence de TV.

Mercearia da Vila

PENSION €€

(www.merceariadavila.pt ; Rua Cardeal Saraiva 34-36 ; d/ste 65/80 € ; ☎). Six chambres couvertes de parquet massif se cachent au-dessus de ce charmant café aménagé dans une vieille épicerie, qui sert de délicieux *petiscos* et pâtisseries maison. Chaque chambre présente une déco thématique différente, du thé vert au chocolat, et des meubles originaux. Certaines s'agrémentent d'un balcon et la suite du dernier étage a vue sur le fleuve. À noter aussi un salon et une cuisine commune.

Casa do Pinheiro

PENSION €€

(☎ 258 943 971 ; www.manorhouses.com/manors/portugal/casadopinheiro.html ; Rua General Norton de Matos 629 ; d 75 € ; ☎ ☎ ☎). Une adresse splendide dans une maison

du XVIII^e siècle minutieusement restaurée. Élégantes, les 7 chambres hautes de plafond arborent parquet, lits anciens et objets d'art religieux. Certaines disposent d'un balcon, les autres donnent sur le beau jardin à l'arrière, planté d'arbres fruitiers, qui abrite une petite piscine. Remarquable petit-déjeuner.

InLima Hotel & Spa BOUTIQUE-HÔTEL €€
(☎258 900 050 ; www.inlimahotel.com ; Rua Agostinho José Taveira 6 ; s/d 65/85 € ; 📞📺📺). Suspendu au-dessus de l'*ecovia* comme un coquillage blanchi, tout de verre, l'InLima est l'hôtel le plus contemporain et le plus huppé de la ville. Sols tissés, bureaux en bois blond, luxueuse literie, douche "pluie" et vastes terrasses agrémentent les 30 chambres raffinées. Une affaire.

Casa do Arrabalde AUBERGE RURALE €€
(☎258 742 442 ; www.casadoarrabalde.com ; Arcozelo ; s/d 60/80 €, maison 140 € ; 📞📺📺). Une excellente adresse, bien située, juste de l'autre côté de la Ponte Romana, à Arcozelo. La partie principale est habitée par la famille qui fit construire la demeure au XVIII^e siècle. Les chambres, dotées de mobilier d'époque, sont majestueuses, et les maisons plus contemporaines. L'immense domaine verdoyant offre une piscine.

Casa do Barreiro AUBERGE RURALE €€
(☎258 948 137 ; barreiro@solaresdeportugal.pt Gemieira ; s/d 45/75 €, appart 70-120 € ; 📞📺📺). Pratiquement à mi-chemin entre Ponte de Lima et Ponte da Barca, ce somptueux manoir jaune du XVII^e siècle a conservé des éléments d'origine tels que cheminées en pierre et azulejos. Les 6 chambres et les 2 appartements affichent une ravissante sobriété. Entourés de vignobles, les jardins rafraîchis par des fontaines abritent une piscine et des courts de tennis. Ouvert de mai à septembre.

♥ **Carmo's Boutique Hotel** BOUTIQUE-HÔTEL €€€
(☎258 938 743 ; www.carmosboutiquehotel.com ; Estrada Nacional 203, Gemieira ; d/ste 220/320 € ; 📞📺📺). Le meilleur hôtel du secteur vous attend dans le village de Gemieira, sur le chemin de Ponte da Barca. Composé de deux ailes d'architecture contemporaine, il possède 15 chambres superbes, deux piscines et un petit spa en sous-sol. À l'intérieur, tout respire le

chic cosy et décontracté. On peut prendre le petit-déjeuner jusqu'à midi et le prix comprend le dîner au restaurant, qui mitonne de savoureux plats régionaux. Bref, cela vaut la peine de casser sa tirelire.

🔪 Où se restaurer

A Tulha PORTUGAIS €
(☎258 942 879 ; Rua Formosa ; plats 6-10 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim ; 📞). Un restaurant de bois sombre, de pierre et de tomettes, où l'on sert d'excellents poissons et viandes accompagnés de légumes à profusion. Essayez le *medalhão á Tulha*, un steak épais entouré de lard.

Muralha PORTUGAIS €€
(Largo da Picota ; plats 8,50-12 € ; ☺ déj et dîner mer-lun, déj mar). Niché dans une alcôve derrière l'une des plus vieilles tours de la ville, ce restaurant à l'allure peu recommandable sert pourtant de bons plats de poule et de viande. Il s'enorgueillit également de son *cabrito* (chevreau).

Manuel Padeiro PORTUGAIS €€
(Rua do Bonfim 20 ; plats 7,50-14 € ; ☺ déj et dîner lun-mar et jeu-dim). La spécialité de cette modeste taverne forte de 60 ans de tradition est le *sarrabulho*, robuste plat de riz au sang, à la viande et aux abats de porc. Elle offre toutefois d'autres options, également bien cuisinées. Plats du jour très avantageux à midi en semaine.

Vaca Das Cordas PORTUGAIS €€
(Rua Padre Francisco Pacheco 39-41 ; plats 10-13 € ; ☺ 11h-2h lun-sam). Dans une ruelle étroite proche du Largo de Camões, vous tomberez sur ce bar-restaurant sombre tout en longueur, décoré de peintures murales et d'objets relatifs à la corrida. Au menu : steaks grillés juteux et nombreuses entrées à base de viande.

Sabores do Lima PORTUGAIS €€
(☎258 931 121 ; Largo de António Magalhães 64 ; plats 8-13 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). À deux pas du fleuve, une adresse accueillante, dans une belle salle aux pierres apparentes, réputée pour sa cuisine : viandes grillées, plats de morue et fruits de mer.

A Carnevalheira PORTUGAIS €€
(☎258 742 316 ; plats 12-18 € ; ☺ déj et dîner mar-dim ; 📞). Sur la N202 à l'extrémité nord d'Arcozelo, ce restaurant de style rustique passe pour servir la meilleure cuisine de la région. *L'arroz de sarrabulho* (riz à la

viande et au sang de porc), la spécialité locale, est à commander à l'avance.

Où prendre un verre et faire la fête

Arte e Baco

BAR À VINS

(Rua Formosa 19 ; ☎17h-2h lun-ven et dim, 17h-4h sam). Le bar le plus branché de la ville accueille des expositions d'art, sert le meilleur vin du Minho (essentiellement du *vinho verde*) et du Douro, de bons cigares et un excellent porto. Côté ambiance : sol noir, ardoise au mur et quelques concerts live.

Bar Che

BAR

(Rua Formosa 37 ; ☎14h-2h lun-jeu et dim, 14h-4h ven et sam). Des photos du révolutionnaire éponyme ornent ce lieu chaleureux, qui attire une foule alternative.

Où sortir

Teatro Diogo Bernardes

THÉÂTRE

(☎258 900 414 ; www.cm-pontedelima.pt ; Rua Agostinho José Taveira). Derrière le Museu dos Terceiros, le Teatro Diogo Bernardes, érigé en 1893, fait la fierté de la ville. Toute l'année, programmation intéressante de concerts et de pièces de théâtre.

Renseignements

Espaço Internet (☎258 900 400 ; Av António Feijó 16 ; ☎13h-20h lun-ven). Accès Internet gratuit. Si vous téléphonez, utilisez le poste 415.

Hôpital (☎258 909 500 ; Rua Conde de Bertandos)

Office du tourisme (☎258 942 335 ; www.cm-pontede lima.pt ; Torre da Cadeia Velha ; ☎9h30-12h30 et 14h-18h en été, 9h-12h30 et 14h-17h30 en hiver). Cet office du tourisme remarquablement accueillant et organisé partage ses locaux avec une petite galerie d'artisanat. En dessous, des allées au sol transparent permettent de voir les fondations de l'ancienne tour.

Police (☎258 900 380 ; Rua Dr Luís da Cunha Nogueira)

Poste (Praça da República ; ☎8h30-17h30 lun-ven)

Depuis/vers Ponte de Lima

Vous trouverez à vous garer au-dessus de la Praça da República. Plus haut, les places sont gratuites.

Les bus longue distance s'arrêtent sur l'Avenida António Feijó (achat du billet à bord)

ou à la gare routière. Dessertes réduites le dimanche.

AV Cura/Transcolvia (☎258 800 340) assure la liaison avec Viana do Castelo (3,50 €, 50 minutes). **Rede Expressos** (☎258 942 870) relie une fois par jour Braga (4 €, 30 minutes), Valença do Minho (7 €, 25 minutes) et Lisbonne (19 €, 6 heures 30) par Porto (8 €, 2 heures 15).

Ponte da Barca

2 870 HABITANTS / 178 M D'ALTITUDE

Ponte da Barca, petit bourg paisible, tient son nom de l'ancienne *barca* (bac) qui permettait autrefois aux voyageurs et aux pèlerins de traverser le Rio Lima. Ses principaux centres d'intérêt sont un petit centre historique, un parc où il fait bon flâner au bord du fleuve, à l'ombre des saules, un pont du XVI^e siècle et de belles promenades dans la campagne environnante (la vallée verdoyante se prête au cyclisme). On y trouve aussi un relais d'informations sur le parc national de Peneda-Gerês.

Juste à l'est du pont, les ruelles étroites des deux côtés de la route principale, Rua Conselheiro Rocha Peixoto, constituent la vieille ville. Le mercredi est jour de marché.

À voir et à faire

Les rives du fleuve, bordées de saules pleureurs, sont le point de convergence de la ville. Édifié dans les années 1540, le beau **pont**, avec ses dix arches, enjambe le Rio Lima. La place du vieux marché, entourée d'arcades, est juste à côté, ainsi que le **Jardim dos Poetas**, petit parc dédié à deux poètes du XVI^e siècle, les frères Diogo Bernardes et Agostinho da Cruz, natifs de Ponte da Barca. On y trouve aujourd'hui un chapelet de bars parfois animés et une kyrielle de bancs ombragés près du fleuve.

L'office du tourisme propose une brochure intitulée *Historia, Património & Cultura*, riche en renseignements sur la région, notamment des informations concernant les **randonnées** dans la vallée voisine, dont certaines passent par des sites anciens. Une petite marche de 4 km vers l'ouest mène à **Bravães**, village connu pour la magnifique **Igreja de São Salvador**, petite église romane qui fit autrefois partie d'un monastère bénédictin. Le portail ouest est décoré d'un enchevêtrement de sculptures d'animaux, d'oiseaux et de formes humaines, et l'intérieur de fresques représentant la Vierge et la Crucifixion.

★ Fêtes et festivals

Festa de São Bartolomeu

CULTURE

La Festa de São Bartolomeu a lieu entre le 19 et le 24 août : musiques folkloriques, danses, défilés, feux d'artifice.

🏠 Où se loger

Pensão Restaurante Gomes

PENSION €

(☎258 452 288 ; Rua Conselheiro Rocha Peixoto 13 ; s/d avec sdb commune 20/25 €). Sympathique établissement à l'ancienne et très bon marché, cette pension loue des chambres au parquet usé, aux plafonds en pente, et avec du charme à revendre. La terrasse sur le toit offre une vue splendide du fleuve et du pont.

Residencial São Fernando

PENSION €

(☎258 452 580 ; Rua de Santo António ; d à partir de 38 € ; 📄). Tout en haut de la ville nouvelle, environ 800 m après la Pensão Restaurante Gomes, ce *residencial* assez moderne loue des chambres gaies au confort contemporain, accessibles par un escalier en marbre. En cas d'absence à la réception, essayez la boutique de meubles adjacente.

Residencial Os Poetas

PENSION €

(☎258 453 578 ; Largo dos Poetas 49 ; s/d à partir de 32/36 € ; ☺juil-sept). À quelques pas à l'est du pont, au bord de l'eau, cette pension (ouverte uniquement en été) compte 10 chambres agréables.

Casa Nobre do Correio Mor

AUBERGE €€

(☎258 452 129 ; www.laceme.pt ; Rua Trás do Forno 1 ; s/d à partir de 48/75 € ; 📄📄). Restauré avec passion, ce manoir du XVII^e siècle, non loin de l'hôtel de ville, compte 10 chambres pleines de charme, la plupart avec encastrément de fenêtres en pierre, parquet, mobilier ancien et grandes fenêtres donnant sur la ville et le fleuve.

🍴 Où se restaurer et prendre un verre

Belião Bar

CAFÉ €

(Jardim dos Poetas ; plats 6-8 € ; ☺10h-2h dim-jeu, 10h-4h ven et sam ; 📄). Sur une jolie place surplombant le pont, on se régale de lasagnes de légumes, burritos mexicains, quiches aux légumes, hamburgers et salades copieuses à base de produits du marché. Le soir, le bar accueille régulièrement des live de DJ et de groupes musicaux.

Veranda do Lima

PORTUGAIS €€

(Campo do Cúro ; plats 9-18 € ; ☺déjeuner et dîner). Récemment remaniée, la salle à manger est l'une des plus prestigieuses de la ville de Barca. Les plats de poissons frais et toutes les viandes traditionnelles sont servis sur des nappes repassées. Au café voisin, on peut prendre un repas plus léger en terrasse.

📍 Renseignements

ADERE Peneda-Gerês (☎258 452 250 ; www.adere-pg.pt ; ☺9h-12h30 et 14h30-18h lun-sam juil-août, 9h-12h30 et 14h30-18h lun-ven sept-juin)

Espaço Internet (Rua Doutor José Lacerda Emegre 17 ; ☺9h-12h30 et 14h-17h30 lun-sam). Accès Internet gratuit.

Office du tourisme (☎258 452 899 ; www.pontedabarca.com.pt ; Rua Dom Manuel I ; ☺9h30-12h30 et 14h-18h lun-sam en été). L'office du tourisme, à environ 750 m à l'est du pont dans une petite rue, fournit un plan de la ville et des renseignements sur les hébergements.

Poste (Rua das Fontainhas ; ☺9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven)

📍 Depuis/vers Ponte da Barca

La place ombragée située à l'extrémité ouest du pont dispose de places de parking gratuites.

Les bus **AV Cura** assurent la liaison entre Arcos de Valdevez (1,15 €, 15 minutes), Ponte de Lima (3,15 €, 40 minutes) et Viana do Castelo (4,25 €, 1 heure 30-2 heures) quatre à sept fois par jour, du lundi au vendredi (une à deux fois par jour le week-end).

Les bus **Salvador** relient deux fois par jour, du lundi au vendredi, Arco de Valdevez à Soajo (2,75 €, 45 minutes), dans le Parque Nacional da Peneda-Gerês. Ils traversent Ponte da Barca et s'arrêtent devant le restaurant Churasqueira Barquense, dans la Rua Dr Francisco Sá Carneiro. Demandez les horaires à l'office du tourisme. La compagnie dessert aussi quotidiennement Braga (3,80 €, 1 heure).

Arcos de Valdevez

2 300 HABITANTS / 200 M D'ALTITUDE

Cette petite ville somnolente abrite deux vieilles églises et quelques demeures imposantes dans un centre-ville pratiquement vide de touristes. Ses berges plantées de saules sont agréables. Arcos est un bon point de départ pour le Parque Nacional da Peneda-Gerês.

Où se loger

Residencial Tavares

PENSION €

(☎ 258 516 253 ; Rua Padre MJ Cunha Brito ; s/d à partir de 20/35 € ; 🍷 🍴 📶). Dans le centre historique, cet édifice moderne et sans charme loue des chambres propres et claires à très bon prix, certaines avec balcon. Tournez à droite de l'office du tourisme, montez jusqu'à la place où se dresse l'église de Lapa et vous verrez la pension sur votre droite.

Hotel Ribeira

HÔTEL €

(☎ 258 531 358 ; www.hotelribeira.pt ; Largo dos Milagres ; s/d 50/60 € ; 📶 🍷 🍴 📶). Hormis sa façade rose, cette demeure du début du XX^e siècle a perdu l'essentiel de son cachet. En revanche, l'emplacement en bordure de rivière est agréable, et les chambres sont impeccables, confortables et dotées de grandes fenêtres et de hauts plafonds.

📍 Paço da Glória

AUBERGE RURALE €€

(☎ 258 947 177 ; Jolda-Madalena ; s/d à partir de 70/80 € ; 📶 🍷 🍴). Manoir restauré du XVIII^e siècle édifié sur des fondations du XIII^e siècle dans ce qui était alors le berceau de la noblesse portugaise, cette auberge est nichée dans les vignes vallonnées en dehors d'Arcos. À l'intérieur, les chambres sont vastes, dotée de cheminées en pierre et d'immenses sdb en marbre. Dans l'annexe des domestiques du XVII^e siècle, elles sont plus anciennes et plus douillettes. Le domaine compte une magnifique chapelle des années 1730 abritant un autel doré. Magnifique piscine. Réservez sur www.manorhouses.com.

Casa da Breia

AUBERGE RURALE €€

(☎ 258 751 751 ; www.casadabreia.com ; São Paio de Jolda ; maison 60-110 € ; 📶 🍷 🍴). Propriété d'une famille sympathique, cette vaste quinta du XVII^e siècle, blottie dans un village à 10 km d'Arcos, réserve à ses résidents un cadre charmant et historique. Les hôtes offrent d'excellents conseils sur le parc national voisin.

Où se restaurer

Doçaria Central

BOULANGERIE €

(☎ 258 515 215 ; Rua General Norton de Matos 47 ; pâtisseries 1 € ; ☺ petit-déj et déj). Fondée en 1830, cette charmante confiserie vend les bonbons favoris du coin, les *rebuçados dos Arcos* (de gros berlingots) et des pâtisseries comme les *charutos dos Arcos* (œufs en pâte sucrée). Prenez la rue à droite de l'office du tourisme, après le bureau de poste.

Minho Verde

PORTUGAIS €€

(Rua Mário Júlio Almeida Costa 37 ; plats 6-16 € ; ☺ déj et dîner lun-sam). Ce restaurant parmi les meilleurs d'Arcos est logé dans un bâtiment quelconque, près du fleuve, non loin de l'office du tourisme. On y goûte d'excellentes spécialités du Minho, comme la *posta de vitela* (steak de veau) et l'*arroz de sarrabulho*. Au printemps et en été, il sert le samedi du *feijão terrestre*, une variété locale de haricot, avec du bœuf Barrosã.

Casa Real Matadouro

GRILL €€

(Pedrosas – Guilhadeses ; plats 9-18 € ; ☺ déj et dîner). Majestueuse demeure au bord de la rivière, où sont servis les meilleurs steaks du Minho. À environ 500 m au sud de l'office du tourisme.

Renseignements

Office du tourisme (☎ 258 520 530 ; www.portoenorte.pt ; Rua Professor Doutor Mário Júlio Almeida Costa ; ☺ 9h30-12h30 et 14h-18h lun-sam en été, 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-sam en hiver). Service aimable et en anglais. En face des fontaines municipales (les chevaux sans pattes).

Depuis/vers Arcos de Valdevez

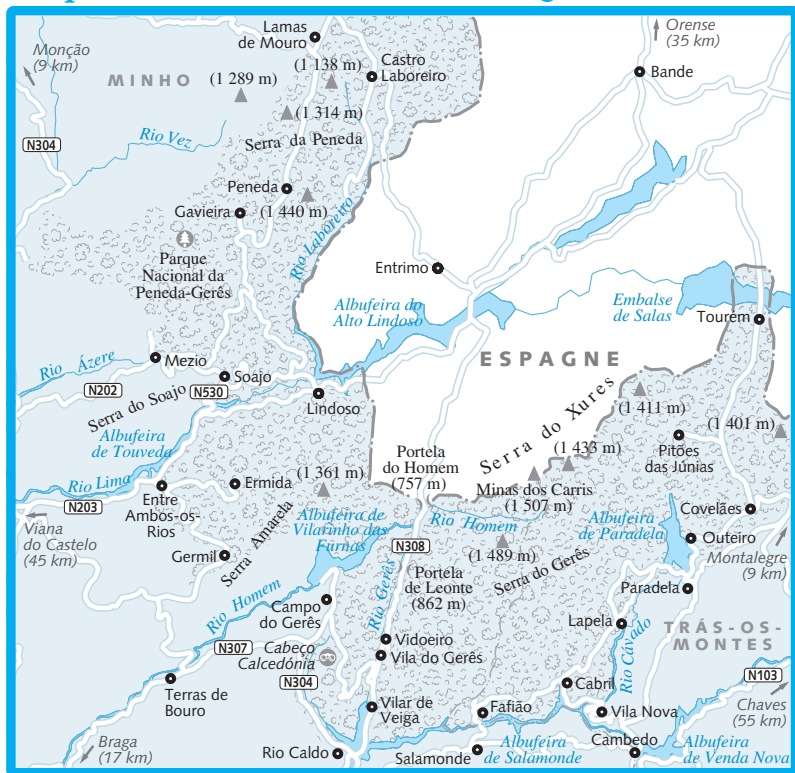
La gare routière est à presque 1 km au nord du village, mais les bus régionaux s'arrêtent, à la demande, devant l'office du tourisme.

Les bus **AV Cura** assurent la liaison pour Ponte da Barca (1,35 €, 15 minutes), Ponte de Lima (3,35 €, 50 minutes) et Viana do Castelo (4 €, 1 heure 30), huit fois par jour du lundi au vendredi (une à deux fois le week-end).

Les bus **Salvador** desservent Soajo (2,75 €, 40 minutes), dans le Parc Nacional da Peneda-Gerês, au moins deux fois par jour en semaine, mais pas le week-end.

Parque Nacional da Peneda-Gerês

Couvrant quatre massifs granitiques de l'extrême nord du Portugal, le Parque Nacional da Peneda-Gerês (703 km²) englobe des sommets rocheux, des vallées escarpées et des forêts peuplées de chênes et de pins odorants. Il abrite également une bonne centaine de villages en granit qui ont peu changé depuis la création du Portugal, au XII^e siècle. Fondé en 1971, le Parque Nacional da Peneda-Gerês, le premier et le seul du Portugal, a permis la sauvegarde d'un



ensemble unique d'écosystèmes, mais aussi d'un mode de vie en voie de disparition.

Les plus anciens villages du parc sont surtout concentrés dans la Serra da Peneda et demeurent à l'écart de la vie moderne. Les bœufs sont encore menés le long des rues pavées par des femmes vêtues de noir, et les chevaux conduits chez le maréchal-ferrant. Les éleveurs traditionnels, au caractère rugueux mais généreux, laissent toujours leurs troupeaux en pâture pendant cinq mois, déplaçant des villages entiers à chaque transhumance. Malgré les initiatives conjointes du gouvernement et d'associations privées, ce mode de vie rural tend cependant à disparaître. Les jeunes partent vivre dans les villes et la population des villages diminue inexorablement. La Serra do Gerês, plus abrupte, aux eaux plus claires, attire davantage de touristes amateurs de randonnée et de sports aquatiques, comme le kayak et le rafting.

👁️ À voir et à faire

Les vieux villages de granit isolés, encore peuplés d'agriculteurs et de bergers – et désormais de quelques touristes – sont les principales merveilles du parc. On y découvre des *espigueiros*, étonnants greniers à céréales.

Un certain nombre de **dolmens** et de **mégalithes** sont dispersés sur les hauts plateaux des Serras da Peneda et do Gerês, près de Castro Laboreiro, Mezio, Paradelas, Pitões das Júnias et Tourém. Tous ne sont pas d'un accès facile, mais une route relie l'entrée du parc à Mezio et **Gião**. Autrefois habité par les Mezio, il est considéré comme l'un des sites rocheux les plus importants du nord-ouest de la péninsule Ibérique.

Faune et flore

Dans les zones les plus isolées, quelques loups vivent encore, ainsi que des sangliers, des blaireaux, des putois et des loutres.

Avec un peu de chance, vous apercevrez des chevreuils et quelques poneys sauvages. Le terrain comporte des couleuvres et des vipères noires venimeuses, plus rares. Parmi les rapaces, le parc abrite des milans royaux, des buses, des vautours, des aigles royaux et différentes espèces de chouettes et de hiboux.

Outre les animaux sauvages, des espèces domestiques vivent dans le parc, et sont plus facilement observables. Certaines variétés primitives de bovins à longues cornes (*barrosa* acajou et *cachena* plus sombre), de chèvres et d'ovins sont spécifiques à la région, de même que le rustique *castro laboreiro*, un chien de berger.

Les vallées abritées sont peuplées de chênes blancs, d'arbousiers, de lauriers et de chênes-lièges. Les chênes des teinturiers (ou chênes noirs), les chênes pédonculés et le houx laissent place en altitude aux bouleaux, aux ifs et aux pins sylvestres, et en zone alpine aux genévriers et aux sapins des montagnes. L'iris de Gerês, une espèce endémique, pousse dans une partie de la Serra do Gerês.

Activités de plein air

Le parc est une mine pour les inconditionnels du plein air. Des sentiers de randonnée, d'une longueur de 1 à 30 km, sillonnent tout le parc. Les panneaux sont fiables, les VTT faciles à louer et de nombreux trous d'eau attendent les baigneurs. Le Rio Caldo est le centre névralgique des sports aquatiques, et Vila do Gerês possède des sources thermales.

i Renseignements

Bénéficiant d'une aide de l'UE, l'Adere Peneda-Gerês (p. 464), une agence de promotion de l'écotourisme dans la région, est la meilleure source d'informations sur le parc. Vous y trouverez des brochures sur les paysages naturels, l'architecture et les ouvrages humains du parc, et des randonnées fléchées d'un village à l'autre, ainsi qu'un fascicule sur les hébergements.

Adere-Peneda-Gerês s'occupe aussi des réservations dans de nombreux campings, refuges et gîtes ruraux du parc. Vous pouvez vous informer sur ces hébergements, voir leurs photos et réserver en ligne sur le site www.adere-pg.pt.

Le parc compte cinq entrées avec bureau d'information, soit une pour chacune des municipalités qu'il englobe. Des expositions thématiques y présentent un aspect de l'écosystème et des cartes sont à la disposition des visiteurs. La porte de **Lindoso** (☎258 578 141 ; portalindoso@cmpb.pt ; ☺10h-12h30 et 14h-17h mar-dim oct-mars, 10h-18h mar-dim avr-juin et sept, 10h-19h tlj juil-août) correspond à l'entrée de la municipalité de Ponte da Barca, la porte de **Campo do Gerês** (☎253 351 888 ; museu@cm-terrasdebouro.pt ; Campo do Gerês ; ☺10h-19h mar-ven, 10h-17h30 sam et dim mi-juin à mi-sept, 10h-12h30 et 14h-17h mar-dim mi-sept à mi-juin) à celle de Terras de Bouro, la porte de **Lamas de Mouro** (☎251 465 010 ; portadelamas@cm-melgaco.pt ; ☺10h-12h30 et 14h-19h juil-août, 10h-12h30 et 14h-18h avr-juin et sept, 10h-12h30 et 14h-17h oct-mars), sur le chemin de Castro Laboreiro, à celle de Melgaco. Il existe un autre point d'information

ZONES PROTÉGÉES DE PENEDA-GERÊS

Le gouvernement fait son possible pour que l'écosystème de Peneda-Gerês soit préservé. Pour cela, une grande partie de la zone de haute altitude, à l'intérieur du parc, est vouée à la recherche et fermée au public. Le développement est contrôlé dans la partie intermédiaire, où se situe aussi la plupart des villages, routes, chemins et pistes.

La zone la plus protégée est la forêt d'Albergaria, au nord de Vila do Gerês. Elle est malheureusement coupée en deux par la N308, impossible à fermer car elle dessert un poste-frontière. Sur un tronçon de 6 km au-dessus de Gerês, la circulation de véhicules motorisés est tolérée, mais il est interdit de s'attarder. Aux contrôles installés à chaque entrée, de juin à septembre, les conducteurs doivent déboursier 1,50 € pour emprunter la route. Tous les jours, des patrouilles s'assurent que personne ne se gare sur cet axe. Deux autres routes latérales sont également fermées aux non-résidents, au sud-ouest en descendant la vallée du Rio Homem, et vers la haute Serra do Gerês, à l'est depuis Portela do Homem.

Les campeurs doivent se contenter des terrains officiels, au risque d'encourir les foudres des gardes du parc. Les types d'embarcations et la navigation sur les *albufeiras* (lacs artificiels) sont également soumis à restrictions. Aucune navigation n'est autorisée sur le Paradela et le Vilarinho das Furnas, où la baignade est également interdite.

à **Mezio** (☎258 522 157 ; portadomezio@ardal.pt ; ☉9h30-13h et 14h-18h lun-ven, 10h-13h et 14h-19h sam et dim avr-sept, 9h30-13h et 14h-17h oct-mars), à 13 km d'Arcos de Valdevez. Enfin, l'accès à la partie est du parc se trouve à **Montalegre** (☎276 518 320 ; Terreiro do Açogue, Montalegre ; ☉9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven).

i Depuis/vers le Parque Nacional da Peneda Gerês

La compagnie **Empresa Hoteleira do Gerês** (☎253 262 033) relie Braga à Vila do Gerês (4,25 €, 1 heure 30, 1/heure lun-ven, 5/jour sam, 4/jour dim).

Huit bus quotidiens en semaine et trois le week-end vont de Braga à Arcos de Valdevez (4 €, 1 heure). Deux bus **Salvador** partent aussi d'Arcos de Valdevez pour Soajo (2,75 €, 50 minutes) et Lindoso (3,55 €, 1 heure), dans le Parque Nacional da Peneda-Gerês, tous les jours sauf le week-end.

Les routes goudronnées du parc sont bien entretenues, mais les voies secondaires peuvent être difficiles à négocier.

Serra da Peneda

Ignorée des visiteurs, l'extrémité nord du parc mérite pourtant qu'on s'y arrête. Les collines boisées y laissent place à de massifs sommets glaciaires. Ces pics, parfois surmontés d'éoliennes modernes, dominent de vastes champs de roches, un paysage ponctué de vieilles demeures blotties dans l'ombre, de chevaux sauvages, de bétail paisant librement, de clôtures en pierre et de prairies de fleurs sauvages.

À voir et à faire

La randonnée est la première activité dans cette partie du parc, mais les sentiers longent un certain nombre de sites historiques. Le moins ardu commence à l'entrée de Lamas de Mouro. Ce **sentier de découverte** serpente entre des moulins à eau, des églises en pierre et des fours communaux, et longe un cours d'eau sur 4 km.

De là, reprenez votre véhicule et tenez votre droite à l'embranchement jusqu'à **Castro Laboreiro**, baptisé d'après les chiens de berger endémiques. Relativement étendu, ce village est surtout remarquable pour les ruines de son **château** du XVI^e siècle, construit en 1505 sur les fondations d'un château maure du XII^e siècle. Un court sentier de 800 m y mène, et la vue qui s'y déploie est superbe.

Castro Laboreiro recèle trois autres sentiers. Le plus court est un **sentier de découverte** de 3 km, mais le plus difficile est le **Trilho Castrejo**, une randonnée sinueuse et magnifique de 17 km reliant certains des plus anciens sentiers des montagnes. Quant au **Pertinho do Céu** partant du village de Gavieira, il est tout aussi beau mais moins exigeant. Des cartes et des fascicules avec des descriptifs des sentiers sont disponibles à Lamas de Mouro, mais les brochures sont également téléchargeables gratuitement sur le site Internet www.cm-melgaco.pt.

Puis au sud, presque à mi-chemin entre Lamas de Mouro et Soajo, s'élève l'un des plus beaux villages montagnards, qui a donné son nom à la *serra*. Chevauchant un profond ravin, adossé à une montagne arrondie et à une cascade rugissante, **Peneda** offre un spectacle fascinant. L'unique hôtel du village, un ancien gîte pour pèlerins, jouxte l'**Igreja Senhora da Peneda**. Cette église historique est le centre des **Festas de Nossa Senhora da Peneda**, qui ont lieu la première semaine de septembre, lorsque les villageois affluent sur la place pour assister à des processions aux chandelles. Musique, danses et prières s'égrènent tout au long de la nuit.

L'**ascension** du superbe sommet du Peneda est possible, mais munissez-vous de votre matériel d'escalade. Autre possibilité, un **sentier de 1 km** court mais escarpé part derrière l'église, gravit le dôme montagneux et rejoint un **lac** artificiel mais ravissant encadré de collines couvertes de savane où broutent les chevaux sauvages. Après le lac, le sentier dessine une boucle de 8 km en rejoignant l'autoroute en surplomb de Peneda.

Où se loger et se restaurer

Parque de Campismo

Lamas de Mouro

CAMPING €

(☎251 466 041 ; www.camping-lamas.com ; Lamas de Mouro ; adulte/tente/voiture 4,20/3,70/3 €, bungalow pour 2 pers 65 € ; ☉juil-sept). Ce formidable camping privé à proximité de champs de roches et de prairies en fleurs possède des emplacements de tente ombragés au bord d'un ruisseau et quatre bungalows en pin confortables avec kitchenette. Il loue des VTT et propose des circuits dans les arbres, du canyoning et des randonnées pédestres en compagnie de bergers. Quelques restaurants se trouvent à une distance raisonnable,

dans le village de Lamas do Mouro, au nord-ouest de l'entrée du parc.

Miracastro

PENSION €

(☎ 251 460 020 ; www.albergiamiracastro.com ; s/d 25/40 € ; ☑ ☎). Cette sympathique adresse familiale du village de Castro Laboreiro offre des chambres sans chichis très lumineuses avec des vues somptueuses depuis leurs balcons. Au restaurant, vous dégusterez d'énormes portions de plats traditionnels savoureux (5-10 €), comme le *cabrito* (chevreau) au four et la morue avec de la *broa* (pain de maïs).

Miradouro do Castelo

PENSION €

(☎ 251 466 041 ; www.miradourodocastelo.com ; d à partir de 50 € ; ☑ ☎). Un établissement tout simple sis à Castro Laboreiro, qui vaut surtout pour la vue panoramique splendide depuis trois de ses sept chambres parquetées. Vous devrez toutefois déboursier 10 € de plus pour en profiter. Le restaurant au rez-de-chaussée mitonne de bonnes spécialités locales (7-12 €).

Hotel Castrum Villae

HÔTEL €€

(☎ 251 460 010 ; www.hotelcastrumvillae.pt ; s/d 53/63 € ; ☑ ☎). Cet hôtel de Castro Laboreiro en lisière de l'autoroute et à quelques pas du *castro* (château) loue des chambres confortables avec carrelage et papier peint, mais assez rudimentaires. Restaurant et location de vélos.

Hotel de Peneda

HÔTEL €€

(☎ 251 460 040 ; www.hotel.peneda.net ; Lugar da Peneda ; s/d 70/75 € ; ☑ ☎). Ancien hôtel destiné aux pèlerins de l'Igreja Senhora de Peneda, ce lodge de montagne sur fond de cascade au-dessus d'un ruisseau loue des chambres fort cosy avec parquet en bois blond, portes-fenêtres et vue pittoresque sur le village de Peneda de l'autre côté du ravin. Pour économiser un peu, choisissez les chambres de l'aile d'Anjo da Guarda (s/d 50/55 €), ouverte uniquement l'été, qui ont plus de cachet mais moins de confort. L'hôtel comporte un restaurant correct.

i Depuis/vers la Serra da Peneda

Parcourir la région requiert un véhicule. Les cinq bureaux du parc fournissent des informations générales et peuvent vous procurer une carte, mais l'excellent comptoir de Lamas do Mouro est plus compétent concernant les randonnées.

Serra do Soajo

980 HABITANTS / 300 M D'ALTITUDE

Village isolé surplombant le haut Lima, Soajo est surtout connu pour ses *espigueiros*, des greniers à céréales en pierre. On jouit d'une vue splendide sur la campagne environnante, et les randonnées sont l'occasion de découvrir les beautés de cette région protégée. Loin d'être aussi majestueux que les hauteurs de la Serra da Peneda, Soajo est toutefois accessible en transports en commun. Grâce aux artisans du village et à l'office du tourisme d'Aldeia, il est possible de séjourner dans l'une des maisons restaurées et de découvrir un mode de vie en train de disparaître.

Soajo est à 21 km au nord-est de Ponte da Barca sur les N203 et N530, et à la même distance d'Arcos de Valdevez par les beaux paysages de la N202 et de la N304. Les bus s'arrêtent à l'intersection de ces deux routes devant le Restaurant Videira. Les *espigueiros* caractéristiques du village sont plus bas, à quelques centaines de mètres, sur la N530 vers Lindoso.

Pour rejoindre la petite place centrale, le Largo do Eiró, où se trouve un *pelourinho* (pilori), il faut descendre la rue dans la direction opposée à l'arrêt de bus.

LES ESPIGUEIROS

Bien qu'ils ressemblent étrangement à des mausolées, les *espigueiros* remplissent une toute autre fonction. Le maïs, importé du Nouveau Monde au XVIII^e siècle, fut une bénédiction dans ces régions humides. Un problème se posait cependant : cette graminée mûrissant tard, les pluies automnales risquaient de faire pourrir les récoltes. Les *espigueiros* ont été conçus pour y remédier. Ces greniers de granit, posés sur pilotis et aérés par des fentes sur les côtés, assuraient le séchage et la conservation de la précieuse céréale. Généralement disposés en groupes, couverts de mousse et surmontés de petites croix, ils évoquent des cimetières de village. Aujourd'hui, les villageois tendent des cordes à linge d'un grenier à l'autre, et les bovins paissent encore à leur pied.

Activités




Soajo est baigné du murmure des torrents, domestiqués au cours des siècles au prix de nombreux efforts. Un chemin escarpé mène sur les versants est et permet de comprendre l'importance qu'avaient autrefois ces cours d'eau.

Sur la N304, 250 m au nord de l'arrêt de bus, un panneau indique le sentier **Trilho do Ramil**. Le sentier – constitué d'énormes pavés, polis par des siècles de passage de chariots à bœufs, et bordé de maisons de granit et d'*espigueiros* – grimpe dans un paysage façonné par l'agriculture, offrant une vue superbe. Un peu plus haut se trouvent trois **moulins à eau**. Les canaux en pierre dans lesquels l'eau circulait de l'un à l'autre sont encore visibles, ainsi que le réservoir. Au niveau de l'ancien poste de garde (500 m), le sentier suit le Ribeiro da Ladeira et traverse une chênaie et un bosquet de pins jusqu'à **Branda Ramil**. Une *branda* était un groupe d'habitations d'altitude où les villageois vivaient durant tout l'été pour accompagner leur bétail dans sa transhumance sur les pâturages estivaux.

Un autre itinéraire possible, via le **Caminho do Pão** et le **Caminho da Fé**, redescend depuis le village de Soajo jusqu'à la **Ponte da Ladeira**, un pont médiéval. Parcourez 500 m en amont jusqu'aux trous d'eau **Poço de Luzio**, délicieux quand le mercure monte en flèche en été. Demandez un plan au bureau d'information de l'entrée.

Où se loger et se restaurer

Maisons villageoises HÉBERGEMENT RURAL €
(Maison 45-200 €). Le projet Turismo de Aldeia propose à la location une douzaine de maisons pour 2 à 8 personnes. Chacune d'entre elles possède une cheminée ou un poêle (bois fourni en hiver) et une cuisine avec tous les ingrédients du petit-déjeuner, dont du pain frais livré chaque matin. Les Casas de Soajo sortent du lot et acceptent en outre les séjours d'une nuit seulement, ce qui n'est pas le cas de toutes, en particulier le week-end. Réservez auprès d'Adere Peneda-Gerês (p. 464) à Ponte da Barca ou directement sur www.casadesoajo.com.

Casa do Adro AUBERGE RURALE €
(☎ 258 576 327 ; www.casadoadroturismorural.com ; s/d 50 € ;   ). Ce manoir du XVIII^e siècle situé non loin du Largo do Eiró, près de l'église paroissiale, possède des chambres spacieuses équipées de mobilier

ancien et jouissant d'une vue sur les vignes et le village. Deux nuitées minimum en août.

Videira PORTUGAIS €
(☎ 258 576 205 ; plats 8,50-10 € ; ☺ déj cru-lun juil-sept, ven-lun oct-juin). Les gens du jeu ne tarissent pas d'éloge sur les authentiques viandes et saucisses fumées du terroir et les plats de résistance de cette taverne familiale jouxtant l'arrêt de bus. Sur les robustes tables en bois ciré du patio à arcades, vous vous régalez par exemple de délicieux bœuf *cachena* et de ragoût de *feijão terrestre*. Très copieuses, les portions nourrissent facilement deux personnes.

Saber ao Borralho PORTUGAIS €€
(☎ 258 577 296 ; www.saberaoborralho.com ; plats pour deux 18-20 € ; ☺ déj et dîner mer-dim). À 200 m après Espigueiro, Saber ao Borralho sert dans un cadre ravissant d'excellents plats locaux, comme le steak de *barrosã* du Minho, mais aussi trois plats de morue et un appétissant choix de desserts. On loue ici des maisons de village (50 € la nuit).

Espigueiro de Soajo PORTUGAIS €€
(☎ 258 576 136 ; espigueirodosojao@hotmail.com ; Av 25 de Abril ; plats 8-13 € ; ☺ déj et dîner mar-sam, déj dim). Ce restaurant moderne doté d'une terrasse couverte de vigne sert une viande du Minho succulente. La direction anglophone se montre très accueillante. À environ 200 m au nord du centre, sur la N304.

Renseignements

Vous trouverez un DAB en dessous du conseil paroissial, près de l'extrémité du parc. C'est le seul de tout le parc.

Depuis/vers Soajo

En semaine, un à deux bus **Salvador** assurent la liaison avec Arcos de Valdevez (2,75 €, 50 minutes) par Ponte de Barca (2,20 €, 35 minutes). Un taxi au départ d'Arcos ou de Ponte da Barca coûte 20-25 € environ.

Serra do Gerês

800 HABITANTS / 350 M D'ALTITUDE

Sommets escarpés et boisés, torrents bouillonnants et trous d'eau cristalline qui ravissent les baigneurs... La nature est à l'honneur dans la partie du parc proche du Gerês. Il s'agit du coin le plus fréquenté, qui voit défiler l'été une foule de visiteurs et connaît parfois des embouteillages. Son centre névralgique est le village touristique

animé de Vila do Gerês, communément appelé Gerês.

VILA DO GERÊS

Enfermé dans l'étroite vallée du Rio Gerês, le centre de cette station thermale au charme fin de siècle est entouré d'une ceinture de *pensões* (pensions) modernes et moins séduisantes. Nombre d'établissements, de même que le centre thermal, ferment de novembre à avril. En revanche, tout le monde semble s'y donner rendez-vous en juillet et en août.

La bourgade est construite le long d'une route en sens unique, formant une boucle. Les bâtiments roses du *balneário* (thermes) sont situés sur la route en contrebas. Les sources chaude, et certains bains sont situés sous la colonnade massive à l'extrémité nord (là où la route forme un U). Les bus s'arrêtent à un rond-point, juste au sud de la boucle.



Activités

Plusieurs sentiers de randonnée sont à une courte distance.

Cascata do Arado

RANDONNÉE

Ce beau sentier de 12 km est à déconseiller aux débutants. Il parcourt un superbe champ de roches et des ravins investis par d'épaisses fougères, jusqu'à une cascade. Il part de Pedra Bela, à 200 m au nord du bureau du parc.

Voie romaine

RANDONNÉE

Plusieurs sentiers empruntent l'ancienne voie romaine, qui s'étendait sur 320 km entre Braga et Astorga (en Espagne) et est désormais classée au patrimoine mondial de l'humanité. Dans la plupart des cas, les panneaux n'indiquent que Trilho da Geira. Le sentier de Portela do Homem forme une boucle de 6 km dans la chaîne boisée et escarpée de Mata de Albergaria. Des bornes, gravées au nom de l'empereur régnant lors de leur dépose, subsistent aux points XXIX, XXX et XXXI. Un autre Trilho da Geira, dans la région des Terras de Bouro, part de São Sebastião, à environ 6 km de Campo do Gerês.

Trilho da Preguiça

RANDONNÉE

Ce sentier entretenu par le parc part de la N308, à environ 3 km au-dessus de Gerês. La boucle suit sur 5 km les courbes du terrain dans la vallée, à travers les forêts de chênes. Le parcours est décrit sur un dépliant délivré au bureau du parc (0,60 €). Vous pouvez

aussi continuer à pied (ou en stop) jusqu'à la **Portela de Leonte**, à 6 km au nord de Gerês.

Águas do Gerês

SOURCES THERMALES

(www.aguasdogerês.pt ; 3 € ; ☺ 8h-12h et 14h30-18h mai-oct). Après une longue randonnée, finissez la journée en trempant vos membres engourdis dans les sources thermales de la ville. Outre le sauna, le hammam et la piscine (accessibles avec le prix d'entrée de base), tout un choix de traitements est prodigué, notamment des massages et des soins du visage.

Où se loger

Gerês ne manque pas de *pensões*, mais en été, certaines sont souvent réservées de longue date pour les curistes et d'autres visiteurs. En dehors de juillet et août, les prix baissent.

Parque de Campismo de Videeiro

CAMPING €

(☎ 253 391 289 ; www.adere-pg.pt ; adulte/tente/voiture 4/3,60/3,75 € ; ☺ mi-mai à mi-oct). L'administration du parc gère ce camping ombragé à flanc de montagne, près d'une rivière, à 1 km environ au nord de Vila do Gerês. La réception ouvre de 8h à 12h et de 15h à 19h. Évitez le mois d'août et son afflux d'écoliers chahuteurs.

Adelaide Hotel

HÔTEL €

(☎ 253 390 020 ; www.adelaidehotel.pt ; Rua de Arnaçó 45 ; s/d 45/59 € ; ☑ ☹ ☹ ☹). Ce grand hôtel moderne jaune citron se distingue par le bon rapport qualité/prix de ses vastes chambres avec parquet et literie neuve. Préférez celles qui ont un balcon et une vue. L'établissement se trouve en amont de l'extrémité sud de la boucle. Une navette conduit à sa piscine, à l'autre bout de la ville.

Hotel Baltazar

HÔTEL €

(☎ 253 391 131 ; www.baltazarhotel.com ; Rua Eng José Lagrifa Mendes 6 ; s/d 40/50 € ; ☹). Dans un beau bâtiment ancien en granit juste au-dessus des sources chaudes, ce sympathique hôtel familial propose des chambres spacieuses, dont plusieurs ont vue sur le parc boisé. Le restaurant au rez-de-chaussée est excellent.

Hotel Universal

HÔTEL €€

(☎ 253 390 220 ; www.ehgeres.com ; Av Manuel F Costa 115 ; s/d 45/60 € ; ☑ ☹ ☹ ☹). Un établissement distingué, bien qu'un peu kitsch, dont l'atrium au sol en mosaïque compose

un espace lumineux et verdoyant. Les chambres sont vastes et équipées de radios d'un autre âge.

Hotel Águas do Gerês

HÔTEL €€

(☎ 253 390 190 ; www.aguasdogeres.pt ; Av Manuel F Costa 136 ; s/d 66/86 € ;). Dans un majestueux édifice fin de siècle, cet hôtel un peu sélect loue des chambres spacieuses, hautes de plafond, avec de la moquette et une décoration contemporaine. Il gère les thermes et propose des forfaits spéciaux.



Où se restaurer et prendre un verre

Lurdes Capela

PORTUGAIS €

(Rua Dr Manuel Gomes de Almeida 77 ; plats 6-13 € ; ☺ déj et dîner). Cet établissement familial affiche presque toujours complet. Le service est excellent et la cuisine meilleure encore.

Au menu : copieuses assiettes de poisson frais et de pommes de terre et légumes au beurre, omelettes mousseuses, bœuf, morue, etc.

Adega Regional

PORTUGAIS €€

(Av Manuel F Costa 115 ; plats 10-18 € ; ☺ déj et dîner mar-dim). Derrière l'Hotel Universal, surplombant un torrent, cette *adega* (cave à vin) historique en pierre sert des *petiscos* et du vin. Le samedi, le karaoké démarre à 22h.

Renseignements

Bureau du parc (☎ 253 390 110 ; www.adere-pg.pt ; Centro de Educação Ambiental do Videiro ; ☺ 9h-12h et 14h-17h30 lun-ven).

À environ 1 km au nord du village, sur le sentier menant au camping. Plusieurs tour-opérateurs à proximité proposent sports nautiques, location de vélos, équitation, canoë-kayak et canyoning.

HORS DES SENTIERS BATTUS

ESCAPADE DANS LE BARROSO

Ce petit territoire au nord-est du haut Trás-os-Montes, qui englobe les municipalités de Montalegre et de Boticas, recèle de ravissants villages où le temps semble suspendu depuis des siècles, et d'épaisses forêts de chênes peuplées de loups ibériques, une espèce menacée. La région est réputée produire les meilleurs *fumeiros* (charcuteries fumées) de toute la région, essentiellement grâce à son climat froid et sec et à l'alimentation donnée aux cochons (châtaignes, citrouille, chou...). L'*alheira*, le *chouriço de abóbora* et les saucisses *sanguieras* se révèlent particulièrement savoureux. Il faut aussi goûter la *feijoada à transmontana* et le *leitão à transmontana*, des plats traditionnels à base de porc.

Pitões das Júnias, la localité la plus pittoresque, s'inscrit sur un plateau entouré de montagnes à perte de vue. Il voisine avec le vieux monastère Santa Maria das Júnias et une jolie cascade, tous deux aisément accessibles à pied. Plusieurs maisons ont des chambres à louer, notamment la **Casa do Preto** (☎ 276 566 158 ; www.casadopreto.com ; Pitões das Júnias ; s/d 40/50 € ;), un fameux restaurant qui cuisine de remarquables *cabrito* (chevreau) et steaks de Barroso (plats 7,50-10 €). Propres et spacieuses, les huit chambres au-dessus de l'établissement comportent une grande sdb. Ne manquez pas non plus la **Taberna Terra Celta** (Largo do Eiro ; ☺ 9h-minuit mar-dim) sur la place principale, dans une demeure en pierre et en bois pourvue d'une cheminée à l'étagé. Vous pourrez y déguster *fumeiros*, soupes et salades le week-end ou vous arrêter pour prendre un verre le reste de la semaine. Enfin, ne partez pas sans acheter du pain de seigle à la boulangerie et quelques pots de miel de bruyère dans l'un des restaurants.

Un autre hébergement plein d'attrait, la **Casa dos Braganças** (☎ 276 579 138 ; www.casadosbraganças.com ; Rua dos Braganças 8-10, Tourém ; s/d 45/60 € ;), vous attend dans le village de **Tourém**. Cette charmante auberge rurale tenue par une aimable famille résidant sur place occupe une maison du XVIII^e siècle qui renferme des chambres aux murs de pierre, plafonds peints et meubles en bois sur mesure avec vue sur la campagne. Des vélos gratuits sont à la disposition des hôtes. Ces derniers peuvent observer les oiseaux, dont certaines espèces rares, et dîner à la demande.

Pour d'excellents circuits nature dans le Barroso et le Trás-os-Montes en général, adressez-vous au spécialiste **Portugal Ecotourism** (☎ 259 433 146 ; www.portugalecotourism.pt), qui organise des randonnées courtes ou de plusieurs jours, des virées à vélo et des excursions à la rencontre des animaux, notamment des loups.

Espaço Internet (Av Manuel F Costa ; ☎9h30-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Accès Internet gratuit. En haut des escaliers, en face de l'Hotel Universal.

Office du tourisme (☎253 391 133 ; www.portoentorte.pt ; Av 20 de Junho 45A ; ☎9h30-12h30 et 14h-18h en été, 9h-12h30 et 14h-17h30 en hiver). Sur la route qui mène en ville, à hauteur de la fourche.

i Depuis/vers Vila do Gerês

Les bus **Empresa Hoteleira do Gerês** (☎253 390 220 ; www.ehgeres.com) assurent six à dix liaisons par jour entre Braga et Gerês (4,25 €, 1 heure 30), par Rio Caldo (1,25 €, 1 heure 15). Billets en vente à l'Hotel Universal.

RIO CALDO

900 HABITANTS / 160 M D'ALTITUDE

En contrebas de Vila do Gerês, cette petite bourgade est située au bord de l'Albufeira de Caniçada (lac artificiel), ce qui en fait la principale destination pour les activités nautiques dans le parc.

Dirigé par des Anglais, **Água Montanha Lazer** (AML ; ☎253 391 779 ; www.aguamontanha.com ; Lugar de Paredes) loue des kayaks (monoplace/biplace 6/9 € l'heure), des pédalos et des petits bateaux à moteur. Il organise aussi des séances de wakeboard (50 € les 20 minutes) et des excursions en kayak sur l'Albufeira de Salamonde. AML possède en outre trois maisonnettes attrayantes, avec véranda, coin cuisine et vue sur l'eau.

Des dizaines de pensions se succèdent désormais sur l'éminence encerclant l'Albufeira de Caniçada, mais la palme du plus joli cadre revient à l'adorable **Pousada do Gerês-Caniçada/São Bento** (☎253 649 150 ; www.pousadas.pt ; Caniçada ; s/d 160/170 € ; ☎☎☎). Splendide refuge sur les hauteurs du lac, elle renferme des chambres à poutres apparentes confortablement meublées, certaines dotées d'une véranda offrant une vue magnifique. Il y a aussi des jardins, une piscine, un court de tennis et un bon restaurant de spécialités locales (truite, chèvre rôtie...). Pour vous y rendre, parcourez 3 km vers le sud depuis Rio Caldo par la N304 et suivez la signalisation vers Caniçada.

CAMPO DO GERÊS

160 HABITANTS / 690 M D'ALTITUDE

Campo do Gerês (indiqué São João do Campo sur certaines cartes, voire parfois Campo) est un modeste hameau de maisons en pierre dans les montagnes,

au milieu des prairies d'un vaste bassin herbeux. Aujourd'hui, les touristes sont plus nombreux que les bergers dès les beaux jours - de nombreux agréables sentiers sont en effet aisément accessibles.

En venant de Vila do Gerês, les voyageurs parviennent à un petit rond-point, à côté duquel est situé le musée du village. Le centre se trouve 1,5 km plus loin, tout droit. L'auberge de jeunesse est à 1 km en remontant la rue sur la gauche.

o À voir

Le village voisin de **Vilarinho das Furnas** abritait une communauté remarquablement démocratique et farouchement indépendante (avec un système de propriété et de prise de décisions collectives). Il a été entièrement submergé en 1972, lors de la mise en eau du barrage. Anticipant la fin de leur ancien mode d'existence, les villageois ont rassemblé des histoires et des objets et constitué un émouvant mémorial exposé au **Museu Etnográfico** (www.visitgeres.com ; tarif plein/étudiant 2/1 € ; ☎10h-19h mar-ven, 10h-17h30 sam et dim mi-juin à mi-sept, 10h-12h30 et 14h-17h mar-dim mi-sept à mi-juin). Le musée présente des expositions sur la faune et la flore locales. Toutes les explications sont en portugais. Près de l'entrée du parc.

À la fin de l'été et en automne, le niveau du lac de retenue est en baisse et les murs de l'ancien village surgissent au-dessus des eaux. Il est possible de visiter ces ruines, situées à 2,5 km environ en amont du barrage, lors d'une promenade de 3 heures aller-retour en partant de Campo.

h Activités

On trouve autour de Campo do Gerês plusieurs sentiers de randonnée bien balisés, pour des circuits de trois à six heures. Procurez-vous des cartes et des renseignements (0,90 € à 1,50 €) au guichet d'information du Museu Etnográfico.

Trilho da Cidade da Calcedónia RANDONNÉE

Une étroite route goudronnée serpente sur la corniche de Vila do Gerês à Campo do Gerês, et offre de brèves mais spectaculaires promenades en altitude. L'un des tronçons est le sentier Cidade da Calcedónia, une boucle de difficulté modérée de 7 km (4 heures) qui monte jusqu'à un point

de vue à 912 m, **Cabeço Calcedónia**, d'où le panorama est à couper le souffle.

Trilho dos Currais

RANDONNÉE

“Le sentier des corrais” est une boucle de 10 km, sans grande difficulté (prévoir environ 4 heures). En chemin, vous marcherez entre des chênes et des pins, croiserez des champs de roches, un superbe point de vue sur la vallée et – si vous partez suffisamment tôt – des biches, des loups et des sangliers. Le début du sentier se trouve à Vidoeiro (signalé).

Equi Campo

RANDONNÉE

(☎ 253 161 405 ; www.equicampo.com ; ☀ 9h-19h tjl juin-août, 9h-19h sam et dim sept-mai). L'un des deux prestataires basés à Campo est sur la droite quand on arrive en ville. Les guides conduisent des promenades équestres (1/2 heures 17/30 €), des randonnées (demi-journée 7 € par personne) et des circuits dans les arbres (12 €). On peut aussi louer des VTT (5/17 € heure/jour) et manger des en-cas sur quelques tables à l'extérieur de la baraque en bois.

Où se loger et se restaurer

Parque Campismo de Cerdeira


CAMPING €

(☎ 253 351 005 ; www.parquecerdeira.com ; pers/tente/voiture 5,50/4,80/4,90 €, bungalow 68 €, dort 17,50 €/pers ; ☀ toute l'année ; ). Ce terrain privé comprend des emplacements à l'ombre des chênes, une laverie, une piscine (fermé lun), un *minimercado* (supérette), des courts de tennis, un bon restaurant (ouvert aux non-résidents) et des vélos à louer (15 € la demi-journée). Cependant, il vaut surtout pour ses jolis bungalows écologiques dont les portes-fenêtres donnent sur un paysage de montagne incomparable. Réservez bien à l'avance pour le mois d'août. Repérez l'embranchement, environ 500 m après le village, sur la droite.

Pousada da Juventude

Vilarinho das Furnas

AUBERGE DE JEUNESSE €

(☎ 253 351 339 ; www.pousadasjuventude.pt ; Rua da Pousada 1 ; dort/d/bungalow 14/38/80 € ; ). Cet établissement dans les bois, à 1 km du rond-point principal, servit d'abord de lieu d'hébergement provisoire pour les ouvriers du barrage. Il comprend aujourd'hui des dortoirs de 4 lits spartiates dans des bâtiments en bois au pied de la montagne, des doubles élégantes avec d'immenses sdb dans l'aile

principale et des bungalows plus spacieux pour 4 personnes, équipés d'une cuisine. Repas à la demande.

Albergaria Stop

PENSION €

(☎ 253 350 040 ; www.albergariastop.com ; Rua de São João 915 ; s 45 €, d 48-70 € ; ). Plus proche du motel que du lodge, cette adresse parquetée face à la montagne loue des chambres impeccables, la plupart avec balcon. Il y a aussi une piscine et des courts de tennis. Le modeste restaurant et le bar concentrent l'essentiel de la vie nocturne à Campo. Juste avant le village.

O Abocanhado

PORTUGAIS €€

(☎ 253 352 944 ; www.abocanhado.com ; Brufe ; plats 15-18 € ; ☀ déj et dîner tjl mi-juil à août, sam et dim sept à mi-juil). Dans ce cadre superbe, la cuisine est une ode aux meilleurs produits locaux, tels le *javalí* (sanglier), le *veado* (chevreuil) et le *coelho* (lapin), mais aussi le bœuf et la chèvre élevés lentour. Le *requeijão* est un fameux fromage de chèvre frais, si frais qu'il en est presque sucré. Seul défaut : hors saison, le restaurant a des horaires aléatoires. Appelez avant de prendre la route. À 9 km à l'est de Campo do Gerês (de l'autre côté du barrage), dans le village de Brufe, sur un point de vue surplombant le Rio Homem.

Depuis/vers Campo do Gerês

Depuis Braga, **Transdev** assure quatre bus par jour (4,10 €, 1 heure 30 ; moins le week-end), s'arrêtant au carrefour du musée et au centre du village.

Est de Peneda-Gerês

Cabril, à la limite est du parc national, et Montalegre, juste à l'extérieur du parc, se trouvent administrativement dans le Trás-os-Montes. Vous avez peu de chances d'y passer, à moins que ces villages ne soient sur votre itinéraire en entrant ou en sortant du parc national.

CABRIL

550 HABITANTS / 400 M D'ALTITUDE

Le paisible village de Cabril, niché avec ses hameaux dans une grande combe fertile adossée à de hauts sommets, est le centre administratif de la plus grande *freguesia* (paroisse) du Portugal, qui s'étend jusqu'à la frontière avec l'Espagne. Le meilleur point de repère est le **Largo do Cruzeiro** et son vieux *pelourinho*

(pilori). D'un côté se trouve la petite **Igreja de São Lourenço**. Elle aurait été déplacée pierre par pierre, il y a cinq siècles, par les villageois de São Lourenço, tout proche. Environ 400 m au sud-ouest, un pont enjambe un bras de l'Albufeira de Salamonde. Là, le **Restaurante Ponte Nova** (plats 7-13 € ; ☺petit-déj, déj et dîner) sert de bonnes truites (en saison) et, si vous les commandez à l'avance, *cabrito* et *javali assado*. Une terrasse est aménagée au-dessus de l'eau. Cabril fait une bonne halte pour le déjeuner, mais ne mérite pas qu'on y passe la nuit.

Il n'y a pas de bus pour Cabril. Vous pouvez descendre de n'importe quel bus Braga-Montalegre ou Braga-Chaves à l'arrêt de Ruivães, puis parcourir à pied les 4 derniers kilomètres. Les automobilistes pourront couper à travers le parc depuis la N103 par le barrage de Salamonde. Une autre route, plus longue et plus spectaculaire, passe par le barrage de Venda Nova à Cambedo, à 14 km à l'est de Salamonde.

Plus à l'ouest, à **Fafião**, une agence de sports de plein air, **Javsport** (☎252 850 621 ; www.javsport.pt) organise des descentes de canyoning très prisées du Rio Arado et du Rio Conho, moyennant 50 € par personne.

MONTALEGRE

1 800 HABITANTS / 1 000 M D'ALTITUDE

Montalegre est la porte d'accès orientale au parc. Un **château fort**, impressionnant malgré sa petite taille, domine la ville et les plaines environnantes, alimentées par de nombreux cours d'eau. Il fait partie de la ceinture de fortifications édifiées au XIV^e siècle par le roi Denis I^{er}. Le futur duc de Wellington l'utilisa dans sa lutte contre les troupes napoléoniennes, en 1809. Les visiteurs ne peuvent que faire le tour et apprécier la vue. Au pied du château s'étend le vieux centre-ville.

La bourgade s'anime chaque vendredi 13 à l'occasion de la **Noite das Bruxas** (nuit des sorcières), une fête endiablée qui donne lieu à des spectacles de rue et des libations de *queimada*, un breuvage fort à base de *bagaço* (eau-de-vie portugaise) et de miel censé chasser les esprits malins.

Depuis la gare routière, il faut gravir la Rua General Humberto Delgado, sur 500 m, jusqu'à un rond-point d'où rayonnent cinq rues. À côté sont installés la mairie et l'office

du tourisme. Continuez sur ce chemin pour accéder au château.

À voir

Barroso Eco Museu

MUSÉE

(☎276 518 645 ; www.ecomuseu.org ; Praça do Município ; ☺10h-12h30 et 14h-18h). **GRATUIT** Près du château, ce musée accueille des expositions sur l'histoire, les traditions rurales et le folklore régionaux. On y découvre aussi la faune et la flore, ainsi que des toiles d'artistes locaux, auxquels une salle est consacrée.

Où se loger et se restaurer

Casa Zé Maria

PENSION €

(☎276 512 457 ; zemaria@centrobarroso.com ; Rua Dr Victor Branco 21 ; d à partir de 40 € ; ☑☺). Un charmant manoir en granit du XIX^e siècle, avec un charme d'époque, des chambres équipées de parquet, de couvre-lits en dentelle et de meubles en bois sombre. À une rue à l'est et une rue au sud de l'office du tourisme.

O Castelo

PENSION €

(☎276 511 237 ; Terreiro do Açougue 1 ; s/d 35/45 €). Cette adresse familiale sans prétention, juste à côté du château, propose des chambres parquetées aux murs de pierre, certaines agrémentées d'une terrasse avec vue sur l'édifice. Petit-déjeuner inclus.

Montalegre Hotel

HÔTEL €€

(☎276 510 220 ; www.montalegrehotel.com ; Rua do Avelar 100 ; s/d 60/78 € ; ☑☺☻). Immédiatement au sud-ouest du rond-point au sommet de la ville, cet hôtel d'affaires quelque peu incongru dispose de chambres fonctionnelles sans caractère, qui ont connu des jours plus fastes. Cependant, il possède aussi une piscine intérieure, un sauna et une salle de gym. Détail insolite : l'endroit était une prison politique sous Salazar.

Tasca do Açougue

PORTUGAIS €

(Terreiro do Açougue ; plats 7-10 €, en-cas 3-7 € ; ☺déj et dîner). Dans cette charmante maison, en contrebas du château, on sert des tapas ibériques, notamment du poulpe grillé et des charcuteries fumées, ainsi que des plats robotisés. L'endroit, animé le soir, est parfait pour boire un verre.

Pastelaria São Paulo

PÂTISSERIE €

(Rua Direita 27 ; pâtisseries 0,75-2 € ; ☺petit-déj, déj et dîner). Si vous avez le temps de prendre une tasse de café et de grignoter une pâtisserie, rendez-vous ici.

i Renseignements

Bibliothèque municipale (Rua General Humberto Delgado 385 ; ☎ 13h-19h lun et mer, 9h-12h30 et 14h-17h30 mar-ven). Accès Internet gratuit.

Bureau d'information du parc (☎ 276 518 320 ; www.adere-pg.pt ; Praça do Município ; ☎ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). Adjacent au Barroso Eco Museu.

Office du tourisme (☎ 276 510 205 ; www.cm-montalegre.pt ; ☎ 10h-12h30 et 14h-18h). Dans le complexe Eco Museu.

Poste (☎ 9h-12h30 et 14h-17h30 lun-ven). À 400 m au nord-est du rond-point, en descendant de l'Avenida Dom Nuno Álvares Pereira.

i Depuis/vers Montalegre

Trois bus **Transdev** (☎ 253 209 400 ; www.transdev.pt) quotidiens circulent entre Braga et Montalegre (6,40 €, 2 heures 30) du lundi au jeudi, et quatre le vendredi. Ils sont moins fréquents le week-end.

Comprendre le Portugal

LE PORTUGAL AUJOURD'HUI 478

Présentation de ce pays au carrefour entre tradition et modernité, assortie de conseils (livres, cinéma, musique) pour commencer la découverte avant de partir.

HISTOIRE.....480

Rois et conquérants, démagogues et visionnaires, catastrophes naturelles et coups d'État : l'histoire du Portugal est un monde en soi...

RELIGION495

Les duretés de l'Inquisition, l'énigme des sociétés secrètes, le grand mystère de Fátima : autant de jalons dans le fascinant parcours spirituel lusitanien.

ARTS ET ARCHITECTURE500

Ce pays est l'écrin d'un art rupestre vieux de 10 000 ans, de cathédrales manuélínes, de chefs-d'œuvre d'avant-garde et d'autres de ces trésors que l'on doit aux artisans, aux peintres et aux poètes.

LA SAUDADE, OU LE SPLEEN PORTUGAIS508

Ce sentiment mêlé de nostalgie et d'abandon influence le cinéma, la musique et la littérature du Portugal, dont elle marque l'identité.

Le Portugal aujourd'hui

L'économie portugaise est en chute libre depuis la crise financière mondiale. Son PIB a diminué et le chômage a explosé, atteignant 18% en 2013. Les mesures prises par le gouvernement – réduction des dépenses publiques et autres mesures d'austérité – n'ont pas été très bien accueillies et des mouvements de protestation ont eu lieu dans tout le pays. Mais il y a aussi de bonnes nouvelles : le pays récolte enfin le fruit de ses investissements dans les énergies propres et le tourisme y est en plein essor.

Cinéma

Lisbonne story (1994). La déclaration d'amour à Lisbonne de Wim Wenders.

Ossos, Dans la chambre de Vanda, En avant, jeunesse ! (1997-2006).

Trilogie de Pedro Costa située dans le quartier de Fontainhas, à Lisbonne.

Capitaines d'avril (2000). La révolution des Œillets de 1974 portée à l'écran par Maria de Medeiros.

Littérature

Le Manuel des inquisiteurs (António Lobo Antunes ; 1996). La vie sous Salazar.

Le Dieu manchot (José Saramago ; 1982). Histoire d'amour et humour noir dans le Portugal du XVIII^e siècle.

Le Livre de l'intranquillité (Fernando Pessoa ; 1982). Chef-d'œuvre littéraire du plus grand poète portugais.

Musique

Fado em Mim (2002). Album de fado hypnotique de la grande Mariza.

Le meilleur d'Amália (2001). Compilation de la légendaire dame du fado.

O Melhor de Rui Veloso (2000). Le "best of" du père de la ballade rock portugaise.

Crise économique

Avec des résultats économiques déjà mitigés dans les années qui ont précédé la crise, le Portugal a d'autant plus mal supporté le choc : son PIB annuel n'a pas dépassé 1% en moyenne au cours de la dernière décennie. Classé en 2011 parmi les pays membres de la zone euro présentant des économies en difficulté (parfois appelés PIIGS : Portugal, Italie, Irlande, Grèce et Espagne), le Portugal, en pleine détresse financière, a accepté un soutien européen de 78 milliards d'euros.

C'est la jeune génération qui paie le plus lourd tribut à la crise, avec un taux de chômage supérieur à 40% chez les moins de 25 ans. S'y ajoutent les jeunes sous-employés et ceux qui vivent avec des revenus minimes. Le salaire minimum dans le pays est de 566 € par mois, soit moins de la moitié du salaire minimum français.

Le plan d'assistance européen expire en mai 2014. L'UE a fait savoir qu'elle continuerait à soutenir les efforts du pays s'il "poursuit les réformes en cours".

Protestations et manifestations massives

Le renflouement européen est assorti d'une obligation pour le Portugal de diminuer son déficit budgétaire grâce à une réduction de ses dépenses et à une augmentation des revenus de l'impôt. Face aux mesures d'austérité qui en ont découlé, la population est descendue dans la rue pour protester contre la hausse des impôts, la baisse des retraites et des prestations sociales et le taux de chômage record. Les manifestations et grèves se sont multipliées ; on estime que la plus importante a mobilisé 1,5 million de personnes en 2013 – un chiffre impressionnant dans un si petit pays. Les employés des secteurs les plus touchés par la politique gouvernementale – notamment l'éducation, la santé et les transports – se sont joints aux chômeurs et aux retraités pour protester, constituant les plus grands rassemblements depuis la révolution des Œillets, en 1974.

Contrairement à ce qui s'est passé en Grèce ou en Espagne, ces manifestations sont cependant restées plutôt pacifiques jusqu'à présent – certains y voient l'expression du caractère portugais, moins fougueux. Tandis que, dans d'autres pays européens, on lance des cocktails Molotov, les Portugais préfèrent... chanter : le jour de la fête de la République, lors d'une manifestation abondamment médiatisée, la cantatrice Ana Maria Pinto a dirigé la foule dans un chant ("Acordai", c'est à dire "Réveille-toi"), couvrant le discours du président Aníbal Cavaco Silva.

Combat quotidien et bouleversements politiques

Malgré l'aide européenne, le Portugal connaît toujours la plus grave récession économique depuis les années 1970. Les nouvelles décourageantes se succèdent : gel des dépenses publiques, diminution des prestations de santé, suppression de la cantine gratuite à l'école, réduction des patrouilles de police, augmentation du nombre de suicides. Certains retraités qui ne touchent que quelque 200 € par mois ont du mal à survivre sans l'aide financière de leur famille et la pauvreté touche des millions d'anonymes. Des sources avancent que près de trois Portugais sur quatre ont du mal à boucler les fins de mois. D'abord financière, la crise a pris une tournure politique, les ministres successifs ayant échoué à régler les problèmes grandissants. La colère enfle dans la rue, les principaux ministres ont démissionné et les Portugais, méfiants, réclament la démission du Premier ministre, Pedro Passos Coelho.

Économie verte

Tandis que la majeure partie de l'économie semblait au bord de l'effondrement, le Portugal se métamorphosait en l'une des économies les plus vertes d'Europe. En 2013, les énergies renouvelables couvraient quelque 70% de la consommation énergétique portugaise. En partie à cause de la récession, la consommation d'énergie ne cesse de décroître depuis 2010. Les investissements à long terme initiés en 2005 dans l'hydroélectricité et l'énergie éolienne, entre autres, portent enfin leurs fruits depuis quelques années. Malheureusement, la crise économique génère une incertitude quant à la poursuite des investissements dans les énergies renouvelables.

Croissance du tourisme

Autre note d'espoir dans ce noir tableau, le secteur touristique portugais connaît une croissance constante. Le pays a accueilli 8% de visiteurs supplémentaires entre 2012 et 2013. Le tourisme représente près de 10% du PIB, et des entreprises internationales continuent d'investir au Portugal. En 2013, le groupe hôtelier de luxe Aman Resorts a annoncé la construction prochaine d'un complexe de 92 millions d'euros dans l'Alentejo, soit le plus gros investissement touristique de la décennie.

POPULATION : **10,7 MILLIONS D'HABITANTS**

SUPERFICIE : **88 323 KM²**

TAUX DE CHÔMAGE : **18%**

POINT CULMINANT : **TORRE (1 993 M)**

LUSOPHONES DANS LE MONDE : **260 MILLIONS**

Sur 100 personnes au Portugal



85 sont catholiques

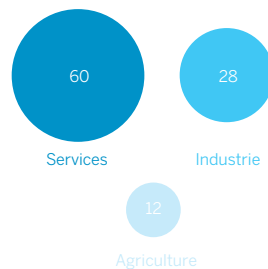
9 sont d'autres confessions

4 sont athées

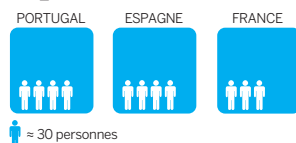
2 sont chrétiens d'autres confessions

Secteurs d'activités

(% de la population active)



Population au km²



Histoire

Ce petit pays du bout de l'Europe a vu défiler depuis 3 000 ans une longue cohorte de conquérants et de souverains étrangers. Celtes, Romains, Wisigoths, Maures et croisés ont tous apporté leur contribution à l'identité portugaise des premiers temps. Au XV^e siècle, grâce aux capitaines de navires et aux explorateurs intrépides, le pays a pris la tête d'un vaste empire mondial. Les siècles suivants ont apporté dévastations (le tremblement de terre de Lisbonne en 1755) et grands changements (industrialisation, dictature, décolonisation) avant que le Portugal ne devienne une démocratie stable dans les années 1980.

Sites préhistoriques

Vila Nova de Foz Côa (Douro)

Citânia de Briteiros (Minho)

Cromeleque dos Almendres (Alentejo)

Anta Grande do Zambujeiro (Alentejo)

Cromeleque do Xerez (Alentejo)

Premiers peuplements

La péninsule Ibérique fut l'une des premières régions peuplées de l'Europe – des hominidés la parcouraient déjà aux environs de 200 000 ans av. J.-C. Durant le paléolithique, les tout premiers ancêtres des Portugais ont laissé de fascinantes pierres sculptées que l'on peut contempler près de Vila Nova de Foz Côa, dans le Haut-Douro. Ces vestiges, qui datent de 30 000 ans, n'ont été découverts qu'en 1992, lors d'une étude en vue de la construction d'un barrage. Dans l'Alentejo, on découvre d'autres témoignages de cette activité artistique primitive : l'intérieur de la grotte do Escoural (gruta do Escoural) est orné de gravures représentant des hommes et des animaux, qui remontent à quelque 15 000 ans av. J.-C. L'*Homo sapiens* a coexisté avec l'homme de Néandertal dans quelques régions, dont le Portugal, pendant près de 10 000 ans. En fait, certaines des dernières traces de leur existence furent découvertes en Ibérie.

Au cours du premier millénaire av. J.-C., de petits groupes de population celte essaient dans la péninsule pour se fixer dans la partie nord et occidentale de l'actuel Portugal, autour de 700 av. J.-C. Des dizaines de *citânias* (villages fortifiés) sont édifiés, comme celui de Briteiros. Au sud, des marchands phéniciens, entraînant Grecs et Carthaginois dans leur sillage, établissent des comptoirs côtiers et des sites d'extraction de métaux dans l'arrière-pays.

CHRONOLOGIE

5 000 av. J.-C.

Les peuples du néolithique édifient des camps protégés sur des collines de la basse vallée du Tage. Ils dressent des monuments de pierre, comme les mégalithes disséminés près d'Évora, dans l'actuel Alentejo.

700 av. J.-C.

Des peuplades celtes, venues de l'autre côté des Pyrénées, se répartissent dans toute la péninsule Ibérique. Elles construisent des villages fortifiés (*citânias*) et contractent des unions avec des tribus autochtones.

197 av. J.-C.

Après avoir vaincu Carthage lors de la deuxième guerre punique, les Romains envahissent la péninsule Ibérique. Malgré la résistance des tribus locales, notamment des Lusitaniens, ils finissent par l'emporter.

Peuplement romain

Convaincus que la victoire sera facile, les Romains envahissent le sud du Portugal en 210 av. J.-C. C'est sans compter avec les Lusitaniens, une tribu de guerriers celtes établie entre les rives du Tage et du Douro, qui, durant un demi-siècle, leur opposent une résistance farouche. Incapables de les vaincre, les Romains proposent la paix à leur chef, Viriathé. Mais il s'agit d'une ruse : des agents romains, envoyés pour "négocier", l'empoisonnent en 139 av. J.-C. et la résistance s'effondre. Olisipo (Lisbonne) devient, en 60 av. J.-C., la capitale d'une province prospère et fortement romanisée. Au III^e siècle, le christianisme s'enracine dans la péninsule.

Le site de Conímbriga, près de Coimbra, recèle les ruines d'une ancienne cité romaine : c'est un témoignage exceptionnel sur la période romaine au Portugal. Le monumental temple de Diane, à Évora, mérite également un détour.

Lorsque advient la chute de l'empire romain d'Occident, au V^e siècle, les habitants de l'actuel Portugal ont connu 600 ans de domination romaine. Ils héritent de routes et de ponts, mais aussi du blé, de l'orge, des oliviers et de la vigne ainsi que d'immenses propriétés agricoles ou *latifúndios* (qui survivent aujourd'hui dans l'Alentejo). Ils conservent également un système judiciaire et, surtout, une langue dérivée du latin.

La domination maure et la Reconquête

Franchissant la barrière des Pyrénées, les Vandales, les Alains, les Suèves et les Wisigoths comblent bientôt le vide laissé par les Romains. À partir de 469, les Wisigoths, des chrétiens convertis à l'arianisme, s'imposent.

LA DISPARITION DES HOMMES DE NÉANDERTAL

Les scientifiques n'ont jamais réussi à se mettre d'accord sur la disparition des hommes de Néandertal, ces êtres robustes qui utilisaient des outils en pierre, connaissaient le feu, enterraient leurs morts et possédaient un cerveau plus important que le nôtre. La théorie la plus courante veut que l'*Homo sapiens* ait provoqué leur extinction massive. Selon une théorie moins communément admise, les deux espèces auraient progressivement engendré une espèce hybride. Cette hypothèse a gagné en crédibilité en 1999 avec la découverte, au nord de Lisbonne, des restes d'un jeune garçon datant de 25 000 ans. Il s'agit du premier squelette complet datant du paléolithique jamais exhumé sur la péninsule Ibérique. Il présente des particularités morphologiques propres aux premiers hommes (menton et dents saillants) et d'autres qui sont propres aux néandertaliens (membres courts). On suppose que ce croisement entre les espèces a pu se produire de façon répétée pendant plusieurs milliers d'années, et que certains gènes de l'homme de Néandertal seraient présents dans notre génome.

100

Les Romains lèvent l'impôt pour construire routes et ponts. Ils cultivent la vigne et conservent le poisson en le salant et en le séchant. Ils accordent aux communautés locales une grande autonomie.

400

Des tribus germaniques envahissent le sud de l'Europe. Les Suèves, peuple de cultivateurs de l'Elbe, s'installent dans l'actuelle Porto. Les Wisigoths conquièrent le territoire en 469. Rome s'effondre en 476.

711

Le roi wisigoth Witiza est assassiné. Agila, son fils aîné, appelle à la rescousse les Berbères d'Afrique du Nord pour l'aider à monter sur le trône. Les Maures déferlent et rétablissent la paix.

800

La dynastie des Omeyyades règne sur la péninsule Ibérique, qui prospère sous ce califat. Les Arabes introduisent l'irrigation ainsi que de nouvelles cultures comme l'orange et le riz. Ils créent des écoles.

Histoire du siège de Lisbonne, de José Saramago (Le Seuil, "Points") est un roman qui navigue entre le présent et le XII^e siècle. Il raconte l'histoire d'un correcteur qui pervertit l'histoire en supprimant un mot !

Le mot "Portugal" vient de Portus Cale, nom donné par les Romains à une ville située près de l'actuelle Porto. Ce terme est devenu Portucale à l'époque des Wisigoths, avec un sens élargi.

Des querelles intestines chez les Wisigoths ouvrent la voie à une nouvelle grande invasion, celle de musulmans venus d'Afrique du Nord, les Maures, auxquels une fraction wisigothe a demandé de l'aide en 711. Les Maures occupent rapidement de vastes zones de la côte septentrionale du Portugal et choisissent Silves pour capitale.

Sous leur règne, les habitants du Sud connaissent la paix et la prospérité. Les Maures se montrent tolérants à l'égard des juifs et des chrétiens. Les petits fermiers chrétiens (les mozarabes) peuvent garder leurs terres et les Maures les encouragent à planter de nouvelles cultures – agrumes et riz par exemple – et à utiliser de nouvelles méthodes agricoles. Des mots arabes sont adoptés (*alface* pour la laitue, *arroz* pour le riz...) ainsi que des dizaines de noms de lieux comme Fátima, Silves et Algarve. Les douceurs sarrasines entrent dans la gastronomie locale.

Pendant ce temps, au nord, les forces chrétiennes se renforcent et lancent des attaques jusqu'à Porto, qui tombe entre leurs mains en 868. Il faut attendre le XI^e siècle pour que la Reconquête chrétienne (*Reconquista*) prenne son véritable essor. En 1064, Coimbra est prise ; en 1085, Alphonse VI, roi de León et de Castille, bat les Maures à Tolède, puis s'empare de Séville en gagnant, dit-on, une partie d'échecs contre l'émir. Il en est chassé l'année suivante par les guerriers almoravides, venus à la rescousse de l'émir.

Alphonse VI lance un appel à l'aide et des croisés accourent de toute l'Europe pour combattre les "infidèles". Notamment secondé par Henri de Bourgogne, le souverain marque des progrès décisifs, mais la lutte est encore longue. En 1139, son petit-fils, Alphonse Henriques, remporte la bataille d'Ourique (Alentejo) contre les Maures et se proclame roi du Portugal – un titre confirmé par le pape en 1179, moyennant tribut. Il signe en 1143 avec Alphonse VII de León, fils de Raymond de Bourgogne et d'Urraque de Castille, le traité de Zamora, qui reconnaît l'indépendance du nouvel État. Alphonse Henriques reprendra également Santarém et Lisbonne aux Maures.

À sa mort, en 1185, la frontière portugaise est défendue jusqu'au Tage, mais il faudra encore un siècle pour que le Portugal arrache le Sud aux Maures.

La maison de Bourgogne

Avec la Reconquête, de puissants ordres militaires et religieux, comme les Templiers, s'installent au Portugal. L'Église avec son richissime clergé devient bientôt un propriétaire terrien plus insatiable encore que la grande aristocratie. Bien que théoriquement libre, le peuple reste inféodé aux propriétaires terriens et dispose de peu de droits.

En 1211, les Cortes qui constituent le Parlement, rassemblant la noblesse et le clergé, se réunissent pour la première fois à Coimbra,

1147

La Reconquête chrétienne est en marche, et remporte des victoires décisives sur les Maures. Alphonse Henriques, premier roi du Portugal (couronné en 1139), dirige l'offensive et assiège Lisbonne.



★ Alphonse Henriques

1242

Les derniers Maures sont chassés du Portugal et la frontière avec la Castille est établie ; Denis I^{er} fait construire ou reconstruire 50 forteresses le long de la frontière est.

1297

Un accord avec la Castille voisine éternise les frontières du royaume portugais – proches de leur tracé actuel. Le royaume du Portugal est né.

capitale du Portugal. En 1254, des membres du tiers état (de riches marchands pour la plupart) y sont admis, première étape vers un partage plus grand du pouvoir. En 1256, Lisbonne devient la capitale du pays, détrônant Coimbra.

S'il faut reconnaître à Alphonse III, qui règne de 1248 à 1279, le mérite d'avoir tenu tête à l'Église, c'est son fils, Denis I^{er} (1279-1325), qui entend de réformer le pays. Cet homme cultivé, d'une grande clairvoyance, prend le contrôle du système judiciaire, impulse des programmes de défrichage progressif et favorise le commerce intérieur. Il dissout l'ordre des Templiers pour le reconstituer plus tard sous le nom d'ordre du Christ. Il encourage la musique, les arts et l'éducation, et fonde en 1290 une université à Lisbonne, qui sera transférée plus tard à Coimbra.

La défense n'est pas en reste : Denis I^{er} fait construire ou reconstruire quelque 50 forteresses sur la frontière avec la Castille, et signe un traité avec l'Angleterre en 1308. Après lui, Ferdinand I^{er}, roi du Portugal, fragilise la position du pays par le double jeu d'alliances qu'il a nouées avec la Castille et l'Angleterre. Il fait miroiter aux deux parties un mariage avec sa fille, qu'il donne finalement à Jean I^{er} de Castille, laissant l'avenir du Portugal entre les mains de ce royaume.

À la mort de Ferdinand I^{er}, en 1383, la régence échoit à sa femme, Éléonore Teles. Mais la transition est loin d'être pacifique. Jean d'Aviz, le frère naturel de Ferdinand I^{er}, soutenu par les classes commerçantes, fait assassiner l'amant galicien d'Éléonore Teles. Cette dernière s'enfuit en Castille, donnant le signal de l'invasion.

Une bataille décisive a lieu en 1385, au cours de laquelle Jean d'Aviz (Jean I^{er}) doit affronter une puissante armée de Castillans à Aljubarrota. La bataille semble perdue d'avance, en dépit de la présence à ses côtés de Nuno Álvares Pereira, son allié, et des archers anglais. Jean I^{er} fait vœu de construire un monastère en cas

Le traité de Windsor (1386) établit un pacte d'assistance mutuelle entre le Portugal et l'Angleterre. Il est considéré comme l'alliance la plus ancienne encore en vigueur dans le monde.

INOUBLIABLE RIVIÈRE

Lorsque les soldats romains atteignent le Rio Lima en 137 av. J.-C., ils pensent avoir découvert le Léthé, ce fleuve mythique des Enfers qui fait oublier le passé et dont aucun homme ne revient jamais. N'ayant pas réussi à convaincre ses troupes de franchir ces eaux, le général romain Decimus Junius Brutus Callaicus les traverse tout seul. Une fois sur l'autre rive, il appelle un à un ses hommes par leur nom. Stupéfaits de constater que leur général n'a pas perdu la mémoire, ceux-ci traversent à leur tour. Brutus, qui conduit les légions à la conquête de l'Ibérie après la mort de Viriathe, est nommé proconsul de Lusitanie.

1348

La Peste noire atteint le Portugal (vraisemblablement apportée par des navires débarquant à Porto et à Lisbonne). Comme ailleurs en Europe, l'épidémie est dévastatrice et tue une personne sur trois.

1385

Un mariage entre les familles royales du Portugal et de Castille complique la situation. Jean I^{er} de Castille, qui réclame le trône du Portugal, envahit le pays. Les Portugais vainquent l'ennemi à Aljubarrota, avec l'aide des Anglais.

1411

Couronné de fraîche date, Jean I^{er} fait construire un somptueux monastère pour commémorer sa victoire à Aljubarrota. Il épouse la fille de Jean de Gand, nouant avec l'Angleterre une alliance qui durera plusieurs siècles.

1415

Henri le Navigateur, troisième fils du roi Jean, accompagne son père dans la conquête de Ceuta, en Afrique du Nord. L'expansion coloniale débute pour le Portugal.

Les Lusíades (Robert Laffont, "Bouquins", 1999) est l'œuvre maîtresse de Luis de Camões (1524-1580). Elle relate la découverte de la route des Indes par Vasco de Gama et l'histoire du Portugal.

MARINS PORTUGAIS

de victoire. Grâce au génie militaire de leur chef, le brillant Nuno Álvares, les Portugais mettent les Espagnols en déroute.

La victoire apporte l'indépendance et Jean I^{er} honore son serment en faisant bâtir le grandiose Mosteiro de Santa Maria da Vitória ou monastère da Batalha (monastère de la Bataille), à Batalha. Elle scelle également l'alliance du Portugal et de l'Angleterre. Jean I^{er} épouse l'une des filles de Jean de Gand, duc de Lancaster. La paix est enfin conclue avec la Castille en 1411.

Les grandes découvertes

Les succès de Jean I^{er} ont aiguisé son appétit. Encouragé par ses fils, il oriente bientôt son énergie militaire vers l'extérieur. Le Maroc constitue une cible évidente et, en 1415, Ceuta succombe aisément à l'assaut. Cette victoire marque un tournant dans l'histoire du Portugal et le début de son âge d'or.

C'est le troisième fils de Jean I^{er}, Henri le Navigateur, qui mobilise l'esprit de son époque – la ferveur religieuse, l'amour de la gloire martiale et le goût immodéré de l'or – en faveur de fabuleuses explorations des mers. Ces expéditions vont transformer le petit royaume du Portugal en une puissance impériale de premier plan.

La plus grande découverte intervient en 1497, sous le règne de Manuel I^{er}, quand Vasco de Gama atteint le sud de l'Inde. Esclaves, or, épices, le Portugal engrange très vite d'immenses richesses. L'enthousiasme du roi pour les expéditions maritimes – et pour ce qu'elles lui rapportent – est tel qu'il ordonne la construction de nombreux édifices à leur gloire. En tête de liste se trouve l'extravagant Mosteiro dos Jerónimos (monastère des Hiéronymites), dans le quartier de Belém à Lisbonne, qui lui servira plus tard de panthéon. L'arrivée au Portugal, en 1492, de 150 000 juifs expulsés d'Espagne, stimule un temps l'économie portugaise.

L'Espagne, cependant, s'est également lancée dans les explorations et ne tarde pas à disputer les prétentions portugaises. La "découverte" de l'Amérique par Christophe Colomb en 1492 se solde par un nouvel éclat entre deux ambitions rivales. Le conflit est résolu sous l'égide du pape, en 1494, par l'étrange traité de Tordesillas, qui divise le monde entre les deux puissances, selon une ligne située à 370 lieues à l'ouest des îles du Cap-Vert. Les terres découvertes à l'est de cette ligne, dont le Brésil, officiellement revendiqué en 1500, reviennent au Portugal.

Cette rivalité est à l'origine du premier voyage autour du monde. En raison d'un conflit avec Manuel I^{er}, le navigateur portugais Fernand de Magellan passe au service de l'Espagne. En 1519, il part en vue d'apporter la preuve que les "îles des épices" (partie des îles Moluques) se trouvent en "territoire" espagnol. Il atteint les Philippines en 1521, et c'est sur ces îles qu'il périt. L'un de ses cinq navires, sous le commandement du

1418

Les progrès de la construction navale donnent naissance à la caravelle, vaisseau rapide et agile qui révolutionne la navigation. Les marins portugais s'en servent brillamment lors des voyages d'exploration.

1419

Après Madère, les découvertes des marins portugais se multiplient, avec notamment les Açores en 1427 et les îles du Cap-Vert en 1460. Les explorateurs cartographient les côtes occidentales de l'Afrique.

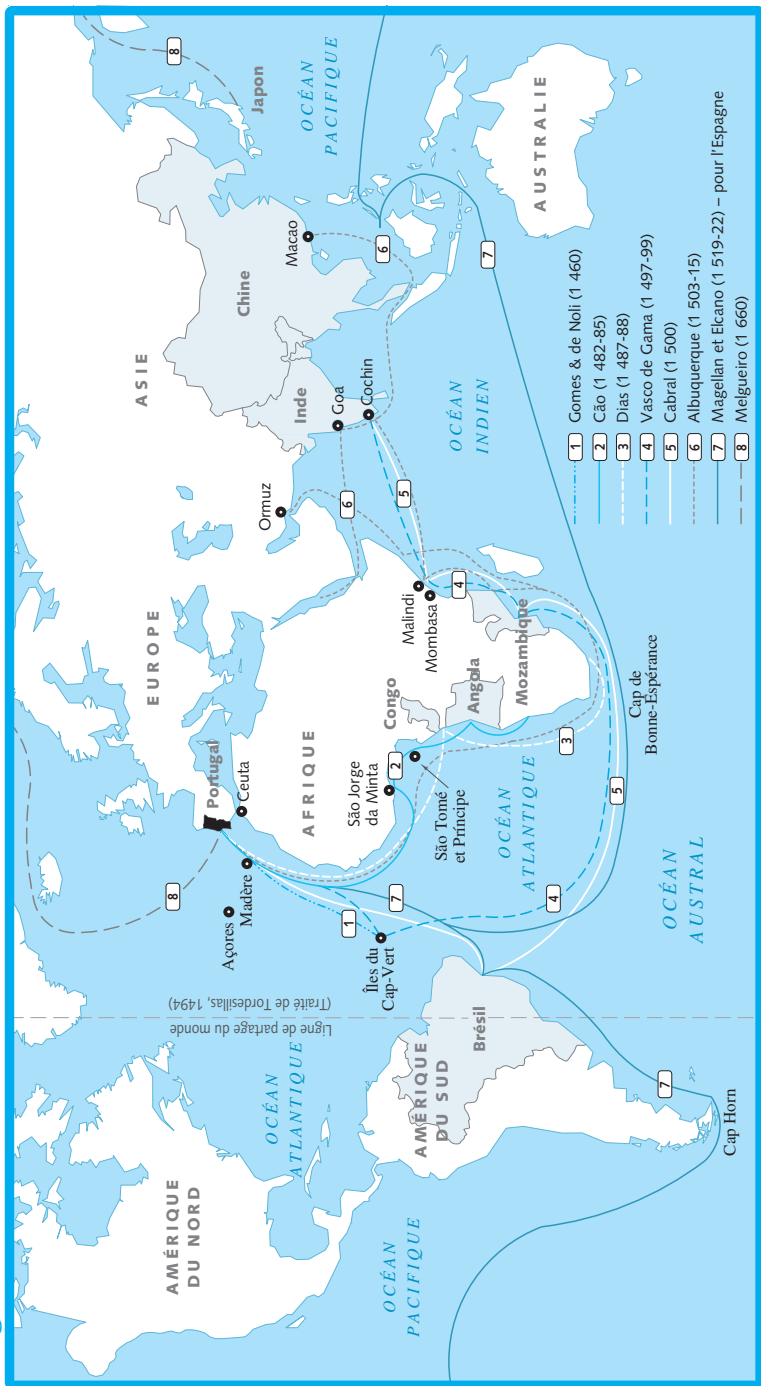
1443

Des explorateurs ramènent les premiers esclaves africains au Portugal. C'est le début d'une sombre période d'esclavage en Europe et, plus tard, dans le Nouveau Monde.

1494

La course à l'expansion coloniale bat son plein. L'Espagne et le Portugal se partagent le monde à l'issue du traité de Tordesillas, qui trace une ligne à l'ouest du Cap-Vert.

Les grandes découvertes



L'ÉPOPÉE INDIENNE

Las du monopole vénitien sur le commerce terrestre avec l'Asie, l'explorateur portugais Vasco de Gama partit de Lisbonne en 1497 pour des rivages lointains à bord de sa belle caravelle, entouré d'un équipage hétéroclite. Après avoir contourné les côtes du Mozambique et de Mombasa, il put enfin mouiller devant Calicut, en Inde, en mai 1498. L'équipage dépenaillé reçut un accueil glacial du Zamorin (le seigneur local) puis dut rebrousser chemin lorsque des tensions éclatèrent. Le voyage de retour ne fut pas de tout repos – plus de la moitié des marins périrent à cause des dangereuses marées de mousson et du scorbut. Pour le récompenser de ses efforts et d'avoir découvert la route maritime des Indes, Manuel I^{er} anoblit Vasco de Gama à son retour en 1499 et le nomma amiral des Indes.

Mais en 1502, les hostilités grandissantes (avec les marchands musulmans qui considéraient Vasco de Gama comme un rival) obligèrent l'amiral à retourner en Inde pour en reprendre le contrôle. Beaucoup plus cruel cette fois, il s'empara d'un navire arabe et y mit le feu alors que des centaines de marchands étaient à bord, puis bannit les musulmans du port. Il rapporta en Europe des coffres chargés de soieries et d'épices. Luís Vaz de Camões a narré les passionnantes aventures du *facundo Capitão* (l'éloquent capitaine) portugais dans son poème épique *Les Lusíades*.

navigateur basque Juan Sebastián Elcano, débarque sur les “îles des épices” puis s'en retourne par le cap de Bonne-Espérance. La preuve est faite que la Terre est ronde.

Tandis que ses explorateurs gagnent le Timor, la Chine puis le Japon, le Portugal consolide son pouvoir en établissant des ports militaires et des comptoirs commerciaux. La monarchie, qui prélève le “quintile royal” (un cinquième des profits), s'enrichit encore ; le style architectural manuëlin symbolise l'opulence de l'époque.

Néanmoins, le coût engendré par le maintien d'un empire excède rapidement les bénéfices que le Portugal en retire. Le prince Sébastien, jeune et idéaliste, monte sur le trône. En 1578, il embarque à Lagos avec 18 000 hommes pour introduire la chrétienté au Maroc. Son entreprise se solde par une épouvantable débâcle lors de la bataille de Ksar el-Kébir, (également nommée bataille des Trois-Rois). Il est tué en même temps que 8 000 autres combattants, dont une bonne partie de la noblesse portugaise. Son successeur vieillissant, le cardinal Henrique, vide les coffres du trésor pour payer les rançons des prisonniers.

À la mort du cardinal Henrique, en 1580, l'oncle de Sébastien, Philippe II d'Espagne (Philippe I^{er} du Portugal) prend les armes pour conquérir le trône. Son avènement marque la fin de plusieurs siècles

Les Portugais sont les premiers Occidentaux à atteindre le Japon, en 1543. Ils fondent Nagasaki, introduisent la moustiquaire et quelques mots nouveaux dans la langue japonaise, comme *pan* (pain) et *arigatô* (merci).

1497

Pressé par l'Église, Manuel I^{er} expulse les juifs actifs dans le commerce. Ceux qui restent doivent se convertir. L'Inquisition, qui commence en 1536, ordonnera des milliers d'exécutions.

1497

Suivant les traces de Bartolomeu Dias lors de son voyage au-delà du cap de Bonne-Espérance, Vasco de Gama atteint l'Inde. Le commerce avec l'Orient sera pour le Portugal une source essentielle de richesse.

1519

Fernand de Magellan s'embarque pour faire le tour du globe. Il est tué aux Philippines, mais l'un de ses navires rentre à bon port, réussissant ce voyage épique.

1572

Luís Vaz de Camões écrit *Les Lusíades*, poème épique qui chante la grande découverte de Vasco de Gama. Camões, mort pauvre et quasi inconnu, sera plus tard considéré comme le plus grand homme de lettres portugais.

d'indépendance, d'un âge d'or pour le Portugal et de son triomphe sur la scène mondiale.

La domination espagnole et la restauration

La domination espagnole est d'abord prometteuse : Philippe II s'engage à préserver l'autonomie du Portugal et à assister aux séances du Parlement, longtemps délaissé. Mais le tiers état s'accroche au vain espoir que Sébastien du Portugal est toujours vivant. Si Philippe II était un souverain juste, ses successeurs le sont beaucoup moins. Ils utilisent le Portugal comme une réserve d'argent et de soldats pour les guerres de l'Espagne, et placent des Espagnols à la tête du pays.

Un soulèvement en Catalogne attise les velléités d'indépendance du Portugal (notamment lorsque le roi espagnol Philippe III envoie des troupes portugaises réprimer la révolte). En 1640, un groupe de conspirateurs s'empare du pouvoir. Les nationalistes portugais chassent de Lisbonne le gouverneur du Portugal, qui est une femme, et sa garnison espagnole. Le duc de Bragance s'installe sans grand enthousiasme sur ce trône inconfortable ; il est couronné sous le nom de Jean IV.

Menacé par une Espagne hostile, le Portugal se met en quête d'alliés. Jean IV marie sa fille, Catherine de Bragance, avec Charles II d'Angleterre, et cède Tanger et Bombay à l'Angleterre. En retour, les Anglais promettent armes et soldats. L'Espagne, soucieuse, ne tente que mollement de reconquérir le Portugal, dont elle reconnaît l'indépendance en 1668.

Les successeurs de Jean IV mènent une politique majoritairement absolutiste (en particulier Jean V, admirateur de Louis XIV). La Couronne ignore le Parlement, et une nouvelle ère de frénésie dispendieuse débute, illustrée par l'immense palais de Mafra.

Premier ministre de Joseph I^{er} (un roi épicurien s'intéressant davantage à l'opéra qu'à la politique), le marquis de Pombal, un des hommes d'État portugais les plus révévés (et redoutés), fait beaucoup pour consolider le pouvoir royal. Partisan d'un despotisme éclairé, il modernise le Portugal, réprimant toute opposition. Il institue des monopoles d'État, réduit le pouvoir des marchands britanniques, relance l'agriculture et l'industrie. Il abolit l'esclavage et les distinctions entre chrétiens traditionnels et convertis (musulmans et juifs de la péninsule convertis au christianisme). Il organise une refonte du système éducatif.

Après le tremblement de terre dévastateur de Lisbonne en 1755, le marquis de Pombal fait rapidement reconstruire la ville. Il neutralise ses ennemis en les impliquant dans un complot contre le roi.

Il aurait sans doute poursuivi son ascension si la dévote Marie I^{re}, fille de Joseph I^{er}, n'avait accédé au trône en 1777. Anticlérical, Pombal est promptement évincé, accusé de divers délits et jugé, sans toutefois

Le roi Jean II, qui finance les voyages de Vasco de Gama et d'autres explorateurs, est également connu pour avoir éconduit Christophe Colomb. En effet, avant de se tourner vers l'Espagne, le navigateur italien avait tenté sa chance au Portugal, en 1485.

THÉ

C'est au Portugal que l'Angleterre doit sa passion du thé. Les explorateurs portugais l'introduisent en Europe au milieu du XVII^e siècle. L'enthousiasme de Catherine de Bragance pour cette boisson fera le reste.

1578

L'expédition armée du roi Sébastien au Maroc se solde par un désastre à la bataille de Ksar el-Kébir ou bataille des Trois-Rois, où sont tués de nombreux nobles. Le roi y meurt sans héritier, laissant le Portugal en plein désarroi.

1580

Mort du cardinal Henrique, successeur du roi Sébastien. Philippe II d'Espagne en profite pour conquérir le Portugal – et son trône. L'Espagne régnera 80 ans, vidant les coffres du pays et signant la fin de son âge d'or.

1622

L'Empire portugais échappe peu à peu aux Espagnols. Les Anglais s'emparent de l'île d'Ormuz puis, dans les années 1650, les Néerlandais prennent Malacca, Ceylan (l'actuel Sri Lanka) et une partie du Brésil.

1640

La Catalogne se rebelle contre l'oppression de Philippe III. Celui-ci envoie ses troupes portugaises réprimer la révolte. Les nobles portugais en profitent pour se retourner contre l'Espagne. Jean IV est couronné roi du Portugal.

UN TREMBLEMENT DE TERRE DÉVASTATEUR

Au XVIII^e siècle, Lisbonne est une ville florissante où l'or brésilien coule à flots, peuplée de marchands prospères et de grandioses édifices manuélins. Mais au matin du 1^{er} novembre 1755, un terrible tremblement de terre anéantit une grande partie de la ville, qui s'effondre comme un château de cartes et ne retrouvera jamais sa splendeur. Palais, bibliothèques, galeries d'art, églises et hôpitaux sont entièrement rasés. Des dizaines de milliers de personnes trouvent la mort, écrasées sous les décombres, noyées par le raz de marée débordant du Tage ou brûlées vives dans l'incendie qui ravage la ville.

Intervient alors le terrible, l'imperturbable, le rationnel marquis de Pombal. En sa qualité de Premier ministre de Joseph I^{er}, il entame sans tarder la reconstruction de la ville avec pour mot d'ordre d' "enterrer les morts et de pourvoir aux besoins des vivants". Au lendemain du désastre, cet homme d'État autocrate maintient à flot son pays plongé dans le chaos économique et réussit également à propulser Lisbonne dans l'ère moderne.

Avec Eugenio dos Santos et Manuel da Maia, ingénieurs militaires et architectes, le marquis de Pombal joue un rôle clé dans la reconstruction de Lisbonne selon un plan simple, économique et antisismique à l'origine du plan quadrillé actuel : le style pombalien est né. Antithèse du rococo, l'architecture pombalienne est fonctionnelle et sobre : azulejos (faïences) et éléments décoratifs sont utilisés avec parcimonie, les matériaux sont préfabriqués, les larges avenues et les vastes places sont privilégiées.

Joseph I^{er}, quant à lui, sort indemne du tremblement de terre : au lieu de séjourner au palais royal, il s'était rendu à Belém avec sa nombreuse suite. Devant les décombres de la ville, ce roi excentrique se refusa définitivement à loger dans un bâtiment maçonné et fit installer une résidence royale en bois en dehors de la ville, sur les collines d'Ajuda, au nord de Belém. C'est sur ce site, connu sous le nom de Real Barraca (campement royal), que fut édifié le palais d'Ajuda (Palácio Nacional de Ajuda ; p. 80), après sa mort.

être emprisonné. Sa législation religieuse est abrogée, mais ses politiques économique, agricole et éducative sont majoritairement poursuivies et contribuent à remettre le pays sur les rails de la prospérité.

Les armées de Napoléon parcourent alors l'Europe et de nouveaux bouleversements s'annoncent.

La naissance de la république

En 1793, le Portugal joint ses forces navales à celles de l'Angleterre, en guerre contre la France révolutionnaire. Napoléon réplique par un ultimatum : le Portugal doit fermer ses ports à la marine britannique ou finir envahi. Le Portugal ne peut se permettre de tourner le dos à l'Angleterre, dont il dépend pour la moitié de son commerce et la protection de ses routes maritimes. En 1807, la famille royale portugaise

1690

Avec une économie en ruine et un empire qui s'étiolé, les Portugais ne comptent plus que sur un miracle. Leurs prières sont exaucées : la découverte d'or au Brésil apporte des richesses dans les coffres du royaume.

1703

La France et l'Angleterre en guerre, les Anglais craignent de manquer de vin et signent un nouveau traité avec le Portugal. L'Angleterre devient un acteur majeur de l'économie portugaise. La production de porto croît.

1717

La production d'or au Brésil atteint son apogée avec plus de 600 000 onces importées chaque année. Jean V devient le plus riche monarque d'Europe. Il dépense sa fortune en projets somptueux, comme le palais de Mafra.

1755

Lisbonne subit la plus grande catastrophe naturelle de l'histoire de l'Europe : un tremblement de terre détruit la ville, suivis d'un raz de marée et d'un incendie gigantesque qui font des dizaines de milliers de victimes.

s'enfuit au Brésil (où elle demeurera 14 ans) et les troupes de Napoléon investissent Lisbonne.

Les Portugais font appel aux Anglais : sir Arthur Wellesley (futur duc de Wellington) et le vicomte de Beresford parviennent à repousser les troupes françaises jusqu'à la frontière espagnole en 1811.

Le Portugal est libre mais affaibli. En 1810, le pays a déjà perdu la position rentable d'intermédiaire dans le commerce entre Anglais et Brésiliens. Désormais, l'Angleterre négocie directement avec le Brésil. Puis, en 1815, le roi en exil, Jean VI, proclame l'union du Brésil et du Portugal pour remplir les coffres du Brésil et rehausser le prestige d'un pays qu'il a fini par aimer. Il souhaite aussi redorer celui de la famille royale en exil. Criblé de dettes, avec un commerce en déclin, le Portugal est, de fait, réduit au rang de colonie du Brésil et de protectorat de l'Angleterre.

Pendant ce temps, le mécontentement couve au sein de l'armée. Des officiers rebelles réunissent secrètement un Parlement, édictant une nouvelle Constitution libérale. Inspirée des idéaux des Lumières, cette dernière abolit de nombreux droits de la noblesse et du clergé, et institue un Parlement à chambre unique.

Placé devant le fait accompli, Jean VI revient au Portugal et accepte cette nouvelle Constitution. Mais Pierre, son fils aîné et le futur Pierre IV, reste aux commandes du Brésil. En 1822, il coupe l'herbe sous le pied des constitutionnalistes en proclamant le Brésil indépendant et en se déclarant son empereur. À la mort de Jean VI, en 1826, le Portugal est au bord de la guerre civile.

Invité à monter sur le trône, Pierre IV établit à la hâte la charte de 1826, moins libérale. Puis il abdique en faveur de sa fille de 7 ans, Marie II, à condition qu'elle épouse son oncle Miguel et que ce dernier accepte la nouvelle Constitution. Sans surprise, Miguel promet, mais il abolit promptement la charte de Pierre IV, avant de se proclamer roi. Fou de rage, Pierre IV se rallie aux libéraux et soumet Miguel à Évoramonte, en 1834.

Après la mort de Pierre IV, la même année, sa fille, Marie II, devenue reine de Portugal à 15 ans, entretient sa mémoire par une défense farouche de la charte de 1826. Cependant, les partisans de la Constitution libérale de 1822 ne désarment pas. Durant vingt ans, le Portugal est au bord de la guerre civile. Le duc de Saldanha négocie alors un compromis de paix : la charte de Pierre IV est assouplie, tandis que le Portugal se dote d'infrastructures radicalement modernes.

La seconde moitié du XIX^e siècle est une période faste pour le Portugal, qui apparaît comme l'une des sociétés les plus avancées d'Europe méridionale. Les visiteurs étrangers de passage à Lisbonne, comme Hans Christian Andersen, s'étonnent de trouver des boulevards

Certains historiens pensent que les explorateurs portugais auraient été les premiers à atteindre l'Australie en 1500, soit 250 ans avant sa découverte "officielle" par le capitaine James Cook.

LES PORTUGAIS EN AUSTRALIE ?

1770

Premier ministre du royaume, le puissant marquis de Pombal fait reconstruire Lisbonne selon un plan en damier. Il abolit l'esclavage, érige des écoles et développe l'économie, écrasant au passage toute opposition.

1803

Le Portugal se range aux côtés de l'Angleterre contre Napoléon et tient tête à l'Empereur, qui réclame de fermer ses ports à l'ennemi. Les troupes françaises font route vers la péninsule.

1807

Napoléon envahit le Portugal. La famille royale portugaise et plusieurs milliers de personnes de sa suite font leurs bagages et s'embarquent pour le Brésil, escortées par des navires britanniques.

1815

Amoureux du Brésil, Jean VI fait de Rio la capitale du nouveau Royaume-Uni de Portugal, du Brésil et des Algarves, reléguant Lisbonne au second plan.

bordés d'arbres et éclairés de becs de gaz, un réseau de tramways bien développé et des passants élégants. João Arroio réforme en profondeur le système éducatif : le nombre d'écoles de garçons est multiplié par deux et celui des écoles de filles par quatre. Les femmes obtiennent le droit d'être propriétaires, et l'esclavage est aboli dans les colonies, de même que la peine de mort. Le système pénitentiaire est révisé de fond en comble : les détenus reçoivent une formation professionnelle qui leur permet de se réintégrer plus facilement à leur sortie.

Des organisations professionnelles se constituent, comme la Guilde littéraire. Elles alimentent le débat public d'idées novatrices dans le domaine politique, religieux et artistique.

Le Portugal est entré dans l'ère de la croissance industrielle et augmente fortement sa production textile, destinée en grande partie à l'exportation. L'aménagement du territoire voit la construction de ponts et d'un réseau routier, tandis que fleurissent les réalisations architecturales majeures, comme le palais national da Pena, au-dessus de Sintra.

Cependant, vers 1900, le mécontentement enflé dans la classe ouvrière. Avec les progrès de la mécanisation, les ouvriers commencent à perdre des emplois (les patrons embauchent souvent des enfants pour faire fonctionner les machines). Leurs revendications sociales restent insatisfaites. Les grévistes sont licenciés et remplacés. En même temps, l'exode rural vers les villes s'amplifie, et l'émigration, principalement vers le Brésil, explose.

Dans ce contexte, beaucoup cherchent dans le socialisme un remède aux inégalités sociales. Les républicains sont de plus en plus populaires dans les classes moyennes. Une tentative de coup d'État échoue en 1908. Le mois suivant, le roi Charles I^{er} et le prince héritier Louis-Philippe sont sauvagement assassinés à Lisbonne.

Le fils cadet de Charles I^{er}, Manuel II, tente vaguement d'apaiser les républicains, mais ses efforts ne sont pas à la hauteur de la situation. Le 5 octobre 1910, après un soulèvement d'officiers, la république est proclamée. Manuel II, surnommé "l'Infortuné", s'exile en Grande-Bretagne où il meurt en 1932.

L'ascension et la chute de Salazar

Si les républicains nourrissent de grands espoirs de changement après leur éclatante victoire aux élections de 1911, la chance n'est pas avec eux. La participation du Portugal à la Première Guerre mondiale aux côtés des Alliés se révèle désastreuse pour son économie. Le chaos s'amplifie encore dans les années d'après-guerre : les républicains se déchirent, les syndicats mènent des grèves et sont sévèrement combattus, et l'armée acquiert un pouvoir grandissant.

1822

Jean VI retourne au Portugal récupérer son trône. Au Brésil, son fils, le régent Pierre, futur Pierre IV de Portugal, prend la tête d'un coup d'État, proclame l'indépendance du pays et se fait nommer empereur (Pierre I^{er}).



DE AGOSTINI W. BISS / GETTY IMAGES ©

1832

Pierre I^{er} retourne au Portugal où il dispute son trône à son frère Miguel. Après deux ans de guerre civile, Miguel est banni, et la fille du roi Pierre devient reine.

1865

Le Portugal connaît une période de paix et de prospérité. Des progrès importants sont réalisés en matière d'agriculture, d'industrie (dont les chemins de fer), de santé publique et d'éducation.

La jeune république est l'un des régimes les plus instables d'Europe. De 1910 à 1926, quelque 45 gouvernements se succèdent, le plus souvent à la suite de l'intervention de l'armée. En 1926, un énième coup d'État impose de nouvelles personnalités, parmi lesquelles un certain António de Oliveira Salazar. Ministre des Finances, il sort du rang pour devenir Premier ministre en 1932 – fonction qu'il occupera pendant 36 ans.

Salazar met sur pied son projet d'*Estado novo* ("État nouveau"). Cette "république de partenariat" entre l'État, le patronat et les syndicats est tout à la fois nationaliste, catholique, autoritaire et surtout répressive. Il fonde l'Union nationale, désormais le parti unique du Portugal. Il interdit les grèves et maintient l'ordre social par la propagande, la censure et la

MÉFIEZ-VOUS DU PROFESSEUR D'ÉCONOMIE

Le général António Carmona, qui accède à la présidence en 1926, hérite d'un pays lourdement endetté. Craignant une catastrophe économique, il fait appel à un expert du nom d'António de Oliveira Salazar. À l'époque, ce célibataire de 37 ans partage un logement spartiate avec un prêtre (qui deviendra le cardinal de Lisbonne). Salazar lui-même a passé 8 ans à étudier en vue de la prêtrise. Certains habitants de son village natal continuent de l'appeler "mon père" lors de ses visites. Cependant, à la dernière minute, il a préféré s'orienter vers le droit.

Nanti de son diplôme, il se dirige vers la discipline nouvelle qu'est alors l'économie, devient l'un des premiers professeurs d'université du pays dans cette matière, et se fait bientôt remarquer par ses articles sur les finances publiques. Lorsque le général Carmona lui propose le ministère des Finances, Salazar accepte à une condition : qu'il ait le contrôle sur les dépenses de tous les ministères.

Salazar réussit à faire redémarrer l'économie. Il décide de coupes dans les dépenses publiques, augmente les impôts et rétablit l'équilibre du budget. Le chômage diminue considérablement et Salazar devient rapidement l'un des ministres les plus en vue du gouvernement. Il prend bientôt d'autres ministères sous sa tutelle, à la faveur de la démission de leurs détenteurs. C'est ainsi qu'il consolide son pouvoir jusqu'à ce que Carmona le nomme Premier ministre.

Salazar veut inscrire son action dans la durée. Sous sa férule autoritaire, le pays retrouve d'abord la stabilité et la prospérité, mais à un coût énorme : la censure, l'emprisonnement et, parfois, la torture des opposants politiques. Son attitude envers la classe ouvrière est des plus cyniques. Il faut la mettre au régime "du fado, de Fátima et du football" pour la maintenir dans une heureuse docilité, mais sans aucune intention d'améliorer son sort. Dans les dernières années de son régime, le Portugal connaît le taux le plus élevé d'analphabétisme et de tuberculose d'Europe occidentale, et les femmes n'ont toujours pas le droit de vote. Étant donné le retard de la nation sur le plan social lorsque Salazar quitte le pouvoir, les progrès des 40 dernières années sont impressionnants.

1890

Regain d'intérêt du Portugal pour ses colonies africaines. Mais l'Angleterre, menaçante, veut contrôler l'Afrique subsaharienne. Le Portugal se retire alors d'Afrique centrale, déclenchant une crise interne.

1900

Le mouvement républicain gagne en force. L'humiliante question africaine est l'un des nombreux griefs contre le roi, avec la montée du chômage et les inégalités sociales croissantes.

1908

Les Bragance tentent de réduire au silence les antimonarchistes. En vain : le roi Charles I^{er} et son fils aîné, Louis-Philippe, sont assassinés.

1910

Manuel, 18 ans, fils cadet de Charles I^{er}, monte sur le trône, dont il sera promptement délogé. La république est proclamée. Le pays connaît 45 gouvernements au cours des 16 années suivantes.

Officiellement neutre durant la Seconde Guerre mondiale, le Portugal est la plaque tournante de l'espionnage allié et nazi. Les agents des services secrets britanniques Graham Greene, Ian Fleming et l'agent double Kim Philby, entre autres espions, séjournent alors dans le pays.

La première femme européenne nommée Premier ministre a bien failli être portugaise : Margaret Thatcher décroche cet honneur en 1979, seulement trois mois avant Maria de Lourdes Pintasilgo (1930-2004).

répression politique. La police secrète (PIDE) emprisonne et torture les opposants. Plusieurs tentatives de coup d'État se soldent par un échec. La forteresse de Peniche, qui servait de prison sous Salazar, évoque cette période sombre.

Ironie de l'histoire, le pays va mieux sur le plan économique. De 1950 à la fin des années 1960, le taux de croissance industrielle annuel oscille entre 7 et 9%.

Sur le plan international, Salazar mène un double jeu. En dépit d'une neutralité affichée, il soutient les nationalistes de Franco durant la guerre civile espagnole, ouvre aux Britanniques les bases aériennes des Açores au cours de la Seconde Guerre mondiale, et vend du tungstène à l'Allemagne. On découvrira plus tard que Salazar avait autorisé le transfert au Portugal d'une partie de l'or pillé par les nazis – 44 tonnes, selon les sources alliées.

C'est la décolonisation, cependant, qui sonne le glas du régime. Salazar refuse de renoncer aux colonies, ce qui l'oblige à mener des expéditions militaires de plus en plus coûteuses et impopulaires. En 1961, Goa est occupée par l'Inde et les nationalistes se soulèvent en Angola. Des mouvements de guérilla apparaissent aussi en Guinée-Bissau et au Mozambique.

Salazar n'aura pas à en assumer les conséquences : victime d'une attaque cardiaque en 1968, il meurt deux ans plus tard.

Le successeur de Salazar, Marcelo Caetano, ne peut apaiser la grogne. Proches des indépendantistes africains et lassés des guerres coloniales, plusieurs centaines d'officiers, conscients des conditions de vie déplorables que les autorités portugaises ont imposé aux colonies, forment le Mouvement des forces armées (MFA, Movimento das forças armadas). Ils mènent un coup d'État le 25 avril 1974, presque sans coup férir. C'est la révolution des Œillets, ainsi nommée car les soldats victorieux placent un œillet au bout de leur fusil. Le symbole reste de nos jours associé au Portugal à l'idée de liberté.

De la révolution à la démocratie

La police politique est supprimée, les libertés civiques restaurées et les opposants politiques libérés. L'indépendance est immédiatement accordée à la Guinée-Bissau (1974) puis, un an plus tard, au Mozambique, à l'Angola, aux îles du Cap-Vert et de São Tomé et Príncipe.

Le processus de décolonisation entraîne de nouveaux conflits : guerre civile en Angola, invasion par l'Indonésie du Timor-Oriental qui vient d'acquiescer son indépendance (1975). La métropole traverse une zone de turbulences, submergée par une vague de près d'un million de rapatriés des colonies africaines.

1916

Malgré sa neutralité initiale, le Portugal est emporté dans la Première Guerre mondiale et y envoie 55 000 hommes. L'effort de guerre est un désastre pour l'économie, qui vivra ensuite une longue récession.

1932

António de Oliveira Salazar prend le pouvoir. Sous son gouvernement, l'économie connaît la croissance, mais Salazar censure, emprisonne et torture pour réprimer l'opposition.

1935

Fernando Pessoa meurt à 47 ans sans avoir guère publié : il laisse une malle renfermant une quantité vertigineuse d'écrits. Il sera plus tard considéré par la critique comme l'un des plus grands poètes du XX^e siècle.

1943

Durant la guerre, le Portugal, neutre, devient le carrefour de l'espionnage allié et nazi. Salazar ménage les deux camps : il vend du tungstène à l'Allemagne et laisse les Britanniques utiliser des bases aériennes.

Le pays connaît une grande agitation sociale. Des manifestations et des grèves sont organisées. Les communistes et une aile radicale du MFA lancent un mouvement révolutionnaire de nationalisation des entreprises et des services. Des petits paysans s'emparent de terres et créent des fermes collectives. Le Sud penche alors pour les révolutionnaires, tandis que le Nord, conservateur, choisit le Parti socialiste (PS, Partido Socialista) de Mário Soares.

Après un putsch manqué de l'extrême gauche, les premières élections libres depuis 50 ans ont lieu en 1975. Le socialiste Mário Soares est nommé Premier ministre. L'épisode révolutionnaire ouvert en 1974 par le MFA n'a duré que deux ans.

Le dur chemin vers la stabilité

Les années qui suivent seront marquées par l'alternance au pouvoir des grands partis politiques. En effet, le gouvernement connaît une série de recompositions. Le Parti socialiste s'allie soit avec la droite soit avec le centre, et même avec des "sans-parti", telle Maria de Lourdes Pintasilgo, première femme nommée Premier ministre au Portugal. Lors des élections législatives de 1980, une coalition de centre droit est élue, l'Alliance démocratique (AD, Aliança democrática), menée par Francisco de Sá Carneiro qui devient le chef du gouvernement.

Il meurt quelques mois plus tard dans un accident d'avion - sans doute d'origine criminelle - et Francisco Pinto Balsemão lui succède, avec le projet d'intégrer le Portugal dans la Communauté européenne. En 1982, la Constitution est révisée. Le Conseil de la révolution, dernier vestige des événements de 1974, est supprimé.

De 1983 à 1985, le socialiste Mário Soares est de nouveau à la tête d'un gouvernement de coalition. Sous la pression de la Communauté européenne et du Fonds monétaire international (FMI), il engage un programme de réformes économiques. Ces mesures d'austérité ne sont guère populaires. Les critiques les plus virulentes viennent d'ailleurs de la droite du Parti social-démocrate (PSD, Partido social democrata), mené par l'énergique Aníbal Cavaco Silva. Les syndicats communistes organisent des grèves. Et l'apparition d'un groupe terroriste, les Forças populares de 25 Abril (FP-25), aggrave encore la tension.

En 1986, le Portugal entre dans la Communauté économique européenne (CEE), neuf ans après le début des négociations. Grâce aux aides financières accordées par la CEE, l'économie portugaise connaît une croissance rapide. Le Premier ministre Aníbal Cavaco Silva a toute latitude pour impulser des réformes économiques radicales, mais son projet de réforme du droit du travail suscite le mécontentement des salariés : la fin des années 1980 est marquée par une succession de

C'est en 1975 seulement qu'une loi accorde le droit de vote aux Portugaises.

Anciennes colonies portugaises (par année d'accession à l'indépendance)

Brasil, 1822
Goa, 1961
Guinée-Bissau, 1974
Angola, 1975
Cap-Vert, 1975
Mozambique, 1975
São Tomé et Príncipe, 1975
Timor-Oriental, 1975
Macao, 1999

1961

L'empire colonial s'effondre. L'Inde s'empare de Goa. Des mouvements indépendantistes se forment dans les anciennes colonies africaines de l'Angola, du Mozambique et de la Guinée-Bissau.

1974

Des officiers de l'armée renversent le successeur de Salazar au cours de la révolution des Œillets. Le Portugal amorçe un virage à gauche : communistes et modérés luttent pour le pouvoir dans un pays instable.

1986

À l'issue d'un second tour serré, Mário Soares est élu président du Portugal. Il est le premier civil à diriger le pays depuis 60 ans. Le Portugal rejoint la CEE en même temps que l'Espagne.

1998

José Saramago reçoit le prix Nobel de littérature pour ses récits sombres et drôles. L'œuvre de ce communiste de toujours avait été condamnée par l'Église.

grèves – dont l'une mobilise 1,5 million de travailleurs. La loi contestée finit néanmoins par être adoptée.

La croissance économique, néanmoins, ne dure pas. En 1992, les barrières commerciales de la Communauté économique européenne sont levées et le Portugal se trouve confronté à une nouvelle concurrence. Les illusions tombent à mesure que le marché unique européen révèle les retards de l'agriculture portugaise.

Les grèves, les procès pour corruption, les manifestations étudiantes contre l'augmentation des droits universitaires affaiblissent encore le PSD. Aníbal Cavaco Silva démissionne en 1995. Les élections générales de 1995 amènent de nouvelles têtes au pouvoir, notamment le socialiste António Guterres. Pourtant, en dépit des espoirs de changements, rien ne bouge et Guterres maintient la rigueur budgétaire, ce qui permet au Portugal d'entrer dans l'Union économique et monétaire (UEM) européenne en 1998. Une croissance économique soutenue rend le sourire aux Portugais et aide le Premier ministre à remporter un second mandat (1999). Avec le deuxième millénaire, l'embellie économique s'essouffle, l'inflation enfle et des affaires de corruption mettent en cause certains dirigeants. Le Portugal entre dans une période de stagnation économique. Depuis 10 ans, l'économie portugaise est à la peine, avec une croissance étique, voire une récession du PIB, et un chômage qui n'a cessé de progresser entre 2001 et 2010. Comme ailleurs en Europe, la crise financière mondiale a porté un coup sévère au Portugal. Pressé par l'UE de maîtriser sa dette (pour éviter un scénario-catastrophe à la grecque), le gouvernement a adopté des mesures d'austérité impopulaires – réforme des retraites, hausse des impôts, gel des embauches dans la fonction publique – qui ont entraîné grèves et manifestations.

Pour en savoir plus sur l'actualité portugaise, consultez le chapitre *Le Portugal aujourd'hui* (p. 478).

1998

Lisbonne accueille l'Expo 98, vitrine des innovations réalisées dans la capitale, notamment la gare bâtie par l'Espagnol Santiago Calatrava, le plus vaste aquarium d'Europe et le monumental pont Vasco de Gama.



L'Oceanário (p. 87) Lisbonne

2004

Pays hôte de la Coupe d'Europe de football, le Portugal, arrivé en finale, subit une douloureuse défaite face à la Grèce. Plus de 600 millions d'euros ont été investis dans la rénovation et la construction de stades.

2013

Las de la hausse du chômage et des impôts, et devant la réduction de 4 milliards d'euros envisagée dans les dépenses publiques, 1,5 million de Portugais vont protester dans la rue.

Religion

Le christianisme a joué un rôle crucial dans l'histoire du Portugal, et la religion conserve une place importante dans la vie des habitants. Il n'est pas une commune, petite ou grande, sans son église ou sa cathédrale, et toutes les festivités importantes célèbrent un événement religieux. Ces fêtes jalonnent le calendrier et s'accompagnent de processions et de concerts. Le Portugal compte aussi plusieurs sites de pèlerinage. Fátima, le plus important, attire chaque année plusieurs millions de pèlerins.

L'Église et l'État

Les liens entre le Portugal et l'Église sont anciens et profonds. Même durant la longue domination des Maures, le christianisme prospéra dans le Nord, qui devint une base stratégique des croisés pour la Reconquête. Le clergé et les rois marchèrent main dans la main, depuis les premières alliances avec la papauté au XI^e siècle jusqu'au XVII^e siècle, l'Église jouant alors un rôle important tant en métropole que dans l'Empire portugais en pleine expansion.

Cette relation perdura sans heurts, ou presque, jusqu'au XVIII^e siècle, quand le marquis de Pombal, un homme des Lumières, décida de limiter le pouvoir de l'Église – essentiellement des jésuites, qu'il expulsa en 1759. Il entreprit également de moderniser l'État portugais (supervisant l'un des premiers plans urbains en damier) et fit passer l'enseignement sous le contrôle de l'État. Les relations Église-État furent en dents de scie au cours des 150 ans suivants, avec des luttes de pouvoir débouchant sur l'interdiction des ordres religieux en 1821, et la nationalisation de nombreux biens du clergé.

Le saint favori des Portugais, Santo António, est celui des cœurs esseulés. Les célibataires allument des cierges devant son effigie pour trouver l'âme sœur. Lors de sa fête, en juin, Lisbonne organise gratuitement des mariages collectifs pour les couples désargentés.

LA DOMINATION MUSULMANE, UN ÂGE D'OR

Les Maures gouvernèrent le sud du Portugal pendant près de quatre siècles, qui furent, selon certains historiens, un âge d'or. Ils introduisirent un système d'irrigation auparavant inconnu en Europe. Deux agronomes égyptiens vinrent dans la péninsule Ibérique au X^e siècle et écrivirent des manuels sur la gestion des terres, l'élevage, l'agriculture et les techniques d'irrigation. Les Arabes importèrent de nouvelles cultures, dont la banane, le riz, la noix de coco, le maïs et la canne à sucre, et encouragèrent les coopératives à petite échelle (pour la production d'huile d'olive et de vin et pour les marchés, ou la vente de produits agricoles), toujours présentes dans de nombreuses régions du Portugal.

Les Maures ouvrirent des écoles et lancèrent des campagnes d'alphabétisation (en arabe, bien sûr) et développèrent l'enseignement des mathématiques, de la géographie et de l'histoire. La médecine enregistra d'importantes avancées. La tolérance religieuse disparut après la Reconquête par les croisés. Au grand dam des propriétaires chrétiens d'esclaves, l'esclavagisme était interdit dans le royaume musulman, qui devint un refuge pour les esclaves fugitifs. Musulmans, chrétiens et juifs coexistaient pacifiquement et parfois même collaboraient, formant l'une des sociétés les plus avancées scientifiquement et artistiquement que le monde ait connues jusqu'alors.

Le dernier autodafé eut lieu en 1765. Paradoxalement, il visait 10 prêtres jésuites qui avaient osé s'opposer au marquis de Pombal, autocrate et anticlérical.

La séparation officielle entre l'Église et l'État intervint sous la Première République (1910-1926). En pratique, l'Église conservait une forte influence sur de nombreux aspects de la vie, notamment la santé et l'éducation, les écoles et les hôpitaux étant le plus souvent catholiques. Dans les campagnes, les relations sociales s'organisaient surtout autour de l'église. L'achèvement de tous les travaux publics comprenait une bénédiction de l'évêque.

En 1932, António de Oliveira Salazar prit le pouvoir et fonda un *Estado Novo* (État nouveau) à la Mussolini, qui dura jusqu'à la révolution des Œillets en 1974. Salazar était très lié à l'Église catholique : il étudia 8 ans au séminaire avant de se tourner vers le droit, et partagea sa chambre universitaire avec celui qui devait devenir le patriarche de Lisbonne. Farouchement anticommuniste, Salazar utilisa des références catholiques pour insuffler au peuple le sens de l'autorité, de l'ordre et de la discipline ; la famille, la paroisse et l'institution chrétienne étaient les fondements de l'État. Les prêtres qui le contestaient étaient réduits au silence ou contraints à l'exil.

Au lendemain de la révolution de 1974, l'Église avait perdu les faveurs de nombreux Portugais ; son soutien au régime de Salazar dans les jours mouvementés qui suivirent le coup d'État augmenta cette désaffection. La nouvelle Constitution, ratifiée en 1976, mit à nouveau l'accent sur la séparation entre l'Église et l'État, renforçant la législation et permettant l'essor rapide d'une société plus laïque. Aujourd'hui, seule la moitié des couples se marie à l'église, le divorce est autorisé, de même que l'avortement (jusqu'à 10 semaines de grossesse – une loi votée après un référendum en 2007). En 2010, le Portugal a été le sixième pays d'Europe à légiférer le mariage homosexuel.

L'Inquisition

“Après le tremblement de terre qui avait détruit les trois quarts de Lisbonne, les sages du pays n'avaient pas trouvé un moyen plus efficace pour prévenir une ruine totale que de donner au peuple un bel autodafé ; il avait été décidé par l'université de Coïmbre que le spectacle de quelques personnes brûlées à petit feu, en grande cérémonie, est un secret infailible pour empêcher la terre de trembler.”

Candide, Voltaire (1759)

L'Inquisition est l'une des pages les plus sombres de l'histoire du Portugal. Instaurée en 1536, elle dura 200 ans mais ne fut officiellement bannie qu'en 1821. Cette campagne de terreur et d'exécutions approuvée par l'Église visait initialement les juifs, expulsés du pays ou contraints de renoncer à leur religion. Ceux qui n'embrassaient pas la foi catholique risquaient l'autodafé (littéralement “acte de foi”), une cérémonie religieuse qui commençait par une messe, suivie d'une procession des coupables, de la lecture des sentences, puis de leur exécution sur le bûcher.

Les “procès” avaient lieu en place publique à Lisbonne, Porto, Évora et Coimbra, devant des foules comptant parfois des milliers de personnes. Au centre, sur une plateforme protégée d'un dais, siégeait le Grand Inquisiteur, entouré d'aristocrates, de prêtres, de baillis, de bourreaux et de scribes, qui consignaient scrupuleusement le “procès”.

Les accusés avaient habituellement passé des années en prison et subi les pires tortures. Les chefs d'accusation étaient variés : sauter les repas les jours de jeûne juif (caractéristique d'un juif “non réformé”), refus de manger du porc, absence à la messe ou observation du shabbat, ainsi que blasphème, sorcellerie ou homosexualité. Quelle que soit la minceur des “preuves” – souvent des témoignages de voisin rancunier –, rares étaient ceux reconnus innocents et libérés. Après une dizaine

LA FÊTE DES
GARÇONS

d'années d'emprisonnement, le condamné était conduit au bûcher. Avant d'être présenté au tribunal, il était revêtu d'un *sambenito* (une sorte de scapulaire parfois peint de flammes) et d'une *coroza* (haut chapeau conique).

Une fois la sentence prononcée, elle était exécutée dans un lieu différent. Par exemple, le lendemain à l'aube les bourreaux conduisaient le condamné dans un champ hors de la ville. Ceux qui se repentaient étaient étranglés avant d'être brûlés sur le bûcher. Les autres étaient brûlés vifs.

Durant les longues années qu'a duré l'Inquisition, l'Église exécuta plus de 2 000 victimes et tortura ou exila des dizaines de milliers d'autres. Les Portugais exportèrent cette sinistre pratique dans leurs colonies, faisant ainsi périr des hindous sur le bûcher à Goa.

Comme le suggère Voltaire, la superstition joua un rôle non négligeable dans les autodafés. Certains catholiques pensaient que le tremblement de terre de 1755 était une manifestation de la colère de Dieu, qui les punissait parce que le Saint-Office n'avait pas assez châtié les hérétiques !

Les apparitions à Fátima

Pour nombre des catholiques portugais, les apparitions de Fátima constituent l'un des principaux événements religieux du XX^e siècle. Elles ont transformé ce petit village en un site de pèlerinage majeur pour les catholiques du monde entier. Le 13 mai 1917, Lúcia Santos, 10 ans, et ses deux cousins Jacinta et Francisco Marto, gardaient les troupeaux de leurs parents dans les champs à la sortie du village. Soudain, un éclair frappa la terre et une femme "plus lumineuse que le soleil" apparut aux enfants. Selon Lúcia, elle apportait un message exhortant les fidèles à prier et à faire pénitence pour sauver les pécheurs. Elle demanda aux enfants de réciter le chapelet tous les jours afin, dit-elle, d'apporter la paix dans le monde. La paix faisait alors certainement partie des préoccupations des Portugais, fortement engagés dans la Première Guerre mondiale. Elle dit ensuite aux enfants de revenir le 13 de chaque mois, à la même heure et au même endroit, et qu'elle se révélerait à eux en octobre.

L'histoire de l'apparition se propagea, mais fut le plus souvent accueillie avec scepticisme. Seule une poignée d'observateurs vint dans le champ le 13 juin, puis le mois suivant ils étaient des milliers lorsque l'apparition confia trois secrets aux enfants. Dans les semaines qui suivirent, les médias s'emparèrent de l'histoire et le gouvernement accusa l'Église d'avoir monté l'affaire de toutes pièces pour relancer sa popularité déclinante. L'Église ne savait comment réagir. Les enfants

Le Portugal conserve quelques célébrations païennes. La plus connue est la *Festa dos Rapazes*, au cours de laquelle des jeunes hommes célibataires (*rapazes*), en haillons et masques en bois, font les fous dans Miranda do Douro.

LES MARRANES

Quand Manuel I^{er} interdit la pratique du judaïsme en 1496, la plupart des juifs s'enfuirent ou se convertirent. Certains cependant cachèrent leur foi et s'affichèrent comme "nouveaux chrétiens" (le nom donné aux juifs convertis), ou marranes. Ils effectuaient leurs cérémonies religieuses derrière des portes closes, plaçant la bougie du shabbat dans un pot d'argile pour qu'on ne puisse la voir de l'extérieur. Ils écrivaient des prières juives dans les missels et les intégraient à des rituels catholiques (comme le signe de croix). D'astucieuses préparations culinaires leur permettaient de dissimuler leur religion, telles les *alheiras*, des saucisses sans porc composées de mie de pain, d'ail et de poulet, de lapin, de perdrix ou de veau.

À Belmonte, une communauté marrane réussit à conserver secrètement sa foi pendant plus de 400 ans et ne la révéla qu'en 1917. Du fait de siècles d'endogamie, nombre des 200 juifs de cette communauté souffraient de maladies héréditaires. Si la clandestinité n'est plus de mise (Belmonte possède aujourd'hui une synagogue et un cimetière juif), les juifs de la ville restent discrets sur les pratiques des marranes.

UNE FOI DÉCLINANTE

Le pourcentage de Portugais qui se déclarent catholiques (environ 85%) est l'un des plus élevés d'Europe de l'Ouest. Toutefois, le nombre de croyants diminue régulièrement depuis les années 1970, quand plus de 95% des habitants se réclamaient du catholicisme. Aujourd'hui, près d'un demi-million de résidents s'affirment agnostique, et les catholiques pratiquants représentent moins de 20% de la population.

Les disparités régionales nuancent ces statistiques : près de la moitié des habitants du nord du pays assistent toujours à la messe dominicale, de même qu'un quart des Lisboètes, mais ils sont bien moins nombreux sur la côte sud.

furent même arrêtés et interrogés, mais aucun des trois ne changea son récit.

Le 13 octobre 1917, quelque 70 000 personnes accoururent pour ce qui devait être la dernière apparition. Beaucoup affirmèrent avoir assisté au "Miracle du soleil", qui sembla grossir et danser dans le ciel, tourbillonner et lancer des faisceaux multicolores. Certains parlèrent de guérison miraculeuse, d'autres furent effrayés et d'autres encore ne virent rien. Les trois enfants racontèrent avoir vu Marie, Jésus et Joseph dans le ciel. Dans tout le pays, les journaux rendirent compte de l'événement, mettant le Portugal en émoi.

Seule Lúcia atteindra l'âge adulte. Jacinta et Francisco, béatifiés en 2000, comptent parmi les quelque 20 millions de victimes de l'épidémie de grippe espagnole de 1918. Lúcia, devenue carmélite, est morte le 13 février 2005, à l'âge de 97 ans.

Les trois secrets

Une aura de mystère entoure les trois secrets communiqués aux petits bergers de Fátima le 13 juillet 1917. Lúcia révéla les deux premiers en 1941 à la demande de l'évêque de Leiria, qui écrivait un livre sur Jacinta. Le premier secret est une vision des démons et des âmes humaines souffrant dans les flammes de l'enfer. Le deuxième annonce une guerre plus désastreuse que la Première Guerre mondiale si le monde – en particulier la Russie – ne se convertit pas. Annoncée quelques mois avant la prise de Saint-Petersbourg par les bolchevics, cette prédiction fut jugée particulièrement incendiaire, affirmant que si l'appel à la repentance n'était pas entendu, la Russie répandrait la terreur dans le monde, provoquant des guerres et la persécution de l'Église. Lúcia refusa longtemps de révéler le troisième secret, affirmant que la Vierge lui avait demandé de garder un silence éternel. Malade et convaincue qu'elle allait mourir, pressée par l'évêque de Leiria, elle finit par accepter de l'écrire en 1944.

L'évêque communiqua le secret au Vatican, qui le cacha pendant des décennies. Lúcia avait demandé qu'il soit révélé en 1960, ou à sa mort si elle survenait avant cette date. Elle pensait que la révélation pourrait être alors mieux comprise. Le Vatican avait un autre avis et annonça en 1960 que la prophétie resterait à jamais secrète. Ce qui ne manqua pas d'alimenter les spéculations sur son contenu : apocalypse nucléaire, Troisième Guerre mondiale, crise financière mondiale, famine ou fin des temps. Il a fallu attendre 2000 pour que l'Église mette fin au suspense.

Ce dernier secret est le plus mystique et le plus controversé des trois. Lúcia raconta avoir vu un ange tenant une épée de feu pointée vers le sol qui criait "Pénitence !" Elle vit ensuite une ville en ruine jonchée de cadavres et, au-delà, une montagne escarpée qu'escaladait un évêque vêtu de blanc, en qui elle crut reconnaître le pape. Au sommet, il s'agenouilla devant une croix faite de troncs d'arbres grossièrement taillés, avant d'être abattu par des soldats.

Fêtes religieuses majeures

*Semana Santa,
Braga*

*Festa de São João,
Porto et Braga*

*Festa de Santo
António, Lisbonne*

*Fátima Romaris,
Fátima*

*Romaria de Nossa
Senhora d'Agonia,
Viana do Castelo*

*Festa de Nossa
Senhora dos
Remédios, Lamego*

Certains y voient une prédiction de l'attentat contre le pape Jean Paul II en 1981. Cette tentative d'assassinat eut lieu le 13 mai, date anniversaire des apparitions, et le souverain pontife affirma lui-même avoir été sauvé par la Vierge de Fátima (selon certaines reconstitutions, la balle suivit une étrange trajectoire elliptique, évitant les organes vitaux). Selon les adeptes de la théorie du complot, l'Église cache le "véritable" troisième secret, qui annoncerait l'apocalypse et une grave apostasie qui partirait du sommet de la hiérarchie catholique. Les scandales récents, notamment les affaires de pédophilie impliquant des prêtres catholiques un peu partout dans le monde, ont contribué à alimenter les doutes de certains "fatimistes" sur la teneur du troisième secret.

Ouvrages sur Fátima

Apparitions à Fátima (2007), de Daniel Costelle. Un livre accompagné d'un documentaire en DVD.

Le Miracle de Fátima (1952), un film de John Brahm.

Arts et architecture

L'histoire de l'art portugais remonte loin dans le temps. Tribus néolithiques, peuples celtes, Romains, Wisigoths, Maures et premiers croisés ont tous laissé leur empreinte sur le territoire. Aux alentours du XVI^e siècle, les grandes découvertes ont entraîné une ère de prospérité, de cathédrales grandioses et de palais somptueux. Au cours du demi-millénaire qui a suivi, le Portugal s'est enrichi de styles architecturaux très divers – manuélín, maniériste, baroque, Art nouveau, moderniste et postmoderniste. Dans le même temps, peintres, sculpteurs, poètes et romanciers ont aussi apporté leur contribution au patrimoine artistique portugais.

Sites préhistoriques

Vila Nova de Foz Côa, dans le Douro

Citânia de Briteiros, dans le Minho

Cromeleque dos Almendres, dans l'Alentejo

Mégalithisme et oppidums celtiques

Un groupe de 95 monolithes forme un étrange cercle dans une clairière, parmi les oliveraies de l'Alentejo, non loin d'Évora. C'est l'un des sites préhistoriques les plus impressionnants d'Europe : le cromlech des Almendres.

Le Portugal, l'Alentejo surtout, a ainsi conservé des structures religieuses et funéraires datant du néolithique et du mésolithique, notamment de remarquables dolmens (*antas*). Accessibles par un long couloir, ces chambres funéraires recouvertes d'un tertre de terre adoptent une forme rectangulaire, polygonale ou circulaire. L'Anta Grande do Zambujeiro, près d'Évora, est le plus grand dolmen d'Europe (6 m de haut). Des menhirs isolés, ou disposés en cercle, parsèment la campagne tels des sentinelles de pierre. Ils évoquent probablement un culte de la fertilité.

Les premiers groupes d'habitations en hauteur sont appelés *castros* ou *citânias*. Ces oppidums correspondent à l'installation des Celtes (800-200 av. J.-C.). Le mieux préservé est la *Citânia* de Briteiros, dans le Minho. Les maisons de pierre de ces villages fortifiés sont construites selon un plan circulaire ou elliptique, et ceintes d'un mur de pierre. Dans les *citânias* du Sud, les demeures sont le plus souvent rectangulaires.

Les Romains

Les Romains, qui ont occupé six siècles le Portugal, ont laissé l'empreinte de leur architecture et de leurs techniques : routes, ponts, villes pourvues d'un forum, de villas, de thermes et d'aqueducs. Les vestiges visibles sont rares – on peut en voir aux environs de Braga, dans le Minho –, mais la majorité des villes portugaises sont construites sur des fondations romaines que l'on a mises au jour et conservées sous certaines constructions nouvelles à Lisbonne ou Évora. Des fouilles continuent à révéler quelle fut la richesse de Conímbriga, plus vaste site romain du Portugal. Outre une architecture et une sculpture hors pair, ses somptueuses mosaïques donnent une idée de la vie raffinée menée par les habitants de cette cité romaine.

Le monument romain le mieux préservé au Portugal est le temple de Diane à Évora, dont les colonnes corinthiennes semblent répondre

Vestiges romains

Conímbriga, Beiras

Temple de Diane, Évora

Teatro Romano, Lisbonne

Milreu, Algarve

Architect- ture gothique

*Mosteiro de Santa
Maria de Alcobaca,
Estrémadure*

*Convento do
Carmo, Lisbonne*

*Mosteiro de Santa
Maria da Vitória,
Estrémadure*

Rares sont les édifices Renaissance au Portugal. Le cloître principal du Convento de Cristo, à Tomar, conçu par l'Espagnol Diogo de Torralva à la fin du XVI^e siècle en est un, de même que l'église Nossa Senhora da Conceição, à Santarém, et le Convento de Bom Jesus dans les environs d'Évora, à Valverde.

aux flèches de la cathédrale. C'est le plus beau temple romain de toute la péninsule Ibérique. Au Moyen Âge, ce monument a été inclus dans les fortifications de la ville, ce qui explique son excellent état de conservation.

Grands styles architecturaux

Le gothique

La première construction gothique débute en 1178 à l'initiative de l'ordre de Cîteaux, et marque la naissance de ce style architectural dans le pays. Il est à son sommet à Alcobaca, où se dresse l'un des plus beaux édifices du Portugal. L'architecture austère de l'abbaye et du "cloître du silence" d'Alcobaca est très clairement influencée par la simplicité de l'abbaye de Clairvaux, en Bourgogne. Ce cloître servira de modèle pour ceux des monastères de Coimbra, Lisbonne, Évora et bien d'autres. Le gothique portugais prend dès lors son essor, favorisé par la découverte de l'étranger et l'émancipation après des siècles de domination espagnole et maure.

Édifié à partir du XIV^e siècle, le monastère de Santa Maria da Vitória, plus connu sous le nom de Mosteiro da Batalha, tranche avec l'architecture cistercienne. Des architectes portugais, irlandais et français ont participé à sa construction, marquée à la fois par le gothique flamboyant, le style Renaissance et le style manuélín. Sa conception très innovante – la voûte de la salle du chapitre tient sans appuis intermédiaires – s'allie à la richesse de la décoration, caractéristique du style gothique : vitraux, arcades ajourées et autres ornements.

L'architecture civile et militaire a aussi bénéficié des recherches du gothique, pour deux raisons essentielles : la nécessité de se défendre contre les Maures et le goût affirmé du roi Denis I^{er} pour les châteaux. C'est en effet au XIII^e siècle que furent élevées les plus solides fortifications et les plus imposants donjons comme en témoignent Estremoz, Óbidos et Bragança.

MUSÉE PALÉOLITHIQUE À CIEL OUVERT

En 1989, dans la vallée du Rio Côa, à 15 km de la frontière espagnole, des chercheurs étudiaient les répercussions écologiques d'un projet de barrage qui devait inonder le site. Une passionnante découverte les attendait : des gravures rupestres vieilles de dizaines de milliers d'années.

Pourtant, il fallut attendre 1992, alors que la construction du barrage avait commencé, pour que l'on mesure l'importance de la trouvaille. Les recherches archéologiques révélant d'imposants ensembles de pétroglyphes majoritairement du paléolithique supérieur (– 40 000 à – 10 000 avant notre ère), des habitants se joignirent aux fouilles, et bientôt l'inventaire s'éleva à plusieurs milliers de gravures. En 1998, l'inscription de cette galerie d'art pariétal au patrimoine mondial de l'Unesco acheva de garantir sa pérennité.

Aujourd'hui, la vallée du Côa (p. 408) abrite l'une des plus vastes collections d'art rupestre jamais découvertes au monde. Les archéologues cherchent encore à décrypter leur signification, et à comprendre le choix de ce site en particulier. La majorité des pétroglyphes montrent des animaux, chevaux, aurochs ou chèvres stylisés. Certains sont représentés avec plusieurs têtes, comme pour figurer le mouvement, d'autres gravés si délicatement qu'on ne peut les distinguer que par le truchement de la lumière artificielle. Certaines gravures plus tardives incluent des représentations humaines. Les gravures les plus frappantes témoignent de reprises successives dans le temps, des chasseurs artistes ayant apposé leur touche l'un après l'autre, sur plusieurs milliers d'années, sur les mêmes dessins – une sorte de palimpseste paléolithique.

Édifices manuélin

Mosteiro dos Jerónimos, Belém

Torre de Belém, Belém

Salle capitulaire, Tomar

Igreja de Jesus, Setúbal

Le style manuélin

L'architecture manuéline est spécifique au Portugal. Ce style se développe sous Manuel I^{er} (1495-1521), d'où son nom. C'est une variante portugaise du gothique flamboyant, qui se caractérise par une abondance de décorations, de colonnes torsadées et de voûtes nervurées.

L'esprit des grandes découvertes caractérise la plupart des éléments décoratifs manuélin, tirés du monde des navigateurs : cordages, ancrs et algues, ainsi que l'inévitable sphère armillaire – un instrument de navigation et emblème de Manuel I^{er}. La croix carrée de l'ordre du Christ, qui finance largement les expéditions portugaises, revient souvent.

L'Igreja de Jesus à Setúbal, premier édifice de style nettement manuélin, est construite dans les années 1490 sur les plans de l'architecte d'origine française Diogo Boitac, qui dessine des colonnes torsadées et orne la voûte de cordages. Ces éléments seront abondamment repris par la suite.

À Belém, le monastère des Hiéronymites (Mosteiro dos Jerónimos), conçu essentiellement par Diogo Boitac et João de Castilho, fait partie des chefs-d'œuvre de l'architecture manuéline. Contemplez aussi les chapelles inachevées du monastère de Batalha, la tour de Belém, chef-d'œuvre manuélin-mauresque, ainsi que l'église du monastère de Tomar. Sa célèbre fenêtre, réalisée par Diogo de Arruda, est un résumé du style manuélin avec son abondance de décorations maritimes. On retrouve tous ces motifs dans de nombreuses églises.

Au XX^e siècle, certains architectes développeront un style néomanuélin que l'on peut découvrir à Sintra (Quinta da Regaleira et palais national da Pena) ou encore à Buçaco (villégiature royale devenue le Palace Hotel).

Le baroque

Rien ne peut rivaliser avec la flamboyance du manuélin, sinon la théâtralité du baroque (mot qui provient du portugais *barroco*, désignant une perle à la forme irrégulière). Son développement au Portugal, à la fin du XVII^e siècle et au XVIII^e siècle, coïncide avec le retour à l'indépendance du pays et la découverte de mines d'or au Brésil. Les édifices sont imposants, la décoration surabondante.

L'art de la sculpture sur bois et de la dorure à la feuille, ou *talha dourada*, atteint alors son apogée. Les maîtres-autels deviennent de véritables cascades d'or ! Les plus époustouflantes sont celles du Mosteiro de Jesus à Aveiro, de l'Igreja de São Roque à Lisbonne et de l'Igreja de São Francisco à Porto.

Dans le centre du pays et au sud, la théâtralité est moindre comme le soulignent le chœur de la cathédrale d'Évora et le massif mais sobre Palácio Nacional de Mafra, destiné à rivaliser avec l'Escorial de Madrid.

Sous le règne de l'extravagant Jean V, des artistes portugais et étrangers – italiens surtout – créent des œuvres d'une opulence époustouflante. Originaire de Toscane, le peintre et architecte Nicolau Nasoni s'installe à Porto vers 1725, où il introduit un baroque plein d'exubérance. La ville lui doit la tour dos Clérigos et l'Igreja da Misericórdia, mais il est aussi l'auteur du palais de Mateus, près de Vila Real.

À la même époque, André Soares travaille à Braga – on parle de l'école de Braga. Sous sa patte, églises et châteaux adoptent un style décoratif inspiré des graveurs d'Augsbourg. La Casa do Raio, à Braga, et l'escalier du Bom Jesus do Monte, à côté de Braga, caractérisent cette période.

Lorsque l'or vient à manquer, la mode du baroque s'éteint. À la fin du XVIII^e siècle, les architectes s'intéresseront brièvement au rococo. En témoignent le palais de Queluz, conçu par Mateus Vicente dans les environs de Lisbonne, et le palais d'Estói, non loin de Faro.

Édifices baroques

Palácio Nacional de Mafra

Igreja de São Roque, Lisbonne

Igreja de São Francisco, Porto

Palácio de Mateus, Vila Real

L'architecture contemporaine

Sous la dictature de Salazar, un style très "soviétique" s'impose. À l'université de Coimbra, l'élégant bâtiment néoclassique fait place à une architecture massive des années 1950. D'affreux bâtiments et immeubles d'habitation s'élèvent à la périphérie des villes. On compte quelques exceptions dans la décennie suivante, avec la construction des bâtiments du palais de justice de Lisbonne dans le quartier de Campolide, du musée Calouste Gulbenkian et du café-restaurant Galetto, avec ses magnifiques lambris de bois.

Après la révolution des Œillets, la création architecturale reste plutôt médiocre, malgré les productions de personnalités comme Fernando Távora ou Eduardo Souto de Moura. À Lisbonne, Tomás Aveira apporte une belle contribution avec son centre commercial Amoreiras, un bâtiment postmoderne.

Actuellement, Álvaro Siza Vieira est sans aucun doute l'architecte portugais le plus prolifique. Adepte de la clarté et de la simplicité, il a construit dans le monde entier. Sur sa terre natale, il a dessiné le pavillon du Portugal pour l'Exposition universelle de Lisbonne en 1998, le Museu de Arte Contemporânea à Porto et l'Igreja de Santa Maria à Marco de Canavezes, au sud d'Amarante. Il a également dirigé la restauration du quartier historique commerçant du Chiado à Lisbonne, après l'incendie de 1988.

Par ailleurs, les grands architectes internationaux construisent au Portugal. Pour l'Exposition universelle de 1998, on a fait appel à l'Espagnol Santiago Calatrava pour la nouvelle gare do Oriente. Ce bâtiment d'acier et de verre évoque plus un vaisseau spatial qu'une gare. Autre fleuron de l'architecture contemporaine, le parc des Nations abrite un jardin paysager en bord de fleuve et le plus grand aquarium d'Europe.

Architecture moderne

*Casa da Música,
Porto*

*Casa das Histórias
Paula Rego,
Cascais*

*Gare do Oriente,
Lisbonne*

*Torre Vasco da
Gama, Lisbonne*

DEUX ARCHITECTES LÉGENDAIRES

Porto est le berceau de deux célèbres architectes contemporains : Álvaro Siza Vieira (né en 1933) et Eduardo Souto de Moura (né en 1952). Tous deux sont relativement peu connus hors de leur pays, ce qui surprend au regard des nombreux architectes qui se réclament d'eux et de leur carrière longue et remarquable. Tous deux ont reçu le célèbre prix Pritzker, équivalent du prix Nobel en architecture (Siza Vieira en 1992, Souto de Moura en 2011). Les deux hommes sont proches et possèdent même des bureaux dans le même immeuble. Ils ont travaillé ensemble sur plusieurs projets (et Souto de Moura a travaillé pour Siza avant de se mettre à son compte).

De prime abord, l'œuvre de Siza peut paraître d'une grande sobriété. Enduit, pierre, verre et céramique sont ses matériaux de prédilection. Il accorde un rôle primordial à l'emplacement et étudie soigneusement la géographie et le climat avant de tracer le moindre plan, quelle que soit la taille du projet. Outre les nombreuses œuvres qu'il a réalisées en dehors du Portugal, le musée d'Art contemporain de Serralves de Porto et le Boa Nova Casa Chá, installé à flanc de colline près de Matosinhos, sont deux de ses plus fameuses réalisations dans son pays.

Comme Siza, Souto de Moura fuit les conceptions tape-à-l'œil. Ses œuvres présentent des structures minimalistes mais astucieuses utilisant des matériaux de construction locaux. Le stade de Braga (Estádio Municipal de Braga), construit pour l'Euro 2004, occupe une ancienne carrière de granite (le granite prélevé sur place a servi à fabriquer le béton nécessaire au bâtiment). Un des buts du stade est adossé à la paroi rocheuse de la carrière tandis que l'autre extrémité du bâtiment est ouverte sur la ville. Plus connu, le musée Paula Rego de Cascais est un bâtiment de béton rouge caractérisé par deux tours pyramidales ; celles-ci constituent une réinterprétation moderne d'une forme employée dans l'architecture portugaise classique (visible sur les cheminées, les phares, les tours et de vieux palais comme le Palacio Nacional de Sintra).

Álvaro Siza:
Complete Works 1952-2013, de Philip Jodidio (édition multilingue) est une excellente monographie comprenant un catalogue complet des réalisations de Siza au Portugal et à l'étranger.

À proximité, le pont Vasco de Gama, également bâti en 1998, enjambe le Tage.

Depuis le début du nouveau millénaire, d'ambitieux projets ont vu le jour au Portugal. La Casa da Música à Porto, conçue par le Néerlandais Rem Koolhaas en 2005, est grandiose. De loin, cet édifice aux formes asymétriques ressemble à un pur bloc de cristal, soigneusement taillé. Il allie des éléments traditionnels – ainsi, les azulejos dans l'une des salles – à une grande modernité, comme en témoignent les immenses rideaux de verre cannelé qui encadrent la scène de concert.

Géants de la littérature contemporaine

Le Portugal a perdu en 2010 l'un de ses plus grands écrivains, José Saramago, disparu à l'âge de 87 ans. Réputé pour ses romans minutieux marqués par le sous-entendu et l'humour noir, Saramago est lu dans le monde entier et a remporté le Nobel de littérature en 1998. Ses plus belles réussites explorent l'expérience humaine et interrogent sur l'existence de Dieu, souvent dans des paysages éminemment portugais. Si ses récits quasi magiques se fondent parfois sur des événements historiques (comme le siège de Lisbonne par les croisés ou la construction du palais de Mafra), Saramago sait aussi s'emparer de sujets imposants (réécrivant par exemple la vie de Jésus comme celle d'un être humain faillible) et créer de véritables fables modernes (dans *L'Aveuglement*, une épidémie de cécité frappe toute l'humanité). Les idées politiques de Saramago, qui se décrivait comme un communiste libertaire, lui ont parfois valu des ennuis. Après que son nom fut rayé de la liste des nommés à un prix littéraire européen, il décida de s'exiler et passa les dernières années de sa vie aux îles Canaries.

PESSOA ET SES DOUBLES

"Il n'existe aucun homme appelé Fernando Pessoa", jurait Alberto Caeiro, qui, pour tout dire, n'existait pas vraiment lui-même. C'était l'un des nombreux hétéronymes, ou identités adoptés par Fernando Pessoa (1888-1935), le plus grand poète portugais du XX^e siècle.

Salué par la critique littéraire comme l'un des chantres du modernisme, Pessoa fut aussi l'un des personnages les plus étranges qui ait jamais déambulé dans les rues de Lisbonne. Traducteur la journée (il avait grandi en Afrique du Sud et parlait l'anglais), Pessoa était la nuit venue un poète – qui n'écrivait pas seulement la poésie de Pessoa. Ses nombreuses identités écrivent dans des styles radicalement distincts et incarnent des philosophies, des origines et des talents variés. Des quatre principaux hétéronymes de Pessoa, Alberto Caeiro était considéré comme le grand maître aux yeux des deux autres, Alvaro de Campos et Ricardo Reis (Fernando Pessoa étant lui-même le quatrième hétéronyme, dont l'existence était donc niée par les trois autres). L'œuvre de chacun aurait suffi à faire de Pessoa un des grandes poètes de son temps. À eux tous, ils le placent parmi les génies de la littérature moderne.

Pessoa est par ailleurs intimement lié à Lisbonne. Il passait ses soirées dans les cafés à écrire, à boire et à converser jusqu'aux petites heures, et nombre de ses œuvres ont pour cadre des quartiers traditionnels de la capitale. Cet être pluriel avait plusieurs phobies, notamment celles d'être atteint par la foudre et d'être photographié. On peut cependant voir quelques clichés de lui au Café Martinho da Arcada, qui fut l'un de ses repaires.

Malgré son excentricité et son immense talent, Fernando Pessoa publia très peu de son vivant, et son chef-d'œuvre *O Livro do Desassossego* (*Le Livre de l'intranquillité*) ne parut qu'en 1982, cinquante ans après sa rédaction. L'essentiel de son œuvre, des milliers de pages manuscrites cachées dans une malle en bois, ne fut d'ailleurs découvert qu'après sa disparition. L'homme et son œuvre protéiforme continuent aujourd'hui de fasciner.

Bien que dans l'ombre de Saramago, António Lobo Antunes est lui aussi un grand de la littérature portugaise (et nombre de ses admirateurs estiment que le comité Nobel s'est trompé d'écrivain portugais !). Sa prose rapide et envoûtante aux accents souvent désespérés embrasse l'histoire et lui vaut d'être parfois comparé à William Faulkner. Son œuvre évoque son expérience terrible de médecin militaire en Angola, pendant la sanglante guerre de décolonisation, et l'écrivain porte souvent un regard critique sur l'histoire du Portugal, en particulier les guerres coloniales, les jours sombres de la dictature et la révolution des Œillets. António Lobo Antunes est lu dans le monde entier et continue de publier de nos jours.

Beaux-arts

Alors que le gothique cède la place à l'humanisme de la Renaissance, les peintres portugais du XV^e siècle développent un style bien à eux. Emmenée par le maître Nuno Gonçalves, l'*escola nacional* (école nationale) représente des scènes religieuses dans des cadres éminemment contemporains. Dans le *Polyptyque de saint Vincent*, son œuvre-phare, Gonçalves fournit ainsi une image très riche de la société portugaise (nobles, juifs, pêcheurs, marins, chevaliers, moines et mendiants).

Le Portugal doit quelques-unes de ses plus belles peintures à l'art manuelin, né au XVI^e siècle. Ses représentants, influencés par les Flamands, développent un style pictural remarquable par sa finesse, son réalisme et la luminosité des couleurs. L'un des grands noms de l'époque est Vasco Fernandes, dit Grão Vasco (1480-1543) : ses tableaux aux nuances subtiles (d'une beauté intacte malgré le temps) sont exposés dans un musée dédié à son œuvre à Viseu, ainsi qu'à celle de son émule manuelin Gaspar Vaz. C'est l'époque où des architectes sculpteurs tels que Diogo Boitac transcrivent par d'exubérants motifs marins sur les monuments nationaux l'enthousiasme des découvertes.

Le XVII^e voit naître lui aussi son lot de talents. On retient notamment Josefa de Óbidos, qui connut le succès sous sa véritable identité féminine, fait extrêmement rare à l'époque. Élevée dans un couvent d'augustines, la jeune Josefa partit sans avoir prononcé ses vœux et s'installa à Óbidos (d'où son surnom). Elle resta cependant très proche de l'Église, qui lui passa de nombreuses commandes. Josefa laissa une contribution exceptionnelle à la peinture portugaise, ignorant l'iconographie établie pour peindre de chatoyantes natures mortes et des scènes religieuses.

Le XIX^e siècle est dominé par le naturalisme, et une poignée d'esprits novateurs ouvrent de nouveaux horizons à l'art portugais. Columbano Bordalo Pinheiro (1857-1929), issu d'une famille d'artistes, est une figure centrale de la peinture de cette époque, jouant un rôle de premier plan dans le Grupo do Leão, groupe d'artistes, écrivains et intellectuels profondément engagés dans la vie artistique lisboète. Peintre prolifique, Pinheiro représenta les plus grands esprits de son époque, dont le romancier Eça de Queirós et l'écrivain Teófilo Braga (qui devint plus tard président de la jeune république). Une de ses œuvres les plus fameuses est un portrait saisissant du poète Antero de Quental.

Puisant dans le naturalisme, Amadeo de Souza-Cardoso (1887-1918) eut une vie courte mais productive et expérimenta les nouvelles techniques qui apparaissaient alors en Europe. Venu d'un paisible village des environs d'Amarante, il étudia l'architecture à l'Academia de Belas Artes de Lisbonne mais abandonna rapidement pour gagner Paris. C'est là qu'il trouva sa vocation de peintre, rencontrant les plus grands artistes de son temps, tels Amedeo Modigliani, Gertrude Stein, Max Jacob et bien d'autres. Tour à tour impressionniste, cubiste et futuriste, il est à l'origine d'une œuvre fascinante, malheureusement méconnue hors du Portugal.

Le roman du Portugais Eça de Queirós, *O Crime do Padre Amaro*, a été adapté au cinéma en 2002, avec Gael García Bernal. L'action, qui se déroule dans le roman au Portugal, a été déplacée au Mexique.

L'ART DANS LE METRO

Le métro de Lisbonne n'est pas qu'un moyen de transport.

C'est aussi une admirable vitrine de l'architecture et de l'art portugais contemporains avec tous ses azulejos. Consultez le site de Metro Lisboa (www.metrolisboa.pt).

L'UNIVERS DE PAULA REGO, ENTRE FÉERIE ET CAUCHEMAR

Le milieu du XX^e siècle portugais et la dictature de Salazar n'étaient pas le terreau le plus fertile à la créativité, et de nombreux artistes quittèrent alors le pays. C'est le cas de la plus célèbre des peintres du Portugal contemporain : Paula Rego, née à Lisbonne en 1935, vit au Royaume-Uni depuis 1951 et a développé un style inimitable dans ses représentations évoquant des contes de fées qui tournent au cauchemar. Son œuvre est empreinte d'ambiguïté, de tension psychologique et sexuelle, telle *The Family* (La Famille, 1988), qui dépeint un homme d'affaires assis, à la fois torturé et étouffé par l'affection que lui portent sa femme et sa fille. La domination, la peur, le sexe et le chagrin sont des thèmes récurrents chez Paula Rego. Ses ambiances mystérieuses et sinistres, son usage du clair-obscur et la distorsion des échelles ne sont pas sans rappeler les surréalistes Max Ernst et Giorgio De Chirico.

Considérée comme l'une des pionnières de la perspective féminine en peinture, Paula Rego continue d'alimenter son œuvre. Sa renommée continue également de s'étendre, en témoigne l'ouverture à Cascais d'un nouveau musée consacré à son travail.

Musées d'art

Museu Nacional do Azulejo, Lisbonne

Casa das Histórias Paula Rego, Cascais

Museu Nacional de Arte Antiga, Lisbonne

Museu Amadeo de Souza-Cardoso, Amarante

Museu Grão Vasco, Viseu

José Sobral de Almada Negreiros (1893-1970) alla plus loin encore dans le futurisme, inspiré par l'Italien Filippo Tommaso Marinetti. Il peignit des portraits richement colorés agrémentés de motifs géométriques abstraits (dont un célèbre portrait de Fernando Pessoa, en 1954), mais fut aussi sculpteur, écrivain et critique. Sous la dictature de Salazar, il se livra à un délicat numéro de funambule, exécutant aussi bien des commandes publiques – dont d'immenses fresques – que des œuvres engagées et critiques sur la société portugaise.

L'art de l'azulejo

Les Portugais ont un choucou du côté des arts décoratifs, et cela se voit ! Leurs carreaux de faïence peinte, les azulejos (de l'arabe *al zulaycha*, "pierre polie"), sont partout, des églises aux gares ferroviaires. Les Maures, qui les avaient découverts chez les Perses, sont à l'origine de leur introduction au Portugal, où cet art a fait florès.

Les premiers azulejos portugais, mauresques mais importés au XVI^e siècle de Séville, sont décorés de motifs géométriques et floraux (les représentations figuratives sont proscrites dans l'art islamique). Après la prise de Ceuta, au Maroc, en 1415, les Portugais commencent à produire leurs propres azulejos. Ils adoptent la technique de la majolique. Découverte peu auparavant en Italie, elle permet de peindre directement sur les carreaux recouverts d'émail blanc et donne aux azulejos une luminosité remarquable : l'histoire d'amour entre le Portugal et le carreau peint a commencé.

Les exemples les plus anciens fabriqués sur place, polychromes et géométriques, datent des années 1580 et peuvent encore être admirés dans certaines églises : dans l'Igreja de São Roque à Lisbonne, ils offrent le parfait contrepoint à l'opulence des dorures baroques.

La fin du XVII^e siècle est marquée par la vogue des panneaux de très grande taille aux représentations variées, du portrait de saint au paysage marin. La demande s'envole, entraînant l'apparition d'une production de masse, mais aussi l'introduction au Portugal des carreaux bleu et blanc de l'école hollandaise de Delft.

Les *azulejistas* portugais ne se laissent pas démonter : l'œuvre somptueuse d'António de Oliveira Bernardes et de son fils Policarpo au XVIII^e siècle témoigne de cette émulation artistique. On peut admirer leur travail à Évora, dans l'impressionnante Igreja de São João. À la fin du XVIII^e siècle, la production d'azulejos s'industrialise et la qualité s'en ressent, d'autant plus que la demande s'est envolée au lendemain du

séisme de Lisbonne en 1755. Le carrelage apporte en effet une solution de décoration accessible et pratique lors de la reconstruction.

À partir de la fin du XIX^e siècle, l'Art nouveau puis l'Art déco s'emparent de l'azulejo, qui vient somptueusement parer les façades et les intérieurs des magasins, des restaurants et des habitations. Ces carreaux de faïence continuent aujourd'hui d'embellir les rues portugaises, et c'est dans le métro de Lisbonne que vous découvrirez les dernières créations en date. À partir des années 1950, Maria Keil a ainsi décoré 19 stations du réseau : ne manquez pas ses créations modernistes échevelées aux stations Rossio, Restauradores, Intendente, Marquês de Pombal, Anjos et Martim Moniz. La station Oriente possède également de superbes réalisations contemporaines d'artistes des cinq continents.

Azulejos du Portugal, de Rioletta Sabo (Citadelles et Mazonod, 1998), invite à une plongée éblouissante dans les couleurs et la diversité de cet art décoratif éminemment portugais.

La saudade, ou le spleen portugais

Il n'est pas facile d'appréhender le concept délicat et difficile à traduire qu'est la saudade. Dans sa forme la plus pure, la saudade est un sentiment de nostalgie, l'expression profondément mélancolique d'un manque : une personne, un lieu, toute chose qui nous échappe à jamais. Intimement liée à l'histoire maritime du Portugal, la saudade est une composante fondamentale de l'identité portugaise. Cinéma, littérature et surtout musique se sont abondamment nourris de ce sentiment si indéfinissable.

Les racines de la saudade

Les linguistes sont incapables de dater précisément l'apparition du terme saudade. Certains le font remonter à l'époque des grandes découvertes, lorsque marins, capitaines et explorateurs, partis des mois sur les mers, exprimaient leur mal du pays. Mais avant ces grandes expéditions maritimes, le Portugal était déjà une nation de marins, et la saudade saïssait sans doute aussi ceux restés sur la terre ferme, telles ces femmes attendant leurs époux qui passaient des jours en mer (et qui, pour certains, ne devaient jamais revenir).

Naturellement, la saudade doit aussi beaucoup à l'émigration. Les Portugais comptèrent longtemps parmi les peuples les plus pauvres d'Europe et furent nombreux à partir en quête d'une vie meilleure. Jusqu'à récemment, les hommes quittaient leur famille pour aller chercher un travail dans le nord de l'Europe, voire en Amérique. Cette séparation familiale pouvait durer des années, au fil desquelles l'émigré ressentait profondément la nostalgie de sa terre, des êtres chers, des saveurs et de la vie au village. À la fin de cet exil volontaire, beaucoup retrouvaient un monde profondément changé ; et la saudade s'emparait à nouveau d'eux, cette fois sous la forme d'une nostalgie d'un passé révolu.

Une nation d'émigrants

Les grandes découvertes des navigateurs portugais eurent de profondes répercussions sur la démographie du pays. Avec la naissance de l'empire puis son expansion, les Portugais fondèrent des comptoirs commerciaux en Afrique et en Asie, mais c'est la colonie brésilienne qui accueillit la vague la plus importante de la première émigration portugaise. Ils défrichèrent (exploitant le bois du Brésil qui devait donner son nom au territoire), créèrent des exploitations agricoles et lancèrent du même coup ce long et lent processus qu'est l'édification d'une nation – avec l'aide, évidemment, de millions de Noirs acheminés d'Afrique et réduits en esclavage. Les chiffres varient considérablement, mais on estime qu'un demi-million de Portugais s'établirent au Brésil durant la période coloniale, jusqu'à l'indépendance de 1822, et que 400 000 en firent autant dans la seconde moitié du XIX^e siècle.

Goa, en Inde, conserve encore des traces de son passé de colonie portugaise. Margão possède ainsi une rue appelée "Rua das Saudades", dans laquelle on trouve un cimetière chrétien, un cimetière musulman et un lieu de crémation hindouiste.

Au Brésil, la saudade a sa fête. Le 30 janvier, le Dia da Saudade est le jour idéal pour se livrer corps et âme à la nostalgie des amours fanées, du pays natal et du temps passé.

À l'aube du XX^e siècle, nombre de Portugais commencèrent à émigrer vers d'autres contrées. Les États-Unis et le Canada ont accueilli plus de 500 000 immigrants, et ils furent également nombreux à rejoindre la France, l'Allemagne, le Venezuela et l'Argentine. Dans les années 1960, une nouvelle vague d'émigration s'amorça, les jeunes Portugais fuyant la conscription et les sanglantes guerres de décolonisation en Afrique. Enfin, la révolution des Œillets, en 1974, fit s'exiler les Portugais liés au régime de Salazar, par peur des représailles.

Quelle que fût l'époque, tous ces émigrants partagèrent la même tristesse, celle de quitter leur pays pour se faire une place ailleurs. Le chagrin n'épargnait évidemment pas ceux qui restaient au pays : épouses chargées d'élever seules les enfants, villageois privés de leurs jeunes, familles déchirées. Les chiffres sont étourdissants : sur un siècle, entre 1890 et 1990, plus de trois millions de Portugais ont émigré, une saignée démographique sans égale en Europe, à l'exception de l'Irlande.

La saudade dans la littérature

Une des premières grandes œuvres portugaises à explorer le thème de la saudade est *Os Lusíadas* (*Les Lusíades*, autre nom pour désigner les Portugais). Dans ce grand poème épique, Luís Vaz de Camões (1524-1580) mélange mythologie et chroniques historiques pour chanter les grandes découvertes des XV^e et XVI^e siècles : l'héroïque Vasco de Gama et les autres explorateurs courent après la gloire, mais beaucoup rencontreront de terribles obstacles (monstres marins, souverains déloyaux) et ne rentreront jamais. Témoin direct, Camões s'est inspiré de son vécu pour broser cette grande épopée nationale : soldat parti se battre outre-mer, il perdit un œil lors d'une bataille contre les Arabes dans le détroit de Gibraltar ; il connut aussi un emprisonnement au Portugal, et survécut à un naufrage sur le Mékong (nageant jusqu'à la rive en tenant son manuscrit à bout de bras, dit la légende).

Ce mal du pays que ressentit Camões, cette saudade qui étreignit tant de Portugais quand l'empire s'effondra un siècle après les grandes

Le plus célèbre émigré portugais au Brésil n'est autre qu'un futur roi. Après l'invasion napoléonienne de 1807, la famille royale et la Cour s'enfuirent pour aller s'établir à Rio de Janeiro. Nombre de serveurs de la Couronne ne rentrèrent jamais, et Jean VI lui-même ne revint qu'en 1822.

LA SAUDADE DES JUIFS CONVERTIS PAR FORCE

Jusqu'à la fin du XV^e siècle, les juifs occupaient une place centrale dans la société portugaise. Le ministre des Finances du roi Alphonse V (1432-1481) était juif, de même que nombre de diplomates, marchands, médecins ou cartographes. L'immigration juive était même bien accueillie au Portugal, notamment après l'expulsion des juifs d'Espagne en 1492. Mais les pressions de l'Église et de l'Espagne voisine finirent par faire céder le roi, et en 1497 Manuel I^{er} décréta que tous les juifs devaient se convertir au christianisme ou quitter le pays. Les horreurs se multiplièrent par la suite, dont le pogrom de Lisbonne, qui fit des milliers de victimes en 1506, et bien sûr deux siècles sanglants d'Inquisition, à partir de 1536.

À de rares exceptions près, comme celle de ce groupe de marranes (juifs pratiquant clandestinement leur religion) de Belmonte, la communauté juive périclita presque totalement. Ceux qui s'étaient convertis ressentirent une déchirante saudade, un manque terrible, suscité par ce renoncement forcé à leur identité. Des quartiers juifs autrefois très animés déperirent avec le départ de leurs habitants qui s'exilèrent, quand ils ne furent pas arrêtés, torturés, voire exécutés. Ces tragédies individuelles marquèrent la fin d'une période de prospérité et de tolérance dans l'histoire du Portugal, et l'effacement de la communauté judéo-portugaise.

Avec son film *Fados* (2007), l'Espagnol Carlos Saura a fait sa déclaration d'amour à la musique portugaise. Le film réunit des légendes actuelles du fado comme Camané et Mariza, mais aussi des interprètes qui transcendent les genres et sont rarement associés au fado, tels les Brésiliens Caetano Veloso et Chico Buarque.

découvertes, c'est ce qu'a rendu à merveille l'écrivain portugais Almeida Garrett au XIX^e siècle dans *Camões*, sa biographie du poète.

Les auteurs contemporains continuent d'explorer la saudade, mais sur des modes bien différents. Ainsi, António Lobo Antunes opère une véritable déconstruction de la saudade dans des récits cyniques dépeignant cette nostalgie mélancolique comme une forme d'aveuglement névrotique. Dans *O Regresso das Caravelas* (*Le Retour des caravelles*, 1988), il prend le contre-pied du mythe des grandes découvertes en organisant, par une étrange faille temporelle, la rencontre entre les grands explorateurs du temps de Vasco de Gama et les *retornados* des années 1970 – ces colons portugais d'Afrique revenus au pays après les indépendances – dans les quartiers ouvriers de Lisbonne, misérables et sordides.

La saudade au cinéma

Manoel de Oliveira, né en 1908, le doyen et le réalisateur le plus prolifique du cinéma portugais, est réputé pour ses films soignés qui prennent leur temps pour plonger dans les profondeurs de la saudade – celle de l'âge qui avance, des amours sans retour et de tout ce qui n'est plus. Dans *Viagem ao princípio do mundo* (*Voyage au début du monde*, 1997), un périple nostalgique à travers les paysages et les villages traditionnels du Nord réunit plusieurs personnages, l'un en quête d'un passé qu'il ne connaît que par le rêve (car il ne connaît les terres de ses aïeux que par les récits de son père né au Portugal), un autre hanté par un monde révolu (les lieux de son enfance déracinée). Passé et présent, nostalgie et réalité se mêlent dans ce film paisible et méditatif ; Marcello Mastroianni, 72 ans, y incarne un double d'Oliveira dans ce qui sera son dernier tournage.

Lisbonne Story (1994), du réalisateur allemand Wim Wenders, est une lettre d'amour à la capitale et une douce déambulation. On y suit un ingénieur du son à la recherche de son ami cinéaste, découvrant la ville à travers les rushes que ce dernier a laissés. De belles scènes y saisissent tout le mystère et la beauté fatiguée de Lisbonne (et d'autres régions du Portugal, avec une séquence mélancolique sur les falaises spectaculaires du Cabo Espichel). La saudade, ici protéiforme, se trouve délicatement rehaussée par la bande-son aérienne de Madredeus (dont les membres jouent des seconds rôles dans le film).

Le fado

“Je ne chante pas le fado, c'est lui qui chante à travers moi.”

Amália Rodrigues

Musique emblématique du Portugal, le fado (littéralement, “destin”) n'existerait pas sans la saudade. Ces chansons mélancoliques et poignantes ont pour thème les sentiments en décollant. L'émotion

LA BOSSA-NOVA : LA SAUDADE À LA BRÉSILIENNE

Ancienne colonie portugaise, l'identité brésilienne doit elle aussi beaucoup à la saudade. Au Brésil, la saudade garde à peu près le même sens et a largement nourri la musique brésilienne, en particulier la bossa-nova. Le tube de 1958 “Chega de Saudade” (qu'on peut traduire par “Finie la saudade”) du légendaire duo Tom Jobim-Vinícius de Moraes est considéré comme l'un des premiers morceaux de bossa-nova enregistrés : le chanteur se languit de sa dulcinée qui l'a quitté et demande à sa tristesse de partir et de faire revenir l'élue de son cœur. Une guitare mélancolique et un chant empreint de langueur caractérisent ce morceau, comme la bossa-nova en général. Et même si vous ne parlez pas portugais, vous en percevrez toute la tristesse et le profond sentiment de manque.

qui perce dans le chant est aussi importante que les talents techniques du chanteur, permettant au fado d'abattre les frontières linguistiques. Écouter cette musique est sans doute le meilleur moyen d'appréhender la saudaade dans toute sa complexité.

Si le fado constitue une sorte de trésor national – l'Unesco l'a inscrit en 2011 au patrimoine immatériel de l'humanité –, c'est avant tout la musique de Lisbonne. Chéri aussi dans la ville universitaire de Coimbra, il y prend une forme différente, plus cérébrale, et est réservé aux hommes, souvent des étudiants, qui chantent l'amour, la bohème et la ville. Si son origine précise reste inconnue, le fado s'est sans doute nourri des rythmes africains et brésiliens, des chants arabes et des ballades des troubadours provençaux. Au XIX^e siècle, il retentissait partout dans les quartiers ouvriers lisboètes que sont la Mouraria et l'Alfama, particulièrement dans les maisons de tolérance et les tavernes peu recommandables. Hymne des pauvres, le fado a gardé mauvaise réputation jusqu'à la fin du XIX^e siècle. C'est alors que les classes supérieures s'en emparèrent, le faisant entrer dans la culture traditionnelle.

Il demeura néanmoins une pratique locale et méconnue jusqu'au milieu du XX^e siècle, avant d'être reconnu à l'échelle nationale et internationale. "Reine du fado", la chanteuse Amália Rodrigues, qui se fit connaître dans les années 1940, a énormément contribué à le rendre populaire. Née en 1920 dans une famille pauvre, Amália a sorti le fado des tavernes pour le faire entrer dans les salles de concerts, et plus tard dans les foyers, par la radio, puis au cinéma (en jouant en 1947 dans le film *Capas Negras*). Les plus grands poètes et compositeurs portugais du moment ont écrit pour elle. La fadiste a eu aussi son lot de malheurs (dépression, maladie, échecs amoureux), qui, à n'en pas douter, ont nourri ses déchirantes interprétations.

Unaniment appréciée, Amália vit toutefois sa réputation salie au lendemain de la révolution des Œillets, qui dénonça le soutien tacite qu'elle aurait apporté au régime de Salazar (une théorie en réalité peu étayée). Avec le changement de régime, les Portugais entendaient faire table rase du passé, et la popularité du fado déclina fortement (Salazar prétendait s'appuyer sur le "triple F" – fado, football et Fátima – pour contenter la population). Il a fallu attendre les années 1990 pour que le fado revienne en grâce, avec l'ouverture de nouvelles maisons de fado et l'apparition de nouvelles voix. La réputation d'Amália fut alors lavée, et lorsqu'elle mourut en 1999, à l'âge de 79 ans, l'État déclara trois jours de deuil national et suspendit en son honneur la campagne pour les législatives. Elle repose aujourd'hui au Panthéon national.

Si le fado évoque des images de bars sombres au temps de Salazar, ce n'est en rien une musique arrêtée dans le passé. Il existe aujourd'hui des interprètes et des défenseurs d'un nouveau fado, telle la dynamique *fadista* Mísia, qui a ouvert de nouveaux horizons en se faisant accompagner de groupes complets de musiciens. Née au Mozambique, Mariza est saluée partout pour sa voix extraordinaire et son approche éclectique pleine de fraîcheur ; elle continue de défricher le champ du fado avec des albums comme *Terra* (2008), avec ses incursions dans les rythmes africains, le flamenco, la musique latino et le jazz. Autre chanteuse à suivre, la jeune Carminho se distingue par sa voix puissante et mélancolique. Le fado coule dans ses veines : sa mère était la propriétaire d'une des maisons de fado les plus authentiques de Lisbonne (aujourd'hui fermée), où la petite

La musique nationale du Cap-Vert, ancienne colonie portugaise, se nomme la morna ; cette lointaine cousine du fado consiste en des chants plaintifs parlant d'amours perdues et du mal du pays. Cesária Evora (1941–2011), la célèbre "diva aux pieds nus", a connu de nombreux succès avec ce genre, notamment "Sodade" (saudade en créole).

Pour en savoir plus sur Amália Rodrigues, regardez l'excellent documentaire *The Art of Amália* (2000), du réalisateur Bruno de Almeida, né à Paris. Le biopic *Amália* (2008) de Carlos Coelho da Silva est un portrait en profondeur de la fadista.

filles put entendre les meilleurs *fadistas*. Du côté des hommes, on peut citer Camané, l'une des grandes voix actuelles du fado traditionnel.

Le fado est traditionnellement interprété par un chanteur accompagné d'une *guitarra*, une guitare portugaise à 12 cordes, en forme de poire. Quand deux *fadistas* se produisent ensemble, ils chantent parfois à *desgarrada*, se livrant à une sorte de confrontation chantée et improvisée. Dans les maisons de fado, plusieurs chanteurs se succèdent, interprétant généralement trois chansons chacun.

Portugal pratique

CARNET PRATIQUE . . . 514 **TRANSPORTS 523**

Ambassades et consulats	514
Argent	514
Assurances	514
Cartes de réduction	515
Cartes et plans	515
Désagréments et dangers	515
Douane	515
Électricité	515
Enfants	516
Formalités et visas	516
Handicapés	516
Hébergement	517
Heure locale	519
Heures d'ouverture	519
Homosexualité	519
Internet (accès)	520
Jours fériés	520
Offices du tourisme	520
Poste	520
Pourboire	520
Problèmes juridiques	520
Santé	521
Téléphone	521
Travailler au Portugal	522
Voyager en solo	522

DEPUIS/VERS LE PORTUGAL	523
Entrer au Portugal	523
Voie aérienne	523
Voie terrestre	524
Voie maritime	526
COMMENT CIRCULER	526
Bateau	526
Bus	526
Circuits organisés	526
En stop	527
Train	527
Transports urbains	527
Vélo	529
Voiture et moto	529

LANGUE 532

Carnet pratique

Ambassades et consulats

En cas de problème, rendez-vous en priorité dans votre ambassade ou votre consulat. La plupart peuvent fournir une liste de médecins, d'avocats et d'interprètes fiables.

Belgique Ambassade
Lisbonne (☎213 170 510 ; www.diplomatie.be/lisbonpt ; 6^e ét.,
Praça Marques de Pombal 14) ;
Consulat Porto (☎226 076 800 ;
Largo do Adro, 9)

Canada Ambassade Lisbonne
(☎213 164 600 ; www.canadainternational.gc.ca ;
Avenida da Liberdade 198-200,
3^e ét.) ; Consulat Faro (☎289
803 757 ; Rua Frei Lourenço de
Santa Maria 1)

France Ambassade Lisbonne
(☎213 939 294 ; www.ambafrance-pt.org ; Rua
Santos-o-Velho 5) ; Consulat
Porto (☎226 078 220 ; Av da
Boavista 1681)

Luxembourg Ambassade
Lisbonne (☎213 931 940 ;
<http://lisbonne.mae.lu> ; Rua das
Janelas Verdes 43) ; Consulat
Porto (☎226 160 066 ; Rua
Garcia de Orta, 37)

Suisse Ambassade Lisbonne
(☎213 944 090 ; www.eda.admin.ch ; Travessa do Jardim, 17)

Argent

➔ Comme la plupart des pays d'Europe, le Portugal utilise l'euro.

➔ Banques et bureaux de change sont libres de fixer leurs taux et commissions de change pour les autres devises. De ce fait, une faible commission correspond souvent à un taux peu intéressant.

➔ Pour des renseignements sur les pourboires, reportez-vous p. 520.

Distributeurs automatiques de billets et cartes de crédit

La manière la plus simple de retirer de l'argent est d'utiliser un distributeur automatique de billets (DAB). La plupart des banques ont des distributeurs Multibanco (avec menu en français) qui acceptent les cartes Visa, Access, Mastercard, Cirrus, etc. La commission prélevée sur les retraits d'argent et les paiements par carte est en général de 1% à 2% par transaction, mais elle dépend aussi de votre banque et de votre carte de crédit.

Les cartes bancaires sont acceptées dans les grands hôtels et restaurants, ainsi que dans les grandes villes, mais elles ne vous serviront à rien pour vos petits achats ou dans les zones rurales. De même, les petits restaurants n'acceptent généralement que les paiements en espèces.

Chèques de voyage

Les chèques de voyage AmEx, Thomas Cook et Visa

sont les plus répandus. Il est préférable de les acheter en euros. Ils s'échangent à un meilleur taux que l'argent liquide, mais la commission de change est plus élevée, ce qui ne les rend pas très attractifs. Par prudence, faites une liste des chèques que vous avez dépensés, au cas où vous égareriez les autres.

Assurances

Avant tout voyage, il est important de souscrire à une bonne assurance. La plupart couvrent le vol, la perte des bagages et les frais médicaux. Pensez à vous protéger contre les risques les plus graves, accidents ou maladies, nécessitant une hospitalisation ou le rapatriement

Renseignez-vous, comparez et lisez attentivement les contrats, surtout les mentions en petits caractères. Certains contrats excluent les activités dites "dangereuses", comme la plongée sous-marine, la moto, le VTT et même la randonnée. Si vous prévoyez ces activités, optez pour une autre assurance ou prenez une extension de couverture (payante).

Conservez bien tous les contrats et documents en cas de nécessité. Certaines compagnies exigent que vous téléphoniez en PCV à un centre d'appel dans votre pays d'origine : on y procédera à une évaluation du problème avant toute intervention.

Avant de souscrire une assurance, vérifiez que vous ne bénéficiez pas déjà d'une assistance par votre carte de crédit, votre mutuelle ou votre assurance automobile. C'est bien souvent le cas. Pour des renseignements sur les assurances médicales, reportez-vous p. 521.

Cartes de réduction

→ Le réseau portugais d'auberges de jeunesse fait partie du réseau Hostelling International (HI). La carte HI délivrée par votre réseau national vous donne droit au tarif de base. Contactez, en **France**, la Fédération unie des auberges de jeunesse (FUAJ ; ☎01 44 89 87 27 ; www.fuaj.org ; 27 rue Pajol, 75018 Paris) ; en **Belgique**, LAJ (☎02 219 56 76 ; www.laj.be ; rue de la Sablonnière 28, 1000 Bruxelles) ; en **Suisse**, le Schweizer Jugendherbergen (SJH ☎01 360 14 14 ; www.youthhostel.ch ; Schaffhauserstrasse 14, 8042 Zürich).

→ Dans la plupart des musées et des monuments, les étudiants munis de leur carte ainsi que les plus de 65 ans auront le droit à une réduction.

→ Vendues dans les offices du tourisme, la Lisboa Card et la Porto Card permettent de bénéficier, respectivement à Lisbonne et à Porto, d'un tarif réduit et/ou d'une gratuité dans les transports, à l'entrée des musées et des monuments. Elles sont intéressantes si vous prévoyez de multiples visites.

Cartes et plans

En général, les bureaux des parcs nationaux et naturels disposent de cartes sommaires, qui s'avèrent peu utiles pour les randonnées à pied ou à vélo.

La carte Michelin n°734 (au 1/1 000 000) couvre l'Espagne et le Portugal, ce qui peut s'avérer pratique si vous venez au Portugal en voiture. La carte Michelin n°733 (au 1/400 000) ne couvre que le Portugal : si vous louez une voiture sur place, elle suffira.

Désagréments et dangers

Les Portugais ont tendance à ne pas être des plus cordiaux dès qu'ils sont derrière un volant : ils roulent vite, colent la voiture qui précède et doublent sans visibilité. Le Portugal est l'un des pays européens où le taux d'accidents de la route est le plus élevé. La police applique depuis quelque temps une politique de tolérance zéro, ce qui améliore la sécurité sur certaines routes.

Comparé à celui des autres pays européens, le taux de criminalité au Portugal est faible mais certains délits augmentent, comme le vol de véhicules. Les délits à l'encontre des étrangers sont les mêmes qu'ailleurs : vol à la tire dans les lieux très fréquentés et vol dans les voitures. Prenez les précautions habituelles. N'exhibez pas votre argent liquide, gardez les objets de valeur en lieu sûr. Si vous êtes victime d'une agression, ne jouez pas les héros et cédez votre portefeuille.

Dans l'eau, soyez prudent : les vagues et les courants sont parfois violents.

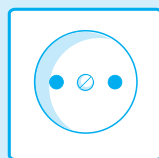
Douane

Il n'y a pas de limites à l'importation de devises au Portugal. Au-dessus de 10 000 €, il faut déclarer vos devises.

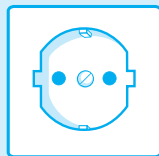
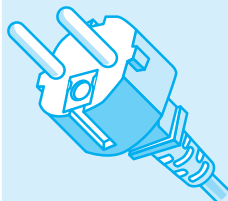
→ En théorie, l'achat en duty free comporte certaines restrictions pour les voyageurs de plus de 17 ans venant de pays hors Union européenne :

- 200 cigarettes ou l'équivalent en tabac
 - 1 l d'alcool titrant plus de 22% ou 2 l de vin ou de bière
- Les ressortissants de l'UE ont droit à :
- 800 cigarettes ou l'équivalent en tabac
 - 10 l d'alcool, 20 l d'apéritif doux, 60 l de vin mousseux, 90 l de vin ordinaire ou 110 l de bière (au choix).

Électricité



230V/50Hz



230V/50Hz

Enfants

De par sa taille et de par les nombreuses activités qu'il propose, le Portugal est une destination parfaite pour voyager avec ses enfants.

L'Algarve est, sans conteste, la région préférée des jeunes voyageurs. On y trouve de longues plages, des zoos, des parcs aquatiques et des centres équestres. On peut aussi y faire des excursions en bateau.

À Lisbonne et dans ses alentours, montez avec les enfants dans les tramways ou dans une calèche tirée par des chevaux. Visitez l'aquarium géant, le musée des Jouets, les châteaux et palais. Des parcs et des terrains de jeux vous attendent, ou encore, un spectacle de marionnettes.

Le pays regorge de décors superbes et de châteaux évoquant les contes enfantins. Ils peuvent même se lancer dans la lecture d'une œuvre du Prix Nobel de littérature, José Saramago, puisqu'il a écrit un livre pour enfants, *Le Conte de l'île inconnue*.

► En ville, des circuits en bus évitent une trop grande fatigue aux petites jambes. Dans les stations balnéaires, grimpez à bord d'un "petit train touristique".

► L'allaitement ne pose pas de problème auprès des Portugais, à condition de préserver un semblant de discrétion.

► Toutes les pharmacies et épiceries vendent du lait en poudre (y compris bio) et des couches jetables.

► Les offices du tourisme (*turismos*) ainsi que la plupart des hôtels et pensions peuvent vous indiquer des baby-sitters.

► Pour des informations plus précises et de nouvelles astuces, procurez-vous le guide *Lonely Planet Voyager avec ses enfants*.

Formalités et visas

Les ressortissants de l'Union européenne et les Suisses n'ont pas besoin de visa. Toutefois, pensez à vous munir d'une carte d'identité en cours de validité ou d'un passeport périmé depuis moins de 5 ans. Les Canadiens peuvent séjourner au Portugal jusqu'à 90 jours par semestre sans visa. Les ressortissants de la plupart des autres pays doivent demander un visa.

Avec un visa, si vous souhaitez une extension de séjour de 90 jours lorsque vous êtes déjà au Portugal, contactez le **Service des étrangers et des frontières** (Serviço de Estrangeiros e Fronteiras ; ☎ 213 585 500 ; Av António Augusto de Aguiar 20, Lisbonne). Il possède aussi des bureaux dans les principales villes touristiques. Pour obtenir une prolongation, vous devrez fournir les preuves

solides d'un emploi ou de ressources financières.

Handicapés

► Le mot *deficientes* ("handicapés", en portugais) est révélateur. Le Portugal a peu conscience des besoins des handicapés en général, et des personnes à mobilité réduite en particulier. Certes, les bureaux et agences destinés au public ont l'obligation de comporter un accès et des équipements spéciaux pour les handicapés, mais pas les entreprises privées.

► L'aéroport de Lisbonne possède des accès spécifiques, et les aéroports de Porto et de Faro ont des toilettes équipées.

► Des places de parking sont réservées aux handicapés, mais elles sont souvent occupées par des personnes valides. La carte européenne de stationnement donne les mêmes droits aux visiteurs étrangers qu'aux résidents sur les places réservées.

► Les hôtels récents et les plus grands établissements possèdent généralement quelques chambres pour handicapés, mais les équipements ne sont pas toujours très fonctionnels. Renseignez-vous dans les offices du tourisme. Dans la plupart des campings, vous trouverez des toilettes pour handicapés et certaines auberges de jeunesse disposent d'installations spéciales.

CONSEILS AUX VOYAGEURS

La plupart des gouvernements possèdent des sites Internet qui recensent les dangers possibles et les régions à éviter. Consultez notamment les sites suivants :

Ministère des Affaires étrangères français

(www.diplomatie.gouv.fr)

Ministère des Affaires étrangères de Belgique (<http://diplomatie.belgium.be>)

Ministère des Affaires étrangères du Canada

(www.voyage.gc.ca)

Département fédéral des Affaires étrangères suisse (www.eda.admin.ch/eda/fr)

Pour plus d'informations consultez les organismes suivants :

Association française des paralysés de France (APF, www.apf.asso.fr) et **Handica** (www.handica.com)

Accessible Portugal (☎926 910 989 ; www.accessibleportugal.com ; Rua Jorge Barradas 50, 4^e ét., Lisbonne). Ce tour-opérateur, basé à Lisbonne, propose un large éventail d'itinéraires et peut s'occuper de l'hébergement, des transferts, des excursions à la journée et des activités en plein air comme un saut en parachute en tandem ou une sortie en montgolfière.

Cooperativa Nacional de Apoio Deficientes (CNAD ; ☎218 595 332 ; www.cnad.org.pt ; Praça Dr Fernando Amado, Lote 566-E, Lisbonne). Cet organisme privé peut vous aider à résoudre des problèmes de déplacement.

Instituto Nacional para a Reabilitação (☎217 929 500 ; www.inr.pt ; Av Conde Valbom 63, Lisbonne). Cet organisme gouvernemental, qui représente les handicapés, fournit des informations et des liens Internet très utiles. Il publie des guides (en portugais) répertoriant les hébergements, transports, magasins, restaurants et monuments dépourvus d'obstacles.

Service de transports pour handicapés Lisbonne (☎217 585 676) ; Porto (☎226 006 353)

Taxis pour handicapés Braga (☎253 684 081) ; Coimbra (☎239 484 522)

Hébergement

Il existe au Portugal une gamme très étendue d'hébergements agréables et relativement peu onéreux. En catégorie économique, ils sont parmi les moins chers en Europe de l'Ouest. Vous trouverez à vous loger à des prix défiant toute concurrence dans de

charmantes fermes, des palais, des châteaux, des manoirs ou des maisons de ville pleines de caractère.

Les offices du tourisme (*turismos*) disposent de listes d'hébergements, notamment des *quartos* privés. Cependant, les hébergements qui ne sont pas enregistrés auprès de ces organismes sont parfois les plus économiques. Le site www.relaischateaux.com, par exemple, vous aidera à trouver des hébergements de charme.

Saisons

Dans les sites touristiques, les prix varient avec les saisons. La haute saison va de mi-juin à mi-septembre (réservez bien à l'avance). La mi-saison englobe mai, début juin et de mi-septembre à octobre. En basse saison, c'est-à-dire le reste de l'année, il y a parfois des réductions substantielles.

Attention, dans certaines régions, les prix changent quatre ou cinq fois dans l'année. Ainsi, dans l'Algarve, vous paierez le prix fort de mi-juillet à fin août ; les tarifs baissent légèrement de juin à mi-juillet et tout le mois de septembre. Ils sont nettement plus raisonnables (jusqu'à 50% moins cher) entre novembre et avril. Certains établissements sont fermés en hiver dans l'Algarve.

Les prix cités correspondent au mois de juillet (haute saison).

Auberges de jeunesse

Le Portugal compte de très nombreuses auberges de jeunesse, surtout à Lisbonne et à Porto. Loin des établissements spartiates et nauséabonds pour routards, les auberges de jeunesse de Lisbonne sont parmi les meilleures d'Europe ; élégamment décorées, elles occupent des bâtiments historiques et offrent de bons équipements.

➔ En haute saison, le lit coûte environ 20 €. De nombreuses auberges proposent aussi des chambres doubles avec salle de bains, certaines des petits appartements. Les draps et le petit-déjeuner sont généralement compris dans le prix. Beaucoup disposent de cuisines, d'un bar, d'un accès Wi-Fi et d'ordinateurs à la disposition des résidents.

➔ En été, il est impératif de réserver, surtout pour une chambre double.

➔ Beaucoup d'auberges de jeunesse hors Lisbonne appartiennent au réseau **Pousadas de Juventude** (auberges de jeunesse ; <http://microsites.juventude.gov.pt>), affilié à Hostelling International (HI).

➔ Si vous ne détenez pas la carte de membre HI, vous pouvez vous procurer une carte d'invité : en séjournant dans 6 auberges différentes, et en vous acquittant à chaque fois du prix du timbre (2 €), vous serez considéré comme membre.

Camping

Le camping est prisé au Portugal ; les terrains de camping sont nombreux, souvent bien situés et proches des plages. Le prix est généralement calculé par personne, par tente et par véhicule – comptez 4 à 6 € chacun. N'oubliez pas que beaucoup de campings sont remplis et bruyants à certaines périodes (surtout juillet-août).

➔ Presque tous comprennent des douches chaudes, des bornes électriques et un café. Les meilleurs campings ont une piscine, un restaurant, une laverie, un terrain de jeux pour enfants et parfois un court de tennis.

➔ Les campings **Orbitur** (www.orbitur.pt) sont généralement les mieux équipés. La plupart des villes disposent d'un camping

municipal, de qualité variable.

➔ Pour une liste détaillée des campings dans le pays, procurez-vous le **Roteiro Campista** (www.roteiro-campista.pt ; 7 €). Ce guide est mis à jour chaque année, et vendu dans les offices du tourisme et en librairie. Il fournit une description de la plupart des campings du pays et des indications pour les trouver.

Chambres chez l'habitant

Dans les stations balnéaires, principalement l'été, il est souvent possible de louer une chambre (*quarto*) chez l'habitant. Propres et économiques, elles comportent en général une salle de bains commune. Certaines ont beaucoup de charme. Repérez les pancartes (*aluga-se quarto*), à moins d'être abordé par un propriétaire désireux de louer. L'office du tourisme local peut également fournir une liste. Comptez de 35 à 45 € pour une chambre double.

Location

On trouve sans difficulté des appartements, des villas et des petites maisons à louer. **Airbnb** (www.airbnb.com) et **Homelidays** (www.homelidays.com) regroupent des centaines de maisons et d'appartements à louer. Le site www.portugalvacances.com est spécialisé sur le Portugal. Vous trouverez également un vaste choix de location à travers tout le territoire sur www.casamundo.fr. Pour louer une résidence de caractère, allez sur www.aldeiasdeportugal.pt ou www.casasnocampo.net, qui proposent des locations dans le nord du pays.

Pensions

Les pensions entrent dans les catégories petit ou moyen budget, mais offrent un service personnalisé qui manque parfois dans les hôtels de plus grande dimension. La plupart sont des établissements familiaux.

Il existe plusieurs types de pensions ; le prix est

généralement de 50 à 90 € pour une chambre double avec salle de bains (et seulement 35 € pour les chambres les plus simples avec salle de bains commune).

➔ Les *residenciais* sont généralement les pensions les plus chères ; le petit-déjeuner est très souvent inclus.

➔ Les *pensões* (pensions) sont un cran en dessous en termes de confort et de qualité. Elles comprennent généralement quelques chambres avec salle de bains commune ou des chambres seulement dotées d'un lavabo ou d'une douche.

➔ Les *hospedarias* ou *casas de hóspedes* occupent le bas de l'échelle ; les prix sont modestes, les chambres somnolentes et les salles de bains généralement communes ; on y sert rarement le petit-déjeuner.

Pousadas

En 1942, le gouvernement portugais a entrepris de transformer des châteaux,

BON À SAVOIR

Au restaurant

Amuse-gueules "gratuits" Vous devez payer tout ce que vous mangez, même si vous ne l'avez pas commandé. Les restaurants disposent souvent pain, beurre, fromage et autres délices sur la table, mais ils ne sont jamais gratuits et seront ajoutés sur l'addition. Si vous n'en voulez pas, refusez-les poliment.

Eau Les Portugais ne consomment pas l'eau du robinet. C'est pourquoi on vous apportera automatiquement une bouteille d'eau minérale si vous commandez de l'eau. Ne pensez pas que le serveur essaye de faire grimper la note.

Pas d'impair

Salutations Pour saluer des femmes ou un groupe mixte : il est courant de se faire la bise sur les deux joues. Entre hommes, on se serre la main.

Visite des églises Explorer une église pendant la messe est considéré comme irrespectueux. Prendre des photos durant un office est totalement déplacé.

Langue Les Portugais apprécient toujours les efforts pour parler leur langue ; quelques mots comme "bon dia", "boa tarde", "obrigado/obrigada" et "por favor" vous vaudront de chaleureux sourires.

Climat

Les nuits peuvent être fraîches et/ou venteuses, surtout sur la côte : prévoyez une veste en été et attendez-vous à la pluie et au froid en hiver.

PRATIQUE

- ➔ Le Portugal utilise des prises mâles à deux fiches rondes, en 220V, comme en France. Les Canadiens devront penser à se munir d'un adaptateur.
- ➔ Le système vidéo PAL est la norme. Il est incompatible avec le système SECAM français.
- ➔ *Diário de Notícias, Público, Jornal de Notícias* comptent parmi les grands journaux portugais. Le tabloïd le plus populaire est le *Correio da Manhã*.
- ➔ Les principales chaînes de TV sont : Rádio Televisão Portuguesa (RTP-1 et RTP-2), Sociedade Independente de Comunicação (SIC) et TV Independente (TVI). RTP-2 propose de bons films étrangers ainsi que des informations internationales. Les autres chaînes sont spécialisées dans les feuillets portugais et brésiliens, les jeux télévisés et les films étrangers sous-titrés.
- ➔ Les chaînes de radio nationales Antena 1, 2 et 3 sont la propriété de la Radiodifusão Portuguesa (RDP). Elles diffusent des journaux d'informations et de la musique. Fréquence à Lisbonne : 95.7, 94.4 et 100.3.
- ➔ Il est interdit de fumer dans les restaurants et dans la plupart des bars. Les établissements où l'on peut fumer sont censés proposer deux salles séparées ou un système d'extraction d'air. Beaucoup d'hôtels disposent encore d'un fumeur.

des monastères et des palais en splendides hôtels de luxe : les **pousadas** (www.pousadas.pt), réparties en deux catégories, l'une historique et l'autre rurale. En juillet, les prix s'étagent de 120 à 250 € (10 à 20 € de plus en août). La plupart des *pousadas* sont meilleur marché en semaine ; elles proposent de nombreuses remises et autres prix spéciaux ainsi que des réductions pour les plus de 55 ans.

Tourisme rural (Turihab)

Ces propriétés de charme font partie d'un dispositif gouvernemental permettant de séjourner à la ferme, au manoir, dans une gentilhommière ou dans un bungalow rustique en tant qu'hôte.

En haute saison, comptez de 70 à 140 € pour deux personnes en chambre double ou dans un bungalow. Certaines propriétés disposent d'une piscine et le petit-déjeuner (souvent à base de produits frais locaux) est généralement inclus.

Il existe trois catégories de Turihab :

Solares de Portugal

(www.solaresdeportugal.pt). Somptueuses demeures aristocratiques, certaines datant du XVII^e ou du XVIII^e siècles.

Aldeias de Portugal

(www.aldeiasdeportugal.pt). Hébergement dans des villages ruraux du Nord, souvent dans de jolies maisons en pierre.

Casas no Campo (www.casasnocampo.net). Manoirs, bungalows et villas de luxe.

Heure locale

Le Portugal est à l'heure GMT en hiver et à GMT + 1 l'été. Quelle que soit la saison, il y a donc toujours 1 heure de décalage avec la France (et l'Espagne) : quand il est 12h à Paris, il est 11h à Lisbonne. Les Portugais avancent leur montre d'une heure le dernier dimanche de mars et la retardent d'une heure le dernier dimanche d'octobre.

Heures d'ouverture

Les heures d'ouverture varient selon la période de l'année. Nous indiquons celles de la haute saison :

elles sont généralement moindres en saison intermédiaire et en baisse saison.

Banques 8h30-15h lun-ven

Bars 19h-2h

Boutiques 9h30-12h et 14h-19h lun-ven, 10h-13h sam

Cafés 9h-19h

Centres commerciaux 10h-22h

Discothèques 23h-4h jeu-sam

Restaurants 12h-15h et 19h-22h

Homosexualité

En 2010, le Portugal a été le sixième pays européen à légaliser le mariage gay. La plupart des Portugais sont assez tolérants à l'égard des couples homosexuels, même si la possibilité d'afficher ses préférences sexuelles est très variable selon l'endroit du Portugal où l'on se trouve. À Lisbonne, à Porto et dans l'Algarve, la tolérance s'est accrue. Ailleurs, les couples homosexuels peuvent se trouver confrontés à l'incompréhension. Dans ce pays catholique et conservateur, l'homosexualité n'est pas encore entrée dans les

mœurs. Les violences homophobes sont extrêmement rares, mais la discrimination dans les écoles et dans les entreprises est bien présente.

C'est à Lisbonne que la communauté homosexuelle est la plus organisée, avec une vie nocturne intense. Des Gay Pride ont désormais lieu à Lisbonne et à Porto. Le reste du temps, la communauté homosexuelle se fait discrète.

Internet (accès)

Dans les pages de ce guide, l'icône @ indique les établissements mettant à la disposition des résidents des ordinateurs connectés à Internet. L'icône ☺ désigne un accès Wi-Fi.

L'accès à internet gratuit se répand au Portugal. Si vous possédez un ordinateur portable, la plupart des hôtels, des auberges de jeunesse et des pensions de catégorie moyenne proposent un accès Wi-Fi généralement gratuit – mais pas toujours : renseignez-vous avant de réserver. Beaucoup de cafés proposent aussi le Wi-Fi gratuit.

D'autres lieux permettent également d'accéder à Internet, notamment :

- Les bibliothèques municipales (*bibliotecas municipais*).
- Les Espaços Internet municipaux (www.espacosinternet.pt).
- Les cybercafés, qui se raréfient à l'ère du smartphone, dans les villes, prennent environ 2 € l'heure.

Jours fériés

Les offices du tourisme sont fermés le Jour de l'an, le dimanche de Pâques, le jour de la fête du Travail et à Noël. Les banques, les entreprises et certaines boutiques ferment les jours fériés

indiqués ci-après. Mais ne soyez pas surpris de voir l'un de ces établissements ouvert à certaines de ces dates. En effet, l'une des mesures du gouvernement pour faire face à la crise économique a été de supprimer certains jours fériés (Corpus Christi, la Toussaint, la fête de la République et la Restauration de l'Indépendance), depuis 2013, et ce pour une durée de cinq ans.

Jour de l'an 1^{er} janvier

Mardi gras Février/mars (la veille du mercredi des Cendres)

Vendredi de Pâques Mars/avril

Fête de la Liberté 25 avril (célébration de la révolution des Œillets de 1974)

Fête du Travail 1^{er} mai

Corpus Christi Mai/juin (neuvième jeudi après Pâques)

Fête nationale 10 juin (également appelée Journée de Camões et des communautés)

Assomption 15 août

Fête de la République 5 octobre (Commemoration de la naissance de la République portugaise en 1910)

Toussaint 1^{er} novembre

Restauration de l'indépendance 1^{er} décembre (commémoration de la restauration de l'indépendance vis-à-vis de l'Espagne en 1640)

Immaculée Conception 8 décembre

Noël 25 décembre

Offices du tourisme

➤ Turismo de Portugal, l'office du tourisme national, possède un site utile : www.visitportugal.com.

➤ On trouve partout des offices du tourisme locaux (*postos de turismo*), généralement signalés par l'enseigne "turismo". Ils fournissent des prospectus et une assistance plus ou moins efficace pour les sites et les hébergements.

Poste

Les bureaux de poste sont appelés **CTT** (www.ctt.pt). Le courrier ordinaire (*correio normal*) se dépose dans les boîtes aux lettres rouges, le courrier prioritaire (*correio azul*) dans les boîtes bleues. Les distributeurs de timbres rouges vous évitent de faire la queue à la poste. L'acheminement du courrier pour l'Europe peut prendre cinq jours ouvrables, et jusqu'à une semaine pour le reste du monde. En tarif économique, comptez une semaine de plus.

Pourboire

➤ **Restaurants** 10% en moyenne, jusqu'à 15% dans les établissements haut de gamme.

➤ **Bars** Uniquement pour un service à la table (environ 10%).

➤ **Snack bars** Il est poli de laisser un peu de monnaie.

➤ **Taxis** Par courtoisie, arrondissez à l'euro supérieur.

➤ **Hôtels** 1 € par bagage est la norme ; pourboire à votre discrétion pour le personnel d'entretien.

Problèmes juridiques

➤ Les amendes pour stationnement interdit sont aussi courantes ici qu'ailleurs, comme les mises en fourrière (vous devrez payer environ 100 € pour récupérer votre véhicule). Respectez le code de la route. Toute infraction peut vous valoir un PV payable sur place.

➤ L'usage de stupéfiants a été dépénalisé en 2001. En effet, l'État cherche à résoudre les problèmes de santé publique liés à la consommation de drogues par une réponse sociale

plutôt que répressive. Toute personne en possession d'au moins 10 doses de drogue risque le passage devant une commission et une amende ou l'obligation de suivre un traitement.

→ La vente de substances illicites est toujours un délit grave, et les suspects peuvent être retenus préventivement jusqu'à 18 mois. La cour décide des mises en liberté sous caution.

→ Au Portugal, il est interdit de téléphoner au volant.

Santé

Les services médicaux portugais sont efficaces et de bonne qualité. Si vous faites attention au soleil et à la chaleur, vous ne devriez pas rencontrer de problèmes de santé particuliers lors de votre voyage au Portugal. Pour les petits bobos, vous trouverez dans les pharmacies des médicaments en vente libre et pourrez demander l'avis de pharmaciens compétents. S'il est nécessaire que vous consultiez un médecin généraliste ou un spécialiste, ils vous indiqueront une adresse.

Si vous voyagez avec vos enfants, surtout s'ils sont très jeunes, assurez-vous que chacun est à jour de ses vaccinations classiques et déterminez avec votre médecin s'il faut y ajouter des vaccins spécifiques pour le voyage.

Les citoyens de l'Union européenne se procureront auprès de leur centre de Sécurité sociale la Carte européenne d'assurance-maladie (CEAM). Cette carte permet la prise en charge médicale d'urgence, mais elle ne couvre pas les frais de rapatriement.

Les ressortissants de pays hors Union européenne devront s'informer de l'existence d'accords de réciprocité en matière de

soins médicaux gratuits entre leur pays et le Portugal. Si vous devez souscrire une assurance santé, choisissez-en une qui couvre les rapatriements d'urgence par avion et qui paie directement les frais, ce qui vous évite d'avoir à avancer l'argent en cas de problème.

Téléphone

Pour appeler le Portugal de l'étranger, composez le code d'accès international (00), puis l'indicatif du Portugal (351) et enfin le numéro de votre correspondant. Tous les numéros nationaux ont 9 chiffres et il n'y a pas de codes régionaux. La plupart des téléphones publics ne prennent que les cartes – vendues aux kiosques à journaux – mais l'on croise encore quelques téléphones à pièces. Dans les bureaux de Portugal Telecom et certains bureaux de poste, il existe des cabines où l'on paie en fin de communication.

Les appels longue distance et internationaux sont moins chers de 21h à 9h.

Appels internationaux et cartes

Portugal Telecom vend des PT Hello Card à 5 € ou 10 € qui proposent un tarif correct pour les appels longue distance. Il faut d'abord appeler un numéro, puis taper le code figurant au dos de la carte. Beaucoup d'autres opérateurs proposent le même type de carte. Attention, les horaires des tarifs plein et réduit varient selon les compagnies.

Appels locaux, régionaux et nationaux

Pour les communications nationales, la solution la plus économique est de téléphoner avec une carte prépayée de Portugal Telecom (*cartão telefónico*).

Ces cartes coûtent 3/5/10 €. Elles s'achètent dans les bureaux de poste et chez de nombreux marchands de journaux. Une carte Jeune ou d'étudiant donne droit à une réduction de 10%.

Un appel local coûte 0,10 €/minute, et 0,30 €/minute vers un téléphone portable. Les numéros verts (*linha verde*) en 800 sont gratuits. Ceux qui commencent par 808 (*linha azul*, numéros bleus) coûtent le prix d'un appel local, depuis n'importe quel lieu dans le pays.

Renseignements et appels en PCV

Au Portugal, le numéro des services de renseignements est le 118. La recherche est effectuée par des opérateurs d'après le nom ou l'adresse. Faites le 177 pour obtenir les renseignements internationaux.

Pour appeler en PCV (*pagar no destino*) avec l'aide d'un opérateur parlant plusieurs langues, composez le 120.

Téléphones portables

Au Portugal, le réseau GSM fonctionne sur la fréquence 900/1800, comme dans le reste de l'UE. L'usage du téléphone portable est très répandu au Portugal, avec une large couverture partout, sauf dans les zones les plus rurales. Les principaux opérateurs nationaux sont Vodafone, Optimus et TMN. Tous vendent des cartes SIM prépayées que l'on utilise avec un portable GSM jusqu'à ce que le téléphone soit bloqué par la société. Si vous avez besoin d'un téléphone, procurez-vous un appareil avec un forfait incluant un certain nombre de minutes, pour moins de 20 €. Cela revient généralement moins cher que de louer un téléphone. Les numéros de téléphones portables commencent par 91, 93 ou 96.

Travailler au Portugal

Les citoyens de l'Union européenne n'ont pas besoin de permis de travail, mais doivent pour certains se déclarer auprès des autorités avant de commencer à travailler.

Si vous recherchez un emploi, le plus simple à trouver est l'enseignement de langues, si vous disposez d'une qualification suffisante.

Les bars, notamment dans l'Algarve, offrent parfois

du travail, surtout à Lagos. Renseignez-vous sur place et consultez les petites annonces locales.

Voyager en solo

Femmes seules

Selon les témoignages, voyager seule au Portugal ne pose pas de problèmes sérieux. Comme partout, il faut prendre un minimum de précautions, éviter l'auto-stop et les lieux mal fréquentés à la nuit tombée.

Dans les régions rurales, les

gens peuvent être surpris de voir une femme voyager seule, mais cela suscitera pour l'essentiel une certaine curiosité.

Si vous êtes victime d'un viol ou de violences lors de votre séjour au Portugal, contactez l'**Associação Portuguesa de Apoio à Vítima** (Association portugaise d'aide aux victimes ; ☎213 587 900 ; www.apav.pt, Rua José Estêvão 135, Lisbonne), qui aide les victimes de viol.

Le site Internet indique les adresses des bureaux dans tout le pays.

Transports

DEPUIS/VERS LE PORTUGAL

Entrer au Portugal

Les citoyens de l'Union européenne ne rencontrent aucune difficulté pour entrer au Portugal. Une carte d'identité en cours de validité ou un passeport sont nécessaires.

Pour les citoyens des autres pays, se reporter à la rubrique Formalités et visas p. 516.

Voie aérienne

La plupart des vols internationaux atterrissent à Lisbonne, et certains à Porto et à Faro. Pour en savoir plus, et notamment connaître les horaires des départs et

des arrivées en temps réel, consulter www.ana.pt. TAP (www.flytap.com) est la compagnie aérienne portugaise, qui assure les vols internationaux et intérieurs.

Aéroport de Lisbonne
(LIS ; ☎218 413 500 ; www.ana.pt)

Aéroport de Porto (OPO ; ☎229 432 400 ; www.ana.pt)

Aéroport de Faro (FAO ; ☎289 800 800)

Depuis l'Europe continentale

Belgique

SN Brussels Airlines, TAP Air Portugal et Air France proposent des vols réguliers depuis Bruxelles pour Lisbonne et Porto (ainsi que Ryanair pour Porto). TAP Air Portugal et Ryanair desservent Faro. Compter 150 à 300 € selon la période pour un vol Bruxelles-Lisbonne.

France

TAP Air Portugal, Aigle Azur, Transavia, easyJet, Vueling et Ryanair assurent des vols quotidiens directs Paris-Lisbonne et Paris-Porto. Air France propose exclusivement des vols pour Lisbonne depuis Paris. Des vols directs pour Lisbonne sont également assurés depuis Bordeaux, Clermont-Ferrand, Lyon, Marseille, Nice, Strasbourg et Toulouse. Les vols directs pour Faro sont en grande partie assurés par TAP Air Portugal et Ryanair (et Transavia, 3 vols par semaine). Sinon, vous devrez certainement prendre une correspondance à Porto ou à Lisbonne. Le coût d'un aller-retour Paris-Lisbonne oscille entre 150 et 300 € selon les périodes.

Suisse

Lisbonne et Porto sont desservies par des vols directs depuis Genève par easyJet et TAP Air Portugal. Les tarifs sont sensiblement les mêmes que depuis Paris ou Bruxelles. Swiss International Airlines dessert également ces deux villes, mais avec escale et à un tarif beaucoup plus élevé.

Depuis le Canada

Il n'y a pas de vols directs entre le Canada et le Portugal. Renseignez-vous pour prendre une correspondance à Paris ou à Londres. Comptez 1 000 à

AGENCES EN LIGNE

Vous pouvez réserver votre vol via une agence en ligne ou vous renseigner auprès d'un comparateur de vols :

- www.expedia.fr
- www.ebookers.fr
- www.illicotravel.com
- www.skyscanner.fr
- www.opodo.fr
- www.voyages-sncf.com
- http://voyages.kelkoo.fr
- www.govoyages.com

AVERTISSEMENT

Les informations contenues dans ce chapitre sont particulièrement susceptibles de changements. Vérifiez directement auprès de la compagnie aérienne ou de l'agence de voyages les modalités d'utilisation de votre billet d'avion. N'hésitez pas à comparer les prestations. Les détails fournis ici doivent être considérés à titre indicatif et ne remplacent en rien une recherche personnelle attentive.

1 500 dollars canadiens pour un vol Montréal-Lisbonne.

Voie terrestre

Il est facile de se rendre au Portugal en voiture, en train ou en bus. Ce dernier est, à certaines périodes (juil.-août, Noël et Pâques), la solution la moins onéreuse – surtout si vous avez droit à une réduction jeune ou senior – mais aussi la plus lente et la moins confortable.

Bus

DEPUIS TOUTE L'EUROPE

La compagnie **Eurolines** (☎0982 89 90 91, 0,34 €/min; www.eurolines.com/fr) offre le plus important réseau européen de transport routier de passagers. Elle dessert le Portugal depuis toute l'Europe, généralement deux fois par semaine.

Depuis Paris, Eurolines propose des lignes régulières vers le Portugal, notamment pour Porto (25 heures), Lisbonne (26 heures) et moins souvent Faro (29 heures). Comptez entre

80 et 110 € l'aller. Attention, des suppléments importants sont appliqués sur les billets aller ou aller-retour de juillet à mi-août et les samedis toute l'année.

Depuis Bruxelles, un aller simple pour Lisbonne ou Faro coûte environ 145 €.

Vous pouvez aussi opter pour le Pass Eurolines, qui donne droit à des trajets illimités entre 40 villes européennes. En haute saison, il faut compter 355/300 € (adulte/moins de 26 ans) pour un Pass de 15 jours, 465/385 € pour 30 jours ; les prix diminuent de 20-25% en basse saison.

Les principaux bureaux d'Eurolines au Portugal sont à **Lisbonne** (☎218 957 398 ; Loja 203, Gare do Oriente) et à **Porto** (☎225 189 303 ; Centro Comercial Central Shopping, Campo 24 de Agosto 215). Sur certains trajets, Eurolines est associé avec les trois grands opérateurs portugais **Intercentro** (☎213 301 500 ; www.intercentro.pt ; Rua Actor Taborda 55, Lisbonne), **Internorte** (☎226 052 420 ;

www.internorte.pt ; Praça da Galiza 96, Porto) et **Eva Transportes** (☎289 899 700 ; www.eva-bus.com).

À TRAVERS LA PÉNINSULE IBERIQUE

Avanza (☎902 020 052 ; www.avanzabus.com) et **Alsa** (☎902 422 242 ; www.alsa.es) sont deux compagnies espagnoles qui assurent une liaison régulière entre Madrid et Lisbonne (35 €). Depuis Séville, Alsa propose 4 liaisons hebdomadaires pour Lisbonne via Faro (aller 35 €, 7 heures).

La compagnie portugaise **Eva** (☎289 899 700 ; www.eva-bus.com) propose quotidiennement des bus depuis Séville vers Faro (18 €, 4 heures), Albufeira (19 €, 4 heures 30) et Lagos (22 €, 5 heures 30).

Filiale d'Eurolines, **Intersul** (☎213 301 500 ; www.internorte.pt/intersul) assure en été des liaisons régulières entre Séville et Lagos.

Train

Les trains, confortables, nombreux et généralement à l'heure, sont un moyen agréable de voyager. Mais, à moins d'avoir une carte, ils coûtent souvent plus cher que l'avion.

Au départ de Paris, gare Montparnasse, le TGV Atlantique part à 12h28 pour arriver à Irún (en Espagne) à 18h20. Une correspondance nocturne est ensuite assurée par le Sud-Expresso pour Lisbonne, via Coimbra, avec

VOYAGES ET CHANGEMENTS CLIMATIQUES

Tous les moyens de transport fonctionnant à l'énergie fossile génèrent du CO₂ – la principale cause du changement climatique induit par l'homme. L'industrie du voyage est aujourd'hui dépendante des avions. Si ceux-ci ne consomment pas nécessairement plus de carburant par kilomètre et par personne que la plupart des voitures, ils parcourent en revanche des distances bien plus grandes et relâchent quantité de particules et de gaz à effet de serre dans les couches supérieures de l'atmosphère. De nombreux sites Internet utilisent des "compteurs de carbone" permettant aux voyageurs de compenser le niveau des gaz à effet de serre dont ils sont responsables par une contribution financière à des projets respectueux de l'environnement. Lonely Planet "compense" les émissions de tout son personnel et de ses auteurs.

BUS D'EUROPE CONTINENTALE VERS LE PORTUGAL

DEPUIS	VERS	FRÉQUENCE	DURÉE	COÛT
Amsterdam	Porto	3/semaine	32 heures	155 €
Amsterdam	Faro	3/semaine	36 heures	180 €
Barcelone	Lisbonne	3/semaine	19 heures	86 €
Bruxelles	Porto	3/semaine	28 heures	137 €
Bruxelles	Faro	3/semaine	32 heures	169 €
Hambourg	Porto	3/semaine	38 heures	156 €
Hambourg	Lisbonne	3/semaine	40 heures	159 €
Hambourg	Faro	3/semaine	42 heures	185 €
Madrid	Porto	1/jour	8 heures 30	54 €
Madrid	Lisbonne	1/jour	8 heures	47 €
Paris	Faro	3/semaine	27 heures	118-125 €
Paris	Lisbonne	1/jour	26 heures	96-118 €
Paris	Porto	1/jour	22 heures	91-108 €
Séville	Lisbonne	1/jour	7 heures	44 €
Séville	Faro	1/jour	2 heures	25 €

une arrivée à 7h20 (horaires 2014). Un aller et retour adulte en 2^e classe, au tarif normal, coûte environ 300 €, avec couchette entre Irún et Lisbonne, mais plusieurs types de réductions sont proposés. Pour Porto, il faut changer à Pampilhosa.

Autre solution : depuis Paris, prenez le TGV direct pour Madrid (tarifs variables). Depuis la capitale espagnole, empruntez ensuite le Trenhotel vers Lisbonne, via Marvão-Beirá : c'est la liaison principale entre l'Espagne et le Portugal, qui prend 9 heures 16. Un aller en 2^e classe coûte environ 65 €.

Pour gagner le sud du Portugal, vous devrez changer à Lisbonne.

Renseignez-vous auprès de la compagnie ferroviaire de votre pays de départ :

SNCF (☎ 36 35, 0,11 € / min ; www.voyages-sncf.com)

SNCB (☎ 02 258 28 28 ; www.b-rail.be)

CFF (www.ccf.ch)

CARTES ET FORAITS FERROVIAIRES

Tous les forfaits s'achètent dans les grandes gares,

les agences de voyages ou directement auprès de **Rail Europe** (www.raileurope.com). Même avec une carte, il faut payer la place assise, la couchette et les suppléments éventuels (train à grande vitesse).

InterRail Pass (www.interrail.eu) permet aux résidents européens d'effectuer un certain nombre de voyages dans une période donnée, et ce dans 30 pays d'Europe. Un Pass pour 5 jours de voyages valable pendant 10 jours coûte 276 € en classe économique 434 € en 1^{re} classe. Le Pass d'un mois vaut entre 658 € et 1 034 €. Pour bénéficier de cette carte, il faut résider en Europe depuis six mois. On ne peut pas l'utiliser dans son propre pays.

Eurail (www.eurail.com) vend des forfaits aux résidents non européens. Le forfait Global est valable pour des trajets illimités dans 21 pays européens, dont le Portugal, et pour des durées allant de 10 jours (adulte/moins de 26 ans 908/591 \$US) à 3 mois (2 127/1 384 \$US). Le forfait Select couvre 3, 4 ou 5 pays

Eurail au choix (sauf la France). Il permet de voyager pendant 5 à 10 jours (jusqu'à 15 jours pour le forfait 5 pays) dans une période de 2 mois.

Le **Portugal-Spain rail pass** (www.raileurope.com) est réservé aux voyageurs qui ne résident pas en Europe. Il est valable pour des trajets en 1^{re} classe en Espagne et au Portugal, dans un délai de deux mois, pendant 3 jours (359 \$US) à 10 jours (695 \$US).

Voiture et moto

Le réseau routier entre l'Espagne et le Portugal est bien développé et l'on peut traverser la frontière en de nombreux points : Valença do Minho (E01/A3), Chaves (N532), Bragança (E82/IP4), Guarda/Vilar Formoso (E80/IP5), Elvas (E90/A6/IP7), Serpa (N260) et Vila Real de Santo António (E1/IP1). Il n'y a plus de contrôles à la frontière entre l'Espagne et le Portugal. L'essence est moins chère en Espagne.

PERMIS ET ASSURANCES

Les ressortissants des pays de l'UE, des États-Unis et du Brésil n'ont besoin que

TRAINS D'EUROPE CONTINENTALE VERS LE PORTUGAL

DEPUIS	VERS	FRÉQUENCE	DURÉE	COÛT
Vigo	Porto	2/jour	3 heures 15	15 €
Madrid	Lisbonne	1/jour	10 heures 30	61-84 €
Paris	Lisbonne	1/jour	21 heures	130 €

de leur permis de conduire pour circuler en voiture ou en moto au Portugal. Dans le cas contraire, procurez-vous un permis de conduire international auprès du service concerné dans votre pays d'origine.

Si vous conduisez votre propre véhicule au Portugal prévoyez les pièces suivantes :

- ➔ certificat d'immatriculation (attestation de propriété)
- ➔ attestation d'assurance
- ➔ assurance pour dommage au tiers.

Pour circuler dans les pays de l'UE, une assurance est obligatoire pour les véhicules. Vérifiez que votre contrat d'assurance vous couvre bien au Portugal et prévenez votre assureur avant de partir.

Si vous louez un véhicule, l'agence vous fournira les justificatifs de propriété et d'assurance avec le contrat de location.

Voie maritime

Il n'existe pas de liaisons en ferry pour le Portugal, mais de nombreuses connexions sont assurées pour l'Espagne depuis le Maroc. Pour tous renseignements, consultez le site de **Trasmediterranea** (www.trasmediterranea.es).

Transporte Fluvial del Guadiana (www.rigoadiana.net) propose des car ferries sur le Guadiana entre Ayamonte, en Espagne, et Vila Real de Santo António, dans l'Algarve, toutes les heures (toutes les 30 minutes en été) de 8h30 à 19h du lundi au samedi et de 9h30 à 17h30

le dimanche. Les tickets sont en vente au bureau du port (1,70/5/1,10 € par pers./voiture/moto).

COMMENT CIRCULER

Bateau

En dehors des croisières touristiques sur le Douro depuis Porto et sur le Tejo (Tage) depuis Lisbonne, seuls des ferries traversent l'estuaire du Sado jusqu'à Tróia et un bac relie les deux rives du Tage à Lisbonne entre Setúbal et Tróia.

Bus

Nombreuses sont les petites entreprises de transport privées, regroupées pour la plupart en compagnies régionales. Elles forment un très bon réseau dans tout le pays. Les plus importantes sont : **Rede Expressos** (www.rede-expressos.pt), **Rodonorte** (www.rodonorte.pt) et **Eva Transportes** (www.eva-bus.com) dans l'Algarve.

Il existe quatre catégories de bus :

Alta Qualidade Une catégorie rapide "deluxe" proposée par certaines compagnies.

Carreiras Portant le signe "CR", ces bus lents s'arrêtent à chaque carrefour.

Expressos Bus rapides et confortables entre les villes principales.

Rápidas Bus régionaux rapides. Même en été, vous pourrez acheter sans problème un billet pour un *expresso* partant le jour même ou

le lendemain. Un voyage en *expresso* de Lisbonne à Faro prend 4 heures et coûte 20 € ; de Lisbonne à Porto, comptez 3 heures 30 et environ 19 €. Attention, le week-end, les jours fériés et durant les vacances scolaires, il y a beaucoup moins de bus.

Ne faites pas confiance aux offices du tourisme pour obtenir des horaires fiables. Adressez-vous directement aux guichets des gares routières.

Circuits organisés

Bus

Cityrama (carte p. 78 ; ☎213 191 090 ; www.cityrama.pt ; circuits avec descente du car 12-25 €) et les compagnies suivantes proposent des circuits en bus :

AVIC (☎258 820 360 ; www.avic.pt). À Porto, la région du Douro et dans le Minho.

Diana Tours (☎227 160 624 ; www.dianatours.pt). Spécialisée dans Lisbonne et Sintra.

Megatur (☎289 807 485 ; www.megatur.pt). Propose des circuits organisés dans l'Algarve.

Train

Caminhos de Ferro Portugueses (CP ; ☎808 208 208, www.cp.pt ; ☎7h-23h). La compagnie de chemin de fer nationale organise des excursions le samedi dans la vallée du Douro, à bord d'un train à vapeur.

Voyages culturels et sportifs

Certains organismes, qui disposent d'agences dans plusieurs villes françaises,

proposent des voyages culturels au départ de la France :

Clio (☎0826 10 10 82 ; www.clio.fr ; 34 rue du Hameau, 75015 Paris)

Donatello (☎08 26 10 2005, 0,15 €/min ; www.donatello.fr)

Lusitania Voyages (☎0800 00 090 ; www.lusitania.fr). Le spécialiste du Portugal propose une large gamme de circuits dans tout le pays.

Voyageurs du Monde (☎01 42 86 16 00 ; www.vdm.com)

Pour les agences spécialisées dans les circuits sportifs, reportez-vous au chapitre *Sports et activités* (p. 38). Vous pouvez aussi contacter les organismes suivants :

Randocheval (☎04 37 02 20 00 ; www.randocheval.com). Randonnées à cheval en Alentejo.

Terres d'Aventure (☎0 825 700 825, 0,15 €/min ; www.terdav.com). Randonnées dans différentes régions du Portugal.

Vélo Québec Voyages (☎514 521 83 56 ; www.velo.qc.ca). Randonnée à vélo de 15 jours.

En stop

Le stop comporte partout des risques, il n'est donc pas recommandé. D'ailleurs, il n'est pas facile à pratiquer au Portugal. Sur les grands axes, presque aucun automobiliste ne s'arrête, et sur les petites routes, la plupart ne font que des trajets très courts.

Train

Le vaste réseau ferré du Portugal fait du train un excellent moyen de jouir du paysage entre deux destinations. Plus d'informations sur www.cp.pt.

Voici trois des plus jolies lignes ferroviaires empruntant la voie étroite menant hors de la vallée du Douro :

Linha da Corgo De Peso da Régua à Vila Real.

Linha da Tâmega De Livração à Amarante.

Linha da Tua De Tua à Mirandela.

Classification des trains

Il existe quatre types de lignes longue distance – les trains internationaux sont indiqués par un IN sur les horaires.

Regional (R) Lent, omnibus.

Interregional (IR)

Raisonnement rapide.

Intercidade (IC) Trains *rápidos* ou express.

Alfa Pendular Deluxe Un peu plus rapide et beaucoup plus cher que l'express.

Lisbonne et Porto ont leur propre réseau *Urbano* de trains de banlieue. Celui de Lisbonne va jusqu'à Sintra, Cascais, Setúbal et remonte la basse vallée du Tage. Celui de Porto redéfinit la notion de banlieue puisqu'il va jusqu'à Braga, Guimarães et Aveiro. Il existe aussi un réseau *Urbano* entre Coimbra et Figueira da Foz. La distinction prend toute son importance puisque l'on trouve, parallèlement aux lignes de train, bon nombre d'*Urbano* plus pratiques, plus nombreux et beaucoup moins chers !

Seul le *Comboio Azul* Faro-Porto et les trains internationaux comme le *Sud-Expresso* et le *Talgo Lusitânia* comportent un restaurant. Tous les IC et *Alfa* ont un service ambulancier de petite restauration et la plupart disposent d'un bar.

Forfaits ferroviaires

Le One Country Portugal Pass d'**InterRail** (www.interrailnet.com) vous permet de voyager sans limites 3, 4, 6 ou 8 jours durant un mois. Le tarif en 2^e classe est de 54/65/88/102 €. Un forfait en 1^{re} classe coûte environ 35% de plus. Il est ouvert à tous les voyageurs

hormis les ressortissants portugais. Il est vendu par de nombreuses agences de voyages du Portugal ou par avance sur le site Internet.

Renseignements et réservations

Vous trouverez toutes les informations sur les horaires et les tarifs dans les gares, ou sur le site www.cp.pt. Les billets *Intercidade* et *Alfa* s'achètent jusqu'à 30 jours à l'avance, mais vous pouvez réserver sans problème pour le lendemain ou le jour même. Pour les autres trains, on ne peut acheter les billets que 24 heures à l'avance. La réservation d'une place est généralement obligatoire pour la plupart des trains *Intercidade* et *Alfa*.

Tarifs réduits

Les enfants de moins de 5 ans ne paient pas ; ceux de 5 à 12 ans paient moitié prix. Les détenteurs de la carte Euro26 (www.euro26.org) bénéficient de 20% de réduction tous les jours sur les trains *Urbano*, *Regional* et *Interregional* et sur les *Intercidade*, ainsi que de 10% de réduction sur l'*Alfa*. Ces dernières ne s'appliquent que du mardi au jeudi. Les plus de 65 ans ont généralement droit à 50% de réduction, sur simple présentation d'une pièce d'identité.

Transports urbains

Bus

En dehors de Lisbonne ou de Porto, il n'y a pas de raison de prendre les bus municipaux, tous les lieux touristiques étant facilement accessibles à pied. Il existe partout des services de bus régionaux, pour le meilleur et pour le pire.

Métro

Lisbonne et Porto disposent toutes les deux d'un métro,



dont les réseaux ne cessent de s'étendre.

Taxi

Les taxis, rentables sur de petites distances, sont très nombreux dans les grandes villes. Les taxis ordinaires portent le sigle A (pour *aluguer*, "à louer"), notamment sur les portières et la plaque d'immatriculation. Ils sont équipés d'un compteur. Vous pouvez les arrêter dans la rue, les prendre aux stations de taxis ou les appeler par téléphone (surcoût 0,75 €).

En journée, le tarif est de 2,50 € pour la *bandeirada* ("prise en charge"), auxquels s'ajoute 0,80 € au km, et un peu plus pour les périodes d'immobilisation dans le trafic. Il faut compter environ 6 € pour traverser les plus grandes villes. Mieux vaut exiger l'utilisation du compteur, même si l'on peut parfois négocier un prix forfaitaire. Si vous avez beaucoup de bagages, vous vous acquitterez d'un supplément de 1,50 €.

Les tarifs sont majorés d'environ 20% la nuit (21h à 6h), les week-ends et jours fériés. Hors des villes, vous payerez un supplément ou un tarif kilométrique plus élevé.

Dans les grandes villes comme Lisbonne et Porto, on peut louer à des entreprises privées des taxis sans compteur portant le sigle T (*Turismo*) pour des excursions. Les tarifs sont plus élevés mais forfaitaires. Les conducteurs, honnêtes et polis, parlent en général plusieurs langues.

Tramway

Les nostalgiques du vieux tramway emprunteront ceux de Lisbonne pour sillonner les rues étroites de la ville, et ceux de Porto.

Vélo

Le pays possède peu de pistes cyclables, mais

le vélo est très utilisé au Portugal. De nombreuses possibilités s'ouvrent à vous en VTT dans les parcs naturels et nationaux du Nord, notamment le Parque Nacional de Peneda-Gerês, ainsi que dans la région côtière et les plaines de l'Alentejo. Les parcours côtiers sont plus faciles du nord vers le sud, en raison des vents. La Serra da Estrela (où se déroulent les étapes de montagne du Tour du Portugal) requiert un bon niveau. Dans la Serra do Marão, entre Amarante et Vila Real, il y a aussi de belles côtes.

Les clubs cyclistes locaux organisent régulièrement des *passeios* (randonnées en VTT). Repérez leurs prospectus dans les magasins spécialisés, les offices du tourisme et chez les loueurs de vélos. Des excursions guidées sont proposées dans les sites touristiques. Si vous êtes lusophone, informez-vous dans le bimensuel en portugais *Bike Magazine*, vendu dans les grands kiosques.

Location

Vous trouverez des loueurs de vélos dans toutes les zones touristiques, particulièrement en Algarve. Comptez de 8 à 25 € par jour. Les magasins de location sont indiqués dans chaque chapitre.

Voyager avec son vélo

Si vous emportez votre propre vélo, un justificatif de propriété, une description écrite et une photo seront utiles en cas de vol. Les vélos sont acceptés dans quelques trains de banlieue le week-end et, moyennant un petit supplément, aux heures creuses. Rangés dans un réceptacle ou un sac, ils sont transportés gratuitement comme "bagage" dans les trains *regional* et

interregional. La plupart des lignes de bus les refusent.

Voiture et moto

Encore modeste, le réseau de routes (*estradas*) s'est considérablement développé ces dernières années. Si vous empruntez les petites artères, vous découvrirez un Portugal authentique et ne croiserez probablement pas beaucoup d'autres véhicules.

Le mauvais côté du voyage en voiture, ce sont les autres conducteurs ! Le pays a longtemps détenu en Europe le triste record du nombre de personnes tuées sur la route, par rapport au nombre d'habitants. Les délits routiers et la conduite en état d'ivresse posent encore bien des problèmes au gouvernement. La prudence est donc de mise.

Cependant, au cours des dernières années, le nombre de morts sur la route a diminué grâce à une sévérité accrue de la police envers les chauffards et des conducteurs en état d'ivresse.

Dans les villages fortifiés, circuler en voiture peut être périlleux. Les rues sont parfois étroites et les cul-de-sac nombreux. Mieux vaut garer votre véhicule.

On croise dans les grandes villes quantité de vagabonds qui traînent

PARKING

Le parking est souvent payant dans les centres-villes, sauf le samedi soir et le dimanche. Lisbonne est équipée de parkings parfois très onéreux (plus de 20 € la journée). Consultez les rubriques *stationnement* des chapitres consacrés aux différentes villes.

PÉAGES AUTOMATIQUES

Les principales routes à péages portugaises disposent maintenant de portails automatiques où il n'est plus possible de payer son écot à un employé. Il faut louer une carte électronique pour s'en acquitter. Beaucoup de loueurs de véhicules louent également cette carte (pour environ 6 € la semaine, moins les semaines suivantes). N'oubliez pas de vous renseigner avant de louer une voiture ; si vous passez le péage sans en être équipé, vous risquez de recevoir une amende (via votre agence de location) au terme de votre voyage. Si vous voyager avec votre voiture, on vous fournira une carte après le passage de la frontière. Repérez bien les panneaux signalant aux étrangers de se ranger sur le côté. Autre possibilité : évitez les *auto-estradas*, ce qui n'est pas toujours facile, surtout dans l'Algarve. Pour plus de détails, notamment sur les endroits où l'on peut louer des cartes électroniques dans tout le pays (bien utile si votre loueur de véhicule n'en a pas ou si vous utilisez votre véhicule personnel), consultez le site gouvernemental **Via Verde** (☎707 503 503 ; www.viaverde.pt).

IC (itinerário complementar)

Indique les autoroutes secondaires.

IP (itinerário principal) Indique les autoroutes principales.

Les deux principales *estradas nacionais* ne possèdent pas le préfixe N devant leur numéro sur certaines cartes routières.

Carburants

Le super coûte cher – au minimum 1,65 € le litre de *sem chumbo* (sans plomb) lors de la rédaction de ce guide. Les stations en libre service sont nombreuses, et la plupart acceptent les cartes de crédit. Si vous êtes près de la frontière, vous pouvez faire des économies en faisant le plein en Espagne où le carburant est environ 20% moins cher.

Code de la route

Même si l'on en doute parfois, au vu du comportement de certains chauffeurs, les règles de conduite existent au Portugal. Ce sont les mêmes qu'en France et que dans le reste de l'Europe continentale. La plupart des signaux utilisent les symboles internationaux. La priorité est à droite, mais soyez prudent ! En effet, bien des intersections ne sont pas signalées dans les campagnes.

Sauf indication contraire, la vitesse est limitée pour

les voitures (sans caravane) et les motos (sans side-car) à 50 km/h dans les localités, 90 km/h sur route et 120 km/h sur autoroute. Le port de la ceinture est obligatoire, à l'avant comme à l'arrière. Il est interdit aux enfants de moins de 12 ans de monter à l'avant. À moto, le port du casque est obligatoire pour le conducteur et le passager, et l'on allume les feux de croisement même en journée.

En cas d'excès de vitesse ou de non-respect des règles de stationnement, la police peut vous obliger à payer-sur-le-champ une amende importante. Ayez le pied léger, vous économiserez de l'argent et des ennuis.

Le taux d'alcoolémie maximum est de 0,5 g/l et les amendes vont jusqu'à 2 500 €. Il est interdit de téléphoner en conduisant.

Location

Pour louer une voiture au Portugal, il faut avoir plus de 25 ans et plus d'un an de permis (certaines agences louent aux conducteurs plus jeunes, moyennant un supplément). Dans les aéroports et les grandes gares de Lisbonne, de Porto et de Faro, le choix est large car toutes les agences internationales y ont des bureaux. En Algarve, la concurrence est telle que les prix sont moins élevés qu'ailleurs.

L'agence en ligne **Holiday Autos** (www.holidayautos.com) propose parmi les meilleurs tarifs. Les formules vol + auto sont souvent intéressantes : renseignez-vous de préférence avant d'acheter votre billet. Louer sur place, à votre arrivée à l'aéroport ou à la gare, auprès d'une grande compagnie internationale, vous reviendra plus cher. L'été, réservez au moins quelques jours à l'avance. Sur place, l'agence portugaise **Auto Jardim** (www.auto-jardim.com) est l'une des plus compétitives.

Une petite voiture se loue environ 300 € la semaine en haute saison (taxe, assurance et kilométrage illimité) si la réservation est faite depuis l'étranger ; le tarif est similaire si vous passez par une agence portugaise.

En ce qui concerne l'assurance, si vous n'êtes pas couvert par la vôtre, vous devrez payer un supplément. Une assurance dommage au tiers est obligatoire pour tout conducteur dans toute l'Union européenne.

Les voitures de location sont particulièrement exposées au vol dans les grandes villes. Ne laissez aucun objet de valeur en évidence.

On peut louer scooters et motos dans les grandes villes et sur toute la côte de l'Algarve, pour 30 à 60 € par jour.

Langue

Le portugais n'est pas difficile à prononcer car la plupart des sons du portugais existent aussi en français, à l'exception des diphtongues et des diphtongues nasalisées (représentées dans ces pages par **ng** après la voyelle), que vous prononcez en faisant passer le son par le nez comme dans "Boeing". Sachez aussi que le symbole **zh** se prononce "j" comme dans "joie".

En portugais, l'accent tombe normalement sur l'avant-dernière syllabe des mots. Dans ces pages, les syllabes accentuées sont indiquées en italique.

Gardez à l'esprit ces quelques éléments et lisez les mots comme en français – vous vous ferez comprendre sans trop de difficultés.

En portugais, les noms et les adjectifs peuvent être féminins ou masculins. Si nécessaire, les deux terminaisons seront indiquées dans ce chapitre comme suit, m/f.

CONVERSATION DE BASE

Bonjour (informel)	<i>Olá</i>	<i>o-la</i>
Bonjour (matin/après-midi)	<i>Bom dia/Boa tarde</i>	<i>bong di a/ bowa tar de</i>
Au revoir	<i>Adeus</i>	<i>a-di-och</i>
Comment ça va ?	<i>Como está?</i>	<i>kou-mou chta</i>
Bien, et vous ?	<i>Bem, e você?</i>	<i>beng i vo-sié</i>

POUR ALLER PLUS LOIN

Indispensable pour communiquer sur place : le *Guide de conversation français/portugais et brésilien de Lonely Planet* (7,99 €). Pour réserver une chambre, lire un menu ou simplement faire connaissance, ce manuel permet d'acquérir des rudiments de portugais. Inclus : un minidictionnaire bilingue.

S'il vous plaît	<i>Faz favor</i>	<i>fach fa-vor</i>
(avant de poser une question ou de formuler une demande)		
Pardon	<i>Desculpe</i>	<i>dech-koul-pe</i>
Oui Sim	<i>sim</i>	
Non	<i>Não</i>	<i>noung</i>
S'il vous plaît	<i>Por favor</i>	<i>pour fa-vor</i>
Merci	<i>Obrigado</i>	<i>o-bri-ga-dou (m)</i>
	<i>Obrigada</i>	<i>o-bri-ga-da (f)</i>
De rien	<i>De nada</i>	<i>de na-da</i>
Comment vous appelez-vous ?		
<i>Qual é o seu nome?</i>	<i>kwal é ou si-ou no-me</i>	
Je m'appelle ...		
<i>O meu nome é ...</i>	<i>ou mi-o no-me é ...</i>	
Parlez-vous... anglais ?	<i>Fala inglês?</i>	<i>fa-la... ing-glèch</i>
français ?	<i>francês?</i>	<i>fran cèch</i>
Je (ne) comprends (pas).		
<i>(Não) entendo</i>	<i>(noung) ing-tieng-dou</i>	

HÉBERGEMENT

Avez-vous une chambre... simple/double?		
<i>Tem um quarto de solteiro/casal?</i>	<i>teng oung kwar-tou de soul-tei-rou/ka-zal</i>	
Combien est-ce par nuit/personne ?		
<i>Quanto custa por noite/pessoa?</i>	<i>kwang-tou kouch-ta pour noi-te/pe-ssou-a</i>	
Le petit-déjeuner est-il inclus ?		
<i>Inclui o pequeno almoço?</i>	<i>ing-klou-i ou pe-ke-nou al-mo-ssou</i>	
air conditionné		
<i>ar condicionado</i>	<i>ar kong-di-ssiou-na-dou</i>	
auberge de jeunesse		
<i>pousada de juventude</i>	<i>pow-za-da de zhou-veng-tou-de</i>	
camping	<i>parque de campismo</i>	<i>paar-ke de kang-pizh-mou</i>
fenêtre	<i>janela</i>	<i>zha-nè-la</i>
hôtel	<i>hotel</i>	<i>ô-tèl</i>

lit à barreaux	<i>cama de grades</i>	<i>ka-ma de gra-dech</i>
lit	<i>cama</i>	<i>ka-ma</i>
pension	<i>casa de hóspedes</i>	<i>ka-za de och-pe-dech</i>
salle de bains	<i>casa de banho</i>	<i>ka-za de ba-niou</i>

DIRECTIONS

Où se trouve (la gare) ? <i>Onde é (a estação)?</i>	<i>ong-de é (a chta-sowng)</i>
Quelle est l'adresse ? <i>Qual é o endereço?</i>	<i>kwal é ou eng-de-riè-ssou</i>
Pouvez-vous l'écrire s'il vous plaît ? <i>Podia escrever isso, por favor?</i>	<i>pou-di-a chkre-ver i-ssou pour fa-vor</i>
Pouvez-vous me montrer (sur la carte) ? <i>Pode-me mostrar (no mapa)?</i>	<i>pô-de-me mouch-trar (nou ma-pa)</i>
à côté de...	<i>ao lado de... ow la-dou de...</i>
au coin	<i>na esquina na chki-na</i>
aux feux tricolores	<i>nos nouch se-ma-fou-rouch</i>
de l'autre côté...	<i>do lado oposto... dou la-dou ow-poch-tou...</i>
derrière ...	<i>atrás de... a-trach de ...</i>
devant...	<i>em frente de... eng freng-te de...</i>
droite	<i>direita di-rei-ta</i>
gauche	<i>esquerda chkèr-da</i>
loin	<i>longe long-zhe</i>
près	<i>perto pèr-tou</i>
tout droit	<i>em frente eng freng-te</i>

AU RESTAURANT

Que recommandez-vous ? <i>O que é que recomenda?</i>	<i>ou ke é ke re-kou-mieng-da</i>
Qu'y a-t-il dans ce plat ? <i>Quais são os ingredientes daquele prato?</i>	<i>kwaïch sowng ouch ing-gre-di-eng-tech da-kè-le pra-tou</i>
Je ne mange pas de ... <i>Eu não como ...</i>	<i>e-o nowng ko-mou -...</i>
Santé ! <i>Saúde!</i>	<i>sa-ou-de</i>
C'était délicieux ! <i>Estava delicioso !</i>	<i>ich-tou chta-a-va de-li-si-o-zou</i>
L'addition s'il vous plaît. <i>Pode-me trazer a conta.</i>	<i>pô-de-me trazer a kong-ta</i>
Je voudrais... réserver une	<i>Eu queria... reservar uma e-o ke-ri-a re-zer-var ou-ma</i>

PHRASES-CLÉS

Pour communiquer en portugais, associez ces phrases de base avec les termes de votre choix :

À quelle heure part (le prochain bus) ?
Quando é que sai (o próximo autocarro)?

kvang-dou é ke sai (ou prô-ssi-mou ow-tô-ka-rou)

Où puis-je (acheter un billet) ?
Onde é que eu (compro o bilhete)?

ong-de é ke e-o (kong-prou ou bi-liè-te)

Je cherche (un hôtel).
Estou à procura de (um hotel).

schto a prô-kou-ra de (oung ô-têl)

Avez-vous (un plan) ?
Tem (um mapa)?

teng (oung ma-pa)

Apportez-moi (l'addition) s'il vous plaît.
Pode-me trazer (a conta).

pô-de-me trazer (a kong-ta)

Je voudrais (le menu).
Queria (um menu).

ke-ri-a (oung mè-nou)

J'aimerais (louer une voiture).
Queria (alugar um carro).

ke-ri-a (a-lou-gar oung ka-rou)

J'ai (une réservation).
Eu tenho (uma reserva).

e-o tè-niou (ou-ma re-zèr-va)

Pouvez-vous (m'aider) s'il vous plaît ?
Pode (ajudar), por favor?

pô-de (a-zhou-dar) pour fa-vor

Ai-je besoin (d'un visa)?
Preciso de (um visto)?

pre-ssi-zou de (oung vich-tou)

table pour ...	<i>mesa para ...</i>	<i>me-za pa-ra ...</i>
(huit heures)	<i>as (oito da noite)</i>	<i>ach (oi-tou da noi-te)</i>
(deux) personnes	<i>(duas) pessoas</i>	<i>(dou-ach) pe-ssou-ach</i>

Mots-clés

apéritifs	<i>aperitivos</i>	<i>a-per-i-ti-vouch</i>
avec/sans	<i>com/sem ...</i>	<i>kong/seng ...</i>
bar	<i>bar</i>	<i>bar</i>
bol	<i>tigela</i>	<i>ti-zhe-la</i>
bouteille	<i>garrafa</i>	<i>ga-ra-fa</i>
charcuterie	<i>charcutaria</i>	<i>char-kou-ta-ri-a</i>
chaud	<i>quente</i>	<i>keng-te</i>
couteau	<i>faca</i>	<i>fa-ka</i>
cuillère	<i>colher</i>	<i>kou-lièr</i>
déjeuner	<i>almoço</i>	<i>al-mo-ssou</i>
dîner	<i>jantar</i>	<i>zhang-tar</i>

Panneaux

Aberto	Ouvert
Encerrado	Fermé
Entrada	Entrée
Fechado	Fermé
Informação	Information
Lavabos/WC	Toilettes
Proibido	Interdit
Saída	Sortie

fourchette	<i>garfo</i>	<i>gar-fou</i>
froid	<i>frio</i>	<i>fri-ou</i>
liste des vins	<i>lista dos vinhos</i>	<i>lich-ta douch vi-niouch</i>
marché	<i>mercado</i>	<i>mer-ka-dou</i>
menu enfants	<i>menu das crianças</i>	<i>mè-nou dach kri-ang-ssach</i>
menu (en français)	<i>menu (em francês)</i>	<i>mè-nou (eng fran cèch)</i>
(en anglais)	<i>(em inglês)</i>	<i>(eng ing-glèch)</i>
nourriture	<i>comida</i>	<i>kou-mi-da</i>
petit-déjeuner	<i>pequeno almoço</i>	<i>pe-ke-nou al-mo-ssou</i>
piquant	<i>picante</i>	<i>pi-kang-te</i>
plat principal	<i>prato principal</i>	<i>pra-tou pring-ssi-pal</i>

Viande et poisson

agneau	<i>cordeiro</i>	<i>kour-deï-rou</i>
bœuf	<i>carne de vaca</i>	<i>kar-ne de va-ka</i>
canard	<i>pato</i>	<i>pa-tou</i>
dinde	<i>peru</i>	<i>pe-rou</i>
poisson	<i>peixe</i>	<i>peï-che</i>
porc	<i>porco</i>	<i>pwor-kou</i>
poulet	<i>frango</i>	<i>frang-gou</i>
veau	<i>novilho</i>	<i>nou-vi-liou</i>

Fruits et légumes

abricot	<i>alperce</i>	<i>al-pèr-sse</i>
ananas	<i>ananás</i>	<i>a-na-nach</i>
artichaut	<i>alcachofra</i>	<i>al-ka-cho-fra</i>
asperges	<i>espargos</i>	<i>chpar-gouch</i>
betterave	<i>beterraba</i>	<i>be-te-raa-ba</i>
carotte	<i>cenoura</i>	<i>se-now-ra</i>
céleri	<i>aipo</i>	<i>ai-pou</i>
cerise	<i>cereja</i>	<i>se-rè-zha</i>
champignons	<i>cogumelos</i>	<i>kou-gou-mè-louch</i>

chou	<i>couve</i>	<i>kow-ve</i>
citron	<i>limão</i>	<i>le-mowng</i>
citrouille	<i>abóbora</i>	<i>a-bô-bou-ra</i>
concombre	<i>pepino</i>	<i>pe-pi-nou</i>
épinards	<i>espinafres</i>	<i>chpi-na-frech</i>
fraise	<i>morango</i>	<i>mou-rang-gou</i>
fruit	<i>fruta</i>	<i>frou-ta</i>
laitue	<i>alface</i>	<i>al-fa-sse</i>
légumes	<i>legumes</i>	<i>le gou mech</i>
maïs	<i>milho</i>	<i>mi-liou</i>
navet	<i>nabo</i>	<i>na-bou</i>
noix	<i>noz</i>	<i>noch</i>
oignon	<i>cebola</i>	<i>se-bo-la</i>
orange	<i>laranja</i>	<i>la-rang-zha</i>
pastèque	<i>melancia</i>	<i>me-lang-ssi-a</i>
pêche	<i>pêssego</i>	<i>pié-sse-gou</i>
petits pois	<i>ervilhas</i>	<i>er-vei-liach</i>
poivron	<i>pimento</i>	<i>pi-meng-tou</i>
pomme	<i>maçã</i>	<i>ma-sang</i>
pomme de terre	<i>batata</i>	<i>ba-ta-ta</i>
prune	<i>ameixa</i>	<i>a-meï-cha</i>
pruneau	<i>ameixa seca</i>	<i>a-meï-cha sè-ka</i>
raisins	<i>uvas</i>	<i>ou-vach</i>
tomate	<i>tomate</i>	<i>tou-ma-te</i>

Divers

beurre	<i>manteiga</i>	<i>mang-teï-ga</i>
fromage	<i>queijo</i>	<i>keï-zhou</i>
huile	<i>óleo</i>	<i>ô-liou</i>
lentilles	<i>lentilhas</i>	<i>leng-ti-liach</i>
miel	<i>mel</i>	<i>mèl</i>
œuf	<i>ovo</i>	<i>wo-vou</i>
pain	<i>pão</i>	<i>powng</i>
pâtes	<i>massa</i>	<i>ma-ssa</i>
poivre	<i>pimenta</i>	<i>pi-meng-ta</i>
riz	<i>arroz</i>	<i>a-rwoch</i>
sel	<i>sal</i>	<i>sal</i>
sucre	<i>açúcar</i>	<i>a-ssou-kar</i>
vinaigre	<i>vinagre</i>	<i>vi-na-gre</i>

Boissons

bière	<i>cerveja</i>	<i>ser-vè-zha</i>
café	<i>café</i>	<i>ka-fè</i>
eau (minérale)	<i>água (mineral)</i>	<i>a-gwa (mi-ne-ral)</i>
jus	<i>sumo</i>	<i>sou-mou</i>
lait	<i>leite</i>	<i>leï-te</i>

thé	<i>chá</i>	<i>chá</i>
vin (blanc)	<i>vinho (branco)</i>	<i>vi-niou (brang-kou)</i>
vin (rouge)	<i>vinho (tinto)</i>	<i>vi-niou (ting-tou)</i>

URGENCES

Au secours !	<i>Socorro!</i>	<i>sou-ko-rou</i>
Allez-vous-en !	<i>Vá-se embora!</i>	<i>va-se eng-bô-ra</i>
Appelez... !	<i>Chame ...!</i>	<i>cha-me ...</i>
un médecin	<i>um médico</i>	<i>oung mè-di-kou</i>
la police	<i>a polícia</i>	<i>a pou-li-ssia</i>

Je suis perdu (e).	
<i>Estou perdido.</i>	<i>chto per-dí-dou (m)</i>
<i>Estou perdida.</i>	<i>chto per-dí-da (f)</i>

Je suis malade.	
<i>Estou doente.</i>	<i>chto dou-eng-te</i>

J'ai mal là	
<i>Dói-me aqui.</i>	<i>doí-me a-ki</i>

Je suis allergique à ...	
<i>Eu sou alérgico/ alérgica a ...</i>	<i>e-o soh a-lèr-zhee-koo/ a-lèr-zhee-ka a ... (m/f)</i>

Où sont les toilettes ?	
<i>Onde é a casa de banho?</i>	<i>ong -dé é a ka -za dé ba- gnou</i>

ACHATS ET SERVICES

Je voudrais acheter ...	
<i>Quería comprar ...</i>	<i>ke-ri-a cong-prar ...</i>

Je ne fais que regarder.	
<i>Estou só a ver.</i>	<i>chto só a ver</i>

Puis-je regarder ?	
<i>Posso ver?</i>	<i>pô-sou ver</i>

Je n'aime pas.	
<i>Não gosto.</i>	<i>nowng gôch-tou</i>

Combien cela coûte-t-il ?	
<i>Quanto custa?</i>	<i>kwang-tou kouch-ta</i>

C'est trop cher.	
<i>É muito caro.</i>	<i>é moung-tou ka-rou</i>

Pouvez-vous baisser le prix ?	
<i>Pode baixar o preço?</i>	<i>pô-de bai-char ou prié-ssou</i>

Mots interrogatifs

Comment ?	<i>Como?</i>	<i>kou-mou</i>
Quoi ?	<i>Quê?</i>	<i>kè</i>
Quand ?	<i>Quando?</i>	<i>kwang-dou</i>
Où ?	<i>Onde?</i>	<i>ong-de</i>
Qui ?	<i>Quem?</i>	<i>keng</i>
Pourquoi ?	<i>Porquê?</i>	<i>pour-kè</i>

Il y a une erreur dans l'addition.	
<i>Há um erro na conta.</i>	<i>a oung ié-rou na kong-ta</i>

DAB	
<i>caixa automática</i>	<i>kaí-cha ouw-tou-ma-ti-ka</i>

Carte de crédit	
<i>cartão de crédito</i>	<i>kar-towng de kré-dei-tou</i>

cybercafé	
<i>café com internet</i>	<i>ka-fé kong ing-ter-nè-te</i>

bureau de poste	
<i>correio</i>	<i>kou-reí-ou</i>

office de tourisme	
<i>posto de turismo</i>	<i>poch•tou de tou-rizh-mou</i>

DATE ET HEURE

Quelle heure est-il ?	
<i>Que horas são?</i>	<i>ki ô-rach sowng</i>

Il est (dix) heures.	
<i>São (dez) horas.</i>	<i>sowng (dèch) ô-rach</i>

(Dix heures) et demie.	
<i>(Dez) e meia.</i>	<i>(dèch) i meí-a</i>

matin	<i>manhã</i>	<i>ma-nyang</i>
--------------	--------------	-----------------

après-midi	<i>tarde</i>	<i>tar-de</i>
-------------------	--------------	---------------

soir	<i>noite</i>	<i>noí-te</i>
-------------	--------------	---------------

hier	<i>ontem</i>	<i>ong-teng</i>
-------------	--------------	-----------------

aujourd'hui	<i>hoje</i>	<i>o-zhe</i>
--------------------	-------------	--------------

demain	<i>amanhã</i>	<i>a-ma-nyang</i>
---------------	---------------	-------------------

lundi	<i>segunda-feira</i>	<i>se-goung-da-fei-ra</i>
--------------	----------------------	---------------------------

mardi	<i>terça-feira</i>	<i>tièr-ssa-fei-ra</i>
--------------	--------------------	------------------------

mercredi	<i>quarta-feira</i>	<i>kwat-ta-fei-ra</i>
-----------------	---------------------	-----------------------

jeudi	<i>quinta-feira</i>	<i>king-ta-fei-ra</i>
--------------	---------------------	-----------------------

vendredi	<i>sexta-feira</i>	<i>sèch-ta-fei-ra</i>
-----------------	--------------------	-----------------------

samedi	<i>sábado</i>	<i>sa-ba-dou</i>
---------------	---------------	------------------

dimanche	<i>domingo</i>	<i>dou-ming-gou</i>
-----------------	----------------	---------------------

janvier	<i>Janeiro</i>	<i>zha-neí-rou</i>
----------------	----------------	--------------------

février	<i>Fevereiro</i>	<i>fe-vreí-rou</i>
----------------	------------------	--------------------

mars	<i>Março</i>	<i>mar-ssou</i>
-------------	--------------	-----------------

avril	<i>Abril</i>	<i>a-bril</i>
--------------	--------------	---------------

mai	<i>Mai</i>	<i>ma-you</i>
------------	------------	---------------

juin	<i>Junho</i>	<i>zhou-niou</i>
-------------	--------------	------------------

juillet	<i>Julho</i>	<i>zhou-liou</i>
----------------	--------------	------------------

août	<i>Agosto</i>	<i>a-gôch-tou</i>
-------------	---------------	-------------------

septembre	<i>Setembro</i>	<i>se-teng-brou</i>
------------------	-----------------	---------------------

octobre	<i>Outubro</i>	<i>ow-tou-brou</i>
----------------	----------------	--------------------

novembre	<i>Novembro</i>	<i>no-veng-brou</i>
-----------------	-----------------	---------------------

décembre	<i>Dezembro</i>	<i>de-zeng-brou</i>
-----------------	-----------------	---------------------

TRANSPORTS

Transports publics

avion	avião	a-vi-owng
bateau	barco	bar-kou
bus	autocarro	ow-to-ka-rou
train	comboio	kong-boï-ou
tramway	eléctrico	i-lè-tri-kou

Je veux aller à (Braga).

Quería ir a (Braga). ke-ri-a ir a (bra-ga)

Est-ce qu'il s'arrête à (Amarante) ?

Pára em (Amarante)? pa-ra eng (a-ma-rang-te)

À quelle heure part-il/arrive-t-il ?

A que horas sai/chega? a ke o-rach sai/chè-ga

Dites-moi lorsque l'on arrive à (Évora), s'il vous plaît.

Por favor avise-me quando chegarmos a (Évora). pour fa-vor a-vi-ze-me kwang-dou che-gar-mouch a (è-vou-ra)

Arrêtez-vous ici s'il vous plaît.

Por favor pare aqui. pour fa-vor pa-re a-ki

annulé	cancelado	kang-se-la-dou
billetterie	bilheteira	bi-lie-tei-ra
gare ferroviaire	estação de comboios	chtá-sowng de kong-boï-ouch
horaire	horário	ô-ra-riou
quai	plataforma	pla-ta-fôr-ma
retardé	atrasado	a-tra-za-dou

Chiffres et nombres

1	um	oung
2	dois	doïch
3	três	trèch
4	quatro	kwa-trou
5	cinco	sing-kou
6	seis	sèïch
7	sete	sè-te
8	oito	oi-tou
9	nove	nô-ve
10	dez	dèch
20	vinte	ving-te
30	trinta	tring-ta
40	quarenta	kwa-reng-ta
50	cinquenta	sing-kweng-ta
60	sessenta	se-sseng-ta
70	setenta	se-teng-ta
80	oitenta	oi-teng-ta
90	noventa	no-veng-ta
100	cem	seng
1000	mil	mil

siège	lugar à janela	lou-gar a zha-nè-la
côté fenêtre		
siège	lugar na coxia	lou-gar na kou-chi-a
côté couloir		
un billet...	um bilhete de ...	oung bi-liè-te de ...
1 ^{re} classe	primeira classe	pri-meï-ra kla-sse
2 ^e classe	segunda classe	se-goong-da kla-sse
aller	ida	i-da
aller-retour	ida e volta	i-da i vol-ta

Voiture et vélo

J'aimerais louer ...	Quería alugar ...	ke-ri-a a-lou-gar ...
un vélo	uma bicicleta	ou-ma bi-ssi-klè-ta
une moto	uma mota	ou-ma mô-ta
une voiture	um carro	oung ka-rou
casque	capacete	ka-pa-ssè-te
essence	gasolina	ga-zou-li-na
garagiste	mecânico	me-ka-ni-kou
pompe à vélo	bomba de bicicleta	bong-ba de bi-ssi-klè-ta
siège enfant	cadeira de criança	ka-dèi-ra de kri-ang-sa
station-service	bomba de gasolina	bong-ba de ga-zou-li-na

Est-ce la route pour... ?

Esta é a estrada para ...? èch-ta é a chtra-da pa-ra ...

(Combien de temps) Puis-je stationner ici ?

(Quanto tempo) Posso estacionar aqui? (kwang-tou teng-pou) pô-ssou chtá-si-ou-nar a-ki

La voiture/moto est en panne (à... ..).

O carro/A mota avariou-se (em ...). ou ka-rou/a mô-ta a-va-ro-ow-se (eng ...)

J'ai crevé.

Tenho um furo no pneu. tê-niou oung fou-rou nou pe-ne-ou

Je n'ai plus d'essence.

Estou sem gasolina. chto seng ga-zou-li-na

Je voudrais faire réparer mon vélo.

Quería consertar a minha bicicleta. ké-ri-a kong-ser-tar a mi-gna bi-ci-klè-ta

GLOSSAIRE

Pour les noms de plats, de boissons et autres termes culinaires, reportez-vous p. 521.

adega – établissement vinicole
âge des découvertes (I^o) – Période entre les XV^e et XVI^e siècles, durant laquelle les marins portugais ont exploré les côtes africaines et découvert finalement la route des Indes
albergaria – hôtel de catégorie supérieure
albufeira – étang, lagune
aldeia – village
alto /alta – haut
anta – dolmen, c'est-à-dire monument funéraire mégalithique
arco – arc
arrayal, arraiais (pl) – fête(s) de rue
artesanato – boutique d'artisanat
avenida – avenue
azulejo – carreau de céramique peint à la main ou au pochoir, souvent bleu et blanc, utilisé en décoration
bairro – quartier
baixo/baixa – bas
balneário – station thermale
barcos rabelos – voiliers colorés, utilisés autrefois pour le transport des tonneaux de porto
barragem – barrage
beco – cul-de-sac
biblioteca – bibliothèque
bilhete diário/turístico – billet valable une journée/touristique
caldas – sources chaudes
câmara municipal – hôtel de ville, mairie
Carnaval – carnaval ; fête ayant lieu juste avant le carême
casa de hóspedes – maison d'hôte. En général, les chambres n'ont ni salle de bains ni toilettes privées
casais – huttes
castelo – château
castro – village fortifié
cavaleiro – cavalier

CCI – carte internationale de camping
Celtibériens – descendants des Celtes, arrivés sur la péninsule Ibérique vers 600 av. J.-C.
centro de saúde – centre médical dirigé par l'État
cidade – ville
citânia – village fortifié celte
claustro – cloître
concelho – municipalité
Cortes – premier Parlement portugais
CP – Caminhos de Ferro Portugueses (Chemins de fer portugais)
cromeleque – cromlech ; alignement de menhirs
cruz – croix
direita – droite. En abrégé : "D", "dir" ou "Dta"
Dom, Dona – titres honorifiques utilisés autrefois pour les rois, les reines, la noblesse et les propriétaires terriens ; aujourd'hui, manière polie de s'adresser à une personne
elevador – ascenseur, funiculaire
espigueiros – greniers en pierre sur pilotis
esplanada – esplanade, promenade en front de mer
estação – gare (généralement ferroviaire)
estalagem – hôtel de luxe, plus cher qu'une *albergaria*
estradas – routes nationales
expressos – lignes de cars rapides et confortables entre les grandes villes
fadista – chanteur ou chanteuse de fado
fado – chant traditionnel mélancolique portugais
feira – foire
feira – foire
feira – foire
fortaleza – forteresse
GNR – Guarda Nacional Republicana. La garde nationale républicaine est la police hors des agglomérations
guitarra – guitare

gruta – grotte
hospedaria – voir *casa de hóspedes*
IC (intercidade) – train express interurbain
ICEP – Investimentos, comércio e turismo de Portugal (l'administration responsable du secteur touristique)
igreja – église
igreja matriz – église paroissiale
ilha – île
IR (interregional) – Train plutôt rapide qui n'a pas beaucoup d'arrêts
jardim – jardin
jardim municipal – jardin municipal
jardim público – jardin public
judiaria – ghetto, quartier d'une ville où les juifs vivaient autrefois
largo – petite place
latifúndia – vaste exploitation agricole, un héritage des Romains
lavandaria – laverie, pressing
Lisboêtas – Lisboètes, habitants de Lisbonne
litoral – côtier
livraria – librairie
loggia – terrasse ou porche couvert
lugar – lieu
manuelin (style) – variante portugaise du gothique flamboyant qui vit le jour sous le règne de Manuel I^{er}, au XVI^e siècle
mantas alentejanas – couvertures de laine tissées à la main, typiques de la région de l'Alentejo
marranos – marranes, juifs convertis de force au catholicisme durant l'Inquisition
mercado municipal – marché municipal
mesa – table
minimercado – supérette
miradouro – belvédère, point de vue

Misericórdia – d'après Santa Casa da Misericórdia, une institution charitable fondée au XV^e siècle pour aider les pauvres et les malades ; désigne généralement un vieux bâtiment construit par l'institution

moliceiro – bateau à fond plat et à la proue très élevée, utilisé pour récolter les algues dans la région des Beiras

mosteiro – monastère

mouraria – quartier d'une ville où furent relégués les Maures, pendant et après la Reconquête chrétienne

museu – musée

paço – palais

parque de campismo – terrain de camping

parque nacional – parc national

parque natural – parc naturel
pelourinho – pilori en pierre, souvent orné de sculptures. Ces piloris furent construits entre le XIII^e et le XVIII^e siècle pour exécuter les sentences

pensão, pensões (pl.) – pension(s). Le petit-déjeuner n'y est pas toujours servi

planalto – hautes plaines

pombal – pigeonnier

ponte – pont

portagem – péage

pousada ou pousada de Portugal – réseau d'hôtels de grand luxe créé par le gouvernement, souvent dans d'anciens châteaux, couverts ou palais

pousada da juventude – auberge de jeunesse, souvent avec une cuisine, des dortoirs et quelquefois des chambres avec salle de bains

praça – place

praia – plage

PSP – Polícia de Segurança Pública (police urbaine)

quinta – propriété ou villa dans la campagne. Dans le Douro, région viticole, se réfère souvent à un producteur de vin (château)

R (regional) – train lent

Reconquista – Reconquête du Portugal par les chrétiens (718-1249)

reserva natural – réserve naturelle

residencial, residenciais (pl) – pension un peu plus onéreuse que la *pensão*. Le petit-déjeuner est généralement compris

ribeiro – cours d'eau

rio – rivière ou fleuve

romaria – fête religieuse

rua – rue

saudade – sentiment indéfinissable, entre légère mélancolie, spleen et blues

sé – cathédrale

sem chumbo – sans plomb (essence)

senhor – homme, monsieur

senhora – femme, madame

serra – montagne ou chaîne montagneuse

solar – manoir

sphère armillaire – sphère céleste utilisée par les astronomes de l'Antiquité et les navigateurs pour se repérer dans l'espace grâce aux étoiles ; élément décoratif de l'architecture manuéline.

supermercado – supermarché

tasca – taverne

termas – thermes

terra quente – pays chaud

torre de menagem – donjon

Turihab – raccourci pour "Turismo de habitação", la location de chambres d'hôte chez les particuliers (surtout dans le nord du pays), dans des fermes, des demeures historiques, des maisons de maître et des manoirs

turismo – office du tourisme

vila – ville

LES MOTS À LA BOUCHE

a conta – l'addition

açorda – ragoût au pain généralement agrémenté de *marisco* (crustacés) ou de *camarão* (crevettes)

agua – eau, généralement proposée *sem gas* (plate) ou *com gas* (gazeuse)

amêijoas – palourdes

arroz – riz

arroz de marisco – riz aux crustacés

arroz de tamboril – riz à la lotte

atum – thon

azeite – huile d'olive

azeitonas – olives

bacalhau – morue

bacalhau à brás – morue émietée aux pommes de terre frites et aux œufs brouillés

bacalhau com natas – morue à la crème fraîche et aux pommes de terre

bica – expresso

bife – steak

borrego – agneau

caldeirada – ragoût au poisson et aux crustacés, voisin de la bouillabaisse

camarão/camarões – crevette/crevettes

carapau – variété de (petit) maquereau

carne – viande

carne de porco – porc

carne de vaca – bœuf

cataplana – ragoût de la mer cuit dans une cocotte en cuivre

cerveja – bière

choco – seiche

choriço – saucisse de porc fumée

couvert – pain, fromage, olives posés sur la table avant le repas

cozido à portuguesa – potée de légumes à la saucisse et à la viande

dose – portion, généralement suffisante pour deux personnes

ementa – menu

entradas – amuse-bouche

espadarte – espadon

especialidade da casa – spécialité maison

espetada – brochette

feijoada – ragoût de haricots noirs à la viande de porc

frango – poulet

frutos do mar – fruits de mer

galão – grand café léger au lait

lula – calmar

mariscos – crustacés

meia de leite – café au lait

meia dose – demi-portion, généralement suffisante pour une personne

migas – pain émieté et frit parsemé de saucisse

pão – pain

pastel de nata – sorte de flan

pastelaria – boulangerie-pâtisserie

peixe – poisson

pernil no forno – jambon rôti

petiscos – tapas portugaises

piri piri – sauce forte au piment

polvo – poulpe

prato do dia – plat du jour

prato principal – plat principal

queijada – gâteau au fromage blanc

queijo – fromage

salmão – saumon

sandes – sandwich

sardinhas – sardines

sobremesa – dessert

vinho – vin

vinho branco – vin blanc

vinho tinto – vin rouge

vinho verde – vin blanc jeune et légèrement pétillant

vitela – veau

En coulisses

VOS RÉACTIONS ?

Vos commentaires nous sont très précieux et nous permettent d'améliorer constamment nos guides. Notre équipe lit toutes vos lettres avec la plus grande attention. Nous ne pouvons pas répondre individuellement à tous ceux qui nous écrivent, mais vos commentaires sont transmis aux auteurs concernés. Tous les lecteurs qui prennent la peine de nous communiquer des informations sont remerciés dans l'édition suivante, et ceux qui nous fournissent les renseignements les plus utiles se voient offrir un guide.

Pour nous faire part de vos réactions, prendre connaissance de notre catalogue et vous abonner à notre newsletter, consultez notre site Internet : www.lonelyplanet.fr

Nous reprenons parfois des extraits de notre courrier pour les publier dans nos produits, guides ou sites web. Si vous ne souhaitez pas que vos commentaires soient repris ou que votre nom apparaisse, merci de nous le préciser. Notre politique en matière de confidentialité est disponible sur notre site Internet.

À NOS LECTEURS

Nous remercions vivement les lecteurs qui ont utilisé la précédente édition et qui ont pris la peine de nous écrire pour nous communiquer informations, commentaires et anecdotes :

A Anne-Laure Allaire **B** F. Bonino **D** Florence David, Barbara Dolciani **F** Fred, Éveline Trudel-Fugère **G** Marie-Pierre Garcia **J** Émeline Jamgotchian **L** Philippe Lewandowski, Claire Lissieroglou **R** Solange Rey **S** Virginie da Costa Silva **T** Nathalie Thill

UN MOT DES AUTEURS

Regis St Louis

À Lisbonne, j'aimerais remercier Guida Moura pour son amitié et son hospitalité, le chef Michael Guerrieri pour ses lumières sur la scène culinaire et João Teixeira pour sa connaissance de la ville et le prêt généreux de son Combi Volkswagen. Merci également à Ljubomir Stanišić et à son personnel pour leurs conseils gastronomiques et aux responsables du tourisme de la région de Lisbonne pour leur aide, surtout à Setúbal. Et comme toujours, *beijos* à ma famille – Cassandra, Magdalena et Genevieve – pour leur soutien.

Kate Armstrong

Comme d'habitude, un immense *obrigada* à ma famille portugaise, Dom Antonio Pedro et

Dona Mina, pour leur amitié et à Ana Palma pour sa compétence ; à Lagos, merci à Rui et au personnel de l'office du tourisme de Lagos ; à Faro, merci à Maria Manuel Delgado e Silva et, à Évora, à Peter et Nina Brinkman et Michelle Azinheira. Je remercie Regis, Angela Tinson et Dora Whitaker qui m'ont confié ce travail. Enfin, merci aux Portugais pour leur beauté, leur grand cœur et leur modestie – leur pays mérite tant.

Anja Mutić

Obrigada, Hoji, pour m'avoir accompagnée dans ce voyage et avoir rendu nos trajets et nos haltes si agréables. Un immense merci à Miguel Carvalho, de l'office national du tourisme portugais à New York, qui est toujours une source inappréciable d'infos toutes fraîches sur le Portugal. Merci à tous les gens extraordinaires dont j'ai croisé la route au Portugal au fil des années. Enfin, merci à ma mère, toujours souriante, et au précieux souvenir de mon père.

Andy Symington

J'ai une vieille dette d'hospitalité envers mon oncle et ma tante, James et Penny Symington. Je remercie le personnel de nombreux offices du tourisme, en particulier ceux de Figueira et de Coimbra, et tout spécialement João Valente, Patrick, Lisl et Francis Thompson, Pedro Canavarro, Debbie et Steve, Anja Ligtens, Else

Denninghoff Stelling, João Tomás, José Guerra, ainsi qu'un couple sympathique originaire d'Asheville (Caroline du Nord). Merci également à Regis et aux autres coauteurs et, pour finir, mes amitiés et tous mes remerciements à Elena, pour avoir supporté mon horrible voix quand je chantais le fado et pour bien d'autres choses.

REMERCIEMENTS

Données de la carte climatique d'après Peel MC, Finlayson BL & McMahon TA (2007) "Updated World Map of the Köppen-Geiger Climate Classification", *Hydrology and Earth System Sciences*, ch. 11, pp. 16331644.

Photographie de couverture : girouette en forme de coq, Ferragudo, Algarve, Portugal, Richard Cummins/Getty Images.

À PROPOS DE CET OUVRAGE

Cette 5^e édition française du guide *Portugal* est tirée de la 9^e édition du guide *Portugal* en anglais, commandée par le bureau de Londres. Il a été rédigé par Regis St Louis (auteur-coordonateur), Kate Armstrong, Anja Mutić et Andy Symington. Regis et Kate ont aussi participé aux deux dernières éditions, aux côtés de Gregor Clark, Adam Skolnick et Kerry Christiani. Les auteurs suivant ont grandement contribué aux dernières éditions : Robert Landon, Dr Caroline Evans, Abigail Hole, Charlotte

Amelines, Richard Sterling, John King et Julia Wilkinson.

Traduction

Nathalie Berthet, Florence Guillemat-Szarvas, Frédérique Héliou-Guerrini

Direction éditoriale

Didier Férat

Adaptation française

Émeline Gontier

Responsable préresse

Jean-Noël Doan

Maquette

Alexandre Marchand

Cartographie

Cartes adaptées en français par Nicolas Chauveau

Couverture

Adaptée par Annabelle Henry pour la version française

Remerciements à

Angélique Adagio, Olivier Cirendini, Chantal Duquénoy, Claire Réach et Dolorès Mora pour leur précieuse contribution au texte, ainsi qu'à Julie-Pomme Séramour pour le travail de préparation et à Claire Chevanche pour les renvois de pages. Merci également à Dominique Spaety pour sa bonne humeur. Enfin, merci à Clare Mercer, Luan Angel et Joe Revill du bureau de Londres, et Darren O'Connell, Chris Love, Craig Kilburn, Carol Jackson, Sally Darmody et Jacqui Saunders du bureau australien.

Index

A

açorda 50
 activités 38
 aéroports 21, 523
 Faro 166
 Lisbonne 125
 Porto 392
 agenda 25
 Albufeira 183, **52**
 Alcobaça 282
 Alcoutim 179
 Aldeia do Meco 154
 Alentejo 214
 Alfândega Régia Museu da Construção Naval 394
 Algarve 156
 Aljezur 208
 Almancil 178
 Almeida 361
 Alte 182
 Alto Alentejo 215
 Alto Douro 405, **11**
 Alvito 256
 Amarante 398
 ambassades 514
 Anta dos Coureiros 245
 Anta Grande do Zambujeiro 229
 Antigos Paços do Concelho 445
 aquarium de Lisbonne 82

Aqueduto da Água de Prata 218
 Aqueduto da Amoreira 237
 Aqueduto das Águas Livres 79
 Aqueduto de Óbidos 275
 Aqueduto de Serpa 257
 Aqueduto dos Pegões 300
 Aragon, Isabelle d' 312
 architecture 23, **88**, 372, 389, 500
 architecture contemporaine 503
 baroque 502
 gothique 501
 style manuélin 502
 Arco da Victória 61
 Arco da Vila de Faro 161
 Arco de Almedina 306
 Arco de Repouso 162
 Arcos de Valdevez 464
 Arcozelo 460
 Arène de Évora 222
 Arènes du Campo Pequeno 77
 argent 514
 Arraial Ferreira Neto 173
 Arraiolos 231
 Arroz de cabidela 49
 art 24, 500
 assurances 514
 Aveiro 327, **328**, **30**
 Avenida dos Aliados (Porto) 371
 avion 523

Azenhas do Mar 135
 azulejos 506
 Porto 370
 Viseu 353

B

bacalhau 50
 Baixo Alentejo 248
 Balades
 Aveiro 329
 Coimbra 312
 Loulé 180
 Porto 377
 Sagres 204
 Tavira 174
 Barcelos 441, **15**
 Barragem de Miranda 429
 Barragem do Alqueva 230, 260
 Barroso 472
 Barroso Eco Museu 475
 Bas-Alentejo *Voir* Baixo Alentejo
 Basílica da Estrela 73
 Basílica Real 252
 Basse-Beira *Voir* Beira Baixa
 Batalha 284
 Batalha de Aljubarrota, Centro de Interpretação 285
 bateau 526 *Voir aussi* croisières
 Beaux-arts 505
 Beira alta 351
 Beira Baixa 334
 Beira Litoral 306
 Beiras 303
 Beja 252, **254**
 Belém, tour de 81, **88**
 Belmonte 360, 497
 belvédères 75
 Miradouro de Santa Luzia 83
 Miradouro de Santa Catarina 65
 Miradouro de São Pedro de Alcântara 68
 Boca do Inferno 137
 Berardo, José 81, 275
 Berlenga Grande 274
berrões 421
 Biblioteca Joanina 307
 Biblioteca Municipal Álvaro de Campos 173
bifana 49
 Boca do Inferno 137
 Boitac, Diogo 79, 147, 219, 284, 502, 505
 Bom Jesus do Monte 442, **19**
 Borba 234
 Bourgogne, maison de 482
 Braga 435, **436**
 Bragança 421, **422**
 Branda Ramil 470
 Bravães 463
 Buçaco 319
 Buddha Eden 275
 budget 21
 bus 524, 526, 527

Références des cartes

Références des images

- C**
- Cabo Carvoeiro 270
- Cabo da Roca 135
- Cabo de São Vicente 203, **12**
- Cabo Espichel 155
- Cabril 474
- Cacela Velha 175
- Cacilhas 107
- Café Águias D'ouro 233
- Calçadinha de São Brás de Alportel 168
- Caldas de Monchique 213
- caldeirada 50
- Caminho da Fé 470
- Camões, Luís Vaz de 80, 320, 411, 484, 486, 509
- Campo do Gerês 473
- Capela das Almas 370
- Capela de São Pedro de Balsemão 403
- Capela dos Ossos 162
- Capela Nova 412
- Carrapateira 207
- cartes de réduction 284, 391, 515
- Carvoeiro 185
- Casa da Cultura 146, 247
- Casa da Música 389
- Casa das Histórias Paula Rego 137
- Casa de José Régio 394
- Casa de Serralves 371
- Casa do Barco 394
- Casa do Infante 369
- Casa do Mineiro 251
- Casa dos Bicos 73
- Casa dos Repuxos 319
- Casa Museu Bissaya Barreto 310
- Casa Museu de Amália Rodrigues 73
- Casa Museu Dr Anastácio Gonçalves 77
- Casa Museu Passos Canavarro 293
- Casa Romana 249
- Casa-Museu Medeiros e Almeida 77
- Cascais 136, **138**
- Cascata do Arado 471
- Casino de Portimão 193
- Casino Estoril 142
- Casino Figueira 326
- Castelo de Vide 243, **244**
- Castelos
- Alcoutim 179
- Aljezur 209
- Almouroul 296
- Beja 253
- Castelo Branco 334
- Castelo de São Jorge 69
- Castelo de Vide 245
- Castelo dos Governadores 195
- Castelo dos Mouros 128
- Castelo São Filipe 147
- Castro Marim 178
- Elvas 237
- Évoramonte 229
- Guimarães 443
- Lamego 401
- Leiria 286
- Marvão 247
- Mértola 249
- Monsanto 336
- Monsaraz 230
- Montemor-o-Velho 321
- Moura 260
- Óbidos 275
- Portalegre 241
- Porto de Mós 291
- Santiago da Barra 451
- Serpa 257
- Sesimbra 152
- Silves 187
- Tavira 171
- Trancoso 360
- Vila Viçosa 236
- Castro Marim 178
- Castro Verde 252
- cataplana 51
- Catedral d'Idanha-a-Velha 337
- CEAMA 362
- Cemitério dos Ingleses 75
- Centre d'éducation environnementale LPN 252
- Centro Cultural de Cascais 137
- Centro Cultural Vila Flor 443
- Centro de Arte Contemporânea Graça Morais 423
- Centro de Arte Moderna 77
- Centro de Interpretação da Serra da Estrela 341
- Centro de Interpretação do Parque Natural da Serra da Estrela 348
- Centro de Recuperação do Lobo Ibérico 143
- Centro Histórico Judaico de Faro 162
- Centro para os Assuntos da Arte e Arquitectura 444
- Centro Português de Fotografia 371
- Cerro do Bufo 179
- Chãs d'Égua 333
- châteaux Voir Castelos
- Chaves 417, **418**
- chien de la Serra Estrela 342
- Cidade de Ammaia 247
- Cidadela de Bragança 423
- Cidadela de Cascais 137
- cinéma 478, 510
- circuits organisés 83, 526
- Aveiro 329
- Braga 438
- Coimbra 312
- Elvas 239
- Évora 222
- Faro 163
- Monchique 211
- Olhão 170
- Peniche 272
- Setúbal 147
- Tavira 173
- Citânia de Briteiros 449
- climat 20
- Coimbra 306, **308, 16**
- bars 316
- discothèques 316
- hébergement 312, 314
- histoire 306
- shopping 317
- sites 306
- sorties 317
- sports 318
- Colares 135
- Conímbriga 318
- conserves de poissons 49
- Constância 296
- consulats 514
- Convento de Arrábida 152
- Convento de Cristo 297
- Convento de Nossa Senhora da Assunção 161
- Convento de Nossa Senhora da Conceição 253
- Convento de Santa Clara-a-Nova 311
- Convento de Santa Clara-a-Velha 311
- Convento de São Francisco (Mértola) 249
- Convento de São Francisco (Santarém) 293
- Convento do Carmo 65
- Convento dos Capuchos 129
- Convento dos Lóios 221

Convento Nossa Senhora do Desterro 211
 Convento Santa Cruz do Bussaco 320
 coq de Barcelos 441
 Costa da Caparica 144
 Covilhã 348, **349**
 Cristo Rei 107
 croisières 45
 Alto Douro 407
 Amarante 399
 Aveiro 329
 Coimbra 312
 Faro 163
 Lagos 196
 Miranda do Douro 429
 Monsaraz 230
 Olhão 170
 Peniche 272
 Peso da Régua 404
 Portimão 192
 Porto 378
 Sagres 205
 Sesimbra 153
 Setúbal 147
 Viana do Castelo 451
 Cromeleque do Xerez 231
 Cromeleque dos Almendres 228
 cuisine 22, 48, 100, 329

D

dangers 515
 dauphins, observation des 47
 Lagos 196
 Portimão 192
 Setubal 147
 décolonisation 492
 dentelle 270
 désagréments 515
 dictature 490
 Dine 427

Références des cartes**Références des images**

dinosaures 154, 292
 dolmens 466
 douane 515
 Douro Jazz Festival 413
 Douro, le 364, **397**

E

économie 478, 494
 électricité 515
 Elevador da Bica 65
 Elevador de Santa Justa 64, **89**
 Élisabeth de Portugal 312
 Elvas 237, **238**
 émigration 414, 508
 enceinte médiévale de Guarda 356
 enceinte médiévale de Viseu 353
 enfants 46, 103, 184, 378, 516
 environnement 168, 467
 équitation 46
 Albufeira 184
 Lagos 197
 Silves 190
 Sintra 131
 Ericeira 267, **268, 30**
 Ermelo 414

Ermida de Nossa Senhora da Conceição 300
 Ermida de São Brás 219
 Escadaria das Três Virtudes 442
 Escadaria do Bom Jesus 442
 Escadaria dos Cinco Sentidos 442
 Espaço Porto Cruz 373
 espagnole, domination 487
 espigueiros 469
 Estação do Oriente 82, **89**

Estado novo 491
 Estoi 167
 Estoril 141
 Estrémadura 265, 267
 Estremoz 231, **232**
 étudiants 311
 Évora 215, **220, 10**
 Évoramonte 229

F

fado 510, **11**
 Casa Museu de Amália Rodrigues 73
 Coimbra 315, 317
 Lisbonne 116
 Museu do Fado 72
 Porto 389
 Fantasporto 378
 Faro 157, **160**
 Fátima 289, 497
 faune 47, 207, 339, 466
 Feira de Barcelos 441, **15**
 femmes 522
 Festa dos Tabuleiros 300
 Festas da Cidade e Gualterianas 446
 Festival Internacional do Chocolate 275
 Festival Sudoeste 263
 fêtes et festivals 25
 Figueira da Foz 323, **322**
 Figas de Ermelo 414
 flore 47, 207, 339, 466
 Fóia 212
 Folgosinho 344
 Fonte da Vila de Castelo de Vide 245
 Fonte do Ídolo 437
 Fortaleza da Ponta da Bandeira 195
 Fortaleza de Almeida 361

Fortaleza de Peniche 270
 Fortaleza de Sagres 203
 Fortaleza de Santa Catarina 193
 Fortaleza de Santiago 152
 Fortaleza do Beliche 203
 Fortalezas de Valença do Minho 456
 Forte de Nossa Senhora da Graça 239
 Forte de Santa Luzia 239
 Forte de São Francisco 417
 Forte de São João Baptista 274
 Forte de São Sebastião 178
 fortifications d'Elvas 239
 Foz d'Égua 333
 Foz do Arelho 277
 Foz do Douro 373
francesinha 49
 funiculaires
 Lisbonne 126
 Porto 393

G

Galeria de Arte Jose Gomes Alves 445
 galerie d'art municipale Trem 162
 Gama, Vasco de 61, 72, 79, 81, 82, 484, 486, 509
 Garrett, Almeida 510
ginjinha 111
 GNRation 437
 golf 46
 Carvoeiro 186
 Gouveia 343
 graffitiis 382

grandes découvertes,
les 484, **485**

Grutas de Alvalados
292

Grutas de Santo
António 292

Guarda 356, **358**

Guarda Patrimonium
356

Guimarães 443, **444**

Guimarães Jazz 446

H

handicapés 516

Haut-Alentejo *Voir* Alto
Alentejo

Haut-Douro *Voir* Alto
Douro

Haute-Beira *Voir* Beira
Alta

hébergement 517

Henri le Navigateur 81,
284, 296, 360, 365,
369, 483, 484

heure locale 519

heures d'ouverture 519

histoire 480

homosexualité 114,
383, 519

I

Idanha-a-Velha 337

Igreja da Misericórdia
(Arraiolos) 231

Igreja da Misericórdia
(Beja) 253

Igreja da Misericórdia
(Faro) 162

Igreja da Misericórdia
(Monsarraz) 229

Igreja da Misericórdia
(Porto) 369

Igreja da Misericórdia
(Silves) 187

Igreja da Misericórdia
(Tavira) 172

Igreja da Misericórdia
(Viseu) 352

Igreja da Nossa
Senhora da Alegria
245

Igreja da Nossa
Senhora da Graça
(Évora) 221

Igreja da Santa
Maria da Graça
(Santarém) 294

Igreja de Jesus 147

Igreja de Marvila 293

Igreja de Nossa
Senhora da
Assunção (Cascais)
137

Igreja de Nossa
Senhora da
Assunção (Elvas)
237

Igreja de Nossa
Senhora da
Consolação 237

Igreja de Nossa
Senhora da Graça
203

Igreja de Nossa
Senhora da Nazaré
280

Igreja de Nossa
Senhora da Penha
286

Igreja de Nossa
Senhora do Carmo
162

Igreja de Nossa
Senhora dos
Prazeres e Museu
Episcopal 253

Igreja de Nossa
Senhora dos
Remédios 401

Igreja de Santa Clara
370

Igreja de Santa Cruz
309

Igreja de Santa Maria
(Alcáçova) 321

Igreja de Santa Maria
(Bragança) 423

Igreja de Santa Maria
(Covilhã) 349

Igreja de Santa Maria
(Lagos) 195

Igreja de Santa Maria
(Óbidos) 275

Igreja de Santa Maria
dos Anjos 456

Igreja de Santiago
(Castro Marim) 178

Igreja de Santiago
(Tavira) 172

Igreja de Santo António
194

Igreja de Santo António
dos Frades 460

Igreja de Santo Estevão
456

Igreja de Santo
Ildefonso 370

Igreja de São Baptista
259

Igreja de São Bento
423

Igreja de São Domingos
(Amarante) 399

Igreja de São Domingos
(Lisbonne) 65

Igreja de São Francisco
(Évora) 218

Igreja de São Francisco
(Faro) 162

Igreja de São Francisco
(Porto) 369

Igreja de São Gualter
444

Igreja de São João 221

Igreja de São João
Baptista 300

Igreja de São Lourenço
de Matos 178, **17**

Igreja de São Pedro
(Amarante) 399

Igreja de São Pedro
(Faro) 162

Igreja de São Pedro
(Moura) 259

Igreja de São Pedro
(Trancoso) 360

Igreja de São Pedro
(Vila Real) 412

Igreja de São Vicente
423

Igreja de São Vicente
de Fora 72

Igreja do Carmo
(Évora) 219

Igreja do Carmo (Porto)
371

Igreja do São João
Novo 371

Igreja dos Terceiros 353

Igreja et Museu de São
Roque 68

Igreja Matriz (Mértola)
249

Igreja Matriz (Monção)
458

Igreja Matriz
(Monchique) 211

Igreja Matriz
(Monsaraz) 229

Igreja Matriz (Ponte de
Lima) 460

Igreja Matriz
(Portimão) 192

Igreja Matriz (São Brás
de Alportel) 167

Igreja Matriz (Viana do
Castelo) 450

Igreja Nossa Senhora
Conceição 333

Igreja Nossa Senhora
do Cabo 155

Igreja Santa Maria de
Almacave 401

Igreja Santa Maria do
Castelo 152

Ilha da Barreta 162

Ilha da Culatra 162

Ilha de Tavira 177, **14**

Inês de Castro 283

informations pratiques
20

Inquisition, l' 496

Instituto dos Vinhos do
Douro e do Porto 369

Internet (accès) 520

itinéraires 28, 60, 84,
379

J

Jardim Botânico (Coimbra) 309

Jardim Botânico (Lisbonne) 74

Jardim Botânico Tropical 81

Jardim da Cordoaria 371

Jardim da Estrela 74

Jardim da Manga 309

Jardim de Santa Bárbara 438

Jardim do Paço Episcopal 334

Jardim do Palácio de Cristal 373

Jardim Garcia de Orta 82

Jardins d'Água 103

Jardins Temáticos 460

Jean III, statue de 307

Joseph I^{er}, statue équestre de 61

jours fériés 520

judaisme 360, 496

judiaria (Castelo de Vide) 244

judiaria (Guarda) 356

judiaria (Trancoso) 359

judiaria (Viseu) 353

K

kayak

Coimbra 311

Foz do Arelho 277

Lagos 197

Mértola 250

Ponte de Lima 461

Tomar 300

kitesurf

Esposende 452

Moledo 452

Peniche 271

Praia do Cabedelo 452

Tavira 173

Koolhaas, Rem 389, 504

L

Lagar de Varas 338

Lagar de Varas do Fojo (Musée do Azeite) 259

Lagoas de Bertandos e São Pedro d'Arcos 460

Lagos 194, **196**, **5**, **34**

Lamas de Ôlo 414

Lamego 401

Largo da Feira Moinho de Vento 252

Largo da Porta da Moura (Évora) 219

Largo de Santa Clara (Elvas) 239

Largo Luís de Camões (Mértola) 249

Leiria 286, **287**

liège, route du 168

Linhares 344

Lisboa card 124

Lisbonne 56

activités 83

Alfama (quartier) 68, 69, 84, **70**, **9**

architecture **88**

Bairro Alto (quartier) 65, **66**, **8**

Baixa (quartier) 61, **62**, **29**

bars 111

Belém (quartier) 79, **80**

Castelo (quartier) 68, **70**

Chiado (quartier) 65, **66**

circuits organisés 83

communauté gay 114

discothèques 111

Doca de Alcântara (quartier) **75**, **76**

Estrela (quartier) 73

fêtes et festivals 85

Graça (quartier) 68, **70**

hébergement 86

histoire 60

itinéraires 60, 84

Marquês de Pombal (quartier) **77**, **78**

Parque das Nações (quartier) 82

places 95

Príncipe Real (quartier) 73, **74**

Rato (quartier) **77**, **78**

renseignements 123

restaurants 99

Rossio (quartier) 61, **62**

Saldanha (quartier) **77**, **78**

Santos (quartier) 73, **74**

shopping 119

sites 61

sorties 116

transports 124

Lisbon Story Centre 61

littérature 478, 504, 509

littoral alentejan 261

Lobo Antunes, António 505, 510

Loulé 180, **181**

loup 143, 342

Luso 319

Luz 201

LX Factory 117

M

Mãe d'Água 77

Mafra 142

Maison-musée José Cercas 209

mantas alentejanas 228

Manteigas 345

marbre 235

marchés 210

Marialva 362

Mariza 511

marranes, les 497, 509

Marvão 246

Mata Nacional do Buçaco 320

Maures, les 481, 495

MCCB 285

mégailithes 500, **12**

Alentejo 227

Parque Nacional da Peneda-Gerês 466

mégailithisme 500

Menhir da Bulhõa 231

Menhir da Meada 245

Menhir dos Almendres 229

Mértola 248

métre 527

Lisbonne 126

Porto 394

MFA, Movimento das forças armadas 492

Milreu 167

Mijlmo 286

Minho 433

Mira de Aire 292

Miradouro de Santa Catarina 65

Miradouro de Santa Luzia 83

Miradouro de São Pedro de Alcântara 68

Miranda do Douro 429

mirandês (langue régionale) 430

mode 120

Moimenta 427

Moínho de Maré da Mourisca 147

- monastère des Hiéronymites, *Voir* Mosteiro dos Jerónimos
 Monção 457
 Monchique 211
 Mondim de Basto 416
 Monsanto 336, **32**
 Monsaraz 229
 Montalegre 475
 Monte de Santa Luzia 451
 Monte Farinha 416
 Montemor-o-Velho 321
 Montesinho 427
 Monumento Natural das Pegadas dos Dinossáurios 292
morcela 50
 morue 50
 Mosteiro da Serra de Pilar 373
 Mosteiro de Salzedas 403
 Mosteiro de Santa Clara 394
 Mosteiro de Santa Maria da Vitória 284, **15**
 Mosteiro de Santa Maria de Alcoçaba 282
 Mosteiro de São Gonçalo 399
 Mosteiro de São João de Tarouca 403
 Mosteiro dos Jerónimos 79
 moto 525, 529
 Moura 259
 Musée archéologique de Dine 427
 Musée de santo António 209
 Musée du Vin et boutique de la Quinta Nova 407
 Museu Alberto Sampaio 445
- Museu Almeida Moreira 353
 Museu Amadeo de Souza-Cardoso 399
 Museu Anjos Teixeira 130
 Museu Arqueológico (Lisbonne) 65
 Museu Arqueológico (Santarém) 293
 Museu Arqueológico Martins Sarmento 445
 Museu Arte Nova 328
 Museu Botânico 310
 Museu Calouste Gulbenkian 77
 Museu Capitular 161
 Museu Coleção Berardo 81
 Museu Condes de Castro Guimarães 137
 Museu da Caça 236
 Museu da Casa Grande 409
 Museu da Ciência 309
 Museu da Cultura Castreja 449
 Museu da Electricidade 81
 Museu da Guarda 356
 Museu da Imagem 438
 Museu da Lucerna 252
 Museu da Marioneta 73
 Museu da Região Flaviense 418
 Museu da Ruralidade 251
 Museu da Tapeçaria de Portalegre Guy Fino 241
 Museu da Terra de Miranda 429
 Museu da Terra e do Mar da Carrapateira 208
 Museu das Rendas de Bilros 395
- Museu de Arqueologia (Vila Viçosa) 236
 Museu de Arqueologia e Etnografia 147
 Museu de Arte Contemporânea 371
 Museu de Arte Contemporânea de Elvas 237
 Museu de Arte e Arqueologia (Viana do Castelo) 450
 Museu de Arte Moderna 129
 Museu de Arte Sacra (aljezur) 209
 Museu de Arte Sacra (Mértola) 249
 Museu de Arte Sacra (Monsaraz) 229
 Museu de Arte Sacra (Viseu) 352
 Museu de Arte Sacra d'Albufeira 184
 Museu de Arte Sacra e Etnologia 290
 Museu de Artes Decorativas 73
 Museu de Aveiro 327
 Museu de Conímbriga 319
 Museu de Évora 218
 Museu de Francisco Tavares Proença Júnior. 334
 Museu de Lamego 401
 Museu de Lanifícios 349
 Museu de Marinha 80
 Museu de Portimão 192
 Museu do Abade de Baçal 422
 Museu do Azeite *Voir* Lagar de Varas do Fojo
 Museu do Brinquedo (Seia) 342
 Museu do Brinquedo 129 (Sintra)
- Museu do Brinquedo Português 460
 Museu do Chiado 65
 Museu do Design e da Moda 64
 Museu do Douro 404
 Museu do Fado 72
 Museu do Mar 137
 Museu do Oriente 76
 Museu do Pão 342
 Museu do Relógio (Évora) 221
 Museu do Relógio (Serpa) 257
 Museu do Teatro Romano 73
 Museu do Trabalho Michel Giacometti 147
 Museu do Traje 451
 Museu do Vinho do Porto 373
 Museu Dom Diogo de Sousa 436
 Museu dos Biscainhos 437
 Museu dos Faróis 203
 Museu dos Fósforos 300
 Museu dos Terceiros 460
 Museu dos Transportes 373
 Museu Epigráfico Egitanense 338
 Museu Etnográfico (Serpa) 257
 Museu Etnográfico (Vilarinho das Furnas) 473
 Museu Etnográfico de Vila Real 412
 Museu Etnográfico do Trajo Algarvio 167
 Museu Fotográfico João Carpinteiro 239
 Museu Grão Vasco 352
 Museu Histórico Militar de Almeida 362

Museu Ibérico da Máscara e do Traje 423
 Museu Islâmico 249
 Museu Jorge Vieira 253
 Museu José Régio 241
 Museu Judaico de Belmonte 360
 Museu Luso-Hebraico Abraham Zacuto 299
 Museu Municipal d'Estremoz 233
 Museu Municipal de Aljezur 209
 Museu Municipal de Arqueologia (Albufeira) 184
 Museu Municipal de Arqueologia (Silves) 187
 Museu Municipal de Faro 161
 Museu Municipal de Lagos 195
 Museu Municipal de Loulé 180
 Museu Municipal de Marvão 247
 Museu Municipal de Moura 259
 Museu Municipal de Óbidos 275
 Museu Municipal de Peniche 270
 Museu Municipal Santos Rocha 323
 Museu Municipalde Portalegre 241
 Museu Nacional de Arqueologia 81
 Museu Nacional de Arte Antiga 82
 Museu Nacional de Machado de Castro 307

Museu Nacional do Azulejo 61
 Museu Nacional dos Coches 81
 Museu Nacional Soares dos Reis 371
 Museu Paleocristão 249
 Museu Regional (Beja) 253
 Museu Regional do Algarve 162
 Museu Romântico 373
 Museu Visigótico 253
 musique 23, 478

N

Nazaré 279, **280**
 Nobel de littérature, prix 504
 Núcleo Árabe 260
 Núcleo arqueológico 65
 Núcleo da Cidade Muralhada 309
 Núcleo De Arte Contemporânea 300
 Núcleo Islâmico 173
 Núcleo Museológico da Rua do Sembrano 253
 Núcleo Museológico de Arqueologia (Alcoutim) 179
 Núcleo Museológico de Piódão 333
 Núcleo-Resistência 270
 números utiles 21

O

Óbidos 274, **16**
 Oceanário 82
 Odeceixe 210
 Œillets, révolution des 492, 511
 offices du tourisme 520
 oiseaux, observation des 47

Beja 252
 Centre d'éducation environnementale LPN 252
 Reserva Natural das Dunas de São Jacinto 328
 Reserva Natural do Estuário do Sado 147
 Olhão 169
 Oliveira, Manoel de Oliveira 510
 oppidums celtiques 500

P

Paço das Infantas 321
 Paço dos Duques de Bragança 443
 Paço Ducal de Vila Viçosa 235
 Paço Episcopal (Castelo Branco) 334
 Paço Episcopal (Faro) 161
 Padrão dos Descobrimentos 81
 Palace Hotel do Buçaco 320
 Palácio da Assembleia da República 74
 Palácio da Bolsa 369
 Palácio da Brejoeira 458
 Palácio da Galeria 171
 Palácio das Artes 370
 Palácio de Cristal 373
 Palácio de Dom Manuel 219
 Palácio de Mateus 410, **23**
 Palácio de Queluz 142
 Palácio de Sub Ripas 306
 Palácio dos Condes de Ficalho 257
 Palácio dos Duques de Cadaval 218
 Palácio et Parque de Monserrate 129
 Palácio Nacional da Ajuda 80
 Palácio Nacional da Pena 129
 Palácio Nacional de Mafra 143
 Palácio Nacional de Sintra 127
 Palais royal de Estremoz 233
 Panteão Nacional 72
 parcs aquatiques 184, 186
 parcs naturels 44
 parking 529
 Parque Arqueológico do Vale do Côa 408
 Parque da Pena 128
 Parque de Serralves 371
 Parque do Fontelo 353
 Parque Dr Manuel Braga 310
 Parque Eduardo VII 77
 Parque Marechal Carmona 137
 Parque Nacional da Peneda-Gerês 465, **466, 13**
 Parque Natural da Arrábida 152
 Parque Natural da Ria Formosa 169, **10**
 Parque Natural da Serra da Estrela 339, **340, 18**
 Parque Natural das Serras de Aire e Candeeiros 292
 Parque Natural de Montesinho 425
 Parque Natural do Alvão 413
 Parque Natural do Douro Internacional 431

Références des cartes

Références des images

- Parque Natural do Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina 207
- Parque Natural do Tejo Internacional 335
- Parque Natural do Vale do Guadiana 250
- Parque Verde do Mondego 310
- Parque Zoológico de Lagos 195
- pastel de nata 49, **19**
- Pavilhão do Conhecimento 82
- péages 191, 531
- pêche
Nazaré 281
Peniche 272
- Penedono 362
- Penha 445
- Penha Garcia 336
- Penhas da Saúde 348
- Penhas Douradas 346
- Peniche 270
- Peso da Régua 403
- Pessoa, Fernando 77, 126, 492, 504
statue de 112
- phare de Sagres 203
- PIDE, police politique 492
- Pierre I^{er} 283
- Pierre IV de Portugal
statue de 65
- Pinhal de Leiria 289
- Pinhão 405
- Piódão 333, **19**
- Pitões das Júnias 472
- plages 22
Afiye 452
Albufeira 184
Algar Seco 186
Algarve 189, **18**
Aveiro 329
Azenhas do Mar 135
Balaia 184
- Baleal 270
- Batata 195
- Boca do Rio 201
- Buarcos 323
- Camilo 195
- Carvoeiro 186
- Cascais 137
- Costa da Caparica 144
- Dona Ana 195
- Ericeira 267
- Esposende 452
- Faro 162
- Figueira da Foz 323
- Figueirinha 152
- Galapo 152
- Ilha da Armonia 169
- Ilha da Barreta 162
- Ilha da Culatra 169
- Ilha de Tavira 177
- Ilha do Farol 169
- Lagos 195
- Meia Praia 195
- Moledo 452
- Olhos de Água 184
- Pinhão 195
- Portinho da Arrábida 152
- Porto 377
- Praia da Amoreira 209
- Praia da Arrifana 209
- Praia da Barra 329
- Praia da Bela Vista 144
- Praia da Bordeira 208
- Praia da Falésia 184
- Praia da Figueira 201
- Praia da Forno 395
- Praia da Gala 324
- Praia da Galé 184
- Praia da Mareta 204
- Praia da Oura 184
- Praia da Ribeira d'Ilhas 267
- Praia da Rocha 193
- Praia da Salema 201
- Praia das Maçãs 135
- Praia da Somoqueira 262
- Praia de Beliche 204
- Praia de Centianes 186
- Praia de Costa Nova 329
- Praia de Faro 162
- Praia de Mira 326
- Praia de Monte Clérigo 209
- Praia de Nossa Senhora da Guia 395
- Praia de Odeceixe 210
- Praia de Quiaios 323
- Praia de São Jacinto 329
- Praia de São Lourenço 267
- Praia de São Sebastião 144, 267
- Praia de Vale Figueira 209
- Praia do Amado 208
- Praia do Cabedelo (Figueira da Foz) 324
- Praia do Cabedelo (Viana do Castelo) 452
- Praia do Carvalho 186
- Praia do Carvoeiro 186
- Praia do Castelo 144
- Praia do Farol 162, 261
- Praia do Guincho 137
- Praia do Malhão 261
- Praia do Martinhal 204
- Praia do Meco 154
- Praia do Norte 144, 267
- Praia do Peneco 184
- Praia do Salto 262
- Praia dos Pescadores 267
- Praia do Sul 267
- Praia do Tonel 204
- Praia Estrela do Mar 377
- Praia Foz do Lizandro 267
- Praia Grande 135
- Praia Ursa 135
- Sagres 203
- Setúbal 147
- Supertubos 271
- Tróia 147
- Vila do Conde 395
- Vila Nova de Milfontes 261
- Planalto 362
- planche à voile 47
Costa da Caparica 145
Foz do Arelho 277
Lagos 196
- plans 515
- Plataforma das artes e Criatividade 444
- plongée 45
Carvoeiro 186
Cascais 137
Costa da Caparica 145
Lagos 195
Peniche 271
Porto Covo 262
Sagres 205
Sesimbra 153
Vila Nova de Milfontes 261
- Poço de Luzio 470
- Poço do Inferno 345
- politique 478, 493
- Pólo Museológico
Cândido Guerreiro e Condes de Alte 182

Ponta da Piedade 195
 Ponte da Barca 463
 Ponte da Ladeira 470
 Ponte de Dom Luís I 370
 Ponte de Lima 459
 Ponte de São Gonçalo 399
 Ponte Pedonal Penedos Altos 349
 Ponte Romana (Chaves) 417
 Ponte Romana (Ponte de Lima) 460
 Ponte Romana (Tavira) 173
 Portalegre 241, **242**
 Portas do Sol (Santarém) 293
 Portimão 191
 Porto 364, **368, 13**
 activités 365
 Afurada (quartier) 377
 bars 385
 Boavista (quartier) 371
 centre-ville 370, **374**
 circuits organisés 377
 communauté gay 383
 discothèques 385
 fêtes et festivals 378
 Foz do Douro (quartier) 373
 hébergement 378
 histoire 365
 itinéraire 379
 renseignements 391
 restaurants 382
 Ribeira (quartier) 365
 shopping 390
 sites 365
 sorties 389
 transports 392

Vila Nova de Gaia (quartier) 373
 Porto Card 391
 Porto, caves de 376
 Porto Covo 262
 Porto de Mós 291
 Porto, vin de 376, 386, **48**
 Portugal dos Pequenitos 311
 poste 520
 poteries 229
 pourboire 520
 Praça da Batalha (Porto) 370
 Praça da Figueira (Lisbonne) 65
 Praça da República (Beja) 253
 Praça da República (Braga) 437
 Praça da República (Coimbra) 309
 Praça da República (Tavira) 173
 Praça da República (Viana do Castelo) 450
 Praça da Ribeira (Porto) 370
 Praça do Bocage (Setúbal) 146
 Praça do Comércio (Lisbonne) 61
 Praça do Giraldo (Évora) 218
 Praia da Rocha 193
 Praia de Mira 326
 préhistoire 480
 Prisão Acadêmica 307
 problèmes juridiques 520
 Promontório do Sítio 279

Q

queijadas 133
 Queima das Fitas 312

Queluz 142
 Quinta da Regaleira 127
 Quinta de Marim 169
 Quintas das Lagrimas 311

R

randonnée 39
 Algarve 200
 Alto Douro 406
 Campo de Gerês 473
 Manteigas 345
 Marvão 247
 Mondim de Basto 416
 Monsanto 336
 Parque Nacional da Peneda-Gerês 467
 Parque Natural de Montesinho 426
 Parque Natural do Alvão 414
 Parque Natural do Douro Internacional 432
 Piódão 333
 Ponte da Barca 463
 Ponte de Lima 460
 Rota Vicentina 264
 Serra da Estrela 340
 Serra da Peneda 468
 Serra do Caldeirão 182
 Sintra 130
 Soajo 470
 Viana do Castelo 452
 Vila do Gerês 471
 Reconquête, la 481
 Rego, Paula 506
 Reguengos de Monsaraz 228
 religion 289, 495
 remparts d'Évora 219
 remparts d'Óbidos 275
 remparts de Lagos 195
 remparts de Serpa 257

république portugaise 488
 Reserva Natural da Berlenga 274
 Reserva Natural das Dunas de São Jacinto 328
 Reserva Natural do Estuário do Sado 147
 Reserva Natural do Sapal de Castro Marim e Vila Real de Santo António 178
 réserves naturelles 44
 restauration 487
 Ribatejo 265, 293
 Rio de Onor 426
 Rocha da Pena 182
 Rodrigues, Amália 72, 119, 510, 511
 musée 73
 romain, peuplement 481, 500
 Romaria de Nossa Senhora d'Agonia 453, **15**
 Rossio (place) 65
 Rota Vicentina 264
 Rua Santa Catarina (Porto) 370
 Ruínas da Cidade Velha 451
 ruines de Milreu 167
 ruines romaines de Conimbriga 319

S

Sabugueiro 343
 Sado, estuaire du 147
 Sagres 202, **204**
 saint Vincent 202
 sainte Élisabeth 312
 Sala de Armas 362
 Salazar, António de Oliveira 259, 270, 435, 443, 458, 490, 496

Références des cartes

Références des images

- Salema 201
 Santarém 293, **294**
 santé 521
 Santo António, Festa de 85
 Santuário de Fátima 290
 Santuário do Senhor da Pedra 275
 São Bento, gare 370
 São Brás de Alportel 167
 São Domingos 251
 São João, festa de 378, 395
 São Martinho do Porto 278
 São Pedro do Corval 229
 São salvador do Mundo 407
 Saramago, José 73, 482, 493, 504
 saudade, la 508
 sauropodes 154
 Sé (Braga) 435
 Sé (Bragança) 423
 Sé (Évora) 219
 Sé (Faro) 161
 Sé (Guarda) 356
 Sé (Lamego) 401
 Sé (Lisbonne) 71, **89**
 Sé (Miranda do Douro) 429
 Sé (Portalegre) 241
 Sé (Porto) 369
 Sé (Silves) 187
 Sé (Vila Real) 412
 Sé (Viseu) 352
 Sé Nova (Coimbra) 308
 Sé Velha (Coimbra) 307
 Seia 341
 Senhora da Ponte 416
 Sernancelhe 362
 Serpa 257, **258**
 Serra d'Arga 452
 Serra da Boa Viagem 323
 Serra da Peneda 468
 Serra do Caldeirão 182
 Serra do Gerês 470
 Serra do Soajo 469
 Sesimbra 151
 Setúbal 146, **148, 34**
 Setúbal, péninsule de 144
 Silves 186
 Sintra 127, **130, 132, 10, 51**
 Siza Vieira, Álvaro 371, 372, 503
 ski 47, 341, 348
 SkiParque 346
 Sobreiro 143
 société 478
 Solar do Vinho do Porto 373
 Solar dos Magalhães 399
 Sortelha 338
 Souto de Moura, Eduardo 372, 503
 sports 38
 sports extrêmes 43
 stop 527
 Super Bock Super Rock, festival 154
 surf 38, 271, 279
 Afife 452
 Arrifana 209
 Aveiro 329
 Carrapateira 208
 Cascais 137
 Costa da Caparica 145
 Ericeira 267
 Figueira da Foz 323
 Lagos 195
 Odeceixe 210
 Peniche 271
 Praia da Ribeira d'Ilhas 267
 Praia de Mira 326
 Praia do Cabedelo (Viana do Castelo) 452
 Sagres 204
 Sesimbra 153
 Supertubos 271
 Vila Nova de Milfontes 261
 synagogue-musée de Castelo de Vide 244
T
 Tâmega, rio 399
 Tapada Nacional de Mafra 143
 Tavira 171, **172**
 taxi 529
 Teatro Nacional de Dona Maria II 65
 Teatro Nacional São João 370
 teleférico da Penha 445
 teleférico de Gaia 373
 teleférico du Parque das Nações 82
 téléphone 521
 Templiers, les 296, 338
 Templo do Sagrado Coração de Jesus 451
 Templo Romano d'Évora 219
 Termas de Chaves 418
 Termas de Luso 320
 Termas de Monção 458
 Termas de Monchique 213
 Termas Romanas d'Évora 219
 Termas Romanas do Alto da Cidade 437
 Terreiro do Paço (Vila Viçosa) 235
 Tomar 297, **298**
 tombes wisigothiques 360
 Torre 348
 Torre da Cadeia Velha 460
 Torre das Três Coroas 233
 Torre de Almedina 309
 Torre de Anto 306
 Torre de Belém 81, **88**
 Torre de Menagem (Braga) 437
 Torre de Menagem (Bragança) 423
 Torre de Menagem (Chaves) 417
 Torre de Menagem (Guarda) 356
 Torre de Menagem (Mértola) 249
 Torre de São Paulo 460
 Torre des Templários 338
 Torre de Tavira 172
 Torre do Relógio (Coimbra) 307
 Torre do Relógio (Mértola) 249
 Torre do Rio 249
 Torre dos Clérigos 371
 Torre Fernandina 239
 Torresmos 50
 Tourém 472
 train 524, 527
 tramway 529
 Lisbonne 83, 126
 Porto 394
 tramway n°28 83
 Trancoso 359
 transports 523
 transports urbains 527
 Trás-os-Montes 364
 travailler au Portugal 522
travesseiro 49, 133
 tremblement de terre 488
 Trilho da Cidade da Calcedónia 473
 Trilho da Preguiça 471
 Trilho do Ramil 470
 Trilho dos Currais 474
 Trilhos Verdes 345

tripes 49
Tróia 147
trois secrets, les 498

U

Underground Museum
325
Universidade de Évora
221
Universidade Velha 307

V

Vale de Côa 501
Vale do Zêzere 345
Valença do Minho 455
vélo 45, 126, 529
Aveiro 332
Costa da Caparica
145
en libre service 141

Figueira da Foz 323
Lagos 197
Parque Nacional
da Peneda-Gerês
467
Porto 378, 393
Serra da Estrela 341
Setubal 147
Via Algarviana 166
Viana do Castelo 449,
450
vie universitaire 311
Vila do Conde 394
Vila do Gerês 471
Vila Joya 183
Vila Nova de Foz Côa
408
Vila Nova de Gaia 373
Vila Nova de Milfontes
261
Vila Real 410, **411**

Vila Real de Santo
António 177
Vilarinho das Furnas
473
Vila Viçosa 235
vin 22
Adega Cooperativa
de Borba 235
Adega Cooperativa
de Monção 458
Aliança 325
alvarelhão 409
alvarinho 458
dégustations 83,
376, 416
du Douro 397
Espaço Porto Cruz
373
Instituto dos Vinhos
do Douro e do
Porto 369
Mateus rosé 409

Musée du Vin et
boutique de la
Quinta Nova 407
région du Dão 350
Ribatejo 295
route des vins de
l'Alentejo 223
route des vins du
Douro 406
vinho verde 457
visite de vignobles
149, 228
visas 516
Viseu 351, **352**
voies romaines
Porto de Mós 291
Vila do Gerês 471
voiture 525, 529
voyager seule 522

Z

Zambujeira do Mar 263

INDEX DES ENCADRÉS

Informations pratiques

Agences en ligne	523	Le Tage à vélo	126
Avertissement	524	Marche dans la Serra do Caldeirão	182
Billet combiné	284	Parcs naturels et réserves	44
Billets et cartes de transport	125	Randonnées dans l'Algarve	200
Bon à savoir	518	Roues libres	45
Conseils aux voyageurs	516	Skier au Portugal ?	47
Dénicher un lit	163	Sur le chemin de compostelle	43
L'Algarve avec des enfants	184	Surf et kitesurf dans le Minho	452
Lisboa card	124	Surfer au Portugal	271
Lisbonne avec des enfants	103	Vélos gratuits	141
Lisbonne gratuit	57		
Parking	529		
Péages Automatiques	531		
Péages et voiture de location	191		
Porto avec des enfants	378		
Porto Card	391		
Pratique	519		
Ressources Internet	215		
Voyages et changements climatiques	524		

Culture, art et architecture

Art à la bombe	382		
Buddha Eden	275		
Des rites bien ancrés	415		
Deux Architectes légendaires	503		
Étudiants en goguette	311		
Festa dos Tabuleiros	300		
L'univers de Paula Rego, entre féerie et cauchemar	506		
La bossa-nova : la saudade à la brésilienne	510		
La fabrique des arts	117		
La Pêche À l'ancienne	281		
La saudade des juifs convertis par force	509		
Le Fado de Coimbra	315		
Le mirandês, vieille langue latine	430		
Les Azulejos de Porto	370		
Merveilles d'architecture contemporaine	372		
Musées de Mértola	249		
Museu Nacional do Azulejo	61		
Notre-dame-des-douleurs	453		
Pâques À Braga	435		
Pessoa et ses doubles	504		
Sur la piste des Arts À Guimarães	446		
Théâtre dans le monastère	299		
Un Temple de la musique à Porto	389		
Une "folie" pour millionnaire	127		
Une collection hors pair	82		
Villes de Marbre	235		

Sports et activités

À Bord du tramway n°28	83		
À lire avant d'arpenter les chemins	42		
Balade dans le Planalto	362		
Chemins de la Rota Vicentina	264		
Choisir une école de Surf	205		
Des vagues de champions	39		
En haut de la vague	279		
L'aventure en famille	46		
La Via Algarviana	166		

Vin et gastronomie

La révolution culinaire lisboète	100		
La route des vins du Douro	406		
La route des vins	223		
Le Mateus nouveau	409		
Le pays du vinho verde	457		
Le top des marchés	50		
Les délices de Sintra	133		
Les marchés de l'Algarve	210		
Les Templiers	296		
Les vins de la région du Dão	350		
Les vins du Ribatejo	295		
Padaria de Venda Fria	263		
Rien n'est gratuit	51		
Tout sur le porto	386		
Transports : optez pour la carte andante	393		
Vins et curiosités à Aliança	325		

Histoire

Amour, politique et vengeance	283		
Dans les pas de dinosaures	154		
De bien mystérieux cochons	421		
La désertification Transmontana	414		
Les espigueiros	469		
Les juifs de Belmonte	360		
Les Secrets des Mégalithes	227		
Lettres d'amour	252		
Rainha-Santa Isabel	312		
Saint Vincent	202		

Environnement

Algarve terre fragile	168		
Faune et flore de l'Algarve	207		
Inoubliable rivière	483		
L'épopée indienne	486		
La disparition des hommes de Néandertal	481		
La domination musulmane, un âge d'or	495		
Le grand barrage	260		
Le meilleur ami du berger	342		
Les marranes	497		
Loup, y es-tu ?	143		
Méfiez-vous du professeur d'Économie	491		
Musée paléolithique à ciel ouvert	501		
Parc naturel da Ria Formosa	169		
Parque Natural da Arrábida	152		
Un tremblement de terre Dévastateur	488		
Une foi déclinante	498		
Zones protégées de Peneda-Gerês	467		

NOTES

NOTES

NOTES

Légende des cartes

À voir

-  Château
-  Monument
-  Musée/galerie/édifice historique
-  Ruines
-  Église
-  Mosquée
-  Synagogue
-  Temple bouddhiste
-  Temple confucéen
-  Temple hindou
-  Temple jain
-  Temple shintoïste
-  Temple sikh
-  Temple taoïste
-  Sentô (bain public)
-  Cave/vignoble
-  Plage
-  Réserve ornithologique
-  Zoo
-  Autre site

Activités, cours et circuits organisés

-  Bodysurfing
-  Plongée/snorkeling
-  Canoë/kayak
-  Cours/circuits organisés
-  Ski
-  Snorkeling
-  Surf
-  Piscine/baignade
-  Randonnée
-  Planche à voile
-  Autres activités

Où se loger

-  Hébergement
-  Camping

Où se restaurer

-  Restauration

Où prendre un verre

-  Bar
-  Café






Où sortir

-  Salle de spectacle

Achats

-  Magasin

Renseignements

-  Banque
-  Ambassade/consulat
-  Hôpital/centre médical
-  Accès Internet
-  Police
-  Bureau de poste
-  Centre téléphonique
-  Toilettes
-  Office du tourisme
- Autre adresse pratique

Géographie

-  Plage
-  Refuge/gîte
-  Phare
-  Point de vue
-  Montagne/volcan
-  Oasis
-  Parc
-  Col
-  Aire de pique-nique
-  Cascade

Agglomérations
















-  Capitale (pays)
-  Capitale (région/État/province)
-  Grande ville
-  Petite ville/village

Transports








-  Aéroport
-  Poste frontière
-  Bus
-  Téléphérique/funiculaire
-  Piste cyclable
-  Ferry
-  Métro
-  Monorail
-  Parking
-  Station-service
-  Station de métro
-  Taxi
-  Gare/chemin de fer
-  Tramway
-  U-Bahn
- Autre moyen de transport

Les symboles recensés ci-dessus ne sont pas tous utilisés dans ce guide







Routes

-  Autoroute à péage
-  Voie rapide
-  Nationale
-  Route secondaire
-  Petite route
-  Chemin
-  Route non goudronnée
-  Route en construction
-  Place/rue piétonne
-  Escalier
-  Tunnel
-  Passerelle
-  Promenade à pied
-  Promenade à pied (varier)
-  Sentier


Limites et frontières

-  Pays
-  État/province
-  Frontière contestée
-  Région/banlieue
-  Parc maritime
-  Falaise
-  Rempart

Hydrographie

-  Fleuve/rivière
-  Rivière intermittente
-  Canal
-  Étendue d'eau
-  Lac asséché/salé/intermittent
-  Récif

Topographie

-  Aéroport/aérodrome
-  Plage/désert
-  Cimetière (chrétien)
-  Cimetière (autre)
-  Glacier
-  Marais/mangrove
-  Parc/forêt
-  Site (édifice)
-  Terrain de sport



LES GUIDES LONELY PLANET

Une vieille voiture déginglée, quelques dollars en poche et le goût de l'aventure, c'est tout ce dont Tony et Maureen Wheeler eurent besoin pour réaliser, en 1972, le voyage d'une vie : rallier l'Australie par voie terrestre via l'Europe et l'Asie. De retour après un périple harassant de plusieurs mois, et forts de cette expérience formatrice, ils rédigeèrent sur un coin de table leur premier guide, *Across Asia on the Cheap*, qui se vendit à 1 500 exemplaires en l'espace d'une semaine. Ainsi naquit

Lonely Planet, dont les guides sont aujourd'hui traduits en 12 langues.

LES AUTEURS



Regis St Louis

Auteur coordinateur, Lisbonne et ses environs Amoureux de longue date du vin, des côtes sauvages et de la musique mélancolique, Regis était une proie facile pour le Portugal. Regis a signé plus de 40 guides pour Lonely Planet et des articles ou essais de voyage publiés dans le *Los Angeles Times* et le *Chicago Tribune*, entre autres. Il vit à Brooklyn (New York). Regis est également l'auteur des chapitres *Préparer son voyage*, *Comprendre le Portugal* et *Portugal pratique*.

Plus de détails sur Regis sur lonelyplanet.com/members/RegisStLouis



Kate Armstrong

Algarve et Alentejo Kate se rend régulièrement au Portugal ; lors de sa première visite, effectuée sac au dos il y a plus de 20 ans, elle est tombée amoureuse de la campagne alentéjane, des fruits de mers de l'Algarve et de l'hospitalité portugaise. Elle écrit régulièrement dans des publications australiennes et internationales – consultez see www.katearmstrong.com.au.



Anja Mutić

Porto, le Douro et Trás-os-Montes, Minho Née en Croatie et basée à New York, Anja Mutić vit une intense histoire d'amour avec le Portugal depuis près de dix ans. Depuis, elle multiplie les séjours plus ou moins longs. Si elle a couvert de nombreuses villes ou recoins du Portugal pour diverses publications, Anja a un faible pour le Nord et tient Porto pour une des villes les plus émouvantes au monde. Anja a un site Internet : www.everthenomad.com.

Plus de détails sur Anja sur lonelyplanet.com/members/AnjaMutic



Andy Symington

Estremadura et Ribatejo, Beiras Bien qu'Andy soit originaire d'Australie, une partie de sa famille vit au Portugal. Cette parentèle a été l'occasion pour lui de nombreuses visites au Portugal depuis son plus jeune âge. Il a signé et cosigné de nombreux guides pour Lonely Planet et pour d'autres éditeurs.

Portugal

5^e édition

Traduit et adapté de l'ouvrage *Portugal, 5th Edition, March 2014*

© Lonely Planet Publications Pty Ltd 2014

© Lonely Planet et Place des éditeurs 2014

Photographies © comme indiqué 2014

Dépôt légal Mai 2014

ISBN numérique : 978-2-81614-279-2

Bien que les auteurs et Lonely Planet aient préparé ce guide avec tout le soin nécessaire, nous ne pouvons garantir l'exhaustivité ni l'exactitude du contenu. Lonely Planet ne pourra être tenu responsable des dommages que pourraient subir les personnes utilisant cet ouvrage.

En Voyage Éditions | un département

place
des
éditeurs

Tous droits de traduction ou d'adaptation, même partiels, réservés pour tous pays. Aucune partie de ce livre ne peut être copiée, enregistrée dans un système de recherches documentaires ou de base de données, transmise sous quelque forme que ce soit, par des moyens audiovisuels, électroniques ou mécaniques, achetée, louée ou prêtée sans l'autorisation écrite de l'éditeur, à l'exception de brefs extraits utilisés dans le cadre d'une étude.

Lonely Planet et le logo de Lonely Planet sont des marques déposées de Lonely Planet Publications Pty Ltd.

Lonely Planet n'a cédé aucun droit d'utilisation commerciale de son nom ou de son logo à quiconque, ni hôtel ni restaurant ni boutique ni agence de voyages. En cas d'utilisation frauduleuse, merci de nous en informer : www.lonelyplanet.fr